T.C.
Ankara Üniversitesi
Sosyal Bilimler Enstitüsü
Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları
Anabilim Dalı

Kırım Tatar Türk Ağızları
(Akmescit, Bahçesaray, Güney Kıyı Bölgesi)
(Ses Bilgisi)

Doktora Tezi

Leniyara SELİMOVA

Ankara-2006

İçindekiler

Söz Başı I
Kısaltmalar III
Giriş IV
Konu IV
Araştırmanın Türü IV
Malzeme IV
Malzemenin Elde Edilmesi.....IV
Malzemenin Elde Edilmesinde ve Değerlendirilmesinde Kullanılan Yöntemler.....IV
Malzemenin Kodlanması V
Ağız Kodlarına Bağlı Metin Numaraları VI
Malzemenin Yazıya Geçirilmesi VIII
Fonetik İşaretler VIII
Ayırıcı İşaretler X
Diğer İşaretler X

I.Kısım Kırım Türkleri ve Güney Kırım Ağızları Örneğinde Dilleri

1. Bölüm Kırım Tarihi ve Kırım Türkleri 1

1.1. Kırım ve Kırım Türklerinin Tarihi 1
1.1.1. Antik Dönem 1
1.1.2. Ortaçağ Dönemi 11
1.1.3. Kırım Hanlığı..... 12
1.1.4. Çarlık Rusya Egemenliği 13
1.1.5. Kırım Cumhuriyeti 13
1.1.6. Sürgün Süreci 14
1.1.7. Savaş Sonrası Kırım 15
1.1.8. Kırım'a Dönüş Süreci 16
1.2. Kırım'ın Sosyo-Ekonomik Durumu 16
1.2.1. Kırım'ın Coğrafyası 16
1.2.2. Kırım'ın Etno-Demografisi 17
1.2.3. Ekonomi 28

1.2.4. İdarî-Siyasî Yapı 29
1.2.5. Eğitim 29

2. Bölüm Kırım Türklerinin Diline Genel Bir Bakış 31

2.1. Genel Türk Dili İçinde Kırım Türkçesinin Yeri 31
2.2. Kırım Türkçesi Diyalekt Alanının Tespiti 34
2.2.1. 1944 Senesi Sürgün Öncesi Kırım Diyalekt Alanı 34
2.2.2. 1944-1989 Sürgün Dönemi Sonrası Kırım Diyalekt Alanı 37
2.2.3. Kıpçak Diyalekt Grubu ile İlişkisi 39
2.2.4. Oğuz Diyalekt Grubu ile İlişkisi 40
2.3. Güney Kırım Ağızlarının Kırım Türk Diyalekt Alanı İçindeki Yeri 40
2.4. Kırım Türkçesi Ağız Araştırmalarının Tarihi 41
2.5. Günümüzde Kırım Türkçesinin İşlekliğ 48

3. Bölüm Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarının Ses Düzeni 50
3.1. Ses Düzeni 50
3.1.1. Ortak Türkçenin Ünlü Düzeni 50
3.1.2. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarının Ünlü Düzeni 52
3.1.3. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarında Ünlü Uzunlukları 54
3.1.4. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarında Ünlüler 62
3.1.5. Ortak Türkçenin Ünsüz Düzeni 68
3.1.6. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarının Ünsüz Düzeni 71
3.2. Parçalar Üstü Unsurlar Açısından Kırım Türkçesi 82
3.2.1. Vurgu 82

4. Bölüm Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Kırım Tatar Ağızlarının Tarihsel ve Karşılaştırmalı Ses Bilgisi 86
4.1. Ünlüler 86

4.1.1. Uzun Ünlüler /a:, o:, u:, ı:, ä:, ö:, ü:, i:/ 86
4.1.1.1. /a:/ ünlüsü 86
4.1.1.2. /o:/ ünlüsü 86
4.1.1.3. /u:/ ünlüsü 87
4.1.1.4. /ı:/ ünlüsü 87
4.1.1.5. /ä:/ ünlüsü 88
4.1.1.6. /ö:/ ünlüsü 88
4.1.1.7. /ü:/ ünlüsü 89
4.1.1.8. /i:/ ünlüsü 90
4.1.2. Kısa Ünlüler /a, o, u, ı, ä, ö, ü, i/ 90
4.1.2.1. /a/ ünlüsü 90
4.1.2.2. /o/ ünlüsü 92
4.1.2.3. /u/ ünlüsü 93
4.1.2.4. /ı/ ünlüsü 94
4.1.2.5. /ä/ ünlüsü 96
4.1.2.6. /ö/ ünlüsü 97
4.1.2.7. /ü/ ünlüsü 98
4.1.2.8. /i/ ünlüsü 100

4.2. Ünsüzler 104
4.2.1. Süreksiz Ünsüzler /p, b, t, ç, d, k, g, q, ɣ/ 104
4.2.1.1. Ötümsüzler /p, t, ç, k, q/ 104
4.2.1.1.1 /p/ ünsüzü 104
4.2.1.1.2. /t/ ünsüzü 105
4.2.1.1.3. /ç/ ünsüzü 111
4.2.1.1.4. /k/ ünsüzü 112
4.2.1.1.5. /q/ ünsüzü 114
4.2.1.2. Ötümlüler /b, d, g, ɣ/ 117
4.2.1.2.1. /b/ ünsüzü 117
4.2.1.2.2. /d/ ünsüzü 121
4.2.1.2.3. /g/ ünsüzü 123
4.2.1.2.4. /ɣ/ ünsüzü 126
4.2.1.3. Sızıcılar /s, h, δ, z, ş/ 131
4.2.1.3.1. Ötümsüzler /s, h, ş/ 131

4.2.1.3.1.1. /s/ ünsüzü 131
4.2.1.3.1.2. /h/ ünsüzü 133
4.2.1.3.1.3. /ş/ ünsüzü 133
4.2.1.3.2. Ötümlüler /δ, z/ 135
4.2.1.3.2.1. /δ/ ünsüzü 135
4.2.1.3.2.2. /z/ ünsüzü 135
4.2.3. Burunsular /m, n, ñ, ŋ/ 137
4.2.3.1. /m/ ünsüzü 137
4.2.3.2. /n/ ünsüzü 139
4.2.3.3. /ñ/ ünsüzü 141
4.2.3.4. /ŋ/ ünsüzü 142
4.2.4. Yanaksılar /l/ 143
4.2.4.1. /l/ ünsüzü 143
4.2.5. Titremeliler /r/ 144
4.2.5.1. /r/ ünsüzü 144
4.2.6. Ünsüzümsüler /y/ 147
4.2.6.1. /y/ ünsüzü 147

5. Bölüm Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarında Fonolojik Süreçler 150
5.1. Benzeşme (Assimilation) 150
5.1.1. Ünlü Benzeşmeleri 150
5.1.1.1. Büyük Ünlü Uyumu 150
5.1.1.2. Küçük Ünlü Uyumu 154
5.1.1.3. Tam Benzeşme (Complete Assimilation) ..... ……..... 156
5.1.1.4. Tüm Benzeşme (Complete Assimilation) 159
5.1.1.5. Yarı Benzeşme (Partial Assimilation) 159
5.1.1.6. İlerleyici Benzeşme 161
5.1.1.7. Gerileyici Benzeşme 161
5.1.2. Ünsüz Benzeşmeleri 163
5.1.2.1. Tam Benzeşme (Complete Assimilation) 163
5.1.2.2. Yarı Benzeşme (Partial Assimilation) 164
5.1.2.3. İlerleyici Benzeşme 166
5.1.2.4. Gerileyici Benzeşme 167

5.2. Benzeşmezlik (Dissimilation) 169
5.2.1. Tüm Benzeşmezlik (Uzak Benzeşme) 169
5.2.2. Yarı Benzeşmezlik 169
5.2.3. Hapaxepie 169
5.3. İncelme/Ön Damaksıllaşma (Palatalisation) 170
5.4. Kalınlaşma/Art Damaksıllaşma (Palatalisation) 171
5.5. Fonolojik Dayanıklılık (Phonological Strength) 172
5.5.1. Zayıflama (Lenition) 172
5.5.1.1. Ötümlüleşme (Sonorization) 172
5.5.1.2. Açılma (Opening) 174
5.5.1.2.1. Patlamalı Ötümsüzlerin Açılması 174
5.5.1.2.2. Patlamalı Ötümlülerin Açılması 175
5.5.1.2.3. Yarı Kapantılılarda Açılma 178
5.5.2. Güçlenme 178
5.5.2.1. Ötümsüzleşme (Desonorization) 178
5.5.2.2. Kapanma (Closing) 180
5.6. Tam Parça (segment) Süreçleri 180
5.6.1. Türeme (Epenthese) 180
5.6.1.1. Önde Türeme 181
5.6.1.1.1. Önde Ünlü Türemesi 181
5.6.1.1.2. Önde Ünsüz Türemesi 181
5.6.1.2. İçte Türeme (Anaptyxis) 182
5.6.1.2.1. İçte Ünlü Türemesi 182
5.6.1.2.2. İçte Ünsüz Türemesi 183
5.6.1.3. Sonda Türeme 184
5.6.1.3.1. Sonda Ünlü Türemesi 184
5.6.1.3.2. Sonda Ünsüz Türemesi 184
5.6.2. Düşme 186
5.6.2.1. Önde düşme (Aphaeresis) 186
5.6.2.1.1. Önde Ünlü Düşmesi 186
5.6.2.1.2. Önde Ünsüz Düşmesi 187
5.6.2.2. İçte Düşme (Syncope) 188
5.6.2.2.1. İçte Ünlü Düşmesi 188
5.6.2.2.2. Kelime Içi Vurgusuz Ünlünün Düşmesi

(Elision) 189
5.6.2.2.3. İçte Ünsüz Düşmesi 189
5.6.2.3. Son Ses Düşmesi 195
5.6.2.3.1. Sonda Ünlü Düşmesi 195
5.6.2.3.2. Sonda Ünsüz Düşmesi 196
5.6.3. Yeniden Düzenleme (Reordering) 200
5.6.3.1. Göçüşme (Metathesis) 200
5.6.3.1.1. Uzak Göçüşme (Metàthese à Distance) 201
5.6.3.1.2. Öne Göçüşme (Anticipation) 202
5.7. Hece 202
5.7.1. Hece Yutumu (Haplology) 206
5.7.2. Kaynaşma (Hiatus) 208
5.8. Sandhi 209
5.8.1. Kelimenin son ünlü/ünsüzünün sonraki kelimenin ilk sesini etkilemesi şeklinde oluşan Sandhi 209
5.8.2. Kelimenin ilk sesinin önceki kelimenin son sesini etkilemesi şeklinde oluşan Sandhi 212
5.9. Ulama (Connection) 212
6.0. Ünsüz İkizleşmesi (Gemination) 214

II.KISIM Metinler ve Dizin

6. Bölüm Metinler 217

Güney Kırım Tatar Ağızlarından Derlemeler 217
6.1. Güney Bölgesi Ağızları 217
6.1.1. Aluşta-Uskut Ağzı 217
6.1.2. Aluşta Ağzı 223
6.1.3. Bahçesaray Ağzı 240
6.1.4. Yalta-Gaspra Ağzı 264
6.1.5. Yalta-Ayvasıl Ağzı 275
6.1.6. Yalta-Ozenbaş Ağzı 297
6.1.7. Yalta-Simeiz Ağzı 299
6.1.8. Yalta-Derekoy Ağzı 301

6.2. Güneydoğu Bölgesi Ağzı 304
6.2.1. Sudak-Ayserez Ağzı 304
6.2.2. Sudak-Hapishor Ağzı 313
6.2.3. Sudak-Otuz Ağzı 320
6.2.4. Sudak-Koz Ağzı 329
6.2.5. Sudak-Koktebel Ağzı 332

7. Bölüm Dizin 334

Kaynaklar 919
Özet 928
Summary 929
Ekler
Haritalar
Kırım Haritası
Derleme Yerleri Haritası
Kaynak Kişiler

Söz Başı

Kırım, tarih boyunca bir çok kültürün barındığı bir yarımadadır. Kırım yarımadası değişik dönemlerde farklı milletlerin egemenliği altında kalmıştır. Tarih boyunca meydana gelen şavaş, göç ve sürgünler gibi etkenler Kırım Türklerinin dilini de etkilemiştir.

Bugün Kırım'da belli başlı üç farklı Kırım Türk Tatar ağzı konuşulmaktadır. Bunlar Kuzey, Orta ve Güney ağızlarıdır. Günümüze kadar Kırım Türk Tatar ağızları üzerine sınırlı sayıda çalışmalar yapılmıştır. Kırım ağızlarıyla ilk ilgilenen V. V. Radloff'tan sonra V. A. Bogoroditskiy, A. N. Samoyloviç, N. K. Dmitriyev ve G. Doerfer'in çalışmaları bulunmaktadır.

Tezimiz, Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarının incelendiği bir çalışmadır. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesinde derlediğimiz metinler bazında tarihsel ve karşılaştırmalı bir ses bilgisi incelenmesi yapılmıştır. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi Kırım Tatar Türkçesinin Kuzey, Orta ve Güney ağızlarının ses bilgisi karşılaştırmalı metodla yapılmış; bu ağızları arasındaki fonetik farklılıklar gösterilmeye çalışılmıştır. İncelemeye 2003, 2004 ve 2005 yıllarında Kırım'ın Akmescit, Bahçesaray şehirleri ve güney bölgesindeki şehir, kasaba ve köylerinde derlenen bant kayıtları esas alınmıştır. 9 farklı yerleşim yerinden 50 kaynak kişinin konuşmaları banda kaydedilmiş, daha sonra bu 50 kayıttan en uygun olan 37 kayıt seçilmiştir. Bu kayıtlar uluslar arası alfabe sistemine göre yazıya aktarılmıştır. Kayıtlar, Kırım Tatarcayı daha iyi kullandıkları ve ağız özelliklerini korudukları için 50 yaş üzeri kişilerle yapılmıştır.

45 senelik Orta Asya sürgünü ve Rusçanın her alanda egemenliği sonucunda Güney Kırım bölgesi ağızlarında bazı değişiklikler meydana gelmiştir. Bu ağızlara Rusça ve Özbekçeden pek çok kelime alınmıştır. Dolayısıyla Kırım ağızlar arasında kesin bir farklılıktan bahsedilememektedir.

Tezimiz iki kısım ve yedi bölümden oluşmaktadır. Birinci kısım 1-5. bölümleri içine alır. 1. Bölüm Kırım Tarihi ve Kırım Türklerine, 2. Bölüm Kırım Türklerinin dil durumuna ve Kırım Türkçesi diyalektolojisine ayrılmıştır. 3. ve 4. bölümlerinde Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesinde derlenmiş metinlere dayanarak Kırım Türkçesi tarihsel ve karşılaştırmalı ses bilgisi incelenmiştir. 5. Bölümde Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında tespit edilen fonolojik süreçler incelenmiştir.

Tezin İkincı kısmı 6. ve 7. bölümlerinden oluşturulmuştur. 6. Bölüm, 2003-2005 yıllarında Güney Kırım bölgesinde Tatar ağızlarından derlenen malzemenin uluslararası fonetik alfabeye (IPA) geçirilmiş metinlerinden ibarettir. 7. Bölümü oluşturan Dizin ise Metinler bölümünde geçen kelimelerin analitik dizinidir.

Tezin sonunda Kaynaklar ile Türkçe ve İngilizce Özet'ler verilmiştir.

Günümüz Kırım Tatar Türkçesi ağızları konusu araştırılması gereken daha bir çok önemli ayrıntıyı içermektedir. Tezimizin konuyla ilgili ileride yapılacak olan diğer çalışmalara destek olacağını umut ederiz.

Tezimin her aşamasında bana destek olup yönlendiren değerli hocam Yrd. Doç. Dr. Gülsüm Killi'ye teşekkürlerimi sunarım. Ayrıca başından beri pek çok konuda değerli bilgileriyle bana yol gösteren sevgili hocalarım Prof. Dr. Sema F. Barutcu Özönder'e, Doç. Dr. Jale Demirci'ye ve Doç. Dr. Melek Erdem'e şükranlarımı borç bilirim. Tezimin ilk aşamalarında her türlü desteğiyle bana yardımcı olan sevgili hocam Doç. Dr. A. Melek Özyetgin'e de ayrıca şükranlarımı sunarım. Bunun dışında, tezimin her aşamasında bana ülkem Kırım'da değerli katkılarda bulunanan sevgili ailem, akraba ve komşularıma ve ikinci vatanım bildiğim Türkiye'de yakın arkadaşlarıma yardım ve destekleri için şükranlarımı sunarım.

Leniyara Selimova

Kısaltmalar

A.	Arapça
Bkz.	Bakınız
C.	Cilt
çev.	çeviren, çevirmen
Çuv.	Çuvaş Türkçesi
Doç.	Doçent
Dob.	Dobruca
Dr.	Doktor
ED	*An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish*, Bkz. Clauson, G. (1972)
ETü.	Eski Türkçe
SKT	Standart Kırım Türkçesi
F.	Farsça
Fr.	Fransızca
Gr.	Grekçe
Hal.	Halaç Türkçesi
Hks.	Hakas Türkçesi
İn.	İngilizce
İt.	İtalyanca
Karag.	Karagas Türkçesi
Kazan Tat.	Kazan Tatar Türkçesi
k.a.	kişi adı
km.	kilometre
Lât.	Lâtince
Moğ.	Moğolca
M. Ö.	Milâttan Önce
M. S.	Milâttan Sonra
Osm.	Osmanlı
No.	Numara
OTü.	Ortak Türkçe
Özb.	Özbek Türkçesi
R.	Rusça
Rä.	*Versuch Eınes Etymologıschen Wörterbüchs Der Türksprachen*, Bkz. Räsänen, M. (1969)
Rad.	*Opıt Slovarya Türkskih Nareçiy*, *Versuch Eınes Wörterbuches der Turk-Dialecte*, Bkz. Radloff, W. (1893)
S.	Sayı
s.	sayfa
SUyg.	Sarı Uygur Türkçesi
Şor.	Şor Türkçesi
Tat.	Tatar Türkçesi
TDK	Türk Dil Kurumu
TT	*Türk Dillerinde Birincil Uzun Ünlüler*, Bkz. Tekin, T. (1995)
Tuv.	Tuva Türkçesi
Tü.	Türkçe
Ukr.	Ukrayince
v.b.	ve başkaları
y.a.	yer adı
Yun.	Yunanca

Giriş

Konu

Tezin konusunu Kırım'ın güney bölgelerinde konuşulan Türk ağızlarının bugünkü durumunun tespiti ve ses bilgisi bakımından incelemesi oluşturmaktadır.

Araştırmanın Türü

Bu çalışmada tarihsel ve karşılaştırmalı (eş zamanlı ve art zamanlı) yöntemler kullanılacaktır.

Çalışmada teknik araçların kullanılmış olması, araştırmayı daima geliştirebilir ve benzer araştırmalarla birleştirilebilir duruma getirmektedir.

Malzeme

Malzemenin Elde Edilmesi

Malzeme Kırım'ın Akmescit (Simferopol), Bahçesaray, Yalta, Sudak ve Kefe (Feodosya) bölgelerinde Haziran 2003, Haziran-Ekim 2004, Mayıs-Eylül 2005 tarihlerinde kasetlere alınan konuşma kayıtlarından oluşmaktadır. Tezin Metin kısmı ve buna dayalı olarak inceleme bölümleri elimizdeki toplam 24 saatten oluşan (90 dakikalık 8 kaset) bu derlemeden seçilen örneklere dayanılarak oluşturulmuştur.

Malzemenin Edle Edilmesinde ve Değerlendirilmesinde Kullanılan Yöntemler

Güney Kırım ağızlarının ses özelliklerinin tespiti konulu çalışmamızda ses kayıt tekniği, anket, görüşme ve hazır bilgiden yararlanma yöntemleri kullanılmıştır.

Diyalektolojik bir araştırmanın en önemli yönünü kaynak kişilerin tespiti oluşturmaktadır. Kaynak kişilerin tespitindeki ise önemli hususlardan biri bu şahısların bölgenin en eski sakinlerinden olmalarıdır. 1944 yılı toplu sürgünü, evlenme ve siyasî politikalar gibi nedenlerden dolayı bu şartlara uyan kişilerin bölgede bulunmasında güçlük yaşanmıştır. Araştırmanın niteliğine uygun olarak kaynak kişi seçiminde 50 yaş grubu ve üstünde bulunan kişiler tercih edilmiştir. Seçilen kişilerin kadın ve erkek oranı eşit tutulmuştur. Bu kişilerle, onların eğitim, sosyal konum ve kişisel bilgilerine bağlı olarak önceden belirlenmiş olan 1944

yılı sürgünü, sürgünden önce Kırım, gelenekler, yöre yemekleri, halk türküleri ve masalları, günlük hayat gibi konularda görüşülmüştür.

Çarlık Rusyası ve daha sonra Sovyetler Birliği'nin politikası ve Rus dilinin hâkimiyeti altında ana dillerinden, benlik ve kültürlerinden uzaklaşma tehlikesiyle yüz yüze kalan Kırım Tatarlarının kimliği konusu büyük bir önem arzetmektedir.

Bu çalışmada kullanılan kaynak bilgi formu şu şekildedir:

Kaynak Bilgi Formu

Kaynak kişi numarası:

Ağız:

Kayıt yeri:

Kayıt tarihi:

Kaydı yapan:

Kaynak kişinin

Adı Soyadı:

Doğum tarihi ve yeri:

Mesleği:

Cinsiyeti:

Medenî hâli:

İkamet yeri:

Dil bilgisi:

Malzemenin Kodlanması:

Malzemenin kodlanmasında Kırım Muhtar Cumhuriyeti haritası esas alınmıştır. Kırım'da bulunan bütün rayonlar kuzeyden güneye ve batıdan doğuya doğru numaralandırılmıştır. Kırım Muhtar Cumhuriyeti'nde bulunan 14 rayondan araştırma bölgelerimizden ilki olan Akmescit (Simferopol) rayonunu 03 olarak numaralandırdık. Sonra kuzeyden güney yöne doğru ve güneyden güneydoğu yönüne doğru araştırma bölgelerimiz şöyle numaralandırıldı: Bahçesaray rayonu 04 olarak numaralandırıldı. Yalta 05, Sudak 06 ve Feodosya (Kefe) 07 olarak numaralandırılmıştır. Kodlamada sonraki iki rakam köy/şehir tipi kasabası numarası ve son iki rakam kaynak kişi numarası olmak üzere toplam 6 rakamdan oluşmaktadır. Kodlamada köy/şehir tipi kasabası numarası yerine çift sıfırın (..00..) gösterilmesi, kaydın bölge şehir merkezlerinden birinde (Akmescit, Bahçesaray, Yalta, Sudak ve Feodosya'da) yapıldığını göstermektedir.

Aşağıdaki derleme kodları tablosunda resmî adlandırma verilmiştir. Rakamlarda, 2003 yılında yapılan sürgün edilmiş halkların sayımı verileri esas alınmıştır (Akmescit, Bahçesaray, Yalta, Sudak ve Feodosya belediyeleri 2004 yılı verileri).

Tablo 1: 2004 yılı Belediyeler Verilerine Göre Kırım Türklerinin Sayısı.

Kodu	Köy /kasaba Adı	Toplam Sayı	Kırım Tatarları sayısı
0300	Simferopol merkez	370.000	80.000
0301	Pionerskoye	30.000	10.000
0400	Bahçesaray merkez	50.000	30.050
0501	Ayvasil (Ayvasıl)	5.000	1.000
0502	Autka	1.000	300
0601	Şebetovka (Otuz)	10.000	3.000
0602	Solneçnaya Dolina (Koz)	8.000	2.000
0603	Planerskoye (Koktebel)	5.000	1.000
0701	Primorskiy (Acıgöl)	5.000	1.000

Ağız Kodlarına Bağlı Metin Numaraları:

Bahçesaray Ağzı:

040001 *Bekir Suleymanov*: 1925, Bahçesaray

040002 *Elvira Celalova*: 1938, Bahçesaray

040003 *Enver Piçenci*: 1937, Bahçesaray

040004 *Halise Aliyeva*: 1925, Bahçesaray

040005 *Sayde Ganiyeva*: 1922, Bahçesaray

Güney Ağzı:

Yalta-Gaspra Ağzı:

030101 *Adil Seytbekirov*: 1938, Simferopol

Yalta-Ayvasıl Ağzı:

050101 *Pempe İbraimova*: 1928, Yalta, Ayvasil

050103 *Şamil Çakalov*: 1936, Yalta, Ayvasil

050104 *Amet İbraimov*: 1926, Yalta, Ayvasil

050201 *Emine Şerfe Osmanova*: 1919, Yalta, Autka

050202 *Hatice Gugu*: 1941, Yalta, Autka

050105 *Lebibe Kuku*: 1942, Yalta, Ayvasil

050205 *Fadime Umerova*: 1933, Yalta, Autka

Yalta-Derekoy Ağzı:

050203 *Enver Kadıyev*: 1927, Yalta, Autka

050206 *Refika Çalbaş*: 1929, Yalta, Autka

050102 *Enver Abduramanov*: 1919, Yalta, Ayvasil

Yalta-Simeiz Ağzı:

050204 *Safiye Gafurova*: 1930, Yalta, Autka

Aluşta Ağzı:

030001 *Beye İlyasova*: 1940, Simferopol

060302 *Ali Abdiyev*: 1940, Sudak, Planerskoye

Aluşta-Uskut Ağzı:

070101 *Muedin Mazin*: 1929, Feodosya, Primorskiy

070102 *Sulbiye Sivri*: 1942, Feodosya, Primorskiy

070103 *Ali Sivri*: 1935, Feodosya, Primorskiy

060301 *Ferdes Celalov*: 1940, Sudak, Planerskoye

Güneydoğu Ağzı:

Sudak-Ayserez Ağzı:

040006 *Hatice Ablalimova*: 1937, Bahçesaray

040007 *Abdülgafar Ablakimov*: 1937, Bahçesaray

060101 *Edem Orazlı*: 1933, Sudak, Şebetovka

Sudak-Hapishor Ağzı:

050106 *Susanna Çakalova*: 1938, Yalta, Ayvasil

Sudak-Otuz Ağzı:

060102 *Marlen Murtazayev*: 1938, Sudak, Şebetovka

060103 *Usnedin Appazov*: 1934, Sudak, Şebetovka

060201 *Saledin Hodjametov*: 1930, Sudak, Solneçnaya Dolina

060104 *Smail Zevadinov*: 1938, Sudak, Şebetovka

060106 *Nuri Emirvelioğlu*: 1934, Sudak, Solneçnaya Dolina

060202 *Şevket Umerov*: 1951, Sudak, Solneçnaya Dolina

Sudak-Koz Ağzı:

060203 *Refat Muslimov*: 1932, Sudak, Şebetovka

060204 *Nariman Ablalimov*: 1932, Sudak, Şebetovka

060205 *Ablaziz Veliyev*: 1939, Sudak, Solneçnaya Dolina

Sudak-Koktebel Ağzı:

060301 *Nusret Abdullayev*: 1935, Sudak, Planerskoye

Malzemenin Yazıya Geçirilmesi:

Metinler 1996 yılında kabul edilen Uluslararası Fonetik Alfabeye uygun olarak yazıya geçirilmiştir. Konuşmanın bütün seslerini yansıtan bir şema olan Uluslararası Fonetik Alfabe, seslerin tasvirinin bu kategorilere dayanan kısaltılmış bir şeklinden ibarettir. Bu alfabe dil sistemindeki fonolojik karşıtlıklar yanında, seslerin çıkarılışındaki fonetik detayların da gösterilmesi imkânını verir (Ladefoged 1999:25-26).

Kırım Türk ağızlarındaki konuşmaların tasvirinde kullanılan tüm ünlü ve ünsüz işaretler aşağıda gösterilmiştir:

Fonetik İşaretler:

Ünlüler:

[ɑ] geniş, düz, arka dil (postdorsal)

[a] geniş, düz, arka dil (predorsal)

[ɛ] geniş, düz, ön dil (açık)

[e] geniş, düz, ön dil (kapalı)

[i] dar, düz, ön dil (açık)

[ı] dar, düz, ön dil (kapalı)

[ɨ] dar, düz, arka dil (ortadil), (kapalı)

[o] geniş, yuvarlak, arka dil (kapalı)

[□] geniş, yuvarlak, arka dil (açık)

[ɪ̈] geniş, yuvarlak, orta dil (kapalı)

[ɵ̞] geniş, yuvarlak, öndil (açık)

[u] dar, yuvarlak, arka dil (kapalı)

[ɘ] dar, yuvarlak, orta dil (kapalı)

[y] dar, yuvarlak, öndil (kapalı)

Ünsüzler:

[b] ötümlü, süreksiz, patlayıcı çift dudak

[d] ötümlü, süreksiz, patlayıcı, diş eti

[δZ] ötümlü, yarı kapantılı, diş eti-damak

[÷] ötümsüz, sızıcı, çift dudak

[f] ötümsüz, sızıcı, diş-dudak

[ǀ] ötümlü, süreksiz, patlayıcı, ön damak

[g] ötümlü, süreksiz, patlayıcı, art damak

[ɣ] ötümlü, süreksiz, patlayıcı, art damak

[c] ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, ön damak

[k] ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, orta damak

[q] ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, art damak

[Ξ] ötümsüz, sızıcı, art damak

[Ƶ] ötümlü, sızıcı, diş eti-damak

[λ] ötümlü, yan ünsüz, diş eti

[ɔ] ötümlü, yan ünsüz, diş eti-damak

[m] ötümlü, genzel, çift dudak

[n] ötümlü, genzel, diş eti

[ŋ] ötümlü, genzel, orta damak

[p] ötümsüz, süreksiz, patlayıcı çift dudak

[ƤP] ötümlü, tek vuruşlu, diş eti-damak

[r] ötümlü, çokvuruşlu, diş eti-damak

[s] ötümsüz, sızıcı, diş eti

[ʃ] ötümsüz, sızıcı, diş eti-damak

[t] ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, diş eti

[tʃ] ötümsüz, süreksiz, yarı kapantılı, diş eti-damak

[v] ötümlü, sızıcı, diş-dudak

[ç] ötümlü, yarı ünlü, çift dudak

[j] ötümlü, yarı ünlü, ön damak

[z] ötümlü, sızıcı, diş eti

Ayırıcı İşaretler:

□ vurgu

V ƒ daha yuvarlaklaşmış

V7 daha az yuvarlaklaşmış

V⎤ uzun

V˱ çok kısa

V+ daha açık

X˩˥X kesintinin bulunmayışı

C̸ ötümsüz

C̟ damaksılaşmış

X.X kesintinin bulunuşu

Diğer İşaretler:

x→y y, x'ten çıkar

x=y x, y'ye eşdeğerdir

/x/ fonetik/fonolojik temsil

[x] telâffuz parantezi

{x} morfemik temsil

x>y x, y'den öncedir

x<y y, x'ten öncedir

x~y x ve y ihtiyarî olarak bulunur

V ünlü

C ünsüz

I. KISIM Kırım Türkleri ve Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızları Örneğinde Dilleri

1. Bölüm Kırım Türkleri

Kırım ve Kırım Türklerinin Tarihi

1.1.1. Antik Dönem

Kırım'ın etnik tarihi, siyasî tarihiyle çoğu zaman birebir uygun düşmemektedir. Siyasî tarih daima harp, kuşatma, işgal, galibiyet, mağlubiyet, bağlı olma veya vergilere bağlı olma gibi hadiselerle kaydedilir. Siyasî tarih bunları anlatırken ilk plana dönemin liderini ve bu şahsı destekleyen sosyal grubu çıkarır. Böyle bir grup çoğu zaman bölgenin bir azınlık grubu olup sözü edilen bölgenin etnik içeriğinin gerçeğini yansıtmaz. Aynı zamanda yabancı bir halk veya boy olabildiği gibi, çok farklı bir uruk veya bambaşka bir halkın ismini benimsemiş bir halk da olabilir (Sekirinskiy 1988:88).

Kırım'ın etnik içeriği defalarca değişirken çoğu zaman bu değişmeler tarihlenip belgesel olarak da kaydolmuştur. Kırım'da farklı dönemlerde kırk kadar farklı halk yaşamıştır. Bunlardan onbeşi uzun bir müddet Kırım'da kalabilmiş çok büyük etnik oluşumlar, etnik gruplar idi. Kırım'da insanoğlunun izleri Eski Taşdevri'nin ortaları olan *Paleolit* çağında kaydedilmektedir. Kırım'ın dağlık bölgelerinin mağaralarında ilk insanların bir çok kalıntısı ve iskân izi bulunmuştur. Bu mağaralardan biri olan *Kiyik-Koba* en eskilerden biridir. Buraların sakinlerini, tarihî olarak bilinen her hangi bir halkla kıyaslamak veya özdeşi olarak görmek zor olduğu gibi, dillerini de her hangi bir dil grubuna eklemek imkânsızdır (Superanskaya 1995:7).

Çok özel coğrafî konumu dolayısıyla Kırım, tarih sahnesinde çok çabuk belirmişti. Uzun tarihi boyunca yarımada bir kaç büyük devletin içeriğine dahil olup, bunların içerisinde marjinal (uç, kenar) konumda bulunmuştu. Pontus Krallığı, Büyük Roma İmparatorluğu, Bizans İmparatorluğu, Hazar Kağanlığı, Altın Ordu, Osmanlı İmparatorluğu ve Rusya İmparatorluğu zaman içinde Kırım'a hâkim olmuşlardır. Yarımadanın bu marjinal konumu bölgenin ekonomik özelliğine; insanın uğraşlarına, dünya görüşlerine, amaçlarına ve diğer halklarla olan ilşkilerine belirli renk ve etkiler katmıştır. Ve tabii ki, her hangi bir marjinal bölgede olduğu gibi Kırım'daki dil durumu de belirli özellikler taşımaktaydı (Superanskaya 1995:8).

M. Ö. 600 yılından başlayarak Kırım tarihi ancak bilinir (öğrenilmiş) duruma gelir. Fakat bu sürecin de bir çok dönemi boşluk olarak kalmaya devam etmektedir (Superanskaya 1995:8).

Tavrlar

Kırım'ın en eski etnik topluluğu olarak, Antik çağı yazarlarının da kaydetiği gibi *Tavr*lar bilinmektedir. Bunların kültür izlerini M. Ö. 1800 yılı ötesine kadar takip edebiliyoruz. *Tavr* adı, bu halka büyük ihtimalle Yunanlılar tarafından verilmiştir. Bu etnonimden de Kırım yarımadasının en eski adlarından olan *Tavrida* veya *Tavrika* türemiştir (Smirnov 1966:83).

Kırım yarımadasının tüm büyük nehirleri havzalarında ve de boyunca *İskit*lerden önce (M.Ö. IX.-V. yüzyılda) çiftçi ve hayvancı olan *Tavr*lar yaşıyordu (Vısotskaya 1975:6). Alma nehrinin sol kıyısında bulunan eski *İskit* şehrinin kazı verilerine göre de, şehirdeki hayatın *İskit*lerden çok daha önce (M.Ö. VI.-V. yüzyılda) başladığına ve *İskit*lerden önce buranın bir *Tavr* yerleşkesi olduğu bilinmektedir (Vısotskaya 1975:51).

Kırım'da *Tavr*lardan kalan yüz kadar yerleşke (koloni) bulunmuştur. *Tavr*ların esas iskân yerleri, bugün çağdaş Feodosiya (Kefe) şehrine yakın bulunmaktadır (Leskov 1965:4). *Tavr*lar hayvancılıkla geçinen bir halk olup ziraatla da uğraşırlardı. İskân kalıntıları bunların, taş evlere sahip yerleşik bir halk olduğu gösterir. *Tavr*larda kölelik olmadığı gibi dönemin Yunanlılarında da köle olan *Tavr*lar yoktu. Bazı araştırmacılar *Tavr*ların kültürünü kuzey Kafkasya'nın en eski sakinlerinin kültürüyle aynı görürler (Smirnov 1966:83). Büyük ihtimalle M. Ö. I. binyılında Kafkasyalıların bir kısmı dağlık Kırım'a gelip yerleşmiştir (Leskov 1965:192).

*Tavr*lar Kırım'da bahçecilik ve meyvacılıkla uğraşan bir halktı (Vısotskaya 1975: 56). M. Ö. IX.-VIII. yüzyıllara ait bir *Tavr* yerleşkesinin kalıntılarında kiraz, vişne ve sarı erik çekirdekleri bulunmuştur (Vısotskaya 1975:56).

Kimmerler

Bir sonraki dönem, Kırım'da *Kimmer*ler dönemidir. Bu etnik grup Kırım'da M. Ö. II. binyılın sonu – I. binyılın başlangıcında boy gösterirler. *Kimmer*ler Karadeniz'e yakın step bölgelerini işgal ederlerdi. Bu grup, akraba olan bir kaç uruğun oluşturduğu bir topluluktu. Homeros çağında bu grubun baskınları artık biliniyordu. Kırım'ın Kerç yarımadasındaki *Kimmerik* şehri (M.Ö. II. binyıl) bu etnik gruptan ismini alır.

*Kimmer*lerle tunçtan ve bronz eşya imalâtı devrinin son yükseliş dönemi ilişkilidir. Bu dönemden sonra ise demirin büyük ölçüde kullanılışı gündeme gelir. Muhtemelen, *Kimmer*lerin oluşturduğu uruklar topluluğuna *Tavr*lar da dahildi. Kültürlerin tahlili sonucunda *Kimmer*lerin bir kısmı *Tavr*larla birebir uyuşmaktadır

(Vısotskaya 1975:59).

İskitler

M. Ö. IX.-VIII. yüzyıllarda kuzey Karadeniz ve Azak denizi bozkırlarında *Kimmer*lerin ve *Tavr*ların yerine Orta Asya çıkışlı *İskit*ler gelir. Herodot'un kayıtlarına göre *İskit*ler bir kaç boydan ibarettir. Bunlar: göçebe *İskit*ler, yönetici *İskit*ler, ziraatçı *İskit*ler, *Kallipid*ler (Ellin-*İskit*ler) ve *Alazon*lardır.

Diğer kaynaklara göre, *İskit*ler kuzey Karadeniz havzasında M. Ö. VII. yüzyıldan itibaren görülmeketedir. *İskit*ler arasında çiftçi *İskit* boyları da vardır. Ancak *İskit*lerin çoğu o dönemde, bugünkü Ukrayna ve Kırım'ın güney bozkır bölgelerinde halâ göçebe hayat tarzı sürdürmekteydi (Vısotskaya 1975:3). Yarımadada M. Ö. VII. yüzyıldan itibaren bulunan göçebe *İskit*ler hayvancılıkla geçimini sağlamaktalar.

Antik Yunan tarihçisi Herodot'un döneminde Kırım'da *İskit*lerin ilk yerleşkeleri meydana gelir (Vısotskaya 1975:4). İlk *İskit* yerleşkeleri Kırım yarımadasının doğu ve merkezî bölgelerinde meydana gelir. Böylelikle, Kırım'ın merkezî bölgelerinde ve Kerç yarımadasında bu döneme ait, zengin *İskit*ler olan kumandan ve sosyetenin mezar yerleri bulunmuştur (Vısotskaya 1975:4).

Zamanla göçebe *İskit*ler yerleşik hayat tarzına geçip kasabalar kurarlar (Vısotskaya 1975:4). Aslında, daha önce Kırım yarımadasının dışında bulunan *İskitiya* (Skifiya) devletinin başkenti, bölgeyi sürekli tehdit eden *Sarmat*ların baskınları yeni başkentin Kırım'ın iç bölgesinde kurulmasına sebep olur (Vısotskaya 1975:4). Bu *İskitiya* devletinin Kırım'da meydana gelmeden önce, Kırım'da iki Yunan bağımsız devleti vardı. Bunlar, Kerç yarımadasının Avrupa ve Asya kıyılarında bulunan *Bospor* ve Kırım'ın kuzey-batı kıyısında geniş alana yayılan *Hersones*'tir[2] (Vısotskaya 1975:5).

---

[2] *Hersones* devleti/şehri ile Roma İmparatorluğu münasebetleri m. ö. I. yüzyıldan başlamıştır. I. yüzyılda *Bospor*'a bağlılığından Roma İmparatorluğu'nun yardımıyla kurtulan *Hersones* daha sonra (45-49 yıllarında) İmparatorluk'la ilişkilerini sabitlemiştir (Zubar 1994:148).

Daha önceki dönemlerde kendi kanunu ve hukukuna sahip bir devlet olan Kırım'daki *Hersones* devleti/şehri, III. yüzyılda Roma İmparatorluğu'nun uzak taşrası konumuna getirilir (Zubar 1994:141). Roma'nın buradaki temsilcisi olan askerî bir komite tarafından yönetilir (Zubar 1994:141). Ancak *Hersones*, resmî olarak Roma İmparatorluğu'na dahil değildi. Roma İmparatorluğu ile *Hersones* arasında özel bir müttefiklik anlaşmasının olduğu görülmektedir (Zubar 1994:147). *Hersones* halkı için Roma lejyonunun burada bulunuşu bir kuşatma değil, *Barbar*larla çevrili coğrafyada hayatta kalma mücadelesine ve de kendi hakimiyet sınırlarını genişletme çabasına destek veren bir müttefiğin burada bulunuşu olarak kabul ediliyordu (Zubar 1994:150). Tabiî ki böyle bir desteği kabul ettikleri andan itibaren kendi bazı hak ve hukuklarından ödün verdikleri de kaydedilmektedir (Zubar 1994:150). IV.-V. yüzyıllarda *Hersones*'te Roma İmparatorluğu'nun mali yardımlarıyla savunma yapıları ve kaleler inşa edilir. Bu, kuzey Karadeniz havzasından Kırım'a baskı yapan *Hun*ların tehdidiyle bağlantılıyı (Zubar 1994:147).

V. yüzyıla kadar, lejyonlkarını buralardan geri çektiğine rağmen Doğu Roma İmparatorluğu *Hersones*'e yardım etmeye devam eder. Böylelikle şehrin kendi hakimiyeti altında halâ bulundurmaya başarır (Zubar

Kırım yarımadasının tüm büyük nehirleri havzalarında ve boyunca *İskit*lerden önce (M.Ö. IX.-V. yüzyıl) çiftçi ve hayvancı olan *Tavr*lar yaşıyordu (Vısotskaya 1975:6). Ve M. Ö. III. yüzyıldan itibaren buraya artık *İskit*ler yerleşmeye başlar (Vısotskaya 1975:6). Göçebe hayvancılıktan zamanla yerleşik çiftçiliğe geçerek nüfuslarını arttırırlar ve yeni yerleşkeler kurarlar (Vısotskaya 1975:6). Kuzey Kırım bölgeleri ise uzun bir süre daha göçebeliğe devam eden *İskit*lerin meskeni olarak kalır (Vısotskaya 1975:7).

Arkeolojik kazılar sonucunda Kırım'da *İskit*lerin dört esas şehri keşfedilir. Bunların en büyüğü olan *Neapolis* (yeni şehir, yeni başkent) yaklaşık 20 hektarlık bir alanda olup *İskit*lerin başkenti olmuştur (Vısotskaya 1975:8). 4 hektarlık *Kermen-Kır* şehri kalıntıları, çağdaş başkent Simferopol'ün 4 km uzaklığında; 6 hektarlık *Üst Alma* şehri kalıntıları Alma nehrinin tam orta kesiminde ve *Bulganak* şehri kalıntıları Bulganak nehrinin sol kıyısında bulunuyordu (Vısotskaya 1975:9). Tüm şehir kazılarında elde edilen toprak, ahşap ve seramik malzemenin (fragmanların) gösterdiği sonuçlar, bu şehirlerin M. S. yaklaşık III. yüzyılda yaşamını yitirmiş, sakinlerinin de buraları terk edip gittiğine işaret eder. Şehirlerin düşman akınları sonucu düşmesiyle de buradaki yaşam sonraki dönemlerde tekrar başlamamıştır (Vısotskaya 1975:9).

Alma nehrinin sol kıyısında bulunan eski *İskit* şehrinin kazı verilerine göre, şehirdeki hayat *İskit*lerden çok daha önce (M.Ö. VI.-V. yüzyılda) başlamış ve *İskit*lerden önce burası bir *Tavr* yerleşkesi olmuştur (Vısotskaya 1975:51).

Yerleşik *İskit*lerin kasabaları Kırım'da ilk M. Ö. V. yüzyılda kurulur. Ve yaklaşık 100-150 yıl sonra *İskitiya Devleti*nin başkenti dışarıdan Kırım'a taşınır (Vısotskaya 1975:9). Bazı tarihçilere göre, *İskitiya*'nin başkenti olan *Neapolis* M. Ö. IV. yüzyılda kurulmuştur. *Neapolis*'in bulunduğu düzlükte ise daha önce *Tavr*lar yaşıyodu (Vısotskaya 1975:10).

M. Ö. III. yüzyılda *İskit Devleti* meydana gelince bu devletteki öncü rolu, Kırım dışı *İskit*lerine nazaran çok daha yüksek gelişim seviyesine ulaşan Kırımlı *İskit*ler oynamıştır. Kırım'ın bozkırlarını ve kuzey Karadeniz bölgesini sınırları içine alan bu devletin başkenti, bugünkü Simferopol (Akmescit) şehrinin güney-doğu sınırında bulunan *Neapolis* şehri olmuştur.

1994:152). Özellikle *Hersones* yoluyla ve vasıtasıyla Hıristiyan dini Doğu Avrupa ve daha sonra Kiyev Rusyası'na kadar yayılır (Zubar 1994:152).

Yunanlı tarihçisi Herodot'a göre, Kırım'daki *İskit*lerin bir boyu olan *Helon*lar bahçecilik ve meyvacılıkla uğraşan bir halktır (Vısotskaya 1975:54). Bunu, Kırımlı *İskit*lerin mezar kalıntılarında bulunan bahçecilik ve meyvacılıkla ilgili kazı buluntuları da ispat etmektedir (Vısotskaya 1975:56). *İskit Devleti*nin ekonomisinde önemli rolü çeşitli sanat ve zenaatlar oynamaktaydı. Bunların en önemlisi seramikçilik olmuştur (Vısotskaya 1975:56). Antik şehir dolayları kazılarında çok sayıda bulunmuş olan eski çömlekçi fırınlarının kalıntıları, çömlekçiliğin *İskit*lerde çok önemli meslek olduğunu göstermektedir (Vısotskaya 1975:56). Çoğunlukla *İskit* kadınlarının uğraşı olan dokumacılık ta ikinci yeri tutmaktadır. Buradaki dokumacılık keten ve kenevir (yada kendir) ekiciliğiyle eşgüdümlü olarak sürdürülmüştür (Vısotskaya 1975:56). *İskit*lerin ustalaştığı bir diğer önemli meslek ilkel ve sonra da gelişmiş bina kuruculuğudur. Buradaki en önemli iki zenaat taşçılık ve saman-balçık karışımı kerpiç kesme ustalığıydı (Vısotskaya 1975:58). Yerleşke kalıntı katmanlarında çok sayıda bulunmuş olan demir madeni atığı, burada demirciliğin de yüksek ustalık seviyelerinde işlendiğinin göstergesidir (Vısotskaya 1975:58).

İskit Devleti zamanla büyük bir güç kazanmış olsa gerek ki, M. Ö. III. yüzyıldan itibaren, bir Yunan devleti olan *Bospor Devleti*ne sürekli baskı yaparak aldığı vergi oranını yükseltir (Vısotskaya 1975:32).

*İskit Devleti*nin en parlak dönemi kralı Skilur ve daha sonra da büyük oğlu ve veliahtı olan kral Palak dönemleri olmuştur (Vısotskaya 1975:42).

Roma İmparatorluğu döneminde, yani milât sonrası ilk yüzyıllarda Kırım'daki *İskitiya* devleti artık kalabalık nüfusludur (Vısotskaya 1975:7).

Tarihçilerin *ellinisation* dediği Yunanlılaşma süreci, son dönem *İskit*lerinin kültüründe derin izler bırakmıştır. Aynen antik *Yunanlı*lardaki gibi *İskit*lerin şehirlerinde *İskit* tanrılarının yanısıra çeşitli antik Yunan tanrıların heykelleri bulunur, heykellerin altındaki yazılar da Yunanca yazılırdı (Vısotskaya 1975:48).

*İskit Devleti*nin halkı etnik olarak tek tip değildi (Vısotskaya 1975:71). *İskit*ler yüzyıllar boyunca *Yunan*larla evlilik yapar, *Tavr*ları köle olarak zapteder, *Sarmat*larla ise yanyana yaşamışlardı (Vısotskaya 1975:71).

Son dönem antik *İskit*lerin sanatları, kültürü ve dinî inanışları *Yunanlı*ların ve *Sarmat*ların büyük kültürel etkilerinde kalmıştır (Vısotskaya 1975:78).

Kazı buluntularına bakılırsa *İskit*lerin bronz ok uçları ve diğer metal fragmanlar ilk milâdî yüzyıllarda artık yapılmamaktadır. *İskit*lerin bronzu yerine *Sarmat*ların demiri çok yaygın bir şekilde kullanılmaya başlar (Vısotskaya 1975:74).

İskit Devleti 700 sene kadar devam etmiştir. IV. yüzyılın 70'li yıllarında ise *Hun*ların istilâsı sonucunda *İskit Devleti* düşmüştür.

İskit şehir kazılarının yukarı toprak katmanlarının analiz ve verilerine göre şehirler büyük bir yangın, yıkım ve muharebe sonucunda düşmüştür. Bu yaklaşık III. yüzyılda olmuştur (Vısotskaya 1975:86). O dönem yazılı antik kaynakları da 275 yılında Kırım yarımadasına *Got* ordularının gelip her yeri tahrip ettiğini kaydeder (Vısotskaya 1975:87). *Got*ların birleşik topluluğuna *Sarmat-Alan*ların dahil olduğunu, ve bu sistem içinde *Got*ların bu toplumun yukarı seviye teşkilâtçıları olduğu bilinmektedir (Vısotskaya 1975:87).

Kırımlı *İskit*lerin devleti yaklaşık 700 yıl yaşamış ve son dönem *İskit Devleti* yaşamını III. yüzyılda yitirmiştir (Vısotskaya 1975:89, 90). Ancak nüfusu tabiî ki yok olmadı. *İskit*lerin büyük çoğunluğu *Büyük Göç* döneminde Roma İmparatorluğu'na baskı eden *Barbar*ların içine dahil olur. Diğer kısmı ise yabancı göçebelerin ulaşamayacağı Kırım'ın dağlık kesimine çekilirler (Vısotskaya 1975:90).

*İskit*lerle ilgili olan *Kül-Oba* ve diğer kazılardan çıkarılan kalıntı malzeme Kırım'ın etnografya müzelerinde sergilenmektedir (Vısotskaya 1975:4).

Sarmatlar

*İskit*lerin son çağı aynı zamanda *Sarmat*ların çağı olarak da adlandırılır. M. S. ilk yüzyıllarda Kırım yarımadasına İdil havzası bozkırlarından *Sarmat*ların akını başlamıştır (Vısotskaya 1975:75). Dolayısıyla, *Sarmat*lar, kuzey Karadeniz havzasına İdil ve Ural havzasından gelen göçebe bir halktır (Vısotskaya 1975:4). Buraya gelen *Sarmat*ların bir kısmı kuzeyden Dnepr (Özü) nehri havzası ile Don nehri havzasından göçerken, ikinci kısmı kuzey Kafkasya'dan buraya göç etmiştir (Vısotskaya 1975:79).

Dolayısıyla, *Sarmat*lar *İskit*lerin doğusunda, yani Kırım'ın doğu bölgelerinde bulunarak neredeyse aynı kültüre sahipti. Roma İmparatorluğu döneminde *Sarmatya*, Visla nehrinden Volga nehrine kadar uzanmaktaydı ve "Avrupa" ile "Asya" olarak ikiye ayrılıyordu. IV. yüzyıldan başlayarak *Sarmat*lar *İskit*lerin topraklarına girmeye başlar. Ve *Sarmat*lar yüzyıllar boyunca *İskit*lerle yanyana yaşamışlardı (Vısotskaya 1975:71). Bronz kulanan *İskit*lere nazaran *Sarmat*lar demiri çok yaygın bir şekilde kullanırlar (Vısotskaya 1975:74).

M. Ö. III.-II. yüzyıllarda *Sarmat* boyları Kuban bölgesine ulaşır. *Sarmat*ların en güçlü boyu olan *Alanlar* M. Ö. IV. yüzyılda artık diğer *Sarmat* boylarının isimlerini unutturur (Korpusova 1967:39).

Satarhlar

M. Ö. I. binyılda Kırım'ın kuzey ve bozkır bölgelerinde *Satarh*lar boyu da vardı. Dağlık Kırım'ın *Tavr*larıyla *Satarh*lar arasında bir akrabalık bağının olduğu düşünülmektedir (Blaramberg 1889:61).

Sindler

*Tavr*lar ile *Sind*ler arasında da bir kültürel yakınlık vardı. *Sind*ler, Taman yarımadasının esas sakinleriydi. Azak denizinin doğusunda ise *Sind*lere akraba olan *Meot* boyu iskân ederdi (Blaramberg 1889:44).

Kırım'da Yunan Kolonileri

Eski Yunan kolonileri M. Ö. VI.-V. yüzyıllarda Küçük Asyalı (Anadolulu) olan denizciler ve tacirler tarafından oluşturulmuştur. En büyük olan iki koloni *Pantikapey* ve *Hersones* idi. *Pantikapey*, bugün çağdaş Kerç şehrinin bulunduğu yerde olup, yaklaşık olarak M. Ö. 575 senesinde Milet çıkışlı İonlar tarafından kurulmuştu. *Hersones* ise, bugün çağdaş Sevastopol (Akyar) şehri yakınlarında bulunup M. Ö. V.-IV. yüzyıllarda Megaralı Yunanlar tarafından oluşturuldu (Aybabin 1987:167).

Günümüzde Kerç liman şehri olan *Pantikapey* M. Ö. V. yüzyılda *Kimmerlerin Bosporu*'nda esas koloniydi ve zamanla *Bospor Krallığı* adını alır. Kerç boğazı hiç bir zaman ciddi etnik sınırlar oluşturamamıştır. *Bospor Krallığı* bir bütün olan siyasî bir gövde olarak neredeyse bin yıl kadar Kerç boğazının her iki kıyısında hüküm sürmüştür (Aybabin 1987:142).

Romalılar

Romalılar Kırım'ın güney sahiline I. yüzyılda ulaşırken buralarda II. yüzyılın ortalarına doğru, *Tavr*ların güçlü istihkâmlarına rağmen, tutunmaya başarırlar. Ve I. yüzyılın ikinci yarısında *Hersones* Roma İmparatorluğu içeriğine dahil edilmiştir.

Hersones devleti ile Roma İmparatorluğu münasebetleri M. Ö. I. yüzyıldan başlamıştır. Bu yüzyılda *Bospor* bağlılığından Roma İmparatorluğu'nun yardımıyla kurtulan *Hersones* daha sonra (45-49 yıllarında) İmparatorluk'la ilişkilerini sabitlemiştir (Zubar 1994:148).

Daha önceki dönemlerde kendi kanunu ve hukukuna sahip bir devlet olan Kırım'daki *Hersones* devleti/şehri, III. yüzyılda Roma İmparatorluğu'nun uzak taşrası konumuna getirilir (Zubar 1994:141). Roma'nın buradaki temsilcisi olan askerî bir komite tarafından yönetilir (Zubar 1994:141). Ancak *Hersones*, resmî olarak Roma İmparatorluğu'na dahil değildi. Roma İmparatorluğu ile *Hersones* arasında özel bir müttefiklik anlaşmasının olduğu görülmektedir (Zubar 1994:147).

Kırım'da o dönem bulunan Roma ordusu, Mözya ve *Trakyalı*lardan oluşturulmuştu (Vısotskaya 1975:60). Kırım'daki bu Roma lejyonlarının kurduğu bir takım kışla ve hamam kalıntıları bulunur (Vısotskaya 1975:60). Kurdukları binaların tarzı Roma inşa tarzı olduğundan bu garnizonların antik *Trakyalı*lardan ibaret olduğunun bir diğer kanıtıdır (Vısotskaya 1975:61). II.-III. yüzyıllarda *Hersones* devletinde bulunan Roma lejyonu şehir halkının sosyal-ekonomik ve siyasî gelişimine büyük etkenlerde bulunur (Zubar 1994:150). *Hersones* halkı için Roma lejyonunun burada bulunuşu bir kuşatma değil, *Barbar*larla çevrili coğrafyada hayatta kalma mücadelesine ve de kendi hakimiyet sınırlarını genişletme çabasına destek veren bir müttefiğin burada bulunuşu olarak kabul ediliyordu (Zubar 1994:150). Tabiî ki böyle bir desteği kabul ettikleri andan itibaren kendi bazı hak ve hukuklarından ödün verdikleri de kaydedilmektedir (Zubar 1994:150). Doğal olarak Roma da bu desteği verirken bu coğrafyada ilk önce kendi çıkarlarını gütmekteydi (Zubar 1994:150). Roma İmparatorluğu bu coğrafyada yalnız bu dönem için değil, uzun vadeli stratejik planlamalar yapıyormuş ki, kuzey Karadeniz havzası şehirlerine ve *Hersones*'e yaptığı yardımları iyi planlanmış ve nizamı mükemmel bir sistem şekline getirerek, İmparatorluğ'un hayatî önemini taşıyan merkezlerine Kırım gibi yakın bulunan yörelerde sahil savunma nizamiyeleri olan *fortpost*ları kurmuştur (Zubar 1994:151).

III. yüzyılda, Roma İmparatorluğu sınırlarını sürekli tehdit eden *Barbar*ların baskınları, Roma lejyonunun burayı terkedip gitmesine sebep olmuştur (Vısotskaya 1975:65).

Genellikle *Hersones* Roma'dan siyasî ve maddî yardım görmüştür (Zubar 1994:147). Roma'nın Kırım'daki ve özellikle *Hersones*'teki çıkarı *Hersones* devletinin önemli coğrafik ve stratejik konumuyla bağlantılıydı. Nitekim Roma çoğu zaman böylelikle kendi sınırlarını dış güçlere karşı koruyabilmiştir (Zubar 1994:147). Dolayısıyla her zaman her türlü desteklenen *Hersones* devleti Roma'nın önemli bir *fortpost*u olmuştur (Zubar 1994:147). IV. yüzyıldan itibaren ise *Hersones*, Roma'nın gözden düşürdüğü önemli devlet adamlarının sürgün yeri olmuştur (Zubar 1994:148).

Hıristiyanlığın dünyaya yayılmasıyla, *Hersones*'te ilk olarak Hıristiyanlığı kabul eden, toplumun üst seviye kişileri olmuştur (Zubar 1994:144). Şehrin hâkim ve yöneticilerinin IV. yüzyılın ikinci yarısında Hıristiyanlığı kabul ettiği bilinmektedir (Zubar 1994:144). Ancak halkın büyük kısmı halâ putperestliğe bağlı kalmaya devam ediyordu (Zubar 1994:145). Bu yalnız Kırım'da değil, Roma İmparatorluğu'nun her yerinde görülüyordu. O dönem İmparatorluğ'un en büyük şehir ve merkezlerinde bile

Hıristiyanlık halâ benimsenmiyordu (Zubar 1994:145). Ve IV. yüzyılda putperestlik ile Hıristiyanlık ideolojileri toplumlarda aynı oranda sayılmaya devam ediyordu (Zubar 1994:145). Hatta Konstantinopolis'in 324 yılında temeli atıldığında ve de 330 yılında bir dinî merasimle kutsandığında, haçlanma merasimine putperest kahinler ile Hıristiyan din adamları yanyana durarak eşlik etmiştir (Zubar 1994:145).

Hersones'in geniş ölçüde ve tam anlamıyla Hıristiyanlaşması ancak VI.-VII. yüzyıllarda hız alır (Zubar 1994:145). Hatta şehirde XIII. yüzyılda bile halâ putperestlik geleneklerinin bulunduğunu eski yazılı kaynaklardan öğreniyoruz (Zubar 1994:146).

IV.-V. yüzyıllarda *Hersones*'te Roma İmparatorluğu'nun mali yardımlarıyla savunma yapıları ve kaleler inşa edilir. Bu, kuzey Karadeniz havzasından Kırım'a baskı yapan *Hun*ların tehdidiyle bağlantılıydı (Zubar 1994:147).

V. yüzyıla kadar lejyonlarını buralardan geri çektiğine rağmen Doğu Roma İmparatorluğu denilen *Bizans*, *Hersones*'e yardım etmeye devam eder. Böylelikle şehri kendi hâkimiyeti altında halâ bulundurmaya başarır (Zubar 1994:152). Özellikle *Hersones* yoluyla ve vasıtasıyla Hıristiyan dini Doğu Avrupa ve daha sonra Kiyev Rusyası'na kadar yayılır (Zubar 1994:152).

Beş asır boyunca *Hersones* Roma İmparatorluğu'yla sıkı münasebetlerde bulunmuştur (Zubar 1994:152). Bu münasebet sayesinde şehir yalnızca hayatta ve ayakta kalmakla kalmayıp tarihinde gelişme ve yükseliş dönemine de ulaşmıştır (Zubar 1994:152).

Üç yüz sene boyunca Roma, Kırım sahillerinde stratejik noktalara ve garnizonlara sahipti. Roma İmparatorluğu'nun düşmesiyle Doğu Roma İmparatorluğu olarak adlandırılan *Bizans*, etkileriyle Kırım'a hâkim olmaya başlar (Zubar 1994:123).

Gotlar

M. S. III. yüzyıla ait yazılı antik kaynakları 275 yılında Kırım yarımadasına *Got* ordularının gelip her yeri tahrip ettiğini kaydeder (Vısotskaya 1975:87). *Got*ların birleşik topluluğuna *Sarmat-Alan*ların dahil olduğunu, ve bu sistem içinde *Got*ların bu toplumun yukarı seviye teşkilâtçıları olduğu bilinmektedir (Vısotskaya 1975:87).

Karadeniz havzası bozkırlarına III. yüzyılda gelen *Got*lar kendini İskit, Sarmat ve Alanların boyları içinde bulurlar (Aybabin 1987:131).

Kırım'daki *Got*lar IV. yüzyıldan itibaren *Bizans*'ın hâkimiyeti altına girerler. Fakat başkentleri Feodoro (Mangup) *Got*lar tarafından değil, daha önceleri inşa edilmiştir.

*Got*ların esas kitlesi buralarda yüz yıl kadar iskân edebilmiştir. IV. yüzyılın 70'li yıllarında *Hun*ların baskılarına dayanamayan *Got*ların çoğu Tuna havzası ovalarına çekilir.

VII. yüzyılın ortalarında Hazarlar tarafından mağlup edilen *Got*lar, şehirleri Feodoro (Mangup)'yu da teslim ederler. Ancak otonomilerini ve, ta IV. yüzyılda kabul ettikleri Hıristiyan dinlerini muhafaza etmeyi başarırlar (Aybabin 1987:139).

Hunlar

Moğolistan'dan çıkma bir halk olarak az veya çok oranda bu özelliği taşıyan *Hun*lar, IV. yüzyılın sonunda kendilerini Doğu Avrupa'da gösterirler (Kafesoğlu 1976:705). Yaklaşık 375 senesinde *Hun*lar Got'ları mağlup ederek Kırım'a çıkarlar. *Hun*ların baskını sonrasında kuzey Karadeniz bölgelerinin bir çok şehri harabe haline gelir ve uzun süre bu vaziyette kalır (Aybabin 1987:147).

İdil ötesindeki İdil Bulgarları da V. yüzyılda *Hun*lara katılarak bunlarla birlikte yollara düşerler. VI. yüzyılda *Hun-Bulgar*lar aynı dilli ve bir bütün olan bir halk kitlesi olurlar.

Kırım'ın doğudan en yakın komşuları olan Kara Bulgarlar X. yüzyılda Hazarların buyruğu altında bulunuyorlar (Aybabin 1987:149).

Hazarlar

*Hun*lara ve Bulgarlara akraba olan *Hazarlar* VII. yüzyıldan IX. yüzyıla kadar Kırım'da hüküm sürmüşlerdir. *Hazarlar* yalnız bozkırda değil Kırım'ın dağlık bölgelerine de iskânlar kurarlar. *Hazarlar* VII.-IX. yüzyıllarda *Bospor Krallığı*'na da sahipti. X. yüzyılda *Hazarlar* tam olarak yerleşik yaşama geçerek şehirler inşa ederler. IX.-X. yüzyıllarda *Hazarlar*ın Rusya ile mücadele ettikleri bilinmektedir. Ta XI. yüzyıla kadar Kırım'ın adı *Hazarya* olarak biliniyordu. Ancak 1094 yılı sonrasında halk ismi olarak *Hazar* artık kullanılmamaktadır. Cenevizliler XII.-XIV. yüzyıllarda bütün Kırım için *Hazarya* veya *Gazarya* adını kullanıyorlardı. *Hazarlar*ın Peçenek ve sonraları Deşt-i Kıpçak kavmî konfederasyonlarından çeşitli Kıpçak veya Oğuz boylarının birine dahil olduklarını tahmin edebiliriz (Golden 1971:150).

Peçenekler

VIII. yüzyılın sonlarında Doğu Avrupa bozkırlarına Asya'dan Türk dilli göçebe boyların yeni dalgası hareket eder. Bunların büyük kısmını *Peçenek*ler oluşturuyordu. *Peçenek*ler daha önce Aral denizi (gölü) kıyılarında yaşayan ve kendilerini *Kanglı* olarak adlandıran bir halktı. 952 senesinde Bospor ile Taman, *Hazarlar*ın kontrolünde kalırken, Kırım'ın yarısını *Peçenek*ler işgal ediyordu. XI. yüzyılın ortalarında

Rusya'nın baskınlarına dayanamayan *Peçenek*ler Tuna bozkırlarına çekilirler (Golden 1971:150).

Kıpçaklar

XI. yüzyılda güney Rusya'nın bozkırlarını *Kıpçaklar* (veya *Kumanlar*) işgal eder. Aralarında bir çoğunun da Hıristiyan olduğu *Kıpçaklar*, Kırım'a XI. yüzyılın ortalarında gelerek 1233 yılına kadar kalırlar. Fakat Ortaçağ tarihçilerinin kayıtlarına bakılırsa güney Kırım'ın şehirleri ta XIII. yüzyılın ortalarına kadar *Kıpçaklar*a vergi ödemiştir (Temir 1976:502).

1233 yılında Batu'nun kumandanlarından biri olan Nogay, *Kıpçaklar*ın Kırım'dan çekilmelerine yol açar. Dolayısıyla 1233 yılını bazı tarihçiler *Kırım Tatarları*nın burada başlangıcı olarak görürler. Yaklaşık 1266'da ise Batu, Kırım'ı yeğeni Timur-Oran'a toprak payı olarak verir.

XIV. yüzyılda Kırım Altın Ordu hanlarının tayin ettiği bölge valilerince idare edilir. Başkent de Solhat (Eski Kırım şehri) şehri olur.

1233'te Kırım'a Batu Han'la birlikte Türk boyları gelmiştir. Bunların büyük kısmı 1257 yılında İslâm dinini kabul etmiştir (Özyetgin 2001:22).

Moğol İstilâsı ve Altın Ordu

1237 yılında Moğol Hanı Batu Rusya'nın güneyini ele geçirir. Böylelikle *Kıpçaklar*ın bir kısmı Moğollara baş eğip tabi olur, bir kısmı da batı yönüne kaçar.

Moğol istilâsı sırasında kuzey Karadeniz'in bozkır bölgelerinde göçebe *Kıpçaklar* iskân ederdi. Gelen Moğollar Türk kitleleri içine karışıp zamanla Türk dilini benimserler. Ancak bununla beraber yerel Türk halkı da Moğolların getirdiği *Tatar* ismini benimser (Kurat 1992:405).

Bunun yanısıra, Kırım'a 1233'te gelen Batu'nun işgalci ordusu tek tip olmayıp farklı etnik unsurlardan oluşuyordu. Bu orduda Moğollar azınlık iken esas kitleyi, Moğollara baş eğmiş çeşitli Türk boyları oluştururdu (Kafalı 1976:12).

Altın Ordu'nun resmî yazışması Kıpçak ve Oğuz Türkçelerinin unsurlarını taşıyan Türkçeyle gerçekleştiriliyordu (Kurat 1940:7).

1.1.2. Ortaçağ Dönemi

Venedikliler ve Cenevizliler

XIII. yüzyılın ikinci yarısında (1266) Karadeniz kıyılarının çoğunda *Venedikliler* ve *Cenevizliler* kendi kolonilerini kurarlar. Haçlı seferler *Venedikliler* ile *Cenevizlilere* Doğu'nun pazarlarına yol açmıştır. Bunlar oralarda her türlü ticareti yürütürlerdi. XIII.

yüzyılın 70'li yıllarında *Cenevizliler* Altın Ordu hanlarından Kefe (Feodosiya) şehrinde ticarî bir alan kurma hakkını satın alırlar ve buraya *Kafa* (Kefe) adını verirler. *Venedikliler* ise Sugdeya (Sudak) şehrine yerleşirler. Kısa süre sonra *Cenevizliler* Kırım'ın *Hersones* (bugünkü Sevastopol'un yakınlarında), *Sugdeya* (Sudak), *Bospor* (Kerç) ve *Çembalo* (Balaklava) gibi bütün sahil kentlerine sahip olur. Bunun yanısıra Venedikliler ve Cenevizliler *Tana* (Azak, Azov şehri) şehrinin de bazı önemli semtlerine de sahip olurlar. Bu, Don nehrinin Azak'a dökülme noktası, Moğolistan bozkırları ve Harezm'den (İdil nehrinden Azak ve Karadeniz'e) uzanan kervan yolunun sonu olması bakımından önemliydi. Altın Ordu hanları her ne kadar dönemin Kırım'ın üstün yöneticileri kabul edilse de Ceneviz kolonileri Kırım'daki iç işlerinde yalnız ve yalnız Ceneviz'e bağlıydı (Kurat 1972:39).

Osmanlı İmparatorluğu

1453'te Osmanlı Türkleri Bizans İmparatorluğu'nu mağlup edince Kırım'da 1475'te de Ceneviz kolonileri düşürülür. İstanbul ve Trabzon'un fethinden (1461) sonra, Haziran 1475 yılında Gedik Ahmed Paşa komutasındaki Osmanlı kuvvetlerince üç günlük bir kuşatmadan sonra Kefe Cenevizlilerden teslim alınır. Zamanla Kefe üç kadılığa bölünüp bir paşanın yönetimine verilir. Böylece Osmanlılar Kırım'ın güney sahiline sahip olup Kefe ve Yenikale gibi deniz noktalarında iktidarlarını kurarlar (Tuğlacı 1985:362).

1.1.3. Kırım Hanlığı

1481 yılında mücadelelerin birinde öldürülen son Altın Ordu hanı Seyyid Ahmed ile Altın Ordu Devleti yıkılır. Yıkılan Altın Ordu Devletinin varisleri olarak Kazan, Kırım, Astrahan, Sibirya gibi hanlıklar meydana gelir (Pipes 1974:89).

XV. yüzyılda Kırım Altın Ordu'dan kopar. Zaman içinde Kırım hanları Osmanlı Sultanının peyki olurlar (İnalcık 1976:944).

Kırım Hanlığı'nın gerçek kurucusu, Hacı Giray Han'dır. Hacı Giray Han'ın tahta çıkışı kesin olarak bilinmemekle birlikte, adına basılan en eski para 1441-42 yılına ait olduğuna göre, bu tarihten bir süre önce kurulduğu düşünülebilir (Kurat 1972:209). Han, Nogay bozkırı, Kırım yarımadası ve Kafkasya'nın Kuban bölgesini ihtiva eden tüm hanlığın tek hakimi olarak bulunuyordu (Fisher 1970:6).

Mengli Giray zamanında başkenti Bahçesaray olan Kırım Hanlığı XVIII. yüzyılın sonlarına kadar hüküm sürer (İnalcık 1976:950).

Kırım Hanlığı'nın düşüşünün sebeplerini, ki bu sebepler Osmanlılar ve Kırım Tatarları tarafından kabul görmüş değildir, Hanlığın iç yapısıyla ve de Hanlığın Osmanlı İmparatorluğu'yla olan münasebetlerinden kaynaklanabilir (Fisher 1970:1).

1.1.4. Çarlık Rusya Egemenliği

Rusya Çarlığı'nın Kırım'a ve Karadeniz'e sahip olma hayalleri Çar I. Petro döneminin öncelerine dayanmaktadır. Asırlarca süren bu hayal XVIII. yüzyılda bir çok mücadele ve çekişmeden sonra gerçekleşir. Neticede, 1 Kasım 1772 senesinde Şahin Giray, Karasubazar şehrinde Rusya ile şahsî bir anlaşma imzalar. Bu anlaşma ile 29 Ocak 1773 senesinde barış imzalanır. Böylelikle Tatarlar Rusya'nın himayesine girmiş olurlar.

Halkın buna karşı koyması 1782'de isyanları meydana getirir. Halk, Osmanlı idaresini geri isteyip Ruslarla bir olmuş Şahin Giray'a karşı koymaya çalışmıştır. Bunun üzerine Rus ordusu Kırım'a girip müdahalede bulunur. Şahin Giray tahtından vazgeçtiğini ilân edince, 1783 senesinde Kırım resmî olarak Rus Çarlığı'na bağlanır. Zaten hep varolan bir göç dalgası işte bu yıllarda, Kırım'da daha büyük bir hız kazanır. Kırımlı göçmenler Romanya, Bulgaristan ve Türkiye'ye yerleşir (Ülküsal 1976:1149).

Meydana gelen Rus-Osmanlı harplerinin maksadı, Osmanlı İmparatorluğu'nun peyki olan Kırım Hanlığı'nı zayıflatmaktı. I. Osmanlı-Rus harbi Rusların galibiyetiyle sonuçlanır ve Küçük Kaynarca Anlaşması ile (1774) Kırım Osmanlı İmparatorluğu'ndan bağımsız kalır. Kerç ve Yenikale şehirleri Rusya'nın olur.

"Küçük Kaynarca Anlaşması" ile biten Osmanlı-Rus Savaşı sırasında Kırım halkı, Osmanlı ve Rus taraftarı olmak üzere ikiye bölünmüştü (Saydam 1997:63).

1783 yılında Kırım resmî olarak Rusya İmparatorluğu'na bağlanır.

İkinci Osmanlı-Rus harbi de (1787) Kırım'ın Rusya'ya ait olduğunu pekiştirir halde sonuçlanır (Superanskaya 1995:23).

1.1.5. Kırım Cumhuriyeti

I. Dünya Savaşı ile bir kaosa giren Rus Çarlığı 1917 yılının Mart (eski takvime göre Şubat) ayında patlak veren ihtilâlle yıkılır. Rusya'nın her yerinde bir anda su yüzüne çıkan sayısız siyasî, millî ve sosyal gruplar gerek bütün İmparatorluk çapında, gerekse mahallî ölçeklerde iktidara sahip olma arzusuyla harekete geçer. İhtilâlin patlak vermesinden kısa süre sonra, 7 Nisan 1917'de Kırım Tatar halkının tamamına

hâkim “Kırım Müslümanları Vekilleri Kongresi” Akmescit’te toplanır. Kongrede *Kırım Müslümanları Merkezî İcra Komitesi* seçilir. Böylece, yarımadadaki bütün Kırım Tatar işleri ve milletin liderliği genç milliyetçilerin bilfiil kontrolüne geçer. *Kırım Müslümanları Merkezî İcra Komitesi* siyasî çizgisini kesin bir şekilde ortaya koyarak Kırım için millî muhtariyet talep ediyor ve millî istiklâli hedef alıyordu. 9 Aralık 1917’de törenle toplanan Kurultay bir anayasa ve hükûmet teşkili çalışmalarına girişir. 26 Aralık 1917’de ise “Kırım Ahali Cumhuriyeti” (Kırım Demokratik Cumhuriyeti) ilân edilip hükûmet başkanı olarak da Numan Çelebi Cihan seçilir. (Ülküsal 1979:1151)

26 Ocak 1918’de, ezici sayı ve silâh üstünlüğüne sahip olan Bolşevik kuvvetleri Bahçesaray’ı, ertesi gün de başkent Akmescit’i ele geçirir. Kırım Tatar Millî Hükûmeti yıkılarak Kırım’da ilk Bolşevik idaresi kurulur. Bolşevikler, Kurultay Hükümetini savaşta mağlup ederek feshederler.

Kırım 11 Kasım 1920 senesinde ikinci kez Bolşevik Rusya’nın işgaline uğrar. Bu işgalin neticesinde, Lenin, 18 Ekim 1921’de Rusya Federal Sovyet Sosyalist Cumhuriyeti’ne bağlı olarak Kırım Özerk Sovyet Sosyalist Cumhuriyeti’ni kurar (Broşevan, Formançuk 1992:8). Bolşevikler Muhtar Kırım Cumhuriyeti’ni kurduktan sonra cumhurbaşkanlığına Kırımlı eski komünistlerinden Veli İbrahim’i getirirler (Krımskoye Gosizdatelstvo 1928:3).

1.1.6. Sürgün Süreci

1941 yılında Sovyetlerin II. Dünya Savaşına girmesiyle Kırım halkı da savaş rejimine girip Almanlara karşı savaşmak üzere cepheye gider. 1942’de Almanlar Kırım’ı işgal etmeye başarırlar (Hablemitoğlu 2002:54).

1941’de tüm Sovyetlerde olduğu gibi Kırım’da da savaş rejimi ilân edilince bazı sosyal ve iş çevrelerinde belirli kısıtlamalar meydana getirilir. Halkın büyük kısmı cepheye gönderilir veya kendi arzusuyla askerî birliklere katılırdı. Kırım Türkleri de herkes gibi cepheye gider ve Nazi Almanyasına karşı mücadele eder.

Kırım Tatarları bu savaş yıllarında ikiye bölünmüşlerdi. Bir kısmı Sovyet ordusu saflarında Almanlara karşı savaşıyor, bir kısmı da bağımsızlıklarını kazanmak umudu ile Alman tarafını tutuyordu (Nadi 1991:54).

1942 yılına gelindiğinde tüm Sovyetlerde sadece cepheden haberler veren Rusça *Pravda* gibi bir kaç merkezî gazete yayınlanıyordu. Fakat 1942 yılında Almanların Kırım’ı işgaliyle Kırım Türklerinin matbuatının yeni yayınları meydana gelir. İşgalci Almanların izniyle Kırım’da milliyetçi *Azat Kırım* ve *Anayurt* yayınları

oluşturulur (İlmi 1943:7). Kırımlıların tekrar millî benlik şuurunu uyandırıp harekete geçirecek *Anayurt* gazetesi ile *Azat Kırım* dergisinin çıkarılmasına Almanlar tarafından izin verilir (Temircili 1964:20). Sovyet rejimi kapsamında Kırımlıların bu tür milliyetçi dergi ve gazetelerin yasak olması 1942'de Tatarlar için iki millî yayını oluşturma imkânı sevindirici olmuş olsa da, bu gazete ve dergiyi çıkarmanın bedeli halk için ağır olmuştur. Tatar halkının bir kısmı bu yayınların çıkmasına sevinirken bir kısmı da, tam tersine, Kırım Sovyet Partizan Birlikleri'yle birlikte vatanı Almanlardan kurtarmak için yeraltı mücadelesinin içinde bulunmuştur. Ancak buna rağmen, Tatarları Sovyet taraftarı veya Alman taraftarı olarak ayırmadan, halkın tümü "Almanlarla işbirlikçilik"'le suçlanarak 1944'te sürgüne mahküm edilir.

Cephede aldıkları ağır darbelerin sonucunda Almanlar 1943'te Kırım'dan çekilmeye mecbur kalırlar.

1944 yılında Kırım Türkleri "Almanlara her türlü destek verme" suçundan Sovyetlerin Yüksek Şurası kararıyla toplu bir sürgüne tabi tutulur (Cornell 2001:182). Başta Orta Asya cumhuriyetleri olmak üzere Kırım Türkleri Sovyetlerin en ücra köşelerine sürgüne gönderilir (Vozgrin 1992:16).

1.1.7. Savaş Sonrası Kırım

1954 yılı önceki Kırım Otonom Sovyet Sosyalist Cumhuriyeti Rusya Federasyonu bünyesinde 18 Ekim 1921'de ilân edilmiştir (Muzafarov 1993:374).

1954 yılında Rusya Federasyonu'ndan alınarak Ukrayna'ya bağlanan Kırım, Kırım Muhtar Cumhuriyeti olarak yeni bir statüye getirilir. O dönemde yapılan bu düzenlemeyle Kırım bugün de Muhtar Cumhuriyet olarak yaşamını sürdürmektedir.

Kırım yarımadasında bulunan Kırım Muhtar Cumhuriyeti Ukrayna içeriğine dahildir. Başkenti Simferopol'dur. Resmî verilere göre 1995 yılında Kırım Muhtar Cumhuriyeti nüfusu 2.661.620 kişidir ve bunlardan 239.715'i Kırım Tatarıdır (Muzafarov 1993:662).

Kırım Muhtar (veya Otonom) Cumhuriyeti, Bahçesaray, Belogorsk (Karasubazar), Cankoy, Kirov (İslâmterek), Krasnogvardeyskoye (Büyük Onlar), Krasnoperekop (Orkapı), Lenin, Nijnegor, Pervomayskoye (Curçi), Razdolnen, Sakskiy (Sak), Simferopol (Akmescit), Sovetsk, Sudak, Çernomorskoye (Mesçit) olan 15 rayon, 16 şehir, 55 şehir tipi kasabası ve 927 köyden ibarettir (Muzafarov 1993:662).

28 Nisan 1956 tarihli SSCB Prezidyumu Yüksek Şurası "Kırım Tatarları Üzerinde Uygulanan Yerleşme Sınırlamasının Kaldırılması Hakkında" Karanâmesi'nin («О Снятии Ограничений По Спецпоселению С Крымских Татар» - Указ Президиума Верховного Совета СССР от 28 апреля 1956) 5 Eylül 1967 tarihli imzalı Kararı "Kırım Türklerine SSCB'nin her hangi bir yerinde yaşama özgürlüğü verilmiştir" ibaresiyle yayınlanır (Muzafarov 1993:554). Ancak imzalanmış olan kararnâme gerçekte yürürlüğe konmaz ve 1950, 1960 ve 1970'li yıllarda Kırım'a dönüp yerleşmek isteyen Kırım Türkleri yerel yönetim ve emniyet güçleri tarafından buradan şiddet uygulamalarıyla geri gönderilirler.

1.1.8. Kırım'a Dönüş Süreci

Yukarıda adı geçen, 5 Eylül 1967 tarihli imzalı Kararnâme Sovyetlerde *Perestroyka* ve *Glastnost* denilen yeniden yapılanma cereyanları sırasında yürürlüğe girer. Kırım Türklerinin ancak 1986'dan itibaren Kırım'a dönüşleri mümkün olabilmiştir.

1988-1993 yılları arasında Özbekistan'daki Kırımlıların çoğu Kırım'a dönüp yerleşmiştir.

Bugün Kırım'a 480 bin Kırım Türkü dönüp yerleşmiş bulunmaktadır. Özbekistan ve Orta Asya'nın diğer cumhuriyetleri, Rusya Federasyonu ve diğer yerlerde kalan Kırım Türklerinin de Kırım'a dönüşü günümüzde devam etmektedir.

Kırım'ın Sosyo-Ekonomik Durumu

Kırım'ın Coğrafyası

Kırım yarımadası Doğu Avrupa düzlüğünün en uç güney noktasında yer almaktadır. Yarımada toprakları güneyden ve batıdan Karadeniz, doğudan Azak denizi ile sarılmıştır. Kırım'ın yüzölçümü 27.000 kilometrekaredir (Sel 1997:9).

Şekil itibarıyla geniş bir eşkenar dörtgen olan Kırım yarımadası, Karadeniz havzasının kuzey bölgesinde yer almaktadır. Kenar sahilleri denizin içlerine kadar uzanan yarımadanın merkezî ve kuzey bölgeleri bozkırlardır. Bozkırlar, yarımada torpaklarının beşte dördünü oluşturur (Superanskaya 1995:4). Bozkır bölgelerinde, özellikle denize uzak olmayan arazilerde 400 kadar tuz gölü bulunmaktadır. Bunlarda tuz üretimi yapılmaktadır (Superanskaya 1995:6).

Yarımadanın güneyi ise dağlıktır. Dağlar şeridi Sevastopol (Akyar)'dan Feodosiya (Kefe)'ye kadar uzadıkça yarımadanın batısında üç, doğusunda ise iki

sıradağı halindedir. Bu sıradağların arasında dar vadiler bulunur. Dağlık arazinin uzunluğu 150 km, eni ise 50 km. Dağlar genellikle yeşildir. Kırım dağları jeoloji açısından büyük çeşitlilik sergilemektedir.

Karadeniz ile dağlar arasında kalan kara parçası Kırım Güney Sahili olarak adlandırılmaktadır. Bu dar alan özel iklimiyle ilk medeniyetlerin gelişimine, subtropik bitkilerin oluşumuna ve ekilmesine yol açarak tüm bölgenin gelişimine önemli katkıda bulunmuştur (Superanskaya 1995:5).

Kırım yarımadasının en güneydeki sıradağı şeridi yayla adını taşımaktadır. Yani hayvan güdümü için düzleştirilmiş dağlık arazidir. Batı yöne doğru yayla bir bütündür. Yalnız nehirlerin birbirine yakınlaştığı yerlerde yayla arazisi daralıp aşağı iner ve böylece boğaz adı verilen dağ geçitlerini oluşturur. Buralarda 60 kadar boğaz bulunmaktadır. (Superanskaya 1995:5). Yayla dediğimiz bölgede bir kaç tatlı su gölü bulunur (Superanskaya 1995:6).

Kırım arazisinin 1000 m² alanında 800 su kuyusu, bir çok çukur, mağara ve yeraltı ocağı bulunmaktadır. Bunların toplam yer altı galeri uzunluğu 13,1 km'dir (Superanskaya 1995:5).

Dağlık Kırım'da 2.300 kadar doğal su kaynağı ve pınar bulunmaktadır. Bunların çoğu şifalı, kükürtlü veya alkali kaynarcadır (Superanskaya 1995:6).

Kırım nehirleri kısa dönemler süresince kar erimesi ve sağanak yağışlar sonrası dolu kalır. Çoğu zaman nehirler neredeyse tamamen kurur, özellikle nehirlerin aşağı kısımları yol olurlar. Kırım'ın en büyük nehri olan Salgır'ın uzunluğu 232 km'dir. Kırım'ın dağ nehirleri ise çok kısadırlar.

Kırım yarımadasının bozkırı tuzlu balçıklı bir topraktır. Dağlarda başlayan nehirlerin çoğu Karadeniz'e doğru aktığından bozkır bölgesi çok zayıf bir doğal sulamaya sahiptir. Kırım'daki tatlı su ihtiyacı son yıllarda, Perekop boğazından kuzey bölgelere ulaştırılan Dnepr suyuyla temin edilir. Bu kanalın yolu Cankoy ve diğer doğu bölgelerine yakın döşenmiştir. Kırım'da Salgır, Alma, Kaça, Büyük Karasu, Belbek ve Kara nehirlerinin bazında bir kaç su baraji inşa edilmiştir (Superanskaya 1995:6).

Kırım coğrafyasının arazi rölyefi ve manzarası çok çeşitlilik arzetmektedir (Superanskaya 1995:7).

Kırım'ın Etno-Demografisi

Kırım yarımadasının 27.000 km²'lik alanında 2.672.171 kişi yaşamaktadır. 1992'de şehir nüfusu genel nüfusun %69'unu, köy nüfusu %31'ini oluşturmaktaydı.

Kırım'da toplam 80 kadar millet yaşamaktadır. 1989 yılı sayımına göre bu milletlerin %96.7'sini en kalabalık 5 toplum olan Ruslar, Ukrayinler, Kırım Tatarları, Belorus ve Yahudiler oluşturmaktadır. Diğerleri ise nüfusun %3.3'ünü oluşturmaktadır (Kudryavtseva 1995:215).

1944 yılı öncesi Kırım'daki Kırım Tatarlarının beşte biri şehir ve kasabalarda yaşarken nüfusun beşte dördü köylü idi. 1989 yılı tespitleri ise tam tersi bir vaziyeti göstermektedir. Kırım Tatarlarının o günkü (1989) Kırım'daki genelini oluşturan 187.233 kişi şehirlere yerleşirken halkın 88.482 kişilik bir kısmı köylere yerleşmiştir. Kırım Tatarlar nüfusunun cinsî içeriğini ise 130.173 erkek ve 141.542 kadın oluşturmaktadır (Muzafarov 1993:210).

Taşrada yaşayan Kırım Tatarlarının %94'ü, şehirli Kırım Tatarlarının ise %91'i Kırım Tatar Türkçesini ana dili olarak kabul etmektedir (Muzafarov 1993:210).

1989 yılı sayımına göre ziraatla uğraşan Kırım Tatarlarının sayısı 121.559 kişidir. Bunlardan 65.971'i erkek, 55.588'i kadındır. Ortalama bir Kırım Tatar ailesi dört kişiliktir (Muzafarov 1993:210).

1980'li yılların sonunda Kırım'a dönüş yapıp yerleşen 160.000 Kırım Tatarının 63.000'i Kırım ziraî sanayisinin çeşitli alanlarında hizmet vermekte, 18.000'i emekli ve 39.000'i 17 yaş altındakilerdir (Muzafarov 1993:210).

Her 10 Kırım Tatar ailesinden biri etnik bakımdan karışık evlilik ile oluşmuştur. Kırım Tatar ailesinde kadınlar genellikle çalışan kadındır (Muzafarov 1993:659).

Araştırma bölgesi olan Akmescit (Simferopol), Bahçesaray, Yalta şehir merkezleri ve rayonları ile Sudak ve Feodosiya (Kefe) şehirlerinin tarihi ve bugünkü durumu aşağıda verilmiştir.

Simferopol. Akmescit şehri, XV. yüzyılın sonlarında I. Mengli Giray Han döneminde kurulmuştur. 1448'de Mengli Giray Han'ın "Kalgay" ünvanıyla yüksek bir makama ulaşarak bugünkü Akmescit şehrinin güneyinde bir saray, bir cami ve bir kışla yaptırıp burayı Kalgaylık merkezi yapması üzerine, ilk önce sarayın karşısında Salgır'ın sol kıyısında küçük bir mahalle, sonra da bu mahallenin arkasındaki taşlık alanda şehir kurulmaya başlamıştır. 1508'de Ali Bey oğlu Abdurrahman Bey tarafından büyük bir cami yaptırılmış, şehir adını bu camiden almıştır (Ağat 1968:27).

Kırım'ım başkenti olan Simferopol 1783 yılı öncesi Akmescit adını taşımaktaydı.

XIX. yüzyılda önemli bir ticaret merkezi haline gelen şehir, 1921 yılından 1945 yılına kadar Kırım Muhtar Sovyet Sosyalist Cumhuriyeti'nin başkenti olmuştur.

Şehir, 1991'de Ukrayna'nın bağımsızlığını ilân etmesinden sonra kurulan Kırım Muhtar Cumhuriyeti'nin de başkentidir (Albayrak 2004:39). Şehir bugün Kırım Tatarları arasında hâlâ Akmescit olarak adlandırılmaktadır. Simferopol bugün 370.000'lik nüfusuyla Kırım'ın Sevastopol'den sonra ikinci büyük şehri konumundadır.

Şehrin XX. yüzyıldaki demografisi aşağıdaki tabloda verilmiştir.

Tablo 1. (Muzafarov 1993:662)

Simferopol	Toplam	Kırım Tat.	Rus	Yahudi	Ukrayin	Alman	Ermeni	Grek	Bulgar	Diğerleri
1934 yılı	142.600	17.400	73.000	22.800	14.800	3.000	2.800	1.900	900	
1989 yılı	341.800	1.434	244.852	8.070	74.195		3.070	535		Belorus 5.537 Leh 888 Moldovan 867 Kazan Tat. 802 Çuvaş 389 Gürcü 355 Koreli 304
1995 yılı	378.100	13.859								

Simferopol rayonu. Simferopol rayonunu, başkent Simferopol ve bu başkentin merkezlik yaptığı 111 yerleşkenin toplamı oluşturmaktadır. Simferopol rayonunun 1995 yılı verilerine göre toplam nüfusu 147.000 kişidir. Bunların 26.571'i Kırım Tatarıdır. Simferopol rayonununda 97 tane şehir tipi kasabası ve 10 kasaba bulunmaktadır. Bunların bazıları kasaba idarelerine, bazıları ise kasaba meclisi idarelerine bağlıdır (Muzafarov 1993:666).

Bahçesaray. Başkent Simferopol (Akmescit)'den 32 km güneyinde bulunan Bahçesaray Kırım'ın eski tarihî başkentidir.

Çuruk-Su nehri vadisinde bulunan Kırkyer şehri 1454 yılında Bahçesaray adını alarak başkent olmuştur (Muzafarov 1993:97).

Bahçesaray, Kırım Hanı I. Mengli Giray Han'ın Salaçık'taki sarayı XVI. yüzyılın başlarında şu anki yerine, Bahçesaray'ın Hansaray bölgesine, taşınmasından sonra büyümüş ve gelişmiş bir hale gelmiştir.

Bugün Kırım Tatarlarının en büyük yoğunlukta yaşadığı nadir Kırım şehirlerden biridir. Bahçesaray şehri bugün Bahçesaray rayonuna merkezlik yapmaktadır.

Tablo 2. (Muzafarov 1993:97)

Bahçesaray	Toplam şehir nüfusu	Kırım Tat.	Rus	Yahudi	Grek	Ukrayin	Alman	Ermeni	Bulgar	Diğerleri
1930 yılı	10.450	7.420	1.850	315	205	185	50	30	30	365
1992 yılı	50.000	3.049								

Bahçesaray'ın günümüzde nüfusü 50.000 civarındadır. Kırım Tatarlarının 1989'dan itibaren kitleler halinde yeniden Kırım'a dönmesi sürecinde Bahçesaray'a önemli ölçüde Kırım Tatarı yerleşmiştir (Albayrak 2004:50).

Bahçesaray rayonu. Bahçesaray rayonu 1923 yılında oluşturulmuştur. Bahçesaray rayonu, bölge merkezi olan Bahçesaray şehri dahil toplam 85 yerleşkeden oluşmaktadır. Bunların 3'ü şehir tipi kasabası, kalan 81'i ise köydür (Muzafarov 1993:98).

Tablo 3. (Muzafarov 1993:98)

1944 yılı öncesi Bahçesaray rayonu verileri	Toplam	Kırım Tatarı	Rus	Ukrayin	Grek	Alman	Yahudi	Bulgar	Ermeni
(1939 yılı)	46.888	26.119	13.619	4.242	865	507	310	204	91
(1989 yılı)	87.991	1.159	59.627	22.462	84	diğerleri: Belorus 1.750 Kazan Tat. 373 Moldovan 266 Mari 213 Leh 170 Çuvaş 142			67
(1993 yılı)		19.200							

1944 yılında Bahçesaray rayonunun tüm Kırım Tatar nüfusu, cephede bulunanlarla savaşta ölenler hariç, yaklaşık 23.353 kişi Orta Asya'ya sürgün edilmiştir. Kırım Tatarlarından sonra boş kalan kasaba ve köyler Ukrayna ve Rusya'dan getirilen göçmenlerle doldurulmuştur (Muzafarov 1993:99).

Yalta. Yalta, Kırım Hanlığı ve Osmanlı döneminde, çevresindeki diğer yerleşim yerlerinde olduğu gibi tarım ve balıkçılık ile geçinen Kırım Tatarları ile Anadolu Türklerinin birlikte yaşadığı bir yerleşim yeriydi.

Günümüzde şehir, Kırım yarımadasının en güney turizm sahil kentidir. Kent, şehir idaresine bağlıdır. Yalta toplam 30 yerleşkeden oluşmaktadır. Bunların 19'u

şehir tipi kasabası, 9'u kasaba ve 1'i küçük şehir Alupka şehridir (Muzafarov 1993:829).

Başkent Simferopol'un 79 km güneyinde bulunan Yalta turizm merkezleri, oteller, pansiyonlar ve sanatoryumlar kentidir (Muzafarov 1993:830).

Tablo 4. (Muzafarov 1993:830)

Yalta	Toplam şehir nüfusu	Kırım Tat.							
1926 yılı	28.811	3.141							
1989 yılı	146.408	108	Rus	Ukrayin	Belorus	Yahudi	Azeri	Kazan Tat.	Diğerleri
			99.943	37.773	3.083	1.142	581	497	Moldovan 387 Leh 373 Gürcü 174 Grek 138 Bulgar 119
1995 yılı	168.000	1003							

Günümüzde Yalta'nın nüfusu 170.000 cıvarındadır (Albayrak 2004:93).

Bugün Yalta şehri yerleşkelerinden en çok Kırım Tatar nüfusuna sahip olan bir kaç kasaba vardır. Bunlardan ikisi Ayvasıl ve Autka'dır.

Yalta rayonu. Yalta rayonu, 1924 yılında, Yalta çevresinde bulunan toplam 63 yerleşkenin Yalta şehri idaresine bağlanmasıyla meydana getirilmiştir. Yalta rayonunun yerleşke sayısı bugün de aynı sayıdadır.

Sudak. Sudak, günümüzde Feodosiya (Kefe) şehir idaresine bağlı bir sahil kentidir.

Sudak'ın M. Ö. 200'lerde kurulduğu tahmin edilmektedir. Şehir Yunanlılar tarafından "Sidagios" olarak adlandırılsa da Cenevizliler Sudak ismini kullanmıştır. "Sudak" veya "Suğdak" gibi isimlerle anılan şehrin ismini XIII.-XIV. yüzyıllarda bu bölgede yaşayan İran asıllı Alanlardan aldığı düşünümlektedir.

Sudak rayonu. 1923'te rayon statüsüne getirilmiş Sudak bölgesinin 29 yerleşkesi bulunmaktadır. Bunların 4'ü şehir tipi kasabası, 1'i köydür. 1989 yılı verilerine göre Sudak rayonunun toplam nüfusu 15.316 kişi, bunların 3.241'i Kırım Tatarıdır (Muzafarov 1993:687).

Feodosiya. Feodosiya, Kırım yarımadasının güneydoğu kıyısında, başkent Simferopol'e 120 km mesafede bulunan tarihî bir liman kentidir. Kuruluş tarihi kesin olarak bilinmemekle beraber, M. Ö. VI. yüzyıl cıvarında Milet çıkışlı Yunanların yarımadaya koloniler kurmak üzere geldiklerinde burada zaten bir şehrin mevcut

olduğu da bilinmektedir. Kaffa veya Kefe adı özellikle XII. yüzyıldan itibaren kullanılmaya başlamıştır.

Şehre XIII. yüzyıldan itibaren Anadolu Selçuklu Devleti'nin Kırım ile ilgilenmesinin de etkisiyle Anadolu'dan gelen Türk tüccarlar büyük ilgi göstermişlerdir. 1420'lerde Kefe'nin nüfusu 40.000 cıvarındaydı (Öztürk 2002:182).

1736'da Rus saldırısına, 1768'de ise Rus işgaline uğrayan şehir 1777 yılında tamamen işgal edilmiştir. 1783'te de Rusya topraklarına dahil edilmiştir. Bu süreçler içinde şehrin Türk nüfusunun büyük kısmı buraladran göç etmiştir (Albayrak 2004:155).

Feodosiya şehri 1873 yılına kadar Kefe olarak adlandırılmaktaydı. Bugün Kırım Tatarları arasında hâlâ Kefe olarak bilinmektedir. Feodosiya, Kırım'ın güney doğusundaki tarihî bir liman kentidir.

1995 yılı verilerine göre şehir ve civarının nüfusu 124.000 kişidir. Bunlardan 4.904 kişi Kırım Tatarıdır. Bugün Feodosiya'nın Kırım Tatarlarıyla en yoğun şekilde meskun olan yerleşkelerinden biri Primorskiy (Acıgöl) kasabasıdır (Muzafarov 1993:756).

Kırım Türkleri. XV. yüzyıl başlarında Altın Ordu Devleti'nin dağılması ile meydana gelen hanlıklardan güneybatıda bulunanı Kırım Hanlığı adını alır. Bu Hanlık 1783 tarihine kadar 360 yıl saltanat sürmüştür. Kırım Hanlığı'nda yaşamış olan Türklere ve bunların nesillerine Kırım Türkleri denir (Ülküsal 1976:1140).

Kırım Türklerinin etnogenezinde Kırım yarımadasının yerli kavimleri rol oynadıkları gibi buraya göç eden bazı kavimlerin de etkisi büyük olmuştur (Muzafarov 1993:380).

Müslüman olan Kırım hanları ve Türkleri uzun zaman Osmanlılar ve İran müslümanlarıyla Hıristiyan Rusya, Polonya, Litvanya arasında coğrafî durumlarının elverişliliği ve kültürlerinin yeterliliği sayesinde, köprü vazifesi görmüşlerdir (Ülküsal 1976:1145).

1926 yılı sonrası, resmî nüfus sayımı raporları Kırım Tatarları grubunun gerçek sayısını veremedi. 1926'da Kırım Otonom Sovyet Sosyalist Cumhuriyeti sayımında kendini Kırım Tatarı olarak gösterenlerin sayısını 179.094 kişi olarak tespit ederken, bu dili kullananların sayısını ise 186.024 kişi olarak tespit etmiştir (Allworth 1988:5). Yani Kırım Tatarı olmayıp Kırım Tatarcasını ana dili gibi kullanan Kırımlı Grek, Karaim, Kırımçak ve diğerlerinin sayısı 1926'da 186.024 kişi idi.

Karaimler. Karaimler veya Karaylar Türk kökenli, Kırım'ın yerli halklarından biridir. Menşeleri konusunda büyük önem taşıyan malzemeler II. Dünya savaşı sırasında yok edilmişti. II. Dünya savaşı sonunda Kırım Tatarları ile diğer halkların Kırım'dan çıkarılması Kırım'da etimoloji araştırmalarını uzun süreliğine engellemiştir. Yarımadanın nazilerden kurtuluşundan hemen sonra, Simferopol Muzesinin ağır kuşatma yılları süresince muhafaza edilmiş zengin etnografya malzemesi bölümü imha edilir (Polkanov 1996:5). Bu materyaller Karaimler konusunda en mühim belgelerdi.

Dinleri açısından Karaimler, Tevrat'ı (Talmud) red edip yalnız kutsal kitap İncil'i (Bible) kabul eden Anan ben David cemaati takipçileridir. Karaimlerin menşesi VIII.-X. yüzyıllardaki Hazarlardan başlatılmaktadır. X. yüzyılda Hazar Kağanlığı'nın düşürülmesiyle Karaimlerin bir kısmı Kırım'da kalır (Medvedeva 1988:89).

Kırım'da Karayimlerin tarihî mekânlarından en önemlisi Bahçesaray'daki Çufutkale tarihî yerleşkesidir. Musevî dinine mensup Karay Türkleri, dinlerini yaşama imkânları sınırlanınca, XIV. yüzyıl itibarıyla Bahçesaray'ın bu yalçın ve sarp bölgesine çekilmişlerdir. Çufutkale tam bir kaya şehri görünümündedir (Albayrak 2004:74). Çufutkale'de binalar, birbirine paralel iki cadde üzerine yerleştirilmiştir. Karayların Kenesa dediği ve XIV. ve XVIII. yüzyıllarda inşa edilen ibadethaneleri, kalenin vadiye bakan sarp tarafında yer almaktadır (Albayrak 2004:75). Çufutkale, Hanlık döneminde Karay Türklerinin en önemli ikamet yerlerinden biri olmuştur. Hatta Kırım Hanlığı'nın darphaneleri de bir dönem burada idi (Albayrak 2004:75). Bir çok gezginin notlarına göre XIX. yüzyılın Kırım Karaimleri sima, giyim, dil, günlük yaşam ve örf adet açılarından Kırım Tatarlarından farklı değildi (Polkanov 1996:16).

1926 yılı verilerine göre Kırım'daki Karaimlerin toplam sayıları 4.213 kişidir. Bunlardan 3.880 kişi şehirli, 333'ü köylüdür. 1979 yılına gelince sayıları 1.151 kişi olarak tespit edilir. Bu 1.151 kişiden sadece 91'i Karaycayı, yani bir anlamda Kırım Tatar Türkçesini ana dilleri olarak kabul ettiklerini belirtmektedir (Musayev 1964:5). 1974 yılı Sovyetlerin istatistiklerinde Karaimlerin Sovyetlerdeki toplam sayısı 4.600 kişidir (Medvedeva 1988:89).

Kırım'daki Karaimlerin yıllar içinde sayılarının azalması, Karaimlerin karışık evlilikler sonucunda diğer halklar arasında erimelerine bağlıdır.

Bugün Karaimlerin büyük çoğunluğu Litvanya'da yaşamaktadır (Muzafarov 1993:333). Kırım dışında Karaimler Litvanya'nın Trakae ve Panevejis şehirlerinde,

Ukrayna'nın Lutsk ve Galiç şehirlerinde ve Polonya'nın Gdansk, Gdınya, Varşova ve Krakow şehirlerinde koloniler halinde yaşamaktalar (Medvedeva 1988:89).

1989 yılında Kırım'da Karaimler tarafından Karaim Kültür Derneği kurulmuştur (Muzafarov 1993:332).

Dilbilim araştırmaları Karay dilinin Codex'in Kuman diline yakın, hatta aynı olduğunu göstermektedir (Polkanov 1996:70).

Kırımçaklar. Kırımçaklar bir kısım kaynaklarda, VIII.-X. yüzyıllarda Kırım'ın Hazar Kağanlığı'na bağlı olduğu dönemde, Yahudilerin bir kısmı dil olarak Kıpçakların ve diğer Türk kavimlerinin etkisinde kalarak dil asimilasyonuna uğrayan bir kavmi olarak gösterilmektedir. Böylelikle Kırımçaklar, bir taraftan Yahudi-ravvinist dinlerini muhafaza edip, diğer taraftan kendi dillerini yitirmiş ve Türk dilini kullanmaya başlamış bir halktır (Medvedeva 1988:89).

Kırımçaklar, Yahudilerin Türk dilli subetnik bir topluluğudur. Orta Doğu ile güney ve doğu Avrupa'nın çeşitli musevî cemaatlerinden gelen bireylerin Kırım'a yerleşmesi ile, Kırım yarımadasının eski sakini olup ortodoksal talmudî iudaizmin takipçisi olan bireylerin bir sonraki nesliyle dilsel, dinî ve kültürel alışverişi ve karışımı sonucunda oluşan bu topluluk XIV.-XVI. yüzyıllarda Kırım Hanlığı topraklarında faal olarak varlığını gösterir (Polinskaya, Çernin 1988:15).

Türk kökenli Kırımçaklar günümüzde Kırım'ın yerli halklarından biri sayılmaktadır. Kırımçakların bir diğer bilinen adı Kırımtatar Yahudileri'dir. 1979 yılı verileri Kırım'daki Kırımçakların sayısını 1049 kişi olarak gösterirken, 1989 yılı verileri ise Kırımçakları sadece 604 kişilik bir topluluk olarak gösterir. 1941-1944 yıllarında Alman ordusunun Kırım'ı işgali sırasında Kırım'daki Kırımçakların büyük çoğunluğu Almanlar tarafından öldürülmüştür (Muzafarov 1993:401).

Grekler. Grekler, Kırım'daki eski Yunanlıların kalıntılarıdır. Bu Milet çıkışlı Yunanlar M. Ö. VII.-V. yüzyıllarda Kırım'a yerleşmeye başlarlar. M. Ö. VI. yüzyılda Kırım'da kendi kolonilerini oluşturarak M. S. IV. yüzyıla kadar buralarda faal olarak kalırlar (Muzafarov 1993:188). Kırım Hanlığı döneminde Greklerin çoğu Kırım Tatarları arasında asimile olur. Bu olgu özellikle yarımadanın güney bölgelerinde görülür (Muzafarov 1993:188). XVIII. yüzyılda Kırımlı olup Hıristiyan olan ve olmayan Greklerin tümü Kırım Tatar Türkçesini ana dilleri gibi konuşurlar. Kendi ana dillerini hemen hemen unutmuş bu topluluğun yarısı artık Greko-Tatar olarak adlandırılırken, hâlâ bir ölçüde Yunancayı kullanan bazı Grekler ise Greko-Ellin adıyla anılır (Muzafarov 1993:189). Kırımlı Grekler kendi aralarında da Urum (Greko-Tatar) ve

Rumei (Greko-Ellin) olarak iki gruba ayrılırlar. “Urum dili” denilen Kırım Tatar ağızlarının konuşuru olan Kırımlı Hristiyan nüfusu, yarımadada etnik olarak oluşup gelişen Greklerdir. Bunlar Kırım Tatar kültüründen daha çok etkilenmiş, dil asimilasyonuna uğramışlardır (Aradjioni 1993:192). Bu etkileşimin çok eski çağlardan başlandığı bilinmektedir. XIV. yüzyıl Bizanslı tarihçi Pohimer'in notlarına göre, çağında bile Alanlar, Zikhler ve Tatarlara karışmış diğer halklar “Tatarlardan görenek öğrenir, göreneklerle dillerini öğrenir, giysilerini taklit eder ve savaşlarda müttefikleri olurlar” (Aradjioni 1993:192).

Kırımlı Hıristiyanlardan 1777 yılında Kırım'dan göç edip Azak denizi havzasına yerleşmek istemeyen Kırımlı Greklerin çoğu o dönem İslâmı kabul ederek Kırım Tatarı adını takınırlar. Böylelikle Uskut, Hapishor, Varnutka, Lambat ve Muskomya gibi yerlerin sakini, sonradan İslâmı kabul edenlerdendir (Markeviç 1910:17).

1939 yılında Kırım'daki Greklerin toplam sayısı 20.652 kişidir. 1944'te Kırım Tatarları gibi yaklaşık 16.246 Grek Ural'a ve diğer bölgelere sürgün edilir (Muzafarov 1993:188).

1989 yılında Kırım'da 2.684 Grek tespit edilmiştir. 1990'da Simferopol'de, Sovyetler Grekleri Vakfı'nın Kırım şubesi açılmıştır (Muzafarov 1993:188).

Ermeniler. Kırım'da farklı dönemlerde kompakt bir şekilde yaşayan etnik gruplardan biri Ermenilerdir. Bunlar çoğunlukla Kırım'ın Feodosiya (Kefe) ve Simferopol (Akmescit) bölgelerinde yaşamaktaydı (Sekirinskiy 1988:95). Ermenilerin Tavrida'ya hangi dönemden itibaren yerleştiği sorusu hâlâ çözülmüş değildir (Kulakovskiy 2002:185).

Doğu Anadolu ve Güney Kafkasya'daki *Bagratid Ermeni Devleti* XI. yüzyıl ortalarında Selçuklu akınları ile yıkıldıktan sonra Ermenilerin büyükçe bir kısmı Gürcistan'a, Kilikya'ya ve Kırım'a göç etmişlerdi. Kırım'da özellikle XIII. ve XIV. yüzyıllarda bir çok Ermeni kolonileri vardı (Tekin 1984:6). 1288'de büyük ihtimalle Sugdeya'da Ermeniler büyük bir koloni halinde bulunmuşlardır (Kulakovskiy 2002:185).

XI. yüzyılda Kırım'a gelip yerleşen Ermeniler bir müddet sonra Ermeniceyi kendi rızalarıyla bırakıp bölgede kullanılan Kıpçakçayı dilleri olarak seçerler. Daha sonraki yüzyıllarda Ukrayna ve Polonya'ya göçmüş olan Ermeniler, tek tük Ermeni kelimelerinin yanısıra Ukrayince ve Lehçe kelimeleri de bu dillerine katarak yine bu Kıpçakçayı kullanmaya devam ederler. Ermeniler Ermeni-Kıpçakça olan bir çok resmî kayıt belgesi, edebî eser, dinî eser, takvim, sözlükler vb. meydana getirdiler.

XIII. yüzyılda tamamiyle bir Türk ülkesi haline gelen Kırım'da, göçmen Ermeniler Kıpçak Türkleriyle devamlı ve sıkı bir ilişki içinde idiler (Tekin 1984:6). XIV. yüzyılda Tatarların hâkimiyetleri altında Ermeniler Solhat şehrinde temelli bir şekilde yer ve ehemmiyet edindiler (Kulakovskiy 2002:185). 1314 yılında, ticaret merkezi olan Solhat şehrinde Ermeniler artık yerli unsur olarak zikredilmiştir (Kulakovskiy 2002:184).

XVII. yüzyılın ortalarına doğru gelindiğinde artık Ermeni-Kıpçakça geçerliliğini yitirmiştir (Daşkeviç, Tryjarski 1978:49-69).

1475 yılında Kırım'daki Ermenilerin çoğu batı Ukrayna topraklarına göç ederek orada yerleşir (Muzafarov 1993:66). XVI.-XVII. yüzyıllarda Kırım'a yeni Ermeni göç dalgası gelir (Muzafarov 1993:66).

Kırımlı Ermeniler iki dinî grupta toplanmıştı. Bunlar Katolik Ermeniler ve Ortodoks Ermenilerdi. 1787 yılı kayıtları Katolik Ermenilerin Kırım'ın Karasubazar, Feodosiya (Kefe) ve sonra da Yevpatorya (Kezlev), Simferopol (Akmescit), Perekop (Orkapı) ve Kerç şehirlerinde yaşadıklarını gösteriyor. XIX. yüzyılda Kırım'daki Katolik Ermenilerin sayısı 1.600 kişi idi (Aradjioni 2001:488).

1807'de Eski Kırım (Starıy Krım) şehrinin genel nüfusunun %50'sini (yaklaşık 1.500 kişi) Ermeni kolonisi oluşturuyordu. Bu yaklaşık 190 aile idi ve bunların 399'u erkek, 355'i kadındı (Aradjioni 2001:488).

Ukrayna'daki Ermeni kolonisi tarihinin en iyi şekilde bilenlerden Agop der Krikor'un bir hatıra notu bazı bilimsel çalışmalarda incelenerek Ermenilerin Kırım'daki tarihini aydınlatmıştır (Abdullin 1977:118-129).

1989 yılında Kırım'da 2.794 Ermeni kaydedilmiştir (Muzafarov 1993:66).

Bulgarlar. Bulgarlar Kırım'a XVIII. yüzyılın sonlarından yerleşmeye başlarlar.

XIX. yüzyılın 60'lı yıllarında Kırım'ın kuzey bölgelerine Bulgar göçmenlerinin yeni büyük dalgası gelmiştir. XIX. yüzyılın sonlarında ise bu Bulgar göçmenlerinin büyük çoğunluğunun yurtlarına geri dönmesine rağmen Kırım'da Bulgarların önemli bir kısmı kalmıştır. 1897 yılı genel nüfus sayımı rakamları Kırım yarımadasında 7.528 Bulgarın yaşadığını göstermektedir (Sekirinskiy 1988:94).

1939 yılında Kırım'daki Bulgarların sayısı 15.353 kişi olarak gösterilir. 1944 yılında Bulgarlar Kırım'dan sürgün edilir. 1989 yılı verileri Kırım'daki Bulgarların sayısı 2.186 kişi olarak göstermektedir. 1991'de Kırımlı Bulgarlar Kırım'da Bulgar Kültür Derneği'ni kurmuşlardır (Muzafarov 1993:125).

Almanlar. Almanlar, 1783'te Kırım'ın Rusya hakimiyeti altına girmesiyle Kırım'a yerleşmeye başlarlar.

XIX. yüzyılın 60-70'li yıllarında Kırım'a Alman kolonistlerinin akını devam eder. Perekop (Orkapı) bölgesinde 1897'de 11.718, Yevpatoriya (Kezlev) bölgesinde 7.588, Simferopol (Akmescit) bölgesinde 5.812, Feodosiya (Kefe) bölgesinde ise 4.909 Alman kaydedilmiştir. Dolayısıyla 1897'de Kırım'da toplam 30.027 Alman yaşamaktaydı (Sekirinskiy 1988:94).

Diğer kaynaklara göre 1897 yılında Kırım'daki Almanların sayısı 32.000'dir. 1939 yılında sayıları 50.000'e çıkmıştır (Muzafarov 1993:531). 1941-1944 yılları arasında Kırım'ın kuzeyinde, çoğunlukla Almanların yaşadığı Telman rayonu oluşturulmuştu (Muzafarov 1993:532).

II. Dünya savaşı öncesi ve 1941-1945 yılları arasında Kırım'daki tüm Almanlar Sovyetlerin doğu bölgelerine sürgün edilmiştir (Muzafarov 1993:532).

Bugün Kırım'da yaşayan Almanların, savaş öncesi ve sırasında buralardan sürgün edilmiş Almanlarla hiç bir ilgisi olmadığı ve sayılarının bir kaç onbin kadar olduğu belirtilmektedir (Muzafarov 1993:532).

Ruslar. Ruslar, Kırım'ın 1783 yılında Rusya'nın hakimiyeti altına girmesiyle Kırım'a hızlı bir şekilde yerleşmeye başlar (Muzafarov 1993:629).

Tablo 5 (Muzafarov 1993:629)

Kırım'da Rusların Sayısı	247.000	301.000	558.000	305.000	1.220.000	1.460.000	1.600.000
Yıl	1897	1926	1939	1944	1970	1979	1989

Ukrayinler. Kiyev Rusyası'nı meydana getiren Ukrayinlerin ataları o dönemlerde Kırım'a da önem veriyorlardı. Ukrayin halkının ataları olup, Rusiç adını taşıyan Batı Slavlar Kırım'da yerleşmişlerdir (Naulka 2001:294). Ukrayinlerin ataları olan Rusiçlerin adı VI. yüzyıldan itibaren Bizans yazılı kaynaklarında kayıtlıdır. Ve önemli olan, Ortaçağ Bizans taihçilerinin Ruslar hakkındaki ilk kayıtları doğrudan doğruya Kırım yarımadasıyla ilgili olmasıdır (Naulka 2001:294).

XVI-XVII. yüzyıllarda halkının büyük kısmını Ukrayna kaybetmiştir. Bunlar Kırım'a köle olarak götürülür (Naulka 2001:295). Evliya Çelebi net bir şekilde Kırım'da Ukrayinlerin sayısını 720 bin olarak vermektedir. Bunu açıklarken dayandığı kaynağı 1666 yılı Hanlık nüfus sayımını göstermektedir (Naulka 2001:296).

Bilindiği gibi II. Yekaterina 1783 yılı Çarlık Manifestosu'nda Kırım, Taman yarımadası ve Kuban topraklarının Rusya İmparatorluğu bünyesine alındığını ilân

eder. Bu olay Ukrayinlerin Kırım yarımadasındaki sayısısnın biraz azalmasına sebep olur (Naulka 2001:296). XIX. yüzyılın ikinci yarısında yalnız Simferopol'de Ukrayinlerin sayısı 3.399 lişi olarak kaydedilir (Naulka 2001:300).

1920'lerde tüm Kırım'da Ukrayinlerin sayısı şöyle kaydedildi: Sudak bölgesi 505 kişi, Bahçesaray bölgesi 674, Karasubazar bölgesi 895, Sevastopol (Akyar) bölgesi 1015, Yalta bölgesi 1698, Kerç bölgesi 12.294, Canköy bölgesi 11. 433, Yevpatoriya (Kezlev) ve Simferopol (Akmescit) bölgeleri 10.601, Kefe bölgesi 2245 kişi (Naulka 2001:307).

1921 yılında Kırım'da Ruslar ve Ukrayinler nüfusun çoğunluğunu oluşturuyordu. Bunların genel yüzdesi %51.5 iken Tatarlar nüfusun %23.6'sını, diğer halkların toplamı ise %22.2'yi oluştururdu. Dolayısıyla Ruslar ve Ukrayinlerin sayısı o yıllarda 321.6 kişi iken, Tatarlar sadece 164.2 kişi idiler (Oçerki 1964:22). 1926'da Kırım taşrasında Ukrayinlerin sayısı 51.436 idi (Naulka 2001:307). Bu, Tatarlar (146.717) ve Ruslardan (131. 802) sonra üçüncü en kalabalık köylü nüfusu olmuştu (Naulka 2001:307).

1944, 1950-1953 yıllarında Ukrayna'dan Kırım'a 7.903 hane gönderilerek yerleştirilmiştir. Ukrayana'nın Vinnitsa bölgesinden 1657 hane, Jitomir bölgesinden 715, Kiyev bölgesinden 838, Sumı bölgesinden 2128, Hmelnitsk bölgesinden 1037, Çernigiv bölgesinden 1328, Poltava bölgesinden 200 hane Kırım'a taşınmıştır (Naulka 2001:313).

1989 yılı sayımında Kırım'da toplam Ukrayinlerin sayısı 625.919 kişi olarak tespit edilmiştir (Naulka 2001:316).

II. Yekaterina döneminden itibaren Kırım'da uygulanan Ruslaştırma politikası günümüzde bile, Ukrayna'nın bağımsızlığına rağmen son bulmadı. Kırım'da nüfusun çoğunu oluşturan Rus ahali, yarımadada Ukrayin okullarının, dil ve kültürünün yeniden canlanması dalgalarını sabote ederek karşı çıkmaktadır (Naulka 2001:317).

760 binlik Ukrayin nüfusuna Kırım'da büyük zorluklarla ve uzun süren tartışmalar neticesinde bir kaç Ukrayin dilli okul açılabildi. Ancak tüm Kırım'da Ukrayince olan tek bir kreş veya çocuk yuvası hâlâ yoktur (Naulka 2001:317).

1.2.3. Ekonomi

Kırım ekonomisinin %50'sini ağır sanayi sektörü, hafif sanayi, demir madeni, kimya, ağır sanayi makina üretimi, tersane sanayisi gibi sektörler oluşturur. Turizm sektörü Kırım ekonomisinin ancak %10 ila %15'ini kapsamaktadır. Üretimin kalan kısmını ise tarım oluşturur. Demiryolu ve karayolu ağları, enerji ve su alt yapısının yarımadayı

Ukrayna'ya bağlayan Prekop dar geçidi üzerinden geçmesine rağmen tarihî ve stratejik sebeplerden dolayı Kırım farklı bir ekonomik yapıya sahiptir. Bölge ekonomisi büyük ölçüde kalıcı sermaye ve alt yapı yatırımı gerektirmeyen endüstriler üzerine yoğunlaştırılmıştır (De Zwager 1996:4).

Kuzey Kırım Su Kanalı, Dnepr nehrinin suyunu yarımadaya getirir. Bu kanal Kırım tarımı su ihtiyacının %80'ini karşılamaktadır. Yarımadanın Ukrayna'dan veya Ukrayna üzerinden ithalâtı daha çok ham madde, bileşimler, kereste ve sudan oluşmaktadır. Enerji kaynağı açısından Kırım tamamıyle Ukrayna'ya bağlıdır (De Zwager 1996:4).

1.2.4. İdarî-Siyasî Yapı

Kırım, Ukrayna Cumhuriyeti'ne bağlı Muhtar Cumhuriyet'tir. Kırım'ın devlet dilleri Ukrayince, Rusça, Kırım Tatarca'dır. Resmî dili ise Rusça'dır. Devlet yönetimi Kırım Cumhuriyeti Yüksek Parlamentosu (Verhovnıy Sovet Avtonomnoy Respubliki Krım), bakanlık, adliye ve yerel yönetimlerin hükmündedir. Yerel yönetimler köy, il ve ilçe ve şehir halk vekilleri tarafından idare edilmektedir.

Büyük şehirleri: Sevastopol (Akyar) 380.000 kişi, Simferopol (Akmescit) 370.000 kişi, Kerç 180.000 kişi, Yevpatoriya (Kezlev) 110.000 kişi, Feodosiya (Kefe) 90.000 kişi, Yalta 150.000 kişi (Albayrak 2004:15). 2001 yılı itibarıyla 2.400.000 kişinin yaşadığı Kırım'da bu nüfusun yaklaşık 1.440.000'ini Ruslar, 550.000'ini Ukrayinler ve yaklaşık 300.000'ini Kırım Tatarları oluşturmaktadır (Albayrak 2004:16).

31 Mart 2002 yılında Ukrayna'da ve Kırım Muhtar Cumhuriyetinde parlamento seçimleri yapılmıştır. Ukrayna genelinde 33 parti ve seçim blokunun katıldığı seçimlerde sadece 3 seçim bloku ve 3 parti %4 barajını geçerek parlamentoya girebilmiştir (Sel 2002:44). Seçimlerde %23.56 oranında oy alarak birinci olan "Naşa Ukrayna" partiler bloku batı yanlısı ve genel itibarıyla milliyetçi söyleme sahiptir. Blok, Kırım Türklerine sıcak tutumuyla bilinmektedir. 2002 yılı seçimlerinde bu blokun listesinden Kırım Tatar halkını temsil eden Mustafa Cemilev ile Refat Çubarov halk vekilleri olarak parlamentoya getirilmiştir (Sel 2002:44).

1.2.5. Eğitim

Kırım Tatarlarının 1944 yılında Kırım'dan toptan çıkartmaları eğitimlerine büyük zararlar getirmiştir. 1944 yılı öncesi Kırım'da Tatarca eğitim veren 861 okul, 2 teknik ve 1 pedagoji üniversitesi, Kırım Tatarcası ve edebiyatı ile ilgili tüm kurumlar kapatılmıştır (Bekir 1998:1).

2004 yılında Kırım Muhtar Cumhuriyeti'nin toplam 574 ilk ve orta öğretim devlet okulunda 258.906 öğrenci okumaktaydı. Bu okulların %97'si Rus okuludur. Okulların sadece 4 tanesi Ukrayin okulu ve 14 tane okul Kırım Tatar okuludur. Bu 14 Kırım Tatar okulunda toplam 4.170 öğrenci okumaktadır. 2004-2005 eğitim yılının başında Kırım Tatarlarının en yoğun şekilde yaşadıkları kasabalardan biri olan Simferopol'un Kamenka kasabasında 1 yeni Kırım Tatar okulu daha açıkmıştır. Bu okul ilk, orta ve lise düzeyindeki 500 Kırım Tatar öğrencisine tahsil verecektir. Ancak bu şanslı 500 öğrenci Kırım'daki Kırım Tatar öğrencilerin yalnız %10'unu teşkil etmektedir. Üstelik bu toplam 15 Kırım Tatar okulu tam olarak ana dilde bir eğitim verememektedir. Öğrenciler bu okullarda ana dili dersini haftada yalnız 6-7 saat görmektedir. Diğer disiplinlerin tümü Rusça verilmektedir (*Yıldız* 2004:17).

Kırım'da Rus okullarında okuyan 3.000 Kırım Tatar öğrencisi ana dili dersini daha seyrek ve seçmeli ders olarak alabiliyorlar. Kırım Tatar öğrencilerinin 6.000'i ise, yani Tatar çocuklarının %13'ü ana dili dersini hiç bir şekilde alamıyorlar (*Yıldız* 2004:18). Tatar okullarının büyük kısmı eski ve çağdaş eğitime uygun durumda değiller. Tatarca derslik kitaplarının yetersizliği de Tatar okullarında derslerin çoğunun Rus dilinde ve Rusça dersliklerden verilmesine yol açmaktadır. Bugün Tatar okullarının ihtiyacı olan Tatar derslik kitaplarının çeşit sayısı 73'tür. Yakın zamanda çıkarılmış olan Tatar derslik kitaplarının 19 çeşidi uluslararası *The George Soros Fond*unun maddî destekleriyle hazırlanıp bastırılmıştır (*Yıldız* 2004:18).Toplam sayısı 4.000 kadar olan üniversite, enstitü, yüksek okul, teknik okul ve meslek okullarının Kırım Tatarı olan öğrencileri ise ana dili dersini seçmeli ders olarak bile alamamaktadırlar (*Yıldız* 2004:18).

2. Bölüm Kırım Türklerinin Diline Genel Bir Bakış

2.1. Genel Türk Dili İçinde Kırım Türkçesinin Yeri

Eski ve modern Türk lehçelerinde bulunan ses ve gramer farklarını tespit eden dilciler, en eski dönemlerden başlayarak Türk dilini tasnif etmeye çalışmışlardır. Bu tasnif çlışmaları coğrafî ve tarihî bilgiler ışığında daha çok şekil bilgisi ile ses bilgisi incelenmesi açısından yapılmıştır. XIX. yüzyıl başlarından günümüze kadar yapılan tasnif çalışmalarını beş esas grupta incelenebilir:

a. Radloff'a kadarki tasnif denemeleri
b. Radloff'un tasnif denemesi
c. Samoyloviç'e kadarki tasnif denemeleri
d. Samoyloviç'in tasnif denemesi
e. Samoyloviç'ten sonraki denemeler (Tekin 1990:141)

a. Radloff'a kadarki tasnif denemeleri. Radloff'tan önce Türk lehçeleri Adelung (1806), Klaproth (1823), Balbi (1826), Hammer (1836) ve son olarak Berezin (1840) tarafından tasnif edilmiştir. Berezin, Türk dilini üç büyük gruba ayırdığı tasnifinde Kırım Türklerinin dilini üçüncü grup olan Türk ya da Batı grubu içinde "Dağıstan, Azerbaycan, Anadolu, Rumeli" lehçeleriyle birlikte değerlendirmiştir (Tekin 1990:142).

b. Radloff'un tasnif denemesi. W. W. Radloff, coğrafî olmakla beraber fonetik farklılıkları da gözönünde bulundurarak Türk Dili için yaptığı sınıflandırmada Kırım Türkçesinin yerini Güney Türkçe grubuna almıştır. Güney Türkçe grubunun içinde Türkmen, Kafkas, Kumuk, Karaçay, Balkar, Azerî, Anadolu (Türkiye Türkçesi ve Rumeli ağızları), Gagauz Türkçeleri yanında Kırım Türkçesi yer alır (Dilaçar 1964:41-42).

Kırım Türkçesi ve ağız gruplarının araştırılması XIX. yüzyılda Rus doğu bilimcileri tarafından başlatılır. Bu konuda ilk W.W. Radloff, çalışması olan "*Proben*"'de Kırım Türkçesi ağızlarının tasnifini yapar. Radloff, Kırım Tatarlarının konuştuğu 6 ayrı ağzı gösterir. Bunların bazılarının alt diyalektlerini de örnek metinleriyle göstermektedir (Radloff 1896:211).

c. Samoyloviç'e kadarki tasnif denemeleri. Radloff'tan sonra Türk dili tasnif çalışmalarını sırayla A. Vámbéry (1885), Katanov (1894), Aristov (1896),

Cahun (1896), Korş (1910), Ramstedt (1917), Németh (1917) ve Bogoroditskiy (1903, 1922) yapmışlardır.

A. Vámbéry'nin çalışmasında Karadeniz çevresi Türkleri grubu içinde Nogay Tatarları, Kundurular, Kumuklar ve Karaçaylarla birlikte Kırım Tatarları da gösterilmiştir (Eren 1989:10).

XIX. yüzyılın Türk asıllı Rusya Bilimler Akademisi profesörlerinden N. F. Katanov, Kırım Yarımadası Tatarlarını Balkan Türkleri, Küçük Asya Türkleri, Filistin ile kuzey-doğu Afrika Türkleri ve İran ile Kafkasya Türkleriyle birlikte güney dil grubuna dahil etmektedir (Katanov 2000:399). Böylece, Katanov Kırım Türklerinin Osmanlı Türkleri ile kuzey-batı İran Türkleri ile birlikte Selçuk Türkçesine çok yakın olan bir lehçeyi kullandıklarını kaydetmektedir (Katanov 2000:400).

Korş'un tasnifinde Kırım Tatarcası Batı grubunda Türkmen, Azerbaycan, Kafkasya, Anadolu ve Osmanlı lehçeleriyle yer almaktadır (Arat 1951:94).

Ramstedt'in tasnifine göre Kırım Türkçesi Kırgız, Kazak, Kara-Kalpak, Nogay, Kumuk, Karaçay, Balkar, Karaim, Volga lehçeleri (Tatar, Mişer) ve Başkurt lehçeleriyle Batı grubunda (tağ>taw, d>y) yer almaktadır (Tekin 1990:145).

G. Németh Türk Dili içinde Kırım Türkçesinin yerini Karadeniz lehçeleri arasında Osmanlı, Azerî ve Kafkas Tatarları Türkçeleri yanında kaydeder (Dilaçar 1964:44).

d. Samoyloviç'in tasnif denemesi. A. Samoyloviç Radloff'un ve Korş'un tasniflerinden yararlanarak, kendi tasnif çalışmasına bazı ses kriterlerini ekleyerek yeni bir tasnif oluşturur (Samoyloviç 1960:372). W. Radloff'tan farklı olarak A. Samoyloviç, XVII. yüzyıl Kırım Türkçesi yazı dilinin, Orta Asya Türkçesi yazı dilinin arkaik unsurlarını ve yerli canlı lehçenin izlerini taşıyan Kıpçakçanın Osmanlıcaya hâkim olan karışık bir Osmanlı Kıpçak dili olduğunu tespit eder (Samoyloviç 1960:374). Bu yazı dilinin de, "Kuzeybatı (Kıpçak) ve Güneybatı (Oğuz) şiveleri" olarak genel iki gruba ayrıldığını söyler. Kuzeybatı (Kıpçak) grubunun Kâşgar'da Karahanlılar devrinden itibaren sürüp geldiğini kaydeden A. Samoyloviç, Güneybatı (Oğuz) Türkçesinin de Kırım'a Osmanlı tesirleriyle geldiğini söylemektedir. Görüldüğü gibi, çoğu araştırmacı gibi, A. Samoyloviç de Kırım Türkçesi ve diyalektlerinin genel olarak Kıpçakça-Osmanlıca karışık bir özelliğe sahip olduğunu tespit eder.

e. Samoyloviç'ten sonraki denemeler. Samoyloviç'ten sonra Türk dili tasnif çalışmalarını sırayla Bogoroditskiy (1934), Ligeti (1941), Räsänen (1949), Baskakov (1952), Benzing (1959), Menges (1959), Poppe (1965), Tekin (1990) yapmışlardır.

1930'lu yıllarda Kırım'da diyalektoloji çalışmalarını yürüten Rus dilci V. A. Bogoroditskiy, Türk dilinin bir tasnifini yaparak Kırım Tatarcasının değil de, sadece "*Kırım'ın güney sahili diyalektinin*" Türkmençe, Azerice, Türkiye Türkçesi, Karaçayca, Malkarca ve Kumukçanın yanında Güney-Batı Türkçe grubunda yer aldığını kaydetmiştir (Bogoroditskiy 1934:13).

L. Ligeti, tasnifinde Kırım Türkçesini iki gruba ayırmıştır. (Kırım A) grubu, Azerbaycan, Osmanlı Türkçesi ve Türkmence ile birlikte Kırım Türkçesini de kapsamaktadır. (Kırım B) ise Balkarca, Başkurtça, Karaçayca, Kara Kırgızca, Kumukça, Kurdakça, Mişerce, Nogayca, Özbekçe, Tobol Tatarcası, Turaca, Peçenek, Kumanca ve eski Kıpçak sözlüklerinde geçen Kıpçakça bilgilerle birlikte Kıpçak Grubuna dahil edilmiştir.

Räsänen tasnifinde Ramstedt'in tasnifine dayanmaktadır. Diğer taraftan da Radloff ve Samoyloviç tasniflerinden de yararlanmaktadır. Räsänen'in tasnifinde Kırım Türkçesi Kuzey-Batı grubunda yer almaktadır.

N. A. Baskakov Sovyetler dönemi türkologu olarak tasnifinde Kırım Türkçesini iki gruba ayırmıştır. Kırım Tatarcasının güney kıyı ağızlarını Azerbaycan ve Türkiye lehçeleriyle birlikte Oğuz-Selçuk alt grubuna dahil ederken, Kırım Tatarcasının Nogay özellikli ağızlarını Karaçayca, Kumukça, Karaçay-Balkarca ile Kıpçak grubuna dahil etmiştir (Eren 1998:13). Baskakov'la hemen hemen aynı yıllarda T. Banguoğlu bir çalışmasında, Batı Türkçesi grubu içinde Anadolu, Azerî, Türkmen ve Gagavuz Türkçeleri yanında Kırım diyalektlerini "*Kırım kıyı lehçeleri*" olarak da kaydetmektedir (Banguoğlu 2000:15). Banguoğlu aynı zamanda bu lehçelerin konuşurlarını Kırım Tatarlarından bir derecede ayrı görüp "*Kırım kıyı Türkleri ise 1945 de Tatarlarla birlikte Ruslar tarafından sürgün edilmişlerdir.*" diye belirtir ve sayılarının "*100 bini aşan dil adacığı halindedir*" olarak tespit etmektedir (Banguoğlu 2000:16).

J. Benzing, önceki tüm tasnifleri gözden geçirdikten sonra dil tarihine, fonetiğe ve gramere dayanan yeni bir tasnif oluşturur. Ve bu tasnifinde Kırım Tatarcası, Kırım Osmanlı ağzı olarak Güney Türk (Oğuz) grubunda ve Batı Türk (Kıpçak-Kuman) grubunda olmak üzere iki grupta yer alır (Eren 1998:18).

Menges Kırım Tatarcasını Güney-Batı ve Kuzey-Batı olarak iki ayrı grupta toplamıştır (Tekin 1990:158).

T. Tekin Türk dili tasnifinde Kırım Türkçesini Tatar, Başkurt, Kazak, Karakalpak, Nogay, Kumuk, Karaçay-Balkar, Karay, Baraba Tatar lehçeleriyle birlikte Kıpçak grubunda değerlendirmektedir.

2.2. Kırım Türkçesi Diyalekt Alanının Tespiti

Yukarıda gördüğümüz gibi, yapılan tasniflerde Kırım Türkçesinin Türk Dili içindeki yeri güney dil grubunda kaydedilmektedir. Ancak buna rağmen Kıpçak dil grubuna mensup ağızları da Kırım'da geniş kitleler tarafından konuşulmaktadır. Buna göre, 1944 senesi öncesi Kırım'da ağızların dağılımı, 1944-1989 ss. sürgün dönemi ve sürgün sönrası döneminde Kırım Tatar ağızlarının genel durumunu tespit etmeye çalışacağız.

Kırım Türkçesi ağızları Kırım Yarımadasının en kuzey sınırında bulunan Orkarı bölgesinde, güney sahiline kadarki bütün yarımadada, batıdaki Tarhankut Burnu bölgesine ve doğuda, Kafkasya'nın Taman bölgesiyle Kerç körfezi dolayısıyla sınırı bulunan Kerç yarımadasında konuşulmaktadır. Kırım Türkçesi ağızları zaman içinde göçlerle birlikte Romanya, Bulgaristan ve Osmanlı Türkiyesi bölgelerine de taşınmıştır.

2.2.1. 1944 Senesi Sürgün Öncesi Kırım Diyalekt Alanı

Kırım Türkçesi esas üç ağız grubu olan Kuzey (Kıpçak), Orta Yolak (Merkezî) ve Güney (Yalıboyu veya Osmanlı) ağız gruplarının Türk dili diyalekt alanındaki yeri ve etkileşimleri şöyle gösterilebilir:

Kuzey Ağız Grubu

Kırım'ın kuzey bölgelerinde konuşulan Tatar ağızları ve Nogayca, bölgede yaşayan Nogay topluluğu yanısıra Tatarlar tarafından da kullanılmaktadır. Bölgeye Kerç körfezi dolayısıyla komşu olan Kafkasya Nogayları ve Nogaycaları Kırım'ın Nogaycasıyla büyük ölçüde birebir örtüşmektedir. Bu ağza *Kırım Nogaycası* veya, yarımadanın en kuzey-dogu noktasında kaldığı için, *Çıtak* ("kenar/kenardaki dil") da denilmektedir.

Güney (Yalıboyu) Ağız Grubu

Güneyde konuşulan Yalıboyu ağızlarının çoğu kez İstanbul Osmanlıcasının tesirinde olup sadece kendine has bazı özellikleri de oluşturup taşımaktadır. Örneğin, kelime başı, içi ve sonunda *ķ>h* değişmesi (*haçmah* "kaçmak", *halmah*

“kalmak” vb.) kelime içinde düz ünlülerin yuvarlaklaşması (*ölmödü* “ölmedi” vb.); kelime içinde yuvarlak ve dar ünlülerin düz ve geniş olması (*görer* “görür” vb.); kelime kökündeki kalın, düz ve açık ünlünün arkasından ekte ince ünlünün kullanılması (*hare* “kara”, *dağler* “dağlar” vb.); kelime sonunda sesli sızıcı ünsüzlerin ötümsüz sızıcılarla değişimi (*gös* “göz”, *ölmes* “ölmez” vb.); zaman eklerinin düz ünlülü olması (*gördi* “gördü”, *olmış* “olmuş” vb.); şimdiki zaman ekinin *–ay/-ey/-ıy/-iy* olması (*çıhay* “çıkıyor”, *geliy* “geliyor” vb.); *ŋ>n* değişmesi (*bin-* “bin-”; teklik 2. şahıs eklerinin tümü bu değişimden geçmiştir: *baban* “baban”, *baharsın* “bakarsın”, bunun yanında bazı ağızlarda halâ *ŋ* korunmaktadır). Bir çok araştırmacı tarafından Kırım’ın Yalıboyu Güney Ağzına *Kırım Osmanlıcası* da denilmektedir. Ancak, Osmanlı tesirlerinde olduğu kadar Kıpçakçanın tesirlerini de ihtiva eder. *Kırım Osmanlıcası* yarımadanın güney kıyılarında, Yalta bölgesinde imparatorluk zamanındaki Osmanlıcanın bir yadigâr adacığı içinde konuşulmaktaydı; buna XVIII. yüzyılda, Azak denizinin kuzey kıyısındaki Mariupol şehrine göç eden Rumların konuştuğu Türk ağzını da katmak gerekir (Dilaçar 1964:123).

Kırım Osmanlıcası’nın ünlü sistemi Kıpçakçanın da kuvvetli etkisindedir: kelime başında *d>t*, *g>k*, *y>c* değişmesi (*tol-* “dol-”, *kün* “gün”, *cığıl-* “yığıl-” vb.); kelime başında ve içinde zaman zaman hem *b* hem de *m*, hem *b* hem de *v* kullanılışı (*ben, men* “ben”; *ber-, ver-* “ver-”; *bar-, var-* “git-” vb.); kelime başında ve içinde ünsüzlerin damaksızlaşması *g>y/w* (*yece* “gece”, *yeber-* “geber-”, *baw* “bağ/bağcık/düğüm” vb.) fonetik özelliklerden bazılarıdır.

Yalıboyu Tatar Ağız Grubunun alt diyalekt dediğimiz ağızları da vardır. Mesafe olarak yaklaşık 270 kilometrelik sahil şeridinde uzanan ve Akyar (Sevastopol) şehri ile Kefe (Feodosiya) şehri arasında bulunan hemen her köy kendi ağız özelliklerine sahiptir. Belli başlı ağız özelliklerine sahip şehir, köy ve bölgeler şunlardır: Çorgun (köy), Gaspra (köy), Dereköy (köy), Gurzuf (kasaba), Degermenköy (köy), Yalta (şehir), Aluşta (şehir), Sudak (şehir), Tuvak (köy), Körbek (kasaba), Küçük Özen (köy), Üsküt (köy), Ayserez (köy), Taraktaş (kasaba), Kutlak (köy), Otuz (kasaba) vb. Dolayısıyla Yalıboyu (Güney) Ağız Grubunun yaklaşık 14-15 belirgin ağzı var diyebiliriz.

Orta Yolak Ağız Grubu

Orta Yolak Ağız Grubu Kırım’ın merkezî bölgeleri olan Akmescit ve Eski Kırım şehirleri ve çevrelerinde kullanılan ağızdır. W. Radloff’un tasnifinde Orta

Yolak dediğimiz merkezî bölge ve ağızları ayrı bir kesim olarak belirtilmediği gibi, Kırım'ın bölgeleri ve dolayısıyla da ağızları sadece *kuzey diyalektler* ile *güney diyalektler* olarak iki grupta gösterilmektedir (Radloff 1896:xıv-xv). Buna rağmen bu ağız grubunun örnekleri olarak Radloff'ta Bahçesaray, Büyük Özenbaş, İstilâ, Büyük Karalez ve Kefe bölgeleri ağızları gösterilmiştir (Doerfer 1995:181). Bu Ağız Grubu Kırım Osmanlıcası ile Kırım Tatarcası Ağız Grupları arasında bir ara diyalekt olup daha fazla kuzey ağzın unsurlarını taşımaktadır. Orta Yolak Ağız Grubu XIX. yüzyılın sonlarında XX. yüzyılın başlarında, Kırım Türkçesi ağızları arasında edebî tür olma tartışmaları sonucunda Kırım Türkleri arasında edebî tür olarak seçilir (Odabaş 1926:31) ve bu foksiyonuyla hâlâ işlenmektedir.

Sürgün öncesi Kırım Türkçesi ağızları konusunda tespit edilen çalışmaların çoğu Sovyetlerdeki dil enstitülerinin (Moskova, Leningrad, Akmescit ve Kazan) araştırmacılarının Kırım'a yapmış oldukları dil ve ağızları araştırma gezilerinin sonuç rapor ve çalışmalarından edinilebilir (Odabaş 1926:15). Bunların ilki, Kırım'da 1927 yılında düzenlenen dil konferansının sonucunda gerçekleştirilmiştir. Bu I. Kırım Dil Konferansı genel olarak Kırım Türkçesinin Arap harfli alfabeden kurtulup Latin harflerine geçme programının aşamalarını belirlemiştir. Ancak Kırım'da konuşulan Tatarcanın ve ağızlarının araştırılması konusu da konferansta işlenmiştir. II. Kırım Dil Konferansı 1928 yılında toplanmıştır. Bu sefer Konferansın ana konusu Kırım Türkçesi edebî dili ve geliştirilmesi olmuştur. 1934 senesinde tertiplenen III. Kırım Dil Konferansı ise Kırım Türkçesi ve ağızlarının geniş çapta araştırılması ve genel bir Kırım Dil ve Folklor Araştırma Seyahatı kararı alınmıştır. Dilci N. K. Dmitriyev başkanlığında yapılan bu seyahata katılan dil araştırmacıları: 1) *leksik-semantik*, 2) *sentaks*, 3) *fonetik ve morfoloji*, 4) *folklor* ve 5) *edebî dilin kitleler tarafından algılama derecesi* adlı gruplara bölünerek çizilen rota duraklarında incelenen her köy, kasaba ve şehirde böylece çok yönlü araştırma yapma olanağını bulurlar (Gafarov 1988:80). N. K. Dmitriyev'in kararlaştırdığı şu rotalar:

1. Seitler-Canköy-İşun-Akşeyh-Akmeçet-Kezlev;
2. Kerç-Kefe- İslâmterek- Eski Kırım;
3. Bahçesaray- Fatisala- Kokköz; Kefe-Eski Kırım- Karasubazar;
4. Akyar-Baydar-Yalta-Aluşta-Sudak-Otuzlar olarak esas dört rotadan

oluşan seyahat çizgisi W. W. Radloff'un 1885'te gerçekleştirdiği Kırım ağız araştırma seyahatının rotalarını andırmaktadır.

N. K. Dmitriyev, Kırım ağız araştırmalarında üç esas kaynağa yönelir: a) bir anlatımın anlaşılır metni, b) grup sohbetleri ve c) dilbilgisi anketler. Seyahatın ve incelemelerin neticesinde, Kırım Tatar sözlüklerinde bulunmayan 7 bin kadar kelime bulunmuştur. Tematik olarak kaydedilen kelimeler ağızlarda yaşayıp bağcılık, bostancılık, arıcılık, hayvancılık, ormancılık, demircilik, balıkçılık, marangozluk, inşaatçılık gibi mesleklere ve bitki bilimi, jeoloji, coğrafya gibi bilimlere has sözcüklerin olduğu kaydedilmiştir (Gafarov 1988:83).

Seyahat sonucu olarak N. K. Dmitriyev, Kırım'da karışmamış ağız gruplarının olmadığını belirtmiştir (Gafarov 1988:81). N. K. Dmitriyev, Kırım Türkçesi üzerinde yaptığı son tespitlerini şöyle izah etmiştir:"Kırım'da biz bozkır Tatarlarının dili ile Yalıboyu Tatarlarının dilini farkediyor, bunların yanısıra bazı bölgeler ve hatta köyler kendine has birer dile sahiptir." (Dmitriyev 1934:30). Dmitriyev'in "dil" dediği ağızlar *diyalekt*, *nareçiye* ve *govor* olarak da çalışmalarında verilmektedir.[3]

N. K. Dmitriyev'in ilmî gezisinden birkaç yıl önce araştırma yapmış olan M. O. Chatskaya adlı bir bayan araştırmacı Bahçesaray ağzı ile Aluşta şehrinin Tuvak köyü ağzını özellikle incelemiş, Kırım'ın bu güney ağızlarına dair bir de çalışma yayınlamıştır. Özellikle Tuvak köyü ağzına ait tespit ve kayıtları Kırım'ın güney ağızlarının 1926 yılı durumunu tüm ayrıntısıyla göz önüne sermektedir (Chatskaya 1926:341-369).

2.2.2. 1944-1989 Sürgün Dönemi Sonrası Kırım Diyalekt Alanı

Sürgün dönemi Kırım Türkçesi ve ağızları açısından tam anlamıyla kayıplar dönemidir. Büyük çoğunluğu Özbekistan'a yerleştirilmiş olan Kırım Tatarları 45 senelik sürgün dönemi süresince Özbekçeden etkilendiği kadar, yeni nesillerin tamamıyla Rus diline yönelmelerinden dolayı anadilden uzaklaşıp sadece Rusça bilgileri geliştirilmiştir.

Özbekistan'a yerleştirilirken çoğu zaman ailelerin birbirinden uzak bölgelere yerleştirilmesi sonucunda belirli bölgelerin "köydeş"lerinin ve akrabalarının birbirini senelerce görmeyerek, kendi köy veya bölge ağzını konuşma fırsatını da sınırlı olarak bulmuştur. Buna rağmen hayatı sürdürmek,

[3] "Sayısal bir farklılığı gösteren *diyalekt*, *nareçiye* ve *govor* terimleri, esas itibariyle tek bir olan bir millî dilin yüzdelerini temsil ederler. Bazen birbiri yerine kullanılıp karıştırılabilirler. Örneğin, incelememizden önce bir diyalekt olarak bildiğimiz Yevpatoriya dili gerçekte bir nareçiye'dir, Tuvak köyü dilini *govor* olarak bildiğimiz halde yine bir *nareçiye* olarak karşımıza çıkmıştır. Kısacası, saha incelemeleri diyalektografik (bölgesel) düzeyden diyalektolojik inceleme düzeyine geçtiği anda bu terimler doğru bir şekilde yerleşecektir." (Bkz. Dmitriyev 1934:30).

halkına tutunmak amacıyla Kırım'ın güney ve kuzey bölgeleri sakinleri arasında mecburî bir kız alıp verme gerçeği yaşanır. Böylelikle, muhafaza edilmeye ve konuşulmaya çalışılan ağızların bir karışımı daha meydana gelir ve bu ağızlardan kalan parçalar üzerine Özbekçe unsurlar eklenir.

1957 senesinde Taşkent'te ilk Kırım Tatar neşriyatı olan Tatarca *Lenin Bayrağı* gazetesinin yayınlanmasına izin verilir. Gazetenin sayesinde Kırım Türkçesinin standart türü yeniden işlenmeye başlar. 1978'de ise edebiyat dergisi olan *Yıldız*'ın yayınlanmasıyla da bazı bölgesel ağızların işlendiği edebî eserler dergide yayınlanır.

1986 senesinden itibaren Kırım Türklerinin Kırım'a dönüşleri başlar. Kırım doğumlu aile büyükleri hâlâ hayatta olan bazı aileler, atalarının yaşadığı bölgelere yerleşmeye özen gösterir. Ancak Kırım Türklerinin büyük çoğunluğu maddî imkânlarının çerçevesine yugun bir şekilde bir yer yurt edinir. Dolayısıyla bugün Kırım'da, aslen güneyli olan Yalıboylu bir Tatarın Kuzey'de Canköy bölgesinde yaşadığı görülebilir. Bugün Kırım'da hiç bir bölge kendi has sakinlerinin torunlarıyla tam olarak meskun olmadığı gibi, 1944 senesi öncesi orada konuşulan bölge ağzını da kısmen taşımaktadır. Bunun yanında, hemşehrilik duygusunu kaybetmemek, sürgün sırasında kaybedilmiş hemşehrilik bağlarını yeniden canladırmak amacıyla Kırım'da her sene her bölgeye, her kasaba ve köye has *koydeşler toplantısı* denilen köy şenliği tertip edilir. Burada, ilgili köye ait tarihten, bu köyden çıkma olan meşhur şahıslardan, köye has yemek, örf-adet, türkü, oyun ve eğlence, ziraî özelliklerden, özel el sanatlarından bahseden gruplar toplanır, böylece eski günler canlandırılmaya çalışılır. Toplananlar bölgesel ağzı konuşmaya gayret eder. Köyün aksakalları atalarından duyudukları rivayetleri, fıkra ve bilmeceleri köyün ağzıyla dile getirirler. Bu köy toplantıları bugün Kırım'da konuşulan bazı ağız birikimlerinin muhafazası ve yaşatılması açısından önem taşımaktadır.

Yakın tarihte Kırım dışında Kırım Türkçesi üzerine bir kaç çalışma yayımlanmış, bir iki tane de yüksek lisans ve doktora tezi hazırlanmıştır. 1979 yılında İ. Çeneli Almanya'da edebî Kırım Türkçesi üzerine bir doktora tezi hazırlar ve bu çalışma Türkçeye çevirilerek 1997'de Ankara'da yayınlanır (Bkz. Çeneli 1997). Polonya türkologlarından H. Jankowski tarafından Kırım Türkçesi grameri üzerine bir çalışma hazırlanıp 1992 yılında Poznan'da yayımlanır (Bkz. Jankowski 1992). Her iki çalışmada, gramer malzemesi olarak Kırım Türkçesiyle

yazılmış edebî eserler ve bazı Tatarca süreli yayınlardaki yazılar kullanılır. Kırım Türkçesi ağızlarına yönelik bir tez çalışması Oğuz Doğan tarafından yüksek lisans tezi olarak hazırlanmıştır. Bu çalışma İstanbul Üniversitesi'nde 1996 yılında savunulmuştur (Bkz. Doğan 1996). Tez, bütünüyle Kırım Türkçesi ağızlarına yönelik olmadığına rağmen bu konudaki boşluğu doldulmak adına ilk adımları atmış gözükmektedir.

Prof. Dr. Sema F. Barutcu Özönder danışmanlığıyla 2004 yılında Elvina Abduvaliyeva tarafından Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü'nde yazılan ve bir yüksek lisans tezi olan "Kırım Türkçesinin Ağızlarının Bugünkü Durumu" Kırım Türkçesi ağızları konusunda yapılan en son çalışmadır.

2.2.3. Kıpçak Diyalekt Grubu ile İlişkisi

Kırım yarımadasının kuzey bölgelerinde yaşayan Tatarların ağzı, Kuzey ağzı ses bilgisi ve kelime hazinesi açısından Oğuz grubunun etkisi altında kalır. Ancak buna rağmen yine de bu bölge Tatarlarının ağzı Kıpçak grubuna mensuptur. Bu Kuzey ağızlar kendi aralarında, bazı ses farklılıklarına göre Feodosiya (Kefe), Yevpatoriya (Kezlev) ve Perekop (Orkapı) olmak üzere alt gruplara da ayrılmaktadır.

Radloff, "Proben" (1896, VII. cilt) çalışmasında Kuzey bozkır Tatarlarının konuştuğu Kuzey Kırım ağzının Kırgızcaya çok yakın bulduğunu ve kuzey ağızları arasında bir birliğin olmadığını belirtmiştir. Radloff'a göre bozkır Tatarları Altın Ordu döneminde, hayvancılığa uygun yerler oldukları için Kırım bozkırlarına gelmişler. Bunlar, Altın Ordu devletine mensup Türk asıllı çeşitli uruklardır.

Kırım'da Perekop (Orkapı) civarında Nogaylar oturmaktaydı. Bunların boy yapısını İrtiş'ten, Deşt-ı Kıpçak'ın, Orta Asya'nın geniş sahalarında yaşayan eski Türk boyları oluşturmaktaydı. Kırım'daki Nogayların ağzı Kuzey Kafkasya Nogaylarının ağzına benzemektedir. Ancak 1930'lara gelindiğinde günlük konuşmada Nogayca artık kaybolmakta ve yerini Kuzey Kırım Tatarcası almaktadır (Krımskiy 1930:5).

Kıpçak grubuna dahil edilen diğer ağız, Kırım Türkçesinin Orta ağızlarından Bahçesaray ve Akmescit ağızlarıdır. Bu bölgelerde konuşulan bu karışık ağız, Kuzey ve Güney ağızlarının geçiş ağzıdır. Bu ağız Kırım Tatar aydınları tarafından "Orta Yolak" olarak da adlandırılmaktadır. Hem Güney hem

de Kuzey dil unsurlarını aynı oranda içeren bu Orta Yolak ağzı SSCB kuruluşu sırasında ve Kırım Tatar aydınlarının arasında geçen büyük tartışmaların sonucunda edebî tür olarak seçilerek kabul edilmiştir (Odabaş 1926:31).

2.2.4. Oğuz Diyalekt Grubu İle İlişkisi

Dilciler, Kırım'ın güney bölgelerinde konuşulan ağzı, büyük ölçüde Oğuz ağzı özelliklerini taşıdığını tespit etmişlerdir. Kırım'ın kıyı bölgesi ağzı uzun bir dönem süren Osmanlı hâkimiyeti dolayısıyla İstanbul ve Anadolu Türkçesinin etkisinde kaldığı bir gerçektir. Kırım'a Oğuz etkisi XI. yüzyılda Selçuklular döneminde başlayarak Osmanlı İmparatorluğu zamanında ise en üst seviyesine ulaşmıştır. Bu etki Kırım yarımadasının güney kıyı bölgesinde en çok hissedilmiştir. İç bölgelere ise bu etki daha az oranda olmuştur. W. Radloff'a göre Kırım'ın güney kıyı Tatarları yarımadanın en eski yerlilerden biridir. Bunlar Moğol istilâsı öncesi Uygur ve Kumanlardan meydana gelir. Sonraki dönemlerde ise Yunanlarla ve burada yaşayan diğer gayri Türk etnik unsurlarla karışmışlardır. Son olarak da bunlara Balkan Türklerinin karışımı meydana gelmiştir (Radloff 1896:14).

2.3. Güney Kırım Ağızlarının Kırım Türk Diyalekt Alanı İçindeki Yeri

Araştırma bölgelerimiz olan Simferopol (Akmescit), Bahçesaray, Yalta, Sudak ve Feodosiya (Kefe) bölgelerinin toplam nüfusu 547.000 kişidir. Bu bölgelerdeki Kırım Tatarının toplam sayısı ise 57.071'dir. Yani, Kırım'ın bu güney ve güneydoğu bölgelerindeki Kırım Tatarı nüfusu genel nüfusun yaklaşık %10'unu oluşturmaktadır. 1944 yılı öncesi bu güney ve güneydoğu bölgelerindeki Kırım Türkçesi ağızları Kırım Güney ağızlarıydı. Ancak 1944 yılı sürgünü sonucunda Kırım'daki ağızların yerleşim yerleri değişmiştir. 1980'li yılların sonlarından başlayarak Kırım'a dönen Kırım Tatarlarının çoğu mensup oldukları ağız bölgelerine değil, karışık bir şekilde yerleşebilmişlerdir. Dolayısıyla Kırım'da konuşulan bütün ağızlar araştırma bölgelerimiz olan Simferopol (Akmescit), Bahçesaray, Yalta, Sudak ve Feodosiya (Kefe)'da konuşulmakta ve Kırım'ın genel adlandırılmasında olduğu gibi Kuzey, Orta ve Güney olarak adlandırılmaktadır.

XIX. yüzyıldan başlayarak Kırım Türkçesini inceleyen dilciler Kırım'daki ağızlar arasında kesin bir çizginin çizilemediğini belirtmiştir. Bugün Kırım'ın güney ve güneydoğu bölgelerinde konuşulan ağızların durumu daha karışık bir

hale gelmiştir. Farklı ağız mensupları arasındaki evlenmeler, sürgün yerlerinde konuşulan dillerin (Özbekçe, Tacikçe, Türkmence, Kırgızca veya Kırım Tatarcasının diğer ağızları) ve Rusçanın etkisi gibi etkenler Kırım Güney ağızlarını daha da karışık bir yapıya getirmiştir.

2.4. Kırım Türkçesi Ağız Araştırmalarının Tarihi

Kırım Türkçesi diyalektolojisi üzerine ilk yapılan çalışmaların başında yine W. W. Radloff'un olduğunu görebiliriz. Radloff'la başlayan Kırım Türkçesi diyalektleri tasnifi ve bazı ağız araştırmaları daha sonraki dönemlerde de yapılmaya devam etmiştir. Radloff'tan (1896) sonra A. Samoyloviç (*Opıt Krımsko-tatarskoy Grammatiki* Petrograd, 1916), V. A. Bogoroditskiy (1939) (Bogoroditskiy 1934:3), asır başında yine V. A. Bogoroditskiy (*O Krımsko-tatarskom Nareçii* Kazan, 1903.), Nikolay K. Dmitriyev (1932-1934), M. O. Chatskaya (1926), B. Çobanzade (1927), S. İshaki (Çağatay) (1935), M. K. Milıh ("Ob izuçeniyi Karaçayevo-balkarskih, krımskih i nogayskih govorov", *Trıdu I. Dialektologiçeskoy Konferentsii,* Rostov, 1939) ve G. Doerfer'in (1959) diyalektoloji çalışmaları Kırım Türkçesi ağızları konusunu incelemiştir.

Kırım Türkçesi Ağızlarının tasnifi ilk W. W. Radloff tarafından yapılmıştır. Radloff Kırım Türkçesinin esas olarak iki ağız grubundan oluştuğunu göstermiştir: 1) Güney Ağızları:

a. Güney sahili ağızları (Baydar Kapısı bölgesinden Uskut bölgesine kadar olan bölge);

b. Bahçesaray, Simferopol (Akmescit), Feodosiya (Kefe) ve Kerç şehirleri ağzı. Bunun karışık bir ağız olduğunu belirten Radloff, ağzın temelinde kuzey şekillerinin bulunup aynı zamanda her katmanda güney diyalektinin unsurlarının da bulunduğunu kaydetmiştir.

c. Kuzey dağlık bölgeleri sakinlerinin ağızları. Bu da karışık bir ağız olmakla birlikte eski kuzey diyalekti şekillerinin çoklukta olan ağızdır. Bunun yanısıra herkes, daha seyrek kullanmakla birlikte, serbest olarak güney şekilerine de sahiptir (Radloff 1896:xvı).

2) Kuzey Ağızları:

a. Kırım ağzı. Fonetik olarak kuzey-Türk lehçelerine aittir. Bu ağızda güney şekiller yeni yeni, 1890'lı yıllarda, bir yer edinmeye başlamıştır. Geniş bozkır sayesinde aynı gruba mensup diğer ağızların değişiklikleri burada neredeyse

yok olmuştur. En belirgin ağız değişikliği Kırım bozkırı ile Kerç yarımadasının bozkırı ağızları arasında görünmektedir. Yevpatoriya (Kezlev) şehri ağzı kuzey diyalektler grubuna dahil edilmelidir. Aynı şekilde, uğraşları dolayısıyla Bozkır Tatarlarıyla devamlı bir münasebet içerisinde bulunan Karasu-Bazar ve Feodosiya (Kefe) şehri sakinlerinin ağzı da bu gruba dahildir.

b. Nogay ağzı. Kırgızcaya çok yakın olan temiz bir kuzey-Tatar ağzıdır. 1893-1896 yıllarda hemen hemen kimse tarafından kullanılmamaktadır. Yalnız Kuyat köyü köylüleri tarafından kullanılmaktadır. Halk arasında halk yırcıları tarafından söylenen kahramanlık destanlarının dilidir. Kıyat köyü gençleri ise daha çok Kırım ağzı kullanmaktalar (Radloff 1896:xvı).

A. Samoyloviç (Samoyloviç 1960:372) W. Radloff'la aynı fikridedir. Farklı olarak A. Samoyloviç, XVII. yüzyıl Kırım Türkçesi yazı dilinin, Orta Asya Türkçesi yazı dilinin arkaik unsurlarını ve yerli canlı lehçenin izlerini taşıyan Kıpçakçanın Osmanlıcaya hâkim olan karışık bir *Osmanlı Kıpçak dili* olduğunu tespit eder (Samoyloviç 1960:374). Bu yazı dilinin de, "Kuzeybatı (Kıpçak) ve Güneybatı (Oğuz) şiveleri" olarak genel iki gruba ayrıldığını söylemekte. Kuzeybatı (Kıpçak) grubunun Kâşgar'da Karahanlılar devrinden itibaren sürüp geldiğini kaydeden A. Samoyloviç, Güneybatı (Oğuz) Türkçesinin de Kırım'a Osmanlı tesirleriyle geldiğini söylemektedir. Görüldüğü gibi, çoğu araştırmacı gibi, A. Samoyloviç de Kırım Türkçesi ağız gruplarının genel olarak Kıpçakça-Osmanlıca karışık bir özelliğe sahip olduğunu tespit eder.

Kırım Türkçesi ağızları konusunda en ayrıntılı tasnifi yapan G. Doerfer olmuştur. G. Doerfer'in tasnifine bağlı veya benzer olan ve aşağıda gösterdiğimiz tüm tasnifler Kırım Türkçesini aşağı uykarı şu gruplarda görmektedir:

1. *Kırım Osmanlıcası Ağız Grubu*
2. *Merkez Kırım Türkçesi Ağız Grubu*
3. *Kırım Tatarcası Ağız Grubu*
4. *Kırım Nogaycası Ağız Grubu*.

Kırım'ın dışında konuşulan 5. *Dobruca Tatarcası* ile 6. *Dobruca Nogaycası* iki ağız de ayrıca G. Doerfer'in çalışmalarında kaydedilmektedir.

G. Doerfer, Kırım Türkçesinin 6 esas Ağız Grubunun olduğunu kaydedip bunları şu şekilde sıralamaktadır:

1. Kırım'ın güney kıyılarında konuşulan *Kırım Osmanlıcası Ağız Grubu*. G.

Doerfer, *Kırım Osmanlıcası Ağız Grubu*'nun Kırım'ın güney sahillerinde konuşulan tam 4 ayrı ağzının ile *Mariupol Şehri Ağzı*'nın bulunduğunu belirterek bunların tam olarak neler olduğunu göstermemekle beraber buralı Rumlar tarafından konuşulan Mariupol Türk Ağzına da bir açıklama getirmemektedir. J. Benzing ve K. H. Menges de dil çalışmalarında, Kırım Osmanlıcasını Güney Türkçesi grubuna dahil ederler, Kırım Osmanlıcası için, Kırım'ın güney bölgelerinde konuşulan dilin Kırım Osmanlıcası olarak kabul edildiğini ve Oğuz grubunda görüldüğünü kaydetmişlerdir (Akalın 1998:3).

2. *Merkez Kırım Türkçesi Ağız Grubu*. G. Doerfer'in kaydettiği bu ikinci grup Kırım Osmanlıcası ile Kırım Tatarcası Ağız Grupları arasında bir geçiş ağzı olup daha fazla Kırım Tatarcası Ağız Grubunun unsurlarını taşımaktadır. Bu grubun ağızları:

a) Bahçesaray ve çevresinde konuşulan *Kuzey Merkez Kırım Türkçesi Ağzı* (*ol-* "ol-" ; *bar-* "git-");

b) Kırım Osmanlıcası Ağız Grubu'nun temas bölgesinde konuşulup Kuzey Merkez Kırım Türkçesinden Kırım Osmanlıcasına bir geçiş ağzı olan *Güney Merkez Kırım Türkçesi Ağzı* (*ol-*"ol-" ; *var-* "git-, var-") (Doerfer 1959:72-280);

c) Feodosiya (Kefe) şehrinde konuşulan ve Kırım Tatarcasından Kırım Osmanlıcasına bir geçiş ağzı olan *Doğu Merkez Kırım Türkçesi Ağzı* konuşulmaktalar.

3. Kırım'ın kuzey-batısı ile doğusunda konuşulan ve konuşuru "çöl halkı" olan *Kırım Tatarcası Ağız Grubu*. G. Doerfer gibi, bu ağız grubu konuşurlarının Kırım Nogayları olduğunu kaydeden bir başka araştırmacı N. A. Baskakov'dur (Baskakov 1940:1). Kırım'da "çöl halkı" olarak adlandırılan ve Kırım'ın kuzey kısımlarında bulunan Kırım Nogaylarıdır.

4. Konuşuru Nogay halkı olup Kırım'ın kuzey ve kuzey-doğusunda bulunan Perekop (Orkapı) yöresinde konuşulan *Kırım Nogaycası Ağız Grubu*. G. Doerfer, tespit ettiği bu dördüncü diyalektin en çok *Kırım Osmanlıcası Ağız Grubu*'ndan ayrılma noktalarının bulunduğunu kaydeder. Esas fark Ilgi, Yükleme ve Yönelme Hali şekillerindedir:

Birbirinden en çok ayrılan iki ağız grubu:

Kırım Osmanlıcası Ağız Grubu	*Kırım Nogaycası Ağız Grubu*
-ıñ	*-nıñ*
-i	*-nı*
-a	*-ġa*

5. Kırım'ın dışında olup Köstence'nin güney kısmında konuşulan *Dobruca Tatarcası Ağız Grubu*. Bu ağız grubu hakkında, G. Doerfer dışında ve G. Doerfer'den önce, en çok S. Çağatay çalışmalarında tespitler görebiliriz. G. Doerfer Kırım Türkçesinin her ağzının bir derecede karma ağız olduğunu savunur. Bu hususta Doerfer'in bu görüşü S. Çağatay'ın görüşleriyle, özellikle bu *Dobruca Tatarcası Ağız Grubu* özellikleri konusunda aynıdır. Şöyle ki, S. Çağatay, 1930'lu yıllarda Köstenceli Kırım Tatarları arasında topladığı halk edebiyatı malzemesini değerlendirirken buradaki Kırım Tatarlarının konuştuğu ağzın karma bir ağız olup Kırım Tatarca ile Osmalnıcanın bir karışımı olduğu söylemektedir. S. Çağatay: "*Daha doğrusu bu diyalekte Osmanlıca diyebiliriz. Çünkü bu diyalekti konuşanlar Osmanlı Türkçesi ile sıkı ve dar çerçevede bulunan halk mekteplerinin okul kitaplarından kazanmış bulunmaktalar. Aslî Dobruca Tatarcasının daima, bu Osmanlı Türkçesinin içinde, bazı özellikleri vardır*."- diyerek, bu ağzın fonetik özelliklerini şöyle sıralar: Kelime başında ve içinde ç>ş değişmesi; y>c değişmesi; h>ķ değişmesi; f>p değişmesi. Bunun yanısıra bazı kelimelerinin hem Osmanlı Türkçesine, hem de Dobruca Tatarcasına has iki farklı şeklin kullanıldığını kaydedip buna örnek olarak "gece" kelimesini göstermektedir: *gece* (Osm. Tat.), *käşä* (Dob. Tat.). S. Çağatay, bu ağzın içinde meydana gelen ve bu bölgeye has bir karışıklığın, ağızların karmasından da bahsederek buna örnek göstermektedir: *käcä* ve *gäşä* "gece" kelimeleri Kırım Türkçesinin hiç bir ağzında bulunmayıp sadece bu ağzın içinde türemiş iki şekildir (İshaki 1935:1).

6. G. Doerfer'in ağızlar sınıflandırılmasında bulunan son grup, Kırım'ın dışında olup Köstence'nin kuzey kısmında konuşulan *Dobruca Nogaycası Ağız Grubu*'dur (Doerfer 1959:369-390).

G. Doerfer, Kırım Türkçesinin tüm ağızları için karakteristik bir hususun "kuzey ve güney şekillerinin karışmasındaki derecenin" olduğunu kaydeder. Kuzey sesleri ve kelimeleri olan: (*eter-im* yerine) *eter-men* "ederim"; (*yiberdi* yerine) *ciberdi* "gönderdi"; (*yoyuldu* yerine) *coyuldu* "tahrip edildi" ta *Kırım Osmanlıcası Ağız Grubu*'na kadar girerken, *Kırım Osmanlıcası Ağız Grubu*'nun (*kün* yerine) *gün* "gün"; (*keçe, keşe*, *tün* yerine) *gece* "gece"; (*bol-* yerine) *ol-* "olmak"; (*men* yerine) *ben* "ben"; (*min-* yerine) *bin-* "binmek" gibi şekillerin *Kırım Nogaycası Ağız Grubu*'na kadar girdiğini kaydetmektedir. G. Doerfer, her hangi bir ağza ait bir cümlenin içinde ağızların karmasına rastlanılabileceğini

söyleyerek bir cümleyi örnek gösterir:

Men deliyi aḳıllıyı bilmem, beni bir yerge saḳla. “Ben deliyi, akıllıyı bilmem, beni bir yere sakla!” Burada kuzey ağız grubu unsurları *men* ve *yerge* iken, güney ağız grubu unsurları olarak da *beni, deliyi, aḳıllıyı* olarak gösterir.

Sonuç olarak, G. Doerfer, Kırım Türkçesinin her ağız grubunun bir anlamda karışık diyalekt olduğunu, bu durumun da Kırım Hanı Mengli Giray’ın divanından itibaren tespit edildiğini kaydetmektedir: “(bkz. H. JANSKY, *Krimtatarische Gesänge*, s. 172 ve devamı) *sorar bolsañ* (*bol-* kuzey) “sorarsan”; *-olur peyda* (*ol-* güney) gibi şekiller birlikte geçer.” Bununla beraber, Kırım Hanlığı devrinde pek çok kuzey Tatarca (Kıpçak) unsurunun göçebeler vasıtasıyla Kırım’ın güneyinin derinliklerine kadar taşınmış olduğunu söyleyen G. Doerfer, yukarıda belirtilen tüm bu farkların her hangi Kırım ağız grubunun özelliklerinin belirtilmesi hususunda büyük zorluklar yarattığını söyler. Ayrıca güney (Osmanlıca) şekillerinin, Kırım’da uzun süren Osmanlı hâkimiyeti dolayısıyla daha çok “okumuşların”, “asillerin” kullandığı şekiller olarak kabul edilmiş olmalarından dolayı halkın genel olarak ve her zaman kullandığı konuşma dilinin hakikatini gösteremeyeceğini de son olarak belirtmiştir (Doerfer 1959:180).

Kırım Türklerinden olup Kırım Türkçesi ve ağızları üzerine bazı tespitleri Bekir Çobanzade de yapmıştır. Ancak B. Çobanzade 1920’li yıllarındaki Türk dili diyalektoloji araştırmalarında Kırım Türkçesi ağızlarının tasnifini Radloff’a dayanarak yapar. İlk önce, Kırım Türkçesinin Cenubî Rusya Türklerinin Türkçeleri grubunda kaydederek Modern Türk Dili içerisindeki Kırım Türkçesinin yerini, Radloff ve bir çok dilcinin de yaptığı gibi, güney lehçeler grubunda gördüğünü söylemektedir (Çobanzade 1927:87). Fakat aynı zamanda B. Çobanzade, “*Gördüğümüz gibi bir çok âlimler tarafından cenüp gruppasında Azerbaycan ve Anadolu Türk şiveleri sırasında gösteriliyorsa da bütün Kırım adasında söylenen Türk lehçesi hakkında bunu söylemek doğru değildir*.” (Çobanzade 1927:87) diyerek Radloff’un verdiği Kırım Türkçesi ağızları tasnifini biraz daha kolaylaştırarak kendi sınıflandırmasını da basit örnekli bir şekilde, “ağlamak” fiiliyle verir:

“Bununla birlikte Kırım lehçesi, yakından bakıldığı zaman üç ayrı şiveye ayrılabilir: 1) Şimalî Kırım (*cılamak*), 2) Orta Kırım (*yılamak*), 3) Cenübî Kırım (*ağlamak*)” (Çobanzade 1927:88).

Çobanzade’nin çağdaşı olan Rus dilci N. K. Dmitriyev 1930’lu senelerde

yaptığı çalışmalarında Kırım Türkçesi ağızlarını incelemede kullandığı yöntemlerinden başlayarak Kırım'ın güney ve merkezî ağız gruplarının çok yönlü araştırmasını yapar. Bu çalışmaları ve elde ettiği neticeleri kendi döneminde Kırım'ın bazı dergilerinde yayınlanmıştır. Bunlar, "O Metodike İzuçeniya Krımsko-tatarskih Dialektov i Folklora" (*Ekonomika İ Kultura Krıma* 1934, Simferopol, No 9-12, ss. 28-41) ve "Krımskaya Yazıkovaya Entsiklopediya" (*Revolutsiya İ Pismennost* 1936, Simferopol, No 2, ss. 158-164) makaleleridir. N. K. Dmitriyev gibi, B. Çobanzade ile aynı yıllarda Kırım Tatar diyalektolojisi araştırmaları yapan dilcilerden bir diğeri de bayan M. O. Chatskaya olmuştur. Kırım'ın güney ağız grubunun bir çok ağzını incelemiştir. Özellikle Aluşta şehrinin Tuvak köyü ağzını inceleyen M. O. Chatskaya genel olarak da Bahçesaray ağzını araştırmıştır (Chatskaya 1926:342). M. O. Chatskaya'nın çalışmasının sonucu olarak, esas olarak Bahçesaray ağzının hareketli ve değişken bir fonetiğe ve morfolojiye sahip olduğu belirtilmiştir. Tuvak ağzının belli başlı fonetik değişikliklerini M. O. Chatskaya şöyle gösterir:

1. Bahçesaray gibi tüm güney ağızlarında olduğu gibi, Tuvak ağzında da *q>h (x)* değişmesi mevcuttur: *rahï* "rakı", *arhardaš* "arkadaş", *ahar* "akar" vb (Chatskaya 1926:344).

2. Güney ve Kuzey fonetik unsurları olarak *g/k, d/t*'lerin aynı zamanda kullanılması: goz/koz "göz", *tašnï*/*dašına* "taşı/taşına", *kitti*/*geldim* "gitti/geldim" vb (Chatskaya 1926:344).

3. Vokallerin uyumsuzluğu: *yašleri* "yaşları", *gel-sañ-a* "gelsene", *yare* "yara", *parle-yur* "parlıyor" vb. Burada, Osmanlı Türkçesinin etkisiyle kullanılan kelimelerde de bu uyumsuzluk devam eder: *bap-te* (باپدة), *qardeš* (قارداش) yerine (قاردەش), *halde* (حالدة) vb (Chatskaya 1926:343).

4. *h*'nin düşmesi: *ani* (هانى), *siya* (سإة), *enuz* (هنوز) vb.;

h bazan korunmuş, bazan da olmaması gereken yerlerde türemiştir: jihan (جهان); Meryem (>مرهم) (Chatskaya 1926:345).

5. *ñ* genelde korunmuştur: *soñ* "sonra", *oldüñ* "öldün" vb.

Yalnız *ogünde* "önünde" (> اوگندة) kelimesinde *ñ>g* değişmesi gözükür (Chatskaya 1926:345).

6. Paletalizm örneği olarak ince yuvarlak ünlülerin kalın yuvarlak ünlü durumuna geçmesi tespit edilmiştir: *o(u)-e*:

soyle "söyle", *olmeden* "ölmeden", *guzel* "güzel", *gun'* "gün" vb.

7. Düz dar ince ünlü olan *i*'nin düz geniş ince *e*'ye geçmesi kaydedilir:

yar-em "yarim" vb.; ses benzeşmesine dayalı bir *i>e* ünlü genişlemesi örnekleri de vardır: *yemurta* (<*yemek*'ten dolayı) "yumurta";

yuvarlak dar ünlü *o*'nun düz geniş *a*'ya geçmesi: *odaman* "başçoban" (<ataman, <*oda*'dan dolayı) vb (Chatskaya 1926:344).

Daha önce de belirttiğimiz gibi, 1920'li yılların sonunda S. Çağatay Kırım Türkçesi ve özellikle Kuzey Ağız Grubunun Dobruca ağzı üzerine 1931 senesinde Dobruca'nın Tatarul köyünde bir derleme yapıp 1935'te de Krakow'da yayınlar. S. Çağatay'a göre, 1924 nüfus sayımında 714,1 bin nüfus gösterilen Kırım Türklerinin % 25'inin Tatar, yani Türk ahalisi olduğunu belirtiyor. Bunların büyük kısmının Tatarlar, Nogaylar olarak Kıpçak grubu zümresinden olup, diğer kısmının da, Osmanlı Türkleriyle karışık olan, muhtemelen Anadolu ve Rumeli'den Kırım'a Osmanlı Devleti himayesi altında iken göç etmiş olan bir zümre olduğunu yazıyor. Bunlardan birincisi yarımadanın kuzey ve kuzey-doğu bölgelerinde, ikincisi ise Kırım'ın güneyinde yaşayan Tatarlardır. Kırım'ın dışında ise Romanya'da Köstence dolaylarında, Dobruca Tatarları ve Dobruca Nogaylarının, kısmen köylerde kısmen de Köstence içinde "millî azınlıklar" içinde bulunduklarını belirtiyor (Çağatay 1972:86-87). S. Çağatay'ın çalışmasında Kırım Türkçesinin Kuzey (Nogay) diyalekti hakkında XIX. yüzyıldan itibaren 1931 senesine kadar olan süreç içerisindeki hareketini ve durumunu ayrıntılı bir şekilde *Čora Batĭr* ((Krakow: Polska Akademijia Umibietnošcı), 1935) adlı çalışmasında görebiliyoruz (İshaki 1935:2).

W.W. Radloff (1896), A. Samoyloviç (1916), M. O. Chatskaya (1926), N. K. Dmitriyev (1933-1934), S. Çağatay (1935) ve G. Doerfer'in (1959) Kırım Tatar Türkçesi ağızları ile ilgili tespitleri, diğerlerine nazaran daha bilimsel ve aydınlatıcıdır. Tespit edip gösterdikleri ağız alanları birbirini tamamlar niteliktedir. 1944 yılı sürgünü öncesinde Kırım'da konuşulan ağızların ve alanlarının tam tasviri ve tasnifi, ayrıca Kırım'ın dışında konuşulan Dobruca ağızları bu çalışmalarda incelenmiştir.

1944 yılı sürgün öncesi Kırım'da belirli ağız alanları içinde yaşayıp bunları kullanan Tatarlar, Orta Asya'ya sürülüp karışık bir şekilde yerleştirildiğinden yaklaşık 45 sene içinde birbiriyle irtibatlarında Orta Yolak ağzını kulanmışlardır. Bunun yanısıra, ağızların bir kat daha karışımını farklı bölgeli Tatarların arasındaki evlilikler pekiştirir. Büyük çoğunluğu Özbekistan'a yerleştirilen

Tatarlar anadillerini, bir fark unsuru olarak, yalnızca Özbekçeden büyük ölçüde ayrıldığını kaydetmekteler. 1957 senesinde sürgündeki Kırımlılar için çıkmaya başlayan bazı süreli yayınların yalnız edebî Kırım Türkçesiyle yapılan neşri, bölge ağızlarının nadiren ve ev ortamında muhafaza edilip belirli bir ölçüde kullanıldığına yol açar. 1980'li yıllara gelindiğinde sadece bölgesel ağızları değil, edebî tür bile az oranda kullanılır, sürgünde doğan dördüncü neslin %6'sı anadilleri olarak Rusçayı kabul ederdi.

1986 yılından itibaren başlayan Kırım'a dönüş hareketi Kırım Türkçesinin edebî türüyle birlikte bölgesel ağızların da yeniden canlanmasına sebep olmuştur.

2.5. Günümüzde Kırım Türkçesinin İşlekliği

Kırım'ın XVIII. yüzyılda Rusya İmparatorluğu hâkimiyeti altına girmesiyle Kırım Tatarlarının hayatı, dili, kültürleri değişikliğe uğramaya başlar. Dil hayatiyeti olumsuz yönde etkilenmiştir. Kırım'daki Türklük varlığı her yönüyle silinmeye ve yok edilmeye çalışılmıştır. Çarlık hükümetinin Kırım'daki kasıtlı politikaları sonucunda Kırım Tatarları büyük kitleler halinde göçe mecbur bırakılmıştır. 1785'ten 1800 yılına kadar Kırım'dan Osmanlı Topraklarına yarım milyon insan göç etmiştir. 1812 ve 1828 yıllarında ise ikinci büyük bir göç dalgasıyla Kırım'dan 200 bin insan daha göç etmiştir (Ülküsal 1976:1149). 1860 ve sonraki yıllarda da Kırım Türklerinin kendi istekleriyle veya zorla göç ettirmeleri hareketleri devam eder. Kırım Türklerinin göç ettirilmesi, ancak memnuniyetle karşılanabilirdi. Çünkü "*sadece düşmanlık gösteren bir unsur*" olan Türklerin uzaklaştırılması ile bölge bir "*Rus Yurdu*" haline gelebilirdi (Saydam 1997:64).

Göçler Moskova Barış Antlaşması'nın imzalandığı 1921 yılına kadar büyük, küçük ve bireysel ölçülerde devam etmiştir. SSCB dönemi, Türk topluluklarda ana dili kaybına yol açıp bunu başarıyla sürdüren bir dönem olmuştur. Sovyetlerin kuruluş yıllarından başlayarak sistemli bir şekilde halkların üzerinde dil ve iskân politikaları uygulanmıştır (Barutcu Özönder 1999:38).

Uluslararası Migrasyon Teşkilâtı tarafından yapılan araştırmaya göre, Tatarlar günlük hayatta Rusçayı Tatarca kadar kullanmaktadırlar. Tatarlar Rusçayı %33 ve Tatarcayı %39.2 oranında kullanmaktalar. Özbekçe evde %3 oranında kulanılmakta. Ancak ev dışındaki sosyal ortamlarda Tatarlar arasında Rusça kullanma oranı %64.7 iken Tatarca kullanma oranı sadece %6.4'tür

(Emirova 2001:5). Kırım'da Kırım Tatarları eğitim, iletişim araçları, iş ortamı gibi konularda Rusça ile mecburi olarak iç içedir. Dolayısıyla yaşlılar arasında bile Rusça bilmeyen yoktur. Yeni nesil arasında Kırım Tatarcayı konuşamayıp sadece belirli bir anlama derecesine sahip olanların oranı büyümektedir. 50 yaşın altındakiler konuşma dili olarak Rusçayı daha çok tercih etmektedir.

Günümüzde Tatarların çoğu, ait oldukları Tatar ağzı, karışık ağız, Özbekçe, Rusça ve Ukrayince kelimeleri yoğun olarak kullandıkları karma bir dil kullanmaktadırlar. Kırım'da ana dilinin gelişmesinde önemli unsurlardan olan televizyon, radyo, gazete, kitap yayınları ile eğitim son derece sınırlı ve yetersiz kalmıştır. Bunun yanında, Rusçanın iyi derecede bilinmesi her türlü iş imkânı sağlarken Ukrayincenin de esas devlet dili olarak son yıllarda büyük rağbet kazanması ve bu dilin devlet dairelerinde çalışmak isteyenler için bilinmesi zorunlu hale getirilmesi durumu Rusça ve Ukrayinceyi bir adım daha ön plana çıkarmıştır. Böylece, Kırım Tatarcanın öğrenimi ve kullanımı prestij dışında olup ikinci planda kalmaktadır. Bu durum ana dili hayatiyetini olumsuz bir şekilde etkilemektedir (*Yıldız* 2004:18).

3. Bölüm Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarının Ses Düzeni

3.1. Ses Düzeni

3.1.1. Ortak Türkçenin Ünlü Düzeni

Ortak Türkçe, Çuvaş Türkçesi dışındaki Türk lehçelerine kaynak olduğu düşünülen, yani /r, l/ karşısında /z, ş/ yönünde gelişen Türk lehçelerine temel teşkil eden Türkçedir. Ortak Türkçenin ses sisteminde nitelik açısından farklı özellikler taşıyan, önlülük-artlılık, darlık-genişlik, düzlük-yuvarlaklık karşıtlıklarıyla birbirine bağlı 8 tane ünlü yer almaktadır (Barutcu Özönder 1996:28). Bunlar:

/a/, /ı/, /o/, /u/, /e/, /i/, /ö/, /ü/dür.

Nicelik bakımından normal uzunlukta olan bu ünlüler yanında 8 tane de uzun ünlü vardır:

/a:/, /ı:/, /o:/, /u:/, /e:/, /i:/, /ö:/, /ü:/

Bunlar sesleme (phonation) ve sesletim (artikulation) açısından kısa karşılıklarından ayrılamazlar. Fark, söyleyiş süresindeki uzayıştan gelir ve bu fark, anlam ayırıcı bir işlev taşımaktadır. En başta O. Böhtlingk'in, sonra da diğer dil bilimcilerinin gösterdikleri gibi Ortak Türkçenin birer gelişimi olan Saha, Türkmen ve Halaç Türkçelerinde sistemli, diğer lehçelerde ise dağılımlı olarak uzun ünlüler veya bunların seslik izleri bulunmaktadır. İlk kez K. Foy'un gösterdiği gibi, Köktürk yazıtlarından başlayarak Türk dilinin tarihî metinlerinde gözlenen ünlü ses yazımı farklılıkları, çağdaş lehçelerdeki durumu desteklemektedir (Tekin 1995:8). Türk dilinde çıkış yeri açısından önlülük-artlılık olarak, birbirine paralel ünlülerin oluşturduğu 4 ünlü çift dışında bir dokuzuncu ünlü sesin varlığı da daima tahmin edilmiştir. Sesletim biçimi (artikulationsart) bakımından düz-geniş-ön dil ünlüsü /e/ ile düz-dar-ön dil ünlüsü /i/ arasında yer alan kapalı *e*; /é/ ünlüsü, Thomsen tarafından Yenisey yazıtlarında birkaç kelimede (*él*, *béş*, *ét-*, *bél-* vb.) tespit edilmiştir (Barutcu Özönder 1996:28). Thomsen'e göre bu ses, açık *e*; /e/ ünlüsünün herhangi bir surette dar söylenen bir değişkenidir (Şçerbak 1970:28). /é/'nin özel bir işaretle gösterildiği bu yazım (◌́) bütün abideleri bağlamaz, diğer yazıtlarda kapalı *e* ünlüsü ile seslendirildiği düşünülen sözlerde bu ünlü, bazen /e/ ile bazen /i/ ile, bazen de hiç gösterilmez.

Uygur yazısında da /é/ için özel bir işaret kullanılmamıştır. Bazen /i/'yi temsil eden işaretle yazılırken, bazen yazılmaz. Arap harfli metinlerde de durum aynı, özel bir harfi olmayan /é/ için yoruma açık okuyuşlar meydana gelmiştir.

W. Radloff, Türk dili için 8 temel ses (grundvokale hauptvokale) belirlemiş (a, ä, o, ö, ı, i, u, ü), ancak bunların artık lehçelerde çok çeşitlendiğini söylemiştir. /é/ sesini de esas /e/ ünlüsünün bir varyantı (allophon) olarak göstermiştir (Radloff 1901:428).

N. Poppe Türkçe ve Moğolcada biri açık, diğeri kapalı olan iki farklı /e/ sesinin bulunduğunu belirterek, her iki dil alanında da açık /e/'li kelimelerinin sayısının çok daha fazla olduğunu göstermiştir. Buna göre aslî olduğu düşünülmesi gereken /e/'den çeşitli yollarla /é/'nin geliştiğini, örneğin ön ses durumundaki /y/'nin /e/ sesinin niteliğini değiştirmiş olduğunu düşünmüştür (Poppe 1960:102).

M. Räsänen de Ana Türkçenin ses düzenini kurarken iki /e/ ünlüsünü göstermiştir (Räsänen 1949:50). Çoğu araştırmacı ise tarihî dil malzemesinde çoğunlukla özel bir işaretle verilmeyip, /e/ ve /i/ nöbetleşmesiyle gösterilen /é/'nin gelişimini yeterince aydınlanmamış bulduklarından sadece hatırlatmakla yetinerek ünlü sistemlerinde yer vermemişlerdir.

Bugün çağdaş Türk lehçelerinde bir fonem olarak bulunan kapalı /e/ en iyi Azerbaycan Türkçesinde gözlenmektedir. Ancak Azerbaycan Türkçesinde aslî olduğu tahmin edilen /é/ yanında, özellikle Farsça alıntı sözlerin telâffuzunda rastlanan ikincil /é/'ler de bulunmaktadır. A. M. Şçerbak, Azerbaycan Türkçesindeki /é/nin Ana Türkçe /e:/den, /e/'nin ise /e/'den geliştiği görüşündedir, /é/'deki nitelik farkı Ana Türkçedeki /e:/ ünlüsünün niceliğinden kaynaklanmaktadır. Şçerbak, Azerbaycan Türkçesinde bu görüşüne uymayan bazı örneklerin de çeşitli lehçe tiplerinin birbirine karışmasının sonucu olduğu firkindedir (Tekin 1995:36). Uzun ve kısa kapalı /e/; /é/'nin Türkçenin aslî ünlü fonemleri olduğu tartışması bir tarafa bırakılacak olursa Ortak Türkçenin ünlü sisteminde 16 ünlü yer alır:

/a/, /a:/, /ı/, /ı:/, /o/, /o:/, /u/, /u:/ /e/, /e:/, /i/, /i:/, /ö/, /ö:/, /ü/, /ü:/

Bunlar niceliklerine göre:

kısa ünlüler: /a/, /ı/, /o/, /u/, /e/, /i/, /ö/, /ü/
uzun ünlüler: /a:/, /ı:/, /e:/, /i:/, /o:/, /ö:/, /u:/, /ü:/

Nıteliklerine göre:

düz-geniş-art dil /a/, /a:/
düz-dar-art dil /ı/, /ı:/
yuvarlak-geniş-art dil /o/, /o:/
yuvarlak-dar-art dil /u/, /u:/

düz-geniş-ön dil /e/, /e:/
düz-dar-ön dil /i/, /i:/
yuvarlak-geniş-ön dil /ö/, /ö:/
yuvarlak-dar-ön dil /ü/, /ü:/ ünlüleridir.

Ortak Türkçenin ilk hecede bulunan ünlüleri:

/a/, /a:/, /ı/, /ı:/, /o/, /o:/, /u/, /u:/ /e/, /e:/, /i/, /i:/, /ö/, /ö:/, /ü/, /ü:/

İlk hece dışında bulunan ünlüleri:

/a/, /ı/, /u/, /e/, /i/, /ü/dür.

Ortak Türkçede ilk heceden ileride ancak dar-yuvarlak ünlülerin bulunabileceği fikri yaygın olsa da, G. Clauson'un çalışmalarında gösterilen örnekler, konuya özenle yaklaşılmasının gerektiğini gösteriyor (Clauson 1989:19). Clauson, öncelikle Türkiye Türkçesi örneğinden başlayarak ilk hecesinde geniş-yuvarlak ünlü bulunduran kelimeler için Türkçede iki türlü ünlü dizisinin bulunduğunu belirtir:

1. /O-U/: *orun*, *boyun*, *bölük*, *gönül*; 2. /O-A/: *orta*, *ortaq*, *boɣaz*, *tutam*.

Bu durumun diğer Türk lehçelerinde de gruplar arasındaki bazı kelime geçişlerine rağmen (*yoɣun~yoɣan* gibi) aynı olduğunu ifade eder. Ancak ikinci hecesinde geniş-yuvarlak ünlüleri de bulunduran Kırgız Türkçesinde bu grupların ikisinin de bulunmasına rağmen, ikinci gruptaki dizinin çoğunlukla /O-O/ şeklinde gerçekleştiğini belirterek, /O-O/ dizisinin aslî olabileceğini düşünür. Clauson, Türk dilini yazmak için kullanılan bütün alfabelerde en fazla 4 yuvarlak ünlü işareti bulunduğunu belirtmiştir. Ancak bu 4 işaret çok daha geniş bir ses dizisini göstermek için kullanılmıştır ve hangi sesin hangi harfle verileceği bütünüyle yazarın seçimine kalmıştır. Moğolcadaki Türkçe alıntılardan ve Eski Uygur Türkçesi metinlerinden örnek veren Clauson, bunun ancak bir deneme niteliğinde olduğunu belirterek Tarihî Türkçede ilk heceden ileride de geniş-yuvarlak ünlülerin bulunduğu fikrine varmıştır (Clauson 1989:35).

3.1.2. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarının Ünlü Düzeni

Orta ağız temeline dayanan Standart Kırım Türkçesinde 8 ünlü bulunmaktadır: /a, e, ı, i, o, ö, u, ü/. Bunlar dilin hareketine ve dudakların şekline göre üçe ayrılır:

Dilin yatay hareketine göre:

Ön: /e, i, ö, ü/

Arka: /a, ı, o, u/

Dilin dikey hareketi ve ağız açılışının derecesine göre:

Dar: /ı, i, u, ü/

Geniş: /a, e, o, ö/

Dudakların biçimine göre:

Yuvarlak: /o, ö, u, ü/

Düz: /a, e, ı, i/

Standart Kırım Türkçesi ünlülerinin sınıflandırılması aşağıdaki tabloda verilmiştir:

Tablo 1. Standart Kırım Türkçesinin Ünlü Düzeni

	Düz		Yuvarlak	
	Geniş	Dar	Geniş	Dar
Ön	e	i	ö	ü
Arka	a	ı	o	u

Bunların dışında Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında [**e**, **←**, **Π**, **ɔ**] sesleri bulunur. Bunlar genellikle ilk hecede art damak ve ön dudak ünsüzlerden sonra gelen ön sıradan [**ɛ, y, ɹ, i**] seslerin daha geriden çıkmasıyla oluşurlar. [**←**, **Π**, **ɔ**] seslerine Kuzey ağızlarında daha sık raslanmaktadır. Güney ve kısmen Orta ağızlarda bu sesler yerine [**y, ɹ, ɔ, iɔ**] kullanılmaktadır.

Tablo 2: Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi Ağızlarının Ünlüleri

	Düz			Yuvarlak		
	Geniş	Orta	Dar	Geniş	Orta	Dar
Ön	E ɔ	i	œ		y	
Orta			ɔ o∫	←		
Arka	A	o		u		

/e/ ünlüsü

/E/ ile /i/ arasında dar ve kapalı bir sestir (Tablo 1). Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi Ağızlarında /e/ sesine şu durumlarda rastlanır:

a) sev- “sev-” fiil kökünde [seçdɔm] 040004/319

b) Bazı Rusça ve Arapça alıntı kelimelerde:

[Abet] 030101/104, 110 [jestϑ] 040001/23
[nelzα] 040001/133 [jesli] 040002/16
[jeΣ⌈o+] 050104/328 [AtnAΣ⌈enilEP⌉] 040002/69
[jeminE] 030101/64 [gAzetϑe] 050104/242

c) Özellikle Kırım'ın Orta ağızlarından Bahçesaray ağzında "öyle" zarfında görülür: [elE] 040001/7,15, 49, 59, 71

d) i- yardımcı fiilinde:

[cElE ed⌉] 030001/504 [bAP ecEn] 030001/8
[vAP ed⌉] 070101/9

[⌈◊] ünlüsü

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi Ağızlarında bulunan kısa [⌈] sesidir (Tablo 2). [⌈◊] sesi ilk hecedeki /p, c, ç, k, t/ ünsüzlerinden sonra gelen [⌈] ünlüsünün kısalması sonucunda oluşur:

[q⌈◊r⌈m] 040001/89 [p⌈◊rn⌈t⌡] 050106/110
[t⌈◊kAPAn] 050106/232 [t⌡⌈◊ΞArdłAr] 040006/51

[o⌡] ünlüsü

/o/ ve /ö/ arasında geniş, orta ve yuvarlak bir sestir (Tablo 2):

[o⌡tmEc] 050103/179 [o⌡l←m] 060106/24
[ko⌡zϑ] 030101/244

[←] ünlüsü

/u/ ile /ü/ arasında dar, orta ve yuvarlak bir sestir (Tablo 2):

[s←lαlEm] 030001/18 [t←rc] 050104/342
[t⌡←nci] 030001/8

3.1.3. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarında Ünlü Uzunlukları

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında görülen ünlü uzunlukları ikincildir. Birincil uzunluklar diğer çağdaş Türk lehçelerinde olduğu gibi kısalıp normal uzunluğa geçmiştir. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında uzun ünlüler, yabancı kelimelerde görülür. Türkçe kelimelerde vurgu ve tonlamaya bağlı veya çeşitli ses olaylarıyla meydana gelirler:

1. Vurgu ve tonlamadan oluşan uzun ünlüler:

Vurgu bir kelimede diğerinden kuvvetli bir şekilde çıkarılan hece üzerindeki baskıdır (Ergin 2000:103). Vurgu, Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında Türk dilinin büyük kısmında olduğu gibi son heceye düşer. İlk ve son

heceden önce gelen hecenin ünlüleri, daha zayıf bir şekilde söylenir.

Uzun ünlüler konuşanın söyleyiş özelliğinden kaynaklanır veya vurgu amacıyla uzun söyleyişlerde bulunur. Bazı soru cümlelerinde son ünlüye vurgu yüklenerek mı/mi, mu/mü soru eki kullanılmaz, tonlamayla soru cümlesi oluşturulur:

/a˺/

[bA˺□Pd˩m bA□˺Pd˩m] “var idim, var idim” 050203/14
[□ndA□˺?] “orada?” 040006/62
[A□˺nA tʃ˩Ξt˩] “işte çıktı” 050205/24

/Ɛ˺/

[e□˺] “he” 040002/94

Rusça alıntı kelimelerde:

[nE□˺t] “hayır” 050102/30 < *нет*

/˩/

[ΞAɬ˩□˺n] “kalın” 040006/121
[jAΞΣ˥˩□˺] “iyi” 050103/204

/i˺/

[k˩m ˈEldi˺□?] “kim geldi?” 060101/147
[endi˺□] “artık” 050203/101
[idϑi˺□] “idi” 050206/6
[bEllEdϑi˺□c] “zannettik” 050206/29
[bi˺□mbijAs] “bembeyaz” 050106/162

/o˺/

[vo□˺t] “işte” 030001/359 [□□˺jj] “oy” 070101/100
[tʃ□□˺q] “çok” 050106/217 [d□□˺ΓP˩] 050104/242
[j□□˺Ξ] “yok” 040006/133 [s□□˺n] “sonra” 040001/17
[s□□˺ŋ] “sonra” 050102/22 [d□□˺ΓmuΣ˥] “öz, akraba” 040006/98

Rusça alıntı kelimelerde son hece ünlülerin vurgulu oluşundan meydana gelen uzunluklar:

[d□˺] “önce” 050104/95 < *до□*

/u˺/

Rusçadan alınan kelimelerde vurgu ve tonlama sonucunda meydana gelen uzunluklar:

[nu□˺] “haydi; yani” 050205/31 < *ну*

[iju□ˈlɑ] “Temmuz’un” 050104/95 < *июля*

2. Ses olaylarıyla oluşan uzun ünlüler:

Ses olaylarıyla oluşan uzun ünlüler dört şekildedir:

a) Ünlü düşmelerinden oluşan uzun ünlüler:

Kırım Tatar Standart dilinde ve Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında /h/ ünsüzünün düşerek hece başında kendisinden sonra gelen ünlüyü, hece sonunda kendisinden sonra gelen ünlüyü uzatması çok sık rastlanan bir olaydır:

/aˈ/

Yabancı kelimelerde görülen uzun /a/:

[sAˈt] “saat” 050206/24 [zEnAˈt\m] “zenaatim” 040002/11
[tAˈlɑ] “Taalâ” 040005/82 [zAˈbAł□tʃn\j] “rahim dışı” 050106/392

b) Ünsüz düşmelerinden oluşan uzun ünlüler:

Kırım ağızlarında /h/ ünsüzünün düşmesiyle hece başında kendisinden sonra gelen ünlü, hece sonunda kendisinden sonra gelen ünlüyü uzatır:

/aˈ/

Yabancı kelimelerde görülen uzun /a/:

[qAbAˈt\m] “kabahatim” 060104/75 [AłłAˈ] “Allah” 030101/42
[vEjAˈt] “ve yahut” 030101/16 [rAˈt] “rahat” 040005/194
[dAˈ] ”daha” 070101/123 [ΞAbAˈt] “kabahat” 030101/386
[□PtAmAˈlidE] “Orta Mahalle’de” 050205/22

/äˈ/

[eˈ] “he, evet” 040002/94

Yabancı kelimelerde görülen uzun /e/:

[eˈps\] “hepsi” 040005/174 [ΣʃEˈP] “şehir” 040003/3
[eˈr] “her” 060101/12

3. Arapça alıntılardaki aslî /î/’den oluşan uzun ünlü:

/iˈ/

[edEbiˈ] “edebî” 060205/6 [Aliˈ] “alî” 050103/175

4. Ünlü karşılaşmasından doğan uzunluklar:

Ünlü ile biten bir kelimeden sonra *yap-*, *et-* ve *al-* fiilleri gelirse, ünlü birleşmesi oluşur. Bunun sonucunda sonunda bir ünlü ortaya çıkar:

/aˈ/

[nA˩pt˥łAP] “ne yaptılar” 050201/53 [nA˩pAj˥q] “ne yapalım” 040004/49

Birleşik kelimelerde yan yana bulunan iki ünlüden birinin düşmesiyle oluşan uzunluk:

[Ξ˥sA˩jAΞłAP˥ˑn] < kısa ayaklı “kadın” 050103/153

/ä˩/

[nE˩t˥p] “ne edip” 050106/392

5. Morfo-fonolojik Süreçler Sonucunda Ortaya Çıkan Ünlü Uzunlukları:

/a˩/

1. Yönelme eki *–a/-e; -ya; -qa/ -γa* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[AΓłAmA˩] “ağlamaya” 030001/203 < AΓłAmAΓA
[AΣ⌠AmA˩] ”yemeğe” 040005/59 < AΣ⌠AmAΓA
[mA˩] “bana” 030001/627 < mAΓA
[sA□˩] “sana” 030001/430 < sAΓA
[APmijA˩] “orduya” 050104/17 < APmijAjA
[jAΣ⌠AmA˩] “yaşamaya” 050203/17 < jAΣ⌠AmAjA
[kAΞ□÷kA□˩] “Kahovka’ya” 040002/29 < kAΞ□÷kAΓA

2. Yükleme eki *–nı/ -ni* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[Pust⌡A˩n] “Rusçayı” 040001/121 < Pust⌡An˥
[q□PAntA˩n] “aileyi” 040004/129 < q□PAntAn˥

3. Çıkma eki *–dan/-den*; *-tan/ -ten* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[AftA˩n] “haftadan” 040001/25 < AftAdAn

4. İlgi eki *–nın* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[mAΣ⌠nα˩n] “arabanın” 030001/684 < mAΣ⌠nαn˥n

5. Şekli yalnız Güney ve özellikle de Ayvasıl ağzında görülen Bulunma eki *–a/-ya*’nın içindeki hece düşmesinden meydana gelen uzunluk:

[AzijA˩] “Asya’da” 050104/131 < AzijAjA
[turtsjA˩d˥r] “Türkiye’dedir” 050104/381 < turtsjAjAd˥r

6. Öğrenilen Geçmiş Zaman eki *-qan/ -γan* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[AłA˩nδZi] “alana kadar” 050204/65 < AłΓAnδZi
[t⌡8˥ΞAPmA˩nłAP] “çıkarmamışlar” 030001/440 < t⌡8˥ΞAPmAΓAnłAP

7. Geniş Zaman eki *–ır* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[vA˩P˥Ξ] “varırız” 050106/390 < vAP˥P˥Ξ

8. Sıfat-fiil ve zarf-fiil ekleri *-γan*, *-ya*, *-ıp* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[jAzmA˩n] “yazmadıktan” 040003/40 < jAzmAΓAn
[dE□˩n] “denen” 070102/59 < dE|En
[t□ΞtA˩n] “durduğu” 050103/44 < t□ΞtAΓAn
[□łmA˩ndA] "olmadığında” 030001/77 < □łmAΓAndA
[APA˩] “araya” 050206/95 < APAjA
[AΓłA˩p] “ağlayıp” 050106/373 < AΓłAj˨p

9. Hece düşmesi sonucunda oluşan uzunluk:

[bAjA□˩] “bayağı” 040002/43

/o˩/

1. */q/* sesinin eriyip düşmesi sonucunda /o/ sesi uzayarak ikincil bir uzunluğa sahip tek örnektir:

[j□˩] “yok” 050204/19

2. İlgi eki *–nın* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[□˩ŋ] “onun” 060102/30 [b□˩n] “bunun” 030001/194

3. Yükleme eki *–nı/ -ni* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[□˩nn] “onu” 040001/44

4. Rusçadan alınan kelimelerde baştaki sessiz harfin düşmesi sonucunda; son eklerin düşmesi sonucunda meydana gelen uzunluklar: son hece ünlülerin vurgulu oluşundan meydana gelen uzunluklar:

[□˩t] “işte” < *вот*
[rαdAv□˩] “er unvanından” < *рядового*

İncelediğimiz ağızlarda /o˩/ ünlüsünde, OTü. *yo˩rı-* ve *bo˩* örneklerinde, [u] ~ [y] ~ [˨] ~ [i] şeklinde daralma ve düzleşmeye uğramış şekilleri tespit edilmiştir. Bu şekiller Kuzey, Orta ve Güney ağızlarında aynı yoğunlukta kullanıldığı gibi, Güney ağzında ise [δZuP-], [δZyP-], [juP-], [juPu-], [yürü-], [j←P-], [jyPu-], [b˨], [b˨◊], [b□], [bu] örnekleri Kuzey ağzının etkisini göstermektedir.

/u˩/

1. Eski Türkçe [su˩b] kelimesinde, günümüz Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında /b/ sesinin eriyip düşmesi ve sözcüğün tek ve açık bir hece oluşu sonucunda *uv* şeklinde diftonglaşmıştır:

[suς] “su”, [suςδZu] “sucu”

2. Ortak Türkçe *yuɣ-* “yıkanmak” fiili Kırım Kuzey, Orta ve Güney ağızlarında uzunluğunu korunmuştur: Kuzey (Karasubazar bölgesi) [juˈnmA] “yıkanmaya”, (Aluşta bölgesi) [juˈnduPdilEP] “yıkadılar”. Bu korunmanın sebebi, sözcüğün tek ve açık bir hece oluşundan dolayıdır. Kırım Standart Türünde ise bu fiil [juv-] olarak *uv* şeklinde diftonglaşmıştır. Bu fiildeki /u/’nun kısalmış şekli de Kırım’ın Kuzey, Orta ve Güney ağızlarında görülmektedir:

[δZuˈd\q] “yıkadık” 040004/116
[δZuˈnd\q] “yıkandık” 040004/117
[juˈnmA] “yıkanmaya” 060301/15

3. İlgi eki *–un*/*–nun* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[uˈn] “onun” 050104/120

4. Kök hecedeki *v*’nin (veya fiilden isim yapma eki *–uv*’un /v/sinin) düşmesiyle oluşan uzunluk:

[suˈn] “suyun” 040006/24
[jAzuˈɬ\] ”yazılı” 040005/175
[qAtnAΣ⌈uˈ] “komşuluk” 040002/46
[k□PuΣ⌈uˈlEP] “görüşmeler” 070102/16
[quˈd\ɬAP] “kovdular” 070101/31
[quˈPtʃ\q] “kıvırcık” 030001/233
[suˈq] “soğuk” 060101/13

5. Kök hecedeki *y*’nin düşmesiyle oluşan uzunluk:

[suˈP\p] “sıyırıp” 030001/143

6. Rusçadan alınan kelimelerde son eklerin düşmesi sonucunda meydana gelen uzunluklar:

[buˈm] “olacağız” < *будем* 050104/176

/ɪˈ/

Çeşitli ses olaylarından kaynaklanan uzun /ı/ şekilleri de çok sayıda olmamakla birlikte yine de bulunmaktadır:

1. Geniş Zaman eki *–ır/-ir*’in içindeki hece düşmesinden meydana gelen uzunluk:

[cEtˈ\Ps\n] “getirirsin” 040004/125

2. Sıfat-fiil eki *–dık/-dik*’in içindeki hece düşmesinden meydana gelen uzunluk:

[ˈEldˈ\m\zΓA] “geldiğimize” 070102/22

/ä˥/

1. Yönelme eki *–a/-e; -ya; -qa; -ɣa/-ge* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[sojlEmE˥] “söylemeye” 050104/2
[iΣ⌈lEmE˥] “işlemeye” 070102/19
[ujlE˥] “öğleye” 030101/107
[sEnE˥δZic] “seneyedek” 040001/15

2. İlgi eki *–nin* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[jEδZE˥n] “gecenin” 050201/25

3. Yükleme eki *–nı/ -ni* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[sEnE˥n] “senesini” 040001/15
[mE˥n] “beni” 040001/21
[nE˥ŋ] “neyin” 040004/153

4. Geniş Zaman eki *–ır/-ir*’in içindeki hece düşmesinden meydana gelen uzunluk:

[s□lE˥P] “söyler” 050101/28
[cE˥Pic] “geliriz” 050104/70
[vE˥P\m] “veririm” 050106/254

5. Şimdiki zaman eki *-a/-e*’nin düşmesinden meydana gelen uzunluk:

[cE˥] “geliyor” 050104/81

6. Şekli yalnız Güney, özellikle de Ayvasıl ağzında görülen Bulunma eki *–e/-ye*’nin içindeki hece düşmesinden meydana gelen uzunluk:

[t←rcijE˥] “Türkiye’de” 050104/393 < t←rcijEjE

7. Öğrenilen Geçmiş Zaman eki *–ken/-gen*’in içindeki hece düşmesinden meydana gelen uzunluk:

[dE˥nlEP] “demişler” 060101/191 < dE⏐EnlEr

8. Sıfat-fiil ve zarf-fiil ekleri *–ken/-gen* ve *–ıp/-ip*’in içindeki hece düşmesinden meydana gelen uzunluk:

[cE˥ndϑE] “geldiğinde” 050202/87 < cEl⏐EndϑE
[dE˥n] “denen” 070102/59 < dE⏐En
[s□jlEtmE˥n] “söyletmeyen” 050106/288 < s□jlEtmE⏐En
[Az\PlE˥n] “hazırladığı” 040001/160 <Az\Pl⏐En
[stE˥n] “istediği” 040001/141 < stE⏐En
[cE˥p] “gelip” 040005/84 < cElip

9. Çokluk eki *–ler*’in içindeki hece düşmesinden meydana gelen uzunluk:

[nE˥P] “neler” 060101/217

10. Güney Kırım ağızlarına Rusçadan alınan kelimelerdeki son hece veya son eklerin düşmesiyle oluşan uzunluk:

[tϑE˥] “seni” 050104/174 < *тебя*

/i˥/

1. Yükleme eki *–ı/-i;–nı/ -ni* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[nAt∫Alni˥] “müdürü” 040003/48 < nAt∫Alniki

2. İlgi eki *–nin* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[AjpEtPi˥n] “Aypetri’nin” 030101/32

3. Şimdiki Zaman eki *–jır/-yir* içinde hece düşmesiyle oluşan uzunluk:

[dϑi˥P] “diyor” 050104/386

4. Kırım Güney ağızlarından özellikle Autka’da görülen Şimdiki Zaman eki *–ay/-iy*’nin düşmesiyle oluşan uzunluk:

[˩iji˥d˩] “giyiyordu” 040006/121
[bitϑi˥] “bitiyor” 050203/98

3.1.4. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarında Ünlüler

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarından yapılan derlemeler sonucunda tespit edilen ünlü sesler aşağıdaki gibidir:

/a/

(a1) **[A˥]** geniş, düz, arka dil, açık, uzun
[AbłA□□˥] “abla”, [AłłA˥] “Allah”, [AmA˥] “amma”, [A˥mAn] “hemen”,
[imA˥n] “iman”

(a2) **[A]** geniş, düz, arka dil, açık, kısa
[AnA] “ana”, [AΣ⌈] aş, [bAΞt∫A] “bahçe”, [δZAn] “can”, [ΞAPA] “kara”,
[Abet] “öğle zamanı”, [Abisp8Et∫tϑ] “temin etmek”

(a3) **[α˥]** geniş, düz, arka dil (predorsal), açık, uzun
[łα˥j˩Ξ] “lâyık”, [lα˥δZ] “ilâç”, [s□jlα˥P] “akrabalar”

(a4) **[α]** geniş, düz, arka dil (predorsal), açık, kısa
[cαP] “kâr”, [mAΣ⌈nα] “makina, otomobil”, [maPift∫˩] ”maarifçi”,
[s□jlαP] “türler”

(a5) **[e]** geniş, düz, ön dil, kapalı, kısa
[emδZE] “amca”, [elifbE] “alfabe”

(a6) **[E]** geniş, düz, açık, kısa
[ElEs] “İlyas”, [tEnE] “tane”, [vEtAn] “vatan”

(a7) **[˩]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, kısa

[jAΣ⌒jδZAm] “yaşayacam”, [Aqtʃ⌒] ”akçe, para”, [cijαt] “kâğıt”, [t□p⌒tϑ] “emeklemek”, [tAm⌒P] “damar”

(a8) **[⌒◊]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, çok kısa
[tAm⌒◊P] “damar, kök”

(a9) **[i]** dar, düz, ön dil, açık, kısa
[AsciPlEP] “askerler”, [ifAq] “ufak”, [cijαt] “kâğıt”, [tilαb] “talep”

(a10) **[u]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, kısa
[tAmuPdAn] “damardan”, [j□łumAjlαP] “yollamıyorlar”, [muAzEPAt] “mâzeret”, [tuvAP] “davar”

/**o**/

(o1) **[o]** geniş, yuvarlak, arka dil, kapalı, kısa
[onAłt⌒] “onaltı”, [oΞudum] “okudum”, [vAgon] “vagon”

(o2) **[o+]** geniş, yuvarlak, arka dil (predorsal), kapalı, kısa
[o+z⌒m] “kendim”, [vso+] “tamam”, [utʃo+t] “kayıt”

(o3) **[□‾]** geniş, yuvarlak, arka dil, açık, kısa
[□‾jj] “oy, vay”, [v□‾t] “işte”, [j□‾q] “yok”

(o4) **[□]** geniş, yuvarlak, arka dil, açık, kısa
[□z] “öz, kendi”, [□jlE] “öyle”, [tʃ□k] “çok”

(o5) **[□+]** geniş, yuvarlak, arka dil (predorsal), açık, kısa
[plEtʃ□+] “omuz”, [pEro+t] “ileri”

(o6) **[u‾]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, uzun
[Σ⌈u‾łłAn⌒p] “işlerle uğraşıp”, [su‾q] “soğuk”

(o7) **[u]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, kısa
[uΓłAn] “oğlan”, [ułuqtAn] “oluktan”, [g□P⌒juP⌒m] “görüyorum”, [rumiϑnEP] “Rumenler”

(o8) **[y]** dar, yuvarlak, ön dil, kapalı, kısa
[yΞłAf] “oklava”

(o9) **[Ɛ]** geniş, düz, daha arkadan, açık, kısa
[|iPƐmijEP⌒m] “giremiyorum”

(o10) **[⌒]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, kısa
[knAł⌒v] “Knalov”, [d□Ξt⌒rłAr] “doktorlar”, [jAzAj⌒Ps⌒s] “yazıyorsunuz”, [bAΓł⌒j⌒P] “bağlıyor”

(o11) **[⌒◊]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, çok kısa
[kAPt⌒◊tʃ8kA] “fotoresim”, [d□Ξt⌒◊r] “doktor”

(o12) **[i]** dar, düz, ön dil, açık, kısa
[|Elijir] “geliyor”, [bitPijiP] “bitiriyor”

/**u**/

(u1) **[u‾]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, uzun
[ju‾nmA] “yıkanmaya”, [iju‾lα] “Temmuz’un”

(u2) **[u]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, kısa
[uzAΞ] “uzak”, [PuΞ] ”ruh”

(u3) **[←]** dar, orta dil, yuvarlak, kısa
[mEct←p] “mektup”, [b←jAn͡] “burada”, [←jmAsA] “uymazsa”

(u4) **[y]** dar, yuvarlak, ön dil, kapalı, kısa
[sEmjy] “aileyi”, [m͡◊nAy] “şu”, [□kudym] “okudum”

(u5) **[□]** geniş, yuvarlak, arka dil, açık, kısa
[b□dAj] “buğday”, [□ΓPAΣ⌠m͡Σ⌠] “uğraşmış”, [b□] ”bu”

(u6) **[͡]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, kısa
[d□Ξ͡z] “dokuz”, [Ab͡PdA] “burada”, [j͡m͡PtA] “yumurta”, [mEct͡p] “mektup”, [□ɬ͡j□r] “oluyor”, [ΞAPp͡z] “karpuz”, [□ɬs͡n] “olsun”

(u7) **[i]** dar, düz, ön dil, açık, kısa
[bijAn] “bu yan, bu yer”, [bijEP] “bura”, [mEctϑip] “mektup”

(u8) **[◊]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, çok kısa
[□q͡◊p8] “okuyup”, [pAm͡◊Ξ] “pamuk”, [t□ɬ͡◊] “dolu”

(u9) **[A]** geniş, düz, arka dil, açık, kısa
[t8ut8AΣ⌠͡P] “tutuşur”

/ı/

(ı1) **[‾]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, uzun
[b‾r] “bir”, [AΞ‾s] “ey kız, kız”, [Ad‾m] “adım”, [t͡P‾] “diri”

(ı2) **[͡]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, kısa
[͡rΓAtɬ͡Γ] “ırgatlık”, [j͡ɬ] “yıl”

(ı3) **[◊]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, çok kısa
[q͡◊P͡◊m] “Kırım”, [q͡◊Pk] “kırk”, [AΓ͡◊P] “ağır”

(ı4) **[i]** dar, düz, ön dil, açık, kısa
[dAbivAtϑ] “maden aramak”, [vis͡ɬkA] “sürgün”, [ΞApiju] “kapıyı”, [ΞAjiPli] “hayırlı”

(ı5) **[A]** geniş, düz, arka dil, açık, kısa
[jAzAj͡Ps͡s] “yazıyorsunuz”, [cijAtɬAP] “kâğıtlar”, [jAɬAnAjAΞ] “yalınayak”

(ı6) **[u]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, kısa
[Auz] “ağız”, [ΞuvAn͡p] “kıvanıp”, [ΞApuju] “kapıyı “, [t∫upɬAΞ] “çıplak”, [sAbur] “sabır”

(ı7) **[u‾]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, uzun
[su‾P͡p] “sıyırıp”

/e/

(e1) **[E‾]** geniş, düz, ön dil, açık, uzun
[cE‾lEP] “geliyorlar”, [cEPt∫E‾] “Kerç’e”

(e2) **[E]** geniş, düz, ön dil, açık, kısa

[blEn] “böyle”, [bEclEmE|E] “beklemeye”

(e3) **[e˥]** geniş, düz, ön dil, kapalı, uzun
[e˥] “he, evet”, [e˥nd˩] “artık”, [e˥ŋ] “en”

(e4) **[e]** geniş, düz, ön dil, kapalı, kısa
[eŋiΣ⌈tE] ”enişte”, [ep] “hep”, [ePcim] “herkes”, [elbEttE] “elbette”

(e5) **[˩]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, kısa
[bAΞt⌈˩] ”bahçe”, [bAΞt⌈8˩sAPAj] “Bahçesaray”, [v˩Pd˩lEr] “verdiler”, [At˩ljE] “atölye”

(e6) **[i]** dar, düz, ön dil, açık, kısa
[iv] “ev”, [iniΣ⌈tϑE] “enişte”, [p□izd] “tren”, [ibEPmEdilEP] “evermediler, göndermediler”

(e7) **[i˥]** dar, düz, ön dil, açık, uzun
[bi˥mbijAs] “bembeyaz”

(e8) **[u]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, kısa
[dugul] “değil”, [juvEPmij] “evermiyor, yollamıyor”

(e9) **[←]** dar, orta dil, yuvarlak, kısa
[←j] “ev”

(e10) **[□]** geniş, yuvarlak, arka dil, açık, kısa
[t□pE] “tepe”, [t□|EPEc] “tekerlek”

(e11) **[o⌡]** geniş, yuvarlak, orta dil, kapalı, kısa
[o⌡tmEc] “ekmek”

(e12) **[A]** geniş, düz, arka dil, açık, kısa
[bAqt⌈A] “bahçe”, [jAŋ˩] “yeni”, [tϑEPbijA] "terbiye”, [cimsA] ”kimse”

(e13) **[α]** geniş, düz, arka dil (predorsal), açık, kısa
[|αnA] “gene”, [Ajlα] “aile”, [tilαb] “talep”

/**ö**/

(ö1) **[o7]** geniş, daha az yuvarlaklaşmış, arka dil, kapalı, kısa
[k□kko7z] “Kökköz”

(ö2) **[o⌡]** geniş, yuvarlak, orta dil, kapalı, kısa
[o⌡Pf] “örf”, [o⌡z] “öz”, [o⌡ld←Pdϑi] “öldürdü”

(ö3) **[o+]** geniş, yuvarlak, arka dil, daha açık, kısa
[o+z] öz, [Σ⌈A÷o+r] “şoför”

(ö4) **[□]** geniş, yuvarlak, arka dil, açık, kısa
[□gdϑE] “önde”, [□gPEndϑim] “öğrendim”, [g□t⌈uPd˩lEP] “göçürdüler”

(ö5) **[□+]** geniş, yuvarlak, arka dil (predorsal), açık, kısa
[tP□+Ξ] “üçlü”

(ö6) **[□ʃ]** geniş, daha yuvarlaklaşmış, arka dil, açık, kısa
[□ʃz8] “öz”

(ö7) **[œ]** düz, geniş, yuvarlak, ön dil, açık, kısa
[dɘœPt] “dört”

(ö8) **[y]** dar, yuvarlak, ön dil, kapalı, kısa
[ylsEm] “ölsem”, [ylE] “öyle”, [syjlErdɘi] “söylerdi”

(ö9) **[yʃ]** dar, ön dil, kapalı, daha yuvarlaklaşmış, kısa
[kyʃbEtEdEn] “köbete börekten”

(ö10) **[u]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, kısa
[umEP] “Ömer”, [urfɬAr\] “örfleri”, [bujlE] “böyle”

(ö11) **[←]** dar, orta dil, yuvarlak, kısa
[s←lEmEjE] “söylemeye”

(ö12) **[e]** geniş, düz, ön dil, kapalı, kısa
[ebiP] “öbür”, [elE] "öyle”

(ö13) **[E]** geniş, düz, ön dil, açık, kısa
[nEvbEt] “nöbet”

(ö14) **[\◊]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, çok kısa
[b\◊lE] "böyle”

(ö15) **[i]** dar, düz, ön dil, açık, kısa
[tʃ\◊biPEclEP] “çiğbörekler”

/ü/

(ü1) **[u]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, kısa
[utʃun] “içün”, [utʃ] “üç”, [juPun] “yürüyün”, [PustEm] “Rüstem”

(ü2) **[u7]** dar, daha az yuvarlaklaşmış, arka dil, kapalı, kısa
[u7s8nEd\n] “Hüsnedin”, [k←ʃtʃu7k] “küçük”

(ü3) **[←]** dar, orta dil, yuvarlak, kısa
[←tʃ] “üç”, [←stɘ←ndɘEn] “üstünden”, [s←zEPsinɘ] “süzersin”

(ü4) **[←ʃ]** dar, orta dil, dah az yuvarlaklaşmış, kısa
[k←ʃtʃu7k] “küçük”

(ü5) **[y]** dar, yuvarlak, ön dil, kapalı, kısa
[ytʃ] “üç”, [□myP] “ömür”, [jyclEdlEP] “yüklediler”

(ü6) **[□]** geniş, yuvarlak, arka dil, açık, kısa
[b□j\kAnA] ”büyükanne”, [□|i] “üvey”, [s□Pt-] “sürtmek”

(ü7) **[oʃ]** geniş, yuvarlak, orta dil, kapalı, kısa
[boʃjkAnA] “büyükanne”

(ü8) **[\]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, kısa
[b□j\k] “büyük”, [□m\P] “ömür”, [s8\p8\Ptk\] “süpürge”, [t8\k] “tüy”

(ü9) **[\◊]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, çok kısa

[□m\◊P] “ömür”, [eb\◊lmuΞsin] “Ebülmuhsin”, [pɞ\◊t\n] “bütün”

(ü10) **[i]** dar, düz, ön dil, açık, kısa
[binjAm\n] “Bünyamin”, [muftϑi] “müftü”, [tʃɞ←Σ⌈ti] “düştü”, [ebiP] “öbür”, [indEmE] “ündeme, ses etme”, [minEvEP] “Münevver”

/i/

(i1) **[i]** dar, düz, ön dil, açık, kısa
[pɞiΣ⌈iPdϑi] “pişirdi”, [miltsAnEr] “milis eri”, [millEt] “millet”

(i2) **[i¯]** dar, düz, ön dil, açık, uzun
[⌊iji¯d\] “giyiyordu”

(i3) **[i◊]** dar, düz, ön dil, açık, çok kısa
[emi◊nE] “Emine”, [qAji◊l] “kail”

(i4) **[\]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, kısa
[fAq\r] “fakir”, [kɞ\tti] “gitti”, [jEd\] ”yedi”, [b\r] “bir”, [pɞ\kEtE] “pikette”

(i5) **[\◊]** dar, düz, arka dil (orta dil), kapalı, çok kısa
[jEd\◊] "yedi”, [b\◊r] “bir”, [⌊Ez\◊p] “gezip”, [AmEr\◊kAdAn] “Amerika’dan”, [d\◊lαrA□] “Dilâra”

(i6) **[e]** geniş, düz, ön dil, kapalı, kısa
[eci] “iki”, [escEndEP] “İskender”, [eΣ⌈ittϑim] “işittim”

(i7) **[E]** geniş, düz, ön dil, açık, kısa
[b\znE] “bizi”, [ElEs] “İlyas”, [rEfAt] “Rifat”, [vAdϑEsindϑE] “vadisinde”

(i8) **[A]** geniş, düz, arka dil, açık, kısa
[qAAl] “kail”, [cimsEAn] “kimsenin”

(i9) **[u]** dar, yuvarlak, arka dil, kapalı, kısa
[dulbEP] “dilber”, [evum\z] “evimiz”, [tubunE] “dibine”

(i10) **[←]** dar, orta dil, yuvarlak, kısa
[d←lbEP] “dilber”

3.1.5. Ortak Türkçenin Ünsüz Düzeni

Türk dilinin ünsüz sistemi kurulurken bazı ünsüzler ve ünsüz değerleri konusunda farklı görüşler meydana gelmiştir. Farklı görüşler başlıca, Ana Altayca kelime başı /p/’nin Türkçedeki karşılığı, Türkçe kelime başı /y/, kelime başı /b/, /r~z/ ve /l~ş/ ünsüzlerinin aslîliği noktasında toplanır. G. J. Ramstedt’in Ana Altayca kelime başı /p/nin çağdaş Altay dillerinde Moğol /h/, Mançı /f/, Nanay /p/, Evenki (Asıl Tunguz) /h/, Even /h/, Türkçe ø denkliğini ilk kez kurmasıyla Ana Altaycada kelime başı /p/’nin varlığı tartışılmaya ve bu denklik

P. Pelliot, N. Poppe, P. Aalto gibi bilginlerin araştırmalarıyla desteklenmeye başlanmıştır. Ana Altayca kelime başı /p/ ünsüzü *p>f>h>* ø tarihî gelişimiyle kaybolmuştur (Barutcu 1989:2). Ancak Halaç Türkçesinin ortaya çıkması tartışmalara ayrı bir yön kazandırmıştır. Altayca kelime başı /p/'nin kaybolmadan önceki merhalesi olan kelime başı aslî /h/'yi Türk dilinde Halaç lehçesi korumuştur. Halaç Türkçesi kelime başı /h/ sesinin aslîliğini savunan G. Doerfer'in görüşlerine katılmayan A. M. Şçerbak (Şçerbak 1976:236) daha önce de kitabında dile getirdiği (Şçerbak 1970:184) ve vaktiyle Doerfer tarafından eleştirilen, çağdaş Türk lehçelerindeki kelime başı /h/'nin bir tür protez olduğu inancını tekrarlar (Doerfer 1971:326). Türk dilinde özellikle Oğuz ve Karluk grubu lehçelerinde rastlanan kelime başı /h/'nin en çok alıntı unsurlarda görüldüğünü, bir soluk (aspirated) olayı olan kelime başı /h/ yerine Türkçenin, ilk ses konumunda ünlüleri bırakmayı yeğlediğini belirterek kelime başı /h/'nin Köktürk-Uygur dönemi metinlerinde bulunmamasının da, bu sesin Türkçe için aslî olmadığı fikrini desteklediğini söyler. Ancak hem Halaç Türkçesindeki kelimeler, hem de bunların çağdaş Altay ve çağdaş Türk dillerindeki dağılımlı denkleri, Ortak Türkçede bir /h-/ sesinin kurulması gereğini doğurmaktadır (Doerfer 1971:325).

Ana Altayca kelime başı /d/, /c/, /n/, /y/'den gelişen Türkçe kelime başı /y/ ünsüzü de tartışmalara yol açmıştır. Altay dilleri teorisini kabul etmeyen Şçerbak Ana Türkçe için, Türkçe /y-/'yi palatal bir *d* değerinde /*ȹ/ ile kurmuştur (Şçerbak 1970:173). Ortak Türkçede, Ana Türkçe **y-*, OTü. *y-*, Çuv. *ś-*, Saha *s-* denkliğinde görüldüğü gibi kelime başı /y/ sesi korunabilmektedir. Çuvaş ve Saha lehçeleri dışındaki tüm Türk lehçeleri birer *y-* Türkçesidir. Bu lehçelerde görülen OTü. *y-*: *c-*, *j-*, *ç-*, *z-*, *d'-* gelişmeleri ise Ortak Türkçenin geç dönemlerinde gerçekleşmiş olan ikincil değişmelerdir. Örneğin Kıpçak lehçelerinde OTü. *y-*:*c-* olması olayı Kâşgarlı tarafından tespit edilir.

Ortak Türkçede /p-/ bulunmadığı rahatlıkla söylenebilmektedir. Ortak Türkçe ile ünsüz sistemi açısından eşleştirilmeye uygun olan Köktürkçede /p-/'li kelimeye rastlanmaması da bu fikri desteklemektedir. Oysa ki Köktürk alfabesi mevcut olan bir /p-/'yi gösterme olanağını tanıyordu. Şçerbak Ana Türkçe /*p-/ nin daha sonra ötümlüleşerek /b-/ olduğu, Kuzeydoğu Türk ağızlarında bu /b-/ nin tekrar ötümsüzleşerek /p/'ye döndüğü (*ber-> per-* vb.) bugün Hakas, Şor ve

Çuvaş dışındaki Türk lehçelerinde /p-/ ile başlayan kelimelerin alıntı olduğu belirtmiştir (Şçerbak 1970:89-94). Ortak Türkçe ve Eski Türkçede ekler de /b/ ile başlayabilmekte, ancak kelime sonu ya da ek başında iki ünlü arasında kalan /b/, /m/ olduğundan {+*mlz*} ve diğerlerde /m/ ile görünmektedir.

Ortak Türkçede /r, l, n, ñ, m/ ile başlayan kelime yoktur. Kelime içinde nazal bir ses varsa *b->m-* olması söz konusudur, dolayısıyla /m/ ile başlayan kelimeler ikincildir. *neŋ*, *ne* gibi soru zamirlerindeki /n-/ de ikincildir: *ne*< **ye-n*'dir (Räsänen 1955:204). Çağdaş Türk lehçelerinde bulunan /n-/ sesi, bir dizi fonetik olayın sonucudur ve kelime içi nazal seslerin gerileyici benzeşmesi söz konusudur: OTü. *yañı* > Tuv. *nanı*; OTü. *yaγmur*, *yaγmır* > Şor. *namır*; OTü. *qoñır*~Moğ. *qonγur* vb. Batmanov, /ñ/nin Köktürkçede bölünüp ayrışmaya (ng, nγ) başladığını belirtir. Ona göre {+*ñız*} ile {+*γız*}'ın yanyana kullanılması da bunu göstermektedir (Batmanov 1962:79).

Ortak Türkçede kelime içi ve sonunda bulunabilen /d/ ünsüzü, Ramstedt tarafından bugünkünden farklı bir değerde olduğu düşünüldüğünden Ana Türkçe için /δ/ ile kurulmuştur, ancak /d/'nin farklılaşmasına ilk kez Kâşgarlı'da rastlanmaktadır (Clauson 1962:166). Bu yüzden Kâşgarlı'dan önceki dönemler için normal /d/ ile kurulmakadır.

Ortak Türkçede *-d-*, *-d* > Hal. *-d-*, *-d*; Tuv., Karag. *–d-*, *-t* (*-d*); Saha *–t-*, *-t*; Hks., Şor., SUyg. *–z-*, *-s*; diğer lehçeler *–y-*, *-y*. Türkçenin eski sözvarlığında ilk ses konumunda ötümlü ünsüzlere nazaran ötümsüzlerin bulunduğu görülmektedir. Kelime başında ötümsüz ünsüzlerin söylenmesi Türkçenin tarihî özelliklerindendir ve bir yönden vurguyu da etkilemektedir. Malov, kelime başında sert ünsüzlerin kullanılmasını, dilin eski özelliklerinin saklandığının bir göstergesi olarak görür (Dmitriyev 1940:14).

Ortak Türkçede kelime başındaki ötümsüzlerin ötümlüleşmesi (t->d-, q-> γ-, k- > g-) orta asırlarda yerleşmiştir. Bu durum Kâşgarlı'da tespit edilir. Böylece Türkçede fonetik değişmeler sonucunda söz başında aslî olan /b-/ ve bundan gelişen /m-/ ötümlüleri yanında /γ, d, g/ de lehçelerde söylenir duruma gelmiştir. N. K. Dmitriyev Türk lehçelerini söz başında ötümlü ünsüzlerin nispeten serbest kullanışına göre ikiye ayırır: birinci gruba Azrbaycan, Türkmen, Gagauz, Güney Kırım Tatar; ikinci gruba Kazak, Kırgız, Karakalpak, Nogay, Özbek dahil edilir.

Birinci Grup kelime başında /d, g, γ/, ikinci ise /t, k, q/ ünsüzlerini daha çok kullanır (Dmitriyev 1940:14).

Ortak Türkçedeki /z, ş/ arasındaki paralellik, bunlardan hangisinin aslî olduğu sorusunu gündeme getirmiştir. G. J. Ramstedt, Ana Türkçe için **r* ve **r'* olarak iki farklı *r* sesi düşünmüş, bu ikisinin Çuvaşçada, Moğolcada ve Mançu-Tunguzcada olduğu gibi tek bir /r/ sesine indirgendiğini, aynı zamanda diğer Türk lehçelerinde ikinci ***/***r'/'nin farklı bir gelişim göstererek /z/'ye geliştiğini ileri sürmüştür (Ramstedt 1922-23:29). T. Tekin ve G. Doerfer gibi bilginler de /r, l/ seslerinin aslîliği yönünde bilgi vermişlerdir (Tekin 1959: 52) (Doerfer 1984:36). Aslî uzun ünlülü kelime, ünlüsünün uzunluğundan ötürü iki heceli bir kelime etkisi yapmaktadır. Şçerbak, Eski Çuvaşçadaki *s*(*z*)'nin *r*'ye değişmesinin, Moğolcadaki rotasizmli kelimelerin varlığını göstererek, Çuvaşların Sibiryada bulundukları dönemde ortaya çıktığını belirtmektedir (Şçerbak 1970:287). T. Tekin'e göre ise /r, l/ sesleri aslîdir ve gelişim şöyle olmuştur:

İlk Türkçe **r*> Ana Çuvaşça *r*, Ana Türkçe *z*;
İlk Türkçe **l*> Ana Çuvaşça *l*, Ana Türkçe *ş* (Tekin 1969:51).

Ortak Türkçenin ünsüz sistemini oluşturan

/b/, /d/, /γ/, /g/, /q/, /k/, /m/, /p/, /t/, /ç/, /h/, /s/, /ş/, /y/, /z/, /n/, /ñ/, /n'/, /l/, /r/ ünsüzleri sesletim biçimlerine göre:

kapanma ünsüzleri: /b/, /d/, /γ/, /g/, /q/, /k/, /p/, /t/
kapanma-daralma ünsüzleri: /ç/
daralma ünsüzleri: /h/, /s/, /ş/, /y/, /z/
burun ünsüzleri: /m/, /n/, /ñ/, /n'/
yan ünsüzler: /l/
çarpmalı ünsüzler: /r/ şekilnde sıralanırken, kelime içinde bulundukları konuma göre:

ön ses durumunda bulunan ünsüzler: /b/, /q/, /k/, h/, /y/, /s/, /t/, /ç/

iç ses durumunda bulunan ünsüzler: /q/, /γ/, /k/, /g/, /t/, /d/, /p/, /b/, /m/, /ç/, /y/, /ñ/, /n/, /n'/, /l/, /r/, /s/, /ş/, /z/

son ses durumunda bulunan ünsüzler: /q/, /γ/, /k/, /g/, /t/, /d/, /p/, /b/, /m/, /ç/, /y/, /ñ/, /n/, /n'/, /l/, /r/, /s/, /ş/, /z/.

3.1.6. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarının Ünsüz Düzeni

Standart Kırım Tatarcasında 26 ünsüz vardır:

/b, c, ç, d, f, g, ġ, h, j, k, q, l, m, n, ñ, p, r, s, ş, t, v, w, y, z, ts, tş/. Bunlardan ц /ts/, щ /tş/ sesleri sadece Rusçadan alınmış kelimelerde bulunmaktadır. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında bu ünsüzler dışında [÷] ötümsüz, sızıcı, çift dudak sesi bulunmaktadır.

Tablo 3. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarının Ünsüzleri

Çıkış şekline göre	Çıkış yerine göre		Çift dudak	Diş-dudak	Diş-eti	Diş-eti-damak	Ön damak	Orta damak	Art damak
	Patlayıcı	Ötümlü	b		d		g	Γ	
		Ötümsüz	p		t		c	k	q
	Genizsil	Ötümlü	m		n			ŋ	
	Vurmalı	Ötümlü				r			
	Hafif vurmalı	Ötümlü				P			
	Yarı kapantılı	Ötümlü				δZ			
		Ötümsüz		ts	t∫				
	Sızıcı	Ötümlü		v	z	Z			
		Ötümsüz	÷	f	s	Σ Σ∫			Ξ
	Yarı ünlü	Ötümlü	ç				j		
	Yan ünsüz	Ötümlü			l	ł			

Ünsüzleri ötüm çıkış yerine ve şekline göre olmak üzere 3 bölümde toplanırlar.

1. Ötüm bakımından

Ünsüzler ötümlü ve ötümsüz olmak üzere iki gruba ayrılırlar:

Ötümlü: [b], [δZ], [d], [g], [Γ], [Z], [m], [n], [ŋ], [l], [r], [v], [ç], [j], [z]

Ötümsüz: [p], [t∫], [ts], [t], [f], [÷], [Ξ], [k], [q], [s], [Σ]

Oluşum noktaları aynı olan fakat bu karşıtlığa bağlı olarak dağılım gösteren ünsüzler: [b-p], [δZ-t∫], [d-t], [g-k], [Γ-q], [Z-Σ], [v-f,÷], [z-s]. Karşıtı olmayan ötümlüler: [m], [n], [ŋ], [l], [r], [j], [ç] iken ötümlü karşıtı olmayan [Ξ] sesidir.

2. Çıkış yerine göre

1. çift dudak ünsüzleri: [b], [p], [m], [ç], [÷]
2. diş-dudak ünsüzleri: [f], [v]

3. dişeti ünsüzleri: [d], [t], [n], [s], [z], [l], [ts]
4. dişeti-damak ünsüzleri: [tʃ], [δZ], [Σ], [Σ⌠], [Z], [r], [P], [ɬ]
5. ön damak ünsüzleri: [⏐], [c], [j]
6. orta damak ünsüzleri: [g], [k], [ŋ]
7. art damak dil ünsüzleri: [Γ], [q], [Ξ]

2. Çıkış yerine göre

1. patlayıcı: [p], [b], [d], [t], [⏐], [c], [g], [k], [Γ], [q]
2. genizsil: [m], [n], [ŋ]
3. vurmalı: [r]
4. hafif vurmalı: [P]
5. yarı kapantılı: [tʃ], [δZ], [ts]
6. sızıcı: [÷], [v], [f], [z], [s], [Z], [Σ], [Σ⌠], [Ξ]
7. yarı ünlü: [ς], [j]
8. yan ünsüz: [l], [ɬ]

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarından yapılan derlemeler sonucunda tespit edilen temel ve yan ünsüz sesler şunlardır:

Çift dudak sesleri

/p/

(p1) **[p]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, çift dudak
[pEc] “pek”, [t□pPAΓ] ”toprak”, [pAPmAΞnEn] “parmakla”

(p2) **[p8]** daha ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, çift dudak
[p8⟩Σ⌠ij] “pişiyor”, [p8⟩◊tt⟩] “bitti”, [p8⟩◊tun] **“**bütün”

(p3) **[b]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, çift dudak
[bAPmAΞłAP⟩m⟩z⟩] “parmaklarımızı”, [q⟩b⟩PdAj] “kıpırdıyor”, [bEc] “pek”

(p4) **[m]** ötümlü, genizsil, çift dudak
[m⟩Σ⌠8⟩◊Ξ]8 ”kedi”

/b/

(b1) **[b]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, çift dudak
[bAbA] ”baba”, [bAmbAΣ⌠qA] “bambaşka”, [b□Σ⌠] “boş”

(b2) **[v]** ötümlü, sızıcı, diş-dudak
[vEr-] “vermek”, [vAsnαdAn] “havuzdan”

(b3) **[ç]** ötümlü, yarı ünlü, çift dudak
[suç] “su”, [seç-] “sevmek”, [eç] “ev”

(b4) **[m]** ötümlü, genizsil, çift dudak
[mEn] **“**ben”, [miŋ-] “binmek”

(b5) **[p]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, çift dudak
[p͡tʃAΞnEn] “bıçakla”, [epp͡P] “hepsi bir, nasılsa”

(b6) **[p8]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, çift dudak
[p8͡tʃAΞ] “bıçak”, [p8tun] “bütün”

(b7) **[j]** ötümlü, yarı ünlü, ön dudak
[←j] “ev”

Diş-dudak sesleri

/f/

(f1) **[f]** ötümsüz, sızıcı, diş-dudak
[funduΞ] “fındık”, [furundA] “fırında”

(f2) **[fϑ]** ötümsüz, sızıcı, damaksılaşmış, diş-dudak
[efϑ] ”ev”

(f3) **[f8]** daha ötümsüz, sızıcı, diş-dudak
[f8͡◊krEt] “Fikret”, [tϑEnEf8us] “teneffüs”

(f4) **[÷]** ötümsüz, sızıcı, çift dudak
[÷izikA] “fizik”, [÷iPmA] “firma”, [÷Ajt□nnEn] “faytonla”, [÷AδZijA] ”facia”

(f5) **[p]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, çift dudak
[s□pA] “sofa”, [vAqup] “vakıf”

/v/

(v1) **[v]** ötümlü, sızıcı, diş-dudak
[vAΞ͡t] “vakit”, [vEP|is͡] “vergisi”

(v2) **[f]** ötümsüz, sızıcı, diş-dudak
[yΞłAf] “oklava”, [Σ⌠EfcEt] “Şevket”, [mEftA] “mevtâ”

(v3) **[÷]** ötümsüz, sızıcı, çift dudak
[÷] “içinde”

(v4) **[ç]** ötümlü, yarı ünlü, çift dudak
[AbstAn□çkA] “ortam”

(v5) **[b]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, çift dudak
[δZEzbEn͡] “cezveyi”

Dişeti ünsüzleri

/t/

(t1) **[t]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, dişeti
[to⨌E-] “döşemek”, [t□runu] “torunu”, [vAzijEt] “vaziyet”

(t2) **[tϑ]** ötümsüz, damaksılaşmış, süreksiz, dişeti
[tϑizEtil|En] “düzenlenmiş”, [tϑEjizE] ”teyze”, [tϑip] “tip”

(t3) **[t8]** daha ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, dişeti
[t8ˈklEPˈ◊m] “tüylerim”, [t8iΣˌmEz] “düşmez”

(t4) **[d]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, dişeti
[dAuΣˌˈ] “sesi”, [d□Pt] “dört”, [dAΣˌɬˈ] “taşlı”

(t5) **[dϑ]** ötümlü, damaksılaşmış, süreksiz, dişeti
[dϑE-] “demek”, [dϑE|il] “değil”, [dϑEniz] “deniz”, [Σˌindϑi] “şimdi”,
[dϑEmˈPδZi] “demirci”

(t6) **[tʃ8]** daha ötümsüz, süreksiz, yarı kapantılı, dişeti-damak
[tʃ8yΣˌ8cEn] “düşmüş”

(t7) **[ɬ]** ötümlü, yan ünsüz, dişeti-damak
[AɬɬAP] “aldılar”

(t8) **[n]** ötümlü, genizsil, dişeti
[ʃinni] “şimdi”, [□nnAn] “ondan”

/d/

(d1) **[d]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, dişeti
[dEvAm] “devam”, [dEdE] “dede”, [b□dAj] “buğday”

(d2) **[j]** ötümlü, yarı ünlü, ön damak
[AjPˈɬ-] “ayrılmak”, [AjAq] “ayak”

(d3) **[δZ]** ötümlü, yarı kapantılı, dişeti-damak
[δZAjAu] “yayan”

/s/

(s1) **[s]** ötümsüz, sızıcı, dişeti
[sAbˈn] “sabun”, [sAj-] “saymak”, [tϑEsˈP] “tesir”, [sEjtʃAs] “şimdi”

(s2) **[s8]** daha ötümsüz, sızıcı, dişeti
[sEkˈs8] sekiz”, [s8ˈΞ8-] “sıkmak”

(s3) **[sϑ]** ötümsüz, damaksılaşmış, sızıcı, dişeti
[soʃsϑ] “söz”, [vEsϑ] “tüm”

(s4) **[z]** ötümlü, sızıcı, dişeti
[nAz] “nasıl”

(s5) **[z8]** ötümsüz, sızıcı, dişeti
[nAz8] “nasıl”

/z/

(z1) **[z]** ötümlü, sızıcı, dişeti
[soʃz] “söz”, [uzbE|] “Özbek”, [zAjˈf] “zayıf”, [biz] “biz”

(z2) **[zϑ]** ötümlü, sızıcı, damaksılaşmış, dişeti
[soʃzϑ] “söz”

(z3) **[z8]** ötümsüz, sızıcı, dişeti

[biz8] “biz”, [kAłΞ□z∞] “çiftlik”

(z4) **[s]** ötümsüz, sızıcı, dişeti
[d□Ξus] ”dokuz”, [bis] **“**biz”, [As] “az”

(z5) **[s8]** daha ötümsüz, sızıcı, dişeti
[sEk⟩s8] “sekiz”

(z6) **[Σ⌠]** ötümsüz, sızıcı, dişeti-damak
[dAuΣ⌠] “avaz”

/ts/

(ts1) **[ts]** ötümsüz, yarı kapantılı, dişeti
[spEtsAłnA] “özel olarak”, [tϑiplitsA] “sebze serası”

(ts2) **[s]** ötümsüz, sızıcı, dişeti
[spisAlnA] “özel olarak”, [dϑisiplinA] “disiplin”

/l/

(l1) **[l]** ötümlü, yan ünsüz, dişeti
[lEcin] “lâkin”, [kAlictϑi÷] “kollektif”, [cEl-] “gelmek”

(l2) **[ł]** ötümlü, yan ünsüz, dişeti-damak
[mAł] “mal”, [mAsAł] “masal”, [qAł-] “kalmak”

(l3) **[n]** ötümlü, genizsil, dişeti
[nAs⟩n] “nasıl”, [AŋnA-] “anlamak”, [ΞAd⟩nnAr] “kadınlar”,
[minnEt] “millet”, [dPEnn□t] “kuru yük gemisi”, [nEzEtli] “lezzetli”

(l4) **[P]** ötümlü, tek vuruşlu, dişeti-damak
[k⟩PtlE-] “kilitlemek”

(l5) **[t]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, dişeti
[d□nAttAP] “donattılar”

Diş eti-damak sesleri

/ş/

(ş1) **[Σ⌠]** ötümsüz, sızıcı, dişeti-damak
[Σ⌠imdi] “şimdi” [tAΣ⌠] “taş” [AΣ⌠] “aş”

(ş2) **[Σ⌠8]** daha ötümsüz, sızıcı, dişeti-damak
[Σ⌠8⟩◊kuP] “şükür”, [Σ⌠8t⟩PAqt⌡8⟩◊s⟩◊] “iştirakçısı”

(ş3) **[⌡]** ötümsüz, sıcızı, dişeti-damak
[⌡i] “şey”, [⌡E‾P] “şehir”

(ş4) **[Z]** ötümlü, sızıcı, dişeti-damak
[bEZ] “beş”, [jAZ] “genç”

(ş5) **[t]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, dişeti
[jAt] “genç”

/c/

(c1) **[δZ]** ötümlü, yarı kapantılı, dişeti-damak
[δZAn] “can”, [δZEp] “cep”, [uδZ⟩nA] “ucuna”

(c2) **[t]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, dişeti
[enϑ|EPtim], [eŋ|Ert⟩m], [eŋ|EPtϑim] “eğer ki”

(c3) **[t∫]** ötümsüz, süreksiz, yarı kapantılı, dişeti-damak
[AqmEt∫Et] “Akmescit”

(c4) **[t∫8]** daha ötümsüz, süreksiz, yarı kapantılı, dişeti-damak
[AqmEt∫8⟩t] “Akmescit”

/ç/

(ç1) **[t∫]** ötümsüz, süreksiz, yarı kapantılı, dişeti-damak
[t∫Ał-] “çalmak”, [t∫AnAq] “çanak”, [t∫Apt∫AΞ] “fıçı”

(ç2) **[t∫8]** daha ötümsüz, süreksiz, yarı kapantılı, dişeti-damak
[t∫8⟩qAP-] “çıkarmak”, [t∫⟩Pt∫8⟩◊p8łAq] “çırılçıplak”

(ç3) **[Σ⌠]** ötümsüz, sızıcı, dişeti-damak
[Σ⌠AP⟩Σ⌠Af] “çarşaf”

(ç4) **[t8]** daha ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, dişeti
[bAΞ8t8sAPAj] “Bahçesaray”

(ç5) **[δZ]** ötümlü, yarı kapantılı, dişeti-damak
[|EδZE] ”gece”, [uδZ] ”üç”

/r/

(r1) **[r]** ötümlü, çok vuruşlu, dişeti-damak
[rA⌝t] “rahat”, [rEis] “reis”, [mEtrA] “metre”

(r2) **[s]** ötümsüz, sızıcı, dişeti
[c8itEssiŋ] “gidersin”

(r3) **[P]** ötümlü, tek vuruşlu, dişeti-damak
[PAz⟩] “razı”, [PAΞ⟩] “rakı”

Yarı ünlü

/y/

(y1) **[j]** ötümlü, yarı ünlü, ön damak
[jAΞΣ⌒] “iyi”, [jAq⟩n] “yakın”, [sAj-] “saymak”

(y2) **[δZ]** ötümlü, yarı kapantılı, dişeti-damak
[δZ⟩Σ⌠t⟩r-] “yığıştırmak”, [δZuP-] “yürümek”

(y3) **[n]** ötümlü, genizsil, dişeti
[dPEnn□t] “kuru yük gemisi”

Ön damak sesleri

/k/

(k1) **[k]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, orta damak
[k͡m] “kim”, [k͡P-] “girmek”

(k2) **[kˠ]** daha ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, orta damak
[kˠut͡ʃ←|] “küçük”

(k3) **[c]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, ön damak
[cit-] “gitmek”, [ciΣ⌈i] “kişi”, [pEc] “pek”

(k4) **[q]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, art damak
[qApˠ͡◊sˠtA] “lahana”

(k5) **[g]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, orta damak
[g͡b͡] “gibi”, [g͡r-] “girmek”, [g□m-] “gömmek”

(k6) **[|]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, ön damak
[|El-] “gelmek”, [|Elin] “gelin”, [|Em͡] “gemi”, [s□|ElEP] “sövüyorlar”

(k7) **[δZ]** ötümlü, yarı kapantılı, diş eti-damak
[δZEδZEjE] “geceye”, [δZ͡nAzłAP] “knezler”

(k9) **[t]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, diş eti
[e|EPt͡m] “eğer ki”

(k10) **[tϑ]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, damaksılaşmış, diş eti
[eŋ|EPtϑim] “eğer ki”

(k11) **[j]** ötümlü, yarı ünlü, ön damak
[jEδZE] “gece”

(k12) **[Γ]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, art damak
[s□Γ͡nu] “sövünme”

/g/

(g1) **[g]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, orta damak
[j͡g͡P͡m] “yirmi”

(g2) **[Γ]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, art damak
[ΓAP͡p] “garip”, [ΓAPEzliΓ] “garazlık”, [ΓPAm͡tn͡] “okumuş”

(g3) O
[jiPmi] “yirmi”

Art damak sesleri

/q/

(q1) **[q]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, art damak
[qAPt] “yaşlı”, [qAPdAΣ⌈] “kardeş”, [t□pPAq] “toprak”

(q2) **[qˠ]** daha ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, art damak
[bAqˠ-] “bakmak”, [qˠ͡sˠt͡ʃˠ͡◊q] “küçük kız”

(q3) **[k]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, orta damak
[kAł-] “kalmak”, [kAPdAΣ⁀⁀m] “kardeşim”, [vAkiɑłAr⁀⁀n] “vâkıaların”, [sA⁀⁀ł⁀⁀k] “sağlık”

(q4) **[Ξ]** ötümsüz, sızıcı, art damak
[Ξ□j] “koyun”, [Ξ□j-] “koymak”, [Ξ□PΞ-] "korkmak”, [ΞAzAΞstAnA] “Kazakistan’a”

(q5) **[Ξ8]** daha ötümsüz, sızıcı, art damak dil
[Ξ8⁀⁀s] “kız”

(q6) **[Γ]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, art damak
[ΓAj⁀⁀p] “kayıp”, [ΓAdAP] “kadar”, [jAst⁀⁀Γ] “yastık”

/γ/

(γ1) **[Γ]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, art damak
[s□ΓAn] “soğan”, [turΓAn] “durduktan”

(γ2) **[|]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, ön damak
[mAP|iłAn] “Margılan”

(γ3) **[Ξ]** ötümsüz, sızıcı, art damak dil
[sAΞ] “sağ salim”, [bAΞ] “bağ, düğüm”

(γ4) **[Ξ8]** daha ötümsüz, sızıcı, art damak dil
[s⁀⁀◊Ξ8AmAj] “sığamıyor”

(γ5) **[P]** ötümlü, tek vuruşlu, diş eti-damak
[AΣ⁀AP⁀⁀] ”aşağı”

(γ6) **[ç]** ötümlü, yarı ünlü, çift dudak
[jAçA] “yağıyor”

(γ7) **[j]** ötümlü, yarı ünlü, ön damak
[bAj] “bağ, düğüm”, [cijAt] “kâğıt”, [ujlE‾] “öğleye”

/Ξ/

(Ξ1) **[Ξ]** ötümsüz, sızıcı, art damak dil
[Ξ□PłAn-] “horlanmak”, [Ξ□PAndA] “aile”

(Ξ2) **[q]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, art damak
[qAt⁀⁀P] “hatır”, [sElimqAn] “Selimhan”, [qAłq] “halk”

(Ξ3) **[q8]** daha ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, art damak
[q8⁀⁀◊Ps8łA-] “hırsızlamak”

(Ξ4) **[k]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, orta damak
[k□Płuk] “horluk”, [kł□pzAv□t] “pamuk fabrikası”

(Ξ5) **[k8]** daha ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, orta damak
[qAzAk8s8tAn] “Kazakistan”

(Ξ6) **[Γ]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, art damak
[n□Γut] “nohut”

(Ξ7) **[ǀ]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, ön damak
[ibPAǀim] “İbrahim”

(Ξ8) **[ŋ]** ötümlü, genizsil, art damak
[ŋAsPEtlic] “hasretlik”

(Ξ9) **[j]** ötümlü, yarı ünlü, ön damak
[ibPAjim] “İbrahim”, [δZEvAjiP] “Cevahir”

Genizsil sesler

/m/

(m1) **[m]** ötümlü, genizsil, çift dudak
[mAntAP] “mantar”, [cim] “kim”, [mEjvA] “meyva”

(m2) **[n]** ötümlü, genizsil, diş eti
[Σ⌈⌒nd⌒⌋] ”şimdi

(m3) **[l]** ötümlü, yan ünsüz, diş eti
[mulkun] ”mümkün”

/n/

(n1) **[n]** ötümlü, genizsil, diş eti
[nAmAz] “namaz”, [nAs⌒ɬ] “nasıl”

(n2) **[nϑ]** ötümlü, genizsil, damaksılaşmış, diş eti
[mEnϑ] “ben”, [mAlinϑci] küçük”

(n3) **[ŋ]** ötümlü, genizsil, art damak
[sEŋtɑb⌒P⌒n] “eylülün”, [eŋiΣ⌈tEmlEP] “enişte mler”

(n4) **[m]** ötümlü, genizsil, çift dudak
[AΓAmm] “ağabeyimin”

/ŋ/

(ŋ1) **[ŋ]** ötümlü, genizsil, art damak
[miŋ] “bin”, [mAŋA] ”bana”

(ŋ2) **[c]** ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, ön damak
[□ctEnϑ] “önden”

(ŋ3) **[ǀ]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, ön damak
[□ǀǀ⌒] “önü”

(ŋ4) **[g]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, orta damak
[□gdϑE] "önde”

(ŋ5) **[Γ]** ötümlü, süreksiz, patlayıcı, art damak
[jAŋΓ⌒z] “yalnız”

(ŋ6) **[m]** ötümlü, genizsil, çift dudak

[q□mΣ⌒] “komşu”

(ŋ7) **[n]** ötümlü, genizsil, diş eti

[Ξ□nΣ⌒] “komşu”

3.2. Parçalar Üstü Unsurlar Açısından Kırım Türkçesi

3.2.1. Vurgu

Vurgu, bir hecedeki ünlünün yükseliş derecesinin belirtisidir (Martinet 1949:12). Her kelimenin, yükseliş derecesi en üstün olan bir hecesi vardır ve her hecenin, yükseliş derecesi en üstün olan bir fonemi vardır (Şçerbak 1970:110). Vurgunun esas fonolojik işlevi, bir fonolojik birim olan hecenin belirtilmesidir. Bir hecenin vurgusu ise gerilimin güçlenmesi, tonun yükselmesi veya tonun uzatılmasıyla gerçekleştirilir (Şçerbak 1970:110).

Dilci V. A. Bogoroditskiy’e göre Tatar Türkçesinde vurgu baskıcıdır (*aspirate*), genellikle son heceye düşmekte ve tonlamanın gittikçe alçalmasıyla bitmektedir (Şçerbak 1970:115).

Kırım Türkçesinin Standart Türünde ve ağızlarında baskıcı vurgunun (*aspirate*) yanısıra ezgisel (*musical*) bir vurgu da bulunmaktadır. Ancak ezgisel vurgunun kural sistemi henüz yeterince incelenmiş değildir (İshakov 1955:329). Tatarca kök kelimelerde vurgu daima son sese düştüğü gibi, ekler eklenince, son eke düşer. Diğer dillerden alınan kelimelerin vurguları Kırım Türkçesinin hem Standart Türünde, hem de ağızlarında olduğu gibi korunmuştur (İshakov 1955:329).

Birleşik kelimelerde ilk hecenin ünlüsü diğer vurgusuz ünlülere göre daha vurguludur:

[A□mmAn] “aman, hemen” 030001/125
[A□⌉nA] “işte” 040002/118

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında görülen yabancı kelimelerde vurgu korunmuştur. Bu vurgudan dolayı alıntı kelimelerdeki bazı ünlü uzunlukları tespit edilmiştir:

[łα□⌉j⌉Ξ] “lâyık” 050106/49 [lE□⌉cin] “lâkin” 060102/35
[A□rmijA] “ordu” 050104/291
[bAlni□tsAdA] ”hastahanede” 030001/191

Vurgusuz olan ekler:

1. *–lm*, *-mlz*, *-mAn*, *-slñ*, *-sl(ñl)z* teklik ve çokluk 1. kişi iyelik ekleri, fiillere gelen 1. kişi ekleri, yüklemin 2. kişi ekleri.

Teklik ve çokluk 1. kişi iyelik ekleri:

[bAΞA□j\m] “bakıyorum” 030001/314
[Ad\□m] “adım” 030001/352
[ΞAt\PłAj\□m] “hatırlıyorum” 070103/8
[s□PAj□m\s] “soruyoruz” 040004/163
[Aj\P\łmAj□m\◊s] “ayrılmıyoruz” 040004/156
[mulk←□muz] “mülkümüz” 050201/24

Yüklemin 1. kişi ekleri

[AzAs\□mAn] “azasıyım” 030001/780
[pEnsjAnE□Pm] “emekliyim” 040001/119
[pθ\◊Σ⌠\PEji□m] “pişiriyorum” 050106/235

Yüklemin 2. kişi ekleri

[cEt\⌡□Ps\n] “getirirsin” 040004/125
[citϑ\j□sin] “gidiyorsun” 050103/181
[ci□ms\s] “kimsiniz” 050106/354
[minE□Psis] “binersiniz” 050104/34
[q□jAδZA□ŋ\◊z] “koyacaksınız” 040004/355
[nEtE□Ps\ŋ\z] “şey edersiniz” 060202/55

2. *–In(Iz)*, *–Un(Is)*, *–Uñ(Iz)*, *–Iñ(Iz)* 2. kişi Emir ekleri

[□□ł\n\s] “olunuz” 050106/33
[so∫j□lEjiŋiz] “söyleyiniz” 030101/49
[s□□PAŋ\s] “sorunuz” 030101/301
[q□□j\ŋ\◊s] “koyunuz” 040004/346
[sA□□łunus] “sağolunuz” 060301/25

3. *–mA* olumsuzluk eki

[q□□Σ⌠mAd\] “eklemedi” 030001/604
[j\vE□PmEm] “yollamam” 030001/342

4. *–çA*, *-cA*

[tAtA□PδZA] “Tatarca” 040001/146
[uzbE□ct∫E] ”Özbekçe” 040003/7

-cI

[senesnE□δZi] “senesine kadar” 050203/45

-cAz, *-cXs*

[t∫\qAPΓA□nδZAzθ] “çıkaranadek” 060201/12
[s\n\fΞA□δZEzθ] “sınıfa kadar” 050205/21
[seneji□δZEs] “seneye kadar” 040006/48
[AΞP\nA□δZ\s] “sonunadek” 030101/382

-cXk

[□I⏐E□nδZEc] “ölene kadar” 050206/17

[□l|E□nδZic] “ölünce” 050206/81

5. *–m*, *mA*, *ml/mU* soru edatı

[PustʃA□ m˩] “Rusça mı” 050205/75
[tuPctʃE□ mA] ”Türkçe mi” 050205/75
[sEnElEP˩□ m˩] ”seneleri mi” 070102/54
[dEnEsi□ mi] “tanesi mi” 060301/24
[ku□n mu] “gün mü” 050205/37
[j←cl←□ m←] “yüklü mü” 030101/35

6. *–dXr*,- *tXr* bildirme ekleri

[AΓ˩□Pd˩P] “ağırdır” 050103/162
[Aɬ˩pcitEδZE□ctiPlEP] “alıp gideceklerdir” 050206/36
[Ξ˩□zd˩P˩Ξ] “kızızdır” 050101/9
[itʃu□nduP] “içündür” 030001/127
[k□P|E□ndiPlEP] “görmüşlerdir” 030101/299
[rAj□nu□dur] “bölgesidir” 040006/153

7. *–dI/-tI* Görülen Geçmiş Zaman ekleri

[AΓɬA□d˩m] “ağladım” 050105/54
[bi□ldic] “bildik” 050205/64
[oΞu□dum] “okudum” 050104/8

8. *–sA* şart eki

[bA□qsAm] “baksam” 060104/18
[stϑE□sE] “isterse” 030001/660

9. *–mXş* Öğrenilen Geçmiş Zaman ekleri

[tAvɬA□nm˩Σ⌈] “eritilmiş” 050202/28
[jAz˩□ɬm˩Σ⌈] “yazılmış” 030101/349
[Ξ□ju□ɬmuΣ⌈] “koyulmuş” 030101/410

10. *–le*, *-man*, *-nan*, *-nen*, *-nin* vasıta ekleri, *-çın*, *-çün* (<*üçün*) sebep eki

[iΣ□⌈lE] “iş ile” 040006/140
[AnA□mnEn] “annemle” 070101/115
[AjAΞAp˩□nEn] “ayakkabısıyla” 030101/48
[kuPE□cnin] “kürek ile” 030101/135
[p□□stnAn] “nizamiye ile” 040005/29
[Σ⌈□□mAn] “şu ile” 030001/268
[□□ntʃ←n] “onun için” 030101/19
[□□ntʃ˩n] “onun için” 030101/62

4. Bölüm Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarının Tarihsel ve Karşılaştırmalı Ses Bilgisi

4.1. Ünlüler

4.1.1. Uzun Ünlüler /a˺, o˺, u˺, ı˺, ä˺, ö˺ ü˺, i˺/

4.1.1.1. /a˺/ ünlüsü

/a˺/ sesi geniş, düz, arka dil ünlüsüdür. Birincil uzunluklar, Kırım Tatar Türkçesinde diğer Türk lehçelerinde olduğu gibi normal ünlülere dönüşmüşlerdir. Ortak Türkçede bulunan /a˺/ ünlüsü Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi Ağızlarında özelliğini kaybetmeden kısalmıştır:

OTü. /a˺/ > Kuz. [a]; **Ort.** [a]; **Gün.** [a]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ba˺la "çocuk" TT 172	[bAłA]	[bAłA]	[bAłA]	[bAłA]
ba˺r "var" TT 172, ED 353a	[bAr]	[bAr], [vAP]	[vAP]	[bAr]
ba˺y "zengin" TT 172, ED 384a	[bAj]	[bAj]	-	[bAj]
ya˺ş "yaş, yıl" TT 175	[jAΣ⌈]	[jAΣ⌈]	[jAΣ⌈]	[jAΣ⌈]

İncelediğimiz ağızlardaki /a/ sesinin uzun hâlleri, çoğu kez vurgu ve tonlamaya bağlı veya çeşitli ses olaylarından meydana gelmiştir: [ApA˺] "abla!", [bAłAbA˺n] "büyük", [bA˺Σ⌈tA] "ilk önce", [vA˺j] "vay". Güney ve Orta ağızlarında kelime içi ve sonu /γ/ sesinin düşmesi sonucunda /a/ sesi uzar olmuştur: [bAjA˺] "bayağı", [AΣ⌈A˺] "aşağı". Aynı şekilde, bu ağızlarda kelime içi ve sonu /r/ sesinin düşmesi sonucunda /a/ sesi uzamıştır: [ΞAdA˺] "kadar", [bA˺bAP] "beraber".

4.1.1.2. /o˺/ ünlüsü

/o˺/ sesi geniş, yuvarlak ve arka dil ünlüsüdür. Ortak Türkçede bulunan uzun /o/ sesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kısalmıştır.

OTü. /o͡/ > Kuz. [□͡] ~ [□]; Ort. [□͡] ~ [□]; Gün. [□͡] ~ [□]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qo͡l "kol, el" TT 172, ED 253b	[q□ɬ]	[Ξ□ɬ]	[Ξ□ɬ]	[q□ɬ]
yo͡q "yok" TT 178, ED 895b	[j□q], [j□͡q]	[j□q], [j□͡Ξ]	[j□Ξ], [j□͡Ξ]	[j□q]
o͡yun "oyun" TT 177, ED 88b	-	[□j˵n]	[□jun]	[□jun]
to͡l- "dol-" TT 178, ED 491a	-	[t□ɬ-]	[d□ɬ-]	[t□ɬ-]
so͡r(a)- "sormak" TT 171, ED 88b	[s□PA-]	[s□PA-], [s□P˵-]	[s□PA-], [s□P-]	[s□PA-]

4.1.1.3. /u͡/ ünlüsü

/u͡/ sesi dar, yuvarlak, arka dil ünlüsüdür. Ortak Türkçede bulunan uzun /u/ sesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kısalmıştır.

OTü. /u͡/ > Kuz. [u͡]; Ort. [u͡] ~ [u]; Gün. [u͡] ~ [u]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
su͡b "su" TT 180, ED 783a	[su]	[su]	[su], [suç]	[su]
yu͡- "yumak" TT 180, ED 870a	[ju͡-]	[δZu͡], [δZuv-]	[ju͡-]	[juv-]

4.1.1.4. /ı͡/ ünlüsü

/ı͡/ sesi dar, düz ve orta dil sesidir. Ortak Türkçede bulunan uzun /ı/ Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında düzenli olarak kısalmıştır. Bu kısalmanın ikinci aşaması olan [q˵◊Pq] "kırk", [q˵◊rm] "Kırım", [qϑ˵◊sϑ] "kız" şeklinde ve başka örneklerde Kırım'ın bütün ağızlarında çok daha kısalmış olarak görüyoruz. Güney ağzında [tʃibinϑ] "sinek" kelimesinde /ı/'nın /i/'ye değişerek inceldiği tespit edilmiştir. Kırım'ın bütün ağızlarında **hıġla->* [ı͡ɣla-] "ağlamak" kelimesinde ise /ı͡/ > /a/ gelişmesi tespit edilmektedir:

OTü. /ı͡/ > Kuz. [ı͡] ~ [ı]; Ort. [ı͡] ~ [ı] ; Gün. [ı͡] ~ [ı] ~ [i]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
çı͡pın "sinek" TT 176	-	-	[tʃibinϑ] [tʃ˵b˵n]	[tʃibin]
ı͡ɣla- "ağlamak" ED 85b, TT 175	-	[AΓɬA-]	[AΓɬA-]	[AΓɬA-]

4.1.1.5. /ä͡/ ünlüsü

/ä˥/ sesi, geniş, düz ve ön dil ünlüsüdür. /ä˥/ sesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında düzenli olarak kısalmıştır. Ortak Türkçede bulunan /ä˥/ sesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında biraz daha daralarak [E]'ye gelişmiştir.

OTü. /ä˥/ > Kuz. [e] ~ [E]; **Ort.** [e] ~ [E] ~ [i]; **Gün.** [e] ~ [E]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
yä˥ti "yedi" TT 182, ED 886a	[jEd˩]	[jEd˩], [jEdi]	[jEd˩], [jEdϑi] [jEdi]	[jEdi]
yä˥tmiş "yetmiş" TT 182	[jEtm˩Σʃ]	[jEtm˩Σʃ] [jEtmiΣʃ]	-	[jEtmiΣʃ]
kä˥çä "gece" TT182	-	[˥EδZE], [jEδZE] [˥iδZE], [jEE]	[˥EδZE], [jEδZE] [δZEδZE]	[˥EδZE]

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında /ä/'nin daralıp /i/ sesine dönüştüğü örnelkeri de bulunmaktadır:

OTü. /ä˥/ > Kuz. [e] ~ [E] ~ [i]; **Ort.** [e] ~ [E] ~ [i]; **Gün.** [e] ~ [E] ~ [i]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ä˥ki "iki" TT 181, ED 100b	[ek], [eci]	[ek˩], [eci] [ici], [jEci]	[ek˩], [eci] [ici]	[eci]
kä˥t- "gitmek" TT 182	[cEt-]	[cEt-], [cit-]	[cEt-], [cit-]	[cEt-]
bä˥r- "vermek" TT 182, ED 354b	[bEP-], [vEP-]	[bEP-], [vEP-]	[bEP-], [v˩P-] [vEP-], [viP-]	[bEP-]
kä˥çä "gece" TT182	-	[˥EδZE], [jEδZE] [˥iδZE], [jEE]	[˥EδZE], [jEδZE] [δZEδZE]	[˥EδZE]

4.1.1.6. /ö˥/ ünlüsü

/ö˥/ geniş, yuvarlak ve ön dil ünlüsüdür. Bu ünlü, Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında düzenli olarak kısalmıştır. Aynı zamanda bu ağızlarda uzun /ö/ sesi niteliğini korumuştur. Kırım ağızlarda bu sesin yarım veya tam kalınlaştığını gösteren örnekler de vardır. Bu ses olayı Güney ağzında **[oʃ]** olarak yarı kalınlaşma şeklinde bir ara basamağı göstermektedir. Kırım'ın Kuzey ve Orta ağızlarında ise yarı ve tam kalınlaşma **[oʃ] ~ [□]** olayı daha yaygın görülmektedir.

OTü. /ö˥/ > Kuz. [œ] ~ [oʃ] ~ [□]; **Ort.** [œ] ~ [oʃ] ~ [□]; **Gün.** [œ] ~ [oʃ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
tö˥rt "dört" TT 184, ED 534a	[doʃPt]	[doʃPt], [d□rt] [doPt]	[doʃPt], [dϑœPt] [d□rt], [doPd]	[dϑœPt]
kö˥z "göz" TT 184, ED 756b	[k□z]	[g□z], [k□z]	[g□z], [koʃzϑ]	[kœz]

ö˥z “öz” TT 183, ED 278a	[oʃz], [□z]	[oʃzϑ], [oʃz], [□z]	[œz], [oʃzϑ] [oʃz], [□z]	[œz]

4.1.1.7. /ü˥/ ünlüsü

/ü˥/ sesi dar, yuvarlak ve ön dil ünlüsüdür. Bu ünlü, Kırım ağızlarında düzenli olarak kısalmıştır. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında bu sesin niteliği genel olarak korunmuştur. Bununla birlikte, Kuzey ve Orta ağızlarında /ü˥/ sesinin düzleşmesi [˵] ve bu olayın Güney ağzında daha seyrek görülmesi, yarı veya tam kalınlaşmış örnekleri de görülmüştür [←, u]. Eski Türkçe [eb] kelimesindeki /b/’nin eriyip düşmesi ve sözcüğün tek ve açık bir hece oluşu sonucunda *ev* şeklinde diftonglaşır. Yuvarlaklaşmış olan ilk hece ünlüsünde ise bir uzunluk oluşur: [←˥n] “evin” 040004/174.

OTü. /ü˥/ > Kuz. [u] ~ [←] ~ [˵]; **Ort.** [y] ~ [u] ~ [←] ~ [˵]; **Gün.** [y] ~ [u] ~ [←] ~ [i]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
kü˥n “gün” TT 185, ED 725a	[gun], [kun]	[kun], [k←n]	[gun], [kun] [k←nϑ], [kynϑ]	[kyn]
yü˥z “100” TT 186, ED 983a	[juz]	[juz], [j˵s]	[j←z], [juz]	[jyz]
tü˥p “dip” TT185, ED 434b	-	[t˵b], [tub], [tϑ←p]	[dib], [tϑib]	[typ]
tü˥, **tüg** “tüy” ED 433a, Rä V479b	[tϑ˵k]	-	-	[tyk]

4.1.1.8. /i˥/ ünlüsü

/i˥/ sesi dar, düz ve ön dil sesidir. Bu ünlü Kırım ağızlarında kısalmıştır. Ortak Türkçe /i˥/ sesinin, özellikle kapalı tek heceli kelimelerde kısalmanın son aşaması olarak çok kısa [˵(, i(] ile telâffuz edildiği sözcükler vardır. Bu durum Kırım Kuzey, Orta ve Güney ağızlarında karışık bir manzarayı arzetmektedir. Orta Türkçe /i˥/ sesi Kuzey ve Orta ağızlarda kalınlaşmıştır. Orta ve Güney ağızlarda ise, dağınık olarak hem ince hem de kalın şekilleri bulunmaktadır.

OTü. /i˥/ > Kuz. [y] ~ [u] ~ [←] ; **Ort.** [y] ~ [u] ~ [←] ~ [˵]; **Gün.** [y] ~ [u] ~ [←]~ [i]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bi˥r “bir” TT 183	[b˵r], [biP]	[b˵r], [bir]	[b˵r], [biP]	[bir]
bi˥n- “binmek” TT 183, ED 348a	-	[min-], [miŋ-]	[min-]	[min-]

biz “biz” TT 183, ED 388a	[b\z], [bis]	[b\z], [bis], [bi‹s]	[b\z], [bis]	[biz]

4.1.2. Kısa ünlüler /a, o, u, ı, ä, ö, ü, i/

4.1.2.1. /a/ ünlüsü

Eski Türkçe /a/ sesi geniş, düz ve arka dil ünlüsüdür. Bu ses, incelediğimiz ağızlarda kelimenin her konumunda nitelik olarak tamamen korunmuştur. Bununla beraber Ortak Türkçe arka dil /a/ ünlüsü, ilk hece dışında /l/ ve /n/ gibi ünsüzlerin etkisiyle *oyna*- “oynamak”, *a*ɣ*lan*- “dönmek”, *ba*ɣ*la*- “bağlamak” gibi bazı kelimelerde daha önden telâffuz edilen bir /a/ kullanılmaktadır.

OTü. /a/ > Kuz. [A] ~ [a]; **Ort.** [A] ~ [a]; **Gün.** [A] ~ [a]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
aɣlan- “dönmek” TT 172	-	[Ajlαn-]	[Ajlαn-]	[Ajlαn-]
oynaɣ- “oynamak” ED 275a	-	[□jnA-], [□jnα-]	[□jnA-], [□jnα-]	[□jnA-]
baɣla- “bağlamak” ED 315a	-	[bAГłA-], [bAjlα-]	[bAГłA-], [bAjlα-]	[bAГłA-]

a. İlk hecede

(*K*)A- *durumunda*
OTü. /a/ > Kuz. [A]; **Ort.** [A]; **Gün.** [A]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
aba “abla” ED 5a	[tAtA]	[ApA], [AptE] [tAtA]	[AbłA], [ApA]	[AbłA]
ayıt- “söylemek” ED 268b	[Ajt-]	[Ajt-]	[Ajt-]	[Ajt-]
qarındaş “kardeş” ED 662a	-	[ΞAPdAΣ⌠] [qAPdAΣ⌠] [kAdA]	[ΞAPdAΣ⌠] [qAPdAΣ⌠] [kAdE]	[qArdAΣ⌠]
yabaş “yavaş” ED 880a	-	[jAvAΣ⌠]	[jAvAΣ⌠]	[jAvAΣ⌠]

(*K*)Ak(*K*)- *durumunda*
OTü. /a/ > Kuz. [A]; **Ort.** [A]; **Gün.** [A]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
adrıl- “ayrılmak” ED 68b	-	[Aj\P\ł-]	[AjP\ł-]	[AjP\ł-]
aŋlaɣ- “anlamak” ED 186a	-	[AnłA-], [AŋłA-]	[AnnA-], [AnłA-]	[AŋłA-]

		[AŋnA-]	[AŋłA-], [AŋnA-]	
başla┐- “başlamak” ED 381b	[bAΣ⌠łA-]	[bAΣ⌠łA-]	[bAΣ⌠łA-]	[bAΣ⌠łA-]
qarşı┐ “karşı” ED 663b	-	[qAPΣ⋂]	[ΞArΣ⋂]	[qAPΣ⋂]

İlk hece dışında

-Ka- ***durumunda***

OTü. /a/ > Kuz. [A]; **Ort.** [A]; **Gün.** [A]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
adrıl- “ayrılmak” ED 68b	-	[Aj⟩P⟩ł-]	[AjP⟩ł-]	[AjP⟩ł-]
aŋla┐- “anlamak” ED 186a	-	[AnłA-], [AŋłA-] [AŋnA-]	[AnnA-], [AnłA-] [AŋłA-], [AŋnA-]	[AŋłA-]
qısγa “kısa” ED 381b	-	[q⟩sqA]	[Ξ8⟩sΞA], [Ξ⟩sA]	[q⟩sqA]
yaqşı┐ “iyi” ED 908a	[jAΞΣ⋂] [jAΞΣ⋂┐]	[jAΞΣ⋂] [jAΞΣ⋂┐]	[jAΞΣ⋂]	[jAqΣ⋂]

-KaK- ***durumunda***

OTü. /a/ > Kuz. [A]; **Ort.** [A]; **Gün.** [A]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
qapaq “kapak” ED 582b	[qApAq]	[qApAq]	[ΞApAΞ]	[qApAq]
qul(γ)aq “kulak” ED 620b	-	[ΞułAΞ], [qułAq]	[ΞułAΓ], [ΞułAΞ]	[qułAq]
topra┐q “topraq” ED 495a	[t□pPAq]	[t□pPAq],[t□pPAΞ]	[t□pPAΓ],[t□pPAΞ] [t□pPAq]	[topraq]

4.1.2.2. /o/ ünlüsü

Ortak Türkçe /o/ sesi, geniş, yuvarlak ve arka dil sesidir. Kırım ağızlarında /o/ ünlüsü sadece ilk hecede bulunur, Kırım Kuzey, Orta ve Güney ağızlarında aynen korunur. Bu ünlü Orta ve Güney ağızlarda bazen daralma be düzleşme yönünde değişme göstermiştir. Böyle bir değişmeyi çok kullanılan “bu” kelimesinde [b⟩] ve [b⟩◊] şekillerinde görüyoruz. Orta ve Güney ağızlarında /o/ sesi niteliğini genelde korurken, Kuzey ağzı etkisiyle [□] ~ [u] şeklinde bir daralma da oluşmuştur.

İlk hecede

(K)o- ***durumunda***

OTü. /o/ > Kuz. [□] ~ [o] ~ [ˎ]; **Ort.** [□] ~ [o] ~ [ˎ]; **Gün.** [□] ~ [o] ~ [ˎ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
boγuz "boğaz" ED 322a	-	[b□ΓAs], [b□ΓAz]	[b□ΓAz]	[b□ΓAz]
oγul "oğul" ED 83b	[□Γɬ]	[□Γɬ], [□Γuɬ]	[□Γɬ]	[□Γuɬ]
toquz "dokuz" ED 474b	-	[d□Ξˎz], [d□Ξuz] [d□qˎz]	[d□Ξˎz], [d□Ξuz] [d□qˎz]	[d□quz]

(K)ok(K)- ***durumunda***

OTü. /o/ > Kuz. [□] ~ [u] ~ [ˎ]; **Ort.** [□] ~ [u] ~ [ˎ] ~ [ˎ◊]; **Gün.** [□] ~ [u] ~ [u¯]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qorq- "korkmak" ED 651b	[q□Pq-]	[Ξ□PΞ-], [q□Pq-]	[Ξ□PΞ-]	[q□Pq-]
qo¯v- "kovmak" ED 580b	-	[q□v-], [quu-] [quv-]	[qu¯-], [quv-]	[quv-]
otuz "otuz" ED 74a	[□tˎz]	[□tˎs], [□tˎz] [□tˎ◊s8], [□tuz]	[□tˎs], [□tˎz] [□tuz], [□ttus]	[□tuz]

4.1.2.3. /u/ ünlüsü

/ü/ sesi dar, yuvarlak, arka dil ülüsüdür. Kırım ağızlarında /u/ niteliğini korumuştur.

OTü. /u/ > Kuz. [u]; **Ort.** [u]; **Gün.** [u]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
unıt- "unutmak" ED 179b	-	[unˎt-], [unut-]	[unˎ◊t-], [unut-]	[unut-]
uruş "savaş" ED 239a	-	[uPˎΣ⌈], [uPuΣ⌈]	[uPuΣ⌈]	[uPuΣ⌈]
uzaq "uzak" ED 283a	-	[uzAq]	[uzAΞ]	[uzAq]

/u/ sesinin Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında ilk hece durumunda düz dar [ˎ] ve [i] seslerine değişmesi örnekleri de görülmektedir. Kırım Orta ve Güney ağızlarında ilk hecedeki daralma [←] şeklinde yarı darlaşma olarak görülür.

OTü. /u/ > Kuz. [u] ~ [□]; **Ort.** [u] ~ [□] ~ [ˎ] ~ [ˎ◊] ~ [←]; **Gün.** [u] ~ [□] ~ [ˎ] ~ [i] ~ [←]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qurıγ "kuru" ED 652b	-	[quPˎ]	[ΞuPu]	[quPu]
bu¯ "bu" ED 291b	[b□], [bu]	[bˎ], [bˎ◊], [b□] [bijAn], [bu]	[bˎ], [b□], [bu] [bijAn], [b←jAnˎ]	[bu]

uy- “uymak” ED 267a	-	[uj-], [←j-]	-	[uj-]

Kırım’da hem Kuzey, hem Orta, hem de Güney ağzı için geçerli ve Orta Türkçe *ud̲ıqla*- “uyumak” (ED 49b) fiilinde kelime başı /u-/ ünlüsü düşmüştür:

OTü. /u/ > Kuz. [ø]; **Ort.** [ø]; **Gün.** [ø]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ud̲ıqla┐- “uyumak” ED 49b	-	[juΞłA-], [juqłA-]	[juΞłA-]	[juqłA-]

Ortak Türkçe /o-u/ , /u-u/ şekline sahip kelimeleri Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarının Kıpçak özellikli Kuzey ağızlarında görülen /o-ı/, /u-ı/ şekilleri ile dikkati çekerler. Bu, Eski Türkçenin düzlük-yuvarlaklık uyumunu gösteren kelimelerde bu uyumun bozulduğunu gösterir. Bununla beraber, hem Kuzey, hem Orta, hem de Güney ağızlarında uyumun korunduğunu da görebiliriz.

OTü. /o-u/ > Kuz. [□-\]; **Ort.** [□-u], [□-\]; **Gün.** [□-u], [□-\], [□-\◊]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
toquz “dokuz” ED 474 b	-	[d□Ξ\z], [d□Ξuz] [d□quz]	[d□Ξ\z], [d□Ξuz] [d□quz]	[d□quz]
tolu┐”dolu” ED 491b	-	-	[d□łu], [t□ł\◊] [t□ł\], [t□łu]	[t□łu]

OTü. /u-u/ > Kuz. [u-\]; **Ort.** [u-u], [u-\]; **Gün.** [u-u]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
uruş “savaş” ED 239a	-	[uP\Σ⌈], [uPuΣ⌈]	[uPuΣ⌈]	[uPuΣ⌈]

Ortak Türkçe /a-u/ şekline sahip, düzlük-yuvarlaklık uyumu dışındaki kelimelerde her üç ağız grubunda da /a-ı/ yönünde benzeşme yoluyla bir uyumun meydana geldiği görülür.

OTü. /a-u/ > Kuz. [A-\]; **Ort.** [A-\], [A-\◊]; **Gün.** [A-\], [A-u]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
açuq “açık” ED 22b	-	[At∫\Ξ] [At∫\q], [At∫8\q**8**]	[At∫\Ξ]	[At∫\q]
bamuq “pamuk” ED 22b	-	[pAm\Ξ] [pAm\q] [pAm\◊q]	[pAm\Ξ] [pAmuq]	[pAmuq]

yastuq “yastık” ED 974a	-	[jAst\◊q]	[jAst\Ξ]	[jAst\q]

4.1.2.4. /ı/ ünlüsü

Ortak Türkçe /ı/ sesi dar, düz, orta dil ünlüsüdür. /ı/ sesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında genel niteliğini korunmuştur.

OTü. /ı/ > Kuz. [\]; **Ort.** [\]; **Gün.** [\]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
çıq- “çıkmak” ED 405b	[tʃ\q-], [tʃ\Ξ-]	[tʃ\q-], [tʃ\Ξ-]	[tʃ\q-], [tʃ\Ξ-]	[tʃ\q-]
yıl “yıl” ED 917a	[j\ɬ]	[j\ɬ]	[j\ɬ]	[j\ɬ]

İlk heceden sonra

OTü. /ı/ > Kuz. [\]; **Ort.** [\]; **Gün.** [\] ~ [\◊] ~ [u]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
adrıl- “ayrılmak” ED 68b	-	[Aj\P\ɬ-]	[AjP\ɬ-]	[AjP\ɬ-]
qalın “kalın” ED 622a	-	[ΞAɬ\n]	[qAɬ\n]	[qAɬ\n]
tamır “damar, kök” ED 508a	-	-	[tAm\P],[tAm\◊P] [tAmuP]	[tAm\P]

/ı/ sesi, Ortak Türkçedeki niteliğini genel olarak koruduysa da farklı şekillerde değiştiğini de görebiliriz.

OTü. /ı/ > Kuz. [\]; **Ort.** [\] ~ [\◊]; **Gün.** [\] ~ [i] ~ [u]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qapıγ “kapı” ED 583a	-	[qAp\], [qAp\◊]	[ΞApi], [ΞAp\] [ΞApu], [qAp\]	[qAp\]

/ı/ sesi ağızlarında hızlı konuşma esnasında, özellikle kapalı ve tek hece kelimelerinde çok kısa /\◊/ ile söylendiği veya /ı/>/u/ değişmesi örnekleri de vardır.

OTü. /ı/ > Kuz. [\] ~ [\◊]; **Ort.** [\] ~ [\◊] ~ [\] ~ [u]; **Gün.** [\]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qırq “kırk” ED 651a	-	[Ξ\PΞ], [q\◊Pq]	[Ξ\PΞ]	[q\rq]
sıdır- “sıyırmak” ED 802b	-	[su\P-]	-	[s\j\r-]

aˉɣır “ağır” TT 171, ED 88b	[AΓ\◊P], [AΓ\P]	[AΓ\P]	[AΓ\P]	[AΓ\P]

Kırım ağızlarında *bıçuq* “buçuk” kelimesindeki ilk hecedeki /ı/ gerileyici benzeşme ve söz basındaki /b-/’nin yuvarlaklaştırma etkisiyle /u/ sesine dönüşmüştür.

OTü. /ı-u/ > Kuz. [u-\], [u-\◊]; **Ort.** [u-\]; **Gün.** [u-u]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bıçuq “buçuk” ED 294a	[butʃ\q], [butʃ8\◊Ξ]8	-	[butʃuΞ]	[butʃuq]

OTü. /ı-a/ > Kuz. [\-A]; **Ort.** [\◊-A] [u-\]; **Gün.** [u-A]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
çıplaq “çıplak” Rä V 109a	-	[tʃ\PtʃƸ\◊płAq]	[tʃupłAΞ]	[tʃ\płAq]

4.1.2.5. /ä/ ünlüsü

/ä/ sesi, geniş, düz, ön dil ünlüsüdür. Ortak Türkçe /ä/ sesinin gelişimi Ortak Türkçede bulunan /äˉ/ sesi ile benzerlik göstermektedir. Ortak Türkçe /ä/ sesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında hem korunmuş, hem de ikinci hece durumunda biraz daha daralarak [E]‘ye dönüşmüştür.

İlk hecede

OTü. /ä/ > Kuz. [e] ~ [E]; **Ort.** [e] ~ [E]; **Gün.** [e] ~ [E]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
dädäˉ “dede” ED 451a	-	[dEdE]	[dEdE], [dƟEdE] [dƟEdƟE]	[dEdE]
ät “et” ED 33b	-	[et]	[et], [etƟ]	[et]
käl- “gelmek” ED 715b	[|El-] [cE-], [cEl-]	[|El-], [cEl-] [|E-], cE-]	[|El-], [|il-] [|E-], [cE-], [cEl-]	[cEl-]

İlk heceden sonra

OTü. /ä/ > Kuz. [E]; **Ort.** [E]; **Gün.** [E]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ävlän- “evlenmek” ED 11a	-	[evlEn-]	[evlEn-]	[evlEn-]
istä- “istemek” ED 243a	[stE-], [isti-]	[istE-]	[istE-]	[istE-]

işlä- "çalışmak" ED 262a	-	[iΣ⌠lE-]	[iΣ⌠lE-], [iΣ⌠li-]	[iΣ⌠lE-]

/ä/ ünlüsü Kuzey, Orta ve Güney ağızlarında ilk hecede dar, ön dil /i/ ünlüsüne dönüşmüştür. /ä/ ünlüsü, ilk heceden sonraki durumlarda ise değişmeden korunmuştur.

OTü. /ä/ > Kuz. [e] ~ [E] ~ [i]; **Ort.** [e] ~ [E] ~ [i]; **Gün.** [e] ~ [E] ~ [i]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
äkki "iki" ED 100b	[ek⟩], [eci] [ek⟩◊], [ici]	[ek⟩], [eci], [ek⟩◊]	[ek⟩], [eci], [ici]	[eki]
äşid- "işitmek" ED 157b	[eΣ⌠t-], [eΣ⌠8⟩◊t-]	[eΣ⌠t-], [eΣ⌠8⟩◊t-]	[eΣ⌠it-], [⟩Σ⌠it-] [iΣ⌠it-]	[eΣ⌠it-]

Eski Türkçe *bädük* "büyük" ve *tägül* "değil" sözcüklerinde /ä-ü/ dizisi, incelediğimiz her üç ağızda karışık bir durumda gerileyici benzeşme olayından kaynaklanan [u-u], [u-←], [u-y], [←-y], [←-←], [←-u], [y-y] şeklinde yuvarlaklaşma ve yarı ile tam kalınlaşmaya uğramıştır. Güney ağzında *bädük* "büyük" kelimesinde [b]'nin etkisiyle, ilk hecedeki dar yuvarlak /u/ sesi geniş yuvarlak [□] sesine dönüşmüştür. İkinci hecede yine [j] ünsüzünden kaynaklanan [□-⟩], [□-u] şeklinde daralmalar oluşmuştur. Yine ikinci hecelerde [j]'nin etkisiyle oluşmuş [E-⟩], [E-⟩◊], [E-i] şeklinde daralmalar vardır.

OTü. /ä-ü/ > Kuz. [i-u], [E-i] ; **Ort.** [i-←], [u-←], [u-u], [←-⟩], [←-u], [←-←], [E-⟩], [E-⟩◊], [E-i]; **Gün.** [i-←], [□-⟩], [□-u], [u-u], [u-←], [u-y], [←-y], [←-←], [y-y], [E-⟩], [E-i]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bädük "büyük" ED 302b	[bijuk]	[bij←k], [buj←k] [bujuk], [b←j⟩c] [b←juc], [b←j←k]	[bij←k], [b□j⟩k] [b□jug], [bujuk] [buj←k], [bujyk] [b←juc], [b←j←k] [b←jyc], [byjyk]	[byjyk]
tägül "değil" ED 480a	[dE⏐il]	[dEg⟩l], [dEg⟩◊l] [dE⏐il], [dugul]	[dEg⟩l], [dE⏐il]	[dE⏐il]

4.1.2.6. /ö/ ünlüsü

/ö/ sesi geniş, yuvarlak ve ön dil ünlüsüdür. Bu ünlü, Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında niteliğini korumutur. Aynı zamanda bu ağızlarda /ö/ sesi dağınık olarak, yarı ve tam kalınlaşmış ([oʃ] ~ [□]) durumda da

bulunur. Güney ağzında kalınlaşma olayı görülse de Eski Türkçedeki şekli de genel olarak korunmuştur. Kuzey ve Orta ağızlarda ilk heceden sonraki hecelerde /ö/ ünlüsü yoktur. Ancak Güney ağzında hem ilk hem de sonraki hecelerde /ö/'yü görmek mümkündür.

İlk hecede

OTü. /ö/ > Kuz. [œ] ~ [oʃ] ~ [□ʃ]; **Ort.** [œ] ~ [oʃ] ~ [□ʃ]; **Gün.** [œ] ~ [oʃ] ~ [□ʃ]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
öl- "ölmek" ED 125b	[□l-]	[□l-], [oʃl-],[ul-] [yl-]	[□l-], [oʃl-], [œl-]	[œl-]
ös- "büyümek" ED 241a	-	[□s-]	[œs-], [□s-]	[œs-]
böl- "bölmek" ED 332a	-	[b□l-], [boʃl-]	[b□l-], [boʃl-]	[b□l-]

4.1.2.7. /ü/ ünlüsü

Ortak Türkçe /ü/ sesi dar, yuvarlak ve ön dil ünlüsüdür. Bu ünlü Kırım ağızlarında genel olarak niteliğini korumuştur. Aynı zamanda Kırım ağızlarında bu ses, kelimenin her konumunda kalınlaşma ve düzleşme yönünde bir değişme göstermiştir.

İlk hecede

Tek heceli kelimelerde /ü/ sesi her üç ağızda da [y] ~ [u] ~ [←] ~ [i] ~ [ˋ] düzleşme ve kalınlaşma eğilimini göstermiştir. Aynı zamanda [y]'nün çok kısa [ˋ◊] şekliyle kullanıldığını görüyoruz. Orta ve Güney ağızlarda /ü/'nün düz şekli, Kuzey ağzının etkisinin olduğunu göstermektedir.

Eski Türkçedeki /ü-a/ dizisi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında korunması ile birlikte her üç ağızda (Kuzey, Orta ve Güney) da ilk hecedeki ince ve yuvarlak /ü/ ünlüsü kalın /u/ ve gerileyici benzeşme sonucunda ince dar /i/ ünlüsüyle söylenmektedir.

Ortak Türkçedeki /ü-ü/ dizisinde olan sözcükleri, Kırım Kuzey, Orta ve Güney ağızlarında dağınık olarak kalınlaşma yönünde değişir, Kıpçak özellikli Kuzey ağzında daralma ve kalınlaşma yönünde bir değişime uğramıştır. Bunun yanında Orta ve Güney ağzında *tütün* "tütün"'deki /ü/ kalınlaşma ve düzleşmenin son aşaması olarak çok kısa [ˋ◊] şeklinde söylenir. *yügür-* "koşmak" fiilinde de, /ü-ü/ dizisi iki ünlü arasındaki /g/nin düşmesi sonucunda tek kısa veya uzun ünlüye dönüşmektedir.

OTü. /ü/ > Kuz. [y] ~ [u] ~ [←] ~ [ˈ]; **Ort.** [y] ~ [u] ~ [←] ~ [i] ~ [ˈ] ~ [□]; **Gün.** [y] ~ [u] ~ [←] ~ [i]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
kül- "gülmek" ED 715b	-	[kul-]	[kul-]	[cyl-]
kün "gün" ED 725a	[kun]	[kun], [k←n]	[kun], [kyn]	[kun]
tüˈp "dip" TT 185, ED 434b	-	[tˈb], [tub], [tɕ←p]	[tɔib], [dib]	[typ]
süz- "süzmek" ED 861a	-	[s□z-]	[s←z-]	[suz-]
tüş- "düşmek, inmek" ED 560a	[tʃɕ←Σ⌈-]	[tuΣ⌈-], [t←Σ⌈-] [tʃɕiΣ⌈-], [tʃɕuΣ⌈-] [tʃ←Σ⌈-], [tʃɕyΣ⌈ɕ-]	[tɕiΣ⌈-], [tuΣ⌈-] [t←Σ⌈-], [tʃɕuΣ⌈-] [tʃ←Σ⌈-], [tʃɕ←Σ⌈-]	[tuΣ-]
üç "üç" ED 18b	[←tʃ], [utʃ]	[uδZ], [utʃ], [←tʃ]	[uδZ], [uΣ⌈], [utʃ] [←tʃ], [ytʃ]	[utʃ]

OTü. /ü-ä/ > Kuz. [u-E] ; **Ort.** [i-E], [u-E], [←-E], [□-E]; **Gün.** [ˈ-E], [i-E], [u-E], [□-E]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ündäˈ- "seslenmek" ED 180a	-	[indɔE-]	[ˈndE-], [indE-]	[indE-]
yüksäk "yüksek" ED 915b	-	[juksEc], [j←ksEc] [□ksEc]	[□ksEc]	[jycsEk]
yüräk "yürek" ED 965a	[juPEc]	[juPEg], [juPE⌋] [juPEc]	[juPE⌋], [juPEc] [j□PEj]	[jyPEk]

OTü. /ü-ü/ > Kuz. [u-←], [u-u], [y-y]; **Ort.** [ˈ◊-u], [i-u], [u-ˈ], [u-u], [u-ˈ◊], [u-←], [←-ˈ], [←-u], [←-←], [ˈ-ˈ], [i-ˈ], [i-ˈ◊], [i-i], [ˈ◊-ˈ]; **Gün.** [ˈ◊-ˈ], [ˈ-i], [i-ˈ], [i-ˈ◊], [i-i], [u-←], [y-←] [u-← ʃ], [u-i], [←-←], [y-u], [y-←]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bütün "bütün" ED 306b	[but←n]	[pɕˈ◊tun], [bitun] [buttˈn], [buttun] [butˈ◊n], [but←n] [b←tˈn], [b←tun] [b←t←n]	[pɕˈ◊tˈn], [but←n] [butɔ← ʃn] [b←tɔ←nɔ] [bytɔ←nɔ]	[butun]
bütür- "bitirmek" ED 308b	-	[bˈtˈP-], [bitˈP-] [bitˈ◊P-], [bitiP-] [pɕˈ◊tˈP-], [pɕitˈ◊P-]	[bˈtiP-], [bitˈP-] [bitˈ◊P-], [bitiP-]	[bitiP-]
küntüz "gündüz" ED 729b	-	[kunduz] [kunduzɕ]	[kunɔdiz] [cynd←s] [kundusɔ]	[cyndyz]
tütün "tütün"	[t←t←nɔ]	[tɕut←n]	[tutun], [tɕ←t←nɔ]	[tytyn]

ED 457b			[tɘ←tɘ←nɘ]	
yügür- “koşmak” ED 914b	[δZuP-], [δZyP-]	[δZuP-], [juP-]	[juP-], [juPu-] [j←P-], [jyPu-]	[jyr-]

İlk heceden sonra

Ortak Türkçe /ä-ü/, /ö-ü/, /ü-ü/ dizilerinde, ilk heceden sonraki hcelerde bulunan /ü/ sesi Kırım Tatarca ağızlarında düzleşme ve/veya kalınlaşma tespit edilmiştir. Bu düzleşme daha çok Kuzey ağızlarında görülmektedir. Orta ve Güney ağızlardaki düzleşme ise Kuzey ağızlarının etkisiyle oluşmuştur.

OTü. /ä-ü/ > Kuz. [E-i]; **Ort.** [i-u], [i-←], [□-u], [u-u], [u-←], [←-˵], [←-u], [←-←], [E-˵], [E-˵◊], [E-i]; **Gün.** [i-←], [□-˵], [□-u], [u-u], [u-←], [u-y], [←-←], [←-u], [←-y], [y-←], [y-y], [E-˵], [E-i]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bädük “büyük” ED 302b	-	[bijuk], [bij←k] [b□juk], [bujuk] [buj←k], [b←j˵c] [b←juc], [b←j←k]	[bij←k], [b□j˵k] [b□juk], [bujuk] [buj←k], [bujyk] [b←juc], [b←j←k] [b←jyc], [byj←c] [byjyk]	[byjyk]
tägül “değil” ED 480a	[dE|il]	[dEg˵l], [dEg˵◊l] [dE|il], [dugul]	[dEg˵l], [dE|il]	[dE|il]

OTü. /ö-ü/ > Kuz. [□-u], [□-˵]; **Ort.** [□-u], [□-˵], [□-i], [□-←]; **Gün.** [□-˵],[□-i], [□-u], [□-←], [o˽-←]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
köçür- “göç ettirmek” ED 699a	-	[k□t˽˵P-]	[g□t˽uP-], [k□t˽uP-]	[k□t˽uP-]
körün- “görünmek” ED 746a	-	[k□P˵n-]	[g□P˵n-],[g□Pun-] [k□Pun-], [k□P←n-]	[k□Pun-]
öldür- “öldürmek” ED 133b	-	[□ld˵P-]	[o˽ld←P-]	[œldyP-]
ölüg “ölü” ED 142a	-	[□li], [□l←]	[□ɬi], [□l←]	[œly]
tökül- “dökülmek” ED 481a	-	[t□k˵l-], [t□kul-]	-	[tœcyl-]

4.1.2.8. /i/ ünlüsü

Ortak Türkçe /i/ dar, düz, ön dil sesidir. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında /i/ sesi niteliğini genel olarak korumuştur. Bunun yanında Orta ve Kuzey ağızlarda bu ses kalınlaşma yönünde gelişmiştir. Güney ağızlarda bu sesin karışık olarak hem kalın, hem de ince şekilleri bulunmaktadır. İlk heceden sonraki hecelerde her üç ağızda /i/ ünlüsü dağınık olarak kalınlaşmıştır.

Tek hece durumunda olan kelimelerde /i/ genelde korunsa da kalınlaşma aşamasına da girmiş bulunmaktadır. Bu ünlü Kuzey ağızlarda çok kısa /i(/ olarak da kullanılmaktadır.

Ortak Türkçe [i-i] dizili kelimelerde Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarından Kuzey ve Orta ağızlarında [ˍ-ˍ] şeklinde kalınlaşma olayı da görülmektedir. Güney ağzında ise hem kalınlaşma hem de Eski Türkçe şeklini koruyan örnekler kullanılmaktadır.

Kıpçak özellikli Kırım'ın Orta ağızlarında *kiçig* "küçük" kelimesinin Kuzey ve Orta ağızlarda hem [ˍ-u] dizili hem de sonses /-k/'li şekilleri bulunmaktadır. Bu kelimenin SKT ve her üç ağızda da [u-u] olarak telâffuz edilen şekli de vardır. Ortak Türkçede kelime sonunda bulunan /g/ sesi Güney ağızlarda korunurken, SKT'nde ve Kuzey ve Orta ağızlarında ötümsüzleşerek /-k/ ünlüsüne dönüşmesi Özbek Türlçesinin etkisindendir.

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
kiçig "küçük" ED 696a	-	[kˍtʃuk], [kutʃuk]	[kˍtʃuk], [kutʃ←] [kutʃug], [k8utʃ←|] [kutʃuk], [kutʃ←c] [k8utʃ8yk], [k←ʃtʃu7k] [kytʃy|], [c8←tʃ8←c]	[cytʃyk]

Ortak Türkçe /i-ä/ dizisi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında genel olarak bir değişime uğramamıştır. /i-ä/ dizisi *işän-* "güvenmek" sözcüğünde /i-a/ şekline gelişmiştir. /i/ sesi her üç ağızda kalınlaşma eğilimini göstermiş, *istä-* "istemek" fiilinde /i/ çok kısa biçiminde söylendiği de tespit edilmiştir. Her üç ağızda /i/'nin kalınlaşıp /ı/ şekline dönüşmesinin ikinci aşaması olarak kısalıp daha zayıfladığını gösteren telâfuzlar da bulunmaktadır.

İlk hecede

OTü. /i/ > Kuz. [i] ~ [ˍ]; **Ort.** [i] ~ [ˍ] ~ [i◊]; **Gün.** [i] ~ [ˍ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ki‾r- "girmek" TT 183, ED 735	[k\P-]	[ˈiP-], [k\P-] [k\◊P-], [ciP-], [ci◊P-]	[g\P-], [ˈiP-] [k\P-], [kiP-] [cir-], [ciP-]	[kiP-]
iç- "içmek" ED 19a	-	[itʃ-]	[itʃ-]	[itʃ-]

OTü. /i-i/ > Kuz. [i-i] ; **Ort.** [i-i], [ˈ\-\◊], [ˈ\-\], [i-\]; **Gün.** [i-i], [ˈ\-\], [ˈ\-i]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
kibi "gibi" ED 687b	[ˈibi]	[ˈibi], [k\b\◊] [k\b\k], [k\bic] [cib\], [cibi] [cibic]	[g\b\], [ˈibic] [k\bi], [cibi] [cibic], [cibicɘ]	[cibi]

OTü. /i- ä/ > Kuz. [i-i] ; **Ort.** [i-A], [i-E], [i-i]; **Gün.** [i-E], [i-i]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
işän- "güvenmek" ED 264a	-	[iΣʃAn-]	-	[iΣʃAn-]
istä- "istemek" ED 243a	[isti-]	[istE-], [istɘE-] [isti-]	[istE-], [istɘE-] [istɘi-]	[istE-]
işlä- "işlemek" ED 262a	-	[iΣʃlE-], [iΣʃli-]	[iΣʃlE-], [iΣʃli-]	[iΣʃlE-]

İlk heceden sonra

Ortak Türkçe /ä-i/ dizisi, Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında genelde korunmuştur. Ancak her üç ağızdada /ä-i/ dizisi /i-i/, /ı-ı/ yönünde gerileyici bir benzeşme ile uyum sağdadığı görülmüştür. İlk ve ilk heceden sonraki durumlarda /i/ sesi kalınlaşmıştır.

-KiK, -Ki durumunda

OTü. /ä-i/ > Kuz. [e-i], [e-\] ; **Ort.** [e-\], [e-i], [i-i], [E-i], [E-\], [E-\◊], [ˈ\-\], [ˈ\-\◊]; **Gün.** [E-\], [e-i], [i-i], [E-i], [E-\], [ˈ\-\], [ˈ\-\◊]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ä‾ki "iki" TT 181, ED 100b	[ek], [eci]	[ek\], [eci] [ici], [jEci]	[ek\], [eci], [ici]	[eci]
säkiz "sekiz" ED 823b	-	[sEk\s], [sEk\◊z] [sEcis], [sEciz]	[sEk\s], [sEcis] [sEciz], [siciz]	[sEciz]
yägirmi "yirmi" ED 915	-	[j\g\r\◊m] [j\g\P\m] [j\g\◊P\m] [j\g\◊Pm] [j\g\rm\] [j\gP\◊m] [j\◊gP\m]	[j\g\r\◊m] [j\g\P\m] [j\g\◊P\m] [j\g\◊Pm] [j\gP\m] [j\P\m],[jig\Pm] [j\Pmi], [jiPmi]	[jigiPmi]

		[j\P\◊m] [\g\P\m]	[\g\P\◊m]	
yätmiş “yetmiş” ED 891b	[jEtm\Σ⌠]	[jEtm\Σ⌠] [jEtmiΣ⌠]	[jEtm\Σ⌠]	[jEtmiΣ⌠]

4.2. Ünsüzler

4.2.1. Süreksiz Ünsüzler (Stops) /p, b, t, ç, d, k, g, q, ɣ/

4.2.1.1. Ötümsüzler /p, t, ç, k, q/

4.2.1.1.1. /p/ ünsüzü

/p/ ünsüzü patlayıcı, ötümsüz, süreksiz, çift dudak sesidir. Ortak Türkçe /p/ sesi Kırım ağızlarında değişmeden korunmuştur. Ortak Türkçede kelime başında /p/ bulunmaz. Derlediğimiz metinlerde /p/ sesinin Standart Kırım Türkçesinde ve Kırım'ın her üç ağzında *çı⁊pın* "sinek" ve *tü⁊p* "dip" kelimesinde uzun ünlü etkisinde kalarak ötümlüleştiği görülür.

OTü. -V⁊p > Kuz., Ort. [-b-] **Gün.** [-b-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
çı⁊pın "sinek" TT 176	-	-	[tʃ\b\n], [tʃibinɘ]	[tʃ\b\n]
tapış- "buluşmak" ED 446a	-	[tApɕ\Σ⌈ɕ-]	[tAp\Σ⌈-]	[tAp\Σ⌈-]
tü⁊p "dip" TT 185, ED 434b	-	[dib], [t\b] [tɕ←p], [tub]	[tɘib]	[typ]

Kelime içinde

-VpV- durumunda

OTü. /-p-/ > Kuz., Ort., Gün. [-p-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qapaq "kapak" ED 582b	[qApAq]	[qApAq]	[ΞApAΞ]	[qApAq]
qapıɣ "kapı" ED 583a	-	[qAp\], [qAp\◊]	[ΞApi], [ΞAp\] [ΞApu], [qAp\]	[qAp\]
tapıl- "bulunmak" ED 439b	-	[tAp\ɬ-]	[tAp\ɬ-]	[tAp\ɬ-]

-pK- durumunda

OTü. /-p-/ > Kuz., Ort., Gün. [-p-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
topraq "torpak" ED 495a	[t□pPAq]	[t□pPAq] [t□pPAΞ]	[t□pPAq] [t□pPAΞ] [t□pPAk] [t□pPAΓ]	[t□pPAq]
yapurɣaq "yaprak" ED 879b	-	-	[jApPAΞ]	[jApPAq]

-Kp- durumunda

ÖTü. /-p-/ > Kuz., Ort., Gün. [-p-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
arpa "arpa" ED 198b	-	-	[APpA]	[APpA]

Kelime sonunda

OTü. /-p/ > Kuz., Ort., Gün. [-p]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
tap- "bulmak" ED 435b	[tAp-]	[tAp8-]	[tAp-]	[tAp-]

Arapça, Farça ve Rusça alıntılarda, kelime içinde ve sonunda /p/ sesi özellikle Güney ağızlarında çoğunlukla ince ünlülerle komşuluk durumunda damaksılaşmış durumuna gelmiştir.

OTü. /-p/ > Ort., Gün. [-p], [-pʔ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
häp "hep" Rä V 158b	[ep]	[ep]	[ep], [epʔ]	[ep]
häpsi "hepsi" Rä V 158b	[epsˈ]	[eps], [epsˈ] [epsˈ◊], [e˩psˈ] [epsi], [e˩pʔsi] [epʔsi]	[eps], [epʔsʔ] [epsE], [epsˈ] [epsˈ◊], [epʔsˈ] [epsi], [epʔsi] [epsij]	[epsi]

4.2.1.1.2. /t/ ünsüzü

/t/ ünsüzü süreksiz, patlayıcı, diş eti, ötümsüz bir sestir. İncelediğimiz ağızlarda Ortak Türkçe /t/ genellikle korunmuştur.

Kelime başında /t/ sesi korunmuşsa da *tıl* "dil", *tolu* "dolu", *toquz* "dokuz", *tägül* "değil" gibi kelimelerde, Oğuz özellikli Güney ağızlarında ve dağınık olarak Orta ağızlarda /d/'li şekilleri de bulunmaktadır. Özellikle *toquz* "dokuz" kelimesi her üç ağızda da yalnız /d/'li şekliyle kullanılmaktadır.

Ortak Türkçe *tay* "denk; anne tarafından akraba" kelimesinin *ake* "ağabey" kelimesiyle bitişmesiyle oluşan *tayake* "dayı" kelimesinin Kırım ağızlarında yalnız /d/'li şekli bulunmaktadır. Bunun yanında, aynı *tay* kökünden türemiş olan *tayece* "teyze" kelimesi Kırım ağızlarında Ortak Türkçe /t/'sini korumuştur.

OTü. /t-/ > Kuz., Ort., Gün. [t-], [d-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
tai ake "dayı" Rad. 765	-	[dAjˈ], [dAjˈ◊]	[dAjˈ], [dAj]	[dAjˈ]

tägül “değil” ED 480a	[dE|il]	[dEg\l], [dEg\◊l] [dE|il], [dugul]	[dEg\l], [dE|il]	[dE|il]
toquz “dokuz” ED 474b	-	[d□Ξ\z], [d□Ξuz] [d□q\z]	[d□Ξ\z], [d□Ξuz] [d□q\z]	[d□quz]
tö]rt “dört” TT 184, ED 534a	[doʃPt]	[doʃPt], [d□rt] [doPt]	[doʃPt], [dϑœPt] [d□rt], [doPd]	[dϑœPt]
tolu]”dolu” ED 491b	-	-	[d□łu], [t□ł\◊] [t□ł\], [t□łu]	[t□łu]
tuy- “duymak” ED 567b	-	-	[duj-]	[duj-]

Kelime başında /t/ sesi Orta ve özellikle Güney ağızlarında bazen damaksılaşmış olarak kullanılmaktadır.

OTü. /t-/ > Ort., Gün. [t-], [tϑ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
täl “tel” Rä V471a	-	-	[tϑEl]	[tEl]
täpä “tepe” Rä V494a	-	[tEpE], [t□pE]	[tEpE], [tϑEpE]	[tEpE]
***tēz**, **täz** “tez, çabuk” Rä V477a	-	[tEz], [tϑEs], [tiz]	[tEs], [tEz] [tϑEzϑ]	[tEz]
tıl “dil” Rä V480a	[dil], [d\l], [t\l]	[dil], [d\l] [t\l], [t\◊l]	[til], [tϑil], [t\l]	[til]
tü]p “dip” TT185, ED 434b	-	[t\b], [tub], [tϑ←p]	[dib], [tϑib]	[typ]
tök- “dökmek” ED 477a Rä V492b	-	[t□c-]	[d□k-], [tϑoʃk-] [t□k-]	[t□k-]
tütün “tütün” ED 457b	[t←t←nϑ]	[tϑut←n]	[tutun], [tϑ←t←nϑ] [tϑ←tϑ←nϑ] [tϑtϑ←nϑ], [tϑt←nϑ]	[tytyn]
törlüg “türlü” Rä V506a	-	[tuPl←], t←Pl←]	[tuPl←], [tϑ←Pl←]	[tuPl←]
tüşün- “düşünmek” Rä V507b	[tϑiΣ⌈ϑ←n-]	[tϑ←Σ⌈n-]	[d←Σ⌈←n-] [tϑuΣ⌈←n-] [tuΣ⌈\n-] [tϑ←Σ⌈ϑ\n-]	[t←Σ⌈←n-]

Kelime başında damaksılaşmış /t/ sesi, Kırım’ın ağızlarında Arapça ve Farsça alıntılarda da tespit edilmiştir:

A. *teneffüs* “teneffüs” > Ort. [tϑEnEfus] 030001/327
A. *terbiye* ”terbiye” > Ort. [tϑEPbijA] 030001/337.

İki ünlü arasında ve –(K)tK- durumunda /t/ sesi, Ortak Türkçedeki niteliğini korumuştur. Bunu yanısıra /t/ sesi, -Kt- durumunda *küntüz* “gündüz”, *a]lta-* “aldatmak” ve *amtı* “şimdi” kelimelerinde önündeki ünsüz seslerim etkisiyle

benzeşme sonucunda her üç ağızda da düzenli olarak ötümlüleşerek /d/ sesine dönüşmüştür.

OTü. /-t-/ > Kuz., Ort., Gün. [-d-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
a˥lta- "aldatmak" ED 133a	[AłdAt-]	[AłdAt-], [AłdA-]	-	[AłdAt-]
amtı "şimdi" ED 156b	[end˩], [end˩◊]	[endE], [end˩] [end˩◊], [endi] [end9ı], [endi˥]	[end˩], [e˥ndi] [endi], [end9i]	[endi]
küntüz "gündüz" ED 729b	-	[kunduz] [kunduz8]	[kun9diz] [cynd←s] [kundus9]	[cyndyz]

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesinde derlediğimiz metinlerde kök hece ünlüsü uzun olan bazı kelimelerde /t/ genel olarak korunmuş olsa da, Oğuz özelliği olarak -V˥t > -Vd olarak gelişmiş şekiller de vardır. *a˥t* "ad" ve *yä˥ti* "yedi" kelimelerinde /t/, önünde bulunan birincil uzun ünlünün etkisiyle ötümlüleşmiştir. Bu ise, Oğuz grubu için daha çok geçerli bir durumdur.

OTü. -V˥t- > -V˥t **> Kuz., Ort., Gün.** [-d-], [-d]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
a˥t "ad" ED 32b	[Ad]	[Ad], [At]	[Ad]	[Ad]
yä˥ti "yedi" ED 886a, TT 182	[jEd˩]	[jEd˩], [jEdi]	[jEd˩], [jEd9i] [jEdi]	[jEdi]

Ancak bununla birlikte *sü˥t* "süt", *tö˥rt* "dört" gibi kelimelerde kelime sonu /t/ sesli şekiller her üç ağızda da bu özellik tespit edilmemiştir.

Kelime başında

OTü. /t-/ > Kuz., Ort., Gün. [t-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
tap- "bulmak" ED 435b	[tAp-]	[tAp8-]	[tAp-]	[tAp-]
tü˥p "dip" TT 185, ED 434b	-	[dib], [t˩b] [t8←p], [tub]	[t9ib]	[typ]

Kelime içinde

-*VtV*- durumunda

OTü. /-t-/ > Kuz., Ort., Gün. [-t-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.

otuz “otuz” ED 74a	[□t\z]	[□t\s], [□t\z] [□t\◊s8], [□tuz]	[□t\s], [□t\z] [□tuz], [□ttus]	[□tuz]
tütün “tütün” ED 457b	[t←t←nϑ]	[t8ut←n]	[tutun], [t8←t←nϑ] [tϑ←tϑ←nϑ]	[tytyn]

-(K)tK- durumunda

OTü. /-t-/ > Kuz., Ort., Gün. [-t-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ätmäk “ekmek” ED 60a	-	[□tmEk], [□tmEc] [□tϑmEc]	[etmEk], [etmEc] [□tmEc],[□tϑmEc] [oʃtmEc],[oʃtϑmEc]	[□tmEk]
yä‾tmış “yetmiş” TT 182	[jEtm\Σʃ]	[jEtm\Σʃ] [jEtmiΣʃ]	-	[jEtmiΣʃ]
yımırtγa “yumurta” ED 938a	-	[j\m\PtA]	[jumurtA]	[jumuPtA]

-Kt- durumunda

OTü. /-t-/ > Kuz., Ort., Gün. [-t-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
altı “altı” ED 130b	[Aɬ\]	[Aɬ\], [Aɬ\◊]	[Aɬ\]	[Aɬ\]
istä- “istemek” ED 243a	[stE-], [isti-]	[istE-]	[istE-]	[istE-]
yastuq “yastık” ED 974a	-	[jAst\◊q]	[jAst\Ξ]	[jAst\q]

Kelime içinde /t/ sesi özellikle Güney ve kısmen Orta ağızlarında çoğunlukla ince ünlülerden sonraki durumlarda damaksılaşmıştır.

OTü. /-t-/ > Kuz., Ort., Gün. [-t-], [-tϑ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
aba “abla” ED 5a	[tAtA]	[ApA], [AptE] [tAtA], [AptϑE]	[AbłA], [ApA] [AptϑE]	[AbłA]
bütün “bütün” ED 306b	[but←n]	[p8\◊tun], [bitun] [butt\n], [buttun] [but\◊n], [but←n] [b←t\n], [b←tun] [b←t←n]	[p8\◊t\n], [but←n] [butϑ←ʃn] [b←tϑ←nϑ] [bytϑ←nϑ]	[butun]
ät- “etmek” Rä V52a	[et-]	[et-], [e-], [et8-] [etϑ-], [t-]	[et-], [etϑ-], [ed-] [it-], [ij-]	[et-]
kütük “kütük” Rä V312b	-	-	[kutϑ←c]	[kut←k]
ätmäk “ekmek”	-	[□tmEk], [□tmEc]	[etmEk], [etmEc]	[□tmEk]

ED 60a		[□tɘmEc]	[□tmEc] [□tɘmEc] [oʃtmEc] [oʃtɘmEc]	
tütün “tütün” ED 457b	[t←t←nɘ]	[tʊut←n]	[tutun], [tʊ←t←nɘ] [tɘ←tɘ←nɘ] [tʊtɘ←nɘ], [tɘt←nɘ]	[tytyn]
istä- “istemek” ED 243a	[stE-], [sti-], [isti-]	[stE-], [sti-],[stɘi-] [isti-], [istɘE-] [stɘE-], [sʊtɘE-]	[stE-], [sti-] [istɘE-], [istɘi-] [stɘE-]	[istE-]

Kelime sonunda

Kelime sonunda *-Vt-* durumunda /t/ sesi sadece tek örnekte *ät-* “etmek” fiilinde /t/ > /j/ ötümsüzleşmiş şekliyle tespit edilmiştir.

-Vt- durumunda

OTü. /-t/ > Kuz., Ort., Gün. [-t]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ayıt- “söylemek” ED 268b	[Ajt-]	[Ajt-]	[Ajt-]	[Ajt-]
ät- “etmek” Rä V52a	[et-]	[et-], [e-], [t-] [etʊ-], [etɘ-]	[et-], [etɘ-], [ij-] [ed-], [it-]	[et-]
unıt- “unutmak” ED 179b	-	[un\t-], [unut-]	[un\◊t-], [unut-]	[unut-]
tut- “tutmak” ED 451b	[tʊut-]	[tut-], [tʊut-]	[tut-], [tʊut-], [tutʊ-]	[tut-]

-Kt- durumunda

OTü. /-t/ > Kuz., Ort., Gün. [-t]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qart “kart, yaşlı” ED 647b	[ΞAPt]	[ΞArt], [ΞAPt] [qAPt]	[ΞAPt]	[qAPt]
tö͡rt “dört” TT 184, ED 534a	[doʃPt]	[doʃPt], [d□rt] [doPt]	[doʃPt], [dɘœPt] [d□rt], [doPd] [dɘoPtɘ] [dɘ□Ptɘ] [doʃPtɘ], [dɘoʃPtɘ]	[dœPt]

Özellikle Güney ve kısmen Orta ağızlarında kelime sonunda /t/ sesi çoğunlukla ince ünlülerden sonraki durumlarda damaksılaşmıştır.

OTü. /-t/ > Kuz. [-t]; **Ort.** [-t], [-tʏ]; **Gün.** [-t], [-tʏ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ayıt- "söylemek" ED 268b	[Ajt-]	[Ajt-]	[Ajt-], [Ajtʏ-]	[Ajt-]
tö⁆rt "dört" TT 184, ED 534a	[doʃPt]	[doʃPt], [d□rt] [doPt]	[doʃPt], [dʏœPt] [d□rt], [doPd] [dʏoPtʏ] [dʏ□Ptʏ] [doʃPtʏ], [dʏoʃPtʏ]	[dœPt]
ät- "etmek" Rä V52a	[et-]	[et-], [e-], [t-] [et8-], [etʏ-]	[et-], [etʏ-], [ij-] [ed-], [it-]	[et-]
ät "et" Rä V52a	-	[et]	[et], [etʏ]	[et]
kä⁆t- "gitmek" TT 182	[cEt-]	[cEt-], [cit-] [cEtʏ-]	[cEt-], [cit-], [ctʏ-] [citʏ-], [c8itʏ-] [k⟩tʏ-], [k8⟩tʏ-] [k8⟩◊tʏ-], [k8tʏ-]	[cEt-]
sü⁆t "süt" ED 798b	-	-	[s8←tʏ]	[syt]
üst "üst" ED 242a	-	[ust], [ustʏ]	[ust], [ustʏ] [←st], [←stʏ]	[ust]

Kelime içinde ve sonunda damaksılaşmış /t/ sesi, Kırım'ın ağızlarında Arapça ve Farsça alıntılarda da tespit edilmiştir:

A. *mekteb* "mektep" > Ort. [mectʏEp] 030001/326
A. *hükûmet* "hükûmet" > Gün. [ukumEtʏ] 030101/409, [uk←mEtʏ] 050104/311

4.2.1.1.3. /ç/ ünsüzü

Ortak Türkçe /ç/ sesi ötümsüz, süreksiz, yarı kapantılı, diş eti-damak ünsüzüdür. /ç/ sesinin Güney ağzında ötümsüz, sızıcı, diş eti-damak /ş/ sesine geliştiğini bir iki örnekte görüyoruz: *çarşaf* "çarşaf", *üç* "üç". Bu, Kıpçak özellikli Kuzey ağzın Güney ağızlarına olan etkisinden kaynaklanan bir gelişmedir.

/ç/ sesi kelime içinde: *kä⁆çä* "gece", *u⁆çuz* "ucuz", *yazıɣçı* "yazıcı" ve kelime sonunda: *üç* "üç", her üç ağızda da ötümlüleşip /c/ sesine dönüşür. *kä⁆çä* "gece", *u⁆çuz* "ucuz" kelimelerinde /ç/'nin ötümlüleşmesi, V⁆ç- >Vc- şeklinde kök hecedeki uzun ünlünün etkisiyle olmuştur. Bu gelişme Oğuz grubuna hastır. Ancak Kıpçak özellikli Kuzey, Orta ve de Oğuz özellikli Güney ağızlarında /ç/'nin ötümlüleşmesi *u⁆çuz* "ucuz" kelimesinde düzenlidir. Kelime sonundaki /ç/'nin /-

nç/ sıralama sayı adları yapan ekin /-nci/ şeklinde ötümlüleştiği de tespit edilmiştir. Ancak Kuzey ağzında bu ekin hem ötümlü hem de ötümsüz şekli kullanılır.

OTü. /-ç-/ > Kuz. [-tʃ-] ~ [-δZ-]; **Ort.** [-tʃ-] ~ [-δZ-]; **Gün.** [-tʃ-] ~ [-uΣ⌈-] ~ [-δZ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bäşinç "beşinci" ED 383a	[bEΣ⌈ntʃ]	[bEΣ⌈\nδZi] [bEΣ⌈\nδZ\]	[bEΣ⌈\nδZ\] [bEΣ⌈\nδZi]	[bEΣ⌈\nδZ\]
birinç "birinci" ED 367	-	[b\P\nδZ\] [b\P\◊nδZ\] [b\◊P\nδZi]	[b\P\nδZ\] [b\P\nδZi] [b\Pinδ Zi] [biP\nδZ\] [biPinδZi]	[biPinδZi]
kä⅂çä "gece" TT182	-	[⌈EδZE], [jEδZE] [⌈iδZE], [jEE]	[⌈EδZE], [jEδZE] [δZEδZE]	[⌈EδZE]
üç "üç" ED 18b	[←tʃ], [utʃ]	[uδZ], [utʃ], [←tʃ]	[uδZ], [uΣ⌈], [utʃ] [←tʃ], [ytʃ]	[utʃ]
yazıγçı "yazıcı" ED 986a	-	-	[jAz\δZ\]	[jAz\δZ\]

Kelime başında

OTü. /ç-/ > Kuz., Ort., Gün. [tʃ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
çaqır- "çağır-" ED 410a	-	[tʃAΓ\r-] [tʃAΓ\◊r-],[tʃAΓ\P-] [tʃAΓ\◊P-], [tʃAΓP-]	[tʃAΓ\P-], [tʃA\P-] [tʃA⅂ΓP-]	[tʃAΓ\P-]
çalış- "çalışmak" ED 421b	[tʃAł\Σ⌈-] [tʃAłΣ⌈-]	[tʃAł\Σ⌈-] [tʃAł\◊Σ⌈-], [tʃAłΣ⌈-]	[tʃAł\Σ⌈-]	[tʃAł\Σ⌈-]
çıqar- "çıkarmak" ED 410b	[tʃ\qAP-]	[tʃ\ΞAP-],[tʃ\qAP-] [tʃ8\ΞAP-],[tʃ8\qAP-] [tʃ8\◊qAP-]	[tʃ\ΞAr-],[tʃ\ΞAP-] [tʃ8\ΞAP-],[tʃ\◊ΞAr-] [tʃ\qAP-]	[tʃ\qAP-]

Kelime içinde

OTü. /-ç-/ > Kuz., Ort., Gün. [-tʃ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
açuq "açık" ED 22b	-	[Atʃ\Ξ] [Atʃ\q], [Atʃ8\q**8**]	[Atʃ\Ξ]	[Atʃ\q]
a⅂qça "akçe" Rä V13a	-	[AΞtʃA], [AΞtʃ\] [Aqtʃ\]	[AΞtʃA]	[AqtʃA]

Kelime sonunda

OTü. /-ç/ > Kuz., Ort., Gün. [-tʃ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
iç- “içmek” ED 19a	-	[itʃ-]	[itʃ-], [itʃ8-]	[itʃ-]
käç- “geçmek” ED 693b Rä V245b	-	[|Etʃ-], [cEtʃ-]	[|Etʃ-], [cEtʃ-]	[kEtʃ-]
saç “saç” ED 794a	-	[sAtʃ]	[sAtʃ]	[sAtʃ]
üç “üç” ED 18b	[←tʃ], [utʃ]	[uδZ], [utʃ], [←tʃ]	[uδZ], [uΣʃ] [←tʃ], [ytʃ], [utʃ]	[utʃ]

4.2.1.1.4. /k/ ünsüzü

/k/ sesi patlayıcı, ötümsüz, süreksiz, ön damak ünsüzüdür.

Kelime başında

Kuzey ve Orta ağızlarında /k/ kelime başında değişmemiştir. Oğuz özellikli Güney ağzında ise Ortak Türkçe kelime başında [k] ünsüzü, [g] ~ [|] şeklinde ötümlüleşmiştir. Kuzey ve Orta ağızlarında bulunan [g]’li şekiller ise Güney ağzının etkisinde kalmıştır.

OTü. /k-/ > Kuz., Ort., Gün. [k-] ~ [g-] ~ [|-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
kibi “gibi” ED 687b	[|ibi]	[|ibi], [k\b\◊] [k\b\k], [k\bic] [cib\], [cibi] [cibic]	[g\b\], [|ibic] [k\bi], [cibi] [cibic], [cibicϑ]	[cibi]
kiçig “küçük” ED 696a	-	[k\tʃuk], [kutʃuk]	[k\tʃuk], [kutʃ←] [kutʃug], [k8utʃ←|] [kutʃuk], [kutʃ←c] [k8utʃ8yk], [k←ʃtʃu7k] [kytʃy|], [c8←tʃ8←c]	[cytʃyk]
körün- “görünmek” ED 746a	-	[k□P\n-]	[g□P\n-],[g□Pun-] [k□Pun-], [k□P←n-]	[k□Pun-]
köçür- “göç ettirmek” ED 699a	-	[k□tʃ\P-]	[g□tʃuP-] [k□tʃuP-]	[k□tʃuP-]
kün “gün” TT 185, ED 725a	[gun], [kun]	[kun], [k←n]	[gun], [kun] [k←nϑ], [kynϑ]	[kyn]
küntüz “gündüz” ED 729b	-	[kunduz] [kunduz8]	[kunϑdiz] [kundusϑ] [cynd←s]	[cyndyz]

Kelime başında

Kelime içinde Eski Türkçe /k/ sesi, Kırım ağızlarında iki ünlü arasındaki durumda ötümlüleşir. Orta ve Güney ağızlardaki ünlüler arasındaki [-g-]’li şekiller Kuzey

ağzının etkisinde kaldığını gösterirken, Kuzey ağzındaki [-k-] ~ [-c-]'li biçimler Güney ağzının etkisini göstermektedir.

OTü. /-k-/ > Kuz., Ort., Gün. [-k-] ~ [g-] ~ [ˈ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
äˈki "iki" TT 181, ED 100b	[ek], [eci]	[ek˕], [eci] [ici], [jEci]	[ek˕], [eci], [ici]	[eci]
köm- "gömmek" ED 721b	-	-	[g□m-], [k□m-]	[k□m-]
kiˈr- "girmek" TT 183, ED 735	[k˕P-]	[ˈiP-], [k˕P-] [k˕◊P-], [ciP-] [ci◊P-]	[g˕P-], [ˈiP-] [k˕P-], [kiP-] [cir-], [ciP-]	[kiP-]
säkiz "sekiz" ED 823b	-	[sEk˕s], [sEk˕◊z] [sEcis], [sEciz]	[sEk˕s], [sEcis] [sEciz], [siciz]	[sEciz]

-Kk(K)- durumunda

OTü. /-k-/ > Kuz. [-k-] ~ [-c-], **Ort.** [-k-] ~ [-c-], **Gün.** [-k-] ~ [-c-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
äski "eski" ED 246b	[esci]	[esk˕], [esci]	[esk˕], [eEsk˕]	[esci]
yüksäk "yüksek" ED 915b	-	[juksEc], [j←ksEc] [□ksEc]	[□ksEc]	[jycsEk]

Kelime sonunda

Kelime sonunda /k/, niteliğini genel olarak korumuşsa da Güney ağzında *käˈçä* "gece", [δZ˕nAz] "knez" kelimelerinde ötümlüleşmiştir. Yine *käˈçä* "gece" kelimesinde Orta ve Güney ağızlarında ötümlü, yarı ünlü olan [j] sesine gelişmiştir.

OTü. /-k/ > Kuz. [-k] ~ [-c-], **Ort.** [-k] ~ [-c] ~ [-ˈ], **Gün.** [-k] ~ [-c] ~ [-ˈ] ~ [-g]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bädük "büyük" ED 302b	[bijuk]	[bij←k], [buj←k] [bujuk], [b←j˕c] [b←juc], [b←j←k]	[bij←k], [b□j˕k] [b□jug], [bujuk] [buj←k], [bujyk] [b←juc], [b←j←k] [b←jyc], [byjyk]	[byjyk]
ätmäk "ekmek" ED 60a	-	[□tmEk], [□tmEc] [□tϑmEc]	[etmEk], [etmEc] [□tmEc],[□tϑmEc] [oʃtmEc],[oʃtϑmEc]	[□tmEk]
käˈçä "gece" TT 182	-	[ˈEδZE], [jEδZE] [ˈiδZE], [jEE]	[ˈEδZE], [jEδZE] [δZEδZE]	[ˈEδZE]

Özellikle Güney ağızlarında kelimedeki her konumunda /k/ sesinin damaksılaşmış örnekleri bulunmaktadır.

OTü. /-k/ > Ort., Gün. [-k], [-c], [-cϑ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bärk "sağlam" ED 323a	[bEc], [b͡k], [bic]	[bEc], [pEc], [pic] [pEcϑ], [pE͡c]	[bEc], [bic], [pEci] [pEc], [pEcϑ] [pE͡c], [pic]	[pEk]

4.2.1.1.5. /q/ ünsüzü

/q/ sesi ötümsüz, patlayıcı, süreksiz ve art damak ünsüzüdür. /q/ sesi yalnız art ünlüler ile kullanılır. Ortak Türkçe /q/ ünsüzü Kırım ağızlarında genellikle korunmuştur. Ama bununla birlikte her üç ağızda da kelime başı, orta ve sonunda /q/ sesi:

1. ötümsüzleşir [q] > [k]: [kAł-] "kalmak"
   [kAPdAΣ⁀͡m] "kardeşim"
   [vAkiɑłAr͡n] "vâkıaların"
2. daha ötümsüzleşir [q] > [qϐ]: [bAqϐ-] "bakmak"
   [qϐ͡sϐtʃϐ͡◊q] "küçük kız"
3. sızıcılaşır [q] > [Ξ]: [Ξ□j] "koyun"
   [Ξ□j-] "koymak"
   [Ξ□PΞ-] "korkmak"
4. daha ötümsüzleşip sızıcılaşır [q] > [Ξϐ]: [Ξϐ͡s] "kız"
5. ötümlüleşir [q] > [Γ]: [ΓAj͡p] "kayıp"
   [ΓAdAP] "kadar"
   [jAst͡Γ] "yastık"

Orta ve Güney ağızlarında kelime başı, içi ve sonunda /q/'nin sızıcılaşmasının örneklerine daha sık rastlanır. Kuzey ağzında ise /q/'nin sızıcılaşması Orta ve Güney ağızlarının etkisiyle oluştuğu muhtemeldir.

Kelime başında

OTü. /q-/ > Kuz., Ort., Gün. [q-] ~ [qϐ-] ~ [Ξ-] ~ [Ξϐ–-] ~ [Γ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qaç- "kaçmak" ED 589b	-	[ΞAtʃ-], [qAtʃ-]	[ΞAtʃ-], [qAtʃ-]	[qAtʃ-]
qaçan "ne zaman ki" ED 592a	-	[ΞAtʃAn]	[ΞAtʃAn]	[qAtʃAn]
qalı- "kalkmak" ED 617b	-	-	[ΞAΞ-]	[qAlq-]
qap- "kapmak" ED 580a	-	-	[ΞAp-]	[qAp-]

qarındaş “kardeş” ED 662a	-	[ΞAPdAΣ⌠] [qAPdAΣ⌠]	[ΞAPdAΣ⌠] [Ξ8APdAΣ⌠] [qAPdAΣ⌠] [kAPdAΣ⌠]	[qAPdAΣ⌠]
qara “kara” ED 643b	-	[ΞAPA], [qAPA]	-	[qAPA]
qısγa “kısa” ED 381b, ED 667a	[q\sqA]	[q\sqA]	[Ξ8\sΞA], [Ξ\sA] [Ξ8\◊s8ΞA]	[q\sqA]
qı¯z “kız” TT 176, ED 680a	[q\z], [k\z]	[Ξ\z], [q\z] [q\s], [q8\s8]	[q\z], [Ξ\z] [Ξ\], [Ξ\¯] [Ξ\s], [Ξ8\s]	[q\z]

Arapça ve Farsça alıntılar için de bu durum geçerlidir:

A. *qadr* “kadar, miktarında”

/q-/ > Kuz., Ort., Gün. [q-] ~ [Ξ-] ~ [Γ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qadar “kadar”	[ΓAdAP], [ΞAdAP] [qAdAP]	[ΓAdAP], [qAdAP] [qdAP]	[ΞAdA], [ΞAdA¯] [ΞAdAr], [ΞAdAP] [qAdAP]	[qAdAP]

Kelime içinde

Kelime içi /q/ sesi Kırım ağızlarında iki ünlü arasında ötümlüleşerek [Γ] sesine gelişmiştir. Kelime içinde /q/ sesi hem ünlüler arasındaki durumda, hem de –qK- durumunda Orta ve daha sık Güney ağzında sızıcılaşarak [-Ξ-] sesine dönüşür. Bu sızıcılaşma Kuzey ağzı için karakteristik değildir.

-VqV-, -qK- durumlarında

OTü. /-q-/ > Kuz., Ort. [-q-] ~ [-Ξ-] ~ [-Γ-] ~ ø**, Gün.** [-q-] ~ [-Ξ-] ~ [-Γ-] ~ ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ba¯qır- “bağırmak” ED 318a	-	-	[bAΓ\P-], [bAΓP-] [bA\P-]	[bAΓ\P-]
baya¯qı “bayağı” ED 385b	-	[bAjA¯]	[bAjAΓ\]	[bAjAΓ\]
çaqır- “çağırmak” ED 410a	-	[t∫AΓ\r-], [t∫AΓP-] [t∫AΓ\P-],[t∫AΓ\◊P-] [t∫AΓ\◊r-]	[t∫AΓ\P-],[t∫A\P-] [t∫A¯ΓP-]	[t∫AΓ\P-]
toquz “dokuz” ED 474b	-	[d□Ξ\z], [d□Ξuz] [d□q\z]	[d□Ξ\z], [d□Ξuz] [d□q\z]	[d□quz]
toqta- “durmak” Rä V 485b	-	[t□ΞtA-], [t□qtA-]	[t□ΞtA-]	[t□qtA-]
udıqla¯- “uyumak” ED 49b	-	[juΞłA-], [juqłA-]	[juΞłA-]	[juqłA-]

yaqşı⌉ "iyi" ED 908a	[jAΞΣ⋂] [jAΞΣ⋂⌉]	[jAΞΣ⋂] [jAΞΣ⋂⌉]	[jAΞΣ⋂]	[jAqΣ⋂]
yıqıl- "yıkılmak" ED 903b	-	[j⟍q⟍ɬ-], [j⟍qɬ-]	[j⟍Ξ⟍ɬ-]	[j⟍q⟍ɬ-]

-Kq- durumunda

OTü. /-q-/ > Kuz. [-q-] ~ [-Ξ-]**, Ort.** [-q-] ~ [-Ξ-]**, Gün.** [-q-] ~ [-Ξ-] ~ [-k-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
arqa "arka" ED 215b	-	[APqA]	[ArΞA]	[APqA]
başqa "başka" Rä V65a	[bAΣ⌈ΞA] [bAΣ⌈qA]	[bAΣ⌈ΞA] [bAΣ⌈qA]	[bAΣ⌈ΞA] [bAΣ⌈kA] [bAΣ⌈qA]	[bAΣ⌈qA]

Kelime sonunda

Eski Türkçe kelime sonunda /q/ ünsüzü niteliğini korur. Ancak karışık olarak Kırım ağızlarında bazı örneklerde sızıcılaşmış, bazılarında da ötümlüleşmiştir.

OTü. /-q/ > Kuz., Ort. [-q] ~ [-q8] ~ [-Ξ]; **Gün.** [-q] ~ [-Ξ] ~ [-Ξ8] ~ [-Γ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qapaq "kapak" ED 582b	[qApAq]	[qApAq]	[ΞApAΞ]	[qApAq]
qul(γ)aq "kulak" ED 620b	-	[ΞułAΞ], [qułAq]	[ΞułAΓ], [ΞułAΞ]	[qułAq]
topra⌉q "topraq" ED 495a	[t□pPAq]	[t□pPAq],[t□pPAΞ]	[t□pPAΓ],[t□pPAΞ] [t□pPAq]	[topraq]
yaq-"yakmak" ED 897a	[jAq-]	[jAΞ-]	[jAΞ-], [jAq-]	[jAq-]
yastuq "yastık" ED 974a	-	[jAst⟍◊q], [jAst8⟍◊q8] [jAs8t8⟍◊q**8**]	[jAst⟍Γ],[jAst⟍Ξ] [jAst8⟍Ξ8]	[jAst⟍q]

4.2.1.2. Ötümlüler /b, d, g, γ/

4.2.1.2.1. /b/ ünsüzü

Ortak Türkçe /b/ sesi patlayıcı, süreksiz, ötümlü, çift dudar sesidir. Kırım ağızlarında /b/ sesi kelime başında aynen korunmuştur. Ancak bunun yanısıra [v] ~ [p] ~ [m] olarak değişimler de geçirmiştir.

Kelime başında

/b/ sesi kelime başında her üç ağızda da genel olarak Ortak Türkçedeki niteliğini korumuştur.

OTü. /b-/ > Kuz., Ort. [b-] ~ [m-] ~ [-Ξ]; **Gün.** [-q] ~ [-Ξ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bıçuq “buçuk” ED 294a	[butʃ⁀q], [butʃɜ⁀◊Ξ]ɜ	-	[butʃuΞ]	[butʃuq]
biǯz “biz” TT183, ED 388a	[b⁀z], [bis]	[b⁀z], [bis], [bi‹s]	[b⁀z], [bis]	[biz]
buγday “buğday” ED 312b	-	-	[b□dAj], [b□ΓdAj] [buΓdAj]	[b□ΓdAj]

b-n/ŋ/ñ>m-n/ŋ/y

Kelime başı /b/, çift dudak, genizsil /m/’ye dönüşmüştür. Bu gelişme söz içindeki /n/, /ŋ/, /ñ/ gibi genizsil seslerin etkisiyle gerçekleşmiştir. Bu, Türk dilinin erken tarihli gelişmelerinden biridir. Bu gelişme tarihsel Türk dili için geçerli olmak üzere Kıpçak, Uygur-Karluk dalları için karakteristiktir.Tarihsel ve modern Oğuz Türkçesi için bu durum geçerli olmazsa da, Doğu Türk yazı dilinin etkisinde kalan Türkistan Türkmenlerinin dili ile tarihsel Kıpçak Türkçesinin etkisi altında bulunan Azerbaycan Türkçesinde de böyle b-n/ŋ > m-n/ŋ gelişmesine bağlı olan örnekler bulunmaktadır. Oğuz özellikli Kırım Tatarcanın Güney ağızlarındaki bu şekil kelime başı /m-/’li şekiller Kıpçak özellikli Kuzey ağızlarının etkisini gösteren biçimlerdir. Orta ağızlar da hem Kuzey, hem de Güney ağızlarının temel özelliklerini göstererek geçişi sağlamaktadır.

OTü. /b-/ > Kuz., Ort., Gün. [b-] ~ [m-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bän “ben” ED 341a	[mEn]	[mE], [mEn] [mEnɘ], [min] [bEn], [bEŋ]	[mEn], [mEnɘ] [minɘ], [bEn]	[mEn]
biǯn- “binmek” TT 183, ED 348a	-	[min-], [miŋ-]	[min-], [minɘ-]	[min-]
buna “işte bu!” ED 291b	[m⁀nA]	[m⁀nA] [m⁀◊nA], [mnA]	[m⁀n], [m⁀nA]	[m⁀nA]
bunda “bunda” ED 291b	[m⁀ndA] [b⁀ndA] [bundA]	[m⁀ndA] [b⁀ndA], [b⁀◊ndA] [bundA]	[m⁀nd], [m⁀ndA] [b⁀ndA],[m⁀◊ndA] [bund], [bundA]	[m⁀ndA]

b->p-

Kelime başı /b/, incelediğimiz her üç ağızda patlayıcı çift dudak, ötümsüz /p/’ye dönüşmüştür. Ortak Türkçe kelime başı /b/’nin ötümsüzleşmesi Kıpçak özellikli Kuzey ağzında daha sık gözükür. Güney ve dağınık olarak Orta ağızlarında /b/’nin ötümsüzleşmesi Kıpçak özellikli Kuzey ağzının etkisini göstermektedir.

Bunun yanısıra Oğuz lehçelerinde de sayılı kelimede /b-/> /p-/ gelişmesi vardır (Clauson 1961:302).

OTü. /b-/ > Kuz., Ort., Gün. [b-] ~ [p-]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
bamuq "pamuk" ED 22b	-	[pAm⟩Ξ] [pAm⟩q] [pAm⟩◊q]	[pAm⟩Ξ] [pAmuq]	[pAmuq]
barmak "parmak" Rä V 63b	-	[pAPmAΞ]	[bAPmAΞ] [pAPmAΓ]	[pAPmAq]
bärk "sağlam" ED 323a	[bEc], [b⟩k], [bic]	[bEc], [pEc] [pEcϑ], [pE⁻c]	[bEc], [bic] [pEc], [pEcϑ] [pE⁻c]	[pEk]
bışur- "pişirmek" ED 383b	-	[pϐ⟩Σ⌠⟩◊P-] [pϐ⟩◊Σ⌠ϐ⟩P-] [pϐ⟩◊Σ⌠iP-] [pϐ⟩◊Σ⌠P-]	[p⟩Σ⌠⟩P-],[pϐiΣ⌠iP-] [p∞⟩Σ⌠⟩P-] [pϐ⟩◊Σ⌠iP-] [pϐ⟩◊Σ⌠⟩P-] [pϐ⟩Σ⌠iP-] [pϐ⟩◊Σ⌠ϐ⟩P-] [pϐ⟩◊Σ⌠P-]	[piΣ⌠iP-]
bütün "bütün" ED 306b	[but←n]	[pϐ⟩◊tun], [bitun] [butt⟩n], [buttun] [but⟩◊n], [but←n] [b←t⟩n], [b←tun] [b←t←n]	[pϐ⟩◊t⟩n], [but←n] [butϑ←ʃn] [bytϑ←nϑ] [b←tϑ←nϑ]	[butun]
bütür- "bitirmek" ED 308b	-	[b⟩t⟩P-], [bit⟩P-] [bit⟩◊P-], [bitiP-] [pϐ⟩◊t⟩P-], [pϐit⟩◊P-]	[b⟩tiP-], [bit⟩P-] [bit⟩◊P-], [bitiP-]	[bitiP-]

b->v-

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında Ortak Türkçe patlamalı, ötümlü /b/ sesi [b-] > [v-] şeklinde gelişmiştir. /b/ sesi her üç ağızda da Eski Türkçedeki özelliğini korumuş, ancak bunun yanısıra Oğuz grubunun özelliği olarak /v/'li şekilli örnekler de tespit edilmiştir. Kuzey ağzında bulunan /v/'li şekiller ise Güney ağzının etkisini gösteren örneklerdir.

OTü. /b-/ > Kuz., Ort., Gün. [b-] ~ [v-]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
ba⁻r "var" TT 172, ED 353	[bAP], [vAr], [vAP]	[bAP], [vAr], [vAP]	[bAP], [vA], [vA⁻P] [vAr], [vAP]	[bAP]
bar- "varmak" ED 354a	[bAP-], [vAP-]	[bAP-] [vAr-], [vAP-]	[bAP-], [vA-] [vAr-], [vAP-]	[bAP-]
bä⁻r- "vermek" TT182, ED 354b	[bEP-], [vEP-]	[bEP-], [vEP-]	[bEP-], [v⟩P-] [vEP-], [viP-]	[bEP-]

İncelediğimiz ağızlarda *bo⃗l-* “olmak” fiilinin hem /b/’li hem de Oğuz grubunun etkisiyle /b/’nin erimiş biçimi de bulunmaktadır.

OTü. /b-/ > Kuz., Ort., Gün. [b-] ~ ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bo⃗l- “olmak” TT 177, ED 330b	[b□ł-], [□-], [□ł-]	[b□-], [b□ł-] [bu-], [□-], [□ł-]	[oł-], [□-], [□ł-]	[□ł-]

Kelime içinde

/b/ sesi iki ünlü arasında gelen olarak korunmuştur. Ancak Orta ve Güney ağızlarında “abla” kelimesinde eski şekli yanısıra /b/’nin ötümsüzleşmiş şekilleri de vardır. *yabaş* “yavaş” kelşimesinde hem ağızlarda, hem de edebî dilde düzenli olarak /b/>/v/ değişmesi vardır. Başka örneklerde iki ünlü arasındaki /b/ sesi, Oğuz özellikli Güney ağzında sızıcılaşmış /v/ ile kullanılmaktadır.

OTü. /-b-/ > Kuz. [-b-] ~ [-v-] ~ [-j-]; **Ort.** [-b-] ~ [-v-] ~ [-p-]; **Gün.** [-b-] ~ [-v-] ~ [-p-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
aba “abla” ED 5a	[tAtA]	[ApA], [AptE] [tAtA], [ApAj]	[AbłA], [ApA] [ApAj]	[AbłA]
qabış- “kavuşmak” ED 588a	-	-	[qAvuΣʃ-]	[qAvuΣʃ-]
kibi “gibi” ED 687b	[ǀibi]	[ǀibi], [k⁀b⁀◊] [k⁀b⁀k], [k⁀bic] [cib⁀], [cibi] [cibic]	[g⁀b⁀], [ǀibic] [k⁀bi], [cibi] [cibic], [cibicɘ]	[cibi]
tabar “mal, davar” ED 442b	-	[tuvAP]	-	[tuvAP]
yabaş “yavaş” ED 880b	-	[jAvAΣʃ]	[jAvAΣʃ]	[jAvAΣʃ]

-bK-, -Kb- durumunda

/b/ sesinin -bK-, -Kb- konumlarında birkaç örneği bulunmaktadır. –bl- durumunda olan /b/: *äblig* “evli”, *äbläm-* “evlenmek”, Kuzey ve kısmen Orta ağızlarında [j], Güney ve Orta ağızlarında ise [v] sesine gelişmiştir. *yalbar-* “yalvarmak” fiilinde ise -lb- durumunda, sadece Kuzey ağzında /v/’ye gelişmiştir. Bununla birlikte Standart Kırım Türkçesinde Ortak Türkçe şekli korunmuştur.

OTü. /-b-/ > Kuz., Ort. [-b-] ~ [-v-] ~ [-j-]; **Gün.** [-b-] ~ [-v-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.

äbläṅ- “evlenmek” ED 11b	-	[evlEn-]	[evlEn-]	[evlEn-]
äblig “evli” ED 10a	-	[evli]	-	[evli]
yalbar- “yalvarmak” ED 920b	-	[jAɬvAP-]	-	[jAɬvAP-]

Kelime sonunda

Eski Türkçe kelime sonu /b/ Kırım ağızlarında farklı gelişmeler geçirmiştir. /b/ sesi, Orta ve Güney ağızlarda *su ⸝b* “su” kelimesinde yarı ünlü, çift dudak [ç] sesine gelişmiştir. Ayrıca, Kuzey, Orta ve Güney ağızlarında /b/ sesinin kelime sonunda eriyip düştüğü tespit edilmiştir.

Eskl Türkçe *äb* “ev”, *su ⸝b* “su” kelimelerinde Oğuz grubu özellikli Güney ağzında /b/ > /fϑ/ > /v/ > /j/ şeklinde ve /b/ > /ç/ şeklinde gelişme vardır.

OTü. /-b-/ > Kuz. [-v-] ~ [-j-]; **Ort.** [-f-] ~ [-ç-] ~ [-v-] ~ [-←-]~ [-j-]; **Gün.** [-fϑ-] ~ [-v-] ~ [-vϑ-] ~ [-ç-] ~ [-j-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
äb “ev” ED 3b	[ev], [←j]	[ef], [ev], [e←] [eç], [←], [←j]	[efϑ], [ev], [evϑ] [eç], [ej], [←j]	[ev]
säb- “sevmek” ED 784b	-	[seç-]	[sEv-]	[sEv-]
su ⸝b “su” TT 180, ED 783a	-	[su]	[su], [suç]	[su]

4.2.1.2.2. /d/ ünsüzü

/d/ sesi ötümlü, süreksiz, patlayıcı ve dişeti ünsüzüdür. Ortak Türkçe kelime içi /d/ Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında *–dAş, -dA, -dUr-* yapım eklerinde, *baldız* “baldız”, *buγday* “buğday” kelimelerinde tespit edilmiştir.

OTü. /d-/ > Kuz., Ort., Gün. [d-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
baldız “baldız” ED 334b	-	-	[bAɬd⸠s]	[bAɬd⸠z]
buγday “buğday” ED 312b	-	-	[b□dAj], [b□ΓdAj] [buΓdAj]	[b□ΓdAj]
dädä ⸝ “dede” ED 451b, Rä V134b	-	[dEdE]	[dEdE], [dϑEdE] [dϑEdϑE]	[dEdE]

qarında⁆ş “kardeş” ED 662a	-	[ΞAPdAΣ⌠] [qAPdAΣ⌠], [kAdA]	[ΞAPdAΣ⌠] [qAPdAΣ⌠], [kAdE]	[qArdAΣ⌠]
öldür- “öldürmek” ED 133b	-	[□ld⌡P-]	[o⌡d←P-]	[œldyP-]
ündä⁆- “seslenmek” ED 180a	-	[indϑE-]	[⌡ndE-], [indE-]	[indE-]

Ortak Türkçe kelime içi /d/ sesi, Kırım ağızlarında /t/ sesine gelişmiştir:

OTü. /-d-/ > Kuz., Ort., Gün. [-d-]~ [-t-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
äşid- “işitmek” ED 157b	[eΣ⌠⌡t-], [eΣ⌠8⌡◊t-]	[eΣ⌠⌡t-], [eΣ⌠8⌡◊t-]	[eΣ⌠it-], [⌡Σ⌠it-] [iΣ⌠it-]	[eΣ⌠it-]
äşidtür- “işitmek” ED 258b	-	-	[eΣ⌠ittiP-]	[eΣ⌠ittiP-]

Ortak Türkçe kelime içi /d/ sesi, Kırım ağızlarında /j/’ye gelişmiştir:

OTü. /-d-/ > Kuz., Ort., Gün. [-j-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ödläk “öğle” Rä V368b	-	-	[ujlE], [ujlEn] [ujli]	[ujlE]

/d/ ünsüzü, ağızlarda görülen geçmiş zaman eki *–dı/-di* ile çokluk eki *–lar/-ler* arasındaki durumlarda ötümlü, yan ünsüz [ɬ] sesine dönüşür.

OTü. /-d-/ > Kuz., Ort., Gün. [-ɬ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
aldılar “aldılar”	[AɬɬAP]	[AɬɬAP]	[AɬɬAP]	[Aɬd⌡ɬAP]

/d/ ünsüzü, ötümlü, genizsil, dişeti /n/ ünsüzüne geliştiği birkaç örnek de mevcuttur.

OTü. /-d-/ > Kuz., Ort., Gün. [-n-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
amtı “şimdi” ED 156b	[Σ⌠⌡nd⌡] [Σ⌠imdi]	[Σ⌠⌡md⌡] [Σ⌠⌡nd⌡] [Σ⌠imd⌡]	[Σ⌠imdϑi] [Σ⌠ini], [⌡⌠inni]	[Σ⌠imdϑi]

Çıkma eki *–dan*’daki /d/ ünsüzü, genizsil, dişeti /n/ ünsüzüne gelişmiştir.

OTü. /-d-/ > Kuz., Ort., Gün. [-n-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ondan “ondan”	-	[□nnAn] [□nAn]	[AnnAn] [□nnAn]	[□ndAn]

/d/ sesi kelime başında Orta ve özellikle Güney ağızlarında bazen damaksılaşmış /d/ sesi olarak kullanılmaktadır. Aynı damaksılaşma olayı kelime içi ve sonundaki /d/’de tespit edilmiştir.

OTü. /d-/ > Ort., Gün. [d-], [dʑ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
tä- “demek” Rä V467b	[dE-], [di-]	[dE-], [dʑE-] [di-], [dʑi-]	[dE-], [dʑE-] [di-], [dʑi-]	[dE-]
dädä “dede” ED 451a, Rä V134b	-	[dEdE]	[dEdE], [dʑEdE] [dʑEdʑE]	[dEdE]

Arapça, Farsça ve Rusça alıntılarda /d/ sesi kelime başında Orta ve özellikle Güney ağızlarında bazen damaksılaşmış kullanılmaktadır. Aynı damaksılaşma olayı kelime içi ve sonundaki /d/’de tespit edilmiştir.

F. *dâna* “tane” > Gün. [dʑEnE]
A. *ders* “ders” > Ort., Gün [dʑEPs], Gün. [dʑErs]
A. *edebiyyât* “edebiyat” > Ort. [edʑEbijAt], [edʑibijAt]

4.2.1.2.3. /g/ ünsüzü

Ortak Türkçe /g/ sesi ötümlü, süreksiz, patlayıcı, ön damak ünsüzüdür. Ortak Türkçede /g/ kelime başında yoktur. İncelediğimiz ağızlarda kelime içi ve sonu /g/ sesi farklı gelişmeler göstermektedir.

Kelime içinde

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında /g/ iki ünlü arasında genel olarak korunmuştur. Ancak bunun yanısıra farklı gelişmeler de göstermiştir. Bu gelişmelerden biri Eski Türkçe /g/’nin iki ünlü arasında eriyip düşmesidir. iki ünlü arasında /g/ sesinin yumuşaması ve daha sık olarak söyleyişte bunun ikinci aşaması olarak eriyip düşmesi Oğuz grubuna has bir özelliktir. Örneğin *yägirmi* “yirmi” kelimesinde /g/, her üç ağızda korunmakla birlikte Güney ağzında iki örnekte düştüğünü tespit ediyoruz. Her üç ağızda *yügür-* “koşmak” ve *tägirmän* “değirmen” kelimelerinde /g/ ünsüzü sıfırlanmış, Güney ağzında *kögüs* “göğüs” kelimesinde de ötümsüzleşmiştir.

OTü. /-g-/ > Kuz., Ort. [-˩-] ~ [-]; **Gün.** [-˩-] ~ [-k8-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.

bägän- "beğenmek" Rä V68a	-	[bE|En-]	[bE|En-]	[bE|En-]
kögüs "göğüs" ED 714a	-	-	[k□kʁ\s]	[k□kys]
ögäy "üvey" ED 119b	-	[□|i]	-	[œ|Ej]

OTü. /-g-/ > Kuz., Ort., Gün. ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
tägirmän "değirmen" ED 486b	-	-	[dʕEPmEn]	[dE|iPmEn]
yägirmi "yirmi" ED 915	-	[j\g\r\◊m] [j\g\P\m] [j\g\◊P\m] [j\g\◊Pm] [j\g\rm\] [j\gP\◊m] [j\◊gP\m] [j\P\◊m] [\g\P\m]	[j\g\r\◊m] [j\g\P\m] [j\g\◊P\m] [j\g\◊Pm] [j\gP\m] [j\P\m], [jig\Pm] [j\Pmi], [jiPmi] [\g\P\◊m]	[jigiPmi]
yügür- "koşmak" ED 914b	[δZuP-], [δZyP-]	[δZuP-], [juP-]	[juP-], [juPu-] [j←P-], [jyPu-]	[jyr-]

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında ve Standart Kırım Türkçesinde Kıpçak grubunun bir özelliği olan *–ägü- > -äç* gelişmesi tespit edilmiştir. Bu gelikşmenin bir sonraki aşaması olan *–ägü- >* - [-□ç], [-ç-], [-□-], [-u] gelişmeleri tespit edilmiştir. Bunlar Ortak Türkçe *küdägü* "damat", kelimesinde tespit edildiyse de daha sık görülür ve "beraber" anlamını verir. Bu tür gelişme daha çok Kuzey ağızları için geçerli olsa da uzun süreli etkileşimden dolayı Orta ve Güney ağızlarında da bu gelişmeye rastlarız. Ayrıca, Güney ağızlarında *tägül* "değil" kelimesinde /g/'nin eriyip düştüğü tespit edilmiştir.

OTü. /-ägü-/ > Kuz. [-Eu]; **Ort.** [-Eu]; **Gün.** [-Eu] ~ [-Eç] ~ [-E÷]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
birägü "birisi, birlikte" ED 364a	-	[b\PEu], [b\◊PEu]	[b\rEu], [b\PEu]	[b\PEv]
äkägü "ikisi de" ED 105b	-	[ekuE]	-	[ekEv]
küdägü "damat" ED 703a	-	[cijEu]	[cijE÷]	[cijEv]
tägül "değil" ED 480a	[dE|il]	[dEg\l], [dEg\◊l] [dE|il], [dugul]	[dEg\l], [dE|il] [dʕEji], [dEjil] [dil], [dʕil]	[dE|il]

-Kg- durumunda

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında /g/ sesi *-Kg-* durumunda *yänga* “yenge”, *örgän-* “öğrenmek”, *kirgüz-* “girdirmek” gibi kelimelerde Ortak Türkçedeki biçimini korumuştur. *kirgüz-* “girdirmek” fiili Orta ağzında iki farklı biçimiyle kullanılmaktadır. İkinci biçimde ise /g/ sesinin eriyip düştügü tespit edilmiştir. Diğer kelimelerde /g/’nin farklı gelişmeler gösterdiğini görebiliriz. Örneğin, Oğuz grubunun özelliği olarak /g/ *kärgäk* “gerek” kelimesinde her üç ağızda düzenli bir şekilde düşmüş gözükmektedir.

OTü. /-g-/ > Kuz. [-g-] ~ [-ˈ-] ~ ø; **Ort.** [-g-] ~ [-ˈ-] ~ ø; **Gün.** [-g-] ~ [-ˈ-] ~ ø

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
kärgäk “gerek” ED 742a	[cEPEc]	[ˈEPEˈ], [ˈEPEc] [cEPEg], [cEPEc]	[ˈEPEc], [cEPEc]	[cEPEk]
kirgüz- “girdirmek” Rä V271b	-	[k͡Pg͡z-], [ciP͡t-]	-	[kiPˈiz-]
yängä “yenge” ED 950a	-	[jEŋˈE]	[enɵˈE], [iŋˈE] [jEnˈE]	[jEŋˈE]

-gK- durumunda

ögsüz “öksüz” kelimesinde /g/ ünsüzü gerileyici benzeşme sonucunda ötümsüzleşerek /k/ sesine gelişmiştir.

OTü. /-g-/ > Kuz.; Ort.; Gün. [-k-]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
ögsüz “öksüz” ED 116b	-	[□ks͡z]	-	[œcsyz]

Kelime sonunda

Tek heceli kelimelerde

İncelediğimiz ağızlarda tek heceli kelimelerin sonunda /g/ sesi çok az örnekte tespit edilmiştir. Standart Kırım Türkçesinde *täg-* “değmek” kelimesinde /g/>/y/ değişmesi gözükürken, yalnız Güney ağzında tespit ettiğimiz *täg-* “değmek” kelimesinde /y/’nin eriyip düştüğünü de görebiliriz: /g/>/y/ ~ ø.

OTü. /-g-/ > Gün. [g] >[y] ~ ø

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
täg- “değmek” ED 476a	-	-	[ti-]	[tEˈ-]

Birden çok kelimelerin sonunda

-Vg durumunda

Birden çok kelimelerin sonunda Ortak Türkçe /g/ sesinin her edebî dilde, hem de Kırım ağızlarında düzenli olarak düştüğünü görebiliriz.

OTü. /-g-/ > Gün. [g] >[y] ~ ø

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
äblig "evli" ED 10a	-	[evli]	-	[evli]
älig "el" ED 140b	-	[el]	[el]	[el]
ölüg "ölü" ED 142a	-	[□li], [□l←]	[□ɬi], [□l←]	[œly]
tirig "diri" ED 543b	-	[t\P\ʲ]	-	[tiPi]

tög- "dövmek" fiilinde Standart Kırım Türkçesinde ve Güney ağzında /g/ ünsüzü olduğu gibi korunmuştur. İncelediğimiz metinlerde *kiçig* "küçük" gibi kelimelerde /g/'nin ötümsüz /k/'ye dönüştüğü tespit edilmiştir. Standart Kırım Türkçesinde ve Kırım'ın tüm ağızlarında rastladığımız *kiçig* "küçük" kelimesinin [cytʃyk] şekli, uzun süre sürgün yerlerinde Özbek Türkçesi etkileşiminden kaynaklanan bir örnek oldüğü tespit edilmiştir.

OTü. /-g/

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
tög- "dövmek" ED 477a	-	-	[dɘoʃ|-]	[doʃ|-]
kiçig "küçük" ED 696a	-	[k\tʃuk], [kutʃuk]	[k\tʃuk], [kutʃ←] [kutʃug], [kɞutʃ←|] [kutʃuk], [kutʃ←c] [kɞutʃɞyk], [k←ʧtʃu7k] [kytʃy|], [cɞ←tʃɞ←c]	[cytʃyk]

4.2.1.2.4. /γ/ ünsüzü

Ortak Türkçe /γ/ ünsüzü süreksiz, patlayıcı, art damak, ötümlü ünsüzdür. /γ/ ünsüzü Ortak Türkçede kelime başında bulunmaz.

Kelime içinde

-VγV- durumunda

Eski Türkçe /γ/ ünsüzü, Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında iki ünlü arasında genel olarak korunmuşsa da bazen /v/ sesine dönüşmüş veya düşmüştür.

OTü. /-γ-/ > Kuz.; Ort. [-Γ-] ~ ø; **Gün.** [-Γ-] ~ ø; [-Ξ-] ~ ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qaγur- "kavurmak" ED 612a	-	[ΞAur-]	-	[qAvur-]
toγan "akraba" ED 470b	-	[t□ΓAn]	-	[tuvΓAn]
yıγıl- "yığılmak" ED 901b	-	[j\q\ɬ-], [j\qɬ-]	[j\Ξ\ɬ-], [δZ\j\ɬ-]	[j\q\ɬ-]
yalγa- "yalamak" ED 926b	-	-	[jAłA-]	[jAłA-]
saγ "sağ" ED 803a	[sAΓ], [sA]	[sAΓ], [sA], [sAv]	[sAΓ], [sA]	[sAΓ]

Ortak Türkçe kelime içi /γ/ ünsüzü, yaγ- "yağmak" kelimesinde Orta ağızında ötümlü, yarı ünlü, çift dudak [ç] sesine dönüşmüştür.

OTü. /-γ-/ > Kuz.; **Ort.** [-ç-] ~ ø; **Gün.**

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
yaγ- "yağmak" Rä V 177b	-	[jAu-], [jAç-]	-	[jAΓ-]

/γ/ ünsüzü açılma süreci sonucunda Kırım ağızlarında daha zayıf, ötümlü, yarı ünlü /y/ sesine dönüşmüştür. Ama bunun yanısıra *sıγır* "sığır" kelimesinin daha çok Kuzey ağızlarında yaygın olan /y/'li şekli yanında Standart Kırım Türkçesinde ve Orta ile Güney ağızlarında kelimenin Eski Türkçe şekli korunmuştur. *ödläk > öğle* "öğle" kelimesindeki /γ/ sesi ise, Standart Kırım Türkçesinde ve ağızların tümünde zayıf /y/ sesine dönüşmüştür.

OTü. /-γ-/ > Kuz.; Ort.; Gün. [-Γ-] ~ [-j-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
sıγır "sığır" ED 814b	-	[s\Γ\P]	[s\Γ\P]	[s\Γ\P]
ödläk "öğle" Rä V368b	-	-	[ujlE], [ujlEn] [ujli]	[ujlE]

İncelediğimiz ağızlarda açılma sürecinin son aşaması olarak iki ünlü arasında /γ/ sesinin düşmesi tespit edilmiştir. Kıpçak özellikli Kuzey ağzının etkisiyle bu olaya Güney ağızlarında da rastlanır.

OTü. /-γ-/ > Kuz. [-Γ-] ~ **Ort.** [-Γ-] ~ ø; **Gün.** [-Γ-] ~ ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.

a‾ɣır “ağır” TT 171, ED 88b	[AΓ\◊P], [AΓ\P]	[AΓ\P]	[AΓ\P]	[AΓ\P]
a‾ɣız “ağız” TT 171, ED 98a	-	[Auz]	[AΓ\z], [AΓz]	[AΓ\z]
qaɣur- “kavurmak” ED 612a	-	[ΞAur-]	-	[qAvuP-]
oɣul “oğul” ED 83b	[□Γɬ]	[□Γɬ], [□Γuɬ]	[□Γɬ]	[□Γuɬ]
soɣık “soğuk” ED 808a	-	[su‾q]	[su‾q]	[suvuq]
taqıɣu, taɣuq “tavuk” ED 468a	-	[tAuq]	-	[tAvuq]
tuɣul- “doğmak” Rä V483a	[d□Γ\ɬ-], [d□Γ\◊ɬ-]	[d□Γ\ɬ-], [d□Γuɬ-]	[d□Γ\ɬ-], [d□Γuɬ-]	[d□Γuɬ-]

-ɣK- durumunda

incelediğimiz ağızlarda /ɣ/ -ɣK- durumunda genel olarak korunmuştur. Ancak /l/ ünsüzünün etkisiyle eriyip düştüğü örnekleri de vardır.

OTü. /-ɣ-/ > Kuz. [-Γ-] ~ **Ort.** [-Γ-] ~ ø; **Gün.** [-Γ-] ~ ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
buɣday “buğday” ED 312b	-	-	[b□dAj], [b□ΓdAj] [buΓdAj]	[b□ΓdAj]
oɣlan “oğlan” ED 85b	[□ΓɬAn]	[□ΓɬAn]	[□ΓɬAn] [□ɬAn], [uΓɬAn]	[□ΓɬAn]
yaɣmur “yağmur” ED 903b	-	[jAun]	-	[jAΓmuP]

Kıpçak özellikli Kuzey ve Orta ağızlarında *baɣla-* “bağlamak” kelimesinde /ɣ/ sesinin daha zayıf /y/ sesine dönüştüğünü görebiliriz.

OTü. /-ɣ-/ > Ort. [-Γ-] ~ [-j-]; **Gün.** [-Γ-] ~ [-j-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
baɣla- “bağlamak” ED 314b	-	[bAΓɬA-], [bAjlα-]	[bAΓɬA-] [bAjlα-], [bAΓɬ\-]	[bAΓɬA-]

-Kɣ- durumunda

incelediğimiz ağızlarda /ɣ/ sesi -Kɣ- durumunda sistemli bir şekilde düşmüş bulunmaktadır. Bazı kelimelerde Ortak Türkçedeki bu ses özelliğini korumuştur. Ancak her üç ağızda da *qısɣa* “kısa” gibi kelimelerin /ɣ/ sesli yerine ötümsüz /q/’lı ve sızıcı /Ξ/, sızıcı ve daha ötümsüz /Ξ8/’li şekilli örnekleri tespit edilmiştir.

Ayrıca, Güney ağzında *qısγa* “kısa” kelimesindeki /γ/ sesinin düğtüğü de görülmüştür.

OTü. /-γ-/ > Ort. [-q-]; **Gün.** [-q-] ~ [-Ξ-] ~ [-Ξ8-] ~ ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qa͡zγan “kazan” TT 173, ED 682a	-	[qAzAn]	-	[qAzAn]
qısγa “kısa” ED 381b	-	[q\sqA]	[Ξ8\sΞA], [Ξ\sA]	[q\sqA]
satγın “satılmış” ED 800a	-	[sAtq\ŋ]	-	[sAtq\n]
yapurγaq “yaprak” ED 879b	-	-	[jApPAΞ]	[jApPAq]
yımırtγa “yumurta” ED 938a	-	[j\m\PtA]	[jumurtA]	[jumuPtA]

Kelime sonunda

Tek heceli kelimelerin sonunda

Tek heceli kelimelerin sonunda /γ/ sesi genel olarak korunmuştur. Orta ve kısmen Güney ağızlarında *saγ* “sağ, sâlim” kelimesinde /γ/ sesinin [u] ünlüsüne dönüştüğünü görebiliriz. Yine Orta ve Güney ağızlarında *saγ* “sağ, sâlim”, *sıγ-* “sığmak” kelimelerinde /γ/ sesi ötümsüzleşerek [Ξ] sesine ve daha ötümsüzleşrek [Ξ8] sesine gelişmiştir. Orta ve Güney ağızlarında *yıγ-* “yığmak” kelimesindeki /γ/ sesi açılma süreci neticesinde daha zayıf /γ/>/y/ değişmesi görülmektedir.

OTü. /-γ/ > Kuz. [-Γ]; **Ort.** [-Γ] ~ [-u] ~ [-Ξ] ~ [-j]; **Gün.** [-Γ] ~ [-u] ~ [-Ξ] ~ [-Ξ8] ~ [-j]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
***bā͡, ba͡γ** “bağ, sargı” ED 310b, Rä V53a	-	[bAΞ]	[bAj]	[bAΓ]
saγ “sağ, sâlim” ED 803a	[sAΓ]	[sAΓ], [sAu]	[sAΓ], [sAΞ] [sAu]	[sAΓ]
saγ- “sağmak” ED 804b	-	-	[sAΓ-]	[sAΓ-]
sıγ- “sığmak” Rä V418a	-	-	[s\◊Ξ8-], [s\Γ-]	[s\Γ-]
ta͡γ “dağ” ED 463	-	[dAΓ]	[dAΓ]	[dAΓ]
tuγ- “doğmak” ED 465	[d□Γ-]	[d□Γ-]	[d□Γ-]	[d□Γ-]

yıγ- “yığmak” ED 897a	-	[j\Γ-], [δZij-]	[j\Γ-], [δZ\j-] [δZij-]	[δZ\j-]

Kelime içinde

OTü. /-γ-/ > Kuz. [-] ; **Ort.** [-]; **Gün.** [-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
saγlıq “sağlık” ED 809a	[sAɬ\Ξ]	[sAvɬuΓ]	[sA\ɬ\k] [sAuɬ\Ξ] [sAɬ\Γ], [sAuɬ\q] [sAuɬuΞ]	[sAΓɬ\q]

Birden çok heceli kelimelerin sonunda

Ortak Türkçe birden çok heceli kelimelern sonunda /γ/ sesi, bugünkü Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında genel olarak düşmüştür. /γ/ sesi Orta ve Güney ağızlarında ötümlüleşerek /Γ/ sesine dönüşmüştür.

OTü. /-γ/ > Kuz. [-] ~ ø; **Ort.** [-] ~ ø; **Gün.** [-Γ] ~ ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
aşaγı “aşağı” Rä V51a	-	-	[AΣ⌈A], [AΣ⌈AP\] [AΣ⌈A⌉]	[AΣ⌈AΓ\]
qapıγ “kapı” ED 583a	-	[qAp\], [qAp\◊]	[ΞApi], [ΞAp\] [ΞApu], [qAp\]	[qAp\]
sa⌉rıγ “sarı” TT 174, ED 848a	-	-	[sAP\], [sAP\Γ]	[sAP\]
ya⌉şlıγ “gençlik” ED 978a	-	[jAΣ⌈ɬ\Γ]	[jAΣ⌈ɬ\Γ]	[jAΣ⌈ɬ\q]

aşaγı “aşağı” kelimesindeki /γ/ sesi Güney ağzında ötümlü tek vuruşlu /P/’ye dönüştüğünü görebiliriz. Eski Türkçe yön eki *-garu/-gärü*, incelediğimiz metinlerde bu tek örnekte görülmüştür. Aynen [juAP\], [juqAP] “yukarı” kelimesinde olduğu gibi ekin Güney ağzında korunduğu tespit edilmiştir.

OTü. /-γ/ > Gün. [-P] ~ ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
aşaγı “aşağı” Rä V51a	-	-	[AΣ⌈A], [AΣ⌈AP\] [AΣ⌈A⌉]	[AΣ⌈AΓ\]

4.2.1.3. Sızıcılar (Frikatives) /s, h, δ, z, ş/

4.2.1.3.1. Ötümsüzler

4.2.1.3.1.1. /s/ ünsüzü

Eski Türkçe ötümsüz, sızıcı, dişeti sesi olan /s/, kelimenin her konumunda bugünkü Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında korunmuştur. Yalnız bazı kelimelerde /s/'nin ikizleşmesi tespit edilmiştir.

OTü. /s-/ > Kuz., Ort., Gün. [s-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
saç "saç" ED 794a	-	[sAtʃ]	[sAtʃ]	[sAtʃ]
säb- "sevmek" ED 784b	-	[seç-]	[sEv-]	[sEv-]
säkiz "sekiz" ED 823b	-	[sEk\s], [sEk\◊z] [sEcis], [sEciz]	[sEk\s], [sEcis] [sEciz], [siciz]	[sEciz]
soŋ "sonra" ED 832b	[s□n], [s□ŋ]	[s□n], [s□ˉ\n] [s□ŋPA], [s□ŋ]	[son], [s□n] [sϑ□n], [s□nϑ] [s□ŋ], [s□nPA] [s□ˉ\ŋ]	[s□ŋ]
su¯\b "su" TT 180, ED 783a	-	[su]	[su], [suç]	[su]

Orta ve özellikle Güney ağızlarında kelime başında /s/ sesi bazı örneklerde /s/> /sϑ/ şeklinde daha ötümsüzleşmiş görülmektedir.

OTü. /s-/ > Ort. [s-] ~ [sϑ]; **Gün.** [s-] ~ [sϑ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
siz "siz" ED 860a	[s\z], [siz]	[s\s], [s\◊s] [sϑ\◊sϑ], [s\z] [s\zϑ], [s\◊z], [siz]	[s\s], [s\z] [sϑ\◊sϑ], [sis], [siz]	[siz]
sıq- "sıkmak" ED 804b-805a Rä V415b	-	[sϑ\t-]	[s\Ξϑ-], [sϑ\Ξϑ-]	[s\q-]

Orta ve özellikle Güney ağızlarında kelime içi ve sonunda /s/ sesi bazı örneklerde /sϑ/ olarak damaksılaştığı görülmektedir.

OTü. /s-/ > Ort. [-s-] ; **Gün.** [-sϑ-], [-sϑ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
küntüz "gündüz" ED 729b	-	-	[kundusϑ]	[kunduz]
söz "söz" Rä V430b	-	[so◡sϑ], [so◡z] [so◡zϑ], [s□zϑ] [s□s], [s□z]	[so◡z] [so◡zϑ], [s□z]	[so◡z]
ös- "büyümek" ED 241a	-	-	[□sϑ-]	[□s-]

Kelime içinde

OTü. /-s-/ > Kuz., Ort., Gün. [-s-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.

istä- “istemek” ED 243a	[stE-], [isti-]	[istE-]	[istE-]	[istE-]
qısγa “kısa” ED 381b	-	[q\sqA]	[Ξ8\sΞA], [Ξ\sA]	[q\sqA]
toqso┐n “doksan” ED 473b	-	[d□ΞsAn] [d□qsAn]	[d□ΞsAn]	[d□qsAn]
yastuq “yastık” ED 974a	-	[jAst\◊q], [jAs8t8\◊q**8**]	[jAst\Ξ], [jAst8\Ξ8]	[jAst\q]
yüksäk “yüksek” ED 915b	-	[juksEc], [j←ksEc] [□ksEc]	[□ksEc]	[jycsEk]

Kelime sonunda

OTü. /-s/ > Kuz., Ort., Gün. [-s]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
as- “asmak” ED 240b	-	[As-]	[As-]	[As-]
bas- “basmak” ED 370b	-	[bAs-]	[bAs-]	[bAs-]
käs- “kesmek” ED 748b	[cEs-]	[cEs-], [cEs8-]	[cEs-]	[cEs-]

Güney ağızlarında kelime içi /s/ sesinin ötümlü /z/’ye geliştiği tespit edilmiştir.

OTü. /-s/ > Kuz., Ort., Gün. [-s]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
nä asıl “nasıl”	[nAs]	[nAs], [nAs\ɬ] [nAz], [nAz**8**]	[nAs], [nAz] [nAs\ɬ], [nAz8]	[nAs\ɬ]

4.2.1.3.1.2. /h/ ünsüzü

Ortak Türkçe /h/ sesi ötümsüz, art damak, sızıcı bir ünsüzdür. Ortak Türkçe /h/ sesi yalnız kelime başında bulunur. Kırım Türkçesinde ve Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kelime başı /h/ ünsüzü sıfırlanmıştır.

OTü. /h- / > Kuz., Ort., Gün. ø

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
ha┐z “az” TT 173	[Az]	[Az]	[Az], [Az8], [As]	[Az]
hu┐r- “vurmak” TT 179, ED 330b	-	[uP-], [vuP-]	[uP-], [vur-], [vuP-]	[uP-]

4.2.1.3.1.3. /ş/ ünsüzü

/ş/ sesi ötümsüz, sızıcı, diş eti-damak sesidir. Ortak Türkçede yalnız kelime içinde ve sonunda bulunur. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında /ş/ sesi kelimenin her konumunda özelliğini korumuştur.

Kelime içinde

-VşV- durumunda

OTü. /-ş-/ > Kuz., Ort., Gün. [-Σ-]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
bışur- "pişirmek" ED 383b	-	[pȣ⟩Σ⟩◊P-] [pȣ⟩◊Σ⟩ȣ⟩P-] [pȣ⟩◊Σ⟩iP-] [pȣ⟩◊Σ⟩P-]	[p⟩Σ⟩P-],[pȣiΣ⟩iP-] [p∞⟩Σ⟩P-] [pȣ⟩◊Σ⟩iP-] [pȣ⟩◊Σ⟩P-] [pȣ⟩Σ⟩iP-] [pȣ⟩◊Σ⟩ȣ⟩P-] [pȣ⟩◊Σ⟩P-]	[piΣ⟩iP-]
äşid- "işitmek" ED 157b	[eΣ⟩t-], [eΣ⟩ȣ⟩◊t-]	[eΣ⟩t-], [eΣ⟩ȣ⟩◊t-]	[eΣ⟩it-], [⟩Σ⟩it-] [iΣ⟩it-]	[eΣ⟩it-]
kişi "kişi" ED 752b	-	-	[ciΣ⟩i]	[ciΣi]

-şK- durumunda

OTü. /-ş-/ > Kuz., Ort., Gün. [-Σ-]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
başqa "başka" Rä V65a	[bAΣ⟩ΞA] [bAΣ⟩qA]	[bAΣ⟩ΞA] [bAΣ⟩qA]	[bAΣ⟩ΞA] [bAΣ⟩kA] [bAΣ⟩qA]	[bAΣ⟩qA]
işlä- "işlemek" ED 262a	-	[iΣ⟩lE-], [iΣ⟩li-]	[iΣ⟩lE-], [iΣ⟩li-]	[iΣ⟩lE-]
taşla- "atmak" ED 564b	-	[tAΣ⟩łA-]	[tAΣ⟩łA-]	[tAΣ⟩łA-]

-Kş- durumunda

OTü. /-ş-/ > Kuz., Ort., Gün. [-Σ-]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
aqşam "akşam" ED 96b	-	[AΞΣ⟩Am] [AqΣ⟩Am]	[AΞΣ⟩Am] [AqΣ⟩Am]	[AqΣ⟩Am]
yaqşı⁀ "iyi" ED 908a	[jAΞΣ⟩] [jAΞΣ⟩⁀]	[jAΞΣ⟩] [jAΞΣ⟩⁀]	[jAΞΣ⟩]	[jAqΣ⟩]

Kelime sonunda

-Vş- durumunda

Kelime sonunda -Vş- durumunda /ş/ ünsüzü gelen olarak korunduysa da, yalnız Güney ağızlarında *bäş* "beş" ve *yaş* "genç" kelimelerinde diş eti-damak sızıcı,

ötümlü bir ses olan [Z]'ye gelişmiştir. Yine *yaş* "genç" kelimesinde /ş/ sesi ötümsüz, süreksiz, patlayıcı /t/ sesine geliştiği tek örnekte görebiliriz.

OTü. /-ş/ > Kuz. [-Σ]; **Ort.** [-Σ]; **Gün.** [-Σ] ~ [-Z] ~ [-t]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
a‾ş "aş" TT 172, ED 253b	-	[AΣ⌈]	[AΣ⌈]	[AΣ⌈]
bäş "beş" ED 376a	[bƐΣ⌈]	[bƐΣ⌈]	[bƐΣ⌈], [bƐZ] [biΣ⌈]	[bƐΣ⌈]
i‾ş "iş" TT 182, ED 254a	[iΣ⌈]	[iΣ⌈], [iΣ⌈ȣ]	[iΣ⌈], [iʃ]	[iΣ⌈]
qarında‾ş "kardeş" ED 662a	-	[ΞAPdAΣ⌈] [qAPdAΣ⌈] [kAdA]	[ΞAPdAΣ⌈] [qAPdAΣ⌈] [kAdE], [kAdE]	[qArdAΣ⌈]
yabaş "yavaş" ED 880a	-	[jAvAΣ⌈]	[jAvAΣ⌈]	[jAvAΣ⌈]
ya‾ş "genç" ED 975b	[jAΣ⌈]	[jAΣ⌈]	[jAΣ⌈], [jAZ] [jA‾Σ⌈], [jAt]	[jAΣ⌈]

4.2.1.3.2. Ötümlüler /δ, z/

4.2.1.3.2.1. /δ/ ünsüzü

Ortak Türkçe /d̲/ sesi ötümlü, sızıcı, dişler arası bir sestir. Ortak Türkçenin ses düzeninde kelime içi ve sonunda bulunan bu ses, Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında düzenli olarak /y/'ye dönüşmüştür.

Kelime içinde

OTü. /-d̲-/ > Kuz., Ort., Gün. [-j-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ad̲rıl- "ayrılmak" ED 68b	-	[Aj⟩P⟩ɬ-]	[AjP⟩ɬ-]	[AjP⟩ɬ-]
bad̲ram "bayram" ED 308a	-	[bAjrAm]	[bAjPAm]	[bAjPAm]
bäd̲ük "büyük" ED 302b	[bijuk]	[bij←k], [buj←k] [bujuk], [b←j⟩c] [b←juc], [b←j←k]	[bij←k], [b□j⟩k] [b□jug], [bujuk] [buj←k], [bujyk] [b←juc], [b←j←k] [b←jyc], [byjyk]	[byjyk]
sıd̲ır- "sıyır-" ED 802b	-	[su‾P-]	-	[s⟩j⟩r-]
ud̲ıqla‾- "uyumak" ED 49b	-	[juƎɬA-], [juqɬA-]	[juƎɬA-]	[juqɬA-]

Kelime sonunda

OTü. /-d/ > Kuz., Ort., Gün. [-j]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bo‿d “boy” ED 296b	-	[b□j]	[b□j]	[b□j]
kä‿d- “giymek” ED 700b	-	[cij-]	[ˈi-], [ˈij-], [cij-]	[cij-]
tod- “doymak” ED 451a	-	-	[t□j-]	[t□j-]
yad- “yaymak” ED 883b	-	-	[jAj-]	[δZAj-]
yod- “bozmak, kaybetmek” ED 885b	-	-	[δZ□j-]	[δZ□j-]

4.2.1.3.2.2. /z/ ünsüzü

/z/ ötümsüz, sızıcı, dişeti bir ünsüzdür. Ortak Türkçede kelime başında /z/ bulunmaz. /z/ sesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında özelliğini genel olarak korumuştur. /z/’nin ötümsüz ünsüzlerle yanyana olma dırımlarında ve kelime sonu konumunda /z/>/zϞ/>/s/ şeklinde ötümsüzleştiğini görebiliriz.

Kelime içinde

OTü. /-z-/ > Kuz., Ort., Gün. [-z-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qa‿zγan “kazan” TT 173, ED 682a	-	[qAzAn]	-	[qAzAn]
uzaq “uzak” ED 283a	-	[uzAq]	[uzAΞ]	[uzAq]

Kelime içinde Orta ve özellikle Güney ağızlarında /z/ sesi kelime sonunda damaksılaşmış [-zϑ-] olarak tespit edilmiştir. Bu damaksılaşma sadece ince ünlülerle yanyana bulunma durumlarındaki /z/ sesinde tespit edilmiştir.

OTü. /-z-/ > Ort., Gün. [-zϑ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
kö‿z “göz” TT 184 ED 756b	[k□z]	[g□z], [k□z]	[g□z], [koʃzϑ]	[kœz]
ö‿z “öz” TT183 ED 278a	[oʃz], [□z]	[oʃzϑ], [oʃz], [□z]	[œz], [oʃzϑ] [oʃz], [□z]	[œz]

Kelime sonunda

OTü. /-z/ > Kuz. [-z]>[-zˠ]>[-s]>[-sˠ]; **Ort.** [-z]>[-zˠ]>[-s]>[-sˠ]; **Gün.** [-z]>[-zˠ]>[-s]>[-sˠ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ha꞉z "az" TT 173	[Az]	[Az]	[Az], [Azˠ], [As]	[Az]
bi꞉z "biz" TT183, ED 388a	[b\z], [bis], [bˠ\zˠ]	[b\z], [bis], [bi‹s] [b\zˠ, [b\◊zˠ]	[b\z], [bis] [bizˠ], [b\◊sˠ], [b\zˠ]	[biz]
boγuz "boğaz" ED 322a	-	[b□ΓAs], [b□ΓAz]	[b□ΓAz]	[b□ΓAz]
toquz "dokuz" ED 474b	-	[d□Ξ\z], [d□Ξuz] [d□q\z], [dˠ□Ξˠ\sˠ] [d□q\s], [d□q\sˠ] [d□q\◊sˠ], [dˠ□qˠ\zˠ]	[d□Ξ\z], [d□Ξuz] [d□q\z], [d□Ξ\s] [d□q\s], [d□Ξus]	[d□quz]
säkiz "sekiz" ED 823b	-	[sEk\s], [sEk\◊z] [sEcis], [sEciz] [sEk\◊sˠ]	[sEk\s], [sEcis] [sEciz], [siciz] [sEk\sˠ]	[sEciz]

Orta ve özellikle Güney ağızlarında /z/ sesi kelime sonunda ötümsüz ünsüzlerle yanyana olma bazı durumlarında /z/>/zˠ/>/s/ şeklinde ötümsüzleşmiş, bazı durumlarda da [-zʕ] olarak damaksılaşmıştır. Bu damaksılaşma çoğunlukla ince ünlüden sonra gelen /z/ sesinde tespit edilmiştir.

OTü. /-z/ > Ort. [z]>[zˠ]>[s]>[-sˠ]; [-zʕ]; **Gün.** [z]>[zˠ]>[s]>[-sˠ]; [-zʕ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
kö꞉z "göz" TT 184 ED 756b	-	[k□z], [k□zʕ]	[g□z], [koʃzʕ]	[koʃz]
küntüz "gündüz" ED 729b	-	[kunduz] [kunduzˠ]	[kunʕdiz] [cynd←s] [kunʕdiz] [kundusʕ]	[cyndyz]
küz "güz" ED 757b	-	[kus], [kuz]	[k←zʕ], [kyz]	[kyz]
säkiz "sekiz" ED 823b	-	[sEk\s], [sEk\◊z] [sEcis], [sEciz] [sEk\◊sˠ]	[sEk\s], [sEcis] [sEciz], [siciz] [sEk\sˠ]	[sEciz]
siz "siz" ED 860a	[s\z], [siz]	[s\s], [s\◊s] [sˠ\◊sˠ], [s\z] [s\zˠ], [s\◊z], [siz]	[s\s], [s\z] [sˠ\◊sˠ], [sis], [siz]	[siz]
sö꞉z "söz" ED 860b	-	[s□s], [s□z] [soʃsʕ], [soʃz] [soʃzʕ]	[s□zˠ], [soʃzʕ] [soʃz]	[sœz]
***tēz**, **täz** "tez, çabuk" Rä V477a	-	[tEz], [tʕEs] [tiz]	[tEs], [tEz] [tʕEzʕ]	[tEz]

4.2.3. Burunsular /m, n, ñ, ŋ/

4.2.3.1. /m/ ünsüzü

/m/, çift dudak, burunsul, ötümlü bir ünsüzdür. Ortak Türkçede /m/ sesi yalnız kelime içinde ve sonunda bulunmaktadır. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında /m/ sesi kelime içinde ve sonunda genellikle özelliğini korumuştur. Yalnız Eski Türkçe *amtı* ⁷ "şimdi" kelimesinde Kırım ağızlarında düzenli bir şekilde gerileyici benzeşme olayı neticesinde /m/>/n/ değişmesi meydana gelmiştir. Kelime içinde /m/ sesi ötümlü, genizsil, art damak /ŋ/ sesine geliştiği örnekler de vardır.

Kelime içinde

-VmV- durumunda

OTü. /-m-/ > Kuz., Ort., Gün. [-m-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bamuq "pamuk" ED 22b	-	[pAm͡Ξ] [pAm͡q] [pAm͡◊q]	[pAm͡Ξ] [pAmuq]	[pAmuq]
tamır "damar, kök" ED 508a	-	-	[tAm͡P], [tAm͡◊P] [tAmuP]	[tAm͡P]

-mK- durumunda

ÖTü. /-m-/ > Kuz., Ort., Gün. [-m-] ~ [-n-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
amtı "şimdi" ED 156b	[end͡], [end͡◊]	[endE], [end͡] [end͡◊], [endi] [endɘi], [endi‾]	[end͡] [endi], [endɘi] [e‾ndi]	[endi]

-Km- durumunda

OTü. /-m-/ > Kuz., Ort., Gün. [-m-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
altmış "altmış" ED 130b	[Aɬtm͡Σʃ]	[Aɬtm͡Σʃ]	[Aɬtm͡Σʃ]	[Aɬtm͡Σʃ]
ätmäk "ekmek" ED 60a	-	[□tmEk], [□tmEc] [□tɘmEc]	[etmEk], [etmEc] [□tmEc],[□tɘmEc] [o ʃtmEc],[o ʃtɘmEc]	[□tmEk]
yägirmi "yirmi" ED 915	-	[j͡g͡r͡◊m] [j͡g͡P͡m] [j͡g͡◊P͡m] [j͡g͡◊Pm] [j͡g͡rm͡]	[j͡g͡r͡◊m] [j͡g͡P͡m] [j͡g͡◊P͡m] [j͡g͡◊Pm] [j͡gP͡m]	[jigiPmi]

		[j\gP\◊m] [j\◊gP\m] [j\P\◊m] [ˆ\g\P\m]	[j\P\m], [jig\Pm] [j\Pmi], [jiPmi] [ˆ\g\P\◊m]	
yätmiş "yetmiş" ED 891b	[jEtm\Σ⌠]	[jEtm\Σ⌠] [jEtmiΣ⌠]	[jEtm\Σ⌠]	[jEtmiΣ⌠]

Kelime sonunda

Ortak Türkçe *kim* > *ki* "-ki" şekli Kırım'ın Güney ağızlarında korunmuştur.

OTü. *ägär kim* "eğer ki, eğer" > Gün. [enϑ|EPtim], [eŋ|Ert\m], [eŋ|Ertim], [eŋ|EPtϑim]

OTü. /-m/ > Kuz., Ort., Gün. [-m]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ba̲dram "bayram" ED 308a	-	[bAjrAm]	[bAjPAm]	[bAjPAm]
kim "kim" ED 720b	[k\◊m]	[k\m], [cim]	[k\m], [k\◊m] [cim]	[cim]
köm- "gömmek" ED 721b	-	-	[g□m-], [k□m-]	[k□m-]
yarım "yarım" ED 968b	-	[jAP\m], [jAP\◊m]	[jAr\m], [jAP\m]	[jAP\m]

4.2.3.2. /n/ ünsüzü

/n/ sesi, burunsul, diş eti, ötümlü bir ünsüzdür. Eski Türkçede kelime başında /n/, yalnız *nä* "ne" kelimesinde ve bu kelimeden gelişmiş şekillerde bulunmaktadır.

nä˥ "ne"> **Kuz.** [nE]; **Ort.** [n], [nE], [nA], [nE˥], [ni]; **Gün.** [nE], [nA], [niE] (Tekin 1975: 181).

nä + **asıl** "nasıl" > **Kuz.** [nAs]; **Ort.** [nAs], [nAs\ɬ], [nAz], [nAz8]; **Gün.** [nAs], [nAz], [nAs\ɬ], [nAz8]

nä + **için** "niçin" > **Kuz.** [nitʃ←n]; **Ort.** [nEtʃ\n], [nEtʃun], [nEtʃ←n], [nEjitʃin], [nitʃin], [nitʃun], [nitʃ←n]; **Gün.** [nEtʃin], [nEtʃun], [nEtʃ←n], [nEtʃ←nϑ], [nEjtʃ\n], [nEjtʃ←n]

Kelime içinde

Eski Türkçe /n/ sesi, Kırım ağızlarında kelime içinde niteliğini genelde korumuştur. Yalnız *qarında ⁊ş* "kardeş" kelimesinde /-ın-/ hecesi düzenli olarak düşmüştür.

OTü. /-n-/ > Kuz., Ort. [-n-] ~ [-ŋ-]; **Gün.** [-n-] ~ ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.

işän- “güvenmek” ED 264a	-	[iΣ⌠An-]	-	[iΣ⌠An-]
qarında⅂ş “kardeş” ED 662a	-	[ΞAPdAΣ⌠] [qAPdAΣ⌠] [kAdA]	[ΞAPdAΣ⌠] [qAPdAΣ⌠] [kAdE]	[qArdAΣ⌠]
qonşı ”komşu” ED640b, Rä V280b	-	[Ξ□nΣ⌠⌒] [Ξ□nΣ⌠ȣ⌒] [q□mΣ⌠⌒] [q□ŋΣ⌠⌒] [k□ŋΣ⌠u]	[Ξ□nΣ⌠⌒]	[q□mΣ⌠⌒]
küntüz “gündüz” ED 729b	-	[kunduz] [kunduzȣ]	[kunϑdiz] [cynd←s] [kundusϑ]	[cyndyz]
unıt- “unutmak” ED 179b	-	[un⌒\t-], [unut-]	[un⌒\◊t-], [unut-]	[unut-]
ündä⅂- “seslenmek” ED 180a	-	[indϑE-]	[⌒\ndE-], [indE-]	[indE-]

Bazen Orta, çoğunlukla ise Güney ağızlarında kelime içinde /n/ sesi /-n-/ >/-nϑ-/ şeklinde damaksılaşmıştır. Bu damaksılaşma sadece ince ünlülerle yanyana bulunma durumlarındaki /n/ sesinde tespit edilmiştir.

OTü. /-n-/ > Gün. [-nϑ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
yäŋgä “yenge” ED 950z	-	[jEŋ|E]	[enϑ|E] [iŋ|E], [jEn|E]	[jEŋ|E]

Kelime sonunda

Ortak Türkçe kelime sonunda /n/ sesi, Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında niteliğini korumuştur. Yalnız Güney ağızlarında kelime sonu /n/ sesi /-nϑ/ şeklinde damaksılaşmıştır. Daha çok Güney ağızlarında tespit edilen bu damaksılaşma sadece ince ünlüden sonra gelen /n/ sesinde tespit edilmiştir.

OTü. /-n/ > Kuz., Ort., Gün. [-n]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
altun “altın” ED 131b	-	-	[Aɬt⌒\n]	[Aɬt⌒\n]
körün- “görünmek” ED 746a	-	[k□P⌒\n-]	[g□P⌒\n-],[g□Pun-] [k□Pun-], [k□P←n-]	[k□Pun-]
kü⅂n “gün” TT 185, ED 725a	[gun], [kun]	[kun], [k←n]	[gun], [kun] [k←nϑ], [kynϑ]	[kyn]
oγlan “oğlan” ED 85b	[□ГɬAn]	[□ГɬAn]	[□ГɬAn] [□ɬAn], [uГɬAn]	[□ГɬAn]
tütün “tütün” ED 457b	[t←t←nϑ]	[tȣut←n]	[tutun], [tȣ←t←nϑ]	[tytyn]

			[tɘ←tɘ←nɘ]	
yaqın “yakın” ED 904a	[jAq⁀n]	[jAΞ⁀n], [jAq⁀n]	[jAΞ⁀n], [jAΞ⁀◊n] [jAq⁀n], [jAk⁀n]	[jAq⁀n]

Yalnız Güney ağızlarında kelime sonu /n/ sesi bazı örneklerde /-n-/>/-nɘ-/ şeklinde damaksılaşmıştır. Bu damaksılaşma sadece ince ünlülerle yanyana bulunma durumlarındaki /n/ sesinde tespit edilmiştir.

OTü. /-n/ > Gün. [-nɘ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bütün “bütün” ED 306b	[but←n]	[pɞ⁀◊tun], [bitun] [butt⁀n], [buttun] [but⁀◊n], [but←n] [b←t⁀n], [b←tun] [b←t←n]	[pɞ⁀◊t⁀n], [but←n] [butɘ←ʃn] [bytɘ←nɘ] [b←tɘ←nɘ]	[butun]
kü⁀n “gün” TT 185, ED 725a	[gun], [kun]	[kun], [k←n]	[gun], [kun] [k←nɘ], [kynɘ]	[kyn]
bän “ben” ED 341a	[mEn]	[mE], [mEn] [mEnɘ], [min] [bEn], [bEŋ]	[mEn], [mEnɘ] [minɘ], [bEn]	[mEn]
säksö⁀n “seksen” ED 623 a	[sEcsEnɘ]	[sEcsEn]	[sEcsEn] [sEcsEnɘ]	[sEcsEn]
soŋ “sonra” ED 832b	[s□n], [s□ŋ]	[s□n], [s□⁀n] [s□ŋ], [s□ŋPA]	[son], [s□n] [sɞ□n], [s□nɘ] [s□ŋ], [s□nPA] [s□⁀ŋ]	[s□ŋ]
tütün “tütün” ED 457b	[t←t←nɘ]	[tɞut←n]	[tutun], [tɞ←t←nɘ] [tɘ←tɘ←nɘ]	[tytyn]

Kırım ağızlarında kelime sonu damaksılaşmış /n/ sesine de rastlanmıştır:

A. *mümkin* “mümkün” [mulkunɘ] 060301/17, [mylkynɘ] 050104/190

4.2.3.3. /ñ/ ünsüzü

/ñ/ ünsüzü Orta Türkçede burunsul, damaksıl, ötümlü bir ünsüzdür. Ortak Türkçe /ñ/’li kelimeler Türk Runik harfli metinlerde /ñ/, Maniheist metinlerinde /n/, Buddist metinlerinde ise /y/ biçiminde bulunmaktadır. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında bu /ñ/ sesi /y/ sesine dönüşmüştür. İncelediğimiz metinlerde yalnız bir örnekle /ñ/ sesi bulunmuştur.

OTü. /-ñ/ > Kuz., Ort., Gün. [-j]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qo⁀ñ “koyun” TT 171, ED 98a	-	[q□j]	[Ξ□j]	[q□j]

4.2.3.4. /ŋ/ ünsüzü

/ŋ/ ünsüzü Orta Türkçede burunsul, art damak bir ünsüzdür. Ortak Türkçe kelime başında /ŋ/ bulunmaz. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında /ŋ/ ünsüzü genel özelliğini korumuştur. Bunu yanısıra kelime içinde ve sonunda /ŋ/ ünsüzü dağınık olarak gelişmeler tespit edilmiştir.

Kelime içinde

OTü. /-ŋ-/ > Kuz. [-ŋ-], [-n-]; **Ort.** [-ŋ-], [-n-]; **Gün.** [-ŋ-], [-n-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
aŋla┐- "anlamak" ED 186a	-	[AnɬA-], [AŋɬA-] [AŋnA-]	[AnnA-], [AnɬA-] [AŋɬA-], [AŋnA-]	[AŋɬA-]
täŋiz "deniz" ED 527a	-	[dEniz],[dϑEŋ\◊s] [dEŋ\z], [dEŋiz] [dϑEŋiz]	[dEniz], [dϑEniz] [dϑEnis]	[dEŋiz]
tıŋla- "dinlemek" ED 522a	-	[diŋlE-], [dϑiŋlE-]	[dϑiŋlE-]	[diŋlE-]
yaŋı "yeni" ED 943b	-	[jAŋ\]	[jAn\], [jAŋ\]	[jAŋ\]

Kelime sonunda

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kelime sonunda /-ŋ/ sesi genellikle korunduysa da Kuzey, Orta ve özellikle Güney ağızlarında /-n/ sesine gelişmiştir. Bunun yanısıra Güney ağızlarında /-ŋ/>/-n/ değişmesi ile damaksılaşmış /-nϑ/ sesi de bulunmaktadır.

OTü. /-ŋ/ > Kuz., Ort., Gün. [-ŋ]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
bıŋ "bin" ED 346b	-	[b\ŋ], [biŋ]	[bin], [binϑ], [biŋ]	[biŋ]
soŋ "sonra" ED 832b	[s□n], [s□ŋ]	[s□n], [s□┐n] [s□ŋPA], [s□ŋ]	[son], [s□n],[sϑ□n] [s□nϑ], [s□┐ŋ] [s□ŋ], [s□nPA]	[s□ŋ]

Kelime sonunda /-ŋ/ sesi *öŋ* "ön" kelimesinde, ötümsüz, süreksiz, patlayıcı, ön damak /-c/ ve /-|/ seslerine ve ötümlü, süreksiz, patlayıcı, orta damak /-g/ sesine gelişmiş bulunmaktadır.

OTü. /-ŋ/ > Kuz. [-g]; **Ort.** [-g]; **Gün.** [-g], [-|], [-c]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
öŋ "ön" ED 167b	[□g]	[□g]	[□g], [□|], [□c]	[œ|]

4.2.4. Yanaksılar /l/

4.2.4.1. /l/ ünsüzü

/l/ sesi yanaksı, ötümlü, dil ucu sesidir. Ortak Türkçede /l/ kelime başında bulunmaz. /l/ sesi, ön dil ünlülerle kullanılan ince [l] ve arka dil ünlülerle kullanılan kalın [ɬ] olmak üzere iki çeşittir. /l/ sesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kelimenin her konumunda özelliğini korumuştur.

Kelime içinde

-VlV- durumunda

Kelime içinde -*VlV*- durumundaki /l/ sesinin Orta ağızlarda *yalıngız* "yalnız" kelimesinde düştüğü tespit edilmiştir.

Yalnız Orta ağzında *tolu* "dolu" kelimesinde kelime içindeki /l/'nin ikizleşmesi tespit edilmiştir.

OTü. /-l-/ > Kuz., Ort. [-l-], [-ɬ-] ~ ø; **Gün.** [-l-], [-ɬ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
yalŋuɮz "yalnız" ED 931a	-	[jAŋΓ͡z]	[jAɬn͡s], [jaln͡z] [jAɬŋ͡s]	[jalŋ͡z]

OTü. /-l-/ > Kuz., Ort., Gün. [-l-], [-ɬ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
baɮla "çocuk" TT 172	[bAɬA]	[bAɬA]	[bAɬA]	[bAɬA]
ävlän- "evlenmek" ED 11a	-	[evlEn-]	[evlEn-]	[evlEn-]
işlä- "çalışmak" ED 262a	-	[iΣ⌈lE-]	[iΣ⌈lE-]	[iΣ⌈lE-]
qalın "kalın" ED 622a	-	[ΞAɬ͡n]	[qAɬ͡n]	[qAɬ͡n]
toluɮ"dolu" ED 491b	-	[t□ɬ͡]	[d□ɬu], [t□ɬ͡◊] [t□ɬ͡], [t□ɬu]	[t□ɬu]

-lK- durumunda

OTü. /-l-/ > Kuz., Ort., Gün. [-l-], [-ɬ-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
altı "altı" ED 130b	[Aɬt͡]	[Aɬt͡], [Aɬt͡◊]	[Aɬt͡]	[Aɬt͡]
altun "altın" ED 131b	-	-	[Aɬt͡n]	[Aɬt͡n]
altmış "altmış" ED 130b	[Aɬtm͡Σ⌈]	[Aɬtm͡Σ⌈]	[Aɬtm͡Σ⌈]	[Aɬtm͡Σ⌈]

Kelime içinde *-alma-* olumsuz ekindeki /l/ ünsüzü bazı kelimelerde korunmuşsa da düştüğü örnekler de mevcuttur.

OTü. /-l-/ > Kuz., Ort., Gün. [-ɬ-] ~ ø

Ajtalma- “söyleyememek” < Ort. [AjtAɬmAm]
jEtalma- “yetememek” < Ort. [jEtAmAjm͡s]
jEtiştiralma- “yetiştirememek” < Ort. [jEt8Σ⌈8t͡PAmAdm]

-Kl- durumunda

OTü. /-l-/ > Kuz., Ort. [-l-], [-ɬ-], [-n-]; **Gün.** [-l-], [-ɬ-], [-n-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
aŋla┐- “anlamak” ED 186a	-	[AnɬA-], [AŋɬA-] [AŋnA-]	[AnnA-], [AnɬA-] [AŋɬA-], [AŋnA-]	[AŋɬA-]
başla┐- “başlamak” ED 381b	[bAΣ⌈ɬA-]	[bAΣ⌈ɬA-]	[bAΣ⌈ɬA-]	[bAΣ⌈ɬA-]
oγlan “oğlan” ED 85b	[□ΓɬAn]	[□ΓɬAn]	[□ΓɬAn] [□ɬAn], [uΓɬAn]	[□ΓɬAn]

Kelime sonunda

OTü. /-l/ > Kuz. [-l] ~ [-ɬ] ~ ø; **Ort.** [-l] ~ [-ɬ] ~ [-n] ~ ø; **Gün.** [-l] ~ [-ɬ] ~ [-n] ~ ø

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
adrıl- “ayrılmak” ED 68b	-	[Aj͡P͡ɬ-]	[AjP͡ɬ-]	[AjP͡ɬ-]
bo┐l- “olmak” TT 177, ED 330b	[b□ɬ-], [□-],[□ɬ-]	[b□-], [b□ɬ-] [bu-], [□-], [□ɬ-]	[oɬ-], [□-], [□ɬ-]	[□ɬ-]
nä asıl “nasıl”	[nAs]	[nAs], [nAs͡ɬ] [nAz], [nAz**8**] [nAs͡n]	[nAs], [nAz] [nAs͡ɬ], [nAz8] [nAsn]	[nAs͡ɬ]
tägül “değil” ED 480a	[dE∣il]	[dEg͡l], [dEg͡◊l] [dE∣il], [dugul]	[dEg͡l], [dE∣il] [dϑEji]	[dE∣il]
tuγul- “doğmak” Rä V483a	[d□Γ͡ɬ-], [d□Γ͡◊ɬ-]	[d□Γ͡ɬ-], [d□Γuɬ-]	[d□Γ͡ɬ-], [d□Γuɬ-]	[d□Γuɬ-]
yıqıl- “yıkılmak” ED 903b	-	[j͡q͡ɬ-], [j͡qɬ-]	[j͡Ξ͡ɬ-]	[j͡q͡ɬ-]

4.2.5. Titremeliler /r/

4.2.5.1. /r/ ünsüzü

/r/ sesi ötümlü, titremeli, diş eti-damak ünsüzüdür. Ortak Türkçe /r/ sesi kelime başında bulunmaz. Ortak Türkçe /r/ sesi, Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında genellikle korunmuştur. Bu ağızlardaki kelime ortasında ve sonunda /r/ sesi, çok vuruşlu [r] ile tek vuruşlu [P] olarak aynı oranda bulunmaktadır.

OTü. /-r-/ > Ort. [-P-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.

kiritlä┐- “kilitlemek” ED 741a	-	[k\PtlE-] [k\◊PtlE-]	-	[kilitlE-]

Kelime içinde

OTü. /-r-/ > Kuz., Ort., Gün. [-r-] ~ [-P-]

-VrV- durumunda

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qarında┐ş “kardeş” ED 662a	-	[ΞAPdAΣ⌈] [qAPdAΣ⌈] [kAdA]	[ΞAPdAΣ⌈] [qAPdAΣ⌈] [kAdE]	[qArdAΣ⌈]
qurıγ “kuru” ED 652b	-	[quP\]	[ΞuPu]	[quPu]
körün- “görünmek” ED 746a	-	[k□P\n-]	[g□P\n-],[g□Pun-] [k□Pun-],[k□P←n-]	[k□Pun-]
yarım “yarım” ED 968b	-	[jAP\m],[jAP\◊m]	[jAr\m],[jAP\m]	[jAP\m]

-rK- durumunda

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
arqa “arka” ED 215b	-	[APqA]	[ArΞA]	[APqA]
yapurγaq “yaprak” ED 879b	-	-	[jApPAΞ]	[jApPAq]
yägirmi “yirmi” ED 915	-	[j\g\r\◊m] [j\g\P\m] [j\g\◊P\m] [j\g\◊Pm] [j\g\rm\] [j\gP\◊m] [j\◊gP\m] [j\P\◊m],[\g\P\m]	[j\g\r\◊m] [j\g\P\m] [j\g\◊P\m] [j\g\◊Pm][j\gP\m] [j\P\m],[jig\Pm] [j\Pmi],[jiPmi] [\g\P\◊m]	[jigiPmi]
yımırtγa “yumurta” ED 938a	-	[j\m\PtA]	[jumurtA]	[jumuPtA]

-Kr- durumunda

OTü. /-r-/ > Kuz., Ort., Gün. [-r-] ~ [-P-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
adrıl- “ayrılmak” ED 68b	-	[Aj\P\ɬ-]	[AjP\ɬ-]	[AjP\ɬ-]
badram “bayram” ED 308a	-	[bAjrAm]	[bAjPAm]	[bAjPAm]
topraq “torpak” ED 495a	[t□pPAq]	[t□pPAq],[t□pPA	[t□pPAq],[t□pPA	[t□pPAq]

		Ξ]	Ξ] [t□pPAk],[t□pPAΓ]	

-VrK- durumunda

OTü. /-r-/ > Kuz., Ort., Gün. [-r-] ~ [-P-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
qart "kart, yaşlı" ED 647b	[ΞAPt]	[ΞArt], [ΞAPt] [qAPt]	[ΞAPt]	[qAPt]
qırq "kırk" ED 651a	-	[Ξ⟩PΞ], [q⟩◊Pq]	[Ξ⟩PΞ]	[q⟩rq]
tö⁐rt "dört" TT 184, ED 534a	[do∫Pt]	[do∫Pt], [d□rt] [doPt]	[do∫Pt], [dɘœPt] [d□rt], [doPd] [dɘoPtɘ],[dɘ□Ptɘ] [do∫Ptɘ], [dɘo∫Ptɘ]	[dɘœPt]

Kelime sonunda

OTü. /-r/ > Kuz., Ort., Gün. [-r] ~ [-P]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
a⁐ğır "ağır" TT 171, ED 88b	[AΓ⟩◊P], [AΓ⟩P]	[AΓ⟩P]	[AΓ⟩P]	[AΓ⟩P]
bä⁐r- "vermek" TT182, ED 354b	[bEP-], [vEP-]	[bEP-], [vEP-]	[bEP-], [v⟩P-] [vEP-], [viP-]	[bEP-]
bi⁐r "bir" TT 183	[b⟩r], [biP]	[b⟩r], [bir]	[b⟩r], [biP]	[bir]
ki⁐r- "girmek" TT 183, ED 735	[k⟩P-]	[⏐iP-], [k⟩P-] [k⟩◊P-], [ciP-] [ci◊P-]	[g⟩P-], [⏐iP-] [k⟩P-], [kiP-] [cir-], [ciP-]	[kiP-]
köçür- "göç ettirmek" ED 699a	-	[k□t∫⟩P-]	[g□t∫uP-] [k□t∫uP-]	[k□t∫uP-]
öldür- "öldürmek" ED 133b	-	[□ld⟩P-]	[o∫ld←P-]	[œldyP-]
sı<u>d</u>ır- "sıyır-" ED 802b	-	[su⁐P-]	-	[s⟩j⟩r-]

4.2.6. Ünsüzümsüler /y/

4.2.6.1. /y/ ünsüzü

/y/ sesi, ötümlü, yarı ünlü, dil ortası, damak ünsüzüdür. Ortak Türkçedeki /y/ sesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kelime içinde ve sonunda Ortak Türkçedeki niteliğini genellikle korumuştur. Ancak bununla birlikte kelime başı /y/ > /c/ gelişmesi Güney ağzında düzenli olarak, Orta ağzında da Kuzey ağzının etkisi neticesinde görülmektedir. Bu değişme Kıpçak

grubunun özelliklerinden biridir. Oğuz grubu özellikli Güney ağızlarındaki /c/'li şekiller Kuzey ağızlarının etkisinde kalmış örneklerdir. Kuzey ağzındaki /y/'li şekiller ise Güney ağzının yansımalarıdır. Her iki ağız için de geçerli olup, bir kelimenin iki farklı şekli olan (hem /y/'li, hem de /c/'li) aynı sıklıkta karışık olarak bulunmaktadır. Bunu sebebi, sürgün dönemindeki bitişik yaşama ve içiçe sosyal temasa dayanmaktadır. Ağızlardaki /y/'li şekillerin kullanılmasında yine /y/'li bir Türk dili olan Özbekçenin katkısı büyüktür.

Kelime başında

OTü. /y-/ > Kuz., Ort., Gün. [j-]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
yabaş "yavaş" ED 880a	-	[jAvAΣˆ]	[jAvAΣˆ]	[jAvAΣˆ]
yarım "yarım" ED 968b	-	[jAP\m], [jAP\◊m]	[jAr\m], [jAP\m]	[jAP\m]
yastuq "yastık" ED 974a	-	[jAst\◊q]	[jAst\Ξ]	[jAst\q]
yä˥ti "yedi" TT 182, ED 886a	[jEd\]	[jEd\], [jEdi]	[jEd\], [jEdϑi] [jEdi]	[jEdi]
yä˥tmış "yetmiş" TT 182	[jEtm\Σˆ]	[jEtm\Σˆ] [jEtmiΣˆ]	-	[jEtmiΣˆ]
yıp "ip" ED 870b	-	[jip], [j\p]	-	[jip]

OTü. /y-/ > Kuz. [j-] ~ [-δZ-]; **Ort.** [j-] ~ [-δZ-]; **Gün.** [j-]

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
yaŋı "yeni" ED 943b	-	[jAŋ\]	[jAn\], [jAŋ\]	[jAŋ\]
yügür- "koşmak" ED 914b	[δZuP-], [δZyP-]	[δZuP-], [juP-]	[juP-], [juPu-] [j←P-], [jyPu-]	[jyr-]
yo˥q "yok" TT 178, ED 895b	[j□q], [j□˥q]	[j□q], [j□˥Ξ]	[j□Ξ], [j□˥Ξ]	[j□q]

Kelime başında yalnız Güney ağzında bir tek örnekte kelime başındaki /y/'nin düştüğü tespit edilmiştir. Buradaki düşme olayı, [nE˧Apt\nis] "ne yaptınız" kelime tamlamasında iki ünlü arasındaki /y/ sesinin konuşma esnasında eridiğidir. Aynı durum Orta ve Güney ağızlarında [nAp-], [nA˥p-] "ne yapmak" ve Orta ağzında [nApAjAt-] "ne yapıvermek" kelime tamlamalarındaki /y/'nin düşmesiyle ortaya çıkan birleşik şekillerde de görülmektedir.

OTü. /y-/ > Gün. [j-] ~ ø

OTü.	**Kuz.**	**Ort.**	**Gün.**	**SKT.**
yap- "yapmak" ED 870b	[jAp-], [jAp8-]	[jAp-]	[jAp-], [Ap-]	[jAp-]

Kelime içinde

-VyV- durumunda

OTü. /-y-/ > Kuz., Ort., Gün. [-j-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
ayıt- “söylemek” ED 268b	[Ajt-]	[Ajt-]	[Ajt-]	[Ajt-]
qaya┐ “kaya” ED 674b	-	[qAjA]	[ΞAjA]	[qAjA]
o┐yun “oyun” TT 177, ED 88b	-	[□j\n]	[□jun]	[□jun]

-yK- durumunda

OTü. /-y-/ > Kuz., Ort., Gün. [-j-]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
a┐ylan- “dönmek” TT 172	-	[Ajlαn-]	[Ajlαn-]	[Ajlαn-]
qaynat- “kaynatmak” ED 678b	-	-	[ΞAjnAt-]	[qAjnAt-]
oyna┐- “oynamak” ED 275a	-	[□jnA-], [□jnα-]	[□jnA-], [□jnα-]	[□jnA-]

Kelime sonunda

-Vy durumunda

OTü. /-y/ > Kuz., Ort., Gün. [-j]

OTü.	Kuz.	Ort.	Gün.	SKT.
a┐y “ay” ED 265a	-	[Aj]	[Aj]	[Aj]
ba┐y “zengin” TT 172, ED 384a	[bAj]	[bAj]	-	[bAj]
buγday “buğday” ED 312b	-	-	[b□dAj], [b□ΓdAj] [buΓdAj]	[b□ΓdAj]
to┐y “toy, düğün” ED 566b	-	[t□j]	-	[t□j]

5. Bölüm Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı Bölgesi Ağızlarında Fonolojik Süreçler

5.1. Benzeşme (Assimilation)

Benzeşme ve bunun zıddı olan benzeşmezlik herhangi bir süreç bağlamına göre ikisinden birine girebilir. Benzeşmede bir ses diğerine ya da her iki ses birbirine benzeşir, benzeşmezlik ise bunun tam tersidir (Lass 1984:171).

5.1.1. Ünlü Benzeşmeleri

Bir benzeşme olan ünlü uyumu iki çeşittir:

1. Dilin önde ve arkada olma durumuna göre, kısacası kalınlık ve incelik bakımından (büyük ünlü uyumu).

2. Dudakların yayvan ve büzülmüş olma durumuna göre, kısacası düzlük ve yuvarlaklık bakımından (küçük ünlü uyumu).

5.1.1.1. Büyük Ünlü Uyumu

Bir kelimedeki ünlülerin kalınlık incelik bakımından birbirine uygun olmasıdır. Bir kökün, ekin, kök ve eklerden oluşmuş bir kelimenin ünlüleri kalınlık ve incelik bakımından bir uygunluk içinde olmaları gerekir. Köklerle eklerin birleşmesinde kökün ünlüleri, sona gelen eklerin ünlülerini tayin ederler (Ergin 2000:70). Diğer Türk lehçelerinde olduğu gibi büyük ünlü uyumu Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında da vardır. Kırım'ın Kuzey ve Orta ağızlarında büyük ünlü uyumunun zaman zaman bozulduğu görülmüştür. Ancak Güney ağızlarında bu uyum çok daha güçlü bulunmaktadır.

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında ünlüler kalın ve ince olmak üzere iki gruba ayrılmaktadır:

Kalın: [ɑ], [ɑ˞], [a], [a˞], [o], [o˞], [□], [□˞], [u], [u˞], [ˎ], [ˎ˞], [ˎ◊]

İnce: [e], [e˞], [ɛ], [ɛ˞], [ᴛ], [ᴛ˞], [↵], [↵˞], [y], [y˞], [←], [←˞], [i], [i˞]

İncelediğimiz ağızlarda büyük ünlü uyumu kelime tabanlarında genel olarak uygulanıyorsa da bazen kalınlaşma yönünde de gelişme göstermiştir. Bu kalınlaşmaya, dağınık olmakla birlikte Kıpçak özellikli Kuzey ağızlarında daha sık raslanmaktadır:

OTü. *a˞γır* "ağır"> Kuz. [AГˎP], Ort. [AГˎP], Gün. [AГˎP]

OTü. *amtı* "şimdi"> Kuz. [endˎ], Ort. [endϑi], Gün. [indϑi], [endi]. Fakat Kuz. [indˎ], Ort. [endˎ], Gün. [endˎ]

OTü. *toquz* "dokuz" >[d□qˎ◊s8]

OTü. *yaγmur* "yağmur" >Kuz. [jAʊn], fakat Ort. Gün. [jaГmur]

OTü. *täŋiz* "deniz" > Gün.[dϑEniz]. Fakat Kuz., Ort. .[dEŋˎz], Gün. [dϑEŋˎz]

OTü. *çaqır-* "çağır-" > kuz. [tʃAГˎP-], Ort. [tʃAГˎP-], Gün. [tʃAГˎP-]

OTü. *yä˞ti* "yedi" > Gün. [jEdϑi], [jEdi]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [jEdˎ]

OTü. *säkiz* "sekiz" > Gün. [sEkiz]. Fakat Ort., Gün. [sEkˎz]

OTü. *sämiz* "semiz" >[sEmˎz]

OTü. *birinçi* "birinci" >[bˎPˎnδZˎ]

OTü. *qarındaş* "kardeş" >[qAPdAΣʃ]

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kelime tabanına eklerin eklenmesiyle büyük ünlü uyumunun uygulanması:

Kuzey:

Kalın: [bAłAs˩m] 040003/2, [jAΣ˽Ad˩q] 040003/11, [q˩P˩mΓA] 040003/42, [□łAδZAq] 040003/105, [cElip] 040004/18, [qAPdAΣ˽˩m] 040004/8, [tAΣ˽łAtmAdłAP] 040004/114, [AuΣ˽t˩q] 040003/11

İnce: [jEPdE] 040004/9, [it∫indE] 040004/20, [etEPlEP] 040004/24, [bEP˩En] 040004/65, [mEctEptE] 040004/18, [tϑizEm] 040004/102, [dE˥ndE] 040004/105

Orta:

Kalın: [mAj˩stA] 030001/31, [□ΓPAt˩łd˩] 030001/31, [AtmAΓA] 030001/55, [tAPAftAn] 030001/19, [t∫AΓ˩Pd˩] 040001/3, [kϐ˩◊t˩p] 040002/26, [bujuk] 040002/16

İnce: [Σ˽E˥P˩E] 040002/26, [δZEŋŋcE] 040001/1, [k←ndE] 040001/110, [dϑiŋlEp] 040001/158, [bij←k] 030001/4, [sEnEsi] 030001/2, [iΣ˽cE] 030001/309, [ciPmEjE] 030001/322

Güney:

Kalın: [qAd˩nΓA] 070101/13, [j˩P˩m] 070101/37, [ΞutAPAj˩m] 030101/22

İnce: [˩EδZE] 070101/46, [jEtϑEclEp] 030001/51, [minsEttϑiEP] 030001/51, [jEldϑEn] 030001/57, [vEPiPdϑi] 030101/91, [endϑi] 030101/22, [dϑEjiΣ˽tiPip] 030101/21

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kaılnlık-incelik uyumunu bozan durumlar:

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında [˩] ünlüsü hem kelime tabanlarında hem de çekimli hâllerde büyük ünlü uyumunu bozmaktadır. Kalın [˩] bu uyuma aykırı olarak hem ince hem de kalın ünlülerden sonra gelen ünlü kalın veya ince olabilmektedir. Özellikle son hecelerde bulunan bu ünlü ince [i]'nin kalınlaşmış ve yuvarlak [u]'nun daralmış şeklidir:

Kuz. [ed˩k] 040003/14, [jEP˩m] 040003/3, [Σ˽ilEP˩n] 040003/42, [d□q˩z] 040004/2, [k□j˩nE] 040004/18, [sEk˩z] 040004/14, [bEΣ˽˩nδZ˩] 040004/16, [jEd˩nδZ˩] 040004/18, [bEk˩P] 040004/191, [tE∫Em˩s] 040004/267, [∫ilEP˩m˩◊s] 040004/160

Ort. [bit˩◊P˩◊p] 030001/4, [dϑEm˩PδZ˩] 030001/3, [dEŋ˩z˩E] 030001/50, [dϑEd˩m] 030001/367, [bEc˩m] 040001/6, [bEPl˩] 040001/128, [dEdEm˩s] 040002/71, [b←j←g˩] 040002/130, [□zlEP˩] 040005/58

Gün. [ˈiPd\m] 070101/39, [s\zˈE] 070101/49, [mEsElEs\nE] 070101/21, [jEd\] 070101/101, [mEn\m] 070102/57, [emδZEs\n] 070102/41, [cEˈEn\n\zˈE] 060301/25

-alma- olumsuz yeterlik fiili her zaman uyum dışıdır. Asıl fiil ince veya kalın sıradan olsun değişmeden, uyuma girmeden *–alma-* şeklindedir:

Kuz. [b\lαmAj\◊m] 040003/57, [k□PAmAm\s] 040003/116, [δZuPAmAΓAn] 040004/130

Ort. [jEtAmAjm\s] 040005/45, [AjtAłmAm] 030001/20, [jEtθΣ⌈θt\PAmAdm] 040005/7

Zaman eki *–yat-* büyük ünlü uyumunun dışındadır:

Ort. [tʃ\ΞAPAjAt\Pm\s] "çıkarmaktayız" 030001/40, [cElEjαt\◊P] "gelmektedir" 030001/412, [cElijAt\P] "gelmektedir" 030001/314, [nApAjAt\Ps\ŋ] "ne yapmaktasın" 030001/726

Gün. [bitPEjAt\P] "bitirmektedir" 030001/698

Yabancı kelimeler de bu uyum dışında kalmışlar. Fakat ağızlarda bazı yabancı kelimelerin büyük ünlü uyumuna uygun bir şekilde telâffuz edildiklerini görüyoruz:

Kuz. [pEPv\j] 040003/6, [militsA] 040003/18, [prApiskA] 040003/24, [mEzAPł\q\n] 040003/98, [kvAPtϑiPA] 040003/37, [sAvEt] 040004/21, [tAnE] 040004/89, [dAlis\] 040004/165, [pAPtϑijA] 040004/176, [kApic] 040004/240, [bEPAbEP].

Fakat [tAmAm] 040004/17, [m\sAf\Pl\◊ctE] 040004/32, [pł□Σ⌈At] 040004/71, [q□PAntA] 040004/113, [dugAnAłAPdAn] 040004/164, [vAq\t] 040004/187, [PAb□tʃ\◊] 040004/193, [Ak\◊m] 040004/203, [kAp\k] 040004/239, [AdAm] 040004/248, [tAΞtAdAn] 040004/253

Ort. [ilΞAm] 030001/198, [tAPiΞ] 030001/10, [÷AδZijA] 030001/14, [gPuzin] 030001/95, [guzEl] 030001/157, [dulbEP] 030001/157, [ΞAbEP] 030001/243, [dAvEt] 030001/349, [mAgAzin] 030001/427, [Σ⌈ApcE] 030001/57, [zEnA⌉t\mA] 040002/28, [pEnsiA⌉] 040002/36.

Fakat [ΞAstAł\Γ\] 030001/194, [emΣ⌈iPE] 030001/83, [łAmpA] 030001/133, [dAvAłAjlαP] 030001/207, [mEctϑEp] 030001/286, [bAjrAm]

030001/374, [bAPAbAP] 030001/378, [Σ⌈APAj⌉t] 030001/482, [m⌉sAf⌉P] 030001/401

Gün. [Ξ⌉smEt] 060301/7, [tAnE] 070101/30, [tAzE] 070101/86, [ΞAnE] 070103/28, [simjA] 070103/58, [δZAmi] 070103/19, [t⌡APE] 030101/52, [pPEmijA] 030101/101, [ukumEt] 030101/112, [mEjvA] 030101/140, [mA⌝lE], [δZAil], [PAmEtli] 050102/56, [pEjΓAmbEP] 030101/415.

Fakat [ΞAbuł] 070101/37, [bAΞt⌡⌉jA] 070101/109, [dϑEnE] 070103/34, [bAPAbAP] 050103/21, [pEnδZEPE] 050103/127

5.1.1.2. Küçük Ünlü Uyumu

Küçük ünlü uyumu kelimedeki ünlülerin düzlük-yuvarlaklık açısından birbirine uymasıdır. Bu uyum Türkçenin her devrinde her sahada kelime bünyesine kuvvetle hâkim olan bir uyum değildir. Eski Türkçede düzlük-yuvarlaklık uyumu yoktu. Diğer Türk lehçelerinde de bu uyum sağlam bir duruma sahip değildir (Ergin 2000:72). Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında düzlük-yuvarlaklık uyumu tam olarak uygulanmamaktadır.

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında ünlüler düz veya yuvarlak olmak üzere şu şekilde gösterilebilir:

Yuvarlak: [o], [o⌝], [□], [□⌝], [o⌡], [o⌡⌝], [↵], [↵⌝], [u], [u⌝], [y], [y⌝], [←], [←⌝]

Düz: [a], [a⌝], [A], [A⌝], [e], [e⌝], [E], [E⌝], [⌉], [⌉⌝], [i], [i⌝], [⌉⌊]

Küçük ünlü uyumu özellikle Kuzey ve kısmen Orta ağızlarında düzleşme göstermektedir. Yalnız Oğuz özellikli Güney ağızlarında bu uyum daha sağlamdır. Büyük ihtimalle Güney ağızlarındaki küçük ünlü uyumunun bozulması Kuzey ağzının etkisinden meydana gelmiştir.

OTü. *açuq* “açık” > Kuz. [At⌡⌉q], Ort. [At⌡⌉Ξ], [At⌡⌉q], Gün. [At⌡⌉Ξ]

OTü. *altun* “altın” > Kuz., Ort., Gün. [Ałt⌉n]

OTü. *bamuq* “pamuk” > Kuz. [pAm⌉q], Ort. [pAm⌉q], [pAm⌉Ξ], Gün. [pAm⌉Ξ]. Fakat Gün. [pAm⌉q]

OTü. *qonşı* “komşu” > Kuz. [q□mΣ⌈⌉], Ort. [Ξ□nΣ⌈⌉], [q□mΣ⌈⌉]. Fakat Gün. [Ξ□nΣ⌈⌉]

OTü. *köçür-* “göçür-” > Kuz. [k□t⌡⌉P-], Ort. [k□t⌡⌉P-], Gün. [g□t⌡uP-]

OTü. *kiçig* “küçük” > Kuz. [kut⌡uk], Ort. [kut⌡uk], Gün. [cit⌡i]

OTü. *o ʃyun* “oyun” > Kuz., Ort., Gün. [□yun]. Fakat Gün. [□y\n]

OTü. *tägül* “değil” > Kuz. [dugul], Ort. [dugul], Gün. [dugul], [dEgil][dEg\l]

OTü. *unıt-* “unut-” > Kuz. [unut-], [un\t-], Ort. [unut-], Gün. [unut-]. Fakat Gün. [un\t-]

OTü. *bädük* “büyük” > Kuz. [bujuk], Ort. [bujuk], Gün. [b←juc], [bojuk], [buj←c]. Fakat Gün. [bijuk]

OTü. *toquz* “dokuz” > Kuz. [d□quz], Ort. [d□quz], Gün. [d□quz], [d□qus], [d□Ξuz]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [d□q\z]

OTü. *kötür-* “yükseltmek” > Kuz. [k□tEP-], Ort., Gün. [k□tEP-], Gün. [k□tϑEP-]

OTü. *ökün-* “üzülmek” > Gün. [□kun-]

Ama Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında [\] ünlüsü, yukarıda gösterildiği gibi hem dar hem de yuvarlak ünlülerden sonra gelebilmektedir. Kelimelerde eklenen ekler de her zaman küçük ünlü uyumuna uymazlar. İncelediğimiz ağızlarda düzlük uyumu vardır. Yuvarlaklık uyumunda ise, yuvarlak ünlülerin daralmasından dolayı bozulmuş durumdadır.

Kuz.

[buPup] 040004/69, [itʃindE] 040003/67, [nEdEn] 040003/110, [ustunE] 040004/115, [tubundE] 040004/135, [b□l←p] 040004/148.

Fakat [□t\z] 040003/1, [□q\d\◊m] 040004/15, [tϐuΣ⌈ϐt\◊k] 040004/29, [b□n\] 040004/70, [k□Pd\k] 040004/83, [δZuPd\k] 040003/18, [□z\m\◊s] 040003/34, [s□ŋ\ndA] 040003/85, [□t\Pd\◊m] 040003/110, [but←n\m\◊s] 040003/117

Ort.

[suPgunl←ccE] 030001/15, [uPdu] 030001/59, [□łsun] 030001/94, [juPdu] 030001/108, [tϐutϐup] 040001/48, [oʃz←n] 040001/153, [vuPup] 040001/166, [□ntʃun] 040002/84.

Fakat [□ł\◊p] 030001/4, [suPgunliccE] 030001/31, [□łs\n] 030001/94, [tϐutϐ\◊p] 030001/61, [tuP\◊p] 030001/89, [boʃlip] 040001/33, [k□m\lEd\] 040002/48

Gün.

[k□junE] 070101/3, [juPduk] 070101/35, [□ΞumAΓA] 070101/39, [bunu] 070101/48, [□tuPduΞ] 070101/59, [tʃ8uΣ⌈tuΞ] 070102/11, [k□tʃup] 070102/14, [t□Punum] 070102/71, [g□tʃuPdulEP] 070102/10, [soʃz←nE] 030101/5, [k□jun] 030101/32, [j←cl←] 030101/35.

Fakat [□t⌉PmAd⌉Ξ] 070101/59, [d□Ξ⌉s] 070101/37, [d□Γd⌉m] 070102/4, [t8ut⌉p] 030101/10, [b□jug⌉] 030101/27

5.1.1.3. Tam Benzeşme

Tam benzeşme, bir sesin bir yönden bir başkasına benzemesi, ona dönmesidir (Aksan 2000:48). Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında tam benzeşme genellikle düz ve yuvarlak ünlüler arasında oluşur:

OTü. /ä-ü/ > Gün. [u-u], [←-←], [y-y]

bädük “büyük” > Gün. [bujuk], [b←j←k], [byjyk]. Fakat Kuz. [bijuk], Ort., [bij←k], [b←juc], [b←j⌉c], Gün. [bij←k], [b□jug], [b□j⌉k], [b←juc], [b←jyc]

OTü. /ä-ü/ > Ort. [u-u], [←-←]

bädük “büyük” > Ort. [bujuk], [b←j←k]. Fakat Kuz. [bijuk], Ort., [bij←k], [b←juc], [b←j⌉c], Gün. [bij←k], [b□jug], [b□j⌉k], [b←juc], [b←jyc]

tägül “değil” > Ort. [dugul]. Fakat Kuz. [dE⏐il], Ort. [dEg⌉l], [dEg⌉◊l], [dE⏐il], Gün. [dEg⌉l], [dE⏐il], [dϑEji], [dEjil], [dil], [dϑil]

OTü. /ö-ä/ > [E-E]

ögäy “üvey” > Ort. [□⏐i]

OTü. /i-ü/ > Ort. [⌉-⌉]

kirgüz- “girdirmek” > Ort. [k⌉Pg⌉z-]

OTü. /ı-u/ > Gün. [u-u]

bıçuq “buçuk” > Gün. [butʃuΞ]. Fakat Kuz. [butʃ⌉q], [butʃ8⌉◊Ξ]8

OTü. /ı-u/ > Ort., Gün. [⌉-⌉]

bışur- “pişirmek” > Ort., Gün. [p⌉Σ⌈⌉P-]. Fakat Ort. [p8⌉Σ⌈⌉◊P-], [p8⌉◊Σ⌈8⌉P-], [p8⌉◊Σ⌈P-], [p8⌉◊Σ⌈iP-], [p8iΣ⌈iP-], [piΣ⌈iP-], Gün. [p8⌉◊Σ⌈iP-], [p8⌉◊Σ⌈⌉P-], [p8⌉Σ⌈iP-], [p8⌉◊Σ⌈8⌉P-], [p8⌉◊Σ⌈P-]

qıçqur- “bağırmak” > Ort., [Ξ8⌉◊tʃ8⌉P-], Gün. [Ξ⌉tʃ⌉P-], [Ξ8⌉tʃ⌉◊P-], Ort., Gün. [Ξ⌉tʃ⌉P-]

OTü. /ı-u/> Ort. [i-i]

bışur- “pişirmek” > Ort. [pɞiΣ⌈iP-], [piΣ⌈iP-]. Fakat Ort. [pɞ⟩Σ⌈⟩◊P-], [pɞ⟩◊Σ⌈ɞ⟩P-], [pɞ⟩◊Σ⌈P-], [pɞ⟩◊Σ⌈iP-], [p⟩Σ⌈⟩P-], Gün. [p∞⟩Σ⌈⟩P-], [pɞ⟩◊Σ⌈iP-], [pɞ⟩◊Σ⌈⟩P-], [pɞ⟩Σ⌈iP-], [pɞ⟩◊Σ⌈ɞ⟩P-], [pɞ⟩◊Σ⌈P-]

OTü. /u-ı/> Ort., Gün. [u-u]

qurıγ “kuru” > Gün. [ΞuPu]. Fakat Ort. [quP⟩]

unıt- “unutmak” > Ort., Gün. [unut-]. Fakat Ort. [un⟩t-], Gün. [un⟩◊t-]

OTü. /ı-a/> [u-A]

çıplaq > Gün. [t∫upłAΞ]

OTü. /ä-i/> Kuz., Gün. [i-i]

äkki “iki” > Kuz., Gün. [ici]. Fakat Kuz. [ek⟩], [eci], [ek⟩◊], Ort. [ek⟩], [eci], [ek⟩◊], Gün. [ek⟩], [eci], [eki]

äşid- “işitmek” > Gün. [iΣ⌈it-]. Fakat Kuz. [eΣ⌈⟩t-], [eΣ⌈ɞ⟩◊t-], Ort. [eΣ⌈⟩t-], [eΣ⌈ɞ⟩◊t-], Gün. [eΣ⌈it-], [⟩Σ⌈it-]

OTü. /ä-i-i/> Ort. [⟩-⟩-⟩], Gün. [⟩-⟩], [⟩-⟩-⟩]

yägirmi “yirmi” > Ort. [j⟩g⟩rm⟩], [⟩g⟩P⟩m], Gün. [j⟩gP⟩m], [j⟩P⟩m], [j⟩g⟩P⟩m]. Fakat Ort. [j⟩g⟩r⟩◊m], [j⟩g⟩P⟩m] [j⟩g⟩◊P⟩m], [j⟩g⟩◊Pm], [j⟩gP⟩◊m], [j⟩◊gP⟩m], [j⟩P⟩◊m], Gün. [j⟩g⟩◊P⟩m], [j⟩g⟩◊Pm], [jig⟩Pm], [j⟩Pmi], [jiPmi], [⟩g⟩P⟩◊m]

OTü. /ä-i-i/> Gün. [i-i]

yägirmi “yirmi” > Gün. [jiPmi]. Fakat Ort. [j⟩g⟩r⟩◊m], [j⟩g⟩P⟩m], [j⟩g⟩◊P⟩m], [j⟩g⟩◊Pm], [j⟩g⟩rm⟩], [j⟩gP⟩◊m], [j⟩◊gP⟩m], [j⟩P⟩◊m], [⟩g⟩P⟩m], Gün. [j⟩g⟩P⟩m], [j⟩g⟩◊P⟩m], [j⟩g⟩◊Pm], [j⟩gP⟩m], [j⟩P⟩m], [jig⟩Pm], [j⟩Pmi], [⟩g⟩P⟩◊m]

Yabancı kelimelerde tam benzeşme:

F. /a-ä/ > Ort., Gün. [A-A]

tāΞtä “tahta” > Ort., Gün. [tAΞtA]

tavä “tava” > Gün. [tAçA]

pārä “para” > Gün. [pAPA]

bāγçä “bahçe” > Ort. [bAqt∫A], Ort. Gün. [bAΞt∫A]. Fakat Gün. [bAΞt∫E], [bAΞt∫⟩]

F. /a-a-ä/ > Ort., Gün. [E-E-E]

pancarä “pencere” > Ort., Gün. [pEnδZEPE]

A. /a-ä/ > Ort., Gün. [E-E]

sδafär “sefer” > Ort. [sEfEr], Gün. [sEfEr], [sEfEP]

A. /ä-a/ > Ort., Gün. [A-A]

dävā’ “ilâç” > Ort. [dAvAłA-]

A. /ü-i/ > Kuz., Ort. Gün. [u-u]

mümkin “mümkün” > Kuz., Ort., Gün. [mumkun], Kuz. [mulkunϑ], Ort., Gün. [mulkun]. Fakat Ort. [mulk˩n], [mumcin], Gün. [mylkynϑ]

A. /ü-i/ > Gün. [y-y]

mümkin “mümkün” > Gün. [mylkynϑ]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [mumkun], Kuz. [mulkunϑ], Ort., Gün. [mulkun], Ort. [mulk˩n], [mumcin]

5.1.1.4. Tüm Benzeşme (Complete Assimilation)

Bazı özellikleri ortak olan ve ya da tamamıyla ayrı fonemlerin her bakımdan birbirine benzemeleri olan tüm benzeşmenin (Üçok 1951:166) ünlü fonemlerdeki örnekleri Standart Kırım Türkçesi ve Kırım ağızlarında genellikle düz-dar ve yuvarlak-dar ünlüler arasında meydana gelmektedir.

qurıγ “kuru” > Gün. [ΞuPu]. Fakat Ort. [quP˩]

unıt- “unutmak” > Ort., Gün. [unut-]. Fakat Ort. [un˩t-], Gün. [un˩◊t-]

Yabancı kelimelerde de tüm benzeşmeye sıkça rastlanmaktadır.

F. /a-e/ > Ort. [A-A]

F. *hastä* > Ort., Gün. [ΞAstA], Ort. [qAstA]

F. /i-a/ > Ort., Gün. [u-A]

F. *divar* > Ort., Gün. [duvAP]

R. /o-o/ > Ort. [A-A]

R. *профсоюз* “iş sendikası” > Ort. [prA÷sAjuz]

R. /a-o/ > Kuz., Ort. Gün. [A-A]

R. *прямо* “doğru, neredeyse” > Ort., Gün. [pPAmA], Kuz. [pPαmA]

Bazı birleşik kelimelerin içinde tüm benzeşme görülür:

o+ile “öyle” > Kuz., Ort., Gün. [□jlE]

bu+ile “böyle” > Kuz., Ort., Gün. [b□lE], Gün. [b□jlE]. Fakat Gün. [bujlE]

bir+yıldır “bıldır” > Gün. [b˩łt˩P]

5.1.1.5. Yarı Benzeşme (Partial Assimilation)

Yarı benzeşme, bir sesin başka bir sesi etkileyerek ancak bazı nitelikleri açısından benzemesidir (Aksan 2000:48). Herhangi bir fonemin yanındaki foneme etki ederek ona kendi özelliklerinden bir ya da birkaçını vermesi ve böylece kendine benzetmesi (Üçok 1951: 166). Araştırdığımız Kırım ağızlarında yarı benzeşme genellikle ilk hecede düz ünlünün etkisinde kalan ikinci hecedeki yuvarlak ünlünün düzleşmesiyle meydana gelmektedir:

OTü. /a-u/ > Ort., Gün. [A-\]

açuq “açık” > Ort. [Atʃ\Ξ], [Atʃ\q], [Atʃ8\q8], Gün. [Atʃ\Ξ]

bamuq “pamuk” > Ort. [pAm\Ξ], [pAm\q], [pAm\◊q], Gün. [pAm\Ξ]. Fakat Gün. [pAmuq]

yastuq “yastık” > Ort. [jAst\◊q], Gün. [jAst\Ξ]

/o-a-u/ > Ort., Gün. [A-A-\]

R. *пожалуйста* “lütfen” > Ort. [pAZAɬ\stA]

OTü. /a-a/ > Ort. [A-\]

aqça “akçe” Ort. [AΞtʃ\], [Aqtʃ\]. Fakat Ort., Gün. [AΞtʃA]

OTü. /a-a/ > Gün. [\-A]

yaltra- “parla-” > Gün. [j\ɬtPA-]

OTü. /ä-ü/ > Ort. [E-\]

bä˥rü “beri” > Ort. [bEPl\]. Fakat. Kuz. [bElli], [bEPi], Ort. [bElli], [bEli], [bEPli] Gün. [bEli], [bElli], [bEPli]

OTü. /ä-ü/ > Kuz., Ort., Gün. [E-i]

bä˥rü “beri” > Kuz. [bElli], [bEPi], Ort. [bElli], [bEli], [bEPli], Gün. [bEli], [bElli], [bEPli]. Fakat Ort. [bEPl\]

OTü. /o-ı/ > [□-u]

toqımaçılıq “dokumacılık” > Ort. [t□qumAtʃ\ɬ\q]

OTü. /ü-ä/ > Ort., Gün. [i-E]

küyägü “güvey” > Ort. [cijEu], Gün. [cijE÷]

OTü. /u-u/ > Gün. [u-\]

qurtul- “kurtulmak” > Ort. [qut\◊ɬ-]. Fakat Ort. [qutuɬ-]

OTü. /u-u-a/ > Gün. [\-\-A]

qumursγa “karınca” > Gün. [Ξ\Pm\sΞA]

Yabancı kelimelerde yarı benzeşme

R. /a-o/ > Gün. [A-\]

трактор “traktör” > Gün. [tPAkt\P]

A. /a-i/ > [A-\]

tārih “tarih” > Ort., Gün. [tAP\Ξ]

F. /ü-a-ä/ > Ort., Gün. [□-A-A]

hürandā “aile” > Ort. [Ξ□PAntA], [Ξ□PAndA], [q□PAntA], Gün. [Ξ□PAndA], [Ξ□PAntA], [q□PAntA]. Fakat Gün. [ΞuPAntA]

5.1.1.6. İlerleyici Benzeşme

Benzeşmede bir “yön”den söz edilebilir; bu benzeşme etkisinin sağa ya da sola doğru çalışmasını içerir. İlerleyici ya da devam eden benzeşme soldan sağa ya da ileriye doğru gerçekleşir. Benzeşme ayrıca, benzeşmeye uğrayan parçaların bitişik ya da birbirinden ayrı olmalarına göre de sınıflandırılabilir. Uzak benzeşme, birbirine bağlı olmayan sesler arasında benzeşmedir (Lass 1984: 171). Büyük ve küçük ünlü uyumunun da temelini oluşturan ilerleyici benzeşme, ilk hecedeki ünlünün niteliğine bağlı olarak takip eden hecelerdeki ünlünün niteliğinin değişmesidir. Bkz. ***5.1.1.1. Büyük Ünlü Uyumu, 5.1.1.2. Küçük Ünlü Uyumu***.

OTü. /a-ı/ > Gün. [A-A]

yalγıŋ “yalın” > Gün. [jAłAnAjAΞ], [jAłAnAjAq] “yalınayak”

OTü. /a-u/ > Gün. [A-A]

qaytur- “geri döndürmek” > Kuz., Ort., Gün. [qAjtAP-], Gün. [ΞAjtAP-]

5.1.1.7. Gerileyici Benzeşme

Gerileyici benzeşme sağdan sola ya da geriye doğru gerçekleşir (Lass 1984: 171). Bu benzeşme türü Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında düz ve yuvarlak ünlü sesler arasında meydana gelir.

OTü. /ä-ü/ > Gün. [y-y], [←-←]

bädük “büyük” > Gün. [bujuk], [b←j←k], [byjyk]. Fakat Kuz. [bijuk], Ort., [bij←k], [b←juc], [b←j\c] Gün. [bij←k], [b□jug], [b□j\k], [b←juc], [b←jyc]

OTü. /ä-ü/ > Ort. [u-u], [←-←]

bädük “büyük” > Ort. [bujuk], [b←j←k]. Fakat Kuz. [bijuk], Ort., [bij←k], [b←juc], [b←j\c] Gün. [bij←k], [b□jug], [b□j\k], [b←juc], [b←jyc]

tägül “değil” > Ort. [dugul]. Fakat Kuz. [dE|il], Ort. [dEg\l], [dEg\◊l], [dE|il], Gün. [dEg\l], [dE|il], [dɘEji], [dEjil], [dil], [dɘil]

OTü. /ü-ä/ > Ort., Gün. [i-E]

ündä ⁊- “seslenmek” > Ort. [indɘE-], Gün. [indE-]. Fakat Gün. [\ndE-]

OTü. /ı-u/ > Gün. [u-u]

bıçuq “buçuk” > Gün. [butʃuΞ]. Fakat Kuz. [butʃ\q], [butʃ8\◊Ξ]8

OTü. /ä-i/> Gün. [\-\]

yägirmi “yirmi” > Gün. [j\P\m]. Fakat Ort. [j\g\r\◊m], [j\g\P\m], [j\g\◊P\m], [j\g\◊Pm], [j\gP\◊m], [j\◊gP\m], [j\P\◊m], [j\g\rm\], [\g\P\m], Gün. [j\gP\m], [j\g\P\m], [j\g\◊P\m], [j\g\◊Pm], [jig\Pm], [j\Pmi], [jiPmi], [\g\P\◊m]

OTü. /u-u-a/ > Gün. [\-\-A]

qumursγa “karınca” > Gün. [Ξ\Pm\sΞA]

Yabancı kelimelerde gerileyici benzeşme:

F. /ä-a/ > [A-A]

hävā “hava” > Ort., Gün. [AvA]

A. /ä-a/ > Kuz., Ort., Gün. [□-A]

mävlā “mevla” > Kuz., Ort., Gün. [m□łA]

F. /ä-u/ > Ort., Gün. [A-u]

ämru ⁊*d* “armut” > Ort., Gün. [APmut]

F. /a-a-ä/ > Ort., Gün. [E-E-E]

pancarä “pencere” > Ort., Gün. [pEnδZEPE]

5.1.2. Ünsüz Benzeşmeleri

Bu tür benzeşmeler kelimelerin yalın hâllerinde oldğu gibi çekimli biçimlerinde de meydana gelmektedir.

5.1.2.1. Tam Benzeşme (Complete Assimilation)

Kırım ağızlarında, ünsüzlerde tam benzeşme kelime köklerinde ve çekim eklerinin kelime köklerine eklenmesiyle gerçekleşir.

/l/ > /n/

/-ml-/ > /-mn-/

“babamla” > Ort. [bAbAmnAn]

“annemler” > Gün. [AnAmnAr]

/-nl-/ > /-nn-/

“günler” > Gün. [kunɘnɘEP]

“günlük” > Gün. [kunɘnɘ←c]

/l/ > /n/

/-nl-/ > /-nn-/

“şalvarlar” > Gün. [tumAnnAr]

/d/ > /n/

/-nd-/ > /-nn-/

“ondan” > Ort., Gün. [□nnAn]

“ondan” > Gün. [AnnAn]

“arkasından” > Ort. [APt⟩◊nnAn]

“Özbekistan’dan” > Gün. [□zbEcstAnnAn]

/-dd-/ > /-nn-/

“Samarkand’dan” > Kuz. [sAmAPqAnnAn]

/d/ > /l/

/-dl-/ > /-ll-/

“aldılar” > Ort. [AłłAP]

/z/ > /s/

/-zs-/ > /-ss-/

“yazsa” > Ort. [jAssA]

/v/ > /l/

/-vl-/ > /-ll-/

mävlā “mevla” > Kuz., Ort., Gün. [m□łA]

5.1.2.2. Yarı Benzeşme (Partial Assimilation)

Yarı benzeşme bir sesin ancak bazı nitelikleri açısından bir başka sese benzer duruma gelmesidir (Aksan 2000: 48). Bu benzeşme Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında daha çok ötümlü ve ötümsüz ünsüzlerin bitişik durumlarda olduklarında görülür. Bir ötümlü ünsüz, yanındaki ötümsüz ünsüzün etkisiyle ötümsüzleşir veya ötümsüz bir ünsüz yanındaki ötümlü ünsüzün etkisiyle ötümlüleşir.

/ɣ/ > /q/

/-sɣ-/ > /-sq-/

OTü. *qumursɣa* “karınca” > Gün. [ΞˬPmˬsΞA]

OTü. *qısɣa* “kısa” > Ort. [qˬsqA]

/-sɣ-/ > /-sΞ-/

OTü. *qısɣa* “kısa” > Gün. [Ξ8ˬsΞA]

/-tɣ-/ > /-tq-/

OTü. *satɣın* “satılmış” > Ort. [sAtqˬŋ]

/g/ > /k/

/-gs-/ > /-ks-/

OTü. *ögsüz* “öksüz” > Ort. [□ksˬ⁀z]

/t/ > /d/

/-nt-/ > /-nd-/

OTü. *küntüz* “gündüz” > Ort. [kunduz], [kunduz8], Gün. [kunϑdiz], [kundusϑ], [cynd←s]

OTü. *bintür-* “bindirmek” > Gün. [mindˬP-]

/ç/ > /c/

/-nç-/ > /-nc-/

OTü. *ança* “ancak” > Ort. [AnδZA], Gün. [AnδZAtϑi]

OTü. *bäşinç* “beşinci” > Ort. [bEΣ⁀ˬnδZi], [bEΣ⁀ˬnδZˬ], Gün. [bEΣ⁀ˬnδZˬ], [bEΣ⁀ˬnδZi]. Fakat Kuz. [bEΣ⁀ntʃ]

OTü. *birinç* “birinci” > Ort. [bˬPˬnδZˬ], [bˬPˬ◊nδZˬ], [bˬ◊PˬnδZi], Gün. [bˬPˬnδZˬ], [bˬPˬnδZi], [bˬPinδZi], [biPˬnδZˬ], [biPinδZi]

/-lt-/ > /-ld-/

OTü. *toltur-* “doldurmak” > Ort. [t□łdˬP-], Gün. [d□łdˬP-], [d□łdur-]

OTü. *a⁀lta-* “aldatmak” > Kuz. [AłdAt-], Ort. [AłdAt-], [AłdA-]

/l/ > /n/

/-ŋl-/ > /-ŋn-/

OTü. *aŋla⁀-* “anlamak” > Ort. [AnłA-], [AŋnA-], Gün. [AnnA-], [AnłA-], [AŋnA-]. Fakat Ort. [AŋłA-], Gün. [AŋłA-]

/m/ > /n/

/-mt-/ > /-md-/ > /-nd-/

OTü. *amtı* “şimdi” > Kuz., Ort., Gün. [Σ⁀ˬndˬ], [Σ⁀indi], Kuz. [ʃindi], Gün. [Σ⁀inϑdi]. Fakat Kuz. [Σ⁀imdi], Ort. [Σ⁀ˬmdˬ], Gün. [Σ⁀imdˬ]

/n/ > /m/

OTü. *qoŋşı* “komşu”> Kuz. [q□mΣ⌒], Ort. [Ξ□nΣ⌒], [q□mΣ⌒]. Fakat Gün. [Ξ□nΣ⌒]

İstanbul “y.a.” > Gün. [stAmbuł]

Yabancı kelimelerde:

F. *çenber* “çember” > Gün. [t∫EmbEr]

/ŋ/ > /m/

OTü. *köŋläk* “gömlek” > Gün. [g□lmEc], [|o∫ĺmE|], [|o∫ĺmEc]

OTü. *toŋuz* “domuz” > Gün. [d□m◝◊z]

/s/ > /ç/

OTü. *säş-*, *şäş-* “çözmek” > Ort. [t∫Ez-]

/ş/ > /z/

OTü. *säş-*, *şäş-* “çözmek” > Ort. [t∫Ez-]

/z/ > /ş/

F. *âvâz* “ses“ > Gün. [dAuΣ⌒]

5.1.2.3. İlerleyici Benzeşme

Bkz. ***5.1.1.5. İlerleyici Benzeşme***

İlerleyici benzeşme, ilk sesin sonrakine tesir etmesidir (Ergin 1994: 126).

/ɣ/ > /q/

/-sɣ-/ > /-sq-/, /-sΞ-/

OTü. *qumursɣa* “karınca” > Gün. [Ξ◝Pm◝sΞA]

OTü. *qısɣa* “kısa” > Ort. [q◝sqA]

/-tɣ-/ > /-tq-/

OTü. *satɣın* “satılmış” > Ort. [sAtq◝ŋ]

/t/ > /d/

/-nt-/ > /-nd-/

OTü. *küntüz* “gündüz” > Ort. [kunduz], [kunduz8], Gün. [kunϑdiz], [kundusϑ], [cynd←s]

OTü. *bintür-* “bindirmek” > Gün. [mind◝P-]

/-mt-/ > /-nd-/

OTü. *amtı* “şimdi” > Kuz. [end◝], [end◝◊], Ort. [endE], [end◝], [end◝◊], [endi], [endϑi], [endi⌝], Gün. [end◝], [endi], [endϑi], [e⌝ndi]

/-lt-/ > /-ld-/

OTü. *toltur-* “doldurmak” > Ort. [t□łd⁀P-], Gün. [d□łd⁀P-], [d□łdur-]

OTü. *a ɭta-* “aldatmak” > Kuz. [AłdAt-], Ort. [AłdAt-], [AłdA-]

/l/ > /n/

/-nl-/ > /-nn-/

alγanlar “almışlar” > Ort. [AłΓAnnAP]

alıpkätkänlär “götürmüşler” > Gün. [Ał⁀pk⁀tcEnnEP]

/-ŋl-/ > /-ŋn-/

OTü. *aŋla ɭ-* “anlamak” > Ort. [AnłA-], [AŋnA-], Gün. [AnnA-], [AnłA-], [AŋnA-]. Fakat Ort. [AŋłA-], Gün. [AŋłA-]

OTü. *aŋla ɭt-* “anlatmak” > Ort., Gün. [AnnAt-], Ort. [AŋnAt-]

/-ll-/ > /-nn-/

A. *millet* ”millet” > Gün. [minnEt]

/d/ > /n/

/-nd-/ > /-nn-/

ondan “ondan” > Ort., Gün. [□nnAn]

adından “adından” > Gün. [Ad⁀nnAn]

aγızlarından “ağızlarından” > Gün. [AΓ⁀złAP⁀nnAn]

/ç/ > /c/

/-nç-/ > /-nc-/

OTü. *ança* “ancak” > Ort. [AnδZA], Gün. [AnδZAtϑi]

OTü. *bäşinç* “beşinci” > Ort. [bEΣ⌈⁀nδZi], [bEΣ⌈⁀nδZ⁀], Gün. [bEΣ⌈⁀nδZ⁀], [bEΣ⌈⁀nδZi]. Fakat Kuz. [bEΣ⌈ntʃ]

OTü. *birinç* “birinci” > Ort. [b⁀P⁀nδZ⁀], [b⁀P⁀◊nδZ⁀], [b⁀◊P⁀nδZi], Gün. [b⁀P⁀nδZ⁀], [b⁀P⁀nδZi], [b⁀PinδZi], [biP⁀nδZ⁀], [biPinδZi]

/v/ > /÷/

/-ΞVv-/ > /-ΞV÷-/

R. *Kahovka* “y.a.” > Kuz., Ort. [kAΞ□÷kA]

5.1.2.4. Gerileyici Benzeşme

Bkz. ***5.1.1.6. Gerileyici Benzeşme***

Sözcük içinde kendine benzeten ünsüz sesin benzeşen sesten sonra gelmesi hem Standart Kırım Türkçesinde, hem de bütün Kırım ağızlarında sıkça görülen bir olaydır.

/m/ > /n/

/-md-/ > /-nd-/

OTü. *amtı* “şimdi” > Kuz. [end\], [end\◊], Ort. [endE], [end\], [end\◊], [endi], [endɘi], [endi˺], Gün. [end\], [endi], [endɘi], [e˺ndi]

/g/ > /k/

/-gs-/ > /-ks-/

OTü. *ögsüz* “öksüz” > Ort. [□ks\˺z]

/k/ > /g/

/kVn-/ > /gVn-/

kändi “kendi” > Gün. [|End], [|Endɘ], [|End\◊], [|Endi], [|Endɘi], [|Enɘdɘi], Ort. [|End\]. Fakat Gün. [cEnd], [cEnd\]

/b/ > /m/

/b-m/ > /m-n/

OTü. *bän* “ben” > Kuz. [mEn], Ort. [mE], [mEn], [mEnɘ], [min], Gün. [mEn], [mEnɘ], [minɘ]. Fakat Ort. [bEn], [bEŋ], Gün. [bEn]

OTü. *bi ˺h-* “binmek” > Ort. [min-], [miŋ-], Gün. [min-], [minɘ-]

/n/ > /ŋ/

Arka damak ünsüzleri /q/ ve /γ/ ve orta damak ünsüzleri /k/ ve /g/ öncesi /n/ ünsüzü genizsil /ŋ/’ye gelişir:

OTü. *yan-* “yanmak” > Kuz., Gün. [jAŋΓAn]

Yabancı kelimelerde

F. *ceng* “cenk” > Ort. [δZEŋŋc]

/g/ > /Ξ/

/-gç-/ > /-hç-/, /-qç-/

F. *bāγçä* “bahçe” > Ort. [bAqtʃA], Ort. Gün. [bAΞtʃA]. Fakat Gün. [bAΞtʃE], [bAΞtʃ\]

/z/ > /s/

/-zs-/ > /-ss-/

“inanmazsın” > Ort. [inAnmAss\n]

/-sVz-/ > /-ss-/

nä aytasız “ne diyorsunuz” > Ort. [nAjtAss]

oqıysızım “okuyor musunuz” > Ort. [□q\jss\m]

/v/ > /l/

/-vl-/ > /-ll-/

A. *mävlā* “mevlâ” > Kuz., Ort., Gün. [m□łA]

5.2. Benzeşmezlik (Dissimilation)

Benzeşmezlik, bir kelimede yan yana gelmiş bulunan aynı cinsten iki sesin birbirinden ayrılması, bir sesin başkalaşarak ikizlikten kaçmasıdır (Ergin 2000: 52).

/-mk-/ > /-lk-/

A. *mümkin* “mümkün” > Kuz. [mulkunϑ], Ort., Gün. [mulkun], Ort. [mulk⁀n] Gün. [mylkynϑ]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [mumkun], Ort. [mumcin]

5.2.1. Tüm Benzeşmezlik (Uzak Benzeşme)

Boğumlanma noktaları aynı ya da birbirine yakın olan bazı seslerde söyleyiş kolaylığı sağlama bakımından değişmeler görülür (Hengirmen 1995:92). Ayrı ayrı kategori konsonların (Üçok 1951: 196) kelime içinde birbiri yerine geçmesi, tüm benzeşmezliktir. Tüm benzeşmezlik’in diğer adı Uzak Benzeşme’dir.

Uzak benzeşme, birbirine bağlı olmayan sesler arasında benzeşmedir (Lass 1984: 171). Yani farklı veya benzer grub ünsüzlerinin benzeşmesidir.

/-r-/ > /-l-/

OTü. *bä⁀rü* “beri” > Kuz. [bElli], [bEPi], Ort. [bElli], [bEli], [bEPli], [bEPl⁀], Gün. [bEli], [bElli], [bEPli]

5.2.2. Yarı Benzeşmezlik

Bir kelime içinde aynı ya da benzer gruplara mensup seslerin birbiri yerine geçmesidir.

/t/ > [q], [Ξ]

İt. *tartufolo* > Alm. *kartoffel* “patates” > Gün. [ΞAPt□p]

5.2.3. Hapaxepie

Birbirine benzeyen iki heceden sadece birini telâffuzdan ibaret bir benzeşmezlik hâdisesi (Üçok 1951: 197). Konuşma organları aynı heceyi tekrarlamanın bir nev’i kekeleme olduğu (Üçok 1951: 197) sanarak, durumu bu şekilde düzeltirler. Burada heceler ya birbirine bitişiktir yahut aralarında mesafe vardır (Üçok 1951: 197).

bala+lar “çocuklar” > Kuz., Ort., Gün. [bAłAP]

Fatma+tata “Fatma abla” > Ort. [fAtmAttA]

Yabancı kelimelerde:

F. *berâber* “beraber” > Gün. [bEPAb]

5.3. İncelme/Ön Damaksıllaşma (Palatalisation)

“Bir sesin eklemleme bölgesinin art damak bölgesinden ön damak bölgesine kayması”dır (Vardar 1998: 69). Diğer anlatımla, palatal olmayan bir sesin palatal sese dönüşmesidir.

/ı/ > /i/

OTü. *tıŋla-* “dinlemek” > Ort. [diŋlE-], [dɘiŋlE-], Gün. [dɘiŋlE-]

OTü. *amtı* “şimdi” > Ort. [endE], [endi], [endɘI], [endi˺], Gün. [endi], [endɘi], [e˺ndi]. Fakat Kuz. [end˩], [end˩◊], Ort. [end˩], [end˩◊], Gün. [end˩]

OTü. *bıŋ* “bin” > Ort., Gün. [biŋ], Gün. Bin, [binɘ]. Fakat Ort. [b˩ŋ]

OTü. *tıl* “dil” > Kuz., Ort. [dil], Gün. [til], [tɘil]. Fakat Kuz. [d˩l], [t˩l], Ort. [d˩l], [t˩l], [t˩◊l], Gün. [t˩l]

OTü. *yıɣ-* “yığmak” > Ort. [δZij-], Gün. [δZij-]. Fakat Ort., Gün. [j˩Γ-], Gün. [δZ˩j-]

/a/ > /ä/

OTü. *amtı* “şimdi” > Kuz. [end˩], [end˩◊], Ort. [endE], [endi], [endɘI], [endi˺], [end˩], [end˩◊], Gün. [endi], [endɘi], [e˺ndi], [end˩]. Fakat Kuz. [ind˩], Gün. [indɘi]

/o/ > /i, u, ü/

OTü. *ko˺v-* “kovmak” > Ort. [quu-], Gün. [quv-], [qu˺-]. Fakat Gün. [q□v-]

OTü. *yo˺rı-* “yürümek” > Kuz. [δZuP-], [δZyP-], Ort. [δZuP-], [juP-], Gün. [juP], [juPu-], [j←P-], [jyPu-]

5.4. Kalınlaşma/Art Damaksıllaşma (Palatalisation)

/i/ > [˩, ˩◊]

OTü. *bi˺r* “bir” > Kuz., Ort., Gün. [b˩◊P], Kuz., Ort., Gün. [b˩r]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [biP]

OTü. *ki ɟr-* “girmek” > Kuz. [k\P-], Ort. [k\P-], [k\◊P-], [ci◊P-], Gün. [g\P-], [k\P-]. Fakat Ort., Gün. [|iP-], [ciP-], Gün. [kiP-], [cir-]

OTü. *yä ɟti* “yedi” > Kuz. [jEd\], Ort. [jEd\], Gün. [jEd\]. Fakat Ort., Gün. [jEdi], Gün. [jEdϑi]

OTü. *yägirmi* “yirmi” > Ort. [j\g\rm\], [\g\P\m], [j\g\r\◊m], [j\g\P\m] [j\g\◊P\m], [j\g\◊Pm], [j\gP\◊m], [j\◊gP\m], [j\P\◊m], Gün. [j\gP\m], [j\P\m], [j\g\P\m], [j\g\◊P\m], [j\g\◊Pm], [jig\Pm], [j\Pmi], [\g\P\◊m]. Fakat Gün. [jiPmi]

OTü. *siz* “siz” > Kuz. [s\z], Ort. [s\s], [s\◊s], [s8\◊s8], [s\z], [s\z8], [s\◊z], Gün. [s\s], [s\z], [s8\◊s8]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [siz], Gün. [sis]

/ü/ > [u]

/ä/ > [A]

OTü. *küvän-* “sevin-” > Ort. [ΞuvAn-], [quAn-], quvAn-]

/ü/ > [u, ←, \]

OTü. *tägül* “değil” > Ort. [dEg\◊l], [dugul], Ort., Gün. [dEg\l]. Fakat. Kuz., Ort., Gün. [dE|il], Gün. [dϑEji]

OTü. *kümüş* “gümüş” > Ort. [kum\Σʃ]

/ü/ > [□]

OTü. *süz-* “süz-” > Kuz. [s□z-]. Fakat Gün. [s←z-]

OTü. *sürt-* “sürt-” > Ort. [s□Pt-]

Süleyman “k.a.” > Ort. [sulimAn], [sulijmAn□f]

/ö/ > [□, oʃ]

OTü. *tö ɟrt* “dört” > Kuz. [doʃPt], Ort. [doʃPt], [d□rt], [doPt], Gün. [doʃPt], [d□rt], [doPd]. Fakat Gün. [dϑœPt]

OTü. *kö ɟz* “göz” > Kuz. [k□z], Ort. [g□z], [k□z], Gün. [g□z], [koʃzϑ]

OTü. *ö ɟz* “öz” > Kuz. [oʃz], [□z], Ort. [oʃzϑ], [oʃz], [□z], Gün. [oʃzϑ], [oʃz], [□z]. Fakat Gün. [œz]

5.5. Fonolojik Dayanıklılık (Phonological Strength)

R. Lass, fonolojik dayanıklılık adı altında zayıflamayı ve güçlenmeyi kasteder. Sağa doğru olan her hareketi zayıflama, sola doğru olanını ise güçlenme olarak tespit eder. Zayıflamayı işaret eden evreleri aşağıdaki gibi gösterir:

Kapantılı > Sızıcı > Yarı ünlü > sıfır

Ötümsüz > Ötümlü

Güçlenme evrelerini ise ters yönde göstermiştir:

Kapantılı < Sızıcı < Yarı ünlü < sıfır

Ötümsüz < Ötümlü (Lass 1984:177).

5.5.1. Zayıflama (Lenition)

Zayıflama, güçlenmeden daha yaygın ve daha doğaldır. Bütün dil tarihini göz önünde tutarsak bir ses zayıflama yoluna girmişse, onun tekrar güçlenmesi nadirdir (Lass 1984:178).

5.5.1.1. Ötümlüleşme (Sonorization)

Ötümsüz ünsüzlerin zayıflayarak ötümlüleşmesi olayıdır. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında ötümsüzlerin iki ünlü arasında, ya da /l/, /n/ ünsüzleri bitişiğinde zayıflayıp ötümlüleşmesi yaygındır.

/k/ > /g/

/kV-/ > /gV-/

OTü. *kibi* “gibi” > Gün. [g\b\] “gibi”

OTü. *kir-* “girmek” > Gün. [g\r-] “girmek”

OTü. *köm-* “gömmek” > Gün. [g□m-] “gömmek”

kändi “kendi” > Gün. [|End], [|Endϑ], [|End\◊], [|Endi], [|Endϑi], [|EnϑdϑiI], Ort. [|End\]. Fakat Gün. [cEnd], [cEnd\]

/k/ > [δZ]

OTü. *kä çä* “gece” > Gün. [δZEδZE]

Yabancı kelimelerde:

R. *князь* “knez” > Gün. [δZ\nAz]

/q/ > /ɣ/

/qV-/ > /ɣV-/

Yabancı kelimelerde:

A. *qadar* “kadar” > Kuz., Ort. [ΓAdAP]. Fakat Gün. [ΞAdA], [ΞAdA], [ΞAdAr], [ΞAdAP], [qAdAP], Kuz. [ΞAdAP], [qAdAP], Ort. [qAdAP], [qdAP]

/-VqV-/ > /-VɣV-/

OTü. *çaqır-* “çağır-” > Ort. [tʃAΓ\r-], [tʃAΓ\◊r-], [tʃAΓ\P-], [tʃAΓ\◊P-], [tʃAΓP-], Gün. [tʃAΓ\P-], [tʃAΓP-], [tʃA\P-]

OTü. *baya ⁊ı* “bayağı” > Gün. [bAjAΓ⟩], Ort. [bAjA⁊]

OTü. *ba ⁊ır-* “bağırmak” > Gün. [bAΓ⟩P-], [bAΓP-], [bA⟩P-]

/ç/ > /c/

/-KçV-, -VçV-/ > /-KcV-, -VcV-/

OTü. *ança* “ancak” > Ort. [AnδZA], Gün. [AnδZAtϑi]

OTü. *u ⁊uz* “ucuz” > Ort. [uδZus]

/t/ > /d/

/-VtV-/ > /-VdV-/

OTü. *yä ⁊i* “yedi” > Kuz. [jEd⟩], Ort. [jEd⟩], [jEdi], Gün. [jEd⟩], [jEdi], [jEdϑi]

/tV-/ > /dV-/

Yabanci kelimelerde:

A. *taleb* “talep” > Ort. [dAłAp]. Fakat Kuz. [tAłAb], Ort. [tAłAp]

/-tC-/ > /-dC-/

İn. *football* “futbol” > Gün. [÷udb□ł]

/l/ > /d/

/-lV-/ > /-dV-/

“aldılar” > Ort. [AłddAP]

5.5.1.2. Açılma (Opening)

Açılma, fonolojik zayıflamanın diğer bir yönünü oluşturur. Açılma tek başına ya da ötümlüleşme ile birlikte gerçekleşir.

5.5.1.2.1. Patlamalı Ötümsüzlerin Açılması

Eski Türkçedeki /q/ sesi, kelime başı ve sonunda Kırım Orta ve Güney ağızlarında düzenli bir şekilde sızıcılaşmıştır:

/q/ > [Ξ]

OTü. *qapıγ* “kapı” > Gün. [ΞApi], [ΞAp⟩], [ΞApu]. Fakat Ort., Gün. [qAp⟩], Ort. [qAp⟩◊]

OTü. *qırq* “kırk” > Ort. [Ξ⟩PΞ], Gün. [Ξ⟩PΞ]. Fakat Ort. [q⟩◊Pq]

OTü. *qaç-* “kaçmak” >Ort. [ΞAtʃ-], Gün. [ΞAtʃ-]. Fakat Ort., Gün. [qAtʃ-]

OTü. *qaçan* “ne zaman ki” > Ort. [ΞAtʃAn], Gün. [ΞAtʃAn]

OTü. *saqla-* “saklamak” > Ort., Gün. [sAΞłA-]. Fakat Kuz. [sAqłA-]

OTü. *qarındaş* “kardeş” > Ort., Gün. [ΞAPdAΣ⌈], Gün. [Ξ8APdAΣ⌈]. Fakat Ort., Gün. [qAPdAΣ⌈], Gün. [kAPdAΣ⌈]

OTü. *qara* “kara” > Ort. [ΞAPA]. Fakat Ort. [qAPA]

OTü. *qız* “kız” > Ort., Gün. [Ξ‿z], Gün. [Ξ‿ˀ], [Ξ‿ˀ], [Ξ‿s], [Ξ8‿s]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [q‿z], Kuz. [k‿z], Ort. [q‿s], [q8‿s8]

Yabanci kelimelerde:

A. *qadr* “kadar” > Ort. [ΞAdAP], Gün. [ΞAdA], [ΞAdAˀ], [ΞAdAr], [ΞAdAP]. Fakat Ort., Gün. [qAdAP], Ort. [qdAP], [ΓAdAP]

/k/ > [j]

Kelime içinde *i-* “imek” fiiliyle bitişik durumda bulunan /k/ ünsüzü Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında açılmaya uğrar:

“girecekti” > Gün. [ˈiPEδZEjdϑi]

“gene” > Ort. [jEnE], [jEni]

5.5.1.2.2. Patlamalı Ötümlülerin Açılması

/b/ > [v] > [ç] > ø

/bV-/ > /vV-/

OTü. *bar* “var” > Kuz. [vAr], [vAP], Ort. [vAr], [vAP], Gün. [vA], [vAr], [vAP], [vAˀP]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [bAP]

OTü. *bar-* “varmak” > Kuz. [vAP-], Ort. [vAr-], [vAP-], Gün. [vA-], [vAr-], [vAP-]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [bAP-]

OTü. *bär-* “vermek” > Kuz. [vEP-], Ort. [vEP-], Gün. [v‿P-], [vEP-], [viP-]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [bEP-]

/-VbV-, -VbK-, -KbV-/ > /VvV-, -VvK-, -KvV-/

OTü. *tabar* “mal” > Ort. [tuvAP]

OTü. s*äbin-* “sevinmek” > Ort. [sEv‿◊n-], Gün. [sEv‿n-]

OTü. *yabaş* “yavaş” > Kuz., Ort., Gün. [jAvAΣˆ]

OTü. *qabış-* “kavuşmak” > Gün. [qAvuΣˆ-]

OTü. *äblen* “evlenmek” > Ort., Gün. [evlEn-]

/Vb, Vç, Vv/ > /Vˀ/ > V/

OTü. *äb* “ev” > Kuz., Ort., Gün. [ev], Ort., Gün. [eç], Gün. [evϑ], Ort. [ef], Gün. [efϑ]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [←j], Ort. [e←], [←], Gün. [ej]

/-Vb, -Vç, -Vv/ > /-V͡ʃ/ > /-V/

OTü. s*äb*- “sevmek” > Ort. [seç-], Gün. [sEv-]

OTü. *su ʃb* “su” > Ort., Gün. [su], Gün. [suç]

/d/ > [j]

Ortak Türkçe kelime içi ve sonu /d/ sesinin hem Standart Kırım Türkçesinde, hem de Kırım ağızlarında /y/ sesine dönüşmesi açılma olayına bir örnektir:

OTü. *bädük* “büyük” > Ort. [bijuk], [bij←k], [b□juk], [bujuk], [buj←k], [b←j\c], [b←juc], [b←j←k], Gün. [bij←k], [b□j\k], [b□juk], [bujuk], [buj←k], [bujyk], [b←juc], [b←j←k], [b←jyc], [byj←c], [byjyk]

OTü. *adrıl*- “ayrılmak” > Ort. [Aj\P\ł-], Gün. [AjP\ł-]

OTü. *badram* “bayram” > Ort. [bAjrAm], Gün. [bAjPAm]

OTü. *sıdır*- “sıyırmak” > Ort. [su͡P-]

OTü. *yo ʃd*- “yok etmek” > Gün. [δZ□j-]

/γ/ > ø

Ortak Türkçede sözcük içi ve sonundaki /*γ*/ Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında açılma sonucunda sıfırlanmıştır.

/-VγV-/ > /-V͡ʃV-/ > /-VV-/

OTü. *a ʃγır* “ağır” > Kuz., Ort., Gün. [AΓ\P], Kuz. [AΓ\◊P]

OTü. *a ʃγız* “ağız” > Ort. [Auz], Gün. [AΓ\z], [AΓz]

/-KγV-/ > /-Kv-/

OTü. *yımırtγa* “yumurta” > Ort. [j\m\PtA], Gün. [jumurtA]

OTü. *yalγan* “yalan” > Gün. [jAłAn]

OTü. *qa ʃzγan* “kazan” > Ort. [qAzAn]

/-Vγ/ > /-V/

OTü. *qapıγ* “kapı” > Ort. [qAp\], [qAp\◊], Gün. [ΞApi], [ΞAp\], [ΞApu], [qAp\]

OTü. *qurıγ* “kuru” > Ort. [quP\], Gün. [ΞuPu]

OTü. *sa ʃrıγ* “sarı” > Gün. [sAP\]. Fakat Gün. [sAP\Γ]

/g/ > ø

Ortak Türkçede sözcük içi ve sonundaki /*g*/ Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında açılma sonucunda sıfırlanmıştır.

/-VgV-/ > /-V-/

OTü. *yügür-* “yürümek, koşmak” > Kuz. [δZuP-], [δZyP-], Ort. [δZuP-], [juP-], Gün. [juP-], [juPu-], [j←P-], [jyPu-]

OTü. *yägirmi* “yirmi” > Ort. [j\P\◊m], Gün. [j\P\m], [j\Pmi], [jiPmi]. Fakat Ort. [j\g\r\◊m], [j\g\P\m] [j\g\◊P\m], [j\g\◊Pm], [j\g\rm\], [j\gP\◊m], [j\◊gP\m], [\g\P\m], Gün. [j\g\P\m], [j\g\◊P\m], [j\g\◊Pm], [j\gP\m], [jig\Pm], [\g\P\◊m]

/-KgV-/ > /-KV-/

OTü. *kärgäk* “gerek” > Kuz., Ort., Gün. [cEPEc], Ort. [|EPE|], [|EPEc], [cEPEg], Gün. [|EPEc]

/-Kg/ > /-V/

OTü. *äblig* “evli” > Ort. [evli]

OTü. *älig* “el” > Ort., Gün. [el]

OTü. *ölüg* “ölü” > Ort. [□li], [□l←], Gün. [□łi], [□l←]

OTü. *tirig* “diri” > Ort. [t\P\⌉]

OTü. *törlüg* “türlü” > Ort. [tuPl←], t←Pl←], Gün. [tuPl←], [tϑ←Pl←]

OTü. *täg-* “değmek” > Gün. [ti-]

Yabancı kelimelerde de açılma olayı sonucunda kelime içi [Γ] sesi [j]’ye dönüşmüştür.

F. *kagıd* “kâğıt” > Ort., Gün. [cijAt], Ort. [cijαt], Gün. [cijAtϑ]. Fakat Ort. [kA⌉t]

***/ɣ/* > [j]**

İncelediğimiz Kırım ağızlarında dar /ı/ ünlü veya /l/ ünsüzünün etkisiyle */ɣ/* sesinin zayıfladığı tespit edilmiştir.

/-VɣV-, -Vɣ-/ > /-VyV-, -Vy-/

OTü. *yıɣ-* “yığmak, toplamak” > Ort., Gün. [δZij-], Gün. [δZ\j-]. Fakat Ort., Gün. [j\Γ-]

OTü. *baɣla-* “bağlamak” > Ort., Gün. [bAjlα-]. Fakat Ort., Gün. [bAΓłA-]

***/g/* > [j]**

/-Vg, -VgK-/ > /-Vy, -VgK-/

OTü. *yegen* “yeğen” > Ort. [δZijAn]

Yabancı kelimelerde açılma olayı sonucunda kelime içi [Γ] sesi [j]’ye dönüşmüştür.

F. *kagıd* “kâğıt” > Ort., Gün. [cijAt], Gün. [cijAtϑ], Ort. [cijαt]

5.5.1.2.3. Yarı Kapantılılarda Açılma

/ç/ > /ş/

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında /ç/ > /ş/ şekilde bir açılma yalnız yabancı kelimede tespit edilmiştir. */c/* > /z/ ve /ts/ > /s/ şeklinde gerçekleşen açılmalarda bir sızıcılaşma da tespit edilmiştir.

Yabancı kelimelerde açılma:

F. *çâr-şeb* "çarşaf" > Gün. [Σ⌈AP⌉Σ⌈Af].

/ç/ > /δZ/

OTü. *ança* "ancak" > Ort. [AnδZA], Gün. [AnδZAtϑi]

OTü. *bäşinç* "beşinci" > Ort. [bEΣ⌈⌉nδZi], [bEΣ⌈⌉nδZ⌉], Gün. [bEΣ⌈⌉nδZ⌉], [bEΣ⌈⌉nδZi]. Fakat Kuz. [bEΣ⌈nʧ]

OTü. *birinç* "birinci" > Ort. [b⌉P⌉nδZ⌉], [b⌉P⌉◊nδZ⌉], [b⌉◊P⌉nδZi], Gün. [b⌉P⌉nδZ⌉], [b⌉P⌉nδZi], [b⌉PinδZi], [biP⌉nδZ⌉], [biPinδZi]

/δZ/ > /z/

OTü. *tayece* "teyze" > Ort., Gün. [tizE], Ort. [tizi], Gün. [tϑijEzE], [tϑEjzE]

/ts/ > /s/

Rusça alıntı kelimelerdeki yarı kapantılı /ts/ ünsüzü Rusçaya hâkim olmayan kaynak kişilerde sızıcı /s/'ye dönüşür.

/ts/ > [s]

специально "özel olarak" > Gün. [spisAlnA]

станция "istasyon" > Ort. [stAnsjA]

тридцать "otuz" > Gün. [tris⌉tϑ]

дисциплина "disiplin" > Ort. [dϑisiplinA]

5.5.2. Güçlenme

Güçlenme, zayıflamanın tam tersi bir oluşumdur.

5.5.2.1. Ötümsüzleşme (Desonorization)

/γ/ > [q] >[Ξ]

/γ/ > [sq] >[sΞ]

OTü. *qumursγa* "karınca" > Gün. [Ξ⌉Pm⌉sΞA]

OTü. *qısɣa* “kısa” > Ort. [q\sqA], Gün. [Ξ8\sΞA]

OTü. *satɣın* “satılmış” > Ort. [sAtq\ŋ]

/gs/ > /ks/

OTü. *ögsüz* “öksüz” > Ort. [□ks\ˉz]

Yabancı kelimelerde:

/ng/ > /nk/, /ŋk/

F. *ceng* “cenk” > Ort. [δZEŋŋc]

/-z/ > /-z8/ > /-s8/ > /-s/

OTü. *ha ⱬz* “az” > Gün. [Az8], [As]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [Az]

OTü. *bi ⱬz* “biz” > Kuz. [b\z8], Ort. [b\z], [b\z8], [b\◊z8], Gün. [biz8], [b\◊s8], [b\z8]. Fakat Kuz., Gün. [b\z], Kuz., Ort., Gün. [bis], Ort. [bi‹s]

OTü. *qı ⱬz* “kız” > Ort. [q\s], [q8\s8], Gün. [Ξ\], [Ξ\ˉ], [Ξ\s], [Ξ8\s]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [q\z], Kuz. [k\z], Ort., Gün. [Ξ\z]

OTü. *toquz* “dokuz” > Ort. [d□Ξ8\s8], [d□q\s8], [d□q\◊s8], [d□q8\z8]. Fakat Ort., Gün. [d□Ξ\z], [d□Ξuz], [d□q\z]

/-z/ > /-ş/

F. *âvâz* “ses“ > Gün. [dAuΣ⌠]

/f/ > /p/

/-VfV-/ > /-VpV-/, /-Vf/ > /-Vp/

Yabancı kelimelerde kelime içi ve sonunda ötümsüzleşme

A. *sofa* “sofa” > Ort. [s□pA]

A. *vakf* “vakıf” > Ort. [vAqup]. Fakat Ort. [vAquf]

/c-/ > /ç-/

F. *covāl* “çuval” > Ort., Gün. [t⌡uvAł]

A. *cühûd*, *cehûd* “Yahudi, cıfıt” > Ort. [t⌡ufut]

/-d/ > /-t/

R. *заѳоð* “sanayi” > Ort., Gün. [zAvot]

A. *Hadîce* “k.a.” > Gün. [ΞAtiδZE]. Fakat Gün. [ΞAδZδZApA], [ΞAδZδZEpA]

/-d/ > /-ç/

A. *Hadîce* “k.a.” > Gün. [ΞAt⌡t⌡E]. Fakat Gün. [ΞAδZδZApA], [ΞAδZδZEpA]

/l/ > /t/

Çokluk *–lar/-ler* eki:

ayıt-tı-lar ”söylediler” > Ort., Gün. [AjttAP]

5.5.2.2. Kapanma (Closing)

/y/ > [δZ]

OTü. *ya<u>d</u>a* ɣ “yaya, yayan” > Ort. [δZAjAu]

OTü. *yo ɣı-* “yürümek” > Kuz. [δZuP-], [δZyP-], Ort. [δZuP-]. Fakat Gün. [juP], [juPu-], [j←P-], [jyPu-], Ort. [juP-]

OTü. *yu ɣ-* “yumak” > Ort. [δZu˥], [δZuv-]. Fakat Kuz., Gün. [ju˥-]

OTü. *yıɣ-* “yığmak” > Ort. [δZij-], Gün. [δZ˩j-], [δZij-]. Fakat Ort., Gün. [j˩Γ-]

/y/ > [|]

OTü. *yaŋa* “yine” > Gün. [|αnA], [|EnA], Ort., Gün. [|EnE]. Fakat Ort. [jA□nA], [jEnE], [jEni], Gün. [j˩nA]

/-k/ > /-t/

ägär kim “eğer ki” > Ort. [e|EPt˩m], [e|EPt˩◊m], Gün. [enϑ|EPtim], [eŋ|Ert˩m], [eŋ|Ertim], [eŋ|EPtϑim]

Arapça ve Farsça alıntı kelimelerde de bazen kapanma görülmektedir:

/h-/ > [q-]

A. *habär* “haber” > Ort. [qAbEP]. Fakat Gün. [ΞAbEr], Gün., Ort. [ΞAbEP]
F. *hastä* “hasta” > Ort. [qAstA]. Fakat Gün. [ΞAstA]
A. *hâtır* “hatır” > Kuz., Ort. [qAt˩P]. Fakat Gün., Ort. [ΞAt˩P]

5.6. Tam Parça (segment) Süreçleri

5.6.1. Türeme (Epenthese)

Söyleyişi kolaylıştırma sebebiyle oluşan türeme hem ünlü, hem de ünsüz seslerin türemesi şeklinde tespit edilmiştir.

Kelime ve morfemde ve yahut da daha önce bitişik iki parçanın arasında daha önce hiç bulunmayan yeni parçalar (segment) sıfırdan türeyebilirler (Lass 1984:184). Türeme (Epenthesis) önde, içte ve sonda olmak üzere üç çeşittir.

5.6.1.1. Önde Türeme

Önde türeme (prothesis), kelime önünde, normalde bir ünlünün dâhil olmasıdır (Lass, 1984:184). Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında hem ünlü hem de ünsüz önde türeme olayı vardır.

5.6.1.1.1. Önde Ünlü Türemesi

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kelime başı /r/, /l/, /s/ ve /z/ önünde [□], [u], [e], [ˈ], [i] ünlülerinin oluşması önde ünlü türemesi örneğidir:

R. *Rusça* "Rusça" > Ort., Gün.[uPustʃA]

R. *Rus* "Rus" > Kuz., Ort. [uPus], Ort., Gün. [urus]

R. *Рыбинск* "y.a." > Gün. [ˈrˈbinsci]

R. *сберкасса* "para bankası" > Ort. [izbEPkAssA]

A. *Räcäp* "k.a." > Ort. [ePEδZEp]

İt. *roba* "urba" > Ort., Gün. [uPbA]

5.6.1.1.2. Önde Ünsüz Türemesi

Önde ünsüz türemesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kelime başında /y/, /h/ ve /v/ ünsüzlerin türemesiyle meydana gelir:

/y-/

OTü. *ufak* "ufak" > Ort., Gün. [jifAΞ], [jˈfAΞ], [jˈfAq], [jifAq], ama Ort., Gün. [ifAq] [ufAΞ]

OTü. *itekle-* "itekle-" > Ort. [jEtϑEclE-]

OTü. *üzüm* "üzüm" > Kuz., Ort. [juzum], Gün. [j←z←m]

OTü. *ämicä* "amca" > Gün. [jEmδZE]

OTü. *äki* "iki" > Ort. [jEci]

OTü. *ırla-* "şarkı söy-" > Ort. [jˈPłA-]

OTü. *ıd-* < **ītd-* > *ıy-* > *ı-* "göndermek" > Ort., Gün. [jibEP-], Ort. [jˈvEP-], [jivEP-], [juvEP-]

A. *İbrahim* > Gün. [jibPAˈm]

/d-/

F. *âvâz* "ses" > Gün. [dAuΣʃ]

/v-/

OTü. *hu ɣ-* "vur-" > ETü. *u ɣ-*, Ort. Gün. [vuP-], Gün. [vur-]

/Ξ-/

A. *amma* "amma" > Gün. [ΞAmmA]

/Σʃ-/

şamar "şamar" > Ort. [ΣʃΣʃAmAP]

5.6.1.2. İçte Türeme (Anaptyxis)

İçte türeme, iki ünsüz arasına bir ünlünün dâhil edilmesidir (Lass 1984:184).

5.6.1.2.1. İçte Ünlü Türemesi

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında içte ünlü türemesi iki ünsüz arasında dar [ˎ] ya da kısa bir ünlünün oluşmasıyla meydana gelir.

/-ı-/, [ˎ◊]

A. *vaqt* "vakit" > Kuz., Ort., Gün. [vAΞˎt], Gün. [vAΞɘˎt], [vAΞˎtϑ], Ort. [vAΞˎ◊t], Ort., Gün. [vAqˎt]

A. *Firdevs* "k.a." > Kuz. [fEPˎ◊dEs]

F. *Ferhâd* "y.a." > Gün. [fEPˎΞAt]

Şahzâde "k.a." > Gün. [Σ⌈AΞˎzAdϑE]

R. *грам* "gram" > Gün. [gˎ◊rAm]

Rusça olan veya olmayan yer adlarında hem içte hem de sonda ünlü türemesi meydana gelir. Buradaki türeme yan yana bulunan iki ya da daha fazla ünsüzün arasında meydana gelir:

Armansk "y.a." > Kuz. [APˎmαnsci]

Angren "y.a." > Gün. [AngˎPEn]

/-u-/

Yabancı yer adlarında yan yana bulunan iki ünsüz arasında bazan bir ünlü türer:

Alm. *Osnabrükk* "y.a." > Ort. [□snAbuPuk]

5.6.1.2.2. İçte Ünsüz Türemesi

/-l-/

OTü. *bärü* "beri" > Kuz., Ort., Gün. [bElli], Ort. [bEPlˎ], Gün. [bEPli]

/-n-/

OTü. *ägär kim* "eğer ki" > Gün. [enϑ⏐EPtim]

/-ŋ-/

OTü. *ägär kim* "eğer ki" > Gün. [eŋ⏐Ertˎm], [eŋ⏐Ertim], [eŋ⏐EPtϑim]

Yabancı kelimelerde:

F. *ceng* "cenk" > Ort. [δZEŋŋc]

/-r-/

arqadaş "arkadaş" > Ort., Gün. [APΞAPdAΣ⌈], Gün. [ArΞArdAΣ⌈]

Farsça kelimede içte düşen /a/ ünlüsü yerinde bir /r/'nin türediğini görüyoruz:

F. *berâber* "beraber" > Gün. [bArrbAP]

/-t-/

OTü. *otuz* “otuz” > Ort. [□tt\z], Gün. [□ttus], [□tt\s]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [□t\z], Ort., Gün. [□t\s], [□tuz]

bütün “bütün” > Ort. [butt\n], [buttun]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [butun]

/-v-/

Yabancı kelimelerde içte /v/ türemesi yan yana bulunan iki ünlü arasında tespit edilmiştir:

A. *duâ’* “dua” > Ort., Gün. [duvA]

Fr. *toualete* > Ort. [tuvAlEt], Gün. [tuvAlEtɘ]

/-j-/

Bir tek yabancı kelimede içte /y/’nin türemesi tespit edilmiştir. Buradaki türeme, isimden fiil yapma eki *–le* öncesinde meydana gelmiştir:

A. *tedâhül* “karışma, müdahale” > Gün. [tEdA←jlE-], [tidE←lE-] “onarmak”

5.6.1.3. Sonda Türeme

5.6.1.3.1. Sonda Ünlü Türemesi

/-a/

Sonda ünlü türemesi Kırım ağızlarında bir kaç örnekte tespit edilmiştir. Ortak Türkçe *sil-* “silmek” fiili Kırım ağızlarında ince ünlüden kalın ünlüye değişerek sona bir /a/ almış gözükmektedir. Ortak Türkçede her iki şekli kullanılan *so ɣ(a)-* “sormak” fiili ise Kırım ağızlarında daha çok *sora* - şeklinde tespit edilmiştir:

OTü. *sil-* “silmek” > Ort. [słA-]
OTü. *so ɣ(a)-* “sormak” > Kuz., Ort., Gün. [s□PA-], Ort. [s□P\-]. Fakat Gün. [s□P-].

Buradaki türeme cümle içinde geçen ve Rusça eşanlamlı kelimesi *длина* “uzunluk”’tan kaynaklanmaktadır:

uzun “uzun” > Ort. [uzunA] “uzunluk”

Güney ağzında bir tek örnekte sonda /a/ türemesine rastlanmıştır:

çuqur “çukur, pınar” > Gün. [tʃuΞuPA] “pınar”

Yabancı kelimelerde sonda türeme:

F. *mätr* “metre” > Gün. [mEtrA], [mEtPA]

/-i/

Sonda ünlü türemesi en sık Kırım ağızlarında kullanılan Rusça yer adlarında görülür. Türeme hem içte hem de sonda meydana gelir. Buradaki özellik bu kelimelerin sonunda /-nsk/ ünsüzlerinin yan yana bulunmasıdır:

R. *Armansk* “y.a.” > Kuz. [AP\mαnsci]

R. *Minsk* “y.a.” > Gün. [minisci]

R. *Рыбинск* “y.a.” > Gün. [ˆ\r\binsci]

Yabancı kelimelerde sonda türeme:

/-o/

F. *mätr* “metre” > Ort. [mEtP□]

5.6.1.3.2. Sonda Ünsüz Türemesi

Sonda türeme Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesinde derlediğimiz malzemede sık görülmektedir. Kırm ağızlarında sonda daha çok /m/, /n/ ünsüzlerin türediğine rastlanmıştır. Özellikle Güney ağızlarında sonda /n/ ünsüzünün türemesi göze çarpmaktadır. Kuzey ağızlarında bir örnekte /ç/’nin türediği tespit edilmiştir.

/-k/

OTü. *kibi* “gibi” > Ort. [k\b\k], [k\bic], [cib\k], Gün. [ˆibic], [cibicϑ], Ort., Gün. [cibic]

/-n/

OTü. *daha* “daha” > Ort., Gün. [dA¯n], Ort. [dAn\], Gün. [dAn], [dA¯nϑ]

OTü. *böyle* “böyle” > Gün. [AblEn], [AulEn], [AulEnϑ], [AçlEn],[bulEn], [bulEnϑ]

/-m/

OTü. *içün+ki* “çünkü” > Gün. [tʃukum], [tʃunkum], Kuz. [tʃ←nkum], [tʃ←ncim]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [tʃunci], Gün. [tʃunku]

OTü. *bälki* “belki” > Kuz. [bEk\◊m] Ort., Gün. [bEk\m]

yoqsa “yoksa” > Ort., Gün. [j□ΞsAm]

sanki “sanki” > Ort. [sAncim]

Yabancı kelimelerde sonda türeme:

A. *selâmün-aleyküm* “selâmün aleyküm” > Ort. [sElαmmAlicim]

Özellikle edat ve zarf olarak kullanılan kelimelerin sonunda görülen bu yaygın *-m* türemesinin bazan iyelik eki 1. şahısla ilgili olduğu açıktır:

[tʃ←nkum AndA tʃ\qAPΓAn vAΞtlEPdE mEn] 060203/4

[bu jEPdE AjtAj\m j□ΞsAm] 060106/15

[bEk\m pEc istijim] 060101/236

[nu mEn Σˆinϑ blEm bEcim] 030001/96

[mEn bEcim] 030001/229

[bEcim mEn] 030001/521

/-p/

tâ “tâ” > Ort., Gün. [tAp], Gün. [tA˺p]

/-ç/

OTü. *o* “o” > Kuz. [uç]

/-y/

böyle “böyle” > Ort., Gün. [b˻lEj]

Yabancı kelimelerde sonda /y/ türemesi Arapça kökenli kelimelerin sonundaki uzun ünlüden kaynaklanmaktadır:

A. *millî* “millî” > Ort. [millij]

5.6.2. Düşme

Eğer parçalar (segmentler) sıfırdan doğabilirse, sıfır hâline de gelebilirler. Düşme, bir sesin sözcük başında, içinde ve sonunda silinmesidir. Tarihsel olarak silinme zayıflamanın son aşamasını teşkil eder. Zayıf bir parça zayıflamaya daha eğilimlidir (Lass 1984:187). İncelediğimiz Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında düşme olayının yaygın olduğu tespit edilmiştir.

5.6.2.1. Önde Düşme (Aphaeresis)

Önde Düşme (Aphaeresis), başta silinmedir (Lass 1984:187).

5.6.2.1.1. Önde Ünlü Düşmesi

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kelime başındaki /st/, /şt/ ve /l/ önünde dar /i/ ve /ü/ konuşma esnasında düşer:

/i-, ı-, ü-/ > ø

OTü. *istä-* “istemek” > Kuz. Ort., Gün. [stE-], Ort. [s8tE-], [s8tϑE-], Ort., Gün. [stϑE-]

OTü. *üst* “üst” > Ort., Gün. [stϑ], Gün. [s8t8]

*işt*ä < **oşta* “işte” > Kuz., Ort., Gün. [Σ˽tE], Ort., Gün. [Σ˽tϑE], Gün. [Σ˽8t]

Yabancı kelimelerde:

A. *ilaç* “ilâç” > Ort. [lα˺δZ]

/u-/ > ø

OTü. *ud̲ıqla* ˻ “uyumak” > Ort. [juΞłA-], [juqłA-], Gün. [juΞłA-]

Yabancı kelimelerde önde düşme:

/e-/ > ø

A. *eziyyet* “eziyet” > Gün. [ziEt]

5.6.2.1.2. Önde Ünsüz Düşmesi

/h-/ > ø

Yabancı kelimelerin başı, orta ve sonunda /h/’nin düşmesi Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında sistematiktir. Özellikle Güney ve bazan Orta ağızlarında hem /h/’li hem de /h/’siz her iki şekil aynı sıklıkla kullanılmaktadır.

häpsi > Kuz., Ort., Gün. [eps\]

A. *ĥāl* “hâl” > Gün. [Ał]

A. *ħala* “hala” > Ort., Gün. [AłA], Gün. [ΞAłA]

A. *ĥaräkät* “hareket” > Kuz., Ort., Gün. [APEcEt]

A. *ĥäsa* *b* “hesap” > Gün. [esAb]

A. *ĥasrät* “hasret” > Gün. [ŋAsPEtlic]

F. *hafta* “hafta” > Ort., Gün. [AftA]

Ana Türkçe ve Ortak Türkçede bulunana kelime başındaki aslî /h/ düşmüştür:

OTü. *ha<u>d</u>aq* “ayak” > Kuz., Ort., Gün. [AjAΓ], Gün. [AjAΞ], Kuz., Ort. [AjAq]

OTü. *ha z* “az” > Kuz. [Az], Ort. [Az], Gün. [Az], [Az8], [As]

OTü. *hu r-* “vurmak” > Ort. [uP-], [vuP-], Gün. [uP-], [vur-], [vuP-]

/y-/ > ø

OTü. *yägirmi* “yirmi” > Ort. [\g\P\m], Gün. [\g\P\◊m]. Fakat Ort. [j\g\r\◊m], [j\g\P\m] [j\g\◊P\m], [j\g\◊Pm], [j\g\rm\], [j\gP\◊m], [j\◊gP\m], [j\P\◊m], Gün. [j\g\P\m], [j\g\◊P\m], [j\g\◊Pm], [j\gP\m], [j\P\m], [jig\Pm], [j\Pmi], [jiPmi]

yüksäk “yüksek” > Ort., Gün. [□ksEc]

/v-/ > ø

Yabancı kelimelerde kelime başındaki ünsüzün düşmesi:

R. *вот* “işte” > Gün. [□ t]

/ş-/ > ø

şişä “şişe” > Ort. [\Σ⌈E]

5.6.2.2. İçte Düşme (Syncope)

İçte düşme, kelime içindeki sesin silinmesidir.

5.6.2.2.1. İçte Ünlü Düşmesi

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında konuşma esnasında kelime içi dar /ˎ, i/ seslerinin düşmesi görülmektedir:

/-i-, -ı-, -o-, -ö-, -u-, -ü-/ > ø

/r/ ünsüzüyle yanyana durumlardaki dar ünlüler bazan düşebilir.

OTü. *yapurγaq* “yaprak” > **yapırak* > Gün. [jApPAΞ]

birisi “birisi” > Kuz., Ort., Gün. [bˎ◊Psˎ] Ort. [bˎPsˎ◊], [bˎ◊Psˎ◊]

biräki “bir iki, birkaç” > Ort., Gün. [bPEci], Ort. [bPEkˎ], [bPEc]

bädük ana “büyükanne“ birileri” > Gün. [b□jkAnA]

birileri “birileri” > Gün. [bˎrlEPˎ]

häpimiz “hepimiz” > Ort., Gün. [epmˎ◊s]

şişä “şişe” > Ort. [Σ⌈8Σ⌈E], [Σ⌈8Σ⌈8E], Gün. [Σ⌈Σ⌈E]

şişir- “şişirmek” > Gün. [Σ⌈Σ⌈ˎP-]

böyle “böyle” > Ort. [blE]

tütün “tütün” > Gün. [tϑt←nϑ], [tϑtϑ←n]

bütün “bütün” > Ort. [bt8un]

OTü. *ayıt-* “söylemek” > Kuz., Ort., Gün. [Ajt-]

A. *Şefiqa* “k.a.” > Ort. [Σ⌈EfΞA], [Σ⌈EfqA]

Özbekistan “y.a.” > Ort., Gün. [uzbEcstAn]

A. *kitâb* “kitap” > Kuz. [ktAp]

A. *şerît* “şerit” > Gün. [Σ⌈EPt]

R. *машина* “otomobil” > Kuz., Ort., Gün. [mAΣ⌈nA], Ort. [mAΣ⌈nα]

R. *фотоаппарат* “fotoğraf makinası” > Ort. [÷AtApArAt]

5.6.2.2.2. Kelime Içi Vurgusuz Ünlünün Düşmesi (Elision)

Bazı kelimelerin ünlüyle başlayan bir ekle genişletilerek sözcüğün son hecesi orta hece durumuna geçtiğinde orta hecedeki vurgusuz dar ünlünün düştüğü tespit edilmiştir:

OTü. *a ʔız+ına* “ağzında” > Gün. [AΓzˎnA]

OTü. *köŋül+ümüz* “g□ŋlˎ←mˎz” > Ort. [gönlümüz]

OTü. *oγul+um* “oğlum” > Kuz., Ort., Gün. [□Γłum]

bala+lar “çocuklar” > Kuz., Ort., Gün. [bAłłAP]

Bir sözcüğün son hecesi orta hece durumuna geçtiğinde dar ünlü /ı/’nın bazan düştüğü tespit edilmiştir:

bar+dı+lar “vardılar, gittiler” > Gün. [vAPdɬAr]

/-a-/ > ø

OTü. *burada* “burada” > Kuz., Gün. [bundA], Gün. [buPdA], [AbuPdA]. Fakat Gün. [bˈrAdA], [buPAdA]

OTü. *bala+lar* “çocuklar” > Kuz., Ort., Gün. [bAɬAP]

qadar “kadar” > Ort. [qdAP]

Yabancı kelimelerde içte /a/ düşmesi Arapça aslî kelimelerdeki ayn (ع) sesinden kaynaklanmaktadır:

A. *maârif+çi* “maarifçi” > Ort. [mAPiftʃi]

F. *berâber* “beraber” > Gün. [bArrbAP]

5.6.2.2.3. İçte Ünsüz Düşmesi

/-d-/ > /-y-/ > ø

Kırım ağızlarından yalnız Güney ağzında bir tek örnekte kelime içi /y/ sesi düşer. Düşen /y/’nin yerini uzun ünlü alır:

OTü. *sı<u>d</u>ır-* “sıyır-” > Ort. [suˈP-]

/-d-/ > ø

Tüm Kırım ağızlarında hızlı konuşma esnasında Görülen Geçmiş Zaman eki *–dı/-di, -tı/-ti* bazan düşer:

“aldılar” > Gün. [AɬAP]

Kırım’ın yalnız Güney ağızlarında *-da/-de* Bulunma ekinin /d/’si sistematik olarak düşmüştür. Kuzey ve Orta ağızlarında bulunan böyle örnekler ise nadirdir:

“yaşında” > Kuz., Gün. [jAΣˈnA]

“vaktinde” > Gün. [vAΞnA], [vAΞtˈnA], [vAΞtine]

“aklında” > Gün. [AkɬˈnA]

“mektebinde” > Gün. [mEctEbnE], [mEctϑEbinE]

/-y-/ > ø

OTü. *e<u>d</u>le-> eyle* “eyle-” > Ort., Gün. [ilE-]

“boyunca” > Ort. [bu□ˈnδZA]

Yabancı kelimelerde:

A. *selâmün-aleyküm* “selâmün aleyküm” > Ort. [sElαmmAlicim]

A. *Süleyman* “k.a.” > Ort. [sulimAn], [sulEmAn]

/-l-/ > ø

Kırım ağızlarında hem Türkçe aslî hem de alıntı kelimelerde kelime içi /l/ ünsüzünün düştüğünü görebiliriz:

OTü. *yaŋıl-* “yanlıştık, yanıldık” > Ort. [jAŋ⟩Σ⌈t⟩q]

yolla- “yollamak” > Ort., Gün. [j□łA-], Ort. [j□łu-]

ETü. *kaltur-* “kalk-” > Gün. [ΞAΞ-]

A. *Allah* “Allah” > Ort. [AłAΞ]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [AłłA], Gün. [AłłA⁻], Ort., Gün. [AłłAΞ]

A. *millet* “millet” > Gün. [milEt]

R. *только* “yalnız” > Ort., Gün. [t□kA]

R. *коллектив* “kollektif” > Ort. [kAlictϑi÷]

F. *râst* “rastgelmek” > Gün. [PAscE-], [PAscEl-]

bälki “belki” > Kuz. [bEk⟩◊m,], Ort. [bEk⟩], Ort., Gün. [bEk⟩m]

Kelime içinde *-alma-* olumsuz ekindeki /l/ ünsüzü bazı örneklerde düşer:

köralma- “görememek” > Kuz. [k□PAmA-]

yor(ı)alma- “yürüyememek“ > Ort. [δZuPAmA-]

Kelime içinde çokluk *–lar/-ler* ekinin /l/’si bazı örneklerde düşmüştür:

çıqardılar “çıkardılar“ > Ort. [t⌠⟩qAPd⟩◊AP]

/-r-/ > ø

Kelime içinde iki veya üç ünsüz yan yana gelince aralarındaki /r/ ünsüzü düşer:

OTü. *qurtgar-* “kurtarmak” > Ort., Gün. [ΞutAP-], Ort. [qutAP-], Gün. [ΞutAr-]

OTü. *qurtul-* “kurtulmak” > Ort. [qut⟩◊ł-], [qutuł-]

Geniş Zaman eki *–ar/-er*, *ır/-ir*, *-ur*’deki son ünsüz Güney ağızlarında bazı örneklerde düşmüş tespit edilmiştir:

“güledururdu” > Gün. [kulEtuPud⟩]

“verirler” > Gün. [vEPP⟩lEP]

/-s-/ > ø

Kelime içinde iki veya üç ünsüz yan yana gelince aralarındaki /s/ ünsüzü bazen düşer:

Akmescit “y.a.” > Ort. [AqmEδZ⟩t], Gün. [AΞmEt⌠8⟩t]

/-γ-/, /-g-/ > ø

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında kelime içi /-γ-/, /-g-/ ünsüzleri düşer. Bkz. **Zayıflama**.

İki ünlü arasında:

OTü. *a ⁀ɣız* "ağız" > Ort. [Auz]. Fakat Gün. [AΓ⁀z]

OTü. *buγday* "buğday" > Gün. [b□dAj]. Fakat Gün. [b□ΓdAj], [buΓdAj]

OTü. *soγık* "soğuk" > Ort., Gün. [su⁀q]

OTü. *küyägü* "güvey" > Ort. [cijEu]

F. *kagıd* "kâğıt" > Ort. [kA⁀t]

/-γ-/ > /-v-/ > ø

OTü. *taqıγu* > *taγuq* > "tavuk" > Ort. [tAuq]

/-g-/ > /-v-/ > ø

OTü. *qagur-* "kavurmak" > Ort. [ΞAur-]

/-γ-/ > ø

çiγ + böräk "çiğbörek" > Ort. [t⁀◊biPEc]

-KγV- durumunda:

OTü. *kärgäk* "gerek" > Kuz., Ort., Gün. [cEPEc], Ort. [⏐EPE⏐], [⏐EPEc], [cEPEg], Gün. [⏐EPEc]

OTü. *yımırtγa* "yumurta" > Ort. [j⁀m⁀PtA], Gün. [jumurtA]

OTü. *yalγan* "yalan" > Gün. [jAłAn]

OTü. *qa ⁀zγan* "kazan" > Ort. [qAzAn]

Diğer durumlarda:

/-ŋ-/ > ø

maŋa "bana"> maga > Ort., Gün. [mA⁀]

saŋa "sana" > saga > Ort. [sA⁀]

Kelime içinde iki veya üç ünsüz yan yana gelince aralarından bazan bir ünsüz düşer:

/-q-/ > /-g-/ >/-ğ-/ >/-w-/ >ø

OTü. *ohşa-*, *oqşat-* > *ogşat-* > *oğşat-* > *owşat-* > *o ⁀şat-* "benzetmek" > Kuz. [□Σ⌈At-]

/-q-/ > /-γ-/ >ø

Kelime içinde kelime kökündeki son ötümsüz ünsüzüne eklelen ekin de ötümsüzleşen ünsüzü bazı örneklerde düşmüştür:

qul(γ)aq+i+mız “kulağımız” > Ort. [quɬA˩m˩z]

/-q-/, /-k-/ >ø

OTü. *qıçqur-* “bağırmak” > Ort., [Ξ8˩◊t∫8˩P-], Gün. [Ξ˩t∫˩P-], [Ξ8˩t∫˩◊P-], Ort., Gün. [Ξ˩t∫˩P-]

OTü. *tünekün* (*tünegün*) “dün” > Ort. [tunEun]

OTü. *yoqıgaru* “yukarı” > Gün. [juAP˩]

Birleşik kelimelerde yan yana bulunan aynı iki ünsüzden biri düşer:

“ayakkabı” > Gün. [AjAΞAb˩]

Kelime içinde /q/, /k/ ünsüzleri küçültme eki *–cıq/-cik*, *-çıq/-çik* öncesi durumlarında düşer:

ufaq+cıq “ufakcık” > Gün. [jifAt∫iΞ], [jifAδZ˩Ξ], [ifAδZ˩Ξ]

ötmäk+çık “ekmekcik” > Ort. [□tmEt∫8ic]

toqmaq+çıq “tokmakcık” > Ort. [t□qmAt∫8˩Ξ**8**]

yastıq+çıq “yastıkcık” > Ort. [jAst˩◊t∫˩q]

/-n-/ > ø

Yalnız Orta ve Güney ağızlarında kelime içi /n/’nin düştüğü tespit edilmiştir:

“anne” > Ort., Gün. [AnE], Gün. [A˥nE]

Kırım ağızlarının çoğunda kelime içi /n/ sesi İlgi eki *-ın/-in*, *-nın/-nin, -nun* içinde hızlı konuşma sonucunda düşer:

“onun” > Ort. [□ŋ], [□˥ŋ], [□□n]

Kırım’ın Orta ağızlarında İlgi eki *–nın/-nin*’nin baştaki /n/’si bir kaç örnekte düşmüş tespit edilmiştir:

“Veli’nin” > Ort. [vEliin]

kimsänıŋ “kimsenin” > Gün. [cimsEAn]

Zamir n’si bazı örneklerde düşmüştür:

aklı-n-da “aklında” > Ort. [Aq˩ɬ˩dA]

o-n-dan “ondan” > Ort. [udAn]

/-t-/ > ø

Özellikle birleşik kelimelerde yan yana gelen iki ve daha fazla ünsüzden biri düşer:

qart + *baba* “dede” > Ort. [qAPbAbA], Gün. [ΞArbAbA]

Kelime içinde /-st-/ komşuluğu durumlarında /t/ ünsüzü bazı örneklerde düşmüştür:

istä- “istemek” > Gün. [sE-]

/-z-/ > ø

Kırım ağızlarında olumsuzluk *–maz/-mez* ekinin /z/’si kelime içi /-zs-/ komşuluğunda bazı örneklerde düşer:

“olmazsan” > Kuz. [□mAsAŋ]

“olmazsa” > Kuz. [□mAsA]

/-b-/, /-d-/, /-f-/, /-g-/, /-h-/, /-m-/, /-t-/, /-v-/ > ø

Yabancı kelimelerde /h/ sesi düşerek bazan yerine uzun ünlü gelir:

A. *İbrahim* “k.a.” > Ort., Gün. [ibPAim], Gün. [jibPA˩m]

A. *maĥallä* “mahalle” > Ort., Gün. [mA˥lE]

A. *raĥmät* “rahmet” > Ort., Gün. [PAmEt], Gün. [rAmEt]

A. *tedâhül* “karışma, müdahale” > Gün. [tEdA←jlE-], [tidE←lE-]

F. *şähr* “şehir” > Kuz., Ort., Gün. [Σ⌈E˥P]

A. *Firdevs* “k.a.” > Kuz. [fEP˩◊dEs]

F. *âvâz* “ses“ > Gün. [dAuΣ⌈]

A. *Münevver* “k.a.” > Ort. [minivEP], [minEvEP]

A. *teneffüs* “teneffüs” > Ort. [tϑEnEfus]

A. *Muhammed* “k.a.” > Ort. [muΞAmEd˩f]

R. *коммунист* “komünist” > Kuz., Ort., Gün. [kAmunist]

R. *председатель* “başkan” > Ort. [pP˩s8˩dAt˩l]

R. *когда* “ne zaman ki” > Ort. [kAdA]

R. *вообще* “genel olarak” > Kuz. [vAΣ⌈E]

R. *участок* “arsa” > Ort. [ut∫AskA]

R. *бухгалтер* “muhasebeci” > Gün. [buГAłtϑEP]

5.6.2.3. Son Ses Düşmesi

5.6.2.3.1. Sonda Ünlü Düşmesi

Kırım ağızlarında kelimedeki son, vurgusuz bir ünlünün düşmesi, bir son ünlü düşmesi olayıdır. Kelime zinciri içinde, ünlü ile biten kelimeden sonra ünlü ile başlayan bir kelime geliyorsa ilk kelimenin son ünüsü düşer:

/-ı/ > ø

OTü. *yo ɣı-* “yürümek” > Kuz. [δZuP-], [δZyP-] Ort. [δZuP-], [juP-], Gün. [juP-], [j←P-]. Fakat Gün. [juPu-], [jyPu-]

OTü. *yägirmi* “yirmi” > Gün. [j\Pm Ałt\]

Yabancı kelimelerde:

A. *dâr-ı dünya* “tüm dünya” > Ort. [dAP dunjA]

/-a/ > ø

OTü. *so ɣ(a)-* “sormak” > Gün. [s□P-]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [s□PA-], Ort. [s□P\-]

Yabancı kelimelerde:

R. *gazeta* “gazete” > Ort., Gün. [gAzEt], Gün. [gAzEtϑ]

R. *oblava* “tuzak” > Ort. [AbłAu]

F. *dâna* “tane” > Ort. [tAn], Gün. [dAn]

/-i/ > ø

Kırım’ın tüm ağızlarında hızlı konuşma esnasında son ünlü /i/’nin düştüğü görülür:

OTü. *ä ɣi* “iki” > Kuz. [ek], Ort. [ecc], Ort., Gün. [ec], [ic]

OTü. *yä ɣi* “yedi” > Ort. [jEd]

entari “entari” > Ort. [AntϑEP], Ort., Gün. [AntEP]

Yabancı kelimelerde:

R. *неужели* “öyle mi” > Kuz. [niuZEl]

/-ı, -i/ > ø

Kırım’ın tüm ağızlarında *ma, mı/mi, mu/mü* soru eklerinin son ünlüleri önceki kelimeyle bitiştiği durumlarda düşer:

sänäsi mi “senesi mi” > Ort. [sEnEs\m]

kätä mi “gidiyor mu” > Ort. [cEtEm]

yoq mı “yok mu” > Ort. [j□qm]

adını mı “adını mı” > Ort. [Ad\n\m]

Kırım ağızlarında *-ım/-im* teklik 1. şahıs eki, ondan önce gelen bir ekle kaynaşarak ünlüsünü kaybeder:

bärärim “veririm” > Ort. [bEPEPm]

Kırım’ın tüm ağızlarında Yükleme eki *–nı*, *–ı/-i*’nin ünlüsünün düştüğü örnekler çoktur:

äkisini “ikisini” > Kuz. [eks˩n], Ort. [es˩◊nn]

birini “birini” > Kuz. [b˩P˩nn]

qısqaçasını “kısacasını” > Kuz. [q˩sqAδZAs˩n]

onı “onu” > Kuz. [un]

köy-nı “köyü” > Kuz. [k□jun]

adı-nı “adını” > Ort., Gün. [Ad˩n], Ort. [ad˩◊n] [ad˩nn]. Fakat Gün. [adn˩] Ort. [ad˩ŋ˩]

cäb-i “cebi” > Gün. [δZEb]

/-ü/ > ø

OTü. *ölüg* “ölü” > Ort., Gün. [□l]. Fakat Ort., Gün. [□l←], Gün. [□li]

5.6.2.3.2. Sonda Ünsüz Düşmesi

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında Ortak Türkçe *är-* “imek” fiilindeki /r/ sesi düşer:

OTü. *är-* “imek” > Kuz., Ort., Gün. [i-], [e-]

Eski Türkçe kelime sonundaki /-γ/, /-g/ ünsüzleri düşer:

qurıγ “kuru” > Gün. [ΞuPu]. Fakat Ort. [quP˩]

OTü. *qapıγ* “kapı” > Gün. [ΞApi], [ΞAp˩], [ΞApu], Ort., Gün. [qAp˩], Ort. [qAp˩◊]

OTü. *sarıγ* “sarı” > Gün. [sAP˩]. Fakat yalnız Güney ağzında bir kelime tamlaması içinde tek örnekte /γ/ korunmuştur: [sAP˩Γ buPmA] “sarı burma böreği”

OTü. *tirig* “diri” > Ort. [t˩P˩g]

OTü. *ölüg* “ölü” > Ort. [□li], [□l←], Gün. [□łi], [□l←]

OTü. *törlüg* “türlü” > Ort. [tuPl←], t←Pl←], Gün. [tuPl←], [tϑ←Pl←]

OTü. *täg-* “değmek” > Gün. [ti-]

/-d/ > /-y/ > ø

Kırım ağızlarından yalnız Güney ağzında bir tek örnekte son /y/ sesi düşer:

OTü. *kädi-* “giymek” > Gün. [|i-]

/-d/ > ø

Samarkand “y.a.” > Kuz., Gün. [sAmAPqAn]

/-l/ > ø

Kırım ağızlarında hem aslî hem de alıntı kelimelerde son /l/ ünsüzünün düştüğünü görebiliriz:

OTü. *nä asıl* > *nasıl* "nasıl" > Gün. [nAs\]

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında *bol-* "olmak", *al-* "almak", *käl-* "gelmek", *qal-* "kalmak" fiillerinde son ünsüz /l/ bazı örneklerde düşer:

OTü. *al-* "almak" > Kuz. [A-]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [Ał-]

OTü. *qal-* "kalmak" > Ort. [qA-], Gün. [ΞA-]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [ΞAł-], [qAł-]

OTü. *bol-* "olmak" > Kuz., Ort., Gün. [□-], Ort. [b□-]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [□ł-]

OTü. *käl-* "gelmek" > Kuz., Ort., Gün. [cE-], [|E-]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [cEl-]

/-b/ > ø

Ortak Türkçe *su* /*b* "su" ve *äb* "ev" kelimelerindeki /b/ düşer:

OTü. *su* /*b* "su" > Ort., Gün. [su]. Fakat Gün. [suç]

OTü. *äb* "ev" > Ort. [←]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [ev], Ort., Gün. [eç], Gün. [evϑ], Ort. [ef], Gün. [efϑ], Kuz., Ort., Gün. [←j], Ort. [e←], Gün. [ej]

/-q/, /-k/ > ø

Fiillerin sonuna gelen çekim eklerinden çokluk 3. şahıs *–dık/-dik* eki ile Şart kipinin çokluk 3. şahıs eki *–sak/-sek*'in son ünsüzü Güney ağızlarında bazı kelimelerde düşmüştür:

qıynaldıq "kıynaldık" > Gün. [Ξ\jnAłd\]

kälsäk "gelsek" > Kuz. [|EsE]

Yalnız Güney ağızlarında *i-* "imek" fiili öncesi bulunan Gelecek Zaman *–acak/-ecek* ekinin son ünsüzü düşer:

"kapatacak idiler" > Gün. [ΞApAtAδZA idϑilEP]

"gidecek idiler" > Gün. [k\tEδZE⸝edlEP]

Güney ağızlarında kelime grubu içinde, ilk kelime çift ünsüzle biter, ikinci kelime yine bir ünsüzle başlıyorsa ilk kelimenin son ünsüzü bazı örneklerde düşer:

"kırk beş" > Gün. [Ξ\P bEΣ⌒\nδZ\]

"kırk dört" > Gün. [Ξ\P d□Pt]

/-m/, /-n/, /-ŋ/ > ø

Kırım'ın Orta ve özellikle Güney ağızlarında İlgi ekinin teklik 1., 2. ve 3. şahıs çekim eklerindeki son ünsüzlerin sıkça düştüğü tespit edilmiştir:

mänim "benim" > Ort., Gün. [mEn◝]

sänin "senin" > Ort. [sEn◝]

onıŋ "onun" > Ort., Gün. [□n◝]

anamnıŋ "anamın" > Ort. [AnAmn◝]

Yabancı kelimelerde son ünsüzün düşmesi:

/-h/ > ø

Arapça ve Farsça kökenli kelimelerdeki son /h/ sesi düşer:

A. *śabāĥ* "sabah" > Ort., Gün. [sAbA]. Fakat Gün. [sAbAΞ]

A. *'Abdullah* "k.a." > Ort., Gün. [AbdułłA]

A. *Allah* "Allah" > Kuz., Ort., Gün. [AłłA], Gün. [AłłA◞]. Fakat Ort., Gün. [AłłAΞ], Ort. [AłAΞ]

/-y/ > ø

Rusça alıntı kelimelerdeki son /y/ sesi düşer:

R. *krasnıy* "kızıl" > Gün. [krAsn◝], [krAsni]

R. *russkiy* "Rus" > Ort., Gün. [rusci]. Fakat Ort. [Puscij].

Kırım'ın Orta ve bazan da Güney ağızlarında İlgi eki *–nın/-nin*'in son ünsüzü düşmüştür:

"Türkiye'nin" > Ort. [tuPcjEn◝]

/-r/ > ø

Özellikle Güney ağızlarında kelime sonu /r/ ünsüzünün düştüğü görülür:

A. *qadr* "kadar" > Gün. [ΞAdA], [ΞAdA◞]

/-t/ > ø

Orta ağzında yalnız bir örnekte *ät-* "etmek" fiilindeki /t/ ünsüzünün düştüğü tespit edilmiştir:

OTü. *ät-* "etmek" > Ort. [e-]

Yabancı kelimelerin sonunda yan yana bulunan iki ünsüzden biri bazan düşer:

F. *cüft* "çift" > Gün. [tʃif]

/-st/ > /-s/

Yabancı kelimelerde /-st/ ile biten kelimelerde son ünsüz /t/nin düşmesi tespit edilmiştir:

R. *протест* “protesto” > Kuz. [prAtɘEs]

R. *счастье* “talih“ > Gün. [tʃAs8]

F. râst “rastgel-“ > Gün. [PAscE-]

/-knt/ > /-nk/

R. *пункт* “nokta, birim” > Gün. [punk], [pun], Ort. [svEkłopunk]

/-v/ > ø

Kırım Tatar ağızlarında yapım eklerinden fiilden isim yapma eki *–uv/-üv* (Çeneli 1997:33) ekinin ünsüzü bazı örneklerde düşmüş tespit edilmiştir:

körüşüv “görüşme” > Ort., Gün. [k□PuΣ⌈u⌉]. Fakat Kuz. [g□PuΣ⌈uv], Ort., Gün. [k□PuΣ⌈uv]

qatnaşuv “gidip gelme, ziyaret etme” > Ort. [qAtnAΣ⌈u⌉]

/-z/ > ø

Yalnız Güney ağzında bir tek örnekte /z/ ünsüzünün düştüğü tespit edilmiştir. Buradaki özellik, yalnız hitap (seslenme) cümlesindeki “kız” kelimesi için geçerli bir durumdur:

OTü. *qız* “kız” > Gün. [Ξ⟩], [Ξ⟩⌉]

5.6.3. Yeniden Düzenleme (Reordering)

5.6.3.1. Göçüşme (Metathesis)

Göçüşme, sözcük içindeki seslerin, genellikle komşu seslerin çoğu zaman söyleyişi kolaylaştırmak amacıyla yer değiştirmesidir (Aksan 1978:63). Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında göçüşme, nadir görülen bir olaydır.

/-ŋl-/ > /-ml-/ > /-lm-/

OTü. *köŋläk* “gömlek” > Gün. [g□lmEc], [⎸oʃlmE⎸], [⎸oʃlmEc]

Yabancı kelimelerde:

F. *ämru* “armut” > Ort., Gün. [APmut]

/e-a-i/ > /a-e-ø/

entari “entari” > Ort. [AntɘEP], Ort., Gün. [AntEP]

/-i-e/ > /-e-i/

pire “pire” > Gün. [pEPi]

/-lV/ > /-Vl/

ETü. *tatıglıg* > OTü. *tatlıg* “tatlı” > Gün. [tAt⟩◊ł]. Fakat Gün. [tAtł⟩]

/-mV-/ > /-Vm-/

Kırım ağızlarında kelimeyle bitişik durumda bulunan *–mı/-mi* soru eklerinde göçüşme görülmektedir:

“Bahçesaray’dan mı” > Kuz. [bAΞ8t∫8sAPAjdAn⟩m]

“biliyor musun” > Ort. [b⟩lEsŋ⟩◊m]

/-nV/ > /-Vn/

Kırım’ın daha çok Kuzey ve Orta ağızlarında *–nı/-ni; -ı/-i* Yükleme ekinde göçüşme görülmektedir:

mekteb+nı “mektebi” > Ort. [mEctϑEb⟩◊n]

ev+nı “evi” > Ort. [ev⟩n]

otmäk+nı “ekmeği” > Ort. [□tmEk⟩◊n]

/-nVn-/ > /-Vn-/

Kırım ağızlarından yalnız Güney ağzında *–ın/-in; -nın/-nin* İlgi ekinde göçüşme görülmektedir:

kimsä+nin “kimsenin” > Gün. [cimsEAn]

Yabancı kelimelerde göçüşme:

/rV-/ > /Vr-/

İt. *roba* “urba” > Ort., Gün. [uPbA]

/-i-a-/ > /-a-i-/

A. *vilâyet* “il” > Gün. [vAlijEt]

/-Vl/ > /-lV/, /Vl-/ > /lV-/

A. *kail* “kail, râzı olmuş” > Ort. [qAjli]. Fakat Ort. [qAji◊l], Gün. [ΞAjil], [ΞAjl]

A. *İsmâ’il* “k.a.” > Gün. [sumAlli]

/Vs-/ > /sV-/

A. *İsmâ’il* “k.a.” > Gün. [sumAlli]

/-tVk-/ > /-tkV-/

R. *участок* “arsa” > Ort., Gün. [ut∫AstkA], Ort. [ut∫AskA]

R. *посёлок* “kasaba” > Ort. [pAso+łkA]

R. *предок* “ata” > Gün. [pPEtkA]

5.6.3.1.1. Uzak Göçüşme (Metàthese à Distance)

Bu çeşit fonem aktarımlarında bir fonem, ki bu bir konsondur, bazan birkaç oynaklanmayı atlıyarak daha önce oynaklanması gereken başka bir fonemin yerine geçip, onu kendi yerine atar (Üçok 1951:200).

/CVCsVt-/ > / CVsCVr-/

OTü. *körsä-t-* “göstermek” > Kuz., Ort., Gün. [k□stEP-], Ort., Gün. [g□stEr-]. Fakat Ort., Gün. [k□PsEt-], Ort. [k□PsEtϑ-].

5.6.3.1.2. Öne Göçüşme (Anticipation)

Bu hâdise tek taraflı olup, yalnız bir tek fonem birkaç oynaklanmayı aşarak daha öne geçer (Üçok 1951: 200). Bu ünsüz çoğunlukla bir *r* veya *l*’dir (Üçok 1951: 200).

/CVCsVt-/ > / CVstVC-/

OTü. *körsä-t-* “göstermek” > Kuz., Ort., Gün. [k□stEP-], Ort., Gün. [g□stEr-]. Fakat Ort., Gün. [k□PsEt-], Ort. [k□PsEtϑ-].

/CVCVrCCV/ > /CVrCVCCV/

OTü. *qumursγa* “karınca” > Gün. [Ξ⁀PmsΞA]

5.7. Hece

Hece, bir kelimenin ses yapısının parçasıdır. Heceler, kelimedeki ses bütünlükleridir. Kelimenin ses yapısı bu bütünlükler üzerinde kurulur (Ergin 1994: 198).

Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında bulunana hece tipleri:

Tek heceli köklerin hece tipleri:

V	[A-], [i-], [e-]
VV	[□u], [Au], [A□]
VK	[Aq-], [At], [AΣ⌈], [As-]
KV	[qA-], [⏐i-], [nE], [δZu⌉-]
VKK	[Ard], [APt-], [←st]
KVV	[niE]
KVK	[q□ɬ], [t□z], [bAΣ⌈], [suς]
VKKK	[Astʃq]
KVKK	[doPt], [qAPt], [s⁀Pt], [cEPtʃ], [nAjt-], [b□zɬ-]
KKVK	[nnEt-], [tϑt←nϑ]

İki heceli köklerin ve gövdelerin hece tipleri:

VVK [AuΣ⌈-]

VKV [□dA], [□qu-], [AΣ⌈A-], [□l←], [At⟩-]

VKVK [□dun], [AΣ⌈ϑ⟩q-], [ArAn], [Atʃ⟩Ξ], [AjAq], [Aj⟩ɬ-], [uP⟩Σ⌈-]

VKVV [AnAu], [AΣ⌈Au]

VKKV [AjdA-], [emδZE]

KVVK [tʃA⟩P-], [bA⟩P-]

KVKV [bAɬA], [tEpE], [qAPA-]

KKKV [Aɬt⟩], [AɬmA], [ArΞA]

VVKVK [AulEn]

VKKVV [AΓɬAu]

VKKVK [□tt⟩s], [Ajlαn-], [Atʃɬ⟩q], [Ajliq], [□tk⟩z-], [□ΓPAΣ⌈-]

VKVKK [□t⟩rt-], [□t⟩rr-]

KVKVV [m⟩nAu], [δZAjAu]

KVKVK [cEmiP-], [juz←m], [d□kuz], [d□ɬAΣ⌈-], [mEtϑij]

KVKKV [⏐Endi], [mAjli], [suςδZu], [jEmδZE]

VKKKVK [Aɬtm⟩Σ⌈], [Aɬpcil-]

KVVKVK [sAuɬ⟩q], [sA⟩ɬ⟩k]

KVKVKK [sEv⟩ntʃ], [tʃAΓ⟩Pt-], [d□Γ⟩rt-]

KVKKVV [sAjlαu]

KVKKVK [mAΞtAn-], [juPΓAn], [bAjPAq], [cEst⟩P-], [k⟩Pg⟩z-], [j⟩gP⟩m]

KVKKVKK [soʃnd←Pt-], [b□zduPt-], [qAzd⟩Pt-], [q□jd⟩Pt-]

KVKKKVK [jAΞnɬAΣ⌈-], [δZ⟩jΣ⌈t⟩P-]

Üç ve daha çok heceli kök ve gövdelerin hece tipleri:

VKVKV [AΣ⌈AɬA-], [AΣ⌈AP⟩]

VVKKVK [AuΣ⌈t⟩P-]

VKVKVK [□ΞumuΣ⌈], [AnAt⟩l], [AtʃuɬAn-], [Aj⟩P⟩ɬ-]

VKVKKV [□δZAptʃE], [AbAjłA-], [AΓ⟩Ptu], [AłAptʃE], [eŋ⟩Σ⌈tE]

VKKVKV [AnδZAtϑi], [AjtAmA-]

KVKVVK [tunEun]

KVKVKV [bAjAΓ⟩], [s□Γ⟩nu], [s⟩tʃArA-], [k□PuΣ⌈u⁻¹]

VVKVKVK [AudAP⟩ł-]

VKVKVKV [□łuPtuP-], [AłApitʃE], [APAbAδZi], [AjAΞAb⟩]

VKKVVKV [AjdAuδZ⟩]

VKVKKVK [□suml←k], [□z←nϑδZEs], [AΓ⟩PłAΣ⌈-], [APAΣ⌈t⟩P-], [e⏐EPt⟩m]

VKKVKVK [□stuPul-], [ArΞAdAΣ⌈], [□ΓPAt⟩ł-], [□PtAł⟩Ξ], [AŋłAΣ⌈⟩ł-]

VKKVKKV [Ajtuvł⟩], [□PtAnδZ⟩], [APt⟩ΞtʃA]

KVVVKKV [b□u⟩nδZA]

KVKVKVK [mAnAδZ⟩Ξ], [jAΣ⌈Aj⟩Σ⌈], [bAłAbAn], [cElEjAt-], [jifAδZ⟩Ξ]

KVKVKKV [j⟩m⟩PtA], [j⟩g⟩rm⟩], [cimEPdE], [n⟩Σ⌈Anł⟩], [tʃijiłdA-]

KVKKVKV [k⟩tʃcinE], [pAΞłAvA], [sApsAP⟩], [Σ⌈AΣ⌈mAłA-], [Σ⌈□rbAδZ⟩], [ΞuPtʃAłA-]

KVKKVVK [s□jlE□ł-]

KVKVKKK [tʃAł⟩Σ⌈tP-]

VKVKVKKV [□ΞumuΣ⌈ł⟩]

VKKVKKVK [evlEnd⟩P-], [utʃkunduP], [APΞArdAΣ⌈], [Ajlαnd⟩P-], [eŋ⏐Ert⟩m]

KVKVVKKV [tEdA←jlE-]

KVKVKKVK [cEl⟩ptuP-], [cEPEcmij], [łAfEtt⟩P-], [mAbEtlEΣ⌈-], [jEt⟩Σ⌈t⟩r-], [buj←clEΣ⌈-]

KVKVKKKV [sϐ⟩pϐ⟩Ptk⟩]

KVKKVKVK [mEns⟩mEc], [tʃ□Ξtʃ⟩łuΞ], [mEjvAł⟩k], [tAΞtAδZ⟩Ξ], [jAΞΣ⌈⟩ł⟩q], [bEl⏐is⟩z], [g□stEP⟩ł-]

KVKKVKKV [Ξ⟩Pm⟩sΞA], [jAPd⟩mδZ⟩◊], [bAmbAΣ⌈qA], [cEPtʃEctE]

KVKKKVKV [qAPtbAbA]

KVVKVKKVK [jA⟩P⟩mΣ⌈EP]

KVKVKVKVK [sAjilαb⟩l-], [tʃ⟩ΞAPAjAt-], [jAłAnAjAΞ], [quruδZuł⟩q], [k□tEPEbEP-]

KVKVKVKKV [jAɬ\b□jδZA], [ΞAPAn\kłA-], [Ξ\sAjAΞɬ\]

KVKVKKVKV [jAP\ndAs\]

KVKVKKVKK [tʃAɬ\Σ⌈t\Pt-]

KVKKVKVKV [jAnjAnAΣ⌈A], [bAΣ⌈jAz\s\]

KVKKVKKVK [s□js□pł\q], [b\Pb\Pł\g], [⌊EPtʃEctEnϑ], [tʃ\Ptʃ8\◊płAq], [jErlEΣ⌈t\r-],
[jEtk\zd\P-]

VKKVKKVKVK [AjvAnδZ\ɬ\q]

KVKVKKVKVK [bEPAbEPlic]

KVKVKKVKVK [q\j\ntʃ\ɬ\q]

KVKKVKVKVK [sivPisinEc]

KVKKVKVKKV [ΞAjtAPuvδZ\]

VKKVKKVKKVK [AnłAΣ⌈mAzł\Ξ]

KVKVKVKVKVK [t□qumAtʃ\ɬ\q]

KVKVKKVKVKV [Ξ\P\mtAtAP\]

KVKVKKVKKVK [jAvAΣ⌈tʃ8\ΞtAn]

KVKKVKVKKVK [ΞAPtAnAjtʃ\Ξ]

5.7.1. Seslem (Hece) Yutumu (Haplology)

Hece yutumu (Haplology), birbirine benzer seslerden oluşmuş iki heceden birinin düşmesi olayıdır:

F. *berâber* “beraber” > Gün. [bA⌉bAP].

Bütün Kırım ağızlarında *sıvala-* “sıvala-” fiilindeki diş-dudak ünsüzü /v/’nin yarı ünlü: [ç]’ye dönüşerek daha sonraki aşamada hece yutumuna yol açması görülmektedir:

sıvala- “sıvala-” > Ort. [słA-]

Bütün Kırım ağızlarında hece yutumu birleşik kelimelerde görülür. Kelimelerin birleşme noktasında birinci kelimenin vurgusuz ünlüsünün düşmesine yol açar:

alıp bar- “alıp gitmek, sunmak” > Ort., Gün. [AłbAP-], Ort. [AłvAP-]

alıp kät- “alıp gitmek, götürmek” > Gün. [AłpEt-], [ApcEt-], [Apk\t-]

alıp kir- “alıp girmek” > Gün. [Apk\P-]

alıp köstär- “alıp göstermek” > Kuz. [Ap k□stEP-]

anıŋ üçün “onun için” > Ort., Gün. [□ntʃ\◊n], [□ntʃun], Gün. [□ntʃ←n]

biyük ata “büyük anne” > Ort. [bitA]

nä yap- “ne yapmak” > Ort., Gün. [nAp-], [nA˥p-]

nä yapa+yat- “ne yapıvermek“ > Ort. [nApAjAt-]

täyzä ana “teyze” > Gün. [tEzAnA]

qora aldı “çıt önü, avlu” > Ort. [qArAłt\]

Kelimelerin birleşme noktasında ikinci kelimenin vurgusuz ünlüsünün düşmesine yol açar:

kim isä “kimse” > Kuz., Ort. [k\msE], Kuz., Gün. [cimsA]

Diğer kelimelerde hece yutumu:

hırsızla- “hırsızlamak” > Ort. [q8\◊Ps8łA-]

OTü. *qarındaş* “kardeş” > Ort., Gün. [ΞAPdAΣ⌈]

OTü. *yägirmi* “yirmi” > Ort., Gün. [j\Pm], [j\Pmi]

mänimsä- “benimsemek” > Gün. [mEns\mijlEP]

OTü. *kiçikkinä* “küçük, küçücük” > Ort. [k8\tʃk\nE], Gün. [k\tʃcEnE], [k\tʃcinE]

OTü. *yalıŋız* “yalnız” > Ort. [jAŋΓ\z]

Yabancı kelimelerde çoğu zaman /h/’nin düşmesiyle, /h/ ünsüzünün bulunduğu hece de düşmüştür. /h/ ünsüzünün bulunmadığı kelimelerde de hece yutumu görülür:

A. *sâhib* “sahip” > Ort. [sAb\]

A. *mahall* “mahal” > Ort., Gün. [mA˥l], Ort. [mAl]

A. *Allahü Taâlâ* “Allahü Taâlâ” > Gün. [AłAutA˥]

A. *Behiyye* “k.a.” > Ort. [bEjjE], [bEjE]

A. *ehemmiyyet* “ehemmiyet” > Ort. [emijEt]

A. *muvaffakıyyet* “muvafakıyyet” > Ort. [muvAfAkEt]

A. *daqiqa* “dakika” > Gün. [dAΞΞA]

A. *Cumaziye* “k.a.” > Ort. [δZumAzE]

Özellikle Güney ağızlarında *nasıl* “nasıl” ve *amtı* “şimdi” kelimesi, kelimeler zinciri içinde ünlü ile balayan bir kelimenin önünde bulunuyorsa çoğu zaman hece yutumuna uğrar:

OTü. *nä asıl* > *nasıl* “nasıl” > Kuz. [nAs iΣ⌈cE], Ort. [nAz □gPEtcEn], Gün. [nAs Ał\p], [nAs □łsA]

OTü. *amtı* “şimdi” > Kuz., Ort., Gün. [Σ⌒n], Ort., Gün. [Σ⌒◊n], [Σ⌠in], Gün. [Σ⌠inϑ], [∫inϑ]

Hızlı konuşma sonucunda Görülen Geçmiş Zaman eki *–dı/-di* hece yutumuna uğrayabilir:

“aldılar” > Gün. [AłłAP]

Hece yutumu olayı, konuşma esnasında bazı kelimelerdeki vurgusuz olan yapım ve hal eklerinde gerçekleşir. Örneğin Öğrenilen Geçmiş Zaman eki *-qan/-ɣan* ya da sıfat-fiil eki *–ken/-gen, -qan/-ɣan* hece yutumuna uğrar. Hece yutumu (Haplology) meydana geldiği kelimelerde düşen hecenin yerine bazan bir ünlü sese uzunluk kazandırır:

-ken/-gen, -qan/-ɣan

çıqarmaɣanlar “çıkarmamışlar” > Ort. [t∫8⏜ΞAPmA⏝nłAP]

dägänlär “demişler” > Ort. [dE⏝nlEP]

yärläşämägän “yerleşemedikten” > Ort. [jEPlEΣ⌠AmA⏝n]

dägändä “denildiğinde” > Ort. [dE⏝ndE]. Fakat Kuz., Ort., Gün. [dE⏐EndE]

toqtaɣan “durduk” > Ort., Gün. [t□ΞtA⏝n]

–a/-e; -ya; -qa/ -ɣa

Yönelme eki *–a/-e; -ya; -qa/ -ɣa* eklerinde hece yutumu:
Yalta+ya “y.a.” > Ort., Gün. [jAłtA⏝]

Kalıplaşmış kelime grupları, ikilemeler ya da yer adları olan tamlamaların vurgusuz heceleri konuşma esnasında hece yutumuna uğrar:

R. *ткацкая фабрика* “tekstil fabrikası” > Ort. [tkAtsci ÷AbPikA]
R. *Средняя Азия* “Orta Asya” > Ort. [srEdni AzjA⏝]

5.7.2. Kaynaşma (Hiatus)

Kaynaşma, kelime zincirinde yan yana olan ünlülerin kaynaşarak tek ünlü ya da diftonga dönüşmesi olayıdır (Vardar 1998: 83).

nä+ayıt- “ne söylemek” > Ort. [nAjt-]

nämä+ät- “ne etmek” > Ort., Gün. [nEmEt-], [nEmEtϑ-]

nä+ät- “ne etmek” > Kuz., Ort., Gün. [nEt-], Gün. [nEtϑ-], Ort. [nit-]

qısqa+ayaqlı “kadın” > Gün. [Ξ⏜sAjAΞł⏜]

kömül-+i- “gömülüyor idi” > Ort. [k□m⏜lEd⏜]

ayıt-+i- ”söylüyor idi” > Ort. [AjtA⏜d⏜]

kiy-+i- “giyiyor idi” > Gün. [ˈijiˈd]

böylä+ät- “böyle et-” > Ort. [bulEˈttʲlEP]

Riza+ağam > Ort. [PizAˈΓAm]

apa+ca “abla” > Ort., Gün. [AptE], Gün. [Aptϑ E]

hala+apa+ca “hala” > Ort. [AłAptʃE], Gün. [AłApitʃE]

quda apa+ca “dünür abla” > Ort. [qudAptʃE]

hoca+apa+ca “hoca abla” > Ort. [□δZAptʃE]

tay+ece “anne tarafından akraba” > Ort., Gün. [tizE], Ort. [tizi], Gün. [tϑijEzE], [tϑEjzE]

bir+yıdır “bıldır” > Gün. [bʲłtʲP]

qavga+ät- “kavga etmek, dalaşmak“ > Ort. [qAuΓAttʲm]

5.8. Sandhi

Söz zinciri içindeki kelimelerden birinin diğerinin etkisiyle fonem ya da fonemler grubunun değişmesi (Üçok 1951: 201) olan Sandhi Kırım’ın bütün ağızlarında sıkça görülür.

Bir çeşit ses ahengi kurallarından başka bir şey olmayan Sandhi (Üçok 1951: 202) Kırım ağızlarında kelime tamlamaları içinde hem soldan sağa hem de sağdan sola hareketleriyle gerçekleşir. Soldan sağa, ilk kelimenin son sesinin ötümlüleştirme veya ötümsüzleştirme etkisiyle ikinci kelimenin baştaki sesini değiştirmesidir. Sağdan sola gerçekleşen Sandhi’de ise ikinci kelimenin baştaki sesinin ilk kelimenin son sesi ötümleştirmesi ya da ötümsüzleştirmesidir.

Tam ötümlüleşme:

5.8.1. Kelimenin son ünlü/ünsüzünün sonraki kelimenin ilk sesini etkilemesi şeklinde oluşan Sandhi:

[p] > [b]

Kuz. [bʲzˈ**E b**Ec jAPAmAj] 040003/99

Ort. [□Σ⌒**m b**Ec jAΞΣ⌒] 040004/11

[m□ł**A b**Ec tʃ□q] 060205/33

Gün. [And**A b**Ec tʃ□q] 070101/21

[suˈqłAPn itʃin**E b**Ec tʃ□Ξ] 030101/99

[Ξ] > [q]

Kuz. [un**n q**AtʲPʲnA] 040003/88

Ort. [q\Pq do∫Pt sEnEs\ **q**Ałq\m\◊s] 030001/31

[AłłAn**n q**Ałq\] 060102/27

[mEn o∫zi**m q**AbEP\m j□q] 040001/43

[t∫□bA**n q**Ali◊] 040004/128

[δZuPAmAΓA**n q**AstA] 040004/130

[←jd**E q**AzAjkAmm] 040005/136

[□nd**A q**\zmEt et\p] 060102/10

Gün.

[And**A q**\zmEt ettϑi] 030101/213

[mAskv**A q**AbEP\] 060104/17

[q] > [Γ]

Kuz. [□n\ **Γ**Aj\p □łd\] 040003/73

Ort. [n**E Γ**AdAP] 030001/8

Ort. [und**A Γ**Aj\p □łdu] 060101/226

[t] > [d]

Ort. [d□q**z d**AnE] 030001/676

[Ałt\ **d**AnE] 040001/2

[ell**i d**AnE] 040004/247

[m\◊nA**u d**Aj\n] 040004/150

[dE|E**n d**Aj\n] 060205/41

[o∫z\◊m\z\◊**n d**\ldE] 060205/30

Gün. [Ałt\ bi**n d**AnE sAłdAt □łdłAP] 070101/23

[b**P d**EnEs\] 070101/55

[sEci**z d**AnE] 030101/272

[dAΓłAP\ ΞAjAł\ **d**AΣ⌈ł\] 070102/67

[□ δZAm**i d**□łuPdϑi] 070103/25

[sAt∫\łΓA**n d**\PEclEP] 050103/184

[zErdAl\ **d**iPE|i] 050106/151

[k] > [|], [g]

Ort. [AnA**m** |EnE t∫App cEli◊p] 030001/153

[eps**i g**□zum □gnE] 060302/13

[b\nd**A** |EsEm] 060101/24

[AŋnAmAqłAP⟩ˈEPEc] 060102/35

[□n⟩ **g**□ŋ⟩ł q⟩PmA⟧ stϑEmij] 030001/261

[itʃ⟩nd**E g**□stEP⟩łgEn] 060101/235

[jAΣ⌈łAP**A** ˈElEδZEctE] 060102/26

Gün. [evdE**n** ˈElip AłdłAP] 070101/25

[mE**n** ˈiPd⟩m mEctEbE] 070101/39

[s□**n g**□tʃtuk] 070101/73

[nEmElE**P g**unlEP] 070102/12

[Σ⌈E⟧PlEP**E g**□tʃmuΣ⌈tuPlEP] 070102/62

[mE**n** ˈibic bAłA] 070103/15

[d**A** ˈEtʃiPmEz idilEP] 030101/32

[δZAmimiz**E** ˈEmEd⟩] 050103/125

[m] > [b]

Ort. [tAtAPłAP**A b**⟩ndA] 060101/65

5.8.2. Kelimenin ilk sesinin önceki kelimenin son sesini etkilemesi şeklinde oluşan Sandhi:

[k] > [g], [ˈ]

Ort. [cEPE**g b**□sA] 040001/129

Gün. [δZEŋˈ **v**AΞt⟩ndA] 050206/32

[q] > [Γ]

Ort. [Ξ⟩P**Γ d**oʃPt] 030001/14

[tʃ] > [δZ]

Ort. [u**δZ b**AłAm⟩z □łd⟩] 030001/556

Gün. [u**δZ b**AłAm vAP] 070102/72

[ΞA**δZ d**An⟨edic?] 040007/32

[s] > [z]

Ort. [nA**z d**EsEm] 060202/17

[nA**z** □gPEtcEn] 060202/40

[nA**z8** □l←lEP] 060302/12

Gün. [nA**z** ˈiPdϑim] 050104/268

[Σ⌈] > [Z]

Gün. [bE**Z b**AłAj⟩] 050206/46

[bE**Z b**AłA] 040007/34

[t] > [d]

Gün. [Σ⌈mi**d**ˬ**d**E⏐En] 060104/102

5.9. Ulama (Connection)

Ulama, bir kelimenin son sesiyle onun ardından gelen kelimenin ön sesinin kaynaşmasına yol açan birleşmedir (Vardar 1998A: 210). Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında ulama hızlı konuşma sonucunda meydana gelmiştir:

Kuz. [nAt∫Alni⏌ˬid⏝] 040003/48

[□nnˬt∫⏝ndE] 040003/64

Ort. [l←tfijˬjEŋ⏐Em] 030001/456

[qAjdA Ałpˬ cElElEP] 040001/51

[Az b⏝lEˬd⏝m] 040001/120

[□ŋˬt∫un] 060101/30

[t⏝P⏝⏌ett⏝ˬtE] 040004/98

[pAPtϑijA AzAssˬetˬtE] 040004/176

[t∫Ał⏝Σ⌈ˬed⏝] 040004/183

[t□łd⏝PΓAnˬt∫yn] 040004/271

[nˬAjtAδZAm] 040005/83

[sElαmmAlicim] 030001/419

[e⏐EPt⏝m] 040004/214, 321

Gün. [vA⏌PEd⏝] 050106/11

[enϑ⏐EPtim] 050206/88

[bAbAm⏝ Ał⏝pˬk8⏝tt⏝◊lEP] 070101/26

[□łmAˬcEPEc] 050103/1

[t∫8⏝ΞAP⏝ˬvArmAjA] 050103/37

[nEˬApt⏝n⏝s?] 050104/231

[bAłˬ□łΓAndA] 050104/414

[Ał⏝p k⏝tEδZEˬedlEP] 050206/33

[ΞAδZ dAnˬedic?] 040007/32

[t∫Apˬ⏐Elip] 050106/270

[nEˬdˬ□łsA] 060104/56

[es˹ q˺P˺mdA] 060202/7

[Ξ˺d˺PlEs] 050106/346

6.0. Ünsüz İkizleşmesi (Gemination)

Eski Türkçede ünsüz ikizleşmesi çoğu zaman çeşitli benzeşmeler sonucunda veya kök kelimenin son ünsüzüne, yine ona benzer, ekin ilk ünsüzünün eklenmesiyle meydana gelir (Räsänen 1955:122).

Türk dilinde ünsüz ikizleşmesi genelde isim çekim eklerinden Yükleme ekinden, İyelik eklerinden, Çokluk ekinden ve *-lıg/-lig* isimden isim yapım ekinden dolayı oluşmaktadır (Räsänen 1955:122). Türkçede ünsüz ikizleşmesi çoğu zaman dar ünlülerin önünde oluşmaktadır (Şçerbak 1970:104).

Kırım ağızlarında kelime içinde *–nı/-ni; -ı/-i* Yükleme ekinin oluşturduğu /m/ ikizleşmesi tespit edilmiştir:

/-mm-/

"ağamı" > Ort., Gün. [AΓAmm]
"anamı" > Ort., Gün. [AnAmm]. Fakat Ort. [AnAmn˺]
"babamı" > Kuz., Ort., Gün. [bAbAmm]. Fakat Ort. [bAbAmn˺]
"diyeceğimi" > Gün. [d˺jδZEmm]
"evimi" > Gün. [evimm]

Kırım ağızlarında kelime içinde özellikle *–ın/-in; -nın/-nin* İlgi ekinin oluşturduğu /m/ ikizleşmesi tespit edilmiştir:

"ağamın" > Ort., Gün. [AΓAmm]
"anamın" > Ort., Gün. [AnAmm]. Fakat Gün. [AnAmn˺n]
"babamın" > Ort., Gün. [bAbAmm]
"amcamın" > Ort. [emδZEmm]
"halamın" > Gün. [ΞAłAmm]

Soru eki *mı/mi*'nin ünlüsünün düşmesiyle /m/ ikizleşmesinin oluştuğunu görebiliriz:

horanda mı "aile mi" > Gün. [Ξ□PAndAmm]

Kalıplaşmış ve kaynaşma sürecini geçirmiş kelime tamlamalarında ilk kelimenin /m/ ünsüzünün ünlü ile başlayan sonraki kelimenin başında ikizleştiğini görebiliriz:

"selâmün aleyküm" > Ort. [sElαmmAlicim]

Diğer durumlarda:

Konuşma esnasında ifadeyi pekileştirme amacıyla konuşmacı tarafından ikizleştirilen /m/ ünsüzü tespit edilmiştir:

"tamam" > Ort. [tAmmAm].

Gerileyici benzeşmenin ve çokluk ekinin oluşturdukları /l/ ikizleşmesi:

/-ll-/

A. *mävlā* "mevla" > Kuz., Ort., Gün. [m□łA]

bala+lar "çocuklar" > Kuz., Ort., Gün. [bAłAP].

Ortak Türkçede en çok 1'den 10'a kadar olan sayılarda da ünsüz ikizleşmesi kaydedilmektedir. Bunlar, "2": *äkki* "iki", "7" *jätti* "yedi" < *jet-* "yetmek", "8" *säkkiz* "sekiz", "9" *toqquz* "dokuz", "30" *ottuz* "otuz", "50" *ällig* "elli" < *äl* "el"+ *-lig* (Räsänen 1955:124).

/-kk-/

Ortak Türkçe bu sayılardan *äkki* "iki", *ottuz* "otuz" ve *ällig* "elli" şekilleri Kırım ağızlarında çoğunlukla olduğu gibi korunmuştur. *äki* "iki" kelimesinin son ünlüsünün düşmesi de Güney ve Orta ağızlarında görülmiştür:

OTü. *äki* "iki" > Ort., Gün. [ecc]

/-ll-/

OTü. *ällig* "elli" > Kuz., Ort., Gün. [elli]

/-tt-/

OTü. *otuz*, *ottuz* "otuz" > Ort. [□tt͡z], Gün. [□tt͡s], [□ttus].

Ortak Türkçede ünsüz ikizleşmesi *kattik* "katı" kelimesinde tespit edilir. Bu /t/ ikizleşmesinin aslında *kat-* fiiline *-tıġ* (bazı görüşlere göre ise < farazî **-uġ*) yapım ekinin eklenmesiyle oluştuğu tahmin edilmektedir (Räsänen 1955:122). Kırım ağızlarında kelimenin, şeklini koruduğu tespit edilmiştir:

OTü. *qattı* "katı" > Ort. [qAtt͡], Gün. [ΞAtt͡].

Diğer durumlarda:

Konuşma esnasında ifadeyi pekileştirme amacıyla konuşmacı tarafından ikizleştirilen /t/ ünsüzü tespit edilmiştir:

bütün "bütün" > Ort. [butt͡n], [buttun].

Ortak Türkçe, kökünü yitirmiş yardımcı fiil **är-di* > *idi* de /t/ ikizleşmesine sebep olduğu görülmüştür (Räsänen 1955:123).

Kırım Türkçesinin Orta ağzında İmek fiili *i-*'ye *-tı*/*-ti* Görülen Geçmiş zaman ekinin eklenmesiyle ünsüz ikizleşmesi oluşur:

idi “idi” > Ort. [ett͡ʃ].

/-şş-/

Kırım ağızlarında konuşma esnasında ifadeyi pekileştirme amacıyla konuşmacı tarafından ikizleştirilen /ş/ ünsüzü tespit edilmiştir:

şamar “şamar” > Ort. [ΣΣAmAP]

6.1.1. Aluşta-Uskut Ağzı

Ağız	**:** Aluşta-Uskut
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Feodosiya (Kefe), Primorskiy (Acıgöl) kasabası 29. 08. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Muedin MAZİN
No	**:** 070101
Doğum tarihi ve yeri	**:** 11. 08. 1929, Aluşta rayonu, Uskut köyü
Mesleği	**:** oto tamircisi (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** 1958'den beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Feodosiya (Kefe), PGT Primorskiy, Kırım
Tahsili	**:** Uskut köy mektebi 3 sınıf. Hokand Ototrafik Teknik Lisesi mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe
Yaşadığı başka yerler	**:** Taşkent (ÖzbekistAn), 1989'dan beri Kırım'da yaşamakta.
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 biAgPA÷jA dA? **2** mEn bin d□Ξ\z jus j\g\◊Pm d□q\s sEnE AvgusttA d□Γd\m **3** AłuΣ⌈tA PAj□n\ uskut k□junE **4** A u bAbAm\ \g\P\◊m d□q\s sEnEs\ PAskułAt∫8it ett\lEP **5** ut∫ Ajliq ed\m **6** ut∫ Ajliq □ΓAndA bAbAm\ n□jAb\rin □n d□quz\nA APistAvAtϑ ett\lEP **7** dϑicAb\rin j\g\P\m doPd\nE Alijsci dE⎸En Pudn\k uPAłdA bAbAm\ AttAP **8** kAk pP□tϑif vłAstϑi etlEP **9** ulE AvAkAtsci mEsElEs\ bAP ed\ **10** A□nA \g\P\◊m d□Pt dϑEkAb\PdE bAbAm Alijsci dE⎸En jEPdE AttAP **11** b□ ΞAbEPn\ b\z⎸E cEt\P⎸En ΞAłAs δZEm\l AΓA vAP ed\ ułAPnEn bEPAbEP **12** ułAP sAu ΞAłd\ **13** δZEm\l AΓA cEld\ AnAmΓA Ajtt\ bAłłAPΓA qAd\nΓA Ajt duAdAn AjP\łmAs\nnAP **14** biz\n dEp uPbAs\nEn **15** s□n eΣ⌈ittiP dEd\ Σ⌈t□ bAbAnłAP\ AttAP dEd\ **16** □ t□kA k8\tcEn vAΞttA Ajtt\ ΞAd\nΓA bAłłAPΓA Ajt\n\z duAdAn un\◊tmAs\nnAP dEd\ **17** Ξ\P\m tEpEs\nE b\zni k□PmE⎸E Ałpc8itmijlEP AtmA⌉ Ałpk\tt\lEP **18** ulE ett\P\p bAbAm\ \g\P\m d□q\s sEnEs\ j\g\P\m doPt dϑEkAb\PdE AttAP **19** AvAkAt **20** b\lEs\n nE ed\ AvAkAt mEsElEs\? **21** AvAkAt mEsElEs\nE AndA bEc t∫□q b\zim jAł\b□j tAtAPłAP\ jEP Ałd\ **22** AqmEt∫EttEn dE vAP ecEn **23** e⎸EP ut∫ bin dAnE tAtAPłAP □łsA Ałt\ bin dAnE sAłdAt □łdłAP **24** ułAP\ sAłdłAP qAt∫qAnn qAt∫t\ tut8qAnn tutt8\łAP **25** A s□n bAbAm\n □ sp8is□ktA □łΓAnn it∫un bAbAmm evdEn ⎸Elip AłdłAP **26** sAbAΞ sAAt bEΣ⌈tE nAmAs q\łΓAn vAΞttA cElip bAbAm\ Ał\p⎹k8\tt\◊lEP **27** nAs Ał\p⎹k8\tt\◊lEP b\P Aj\n it∫inE AttAP **28** A□nA b\z\m bAbAm\n mEsElEs\ b□lE **29** AΓAm ek\ dAnE AptEm AΓAm mEn ed\m **30** d□Pt tAnE **31** A□nA s□n b\zn\ evdEn qu⌉d\łAP **32** evdEn t∫\ΞAPd\łAP **33** kułAt∫8\t ett\lEP **34** dAZ\ b\P juPΓAn b\z⎸E d□Pt bAłAΓA bEPmEd\lEP **35** biz juPduk AndA m\ndA **36** □tt\s sEk\s sEnEs\ b\z\n kAłΞ□zΓA AłdłAP **37** j\P\m d□Ξ\s sEnEs\ndEn □tt\s sEk\s sEnE⎸E ΞAdAP b\zn\ ΞAbuł etmEd\lEP **38** □tt\s sEk\s sEnEs\ b\z\n ΞAbuł et\p AłdłAP **39** s□n mEn ⎸iPd\m mEctEbE □ΞumAΓA **40** b\P\nδZi s\n\fΞA **41** A□nA undAn s□n A□nA Ξ\PΞ d□Pt sEnEsi bu AłΓA ΞAłd\Ξ **42** Ξ\PΞ d□Pt sEnEsi ⎸EδZEn\n

b\P mA⁻linE bis evimizim Ałm\Σ⌈ ed\Ξ s□n u Pus |E|En s□n b\P dA⁻n qAjtAP\p Ałd\Ξ b\znn evimizi **43** s□n b\z bAΣ⌈ΞA jEPdE □tuP\PduΞ AnAm u vAΞt\nδZ\ m\nA bu kułAkłAP APtmAs\nnAP cEnE dEp bAΣ⌈qA ÷AmiljA Ałd\ **44** bAΣ⌈qA end\ **45** ułAP undA idlEP biz AΓAmnEn ecimis bAΣ⌈qA evdE edic **46** end\ sAłdAtłAP |EδZE sAAt □n ecidE tuPΓ\zd\łAP **47** A□nA s\s bulE bulE Σ⌈i nu jAΞΣ⌈\ bAłłAP edlEP **48** AjtłAP b\z|E Ał\ŋz unu bunu **49** pPAduktA Ał\ŋ\z s\z|E j\P\g\m kun|E j□łΓA AΣ⌈ cEPEc dEp **50** u sAłdAttʃ8\ΞłAP b\z|E ulE AjttAP **51** AnAmłAP qAjdA bAbAmłAP qAjdA? **52** AnAm\ b\ndA **53** bAPd\q AnAmA AnAm dij b\z\n AtAδZAqłAP dij **54** b\z billEd\k jAłŋ\s kułAkłAP\n tʃ\qAPA ecEnnEP **55** Au b\P dEnEs\ but←n uskut tʃ\qAPd\łAP **56** s□n q\P\m\ tʃ\qAPd\łAP **57** A□nA ulE ett\P\p Ξ\PΞ d□Pt sEnEsnE bu □limdEn ΞAłΓAnłAP\m\◊s Ang\PEn dE|En jEP|E tuΣ⌈t\Ξ **58** Ang\PEndE rAb□tʃ gArAd□k vAP ed\ **59** u rAb□tʃi gArAd□ktA □tuPduΞ b\P j\ł b\P j\ł dAZi □t\PmAd\Ξ AndA **60** s□n Ajtt\łAP Σ⌈t□ Ξ\P\mΓA sAdAvot cEPEc **61** vAP\p mind\k p□izłAPΓA ΞAtʃ\p AnAum\z\ Σ⌈ijimiz\ Ał\p vAP\p p□izΓA mindic i tʃi|Pic stAntsjAs\nA cEt\P\p b\z\n b□Σ⌈Att\łAP **62** bu Ξ\PΞ bEΣ⌈tE uZE **63** Ξ\PΞ bEΣ⌈tE tʃi|Pic stAntsjAsnA cEt\Pp b\z\n t□kt\lEP AndAn s□n b\z|E j□ł vEPdlEP p8iΣ⌈cEn dE|En jEP|E vAPd\Ξ **64** p8\Σ⌈cEntE vAPd\Ξ b\P δZAmiin itʃindE □nb\◊P q□PAntA ed\k **65** b\P δZAmi vAP ed\ □nb\◊P q□PAntA u δZAmiin itʃinE jAΣ⌈Ad\Ξ **66** Ałt\ Aj Ałt\ Aj dEg\l bEΣ⌈ Aj **67** dA bEΣ⌈ Aj **68** s□n eΣ⌈8\tt\k AłmAł\Ξ dE|En jEP **69** Pudnic **70** AndA PAb□tʃi|E jEd jus grAm iZdivEnslEP|E □t\z g\◊rAm □tmEc bEPElEP **71** nu end\ q\PΞ bEΣ⌈ j\ł\ndA □n Ałt\ **72** dA □n Ałt\ jAΣ⌈nA ed\m **73** A□nA s□n g□tʃtuk AłmAł\qkA **74** A□nA u AłmAł\qtA Ξ\PΞ bEΣ⌈tEn d□ΞsAn sEcsEn d□Ξ\zΓA qAdAP **75** b\P Σ⌈Ej b\P Σ⌈Ej **76** b\z|E Ajtt\łAP s\z\n v\silαjut **77** Abu ek\ □ΓłAntʃ\Ξ Ajtt **78** A AptϑEmlEP □łΓAn jEPdE s\zn\ AtmAΞ cEPEc dEp Ajtt\łAP **79** AnAu AptϑEm pAPtϑjA □ jAq\ndA □łdu □ΓA □ ek\ utʃ bAłAtʃ8\qnEn qAłd\ **80** e b\z u vAΞttA nE t8←Σ⌈8\nEjic b\z8? **81** b\z b\PΣ⌈\ tuΣ⌈\nmEjms b\z\ ApcEtElEP b\z\ At\mAΓA ApcEtElEP **82** bAΣ⌈qA Aqł\m\zdA j□Ξ ed\ **83** A s□n b\z □n sEk\s8 kun |EtʃcEn s□n **84** b\z j\g\P\m d□q\z\nδZ kun Ang\PEndEn **85** A□nA Ang\PEn|E b\P Ξ\PΞ bEΣ⌈ elli pPAsEnt qAłqm\z □ldu **86** AndA uP←k AΣ⌈AdlEP tAzE uP←k Ał\p b\P stAkAn su itʃsElEP sAbA j□Ξ uZE **87** u ΞAdAP mEsElE bAłAbAn **88** bEc tʃ□q AdAm AngPEndE □ld\ b\z\n **89** u rAb□tʃi gArAd□k butun d□łu ed\ **90** b\P AmAm jApt\łAP AndA tʃEt\nE **91** AmAm nE □łΓAnn b\lEs\n? **92** A□nA undA t□kA AndA vAP\p ju⁻nduPdilEP **93** A ΞAłΓAn stEsEn |EbEP stEsEn □t\P stEsEn jAΣ⌈A stEPsEn jAΣ⌈AmA **94** s□PAΓAn AdAm j□q **95** A□nA s□n ΞAjs\ b\P utʃ AjdAn s□n b\z|E vEPdlEP tAł□n\ □tmEc tAł□n\ **96** utʃEP jus gPAm □tmEc **97** m\nA bulE b\P Σ⌈i **98** A□nA unEn bEPAbEP A□nA AndA b\P j\łA qAdAP jAΣ⌈Ad\q **99** s□n bEc tʃ□q AdAm oʃld\ AndA **100** □⁻jj b\P \Σ⌈Ał□n AłbAPdłAP AndA **101** eP kun jEd\ sEcis jEd\ sEciz AdAm □lE uvA⁻t **102** bEc tʃ□q AdAm □ld\ **103** A□nA s□n AłmAł\qqA cE|En s□n t\kAPAn **104** b\zE **105** nE AjtAj\m sAŋA? **106** b\zE □suml←k nE vAP ed\? **107** m\s\P **108** b\z|E m\s\P **109** Ajd\ŋiz |idijiΞ bAΞtʃ\jA **110** m\s\P j\ΓmAjA **111** e b\lEj\m **112** Ajt mAmEtcE cEs\n Ajts\n **113** nE AjtAj\m? **114** bAbAm mEn g□PmEsEm AnAm b\lijim **115** AnAmnEn łAfEtEPd\m **116** A□nA mEn sulEPim dE **117** b\zdE sulEdϑin vAPd\n |ildin |ittin b\zE ulE łAfłAP

118 A□nA juPn\z |idEjic bAΞtʃAjA m\s\P j\ΓmAjA

119 juP\n\z |idEj\k dAΓdA Ξ\z\łtʃ\q j\ΓmAjA

120 funduΞ j\ΓmAjA

121 juP\n\z |idijic tʃuΞuPAΓA su AłmAjA

122 juPun\z |idEjic ΞujujA ΞujudAn su AłmAjA

123 dE nE dijim dA⌉ nE? **124** ułAP b⟩zim til **125** jA ΞAP⟩m AΞmEδZitli □łsA **126** bAłłAP⟩m AndA m⟩ndA □łsA nE łAfEtEδZEm? **127** e PAscEsE k□jdEΣ⌈lEP łAfitEjiΞ **128** bAP **129** utʃ q□PAntA dA⌉ bAP

Ağız	**:** Aluşta-Uskut
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Feodosiya (Kefe), Primorskiy (Acıgöl) 29. 08. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Sulbiye SİVRİ
No	**:** 070102
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1942, Aluşta rayonu, Uskut köyü
Mesleği	**:** aşçı (emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** 1963'ten beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Feodosiya (Kefe), Primoprskiy, Kırım
Tahsili	**:** Lise mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe
Yaşadığı başka yerler	**:** Kırım, Fergana (Özbekistan), 1993'ten beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi; Uskut halk türküsü

1 nu nE Aqq⟩ndA AjtAj⟩m? **2** u vAΞtlEPdE **3** δZEnϑctϑEnϑ evEl m⟩nA b⟩z uskutϑtE jAΣ⌈Ad⟩Ξ Σ⌈tϑE **4** mEn AndA d□Γd⟩m **5** AnAm bAbAm Σ⌈tϑE butun pPEtkAłAP⟩m⟩z undAj edϑi s□n bAbA endi AnAm dAmAΞAzαjkA diδZEs⟩n nE diδZEn? **6** A bAbAm tʃ□bAn edi **7** k□jdϑE pEc bAłAbAn kAk nEmElEP⟩ suPulEPnEn mAł bAΞAPdϑi **8** pEc nEmEt⟩PdlEP uvAZAtϑ etϑEPdϑlEP Σ⌈tϑE **9** A s□n endi Ξ⟩PΞ doʃPtϑ sEnEsi b⟩z⟩n mEn dE u vAΞttE jAΣ⌈ ed⟩m kAnEΣ⌈n **10** s□n uzbEcstAnA Σ⌈tϑE g□tʃuPdulEP **11** ÷EPgAnA⌉ tʃ8uΣ⌈tuΞ **12** end⟩ u nEmElEP⟩ eps⟩ b⟩lEd⟩P nAvEPnA nEdAj nEmElEP gunlEP g□PduΓumuzu **13** end⟩ b⟩z jAΣ⌈ ed⟩Ξ AnA□ bAbAłAP⟩m⟩s tʃEk⟩Σ⌈t⟩◊lEP kAnEΣ⌈nA δZEnϑctϑEn s□n **14** i Σ⌈⟩nd⟩ m⟩nA k□tʃup cEld⟩Ξ Ξ⟩P⟩mA Σ⌈⟩kuP AłłAjA **15** guzElm⟩s **16** dA⌉ vAPd⟩Ξ k□jdEΣ⌈lEPnEn k□PuΣ⌈u⌉lEP etEP⟩Ξ j⟩łdA dA vAP⟩jP⟩Ξ k□jumuz⌋E **17** bEc sEvEm⟩z dAZE mEn m⟩nA bundA pPim□PscijE jAΣ⌈Aj⟩P⟩m nu u ΞAdAP istϑErim uskutϑE nu cEtmE⌉ jAΣ⌈AmAΓA dAZi **18** bAłłAP⟩m⟩s tʃ□Ξ stϑEmijlEP **19** bundA Ał⟩Σ⌈t⟩łAP Σ⌈tϑE nAs □łsA iΣ⌈E iΣ⌈lEmE⌉ m⟩n bundA nEtmE⌉ **20** b⟩P ΞAPAP guzElm⟩s **21** m⟩ndA dA guzEl **22** q⟩P⟩mA ⌋Eld⟩⌉m⟩zΓA **23** □ dA uskutl← **24** □ dA Σ⌈tϑE □nun ÷AmiljAs⟩nEn sivPi Ali **25** nEmEs⟩nE ⌋idEjP⟩Ξ **26** b⟩lEm **27** Σ⌈tϑE sivPi dE⌋Eni Σ⌈tϑE end⟩ rustʃA □stP⟩j dijδZEn⟩m **28** A□nA u ΞAdAPn⟩ b⟩lmiPEm jAn⟩ qAjdAn tʃ⟩qt⟩ Σ⌈tϑE pEc s□PAΣ⌈t⟩PmAd⟩Ξ bAbAłAP⟩m⟩zdAn **29** b⟩r łAΓAp q□jΓAnd⟩PłAP dA end⟩ u vAΞttϑE **30** nu bEc k□jdE nAmł⟩ ed⟩Ξ **31** bAbAłAP⟩m⟩z dϑEdElEP⟩m⟩z dE⌋En dAj⟩n **32** dA⌉ nE AjtAj⟩m Σ⌈8tϑE? **33** e dEdElEPdEn but←n Σ⌈tE butun nEmElEP⟩m⟩s uskuttϑEn **34** mEn dA mEn Σ⌈tE ΞAllitʃlEPdEn □ł⟩P⟩m ΞAllitʃ **35** ΞAllitʃ **36** □ nE dEmEc? **37** ΞAl **38** ΞAlil i pAtʃimutA ΞAllitʃ dEdilEP **39** ΞAlil dEmEc ÷AmiljAmm mEnn ΞAli ΞAlilitʃ Σ⌈tϑE **40** nu m⟩nA tuPcijEdE vAr bizim emδZEm⟩z⟩n emδZEs⟩ □ł⟩j **41** mEnn Ξ□δZAm⟩n emδZEs⟩n bAłłAP⟩ vAP **42** emδZE tE uZE PAmEtlEnd⟩ b⟩z b⟩liP⟩Ξ **43** n□ g□P⟩Σ⌈mijP⟩Ξ **44** nEtʃ←n dE AdPEslEPn⟩ b⟩lmiP⟩Ξ **45** ΞAPtłAP⟩m⟩zdAn s□PAp Aŋ⟩nAmAd⟩Ξ **46**

istAnbuł nAs⟩? **47** istAnbuł dE⎸il izmiP? **48** izmiPdϑE **49** □ pEc nAz AjtAj⟩m? **50** b⟩P nEmElEP⟩ biliPdϑi jApmAjA **51** s□n Au tϑifEc Σ⌈Ej jApΞAndA □nu ΞAt⌡⟩PdłAP **52** vot tAk□j nEmEs⟩ vAP ed⟩ **53** ePtE cEtt⟩lEP **54** □ttus ut⌡ sEnElEP⟩ m⟩ **55** dA dA □z⟩ cEtt⟩ s□n Ξ□PAntAs⟩n Ał⟩p citt⟩◊ **56** ulE dA ułAP AndA ΞAłdłAP Σ⌈tϑE **57** nu zApPEtϑi edϑi g□PuΣ⌈mE⌉zd⟩Ξ b⟩Pb⟩P⟩m⟩znEn Σ⌈tϑE endi ΞAjnAnAmłAP ΞAjnAtAm dijδZEm mEn⟩m **58** AΞAj⟩m⟩n ΞAPdAΣ⌈łAP⟩ **59** izmiP dE⌉n Σ⌈E⌉P⟩◊nE ΞAmAm s□ΞAΓ⟩ ed⟩ **60** AmA bilmiP⟩m undA jAΣ⌈AjłAP⟩m end⟩ □nn t□P⟩nłAP⟩ bEci AndAd⟩P **61** Σ⌈tE ulE **62** bEci dE⎸iΣ⌈cEnd⟩P bEci kot⌡cEnd⟩PlEP bAΣ⌈ΞA Σ⌈E⌉PlEPE g□t⌡muΣ⌈tuPlEP **63** A□nA ulE Σ⌈tϑE **64** b⟩lmijim nE s□jlEj⟩m? **65** vAP **66** tuPkusun AjtAj⟩m ulE Σ⌈⟩n nAs AjtAj⟩m?
67 uskutun dAΓłAP⟩ ΞAjAł⟩ dAΣ⌈ł⟩
68 □ mEnim AnEmin g□zlEPi jAΣ⌈ł⟩
69 □ mEnim AnEmin g□zlEPi jAΣ⌈ł⟩
70 □łd⟩ b⟩P? **71** do⌡Pt t□Punum bAP **72** uδZ bAłAm vAP **73** sA□łun⟩s

Ağız	**:** Aluşta-Uskut
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Feodosiya (Kefe), Primorskiy (Acıgöl) 29. 08. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Ali SİVRİ
No	**:** 070103
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1935, Aluşta rayonu, Uskut köyü
Mesleği	**:** şoför (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** 1963'ten beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Feodosiya (Kefe), PGT Primoprskiy, Kırım
Tahsili	**:** Lise mezunu 7 sınıf.
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe
Yaşadığı başka yerler	**:** Kırım, FergAnA (Özbekistan), 1993'ten beri Kırım'dA
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi, Uskut köyünün eski halinin tarifi

1 AłłA jAPd⟩m ettϑi **2** bAΣ⌈ΞA nE AjtAj⟩m mEn? **3** nu mEnϑ uskuttϑEn t⌡8⟩ΞΞAndA edim d□Ξuz jAΣ⌈⟩nA **4** mEctEbE vAPmAd⟩Ξ dA⌉ vAjnA idϑi mEctϑEp □łmAd⟩ **5** □nun t⌡un mEctEbE vAPAmAd⟩Ξ **6** cEttϑiΞ uzbEk⟩stAnA tuΣ⌈tuΞ bEgAvAtA **7** bEgAvAttAn s□n tAδZcistAnA Ał⟩p citt⟩◊lEP bizi **8** bAłAł⟩ΞtAn nE ΞAt⟩PłAj⟩m mEn? **9** bAłAł⟩ΞtA bAłA ed⟩k ΞAmmA nEmsAłAP⟩n APAs⟩nA □stuΞ **10** nEmsElEPdϑEn t⌡□Ξ Ξ⟩jnAłd⟩ biz **11** □ bizim mEctϑEbE jAΣ⌈APdi nEmElEP nEmsElEP A k□jumuzun it⌡nE jAΣ⌈APd⟩ rumінϑnEP **12** nu biz bAłA dA □łsAΞ ułAPA duΣ⌈mAnł⟩Ξ etϑip vAPd⟩Ξ **13** δZAmłAPn⟩ s⟩nd⟩Pd⟩Ξ mEctϑEbin **14** AulE etip b⟩P dAnE AjAΞtAΣ⌈m⟩z⟩ o⌡ld←Pdϑi dAZi **15** mEn ⎸ibic bAłA edϑi **16** Σ⌈tE ulE **17** □ndAn s□n jA nEmEtilEP jAΣ⌈ł⟩Γ⟩m⟩z⟩ bilmij edic AłpEt⟩lEP bizi uzbEcstAnA **18** δZAmi vAP edϑi **19** nEmsE vAΞtnE δZAmi iΣ⌈lEPdϑi **20** unnAn □g⟩nE iΣ⌈limEzdϑi **21** undAn □g⟩nE biz bilmiP⟩Ξ A nEmsE vAΞtinE biliPdiΞ **22** vAP⟩Pdϑi Ξ bAbAmłAPnEn δZAmijE **23** j□ ΞAłΞ pEc dϑinδZi edϑi **24** dA **25** □ δZAmi d□łuPdϑi d□łA⌉n s□n bizim bAłłAP Σ⌈ilEP bis t⌡⟩ΞAPd⟩Ξ ÷tAP□j etAZA icinδZi etAZ vAP edϑi unA t⌡⟩ΞAPdiΞ **26** AbulE AΣ⌈A⌉ □t⟩PmA⌉ jEP j□Ξ edϑi

27 t□łu **28** nu k□j edϑi bizim bin eci jus ΞAnE **29** j□Ξ utʃ bin dil jAndA biP d□Ξ\s bin □n binE jAΞ\n AdAm idϑi **30** eP simjAdAn Ał bEΣ⌈ simjAnn Ał Ałt\ jEdϑi siciz bulE biliP **31** bAΣ⌈ΞA millEt cim b\PEu biP cimsA j□Ξ edi **32** ΞuPu uskutl← idϑiΞ ΞuPu uskutl← **33** bAΣ⌈ΞA k□j dA j□Ξ edϑi **34** biP dϑEnE urus vAP edϑi Au dA □tuPuPdϑi Abu su bAΣ⌉\nA **35** bAΣ⌈ΞA j□Ξ edϑi **36** bizim k□jum\zdϑE **37** k□j\ u zAmAn u zAmAndA edϑi bAΞtʃAł\Ξ juzumłuΞ **38** s□n idϑi tutun **39** AsnAvn□j tutun idϑi **40** tutun nEmEtip zdAvAtϑ etEPdlEP **41** i un zdAvAtϑ etEPdlEP **42** ułAP epsi ⏐idEPdϑi ΞAjdA ⏐idEPdϑi unu bilmEzdic **43** AłuΣ⌈tAjA Apk\tEPdϑi **44** A u jA⌉ ΞAjdA ⏐idEPdϑi bilmiP\Ξ ulE **45** dA bAbAmłAP sAuΞ□zA tʃAł\Σ⌉\Pdϑi **46** biz dA⌉n tʃAł\Σ⌈mAzd\Ξ **47** nu bAΞtʃAłAP\m\z vAP idϑi bAΓ\m\z vAP idϑi **48** ici bAΞtʃ\ vAP idϑi ici utʃ tAni bAΓ vAP idϑi **49** ułAP\ nEmEtϑip endϑi vAP\p nEmEtϑip jimiΣ⌈ nEmEtϑip **50** bizdE b□ΓdAjłiΞ j□Ξ edϑi **51** s□n Ał\p ⏐idEPdlEP Abu ΞAPAsubAzAPA juzum AuΣ⌈tuPuPdilEP b□dAjA **52** AulE dE jAΣ⌈APd\Ξ **53** bAPAm\s **54** A k□PEΣ⌈Em\s bEc tʃ□Ξ **55** nu dAΓ\łd\ **56** bu ΞAdAP uskutϑE Σ⌈indϑi bizim butun minnEt vAPsA s\ΓmAδZAΞ AndA **57** Σ⌈indϑi pEc tʃ□Ξ □łdu **58** u zAmAndA idϑ biP ici jus ΞAnE ΞAnE ni simjA **59** A Σ⌈indϑi e **60** □ binϑ ici juzdEnE □łdu Σ⌈indϑi □łmAΓAn □n binϑ simjA □łmAΓAn dA⌉ **61** jA Ałtm\Σ⌈ j\ł\ntʃ\ **62** □nun itʃin **63** nu biz dA⌉n unA δZAn\m\z AΓ\PmAj nEtijd\Ξ epsEsn □g\nE nitʃivo vPodϑi AbulE **64** biz bundA ⏐Eldic pPigłAΣ⌈EnjAnEn pPigłAΣ⌈EtϑEl vEPd\lEP bizE bundA ⏐Elip bizE ev jApAδZAji Σ⌈i jApAδZAji **65** jA AłdAttAP bizi **66** bis cEldic bundA **67** A bundA b\P Σ⌈Ej j□Ξ **68** e **69** nu bAłłAP □Ξuj nEmEtϑij uskutϑE vAPsAΞ ΞAjdA Σ⌈in vAPAj\Ξ? **70** □ dA vAP **71** s□n ⏐EldiΞ tEkAPAn AbulE **72** g□P□ttAn tʃ\ΞΞAn s□n g□P□tun jAnnA ⏐Eld\Ξ dA? **73** Σ⌈tE bAłłAP Σ⌈tE **74** Ξ\smEt ulE **75** Ξ\smEt pAkA bundA□ **76** bundAn t□pPAΞ nEmEtti bundA nEmEttilEP iΣ⌈lEP\ bAłłAP iΣ⌈lEj **77** biz endi iΣ⌈lEmijic dE □n j\łdAn bu jAnA **78** AłłA □ΓAn iΣ⌈lEP\n\zdE q□łAj cEt\Ps\n

Ağız	**:** Aluşta-Uskut
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Sudak, Planerskoye (Koktebel) kasabası 19. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Ferdes CELÂLOV
No	**:** 060301
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1940, Aluşta rayonu, Uskut köyü
Mesleği	**:** (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Starıy Krım (Eski Kırım) şehri, Kırım
Tahsili	**:** orta okul (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, 1988'den beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** Kırım'ın bugünkü sorunları

1 mEnim Ad\m fEP\◊dEs mEn **2** δZEłał\f **3** mEn Ξ\PΞ\nδZ\ sEnEsi AłuΣ⌈tA PAj□nn uskut k□j\nE d□Γd\m **4** doʃPt jAΣ⌉nA bAłA □ł\Γ\mdA mEni kAk pPEdAtϑil etip m\ndAn uzbEcistAnA jibEPdilEP **5** Ξ□PA AnA□ bAbAm eps\ Σ⌈u k□jdEn eps\ uskutłu **6** uskutłu mEnim eci dEnEm Ξ\sΞAPdAΣ⌉m iΣ⌈tE bunnAn tʃ\Ξ\p □zbEcstAnA □łAn

jEP j□łłAdłAP □ld← **7** AnA□ bAbAmA Ξ⟩smEt etti kAnEΣ⌠nA m⟩ndA ΞAjt⟩p ⏐Eldiꞷ **8** bAbAm m⟩ndA ⏐Et∫indi AnAm dA⌡ sAΓd⟩ sEcsEnϑ bEΣ⌠ jAΣ⌠nA **9** umut ettiꞷ vAtAnA ⏐EsE bizE kłAt∫□k jEP vEP⟩PlEP dA b⟩P pAPt∫A jEP vEP⟩PlEP dA biz dA bundA □z⟩m⟩zA ΞuPAP dEdlEP dEp □ nEmEnEn cEldlEP **10** n□ biz⏐E cE⏐EnnEn bEPi vsαciji □łmAΓAn łAfłAP⟩n AjtAłAP **11** bis jAk⟩b⟩ etA Σ⌠AkAłłAP dijlE bAΣ⌠ΞA dijlEP **12** mAnAt∫ϐ⟩Ξ tAp⟩p biP pAPt∫A jEP vEPmijlEP **13** ∫indi ΞAłΞ dEdi dAvAjtϑi vAP⟩p bundAn tiΞij buΞtAdAn b⟩P pAPt∫A jEP s□PAj⟩Ξ dEp **14** bundA juz j⟩łłAPdAn bEPi bundA biP cimsA cE⏐En j□Ξ **15** t□lkA ju⌡nmA cE⌡lEP uPus millEti bAΣ⌠ΞA **16** n□ biz ⏐E⌡n uZE evimizi s□PAmAsAΞ jEPimiz s□PAmAsAΞ mAPAln⟩j u⌡EPp dE⏐Enϑ Σ⌠ij vAP **17** unu s□PAmAsAΞ dA b⟩P pAPt∫A jEP b⟩z⏐E niuZEl mulkunϑ dE⏐il? **18** mAnA bizim PukAvAditillEP bizim bAΣ⌠ł⟩ΞłAP bu ΞAdAP bizi Ξ⟩jnAPłαP **19** bundAn Ξ⟩j⟩nδZ⟩ł⟩Ξ mEn millEtcE bAΣ⌠ΞA b⟩lmiPEm **20** dA tAvo Ξ⟩jnAłd⟩Ξ **21** bAbAm⟩n ev⟩ tuPmAj k□jdE **22** bizim k□jdE b⟩P ∫Ejim⟩◊s ΞAłmAd⟩ **23** biz ∫indi ∫indi jAΣ⌠AΓAn jEPim esci Ξ⟩P⟩m **24** ut∫ tEnE □Γłum vAP Ξ⟩smEt etsE Σ⌠u bAłłAPdAn eci dEnEsi mi b⟩P dEnEsi ⏐Elip bundA b⟩P juvA ΞuPAP dE⏐En mAΞsAdnEn m⟩ndA cEld⟩c **25** AłłA s⟩z⏐E dE sAł⟩Ξ t∫□Ξ sA□łunus cE⏐En⟩n⟩z⏐E **26** sA□ł⟩n⟩s

6.1.2. Aluşta Ağzı

Ağız	**:** Aluşta
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Simferopol (Akmescit) şehri, 21. 07. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Beye İLYASOVA
No	**:** 030001
Doğum tarihi ve yeri	**:** 8. 03. 1940, Aluşta şehri
Mesleği	**:** tarih ve sosyal bilimler hocası (emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** dul
Şu an yaşadığı yer	**:** Akmescit şehri, Kırım
Tahsili	**:** Angren şehri (Özbekistan) 10 sınıf lise mezunu. Taşkent Nizami Pedagoji Enstitüsü Tarih Fakültesi 1964 yılı mezunu.
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe, Ukrayince
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, Ukrayna, 1989'dan beri Kırım'da.
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 mEn bEjE iljAs⟩vA **2** b⟩P b⟩ŋ d□Ξ⟩z jus Ξ⟩PΞ⟩nδZ⟩ sEnEsi sEk⟩z⟩nδZ⟩ mAPttA AłuΣ⌠tA Σ⌠E⌡P⟩ndϑE d□ΓΓAmAn **3** AmA butϑ←n s←lαlEP⟩m⟩s dϑEm⟩PδZ⟩ k□j⟩ AłuΣ⌠tA rAj□nndAn **4** AnAm bAΞϐt∫ϐi◊sAPAj mEttϑEΞnikum⟩n⟩ bit⟩◊P⟩◊p bij←k łAmbAttA emΣ⌈⟩PE □ł⟩◊p t∫Ał⟩Σ⌠qAn **5** iΣ⌠i jAΞΣ⌈⟩ ed⟩ jAΣ⌠Aj⟩Σ⌈⟩m⟩s dϑEm⟩PδZ⟩dϑE jAΞΣ⌈⟩ ecEn **6** qAPbAbAm mEn⟩ t∫□bAn □łΓAn **7** □ mA⌡ldϑE t∫□bAnłAP pEc zEn⏐in edϑdϑEP **8** t∫←nci nE ΓAdAP q□jlαP⟩ bAP ecEn **9** AnAm isE mEn⟩ bijuk ApAs⟩ndA qAłd⟩P⟩◊p □zi Σ⌠u b←juk łAmbAttA emΣ⌠iPE t∫Ał⟩Σ⌠qAn **10** bAbAm isE AnAm □ΞuΓAn bAΞt∫isAPAj mEttϑEΞnikum⟩◊n tAPiΞ □δZAs⟩nA AΞAjΓA bAPΓAn **11** mEn bAbAmn⟩ b⟩◊lmijim **12** t∫unci mEn d□ΓΓAnt∫i end⟩ □n⟩ tPutAPmjA⌡

AłΓAnłAP s□n δZEŋŋcE AłΓAnłAP **13** bAbAmn⟩ mEn k□PmEd⟩m **14** cEt cEtϑE b⟩◊P biŋ d□Ξ⟩z jus Ξ⟩PΓ do∫Pt sEnEs⟩◊ b⟩z⟩m ΞAłΞ⟩◊m⟩z⟩◊n bAΣ⌈nA pEc bijuk ÷AδZijA **15** suPgunl←ccE □ΓPAt⟩łd⟩ ΞAłΞ⟩m⟩◊s **16** mEn □ mAldϑE d□Pt jAΣ⌈⟩ndA ed⟩m **17** j□Ξ **18** s←lαlEm AnA□ tAPAftAn s←lαlEm dϑEm⟩PδZ⟩li **19** AmA bAbAm tAPAftAn □ t∫o∫l tAPAftAn ecEn **20** AmA qAjs⟩ k□jdϑEn □łΓAndA AjtAłmAm **21** t∫unci nEt∫und⟩◊P b⟩◊lmijim AnAm mAΓA □ bAbAm Aqq⟩ndA b⟩P Σ⌈ij AjtmAj ed⟩ **22** ΓAlbA □n⟩ δZAn AΓ⟩Ptu⌉ bAP edi nE it∫←n? **23** A□nA cEtcEn s□n δZEŋŋcE it∫ tA nE cijαt cEld⟩ nE s□PAu mEn it∫un jAdA □ it∫un **24** ebEt bEcim □ AdAm dA istϑEmE⏐End⟩P □lE □łΓAnn **25** bEcim □ dA δZEŋ δZEŋctϑE dA⌉n b⟩zdEn dA AΓ⟩P vAzijEtcE □ΓPAΓAnd⟩P **26** mEn □ Aqq⟩ndA b⟩◊P Σ⌈i b⟩◊lmijim **27** b⟩◊P Σ⌈i b⟩◊lmijim **28** b⟩z⏐E nE cijαt cEld⟩ nE dA **29** dA **30** b⟩z dA q⟩d⟩◊P⟩◊p □łAmAd⟩q □n⟩ **31** t∫unci □n sEk⟩z⟩nδZ⟩ mAj⟩stA b⟩◊P biŋ d□Ξ⟩z jus □n d□Pt ⟩ q⟩Pq do∫Pt sEnEs⟩ qAłq⟩m⟩◊s suPgunliccE □ΓPAt⟩łd⟩ **32** mEn □ mAldϑE d□Pt jAΣ⌈⟩ndA ed⟩m **33** e bugun⏐i cib⟩k k□zim □g⟩ndϑE mEn b←juc tϑizEm ev⟩ndϑEmEn **34** δZumAzE tϑizEm ev⟩ndϑE k□j⟩◊m⟩s t□łd⟩ b←j←k b←j←k mAΣ⌈i◊nαłAP **35** end⟩ b⟩◊lEm⟩s buj←k □łΓAn s□n □ mAΣ⌈nαłAP⟩n Ad⟩ studEbEjcEP ecEn **36** □ mAΣ⌈nαłAP nEt∫un cEld⟩ nE⏐E cEld⟩? **37** AscEPlEP A÷tAmAtłArnEn **38** zi⌉j t∫u⌉ AΓłAu **39** m⟩Σ⌈8⟩◊Ξ8łAP m⟩ŋPAj k□pEclEP AvłAj dϑE⏐En cibic **40** □ dϑEsEnϑ eP b⟩◊P ev⏐E ciP⟩◊p s⟩s sAtq⟩ŋs⟩ŋ⟩s s⟩z⟩ b□ Ξ8⟩◊P⟩mdAn t∫⟩ΞAPAjAt⟩Pm⟩s dϑEp AjtΞAnłAP **41** b⟩◊z isE bAłłAP t∫□Ξsu u mAΣ⌈nαłAP⟩◊n k□P⏐EndϑE quvAnA ed⟩k **42** t∫unci b⟩z⟩◊m k□jdϑE bElcim bu b⟩P⟩nδZ⟩ cEPE cE⏐En e tϑEΞnikA **43** bAΣ⌈łAdłAP □ mAΣ⌈nαłAPΓA AdAmłAP⟩n minsEtmE⏐E **44** AnAm □zin t∫Ał⟩Σ⌈qAn jEP⟩◊ndϑEn buj←c łAmbAttAn mEn bAłAmn⟩ bAP⟩p AłmAΞ cEPEcmEn bu k□jdϑE dϑE⏐En s□n □ΓA eci dAnE AscEP vEPElEP dA u AscEPlEPnEn cEli◊p mEn⟩ AłA **45** AmA b←juc łAmbAtqA end⟩ qAjtAPmAjlαP **46** Σ⌈□ dϑEm⟩PδZi k□j⟩ ΞAłΞ⟩nEn biPAbEPlictϑE suPgunl←ccE □ΓPAt⟩◊łA **47** cEtϑEm⟩s **48** j□Ξ b⟩◊PEu⏐E b⟩◊P Σ⌈ij AŋłAt⟩łΓAn⟩ j□q **49** qAłq pEc AΓłAΣ⌈t⟩ **50** dϑEŋ⟩◊s k□PsE bEllijlEP dEŋ⟩z⏐E b□ΓAδZAΞłAP **51** □ mAΣ⌈nαłAPΓA ΞAłq⟩n jEtϑEclEp minsEttϑiEP **52** end⟩ dϑEŋiz jAndAn cEt∫sElEP bEllijlEP dϑEŋiz⏐E b□ΓAδZAΞłAP **53** ΞAłΞ AΓłAΣ⌈A **54** A qAbPistAn jAnndAn cEt∫cEndϑE jEni AΓłAΣ⌈AłAP **55** bElijlEP eps⟩n AtmAΓA Ał⟩◊p cEtϑElEP **56** vE Σ⌈indϑi cibic AΞł⟩mdA end⟩ At∫⟩Ξ j□łΓA t∫8⟩qqAn s□n ⟩ mEn⟩ q⟩Pm⟩z⟩ Σ⌈ApcEm bAP edi **57** □ Ξ⟩Pm⟩z⟩ Σ⌈ApcE jEldϑEn ut∫⟩◊p cEtt⟩ **58** vE Σ⌈ApcE Ajlαn⟩p Ajlαn⟩p cEtϑE mEn bAΣ⌈łAd⟩m AΓłAmAΓA **59** b⟩◊P sAłdAt b⟩◊Ps⟩ □gdϑE □tPA edi mAΣ⌈nαn b⟩◊Ps⟩ mAΣ⌈nαn t∫Et⟩◊ndϑE ⟩ uPdu mAΣ⌈nαn kAbinAs⟩nA dA t□ΞtAtt⟩ **60** t□ΞtAΓAn s□n bAΣ⌈łAd⟩ □ Σ⌈ApcEnn APt⟩◊ndAn t∫ApmAΓA **61** t∫Ap⟩p □n⟩ t8ut8⟩◊p cEt⟩Pd⟩ dA vE cisEtt⟩ bAΣ⌈⟩mA **62** Ałd⟩ □z⟩◊n AjA AjAq ust⟩◊nE mEn⟩ qut∫AqłAp bAΓP⟩nA bAs⟩p cEtt⟩ **63** b⟩PEu b⟩◊P Σ⌈i AjtmAj **64** t∫unci qAłq jAΞΣ⌈⟩ł⟩q jApsA dA sAłdAtłAP end⟩ q□PqA edϑiEP **65** k□PdϑEP nAsł b⟩z⟩m □ mAΣ⌈nαłAPΓA t8⟩◊q⟩◊Σ⌈t⟩qdłAP **66** A□nA Σ⌈u mAldϑE bEl⏐is⟩z **67** bEcim bu AdAm □z⟩n q□PAntAs⟩ □zin bAłłAP⟩ k□zϑ □gnE cE⏐End⟩P **68** A□nA cEt cEtϑE AΞmEt∫itϑ tPEnnE cEt⟩PdϑiEP **69** vAgonłAPΓA □t⟩PttAP **70** vE b⟩s AjlαPnEn □łd⟩Ξ j□łdA **71** j□Ξ **72** mEn⟩ AnAm ni □zi◊n dϑipł□m⟩n⟩ ni □zi◊n pAsp⟩Pt⟩n⟩ nE mEnn d□ΓmA cijαt⟩mn⟩ b⟩◊P Σ⌈ijt∫icin Ał⟩◊p □łAmAd⟩ **73** cEt cEtϑE □n⟩ dϑipł□m⟩ j□q dϑEp AndA emΣ⌈iPE dA t∫Ał⟩Σ⌈t⟩PtmAdAP **74** AmA jAssAŋ dA m⟩ndAn □n⟩ nE k□pjAs⟩◊n nE nEs⟩◊n □ mAldϑE jivEPm j□łAmAjdϑiEP **75** A□nA ulE et⟩p vAgonłAPdA cEtϑEm⟩s **76** mEn⟩ AΞł⟩mdA er b⟩◊r t□ΞtAΓAn sAj⟩n ΞAłΞ Az⟩PłAj ed⟩ b⟩P ΞAm⟩PnEn □tmEt∫8ic jApAj⟩m **77** it∫ □łmA⌉ndA Σ⌈u t□ΞtA⌉n jEPdϑE Ξ□PAj j⟩Γ⟩p □łAP⟩◊n Ξ⟩zd⟩◊PAj⟩m dA □zϑmE vE bAłAmA AΣ⌈AtAj⟩◊m **78** mEn isE AnAmn⟩ juvEPmij ed⟩m **79** mEn q□PqA ed⟩m **80** AnAm dA kEtϑsE mEn m⟩ndA b⟩P

□zim mEn **81** A□nA □lE et\p t8←Σ⌈8t\◊k □zbEc8\◊stAnΓA **82** b\z bAΣ⌈tA t8uΣ⌈8t\◊k δZ\zAqqA **83** AnAm jEni AndA emΣ⌈iPE t∫Ał\Σ⌈t\ **84** ebEt emΣ⌈iPE □ mAld9E d□Ξt\P k\bic dEsEŋ □łAδZAΞ **85** t∫EvPE t∫Et\◊ j\Ξ\Ξ b□z\Ξ t9Ec b\z\m ΞAłΞ\m\z dugul **86** □zbEclEP dA sAP\ł\q qAstAł\Γ\nA A b\lmEm s8\◊t8mA ΞAstAł\Γ\nA t9i÷ nA **87** s□n A□nA b\z\m qAłΞ □ ΓAdAP q\j\nt∫ł\q\◊n k□P|En s□n ebEt □łAPdAn qAstAł\ s□jlαP\ t∫□q ed\ **88** bu jAtAq A bAlnitsAΓA t∫8←Σ⌈8cEn AdAmłAP\n □ mAld9E eps\◊n sAt∫łAP\n q\PqA ed9iEP **89** vE mEn AnAm jAn\nA tuP\◊p □ ΓAdAP jAz\Ξs\◊nA ed\m b\z\◊m ΞAłΞ\n t∫□Ξs\◊ sAt∫łAP\ uzun qu¯Pt∫\qł\ **90** AmA q\PqmAq cEPEc ecEn t∫unci □ ΓAdAP qAłq □ vAgonłAPdA cE|End9E bitlE|En **91** sAt∫łAP\ jEP|E t∫8←Σ⌈8cEnd9E AnAu sAt∫łAP q\b\PdAj ed\ **92** A□nA ulE et\◊p AnAm AndA t∫Ał\Σ⌈A ed\ **93** cEt cEt9E nu end\ bijuk □łΓAn s□n b\lEmEn □lE qAPAP t∫8\qAPΓAnłAP **94** Ξ\P\mtAtAPłAP e|EP □δZA □łsun m\ inZinEP □łs\n m\ d□Ξt\P □ls\n m\ ułAPΓA t∫Ał\Σ⌈t\PtmAΓAnłAP vE AnAmm dA emΣ⌈iPElict9En iΣ⌈t9En t∫8\ΞAPAδZAΞ □łdłAP AmA □łAP\◊n b←j\clEP\ nu zAvgorzdrAv kAPAzAdE d9E|En b\◊P AdAm ed\ **95** u gPuzin **96** nu mEn Σ⌈in9 blEm bEcim □ gPuzin dA bi◊s cibic suPul|En AdAmłAPdAn □łsA cEPEc **97** t∫unci □ AnAmn\ t∫AΓ\P\◊p d9Ed\ qAłd\P\◊p □łAmAj\m b\P\nδZ\d9En millEt\ **98** ecinδZid9En dE d9ipł□m\ j□Ξ □łΓAn\ **99** AmA AnAm □łd\ end\ □lE emΣ⌈iPE iv evdEn juPup bAłłAPΓA lα¯δZ vEPE ed\ **100** □ mAld9E e¯nd\ pintsilin d9E|En lα¯δZ t∫8\◊q8qAnd9i **101** □n\ dA e|EP jAssA d□Ξt\PłAP bAłłAPΓA ut∫ sAAttAn ut∫ sAAt jApmAΞ cEPEc ed\ **102** inEs\n\ **103** e¯nd\ AnAmnEn juΞłAj\Ξ Ajd\ mEn\ tuPsAtA ed\ **104** ebEt □zi b\◊P □zi |EδZE q□PqA cEtmE|E **105** bAPAm\s jApAm\s □ bAłAΓA **106** b\◊P AdAmΓA dA¯n ciP\◊p AzbAP\nA jApA ΞAjtAm\s **107** e¯nd\ ut∫ sAAt ek\ sAAt juΞłAd\m d9E|End9E b\◊P dA¯n tuPmAΞ cEPEc **108** □lE |iδZElEPnEn kunduzlEPnEn juPdu t∫Ał\Σ⌈t\ d9EsEŋ □łAδZAΞ **109** AnAm |EδZE dE t∫Ał\Σ⌈mA¯AłA ed\ **110** ciP ju¯mAΓA dA Σ⌈□ jA bAlnitsAłAPdA nEmEt9E ed\ **111** nE it∫un t∫unci zijAd9EδZE bEPE ed\ □tmEk\◊n **112** em eŋ m←im mEsElE sAb\n vEPE ed9iEP **113** □ mAld9E sAb\n □t9mEct9En dA pA¯ł\ **114** □t9mEct9En zijAd9E **115** t∫unci m\nA bu ΞAstAł\ΞłAPdAn ΞAPA **116** tEm\zlEmEc □ mAld9E qAPA d9iktϑαPn\j sAb\n d9ij ed9iEP **117** A□nA □ sAb\nłAPdAn bEPE ed9EP **118** A□nA ulE et\◊p mEn\ Aqł\mdA AnAm |EδZE cEtsE mEn pEc Ξ□PΞA ed\m **119** t∫unci k8\◊t∫8cEnEt∫8\k eς qAm\Σ⌈ł\ **120** □n\ duvAPłAP\n nA ΓAdAP słAΓAn □łsA AnAm jEnE t□pPAΞ **121** Ajd\ bAΞAs\n d9E □ k□Σ⌈Es\◊nd9En d9E bu k□Σ⌈Es\◊nd9En AblE AblE nElEP t∫8\◊qA sk\Ppi□n\ kAk ZE iΞ? **122** t∫ijAnłAP **123** b\◊P k□Σ⌈Et∫8ic8cE nEmEt\◊p □tPAs\ŋ **124** bEc q8\◊t∫8PA ed\m **125** AnAm AmmAn t∫Ap8p8 cElE ed\ **126** t∫unci bu jAnnA bAlnitsAnEn bu k8\◊t∫8cEnE ΞAm\Σ⌈ł\ evt∫\k b\◊P AzbAPdA ed9iEP **127** b\lmijim nE it∫unduP uzun uzun b\◊P tuPl← bAPAkłAP bAP ed\ **128** □ bAPAkłAPdA ΞAłΞ bAłAbAn bAłAbAn □dAłAP\◊n it∫ □łmA¯ndA b\◊P bAsmAnEn AblE t8ut8\◊p b\◊P k□Σ⌈Ed9E b\◊P q□PAntA □łsA ecinδZi k□Σ⌈Ed9E ecinδZi q□PAntA **129** e **130** A mEn\ AnAm Σ⌈u bAlni◊sAdA t∫Ał\◊Σ⌈qAnnA Σ⌈u bAlnitsAnn AzbAP\nA □ □ eft∫8icin □z\ s□PAd\ m\ □ ΓAlvA bAlnitsAn\◊n b\lmijim b\◊P Σ⌈it∫8\k\◊n Ξ□jΓAn b\◊P skłAt∫8t∫8\◊q cib\ b\◊P Σ⌈ij ecEn **131** A□nA ulE et\◊p □ eft∫8\◊kt9E AnAmnEn ecm\z8 □tPA ed\k **132** vE bugun|i cibic AΞł\mdA AnAm b\◊P kun cEtt\ |EδZE t∫Ał\Σ⌈mAΓA **133** mAΓA łAmpA jAΞ\p cEt9E ed\ **134** e ciPAsin łAmpA **135** □n AblE Σ⌈8Σ⌈Es\ vAP **136** ebEt mEn Ałt\ jAΣ⌈nA bAłA □nn mEn jAΞ\◊p8 tA □łAmAj\m **137** AmA nEt∫\nd\P □n\ mEn s8t9Ed\◊m Ał\◊p q□jmAΓA pEnδZEPEn s8t8unE **138** AΞł\mA cEmEd\ ci □ mAld9E mAPłA pEPd9Et∫8iclEP t8ut8AΣ⌈\P **139** bAΣ⌈łAs\n □ pEPd9Et∫8iclEP jAnmAΓA **140** mEn\ sEs\m sEdA cEtt\

141 jEni AnAm tʃAp\◊p cElip □nn soʃnd\◊P\◊p mEn\ bAΓP\nA bAs\◊p Ajd\ juΞłAt\◊p cEtt □zin iΣ⌈8nE **142** Ajd\ cEt cEtϑE b\◊P |EδZE dA⌉n □ □dAtʃ8\Ξ\◊n k8\◊tʃ8cEnE b\◊P pEnδZEPEtʃ8\|i bAP ed\ vE pEnδZEPEnn \Σ⌈Es\◊ eci δZAmdAn **143** b\◊P δZAm\n bAΣ⌈łAd\ b\◊P Ξ□ł su⌉P\p AłmAΓA **144** mEn u jEPdϑE AblE k□Σ⌈Etʃ8\◊ccE nEmEt\p □tPAm **145** q□PqAm ebEt **146** AdAm k□P\nmij q□ł\◊ **147** uzAnd\ AnAu u jEPdϑE AnAmn\ b\⟨P dAnE AntEP\ bAP edi **148** blE Atʃ\q k□k t8us8tE **149** ustnE dA nAΓ\Σ⌈łAP\ **150** □ AntEP\n bAΣ⌈łAd\ su⌉P\◊p tʃ\qAPmAΓA **151** indϑEmijip □t\Pd\◊m AmA AntϑEP\n end\ AłΓAn s□n bAΣ⌈łAd\m jEni q8\◊tʃ8\PmAΓA **152** AΓłAmAΓA **153** AnAm |EnE tʃApp cEli◊p mEn\ Ajd\ Ał\◊p cEt\ld\ Σ⌈□ **154** cEPEcmij nE AΓłAjs\◊n? **155** Σ⌈u AntϑEP|E mEn □ΓAdAP jAnΓAndϑim **156** tʃunci mEn AnAmn\ Aqł\mdA tϑEc Σ⌈u bijAs bu emΣ⌈iPE uPbAnEn juP|Enn k□PE ed\m **157** e|EP Σ⌈□ AntϑEP\◊n cijsE pEc quAnA ed\m mAΓA AnAm eŋ guzEl eŋ eŋ dulbEP **158** sAtʃłAP\ qu\Ptʃ\q nu k□zim □g\mdϑE **159** A□nA cEt cEtϑE mEn\ AnAm bAłA bAΞtʃAs\◊nA bEPd\ **160** bAłA bAΞtʃAs\nA cE|EndϑE nEtʃ\nd\◊P tϑEPbijEδZ\s\ itʃ tE mEn\ Ad\mn\ bEjjE qAb\◊ł etmijip er b\◊r jEPdϑE z□jA dϑEp jAzd\Pd\ **161** e **162** □ At mEctϑEpcE vAPΓAndA dA Σ⌈u qAłd\ **163** mEctϑEb\◊n p8it\◊P|EndϑE dE Σ⌈u qAłd\ **164** jAΞΣ⌈\ dA itʃ □łmA⌉ndA Σ⌈u bEP|En vEsiqAłAP\◊n nEnn itʃnE d□ΓP\ jAzd\AP **165** □ mEn\ d□ΓmA cijαt\n dA jEd\◊nδZ\ s\n\fqA cE|EndϑE mEn □z\m m\ndA APΞiv|E jAz\◊p8 dAłAp et\◊p AłΓAnd\P\m **166** jEd\nδZ\ s\n\f bAłAs\ mEn AłuΣ⌈tA APΞivnE jAzd\m dA Σ⌈\nd\ bAP mEndϑE **167** ust8nE dublikAt dϑEp jAz\p mAΓA jivEPdϑiEP **168** AndA jAz\łΓAn AΣ⌈iP\vA bEjE **169** AnAs\ AΣ⌈\P\vA eminE bAbAs\ dϑE|En jEPdϑE b□Σ⌈ł\q **170** □ dA mEn\ pEc q\jnαj ed\ **171** tʃunci □δZAłAP mEn bEllEsEm bAłłAP dugul dA □δZAłAP dA ΓAlvA AΣ⌈AłAj edϑiEP **172** e|EP bAłAnn bAłAs\ bAbAs\ □łmAsA **173** A□nA cEt cEtϑE mEn AnAmA eP sEfEP suAl bEPEd\m **174** AnA□ b\z\◊m b\◊P cimsAm\s j□Ξ\◊m? **175** m\nA mEn AnAun AΓAs\ vAP b□nn emδZEs\ vAP dAj\◊s\ vAP **176** sEn b\◊P □z\ŋ □łsAŋ dA sEn\ δZumAzE tϑizEŋ bAP musA dAj\ŋ bAP □smAn dAj\ŋ vAP sEjif dAj\ŋ nuPzAdϑE tϑizEŋ **177** AmA b\◊z ułAP\n qAjEPdϑE ecEnn b\◊lmijic **178** musA dAj\n butϑ←nϑ b\P\nδZ\ kun\ndEn uPuΣ⌈\n s□ŋ\◊nA qAdAP uP\Σ⌈ cEtʃ\p kA÷kAzdA qAłΓAn ecEn **179** nuPzAdϑE tϑizEm isE AqjAP δZEŋc Σ⌈8t\PAqtʃ8\◊s\◊ □ł\◊p □ndAn s□n tAp budApEΣ⌈t vEnA AvPopA nEsnE qAtnAΣ⌈\◊p **180** d□q\z\nδZ\ mAj kun\ bu ΓAlEbE kunn\ vEnAdA vEnAdA ed\ **181** □smAn dAj\m isE sAfs bAΣ⌈qA jEP|E tʃ8←Σ⌈8cEn **182** i cEt cEtϑE end\ qAłq\m\zΓA itʃ □łmA⌉ndA b\◊P nE bEP|En s□n **183** b\◊P biŋ d□q\z jus elli Ałt\ sEnEs\ b\◊z8 b\◊P cijAt Ałd\Ξ **184** AndA AnAm □ cijAt\n AłΓAn tAp mEctϑEpcE tʃAp\◊p cEld\ **185** m\nA tAp\ld\ □smAn dAj\ŋ **186** □smAn dAj\m cijAt jAzΓAn **187** □łAP b\z\◊n q\d\◊PA ecEn AmA eP b\r jEPdϑE AΣ⌈\P\vA eminE dϑEp q\dPA ecEn **188** A AnAm □ vAΞ\tqAPE bAΣ⌈ΞA AΞAjΓA bAP\◊p end\ □ld\ mEnAdδZ\jEvA emnE **189** □ntʃun zAP tAp\p □łAmAjd\PłAP **190** vE bu □smAn dAj\◊m nAs\ł tApAj\m dϑEp b\zE cijAt jAzA **191** A Σ⌈u bAlnitsAdA tʃAł\Σ⌈ΞAndA b\◊P ΞAP\tʃ\◊Ξ jAŋΓ\z ecEn **192** pic AΓ\P ΞAstAłAnΓAn **193** □łAP d□st □łΓAnłAP **194** cEt cEtϑE AΓ\PłAΣ⌈qAn b□⌉n ΞAstAł\Γ\ **195** s□n dϑE|En mEn sAΓA itʃ □łmA⌉ndA Abu duvAm bAP **196** Σ⌈u duvAn\ qAłd\PAj\m dA **197** b□jnun us8t←ndϑE **198** mEn ylsEm Σ⌈u duvAn\ □q\p mAΓA □Ξ\◊Ps\◊n qulvAłłA □ł\P\◊m ilΞAm □ł\P\◊m dϑEp **199** Ajd\ jAP\ndAs\nA iΣ⌈cE cEsE end\ □ ΞAP\tʃ8\◊Ξ jAtΞAn jEP\ndϑE j□q **200** qAndA dϑEsElEP □ld\ **201** □llEPnEn nEdϑE jAtA **202** AnAm tʃAp\◊p cEtϑE AndA **203** ebEt □ΓAdAP end\ d□słAΣ⌈ΞAn s□n us8t8nE jAt\◊p bAΣ⌈łAj AΓłAmA⌉ q8utʃAΞłAp **204** i tʃ\qAPAδZAq □łA AnAu duvAs\n □ ΞAP\tʃ\◊Ξ k□zlEP\◊n Atʃ**A** **205** AnAm tʃAΓPA sAnitAPłAP\◊n

206 jEni cEtPElEP **207** □n\ dAvAłAjlαP **208** □ jAΞΣ⌈\ □łA **209** cEt cEtϑE □ jEPdϑEn bAΣ⌈łAjlαP iΣ⌈cE t∫AΓ\PmA⌉ bu tAΣ⌈cEnt tϑEcstϑil ÷AbPikAs\ jA buj←clEΣ⌈cEn\◊m j□ΞsAm At∫\łΓAn\◊m **210** □z z□P etϑE AnAmA cEtϑijic bAPAbAP **211** sEn dA AndA t∫AłΣ⌈\Ps\n **212** s□n AnAm dϑE⌋En j□Ξ mEn nE cEtϑiji◊m? **213** mEn m\ndA t∫Ał\Σ⌈AmAn **214** bu ΞAP\◊t∫8\Ξ cEtcEn **215** AndA pEc t∫□Ξ jAΣ⌈łAP t∫Ał\Σ⌈ΞAnłAP **216** m\nA muniPE dE AjtA AnAs\ dA bAbAs\ AndA t∫Ał\Σ⌈qAnłAP **217** AndA k□P\◊Σ⌈cEnlEP tAn\Σ⌈AłAP **218** s□n bu ΞAP\◊t∫\Ξ AndA tAn\Σ⌈ □łA b\◊P AdAmnEn **219** □ AdAm t□jtϑEpEdϑEn **220** vEPbo÷kA et\p Σ⌈tϑE t∫Ał\◊Σ⌈mA⌉ cE⌋En Au tϑikstϑil kAmbinAt\◊nA **221** bu e⌋EP Σ⌈u pAm\◊ΞtAn nE jAp\łΓAn bAsmAłAP\n jApsA **222** bu slEs\Pϑ ecEn **223** tAn\Σ⌈ □łAłAP end\ □łAP evlEnEδZEclEP **224** □ mAldϑE t□j nE j□Ξ AΓ\P vAΞ\◊tłAP **225** duA **226** vE duvAΓA bAPΓAndA **227** end\ duvA bitcEn s□n □łAP **228** i bu ΞAP\◊t∫8\◊q AjtA **229** m\nA nAs\ł tAΞd\P mEn bEcim end\ eb\◊P d←njAdA dA □ł\Pdϑim **230** AmA m\nA b\◊lE emi◊nE mEn\ ΞutAPd\ **231** emΣ⌈iPE **232** i □n\ Σ⌈tϑE Ajt\p bEPE s8\◊fAt\n\ **233** blE sEm\s8t∫8\◊k8 ed\ nE qu⌉Pt∫\q sAt∫ł\ **234** Au duAdA AnAmn\ buj←c ApAs\ δZumAzjE tϑizEm bAP ecEn **235** s□n δZumAzjE tϑizEm suAl bEP⌋En **236** b\◊P dA⌉n AjtsA mEn\ bAP ed\ eminE ΞAPdAΣ⌈\m bEcim □d\P **237** tAP\flij **238** nAs\ł? **239** jAnnA q\z\ bAP ed\ q\z\n Ad\ bEjjE **240** end\ ulE dϑE⌋En s□n ebEt tϑizEm m\tłAΞ AnłAd\ bu □n\ q\◊sΞAPdAΣ⌈\ □łΓAnn\ **241** nu tϑizEm end\ bAjA⌉ jAΣ⌈tA ed\ **242** □smAn dAj\mn\◊ qAjEPdϑE jAΣ⌈AΓAnn b\◊lE ecEn **243** □ΓA ΞAbEP etϑE cijAtnEn **244** vE □smAn dAj\m jAzA t∫unci bu ΞAP\◊t∫\◊Ξ b\◊lE dE? **245** AdPEs\n nEsin **246** A□nA ulE et\◊p □ cijAt cEld\ **247** □ b\z\n quAnΓAn\m\◊z\◊n k□PsEŋ **248** ebEt b\◊z jAŋΓ\z b\◊P cimsAm\◊s j□q ed\ **249** end\ AndA jAzA Σ⌈tϑE musA dAj\m kA÷kAzdA ecEn mAjk□ptA ecEn **250** A nuPzAdE tϑizEm δZEŋc bitcEn s□n AqAj\ AndA AqAjΓA bAPA **251** A łukin pAłkovnik łukin ivAn nikAłAjit∫ dϑE⌋En AdAmΓA **252** vE bu AdAmΓA mEδZbuP etϑE illE q\◊r\mΓA cElEδZEcm\s **253** □łAP cElElEP q\◊r\mΓA **254** cElsElEP q\◊r\mdA b\z\◊m ΞAłΞ j□Ξ **255** bu ivAn nikAłAjit∫ ebEt vAjEn\j **256** ut∫o+tΞA nE⌋E tuPmAΞ cEPEclEP **257** □ΓA AndA AjtAłAP m\ndA qP\◊mtAtAPłAP j□Ξ **258** s\z\n ΞAP\ŋ\◊s Ξ\◊P\◊mtAtAP tϑEs cEt\ŋ\◊s **259** ivAn nikAłAjit∫ tϑizEmE AjtAłmAj **260** t∫unci end\ evlEn⌋EnlEP jAΣ⌈ **261** □n\ g□ŋ\ł q\PmA⌉ stϑEmij **262** tϑizEm z□P etϑE AΞmEt∫8ittϑEn cEtϑEjic k□j\m\z⌋E dϑEm\PδZi⌋E mEn dA⌉n b\PEun k□PmEd\m **263** t∫unci □ b\z\(m qAłq\m\z\◊n surul⌋Enn b\lmilEP **264** A ivAn nikAłAjit∫ tϑizEmn\ Ał\pcEtϑE □z\n d□Γm\Σ⌈łAP\nA biłovA cEmEP\÷skAjA □błAstϑ **265** tϑizEm AndA ecEn **266** sEjfEdin dAj\mn\ nEmsElEP AtqAn dϑEm\PδZ\lEP epsi b\◊lElEP qAjEPdϑE nAs\ł At\łΓAn\n\ **267** A Σ⌈tϑE δZumAzjE tϑizEm b□ t□jtϑEpE **268** Σ⌈□mAn epm\◊s tAp\łΓAn s□n b\P b\ŋ d□Ξ\z jus elli bEΣ⌈ sEnEs\ b\◊z δZ\zAΞtAn k□t∫8\◊p8 cEld\c AngPEn⌋E **269** dA jAq\nδZA **270** □ jEPdϑE □smAn dAj\m bAP **271** t□jtϑEpE dA jAq\n **272** δZumAzjE tϑizEm bAP **273** Ajd\ tϑizEm dA □ suPgunluccE □ΓPAt\łmA⌉n s□n A □ cElE ed\ m\sAf\◊PliccE **274** elli bEΣ⌈ sEnEs\ b\◊s cE⌋En s□n cEld\ AΞAj\nEn bAPAbAP **275** A musA dAj\m dA δZEŋc nEmEtcEn s□n kA÷kAzdA qAłΓAn s□n □ dA surgunl←ccE □ΓPAt\łmAΓAn **276** A□nA ulE et\p butϑ←n sulαlEP\m\znEn b\◊s tAp8\Σ⌈8t\◊q **277** k□PuΣ⌈t\k **278** ebEt cEt cEtϑE mEn □q\d\m **279** □ mAldϑE jEd\ s\n\f end\ mulkun ed\ jA tϑEΞnikumΓA jA b\◊P ut∫il∫iΓE ciPmE⌋E **280** AmA sEcizinδZ\ d□q\z\nδZ\ □nn\δZ\ s\n\fqA □q\jδZAq □łsAŋ AΞt∫A bEP\◊p □q\j ed\◊ŋ **281** AnAm mEn\ nu □ΞutmAΓA s8tϑEd\ **282** mEn sEciz\nδZ\ s8\n\fΞA ΞAt □Ξ\mAΓA **283** d□q\z\nδZ\ s\n\ftA dA □q\d\m **284** AmA bugun cibic Aqł\mdA d□q8\z\nδZ\ s\n\ftA jAnvAPϑ Aj\ndAn mEn\ mEctϑEptϑEn t∫\qAPd\◊AP **285** t∫unci jAP\m j\ł\◊nA AnAm AΞt∫As\◊n

bEP\◊p □łΓAn □łsA ek\nδZ\ jAP\◊m j\łnA bEP\p □łAmAΓAn **286** mEctϑEp □δZAłAP\◊m\s dϑiPEkt\P\◊m\s eps\ kAPEis edϑiEP **287** mEn u mAldϑE b\lmij ed\◊m nEtʃun **288** □ dEsEŋ bu kAPEislEP □tt\z jEd\ sEnEs\ Σ⌈APq nEsindEn dAlnij vAstoktAn □łAP\◊n dA surg\◊n etcEnlEP **289** □zbEc8s8tAnΓA **290** s□n pAk tPA÷im vAsilitʃ8 dϑE⌋En mEctϑEp mud\P\◊m\s bAP ed\ u AnAmn\ tʃAP\Γ\◊p nu stϑij q\z\ŋ\◊s □Ξ\mA⌉ **291** itʃ □łmA⌉ndA b□Ptʃ Ał\ŋ\◊z dA bEP\ŋ\◊z □Ξ8\◊s\n **292** □lE et\◊p Σ⌈tϑE d□Ξ\z\nδZ\ s\n\f\n bEPd\m **293** A □nnδZ\ s8\◊n\fΞA cE⌋EnδZi bu ΞAPAP\n j□Ξ ettϑiEr Σ⌈umAn □n s\◊n\f bit\Pd\m mEn mEn AnAmn\ vE □⌋i bAbAm bAP ed\ AΓ\P jAΣ⌈AΓAnnAP\n ebEt k□PE ed\◊m **294** vE nAs\◊ł et\p jAPd\◊m etϑijim ecEn dϑEp d□q\z\nδZ\◊ s\n\f\◊n bit\PgEn s□n mEn bAΣ⌈łAd\m tʃAł\Σ⌈mAΓA **295** □ mAldϑE mulkun ed\ jAzdA utʃ Aj tʃAł\Σ⌈mAΓA **296** nu piAnEPvAZAt\j dϑij edϑiEP **297** AjliΓ\ Ξ\PΞ kumuΣ⌈ ed\ Ξ\PΞ PublE **298** A□nA □ AnAmn\ AjliΓ\ndAn zijAdϑE ed\ **299** AnAm AndA dA bAłA bAΞtʃAs\ndA emΣ⌈iPE tʃAł\Σ⌈sA AnAmn\ AjliΓ\ □t\z ici PublE ed\ A□nA ulE et\◊p **300** A s□n jAz bitcEn s□n jEnE □nnδZ\ s8\◊n\fΞA bAΣ⌈łAd\m e □Ξ\mAΓA **301** □nnδZ\ s\n\f\◊n bit\P⌋EndE □nnδZ\ s\n\ftA □q\ΓAndA b\◊zE □lE jAŋ\ dϑEPs q□jdϑAP emEc dϑEPs\ tPut **302** □ndAn evEl b\◊s □ dϑEPs\n itʃ tE □tmEd\k vE bAΣ⌈łAd\AP nE buj←⌉c bj←c ÷AbPikA zAvotłAPΓA AłvAPmAΓA **303** b\◊s quvAnA⌉m\s k□PEm\s AndAn nAs\ł tʃAł\Σ⌈AłAP **304** i b\z\⌉m butϑ←n Σ⌈tϑE APEcEt etsElEP □δZAłAP □ mAldϑE t8\◊Ξ8t\ jA kAzAΞstAndA tsElinA jA dA m\nA Σ⌈□ nE A iΣ⌈tʃi □łAδZAΞs\ŋ **305** vAt **306** Σ⌈inϑ endϑi □nnδZ\ s\n\f bit\P⌋En s□n bit\P⌋EndϑE nE vEsiqAŋ bEP⌋EndϑE AtϑisϑtAt\ŋ AndA jAzA ecEnlEP cim s8tϑEjsiŋ □łmA⌉ **307** mEn jAzd\Pd\m mEn t□k\Pϑ □łAδZAm **308** AmA □nnδZ\ s\n\ftAn s□nndA jEnE □δZA cEt\◊p jAzd\ tʃAł\Σ⌈t\m □ mAldϑE gArk□m kAmsAm□łA bAP ed\ **309** □łAr iΣ⌈cE AłA edϑiEP **310** mEn mEctϑEptϑE dA □zim □nnδZ\ s\◊n\ftA □łsAm bEΣ⌈\nδZ\ i Ałt\nδZ\ s\n\fłAPΓA AblE nE iΣ⌈lEP AłvAPA ed\m **311** nu □zim b\◊lmijim zAP jAΞΣ⌈\ tʃAł\Σ⌈Ad\P\m dA⌉? **312** □ntʃ\◊n tʃAΓ\◊P\p tʃAł\Σ⌈tPA ediEP **313** vot **314** Σ⌈inϑ end\ Avgust Aj\ cElijAt\P bAΞAj\m AnAu gAPk□m kAmsAm□łdA tʃAł\Σ⌈ΞAn b\P\nδZ\ sikPitAPϑ płAΞ\÷ stEpAn ÷ilip\tʃ b\◊P\nδZ\ mEctϑEp\◊n mud\P\ □łΓAn **315** cEld\ A□nA bu Avgust bitcEnnEn b\◊P\nδZ\ mEctϑEpcE sEn\ iΣ⌈cE tʃ\qAδZAqs\◊n **316** mEn dϑijim j□Ξ mEn jAzd\m mEn t□k\Pϑ □łAδZAm **317** j□Ξ sAΓA □ iΣ⌈ cEPEcmij □łAδZAqs\ŋ piAnEPvAZAt\j **318** A□nA Σ⌈umAn AnAmA Ajtt\m **319** A□nA dϑE AnAm dA dϑEd\ nu jAΞΣ⌈\ icEn **320** Σ⌈□mAn mEn iΣ⌈ q\d\PmAd\m **321** b\◊P\nδZ\ kundϑEn bAΣ⌈łAd\m Σ⌈□ mEctϑEptϑE tʃAł\Σ⌈mAΓA vE nE itʃun mEn tʃAłΣ⌈\◊p bAΣ⌈łAd\m tʃunci □ mAldϑE □lE qAPAP bAP ed\ **322** e⌋EP sEnn ek\ j\ł iΣ⌈ s8tAZ\ŋ □łsA s□n sEn iΣ⌈cE ciPmE⌉ □j \ instϑitutΞA ciPmEjE □łAs\ŋ **323** e⌋EP d□Ξt\◊P □łAδZAΞ s□jlαP\ □łAP illE Σ⌈□ jA sAnitAPkA jA PE⌋istPAtuPAdA nEdE tʃAł\Σ⌈A eddϑEP **324** ebEt m\ndA tʃAł\Σ⌈ΞAn s□n qAndA bAPAδZAqs\ŋ **325** □δZAł\qqA **326** Σ⌈u mEctϑEptϑE tʃAł\Σ⌈\p mEn dϑEPslEP⌋E qAtnAΣ⌈A ed\m **327** tʃunci mEnn iΣ⌈im tʃ□qci tϑEnEfus vAΞ\ttA **328** tAPiΞ **329** qAjs\ fEndϑEn mEn bEPEδZEc □sAm AndA imt\ΞAn □ dϑEPslEP⌋E **330** tAPiΞ edϑEbijAt **331** □ mA⌉ldϑE **332** AmA cEt cEtϑE AnAmn\ AΓAs\ □smAn dAj\◊m qAjli □łmAd\ **333** sEn\ dAP dunjAdA b\◊P q\z\◊ŋ bAP **334** nAs\ł Σ⌈i AngPEndϑE instϑitut nElEP j□qt\P tAΣ⌈cEntcE jivEPEδZEcsin b\lmEm b□zł\◊P b\lmEm bAΣ⌈s\złAn\P dϑEp **335** i AnAm mAΓA dϑEd\ j□Ξ mEn jivEP\◊p □łAmAm **336** bAΣ⌈tA b\◊P dAj\ŋ qAPΣ⌈\ tʃ\qAP **337** □ mAldϑE b\lEs\ŋ\◊s □lE tϑEPbijA bEPEjdlEP AnAm dAj\m □smAn dAj\mdAn dA e **338** pEc zijAdϑE □łmAsA dA jAΣ⌈\ AmA AΓAs\ □łΓAn s□n □nn s□znEn tʃ8\q8mAj ed\◊ **339** A□nA ulE et\◊p mEn dA zAP bEc stϑij⌋End\P\◊m dA □q\mAΓA? **340** AjtA □tPAm AnA□ m\nA

cElEjAt\r nE mAj ijunϑ **341** cEtϑEδZEm □ΞmA⎤ **342** s□n AnAm mAΓA dEd\ j□Ξ mEn j\vEPmEm **343** m\nA AΞAjΓA tʃ8\◊qAPs\n **344** AΞAj\ŋ nE AjtsA □nn jApAPs\n **345** Σ⌈inϑ end\ b\z\◊m AktαbPϑ Aj\nA pAm\qqA AłddAP **346** bAΣ⌈łAd\q pAm\◊q δZijmA⎤ **347** bA nE s\n\f sEciz\nδZ\ d□q\z\nδZ\ □nnδZ\ s\n\f bAłłAP\ j\ΓA AmA □δZAłAP\n mEctϑEptϑE tʃAł\Σ⌈qAnnAP\n eps\◊n AjP\ b\P bPigAdA tuz\◊p bizE dϑE pAm\Ξ j\Γd\◊PAłAP **348** AΞΣ⌈Am dA □ mAldϑE ebEt mAgni÷A mAgnitA÷□n nElEP j□q AmA illE tʃAłΓ\ nE nEmEt\p Σ⌈Eŋlic nE epm\◊z □jnαjm\z8 **349** s□n b\◊P AdAm mEn\ dAvEt ett\ bAPAbAP □jnαmAΓA **350** mEn bAPd\m dϑEd\ Ad\ŋ nE? **351** mEn dϑEd\m z□jA **352** nAs\ł z□jA? A□nA cEtE ed\ ulE Ad\m **353** s□n mEn A□nA ulE mEnn Ad\m bEjjE **354** AjsE mEn ibPAim **355** mEn jEd\nδZ\ mEctϑEptϑE ÷izikA □δZAs\ **356** mEn dϑEd\◊m mEn b\◊lEmEn s\z\n **357** tʃunci □ mAldϑE instϑitut jAdA univEPsitϑEt bit\◊P|En AdAm AngPEndϑE pAPmAΞnEn sAj\◊p tʃ8\◊Ξ8mA⎤ mulkun ed\ **358** □z\ dA q\r\m ΞAłq\n\ŋ **359** vo⎤t **360** mEn dEd\m b\lEmEn s\z\◊n jEdϑinδZ\ mEctϑEptϑE tʃAł\Σ⌈qAn **361** s□n □ s□PAd\ **362** jA sEniŋ cimiŋ bAP? **363** mEn dϑEd\m bAbAm vAP AnAm vAP **364** vA⎤j dϑEd\ nE bAj ecEns\◊n **365** AjsE mEnn nE AnAm bAP nE bAbAm bAP **366** A sEn mEn □m\◊P APqAdAΣ⌉\m □łAδZAqs\ŋ **367** mEn dϑEd\m j□Ξ ibPA|im iljAs8\◊tʃ8 mEn j\g\P\m eci jAΣ⌈nA cE|EnδZ\ AqAjΓA bAPmAδZAm **368** jA nE itʃin? **369** A□nA eps\◊ citApłAPdA □jlE jAz\łA q\złAP j\g\◊P\m eci jAΣ⌈nA □ΓłAnłAP j\g\◊P\m bEΣ⌈ jAΣ⌈nA evlEnsE jAΞΣ⌉ **370** s□n Ξ\mm dEd\ b\P **371** A□nA □lE tʃAł\Σ⌈t\q b\z AndA **372** A bEΣ⌉\nδZi dϑikAb\PϑdϑE illE mAΣ⌈nαłAP nEmEt\p qAjtAPA edϑiEP **373** nA ΓAdAP uzAq □łsA dA qAjtAPA edϑiEP **374** □ kunu kAnstϑitutsjA kun\◊ ed\ bAjrAm **375** □nA stAlin kAnstϑitutsjAs\◊ dϑij ed\k **376** qAjtAP\p bAjPAmłAP jAp\◊p **377** Σ⌈inϑ endi mAΣ⌈nαΓA □tPAδZAqm\s A □łAP ibPA|im AsAn\vitʃ dϑE|En mEctϑEp mud\◊P\ ed\ **378** □łAP bAPAbAP **379** δZAfEP ibPA|im\vtʃ mAtϑimAtϑikA □δZAs\ Σ⌈inϑtʃ8i◊c AΞmEtʃ8itϑtϑE **380** ÷AntAndA jAΣ⌈Aj **381** vE ibPA|im iljAs8\◊tʃ8 **382** □łAP z□P etϑElEP miŋ b\z\m mAΣ⌈nα⎤ **383** mEn dϑEd\m mAΓA cEPEc Σ⌈AΞto+Psci dE|En qAsAbAΓA cEtcEn mAΣ⌈nα **384** AndA ecinδZi mEctϑEp **385** mEn s\z\◊ŋ mAΣ⌈nαŋ\zΓA minsEm bAmbAΣ⌈qA jEP|E Ał\pcEtϑEδZEc **386** s□n bAΞAj\m b□łAP dϑEdϑiEP Ajd\ jAΞΣ⌉ AjsE bAjPAm kun\ b\◊s sizE cEliP\k **387** mEn dA A⎤s\ł b\◊P Σ⌈ij Aqł\mA cEmEj\p cEsEŋ\s cElŋ\◊z m\sAf\PliccE cEliŋ\◊z **388** b\◊z □ mAldϑE zAPAPs\s jAΣ⌈Aj ed\q **389** b\z\◊m AnAm tuvAP t8utA ed\ q□jlαP\◊m\s bAP ed\ tAuqłAPm\◊z bAP ed\ **390** i Ajd\ bAΞtʃAs\ **391** vot **392** Σ⌈inϑ end\ mEn cEld\m i pAm\ΞtAn □łsA dA □ mAldϑE AnA□ bAbAłAP □lE b\P tʃ8\◊Ξ8\p ΞuvAn\p b\z\◊n k8ut\◊p AłA idϑiEP **393** sAncim b\z jA mAskvAdAn jA u nEdEn cEldic **394** A□nA **395** bAbAm Ałd\ □ tʃuvAł\n **396** □ mAldϑE PAskłAduΣ⌈kA b\◊P Σ⌈i j□Ξ **397** A□nA itʃinE b\◊r mindϑErtʃic b\◊r jAst\◊t⌉\q cElEm\s **398** cEl\P cElmEs AnAmn\ q8utʃ8AqłAp AnA□ jAP\n b\◊zE m\sAf\PlEP cElEδZEc **399** cim? m\◊nA blE blE □δZAłAP **400** □łAP bAPAbAP AndA pAm\ΞtA □łddAP **401** vAj AΞ\z jA □ □łAP eps\ AqAj □ nAs\ł m\sAf\P dϑEp AnAm b\◊P nEmEtt\ i b\◊lE bAΞAj\m t⌉PAj\ b□z\łd\◊ **402** A mEn dA⎤n □nn fAPq\nA bAPmAj\m **403** Ajd\ Σ⌈tϑE b\◊P tAłAj AnAm t⌉\◊biPEclEP p8\◊Σ⌈8\P|E⎤n **404** st□łłAP\n d□nAttAP quAn\p nEmEt\p **405** mEn dA pAm\qtAn cEld\m vE bAbAmn\ q\z\ AsijE □ dA **406** e|EP mEn d□q\z\nδZ\◊ s\◊n\ftA □qsAm **407** □ □nnδZ\ **408** bAPAbAPm\s **409** vot **410** Σ⌈inϑ end\ bEΣ⌉\nδZ\ dϑikAb\Pϑ **411** bAΞAj\m Ξ□nΣ⌉ AnAmm Ξ□nΣ⌈8\s\◊ d\lαPApA Ξ\◊tʃ8PA **412** eminE⎤ ApA⎤ emnE ApA s\zE m\sAf\◊P cElEjαt\◊P **413** AnAmdAn b\◊r\nδZ\ mEn tʃ8Ap8p8 tʃ8\q8t\◊m **414** q\tʃ8PAm AnA⎤□ AnA□ AnAu⸣□δZAłAP cElEjAt\◊P **415** bAΞsAm b\◊P\nδZ\ mEctϑEp m\d\◊PlEP\ s□n b□ nE δZAfEP □δZA i ibPAim **416** □łAP

ibPAim b□j\ j\fAΞ ed\ **417** A bułAP mAzAł\ mAzAł\ k□P\mli AdAmłAP **418** m\nA mEndϑE kAPt∫ȣkAłAP\ m\nA b\◊P jEPdE ÷□t\PEs\mlEP\◊ dA bAP **419** vot Σ⌈inϑ end\ sElαmmAlicim sElαmAlicim **420** ciPdϑiEP **421** s□n **422** b\◊P t\◊n\Σ⌈tAn s□n δZAfEP t∫ȣ\Ξȣt\◊ dϑEd\ juP bAPAj\Ξ nE|E mAgAzin|E **423** mEn dϑEd\m nE cEPEc b\◊zdϑE epsi vAP **424** AnAm dϑEd\m mnA nE stϑEsEŋ\◊s pȣ\Σ⌉\◊PEP **425** et vAP j\m\PtA vAP **426** j□Ξ j□Ξ juP bAPAj\Ξ **427** b\◊s cEtt\k □ jEPdϑE mAgAzin jAq\n cEtϑEm\s **428** s□n łAfEtϑEm\s i δZAfEP dϑij AΞ\⌉s **429** nE? **430** b\s sA⌉qudAł\qqA cEld\k **431** vAj dϑEd\m jA mEn Ajtt\m dA j\gP\◊m ecc jAΣ⌈nA **432** Ajd\ Σ⌈□n\ bPAq **433** ibPAim jAΞΣ⌉\ AdAm **434**A□nA AnAs\ dA j□q bAbAs\ j□q dϑidd□mdA □scEn **435** □n\ bAbAs\◊n nE j\gP\◊m jEd\ sEnEs\m uPAłΓA nEmEtcEnnEP AndA □l|En **436** AnAs\n □tȣ\zȣ jEd\◊ sEnEs\ sAłA÷ci|E qApAtqAnłAP **437** s□n □lE łAfEtt\k **438** b\◊z ciPd\k δZAfEP b\◊PEci b\◊P Σ⌈ilEP Ałd\ mAgAzindϑEn **439** ciPd\k bAΞAj\m b\◊P t\n\Σ⌈tAn s□n A mEn ci◊PsEm **440** b□ AdAmłAP □tPAłAP ustϑundEn nE płAΣ⌈łAP\n nE pAlt□łAP\n t∫ȣ\ΞAPmA⌉nłAP **441** dϑikAbPϑ Aj\ **442** s□n mEn dϑEd\m jA m\nA As\ŋ\◊s **443** A b\z|E b\◊PEu AjtmAd\ dϑEd\ ibPAjim **444** s□n t∫ȣ\ΞAPddAP Σ⌈lαpAłAP\n nElEP\n □ mAldϑE Σ⌈lαpA cijE EdϑiEP **445** A s□n ibPAim t∫ȣ\Ξȣt\ dϑEd\ ibPAim AsAn\t∫ łAfEtϑiδZEc **446** mEn dEd\m j□Ξ j□Ξ ibPAim iljAsȣ\t∫ȣ mEn Ajtt\m mEn AΞAjΓA bAPmAm **447** mEn □Ξ\δZAΞmAn **448** □ mAldϑE ibPAim Ajtt\ dA sEnn □Ξ\◊t\P\m **449** mEn dϑEd\m mEn instϑitutΞA stϑijim **450** mEn sAΓA dϑEd\ butϑ←n nAs\ł Σ⌈APAj\t cEPEc illE □Ξt\P\m so∫zϑ vEPEm **451** jEnE qAjli □łmAd\m **452** □ ciP|En s□n AblE bAΣ⌉\n nEmEtt\m m□ł AjtmAŋ\◊s **453** □t\PddAP łAfEtϑtϑEP **454** s□n cEtϑtϑiEP □zΓAPd\Ξ **455** Σ⌈tϑE AłłAn\ vEP|is\ jA **456** Σ⌈□ kun\ AnAmn\ AłmAł\ΞtAn □|i AnAs\ AnifE qAPtAnA AnAmn\ □s AΓAs\ □smAn dAj\m l←tfij◟jEŋ|Em bEciP AΓAm tizEm bAłłAP\ **457** e⌉pϑsi sAncim t∫AΓ\PtqAns\◊ŋ **458** epϑsi bAPłAP **459** □łAP cEtcEn s□n b\P\nδZ\ □smAn dAj\ bAΣ⌈łAd\ cim b□? **460** cim b□łAP? **461** sEn end\ b\◊P\nδZi cEPE evdϑEn tȣ\q\◊p tuP\◊p **462** □ nAs\ł sEnn APt\ŋdAn □ ΓAdAP AqAj cEt\Pd\ŋ? **463** cim b□łAP? **464** ibPAim AsAn\◊t∫\n tAn\j\◊m mEctϑEp muduP\ **465** ΞAP\s\ vAP bAłAs\ vAP **466** A ecinδZisi cim mAgAzin|E bAPΓAn\◊ŋ? **467** mEn dϑijim □ dA □δZA mAtϑimAtϑikA □δZAs\ **468** dϑEd\m □ evli evli □ **469** sEciz AjliΞ bAłA bAłAs\ vAP **470** emil dϑE|En □ΓłAnt∫ȣ\qȣ **471** vot **472** ut∫\nδZ\si dϑEd\m ÷izikA □δZAs\ **473** i □zim dA ebEt □tPAm **474** bułAP mEnn s□|ElEP **475** dA⌉n nE s□|EnlEP\◊n dA AŋnAmAj\◊m **476** vot **477** s□n bAbAm dϑEd\ **478** □łAP t∫ȣ\qqAn s□n AjttAP dϑEd\ b\◊s sȣtϑEd\k Σ⌈tϑE it∫ □łmA⌉ndA łAfEtmE⌉b\P so∫sϑcEsim **479** AmA bEjE j□Ξ dϑEp Ajtt\ **480** □Ξ\δZAΞmAn dϑEp Ajtt\ **481** ibPAim bAbAmA dA AjtΞAn **482** mEn illE Σ⌈APAj\t nEmEt\P\◊m □q\P **483** mEn dϑEd\m j□Ξ j□Ξ mEn bAPmAjδZAm AΞAjΓA **484** mEn □Ξ\jδZAm **485** s□n bu AnAmn\ AnAs\ AnifE ΞAPtAnA b\lEs\◊ŋiz nE dϑEd\ s\◊z dϑEd\ nE bu bAłAn\ so∫|uŋ←s dϑEd\ nE □ cEl|En AdAmłAP\n **486** b\P\nδZ\ cE|En qȣ\sȣmEt\◊ **487** qȣ\◊sȣmEt\n\ s\◊s cEsmEŋ\s dϑEd\ **488** jAΣ⌈ AmA qȣ\◊sȣmEt\◊n cEsmEŋ\s **489** A□nA u Σ⌈umAn łAf bitt\ **490** end\ mEn iΣ⌈cE t∫ȣ←Σ⌈ȣtum **491** mEn iΣ⌈cE cEsEm end\ b□ mEctϑEptϑE ibPAim iljAs\vit∫ □tPA **492** A mEn bAłłAPnEn tϑEnEfȣus vAΞ\ttA □jnαmAΞ cEPEcmEn b\◊P Σ⌈ij □gPEtmEc cEPEcmEn **493** □nn jAnnA mEn utAnAm **494** e b\PΣ⌈i jApmA⌉ **495** s□n bAΞAj\m zAut∫ t∫AΓ\Pd\ mEn\ miΞAj\ł mAPk\vit∫ dϑE|En zAut∫ bAP ed\ **496** blEs\ŋ\◊s dϑEd s\◊s pAm\ΞtAn evEl b\◊P jAΞΣ⌉\ t∫Ał\Σ⌈t\ŋ\◊s jA Σ⌉\nd\ bAmbAΣ⌈qAsȣ\sȣ **497** s□n mEn dϑEd\m b\◊P Σ⌈i AjtmAd\m **498** ibPAim iljAsȣ\◊t∫ȣ dϑEd\m s\◊s cEmEn\s **499** end\ mAΓA dϑEd\m mnA jAPAmAj t∫Ał\Σ⌈As\ŋ\s dϑEp zAut∫ t∫AΓ\Pt\◊p **500** Ξ\m dϑEd\ **501** A □zim bAPAbAP □q\ΓAn □n s\n\f bit\P|En

tʃufut iudEj lo+lα słAbitcEP dϑE|En nEmE bAP ed\ APqAdAΣ⌈\m **502** s□n □ ci◊Pd\ mEdutʃiliʃE tAΣ⌈cEnt **503** nA ulitsE PAΞim\vA PAΞim\fsk\jE mEdutʃiliʃE dϑij edϑiEP **504** i cElE ed\ id\ bAzAP kunlEP\ **505** s□n □ΓA Ajtt\m **506** AnAs\ dA vAP **507** m\nA blE blE AdAmłAP cEldϑiEP **508** s□n b□ lo+lαnEn AnAs\ dϑEdϑiEP jA sEn dϑEdϑiEP nE epp\P jAP\n eb\◊P kun sEn\ bEPEδZEclEP **509** jA Σ⌈AΞtϑo+PΓA jA Σ⌈Afo+PΓA b\lmEm b\◊P Σ⌈ij **510** AjttAP vEPmijδZEc □Ξ\◊mA⌉ vEPmijδZEclEP **511** jA bu AdAm sAΓA AjtA ecEn dE □Ξ\◊Ps\n dϑEp **512** e **513** s□n bu lo+ lo+lα słAbitcEPnEn b\◊s cEtt\k mEctϑEpcE **514** cEtt\k mEctϑEpcE jEd\◊nδZi mEctϑEpcE **515** bAΞAj\Ξ **516** cEsEc δZAfEP dA dϑEPstϑEn tʃ8\◊Ξ8t\ **517** q□łnA nE linEjkAłAP\ nElEP\ **518** ibPA|im iljAs8\tʃ8 dA ÷izikA kAbinEttEn tʃ8\◊Ξ8t\ **519** sElαm mAlicim □ΓA dA zdPAstvuj **520** nE cEld\ŋ\s? **521** mEn dA dϑij\m s\z\◊n dϑEd\m pijAnEPvAZAt\jn\z\◊ŋ tʃAł\Σ⌈qAnn bAΞmA⌉ stϑijim dA bEcim mEn dA □ cibic tʃAł\Σ⌈\P\m dϑEp **522** A jAΞΣ⌈\ jAΞΣ⌈\ **523** b\◊P dA⌉n nE tϑEnEfus bitt\ **524** ułAP dϑEPscE ciPdϑiEP **525** A□nA ulE et\◊p b\◊s tAn\Σ⌈ □łduq **526** e|EP Σ⌈u dϑikAb\PdϑE eçm\z|E cElp tAn\Σ⌈ □łΓAn □łsA □nb\P\nδZ\ ÷EvPAldϑE dϑikAb\Pϑ jAnvAPϑ ÷EvPAl eci Aj b\z b\Pb\P\m\◊z\◊n b\◊lmijip b\s evlEnd\k **527** vot **528** □ mAldϑE zAkscE bAPmAq dϑE|En Σ⌈i b\lmijic **529** As\ł itʃ tA j□ **530** emijEt tA bEPmij ed\k □ΓA **531** A□nA ulE et\◊p8 evlEnd\k **532** □ b\P biŋ d□Ξ\z jus elli d□Ξ8\s8 sEnE dA **533** elli d□Ξ\z\nδZ\ sEnEs\ ed\ **534** □lE bAłAbAn t□jlαP dA jAp\łAmAj edϑiEP □ mAldϑE **535** dA **536** duA **537** □n\ tAPAf\ndA jAp\łd\ b\z\m tAPAf\m\zdA **538** ebEt □ □δZA **539** □ □z\nϑ vEtʃEP\nE zAvgAPAn□n\ tʃAΓ\Pd\ mEctϑEp mud\P\n\ butϑ←nϑ □δZAłAP\◊n **540** A mEn\ tAPAf\mdA butϑ←nϑ tunEun □nnδZ\ s\n\f bit\◊P|En tAlEbElEP **541** dA **542** A□nA □lE et\◊p **543** mEndϑEn jAΣ⌈\ pEc zijAdϑE ed\ **544** □n bEΣ⌈ jAΣ⌈ zijAdϑE ed\ **545** mEn □n sEcizdϑE □łsAm □ □tuz utʃ jAΣ⌈\ndA ed\ **546** bAbAm AjtqAndϑi b\lEs\ŋ\◊s b\s sizE iΣ⌈AnmAj\Ξ **547** s\s □tuz utʃ jAΣ⌈tAs\◊s **548** bEcim s\z\◊n q□PAntAŋ\z bAP **549** sAmAPΞAndA s\z univEPsitϑEttϑE □q\ΓAns\ŋ\◊s **550** s□n ibPAim dϑEd\ j□Ξ **551** mEn mEδZb\P □łd\m mEctϑEptϑE □Ξ\mAΓA i zAvottA tʃAł\Σ⌈mAΓA **552** □ndAn s□n mEn elli eci sEnEs\ □Ξ\mAΓA ciPd\◊m sAmAPqAnt univEPsitϑEtnE ÷izikA ÷AkultϑEtnE **553** elli jEddE bitiPd\m **554** □ntʃun mEn jAΣ⌈\ cEtʃ8\kt\◊ dϑEp evlEnmEd\m dϑEd\ **555** b\◊s pEc jAΞΣ⌈\ jAΣ⌈Ad\Ξ **556** m\nA uδZ bAłAm\z □łd\ **557** t□P\nł\ □łd\Ξ **558** □ bAjdAPł\ **559** bAjdAPł\ dA dA **560** bAjdAPł\ bAłAqłAvA PAj□n **561** ebEt b\◊s evlEn|En s□n jAΞΣ⌈\ tʃAł\Σ⌈t\Ξ **562** b\z\m vołgA mAΣ⌈nαm\z dA bAP ed\ **563** bAΣ⌈łAd\Ξ eP j\ł q\◊P\mΓA cEmE|E **564** e b\◊P\nδZ\ b\◊s Ξ\P\◊mΓA cEld\k Ałtm\Σ⌈ Ałt\◊ sEnEs\ **565** dA **566** mEn □z←m tAPiΞ dϑErs\n bEPsEm dA AmA mEn b\lmij ed\◊m b\z\m ΞAłΞ\m\z\◊n u ΓAdAP jA cElsE⌉ŋ jA tAtϑil itʃun cEsEŋ q\jnαδZAqłAP\n\◊ **567** ibPAim pEc d□st ed\ ciPił\÷ pAn÷ił tϑimA÷Eitʃ dϑE|En AdAmnEn **568** Au AdAm A nE ed\ zAvgAPAno **569** b\◊z end\ cElEδZEcm\◊z ebEt tAtϑil vAΞt\ b\zdϑE eci Aj **570** □ b\◊z|E dEd\ s\s Ał\ŋ\◊s □lE vEsiqAłAP □δZAs\ŋ\s vE AndA cEtϑEs\ŋ\◊s tAtϑil|E **571** Aj dϑEd\ b\◊s cEPEc ecEn\m? **572** AmA ek\◊m\z|E dE bEPd\ **573** pitʃAtłAP uP\p nEmEt\p **574** Σ⌈i◊nϑ end\ b\◊s q\P\mΓA cEld\k jAłtAdA t□ΞtAd\q b\◊s b\P ΞAPtAnA b\z\m □z Ałd\ □zϑn evnE **575** Pus ΞAPtAnAs\ **576** □łAP stϑEmij ecEnlEP jAzd\PmA⌉ **577** tʃ←nci AnAu bEP|En AΞtʃAs\ itʃ □łmA⌉ndA □znE qAłs\n dϑEp **578** A ibPAim AΣ⌈8\qA □zin k□j\nE cEtmE|E **579** □zin d□ΓAn k□j\nE **580** mEn ebEt b\◊PΣ⌈i dϑEm\PδZidϑE b\◊lmijim dϑisEm □łAδZAq A □ bAjA⌉b\lE **581** tʃunci m\ndA □łΓAn AndA mEctϑEb\ qAjEPdϑE evi **582** ΞAt\PłAj **583** s□n b\◊s Σ⌈tϑE □t\Pd\Ξ nE|E cEld\◊k A÷t□b\◊snEn nE|E bAjdAPΓA **584** cEld\◊k □ bAΣ⌈łAd\ s□PAmA⌉cim m\ndA vAP esci jAΣ⌈AΓAn PusłAPdAn? **585**

A s□n bAΞAj\Ξ b\◊P dAnE ΞAP\◊tʃ\Ξ dϑEd\◊ von tAm Zivo+t dαdα Σ⌈uPA **586** A ibPAim Aq\ɬ\dA □łAP q\P\mdA jAΣ⌈AΓAndA □ΓA gAPmAnist Σ⌈uPkA dϑij ecEnlEP **587** butϑ←n t□jlαPdA u AdAm □z gAPm□nnEn b\z\◊m AvAłAP\n tʃAłA ecEn **588** Σ⌈inϑ end\ Ξ8\◊tʃ8\Pd\Ξ dαdα Σ⌈uPA dαdα Σ⌈uPA dϑEp **589** ΞAP\◊s\ dA AzbAPdA ed\ **590** sElαmm{Alicim A zdPAstϑi dϑEsEc **591** b\z dA⌉n zdPAstϑi dϑEmEd\k bu AdAm dϑEd\ mEPjE⌉m mEPjE⌉m! **592** bAΞ! **593** iljAs mAz\nn □Γł\ cEld\◊ **594** e **595** □n\ ΞAP\s\ rus □łsA dA mArijA □łsA dA Ad\n\ mEPjEm dϑEp tʃAΓ\Pd\ **596** Ajd\ bis ciPd\◊k **597** ibPAim bAbAs\n b\◊lmij dϑEsEŋ □łAδZAq **598** tʃunci j\g\◊P\m jEd\◊ sEnEs\ □n\ uPAłΓA suPgun etcEn □łsAłAP ibPAim □ mAldϑE k8\◊tʃ8cEnE bAłA **599** b□ bAΣ⌈łAd\ bAbAs\ Aqq\ndA AjtmA⌉ **600** sEn\ bAbAŋ m\nA b\◊lE b□jli ed\ blE jAΞΣ⌈\ mAzin ed\◊ **601** m\nA bAjdAPdA **602** b\z □ AdAmm ev\ndϑE nA ΓAdAP qAłΓAn □łsAΞ b\P⌈EδZEl\ccE b\P kun **603** □ tϑEc qP\mtAtAP t\lindϑE łAfEtt\ **604** b\r dAnE soʃsϑ rus t\linE q□Σ⌈mAd\ **605** b\s Σ⌈AΣ⌈t\q **606** □zbEcstAndAn cElip q\P\◊mdA oʃzm\z\n t\ldϑE łAfEtcEn AdAm rusłAPdAn **607** ΞAP\s\ dA dAn\ b\z\m pEc ΞuvAnd\Pd\ mEPjEm dϑE⌈En ΞAP\s\ **608** AmA mArijA ecEn AzbAP\nA ciP\◊p bibEP j\Γd\ dA bubEP ΞAurd\ **609** ustnE nE pAmid□P nEs\n q\zAPt\p **610** tʃ←nci □ rusłAr\n AΣ⌈\ dugul □ b\z\m tAtAPłAP\n AΣ⌈\ **611** A□nA AndA b\s b\P kun b\P kun ⌈EδZElEd\k **612** vE istϑEd\k cEtmE⌉ AΞjAPΓA **613** bu b\P b\ŋ d□Ξ\z jus Ałtm\Σ⌈ Ałt\ sEnEsi **614** end\ AΞjAPΓA cEtmEjE tuPsAŋ bAΞAj\Ξ jAnm\zΓA cEld\ militsA□ **615** ciPŋ\◊s sElsAvEtcE **616** ciPd\k **617** sElsAvEt b\P cEPEdEn dEd\ ÷AtApArAt\n\z\n bEP\◊ŋ\s **618** s\z m\ndA A kArtʃkA Ałd\ŋ\z d□ΓP\ **619** □q\ΓAn mEctEb\n\ Ałd\Ξ **620** jAΣ⌈AΓAn evin Ałd\Ξ **621** A dA⌉n AndA bAłAbA⌉n bAłAbAn bAΞtʃAłAP bAP ecEn dAΓłAP q\PłAP nElEP eps\n **622** s□n ibPAim tʃ\qAPd\ dϑEd\ mA⌉ŋ\s dϑEd\ mEn ÷AtApArAt b\P\nδZ\ cEPE Ałd\m **623** e⌈EP plo+nkAs\ b\P Σ⌈i tʃ8\qqAn □sA dA⌉n quvAn\Pdϑim **624** s□n bAΣ⌈łAd\ b□ q\tʃ\PmA⌉ **625** ibPAim dϑEd\ mEn s\z\n tAn\mAj\m **626** s\s p\P nE silsAvEt PEisi? **627** m\nA miltsA mA⌉ b\P Σ⌈i AjtAδZAq □sA □ΓA mEn δZEvAp bEPijim **628** s\z\ŋ pAsp\rtłAr\◊ŋ\s? **629** pAsp\rtłAr\◊m\z dA jAłtAdA **630** tʃ\qAPd\q AnAu vEsiqAłAP\n □δZA□m\s **631** j□q dϑEd\ pAsp\rt bEPmEsEŋ\s bu cEtʃmij **632** tʃ\ΞAPd\ miltsAnEr dϑEd\ **633** □t\Pt\ŋ\s mAΣ⌈nαnEn cEt\ŋ\z8 jAłtAΓA k□PsEts\nlEP pAsp\rtłAr\◊n **634** j□ł\n u tAPAfnA b\P tAłAj t□p AdAm tuPA **635** nE tuPA □ k□jdϑE b\◊s qAjdAn b\lEj\k? **636** s□n ibPAim miltsAΓA dϑEd\ cEtϑijic bAPAbAP AΞjAPΓA **637** m\nA m\ndA jAq\ntʃA bAjdAP AqA k□PEic bAPAbAP mEn AΞtʃAs\n bEPEjim **638** A s□n Ałpk\tϑEPs\n b\z\m nE jAłtAΓA **639** s□n □ dϑEd\ bAΞ AnAu t□pnEn tuPΓAn AdAmłAPΓA **640** e⌈EP mEn s\z\n Σ⌈\ntʃ8\k Ał\pcEtmEsEm m\ndAn epsi cEl\p sElsAvEttEn pAsp\rtlAr\◊n AłAδZAΞłAP dA m\ndA □łAP stϑEmijlEP qAłmA⌉ ułAP cEtmE⌈E stϑijlEP □zlEP\n kuPsk APo+ł\nA **641** b\z ułAP\n pAsp\rtłAr\◊n silsAvEttE tutAm\s dA blE □łAP\ m\ndA jAΣ⌈AtAm\s tʃAł\Σ⌈t\PAm\s dϑEp miltsA d□ΓP\dAn d□ΓP\ Ajtt\ **642** A□nA ulE et\p jAłtA⌉ cEt\Pd\ b\z\n **643** b\◊P nE⌈E mAΣ⌈nαΓA □t\Pt\p **644** A÷t□b\s dugul ebEt **645** j□Ξ As\ł stϑEmij edϑiEP **646** end\ jAłtA miltsA nEsnE ciP⌈EndϑE ibPAim pEc qAtt\ łAfEtt\ **647** mEn dϑEd\ nE qAbA⌉t\m bAP? **648** mEn m\ndA d□ΓΓAn\mA d□ΓΓAn\m qAbA⌉t\m bAP m\? **649** mEn □m\P APqAdAΣ⌈\m AłuΣ⌈tA d□ΓΓAn\ Σ⌈u qAbAt m\? **650** s□n bu nAtʃAlnik b\z\m vEsiqAłAP\n us8tnE jAzd\ jAΣ⌈AmAΓA mumkun □tpusk nE dϑEvAm\ndA **651** vot **652** nu b\z end\ itʃ tA g□ŋl←m\z j□q **653** A □ ΞAP\ ΞAPtAnAdAn bAP\p oʃzim\z\◊n pAsp\rtłAr\◊m\z\n Ał\p jEnE cEtt8\k jAłtAΓA **654** AndA □zbEcstAn dϑE⌈En sAnAt□Pij bAP ecEn **655** A□nA Σ⌈□ uzbEcstAn sAnAt□PijAdA jEnE Σ⌈□ uzbEclEPnEn k□P\p AndA bAPAbAP e qAłd\Ξ **656** □ndAn

s□n ebEt jEni uzbEcstAnΓA qAjtt\Ξ **657** nA ΓAdAP b\s □zbEcstAndA □łsAΞ ebEt pEc bij←c iΣ⌈tE t∫Ał\Σ⌈t\Ξ **658** mEn o∫zim j\g\r\m j\ł pEdinstϑituttA tAPiΞ dϑEPs\ bEPd\m **659** AΞAj\m ÷izikA dϑEPs\ bEPd\ **660** AmA e⌉P kun stϑEsE □δZAłAPnEn stϑEsE d□ΓmuΣ⌈łAPnEn t□płAΣ⌈qAndA tϑEc vAtAn vAtAn qAjtAδZAqm\s **661** tϑEc u Aqq\ndA łAfm\z ed\ **662** b\P b\ŋ d□Ξ\z jus d□ΞsAn eci sEnEs\ **663** j□Ξ **664** t∫□Ξ jAz\Ξ ebEt AłłAn\ iΣ⌈i Σ⌈□ vAtAnΓA ΞAjtAδZAΞtA □ elαq □łd\ **665** em AvAPijA dϑEsEŋ dA AvAPijA dugul **666** mAΣ⌈nα ustϑ←ndE dugul **667** Σ⌈u vołgA mAΣ⌈nαs\nEn □ □Γł\nEn bAPAbAP **668** □Γł\m end\ bEΣ⌈\nδZ\ kuPstA □Ξ\j ed\ enstϑitut bitPijAt\P ed\ **669** bAP\p t∫\Pt∫8\◊ccE AΓAmA AjtAj\m dA mEn end\ j\vEPd\m Σ⌈ilEP\n **670** end\ b\s **671** q\P\mΓA **672** end\ b\s k□t∫EδZEcm\s A m\nA ΞAłd\ ApPEl Aj □łsA jAs cEld\ b\s cEtϑEδZEcm\s **673** vE AndA tAΣ⌈cEnt j□ł\ndA A÷t□b\snEn Ziguli uP\Σ⌈qAnłAP **674** bu ici AjdAuδZ\ t∫EtcE Ał\p mAΣ⌈nαłAP\n łAfEt\p □łsAłAP łAfitsElEP □łAδZAΞ **675** □ jEPdE bAP b\P tumAn **676** tumAn mAΣ⌈nαłAP k□Pmijip d□q\z dAnE mAΣ⌈nα jAvA⌉Σ⌈ jAvAΣ⌈ cElip □łAPΓA uPułΓAn **677** b\z\nciIEP\ cElEδZEctϑE bAbAs\ t□ΞtAtΞAn dA □Γł\nA dE⌋En tuPAj\Ξ mAΣ⌈nαłAP\n t□ΞtAtAj\q m\ndA □lim t∫\ΞAδZAΞ **678** j□ł\n □PtAs\nA tAΣ⌈cEnt j□ł\n □PtAs\nA tuP\◊p bAΣ⌈łAjlαP mAΣ⌈nα t□ΞtAtmA⌉ **679** b\P Ziguli t□ΞtAtAłAP butϑ←nϑ q□PAntA i APt\ndAn dA⌉n b\P Ziguli t□ΞtAtAłAP **680** □nn APtnAn cEls\n b\P bAłAbAn sAmAsvAł □ □ΓA bu q\t∫\P □ q\t∫\P **681** A □ dA k□P⌋EndϑE end\ bAqsA bu tAPAfqA AłsA vołgAnEn jAnnA AdAm **682** □Γł\ **683** bu tAPAfqA AłAj\m dϑEsE tAΣ⌈cEnt j□ł\n bAłAbA⌉n nE bitAnirn\j zAgrAZdEnjEs\ bAP ed\ **684** □ mAΣ⌈nα⌉n jAqqA □tE u **685** Σ⌈□mAn d□ΓP\ cEtϑEbEP⌋En b\z\n bAbAm\zdAn b\P Σ⌈i qAłmAd\ **686** AłłA PAmEt ilEs\n **687** A□nA □lE et\p **688** mEn epp\P qAłmAd\m **689** ebEt mEn duvAłAP\n jApt\m nEmEtt\m **690** mAΓA pEc AΓ\P ed\ **691** t∫unci epϑsi cElE epϑsi AjtA epϑsi AΓłAj epϑsi s\złAj **692** vot **693** end\ bijuk q\z\m mElEc m\ndA m\ndA ed\ q□PAntAs\nEn **694** □łAP sEcsEn jEd\ sEnEs\ cEldϑiEP **695** it∫ci rAj□nndA jAΣ⌈Aj ed\ **696** mEctϑEptϑE t∫Ał\Σ⌈A ed\ **697** mEn isE A □Γł\m end\ evli ed\ **698** vE instϑitut bitPEjAt\P ed\ **699** A mEn isE j\fAq q\z\m Ałt\nδZ\ s\n\ftA ed\ eminE **700** eminEnn Ał\p **701** epp\P cElEbEPd\m **702** vE cEl⌋En\m\z nAs\ł □łd\ **703** d□ΞsAn eci sEnEs\ m\ndA □łd\ kAn÷irEntsijA Aqł\ŋ\zdA □łsA **704** j□Ξ qurułtAj dugul **705** kAn÷irEntsijA łAtϑin grA÷ikAs\nA cEt∫\ b□junδZA **706** vot **707** A □ kAn÷irEntsijAn\ PEis\ fEvzi jAkub\f prA÷Es\r fEvzi jAkub\f ed\ vE prA÷Es\r nE AjdϑEP mEmEt\f **708** u kAn÷irEntsijAn mEn dAkłAt jAzd\m **709** dAvEtnAmEm bAP ed\ **710** AmA Σ⌈EfΞA □δZA AbdPAmAn\vA □ dA AngPEnli **711** □ mEn\ tAlEbEm mEctϑEptϑE **712** □j ut∫\nδZ\ s\n\ftAn **713** □ndAn s□n instϑitut bit\Pd\ **714** insttuttA tAlEbEm **715** □ □ mAldϑE AspirAnturAdA □q\j edi **716** □ΓA pEc cEPEc ed\ qAtnAΣ⌈mAΓA **717** s□n mEn Ajtt\m Σ⌈EfqA AnAu sEfEP mEn bAPd\m qAtnAΣ⌈mAd\m **718** bu sEfEP bAPmAsAm mEn sEnnEn łAfEtmEm **719** Σ⌈EfΞA Ałd\ Σ⌈EfΞA mEn q\z\mnEn tuPAm\s vAgzAłdA s□n □Γł\m Ajtt\ mEn AnA□ ΞAjt\Ps\ŋ mEn dϑEd\m j□Ξ mEn ΞAjtmAm **720** mEn rEkt\rnEn łAfEtt\m **721** e⌋EP mEn AndA iΣ⌈ tApsAm mAΓA bEPEδZEc trudAvoj\ nEnn qAłAδZAm **722** s□n j□Ξ AnA□ ΞAjt\Ps\n **723** mEn m\ndA nAs\ł? **724** A Σ⌈EfΞAnn AΞAj\ rus **725** vAłodα **726** □ dA dEj Σ⌈EfΞA sEn nApAjAt\Ps\ŋ? **727** b\z\m d□Pt q\z\m\z bAP **728** s□n Σ⌈EfΞA AjtA vAł□dα jA r□dinu nA tibα ni pPAminαju **729** A□nA ulE et\p □t\Pd\Ξ vAgonΓA b\◊P nE⌋E **730** cEld\k m\ndA vAtAnΓA **731** t∫\Ξt\Ξ so∫z⌋E bu gAstϑinitsA mAskvAdA b\z jAΣ⌈Ad\Ξ □n kun **732** Σ⌈EfΞA dA mEn dA □ndAn s□n bAΣ⌈łAd\Ξ iΣ⌈ q\d\PmA⌉ **733** ebEt mEn b\P\nδZ\ cEtt\m AłuΣ⌈tAΓA **734** cEtt\m **735** tAPiΞ dϑipł□mm nE

k□PsEtϑEs⟩n **736** □ dA tAmAm Abu k⟩pEEsEs **737** j□q □łΓAn vAΞtt⟩ ed⟩ **738** At∫⟩qtAn At∫⟩q AjtAłAP butϑ←n pArt□rkłAr⟩◊n nElEP⟩◊n b⟩z iΣ⌈cE AłmAΞ cEPEcm⟩s **739** □PtA jEPdEn s⟩zin nE AłAδZAm⟩s? **740** Ajd⟩ cEtt⟩m AΞjAPΓA **741** it∫ □łmA⌉ndA dϑEd⟩m AqAj⟩m dAkumEntlEP⟩ vAP **742** A dϑi⏐EndϑE bAłAP⟩mA tϑEs⟩P etsin **743** AΞjAPdA nE **744** cEsEm □łAP dϑilEP butϑ←nϑ m□P÷ł□t nE pAlitrukłAr⟩ nElEP⟩ eps⟩ tAP⟩Ξt∫⟩ ecEnlEP **745** □łAPΓA cEPEc ecEn **746** mEn dϑijim bAΣ⌈łAnΓ⟩t∫ s⟩n⟩ftA dA t∫Ał⟩Σ⌈t⟩m mEn **747** j□Ξ **748** □ndAn zijAdϑE j⟩g⟩◊P⟩m j⟩ł nE cEPEc bEclEmE⏐E **749** s□n bAΞAj⟩m gAzEtlEP⏐E jAŋ⟩ ciji÷ dϑEvlEt iktϑisAdi univEPsitϑEt At∫⟩łΓAn ecEn dA **750** k□nkurs ilαn etcEnlEP **751** b⟩P Ałt⟩ AdAm bEP⏐En AndA vEsiqAłAP **752** mEn dA bEPd⟩m dϑEd⟩m nE □łsA □ł⟩P **753** bEPd⟩m **754** Σ⌈inϑ □z⟩m dA cElmEz b⟩P⟩n rAstovdondA mEn nE cEt∫t⟩m **755** pAv⟩Σ⌈Eni kvAli÷ikAtsii **756** bEΣ⌈ Aj **757** nE it∫un? **758** t∫unci end⟩ b⟩z b⟩lE ed⟩k **759** m⟩ndA cE⏐En qAłq⟩m⟩zΓA □łAP dϑij edϑiEP A s⟩z⟩n dϑipł□młAPŋ⟩s dipł□m dugul **760** ebEt mEn tAΣ⌈cEnttϑE □q⟩d⟩m **761** tAΣ⌈cEnttϑE mEn d□Pt cEPE A univEPsitϑEttϑE A nE cEt∫t⟩m **762** pAv⟩Σ⌈EnijE kvAli÷ikAtsii **763** s□n etA dϑEd⟩m end⟩ it∫ □łmA⌉ndA rAsijAnq⟩ □łs⟩n rAstovdondA **764** Abu k□nkurs cEt∫cEndE mAΓA bAΣ⌈łAd⟩AP □ b□nn AjtmAΓA **765** A□nA ulE ecEn b⟩lmEm nAut∫n⟩ kAmunizm dϑE⏐En dϑEPs bEP⏐En ecEns⟩ŋ⟩s **766** A rEkt⟩r⟩ □ dA tAPiΞt∫⟩ **767** s□n mEn dEd⟩m jA s⟩z nAs⟩ł dϑEPs bEPd⟩ŋ⟩s ukumEt⟩ □lE □łsA? **768** kuldu **769** s□n mEn dϑEd⟩m m⟩nA mEn rAst□÷d□ndA **770** A rAst□÷d□n mAskvA lEningrAt univEPsitϑEtlEP⟩ndϑEn dA AftAPitϑEt⟩ bijuk ed⟩ **771** vot **772** t∫unci ułAP p□lΣ⌈AnEn bAΞ tut⟩p □łAPdA pAlitAł□⏐ijA dϑE⏐En ÷Akultϑ Et bAP ecEn **773** vot **774** s□n Σ⌈□mAn mEn nE mEn cEt∫t⟩m **775** e **776** A□nA AndA mEn t∫Ał⟩Σ⌈t⟩m **777** elli bEΣ⌈ jAΣ⌈nA cE⏐EndϑE pEnsjA⌉ t∫⟩qt⟩m **778** □ndAn s□n dA⌉n t∫Ał⟩Σ⌈t⟩m **779** e **780** s□n d□ΞsAn sEcis sEnEs⟩ end⟩ mEn mEδZlis AzAs⟩mAn **781** mEδZlis mEδZlistE mEn tAsil b□l←g⟩n AłvAPAm **782** sAjlαuΓA bAΣ⌈łAd⟩Ξ nE Az⟩Pł⟩Ξ k□PmE⏐E **783** i ibEt ruΞ pArtϑijAs⟩ b⟩zE jEP bEPEδZEctϑE ut∫ jEP m⟩stAfA δZEmilifcE PifAt t∫ubAP⟩fqA nAd⟩P biciP⟩fcE **784** mEn⟩ ruΞ pArtϑijAs⟩ndAn nE jApt⟩AP t∫lEn izbErk□mA **785** s□n bAΞAj⟩m mEn⟩ nE t∫AΓ⟩Pd⟩ rEkt⟩r **786** s⟩z gAzEtA □q⟩jss⟩m? **787** ebEt **788** m⟩nA izvEstϑijA gAzEtnA kP⟩msci izvEstϑijA jAzΓAnłAP iljAs⟩vA bEjjE stArΣ⌈ij pripAdAvAtϑEl cij÷sk⟩vA nAtsAnAłn⟩vA ikAnAmit∫isk⟩vA univErsitϑEtA **789** At pArtϑii ruΞ jivlαittsA t∫lEn⟩m izbEPk□mA **790** jA gPu pPAvilnA **791** pEc d□ΓP⟩ dEd⟩m **792** s⟩z dEd⟩m kAmunistϑik pArtϑijAsnA nEmEtsEŋ⟩z dϑEd⟩m **793** mEn bu pA **794** nEt∫un? **795** t∫unci dEd⟩m □łAP b⟩z⏐E dEd⟩m vEPEδZEclEP jEP **796** b⟩z⏐E cEPEc dϑEd⟩m ΞAłΞ⟩m⟩zdAn AndA dϑEputAt **797** vot **798** i bAΞAj⟩m b□łAP bAΣ⌈tA mEnn dϑErslEP⟩m □ ΓAdAP mAΞtAj edϑiEP **799** □ ΓAdAP nEmEtϑE edϑiEP **800** sEciz mAPt □łsA □z⟩m dA sEk⟩z mAPttA d□Γd⟩m **801** b←tun bAjPAm⟩n mAΓA bAΓ⟩Σ⌈łAjlαP **802** e **803** bAΞAj⟩m AndAn m⟩ndAn bAΣ⌈łAdłAP mAΓA nEtmEΓE **804** □z⟩m dA mEδZlis AzAs⟩ □łΓAn s□n mEδZliscE dE cEPEc bAPmA⌉ **805** m⟩ndA dA **806** i vot **807** mEn cEtt⟩m iΣ⌈tϑEn **808** b□łAP mAΓA dϑEPs⟩m dϑEPs⟩mn⟩ ebEt bu □s⟩n millij mEsElE jAdA nE **809** □zbEcstAndA At∫⟩qtAn At∫8⟩q AjtA ed⟩k bu mEsElEn⟩ **810** bułAPΓA end⟩ k□nmEj ecEnlEP **811** bAΣ⌈łAd⟩AP mAnA bEjE AΣ⌉⟩P⟩vnA s⟩z8 pEc t∫□q suPgunl⟩k Aqq⟩ndA AjtAs⟩ŋ⟩s **812** mEn suPgunl←c Aqq⟩ndA Ałt⟩ sAAt lEktsijA □q⟩j ed⟩m **813** prAgrAmmAdA b⟩P sAAt j□q **814** s□n s□PAsAłAP mEn AjtA ed⟩m **815** m⟩nA prAgrAmmAdA jAz⟩łΓAn □t⟩s prAtsEnt m⟩ndAci jAz⟩łΓAn tϑEmAłAP⟩n □δZA □z⟩ ciP⟩tmE⌉ mulk⟩n **816** bu bAłAP suPgunl←c Aqq⟩ndA b⟩P s□z bEPmi b⟩lmijlEP nEdE dϑEPstϑE **817** t∫unci b⟩r tAłAj tAPiΞt∫ilEP stAlinist b⟩r tAłAj tAPiΞt∫⟩lEP tAp brEZni÷ vAqt⟩n b⟩r tAłAj dϑEd⟩m ΞruΣ⌈o÷v⟩n mAqtAjlαP **818** A

univEPsitϑEtcE cElip cE|En s□n □łAP\n b\P dϑEd\m nE|E cEPEc q□jmA¬ **819** v\t **820** A□nA □ndAn s□n d□ΞsAn sEcis sEnEs\ t∫\Ξt\m iΣ⌈tϑEn **821** t∫\qqAndA dA mEn nE qAuΓAtt\m nE b\P Σ⌈ij **822** □łAP tAp Σ⌈AΣ⌈t\AP **823** ciP\◊p butϑ←n ut∫o+n\j sAvEtlEr\nE t∫□q sAΓ□ł\ŋ\s mEn m\ndA t∫Ał\Σ⌈t\m **824** e¬r j\ł juz □t\s jus q\Pq studϑEnt □łsA **825** mEn eps\ u studϑEntlEP\n ismAił gAspPinsci citApΞAnEs\nE jAzd\Pd\m **826** er b\r studϑEnt b\z\m qAłq Aqq\ndA ri÷irAt dAkłAtłAP jAzΓAnd\P **827** butϑ←nϑ kAn÷irEnsjAΓA s□z|E t∫\qqAnd\P **828** sAΓ□ł\ŋ\s **829** ecinδZidϑEn mEn\ q\z\m ciPd\ m\ndA □q\mAΓA **830** vot **831** ut∫unδZidϑEn er j\ł rEkt\r\ zA÷kA÷idrAs\ prA÷sAjuz\ mAΓA bEPEd\ gArispAłk\mΓA cijAt **832** iljAs\vAΓA kvA nE □dA bEP\ŋ\s **833** iljAs\vA jAtAqqAnEdϑE jAΣ⌈Aj **834** A□nA ulE et\p jAΞΣ⌉ł\ΞnEn iΣ⌈tϑEn cEtt\m **835** ebEt mEn end\ bAjA¬ jAΣ⌈tAmAn **836** mEn quvAnAm **837** □ndAn s□n A□nA Σ⌈tE mAPift∫i|E sAj □□j mEδZliscE sAjlαnΓAn s□n AndA tAs\l b□l←g\ □łmAzdAn b\P\n mAAPift∫\ bAP ecEn **838** ebEt mEn maPift∫\nEn b\Pl\ctϑE bAΣ⌈łAd\m iΣ⌈ k□PmE|E **839** cEld\m tAn\Σ⌈ □łd\m **840** vot **841** nu sAfuPE □δZA rEis **842** bilg\li tAłApt∫An nu A÷tAPitϑEt\ bijuk **843** i ulE et\p mEn bEllEsEm nAs\ł □łsA dA □zim\z\◊n ΞAłΞ\nn tAsil\◊n\ inciΣ⌈Af\nA tEPAnt∫\q □łsA dA □zim\z|E jAPd\m **844** e **845** □zim\z\n k8ut∫\m\z\n stϑijic b\lg\m\z\n bEPmE|E **846** ebEt t∫Ał\Σ⌈mAΓA m\nA b□ vAΞ Σ⌈indϑi vAΞ\t pEc q\j\n **847** d□ΓP\dAn d□ΓP\ AjtmAΓA stϑijim **848** bAΣ⌈tA bAΣ⌈A mEδZlistϑE tAsil b□lug\n j□Ξ ettϑiEP **849** sAfuPE □δZA tAsil b□l←g\n bEPmEdϑiEP **850** ecinδZidϑEn **851** tAsil nAz\Pl\g\nE b\s mAPift∫ilEP mEδZlis tAłAp ett\c eci dAnE AdAm\m\zn\ AndA iΣ⌈cE q□jd\q **852** b□l←k dugul uprAvlEnijE At∫t\q **853** mud\Plic **854** t∫□bAnzAdϑE □z vAΞtnA □ΓA tAłA tAłAp etϑE ecEn **855** et\p □łAmAΓAn **856** vot **857** □łAP pE¬c tϑEs ujdlαP AndA t∫Ał\Σ⌈qAn kAmunist nElEP\nE **858** Σ⌈int∫ic m\nA tAs\l nAz\Plig\n muAvin\ Σ⌈EfcEt mEmEt\f □łd\ **859** b\z8 □ AdAmΓA b\P Σ⌈i qAPΣ⌉ dugulm\s **860** AmA □ AdAm tAs\l nAz\Plig\n iΣ⌈in\ b\lmij **861** b\lmij **862** t∫unci □ mEctϑEptϑE t∫Ał\Σ⌈mAd\ dEsEŋ □łAδZAq **863** t∫AłΣ⌈mAd\ dEsEŋ □łAδZAq **864** A□nA Σ⌈umAn Σ⌉ndϑici vAΞ\ttA bu ukumEtcE nA ΓAdAP b\zE jAPAmAj □łsA **865** nAΓ □ ΓAdAP □łAPΓA jAΞΣ⌉ **866** pEc istϑEP ed\m Σ⌈u tAsil dA tA tAPAfdAP\mAn **867** pEc istϑEP ed\m ebEt ΞAłΞ\m\s o∫z mEctϑEplEP\ndϑE □Ξ\ΓAn\ **868** AnA□ t\lindϑE **869** bugundϑE bugun □n d□Pt tAnE mEctϑEb\m\z bAP **870** butϑ←nϑ q\P\mdA **871** □ pEc Az **872** δZEŋctϑEn evEl ut∫ jus jEtm\Σ⌈ b\P mEctϑEp\m\z □łd\ **873** ut∫ juz jEtm\Σ⌈ b\P **874** m\nA mEn mAqAlE jAzΓAmAnd\P **875** b\j\ł □n d□Ξ\z\nδZ\ ijunϑdϑE b\s k□PuΣ⌈uv u jEPdE jApAm\s **876** □z\m\z\n dϑEm\PδZ\ k□j\ndϑE **877** A□sElEs so∫z|E t∫\q\p AłuΣ⌈tAdA δZEŋctϑEn evvEl AłuΣ⌈tA k□jlEP\ndϑE □n b\P dAnE q\P\mtAtAP t\lindϑE mEctϑEp □łΓAn **878** e¬r b\r mEctϑEptϑE m\d\P\ q\P\mtAtAP AdAm\ □łΓAn **879** □łs\n ułu□zEn quP\□zEn tuvAq vE ilαΞPE **880** A rAjAn□s\ q\P\mtAtAP AdAm\ □łΓAn **881** A bugundϑEn bugun AłuΣ⌈tA vAdϑEsindϑE b\P dAnE mEctϑEb\m\z j□q **882** nEdϑE ułu□zEn ułu□zEndϑE dugul eŋ buj←k k□j uskuttϑE tAp □ mAldE tuPΓAn mEctϑEb\ bAP **883** binAs\ jAΞΣ⌉ dA mEctϑEp **884** jA □n\ mulkun qAjtAP\p Ał\p **885** AndA bAjA¬ bAłłAP bAP **886** j□q qAjtAPmAjlαP **887** bugundϑE bugun AłuΣ⌈tA vAdϑEs\ndϑE AnA□ t\lin q\P\mtAtAP t\lin\ ÷AkultAtϑi÷ s8\fAttA □Ξ\ □Ξ\jlαP **888** ebEt bAP AndA mitAdϑist\m\s **889** t∫Ał\Σ⌈A □ ΞAP\t∫\Ξ **890** t∫Ał\Σ⌈A **891** mEn bEllEsEm Σ⌈□ b\s qAjtsAΞ □zim\z\n tAs\lim\z|E AnA□ t\ln\ b\s sAΞłAp qAłsAq qAłq □łAPAq tA □zim\z\n vAtAn\m\zdA sAΞłAp ΞAł\P\Ξ **892** sAΓ□ł\ŋ

Ağız	**:** Aluşta
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Sudak, Planerskoye (Koktebel), 19. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Ali ABDİYEV
No	**:** 060302
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1940, Aluşta şehri
Mesleği	**:** (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Starıyi Krım (Eski Kırım) şehri, Kırım
Tahsili	**:** orta okul (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler	**:** UrAl (Rusya), Kırım, Rusya (1977), 1989'dan beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** Kırım'ın bugünkü sorunları

1 mEn Abdijif Ali **2** AnAm bAbAm AłuΣ⌈tAnn □zinnEnϑ **3** mEnϑ dϑipArtAtsijA⌉ urAłdA □łdum **4** srEdni AzjA⌉ □łdum **5** Ξ⌉PΞ⌉nδZ⌉ sEnEsi d□Γdum AłuΣ⌈tA k□j⌉nE **6** □zinϑdE AłuΣ⌈tAn □z←ndE dA Σ⌈E⌉PindEnϑ **7** s□n dϑEpArtAtsjA⌉ tʃ8←Σ⌈tum urAłΓA **8** urAłdAn s□n tʃ←Σ⌈tum uzbEcistAnA **9** pAt kAnv□j cEt⌉Pd⌉lEP mEnϑ dϑoʃPt jAΣ⌈nA bAłA edim **10** urAłdAn **11** e ebEt AΞł⌉mA k□Pdum nAs p□izdEn ΞAłΞłAP ΞAł⌉P edi **12** nAz8 □l←lEP □l←lEP⌉n ΞAłd⌉P⌉p citEP edic **13** epsi g□zum □gnE **14** □nAn s□n jEtmiΣ⌈ jEdi sEnEsi cEld⌉m Ξ⌉P⌉mA **15** mEnϑ icinδZi sEfEP dϑEpArtAtsjA jApt⌉łAP **16** □n b⌉r j⌉łΓA tʃ⌉qAPd⌉łAr ⌉ krAsnAdAr tAPAf⌉ **17** Ξ⌉P⌉mA jivEPmEd⌉lEP **18** □n b⌉r j⌉ł □t⌉◊Pd⌉m kubAnϑ tAPAf⌉nA **19** s□n jA□nA j□łłAP Atʃ⌉łΓAndA jA□nA cEld⌉m bu tAPAfłAPΓA **20** esci Ξ⌉◊P⌉mA □t⌉P⌉jm Σ⌈⌉n **21** uZE pAtʃti □n bEΣ⌈ □n bEΣ⌈ j⌉ł □tP⌉j⌉m **22** dA sEcsEn d□ΞuzdA mAs⌉v⌉j pEPEsElEnjE □łΓAn eE u vAΞttA cEld⌉m **23** Σ⌈⌉nd⌉ stijc Σ⌈tE δZEŋctEnϑ evvEl b⌉z⌉m ΞAłΞ sEcsEn prAtsEnt dEnizinϑ jAnnA jAΣ⌈AP ed⌉lEP **24** Σ⌈in biz dA stijic Σ⌈t□ epsi but←n ΞAłΞłAP cibi biz dA stijic dEnizin jAnnA jAΣ⌈AmA⌉ **25** tʃunci biz d□Γ A dA **26** d□Γduk dEnizin jAnnA i biz dA stijic but←n ΞAłqłAP cibi biz dA stijic m⌉ndA t□pPAΞ Ał⌉p bAłłAP⌉m⌉zA inΣ⌈AłłA jAΣ⌈AmA⌉ Ξ⌉smEt vEPs⌉n AłłA **27** tuPAδZAm⌉s pAkA vEPEδZEclEP **28** vEP pAkA Σ⌈tE **29** dA dA ulE □łAδZAq **30** inΣ⌈AłłA **31** siz dA sA□ł⌉n

6.1.3. Bahçesaray Ağzı

Ağız : Bahçesaray
Kaydın yapıldığı yer ve tarih : Bahçesaray şehri. 15. 07. 2004
Kaydı yapan : L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı : Bekir SULEYMANOV
No : 040001
Doğum tarihi ve yeri : 1925, Bahçesaray rayonu, Töle köyü
Mesleği : dokuma ustası, sanayi idarecisi (emekli)
Cinsiyeti : erkek
Medeni hali : 1949'dan beri evli
Şu an yaşadığı yer : Bahçesaray şehri, Kırım
Tahsili : Teberti köyü Tatar mektebi 7 sınıf (Lâtin harfli). Akmescit Konservecilik Meslek Okulu mezunu. II. Dünya Harbi dolayısıyla orduda topçu-teknisyen olarak savaşmış.
Dil bilgisi : Tatarca, Rusça, Özbekçe, Kırgızca
Yaşadığı başka yerler : 1947'den 1990'a kadar Margilan'da (Özbekistan) yaşamış, 1990 yılında Kırım'a taşınmıştır.
Anlatım türü : hayat hikâyesi

1 bAbAm\ δZEŋŋcE AłłAP **2** δZEŋŋcE AłΓAn s□n mEn pPAvAZAt cEtmE⌉ bAPd\q AnA bAbA bAłłAP bEΣ⌈ tAnE Ałt\ dAnE bAłAdAn mEn jEd\nδZ\◊s\ bAP\p bAbAm\z\n bAΞtʃ8sAPAjsk\ PAjvAinkAmAttA pPAvAZAt etic APmijAΓA **3** s□n APmijAΓA pPAvAZAtϑ etcEndE bAbAm mEn\ tʃAΓ\Pd\ sEjtbEc\P mEn Ad\m □ vAΞt\ sEjtbEc\P ed\ **4** s□n sEjtlEPn Ał\p tAΣ⌈łAd\ b□ PusłAP tEc bEciP qAłd\ **5** s□n AndA bAbAm mEn\ tʃAΓ\P\p tʃEtcE sEjtbEc\P dEd\ nEmsElEP dEd\ end jAq\nnAP dEd\ piPik□p piPik□ptAłAP dEd\ **6** bPEc kun⌋E bAPmAj m\ndA bEc\m bAΞtʃ8sAPAjΓA cElp qAmAq mumkun dEdlEP dEd\ **7** sEn dEd\ nEmsElEP cEsE k□jdE □t\PmA⌉ sEn k□jdE □t\PsAŋ sEn b\P\◊nδZ\ st□łbAdA As\◊łAδZAŋ dEp bAbAm mEn\ elE pPEdupPEd\tϑ ett\ **8** s□n □ pPEdpPEd\t eEnnEn s□n kAłΞ□zΓA iΣ⌈lijm\◊z ep\◊m\z mEn dE kAłΞ□zdA AłmA δZ\jmA⌉ AdAm j□Ξ **9** A pP\s8\dAt\l Ajtt\ dAvAj ePcEz\n bAłA tʃAΓAn tʃAΓ\P\p bu AłmAłAPn bEPEcEtn δZ\jd\q δZ\jAm\s **10** s□n b\◊P vAΞtlEPdE bAqAm eΣ⌈tEm b\◊P dAnEs\ AjtA nEmts\ uZE pAt sim÷iP□p\l\m dEdi b\P dAnEs\ **11** A mEn □nn eΣ⌈\tcEn s□n sPAzu vAjEnkAmAtqA tʃApt\m **12** bAbAm Ajtt\ dA k□jdE qAłmA nEmsElEP cE⌋EndE **13** s□n vAjinkAmAtqA bAPd\m mEn APmjAΓA Ałŋ dEd\◊m **14** s\z\n jAΣ⌈\n\z dEdi dA⌉ cEliΣ⌈mij **15** mEn j\Pm ←tʃ sEnEs\◊m j\Pm ek\ sEnE⌉δZic AłAłAP j\Pm utʃ sEnE⌉n AłmAj ecEn ni pAł□Zn dEp PAjvAjEnkAmAt uPus AdAm\ mA⌉ elE Ajtt\ **16** mEn dE jAΞΣ⌈\ Pustʃ A bilmijim **17** s□⌉n s□n mEn Ajt\m pEPEvotʃ\k jEst kt□ nibut dEdim dAvAjtϑE s□n □ tʃAΓ\Pd\ □□n zAmistitili q\P\m tAtAP\ ecEn **18** □ cEld\ **19** □ cEl\p mEndEn s□PAd\ A mAłAd□j tʃiłAvEk nAjtAss? **20** s□n mEn Ajt8\p8 AŋnAtt\m bElE bElE dEdim **21** boʃlE iΣ⌈ □łd\ mE⌉n APmjAΓA Ał\ŋ **22** s□n u vAiŋqAmAtqA Ajtt\ AŋnAtt\ s□n □n\ AŋnAtqAn s□n mEn\ Ałd\łAP

APmjAΓA **23** ΞAPAΣ⌈□ dEdi m⟩ sAgłAsn⟩ t□kA dEd⟩ dϑEsAtϑ tʃiłAvEk dAdϑim tϑibE s eti dϑEstϑi tʃEłAvEkAm vot etA siPEn stAntsijA tAm dAlΣ⌈E siPEn etA tAnk⟩v⟩j vot etA tuPEtscij utʃilʃE kAcijtA tAm jestϑ vot tAm kAzAPmA t□płAΓAnnAP AdAmłAP⟩n δZEŋŋcE AłmA⌉ **24** AndAn cElp ek⟩ AftA zAnimAtsA ett⟩k **25** jEδZE⌉nn b⟩◊P ek⟩ AftA⌉n s□n jEδZEnn b⟩◊P vAΞtndA p□łn⟩ viʃαmi stP□jtsA dEp tʃ8⟩qAPdłAP tʃ8⟩◊qt⟩k ep⟩m⟩◊s uPbA puPbA dA⌉ bEP⟩l|En j□q **26** b⟩◊P ʃ⟩nEl b⟩◊P dE quΣ⌈Aq bEPd⟩lEP **27** bAΣ⌈qA b⟩P Σ⌈i j□q **28** qAłAn eP b⟩P Σ⌈⟩j □z←m⟩z⟩n uPbAm⟩zdAn **29** b⟩z⟩n AjdAd⟩łAP AjpEtPi|E t□pE⌉ tʃEPiz AłbAt nEmE⌉ cEtt⟩k AjpEPti|E **30** AndAn jAłtAΓA cEl⟩p tʃ8⟩◊Ξt⟩Ξ **31** jAłtAdAn cEl⟩p b⟩z⟩n s□n nEmE|E AłuΣ⌈ nE|E bAłAqłAvAΓA cEt⟩P⟩◊p AndA dEmEc AndA voinsk⟩ tʃAstłAP vAP⟩p kAPAntϑin|E k⟩Pg⟩z⟩p b⟩z⟩n AndA b⟩P AftA kAPAntϑindEn □tk⟩z⟩p jAz⟩p s⟩z⟩p sivAst□pl|E APmjAΓA Ałp k8⟩◊tt⟩lEP tʃAstłAPΓA bEP⟩p **32** jEd⟩ jus tAtAP ed⟩k tʃ8⟩qqAndA AndAn tAnk⟩v⟩jdAn tʃ8⟩qqAndA jEd⟩ jus dAnE tAtAP ed⟩k **33** ep⟩◊m⟩z tAtAP ed⟩k s□n b⟩zlEP⟩n AndA boʃlip boʃlip □nAP AdAm □n bEΣ⌈EP tʃAstłAPΓA boʃlip jibEPd⟩lEP **34** Aj sivAst□pldE tʃ8iΣ⌈t⟩◊k AndAn bAłAbAn uPuΣ⌈łAP cEtt⟩ **35** AscEPl⟩k e **36** s□n AscEPlic jAp⟩p b⟩z⟩◊n AndA Az mAz □q⟩tt8⟩łAP tϑEΞnikA vAjEnn⟩j tϑEΞnikA minAmo+tʃ8ik □łd⟩m **37** minAmo+tʃ8ik □ł⟩p AndA tPitsAtkA bAtAPEjA vAP ed⟩ **38** tPitsAtkA bAtAPEjA jAndA □bΣ⌈⟩m uPuΣ⌈łAPdA dEvAm et⟩p sEvAst□plin nAtʃAłA vAjn⟩ ij←lin qAtʃ⟩ndA end⟩ tʃ8isłAłAP mEn⟩m es⟩mdE j□q s□ŋ⟩nAδZ⟩ iΣ⌈8tiPAq ettim uP⟩Σ⌈łAPdA AbAP□n⟩ sEvAst□p□lα **39** pAslEdnij dϑEn s□ŋ⟩ndA mEn⟩ jAPAłAnd⟩m **40** jAPAłAnd⟩m kAntuZ⟩◊n⟩ □łd⟩m **41** vE j⟩q⟩ł⟩p qAłΓAn⟩m mEn b⟩◊P Σ⌈⟩ o⌡z⟩m b⟩lmijim **42** s□n u jEPdE end⟩ b⟩◊z b⟩◊Pb⟩P⟩m⟩z⟩◊n tAtAPłAP tʃ□q tA k□jlEPdE b⟩◊Pb⟩P⟩◊m⟩◊z⟩◊n b⟩l|EnlEP vAP **43** b⟩P dAnEs⟩ mEnn k□P|En mEn o⌡zim qAbEP⟩m j□q mEn jAtqAn⟩m bEs sAznAnjA **44** s□n u AjtqAn u bEk⟩P⟩m jAtA u jEPdE dAvAj dij □⌉nn AłAj⟩q **45** kAkPAz jEP|E b⟩◊P dAnE pAPAΞ□t cElE **46** AndAn q⟩tʃ8⟩◊PAłAP kt□ Zivoj dAvAjtϑi sudA dEp tʃAΓ⟩PAłAP **47** PAnin⟩lEP⟩n Ałp cEliŋ dEp **48** AnAu ek⟩ bAłA dA mEnn o⌡zlEP⟩n spAsAtϑ etmEc⟨tʃ←n mEn⟩ ek⟩ tAPAftAn t8ut8up pAPAΞ□tqA Ałp cElp ming⟩z⟩◊p o⌡zlEP⟩ dE mEndEn AndA pAPAΞ□ttA qAłAłAP **49** elE □ł⟩p PAnEn⟩ b□ł⟩p bis sAznAnji cEl⟩p nAvArAsijscE tʃ⟩qAm⟩z8 **50** mEn nAvArAsijsccE tʃ8⟩qqAn⟩m⟩zA b⟩◊P Σ⌈⟩jin qAbEP⟩m j□q **51** qAjdA Ałpk8⟩◊tElEP qAjdA Ałp⟨cElElEP nE □łΓAnn b⟩lm⟩j⟩m b⟩◊P Σ⌈⟩j **52** nAvArAsijsccE cElip b⟩z⟩◊m poPttA poPttA tʃ8←Σ⌈⟩Pup mAtPAsłAP ustnE jAtq⟩zAłAP PAninlEP⟩n bAq⟩◊p cEt⟩◊P⟩p vstPEtʃAtϑ et⟩p sAn⟩tAPn⟩ mAΣ⌈nAłAP tEpEmzn jAn⟩m⟩zdA PEpPAduktP bAP ecEn **53** u PipPAduktP bAΣ⌈łAd⟩ AjtmA⌉ kAkPAz livitAn u vAΞt⟩ poslE AZistAtʃo+n⟩Ξ bAjo+÷ AstAvlEn di|En soʃzlEP⟩n⟩ eΣ⌈8⟩◊tt⟩m **54** s□n A□nA udAn s□n b⟩◊ld⟩m mEn n□v□rAsijsccE cEl⟩◊p tʃ8←Σ⌈cEn⟩m⟩z⟩n **55** b⟩P Aj nEmEdE g□sp8itildE jAt⟩p t←zElip s□n mEn⟩ □q⟩mA⌉ j□nEttilEP **56** nEmE nE dilEP Σ⌈uŋA δZEŋk miPn⟩j vPEmα Ałt⟩ Aj zAnimAtsA etElEP uPuΣ⌈ vAΞtndA utʃ Aj młAtʃΣ⌈ młAtʃΣ⌈ siPZAntłAP⟩n Az⟩PlE|En nEmE **57** AndA nAznAtʃ8itϑ ettilEP mEn⟩ □q⟩Ps⟩n dEp utʃ Aj **58** A□nA AndA □q⟩p siPZAnt młAtʃΣ⌈⟩ sEPZAnt zvAnjE bEPd⟩lEP **59** elE □ł⟩p uPuΣ⌈A uPuΣ⌈A s□n nEmE|E pAt cEPtʃim t□Zi dϑEsAnt kAdA v⟩zd⟩P⟩viłsA v etA⌉ kAbAPdinsci kAbAPdinsci nEmE PispublikA bAP ed⟩ u vAΞt⟩ **60** u kAbAPdinsci PEspublikA o⌡zlEP⟩ b⟩◊P dAnE połk APgAnizAvAtϑ etcEn Σ⌈t□p jAPd⟩m etmEc itʃun PAsijE|E **61** A□nA u p□łqqA b⟩z⟩n sAstAvitϑ et⟩p tPAlʃ8icE q□jp tϑibilistEn p□tϑi|E Ałp cEld⟩lEP **62** potϑidEn tPAlʃ8iccE sAbPAzitϑEl tPAlʃ8iccE q□j⟩p |Em⟩ **63** s□n AndA cEl⟩p b⟩z⟩n cEPtʃcE dϑEsAnt tAΣ⌈łAd⟩łAP **64** cEPtʃcE dϑEsAnt tAΣ⌈łAΓAndA jEnE mEn PAnin⟩j □łd⟩◊m **65** jEnE Ałp cElip cEnE gP□zn⟩|E Ałp cEld⟩lEP **66** AndAn s□n uPuΣ⌈A uPuΣ⌈A □bΣ⌈m dA elb⟩ dA

⎢EPmAnjAΓA s□ŋ⎞nA e cEtt⎞m dAZE nEmE AmEPikAnsk⎞ vAjskAłAP⎞n k□P⎞p ułAPdAn b⎞z⎞◊n sAłdAtłAP⎞nA AndA plEn t8←Σ⎡8cEnlEP⎞n bEPd⎞lEP ułAP⎞ b⎞z8 ÷stPit∫At ett⎞k **67** u Σ⎡⎞lEPn eps⎞n k□Pd⎞m **68** t∫iPiz vAPΣ⎡AvA łAtvijA litvA ist□nijA **69** t∫□q jEPlEP⎞ k□P⎞p8 cEld⎞m **70** t∫□q q⎞jnAłd⎞m t∫□q o∫lumlEPdEn qut⎞◊ł d⎞◊Ξ **71** A□nA elE □ł⎞p s□n cEl⎞p δZEŋc bitcEn s□n mEn⎞ q⎞P⎞mΓA q□jmAd⎞łAP **72** s□ŋ AŋłAjδZAŋ⎞z8 cEl⎞p q⎞P⎞mΓA q□jmAdłAP **73** mEn⎞m qAPdAΣ⎡⎞m bAP ed⎞ u dAlni vAstoktA jAp□ntsłAPdAn uPuΣ⎡t⎞ AndA u jAp□ntslAPdAn uPuΣ⎡qAndA u mAskvA⎤ jAzA **74** mEn⎞ dij sEmjAm⎞ AndA □ eΣ⎡8⎞tcEn Σ⎡to b⎞z⎞n tAtAP⎞ k□t∫⎞P⎢EnnEP q⎞P⎞mdAn **75** □ eΣ⎡8t⎞p mAskvAΓA jAzA **76** gdϑE mAjA sEmjA jA vAjuju zdϑEs AtϑEts vAjujit i bPAt? **77** A v nAΣ⎡8 sEmjA niΓPAm⎞tn⎞Ξ ZEn∫⎞n mAlEnϑciΞ dϑEtϑEj v⎞słAli kudA iΞ v⎞sl⎞li dEp mAskvAΓA jAzA **78** mAskvAdAn uŋA ek⎞ sAAt⎞n it∫indE AtvEt bEPElEP **79** ek⎞ sAAt⎞n it∫indE vAΣ⎡A sEmjA nAΞ□ditsA v g□P⎞di mAP⎢iłAn uzbEcstAn ulitsA lEnin dom dvAts pαtϑ dEp t□t∫n⎞ AdPEs bEPElEP **80** s□n □ qAPdAΣ⎡⎞m dA mA⎤ mEctup8 jAzA APmjAΓA u vAΞttA tP□+Ξ nEmElEPdEn AłAjd⎞ **81** u jAzA undAn Ałd⎞n k□j⎢E jAzΓAn ed⎞ qAjdA b⎞z⎞n sEmjA? **82** b⎞◊P dAnE sEmjAnn k□t∫⎞PmEd⎞lEP **83** bAbAłAP⎞ o∫ldi AnAłAP⎞ Pus ed⎞ ułAP qAΓAn edlEP **84** s□n □ qAPdAΣ⎡⎞mA jAzA vAΣ⎡A sEmjy v⎞słAli v uzbEcstAn dAZE iΞ AdPEs jA znAju dEp qAPdAΣ⎡⎞mA jAzΓAn **85** A qAPdAΣ⎡⎞m dA mA⎤ jAzd⎞ **86** cEld qAjt8⎞◊p8 cEld⎞m mEn APmjAdAn d□ΓP⎞ AndA cit8t8⎞m **87** gdϑE sEmjA tudA pAjEΞ⎞ł **88** q⎞PΞ jEd⎞ sEnEs⎞ q⎞Pq jEd⎞nδZ⎞ j⎞łdA mEn dϑEmb⎞lizAvAłsA □łd⎞m **89** s□n s□n AtϑEts mAtϑ etA u vAqt⎞ q⎞◊P⎞m tAtAPłAP t∫□q ecEn mAP⎢iłAnΓA t∫□q butun qP⎞mtAtAPłAPn AndA cEt⎞◊P⎞p t□ccEnnEP **90** q⎞◊P⎞mtAtAPłAP kAmbinAttA Σ⎡o+łk kAmbinAttA iΣ⎡lij ecEnnEP **91** AndA dA mEnn dAj⎞m □Γł⎞ iΣ⎡lij ecEn p□mmAstϑ⎞P **92** ułAP⎞n iΣ⎡lE⎢EnϑjEPlEP⎞ jAΞΣ⎡⎞ ecEn AjliqłAP⎞ jAΞΣ⎡⎞ ecEn **93** bAbAm dEd⎞ A□nA AndA dAvAj dEdi sEnn dEd⎞ iΣ⎡cE k⎞Pg⎞zEm⎞s **94** iΣ⎡cE k⎞Pg⎞zEm⎞s dEp Σ⎡□+łk kAmbinAtΞA **95** s□n mEn iΣ⎡cE k⎞PEδZEc □łp8 APizA mAPizA jAz⎞p δZuPd⎞m **96** jAz⎞p δZuP⎢EndE głAvn inZinEP⎢E jAzAsn dA A u iΣ⎡cE k⎞PmEc it∫un **97** u Ajtt⎞ muΞAmEd⎞f dE⎤n AdAm ed⎞ głAvn⎞ inZ⎞nEP kAmbinAtA u vAΞttE **98** u mA⎤ Ajtt⎞ siz dEdi APmjAdAn cE⎢Ens⎞s s⎞z dEd⎞ tAk i tAk p□mmAstiPlik⎞◊n qAzAn⎞Ps⎞s dEdi PAz APmjAdAn cEld⎞ŋ⎞z dAvAj s⎞z⎞n dEdi nEmE⎢E b⎞P j⎞ł⎞q kuPs At∫Am⎞s dEdi p□mmAstiPlEPn □q⎞◊t8mAq⎞ it∫un **99** b⎞P j⎞ł⎞q **100** s□n PAz⎞ □łd⎞m **101** k⎞Pd⎞k AndA b⎞P j⎞ł □q⎞d⎞m □ nEmEdE kuPsłAPdA **102** □q⎞p bit⎞P⎞p s□n p□mmAstϑiPlic jApt⎞m **103** tkAtsci ÷AbPikAdA tkAtsci stAn□k t□qumAt∫⎞ł⎞q stAn□kłAPdA iΣ⎡lEd⎞m **104** AndA iΣ⎡lE⎢En vAΞ8ttA mEn jAΞΣ⎡⎞ nEmElEP qAzAnd⎞m **105** AndA ÷iPmA nEmEdEn Σ⎡□łk kAmbinAttAn ÷iPmA AtłAsqA AłmAΣ⎡t⎞m iΣ⎡cE **106** AndA iΣ⎡cE AłmAΣ⎡ΞAn s□n mEn AndA jAΞΣ⎡⎞ muvAfAkEtlEP⎢E eP⎞Σ⎡8t⎞m PEspublikA uzbEc8stAn b□j⎞nδZA s□tssAPivnAvAnjidE pA tkAt∫8stvA b⎞P⎞nδZ⎞ jEP⎞n Ałd⎞m **107** b⎞P⎞nδZ⎞ jEP⎞n Ał⎞p s□n mA⎤ nEmEdEn tsEntPdEn tAΣ⎡cEnttEn bAłAbAn pPEmjAłAP δZibEPd⎞lEP **108** imEnn⎞jE t∫As⎞ sEk⎞z jus kum⎞Σ⎡ Aqt∫⎞ □n ek⎞ mEtP ΞAn⎞ AtłAs⎞ A□nAu jAΞΣ⎡⎞ ΞAn⎞ AtłAsłAPdAn **109** qAjt8⎞p8 cEl⎞p iΣ⎡lEmE⎤ bAPsAm iΣ⎡lEmE⎢E bEPm⎞lEP bPigAdAd iΣ⎡lijim **110** k←ndE mEnn t∫AΓPAłAP nEmElEPnE gAzEtAΓA **111** s□n elE □ł⎞p s□n elE □ł⎞p mEn⎞ b⎞◊P j⎞ł ek⎞ j⎞ł AnAu nEmE sudϑEbn⎞j nEmE⎢E kAlE⎢ϑjE⎢E zAsidAtϑElEm qAtnAd⎞m ek⎞ j⎞ł **112** □ndAn dA s□n mEn⎞ kAk dϑiputAt sAjlαd⎞łAP gAPAtsk□j sAvEt **113** mEsn⎞ sAvEtcE dϑEputAt sAjlαd⎞łAP **114** i pAt∫□+tn⎞j gPAm⎞tAłAPdA pAt∫□+tn⎞j gPAm⎞tAłAPdA uzbEcstAndA pEc pAt∫□+tn⎞ ed⎞m mEn AndAn qAjt⎞p cE⎢EndE **115** mAΓA kvAPtϑiPA bEPd⎞lEP Abisp8Et∫tϑ ett⎞lEP kvAPtϑiPAdAn **116** A□nA d□qsAnδZ⎞ j⎞łdA cEld⎞k⎞◊m b⎞z m⎞ndA? **117**

d□qsAn b⟩PdE? **118** d□qsAnδZ⟩ j⟩łdA AndAn q⟩P⟩mΓA k□t∫ip cEldic **119** q⟩P⟩mΓA cEl⟩p Σ⌈ind mEn pEnsjAnEPm **120** Az b⟩lE⟨d⟩m **121** Aŋ łAj edim b⟩P pAPt∫A nu q⟩rq j⟩ł uPus bAPΣ⌈nAs⟩nAn jAΣ⌈Ad⟩m i t□ Pust∫A⌉n □gPEnAmAd⟩m **122** quł Aq AsmAd⟩m dA □gPEnmE⌉ stEmEd⟩m s□n nEmE⌉ Az mAs qAzAΞt∫A dA b⟩lEm b⟩P d□st⟩m qAzAq ed⟩ APmjAdA **123** evlEn⌋En⟩m mEn q⟩Pq d□q8⟩z8 sEnEs⟩ **124** nu APqAPdAΣ⌈⟩m jAΞΣ⌈⟩ □ mEnn pEc jAΞΣ⌈⟩ uΞAZvAt etE **125** bu bumAΓAn □łsA **126** nit∫un b⟩lmij b⟩lEm **127** t8utAm dA □tPAs⟩n dA **128** AłyΣ⌈tAdA nEmE jAłtAdA b⟩P Aj ekuEm⟩s sAnAt□PjAdA zA ΞAP□Σ⌈ij PAb□tA kAmbinAttAn AndAn ÷iPmA AtłAstAn bEkP AΓA u qdAP j⟩łdAn bEPl⟩ iΣ⌈lijs⟩s b⟩P jEPdE Atd⟩ΞAtϑ etmEd⟩n⟩z k8⟩◊t⟩ŋ b⟩◊P q⟩P⟩mΓA bAP⟩p □td⟩Ξ □ł⟩p cEliŋ⟩s **129** s□n mA⌉ bEPd⟩lEP cEld⟩k AΞt∫⟩ŋ jEtmEsE dEd⟩ j□łΓA AΞt∫⟩ bEPEm⟩s qAjt⟩◊p cEsEc nE qAdAP AΞt∫⟩ cEPEg b□sA bEPEPm k⟩tinϑ dEp Σ⌈o∫jlE δZibEPd⟩lEP jAΞΣ⌈⟩ □łd⟩◊ **130** Σ⌈ind⟩ci end⟩Σ⌈ind⟩ci q⟩P⟩m jAPAmAj **131** nEmE but←n iΣ⌈lEP Σ⌈ind⟩ pAlitϑikA mAPAlnA b⟩z⟩n qAłq⟩n mAPAlnA ezElEP mAPAlnA ezElEP **132** eP jEPdE b⟩◊P b⟩z⟩◊n qAłq b⟩◊P Σ⌈⟩ jApAδZAq □łsA b⟩◊P Σ⌈i jApt⟩PmAjlαP **133** PusłAP eps⟩ kAmunist pAPtϑijAs⟩ t∫in□vnici etA nelzα etA nelzα **134** AmA o∫zlEPnE eP b⟩◊P Σ⌈i m□ZnA **135** ni jEPdE b⟩◊P Σ⌈i □sA cEPEc □łsA **136** δZEŋctEnϑ Ałd⟩n m⟩nA bu bAΞ8t∫8sAPAjn butun k□jlEPdE butun k□jlEPdE nEmE q⟩◊P⟩mtAtAPłAP ed⟩ pPits⟩dAtϑElEP **137** m⟩ndA PusłAP pEc Az ed⟩lEP **138** butun □ k□jlEP⟩n sA÷Ξ□złAP⟩n q⟩◊P⟩mtAtAPłAP quPd⟩◊łAP **139** butun m⟩nA u vAquf vAqup dϑin nEmE t□pPAqłAP⟩ j⟩◊Pm bEΣ⌈ pPAtsEnt butun q⟩P⟩m t□pPAqłAP⟩ m⟩nA bu bAΞ8sAPAj PAj□n⟩ q⟩P⟩mtAtAPłAP⟩ vAqufn jEPlEP⟩ ed⟩ **140** Σ⌈⟩◊n bu jEPlEP⟩ ułAP o∫zlEP⟩n u vAqt⟩ b⟩zlEP⟩◊n k□t∫⟩P⌋En s□n eP b⟩◊P Σ⌈iin o∫zlEP⟩nE pPisvoitϑ ett⟩lEP b⟩z⟩m qAłq⟩n sA÷sEm j□q etmEc⟨it∫←n d←njAdA **141** ułAP b⟩◊P dA⌉ qAjt⟩p cEmEzlEP dEp eP stE⌉n Σ⌈ilEP⟩n jApt⟩łAP m⟩ndA **142** nu b⟩z⟩◊m qAłk v⟩Z⟩ł qAjt⟩p cEld⟩ AmA Σ⌈⟩nd⟩ o∫zlEP⟩ dE AjtAłAP AmA b⟩◊P fso+ rAvno juPEctEn dugul eps⟩ tAk **143** m⟩nAu dAj⟩n bAłAs⟩ m⟩nAu jEPdE mitϑiŋc k⟩tE mA⌉ AjtA dαdα biciP v⟩ t∫□ zdϑEsϑ vsE tAtAP⟩ nA mitin⌋E A t⟩ zdϑEsϑ Ξ□diΣ⌈ dij mA⌉ AjtA m⟩nAu dAj⟩n bAłA **144** AnA□ bAbAdAn eΣ⌈tE dE u łAfłAP⟩n **145** A□nA elE **146** evEldEn dE nEmE PAskułAt∫⟩vAnjE dA b⟩z⟩◊n b←j←k AdAmłAP⟩n ticAPAn jAΞΣ⌈⟩ iΣ⌈ AłbAPΓAn AdAmłAP⟩n bułAP nEmE b□mAs⟩nnAP dEp k□tEP⟩lmEs⟩nnEP dEp bułAP⟩n b⟩◊P t∫APElEP tAp⟩p qAmAqqA Ał⟩p t←PmE dE tAtAPδZA **147** b⟩◊P b⟩◊P dAnE mAł⟩ b□sA **148** mAł b⟩lEs⟩ŋm⟩ s⟩Γ⟩P? **149** b⟩◊P dAnE At⟩ b□sA uZE kułAk sAZAli AtpPAvlαli i dϑitϑαm pAk□j ni dAvAli v⟩gAnαli i ÷ Σ⌈k□łAΞ iΞ AskAPblαli bi⌉li i dAZi słut∫ii b⟩li i ubivAli **150** bu⌉tun i mAtϑimAtϑikA i AłgEbPA fsE pA tAtAPδZA ed⟩ **151** AłgEbPA mAtϑimAtϑikA ÷izikA jEd⟩nδZ⟩ kłAsłAPdA s□n nEmE edϑibijAt etA s□n ÷iskultuPA nizAm dA⌉ bAΣ⌈qA dA⌉ nAs⟩ł sp□Pt eP b⟩◊P Σ⌈i bAP ed⟩ **152** nu ed⟩nδZ⟩ kłAstA pP⟩PdAvEdϑininA b⟩lmijim bAP edi m⟩ j□q ed⟩ m⟩? **153** nEmE mEctEplEP⟩n o∫z←n but←n mEctEplEP⟩n o∫zlEP⟩n⟩n s8p8itsAln⟩ bAqt∫As⟩ bAP ed⟩ AgAP□d⟩ **154** s8p8itsAln⟩j mEctEpcE bEP⟩l⌋En □n ⌋iktAP j⟩◊Pm ⌋iktAP mEctEp o∫z← bAq⟩p AsPAp iΣ⌈lEt⟩p o∫zϑnE cEPEc Σ⌈ilEPn sAt⟩p AłA ed⟩ **155** A□nA ulE pEc jAΞΣ⌈⟩ edi **156** mEctEb⟩m⟩z bEc jAΞΣ⌈⟩ edi em dϑisiplinA dϑisiplinA jAΞΣ⌈⟩ edi **157** e⌋EP □quv bAΣ⌈łAsA t∫⟩m sEs t∫8⟩◊qmAz ed⟩ **158** ePcEs t⟩nt∫ □t⟩P⟩P edi dϑiŋlEp jAz⟩p **159** AmA Σ⌈ind⟩ mEctEplEP⌋E bAP⟩p A□nA t⟩b⟩nE bAPsAŋ Σ⌈um ΓAm ut∫itϑilnitsA PuΓAitsA kPit∫it **160** etA ni mEctEp Σ⌈ind⟩ b⟩lmijim mEn **161** qAd⟩nnAP dA bAP ed⟩ ePcEclEP dE **162** dϑiPEkt⟩P⟩m⟩z ePcEc ed⟩ ApAj⟩ □δZApt∫Em⟩z8 **163** □ dA pic ΓPAm⟩tn⟩ ed⟩ b⟩zdE ut∫ t⟩ldE ut∫ nEmEdEn dϑEPs bEPE⟨ed⟩ **164** ut∫ t⟩ldEn dugul ut∫ pPidmEttEn **165** e b⟩P kun □jnAΓAndA pEPEP⟩vdE □j⟩n k8⟩◊tE □jnAjlαP **166** nu □PtAdA A□nAu

bAłłAP t□|EPEc AłłAP b\◊P bAłA b\◊rΣ⌠\◊ t□p At\p elE vuPup b\◊P □j\n □jnAjlαP **167** s□n mEn nEd\r b\lmijim b\◊P dAnEs\n s□||En\m niΞAP□Σ⌠i nEsEnzuPnm słAvAm AnAŋA AjtAj\m b\◊P Σ⌠i b\◊P Σ⌠i dEp s□||En\m **168** bu utʃitϑiltsA pEnδZEPEdEn bAqϐ\◊p □tPA ecEn **169** mEn b\lmijim □nn bAqϐ\◊p □t\PΓAn\◊n u bAqϐp □tPA ecEn **170** bu eΣ⌠\tt\ mEn\ sEs\m s□|\n|En\m **171** s□n piPiP\÷ bitE piPiP\÷ end\ dA⌡ bitmij sulijmAn\f bEk\P\n tʃAΓ\P\n dij **172** AndA AjtA b\◊P dAnEs\ **173** b\◊P bAłA cEl\p s\z\n □δZAptʃE tʃAΓ\PA dEdi **174** i cϐitϐtϐ\m AndA **175** qAp\n\ AtʃqAnδZ\ b\⌡r Σ⌠Σ⌠AmAP tʃEct\ mA⌡ m\ndA k□zimdEn jAΣ⌠łAP citt\ **176** e sulijmEn□f **177** bAP elE AdłAP bAP ed\ **178** A b\◊z mEctEpcE k\P|EndE b\z\◊n uZE m\nA bu Σ⌠Ek\ldE bAΣ⌠łAd\łAP **179** sulijmAn□f nu □n\ŋ łAΓAp\ ivAn□ς di edlEP □ŋA **180** □ b\◊P d□st\ bAP ecEn ivAn\f dE|En □ dA b\◊P pAPtʃA □jnAj\m itʃElEP\m? **181** s□n □ŋA b\P ivAn□ς q□jΓAnnAP ÷Am\ljAs\n **182** Au ivAn□v b\◊P **183** b\◊P sulimAn t⌡□Ξ k\msE⌡ b\ł sulEmAn dEsEŋ b\z\◊m k□jdE utʃ tAn sulimAn bAP **184** qAjs\ sulimAn? **185** ivAn□ς sulEjmAn ivAn□÷ dEsElEP s□n b\lElEP cim □łΓAnn **186** sPAzu

Ağız	**:** Bahçesaray
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Bahçesaray şehri, 15. 07. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Elvira CELÂLOVA
No	**:** 040002
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1938, Bahçesaray şehri
Mesleği	**:** biyolog-laborant (1993'ten beri emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** 1965'ten beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Bahçesaray şehri, Kırım
Tahsili	**:** Samarkand Özbek lisesi, Samarkand Hemşirelik Okulu (Özbekçe) mezunu; Samarkand Devlet Ün. Biyoloji Fakültesi mezunu.
Dil bilgisi	**:** Rusça, Tatarca, Özbekçe, Ukrayince
Yaşadığı başka yerler	**:** Samarkand (Özbekistan), Herson (Ukrayna), Kırım
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 AbPAzAvAnjAm mEdutʃiliʃϐE **2** □n kłAs bit\Pd\m **3** mEdutʃiliʃϐEn b\t\Pd\m vEtʃEPni bit\Pd\m **4** j□⌡Ξ δZEŋctEn s□n mEn ZE tP\tsAt\j **5** uzbEcistAn sAmAPkAnt g□P\t vo⌡t **6** □n s\n\f **7** pAt□m v\Σ⌠ij AbPAzAvAnjE univEPsitϑEt jA k□ntʃiłA **8** bAΣ⌠tA mEdutʃiliʃE bit\Pd\m **9** □nnAn s□n bit\Pd\m nEn\ univEPsitϑEt bit\Pd\m dA biAłA|itʃϐscij ÷Akultϑ Et ÷ sAmAPkAndi **10** em tʃAł\Σ⌠t\m em □q\d\m **11** zEnA⌡t\m zEnA⌡t\m mEn\ vAbΣ⌠E bAΣ⌠tA mEn pPi kA÷idPE AstAłAsϑ nu end\ PustʃA AjtAj\m kA÷idPA tAtAPδZA mumkun łAf **12** mEn b\lEm □z\m t\◊lim jAΞΣ⌠\ **13** min kA÷idPAdA ΞAłd\m kAk stAPΣ⌠i łAbAPAnt tʃAł\Σ⌠t\m posli AkAntʃAniA **14** □ndAn □g\nE dE tʃAł\Σ⌠t\m em □q\d\m **15** □ndAn □g\nE dE vot **16** mEn □j mEn ist□PjAm pEc bujuk jesli mEn AjtsAm **17** mEn Σ⌠\nd\ jesli vso+ PAskAzAtϑ □tʃinϑ u minα intϑiPEsnAjA ist□PijA **18** e **19** mEn\ zEnA⌡t\m poslE AkAntʃAnijA nu poslE AkAntʃAnijA b\łA AstAvlEnA stAPΣ⌠ij łAbAPAnt **20** □ndAn s□n jA pAΣ⌠łA v

midϑitsinu **21** vPAtʃ łAbAPAntm PAb□t\łA sAmAPkAnsci sElscidE **22** AndA tʃAł\Σ⌈t\m eci j\ł **23** undAn s□n eci j\łdAn s□n e m\nA bu Ξ\P\m\n mEsElEsi tʃ8\qqAn s□n nAtsiAnAln\j dviZEnjEdE mEn\ APΞAPdAΣ⌈\m tʃ□q δZuPd\ ΞAtʃ j\łłAP milli APEcEttE δZuPd\ **24** A□nA⌉ u cElip q\◊P\mΓA m\ndA nEtmE|E jAz\łmAΓA tʃ□q t\◊P\Σ⌈t\ **25** nu □n\ k\msE jAzmAΓAn u vAΞt\ cimsEi jAzmAj edlEP **26** s□n mEδZbuPi □łd\ ΞEPs□n □błAst\nA k8\◊t\p kAΞ□÷kA dE|En Σ⌈E⌉P|E jEPlEΣ⌈mE|E □ndAn s□n mA⌉ mEct\p jAzd\ **27** elviPA□ mEn sAŋA m\ndA iΣ⌈ tApt\m **28** i mEn\ □z\m\s □z\m\s nEmE zEnA⌉t\mA **29** s□n mA⌉ iΣ⌈ tApΞAn s□n mEn Σ⌈ilEP\m kAntEjnEP|E q□j\p u cEld\ Ałtm\Σ⌈ jEd\ sEnEsi m\ndA nE|E kAΞ□÷kA⌉ q\◊P\mΓA bAΣ⌈tA cEld\ **30** s□n jEPlEΣ⌈AmA⌉n s□n vAPd\ kAΞ□÷kAdA ustP□itsA nE jEPlEΣ⌈t\ mEn\ tʃAΓ\Pd\ **31** s□n mEn Ałtm\Σ⌈ jEd\n\n s□ŋ\ndA dϑEkAbPϑ Aj\ndA m\ndA ΞEPs□n □błAst8\◊nA cElp tʃ\qt\◊m **32** cElip tʃ8\Ξt\◊m głAvPAtʃ mEnn iΣ⌈8cE Ałd\ mEn AndA bitun j\◊Pm Ałt\ j\ł tʃAł\Σ⌈t\m vPAtʃ łAbAPAnt **33** kAlictϑi÷ pEc jAΞΣ⌈⍀d\ **34** głAvPAtʃ pEc jAΞΣ⌈⍀ed\ **35** b\z\n ΞAłqqA dA pEc jAΞΣ⌈\ bAqt\ **36** j\◊gP\m Ałt\ j\ł e vPAtʃ łAbAPAnt vot □nnAn s□n mEn t⌈8\q8t\◊m pEnsijAΓA AndA mEn t⌈8\Ξ8t\◊m pEnsiA⌉ d□ΞsAn utʃ sEnEs\ mAPt Aj\ndA **37** mAPt Aj\ndA t⌈8\Ξ8t\◊m d□qsAn utʃ sEnEs\ pEnsijA⌉ **38** cEnE dE mEn □zim zEnA⌉t\m dA zAvłAbAPAtoPii □ł\p tʃAł\Σ⌈t\m **39** b\◊P j\ł gdϑEtA etA zAvłAbAPAtoPii □ł\p tʃAł\Σ⌈t\m **40** undAn s□n m\nA m\ndA bEP\lmE⌉ bAΣ⌈łAd\ utʃAskAłAP **41** s□n □Γł\m m\ndA cEldi APmjAdAn s□n utʃAstkA Ałnd\ utʃAstkA Ał\ŋΓAn s□n □Γł\m m\ndA jEPlEΣ⌈t\ utʃAstkAΓA **42** b\zlEP mEδZbuPi nu endi vEtAn\m\zΓA stEdic t⌈□Ξs\ AdAmłAP uZE k□t⌈8\◊p8 k□t⌈8\◊p8 cEld\◊lEP **43** b\z AndA □t\PΓAn s□n AndA □t\PmAΓA bAjA⌉ Ξ□PAntA bAP ed\ **44** tAtAP Ξ□PAndAłAP\ bAjA⌉ bAP ed\ **45** Ξ\PΞ elli simjA Ξ□PAndA bAP ed\ **46** pEc jAΞΣ⌈⍀ b\Pb\◊P\m\◊z|E vAPd\ qAtnAΣ⌈u⌉ bAP ed\ **47** eps\ o⌈z\m\z\◊n nElEP\m\◊z\◊n nAs d\jim s\z|E b←t\n nE o⌈z\m\z\◊n zAk□nnAP\m\z\◊n o⌈z\m\z\◊n AbPαtłAP\m\z\◊n it⌈ unutmAj o⌈Pf AdEtlEP\m\◊z\◊n un\tmAd\q o⌈limlEP\m\z b\z\n Ξ□P □łmAd\ **48** AndA k□m\lEd\ **49** m□łłAnn tʃAΓ\PA idic **50** nov\j AlicsEi÷kAdAn **51** o⌈z\m\z\n m□łłA j□Ξ ed\ **52** A□nA pEcϑ AdAmłAP pEcϑ b\Pb\◊P\◊nE m\nis ed\ AdAmłAP **53** nu uŋA bAqmAzdAn k□PE eps\ epp\r o⌈z\m\z\◊n vEtAŋΓA stEd\k cEmE|E **54** □nt⌈un d□ΞsAn utʃ sEnEs\ b\z pEc t⌈□Ξ d□łAΣ⌈t\Ξ eP b\P jEP|E b\P jEP|E AbmEn jApmAΓA **55** kvAPtϑiPAm\z ed\ dEŋiΣ⌈t\PmE|E **56** bEłAg□Psci|E ΞAtnAΣ⌈t\Ξ A□ndA m\ndA qAtnAΣ⌈t\Ξ n□ b\zlEP endi bAΞt⌈8\◊sAPAjsci AdAmłAP □łΓAn s□n pEc istEd\k bAΞt⌈8\sAPAjΓA **57** end\ □Γł\m m\ndA utʃAstkA nEtcEn s□n **58** A□nA s□n m\ndA Ξ8\smEt\◊m\◊s t⌈8\◊qt\ **59** u Ξ8\◊smEt\m\◊z dE trAjn□j AbmEn □łd\ **60** □ □ end\ pAdP□bnA AjtAmAj\m pAdP□bnA AjtmAj\m pAdP□bnA AjtsAm pic intϑiPEsnA **61** u □ Σ⌈\m pEc pAdP□bnA nAEPnA cEPEcmi dA? **62** m\nA o⌈z\m jAΣ⌈Aj\Σ⌈\m tAPAftAn e **63** pAZAł\stA bAΞt⌈isAPAjdA b\z\◊n ΞAnsci dvAPEts\n ΞAnsAPAjΓA vAPmAzdAn □g\nE t⌈uPuk su dE|En ulitsA Σ⌈tE mA⌉lE s□qAq **64** AnAu mA⌉lEdE b\z jAΣ⌈AΓAnm\◊s **65** Σ⌈\nd\ u PEt⌈n□j **66** b\z\◊n ev\m\z\◊n n□mEPAs\ u vAΞttE bAP ecEn kPAsn\j AktϑαbPϑ dE|En zAvot bAP ecEn k□Zn\ **67** k□Z\n\j zAvot **68** u zAvot\n qAPΣ⌈\s\ndA □tPA ecEn mEn\ bAbAm **69** u bAbAmm P□tstvinn\j AtnAΣ⌈enilEP\ pEcϑ bAgAt\j sEmjAdAn ecEn ułAP **70** t⌈□q s□js□płAP\ dEdElEP\ **71** dEdEm\s pEcϑ bAgAt\ zEn|\n AdAmłAP ecEn **72** A□nA □ndAn s□n bu sAvEt ukumEt\ end\ u Σ⌈ilEP bEk\m cEPEcmi kułAt⌈istvA end\ □łmAΓAn ułAP **73** u □zin □łAδZAΓ\n b\I|En **74** □nt⌈un □ Σ⌈ilEPn eps\◊n □z\ tEslim etE **75** bAPA zdAvAtϑ etEm Σ⌈tE bAbAm Ajt\Σ⌈8\nnAn □ **76** s□n ułAP\ zdAvAtϑ etcEn s□n eps\nE pAsp\PtłAP AłA tuPEtsci p□d\nn\j pAsp\PtłAP AłA **77** bAbAmA dA⌉ emδZElEP\mE dE⌉ eps\nE

dE **78** b\◊P dAnE jAjA emδZEm bAP ecEn **79** u jAjA emδZEm t□kA ΞAłAst□j ecEn bEcαP bEcαP **80** A□nA uŋA AłΓAn epsnE AłΓAn **81** nu endi u sEmjAs\ □łmAΓAn s□n bAΣ⌈łAΓAnnAP bu mEnn AnAm AΓłAmAΓA mEn k8\◊tmijim **82** mEn\ Σ⌈tE emδZEm\ ΞAP\s\ AΓłAmAΓA bAΣ⌈łAΓAn **83** eps\ k8\◊tmE⌋EnnEP **84** □nt∫un □nnAn sEbEp bAbAm AndA c8itAmAΓAn **85** nu qAPbAbAm AndA c8itcEn **86** u jAjA emδZEm\ AłΓAn p\tAmuΣ⌈tA u ΞAłAst□j ecEn **87** Ałpk8\◊tcEn AndA AndA bAPΓAn s□n ÷AbPikA At∫qAn Abuvnoj **88** u Abuvnoj ÷AbPikAdA ΞAt∫ j\łłAP t∫Ał\Σ⌈qAn **89** A□nA ułAP\n ÷AmiljAłAP\ dAsiΞp□P c8itE □zEnbAΣ⌈ **90** □zEnbAΣ⌈ c8itE **91** mEn dAZi mEndE nEs\ dE bAP m\nA mEn k□PsEt\P\m kAPt\◊t∫8kAs\n kAPt\◊t∫8kAs\n k□PsEt\P\m i □Γł\ Σ⌈\nd\ sAu **92** □z\ A÷tAkAtAstP□÷AdAn AndA □l⌋En emδZEm bu jAjA emδZEm **93** u qAPbAbAm AndA ul⌋En AndA k□m\l⌋En **94** e⌉dA dA ułAP AndA **95** is8tAnbuł **96** s8tAnbuł **97** A□nA AdPEs\ dE bAP k□PsEt\P\◊m AdPEs\ **98** A□nA AndA bAPA ułAP jAΣ⌈AjlαP nitElEP **99** gdϑEtA b\◊ m\nA mEn Σ⌈\nd\ k□PsEtijim dE **100** □n\n dA AdPEs\ **101** dA nu endi u dA mEnn jAΣ⌈tA nAvEPnA bAP **102** i A m□Z\t dAZE mEndEn dE buj←kϑ **103** m\nA □n\ b\◊P jEPdE m\ndA AdPEs\ □łAδZAΞ **104** u bAbAn\ mEn bAΞt\m AnAmnEn **105** mEn ek\nδZi ApAj\nAn □ld\m **106** ek\nδZ\ ApAj\ **107** nu jA z □t∫inϑ dAbPAt□j m\nA emδZEŋiz\n bEc bAqqAn **108** A□nA □tPA mEn\ nEmE tϑizEmnEn dEPs\n **109** tϑizEŋ □łA dA? **110** A□nA Ajt\Ps\n ni⌉t∫ivo niΞAt∫u **111** mEn b\◊P Σ⌈i stEmijim **112** jAΞΣ⌈\ jAΣ⌈Aj\Σ⌈\m\s Σ⌈8\◊kuP **113** mEn t∫Ał\Σ⌈Am dA⌉ **114** pEnsijA AłAm **115** t□lk□ s□js□pł\q **116** A m□Z\t b\tϑ b\z⌋E dE cEs\nnEP **117** v g□stϑi jEsli m□gut **118** A□⌉nA t□lk\ **119** nu nEn\ tApqAn u ΓAP\p **120** jAPd\m dE etcEn u zAvAłł\ΓA u vAΞttE pEc AΓ\P vAΞtlEP ed\ **121** AjtA bun\ nE nE Σ⌈□nn Ad\ AmEt nE AmEt dugul **122** nuPi AΓAm AmEt AΓAmm buj←g\ ed\ **123** v t∫Estϑ emδZE AmEt s\nA q□jd\łAP **124** A bu nuPi AΓAm nEdE sim÷iP□p\ldE □t\◊PA **125** A□nA un\ u b\lE m\nA bu □ΓłAn **126** u jAjA emδZEmm □Γł\ **127** nuPi AΓAmm b\lE sim÷iP□p\ldE **128** AbizAtϑElnA **129** u bAjPAq nE cE⌋ϑEndE **130** cE⌋En ed\ dE tuPcjEn\ b←j←g\ Ad\◊n ΞAt\P\mnEn t∫8\◊qqAn **131** dEm\◊PEl **132** dEmPEl cEld\ **133** AndA jAzs\ vAP **134** AA b\z jAzd\q **135** jAzd\◊P\◊p Ξ□jd\Ξ AndA **136** nE vAΞt cE⌋En **137** A□nA b\zdE tuPA **138** Aj b←juP ΞAvE⌋E q\z\m

Ağız	**:** Bahçesaray
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Bahçesaray şehri, 15. 07. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Enver PİÇENCİ
No	**:** 040003
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1937, Bahçesaray şehri
Mesleği	**:** şoför (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** 1965'ten beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Bahçesaray şehri, Kırım
Tahsili	**:** Samarkand lisesi 10 sınıf mezunu
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe, Ukrayince

Yaşadığı başka yerler : Samarkand (Özbekistan), Herson (Ukrayna), Kırım

Anlatım türü : hayat hikâyesi

1 □t\z{d\ jEd\ **2** bAΞtʃisAPAj bAłAs\m **3** d□ΓΓAn jEP\m Σ⌈E⌉P **4** mEnn zEnA⌉t\m Σ⌈imdi mEn vApΣ⌈E mEn Σ⌈A÷o+P ed\◊m **5** vAdϑitϑEl A÷t□bus A÷t□buzdA tʃAłΣ⌈t\m bElE mAΣ⌈nAdA tʃAł\Σ⌈t\m Σ⌈tE vAdϑitϑil **6** pEPv\j kłAs vAdϑitϑil **7** □n kłAs uzbEctʃE bit\Pd\m **8** e □n kłAs uzbEctʃE **9** sAmAPqAnttA δZAmbAj dE⌉n jEPdE **10** kAłΞ□zΓA tʃ8←Σ⌈cEn edic **11** s□n bjAqtA δZAmbAjdA kAłΞ□zdAn AuΣ⌈t\q δZAmbAjΓA u vAΞt\ ←j jAΣ⌈Ad\q Σ⌈tE **12** □bΣ⌈\m sAmAPqAnnAn bAΣ⌈łAj\m **13** A□nA Ałtm\Σ⌈ Ałt\ sEnEs\ b\z8 t⌈\qt\q q\P\mΓA cEmE⏐E **14** utʃ tAnE □ΓłAn ed\k **15** Ałtm\Σ⌈ Ałt\ sEnEs\ cEl\◊p tʃ8←Σ⌈t\k sim÷\P□p\l⏐E **16** tʃ8←Σ⌈t\◊k m\ndA **17** b\zlEP\n bEc tʃ□q q\jnAd\łAP **18** militsA militsAdAn t←PmilEP⏐E qApAp tʃ8\qt\◊łAP sAqłAn\p δZuPd\k ułAPdAn **19** A□nA undAn s□n b\zlEP bAΣ⌈łAd\q nEtmE⏐E jAz\łd\ □łmAΓAn s□n bAΣ⌈łAd\q k8\◊tmE⏐E tʃEtlEP⏐E **20** bEk\◊m bAPAj\Ξ bAΣ⌈qA jEPlEPdE Ξ\P\m itʃindE bAΣ⌈qA jEPlEP⏐E jAz\ł\Pm\s **21** cEtt\◊k pEPv\jmAj e AP\mαnsci dE⌉n jEP⏐E **22** AndA bAP bu bPomzAvot **23** u bPomzAvotqA bAPd\q AndA butun t←PEmʃiclEP tʃAłΣ⌈A ed\◊lEP **24** b\z prApiskA qAt\P itʃ←n ułAPΓA AndA vAPd\q k\rErm\z bEc\◊m prApiskA etEPlEP dEp **25** AndA dA jAzmAd\łAP **26** pA kP\mu vApΣ⌈E jAz\łmAd\Ξ jAzAmAd\łAP **27** s□n A⌉jd\ b□lE □lp8 □jlE pAłAZEnjEdE cEtt\◊k ΞEPs□n □błAst\◊nA **28** ΞEPs□n □błAst\◊nA bArd\q nov\j kAΞ□fkAA bAPAm\z8 ek\◊ AdAm\n AłAłAP iΣ⌈cE b\◊P\m\zn Ałm\jlαP **29** b\◊P jEP⏐E vAPAm\z b\P\nn AłA eks\n Ałm\jlαP **30** v□bΣ⌈\m A□nA ulE q\jnAł\p δZuPd\k **31** nE □sA dA nE □sA dA s□n mEn dEdim bAłłAPΓA dAvAjtϑE dEdim bElE k\◊m nAs iΣ⌈cE istij □ΓA k\Ps\n **32** □z\m\◊s ep\◊m\z8 b\z8 Σ⌈A÷o+PłAP ed\k **33** A□nA ek8\◊s\ k\Pd\lEP b\◊Ps\ k\Pd\ A÷t□busn\j pAPkcE b\◊Ps\ k\Pd\ mEZkAłΞ□sstP□jΓA **34** mEn dE stP□jkAΓA k\Pd\◊m **35** mEn dEd\m bAΣ⌈tA t8iΣ⌈8←nd\◊m bAΞt\◊m b\◊P k□z b\◊P Σ⌈i bE⌉PlEP stP□jkAdA tʃAł\Σ⌈qAn s□n bAΣ⌈\mA kvAPtϑiPA cEPEc **36** s□n A□nA k\Pd\m stP□jkAΓA ek\ butʃ8\◊Ξ8 ek\ j\ł tʃAł\Σ⌈t\m ek\ butʃ\q j\ł\nA bEPd\lEP kvAPtϑiPA **37** □ndEn bjAqqA cEld\k dEŋ\Σ⌈ip Σ⌈tE **38** nu δZuPd\q tʃ□q jEPlEP⏐E bAP\p δZuPd\q □łmAd\ **39** A□nA AndA □łΓAndA □ nEdE nE vAΣ⌈E mitϑingAvAt etE{ed\k tʃ8\q8\◊p AlicsE⌉÷kA⌉ bAP\◊p p□izdłAP\n t□ΞtAtA ed\k **40** □ nEdE Σ⌈u q\P\mΓA b\zlEP\n jAzmA⌉n s□n b\◊z dE prAtϑEs jApA ed\k □jlE Σ⌈ilEP\n **41** qAtʃ cEPE nE nE⏐E mAskvA⌉ bAP\p cEld\k **42** undAn mAskvA⌉ bAP\◊p cE⏐En\m\zdE iΣ⌈tEn tʃ\qAPd\◊łAP b\zlEP\◊n Σ⌈t□ b\z □jlE mAskvA⌉ bAPΓAnm\◊z itʃun **43** nAtʃAlniim bEc jAΞΣ⌈\ ed\ **44** qAjtAP\p b\◊P dA⌉Ałd\ iΣ⌈cE **45** m\nA tʃAł\Σ⌈t\◊m cEnE dE nEdE nu u mEsElEdEn bjAqqA s□n bElE AbmEn jAp8\◊p8 cEld\k **46** q\sqAδZAs\n AjtAm Σ⌈tE **47** s□zAj\q dEsEk u tʃ□q □ł\δZAq **48** bAΞtʃ8sAPAj\n □z\ndE bAbAm bAbAm tʃAł\Σ⌈A ed\ pAsp\Ptn\j st□ł\n nAtʃAlni⌉{id\ **49** AnAm tʃAł\Σ⌈A ed\ □ dA AndA sEcPEtAPΣ⌈A □ł\p tʃAł\Σ⌈A ed\ **50** dA vAjn\ **51** Σ⌈Aj pAłutʃAtsA etE dA⌉? **52** A□nA □ b\z8 vApΣ⌈E bElE □ m\ndA ed\ bAΞ8tʃ8sAPAjΓA AuΣ⌈qAn **53** vApΣ⌈E AnAm mAnΓuΣ⌈ k□j\ndEn **54** pPAΞłAdn\j dE⌉n jEPdEn **55** bAbAmm b\lmijim □ k□jdEn\m bAΞ8tʃ8sAPAjdAn\◊m un t□tʃnA b\lαmAj\◊m **56** nu □nn m\ndA tʃAł\Σ⌈qAnn b\◊lEm **57** pAsp\Ptn\j st□łdA tʃAł\Σ⌈A ed\ **58** A□⌉nA mAnΓuΣ⌈tA □tPA ed\k **59** nEmsElEP cEld\lEP **60** k□jun jAqqAn s□n b\zlEP bjAqqA AuΣ⌈t\q **61** qAnsAPAj\n □g\◊ndE m\nA Σ⌈\nd\◊ b\◊P ←jin PistAvPiPv\t etElEP AndA **62** □ b\◊P vAΞ\ttE □ b\z\n AndA ek\ k□z ←jtʃ\\m\◊z bAP ed\ **63** bAbAmA □nn bEP⏐En ed\lEP **64** □nn{tʃ\ndE jAΣ⌈Aj ed\k jAŋΓAn s□n k□j

65 □n itʃindE jAΣ⌈AΓAn s□n **66** A□⌉nA b\◊P kun cEldlEP nEdEn bu end\◊ nEmsElEP cE|En s□n Σ⌈tE cEldlEP □nu b\◊Ps\ bAP\p tʃAqqAn **67** □ ←jdE □ΓAn **68** bAP\p tʃAqqAn s□n cElipȣ Ałpkȣ\◊tt\◊lEP **69** jA u vAΞttE kAmunistlEP eps\ tA ułAP **70** kAmunist □mAsAŋ zAstAvitϑ etEjd\lEP k\PmE|E **71** A□nA bAP\p tʃAqqAnnAP **72** Ał\◊pȣ t←PmEdE ΞApAd\łAP **73** Ξ\PΞ b\◊P sEnEsindE □n\ ΓAj\p □łd\ **74** vopΣ⌈\m t←PmEdEn AłpȣcEt\◊p AtAłAP\m A□nA nEdE tApt\q b\zȣ ktAptA **75** biz izvistϑi pPApAł **76** ujlE AtvEt\◊n bEPElEP unA **77** AnAm dA □zbEk\stAndA □ldi **78** A□nA □z\m\z ujlE q\jnAł\p ulE nEtt\k **79** ek\ dAnE ed\k **80** AΓAm □zbEcstAndA dA⌉ **81** b\zȣ m\ndA AuΣ⌈t\q **82** Ałtm\Σ⌈ Ałt\ sEnEs\ ed\ □ **83** A u ilviPA tAtAŋ AjtA Ałtm\Σ⌈ jEd\nn s□ŋ\ndA dij AmA Ałtm\Σ⌈ Ałt\ sEnEnn s□ŋ\ndA cEldi □ dA **84** b\◊P dAnE **85** □ΓłAn **86** u dA m\nA sEdϑm□j mikPAPAj□ndA □tPA **87** bAΞȣtʃisAPAjdA **88** A□nA unn qAt\P\nA b\z dE m\ndA cEld\k tE bElE **89** bEc AΓ\P vAzijEttEm\s b\zȣ Σ⌈\nd\◊ **90** nitʃ←n dE|EndE nitʃ←n dE|EndE bułAP b\z\n b\◊P Σ⌈j\m\z\◊n Σ⌈ij sAjmAjlαP **91** bu A÷iPistlEP rusłAr **92** e j□q ukumEt\m\◊zȣ sAjmAj\m mEn **93** u rAsijscij bAndϑitlEP jApA bu **94** e⌉ **95** A□nA AjtAδZA\m A□nA ułAP b\zlEP\◊n ułAP b\zlEP\◊n m\nA Σ⌈\nd\ b\◊z m\ndA picitϑiPvt etEm\zȣ **96** mEzAPł\q\n AłmA⌉ stijm\s **97** qAAl etmijlEP δZibEPmijlEP **98** AndAn nE ΓAdAP jEPlEP\m\z|E b\z|E AjAq tʃAłAłAP **99** b\z|E bEc jAPAmAj bAqA ułAP Σ⌈\nd\◊ **100** b\z ułAP bilmijim b\zlEP eps\ b\z|E qAPΣ⌈\ b\PEP bAłtA tȣutAłAP b\z|E qAPΣ⌈\ **101** Σ⌈t□ tAtAPłAP □mAs\n dEp **102** m\nA ulE □łAP\n bic AΓ\P pAłAZEnjEdEm\s **103** Σ⌈\nd\ m\nA □ kunn eΣ⌈ȣ\◊tt\k □jlE Σ⌈ij riAbilitAsyA □łAδZAq ed\k **104** □n\ □łd\rmAd\ kutʃmA **105** prAjEct\ nEdAPAb□t\n\j qAjtAPΓAn dϑEputAtłAPΓA Σ⌈\nd\◊ **106** A□nA ulE Σ⌈ij k\tEj Σ⌈indi □nn APAs\ndA □nn APAs\ndA A□nA b\z dE δZyPEm\s **107** b\z dE tʃ□q Σ⌈ilEPdE utʃAstv\tϑ ett\m □z\m kAk nEmE □łΓAn s□n **108** b\◊P dA⌉ □ b□ Σ⌈ijin nEdEn kAk jiv□ tʃubAP\f\ Ajtt\ tϑiliviz\◊PdE b\k m\nA bAΞȣpȣ □t\Pd\◊m pPαmA tȣ\klEP\◊m k□tEP\ld\ Atʃułan\p **109** end\ b\zlEP\◊n □łAP bEcliłEP Σ⌈\nd\◊ b\zlEP dE tEkAPAn ΞAPtłAP bAP **110** b\zlEP dE kȣ\◊tȣsEc s□n ułAP uZE jAΣ⌈ pAPtϑijAn gdϑE v\ PAdϑilisϑ s\z|E ind\ u Σ⌈ij j□q dijδZEc ułAP **111** A□nA u □ŋŋ tAłAΣ⌈qAn\ □⌉ŋ\ndA **112** b\◊z dE stEjm\s Σ⌈ind\ Ξ□t bu bAłłAPΓA □z\m\z\◊n m\nA bu t□P\nnAP\◊m\◊zΓA nElEP\m\◊z|E Ap k□stEPmE⌉ AłmAΓA bu Σ⌈ijn tAłAΣ⌈Am\s Σ⌈tE **113** Σ⌈ȣuk\P b□łs\◊n **114** □łs\n nu b\zlEP k□PAmAm\s kAnEΣ⌈nA u Σ⌈ijin **115** A□⌉nA □ kun A□nA δZAm\dE nEtt\◊k AndA but←n\m\◊s cEnE □l|En AdAmłAP\m\◊zn PuΞ\nA □q\◊pȣ qAjt\◊pȣ nEt\◊pȣ nEtt\k cEnE dE t□płAΣ⌈\p AΓłAΣ⌈\p Σ⌈tE □łAδZAqqA □Σ⌈AtAmAjm\◊s dAjAnAmAj juPEc **116** end\ dAjAnAmAj

Ağız	**:** Bahçesaray
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Bahçesaray şehri, 16. 07. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Halise ALİYEVA
No	**:** 040004
Doğum tarihi ve yeri	**:** Ağustos 1925 yılı, Bahçesaray rayonu, Gülümbey köyü
Mesleği	**:** Özbek okulu sınıf öğretmeni (1981'den beri emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** dul

Şu an yaşadığı yer : Bahçesaray şehri, Kırım
Tahsili : Gülümbey köy mektebi (Tatarca) 7 sınıf.
Samarkand Pedagoji Yüksek Okulu
Özbekçe mezunu
Dil bilgisi : Tatarca, Özbekçe, Rusça, Almanca
Yaşadığı başka yerler : Samarkand (Özbekistan), 1989'dan beri Kırım'da.
Anlatım türü : hayat hikâyesi; akrabalık terimleri tarifi

1 mEn AlijivA ΞAlisA **2** b\◊P miŋ d□q\z jus j\◊Pm{ bEΣ⌈ sEnEs\ bAΞtʃisAPAj PAj□n\ gulumbEj k□jinϑdE d□Γd\m **3** bAbAm AnAm bAP ed\ **4** bAbAm Ali sEfEPΓAz\ AnAm AlijEvA δZEvAjiP **5** s□n b\z d□Pt bAłA ed\k **6** d□Pt bAłA ed\k **7** e utʃ q\z b\◊P □ΓłAn ed\k **8** mEn ΞAlisA mEnϑdEn s□n ΞAlifE s□n minEvEP s□n Azis qAPdAΣ⌈\m bAP ed\ **9** k□j\m\◊zdE □Σ⌈\m bAbAm e AnAm tʃ□tqAPA k□j\◊ndEn ed\ **10** bAbAm gulimbijli **11** □Σ⌈\m k□j\m\◊zϐ □Σ⌈\m bEc jAΞΣ⌈\ k□j ed\ **12** eps\ □z\◊m\z\◊n nE s□jlα⌉P d□stłAP nElEP Σ⌈u k□j bAbAmm but\◊n pAPtϑijAs\ Σ⌈u k□jdE ed\ **13** nE s□n □t\z ek\ sEnEs\ mEctEpcE bAPd\m **14** b\◊r\nδZ\ kłAs u vAΞt\ sEk\◊sϐ kłAs sEk\z jAΣ⌈tAn AłA{ ed\◊lEP **15** i etA d□Pt\nδZ\ kłAs\◊n □q\d\◊m gulimbijdE **16** □ndAn s□n etA bEΣ⌈\nδZ\ kłAs\n b\◊P j\ł qAł\mtAj k□j\◊ndE □q\d\◊q b\◊P j\ł **17** AndA dA s□n bEΣ⌈\nδZ\ kłAs tAmAm b□łd\◊ **18** s□n AnAmm k□j\nE tʃ□tqAPAΓA cElip tʃ□tqAPAdA Σ⌈□ mEctEptE jEdnδZi jEd\nδZ\ kłAs\n bit\Pd\m eci j\ł □q\◊pϐ **19** □nn bit\Pd\k □nn bit\P⏐En s□n k□j\m\zdE □Σ⌈\m b\◊P j\ł kAłΞ□zΓA iΣ⌈lEd\k **20** kAłΞ□zΓA jAPd\m bEP\◊p butun Σ⌈u b\t\Pp b\◊P jEP⏐E □q\Σ⌈qA k\P\◊pϐ k\PmEzdEn iΣ⌈lEd\k **21** uZE q\Pq b\◊P sEnEs\ δZEŋc bAΣ⌈łAΓAn s□n q\Pq b\◊P sEnEs\ δZEŋc bAΣ⌈łAΓAn s□n uZE sA÷sEm Ak□płAPdA Ak□p qAzmAq butun bAΣ⌈tA sAvEt dEvlEt\◊n nEsi prikAznEn Ak□płAP qAzd\◊q **22** Ajd\ end\ nEmsElEP cEld\ **23** nEmsElEP cE⏐En s□n q\◊Pq b\◊P sEnEs\ cEld\◊lEP dE ułAP? **24** ułAP cE⏐En s□n end\◊ ułAP dA butun vAΞ\◊t b\z⏐E Ak□płAP qAzd\Ptt\łAP **25** butt\n □mP\m\◊s Ak□p qAz\p nEtt\k **26** Ajd\ q\◊Pk bEΣ⌈ sEnEs\ cElip end\ δZEŋc bitt A cElip cElip q\◊Pq d□Pt sEnEs\ vis\łkAΓA dA cEtt\k **27** Σ⌈□nEn uzbEk\stAnΓA bAPd\k **28** uzbEcstAn sAmAPkAnt □błAst δZAmbAj PAj□nnA tϐ←Σ⌈ϐt\◊k **29** A δZAmbAjΓA tϐuΣ⌈ϐt\◊k AndA b\◊P j\ł ek\ j\ł svEkłopuŋktA iΣ⌈lEd\k **30** m\nA nEdEn end\ b\z\◊n k□tʃ\PEδZEk vAΞttA bAΣ⌈tA b\◊P Aj Ałd\n cElpϐ spisokkA AłdłAP vEsϑ sEmjαm\znEn **31** □ndAn s□n b\◊P kun □Σ⌈\m end\ q\◊Pq d□Pt sEnEs\ □n sEk\◊z mAj kun\ ep\◊m\◊z juqłAjm\s tAŋ vAΞt\ndA cEld\ **32** kAkPAz bAbAmm emδZEs\◊n q\z\ AłAm dA b\zdE m\sAf\Pl\◊ctE ed\ □ jEδZEs\ **33** qAł\mtAj k□j\nnϑEnϑ cEld\ **34** b\zϐ □nn m\sAf\Pl\◊ccE qAłd\Pd\◊q **35** A sAbA end\ t□lk\ jEP⏐E jAP\q tϐ←Σ⌈cEn vAqttA bAΣ⌈łAd\◊łAP qAp\n **36** cEtEm bu end\? **37** AłAm cEld\ b\◊z⏐E m\sAf\Plic □ jEEs\◊ □ dA b\◊zdE **38** □z\m\◊zϐ Ałt\ δZAn b\◊P dE AłAm jEd\ δZAnm\s **39** end\ qAp\◊n qAqt\łAP **40** tuP\p bAbAm qAp\n Atʃt\ bAbAm PustʃA b\lmij **41** b\zlEP b\P\◊m\s uPustʃA b\lmijm\◊s **42** Atʃ qAnnEn ek\ dAnE sAłdAt ekϐ\sϐ\◊ dE A÷tAmAtłAP\nEn bEPAbEP **43** tuPd\◊q ep\m\s end\ ułAP dEd\lEP ek\dAnE juPΓAn bEPd\lEP ek\ dAnE jAstϐ\◊qϐ bEPd\◊lEP **44** AjtA □Σ⌈\m cϐitϐEδZEŋ\◊s dEp **45** b\◊P Σ⌈ij **46** e Ał\ŋ\◊s b\◊P ʃij dEp AjtA b\z⏐E **47** nE AłAδZAm\z\◊n b\lmijm\s t□lkA AnAm quPAnn Ał\p b□jn\◊nA tAqt\ m\nA b□lE quPAn\ bAP ed\ **48** quPAnn tAqt\ AnAm AjtA bułAP b\zlEr\◊n dij jEvrijlEr dAj\n At\p □ld\PEδZEclEP ΓAlvA dij **49** nA⌉pAj\q b\◊zϐ nE qAjdA Ał\p kϐ\◊tE bułAP b\z\◊n? **50** juPΓAnnAP\n Ałpϐ nEtE Ał\ŋ bułAP\n dij **51** b\◊z diic cEPEcmij dijic **52** cEnE b\z⏐E nAΞAln\ bEPd\◊lEP ek\dAnE jEd\ AdAmΓA ek\ juPΓAn bEPd\◊lEP **53** ek\ dAnE dE m\nA b□lE jAsϐtϐ\◊qϐ bEPd\◊lEP **54** ek\ dAnE dE jAst\◊q **55** jAsϐt\◊qϐłAP\◊n Ałd\q

end\ b\◊r ʃij AłΓAn\m\◊z j□Ξt\P **56** tʃ8\qAPd\◊łAP ek\nδZ\ ←j←m\z\◊n itʃindE m\nA sAnd\qnEn AnAm ułAP\n AnAm bAgAti ed\ **57** uPbAłAP\ bAP **58** qAdifE mAdifE dAZE qułA\m\zΓA tAqqAn k8up8ElEP\m\z8 nElEP\m\◊s sAnd\q\◊n itʃindE **59** sAnd\q\◊n Atʃ\p end\ AnAu ʃilEP\n k□Pd\ bułAP **60** k□P|En s□n eps\n Atʃ\p bAqqAn s□n b\◊P AdjAł\n AdjAł\n Ałd\ **61** AdjAł\n stnE sAnd\q\◊n b□Σ⌈Att\ dA AnAm end\ ułAP nE q\◊dPA nAjtA bułAP dEdi **62** Ałd\ Ałd\ tAΣ⌈łAd\ Ałd Ałd\ eP ʃiin k□Pd\lEP **63** eP ʃiin k□P|En s□n tʃ8\q\ŋ\z8 dEdi **64** bAbAm AnAm mEn AnAu qAPdAΣ⌈łAP\m AłAmnEn u jAqtA □tPA b\z utʃum\z □Σ⌉\m **65** tʃ8\qt\◊q AnAu ←jdElEP **66** tʃ\qt\q **67** tʃ8\qqAn\m\znEn bAbAmA zAm□k\n bEP dij dE? **68** AŋnAmAj PustʃAn AŋnAmAj u AdAm **69** s□n k□stEPE q□łnEn m\nA b□lE buPup Σ⌈t□p zAm□k qAjdA qAp\nn nEsi? **70** tʃ8\qAPd\ b\z\◊m bEPd\k zAm□k\n k\PtlEd\ b□n\ **71** AjdAd\ cEld\ b\z\◊n m\◊nAy nE⌉n k□j\◊n □PtAs\nA pł□Σ⌈At bAP **72** pł□Σ⌈AdqA cEt\Pd\ bAqsAq □lE b\◊P jEP|E tʃ8yΣ⌈8cEn AdAmłAP tʃAmAΣ⌉P δZu⌉ΓAn lE|EnnEP\n AłΓAnnAP s8\p8\Ptk\◊lEP\◊n AłΓAnnAP prAduktAłAP\n AłΓAnnAP **73** b\◊zdE b\◊P Σ⌈i j□qt\P **74** end\ b\◊P dAnE gulim\f bEk\◊P AΓA dE|En bAP □ juPid9itʃisc\dE □q\j ed\ mAskvAdA **75** bAbAm bAPd\ uΓA bEk\P qAPdAΣ⌉\m dEd\ m\nA b□lE b□lE b\z\◊n jEd\ δZAn tʃ8\qt\◊q dEd\ **76** m\nA qAPdAΣ⌉\m PEfidE dE cE|En ed\ **77** □ dA m\sAf\Pl\◊ctE qAłd\ b\zdE dEdi m\nA b\◊z dEdi m\nA jEd\ δZAŋΓA ek\ juPΓAn ek\ jAs8t8\◊q8 Ałd\q **78** bAΣ⌈qA b\◊P ʃi j□qt\P dEd\ **79** bAPd\ AnAu pAłkovnik\n Ałd\nA **80** st□łdA □tPA nEs\ Σ⌈□ ułAP\n bAΣ⌉\ **81** m\nA bundAj bundAj jEd\ δZAŋΓA ek\ juPΓAndAn b\z|E ek\ dAnE sAłdAt bEPd\ bAP\◊ŋ\◊z dEdi **82** bAPsAq qAp\n k\PtlEp Ałd\łAP b\◊P ʃi AłAmAjm\s **83** end\ AnAu AdAmłAP\n k□Pd\k s8\p8\Ptk\ q□pqA m□pqA lE|En b\◊P ʃilEP AłΓAnłAP **84** AzbAP itʃin9dE su itʃcEn b\◊P q□pqA Ałd\q b\◊P dAnE ifAq AjAq δZu⌉ΓAn lEgEnn Ałd\q b\P ek\ b\◊P Σ⌈ilEP Ałd\q dAZi nE qAzAn nE qAΣ⌉\q b\◊P ʃi AłΓAn\m\◊z j□qt\P **85** A□nA □ndAj tʃ8\q8\◊p8 cEld\k i ulE dE mindic AnAu mAΣ⌈inAΓA **86** juclEd\lEP Ałd\ cEtt\◊lEP b\zlEP\◊n znAtʃ\t **87** j□łdA etA sAPAt□÷qA bAPΓAndA AnAmm elmAs t9izEm PAstcEld\◊ **88** t9izEm PAstcEld\◊ eP ʃitʃ\g\◊n Ał\p tʃ8\qqAn t9izEm ←jdEn **89** d□Pt tAnE bAłAs\ bAP q\z j□qt\P d□Pt □ΓłAn bAłłAP k8\tʃ8cEnE k8\tʃ8cEnE **90** tAtA jA nitʃ←n bulE tʃ8\◊q8t\ŋ\◊z? **91** A□nA bulE{tt\◊lEP qAp\n k\◊PtlEp Ałd\◊łAP b\◊P ʃijim AłmAd\m As\ł **92** □ b\z|E AdjAł bEPd\ pAkPivAł bEPd\ qAzAn bEPd\ tʃAnAq bEPd\ qAΣ⌉\q bEPd\ **93** u jEPdE b\◊P Σ⌈ilEP b\◊P Σ⌉lEP sAb\n bEPd\ AnAmA **94** t9izEm **95** dAlΣ⌈i b\◊P dA⌉ cEt\p dA⌉ cEt\p cEt\p qAzAΞstAnΓA bAPΓAndA end\◊ ek\nδZ\ sElimqAn t9izEmnEn PAstcEld\k **96** □nn AqAj\ u vAΞt\ j□q ed\ **97** uZE kAk pAlitsEjsci □n j\ł Ał\p cEtcEn ed\ □Σ⌉\m **98** end\ □ tizEm □ dA □ t\P\⌉ ett\{tE eP Σ⌈i Ał\◊p8 tʃ8\qqAn b\◊P ʃiin **99** AjtqAn s□n □ dA tAtA m\nA bu AntEP cijEPs\n b\◊P Σ⌈i AnAmA ZEcEt bEPE AntEP bEPE b\◊P ʃi bEPE **100** cEPEc dA sAut sAbA b\◊P Σ⌈ilEP **101** ek\ tizEm PAstcElip bEPmEsE dAZi b\zlEP|E b\◊P jEPlEPdE AΣ⌈ bEPElEP q□j\p AłmA⌉ sAut\m\◊z j□qt\P **102** □ t9izEm imAliPovn\ q□pqA bEPd\ m\nA bu etA ek\nδZ\ k□P\Σ⌈cEn sElimΞAn t9izEm **103** m\nA b□ t9izEm b□lE □zim\z\◊n ←jdEn b\◊P dAnE su q□pqAs\n AzbAPdAn Ałd\q □Σ⌉\m **104** b\◊P q□pqA **105** m\nA b□ndAj et\◊p8 cElip cElip □n sEk\s □n d□q\◊s8 kun dE⌉ndE δZAmbAj stAntsijAs\nA tʃ8←Σ⌈8\Pd\◊lEP **106** AndA tʃ8←Σ⌈8\Pd\◊lEP b\z\◊n tʃ8←Σ⌈cEn\m\◊zdEn ep\◊m\z AnAu nEmE □zEn\ bAP dA? **107** d□ΓzAP\◊q cElE dE AnAu jAqtAn **108** □ΓA buttun qAłq t□k\ld\◊ vAgondAn Ałt\ vAgon tAΣ⌈łAd\łAP **109** t□k\ld\◊k AndA AndA t□k\l|En s□n AdAmłAP bAΣ⌈łAdłAP AvA s\δZA⌉q □n sEk\◊z mAj end\ uZE uj\n t8uΣ⌈8t\ **110** s\δZA⌉q uzbEk8\◊stAn **111** □zEndEn □ ΓAdAP δZu⌉nAm\s **112** end\ bit s8tis\ŋm quPt s8tijs\ŋ\◊m ust bAΣ⌈ k\P

113 b\◊P vAgonn itʃ\ndE d□q\s q□PAntA jAΣ⌈Ad\q b\◊P vAg□n pulmAnsk\◊ etA mAł tAΣ⌈\ΓAn **114** dAZi itʃindEn t□bAnn tAΣ⌈łAtmAdłAP **115** t□bAn us8t\◊nE to∬Ep to∬Ep jAtt\q AnAun Σ⌈ilEP ustunE s8\◊q8łAΣ⌈\p **116** Σ⌈Aj et\p jAtt\q AndA A nEmE tʃ8←Σ⌈8cEn s□n endi epm\◊s su⌉q su □łsA dA bAΣ⌈łAP\m\◊z\◊n δZu⌉d\q **117** δZu⌉nd\q ʃi ett\k bEt\n q□ł\ŋ et\ **118** b\◊z bAP\p AndA sAAt d□q\złAPdA kunduz8 tʃ8←Σ⌈8cEn □łsAq uZE AbittEn s□n sAAt ek\lEPdEn s□n bAΣ⌈łAdłAP AnAu bAłAbAn k□ptʃEcli APAbAłAP b\◊P At\ ek\l⌋En APAbAkAΣ⌈ cElip bAΣ⌈łAd\ b□lip b□lip b□lip b\z\◊n **119** b\P\nδZ\ quvvAt kAłΞ□z\nA t8←Σ⌈8t\◊k **120** ΞAvłAv\ sElsAvEt\ quvvAt kAłΞ□z\ **121** Σ⌈undA dA evlEnd\k b\zlEP **122** AndA t8uΣ⌈8t\◊k **123** AndA t8uΣ⌈8t\◊k □Σ⌈\m ijun Aj\ndA t8uΣ⌈8t\◊k A □Σ⌈\m b\◊P bAΞtʃAł\q jEP⌋E tʃAłAΣ⌈ mAłAΣ⌈ quP\◊p □t\Pd\q □Σ⌈\m ←j j□qt\P **124** kAłΞ□zdAn spitsAln\ AdAmłAP δZibEP⌋EnnEP **125** b\◊P kAłΞ□zdAn AjtqAnnAP misAl bEΣ⌈ APAbA m\ndA cEt\⌉Ps\n dE⌋EnnEP **126** bAΣ⌈qA b\◊P nEdE □ Ałt\ vAgon dA b□lip b□lip b□lip **127** s□n b\◊z □Σ⌈\m ek\ APAbAΓA □z\m\z\◊n mA⌉lEdEn Ałt\ q□PAntA **128** Ak\◊m⸗AΓA tʃ□bAn qAli◊ utʃqułAq qAli◊ bAbAm sEfEPΓAz\◊ Ali◊ zEtϑi AΓA ePEδZEp AqAj **129** Ałt\ q□PAntA Ałt\ q□PAntA⌉n utʃ APAbAΓA **130** APAbAΓA t□lkA δZuPAmAΓAn qAstA □ΓAn s□j\n jAdA k8\◊tʃ8k\nE bAłAs\ □łΓAn s□j\◊n Σ⌈ilEP us8tnE q□jA **131** A b\zlEP epm\◊s APAbAn APtnAn cEtEm\s sigAn dAj\◊n t□z m\nA bjEPdEn AjAqłAP\m\znEn bEPAbEP **132** nu Ałt\ cił□mEtP cEtt\◊k δZAmbAjdAn Ałt\ cił□mEtP δZAjAu cEtt\◊k tiz bAP\p **133** bAPsAq qAj\s\łAP p8\◊Σ⌈8cE⌉n viΣ⌈nilEP p8\◊Σ⌈8cE⌉n dutłAP p8\◊Σ⌈8cE⌉n **134** A □Σ⌈\m quPt tAj\◊n jAp\l\◊p AΣ⌈Ad\q Σ⌈i ett\k **135** s□n □ jEδZEs\ ePcEs tEPEclEP tubundE jAtt\ **136** ek\nδZ\ kun\◊ end\◊ dEdlEP **137** b\lEm\s uzbEc8s8tAn qAzAqstAn **138** m\nA qAzAk8s8tAn stAntsAjłAP\◊n b\◊lE dE AdAmłAP **139** t□qtAjlαP AndA sAPAt□÷tA AΣ⌈ bEPd\◊lEP b\◊z⌋E sAPAt□÷tA **140** e nEmE⌋E etA uzbEc8s8tAn s\ŋ\PnA bAPΓAŋ s□n uZE tAΣ⌈cEntcE bAPΓAŋ s□n ułAP eps\◊n Ajt\łAP end\◊ **141** j□q jAΣ⌈AδZAŋ\◊s dEp AjtmAj t□lk\ stAnsjA⌉ t□ΞtAΓAndA vot tAΣ⌈cEnt m\nA b□ □Σ⌈\m AłmAzAP m\◊nA b□lE **142** b\◊P Σ⌈ij AŋnAtmAj **143** bAr\p bAr\p □Σ⌈\m k□jtAΣ⌈qA Ałt\ vAgon\m\◊zn cEs8\◊p8 tAΣ⌈łAd\◊łAP **144** Ałt\ vAgon □nn b□l⌋En9nEP **145** A k□jtAΣ⌈tAn s□ŋ end\ bułunguPΓA bAPd\q **146** buł\nguPΓA ek\ vAgonn tAΣ⌈łAd\◊łAP **147** A δZAmbAjΓA uZE kAk rAj□n Ałt\ vAgon tAΣ⌈łAd\◊łAP **148** A end\ AnAu vAgonnAP\◊n b□l←p b□l←p b\zlEP\◊n end\ bAΣ⌈łAd\◊łAP kAłΞ□złAPΓA b□lmE⌋E **149** APAbAłAP k□PsEŋ b\◊P q\◊Pq elli APAbA cEld\ **150** □Σ⌈\m ek\◊ k□ptʃEcli m\◊nAu dAj\n d□Pt k□Σ⌈E kPAvAt qAdAP jEP\ bAP □nn □ΓAdAP dA j□q **151** kPAvAt qAdAP dA j□q □Σ⌈\m **152** d□Pt k□Σ⌈E k□P⌋End\Ps\n □zbEc APAbAłAP\◊n **153** A□nA unn □n □Σ⌈\m Σ⌈8ilEP\m\◊z\◊n b□ΓAnnA k□PE nE⌉ŋ □sA dA ʃij\◊n AtAs\ŋ AndA **154** AłbAP\p b□Σ⌈AtA b□Σ⌈AtqAn s□n ePcEs b\◊lE □z\◊n nEs\ □ΓAnn **155** Ał\◊p A□nA ulE □Σ⌈\m b\◊P Aj pAtʃt\ tEPEclEP tubundE jAtt\q **156** nu s\δZA⌉q tEPEclEP tubundE Aj\P\łmAjm\◊s pPAmA m\nA b\◊P q□PAntA bulE b\◊P q□PAntA b□lE b\Pb\◊P\◊nE nEt8\◊p8 jAtA **157** AjP\ jAtmA⌉ q□PqAłAP dA **158** s□n AjtAłAP ←j bEPEδZEm\◊z8 dEp AjtmAj s□ŋ\ndAn dilEP s\zlEP AjtqAnnAP\◊n dA AŋnAmAjm\◊s jAΞΣ⌈\ uzbEctʃE e uzbEclEP **159** AjtAłAP Aj dilEP b\◊P ʃi ΞAłAdAn dij b\◊Pʃi dij ←jlEP **160** s□ŋ b\◊P AnδZA ʃilEP\m\◊s tEPEclEP tubundE tuPA qAPtłAP qAłA AnAmłAP qAłA **161** AjdAp cEtE pAm\qqA kAkPAs Σ⌈u vAΞ\◊ttA pAm\q\◊n jAgAnA jApAs\n **162** us8tinE k□stEPE s\PAnEn Ał\p8 cEtEm\s **163** A Σ⌈u vAΞttA AnAu uzbEc q\złAPnEn tAn\Σ⌈t\q ʃi ett\◊k s□n ←j s□PAjm\s dA tEPEclEP tubundE jAt\p **164** A□nA ulE □zlEP\m\z □zlEP\m\z⌋E dugAnAłAPdAn evlEP tApt\◊q oΣ⌈\◊m **165** b\◊P k□z ułAP nE ek\ k□z eçu b□łA

□PtAdAn b\◊P dAlis\◊ b□łA □Σ⌈\m dAli dilEP s□pA dAj\◊n **166** m\nA dilEP Aj m\nA b□lE b\zlEP m\ndA jAtAPm\◊s AjtAłAP □Σ⌈\◊m **167** end\ b\◊z ułAPnEn d□stłAΣ⌈ϑt\◊q end\ **168** A□nA ulE ePcEz eς tAp\p Σ⌈u bPigAdAnn itʃinE jEPlEΣ⌈ϑ\◊pϑ qAłd\q AŋnAjδZAŋŋ Σ⌈unEn **169** Ajd\ kuz⌋E qAdAP □t\Pd\◊q end\ kus cEld\ b\◊z AnAu b\zdEn bEli δZAmbAjΓA cEl\pϑ stAnsjAΓA tϑ←Σ⌈ϑcEnnϑEPdEn u jEPdE svEkł□punk bAP ecEn **170** AndA q□jmAdłAP b\zlEP\◊n kAłΞ□złAPΓA δZibEPd\lEP **171** A b\r vAΞtłAP svEkł□punk\n nAtʃAlnig\ dE ukPAjnAdAn k□tʃϑ\◊pϑ bAPΓAn dA svEkł□puŋk nEs\ m\ndA ivAkvAsjA jApqAnnAP ukPAjnits □ ΓAdAP jAΞΣ⌈\ AdAm ed\ sA÷itʃEnk□ **172** u A⌉mAn jEt\p cEl⌋En **173** q\Pq tAnE q□PAntAnn AłΓAn **174** AłΓAn q\Pq q□PAntA⌉n AłΓAn □Σ⌈\m b\◊P b\◊P qAtʃ tAnEs\nE b\◊P b\◊P ←⌉n itʃindE ek\◊ q□PAntA **175** b\◊P ←⌉n itʃindE ek\◊ q□PAntA i t□ qAΓAnnAP\nA dE⌋En m\nA s\z kvAPtϑiPA tAp\ŋ płAtϑϑitϑ etEP\◊m dE⌋En **176** □ΓA dA t□t□t bEk\◊P AΓA pAPtϑijA AzAss⌇et⌇tE t□t□t bEk\◊P AΓA qAł\mtAjli **177** A □ bPigAdiP AłΓAn □nn □Σ⌈\◊m **178** □ PustʃAnn dA jAΞΣ⌈\ b\◊lE dE APmjαdA nEt\◊p pAPtϑinn\ AdAm u **179** mEmEt eŋiΣ⌈tEmlEP eps\◊ b\◊P ed\◊lEP **180** b\◊P vAΞtłAP b\z⌋E t□t□t bEk\◊P AΓAn bPigAdiP q□jΓAnnAP **181** s□n b\◊P dAnE dE kAzAntAtAP δZAŋΓ\j AΓA □ks\⌉z bAłA t\◊lEn\◊pϑ cEld\ b\z\◊n k□j⌋E **182** mEmEt eniΣ⌈tEmlEP □n\◊ ulE bAqt\łAP **183** pPitsidAtϑil i PizA⌇ΓAm kAłΞ□s pPitsϑidAtϑEl □ silsAvEt pPitsidAtϑil AmA **184** m\nAu bAłAnn δZAnn qutAPAj\◊q dEp **185** ulE b\◊P bAłA b□ł\p cEtt\ dulbEP dE kAzAntAtAPłAP? **186** □ bEk\P AΓA dA δZAŋΓ\j\n □z\n\ zAmistϑitϑil AłΓAn AnAu δZAŋΓ\j AΓAŋ □ b\◊zlEPdEn buj←c **187** s□n b\◊P vAq\t b\zlEP\◊n cElip k□Pd\ **188** bAbAm Ajtt\ bEk\P kAdAm dEdi b\P t⌈\Ptʃϑ\◊pϑłAq tA ←jdEn tʃϑ\◊qqAn dAj\n tʃϑ\◊qt\◊q dEd\ **189** m\nA Σ⌈\◊n m\nAu bAłłAP dEd\ b\◊P b\◊P□un ←jin itʃinE jEPlEΣ⌈t\◊lEP dEd\ mEn □z\m s□pAdA jAtqAn dAj\◊n jAtAm **190** b\z⌋E dE jEP j□qm AndA? **191** b\◊P cEPEdEn bEk\P AΓA Ajtt\ emδZE dEd\ jAP\n cEliŋ dEd\ δZAŋΓ\j δZAŋΓ\j AΓA dA kAzAntAtAPłAPnEn tAn\Σ⌈qAn end\ **192** m\nA dEd\ δZAnΓ\nEn bEPAbEP δZuP\◊p □Σ⌈\m □z\ŋ\◊z⌋E Ξ□t b\◊P k□z Aq\P tApsAŋ\◊z b\lE k□t⌈\P\◊p cElijim dEd\ kAkPAs s\z dAj\◊n AdAm cEPEc **193** bAbAm PAb□t⌈\◊ mEn PAb□t⌈\◊ qAlifE PAb□t⌈\◊ minivEP PA tEc AnAmnEn nE dA⌉ ek\ AdAm iZd\vEnits **194** jAP\n cEliŋ dEd\ mEn dEsEm □nn jApA sA÷itʃEnk□ dEd\ **195** jAΞΣ⌈\⌉ ukPAinits dEd\ **196** AnAu s□n ek\nδZ\ kun\ bAbAm cEtt\ svEkł□punkkA bAPd\ **197** δZAŋΓ\j δZAŋΓ\j AΓA⌉ AjtqAn bAP dE⌋En Ali◊ emδZEŋnEn bEPAbEP m\◊nAu δZAmbAj itʃϑi◊nnEn b\◊P jEPdEn tAp ułAPΓA b\◊P k□mnAtA **198** m\nA d□Pt tAnE PAb□tʃϑ\◊sϑ\ bAP dE⌋En **199** b\◊s dE t⌈□t⌈qA dAj\◊n sEm\zm\◊s □ vAΞt\ nE dAj\◊n **200** □ tApt\ tAp □łAPΓA dA dE⌉n b\◊P k□mnAtA jEδZE k□t⌈\P\◊p cE qϑ\◊PsϑłAp cElEδZEclEP b\z\◊n **201** APAbA cEt\PEδZEc bułAP\n dEd\ d□Pt k□pt⌈Ecli svEkłApunkt\◊n APAbAs\ **202** eps\ jAtqAn s□n Aj jAP\Γ\ndA b\zlEP\◊n juclEp Ał\◊p qAt⌈AδZAq □Σ⌈\m **203** i b\z\◊n Ał\◊p qAt⌈qAn vAqttA Ak\◊m AqAj\n dA q□jd\ APAbAn itʃinE **204** fAtmAttA Σ⌈EfiqA sundus i dElαvEP □Γł\ **205** Ajd\◊ s\z⌋E dE tAp\◊ł\P b\◊P jEP **206** □n dA ⌈ilEP\n q□jd\łAP **207** cEnE b\s sigAnnAP dAj\◊n APAbAnn APt\ndAn cEtEm\◊s □ΓAn ⌈ilEP APAbAn itʃϑinE **208** AnAm mindi fAtmAttAm mindi ek\ ApAj **209** i Aziz8 mindi mAΣ⌈inA⌉ etA APAbAΓA **210** kAz\m AjdAp cEld\ ΓAP\p ek\ Atł\ APAbAn **211** b\◊P vAΞtłAP nEmE⌋E bAbAm b\◊P nEmE tApt\q dEd\ b\◊P kAmAł ApA dE⌋En bAP kAzAntAtAP dEd\ **212** δZAŋg\j\◊n jAΞΣ⌈\⌉ nEt\p □nn u ΓAdAP uvAZAt et\◊p łAfEtt\ **213** m\nA dEd\ q□jlαP\ bAP ecEn b\◊P vAΞ\t dEd\ ←j ecEn □ AmA q□j qApAΓAn itʃinE **214** itʃindEn dEd\ q□j b□qłAP\n t⌈\qAPsAq e⌋EPt\m **215** emδZE t□bAn t⌈□⌉q t□bAn bE⌉P\m t□Σ⌈EPsϑ\◊sϑ tubunE pAkA **216** □ dE⌋En ΞAj bAΣ⌈\m\◊zΓA jAun

jAumAsA b□łd\ dE|En b\z|E tAp8p8 bEP|En δZAŋΓ\j AΓA end\◊ **217** AnAu bAbAm ΓAP\p □nn itʃindEn b\◊P b\P □bA q□j b□q\n tʃ8\qAPΓAn tEm\zlE|En **218** itʃinE t□bAn t□Σ⌈E|En ʃi etcEn **219** k\Pd\k itʃinE itʃinE k\P|En s□n tizimlEP bEP|En pAkPivAł vAP AdjAł vAP □nn t□ʃEd\k **220** ek\ juPΓAn **221** k□ndElin t□ʃijlEP dE bAΣ⌈tA bAbAm jAtA bAbAmm jAndA Aziz jAtA Aziz\◊n jAndA AnAm jAtA AnAmm jAndA minEvEP qAlifE AłAmnEn ek\m\s **222** s\PAnEn jEd\ AdAm m\nA b□lE ek\ AdjAłnEn pAkPivAł ustum\◊zdE dE ek\ juPΓAn bAP **223** juPΓAnn dA uzunAs\nA dugul dE kundElin jApAm\s **224** b□j\nA dlinAs\nA dugul dE Σ⌈iPinAs\nA jApAm\s juPΓAnnAP\n A□nA PustʃA dA Ajtt\◊m sA⌉ **225** Σ⌈iPinAsnA jApAm\s juPΓAnnAP\n **226** A□nA Σ⌈Aj et\◊p svEkłApunktA k\Pd\k **227** sA□łs\n bAP□łs\n bEk\◊P AΓA δZAŋΓ\j AΓA **228** AnAułAP b\z\◊n AndAn ek\ q□PAntAnn Ał\p tʃ8\qt\◊ **229** svEkłpunktA bAΣ⌈łAd\q iΣ⌈lEmE⌉ j\g\◊Pm t□nnAł\q vAgonnAP cElE **230** utʃ8kunduP cEl|En end\ **231** kus cEld\ dE? **232** utʃkunduP cEtP\p APAbAłAPnEn t□cElEP t□cElEP t□cElEP **233** dA⌉ kł□pzAv□t\◊n dA k□tʃ\P\◊p etA ʃEcEP zAv□t8\◊n dA cEt\P\◊p bułunguPΓA q□jd\łAP **234** A punk\t bu kAłΞ□z b\◊P j\ł svEkł□ sAtʃqAn dA pAm\q jEP\◊nE **235** □ utʃkund\P\◊n p8\Σ⌈\◊PEm\s **236** Ajliq bEPE **237** Ajliq tA bEPE nu u vAΞt\ eP Σ⌈i uδZus nApPimEP **238** kApicnEn nEnEn **239** m\nA Σ⌈EcEP sEcsEn kAp\k ed\ **240** □tmEc j\P\◊m bEΣ⌈ □t8\◊s8 kApic ed\ **241** u Aq\ł\mdA nA ΓAdAP AłΓAn\m b\lmijim b\z|E AjliqtAn bAΣ⌈qA dA⌉ nApAd\ b\lEsŋ\◊m? **242** vAgon bEPE j\g\P\m t□nnAł\q vAgonnAP **243** m\nA b□Pt\ b□ ΓAdAP j\◊Pm t□nnA k8\◊tE □Σ⌈\m **244** Atʃ8\q8 vAgonnAP **245** juclijlEP dE nAvAi tAPAfqA Ał\pk8\◊tElEP **246** sAΞ\Pn\j cEnE b\◊P zAvot\m b\◊P ʃi bAP **247** b\z end\ qAtʃ AndA q\◊Pq elli dAnE AdAm b□sAq d□Pt AdAmΓA b\◊P vAgon bEΣ⌈ AdAmΓA b\◊P vAgon Σ⌈tE kutʃ8\nE k□PE **248** Ałt\ AdAm qAtʃ AdAm AłA? **249** b\◊z tʃEttEn b\◊P AdAm AłmAjm\s bAbAm utʃ q\s **250** bAbAmA tʃuvAł\n t□łd\PtAm\s sEnEclEPnEn uδZłAP\ t□mAłAq sEnEclEP tEΣ⌈mij **251** qAlifE ek\◊m\s t□łł\ tʃuvAł\n Ał\p k8\◊tE tPAp bAP **252** eP b\P vAgonΓA tPAp tPApqA tʃ8\qAs\◊n **253** mEPdvEn dAj\n tAΞtAdAn jAsAłΓAn **254** tPAp **255** tPApnEn tʃ8\qA guPuldEtE t□cE cElEm\s **256** AdAmłAP b\P vAgonn □Σ⌈\m AqΣ⌈Am sAAt Ałt\ΓA qAdAP t□łd\P\◊p b□łAmAjlαP **257** b\z d□Pt AdAm sAAt ek\dE t□łd\PAm\z dA⌉ **258** d□Pt AdAm t□łd\PAm\z8 minEvEP k8\tʃk\nE q8\s8tʃ\◊q bAbAmA AjtA q□j\ŋ mEnn tʃuvAł\mA dA **259** bAbAm AjtA k□pEc sEn k8\◊tʃ8k\nEs\◊n jA tAtAmłAPn tʃuvAł\◊n t□łd\PAs8s8 tA mEnk\n nE t□łd\PmAjs8\◊s8 dij **260** t□qmAtʃ8\Ξ8 tAj\◊n **261** bAbAm Aj b\◊P sEnEc dA⌉ q□jA k□tEPE j□q dA⌉ q□j\n dij **262** cEt k□tEPEbEPmE AΓ\P Σ⌈ij **263** bAΣ⌈łAj ed\ uΓA nEtmE⌉ **264** A□nA □lE et\◊p utʃ q\z j\P\◊m tonnA sAAt ek\dE tA∫ijm\s **265** A s□n bit\P|En s□n e b\◊s cElEm\s vAgonn t□łd\PΓAn s□n q□ł\m\zΓA nE vEPE mnA tAł□ntʃ8\◊q bEPE **266** bAPAm\s b\◊P cił□ ʃEcEP bEPE b\◊P qAł\p sAb\◊n bEPE b\◊P pAtʃkA tuz vEPE b\◊P litP cEPAsin bEPE **267** m\nA łAmpA j□qt\P Σ⌈8Σ⌈8ElEP\n Auz\ nEmE b□łA dA dEm\P qApAqtAn t□pEs\◊n tE∫Em\s f8\t8\◊l jiptEn f\t8\◊l jAsAj itʃinE δZibEPEs\n itʃinE dE cEPAsin q□jAs\ŋ **268** Σ⌈8Σ⌈8E Σ⌈8Σ⌈8EdEn łAmpA jAsAjłαP ePcEs **269** A□nA ulE et\◊p b\P litP cEPAsin bEPE **270** AndAn s□n etA b\zlEP|E pAł□Z\n\j jAP\mΣ⌈EP cił□ □tmEc AnAmnEn Aziz|E ecΣ⌈EP juz gPAm iZdivEnslEP|E **271** b\z AnAun t□łd\PΓAn⌇tʃyn b\◊P buΞAnkA dA d□bAv□tʃn\ bEPE b\z|E **272** A□nA □ svEkł□punkqA b\z\◊n u kAΞ□ł AłmAΓAn □łsA ΓAP\p kAłΞ□zdA □ j\ł\ nE b□q AΣ⌈AjδZAq ed\◊k b\lmijim **273** AndA □z\ kAłΞ□zdA b\P\nδZ\ iΣ⌈lE|En udArn\k AdAmłAPdAn ed\ **274** □ sAΓłA⌉m s□n bEc tEm\s iΣ⌈ jApAd\ **275** bAbAm b\◊P miŋ sEk\z jus sEcsEn utʃ sEnEs\ sEcsEn utʃ sEnEs\ **276** i Σ⌈□ k□jdE d□ΓΓAn Σ⌈□ k□jdEn dE t∫8\Ξ8t\◊ □Σ⌈\m **277** □Σ⌈\m e⌉ŋ b\◊P itibAPł\ AdAm ed\ m\nA bAbAŋ dA b\lE un

nAs\ł nE □łΓAnn **278** □ ΓAdAP itibAPli ed\ eP bAjPAmłAPdA bAΓ\Σ⌈ Ał\P ed\ kAłΞ□zdAn □nnAn s□n m\nA nEmE kAłΞ□z\n butun fidElEP\n AgrAn□m ed\ **279** fidElEP sAt∫AłAP bubEP qAp8ustA nElEP pAPn\klEP **280** dEŋiz dAj\n juzlEPnEn δZAm pAPn\klEP **281** □ pAPniclEP\n it∫indE bAbAmA d□Pt tAnE bEΣ⌈ tAnE AqAjlαPdAn ApAjlαPdAn bEPEjdilEP **282** bAbAm eps\◊nE AjtA{d\ b\◊jEP|E kubPE ellE m\ndA su sEp m\ndA AvA k□tEP\p bEP pAPniccE **283** A□nA □n dAj\n kAłΞ□zdA bEc iΣ⌈ jApqAn AdAm ed\ □Σ⌉\m **284** t∫ApAłAΓAn jEP\n AdAmłAPΓA k□stEPE idlEP **285** q\jAP mijAP t∫ApAłAj dA AdAmłAP □scEn end\ b□lE b□lE nElEP bAP q\jAPłAP\◊n □PtcEnnEP\ jEP|E b\◊P s□j AdAmłAP qAjPAj t∫ApAłAj b□lE et8\◊p cEtE **286** A b□ t∫ApAłAj s\PA s\PA s□z\p k8\◊tE AnAułAP\n **287** A□nA ulE et\◊p □z dE cEli◊p ←j|E b\z|E mAΞtAnA ed\ ΓAP\p **288** m\nA cEld\lEP AnAu δZEnAbEtlEP\n s□k8t\◊lEP mEnn cEt\◊P\p k□PsEtt\lEP dij ed\ ΓAP\p **289** d□Pd\nδZ\ kłAsqA qAdAP łAtinδZE □q\d\◊q d□Pd\nδZ\ kłAsqA **290** s□n uZE bEΣ⌉\nδZi kłAsΞA cE|EndE Pus nEs\ elifbEs\nE ciPił AlfAbEs\nE **291** eps\ tAtAPδZA nEmE t□kA inisPtAni nimEtscij jAz\k ed\ **292** i rusci jAz\k **293** e AftAdA □Σ⌉\m d□Pt sAAt Pust∫A i ek\ sAAt nEmEtscij **294** j□q □δZAłAP nEmEscij □δZApt∫Et∫8\◊k ed\ A uPust∫An\ kAzAntAtAP bEPE ed\ **295** fAtqułłAjEvA dE|En ApAj bEPE{d\ **296** kAzAntAtAP **297** A Pust∫A jElizAvEtA jElizAvEtA b\P ∫ij ed\ **298** ÷AmiljAs\ Aqł\mdA j□qt\P **299** eps\ tAtAPłAP ed\ **300** APi÷mEt9ikA □δZAs\ **301** □δZAłAP\n Ad\◊n AjtAj\◊m? **302** APi÷mEt9ikAdAn dEPs vEPE ed\ APif□f □δZA APif□f **303** AnAt\lnEn dEPs bEPE ed\ umEP□f vEli Σ⌈EfiqA □δZApt∫Enn dAj\◊s\ umEP□f vEli **304** bAtAnikAdAn bEPE ed\ AsAn□f sulimAn t∫□tqAPA AsAn□f sulEmAn **305** t∫EPt∫EnjEdEn bEPE ed\ sEjdAmEt□f **306** j□q **307** u vAqttA dA t∫EPt∫EnjE ed\ **308** t∫EPt∫EnjE ed\ **309** tAbjAt **310** tAbjAt tAbjAttAn nE bEPE ed\ etA emiP□f jAqup jAqup **311** ePcEc ed\ **312** qAd\nłAPdAn b\◊P Σ⌈□ ecs\ bAP ed\ Puscij jAz\k\◊n bEPE ed\ kAzAntAtAP i nEn\ vEPE ed\ nEmEtscij jAz\k\n jElizAvEtA ed\ b\◊P ∫i ed\ ÷AmiljAs\ nu t∫ist\ nEmkA **313** sAq rAj□nndAn ed\ **314** butun At9istAt\mdA d□PtnEn bEΣ⌈ b\◊P dAnE ut⌉\m j□q **315** dA **316** □n Ałt\ t□P\ndAn b\◊P\nδZ\ q8\◊s8t∫8\◊q APz\ □ΓA dunjAm\◊s quP\łd\ **317** butun pAPt9jAm\znEn bEPAbEP **318** □ΓłAn bAłA dA APsEn □ bAbAs\n □ŋ q□łt∫\Γ\ **319** dAj\ŋ b\◊r □z\ A m\nA b□n\ d□ΓΓAndA seçd\m b□ □Γł\ b□ΓAn dEd\lEP dAP dunjAdA b\◊P quvAnd\◊m □Σ⌉\m **320** □n Ałt\ dAnE eŋ Aj\PΓAn\◊m eks\ s□ŋ qAΓAn\ŋ\◊s eps\ zAłAt□jlαP □Σ⌉\m qAΓAŋnAP **321** jAΞΣ⌉ AdAmłAP APAs\ndA s□Γ\nu dE|En ∫ij b□łmAj j□q □jlE łAfłAP e|EPt\m

322 jAΞΣ⌉\dA⌉n jAΞΣ⌉ AdAmdAn jAmAn d□ΓA ecEn AzmAq it∫←n

323 jAΞΣ⌉\ AdAmdAn

324 jAmAn AdAmdAn jAΞΣ⌉\ bAłA d□ΓA ecEn uzmAq it∫←n

325 s□jdA □q tA b□łA b□q tA b□łA ecEn

326 eci jAqAŋ b\◊P jEP|E cEmEs\n **327** A□nA Σ⌈u qAPΓ\Σ⌈ tA⌉ qAPΓAj bAbAs\ bAbAs\ AjtA

328 ej dij eci jAqAŋ b\◊P jEP|E cEmEs\n dij **329** A □Γł\ AjtA

330 eci jAqAm b\◊P jEP|E cEmEsE dij bAjlαr\m j\pnEn dij

331 b□mAsA dij ek\ k□z\ŋ k□P □łs\n dij

332 ek\ k□z\m k□P □łsA dij tAqAP\m At∫ci dij k□zli◊c dij

333 A□nA

334 AnAŋ AnAŋ qAPΓ\Σ⌉\ bAbA qAPΓ\Σ⌉\ □q ecEn AnA□ qAPΓ\Σ⌉\ b□q ecEn

335 □ AnA□ qAPΓ\Σ⌉\ t8ut8mAj ecEn **336** A bAbA qAPΓAsA □q uPΓAn dAj\n uPA **337** bAbA qAPΓ\Σ⌉\ jAPAmAj ecEn **338** □ bAłA⌉ end\ nE jApA? **339** b\P\nδZ\

d□ΓΓAnnEn Σ⌠u bAłAnn Ad⟩◊n q□jAłAP t⌡AΓ⟩P⟩p **340** □ndAn s□n s□js□płAP cEl⟩◊p □ bAłAnn ΞAj⟩PłAjlαP **341** Ad⟩n⟩m? **342** □Σ⌠⟩m e⏐EPt⟩◊m bitA qAPtbAbAs⟩ □sA bAΣ⌠tA □ndAn s□P⟩jlαP **343** m⟩nA bu bAłA q8⟩◊s8t⌡8⟩◊q d□Γd⟩ dilEP **344** jAdA □ΓłAnt⌡8⟩◊q d□Γd⟩ s⟩z bitAs⟩ qAPtbAbAs⟩ nE q□jAj⟩q b□nn Ad⟩◊n dilEP **345** A b□lE AjtAłAP nApPimEP **346** Ajd⟩ AnA□ bAbA □zlEP⟩ŋ⟩◊s nE s8tE⏐En⟩ŋ⟩◊s q□j⟩ŋ⟩◊s j□q s⟩zlEP q□j⟩◊ŋ **347** m⟩nA bAbAmA □jlE suAl bEP⏐En vAΞ⟩ttA δZEvAjiP⟩n Ad⟩n AnA⌝ŋ Ad⟩nn q□j⟩ŋ⟩◊s dEd⟩ **348** k□Pd⟩ŋ⟩m? **349** δZEvAjiP⟩n Ad⟩n qAPtbAbAŋ q□jd⟩Ptt⟩ Σ⌠tE **350** end⟩ nEmE d□ΓΓAn vAqt⟩ndA δZEvAiPdEn s□n vEli d□ΓΓAn vAqt⟩ndA AjΣ⌠E AptEnEn etA Abi⟨AΓA cEld⟩ **351** end⟩ mA⌝P□dd□mΓA dA cEld⟩lEP ułAP **352** ←j⏐E t⌡8⟩◊qqAn s□n end⟩ bAłA⌝ AdjAłt⌡8⟩◊qłAP nElEP cEt⟩◊P⟩p cE⏐En **353** bEc jAΞΣ⌠⟩ ApAj ed⟩ u **354** Ałp cE⏐En **355** AΓA ΞAlisE bu bu □ΓłAnt⌡8⟩Ξ8⟩◊n Ad⟩n nE q□jAδZAŋ⟩◊z dEd⟩ mA⌝ Ajtt⟩ **356** mEn dEd⟩◊m e mEn b⟩lmijim dEd⟩◊m **357** nE q□jsAłAP q□js⟩nnAP **358** □ dEd⟩ sEn nE stijs⟩ŋ kAdAm dEd⟩? **359** qAPdAΣ⌠⟩ dA □ end⟩ □Σ⌠⟩m **360** AnAnEn AnAłAP⟩ d□Γm⟩Σ⌠ bAbAnEn bAbAłAP⟩ d□ΓmuΣ⌠ nEbi qAPtbAbAŋnEn **361** AΓA dEd⟩ e⏐EP nE b□sA bAbAm jApjAΣ⌠ □lip cEtt⟩ b⟩◊zdE □ΓłAn j□qt⟩P q⟩złAP **362** b□nn Ad⟩◊n vEli q□jAj⟩q tA dEdi **363** q□j q□j A□nA AjΣ⌠AptEnn bAbAs⟩n Ad⟩◊n q□jd⟩ vEli **364** end⟩ vEliin APt⟩◊ndAn musEmmA d□Γd⟩ **365** cEnE b□łAP P□dd□mΓA cEli◊p8 t⌡8⟩q8t⟩◊łAP mAΓA **366** cEldlEP cEnE cE⏐En s□n P□dd□mdAn ←j⏐E end⟩ b⟩◊s t⌡8⟩qAδZAq kun⟩ b⟩lE **367** ←j⏐E cElElEP bAłAnn qAj⟩◊PłAp **368** □ qAdAP j□qłuk At⌡ł⟩◊q vAΞttA **369** t□ł⟩◊n⟩p t□Σ⌠⟩◊n⟩p cEnE □ΓA dA AntEPt⌡8⟩◊clEP b⟩◊P Σ⌠ilEP cEt⟩◊P⟩p fEslEP cEt⟩◊P⟩p cE⏐En **370** end⟩ bu q8⟩s8t⌡8⟩◊q⟩◊n Ad⟩◊n nE q□jAδZAŋ⟩z dij **371** b□ **372** s□n b⟩z dEd⟩k Aj nE stEsEŋ⟩◊s q□j⟩ŋ⟩◊s s8⟩◊s8 □ ΓAdAP ⌡inEn cElElEP **373** □mAsA b□ΓA AnAm Ad⟩◊n q□jAm⟩◊s musEmmA dEd⟩ **374** AjΣ⌠AptEnn AnAs⟩n Ad⟩◊ musEmmA **375** vili⏐E bAbAs⟩n Ad⟩ nEsnE musEmmA AnAs⟩n Ad⟩ q□jild⟩ **376** end⟩ s□ŋ⟩ndAn zEPA d□Γd⟩ **377** zEPA d□ΓΓAndA minEvEP tϑizEs8 cEld⟩ **378** eps⟩n dEd⟩ AjΣ⌠AptEnnEn Abi AΓA q□jd⟩ m⟩nA bu q⟩z⟩◊n Ad⟩n zEPA q□j⟩◊ŋ dEd⟩ **379** cEst⟩Pd⟩ **380** q□j dEd⟩ **381** zEPA q□jd⟩q **382** j□⌝q **383** eps⟩ b⟩P **384** b⟩zdE AjtAłAP q⟩z bAłA d□Γ⟩łΓAn ←j⏐E nuP jAçA ecEn q⟩z bAłA □ΓłAn bAłA buΓAn ←j⏐E u dA Σ⌠Aj □Σ⌠⟩m n□ q⟩złAP □łΓAn jEPdE □Σ⌠⟩m t⌡□qs⟩◊ nuP jAΞΣ⌠⟩ł⟩◊q **385** □ΓłAn bAłA⟨ t⌡yn b⟩lmijim q⟩z bAłA it⌡←n **386** e⏐EPt⟩m bAbA s□j⟩ŋ b□sA bAbAŋŋ s□j⟩ b□sA bAbAŋ AΓAs⟩ jAdA eP qAPdAΣ⌠⟩ b□sA □ sEn⟩ emδZEŋ sAjilα AΓAŋ emδZE sAjilα **387** e⏐EPt⟩m bAbAŋ q8⟩◊s8qAPdAΣ⌠⟩ tAtAs⟩ busA AłA sAjilα bAbA tAPAftAn AłA AŋnAd⟩ŋ⟩◊m? **388** AłA **389** A AnA□ tAPAftAn jEsli nEmE AnA□ tAPAftAn □nn AΓAs⟩ jAdA etA eP qAPdAΣ⌠⟩ b□sA dAj⟩ sAjilα m⟩nA AnAŋ dAj⟩ m⟩nA k□Pd⟩◊ŋm? **390** A □n⟩ e⏐EPt⟩m q8⟩◊s8qAPdAΣ⌠⟩ b□sA q⟩złAP ułAP tϑizE sAjilα **391** AnA□ tAPAf tϑizE **392** e⏐EPt⟩m nEmEd⟩ nE tAPAftAn m⟩nA misAl emδZEŋŋ bAbAn emδZE tAPAftAn emδZEŋ dA⌝? **393** emδZEŋ ApAj⟩ dud⟩◊ŋ sAjilα AnA□ tAPAftAn dAj⟩ŋ ApAj⟩ □ dA dudu sAjilα **394** AłApt⌡E dEp stEsE tAtłAP AjtAłAP **395** mAnAs⟩ AłApt⌡Es⟩ m⟩◊nA misAl AłAs⟩ dA⌝AłA m⟩nA bu guls⟩◊m cElE dE mA⌝? **396** □nn bijuk □Γł⟩ b⟩P⟩nδZ sEfEP cE⏐EndE mAΓA AłApt⌡8E AłApt⌡8E dEp kAkbuttA mEn □nn bAbAs⟩n q8⟩◊s8qAPdAΣ⌠⟩m **397** AłApt⌡E **398** e **399** AłA pt⌡E dij tEkAPAn q□Σ⌠⟩p AjtA **400** bujukAnA **401** b←jukAnA dEp □Σ⌠⟩m b⟩z⟩◊n tAPAftA AjtmAjlαP jAł⟩b□j⟩ndA u jAqtA **402** qAPtAnA nE⏐E **403** b⟩zdE □Σ⌠⟩m AnAΓA dA AnAm AnA□ tAPAfqA dA bAbA tAPAfqA dA ecs⟩◊nE dE bitA dijm⟩◊s **404** qAPtbAbA qAPtbAbA ek⟩ tAPAfqA dA **405** k□P⟩mδZEs⟩ m⟩◊nA eminE mEnn k□P⟩mδZEm **406** nApPimEP AnAmm etA e mEn⟩ AqAj⟩m q8⟩◊s8qAPdAΣ⌠⟩ mAΓA k□P⟩mδZE **407** bAδZAnAq m⟩◊nA nEbi qAPtbAbAŋ bAδZAnAΓ⟩ emi◊P eŋ⟩Σ⌠tEŋ ed⟩ sitvEli eŋ⟩Σ⌠tEŋ

ed\ **408** tAtA qAPdAΣ⌈łAP\n AqAjlαP\ bAδZAnAq **409** δZijAn □ uzbEc **410** j□⌉q δZijAn dE⌋En ∫i b\zdE j□q **411** s\z end\ m\nA b□ AjtAłAP **412** m\nA bu d□Γm\Σ⌈łAP nApPimEP ek\◊ t□ΓAn bAłAs\ ek\ t□ΓAn bAłAs\ **413** A ułAP δZijAn dilEP δZijAn **414** qAPdAΣ⌈\◊mn bAłAs\ **415** e **416** m\nA b□ m\nA escinϑdEP AjdϑEP mEnn qAPdAΣ⌈\m bAłłAP\ t□ΓAnnAP\m **417** d□Γm\Σ⌈ qAPdAΣ⌈\m bAłłAP\ **418** cElin end\ ΞAj dAj\ŋ **419** u end\ qAjnαnAnEn qAjnαtAΓA bAΓł\q nApPimEP **420** qAjnαnAłAP AjtAłAP cEl\◊n\m qAjnαtAłAP AjtAłAP nApPimEP cEln\◊m cijEu **421** ułAPΓA bAΓł\q □Σ⌈\m cElin cijEu end\ qAjnαnA qAjnαtAłAPΓA **422** qudAptʃE m\◊nA nEnn etA APz\nn qAjnαnAs\ **423** APz\ evlEnd\ mustAfAΓA **424** A□nA u qudA b\z⌋E sElmE **425** A mEn qudAm dijim A sEn qudAptʃE dEjδZEŋ **426** sEn end\ jAΣ⌈s\ŋ e jAΣ⌈ b←j←ccE qudAptʃEm dij A mEn end\ ek\◊m\s pAtʃti b\◊P dAj\n cE⌋En dAj\n qudAm\s b\z □nEn qudAm\s **427** A sEn\ qudAptʃEŋ **428** e⌋EPt\m nEnn qudAptʃEŋ AqAj\ b□sA □ sEnn qudAbAbAŋ **429** A mAΓA □ dA qudA **430** bu dA qudA □ dA qudA **431** s□Ptt\m

Ağız	**:** Bahçesaray
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Bahçesaray şehri, 14. 08. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Sayde GANİYEVA
No	**:** 040005
Doğum tarihi ve yeri	**:** 2. 03. 1922. Bahçesaray rayonu, Fotisala köyü
Mesleği	**:** banka hadimi, market kasiyeri (emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** dul
Şu an yaşadığı yer	**:** Bahçesaray şehri, Kırım
Tahsili	**:** 10 sınıf Kokkoz köyü mektebi mezunu. Yalta Pedagoji Yüksek Okulu (savaş dolayısıyla bitirememiş)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Almanca, Özbekçe
Yaşadığı başka yerler	**:** Almanya (esir düşerek işçi olarak 4 yıl kalmıştır), Özbekistan,1989'dan beri Kırım'da yaşamaktadır
Anlatım Türü	**:** hayat hikâyesi, yazdığı şiir

1 mEn gAnijEvA sAjdE **2** biŋ d□q\z jus j\◊Pm ek\◊ sEnEsi ek\nδZi mAjdA f□tisAłA k□j\ndE d□Γd\m **3** bAbAm kAłΞ□zdA tʃAł\Σ⌈{ed\ **4** bAbAm bPigAdiP sAd□v□j bPigAdAdA bPigAdiP ed\ **5** □z\m □q\j ed\m □q\d\◊m **6** k□kko7z mEctEb\◊ndE □nnδZ\ s\n\f\n b\t\Pd\m **7** □nnδZ\ s\n\f\n bit\P⌋En s□n jAłtA pEdAg□⌋itʃ8Esci tϑEΞnikummnA dAkumEntlEP\m Ał\◊p8 bAPd\◊q bAbAmnAn b\◊P⌋E □qup8 jEt8Σ⌈8t\PAmAdm **8** b\ŋ d□quz jus q\Pq b\P sEnEsi δZEŋc bAΣ⌈łAd\ **9** bAbAm dA Σ⌈u k□jdEn **10** AnAm dA Σ⌈u k□jdEn ed\ **11** bAbAm bPigAdiP ed\ **12** i⌉etA □q\p bit\◊PAmAd\m **13** s□ŋ mEn kAmsAm□ł ed\m **14** kAmsAm□ł Ałtm\Σ⌈ utʃ tAnE kAmsAm□łΓA nE ed\m etA □ kAmsAm□łłAP □nnAn bEPAbEP sEcPEtAPϑ e sEkPEtAPϑ ed\m **15** AndAn rAjk□m kAmsAm□łdAj\◊n b□Σ⌈ □tuPmAj\m **16** lEtni kAnikułdA dEp mAŋA nEmE pAPutʃAtϑ ett\ **17** izbEPkAssAdA k□j\m\z itʃindE pPi p□tʃtA zbEPkAsAdA kAntPAlo+P zbEPkAsA □ł\p tʃAł\Σ⌈t\m **18** dA⌉□n jEd\ □n sEk\z zbEPkAsAdA tʃAł\Σ⌈t\m **19** AndAn □pΣ⌈\m nEmsElEP cEl⌋Enϑtʃtʃtʃtʃi mEn

zbEPkAsAdAn AuΣ⌈t⟩Pd⟩łAP nE⌋E AłbAtqA zbEPkAsAΓA **20** bE⌋End⟩◊lEP t∫Ał⟩Σ⌈qAn⟩m AłbAtqA zbEPkAsAdA t∫Ał⟩Σ⌈t⟩m **21** Alαdin□f b⟩ł zAvEduΣ⌈i **22** AłbAt zbEPkAsAs⟩ndA t∫Ał⟩Σ⌈t⟩m **23** s□ŋ end⟩ nEmsElEP jAq⟩ŋłAΓAn s□n zbEPkAsA bitt⟩ nu nE uZE qApAnd⟩ **24** k□j⟩m⟩zdEk⟩ dE mEn⟩ o⌊ż⟩m⟩z⟩◊n k□j⟩m⟩zdE kAmutAt⟩◊PΓA q□jd⟩◊lαP tϑElE÷□nistkA **25** uZE s□ŋ vAΞtcE ek⟩ dAnE p□st8 bAP ed⟩ **26** AjEPgul⟨ dE i f□t8sAłAdA i bAΞ8t8sAPAjdA ut∫ p□st **27** f□tsAłA p□st⟩ mEnn t∫Ał⟩Σ⌈qAn jEP⟩◊mE pPAmA k□P⟩◊n⟩p tuPA ed⟩ d□m AbAP□n⟩ **28** end⟩ kAmutAt⟩PdA □lE nEtElEP bAΣ⌈qA gPAZdAnsci cimsE zvAn⟩t etmij t□lk⟩ p□stłAP zvAn⟩t etE vAjEn⟩ **29** ek⟩ p□st⟩n b⟩Pb⟩P⟩◊nE sAjidinitϑ ett⟩m AjEPgul p□stnAn d□m AbAP□nAnn p□st⟩◊n eks⟩◊nn sAjEdinitϑ ett⟩m **30** d□m AbAP□ndA AtEΣ⌈⟨t∫8⟩qt⟩◊ **31** jAP⟩q t∫8⟩qt⟩ **32** mEn Ajlαn⟩p bAΞsAm AndA d□Pt tAnE sAłdAt bAP ed⟩ **33** b⟩◊r dAnEs⟩ tEkAPAn Aq⟩łdAn nEmEtE q□Pq8⟩◊s8⟩ndAn Σ⌈AΣ⌈⟩PA **34** s□ŋ □n⟩ bAΣ⌈łAd⟩łAP nEtmE⌉ **35** Σ⌈□ APAdA qAPdAΣ⌈⟩m t∫Ap⟩p cEld⟩ mAŋA tAtA□ tAtA□ AjEPgul tAPAftAn nEmsElEP cElE **36** ←j⌋E cElEδZEŋ bAbAm t∫AΓ⟩PA dEd⟩ **37** qAPdAΣ⌈⟩m jA bu nAs tAΣ⌈łAp k⟩tijim ut∫PiZdϑEnjEn dEsEm tAtA□ nAjtAs⟩◊n sEn δZuP dEd⟩ **38** mEn qAp⟩n⟩ zbEPkAsA p□t∫tA eps⟩ b⟩◊P jEPdE **39** i kAmutAtP jEδZEjE dE AΞΣ⌈Am AΞΣ⌈Am sAAt jEd⟩ mA⌉llEP⟩ **40** kAmutAt⟩Pn qApAtt⟩m qAp⟩n⟩ zbEPkAsA Σ⌈u p□t∫tAnn qAps⟩◊n qApAtt⟩m **41** AbulE bAłAbAn cilit⟩◊n AnAΞtAP⟩n elimE Ał⟩p qAPdAΣ⌈⟩mnAn q□ł t8ut8⟩Σ⌈8⟩◊p t∫ApA t∫ApA ev⟩m⟩◊z⌋E cEldi◊c **42** ev⟩m⟩◊z⌋E dE cEld⟩m uZE k□jdE nEmsElEP bAP ecEn **43** k□jdEn qAłΓAnnAP⟩n b⟩◊lmiji◊m mEn⟩ AłpcEtt⟩◊łEP b⟩z⟩◊n Ak□p qAzmA⌉ Ałp8⟨c8i◊t8t8⟩◊lEP **44** q⟩P⟩mdA Ak□p □tAPt∫8⟩◊q k□j⟩nE Ak□p qAzmA⌉ Ałp8⟨k8⟩◊t8t8⟩◊lEP **45** AndAn b⟩◊z8 qAjtqAndA nEmsElEP nEmsE sAłdAtłAP⟩ b⟩zlEP⟩◊n ek⟩◊ ut∫ tAnE q⟩złAP⟩◊n AjdAd⟩łAP APtłAP⟩nA jEtAmAjm⟩s **46** j□ł⟩m⟩zn⟩ Σ⌈AΣ⌈⟩Pd⟩q u jEPdEn b⟩z⟩◊n nEmsElEP Ałp8k8⟩◊t8t8⟩◊lEP **47** AbłAu **48** AbłAudA ecEn **49** AbłAuΓA t8←Σ⌈8cEnm⟩◊z □bΣ⌈⟩m **50** AbłAu **51** ⌋EPmAnjαΓA ek⟩nδZ⟩ AuΓust ed⟩ ΓAlvA q⟩Pq ek⟩nδZ⟩ j⟩ł⟩ ili d□Pt⟩nδZ⟩ August ili ek⟩nδZ⟩ August t□t∫n⟩ b⟩lmijim **52** q⟩Pq ek⟩ sEnEs⟩ ⌋EPmAnjAjA Ałp8k8⟩◊t8t8⟩◊lEP **53** □n ek⟩ kun dE⌋EndE ⌋iPmAnjA⌉ bAP⟩p t8←Σ⌈8t⟩◊k AndA b⟩z⟩◊n ÷iltPAtsi□n punktAn cEt⌊⟩Pd⟩lEP **54** cim ΞAstA cim nE **55** i sAjlαp sAjlαp ePcEzlEP⟩n nEtt⟩◊lEP **56** mEn b⟩P zAvotqA t8←Σ⌈8t⟩◊m □ zAvottA Ałt⟩ Aj svAPΣ⌈8t∫8ic t∫Ał⟩Σ⌈t⟩◊m AvtA⌋EnnEn⟩ **57** b□j⟩m jEtmi ed⟩ AjAqłAP⟩mA tAΞtAdAn AjAq quPAd⟩łAP **58** t□lkA nAt⌊AlniclEP⟩ nEmsElEP □zlEP⟩ quPAj **59** AnAu AjAqłAP Σ⌈□ nElEPnEn bEPAbEP tuvAlEtcE dE bAPAm AΣ⌈AmA⌉ dA bAPAm **60** jAn⟩mdAn b⟩Ps⟩◊ t8ut8mAsA j⟩qłAδZAm **61** jAΣ⌈⟩m⟩◊s **62** AΓłAj AΓłAj nEtE ed⟩k **63** qAp8⟩◊s8tA Σ⌈□PbAs⟩ nEt⟩k **64** s□ŋ □n do⌊Pt tAnE tAtAP q8⟩◊s8t∫8⟩◊qłAP t□płAnd⟩q **65** □ □n do⌊Pt q8⟩◊s8t∫8⟩◊q mAŋA Ajtt⟩łAP mEn tEkAPAn gPAm⟩tn⟩δZE ed⟩m nE d⟩jδZEmm b⟩◊lmijim □z⟩◊m nEt⟩p AjtmAj⟩m AjtsA sAjdEttA AjtsA b⟩zlEP⌋E □mAj d□m⟩◊z AΣ⌈AmA⌉ d□m⟩◊z et⟩ AΣ⌈AmA⌉ dEd⟩ dEdlEP **66** AΣ⌈Ap □łAmAjm⟩◊z8 Σ⌈□PbA p8⟩◊Σ⌈PElEP AΣ⌈Ap □łAmAjm⟩◊s qusAδZA⌉m⟩s cElE **67** s□ŋ Ajtt⟩m b⟩◊P dAnEs⟩nE b⟩◊z dEd⟩m musl←mAnm⟩s dEd⟩m tuPciΣ⌈ □smAniΣ⌈ dEp AblE AŋłAtt⟩m ułAPΓA **68** A b⟩◊z⌋E □mAj b□lE AΣ⌈AmA⌉ b⟩◊z⌋E □mAj nE b⟩◊z⌋E bEΣ⌈ cEPE nAmAs q⟩łmAq cEPEc dEd⟩◊m **69** s□ŋ AŋłAd⟩ gud gud dEd⟩ bu **70** b⟩◊P Σ⌈i◊lEP AjtqAnd⟩PłAP dA⌉ Ajlαn⟩P kun⟩ b⟩z⟩◊n □n d□Pt tAnE q⟩◊s8t∫8⟩q⟩◊n tsuPic nAΞAuzE dEp AłdAt⟩p łAg⟩PdEn t∫8⟩◊Ξ8APd⟩łAP **71** łAg⟩PdEn t∫8⟩◊ΞAPd⟩łAP cEPt⌊EctE b⟩◊s qAjtAδZAm⟩◊s bEllEd⟩k **72** łAg⟩PdEn t∫8⟩◊qqAn s□n b⟩zlEP⌋E AbstAn□çkA kundE bEΣ⌈ cEPE nAmAs q⟩łmAΓA bAΣ⌈qA jEP⌋E AuΣ⌈t⟩Pd⟩◊łAP **73** bAΣ⌈qA cEnE Σ⌈u łA⌋EP ecEn bAΣ⌈ΞA jEP **74** nAmAzł⟩Ξ b⟩◊PEP mEtP□ mAtϑEPjA bEPdlEP **75** nAmAzł⟩Ξ □łdu A bEΣ⌈ cEPE nAmAs q⟩łmA⌉ qAji◊l □łdłAP jA⟩P⟩mΣ⌈EP

dAqqA **76** kAZd\ PAs j\P\◊m dAqqA j\P\◊m dAqqAdAn j\Pm dAqqA⌉ nAmAs q\łAδZAm\◊s **77** b\◊r dAnEm\s □ dA b\lm\jm\◊s □q\mA⌉ □q\mA⌉ b\lm\jm\◊z8 b□j\nnAP\m\zdA duAłAP\◊m\◊z bAP **78** □ duvAłAP\◊m\z\◊n t∫8\qAPd\◊q t∫Ezdik s□ktuk At∫t\q **79** quPAn jAz\s\◊ **80** A□nA u duAłAP\n quPAn jAz\s8\◊ dEp □g\m\z|E q□j\◊p nAmAzł\⌉m\z\◊n us8t8unE □qup □qup jAt\p jAt\p tuPAm\s **81** d□ΓP\◊dAn AjtsAm b\lm\jim AłłA gunA jAzmAs\n b\◊P\m\◊z b\lm\jm\◊s nAmAs q\łmA⌉ **82** b\lm\jm\◊z AmA AłłAqqA jAłvAPd\q AłłAΞ tA⌉lα b\z\◊n b\z|E jAPd\m ett\ **83** n{ AjtAδZAm b\◊P kundEn b\P kun b\z\◊n □n do∫Pdum\z\◊n dE t∫8\◊qAPd\łAP **84** t∫8\◊qAPd\łAP mijdAŋΓA Ał\p8 cEtt\◊lEP b\◊Ps\n\ cE⌉p b\◊Ps\◊ Ał\◊p8 k8\◊tE b\Ps\◊n b\Ps\◊n b\◊Ps\◊ q\z\◊n b\Ps\◊ Ał\◊p cEtE ΞAzAjinnEP|E b\z\◊n pPAdAli v□bΣ⌈\m pA pijαtϑ mAPkA **85** bEΣ⌈ mAPkA⌉ e **86** kAk PAb□t∫i◊ evlEP|E ΞAzAjinnEP|E sAtt\◊łAP **87** A□nA mAŋA dA eŋ s□ŋ\◊nA mEn qAłd\m **88** □snAbPuk Σ⌈E⌉P\ndE **89** g□P\t □snAbPuk **90** i b□lE b□lE dEd\◊lEP A□nA ePcEz|E mEn Ajtt\m ułAP AŋnAmAjlαP **91** Pust∫A dAZi b\◊lmE⌉n s□jlαP\ bAP ed\ APAm\zdA q8\◊s8t∫8\◊qłAP ijAnδZ\dAn nEdEn **92** □ q8\◊s8t∫8\◊qłAP\n eps\n\◊ Ałd\łAP **93** eŋ s□ŋnA mEn qAłd\m vAj dijim nApAδZAm end\? **94** s□ŋ mEn\ s□n mEnn b\◊P sAłdAtqA Ajtt\łAP bu sAłdAt s\z\◊n Ałpk8\◊tEδZEc b\◊P jEP|E dilEP **95** qAjdA k8\◊tEδZEm bilmijim **96** nEmsEδZE dE AjtmAjłAP Pust∫A dA AjtmAjłAP **97** u sAłdAt mit k□m dEd\ mA⌉ A□nA □ sAłdAt\◊n APt\◊nnAn b\◊P ∫iim j□q t∫\Pt∫8\◊płAq **98** nu b\◊P AntEP bAP ust8\◊mdE **99** b\◊P ∫iim j□q **100** u sAłdAtnAn bEPAbEP bAPd\◊q **101** □snAbuPuk Σ⌈E⌉P\ nu t□kA ulitsA⌉n Ad\◊n unutt\◊m qAp\ΓA bAPd\ zvAn\t ett\ **102** qAp\n At∫t\ b\◊P ΞAzAjkA **103** tAmAm mAlinϑci P□st\m **104** u ΞAzAjkAt∫8\q ciP\◊ηϑ it∫EP\ dEd\ b\z|E **105** mEn\ k\Pg\zd\ sAłdAt\◊n dA elnE kA⌉t bAP ed\ **106** AnAu ΞAzAjkA p□tp\s ett\ sAłdAt qAjtt\ □ k\◊PmEd\ **107** mEn AndA qAłd\m **108** mEn AndA qAłd\m ułAP mEnn sPAzu bAni|E δZu⌉nd\◊PmA⌉ δZibEPd\lEP **109** δZu⌉nd\◊m nEtt\k **110** s□ŋ jAŋ\ uPbAłAP **111** b\◊tun tEm\s **112** A u mEnn uPbAłAP\m bAΓłAp pAdvAłΓA tAΣ⌈łAjm\s kAdA δZEŋc bitEP u vAΞt\ cEPEc □łsA Ał\Ps\n dEdlEP mA⌉ **113** □n unAjδZ\ Att\łAP **114** AndAn A□nA ułAPdA d□mAΞAzAjkA nu ubiPAt ett\m t∫Ał\Σ⌈t\m e **115** pAsudA δZuvA ed\m **116** AΣ⌈ k□jAd\m AΣ⌈\n mAΣ⌈\n p□v\PłAP p8\◊Σ⌈iPEj cEtPElEP mEn AblE st□łt∫8\◊qqA q□j\p Ałp8k8\◊tEm ΞAzAjinEP|E AΣ⌈AtAm **117** AqAj ApAj ek\ dAnE edlEP **118** s□ŋ □nn pAdPugAłAP\ bAP ecEn **119** s□ŋ bE|End\lEP t∫Ał\Σ⌈qAn\m qAjdA bAPAδZAm? **120** b□ΓAs nEs\◊nE **121** A□nA s□ŋ pAdPugAsnA Ajtt\ sA⌉ dA bAPs\n jAPd\m ets\n dEd\ **122** A□nA s□ŋ AftAdA b\◊P kun ec kun □ŋA dA δZibEPE ed\ u ΞAzAjkA⌉ dA bAPA ed\m **123** mullEP\nci **124** bu kPAjs ÷PAu kPAjs ed\ **125** A u ÷PAu mullEP ed\◊ **126** AdłAP\n AqAjlαP\n Ad\nnAn dEg\l ApAjlαP\nnAn mEn łAfEtEm **127** AqAjlαP\ □z iΣ⌈lEP\◊ndE **128** A□nA ÷PAu mulEP\nci dE bAP\p8 jAPd\m ett\m nEtt\◊m **129** A uZE nEdEn qAjtqAndA ÷PAu mulEP\n **130** b\◊P kun nE|E t∫8\◊qA sAmAlo+tłAP nE tAΣ⌈łAjlαP list□ukAłAP tAΣ⌈łAjlαP **131** Ałd\m AłmA⌉ dA q□PqAm **132** u jAΓ\◊mA bAΞt\m bijAΓ\◊mA bAΞt\m AnAu list□÷kAn\ Ałd\m **133** n□ □q\mA⌉ q□PqAm b\P\ k□PEP b\◊P Σ⌈i Ajt\◊P dEp **134** nu jAvAΣ⌈ jAvAΣ⌈ Aun t□płAp eli◊mE **135** ←j|E cEt\Pd\m **136** ←jdE qAzAjkAmm jAn\nA □q\d\m **137** vot dEd\m **138** |izlEp □łAmAj\m qAjdA |izliδZEm **139** eP b\◊P ∫i □nu □ k□zn □g\◊ndE **140** At∫t\ □q\d\ **141** s□ŋ mEn Ajtt\m □ list□ukAdA jAzłA cim qAjdAn cE|En gAłłAnsłAP bEli|ijslEP p□lαkłAP PumEnnEP rusłAP **142** nu tAtAPłAP pEc Azd\r dA⌉ tAtAP dEp jAzmAj sEsEsEP jAzA **143** A□nA cim qAjdAn cE|En □sA AndA qAjts\n dEp list□t∫8k8łAP\◊n it∫8\◊nE jAzA **144** rust∫A jAzA nu l←b□j bPEk8\◊ t\◊ldE jAzA **145** nEmsE t\◊linδZE dE jAzA **146** b\◊PEk8 t\◊ldE jAzA

Σ⌈t□p AŋłAΣ⌈⎠łs⎠n **147** s□n ΞAzAjkAmA dEd⎠m ΞAzAj⎠n⎠m □ldu **148** ΞAzAjkAmnAn □Γłu ΞAłd⎠ **149** ΞAzAjkA pP□tϑiv dE⏐ilim jAΞΣ⌈⎠ dEd⎠ **150** mA⎤ b⎠◊P At bEPd⎠◊lEP **151** □zlEP⎠ Ałpϑkϑ⎠◊tmE⎤ q□Pqtu **152** □Γłunn mAΣ⌈nAłAP⎠ bAP **153** mulEP⎠nci et⎠ mAΣ⌈nAłAP⎠ bAP **154** mAΣ⌈nA t⌡ϑ⎠◊qϑqAn zAvot ΞimzAv□t⎠ bAP **155** tAk□j bAlΣ⌈□j ΞAzAj⎠n **156** AmA □zlEP⎠ Apϑcϑ⎠◊tmE⎤ q□Pqt⎠łAP mEn⎠ **157** jAn⎠◊mA AΣ⌈AmA⎤ □d⎠◊P bud⎠◊P cijmE⎤ bPEc b⎠◊P ∫ilEP Az⎠PlEd⎠ ΞAzAjkAm **158** Ajlαn⎠P kun⎠ sAbA b⎠P At cEt⎠Pd⎠lEP bAłAbAn At **159** AnAu AtqA jAPd⎠m ett⎠lEP AjAΓ⎠mnAn bAst⎠m usϑtϑnE □t⎠Ptt⎠◊łAP **160** A □ Az⎠PlE⎤n AΣ⌈Au Σ⌈ilEPn dE AbulE Ast⎠◊łAP t□PbAłAP it⌡inE i AnAu łAg⎠P⏐E bAP⎠◊Ps⎠n dEdlEP łAg⎠P Σ⌈u k□j⏐E pic uzAq dE⏐il ecEn **161** □n jEd⎠ ciłAmEt⎠P⎠◊m j⎠◊Pm jEd⎠ ciłAmEt⎠P⎠◊m b⎠◊P ∫i ecEn **162** AttAn cϑitEssiŋ s□ŋ At⎠n nAs qAjtAPAδZAm dEp s□PAj⎠m **163** AttAn t⌡ϑ←Σ⌈ϑcEn s□n dij δZu⏐Enn⎠ AtAPs⎠n □muz⎠nA tsuPic nAΞAuzE dEp Ajt⎠Ps⎠n At □z⎠ qAjtϑ⎠◊pϑ cE⎤P dilEP **164** d□Pt j⎠ł qAdAP **165** q⎠Pq Ałt⎠dA ek⎠nδZi ÷ivPAldE qAjtϑ⎠◊pϑ cEld⎠m uzbEcϑsϑtAnΓA **166** A□nA AndA bAPsAm łAg⎠◊P⎠n □g⎠◊nE s□PAj s□PAj tApt⎠m mEn □nn **167** łAg⎠P⏐E bAłAbAn vAPAtA vAPAtAnn ek⎠ t⌡Et⎠◊ndE ek⎠dAnE Pusci sAłdAtłAP b⎠z⎠◊m Pusci sAłdAtłAP **168** A łAg⎠P □ int⎠PnAtsAnAln⎠ □bΣ⌈ij b←t←n nElEP⎠n AłAłAP **169** s□n sAłdAtłAP jAPd⎠m ett⎠ **170** b⎠◊P dAnEs⎠ cEld⎠ At⎠◊n tϑutϑt⎠◊ bAΣ⌈⎠n b⎠◊P dAnEs⎠ dE mEnn Ał⎠pϑ tAΣ⌈łAd⎠ jEP⏐E □ksEc AtłAP **171** ∫ilEP⎠m dA Ałp q□jd⎠lαP jEP⏐E **172** s□n mA⎤ k□PsEtt⎠ b⎠◊P dAnEs⎠ m⎠nA bu qAp⎠dAn k⎠◊Piŋ dEd⎠ it⌡EPi dEd⎠ AndA PE⏐istPAtsjA **173** mEn it⌡EPi k⎠Pd⎠m mEn jAΣ⌈ ed⎠m kAnEΣ⌈nA Σ⌈ind⎠ci cibi dEg⎠◊l ed⎠◊m **174** it⌡EPi k⎠P⏐EndE ÷PAnsjAn⎠ m⎠nA sAjlαu ut⌡AstkAsϑ⎠◊ k⎠b⎠◊ AdAmłAP □tPA ePcEz e⎤ps⎠ gAsudAPstvAdAn b⎠◊P dAnE vEk⎠◊l □tPA **175** mEn A sEsEsEP⎠n m⎠◊nA bulE q□jΓAnnAP t□pEdE bAłAbAn jAzu⎤ł⎠ **176** mEn k⎠P⏐En⎠mnEn sEsEsEP k□P⏐En⎠mnEn b⎠◊P tuPl← □ł⎠p d□ΓP⎠ sEsEsEP⏐E kϑ⎠◊tEm
177 f□tϑisAłA **178** gAnijEvA sAjdE
179 t⌡EvPE t⌡Et⎠ jEmjEΣ⌈il bAj⎠PłAP
180 jEm⎠Σ⌈lEPnEn t□ł⎠p jAtA t⌡AjiPłAP
181 □zEnlEP⎠ t⎠nt⌡ AqA sAjd⎠PłAP
182 bu k□jdEn b⎠zlEPn⎠ AjdAd⎠łAP

183 bEΣ⌈ ułuqtAn su AqqAn t⌡EΣ⌈mEsi
184 juksEc m⎠nAPEli δZumA δZAm⎠s⎠
185 cEtt⎠ jAΣ⌈łAP δZEŋccE eps⎠
186 qAłd⎠ m⎠ bu k□jn⎠ŋ sAu k⎠msEs⎠

187 f□tϑisAłA bAΞt⌡AłAP⎠ bAΓłAP⎠
188 jEΣ⌈⎠l tϑut←n tAPłAłAP⎠
189 gul sAuΞ□znuŋ q□qułu łAvAndAłAP⎠
190 un⎠tmAd⎠m tAΣ⌈ł⎠ t□zł⎠ j□łłAP⎠

191 d□Γd⎠m mEn sEndE mAj Aj⎠ndA
192 gul t⌡Et⌡EclEP At⌡qAndA
193 k□j⎠m b←j←k f□tϑisAłA
194 insAn m⎠ndA rA⎤t nEfEs AłA

195 d□ΓΓAn k□j⎠m bEc q⎠jmEtli cEliŋ s□z←mE
196 tEc sEndE tApt⎠m mEn ←j←t o⌡zimE

197 ΞAt⟩PłAj⟩m bAłAł⟩qtA j⟩ɬAP⟩m
198 unutmAj⟩m □jnAp kul←p j⟩PłAn⟩m

199 sEndE mEn □qup bAΣ⌈łAd⟩m
200 iΣ⌈cE k⟩P⟩◊p □qu⌉n⟩ tAΣ⌈łAd⟩m
201 end⟩ mEn iΣ⌈cE Ał⟩Σ⌈t⟩m
202 q⟩Pq ek⟩nδZ⟩dE δZEŋclEP|E qAP⟩Σ⌈t⟩m

203 mEn so∫z←m← AjtAmAn diŋlE|Eŋ|E
204 f□tϑisAłA mEn⟩ k□j⟩m dE|EnlEP|E
205 AɬłA PAΞmEt ilEs⟩n o∫l|EnlEP|E
206 uzun □m⟩P bAΞt tilEj⟩m mEn s⟩zlEP|E **207** biŋ d□q⟩z jus **208** ek⟩ biŋ b⟩P sEnEs⟩

6.1.4. Yalta-Gaspra Ağzı

Ağız	**:** Yalta-Gaspra
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Simferopol (Akmescit) şehri, 11. 07. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Adil SEYİTBEKİROV
No	**:** 030101
Doğum tarihi ve yeri	**:** 11.03. 1938, Yalta, Gaspra köyü
Mesleği	**:** gazeteci, ekmek fabrikası başmühendisi, 28 yıllık tarih hocası, jeodezi uzmanı (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Simferopol (Akmescit), Piyonerskoye kasabası, Kırım
Tahsili	**:** Teknin Yüksek Okulu birincilikle tamamlamış; Üniversite Tarih Fak. Mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe, Ukrayince, Türkiye Türkçesi
Yaşadığı başka yerler	**:** Bekabad (Özbekistan), Vinitsa (Ukrayna), Kırım
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi; Gaspra köyü tarihi

1 łAfEtϑEjim tAtAPδZA endi AnłAtAj⟩m **2** mEn Adil sEjibEciP□v **3** d□Γdum □nb⟩P mAPtA bin d□kuz j←z □tuz sEciz sEnEsindϑE gAspPA k□jundϑE jAłtA PAj□nu **4** endϑi Ξ⟩P⟩m AEsEsEP u vAΞt⟩ jAz⟩ɬ⟩P idϑi **5** vE d□ΓΓAn⟩m it∫←n mEnim elimdϑE cijAt vAP mEtPit∫Esci tAtAP so∫z←nE vE Pus so∫z←nE bu Σ⌈ilEP AndA jAz⟩łΓAn **6** Ξ⟩P⟩mdAn g□t∫uP|EnnEPdϑE mEn Ałt⟩ jAΣ⌈⟩nA edϑim **7** bAbAm⟩ g□PdułAP nu δZEŋccE Ałd⟩łAP Avgust Ξ⟩PΞ biPinδZi j⟩łdA □ndAn s□n jAPAłAnd⟩ δZAnk□j jAn⟩nA cEPt∫ tAPAf⟩nA jibEPdilEP **8** cEPt∫ tAPAf⟩nnAn dA endϑi tAmAnΓA g□t∫mE|E AuΣ⌈mAΓA t∫APE j□Ξ idϑi **9** s□n |EPEc □łd⟩ |EPi AΞmEδZitcE ΞAjt⟩p o∫z←nE b⟩◊P APAd⟩ ΞAndA vAP⟩p o∫z←n sAΞłAmAΓA **10** eli As⟩ł⟩p ΞAłΓAn edϑi bAjli nEmsAłAP t8ut⟩p ApcEttilEP Σ⌈E⌉Pt∫i kAPt□÷Eln⟩j gAPAd□k dE|En kAntsEntPAtsi□nn⟩j łA|iPϑ|E q□jd⟩łAP **11** nu biz8 ΞAłd⟩Ξ evdϑE gAspPAdA AnAmnEn ΞAPtAnAm bAbAm⟩n AnAs⟩ **12** bAbAm⟩n □ΓłAn ΞAPdAΣ⌈⟩ jEmδZEm AbdułłA jEmδZEm vE dudu ΞAłAm

13 AnAm\n dA AnAs\ sAΓ edϑi ΞAtiδZE ΞAPtAnAm Ξ\sΞAPdAΣ⌈\ **14** dudu u bAΞt∫EsAPAj dϑilinδZE dudu dϑE|En jEn|E dilEP **15** A bizdϑE bizim k□jumuzdϑE Ad\ edϑi dudu **16** A ΞAłA bAbAm\n Ξ\sΞAPdAΣ⌈\ vEjA⌉t AptϑEsi □łsA ΞAłA □łuP edϑi **17** □nt∫in endϑi bAłAbAn biP Ξ□PAntA nEmsAłAP vAΞtłAP\nA jAΣ⌈APd\Ξ pEc t∫□Ξ Ξ\jnAłd\◊Ξ At∫ł\Ξ t∫Ectϑic t∫←nci k□jdϑEn biP jEP|E jibEPmEz edilEP **18** k□jdϑEn t∫\ΞmAΞ it∫←n kAmEndAnttAn cEPEc edϑi Ξ□łΓA biP cijAt AłmAΓA bu AdAm k□jdE jAΣ⌈AΓAn AdAm dEp **19** □nt∫←n AnAm jEdϑi cEPE Σ⌈u cijAt\ kAmEndAnttAn Ał\p mElit□pl tAPAf\nA jA k\P\m t∫o∫l tAPAf\nA jA mElit□pl tAPAf\nA vAP\p endϑi bAbAm\n uPbAłAP\ndAn kAstϑ←munu jA AjAΞAb\n\ jAŋ\δZAPAΞ □łΓAn Σ⌈ilEPin AłcEtϑip dEjiΣ⌈tiPdϑi nAzutΞA **20** biz|E nAzut dϑilEP kukuPuz di|En Σ⌈ij|E e m\s\PbuΓdAj bAz\ jEPlEPdE biz|E nAzut **21** nAzutΞA dϑEjiΣ⌈tiPip ΞAjtAP\p cEtiPdϑi biP cEPE biP kAstϑ←m vEPip t∫o∫l tAPAf\nA biP ΞAz Ał\p cEldϑi **22** endϑi bAłłAP\m δZAn\n\ ΞutAPAj\m dEp b□lE iΣ⌈tE □zinE Aj\łmAj\p Ξ□PΞunt∫lEnϑ δZEŋc vAΞ\ttA APAbAδZ\ΞnEn eci jA ←t∫ tAnE Ξ\sAjAΞł\ □ł\p uzAΞ j□łΓA t∫\ΞAdilEP juPup c8itEPdilEP **23** u vAΞ\t mAΣ⌈nA⌉ cimsE AłmAz idϑi **24** evEt AsciPlEP j□łdA c8itEPdilEP Pum\n □łsA itAljAn tAPAftAn jAt nEmsA AscEPlEPi t□ΞtAt\PlEP s□PAP edϑilEP ΞAndA citEsis cimsis? **25** Σ⌈u kAmEndAtuPAdAn AłΓAn cijAt\ k□PsEtsElEP s□n jibEPiPlEP ułAP\ **26** Σ⌈E⌉P\mizinϑ etA k□jumyz←n gAspPA⌉n b□jug\ edϑi o∫z←Ad\ mAtvEj ÷AmiljAs\ m\sk□÷ Pus AdAm\ **27** k□jumuz\n nEmsA vAΞnA b□jug\ stAP\stAs\ Σ⌈u edϑi **28** □ndAn Σ⌈□ cijAt\ Ał\p AłupkAjA vAP\p kAmindAtuPAjA pEt∫Atϑ q□jduPup s□n j□łΓA t∫\ΞAP edilEP **29** endϑi AΞł\mA pEc jAΞΣ⌈\ ΞAłd\ u j\łłAPdA jAΣ⌈ □łsAm dA nAs □łdu nAs\ł sAm□lo+tłAP cElip b□mbA tAΣ⌈łAP idilEP k□jumuzϑn ustϑ←nE **30** jA dϑEnizdEn AtAP idϑilEP **31** t∫unku k□jumyz8 endϑi AblEn bAj\P □łuPtuPuPdϑi ΞAjAłAP\◊n APAs\nA dϑEnizdEn dE k□PunuP idilEP **32** sAmAlj□+tłAP b\P cEPEdϑEn t∫\ΞAP idϑilEP AjpEtPi⌉n ←stϑ←ndϑEn k□jun ustnE A u APAs\ biP dAΞΞA dA |Et∫iPmEz idilEP **33** □nt∫un k□j ΞAłΞ\ t∫APE tApΞAn\ ΞAdAP sAΞłAn\P idilEP o∫z←n δZAn\n\ ΞuPt∫AłAmAΞ it∫un nu δZAiliΞtAn vEjA bAΣ⌈ΞA j□łu □łmAΓAn it∫un e|EP ΞAPAn\Ξt∫\jA |EδZE sAmAło+t dAuΣ⌈\ iΣ⌈tilsE endϑi biz bAłA □ł\p epϑsi biP epimizϑ biliP idϑic nAs\ł ukumEtin sAmAlo+t\ bu cElij **34** itAljAnsci nimEtsci sAvEtsci sAmAlo+t dAuΣ⌈\ndAn dujAP idϑic **35** b□mbAnEn j←cl← m← j□ b□Σ⌈ m\ dϑEp **36** □nt∫un endϑi evdϑE □łΓAn b□juklEP bu bAłłAP\◊n\ Ał\p epsi ΞAt∫AP idϑlEP k□jun juAP\ dAΓ\n it∫inE enϑ t∫EttϑE tuPΓAn bAj\P ΞAjAłAP\n APAs\nA k□jdϑEΣ⌈lEPm\zn evlEPinE vAP\p AndA sAΞłAn\Pdϑic **37** biz|E nu b□jukli AnAłAP\m\zΓA k□P←n←P idϑi ejEP □ksEc k□tEPilsElEP ΞAjAłAP\n it∫inE **38** AndA b□mbA t8iΣ⌈mEz dϑEp **39** nu biP tAPAftAn bEcim d□ΓPu t∫←nci AΣ⌈A⌉ □łΓAn evlEP k□PunuPdϑi k□jun evlEPi unu tϑEpEdϑEn bAΞΞAndA evEt b□mbAj\ AndA tAΣ⌈łAP idlEP **40** A bAj\P □vAłAP\ dE dAΓ\n APAs\nA □łΓAn jEPlEP t∫EttϑE ΞAł\PdϑI **41** nE □łsA dA AulEn δZAn\m\z\ ΞutAPd\◊Ξ Σ⌈8tE **42** AłłA⌉ jAPd\m\nEn **43** Ξ8\s Aptϑ Em vAP idϑi **44** biP but∫uΞ jAΣ⌈ mEndEn b□juk **45** □t\z Ałt\nδZ\ j\łdA AvgusttA d□ΓΓAn idϑi Ad\ Σ⌈AΞ\zAdϑE **46** i s□n bu kAPt□÷Eln\j gAPAd□k łA|iPindϑEn bAbAm t∫APEsin tAp\p ΞAt∫t\ **47** nEmsAłAPn łA|EPlEPnEn ΞAt∫\p bAΣ⌈ΞA biP k□jdEΣ⌈m\z vAP Ani biP ΞAPtAnAjt∫\Ξ o∫zϑ AΞAj\n ApAP cElip tApt\ u dA łA|iPdE idϑi **48** su⌉k AvAdA Ξ8\sAjAΞł\ AjAΞAp\nEn |Ezip buzłAp s□n mEnin bAbAm dA Σ⌈u ΞAPtAnAj\ biliP idϑi bAj ÷AmiljAs\ bAj AjΣ⌈E Ξ□PEizli **49** so∫jlEj AjΣ⌈E ApA so∫jlEjiŋiz mEnim ApAj\mA nu ΞAP\ dϑilEP bizdE mEnim ΞAP\mA AfizE|E **50** Ałs\n cElsin mAnA biP tsiviln\j uPbA indϑi ΞAłΞ uPbAs\ndAn **51** ←stϑindϑEn bu j\Pt\q uPbAłAP\ tAΣ⌈łAp mEn ΞAt∫AP\m **52** s□n t∫APE tApsAm k□jdϑE jEtϑip vAP\◊P\m dϑEp **53** AnAm cEldϑi

uPbAj\ cEtiPdϑi spPA÷kA cEtiPdϑi gAspPAdA jAΣ⌈AΓAn\ itʃ←nϑ **54** s□n bAbAm bunu Au tϑicEnni tϑElin APAs\nA k□Pdϑ← soʃjlEdϑi bEclE mEni ulEnϑ biP jEPdE mEn bugunϑ ΞAtʃAP\m dϑEp **55** utʃ kunϑ APAs\nA tʃAPEsin tAp\p iΣ⌈cE ctEδZEm dEp Ξ□Σ⌈ułup biP biP j←z Ałt\ j←z AdAm nEmsElEP iΣ⌈cE Ał\p c\◊tEP idilEP **56** AΞΣ⌈AmA ΞAjtAP idϑlEP **57** j□łdA k\tcEndE tʃEcildi cEnAPΓA sAΞłAnd\ k□jdϑEn cEl⌋En uPbAłAP\n cijip k□j⌋E cElip tʃ\◊qt\ **58** nu A s□n bu mAtvEj m\sk□÷ vAP\p kAmindAtuPAjA soʃjlEdϑi sEjtbEciP\v cEPim ΞAjtt\ cEldϑi biP jEPdϑEn dϑEp **59** i nEmsAłAP Ał\p ΞApAP idϑlEP e⌋EP sAvEt AscEPi □łsA **60** □ntʃinϑ nu bAbAm\ tʃA¯ΓPd\◊łAP AłupkAjA cElip Ał\p k8\◊ttilEP **61** bAΣ⌈łAd\łAP Ξ8\◊tʃPmAjA bA\PmA¯ dϑo∫⌋dϑilEP **62** u soʃjlEdϑi mEn bu k□j\n AdAm\ j←PEm mEnϑ biP Σ⌈ij jApmAd\m b\P ΞAbAtm j□Ξ dϑEp □ntʃ\n bPEci k□tϑEclEdilEP jibEPdilEP **63** endϑi k□j ΞAłq\ dA Σ⌈AAt □łdu □ k□jdϑEΣ⌈ dϑEp gAspPAjA d□ΓΓAn AdAm osϑp8 cEl⌋En AdAm dEp **64** bulEn □ntʃ\◊n bizim utʃunδZi bAłA d□Γd\ idϑi Ξ\PΞ utʃunδZi j\łdA Ad\ jeminE **65** vot Ξ\PΞ dϑoʃPdunδZi j\łdA ΞAłΞ\ g□tʃuP⌋EndϑE eminE Ałt\ Ajł\q bAłA idϑi **66** oʃz← dE ΞAstA k□kl←Σ⌈nEn ΞAstA □ks←PmEj bAΣ⌈łAP idϑi m□PAP\p ΞAł\PdϑI nEfEsi jEtmEzϑ idϑi **67** nu mEn dE bAłA mEn Ałt\ jAΣ⌈\nA AptϑEm jEdϑi jAP\m jAΣ⌈nA Σ⌈tE elimizdϑE nE cEldϑi Σ⌈u AnA□ k←ƒtʃu7k bAłA AnAm\n elindϑE **68** bAbAm tʃEttϑE At\mAjA Ał\◊p k8itEδZEclEP dϑEp b\PΣ⌈ij jAp\p □łAmAd\ **69** biz □z←miz Σ⌈tE AnAm soʃjlEdϑi unu Ał\ŋ bunu Ał\n b\PEci esk\ Σ⌈AP\Σ⌈Af AΣ⌈AmAΓA utʃ dϑoʃPtϑ cił□ kuPpEmiz vAP\◊dϑi **70** Σ⌈ujlE ułAP\ δZijip bAΣ⌈qA b\◊PΣ⌈ij Ał\p □łAmAd\q b\◊P tϑ\kΣ⌈ mAΣ⌈nAm\◊z vAP\◊di u dA bEcim cEPEc □łuP idϑi ebEt k8itcEn jEPdE **71** nu sAvEt sAłdAt\ s□jlEdϑi sizi ApcEtElEP utʃ kunϑ⌋E jAłtAΓA s□n ΞAjtP\p cEtiPEδZEclEP dϑEp **72** □ntʃun bulEn tϑEmElli biPΣ⌈ij Ał\◊p tA □łAmAd\q **73** nu tʃ□Ξ AłmAjA dA mumkun j□Ξ idϑi **74** tʃunci bizi Ał\p δZ\jd\◊łAP butϑ←ƒn k□j ΞAłΞ\n\ r□zA l←ksimbuPk sAnAt□PjA¯n AzbAP\ndA **75** kunϑdiz AndA tuPduq AqΣ⌈AmA ΞAPAn\kłAmAjA bAΣ⌈łAΓAndA j←clEdilEP mAΣ⌈nAłAPΓA **76** e⌋EP AzδZ\q b\◊P cimsEAn ic utʃ tAnE sEpEtϑi elinE □łsA jAdA tʃuvAł □łsA Ałp AtAP idϑlEP **77** mAΣ⌈nAdA jEP j□Ξ dϑEp **78** tʃuvAłłAP\ Ξ□jd\łAP tʃuvAłłAP\n ustϑinE bAłłAP\ □t\Pd\łAP **79** s□n bAłAłAP\n APAs\nA AnAłAP\ bAbAłAP\ Σ⌈tE cim vAP edϑi □t\Pd\łAP Σ⌈u mAΣ⌈nAjA jAłtA jAnndA j□ł AjP\łd\ AjpEtPijE vE bAΞtʃEsAPAj j□łnE **80** u j□łnEn bizi cEtiPip s←ƒPEnϑ stAntsijAs\nA sAbA jAΞ\◊n jEtϑip cEldϑic **81** AndAn dA s□n vAgonnAPΓA j←clEp Ałpc8ittilEP uzbEcstAnA **82** biz vAP\p tʃ8←Σ⌈tϑic uzbEcstAnA b\P utʃunδZ← ijunϑ kun← bEgAvAt Σ⌈E¯P\ndE b□Σ⌈AdłAP tʃEtcE tʃEct\Pd\lEP □t\Ptt\łAP jEPdϑE **83** □PtAł\Ξ t□z8 s\δZAΞ k←nϑ jAqAj tϑicEnϑ **84** s□n ⌋Eldϑi APAbAłAP □ksEc k□ptʃEclEP\nEn kAłΞ□złAPdAn bAΣ⌈łAdłAP AdAmłAP\ j←clEp kAłΞ□złAPΓA Ałpk\◊tmE⌋E **85** s□n cEldϑi b\◊P AdAm mAΣ⌈nA zis mAΣ⌈nAs\nEn t⌋\◊q8t\ kAbinkA¯n ustϑnE t⌋□Ξtʃ APAq AdAm k□Ps←nϑ dϑEp **86** bAΣ⌈łAd\ Ξ8\◊t⌋\PmAΓA cimin zEnAAt\ vAP elEctPic Σ⌈A÷o+P slEs\Pϑ dϑ←I⌋EP biP Σ⌈ilEP t⌋Ecls\nlEP bu tAPAfqA bAbAm vAPd\□ **87** elEctPic □łup k□jdϑE gAspPA¯ □łΓAndA butϑ←n ΞAłΞ\n jAP\ΞłAPn jApqAn edϑi PAdj□ q□jΓAn edϑi **88** elinEnϑ ePΣ⌈ij cEliP edϑi **89** pEtʃkA dEmiP pEt⌋kA jAp\p q□jAP edϑi su tPubAłAP\nEn Ał\p vAP\Pdϑi **90** un\n bAbAs\ k□j\n suδZusu edϑi butϑ←n t⌋□qPAqłAP\n cEl⌋En sułAP\n\ δZijip biP bAsnαΓA **91** Σ⌈u vAsnαdAn s□n sAAtnEn sAnAt□PjAłAPΓA Σ⌈u suju vEPiPdϑi **92** □ntʃun elindEnϑ cEl⌋En zEnAAt\ vAP edϑi **93** tʃEcildi cEnAPA bizi ΞAłd\Pd\łAP bEgAvAt Σ⌈E¯PindϑE **94** u vAΞ\t fEP\ΞAt elEctPAstAntsijAs\n\ ΞuPmAjA bAΣ⌈łAΓAn edilEP **95** □ntʃun AndA ΞAłd\Ξ **96** bAΣ⌈tA jAΣ⌈Ad\Ξ zEmlαnkAtʃi jEP tϑibinE b\◊P utʃ mEtPA dϑEPinlictE eP ΞuPAntAΓA biP eci j\ł ←t⌋

di|EP AblE t□pPAqtAn jAp\łΓAn uzbEctʃE s□fA dϑijlEP tAtAPtʃA Σ⌈tE **97** AblE Astʃq jAP\m mEtP k□tEPl|En b\◊P □bA ustϑinE dϑo⌡Ptϑ bEΣ⌈ Ξ□PAntA⌉n APAs\ **98** s□n biP dϑEnE pEtʃkA jAp\łΓAn edϑi endϑi **99** Ξ8\Σ⌈ cEl|EndϑE butϑ←nϑ Ξ8\Σ⌈\ AndA |EtʃiPdϑic u su⌉qłAPn itʃinE bEc tʃ□Ξ AdAm o⌡ld← **100** ΞAPtAnAm dA eci ΞAPtAnAm dA □ldi biP ΞAtʃ Aj\n APAs\nA u vAq\t Ξ8\PΞ dϑo⌡PdinδZi j\łdA **101** bAbAm jAΞΣ⌈i iΣ⌈lEP edi stAΞAnAvits □łΓAn itʃ←n AjdA uŋA jA pPEmijA jA biP tʃif kAł□Σ⌈ viP\PlEP jA utʃ mEtPA mAtϑEPjA vEP\PdilEP **102** i u dA biP fAjdA idi **103** s□n stAΞAnvits □łΓAn⸗iʃun tAł□n vEP\PdilEP spitsAln\j stAł□v\j vAP idϑi **104** AjP\ słAł□v\j|E AΣ⌈AmAΞ itʃun Abet vAΞt\nA **105** nu AndA vEP\PdlEP Σ⌈tE b\◊P Σ⌈□PbA b\◊P tʃ□m\tʃ kAΣ⌈A□ s□n kAmp□t b\◊P Σ⌈ij **106** endϑi biz Atʃ nu s□n bizi AptϑEmnEnϑ mEni tʃAΓ\P\P idϑi nEvbEtnEnϑ b\◊P kunϑ mEn vArrdϑim b\◊P kunϑ u vAP\Pdϑi **107** stAł□vij jAnnA ujlE⌉ vAΞ\t bEclEP edϑic **108** rAb□t⌊lEP cE|EndϑE AΣ⌈AmA⌉ cEl|EndE ΞAp\ jAnnA tuPsAΞ AblEn elindϑE t8ut\◊p Ał\p k\P\◊P edϑi bAbAm sAΞłAp |Endϑini ÷u÷AjkAs\n mAzut ÷u÷AjkAs\n it⌡i Ał\◊p ciPEP edϑi stAł□v\j it⌡nE Σ⌈tE **109** AΣ⌈AP edϑim Ajd\ AzδZ\Ξ AjP\p vEPiPdϑi AΣ⌈AP idϑim **110** biP tϑilimt⌡\c o⌡tϑmEc tE ev|E Ał\pk\◊tEPsinϑ dEp i ulEn dE t⌡\◊Ξ\p citEP edϑic Abet vAΞt\nA **111** e|EP k□PsElEP PAz\ł\Ξ vEPmEz edilEP **112** ukumEt tAPAf\ndAn cEPEc edϑi iΣ⌈lE|En AdAm □z← AΣ⌈As\n dA tAΞAt\ □łs\n jAP\n dA jAΞΣ⌈\ iΣ⌈lEmE|E **113** nu ΞAłΞłAP endϑi bAłłAP\n\ ΞutAPAj\Ξ dEp bulEn jApAP edilEP **114** u Σ⌈ilEPi k□Pup |Et⌡tic **115** jAΣ⌈Ad\biz dA utʃumuz dA sAΞ ΞAłd\Ξ **116** tʃunci kuzdϑE ΞAtʃAn bAΣ⌈łAdłAP s□PAmAΓA cim b□ΓdAj APpA vuPmA⌉ bEδZEPij? **117** bAbAm mEnϑ dϑEp t⌡8\◊Ξt\ jAŋ □g\nnEn **118** u vAΞt piPnitʃ kAPEitslEP sAfΞ□zΓA sAtʃqAn idlEP pAts□bn\j ΞAzαjstvA etϑip i bAbAm\ bPigAdiP jAp\p biP □n AdAmn ustϑinE tAtAPłAP\ δZijip k8\◊ttϑi AndA uPmA⌉ **119** nu Ał\Σ⌈ΞAn edϑi □z← k□jdϑE iΣ⌈lEdϑi **120** sAbA ePtE bEΣ⌈tϑE tuP\◊p bAΣ⌈łAP idϑi iΣ⌈lEmE|E **121** endϑi b\◊P kunϑdϑE biP b\P eci eci jAP\m n□PmA bEδZEP\◊Pm\Σ⌈ Σ⌈unA bunA unA Σ⌈tϑE AzδZ\q pPEmjA dϑEp vEP\PlEP b\◊P cił□ p\Pn\tʃ b\◊P jAP\m cił□ p\Pn\tʃ jAdA AjdA b\P ΞAtʃ cił□ δZ\jΣ⌈\ł\P edϑi unu **122** mEn dA Σ⌈u butϑ←nϑ AdAmłAPΓA □tϑmEc AłmAΓA tAł□nłAP\n\ mA⌉ vEP\PdlEP **123** mEn vAP\p e|EP biz\m jAΣ⌈AΓAn jEPmz8dϑEn bEgAvAttAn b\◊P j\gP\m bEΣ⌈ cił□mEtPAj\ gPuzAv□j mAΣ⌈nAłAPΓA □tuP\p b\◊P sEciz d□kuz jAΣ⌈nA edim mEn **124** cElip Σ⌈E⌉PdϑEn □tϑmEc Ał\p Σ⌈u tAł□nnEn Ał\p vAP\◊Pdim t□PbAt⌡\ Ξ□j\p s\Pt\mA APdmA bAjlαp Ał\p vAP\◊Pdim bułAP t⌡o⌊ldϑE jAtqAn jiPnE iΣ⌈li|En Σ⌈u bPigAdAΓA **125** endϑi AndA ułAPA □tϑmEc vEP\◊Pdϑim **126** s□n AΣ⌈Ap t□jAPdϑim p\Pnitʃ kAΣ⌈As\n\ **127** AndAn dA ΞAjtΞAndA b\◊P jAP\m cił□ p\Pnitʃ b\◊P ΞAPp\z biP Σ⌈ij A□nA un dA t□PbAΓA Ξuj\p ev|E Ał\p cEliPdm **128** ulEn δZAn\m\z\ ΞutAPΓAn edϑic **129** cim biliP bAbAm □łmAsA sAΞ ΞAł\Pdϑic vE ΞAłmAz idϑic **130** jAł\b□jdA t⌡□Ξ t□pPAΞ j□Ξ ΞAjAłAP\n APAs\nA untʃ\nϑ e|EP Az\δZ\q tE|izδZE b\◊P jEP □łsA APpA buΓdAj sAtʃAP edϑlEP **131** tAP\ sAtʃAP edϑlEP tAP\ e pP□sA **132** tAP\ sAtʃAP edϑlEP **133** u vAΞ\t AtnEn sAbAn suPEP edlEP **134** tPAkt\P b\◊P Σ⌈\j j□Ξ edϑi **135** jAdA kuPEcnin ΞAz\p sAtʃAP edilEP **136** AzbAP\m\zdA juzum vAP edϑi □z←m←zϑ AzbAP\m\zdA em bAjAΓ\ □n ek\ s□tkA edi binϑ ekjus kvAdPAt mEtP juz←m vAP edϑi bAΞt⌡Am\z vAP edϑi **137** undAn bAΣ⌈qA t⌡AjiPdϑE dE bAΞt⌡Am\z vAP edϑi **138** ciPEs AjvA APmut AłmAłAP vAP edϑi □z←muzdϑE funduΞ □sEP edϑi bAΞtʃAłAPdA **139** s□n tAt\◊ł s□ΓAn jAłtA s□ΓAn\ dϑijlEP u s□ΓAn\ sAtʃAP edϑi k□jdϑEΣ⌈lEP **140** nu dϑEPEclEP dϑEPEc mEjvAł\k mEjvA mEjvAjA □sϑtϑ←Pup Σ⌈tϑE □ Σ⌈u mEjvAj\ dA δZEnctϑEnϑ evEl Ał\p cElip m\nA AqmEt⌡8\t tAPAfnA jA Azt⌡\q δZAnk□j tAPAfłAPnA Ał\p k8tϑip unu jA sAtAP idlEP jA dA dϑEjiΣ⌈tϑiPiP idlEP

AndAn b□ΓdAj APpA Aɬ\p cEliPdϑlEP □zlEPinE **141** □ Σ⌠ijlEP eP vAΞ\t jAp\ɬ\P edϑi t∫unk← mEnim AnAm\n bAbAs\ ΞAPtbAbAm mEn □nu k□PϑmEdϑim **142** □ □ldϑ← At∫ɬ\Ξ vAΞt\◊nA b\◊P d□Ξuzjuz jiPmi biP\nδZ\ j\ɬdA AnAm dA u vAΞ\t endϑi dA⌡n bAɬA edϑi **143** nu tAP\f etϑEP edϑi bAbAm tAtɬ\ s□ΓAn\ APAbAΓA juclEp Aɬ\pcitEP edϑi δZAnk□j tAPAf\nA **144** AndAn s□n s□ΓAn\ dϑEŋ\Σ⌠t\P\◊p jA sAt\p jEPinE AΣ⌠ Aɬ\p cEliP idi **145** Ξ8\Σ⌠\◊m\z\ □lEnϑ │Et∫iPiP edϑic □nt∫\n δZEnc bAΣ⌠ɬAΓAndA b\P\nδZ\ At∫ɬ\q jAɬ\b□j\ndA bAΣ⌠ɬAnd\ **146** endϑi AndA t8←tϑ←nϑ □st←PuPdlEP bAΞt∫AɬAPdA Σ⌠tE mEjvA vAP edϑi juz←m vAP edϑi **147** □ b\tcEnnEnϑ s□n AΣ⌠AmAΓA b\P Σ⌠ij ΞAɬmAd\ **148** b\◊P pAPt∫A Zm\Ξ Zm\Ξ dE│Eni sEmEt∫kAdAn s8\Ξ8\◊p jAΓ\n t∫\ΞAPsAɬAP ΞAɬΓAn ΞAb\δZuΞɬAP\ **149** ezmEsi **150** □nu □tϑmEc jEPnE bAɬɬAPΓA tAp\p vEPsElEP cEmiPiPdϑic **151** □ biz│E kAn÷Et cibic b\P Σ⌠ij k□PunuPdϑi **152** vut bulE **153** nu b\zim k□jum\zdϑE mEn □z←m dE bAz\ vAΞ\t Σ⌠AΣ⌠Aj\Pm k□j k□j jAn\nA endϑi tAtAP k□jlEPi b\Pb\P\nE jAq\n edϑi jAɬ\b□j\nA **154** bizim jAn\m\zdA u jAɬtAdAn t∫\ΞsAn livAdijA pAdϑiΣ⌠AΞ\n sAPAj\ vAP idϑi **155** AndAn cEl│EndE APEAndA ifAδZ\Ξ b\P jEPt∫\k **156** undAn s□n gAspPA **157** gAspPAdAn s□n k□PEiz misΞ□P AɬupkA simEis citEP idϑlEP **158** AmA eP k□jun □z←nϑδZEs biP ΞAt∫ so∫zlEPi vAP edϑi **159** ebEt juzj\ɬAPdAn bEPli bu ΞAɬk jAΣ⌠Ad\ AmA □ƒz8 tϑilini δZ□jmAd\ɬAP **160** bizdϑE e│EP Ξ8\◊sAjAΞɬ\ΓA b\◊P Σ⌠Ej so∫jlijδZEc □ɬsAɬAP A⌡zδZ\q APAɬAP\ uzAΞt∫APAΞ □ɬsA Ξ\⌡ dEP idilEP **161** ulEn q\t∫\PA idilEP **162** Ξ\ dEP idilEP **163** s□n uɬAn dϑEP idilEP jAdA ePcEc AdAmA uɬAn dϑEP idilEP jAdA dA⌡n Ξ8\◊s8ΞA □ɬsun dϑEp ɬA⌡ dϑEP idilEP **164** ɬA⌡ dϑEp so∫jlEP idilEP **165** nu nAz□t kukuPuzΓA nAz□t dϑEP edϑlEP **166** nu mAntAP dEP edϑilEP biz│E mAntAP **167** AjvAs\ɬA ÷EPdϑiΣ⌠A dϑEP idilEP **168** gPib\ p□ rusci **169** vot bizdϑE mAntAP so∫jlEP idilEP **170** s□n ΞAP\ dϑEP idilEP Ξ□δZA dϑEP idilEP **171** so∫jlEdϑim c8ittϑim cEldϑim **172** A jAn\m\zdA APAm\zdA Ξ8\PΞ ciɬ□mEtPA misΞ□P k□ju **173** AndA bAΣ⌠kA tϑ←Pl← c8itϑijlim cElijlim **174** uɬAP ulE ɬAfitϑEP idilEP **175** mEtϑij b□t∫kA□ AjvAs\ɬA mEtϑij **176** mEtϑij s□jlEP idϑilEP b□t∫kAjA AjvAs\ɬA **177** vAPEl s□jlEP idilEP □ dA b□t∫kAjA e **178** bizE dϑEP idilEP t∫Apt∫AΞ t∫Apt∫AΞ bizim k□jdϑE gAspPAjA **179** dϑEmEc bizdϑE s□jlEP idilEP cEl buPAjA **180** mEn bEc bAΣ⌠tA □z←mδZE tϑuΣ⌠←n←P edϑim bu jAnɬ\Σ⌠t\◊P dϑEp **181** AmA ΞAɬΞ\m\◊z8 ulEnϑ ɬAfEtEPdϑi bu kunϑ│EδZic tA PAscElsE gAspPAɬ\ɬAP cE buPAjA │El jAn\mA dϑEp ulEn ɬAfEtϑilEP **182** s□n □ndAn bAΣ⌠qA dA k□jdϑEΣ⌠lEPimiz8 o∫zϑ APAɬAP\nA eP vAΞ\t b\Pb\P\nE ɬAΓAp q□Σ⌠tu Ξ□jAP edilEP bAɬAɬ\qtAn **183** Σ⌠u ɬAΓAp s□n uɬAPΓA ÷AmilijA s□jAd\ □łup ΞAɬ\P edϑi **184** □nt∫un k□jumuzdϑE k□muPδZulEP vAP edϑi **185** dϑEPmEnδZilEP dϑEmiPδZilEP vAP edlEP **186** suçδZu vAP edϑi **187** bunnAn bAΣ⌠qA endϑi mAnAs\ bAΣ⌠ΞA b\◊P Σ⌠ij □ɬΓAn t∫EttϑEnϑ Aɬ\nΓAn ɬAΓApɬAP\ dA k□jAP edilEP dE □nt∫un vAP edϑi bulEn ΞAPAdAΓɬ\ **188** dϑimEc biP vAΞ\t cim g□t∫up cEldϑi bu AdAm **189** jAdA □zEnbAΣ⌠ɬ\ jAΞup dEP idϑilEP **190** k□kko7zl← AsAn **191** ulEn nElEP □łuP edϑi **192** s□n dϑEmiPδZi sumAllin bAɬɬAP\ **193** s□n bulEnϑ Σ⌠ilEP dA vAP edϑi t∫vEtk□ **194** t∫vEtk□ AsAn **195** t∫vEtk□ ÷AmiljAs\ **196** cim bilij u bAΣ⌠qA tϑildϑEn jAdA bAΣ⌠qA millEttϑEn cEldϑi t∫vEtk□ **197** nu mA⌡ b\◊P bulEn b\◊P tAPif ettilEP **198** dEmEc tA⌡p PEvAl←tsijAdAn evEl jifAq Σ⌠Σ⌠ElEPt∫E sAtAPd\lEP PAΞ\ t∫EtvEPtϑ litPA t∫EtuΣ⌠kA vEP mA⌡ b\P t∫EtvEPtϑ dϑEP edϑi **199** t∫EtvEPtϑtEn t∫vEtk□ ΞAɬd\ so∫zϑ dϑEjiΣ⌠ilip ΞAɬd\ c8ittϑi ÷AmiljA □ɬdu **200** t∫vEtk□ɬAP gAspPAjA vAP idϑi k□PEizE dE vAP edϑi i AjvAs\ɬA dA t∫vEtk□ ÷AmiljA vAP idϑi **201** gudϑ←PδZ← zEminE dϑEP edϑilEP **202** e ulEn ΞAbA sEsnEn ɬAfEtϑEP edϑi u ΞAjAɬAPn APAs\nA evlEPi vAP edϑi **203** q8\t∫\PΓAndA tϑEpEdEn biP cimsAj\ t∫AΓ\PΓAndA butϑ←n k□j eΣ⌠itEP

edilEP **204** □ntʃun gudϑ←PδZ← zEminE dϑEP edilEP **205** mAtʃ□s fAtmA mAtʃ□s bilmijiPim mAtʃ□s\ b\◊P bAΣ⌠ΞA b\P mEmlEcEttϑEn cEl⏐En b\◊P s□zϐ **206** bEcim rEvAl←tsijAdAn Ał\nΓAn jAdA Abu AmEPikAjA □łΓAn łAtϑin AmEPikA¯ln ukumEtlEPindϑE **207** mAtʃ□zϐ fAtmA dϑEP idlEP **208** tʃ□mpi jibPAim tʃ□mpi vAP edϑi tʃ□mpi vAstAnijE tʃ□mpi v itAlii b\łA **209** bEcim AndAn tʃ□mpi jibPAjim **210** nu k□jdE nE bu dϑEmEc cEPEnsci vAP edϑi **211** cEPEnsci ÷AmiljA **212** u dA cEPEnsci nE itʃun Σ⌠u pAdϑiΣ⌠AΞ\n vAtΞ\nA APmijAΓA Ałd\łAP **213** AndA q\zmEt ettϑi **214** s□n pAdϑiΣ⌠AΞ AudAP\łΓAndAn s□n vPEminn\j pPAvitϑilstvA cEPinscijin bAΣ⌠ł\Γ\nEn □łdu **215** bu tʃ□Ξ AΞtʃA δZijip ⏐Eldϑi jAn\nA APmijAdAn ΞAjtt\ **216** endϑi Σ⌠u AΞtʃAłAP\nEn cEldϑi k□jdϑE bu b\P utʃ j\ł □łmAd\ cEldϑi uPustʃA łAfEtϑij **217** s□n ΞAłΞ\n APAsnA łAf k\tij ułAn dij u bu bliziP\f □smAn tAtAP tϑilini unuttu dA endϑi tϑEc PustʃA łAfEtϑij dϑEp **218** s□n bu AdAm evlEnEδZEc endϑi □ΓłAn cEldϑi evlEnEδZEc **219** s□n m□łłAjA dilEP **220** sEn □nA tAtAPδZA s□jlisEn □ AnnAmAz **221** sEn □nnEn PustʃA łAfEtϑ nicαΞ k\jΓAndA PustʃA s□jlE **222** i u jAΞΣ⌠\ dϑE⏐En **223** s□n vAP\jłAP endϑi ⏐Elini k□j\dEn cEtiPd\lEP b\◊P jEPdE □ΓłAn cEldϑi nicαΞ k\jmAΓA **224** s□n bunA soʃjlEP icEn m□łłA **225** blEziP\f □smAn t\¯⌡ Σ⌠AΞzAdϑE tAbAΞ sibE v Z□n\ biPo+Σ⌠? **226** bu dA δZEvAp vEPij **227** spPA¯lΣ⌠ivAiΣ⌠ **228** b□jlE Σ⌠ij □łuP edϑi k□jtʃE **229** s□n u ΞAłΞ\n AΞł\nA kAł\P edϑi Σ⌠tϑE **230** kulEtuPud\ łAfEtEP edϑlEP **231** A u cEPEnsci ÷AmiljA □łup ΞAłΓAn edϑi **232** biz\m k□jtʃi soʃ⏐←n←pϑ łAfitϑmEz idϑilEP **233** nu soʃ⏐←nϑ⏐Enϑ AdAm vAP edϑi ΞAłk APAs\nA δZEmA¯lt APAs\nA **234** u Aj\p sAjlαjd\ soʃ⏐←n←p łAfitϑmEc **235** AmA ΞAłΞ\n AΞł\◊nA ΞAłd\ bulEn b\◊P Σ⌠ij □łdu k□jtʃ\ **236** nEmsA vAΞt\nA endϑi δZAmilEP ⏐EnE Atʃ\łd\ **237** sAvEtlEP ΞApAtΓAn edilEP **238** δZAmilEP ⏐EnE Atʃ\łd\ nEmsA vAΞt\nA **239** s□n b\P jibPA\m dϑE⏐En □ΓłAn vAP edϑi **240** □ΞumAΓAn **241** Az\◊δZ\Ξ AblEn Σ⌠AtAłAΞ icEnϑ **242** s□n unA ikAkkA dϑEP edilEP **243** ikAkkA łAΓAb\ idϑi ikAkkA ibPAim **244** s□n bu ikAkkA AtʃułAn\PdϑiulEn s□jlisElEP koʃzϑ □gunE **245** cim dϑEsElEP A u ikAkkA ibPAim dEP edilEP **246** s□n biP kun← bu ikAkkA ibPAim k\tϑij icEn ezAn vAΞt\ cEldϑi ujlEndϑE **247** ujlijE dA bunun sEsi jAΞΣ⌠\ ecEn tʃ\ΞAj δZAmi¯ln m\nAPEs\nE i ezAn □Ξuj tϑEpEdϑEn **248** sEsi jAΞΣ⌠\¯⌡ dAuΣ⌠ cϐit\◊j butϑ←nϑ k□j itʃinE **249** bAΣ⌠kA b\P AdAm dA vAP edϑi **250** u dA A ulEnϑ biP budAłA dijlEP iΣ⌠tE tʃ□ntuΞ jusuf **251** u bAjAΓ\ jAΣ⌠nA bAP edϑi u vAΞ\t b\P elli⏐E jAΞ\n edϑi **252** sAfi eltʃi mAndAlinA Ał\p ⏐Ezip mAndAlinA tʃAł\p Σ⌠tϑE AndA m\ndA b\P juz gPAm itʃip ʃEnϑlEnipϑ juPEP edϑi bu tʃ□ntuΞ jusuf **253** s□n bu tʃ□ntuΞ jusuf kϐ\tij ecEn jAΓ\ndAn Σ⌠tE δZAmij⏐E i bAΞAj ikAkkA ibPAjim tϑEpEdϑEn ezAn □Ξuj **254** bu vAP\p minAPEnϑ tϑibinE t□ΞtAp tϑEpEjE bAΣ⌠\n\ k□tϑEPipϑ ikAkkA di⏐En unA **255** ezAn □ΞumAd\n t□ΞtAtϐp AnAŋ koʃPu dEdi **256** ezAn\ t□ΞtAt\p tϑEpEdϑEn δZEvAp vEPE **257** bu □łΓAn Σ⌠ijlEP Σ⌠tE k□jdϑE **258** bunu cimsA b\lmij mEn bunu jAzmAΓA stEjiP\m endϑi mEn bAbAmdAn eP vAΞ\t s□PAP edϑm **259** bAbA□ gAspPA k□junE cim edϑi tϑEmElli bu gAspPAł\łAP dϑEsEm **260** vE bAbAm s□jlEP edϑi knAł\vłAP **261** vot bizim ÷AmiljAłAP\m\z bAΣ⌠\ndAn tAmuPdAn knAł\vłAP dϑEp bAbAm s□jlEP edϑi **262** tʃ□ntuΞłAP k□jdEn vAP edilEP dA¯ln b\◊P ΞAtʃ tAnE Ξ□PAntA **263** jA ΞAłΓAnnAP\ nAs\ł dϑEP edϑm **264** jA ΞAłΓAnłAP\ cEldilEP bAΣ⌠ΞA k□jdϑEn cϐitʃϐick□jl← mustAfA dϑEP edilEP **265** cϐitʃik□j □ simEizdϑEn s□n AndA vAP cϐitʃick□j dϑE⏐En jEP **266** nu ΞAPAdAΓł\ □smAn s□jlEP edilEP Σ⌠ϐt □zEnbAΣ⌠ł\ jAΞup **267** k□kko7zl← AsAn AkA bulE b\ Σ⌠ilEP **268** s□n s□jlEP edϑi dϑEmEc Σ⌠u bAbAmnEn łAfEtϑcEndϑE istEP edϑim tϑEmElli k□jdϑEΣ⌠lEPimizi bilmE⏐E **269** bAbAm dA ebEt bAjAΓ\ jAΣ⌠łAPdA u dA eP Σ⌠iji

Akł\nA tutAP edϑi sEcsEnϑ biPdϑE cElip |Etʃindϑi **270** endϑi butϑ←n k□jdϑEΣ⌈lEPi biliP edϑi **271** AmA tϑEmElli kutϑ←c □łΓAn ΞAłΞ\ endϑi tʃ□Ξ dϑEp sAj\p □łAmAz⌉dϑlEP **272** AmA Ξ\P\mdA bizi Ξ8\PΞ dϑ□PttϑE k□tʃuP|EndϑE juz jiPmi sEciz dAnE evϑ ΞAłd\ gAspPAtʃ\ i evϑ sAb\s\ □łΓAn AdAmłAP\n b\P jAz\p Ξ□jd\◊łAP spiskAΓA **273** Σ⌈\n ułAP ellEP\ndE vAP **274** s□n □z←mδZE dϑEdϑim bu nAs\ł bulEn □łdu dϑEsEm tAPiΞ\ □quΓAndAn s□n AnnAd\m eP vAΞ\t δZEŋc b\◊P Σ⌈ij □łΓAndA k□jdϑEn ΞAłΞłAP\ g□tʃuPup tʃoʃl tAPAf\nA Ał\pk8\◊tEPdilEP **275** jAdA bAj\PłAPΓA Ał\pk8\◊tEPdilEP **276** s□n ΞAjtΞAn\ ΞAjt\P edϑi ΞAjtmAΓAn\ AndA jAn\ evdϑE ΞAł\P edϑi tʃAPEsi □łmAΓAn s□ju **277** □ntʃun ebEt Au As\PłAP\n APAs\nA dEjiΣ⌈iliP edϑi k□jdϑE jAΣ⌈AΓAn AdAmłAP **278** AmA tϑEmElli k□jdϑE tAm\P jibEP|En AdAmłAP ΞAjt\p |EliP edilEP **279** □ntʃun ismAił gAspPinsci dE gAspPAdAn tʃ\Ξ8t\◊łAP **280** unun ΞAPtbAbAs\ gAspPAjA m□łłA ecEnϑ **281** □ AndAn g□tʃup s□n k\◊ttilEP bAΞtʃAsAPAj PAj□n\nA Σ⌈tE Avδ Z\k□jdϑE □ d□Γdu **282** nu gAspPAł\ ÷AmiljAs\ qAłd\ gAspPAdAn tʃ\ΞAn\ itʃun **283** i mEn ʃinϑ nE s□jlEmEc istϑiPim **284** bu mEnim bAbAm\n AnAs\ Ad\ edϑi gull← gull← Ad\ A gull← ΞAPtAnAm\n bAbAs\ □nun ÷AmiljAs\ edϑi tAłst□j **285** tAłst□j AsAn **286** tAłst□j AsAn nE itʃ←n tAłst□j □łdu □? **287** bu gAspPAjA jAΣ⌈Ad edilEP **288** ebEt □ d□ΓΓAn j\ł\ bEcim binϑ sEcizjuz Ξ\PΞ\nδZ\ ellinδZi j\łłAPdA □ d□Γdu bu mEnϑ oʃzϑ esAb\mnEnϑ **289** gAspPAjA d□Γdu endϑi k□jdϑ jAΣ⌈Ad\łAP **290** AjvAn tutAP⌉edilEP sAbAΞtAn ePtϑE AnAs\ s\Γ\PłAP\ sAΓ\p bit□ntʃi s8←tϑ← Ξ□jup jAłtAjA juPup k\◊tEP edilEP **291** gAspPAdAn jAłtA⌉ sEcis ciłAmEtPA **292** ulEn b\P |izli j□łtʃuq vAP edϑi dAΓ\n itʃinϑdEnϑ k\◊tip **293** jAłtAjA sAbAΞtAn ePtϑE sAAt Ałt\łAPdA vAP\p gAspAdAłAPΓA s←tϑ Ałpk\◊tEPEdilEP **294** bu soʃzϑ dA tAtAPδZAdA gAspAdAłAPΓA dϑEp ΞAłq\n AΓz\nA bulEn ΞAłd\ idϑi **295** s□n bu bAłA dA AnAs\n etϑE|inE t8utup k\◊tEP edϑi m\ŋ m\ŋ m\ŋ etϑip juq\s\nA t□jmAj\p **296** endϑi evdϑE ΞAłd\PmAd\ AnAs\ jAn\◊nA tʃEcEPEc |EzEP edϑi **297** s□n jAłtAdAn ΞAjt\P edilEP |EnE u j□łnEn **298** bułAP k\◊tcEnϑdϑE vE ΞAjtΞAndA eP vAΞ\t livAdijA sAPAj\ jAnndAn |EtʃEP idϑilEP j□ł ulEnϑ idϑi **299** en Ξ8\sΞA j□ł gAspPAdAn jAłtAjA livAdijAn jAndAn |Etʃip k\◊tEP edilEP u livAdjAdAn pAdϑiΣ⌈AΞ\n sAPAj\ndAn Σ⌈tϑE k□P|EndiPlEP bu ApAj\ Ξ\sAjAΞł\ bAłAnEn juP|Enϑni **300** s□n biP kunϑ t□ΞtAd\łAP i bunA sujlEdlEP e|EP mumkun □łsA s\z bAłAn\z\ b\PAq\ŋ\z m\ndA bu sAPAjdA ΞAłs\n dA pAdϑiΣ⌈AΞ bAłłAP\nEn □jnAs\n **301** s□PAŋ\s Σ⌈tϑE evdϑE PAz\ □łsAłAP **302** bu dA dϑE|Enϑ k□δZAmdAn s□PAj\m PAz\ □łsA cElip s□jlEPim s\z|E **303** s□n evdϑE łAfEttϑi PAz\ł\Ξ Ałd\ **304** u bAłAj\ AsAn AsAn dϑE|En bAłAtʃ\q u vAΞ\t dϑ□Pt bEΣ⌈ jAΣ⌈nA edϑi bEcim **305** b\◊PAΞt\łAP livAdjAjA pAdϑiΣ⌈AΞ bAłłAP\nEn □tuPdu □jnAd\ □stϑ← **306** pAdϑiΣ⌈AΞ\n Ξ□PAntAs\ bA⌉PϑdϑE cEliP edϑi cEtʃ kuzϑdϑE ΞAjt\pϑ k\◊tEPEdilEP pEtϑEPbuPkkA **307** ułAP pEtϑEPbuPgA k\tcEndϑE bu AsAn ΞAjt\P edϑi evlEPinE gAspPAjA eP cElEδZEc j\łdA |EnE ujlE □ł\P edϑi **308** e|EP Σ⌈tϑE APAs\ b\◊P qAtʃ j\łA □ bAłA □sE □zi dA tEndϑiPis bAłAtʃ\Ξ edϑi bulE ΞAvi tϑEmElli sAł\Γ\ jAnAΞłAP\ Ξ\pΞ\Pm\z\ icEnϑ tʃ\PAj\ bijAz jAnAΞłAP\ Ξ\Pm\z\ **309** nu □zϑ APAłAP\nA bułAP pAdϑiΣ⌈AΞ bAłłAP\n s□js□płAP\n dA bAłAs\ vAP edϑi bunA t□łstϑinϑcij t□łstϑinϑcij dϑEP edϑilEP **310** Aj bu □s←pϑ tʃ\Ξt\ endϑi □n sEk\s jAΣ⌈nA cEl|EndϑE cEPEc bunA b\◊P dAkumEnt b\◊P Σ⌈ij jAzmA⌉ **311** nAs\ł jAzAj\q ÷AmiljAs\n\? **312** Ajd\ t□łstϑinϑcij jAzAj\q tAłst□j dϑEp □łdu AsAn tAłst□j **313** ulEn dE ΞAłd\ **314** tAłst□j AsAn\n s□n vAP edϑi □ΓłAnnAP\ tAłst□j bEctϑEmiP tAłst□j bEciP tAłst□j sEjdAmEt tAłst□j mustAfA tAłstAjA gull← mEnim ΞAPtAnAm i tAłstAjA tϑEnϑzilE **315** ek\ q\z\ **316** Ałt\ bAłAs\ vAP edϑi **317** mEnim ÷AmiljAm nEtʃun tAłst□j

dϑE|il? **318** tʃ←nci mEnim ΞAPtAnAm evlEn|EndϑEnϑ s□n bAbA tAPAf\nA tAłst□j AsAnn\n Ξ\z\ gull← evlEn|EndϑEn s□n Ξ□δZAs\ sEjitbEciP edϑi **319** □ntʃun mEnim ÷AmiljAm k\ttϑi sEjtbEciP A dϑoʃPtϑ □ΓłAn\n bAłłAP\ bu tAłst□j AsAnn dϑoʃPt □Γłu bułAPdAn □łΓAn bAłłAP epsi tAłst□j **320** bu|←nϑ dA Ξ\P\m\n itʃinE mEn b\P qAtʃ tAnE AdAm bułAP\n ÷AmiljAłAP\ tAłst□j **321** bułAP mEnim s□j\m b\z b\Pb\P\m\◊z|E pEc jAΞ\n idϑi **322** tAłst□j bu jAz\δZ\ lE÷ tAłst□j bu tAłst□j AsAnnEn tAn\Σ⌈ edilEP tAn\Σ⌈ edϑlEP **323** nE⸣itʃun dϑEsEnis endϑi tAłst□j AsAn jAΣ⌈AP edϑi gAspPAn\n □PtAs\nA Abu jAłtA AΞjAP j□łunun jAn\nA evi vAP idϑi **324** jAΣ⌈AP edϑi AndA unun evininϑ ΞAPΣ⌈snA j□ł\n AΣ⌈As\nA grA÷inα pAninA edϑi pAdϑiΣ⌈AΞ vAΞtnA b\◊P bAj □łΓAn AdAmłAP bAłAbAn b\P sAPAj ΞuPΓAn **325** t□pPAΞ AłΓAn **326** u sAnAt□PjA k\bi b\◊P jEP Σ⌈\nd bAΣ⌈tA □zEninϑ edϑi **327** endϑi u jEP|E grA÷inα pAninA bu lE÷ tAłst□j jAz\δZ\j\ misAf\Pl\ccE tʃAΓ\P\p □z←nE b\P butʃuΞ j\ł lE÷ tAłst□j unA jAΣ⌈Ad\ AndA **328** bu imEnjE gPA÷ini pAnin\j **329** i tʃ\k\◊p u AdAmłAPnEn k□PuΣ⌈uP edϑi **330** esli □łsA dA AttϑE |EzmE|E sEvEP edϑi bu lE÷ tAłst□j **331** bu tAłst□j AsAnnEn k□Pd\lEP b\Pb\P\ni bE|End\lEP AΞΣ⌈Am ustϑ← □tuP\◊p łAfEtϑEP edilEP |EzEP edϑlEP **332** □ntʃunϑ ulEnϑ jAΞnłAΣ⌈t\łAP **333** b\Pb\P\nE endϑi d□ΓmuΣ⌈ □łmAsAłAP dA □jlEnϑ b\P rAstcEldϑi Σ⌈tϑE □muPlEPindϑE b\Pb\P\◊nE tAn\Σ⌈ □łd\łAP **334** ek\nδZi nE s□jlEmEc cEPEc bu tAłst□j AsAn bunEn bitϑmEdϑi ÷AmiljAnEn **335** pAdiΣ⌈AΞ\n jAn\nA u ΞAdAP jAΞ\n □łdu ci d□st cibic □łdu nikAłAj vtAP□j pAdϑiΣ⌈AΞA d□st □łdu **336** □ntʃun pAdϑiΣ⌈AΞ pEtϑEPbuPkkA k8\tcEndϑE bunu dA Ał\p vAP\P edϑi **337** tʃ□Ξ j\łłAP AsAn tAłst□j pAdϑiΣ⌈AΞ\n litʃn\j prAvAdnic Σ⌈tϑE Σ⌈AΞsi prAvAdnic □łup j□łdA tʃ\Ξ8Ξ8AndA □gynE bAΣ⌈tA k8\◊tϑEP edϑi AsAn tAłst□j AttϑE **338** APd\ndAn k\◊tEP edϑi eci dAnE AΞPAnA AtłAP\nEn **339** s□n k8\◊tϑEP edϑi ÷Ajt□nnEn pAdϑiΣ⌈AΞ □zϑ ΞAP\s\nEn **340** s□n APd\ndAn |EnA AtnEn cEliPdϑi AΞPAnA **341** nu misAfiPliccE vAP\Pd\lEP jAł\b□jl← jAł\b□junA tʃ□Ξ vAP idϑi sAPAjlαPdA gPA÷\ knαzϑjA s□js□płAP\ ułAPΓA misAf\Pl\ccE **342** □ntʃun bu mEnim ΞAPt dϑEdϑEm **343** ΞAPtAnAm\n bAbAs\ ΞAPt dϑEdϑE dϑijlEP bizdϑE **344** ΞAPt dϑEdϑEm ułAPΓA tʃ□Ξ j\ł prAvAdnic □łup iΣ⌈lE|Enϑ **345** bu Σ⌈ijlEPi bAbAmdAn mEnϑ iΣ⌈itϑiP idϑim **346** ebEt tAłst□j dϑi|En s□jlαP\m\ mEnϑ biliPim **347** AsAn tAłst□j bulEn bulEn AdAm dEp □łΓAn\ biliP idϑim iΣ⌈itmiδZE biliP idϑim **348** nu mEnϑ endϑi □Ξup cEldϑim tAPiΞtʃ\ □łΓAndAn s□n mAnA endϑi b\P cijAtϑtϑE k□PmEc cEPEc **349** jAz\łm\Σ⌈ □łs\n dAkumEntAlnA □łs\n dϑEp **350** m\ndA Ξ\P\mA cEl|EndϑEnϑ s□n b\◊P imkαn\ tʃ8\Ξt\ ΞAtʃAn APΞivdϑEn vAP\p bu sAΞł\ cijAtłAP **351** cimsA⌉k□stEP\lmE|En **352** tʃ□Ξ j\łłAPdAn bEPli vAP\p tAp\p tAłst□j ÷AmiljAs\n\ APΞivdϑEnϑ eci dAnE dAkumEnt Ał\p □kud\m **353** biP dAkumEnt bu tAłst□j AsAnn\n utʃ □Γłun dA Ał\p ΞApAd\łAP sAvEt vAΞt\nA u □z← |Etʃindϑi biP d□Ξuz jus jiPminδZi j\łdA **354** pAdϑiΣ⌈AΞ\ Ξ□PAntAs\n\ vE □z←n← Att\łAP sviPdł□÷scidϑE jikAtϑEPinbuPktA **355** AmA jAΞ\n s□jlαP\ bEδZEP\p ΞAtʃt\łAP dA u vAΞ\t rAsjAdAn tʃEtcE tʃ\ΞmAΓA b\◊P jEPdϑEn tʃAPE j□Ξ edϑi □ntʃun □n sEk\zinδZi j\łdA jAłtAdAn butϑ←nϑ pAdϑiΣ⌈AΞA jAΞ\n □łΓAnnAP vE rAsjAnn bAj AdAmłAP\ jAłtAdAn pAPAΞ□tnEn ΞAtʃ\p k8\◊tt\lEP tʃEt mEmlEcEtlEP|E **356** u vAΞ\t nu tAtAPδZA b\lmEm nAs\ł vElicijE knizϑjA ułuΞ δZ\nAzłAP pAdϑiΣ⌈AΞ\n dAj\łAP\ jEmδZElEPi tAłst□j AsAn\ bilip tʃAΓ\Pd\łAP AsAn dϑEdlEP b\z8 c\tEδZEc vilikAbPitAjnAjA cEldϑi pAPAΞ□t dPEnn□t tAmAPA Ad\nEn spEtsAłnA AnglijAdAn Σ⌈u cEldϑi **357** endϑi Ξ□PAntAłAP j←clEnilij **358** Σ⌈\n bAΞ tA e|EP st\sEnϑ c8\◊tmE|E Ał Ξ□PAntAn cEl k8\◊tEjic b\◊P ΞAtʃ j\łdAn s□n ΞAjt\p cEliP\k **359** s□n ΞAPt dϑEdϑEm cElip evdϑE łAfEttϑi ΞuPAntAs\nEn bAłłAP\nEn **360**

ułAP dϑi|EnϑnϑEP bAbA□ b\◊P jEP|E k□tʃmijic ΞAndA ΞAłΞ\m\z jAΣ⌈Aj ΞAłd\ biz dA AndA qAłAj\Ξ **361** □ntʃunϑ g□tʃ\p kϐ\◊tmEdϑi AnglijA⌉ **362** qAłd\q gAspPAtʃi AmA ΞAtʃAn kPAsn\lEP pEcind\◊lEP ebEt ΞAPt dϑEdϑEm pEc sAΞ\n\Pdϑi **363** ułAP b\◊P Σ⌈ij isApΞA AłmAz idilEP AdAmn qAbAAt\ vAP m\ j□Ξ AtAP idilEP **364** pAdϑiΣ⌈AΞA jAPd\m ettin AtAP idilEP **365** □ntʃun ΞAPt dϑEdϑEm pic sAΞ\n\P idϑi Σ⌈tϑE jiPminδZi j\łdA Ξ□PΞ\dAn jA u Atʃł\ΞtAn Atʃł\Ξ tA bAΣ⌈łAd\ edϑi u vAΞϐ\t tʃ□Ξ AdAm oʃldϑ← Ξ\◊P\m tAtAPłAP\n APAs\nA **366** u |Etʃindϑi AmA bAłłAP\ ΞAłΓAn edϑi **367** endϑi tʃAPE tApmAj\p s□n kAłΞ□zΓA kiPdlEP **368** kiPmisE ΞApAtAδZA idϑilEP s←P|←nl←ccE sibiP|E jibEPEδZEc ed\lEP **369** undAn bAΣ⌈qA dA kAłΞ□zΓA k\Pm\zdϑEn bAΣ⌈tA ułAP\n endϑi sAjlαmAΓA AΞΞ\łAP\ j□Ξ dϑEp liΣ⌈in\ pPAvA g□ł□sA dϑEp ulEn b\◊P ici utʃ j\ł ulEn jApt\łAP □ΓłAnnAP\nA **370** s□n g□tʃuPdulEP ΓAspPAdAn tʃoʃl tAPAf\nA g□tʃuPdulEP jAdA d\Σ⌈ Ξ\P\◊mdAn tʃ\ΞAPd\◊łAP **371** nu utʃ dϑoʃPtϑ j\ł |Etʃ|EnϑdϑEnϑ s□n ułAP ΞAjt\p cEldlEP kAłΞ□s quPułΓAndA kAłΞ□zΓA k\PdilEP **372** bAΣ⌈ΞA tʃAPEsi j□Ξ AmA □t\z jEdinδZi j\łdA tʃAΓ\P\p j\nA ΞApAdłAP AndA endϑi kAłΞ□zA iΣ⌈lEsE dA jAΞΣ⌉ iΣ⌈lEsE dE epϑsi b\◊P qAbA⌉tłAP edlEP **373** □ntʃunϑ mEnϑ APΞivdϑEnϑ bu j\ł vAP\p tAłst□j bEctϑimiPin vE tAłst□j bEciPin litʃn\j ugAł□vn\j\ dϑiłA tApt\m tApt\m □kudym cim jAzd\ ułAP\n ustϑ←nE nE jAzd\łAP nEjtʃ←n ΞAbAtłAd\łAP bu dϑE|Enim|E Ξ□Σ⌈mAΓA stϑijiPim **374** eksinin dA litʃn\j dϑEłAłAP\tʃi m\nA bu nE itʃ←n ΞApAłΓAn itʃun b\P\nδZ\ ΞAbA⌉tłAP\ bAbAłAP\ tAłst□j AsAn pAdϑiΣ⌈AΞ\n em litʃn\j pPAvAdni|i idϑi **375** em d□stu idϑi dϑEp **376** imEnnA d□stu idϑi dϑEp ulEnϑ jAz\łm\Σ⌈ AndA **377** Ξ\PΞ ici dAnE At\ vAP icEnϑ □n ici dAnE linEjkAs\ vAP ecEnϑ ecipAZ ecipAΣ⌈ dEp AndA jAz\łΓAn nu APAbA Σ⌈tϑE At APAbAs\ tϑEmElli jAp\łΓAn **378** nAs\ł Σ⌈u inAmAPkA dϑE|Enϑ mAΣ⌈nAłAP cibi b\◊P Σ⌈ij **379** □z←n←nϑ icEn **380** i unnEn dA pPAvAdniclEP|E vEPip cEl|Enϑ PA⌉tł\ΞA PA⌉tłAnmAΓA cEl|En AdAmłAP\ AjpEtPi|E tʃϐ\◊ΞAP\p jAł\b□jun\ |Elip k□stEP\PdilEP □nun ecipAZłAP\nEn **381** Abu □z← pPAvAdnic □łup ulEn dA pPAvAdnic dA kAntsA edϑi **382** AΞP\nAδZ\s pAdϑiΣ⌈AΞ □łΓAn qAdAP jAΣ⌈AΓAn\ ΞAdAP bu dA unA pPAvAdnic □łdu **383** AmA bu uΓłAnnAP\ dA ΞAbA⌉tłAd\łAP bAbAŋ\z pAdϑiΣ⌈AΞ\n d□st\ idϑi pPAvAdni|\ idϑi **384** siz dA dϑEtϑi ekspłuAtAt\PA kułAkA dϑEp bulEn ΞAbA⌉tłAd\łAP bulEn tʃ\ΞAPd\◊łAP **385** bAΣ⌈ΞA b\◊P Σ⌈ilEPi j□Ξ **386** nu tAłst□j bEciP|E ΞAbA⌉t dϑEp sAjd\łAP **387** u s□jli|En siz di|Enϑ kAłΞ□sdA □tuPup AΣ⌈AΓAndA ujlijE tʃ□Ξ sEv\nmEŋiz dϑi|Enϑ siz butϑ←n ΓAspPAn\n en bAłAbAn sujunu zAłΓAdAn\n sujunu b\◊P tʃAnAq Σ⌈□PbAΓA sAtt\ŋ\z bu ukumEtϑcE dE|Enϑ **388** δZAmiji dA b□zduPttuŋus dϑE|Enϑ kAłΞ□s ΞuPułmuΣ⌈unE PAzł\Γ\ □łup AmA dE|Enϑ bu ukumEt dA⌉ siz|E k□stϑEPiP ΞAndAn cEl|Eŋinizi bilmEjiniz dϑEp **389** bun⌇itʃ←n ΞAbA⌉tłAd\łAP □n j\ł vEPdlEP **390** s□n jA□ΞΣ⌉ iΣ⌈lE|Eni itʃ←n bu dAkumEntlEPtʃi vAP Abu APΞivdϑE □łAn Ξ\PΞ utʃunδZi j\łdA □n j\ł\ □n j\łdAn b\◊P j\ł\n\ Ał\p tAΣ⌈łAdłAP dA d□Ξuz j\ł tϑ←PmidϑE jAt\p iΣ⌈lEp s□n ΞAjt\p cEldϑi Ξ□PAntAs\n\ tApt\ idϑi □zbEcstAnA pAmuq tAPłAłAP\n APAs\nA **391** s□n ΞAtʃAn stAlin □ldϑ← elli utʃunδZi j\łdA Abunun dA □Γłu **392** biPisi bujuk □Γłu envEP tAłst□j AgPAn□m edϑi δZEŋcE vAP\p cEldϑi **393** ecinδZi □Γłu Σ⌈EfcEt tAłst□j δZEŋcE vAP\p lEniŋgPAt ÷P□ntunA jAPAłAnd\ invAlit icinδZi gPuppA butϑ←n tʃEŋ|isini dAΓ\tt\ Ask□łkA uPup invAlit vAjn\ □łup ΞAjt\p cEldϑi **394** s□n Σ⌈unA bAΞ\p AnAs\n bAbAs\n\ kAłΞ□zdAn Ał\p bEgAvAt PAj□nndAn Ał\p cittϑi citAp Σ⌈E⌉PinE kAΣ⌈kAdAPjA □błAst\◊nA dA AndA jAΣ⌈Ad\łAP **395** s□n bu tAłst□j bEciP bAbAłAP\ ΞAtʃAn stAlin □ld← bu dϑE|Enϑ endϑi dϑE|Enϑ k□pEcϑ cibic oʃldϑ←ŋ sϐ\tʃt\◊m

bA⁆bAn⁀ŋ AΓz⁀nA **396** AmA mEni dE □mPum Az8 ΞAłd⁀ **397** bu □łΓAn Σ⌈ij **398** bu AdAm⁀ mEnϑ k□P⏐Enϑ edϑim **399** butϑ←n tAłst□j AsAnn bAłłAP⁀ndAn b⁀◊P tAłs□j bEk⁀Pin jAΣ⌈ □łΓAn vAΞt⁀◊ndA kAPt8t⌡kAs⁀ ΞAłd⁀ **400** ÷□t□s←PEtϑi **401** bu tAłst□j AsAnn⁀n t□Punu bEctϑEmiP □Γłunun Ξ⁀z⁀ ⏐Et⌡inϑdϑi b⁀łt⁀P □ktϑαbPϑscidϑE m⁀ndA d□ΞsAn eci jAΣ⌈nA cElip **402** tAnk□z fAtmA **403** bu tAnk□s nu Ξ□δZAs⁀n⁀◊n ÷AmiljAs⁀nA **404** tAłst□j AsAnn⁀n d□ΓmuΣ⌈ t□Punu bEctϑEmiP □Γłunun q⁀z⁀ **405** s□n fAtmA ΞAłAmdAn s□PAP edϑim Σ⌈inϑ AΞł⁀ŋA nE ΞAłd⁀ tAPif et dϑEsEm tAPf itEP idϑi esli □łsA dA AΞł⁀nA eP Σ⌈ij vAP edϑi **406** tAP⁀f etEP edϑi **407** s□n dϑEP edϑim ÷□t□s←PEtϑi ΞAłmAd⁀m bEcim AΞł⁀ŋA vAPd⁀P tAłst□j AsAn dEsEm **408** j□ dϑEdϑi bu kPAsn⁀lEP cEl⏐EnϑdϑEnϑ s□n PEvAl←tsjA⁆n s□n uł sAΞ⁀n⁀p dϑEdϑi butϑ←nϑ jAΞt⁀łAP butϑ←nϑ ÷□tAkAPt⌡kAłAP⁀ jAΞtłAP **409** □Pdϑini dA vAP edϑi pAdϑiΣ⌈AΞ □n⁀ A÷stPijAΓA k8⁀◊tcEndϑE AndA dAgAv□P ΞuPmAΓA Σ⌈tϑE ukumEtϑ iΣ⌈inE mEnim ΞAPbAbAm⁀ dA Ałd⁀ k8⁀◊ttϑi dϑEp s□jlEP edϑi bu tAnk□z8 fAtmA ΞAłAm Σ⌈tE **410** □PdϑEni dA vAPdϑi lEnϑtAsi Ξ□jułmuΣ⌈ vEPil⏐En nu b⁀◊P Σ⌈ij ΞAłmAd⁀ epϑsϑni u vAΞ⁀t j□Ξ ettilEP dϑEp s□jlEdϑi **411** gAsPpAjA rust⌡A jA⌡iPitsA **412** tAtAPδZA kAłAΣ⌈□÷A s□jlijlEP biz⏐E vot kAłAΣ⌈□÷A **413** A litut⌡ijA m⁀Σ⌈ bizE s□jliPlEP t⌡Ant⌡An kArAlinA **414** mAΞAPnE mAkAPinA **415** pEjΓAmbEP At⁀ bAgAm□łkA e bAgAm□łkA pEjΓAmbEP At⁀ **416** ułAr AΞł⁀mA j□Ξ sivPisinEcϑ sAs t⌡AłAj dilEP **417** sivPisinEcϑ sAs t⌡AłAj pEPilEP s8⁀t⌡8PAp □jnAj dEp **418** ulE b⁀◊P nE tϑ←Pc← vAP edϑi **419** sivPisinEc etA v⁀t etϑi v⁀t svirt⌡□k **420** sivPisinEcϑ sAs t⌡AłAj kAnArjA□ kAnArjA□ **421** t⌡ibinϑ t⌡ibinϑ

6.1.5. Yalta-Ayvasıl Ağzı

Ağız	**:** Yalta-Ayvasıl
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Yalta, Ayvasil (Ayvasıl) kasabası, 15. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Şamil ÇAKALOV
No	**:** 050103
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1936, Yalta, Ayvasıl köyü
Mesleği	**:** şoför (emekli), Ayvasıl kasaba imamı
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** 1961'den beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Yalta, Ayvasil (Kırım)
Tahsili	**:** 10 sınıf mektep mezunu
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe, Türkmence
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, 1989'dan beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 u ÷Amilα eEsk⁀ AjvAs⁀łn⁀n uPł⁀Γ⁀ ctϑij t⌡AkAł□u dE⏐En t⌡Ak kAł □łmA⁆cEPEc **2** t⌡Ak kAł dE⏐En Σ⌈ij tEz di⏐En mAnAn⁀ bildiPEj **3** A□nA unEn bAPAbAP nEsilim⁀s m⁀nA bu AjvAs⁀łdA **4** AjvAs⁀łdA dEPEk□jdϑE nicitAdA tAm⁀PłAP⁀m⁀s eps⁀ bundAd⁀P **5** A□nA unEn bAPAbAP bilE AłsAn⁀s nEslimis epsi b⁀P u vAΞtE ΞAdAP pEc jAΞΣ⌈⁀ bElli □łup t⌡8⁀ΞAj ΞAłΞ⁀n it⌡inϑdϑE **6** tϑEPbjEdEn □łs⁀n bAΣ⌈ΞA mEsEllEdEn □łs⁀n **7** sEvint⌡

ΞuvAntʃnEn jAΣ⌈AΓAn m⟩nA jAłAnAjAΞ tʃAp⟩p juP⏐EnϑvEtAn⟩m⟩zA AłłAjA tʃ□Ξ Σ⌈⟩kuP m⟩nA ΞAjt⟩p cEld⟩k **8** dA **9** tʃ□ΞtAn bEli istEdic **10** m⟩nA b□ ΞAPΣ⌈⟩m⟩zdA m⟩nA □ mAsAndPAn⟩ vinpAdvAł⟩d⟩P **11** m⟩nA Σ⌈ind jEʃillicnAn bAPAbAP vot tϑizEtil⏐En **12** end⟩ sAAt □nb⟩PdEn s□n bunn □g⟩ndE δZAm pAPtʃAłAP⟩ AblE j⟩łtPAp tuPAPd⟩ g□zn⟩ qAmAΣ⌈t⟩rrd⟩ bAΞmA⏌ tʃAPEs⟩ j□Ξ ed⟩ **13** b□ uzbEcstAnA ΞAtʃAn tʃ←Σ⌈t⟩k ulE njEt⟩m vAPd⟩ uzbEc⟩stAndAn buPAjA ΞAdAP Σ⌈u δZAmn⟩ **14** m⟩ndAn m⟩nA tʃϑ⟩ΞΞAndA sEk⟩z butʃuΞ d□Ξ⟩z jAΣ⌈nA ed⟩m **15** sEk⟩z butʃuΞ d□Ξ⟩z jAΣ⌈nA ed⟩m **16** b⟩z bunnAn tʃϑ⟩ΞΞAndA b□jukAnAm⟩znEn tʃϑ⟩Ξt⟩Ξ **17** AłłA PAmEt ilEs⟩n AnAm AjΣ⌈E tizEm AΞmEtʃittEci AΞiPEt tEzEmi k□PmE⏌ k⟩tt⟩lEP **18** □n doʃPtϑnEn vE □n bEΣ⌈⟩nδZ⟩ mAj⟩słAPdA **19** b⟩s ΞAłd⟩Ξ t□P⟩nnAP bujukAnAmnAn bAPAbAP **20** A□nA □n sEk⟩s ⏐EδZEs⟩nE cElip qAp⟩nn □ttuPd⟩lEP k□pEg⟩m⟩z⟩ Att⟩◊łAP **21** unEn bAPAbAP tʃ⟩ΞAPdłAP Ał⟩p tʃ←Σ⌈PdlEP iΣ⌈tE m⟩nA b⟩jłΓAjA AnAu b⟩◊ AΣ⌈AP⟩ tʃ←Σ⌈cEn b⟩jłΓA dilEP **22** nu ulE Σ⌈ilEPn⟩ ΞAPtłAPdAn AłdłAP **23** nE dE⏐EndE PAmEtli b□j⟩kAnAm Az⟩P □zn⟩ tutAP ed⟩ **24** sEbEb⟩Σ⌈cE tʃuvAłłAPtʃ⌉ dE⏐il AnAu mAtPAsłAPtʃ⟩ AtPEzlEP Σ⌈ilEP eps⟩ AblE Az⟩P ed⟩ **25** s□ŋ nEn bAPAbAP b⟩z⟩ tʃϑ⟩ΞAPtAδZAΞtA b⟩r dEnEs⟩ bAΣ⌈q⟩Pt tAtAP⟩m dEd⟩ bAΣ⌈q⟩PtmAn dEd⟩ **26** u vAΞt⟩ ΞAdAP AΞł⟩mdA **27** u AdAm jAPd⟩m ett⟩ **28** Σ⌈ilEP⟩n AłmAjA **29** s□n b□j⟩kAnAm Ajtt⟩ Σ⌈ϑi÷AnEPn⟩ AtʃmAn⟩z A⏌nE cElsE dA⏌P⟩◊ł⟩P dEd⟩ **30** s□n b⟩◊P tEpt⟩ Σ⌈i÷AnEP Atʃ⟩łd⟩ AndA dA kAst←mlEPn st←ndEn Ał⟩p vot tʃuvAłA Ξ□j⟩p **31** s□n ApAmłAP tϑizEm q⟩złAP⟩ **32** zEPAnEn bAPAbAP ΞAtʃtʃE A□ Σ⌈tE bujAnA AΣ⌈AP⟩ tϑʃ←Σ⌈ϑt⟩lEP **33** A□nA unEn bAPAbAP b⟩z⟩ AłbAP⟩p A□nA bEgAvAttA tʃ←Σ⌈ϑt⟩k **34** biz dA ek⟩nδZ⟩ sA÷Ξ□zn⟩n mEctEbinE A□nA AndA □ j⟩ł⟩ uP←k bAP⟩p tʃϑ←Σ⌈cEnm⟩zdE **35** uP←k pϑ⟩Σ⌈ij ed⟩ u sułAPn⟩ Σ⌈ilEPn⟩ bilmEjidic **36** j□łdA j□łdA citϑcEndE ΞAp⟩łAP⟩n⟩ ΞApAt⟩P edilEP **37** tʃϑ⟩ΞAP⟩ł vArmAjA dA vEPmEzϑ edlEP **38** vAgon⟩m⟩zdAn eci dϑEnE b⟩P dϑEnE ΞAPt ΞAPtϑij ⏐Etʃind⟩ **39** ΞAPtAnA i biP dϑEnE dA □ΓłAn bAłAδZ⟩Ξ ⏐Etʃindi j□łdA unu tAΣ⌈łAp c⟩ttic **40** nE □łd⟩ nE ΞAłd⟩ unu b⟩lmijic **41** j□ j□ j□ □zlEP⟩ Ał⟩p ΞAłdłAP nE □łdu nE □Ξundu bilmijic un⟩ **42** A□nA unEn bAPbAP vAgonnAP⟩n itʃi Σ⌈tE eci jArus ed⟩ **43** A□nA b⟩P vAgonn itʃindE j⟩Pm utʃ Ξ□PAndAmm j⟩Pm bEΣ⌈ Ξ□PAndAmm AdAm cittic b⟩ndAn **44** b⟩P jEPE vAPp t□ΞtA⏌ndAn s□n uPAdA p□izdlEP⟩n b□lEP edlEP **45** buPAdA b⟩P □n⟩ec sAAt ΞAdAP tuP⟩p ΞAłd⟩Ξ **46** b⟩P sAstAvłAP⟩n jibEPEjdilEP uPAłA b⟩P sAstAvłAP⟩n jibEPEjdilEP ΞAzAΞstAnA b⟩P sAstAvłAP⟩n jibEPEjdilEP uzbEcstAnA **47** A□nA AndAn □g⟩m⟩zdEci eci dEnE iΣ⌈Ał□n cϑitti uPAłA A bizim iΣ⌈Ał□n⟩m⟩s tʃϑ←Σ⌈ϑt⟩ Σ⌈tE m⟩nA uzbEcistAnA **48** AjlE **49** AjlE end⟩ nE? **50** b□jukAnAmnAn bAPAbAP vot jEd⟩ t□P⟩n b□j⟩kAnAmnAn bArrbAP bAP⟩p t←Σ⌈t⟩k bEgAvAtn⟩n ek⟩nδZi dAlvEPz⟩n sAvΞ□znA **51** mEctEb⟩n itʃnE **52** s⟩n⟩ftA pAPtAłAP⟩n eps⟩n tʃ⟩ΞAPtt⟩łAP u s⟩n⟩ftʃi jAtt⟩Pd⟩łAP i u Ajn⟩n œz⟩ndE **53** ijun Ajn⟩n œʃzindE b□jkAnAm ⏐Etʃind⟩ i Ξϑ⟩sϑΞAPdAΣ⌈⟩m sEvil ⏐Etʃind⟩ **54** u j⟩ł⟩n œzindE ⏐EnE □łAn qAPdAΣ⌈⟩m bEciP i □ΓłAn ΞAPdAΣ⌈⟩m ⏐Etʃind **55** A□nA □nEn bAPAbAP mEn⟩ **56** mEnn vEPEδZEc ed⟩lEP dEdd□mA **57** dEdd□mA **58** bu ApAmłAP tϑizEmn⟩n bAłłAP⟩ mEn⟩ vEPd⟩PmEdilEP **59** A□nA unEn bAPAbAP ułAPnEn cElip Ξ⟩PΞ bEΣ⌈inδZi sEnEn⟩n mAPt Aj⟩ndA tϑEjzEmnEn bAPAbAP AnAm cElip tʃϑ⟩Ξt⟩łAP **60** ułAP AłmAtAn⟩n kAscElinnE tϑ←Σ⌈up AndA Σ⌈tE APAΣ⌈t⟩P⟩p APAΣ⌈t⟩P⟩p APAΣ⌈t⟩P⟩p cElip b⟩zi tApΞAndA t□kA mEnn cElip tApt⟩ **61** mEn b⟩P □z⟩m qAłΓAn ed⟩m **62** Ξ⟩P bEΣ⌈⟩nδZ⟩ sEnEs⟩ mAj⟩s AjlαP⟩ndAn bAbAmnAn ⏐Eldi ΞAbEP A□nA □ndAn s□n δZEŋctE ed⟩ **63** u cEldi s□n □n⟩ kAk spEtsiAl spEtsiAln⟩ spEtsiAlist dEp sAvΞ□zn emvEdEn⟩n głAvn⟩j mEΞAnig⟩ □łΓAn ecEn **64** □n⟩n Σ⌈tE pAts□bn⟩ ΞAzAjstvAłAP⟩ vAP ecEn **65** ułAPdA Σ⌈tE AndA Σ⌈Ał⟩ p⟩Pnitʃ A□nA

bAΣ⌈ΞA jEmjEΣ⌈illic sAt∫⌉p ⏐EzEP ecEnnEP **66** s□n b⌉z vAP⌉p ułAP⌉ AndA tApAndAn s□n Ξ⌉PΞ bEΣ⌈⌉nδZi sEnEs⌉ kyzdE cEnE bAbAmm ⏐Elip Ałpc8Ett⌉lEP **67** ⏐EδZE **68** s□ŋ nAn bAPAbAP **69** unEn bAPAbAP b⌉PΣ⌈idEn ΞAbEP⌉m⌉s j□¯Ξ **70** s□ŋ nEn bAPAbAP Ajlαn⌉p cElip eci AftAdAn s□n cElip b⌉zn dA AłpcEtt⌉lEP **71** b⌉z dA Ał⌉p k⌉tsilEP Ałp bAPd⌉łAP t∫iPt∫ic Σ⌈E¯P⌉nE **72** t∫iPt∫ic Σ⌈E¯PinnEn t∫iPt∫ic sElmAΣ⌈ dE⏐En zAvot⌉nA bAbAm⌉ ut∫unδZi tsEΞn⌉ nAt∫Alnig⌉ et⌉p tAjn etcEnnEP **73** bAbAm □tuz do∫Pd9←nδZ← sEnEsi dEdd□mdA jEd⌉nδZi s⌉n⌉fn⌉ bit⌉P⏐En9nEn s□n AΞmEt∫8ittE □t⌉z d□Pd⌉nδZ sEnEs⌉ AvtAdAP□Zn⌉j t9EΞnikumn⌉ bit⌉P⌉p m⌉ndA jAłtAjA cElij iΣ⌈E **74** sAjustPAnstA iΣ⌈tE t9EΞnic pA rEzinA □ł⌉p t∫Ał⌉Σ⌈A t9EΞnic pA rEm□ntu **75** t9EΞnic p□ ekspłuAtAtsii □łup A□nA unEn bAPAbAP u u vAΞtE ilimli AdAm sAjiliPd⌉ **76** m⌉nA bułAP⌉n eps⌉n Σ⌈□÷⌉PliccE Σ⌈Ej⏐E Σ⌈tE □Ξt⌉p ek⌉nδZ⌉ b⌉P⌉nδZ⌉ s⌉n⌉fΞA **77** b⌉P⌉nδZ⌉ kłAsA AnAu sEbEplE bAbAm⌉ jAłtAdA ΞAPtłAP dA sAjilαb⌉lEPEd⌉PlEP **78** A□nA u sEbEplE AndAn s□n Ξ⌉PΞ jEd⌉nδZ⌉ sEnEs⌉ □smAn jusufn⌉ ukAz⌉ t⌉⌉Ξt⌉ miΞAnizAt⌉◊rm prAm⌉Σ⌈lin⌉sti pAm□t∫ sElskAmu ΞAzαjstvu dEp **79** unEn bAPAbAP t∫iPt∫ic sElmAΣ⌈n⌉ pAts□bn⌉jE ΞAzAjstvAn⌉ t9EΞnikAs⌉nEn bAPAbAP bukA vAlijEtinE cElip AndA t∫Ał⌉Σ⌈t⌉ **80** AndAn s□n b⌉P⌉nδZ⌉ emtE¯scE głAvn⌉j inZinEP □łd⌉ **81** AndAn s□n b⌉P dEnE zis pαt9 jAn⌉ mAΣ⌈nA Ał⌉p Σ⌈□÷⌉Plic jApt⌉ mEΞAnilic jApt⌉ **82** A□nA unEn bAPAbAP nE dE □łsA t□pPAΓ AndA nEtip AnAm dA bAbAm bukAdA qAłd⌉łAP **83** AjvAs⌉łA? **84** AjvAs⌉łA b⌉s cEld⌉k ek⌉ binδZi sEnEs⌉ **85** e do∫Pt j⌉l □łdu □zbEcstAnnAn cElip jEPlEΣ⌈t9ic cEPt∫in jAnndA Ξ⌉d⌉PlEz dE¯n k□jE **86** AndAn Ałd⌉Ξ ev9 jApt⌉Ξ bAΓ bAΞt∫A **87** Σ⌈⌉nd c8←t∫8←c Ξ⌉z⌉m AndA □tP⌉j **88** AndAn eci dEnE Ξ⌉s8ΞAPdAΣ⌈⌉m piPivAln⌉dE **89** s□n biz dA cElip cElip d□ΞsAn sEk⌉z⌉nδZ⌉ sEnEs⌉ AłΓAn ed⌉k biP esci ev **90** AndA Σ⌈t9E ujAn bujAnn jApt⌉Ξ **91** Σ⌈indi uzbEcistAndA eci j⌉ł □g⌉nE byjyk Ξ⌉z⌉m g□t∫⌉p cEldi **92** u AndA Σ⌈⌉nd⌉ □tP⌉j **93** b←jyc □Γł⌉m insttut bitiP⏐EndEn s□n pEnzAdA nAprAvlEnjAnEn jibEPdlEP krAsnAdArA **94** b⌉ vAΞtA ΞAdAP krAsnAdArdAd⌉r **95** dA rAsijEdE **96** □ΓłAn pEnzAdA pAlit9EΞnikA ins8ttut bit⌉P⏐En9nEn s□n cEld⌉ b⌉ndA **97** m⌉ndA iΣ⌈ □łmA¯n s□n u dA vAPd⌉ AndA ins8ttutA d9EPs vEPd⌉ **98** Σ⌈⌉nd⌉ u dA AndA jAΣ⌈Aj **99** k8ut∫←⏐ □ΓłAn m⌉ndA □b⌉ΞE¯stE t∫Ał⌉Σ⌈t⌉ lEnin rAj□nndA **100** s□n AnłAΣ⌈mAzł⌉ΞłAP □łd⌉ ułAP Ξ⌉jnAΓAndAn s□n u dA u iΣ⌈n⌉ tAΣ⌈łAp kApitAn unvAnndA u dA k⌉tti bu pEnzAdAci AΓAs⌉nnEn bAPAbAP u dA AndA t∫Ał⌉Σ⌈⌉jiP **101** biz eci ΞAPt m⌉nA bundAm⌉s **102** mEn **103** Σ⌈ind⌉ AnłAtAj⌉m **104** sEcsEn d□q⌉z⌉nδZ⌉ sEnEsi¯ ΞAt∫An biz cEldic cEPt∫E¯ **105** cEPt∫E ⏐ElEndEn s□n cEPt∫n⌉ gArk□m sikPitAP9 ed⌉ grAt∫ **106** grAt∫A b⌉z vAPd⌉Ξ **107** muPAδZAAt ettic b⌉z⌉m ΞAłΞA m⌉nA jAPd⌉m etin⌉◊s **108** m⌉nA ut∫AstkA mEsElEsinE iΣ⌈ mEsElEsinE d9E⏐En9d9E **109** u bizE t9EPs bAΞt⌉ **110** AndAn s□n **111** m⌉nA mEn dEd⌉ v⌉Σ⌈ij pAPtΣ⌈k□łAn⌉ bit⌉Pd⌉m b⌉ vAΞtA ΞAdAP m⌉nA e¯ndi mEn iΣ⌈limEjE bAΣ⌈łAd⌉m **112** b⌉ vAΞtA ΞAdAP mEn pEc t∫As8s⌉z ed⌉m dEd⌉ **113** s□n mEn dE Ajtt⌉m sEn dE dEd⌉m bit⌉P⏐En v⌉sΣ⌈ij pAPtΣ⌈k□łAn⌉ mEn dE bit⌉Pd⌉m mEn dE dEd⌉m m⌉nA rAjk□mdA dEd⌉m sEciz j⌉ł dEd⌉m instruktr □ł⌉p t∫Ał⌉Σ⌈t⌉m **114** p□ trAnsp⌉rtu i svαzi **115** bukA rAj□ndA AndAn s□n dEdim b□ kynE ΞAdAP bismEnnA bAłAbAn A÷tAbAzAn⌉ sikritAr9 pArtk□m ed⌉m **116** s□n AulE dE⏐En9dEn s□n At∫ułAn⌉p t∫8⌉ΞAPt⌉◊p pAPtbilEt⌉m st□ł⌉◊nA Ξ□jdum **117** i AnnAn s□n t∫⌉Ξ8t⌉m **118** s□n ΞAPtłAP mEn⌉ sAjlαd⌉łAP prEtsidAt9El sAvEtA stArEjΣ⌈⌉n et⌉p **119** s□n d□ΞsAnδZ⌉ sEnEsi ΞAt∫An bu d9in mEsElEsinEn bAPAbAP t∫ApmAjA bAΣ⌈łAd⌉q AnnAn s□n ΞAłΞłAP ΞAPtłAP muPAδZAAt et⌉p sAjlαnd⌉m d9in δZEmijEtin PEis⌉ □ł⌉p **120** s□n □nn bAPAbAP bAgr□vA bAP⌉p istArit∫iscij pAmitnic ArΞit9ikturn⌉j pAmitnic **121** b⌉z⌉m

δZAm\m\s cEPtʃtE δZumA δZAmi AnAynu ΞAjtAP\p Ałd\Ξ **122** AnnAn s□n Σ⌈tE ulE un\ tidE←lEdic **123** itʃlEPn\ tϑ\Σ⌈n\ eps\n jAp\p Ξ□PAłAd\Ξ **124** j□ j□ j□ **125** j□ b\z\m δZAmimizE |EmEd\ **126** bizim δZAm\m\zdE ΞAłΞ b\Plic □łAtuPup e¬P b\P Aj δZ\j\łΓAn kApi|E □łsA mumkun □łsA ici ΞApδ\ jApt\Ξ **127** mumkun □łsA utʃ pEnδZEPE jApt\Ξ **128** AulE et\p jAvAΣ⌈ jAvAΣ⌈ jAvAΣ⌈ jAvAΣ⌈ eps\◊n\ tEdA←jlEp □n\ eps\◊n\ bit\◊P\p Ałd\Ξ **129** A□nA unAn bAPAbAP **130** δZAmini Ξ□PAłAΓAn\m\zdA A□nA AndA vAP Σ⌈\◊n ÷AmiljAs\ AΞł\mnAn tʃδ\Ξt\ kAmAndϑir bAtAljo+nA nAPimAnd\P Ad\ **131** □z\ d□ΓΓAn ÷EPgAnAdA **132** u vAΞttE unn unvAn\ mAj□+r ed\ **133** □ bizE plitAłAPnEn bAPAbAP jAPd\m ett\ **134** sAłdAtłAP mys\lmAn sAłdAtłAPnEn bAPAbAP bizE jAPd\m ett\ **135** δZAmin\ □lE et\p Ξ□PAłAp Ałd\Ξ AndA **136** iΣ⌈tʃi □łAPAk **137** A□nA unEn bAPAbAP bizE b\P tAPAftAn biP kApic b\◊P tuPl← ukymEttEn dE AłmAd\k ukymEttEn dE AłmAd\Ξ **138** i u eps\ AdAmłAPn\n œz\n tAΞAt\nEn œzn ΞuvEtnEn bAPAbAP b\ vAΞtAΓA A□nA u Σ⌈ilEPn eps\ AndA jAp\ł\p cElijiP **139** A d□ΞsAn b\P\nδZ\ sEnEs\ cEld\ □δZAłAP **140** tuPcijEdEn tuPcjEdEn cEld\ AsAn □δZA i binjAm\n □δZA **141** ΞuPAn □δZAs\ dϑin □δZAłAP\ **142** □ sAmAlo+ttAn ΞAtʃAn ułAP endlEP utʃAΞtAn Ajtt\łAP ci Au AsAn □δZA Ξδ\tʃ\◊Pd\ mEni gPit cEPtʃE jibEP\◊niz **143** cEPtʃE **144** nE utʃ←n cEPtʃE? **145** mEn\ gP\t dEdEm cEPtʃli **146** vAP\p g\P\t dEdEm giPt vEtAn\nn k□PEδZEm **147** b←njAmin e ed\ buPsA Σ⌈E¬PinϑdEn **148** □n Ałt\ jAΣ⌈\nA **149** Au ed\ studϑEnt **150** m\nA u stAnbuł dA **151** stAmbuł univEPsitϑEtn tAlEbEsi edi **152** A□nA unEn bAPAbAP **153** □łAP d□ΞsAn b\P\nδZ\ sEnEs\ b\P jAz b\z\m evdE □t\P\p bAłłAP\n □Ξ\tt\◊łAP Ξ\sA¬jAΞłAP\⟨n □Ξ\tt\◊łAP bujyk AdAmnAP\n □Ξ\tt\◊łAP **154** i □nEn bAPAbAP AłłA sAułuΞłAP\n\ vEPs\n jAPAb\m AłłAm b\z\ dA¬ m\nA ΞAP\ Ξ□δZA nAmAz\ □gPEtt\lEP ΞuPAn □ΞmAjA □gPEtt\lEP **155** undAn bElli nAmAz dA jApAj\Ξ ΞuPAnn cEP\m dE □Ξ\p cElijd\k ΞAδZ\ł\ΓA ΞAδZ\ł\ΓA \ d□ΞsAn Ałt\dA citEδZEctE p□tʃkAmnEn bAPPbAP bAlnitsAjA tʃδ←Σ⌈8tum **156** AndAn s□n b\P dA¬ vAPAδZAΞtA insult □ł\p ΞAłd\m **157** dA **158** Ξδ\sδmEt Ξδ\sδmEt **159** eP Σ⌈ijA Ξδ\sδmEt **160** A□nA unn bAPAbAP AłłAjA tʃ□Ξ Σ⌈ukuP m\nA utʃ butʃuΞ dϑ□PtϑjłdAn bElli œz←m\n mA¬llEmdE jAłAnAjAq juP|En m\nA δZAm\miz|E AłłAjA tʃ□Ξ Σ⌈ukuP m\nA imAmł\Ξ jApAj\Ξ **161** m\nA b□ ΞAPtłAP cElElEP jAΣ⌈łAP cElElEP **162** nu ΞAPtłAP\◊m\s AdAmłAP\m\s Az |El|Enϑ sEbEbi eee evdEci j□ evdEci vAzijEtlEP\ pEc AΓ\Pd\P **163** A□nA jAΣ⌈łAP\m\z AłłAjAΞAnA escEndEP AδZ\ł\ΓA vAP\p cEldi vAsiltʃAk **164** A□nA bEΣ⌈ tEnE bAłAs\ vAP AnAs\ bAbAs\ **165** bulE ulE AłsAn Σ⌈tE A□nA d□Ξ\z δZAn **166** A□nA unEn bAPAbAP A□nA tʃAł\Σ⌈ij b\P dAn ÷iPmAdA u ÷iPmAn\ tAΣ⌈łAmAjA vAΞt\ j□Ξ A□nA m\nA jAΞ\n A□nA dEPEk□j\n δZAmisi **167** AndA cElij fAPz\n jApAj dA ΞAtʃAj **168** iΣ⌈ gutʃtEn **169** dA **170** A bulE e|EP AłAδZAΞ □łsAΞ vAP ΞAłΞ\m\zn itʃindE AjtilαP k\ ΞAłΞ\m\z b\Plic dE|il **171** ylE dE|il bylE dE|il **172** u jAłAn **173** sEbEbiΣ⌈cE e m\nA bAΞAj\Ξ e¬P b\P Σ⌈iEPn\n etPAf\ndA d←lbEPdϑEnϑ d←lbEP kytʃy| dE|il bujyc evlEP b\z\m tAtAPłAP ΞuPAjlαP **174** AndAn s□n m\nA AłAj\Ξ e¬P b\P Ξ□PAndAdAci bAłłAr **175** Ali¬ mAl←mAtqA e|E □łAj\m dEp |EδZE kundusϑ pEc ustlEP\ndE jAΞΣ⌈i tʃAł\Σ⌈ijiPlAP **176** □ndAn dA ΓAjP\ AłAj\Ξ Ξ\◊P\mn\n eP b\P k□Σ⌈Esn\ s□qAΓn\ **177** bAłAbAn Σ⌈E¬PlEPn\ jA bAłAbAn j□łłAP\n st←ndE **178** ΞAłΞ\m\z biP kApic tApAj\m dEp nEdϑEn dE □sA APEcEt jApAj tApAj **179** oʃtmEc pAPAs\ **180** nE dE □łsA tApAj **181** m\nA j□PEΓi sE m\nA □ Ξ\s\mdA Σ⌈tE cEPtʃtϑE citϑ\jsin **182** kynϑdEnϑ kynE ΞAtʃAn bAΞAjs\n juPE|in œsij **183** sEbEbiΣ⌈cE tAΣ⌈\n ←stnE tAΣ⌈ Ξ□j\lij **184** kδutʃδyk sAtʃ\łΓAn d\PEclEP bAłAbAn □ł\j **185** u sibEplE AłłA Ξ\sδmEt etsE cElEδZE|E ΞAłΞ\m\z\n cElEδZE|i byj←ct←P **186**

AkAm AjtΞAn dAj\n b\P\nδZidE ΞAłΞ\m\zA |EPEc b\Plic bEPAbEPlic **187** iδZdAtłAP\m\◊z\n tilinEn bAPAbAP iδZdAtłAP\m\◊z\n AdEtlEP\nEn bAPAbAP iδZdAtłAP\m\◊z\n j□ł\nEn bAPAbAP **188** quPAn\ cEPim j□łAPnAn bAPAbAP AłłA k□klEP\m\z imA⎤n vEPs\n bEtlEP\m\zE pEPdE vEPsin **189** sEv\ntʃ ΞuvAntʃnEn bAPAbAP cElEδZEctE jAΞΣ⎡\ nEsilimiz|E tϑEPbijA ΞAłd\P\p c8itmEjE bizE dA AłłAutA⎤ nAsib ejlEsin **190** jAPAbbi jAPAbbi lαΞAvl cim nE dAjn jAΞΣ⎡\ nEt\lEPdEn □łs\n nijEtlEPnE qAvuΣ⎡mAjA nAsib ejlEsin **191** u Σ⎡ijlEP dE b\zE b\zim nEslimiz|E nAsip ejlEsin **192** □ sEbEplE ΞiδZPEtE ΞAłΓAn mEftAłAP\m\zn\n duvAłAP\nE mEftAłAP\m\zn\n nijEtlEP\nE bAPAbAP ΞAjiPli insAnnAP ΞAjiPli mEmlEcEtimdE nEsinnEP d□Γułs\nnAP bujys\nlEP □nsunnAP **193** sAuł\q sElαmEtlic □jun kylgynEn bAPAbAP ΞAłΞ\mA vEtAn\mA cEPEcli insAnłAP □łp jEtΣ⎡\nnEP jAPAbbim AłłAm **194** qAjEPdE □łsAΞ eP vAΞ\t m\nA bu łAfłAPnEn bA⎤bAP nEslim\z jEts\nd\P stEjic **195** AjtsAΞ AnnAtsAΞ elbEttE b\z\m |ElEδZE|imiz vAPd\P **196** A□nA u sEbEplE AłłAnn vEPd\\nE tʃ□Ξ Σ⎡ukuP tʃ□Ξ Σ⎡ukuP tʃ□Ξ Σ⎡ukuP **197** bu kynymyz|E pEc tʃ□Ξ Σ⎡ukuP **198** ΞAjEPdE □sAΞ dA sAΓ□łAj\Ξ sElαmEtlic □łAj\Ξ biPlicnEn b\Pd bEPAbEPlicnEn bAPAbAP jAΣ⎡AmAjA AłłAutAłA bizE nAsib ejlEsin **199** s\z|E AłłA sAuł\Ξ vEPs\n □myP vEPs\n **200** b□ Σ⎡ilEP Ajt\łΓAn Σ⎡ilEP bu jus fAizn\n vot b\P\ dA⎤ vot s□tAjA tʃAstϑ dE dE|EndE **201** juzdE b\P\ dA **202** AmA bulE e|EP AłAδZAΞ □łsAm\s ΞAłΞ\m\z\n itʃinϑdϑE pE⎤c tʃ□k byjyk tAP\ΞlEP vAP **203** u tAPiΞlEPn\ Ajt\p s□nnA t⎡\ΞmAjA tʃAPEs\ j□ΞtyP **204** unEn bAPAbAP AłłA Ξ\smEt etsE m\nA bu Σ⎡ilEP\n eps\n t□płAp jA⎤ΞΣ⎡\ citApłAP jAz\p ΞAjAt\m\zdAn AłłA Ξ\smEt etsE tAP\Ξ\m\znEn bAPAbAP ΞAłΞ eP vAΞ\t tϑilnEnϑ tAP\ΞnEn bAPAbAP millEt vAPd\P **205** tAP\Ξ □łmAsA tϑil □łmAsA millEt □łmAs

Ağız	**:** Yalta-Ayvasıl
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Yalta, Ayvasil (Ayvasıl) kasabası, 15. 09. 2004
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Pempe İBRAİMOVA
No	**:** 050101
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1928, Yalta, Nikita köyü
Mesleği	**:** muhasebeci (emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** 1956'dan beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Yalta, Ayvasıl (Kırım)
Tahsili	**:** Tomsk şehri (Rusya) Muhasebe Okulu mezunu
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, Anapa (Rusya), 1990'dan beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 mEnϑ bin d□Ξ\z jus j\g\P\m sEk\s sEnEsi d□Γdum **2** niktAdA niktA k□j\nϑdϑE d□Γdum **3** s□n □tuz utʃ □tuz biP sEnEsi bAbAm Ał\pcittϑi bizi sEjitlEPsci rAj□n ʃAs niZnig□rscij vo⎤t **4** bAbAm dA epsi niktAł\ epsi niktAł\ edϑi s□n cittϑicϑ pAtAmuΣ⎡tA rAskułAtʃkA edϑi **5** rAskułAtʃkA edϑi □ntʃun AndA bAbAm Ałdi c8ittϑi bizi AndA □turduΞ bis **6** s□n sAPAbuzA cEldϑic sAPAbuzdAn sim÷iP□p\lE jEPlEʃtϑic AΞmEtʃ8it ʃE⎤P\nE **7** AndA ApAm |iPdϑidϑi inst8utA □ΞumAjA mEdϑitsinscij **8** doʃPtϑ kuPs bitϑiPdϑi A bis mEctϑEbE □Ξ\PdiΞ ApAmnEnϑ **9** utʃ tAnE utʃ Ξ\zd\P\Ξ biz **10** s□n

v\sɬ\tϑ etϑlEP **11** nu kAk nE zAnAAti vAP edϑi? **12** u tϑt←nϑ AsPAPdϑi AgrAn□młuΞ □ sEjitlEPdE dE t8←t←nϑ AsPAd\ AndA **13** s□n ApAm vA□Pd\ tAΣ⌠cEntϑE inst8utA ⏐iPEδZEjdϑi unu tAtAP dEp AłmAdłAP **14** dϑo∫Ptϑ kuPs bitϑiPdϑi tAk znAt∫itϑ i vPAt∫ □łmAd\ **15** ς□t **16** s□n AndA Σ⌠tϑE jEPlEΣ⌠tϑic kAłΞ□zA □tuPduΞ **17** s□n ∫E⌉PE □tuPdu **18** AndAn Ałtm\Σ⌠ sEk\s sEnEsi g□t∫up cEldϑic m\ndA kubAnA **19** vot **20** kubAndA Σ⌠tϑE nu kPimscijE bir j\ɬ □tuPduΞ **21** s□n AnApAjA □tuPduΞ **22** AnApAdAn AjvAs\łA cEldϑic **23** nu kAnEΣ⌠nA mEnϑ **24** j□ mEnϑ k□j mEctϑEbinE □ΞumAd\m **25** mEnϑ □Ξudum sim÷ir□p□l ∫E⌉PdϑE AΞmEΣ⌠tϑ Σ⌠E⌉PindϑE sEcis nu jEdϑi s\n\f bitϑiPdϑim **26** s□n buΓAłtϑEP kuPs\nA ⏐iPEδZEjdϑim i bizi v\sł\tϑ ettϑilEP **27** vot i ÷so+ **28** A ∫inϑ A ∫inϑ Aj∫Enϑ dAjsi cEsE i stϑiΣ⌠ci s□lE⌉P i pAΓAv□Pci **29** eP Σ⌠Ej b\lE **30** A ∫inϑ b□j\k dAj\s\ buduP bu dA ibPAim AkAnn ΞAPdAΣ⌠\d\P **31** bu enϑ⏐Emis **32** epϑmis s□jduPuΞ **33** ∫inϑ duvAjA citEδZEmis □nt∫un etA **34** Ałt\ dϑEnE t□Punum vAP **35** ut∫ bAłAm vAP Ałt\ dA t□Punum vAP **36** eci Ξ\z dϑo∫Ptϑ □ΓłAn **37** vot **38** dA **39** biP dϑEnEsi bu j\ɬ univEPsitϑEt bitPijiP kPAsnAdAPA **40** bAΣ⌠łAP\ epϑsi □Ξuj\PłAP

Ağız	**:** Yalta-Ayvasıl
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Yalta, Ayvasil kasabası, 15. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Amet İBRAİMOV
No	**:** 050104
Doğum tarihi ve yeri	**:** Ekim 1926, Yalta, Ayvasıl köyü
Mesleği	**:** şoför (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** 1956'dan beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Yalta, Ayvasil kasabası, Kırım
Tahsili	**:** 8 sınıf mektep mezunu
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, Tacikistan, Rusya, 1990'dan beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 nE sojlEjim mEn? **2** mEnϑ sojlEmE⌉ mEnϑ b\P Σ⌠ij sojlEp ołAmAj\m **3** j\Pm Ałt\ sEnEs\ d□Γd\m **4** Ξ\PΞ biP sEnEsi Ξ\PΞ biP sEnEsi δZEŋc bAΣ⌠łAΓAndA **5** mEn doΓdum bu AjvAs\łt∫\ **6** Σ⌠inϑdi dA AjvAs\łdAn jAłtAdAn ΓAjP\ bAΣ⌠ΞA b\P jEPn\ b\lmEm Ξ\P\mn\ **7** dA **8** mEn byjEPE doΓdum byjEPE oΞudum **9** bu AjvAs\ł mEctEbnE oΞudum **10** tAtAP mEctϑEbi idϑi **11** m\ndA Ξ\PΞ\nδZ\ j\ɬ\ jEdnδZi kłAs bitiP⏐En son b\P j\ɬ Σ⌠E⌉PdϑE ⏐EnE dϑE tAtAP mEctEbindϑE b\P sEcis s\n\f bitiPdϑim dEvAm ettϑim **12** sEcis s\n\f\ bitiP⏐EndE δZEŋc bAΣ⌠łAnd\ endϑi uPuΣ⌠ bAΣ⌠łAd\ **13** uPuΣ⌠tAn son AkupAtsijA⌉ ołduΞ **14** AkupAtsiAjAdAn Ξ\PΞ dϑo∫Ptϑ sEnEsi onAłt\ Aprildϑ E bu jAłtAj\ AsvAbAditϑ ettϑi rusłAr **15** jiPmi biP ili jiPmi ici AprEldϑE bizi APmjAjA dEp Ałd\ **16** mEnim jAΣ⌠\m u vAΞ\ttA edϑi on jEdϑi butʃuΞ jAΣ⌠tA edϑim on jEdϑi jAP\m jAΣ⌠ edϑi **17** dA Ał\nd\m APmjA⌉ dϑEp Ałd\ bizi biz bu jEPdϑEnϑ Ałd\ Ałd\ cEldi bizi zboPn\j pundA jAłtAdAn zboPn\j punk kAPAsubAzAP dϑEp bEłAgoPsci kAPAsubAzAPA jibEPdϑi **18** ΞAPAsubAzAPA biz epimis t□płAnd\Ξ **19** AndA m\tłAΞ t∫oΞ Ξ\⟨P\m ΞAłΞ\ t□płAnd\ **20** butϑ←nϑ rAjo+nnAPdAn **21** son cEldϑi rusłAr bu rusłAr\n AfitsErlEPi ut∫ dϑo∫Ptϑ mAΣ⌠nA cEldi **22** t□ΞtAd\ b\P mitϑink jApt\łAr **23** u mitϑinktA b\◊r ⏐EnirAłm pAłkovnik t∫\◊Ξ\p b\P mitϑink jApt\

dϑEdϑi AbjAvitϑ ettilEP ruscijE v Adnu st□r⟩nu b⟩◊P tAPAfA t∫⟩Ξs⟩n rusłAr **24** rusłAr t∫⟩Ξt⟩ b⟩◊P tAPAfA **25** APmαni ГPEci bAłГAP⟩ b⟩◊P tAPAfA t∫⟩Ξs⟩n **26** ułAP t∫⟩Ξt⟩ bAΣ⌈ΞA b⟩P tAPAfA **27** tAtAP⟩ b⟩P tAPAfA **28** tAtAP⟩ ΞAłd⟩ jEP⟩nE son b⟩P AfitsEr |Eldϑi Ξoł⟩n⟩ k□tEPdϑi Σ⌈EPEn|i v t∫it⟩PE stAnAvisϑ **29** □turduΞ biz dϑizildϑic t∫o∫⌊←n it∫inE i □g⟩nϑdEnϑ biP AfitsEr pAΣ⌈oł pPAv⟩j plEt∫□+ pEro+t i pAΣ⌈□ł **30** AłłAP cittϑi bizi u ΞAPAsubAzAPdAn t∫o∫⌊ bojy jyPup Aφlαn⟩p b⟩P |EδZE cittϑic **31** cEldϑic ZElEzn dEmir joł tAPAf⟩nA dAnił⟩÷kA dE⌉n kojE cEldic t□ΞtAd⟩Ξ **32** AndA biP AftA bizi muΣ⌈trAvAtϑ ettϑi **33** łAZisϑ dAvAj AscEPi Az⟩PłAp i biP kun sAbA tA⌉ndA pois cEldi poizlEP cEldi t□ΞtAd⟩ **34** bizE AbjAvitϑ etlEr siz bijEPdEnϑ Σ⌈inϑdi p□izE minEPsis citEjiPsis d□ stAntsii vEliciAlEcsEjE÷kA |Enit∫isci **35** AndA Ał⟩j⟩Ps⟩s AruZiE AbmundiPAvAnjE i AdEssci nApPAvlEnijE nA ÷r□nt **36** i bis minϑdic eΣ⌈Ał□nA AłdAp bulE Ξ□jd⟩ dA? minϑdϑic eΣ⌈Ał□nA **37** AjdAp bizi Ałd⟩ cEldi ΞArk□v⟩jA **38** ΞArϑk⟩v AsvAbAditsA etti **39** ΞArϑk⟩vAdA biP AftA yt∫ dϑo∫Pt kyn ΞArk⟩vAdA biP dϑivizi□ndA □tuPduΞ **40** AndA endϑi biz jAΣ⌈ epimis t∫upłAΞ **41** e **42** ΞArk⟩vAdA nEttϑi b⟩◊P AftA ΞArkvAdA □tP⟩◊p ut∫ do∫Ptϑ kynϑ **43** AndAn b⟩◊r dAA□ jyclEdlEP eΣ⌈Ał□nA Ałd⟩ |Eldϑi mAskvAjA **44** mAskvAjA sEvEPn⟩ vAgzAłA cEldic t□ΞtAd⟩Ξ **45** biP AftA AndA dA biP dϑivizj□nA □tuPduΞ **46** AndA biP |EnE biP pAłkovnik |EnEPAł b⟩P v⟩stuplEni jAp⟩p **47** pr□st□ b□jlE s□jlEdϑi **48** mEnϑ u vAΞt⟩ biPinδZi sEfEP rus millEtϑinϑ rus kAmunist pAPtϑjAs⟩n it∫indϑE □łAn AdAmłAPdAn AłłAnn Ad⟩n⟩ u vAΞttE u pAłkovniktϑEnϑ iΣ⌈ittϑim **49** u pAłkovnik b⟩◊r mitϑinc jApt⟩ i ΞAłd⟩Pd⟩ brAtjA rAzb□r nAtsAnAln⟩Ξ Armij idϑo+t v g□P⟩dϑE P⟩binsci jiPAsłA÷sk□j □błAstϑi **50** m⟩ vAs nAprAvłAjim tudA tAm pAłut∫ti APuZjE AbmundiPAvAnji i z b□ГAm nA sEvErn⟩j ÷r□nt **51** i biz s□nPA |EnE eΣ⌈Ał□nA pAΣ⌈oł Ałd⟩ cittϑi bizi **52** cEldic jAPAsłAf **53** jAPAsłAv r⟩binsc **54** r⟩binscijE |Eldϑic b⟩r s8utkA vAgzAłt∫⟩ □tuPduΞ cimsA AjtmAj **55** ecinδZ⟩ sutkA b⟩◊r dA |EδZE cEldϑi b⟩◊r pArAv□z eliΣ⌈t⟩P b⟩z⟩m eΣ⌈Ał□n⟩ Ałd⟩ c8ittϑi **56** ⟩r⟩binsci AbAkum⟩÷sci rAj□+n **57** bu AbAkumA÷sci rAj□+n r⟩binscinn AndA u AbAkum⟩÷sci rAj□+n u pA nAz dijim? **58** pA rilE÷u u kAk pAłu□str⟩÷ **59** AndA stϑ←nE □n jEdi dϑEnE zAkl←t∫□n⟩j łA|iPϑ vAP edϑi **60** eP łA|iPdϑE bEΣ⌈ bin □n bin AdAm **61** bizi dA cEt⟩PdlEP biP łA|iP⟩ b□Σ⌈Att⟩łAr □g⟩nE b⟩P Ξ⟩rm⟩z⟩ trαpkA t∫Ecip jAzdłAP ystnE pEPv⟩j str□jAtrαt **62** i bAΣ⌈łAd⟩Ξ biz8 t∫Ał⟩Σ⌈mAjA **63** AndA biP j⟩ł t∫Ał⟩Σ⌈t⟩Ξ bis **64** zAkł←t∫□n⟩jlEPnEn bAPAbAP **65** v□t mEn lit∫nA t∫Ał⟩Σ⌉Pd⟩m mEnϑ ut∫inic svAPΣ⌈ic bAΣ⌈tA bAΣ⌈łAd⟩m **66** mEnim mAstϑEPim ApAlkA krAsnAdArsci **67** □n j⟩ł s⟩P□g⟩ vAP edϑi **68** mEn unn ut∫ini|i t∫Ał⟩Σ⌉⟩Pd⟩m **69** cynd←s t∫Ał⟩Σ⌉P⟩Ξ b⟩P jEPE AΣ⌈AP⟩Ξ b⟩P jEPE **70** AΞΣ⌈Am □łsA ułAP pAt Σ⌈t⟩k k⟩tEPlEP łA|EPE A bis jyPup |Endimis cE⌉Pic **71** AndA □łduΞ **72** AndAn **73** biz bu łA|iPdE bizi kAk trudArmijA dϑEp **74** dA t∫unkum biz bu łA|iPϑdϑE biz edϑic eci but∫uΞ biŋ Ξ⟩P⟩mtAtAP⟩ i biz AsnAvn□j epimiz edϑic jiPmi dϑo∫Ptϑ jiPmi bEΣ⌈ jiPm Ałt⟩ ut∫ j⟩ł⟩n bAłAs⟩ **75** APAm⟩zA pAstArΣ⌈i etA PEtkA b⟩łA APAm⟩zA **76** biz AndA □tuPduΞ b⟩◊r bEΣ⌈ Ałt⟩ AjdAn s□n ut∫ dϑo∫Pt AjdAn s□n Ξ⟩P⟩mdAn bizdϑEnϑ s□n ut∫ AjdAn s□n |PEclEPi ArmαnnAP⟩ g□t∫uPd⟩lEP **77** ułAP⟩ cEt⟩PdilEP **78** biz edic eci but∫uΞ bin dEnE ułAP⟩ dA cEt⟩PdilEP eci but∫uΞ ut∫ binϑ cEt⟩Pd⟩lEP ułAP⟩ dA Ξ□Σ⌈t⟩łAP biznEnϑ **79** □tuPuj□PuΞ **80** |Et∫t⟩ APAs⟩ biP Aj |EnA bir etAp dA⌉ |Eldi bizE **81** cEldi |EnA APmαnE ГPEci bAłГAP⟩ ut∫ nAtsijα ÷r□nttAn pPαmA Ał⟩p cE⌉ edlEP □łAP⟩ **82** At rαdAv□⌉ d□ zvAnijα mAj□+PA **83** cEt⟩PdlEP epsini bizE Ξ□Σ⌈tłAr **84** □Σ⌉⟩m biz AndA □łduΞ δZEŋcϑ d□Ξus mAj Ξ⟩PΞ bEΣ⌈ sEnEsi δZEŋc bitEnϑ kyn← sAbAΞ sAAt □ndA Abjαvitϑ etilEP δZEŋc bittϑi dEp **85** i sAAt ecidE eci ut∫ APAnA bizim eΣ⌈Ał□n endϑi bizi endi AndAn AłłAP t∫⟩Ξt⟩łAr t∫A⟩Pd⟩łAP bizi

AndAn **86** ΞAndA citEPic cimsA bilmEs **87** b\PEu AjtA jEdϑim nA sEvEP nAprAvlEnijE muPmAns ArΞAn|ilsc b\PEu AjtA nEt jEdϑEm nA vAstok nA dAln\j vAst□Ξ **88** kPutili vEPtEli A ułAP cEt\PdlEP mAskvA jAnnA cE|EndE AnAΣ⌠\łd\ Σ⌠t□ bizi vizut ÷ tAδZicistAn **89** nEt cEt\Pd\lEP tAδZicstAnA nA urAn\v\jE rudnici **90** nA uPAn\v\jE rudnici cEt\Pd\lEP **91** v□t mEnϑ cEld\m t←Σ⌠t\m mEnϑ mAjlisu **92** etA At AndϑiZAnA dϑivin□stA st□ cił□mitP\÷ dϑivαn□stA Σ⌠Estϑ cił□mEtP÷ dAlΣ⌠i **93** mAjlisu Pudni|inE At\mn\j rudniclEr **94** bu At\mn\j rudniclEr minϑ AndA □łΓAndA intiPisAvAtϑ ettϑim **95** ΞAndE AnnAd\m bizdEn □g\nE v□t At\mn\jE rudnici d□⌡ pErv\vA iju⌡lα trEtϑij kvArtAł\n bAΣ⌠\ s□P\k pαt\vA Γ□dA sAvEt ukymEtϑindE At\mnAjA prAm\Σ⌠linn□stϑ j□Ξ edϑi **96** AndA AmEPikAnsłAr dAbivAtϑ etEPdϑi uPAn\ i nA duΓł\sAΞ pEPsitscij zAlivE tAΣ⌠\PdilEP **97** u mAjlisudAn **98** bizi cEtiPdilEP ΞAt∫An u vAΞttϑE u vAΞtE ΞAdAr bu At\mn\j rudniclEr sAjiliPdi nAPk□msvEtmEtAł **99** A s□n |Eldϑi bu kAmbinAt n□mir Σ⌠Estϑ **100** u v□t lEninAbAt AndA At\mn\j zAv□tłAP jAp\łd\ **101** eP jEPE bizi str□jkAjA dA **102** s□n kAP□t∫i mEn AndAn s□n ΞAt∫t\m **103** mEn ΞAt∫\p |Elip APAd\m tApt\m AnAm\ ApAmłAP\ **104** A biz AndA □łΓAndA primErnA jEdϑi AjdAn s□n jEdϑi sEciz AjdAn s□n AndA mitϑink jAp\p dEdlEP s□jlEdlEP Σ⌠t□ ÷ kr\mu vAΣ⌠iΞ nEt nikAv□ v\słAłi ÷sEΞ □jlE etip eΣ⌠ittϑim **105** dA **106** s□n AzijA⌡cE|En s□n unu s□jlEsEnϑ mEn unu bułAP eP vAΞ\t sulEPim **107** mEnϑ lit∫nA mEnϑ nAs tApt\m? mEnϑ ApAm\ mEnϑdϑEnϑ byjyc ApAm\ **108** mEnϑdϑEnϑ byjyc eci ApAm vAP edϑi **109** AłłAnn PAmEtinE □łs\n □łAr œllEr **110** byjyk ApAm m\ndAn bu AjvAs\łdAn □n sEcis t□is nu dA □n sEcis mAjistA Ξ\PΞ dϑo∫Ptϑ sEnEsi m\ndAn AnAmłAP\ t∫\ΞAPΓAndA mEnnϑ bujuk ApAm ł□ΞsA edϑi **111** sEcis kunϑnϑ←c ł□ΞsA edϑi **112** sEciz kunnϑ←c bAłAnEnϑ □ m\ndAn t∫\Ξt\ **113** bEgAvAtA cEldlEP **114** A mEn AndAn r\binsctEnϑ cE|EndE **115** eΣ⌠Ał□n bEgAvAt st←ndEn |Et∫cEndE mEnϑ vAgonn kr\Σ⌠Ann tEpEsinE tur\rd\m dA⌡? **116** mEnϑ kr\Σ⌠Ann tEpEsinϑnEnϑ g□Pdϑ←m ApAm k\tEP vAgzAł it∫ndE **117** fAtmAn Ξut∫AΓ\t∫i **118** vAgzA pEr□n st←ndϑEnϑ k\tEP **119** mEnϑ p□istnEnϑ k□Pdym tAnd\m ApAmd\r dEp **120** i mEnϑ AndAn t←Σ⌠tϑ←m Σ⌠\PAd\m p□izdEnϑ t←Σ⌠tϑ←m v□t u⌡n dvAjur\dn\j mEnn dvAjur\dn\j AΓAm mEnnEnϑ bArAbAr edϑi **121** mEnϑ dϑEdϑim bEciP mEnϑ fAtmAj\ g□Pdϑ←m **122** dA ni m□Z\t b\tϑ **123** mEnϑ dϑEdϑim AtAj\P\m i mEnϑ |Endϑimi Att\m vAg□ndAn nA ΞAdu p□izdEn Att\m mEnϑ **124** vuPdum mE dAΓ\łd\ btϑ←nϑ eP jEPim **125** essiz mEn jAt\P\m **126** mEnϑ ΞAt∫An esim cEldi bAΣ⌠mA ΞAΞt\m bAΞsAm bEciP jAn\◊mA turur **127** A biciP AkAm\z dA? **128** dvAjur\dn\j AΓAm Σ⌠tE **129** i v□t AndAn cEldϑic bEgAvAtA **130** bEgAvAtA cEl|En s□n jEPlEΣ⌠tϑic **131** t∫Ał\Σ⌠t\m mEn AzijA⌡ □tuPduΞ **132** mEn AzijAdA jiPmi dϑo∫Ptϑ j\ł □tuPdum **133** mEn AndA Σ⌠A÷o+r **134** AndAn g□t∫tum Ałtm\Σ⌠ sEcis sEnEsi **135** Ałtm\Σ⌠ sEcis sEnEsi g□t∫up t∫ukum biz Ałtm\Σ⌠ bEΣ⌠inδZi j\ł\ b\r\nδZi sEfEr m\nA AΓAmnEn bu dAj\m mEnim **136** dAj\mnEn bArAbAr cEldϑic m\ndA **137** mEnϑ ApAj\mnEn u dA ApAj\nEnϑ **138** biz m\ndA jAłtAjA cEldϑic bir Aj □tuPduΞ **139** ΞAjtsAΞ Ałtm\Σ⌠ Ałt\ sEnEsi bu endϑi g□t∫up c8ittϑi kubAnA **140** A mEnϑ Ałtm\Σ⌠ jEdϑidϑE p□t∫kAłAP\m t∫□Ξ AΓ\Pdi mEnϑ cittϑim lEt∫EnjA⌡ **141** Ałtm\Σ⌠ sEcizdE g□t∫up cEldϑic endϑi kubAnA **142** Ałtm\Σ⌠ sEcizdE g□t∫up cEldic kubAnA mEnϑ AndA dA |EnA ArAbAδZ\ t∫Ał\Σ⌠t\m **143** pEnsijA⌡t∫\Ξt\m **144** kAk rAz bu Ξ\P\m mEsElEsi bAΣ⌠łAΓAnnEnϑ d□ΞsAn sEnEsi b\PAΞ\p m\ndA cEldϑim **145** v□t Σ⌠ukur AłłAjA endϑi bu □n dϑo∫Pt←nδZi j\łd\r **146** m\nA bu bAłAΓAnt∫i □turruΞ **147** dA **148** d□ΓΓAn jEPimizE cEldϑic nu mEnim d□ΓΓAn jEPim bu k□jun u tAPAf\ **149** AndA vAP **150** bu dA AndA **151** bizE AndA vAPsAΞ bizi bu jAvurłAr jAvurłAr bizi

AzbAritʃi AłmAzłAr **152** AzbAr itʃinE AłmAzłAr **153** ułAP epsi AbzAvili A÷tʃArkAłAr **154** AndA bizi **155** ev dEjil AzbArtʃinE |irdirmijlEr bizi **156** v□¯t **157** litʃnA litʃnA mEnϑ |EnϑdϑimmɔndA cEl|En s□n bu d□ΞsAn d□ΞsAn bɔr sEnEsi **158** mEnϑ litʃnA cEldϑim evimizE bɔr APΞAdAΣ⌠ɔnEn **159** cEldɔm **160** turA **161** Σ⌠indϑi □ turA **162** cElip litʃnA |Endϑim |irdϑim □z←mɔzɔn AzbArɔmɔzA |irsEm AzbAPA ΞAzαjkA bAΣ⌠łAdɔ Ξɔtʃɔrm AjA uΞAdϑi Σ⌠t□ tɔ priΞ□dϑiΣ⌠ sudA **163** mEnϑ dEdim słuΣ⌠j ΞAzαjkA tɔ pAjmi etA m□j rAdn□j d□m **164** Σ⌠□ tϑibE nAdA? **165** mnE dEdm nitʃ□ ni nAdA **166** jA sudA priΣ⌠□ł ni nAsilivitϑ tϑibE ni ΓrAbitϑ ni ubivAtϑ **167** mnE pr□stA intϑirEsnA v□t etA riljE÷ **168** bu mEnnϑ d□ΓΓAn evim **169** mEnϑ cEldim bu evimm g□rmEjE **170** tʃɔΞ! **171** bɔr dA¯ □nn □Γłu tʃɔΞtɔ **172** Ξɔtʃɔ◊Pdɔ □Γłu tʃɔΞtɔ eltʃi bɔr pϐɔtʃAΞ unn cibi **173** uΞAdϑi **174** uΞAdϑi jA tϑE¯ ubjy etA m□j d□m **175** s□n mEnϑ dEdim słuΣ⌠j pAPinϑ **176** dAvAj pA ΞAP□Σ⌠Emu bu¯m gAvAPitϑ **177** jA ni pP□tϑif Σ⌠t□ tɔ rAdiłsA zdEsϑ **178** sEn mɔndA d□Γdun nu AdnAkA mEnϑ dA mɔndA d□Γdym **179** mEni dA mEnϑ d□ΓmAzdAn □g⌠nE mEnim AnAm bAbAm jAptɔ bu evi **180** s□n mEni d□Γdɔ⌠Pdu **181** A sEnϑ cEldϑinϑ nAΓrAblinnɔj **182** Azɔ⌠P evE cEldϑin dEd **183** v□t Σ⌠indϑi dAvAj d←Σ⌠←n←p bAΞsAΞ cim bizdϑEn kArEnn□j **184** jEsli dAZE etA v Atʃk□ ÷ kArtɔ AtsAΞ vsirAvn□ kAzɔ⌠rn□j AstAjusϑ jA **185** bu Σ⌠Ej □łdu **186** |Etʃti ArAsɔ bir bEΣ⌠ □n kyn **187** bu jAłtAdA g□rɔspAłk□mdA bujyk bɔ⌠P mitϑinc □łdu **188** AndA bytϑ←nϑ dϑEputAtłAr bytϑ←nϑ svitA gɔ⌠P **189** Σ⌠E¯rin ΞAzαjinϑnEPi **190** s□n mEnϑ tʃɔ⌠Ξtɔm dϑEdϑim mylkynϑ mAnA bir suAl sizE vErmEjE? **191** pAZAłustA □ vAΞtE oʃ∫dϑ← □ |EbErdϑi **192** bɔ⌠Ajł□÷sci edϑi pPitsidAtϑEl g□PispAłk□mA **193** e s□n pAdumɔ⌠jɔΣ⌠ dϑił□÷ **194** nE dEsEm rAmEt |EtirEδZEm b□Ξ□Γłu b□ΞA Σ⌠t□l? **195** s□n mEnϑ tʃɔ⌠Ξɔ⌠p pr□st□ prizidjumA butϑ←nϑ □tuPujɔ⌠r butϑ←nϑ dϑiputAtłAr ΞAzAj **196** epsɔ □t⌠r⌠jłAr prAkur□r nAtʃAlnic milisii etA mEn prαmA cEldϑɔ⌠m nAtʃAlnic milisjAnn ΞArΣ⌠ɔnA **197** spiPvA bAΣ⌠tAdAn bɔ⌠Ajł□÷scijE pPisidAtɔ⌠l g□rispAłk□mA dϑEdϑim mEnϑdϑE bylE bɔ⌠P situAtsjA □łdɔ **198** mEn bɔ⌠P AftAdAn bEPli sizE istEPɔ⌠m |iPmEjE n□ AdnAkA mEn sizE |iPmEjE |iPEmijEPɔ⌠m tʃAPEm j□Ξ **199** A Σ⌠indi kAk rAs mAmEnt **200** v□t Σ⌠indi s□jlEδZEm **201** siz dEdϑim dϑiŋlEnϑ cEldϑim nAtʃAlnic milisjA □t⌠P⌠r **202** dϑEdϑɔ⌠m vApr□s bu mEsElE litʃnA sizE kAsAjitsA **203** v□t mEn vAPdɔ⌠m evɔ⌠mizE mEn d□Γdɔ⌠m bu jEPE **204** b□jlE b□jlE łAfłAP □łdu **205** mAnA b□jlE sylEdlEr **206** pɔ⌠tʃAΞnEn ΞAPΣ⌠ɔmA tʃɔ⌠Ξɔ⌠p **207** s□n mEn nu mEn so∫|dϑ←m nEttϑim □tuPdu **208** v□t Σ⌠indϑi siz litʃnA kAk nAtʃAlnic milisijA so∫jlEŋ mAnA cim bizdϑEn d□Γru mEnϑ mi AΞłɔ cimdir mEnim j□ΞsA ułArɔ⌠m? **209** bɔ⌠rEu bɔ⌠r łAf s□jlEmEdϑi **210** s□n **211** i tAk i bɔ⌠rAΞtɔ⌠łAr **212** cimE vEPEδZEn u APizAjɔ⌠? **213** j□Ξ **214** jAzmAdɔ⌠m mEn ulE Σ⌠i **215** t∫unky fAjdAsɔ⌠z **216** bizim bizim dAZi mɔ⌠nA bu mEni ΞAtɔ⌠nɔ⌠m bunun ΞA ApAsɔ rigAjA Adɔ⌠nA **217** bunun bir ΞAPdAΣ⌠ɔ bunun dvAjurdnɔ ΞAPdA mɔ⌠nA nicitA k□jɔ⌠nϑdϑEnϑ **218** bizdϑE dAkumEntϑi j□Ξ A emir u dA endϑi PAmEtli unɔ⌠n evindϑE kuptʃisɔ dAZi δZEŋctEn □gɔ⌠nE tsArscij vAΞttAn qAłmA dAkumEntlEPi **219** □bΣ⌠ɔm **220** fAjdAsɔ j□Ξ **221** mEnϑ litʃnA AzjA¯ □łΓAndA mEnϑ jAzdɔ⌠m **222** v□t mEnϑdE evdϑE u vAΞtɔ cimsAjA Pi|istPirɔ⌠vɔ⌠tϑ etmEzdϑi nu endϑi nE **223** mEnϑ AzijAdAn jAzdɔ⌠m bulE bɔ⌠P Σ⌠i sujlEjim sizE **224** mEn bɔ⌠P cEPE izvEstϑijA gAzEtAsɔ⌠ndA □Ξudum s□rAk lEt mAng□lii dEp **225** u vAΞttA mAΞAlE **226** izvEstϑjA gAzEtAsɔ⌠ndA p□łnɔ⌠j jArɔ⌠m izvEstϑijA gAzEtAsɔ edϑi **227** mEn u gAzEtAjɔ bɔ⌠r cEPE □Ξɔ⌠dum ekɔ cEPE □Ξudum utʃ cEPE □Ξudum **228** s□ŋ □turup bɔ⌠r ΞAtʃ AjnEn □turup jAzdɔ⌠m **229** v□t mEn dEPɔ⌠m Ξɔ⌠PɔmtAtAPɔ **230** siz jAzAjɔ⌠Psɔ⌠s Σ⌠t□ siz kAk sAvEt ukmEtϑi jArdɔ⌠m etϑiniz mAng□ljAjA u ΞAdAP fAqɔ⌠r uk←mEttϑEnϑ kutʃł← uk←mEt jAptɔ⌠nɔ⌠s **231** jA bizi siz nE⌡Aptɔ⌠nɔ⌠s? **232** v□t bizim mEn nA ΞAdAr biliPim **233** v□t

bizE Ξ\P\mA bu Σ⌈EjlEr vAP edϑi **234** vAPdϑi pEdAgA|itʃiscijE instϑitut\ mEdϑitsinscijE instϑitut\ rAzn\ji nElEP **235** siz bizi nE{Apt\nis siz biz nAs Ξ□r ettϑinis? **236** Σ⌈indϑi siz bizE u vAΞttA sulErdϑi **237** mEn Ξ\P\mA biz ΞAtʃAn cE|EndE mEn m\ndA vAPd\m nAtʃAlnic militsijA Σ⌈EjE **238** ilE AndA jAzd\m **239** mEn mAskvAjA brEZn\vA jAzd\m ed\ **240** brEZnivdAn cE⌉rdϑi mAskvAjA mAskvA jibErdi sim÷ir□p□lE sim÷ir□p□ldϑE u vAΞttϑE AdϑdϑEł □rΞnAb□rA zubEnkA dE⌉n AdAm edi **241** ÷AmiljAs\n nEtEP\m zubEnkA **242** Ałtm\Σ⌈ jEdϑi sEnϑEsi bEΣ⌈ sinϑtαb\rϑdE A riAbilitAtsii kP\msk tAtAr dEp gAzetϑe □qΓAndA mEnϑ gAzEtϑi Ał\p d□⌉ΓP\ m\ndA sim÷Er□p□lE |Eldϑim **243** cEldϑim sim÷ir□p\lE **244** AndAn □g\nE mAskvAjA ΞAtʃ cEPE jAzd\m eP vAΞ\t bu zubEnkAdAn AtvEt cE⌉Pdϑi Σ⌈t□ nEt vAzm□Zn\sti prApisAtϑ kP\mscіΞ tAtAr **245** s□n mEnϑ cEldϑim **246** bundAn cElEn AtvEtlEPin kvitAntsjAs\ δZEbimtʃinE **247** i gAzEtϑ prAvdA vAst□kA gAzEtϑ tAΣ⌈cEnsci Ałd\m elimtʃi cEldim **248** cEldim surd\m |irdϑim zubEn zubEnkAnn kAbinEt\nE **249** zubEnkAnn kAbinEt\nE g\PsEm dϑoʃPt tAnE □t\PujłαP **250** s□n mEnϑ dϑEdm kt□ iz vAs tAvAriΣ⌈ zubEnkA? **251** bu Pus s\tʃArAd\ ΞAΞt\ AtkudA t\ priEΞ\ł? **252** mEn dϑEdϑim jA priEΞ\ł iz jAłt\ sitʃAs A vApΣ⌈EtA priEΞ\ł s tAΣ⌈cEntA **253** u minα dϑEdϑim **254** mEnin δZEbimE dϑEdϑim sizinϑ utʃ tϑEnE mEctubunuz ΞArΣ⌈\ł\Ξ **255** mEnϑ jAzd\m mAskvAjA mEctϑip siz mA⌉ ΞArΣ⌈\ł\Ξ jAzd\n\s Σ⌈t□ Σ⌈indϑi Ξ\r\mA jAz\łmA⌉n tʃArEsi j□Ξ dϑip **256** v□t Σ⌈indϑ gAzEtϑijE jAzAPłAr bu gAzEtϑE jAzAj\P Σ⌈t□ jEstϑ vAzm□Zn\ vAzm□Zn\stϑ vAr **257** m\nA riΣ⌈Aj bu |Eldϑi mEnn jAnmA cEldϑi t\p AłAδZAΞ □łdu □ cijAtłAP\ **258** mEn dϑEdϑim nE mEn bunn elimtʃinE vEPd\m Ξ□jdum δZEbimtʃinE v□⌉t dϑEdϑim gAzEt □Ξu **259** Au gAzEtϑi dϑEdϑi Aj\p tA □łsA s←lEmEjE tʃircin u gAzEtϑnEn tuvAlEtϑE vAr sEnϑ dϑEdϑi **260** biz un\ jAzd\Ξ sizin utʃyn dϑEdϑi u bizE kAsAtsA itmEz dϑEdϑi **261** v□t **262** i bułAr A i bu zubEnkA |Endϑi tʃ\Ξ8t\ k8\ttϑi **263** tʃ\Ξ8t\ c8ittϑi **264** AulE eci AdAm dA tʃ\Ξt\ **265** s□n b\r dAnEs\ ΞAłd\ **266** bu vAΞ\t edϑi sAAt □n sAbA **267** sAAt □ndA bułAP tʃ\Ξ8t\◊łAr cittilEP kAbinEttϑEn **268** mEnϑ □t\P\Pum nAz |iPdϑim bunn jEP\nE □turd\m ΞAΞmAj\P\m mEn Au AdAm □t\Puj **269** bu k8\ttϑi mEnϑ bEclEP\m bunu j□Ξ bEclEP\m bu j□Ξ **270** s□n mEn unA dϑEPim słuΣ⌈\j dE ZE tv□j druk? **271** pAzAvi jiv□ jA Z ΞAtʃu pAgAvAritϑ **272** □ □t\P\jur t□lkA tϑili÷□n □g\nE **273** b\r dA⌉Z\P tϑElE÷□n bAΓł\j\P dA **274** s□PAj\P AndA sidit? **275** sidit **276** mEn □t\Pd\m sAAt □ndA |iPdim sAAt icijE ΞAdAr □t\rd\m **277** dϑoʃPtϑ sAAt □t\rd\m kAbinEttʃ8i **278** printsipiAln dϑoʃPtϑ sAAt □t\Pd\m dϑoʃPtϑ sAAt cElmEdϑi kAbinE **279** s□n ΞAΞt\m soʃg\ndϑim tʃ\Ξ8t\◊m c8ittϑim **280** i v□t pA sEj dϑEn **281** en s□n\ndA mEnϑ sizE dA⌉n b□jlE b\r Σ⌈ij s□jlijim **282** v□t d□ΞsAn sEnEsi biz m\ndA cEldϑic **283** d□ΞsAn\nδZ\ j\ł\ biz bundA bir j\ł pr□stA buntAvAtϑ ettϑic g□rispAłk□m\n □g\nE **284** d□ΞsAn b\P\nδZi j\ł\ b\PinδZi bAΣ⌈łAΓAndA picEt **285** pAłAtkAłAr k□jduΞ g□rispAłk□mun □g\nE **286** biz AndA g□rispAłk□m duvAP\nnAn v□t ΞAp\dAn jEdϑ\ mEtrA □ltʃE edϑic tʃEctϑic ulE bir tϑEl u bizim grAnitsAm\s **287** siz Autʃi □tuPun biz m\ndA grAnitsA⌉ |iPmEin bu tAPAfA **288** biz AndA □turduΞ utʃ butʃuΞ Aj **289** utʃ jAP\m Aj □turduΞ AndA **290** bir kun tursAm sAbA turd\m mEnϑ c8ittϑim vAr\p b\r ΞAvE itʃ8\p cElijim dEsEm **291** cEsEm sAbA tuPsAm bizim butϑ←nϑ tʃEvPEmizi sArd\ ArmijA pAkłovniklEr |EnirAłłAr A÷itsElEP Σ⌈ilEP **292** s□n cEldϑim mEnϑ bAłłAr tʃ□Ξs\ jAZ bAłłAr dA? **293** s□n dϑijlEP **294** v□t **295** b\P kun tuPsAΞ biz endϑi pAłAtkAłAr jApt\Ξ pAłAtkAtʃi □tururuΞ eP kun ΞAçΓA AndA Σ⌈Ej **296** s□n b\P kun tuPsAΞ dEdlEr ministr vnutr\n\Ξ dϑEł cEldϑi m\ndA bAkAtϑin u vAΞttϑE **297** sAvEt uk←mEtϑininϑ esEsEr\n min\str vnutr\nn\Ξ dϑEł bAkAtϑin **298** cEld\m ΞAndA dEdm **299** s□n d□ΓrudAn cEldim

zdrAsvujtϑi zrAsvuji **300** Σ⌈□ t⌉ ΞAtEł dϑEd⌉ mA⌉ **301** dϑEdϑim znAitϑi v□t jA pAdAΣ⌈□ł k vAm smAtP← vAm v głAzA i jA ni znAju bilmEm nEdEn bAΣ⌈łAδZAΓ⌉m⌉ dAZi **302** nu mEnim biPinδZi ZiłAnijim **303** siz dEdim bAkAtϑin tAvAriΣ⌈ bAkAtϑin **304** dA dϑEdϑi bu **305** v⌉ dϑEdϑim ministr vnutr⌉nn⌉Ξ dϑEł i vtAr□j pAłAZEnjE vAΣ⌈E dϑEdϑim **306** v⌉ Zi dϑEdϑim prAv⌉jA rukA ΓAPbAt⌡o+vA **307** siz gArbAt⌡□vun sAΓ elisis **308** dA dϑEdϑi bu **309** v□⌉t **310** mEn dϑEdϑi sizi mEn tϑilivizirdϑE g□rdϑ←m dϑEdϑim gAzEtlErdϑE □Ξudum **311** nu Σ⌈indϑi siz jAzAj⌉rs⌉s v□⌉t dϑEdϑim mAskvA sAvEt uk←mEtϑi jAzAj⌉r Σ⌈t□ bis cElEδZEmis v □t⌡ij d□m m⌉ dAłZn⌉ viPnutsA **312** biz bAbA dEdE t□prAΓ⌉nA ΞAjt⌉p cElEδZEmis **313** siz bu Σ⌈ilEPi dϑEdϑim gAzEtϑE jAzAjPsis v□t bis cEldϑic **314** v□t mEnϑ dϑEdϑim Ξ⌉rΞ dϑo⌡Ptϑ Ξ⌉rΞ bEΣ⌈ j⌉łdAn bEPli t□p⌉tϑ etijP⌉m dϑœPt AjAΞłAp cElij⌉P⌉m m⌉ndA **315** v□t cEldϑim **316** siz jAzAj⌉rs⌉z dϑEdϑim bizE □tt⌡ij d□m ΞAjt⌉p cElmijE **317** dA dϑEdϑi bu **318** v□t dϑEdϑim AndA g□rispAłk□m⌉n □g⌉nE bAΞΞAndA bu AjvAs⌉ł k□ju g□Pul←r dA □ dϑEdϑim □ smAtritϑE v□t etA kr⌉Σ⌈A mAjiv□ d□mA □tsudA vidAtϑ **319** n□ dϑEdϑim rukAvAditϑili v□t et⌉vA d□mA g□PispAłk□mA rukAvAditϑili v□t etAvA d□mA Ani mEnα pinαjut kAk ÷udb□ł **320** □dni pinαjut mEnα v ApAłznivuju etA trits⌉tϑ pαtϑ cił□mitP⌉v □tsudA simEizA **321** dru⌈ijE pinαjut minα ÷ krAsn⌉kAminku etA dEdim dvAts pαtϑ cił□mitP⌉v **322** zAt⌡Em **323** m□j □tt⌡ij d□m v□⌉n kr⌉Σ⌈A vidAtϑ **324** pAmAΓi mnE AstAvAtsA zdϑEsϑ **325** Au AdAm vso+ ZE cim □łsA □łsun jAvur □łsA mEn u AdAm⌉ u APAdA bE⌈Endim **326** AłłA sAułuΞn⌉ vEPs⌉n **327** bAΞt⌉ ΞArΣ⌈⌉mA bulE dA dϑEdϑi sis t⌡□Ξ Σ⌈i g□rdun⌉z dϑEdϑi bEclEninϑ ici Aj dA⌉n Σ⌈in bizE vłAstϑ j□Ξt⌉r bizdϑE ukymEt bAΣ⌈⌉ j□Ξt⌉r dϑEdϑi **328** mEnϑ dϑEdϑim jA ΞArAΣ⌈□ mEnϑ biclEPim jA jiΣ⌈o+ pAdAZdu jeΣ⌈o+ dvA mEstsA **329** A jEsli t⌡iPiz dvA mEstsA ni v⌉dϑEt nit⌡ivo jA k vAm priEdu v mAskvu dϑEdϑim **330** kuldi **331** v□t AndAn s□n Σ⌈ind⌉ sEE b⌉P Σ⌈i dA⌉ s□jlEjim **332** □ picEt biz □t⌉rΓAndA cEldi turcijEdEn kAmisjA **333** ni kAmisjA A bir pArAΞ□t b⌉r kun bizE Abjαvitϑ etlEP **334** biz pAłAtkAłAPt⌡i □tuPuruΞ **335** v□t lit⌡nA mEnϑ ⌈Enϑdϑimvurdum ArΞAmA A□ bAjrAΓ⌉ A□ g□rispAłk□mn □g⌉nE pArAΞ□t kAtEP⌉ nAbiriZn⌉ pArAΞ□t cEldϑi **336** pArAΞ□t dA⌉n prit⌡Aliv⌉jit **337** bis cEldϑic endi trAp⌉ jibEPd⌉lEP bAΣ⌈łAd⌉łAr t⌡⌉ΞmAjA **338** Au t←rclEr ⌈EldlEP ułAP t⌡EPEs bAtum **339** turtsjAdAn bAtumdAn pArAΞ□tnA **340** pErEv□t⌡ϐiclEP⌉ ułAP⌉n gruzin **341** bułAr edlEr □tus sEciz dAnE **342** t←rc □tus sEciz t←rc edϑi **343** bułAP ⌈ElEnE ΞAdAP end sAvEt ukumEti dE □ **344** AmAn ikArus A÷t□bus⌉ prαm pAdgAnαtϑ ett⌉lEP **345** bułAP⌉ t⌡←Σ⌈⌉Pd⌉lEr AndA nnEt⌉lEr **346** nu biz eci dϑEnEsin AmAn t⌡Ałd⌉Ξ **347** eci tyrk biznEn cEllEP **348** cEldϑi g□rdϑu bizim jEPlEPimizi jAzłAP **349** s□n ułAP⌉ b⌉P Zigulit⌡i q□j⌉p jEt⌉Σ⌈t⌉rd⌉lEr Ał⌉pk⌉ttilEr AΞmEt⌡ittE **350** v□t **351** j□Ξ **352** ułAP eps⌉ Ξ⌉P⌉mtAtAr⌉ edϑi **353** Ξ⌉P⌉mtAtAP⌉ **354** nu ułAP dEPdilEP bis epimiz mEn dAZi lit⌡nA vApr□s vEPdϑim ułAPA APAn⌉zA jAłtAł⌉ vAr? **355** j□Ξ **356** bir dEnE ułAP⌉n APAs⌉nA bir dEnE ÷E□d□sjAł⌉ vAP edϑi dEdEsi cEfEli **357** ΞAłΓAn epsi jEupAt□PijA sAk **358** u rAj□nnAP⌉ ΞAłk⌉ **359** n□ΓAjlαP **360** ułAr m⌉ndAn juz j⌉ł □g⌉nE bizim bizim dEdElErm⌉s **361** dA emigPAnt⌉ **362** juz j⌉ł □g⌉nE k⌉tϐcEnnϑEP **363** s□n ułAP⌉n APAs⌉nA □ b⌉r tyPcE □turduΞ biz bulE łAfEtcEndϑE sEnin s□jin j□Ξt⌉r AndA? **364** dϑEdϑi **365** mEnϑ dϑEdϑim AndA s□jum j□Ξtur nu stAmbułA dϑEdϑim vAr mEnim tAn⌉Σ⌈⌉m **366** bEnim ApAm⌉n d□stu ΞAndϑi □ m⌉ndA jAłtAjA dϑo⌡Ptϑ j⌉ł □Ξudu nAzmijE Aptϑ E **367** mEnn ApAmnEnϑ ÷ArmAtsE÷tϑit⌡isci tϑEΞnikum bitirdilEr **368** v□t bunun ΞArtAnAs⌉nEn **369** dϑo⌡Pt j⌉ł u nAzmijE Aptϑ E eP vAΞ⌉t bizE cE⌉Pdϑi **370** s□n Ξϐ⌉rΞ ut⌡ sEnEsi ułAP m⌉ndAn cϐittilEr **371** ΞAt⌡An un⌉ nAzmijE ApAn⌉n AnAs⌉ AnifE Aptϑ E dAj⌉s⌉ Σ⌈EfcEt

AΓA **372** ułAP Ξ8⟩rΞ utʃ sEnEsi citEδZEctE cEllEP bizE sAuqłAΣ⌈mAjA evdϑE dA juPun sizi dA Ał⟩pcitijic turtsjAjA **373** biz dϑEdϑic bizin nEvAzm□ZnA **374** δZEŋc vAΞt⟩nA ułAP znAtʃ⟩t Ałt⟩nnEn nEnEn **375** ułAP ulE cit⟩lEP **376** s□n Abu t←rclEr⟩n APAs⟩nnAn b⟩r tuPcE mEn dEdϑim eŋ⌋Ertim vAzm□Zn⟩st □łsA A mEn un⟩ iΣ⌈tϑim ApAm iΣ⌈ittϑi idϑi bu nAzmijE ΞAnum u jAΣ⌈Aj⟩r Σ⌈indϑi stAnbułdA **377** stAnbułun itʃindE un⟩n ⌋Endϑi s□pstvinn⟩j AptϑEkAs⟩ vAr **378** AnA□ tAk i ÷ArmAtsE÷t AptϑEkA rAb□t⟩jt **379** s□jlEdϑim AndAn k⟩ttϑi □ AndAn ΞAbEr □ t←rc cEldϑi ΞAtʃAn cEt⟩Pd⟩ AndAn Σ⌈ilEr nu bizE m⟩ndA nEttϑi ΞAr⟩Σ⌈t⟩ nEttϑi **380** dA **381** ÷Akt u nAzmijE AptϑE AndA turtsijA⌉d⟩r **382** eŋ⌋Ert⟩m vAzm□Zn⟩st⟩n⟩z □łsA s□PAΣ⌈t⟩r AndA **383** v□t i ÷so+ **384** emnE Σ⌈EPfE dA stAmbułA □tuPuP **385** eminE Σ⌈EPfE stAmbułA □tuPuP **386** emnE Σ⌈EPfE □tuPuP stAmbułA nAz dϑijim u dϑi⌉P mEn unA emnE Σ⌈EPfE tAp tAΣ⌈cEntE cEl⌋EndE mEn unA eP vAΞ⟩t AnApAjA b⟩r cEPE mEn nEtcEnnE dϑEdϑim eminE Σ⌈EPfE **387** mEn eP kun dϑEnizE bAΞAP⟩m dA sAnA elimi sAłłAP⟩m **388** u tAPAftAn g□PsEn **389** A s□n eminE Σ⌈EPfE mAnA dϑEdϑi j□Ξ dϑEdϑi **390** sEnϑ elini sAłłAsAn nA mEn g□PmEm dϑEdϑi **391** mEn stAnbuł⟩n ebiP tAPAfnA mEn mArmArA dϑEnizinEd⟩P **392** m⟩nA bu mEnim dAj⟩m **393** mEnim AnAm⟩n bAbAs⟩nn en b□j⟩k AΓAs⟩ u t←rcijE⌉ AŋkArAjA u AndA muftϑi □łΓAn **394** u m⟩ndAn k8⟩ttϑi mEnim AnAm s□jlEPdϑi AnAm dA⌉n mEni AnAmłAr edlEr sEciz bAłA **395** v□t bułAP **396** bin d□Ξuzjus b⟩r sEnEsi **397** v□t **398** mEn⟩ AnAm sujlEPdϑi znAtʃ⟩t u emδZEsi znAtʃit AnAm⟩n emδZEsi dA? **399** bizim dϑEdϑEmiz dϑEjic dϑEdϑEmizin AkAs⟩ **400** u AndA tyrcijE⌉ citcEn s□n u vAΞ⟩ttA mEct←p jAzAr ecEnϑ AΓAs⟩nA dA dEP ecEnϑ **401** sEjdAmEt pAΞA bAłłAr t□ptuP m□ł dA⌉n evlEnd⟩PmEdϑin cimsAj⟩ eps⟩ tʃukum Ałt⟩ Ξ⟩s ek⟩ □ΓłAn vAr **402** pAkA bAłłAr t□ptuP cimsEji bAłłAP⟩ dAΓ⟩tmAzdAn epsini δZ⟩Σ⌈t⟩r dA m⟩ndA cEl **403** u Ξ⟩P⟩m endϑi bizE fAjdA etmiδZEc **404** u vAΞttA AnAm syjlErdϑi bu Σ⌈EjlEPi **405** dA **406** j□Ξ j□ j□ j□ **407** v□t **408** jA nE cEPEc ulE Σ⌈i? **409** mEni PAmEtli AnAm sujlErdϑi mAnA **410** AjvAs⟩ł bu biz bu jEr⟩n nEs⟩ **411** bizin d□ΓduΓ bAbA dϑEdϑEmiz bu dAΓłArtʃinE u **412** tAm epϑsi epϑsi m⟩ndA **413** AłłA Ξ8is8mEt etsin bAłA tʃAΓAm⟩z dA jErlEΣ⌈sin ulE **414** AnAm mAnA syjlErdϑi tAp bAłł⟩ □łΓAndA mEctϑEbE vArΓAndA □ΞuPd⟩lErm nE? **415** u vAΞtE jAzAPd⟩lEr dϑEP

416 mEn fAΞ⟩P⟩m iΣ⌈im ΞAłd⟩ bAłtAjA

417 □dun cEs⟩p g□tuPuPum jAłtAjA

418 ΞArł⟩ b□PAn jAjlαłArdA ⌋EzEPim

419 AΞΣ⌈Am □łsA j□rΓunłuΞtAn bEzEPim

420 bAbAm mEni □ΞutsAjd⟩◊ kutʃ←ctEnϑ

421 ΞAłmAz edim bu AłłAPA ⌋EPtʃEctEnϑ

422 g□P⟩juP⟩m □ΞujαnnAr nE PA⌉t

423 mEn δZAilim itʃ cimsEdE j□k qAbAt

424 e jA nE **425** j□ **426** ApAm v□t sudAqłAP AbłA dϑEP **427** A biz dϑEPic ApA **428** AkA kutʃ← ΞArdAΣ⌈ ΞAPdAΣ⌈⟩m **429** dA **430** bujkAnA **431** AnAm⟩n AnAs⟩ bujkAnA **432** ΞAPtAnA **433** dA v□t litʃna mEnϑ ulE vAspitAn⟩ **434** bAłd⟩s **435** ⌋Elin **436** cijE÷ **437** sEnϑ v□t mEnϑ bugynϑ nEttϑim v□t **438** mEnϑ AzijAjA □tuPdum mEnnϑ AndA ArΞAdAΣ⌈łAP⟩m vAPdϑi **439** v□t m⟩ndA kA÷kAzdA As□b⟩nn dA⌋istAndA **440** dA⌋istAn b⟩P jifAΞ rispublikA **441** b⟩z⟩m Ξ⟩P⟩m ΞAdAP **442** nu AndA m⟩tłAΞ tʃ□Ξ rAzn⟩ millEtlEP vAP **443** mEnim vAPdϑi ArΞAdAΣ⌈łAP⟩m kum⟩k **444** kum⟩klEP **445** kum⟩klEP bukvAlnA bizim bu jAłtA tϑili **446** bukvAlnA st□ prAtsEnt jAłtA tϑili **447** AnłAΣ⌈mAjA Σ⌈i j□Ξ AndA **448** AndA b⟩Pb⟩P⟩nn d□Γ⟩rtmAjA Σ⌈i j□Ξ **449** st□

prAtsEnt **450** v□t **451** v□t v□t vAP kA÷kAzdA ulE kum⟩klEr **452** s□n v□t mEn bugun łAfEtϑip cEldϑim **453** kArAt⌠Ajlαr vAP **454** kAPAt⌠Ajlαr dA cEliΣ⌠ij bizE **455** nu t□t⌠nA cElmij **456** kAPAt⌠AjłAr b⟩r pAPt⌠A nEtEP **457** n□ΓAjδZA ⌡Elijir kAbArdA **458** kAbArdϑinnEr **459** kAbArdϑinnEr ⌡EliΣ⌠ijiP n□ΓAjδZA **460** grubij □łAP⟩n łAf⟩ **461** AłApit⌠E j□Ξ **462** AłA ΞAłA bis ΞAłA bis ΞAłA dϑEPic tϑEizE dϑEPic **463** AnAm⟩n ΞAPdAΣ⌠⟩ □łsA Ξ⟩sAjAΞł⟩ tϑijzE **464** dAj⟩ dA AnAm⟩n AkAs⟩ ΞAPdAΣ⌠⟩ er ciΣ⌠i □łsA u dAj⟩ A Ξ⟩sAjAΞł⟩ tϑEjizE **465** A bAbAm⟩n bAbA tAPAf⟩ndAn ApAs⟩ Ξ⟩sΞAPdAΣ⌠⟩ ułAr eps⟩ ΞAłA sAj⟩ł⟩j **466** bAδZAnAΞ vAP **467** bAδZAnAΞ etA znAt⌠it m⟩nA mEnϑ ApAj⟩m⟩n ApAs⟩n Ξuδ ZAs⟩ bAδZAnAΞ **468** dA **469** dA **470** jEsli nAΣ⌠i Z□n⟩ rAdn⟩jE so+str⟩ t□ m⟩ bAδZAnAΞ

Ağız	**:** Yalta-Ayvasıl
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Yalta şehri Autka kasabası, 15. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Emine-Şerfe OSMANOVA
No	**:** 050201
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1919, Yalta, Ayvasıl köyü
Mesleği	**:** satıcı (emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** dul (1941'de evlenmiştir)
Şu an yaşadığı yer	**:** Yalta, Autka kasabası, Kırım
Tahsili	**:** Ayvasıl köy mektebi 7 sınıf mezunu
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, 1987'den beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 tAtAP **2** k□jum⟩z⟩n it⌠nE eps⟩ tAtAP t□ł⟩ idϑi **3** A ⌠inni endϑi bAΣ⌠ΞAłAP⟩ jAΣ⌠AP bAΣ⌠ΞA millEt **4** endi ⌡Endϑimis e nEjE AutkAjA cEldϑic **5** k□jdEn dE k□jumuzdϑE jAΣ⌠AmAΞ AutkAjA cEldϑic **6** AndA ev ΞuPduΞ AndA jAΣ⌠AP⟩Ξ **7** Asł⟩ AjvAs⟩ł⟩d⟩P AjvAs⟩łA d□Γdu bAbAm AnAm ecsi AjvAs⟩ł⟩ **8** j□ AnAm evEli Ξ⟩z⟩łtAΣ⌠tAn cEldϑı bAbAm AjvAs⟩ł⟩ **9** AnAm Ξ⟩z⟩łtAΣ⌠tAn evlEnipϑ cEldϑi **10** bAbAm Ałd⟩ AjvAs⟩łA **11** pEci evvElci vAzijEtlEPi ePcimin mAł⟩ mulku ⌡EndϑsinE edϑi **12** ePcim ⌡Endϑi mAł⟩nn mulkunE t⌠Ał⟩Σ⌠⟩Pd⟩ **13** s⟩Γ⟩P⟩ AjvAn⟩ vAP idϑi **14** i AnA unEn bEPAbEP jAΣ⌠APd⟩ **15** As⟩łdA sAvEt ukumEti cE⌡En s□n **16** t□pPAΞłAP⟩ AłΓAn s□n kAłΞ□s quPΓAn s□n **17** Au s□n kAłΞ□zA t⌠Ał⟩Σ⌠t⟩Ξ **18** ΞAłΞ A□nA u kun bu kun Ajlαnd⟩ δZEŋc □łd⟩ δZEŋctEn s□n tutt⟩ b⟩zi evmizdEn t⌠⟩ΞAPd⟩ ⟩ b⟩P ΞAbA⌉ts⟩zA⌉ **19** bulE dEj □łuP dϑEmEdϑic **20** butϑ←n← δZijip Ałd⟩ ArmijAjA ArmijAjA u ΞAdAP d□ΓP⟩ guzEl t⌠Ał⟩Σ⌠t⟩Ξ **21** bAłłAP⟩m⟩z biP cEPEδZic bir Ξ⟩jAnEtlic jApmAd⟩ **22** but←n ⌡Er□jłαP bizdEn **23** nE sEbEptEn bizi bu bizi iΣ⌠t t⌠⟩ΞAPt⟩jur **24** nE ΞAbAAt∞⟩m⟩z vAP bizim mAłm⟩z⟩ mulk←muzu Ałd⟩ **25** jEδZE⌉n biP vAΞt⟩n cEldi sAAt □n icidϑE **26** stAvAjtE m⟩ vAs budim ⟩ t⌠⟩ΞAPtAδZAm⟩s ⟩ nEdEn **27** ⟩ nEPE citEδZE⌡imizA bilmEc eps⟩ AΓłAΣ⌠⟩p AulE dE evdEn t⌠ϑ⟩Ξt⟩Ξ Σ⌠tE **28** AlE bu kun □lE **29** □ vAΞttA mEn ⟩ ΞAδZδZApAn vAP edi ΞuδZAΓ⟩mt⌠inE eci but⌠uΞ jAΣ⌠⟩nA **30** eci but⌠uΞ jAΣ⌠nA edi ΞAδZδZEpAn mEn Ξut⌠AΓmit⌠inE **31** u bAbAs⟩ □nu g□PmEdϑi bAbAs⟩ **32** δZEŋcE edϑi e A÷isEr edϑi dA bAbAs⟩ δZEŋctE A÷sEr edϑ **33** Au mAnA pAslEdni mEct←pn⟩

jAzd\ Ałd\m e s□n i dϑEP mEn\ \ bizi dij b□jdAn □n ←t∫ tEnE ΞAłd\Ξ dϑEr miniscidEn k□t∫uPup Ar□jlAr cEt\PdilEP b\z\ **34** Σ⌈ini AP□jlAPd\P\Ξ dEp **35** pAslEdn\ mEctubun Ałd\Ξ b\◊P dA⌉ AΣ⌈Ξ\n mEct\p AłAmAd\Ξ **36** Au nE □łdu nE ΞAłd\ biz dA b←jAn\ ΞAłd\Ξ Σ⌈tE **37** A□nA AlE bukun buPAjA **38** s□n AutkAjA nE bułAP p8\cEtϑE tuPdu ΞAt∫EpAn **39** p8icEtϑE turΓAn s□n m\ndAn AutkAdAn jEr v\Pd\lEr epsinE nAΞAdAP bAłłAP\ p8\kEtE □t\PdłAP epϑs\ni jEP vEPd\lEP **40** epϑsi ev kuPdu **41** A□nA Σ⌈in AndA AutkAjA □tuPPuΞ AutkAjA **42** e u AutkA□ ΞAPtAnAmn\n d□ΓΓAn jEPi **43** A ΞAPtAnAm evlEnip AjvAs\łA t∫8←Σ⌈ti AutkAdAn **44** AutkA⌉j s□n biz d□Γduξ undA□ **45** ePcimin mAł\ mulc← vAr edi **46** s\Γ\P vAP ed\ AjvAn\ vAP ed\ **47** e δZAmi bAP ed\ δZAmi **48** δZAmi uΣ⌈ tEnE δZAmi vAP idi **49** eP mAjlijE biP δZAmi vAP idi **50** A□nA ∫inϑ m\ndA b\r dE δZAmi **51** u δZAmilEri it∫inE bir dϑEnEsini urusłAr □tuPuP **52** u ΞAP\mAjli δZAmisini ułAP sA÷sEm j\Ξt\łAP AndA **53** nA⌉pt\łAP bilmEjim **54** ev jApt\łAP m\ ArAn jApt\łAP m\? **55** Au δZAmi □ turur dA bu AbuPAjA jAk\nd\P δZAmi **56** A unn⌇it∫nE rusłAr □tuPuP **57** jA s□vEt **58** j□ pAsł□÷kAłA\n b\lmijim **59** mEn nAs u ΞAzAΞłAP cEldϑi ⏐iPdϑi u AjvAs\łt∫inE □ndAn s□n b\P dA⌉ vAPmAd\m AndA **60** e jApAP **61** ej **62** ⏐Endϑi millEtimizi ⏐Endϑi ΞAłΞ\m\z ⏐Endϑi bilEn AdAm\n bAłAs\n Ał\Pd\ dA? **63** u bAΣ⌈ΞA jEP millEttϑEnϑ AłmAzd\ **64** AmA bu δZEŋctEn s□n endϑi bAΣ⌈ΞA millEtEn Ał\j

Ağız	**:** Yalta-Ayvasıl
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Yalta şehri Autka kasabası 15. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Hatice GUGU
No	**:** 050202
Doğum tarihi ve yeri	**:** 10. 04. 1941, Yalta, Ayvasıl köyü
Mesleği	**:** kimya mühendisi; Yalta Şehri Belediyesi Bölge Müdürü
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** 1963'ten beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Yalta, Autka kasabası, Kırım
Tahsili	**:** Samarkand Devlet Üniversitesi Kimya Bölümü mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, Rusya, 1990'dan beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** Yalta şehri tarihi, yerel yemekler tarifi.

1 nu mEnϑ jifAt∫iΞ □łsAm dA bAbA ΞArbAbAm AnAm dAj\młAr epϑsi u ΞAdA⌉ tAPfEtlEP so∫jlEdlEr e ulE ⏐Endϑi bil⏐Enim cibic □ł\j□r **2** bu AjvAs\łdA eci juz elli ΞAnE jAΣ⌈APdϑi **3** elli ecijus elli bEΣ⌈ □j bEΣ⌈juz elli ΞAnE **4** bEΣ⌈ juz elli ΞAnEdϑEnϑ \ butϑ←n tAtAP ΞAłΞ\ edi Ξ\◊P\mtAtAP\ jAΣ⌈APdϑi **5** APAm\zA biP dϑEnE AkuΣ⌈ErkA bir dE mEtsEstrA vAP edϑi rus ΞAP\łAP\ bu k□jdϑE **6** evEldϑEnϑ bu pEc dϑin kutEn k□j edϑi **7** m\ndA ut∫ tEnE mit∫Etϑ vAP edϑi **8** ⏐Endϑi musulmAn Ab∫inAłAr\ vAP edϑi **9** ułAr \ k□j\n it∫nE eP vAΞ\tϑ tϑErbjAj\ t8utAPdlEP evElci AdϑEtlEPi urfłAr\ nEtEPdlEP kutEdlEP **10** v□⌉t **11** s□n butϑ←n bijEPE biP nE t∫\ΞAδZAΞ □łsA ułAP ΞAPtłAP δZ\jł\Σ⌈\p mAbEtlEΣ⌈t\PdlEP **12** bulE mAbEtϑ k□j edϑi **13** i bu k□j\n jAnnA dϑEPEk□j k□j\n k□j AΣ⌈AjA gArispAłk□mAδZA dϑEPEk□ju

k□juduP **14** □ dϑEPEk□j k□j\nnEnϑ AjvAs\ł ΞAłΞ\ b\Pb\PinE evlEnipϑ bulE pEc nEttlEP d□Γmuς □łdułAr **15** A Ał\p bAΞsAn AjvAs\ł dEPEk□j ΞAłΞ\ epϑsi biPbiPinE d□Γmuς tʃ\ΞAj\r **16** jAł\b□j\nA en biPinδZi en biPinδZi Aς⌠\d\r δZEvizli Aς **17** δZEvizli Aς **18** e znAtʃitϑ AtʃAPłAr ΞAmur itʃnE ettϑEn Ξ□jAPłAr jApAPłAr Aς rustʃA pilmEni dϑEPlEr **19** n□ bu nEnnEn ⌡Endϑi sicPEt\ vAP Aς⌠\n jApmAs\ **20** buntʃE nE jumurtA Ξ□jAP edϑi AjvAs\ł ΞAłΞ\ nE bAς⌠ΞA Σ⌠ij Ξ□jmAzdϑi **21** sunEn tuznEn ΞAmuP bAsAPdϑi nu unu pEc jAΞΣ⌠\ ellErdϑi **22** u ΞAdA ellErdϑi Σ⌠t□ u sujA ⌡ir⌡En s□n j\Pt\łmAzdϑi dAΓ\łmAzdϑi **23** AΣ⌠\ dA itʃinnEnϑ tʃ\ΞmAzdϑi **24** v□t mEn unu nAz b□j\kAnAm □gPEttϑi mEn u sicPEti Ałd\m i ulE dE jApAP\m **25** ulE inδZE jAp\ł\j□r Σ⌠t□ itʃnE etϑi g□Punuj□r **26** n□ j\Pt\łmAj\P ΞAmuPu **27** s□n unu Ał\Ps\n s←zEPsinϑ s□n ustϑ←ndϑEn δZEvi δZEvis mEsAPupkAdAn ⌡EtʃiP\p sEpEPsEnϑ **28** s□n tAvłAnm\Σ⌠ evEl Ξ□j jAΓ\nn\ kujPuΞ Ξ□j jAΓłAP\ ePcimin AjvAn\ vAP edϑi s□jArdϑi **29** znAtʃitϑ nE rAst□plEnnAjE dA pϐ\Σ⌠\P\I⌡En **30** Aunu Ξ□jAPdlEP ustϑnE **31** s□nϑ dA⌉nϑ b\P ΞAt nE AΣ⌠ s□n δZEvis jA tAvłAnm\Σ⌠ jAΞ **32** biP ΞAt AΣ⌠ AulE ici utʃ ΞAt jAp\p sinilEr AulE Σ⌠in bl←dA dϑEPlEP u vAΞ\t AulE sinij **33** Aun stϑ←nE Ξ□jAPd AΣ⌠At\PdlEP i Ał\p tʃϐ\ΞAPdlEr **34** pEc nEzEtli mEn m\ndA cEl⌡En s□n pEc \ nEPvAłAn\P\m ΞAtʃAn \ k□PuΣ⌠uvlEPdϑE jApAPłAP p\◊ł□f bAς⌠ΞA mAnt\ AulE Σ⌠ijlEP **35** e AzjAdAn cEl⌡En Aς⌠łAP **36** tʃEvizli Aς **37** j□Ξ **38** etnEn ustϑnEnϑ δZEviznEn tAvłAnm\Σ⌠ jAΓnEn t□kul←P tʃEvizli Aς⌠ **39** i mEnϑ bir vAΞ\tϑ er vAΞ\tϑ bu nu nAs tAtAPδZA uZE unuttum izminαtϑ etϑmEdϑim t□lkA ⌡Endϑi Abu jAłtAtʃi bi jEPE vAPsAjdϑim er vAΞ\tϑ ⌡Endϑi v□t jAł\b□j δZEvizli Aς⌠łAPn\ pϐiΣ⌠iPip ΞAłΞłAPA bujurEtϑEPdϑim **40** v□t ispAłk□mA tʃAł\Σ⌠t\ΞtA dA jAn\ j\ł □łsA jAdA b\P b□juk bAjPAm □łsA mEn kutʃ\nmEzdϑim AdAm tʃ□Ξ □łsA bEΣ⌠ Ałt\ b□juk jApPAΞ jAp\p δZEvizlEp Ał\pk\tϑErdϑim **41** bu jAłtA jEmEclEPi jAłtA nEsi dϑEp s□jlEPdϑim **42** s□n ecinδZisi butϑ←nϑ Abu dϑEnis tAPAfnA □tuPAn tAtAPłAr ΞAn⌡i j←z←ml←clEP vAP edϑi evEldϑEn bEPli **43** nu bu bAς⌠ΞA ΞAłΞłAP\n dA AΣ⌠\d\r jApPAΞtAn sAPmA **44** jAł\b□jliłAP u jApPAΞtAn sAPmAji jApAPłAr pEcϑ jifAΞ jifAδZ\Ξ pAPmAΓ\n jAP\s\ cibicϑ v et\m sm\sł dA **45** u jifAΞ □łsA b□j\k □łsA sEvErn\jE rAj□n\ **46** j□Ξ pAΞłAvA bizE j□Ξtur **47** bizim b□lE nEdEn \ ΞAmur AΣ⌠\ndAn tAtł\ nEd\r □j□j□j vAPd\P jA? **48** jAł\b□jl←lαP\n tAtł\ ΞAmur AΣ⌠łAP\ndAn Σ⌠EcEPli Ξ\j\Ξ **49** □nu ΞAPtAnAm pEc inδZE At⌠\p jAΓłAPdϑi ⌡αnA tAvłAnm\Σ⌠ A u jAΞΣ⌠\ evElci ΞujPuΞ jAΓłAP\ndAn **50** s□n unu Ξ\rΞ tϑEnE ΞAt jApAPdϑiEP **51** s□n cEsEPdϑi ułAP\ i duΞ□÷kAt⌠\ nEtϑEPdϑi p∞iΣ⌠iPdϑi ułAP\ **52** p∞\Σ⌠\P⌡En s□n bEc etA bEtmEz∞ jAp\p Σ⌠\PA siP□p jAp\p unn usnE tϑo⌡kup □nu jAΞΣ⌠\ etϑip Σ⌠Σ⌠\P\Pdϑi ułAP **53** t□istϑ ÷pit\v\li ÷ sEbα **54** i u pEc nEzEtli Σ⌠EcEP Ξ\j\Γ\ **55** Σ⌠\n Ξ\◊P\mA mEn v\t APAP\m tApAmAm **56** biP cEPE bAΞtʃsAPAjdA □tPAn biP bizim AjvAs\ł ΞAP\s\ m\ndA duvAjA cEtiPdϑi u Σ⌠EcEr Ξ\j\Ξn\ **57** v□t u nAstAjAς⌠i Σ⌠EcEP Ξ\j\Γ\ edϑi **58** mEn Σ⌠\n stEP\m unu tAp\p tA u Aς⌠łAP\ b\P dA⌉n nEtϑmE⌉ ⌡Endϑi AΣ⌠\m\z\ nEtmE⌉ **59** A v□t bAΞtʃisAPAj\n Aς⌠łAP\ ułAr pEc jAΞΣ⌠\ ΞuPAbjE jApAPłAr **60** sudAk tAPAfnA pEc ułAP\n t\Γ\z jAnt\ΞłAP\ pEc nEzEtli **61** er rAj□nun ⌡Endϑi em łAΓAp\ vAP edϑi nArEtʃijE em dE ⌡Endϑi AΣ⌠\ vAP edϑi **62** e **63** j□Ξ Σ⌠inϑ jApmAzłAP bEtmEz\ **64** nu dA **65** j←z←mdϑEn mEvAdAn etA pEcmEzϑ jApAPdlEP **66** nu etA etA sAmAjA bAł dA tAtł\ **67** siP□p bAł dAj\n biʃEj **68** v□t **69** uzbicistAnA cEldictE ΞAtʃAn bizi g□tʃuPdlEP uzbEcistAnA ΞAłΞ tʃ□Ξ Atʃł\Ξ ⌡EtʃtϑiE etA dA tʃEctϑi **70** n□ uzbEcistAnA ApPEldϑEn mAj\s uZE ApPElin s□n\nA mAj\sA bAς⌠łAPdϑi dutłAr pϐiΣ⌠mEjE **71** j□łłAP\n cEnAP\ tʃEtϑi t□ł\ edϑi u dϑEPEclEr **72** Au dutłAP\ Ał\p ΞAjnAt\p bEtϑmEz jAp\p ΞAłΞ AΣ⌠Ap ulE ΞutAPd\ ⌡Endϑi δZAnn\ Atʃł\ΞtAn **73** unu pEc jAΞΣ⌠\ biliP\m

74 bis tϑ←Σ⌈t tϑ←Σ⌈t←c edϑi b□juk biP bAΞtʃAjA ΞArbAbAm m⌉ndA evEl edϑi AnAm⌉n bAbAs⌉ Abu AjvAs⌉ł dϑEPEk□j vAP edϑi kAłΞ□s imEni stAlinA **75** u tʃAł⌉Σ⌈t⌉Pdϑi głAvn⌉j AgrAn□m **76** i nicitϑinsci bAtAnitʃisci sAtA dϑErs vEP⌉Pdϑi kAliP□÷kA jApmAjA dϑEPEclEPi budAmAjA **77** studϑEntlEPi butϑ←n ΞP⌉mdAn □ΞtuPd← etA **78** bAΞtʃAδZ⌉ł⌉Ξ □ b□juk edϑi **79** bu bAΞtʃAłAP⌉ u **80** u ΞAtʃAn AndA k8⌉tϑip unu dA AłdłAP biP bAΞtʃAjA **81** s□n u □łdu pAmAłA|itʃisci sAmArkAnsci pAmAłA|itʃiscij sAt imEni Σ⌈rEt⌉rA v tʃEstϑ nimEtskAvA utʃo+n⌉vA Ξ□jdłAP edϑi □nun Adn⌉ **82** v□t butϑ←n nAΞAdA mEvA Σ⌈Ejstϑ m⌉ndA sAtʃ⌉ł⌉Pdϑi **83** ΞArbAbAm AndA u bAΞtʃEji erΣ⌈Eji b⌉P dAn vAstAnAvitϑ ettϑi **84** u b□juk biP bAΞtʃA edϑi **85** AjvAs⌉ł dϑEPEk□j ΞAłΞ⌉ v AsnAvn□m tʃ←Σ⌈tϑi edϑi sAmArkAntA **86** ΞAłΞ Atʃł⌉Ξ tʃEctϑictϑE cEliPdϑi bizE Au murAΣ⌈i kAk? **87** Ξ⌉Pm⌉sΞA cibic A u bAΞtʃAjA cE⌉ndϑE duttAn bAΣ⌈łAPdϑi Σ⌈tϑE pEc jAΞΣ⌈i dϑiPEkt⌉P vAP edϑi bAΞtʃAn⌉n vAsilji÷ **88** □ biliPdϑi ΞAłΞ⌉n pAłAZEnjαs⌉ **89** dϑEPdϑi AndA biP b□juk bAΞtʃA edϑi u but←n tAtAPłArA dA jEtϑEPdϑi **90** Ał⌉n nE dϑEPEctϑEn tϑ←Σ⌈En jEPE □ AbPik□słAr ΞAjs8⌉lEr APmutłAr ΞAłΞ □nu Ał⌉Pdϑi AΣ⌈APdϑi ΞuPu jApAPdϑi bEtmEz8 jApAPdϑi **91** u bAΞtʃAnEn ΞAłΞ⌉n AjvAs⌉ł dϑEPEk□j ΞAłΞ⌉n t⌋□Ξ ΞutAPd⌉ u bAΞtʃA **92** mEzE etA bl←tsE **93** dA nEt nEt **94** etA nAPmAlnAjE **95** mEzE etA bludsE **96** nEt nEt nEt **97** v□t Ξuł□f 98 nArEtʃijE **99** etA kAtAłkA **100** yΞłAf pA bAΞtʃisArAjsci **101** ⌉ v□t bizE m⌉ndA cEdϑi dϑEPlEP A bAΞtʃ8isArAjA m⌉Σ⌈⌉Ξ dϑEPlEP **102** s□n bizE dϑEPlEP tʃibinϑ A bAΞtʃisAPAjA etA muΞu kAk nAz⌉vAjt? **103** t⌋⌉b⌉nd⌉P? **104** v□t **105** sEnEcϑ vAP **106** vił⌉ **107** dA **108** A kAmAr niznAju **109** v□t dAZi **110** v□t dAZi Abu jAłtA nEstʃi i t□ pAdrAzdilαl⌉s nArEtʃijE **111** v□t nApPimEP dϑEPmEnk□jdϑE biz dϑEPdϑic δZEp kArmAn A ułAP δZ□p **112** dϑEPmEnk□jlilEP δZ□p dϑEPlEP **113** nu u kAZd⌉vA dAZi siłA sv□jo+ nArEtʃijE nu etA vso+ zAb⌉łAsϑ **114** jA ΞAtʃu Σ⌈t□b v⌉ zApisAli **115** sAmAjA nE jAłtAn⌉n AtlitʃitϑEln⌉j nEsi vAP edϑi v grAdAstrAitϑilstvE **116** unun ΞuruδZułuΓu **117** bu edϑi ⌉ nE dϑiPivAnnAjA rizϑbA **118** eP efϑ |Endϑi PEzϑbAs⌉nEn A÷ArmlαtsA etϑEPdϑi **119** tAΞtAdAn **120** dA tAΞtAdAn jApAPdlEP dA **121** butϑ←nϑ evin cEnAP⌉nA Aun kr⌉Σ⌈As⌉ unnEnϑ nEtϑip s□n biPisi bEjAz b□jA biPisi mAçu⌉ biPisi jEΣ⌈il **122** n□ ercimin |Endϑi e |Endϑi PEzϑbAs⌉ vAP edϑi **123** Ab□ jAłtAtʃ⌉ nE dϑEniz b□j⌉nA v□t cirAvA □łsun **124** zA AriAndr⌉j u tAPAfA gdϑE etA sAmAjA głA÷ ts⌉ntrAlnAjA zbErkAssA u jEPlEP mArskAjA □t spArtAkA zEn|inlEP □tuPuPdϑi dϑEPEk□j AjvAs⌉ł zEn|inlEPi jAłtA zEn|inlEPi **125** j□k **126** tAtAP edϑi **127** ułAP tAtAP edϑi **128** s□n ΞAtʃAn jikAtϑEPinA cEldϑi u Ξ□jdu pAlitϑikAji tAtAPłAP⌉ AndAn AłmAjA **129** grAdAs etA grAdAnAtʃAlnici dvAPαni kuptsAłAP⌉ m⌉ndA jibEPip **130** |Endϑi zEn|inlEPni jibEPip ΞAtʃ ΞAtnA zijAdϑE kApic vEPip tAtAPłAP⌉ t⌋EcEPdϑi AjvAs⌉ł dϑEPEk□j AutkA tϑEpEjE tAPAf⌉nA **131** u jEPlEPi ⌉ tAtAPłAr sAtmAsA edϑi dA siłAj t⌋⌉ΞAP⌉Pdϑi **132** n□ v□pΣ⌈im v□t etA znAtʃitϑ i dA siΞ p□P etA sAΞrAnαjitsA **133** e **134** v□t **135** sizE biP nE s□jlEδZEm **136** ΞAtʃAn vAP⌉Ps⌉s Au jAłtAjA □łsAn⌉s AbizAtϑilnA u jEPlEPE vAP⌉p bAΞ⌉n **137** □t mArsk□j pA bEPEgu idϑitϑE i d□ etA AstAn□÷kA mArskAjA d□ spArtAkA butϑ←n zEn|inlEPin evlEPi **138** PEzϑbAs⌉ dAn □ tuPuP **139** vAPd⌉ns dA? **140** v□t biP Σ⌈EjE mEn ispAłk□mA dA unu s□lEPim **141** u tʃEΞ⌉÷ tϑiAt⌉r⌉n APd⌉nA vAP biP zEn|in dϑEPEk□jl←nun evi **142** butϑ←nϑ jAp⌉łm⌉Σ⌈ u Atlitʃitϑilnajα ArΞitϑikturA s Pizϑb□j **143** unun evnE biP j⌉ł jAΣ⌈Ad⌉ pAitEsA lEsA lEsα ukrAinkA **144** i unun Ξ□jdłAP muzEj lEsi ukrAinci **145** tAtAP evi **146** evEldϑEn u tAtAP evi edϑi s□n unu Σ⌈tE mAskvAdAn g□ndϑEPdϑilEP g□ndϑEPdϑlEP u tAtAP⌉ AndAn t⌋⌉ΞAPd⌉łAP **147** u evi s□n bAΣ⌈ΞAs⌉nA vEPdlEP **148** u evE dA lEsα ukrAinkA jAΣ⌈Ad⌉ biP j⌉ł **149** unun muzEji **150** n□ biP jEPE biP tAΞtAδZ⌉ΞtϑE

jAz⟩łm⟩Σ⌈ dϑEP Σ⌈t□ bu evE bulE AdAm jApt⟩ **151** et⟩Z As□bAjA ArΞitϑEkturA **152** i etA nAΣ⌈A nAΣ⌈A nAΣ⌈A dA nAtsAnAlnAjA etA g□rd⟩stϑ nAΣ⌈A **153** sAΞłAmAΞ **154** v□t zA etA jA vsigdA v AbidϑE **155** jA etA i rukAv□tstvu gAvAP←

Ağız	**:** Yalta-Ayvasıl
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Yalta şehri Ayvasil kasabası 15. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Lebibe KUKU
No	**:** 050105
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1942, Kazan (Tataristan) Mamadış rayonu
Mesleği	**:** satıcı-tezgâhtar (emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** dul (1962'de evlenmiştir)
Şu an yaşadığı yer	**:** Yalta, Ayvasil kasabası, Kırım
Tahsili	**:** Ticaret Yüksek Okulu mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Kazan Tatarca, Rusça, Özbekçe, Kırım Tatarca
Yaşadığı başka yerler	**:** Tataristan, Özbekistan, 1991'den beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 mEn kAzAn tAtAP⟩ A □mur etcEn APΞArdAΣ⌈⟩m Ξ⟩◊P⟩mtAtAP⟩ **2** kuku sAbri **3** □ □łd PAmEtli □łdu **4** Ξ⟩◊r⟩mA cElip pEc ΞAsEvEt etϑip **5** j□Ξ u etA gAspPA **6** kArEiz vApΣ⌈E u kArEizdϑE nEttϑi **7** kArEizdϑEn **8** A mEn jAł⟩b□jδZA łAfEtϑEjim pAtAmuΣ⌈tA bizim Ξ□PAndAm⟩s Ξ□PAndAm⟩s d□Ξus AdAm edϑi **9** ΞAPtłAr edϑi **10** ΞAPtłAPnEn jAΣ⌈Ad⟩Ξ **11** butϑ←nϑ □muP evdϑE łAfEtϑEPic tAtAPδZA **12** i ΞAndA bAPsAm mAnA ePcEs dϑij Σ⌈t□ nEji łAf⟩n dAZi nu v□t j□łdA bAPsAm łAfEtsEm dϑEPsEm jAł⟩b□jlusun? **13** mEn dϑEPim j□Ξ jAł⟩b□ju dϑEji **14** nu bAłłAPnEn tAtAPδZA łAfEtϑEPic dϑiim dA⌉? **15** □ntʃun ulE **16** i v□t s□jlEδZEm Σ⌈t□ mEn Ξ⟩◊P⟩mtAtAP □łmAsAm dA n□ b⟩P⟩nδZ⟩ sEfEP ΞAtʃAn PAmEtli APΞAdAΣ⌈⟩m AłcEttϑi mEni Ξ⟩◊P⟩mA **17** i ΞAjnAnAm PAmEtli s□jli⏐En edϑi evlEPi nAz ułAP b⟩PAΞp cittϑilEP **18** t□lkA jApt⟩łAP evlEPin dA krAskAłAd⟩łAr i tʃ⟩ΞAPd⟩łAP ułAP⟩ **19** b⟩P⟩nδZ⟩ sEfEP citcEndϑE mEn u evi k□Pdϑ←m dA mEn srAzu ΞAstAłAnd⟩m **20** mEnim itʃim buPdu mEn uZE AndA bAΞmAjA dA □łAmAd⟩m dAjAnAmAd⟩m **21** juPE⏐im dAjAnAmAd⟩ **22** ΞAtϑα mEn u vAΞttA mEn jig⟩Pm sEcis jAΣ⌈⟩nA idim **23** untʃun dϑijiδZE⏐im Σ⌈t□ Ξ⟩◊P⟩mtAtAPłAP⟩n sAburłAr⟩ bEc tʃ□Ξ **24** pEc nE pEc pEc AΞ⟩ł⟩ AdAmłAP sAburłu f∞⟩k⟩rli v□t mudr⟩j tAtAPδZA eslibAΣ⌈ł⟩ AłłA ebEt ułAPA sA⟩ł⟩k sElαmEtlic vEPsin i eP⏐Ezin bAłAs⟩nA AłłA nijEtinE cEtϑiPsinϑ **25** e cEldϑi dA **26** dA d□ΞsAn biPE cEldϑic jEdϑi Aj jAΣ⌈Ad⟩ dA pEc ΞAsEvEtlEndϑi **27** pAtAmuΣ⌈tA AnAs⟩ bAbAs⟩ cElmijE m⟩ndA □łmAd⟩łAr **28** i □ntʃun pEc ΞAsEvEt ettϑi dA pEc ΞAsEvEt ettϑic **29** mEn eP vAΞ⟩t dϑEP edϑim nAs jAz⟩Ξ AnA□ bAbA k□PmEdϑi Abu nElEPi dA **30** A jEdϑi AjdA dA i ArΞArdAΣ⌈⟩m dA c8ittϑi **31** ebEt □ bAΣ⌈jAz⟩s⟩ AłłAnn bEP⏐En □mru nu pEc ΞAsEvEt etϑEP edϑi dA **32** mEn b⟩lEj mEn mA⌉ k□Pun← Σ⌈t□ v□t pEc ΞAsEvEttϑEnϑ nEttϑi APΞAPdAΣ⌈⟩m **33** AłłAnn rAΞmEt⟩nE □łsun **34** AłłA PAmEt ilEsinϑ **35** i epϑsi tAtAPłAPA AłłAΞ sAbur vEPsin i nijEtlEPni jEtk⟩zd⟩Ps⟩n jAPAbim **36** AłłA PAz⟩ □łs⟩n sA□łun **37** kAzAntAtAPδZA s□ so+ so+ ebEt nu tAtAPłAPnEn łAfEtϑiPim **38** kAzAntAtAPłAPnEn **39** nu AnAmnEn łAfEtϑEP edϑim **40** AnAm dA ⏐Etʃindϑi v□t utʃ j⟩ł □łdu **41** AłłAn rAΞmEtnE □łsun **42** A

Σ⌈in bAłłAPnEn nEnEn t□lkA nE i □Γłum dA mEndE jAł⟩b□ju **43** lEbibE dA⌉ **44** lEbibE dA⌉ **45** □z←m←n □z←m←n dA⌉ pAsp⟩Pt⟩ dA ulE **46** A nurgAlimAvA **47** dA uzbicistAndA bigAvAttA **48** dA **49** b⟩z tAn⟩Σ⌈t⟩Ξ elli d□Ξuzn sEnEsinE A Ałtm⟩Σ⌈ eci sEnEsi evlEndϑic **50** utʃ j⟩ł b⟩rb⟩r⟩m⟩znEn nEtϑEP edic **51** mEnim utʃ □Γłum vAP edϑi **52** b⟩r □Γłum kutʃugum ΞAstAłAnd⟩ Au sAP⟩ł⟩ΞtAn dA j⟩g⟩◊P⟩m bEΣ⌈ jAΣ⌈⟩nA u dA PAmEtli □łdu **53** ΞAtʃAn bEΣ⌈ bEΣ⌈ j⟩ł ⏐Etʃti ArΞAdAΣ⌈⟩m ⏐Etʃin⏐En s□n dA s□n □Γłum **54** tʃ□Ξ AΓłAd⟩m mEn b⟩lEdϑim nAvErnA tʃ□Ξ AΓłAp bAłAm⟩ dA δZ□jd⟩m **55** nu AłłAnn bEP⏐EnnE tʃ□Ξ Σ⌈kuP **56** AłłA sAbuP vEPij jAΣ⌈Aj⟩P⟩Ξ **57** AłłA sAbuP vEPsin dE AłłA bEtϑEPdϑEn sAΞłAs⟩n jAPAbbi δZumlEmn bEPAb **58** AłłA PAz⟩ □ls⟩n **59** s⟩z dA sA□ł⟩n⟩s

Ağız	**:** Yalta-Ayvasıl
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Yalta şehri Autka kasabası 15. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Fadime UMEROVA
No	**:** 050205
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1933, Yalta rayonu Ayvasıl köyü
Mesleği	**:** fabrika işçisi (emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** dul (1953'te evlenmiştir)
Şu an yaşadığı yer	**:** Yalta, Autka kasabası, Kırım
Tahsili	**:** 3 sınıf Tatar köy mektebi (Kırım)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, 1988'den beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 e e e AjvAs⟩łł⟩ edϑi **2** dA **3** nu escidEn nE jApAjdilEP? **4** mEnϑ biz bAłA m⟩ndAn cittϑic **5** mEn jEdϑi jAΣ⌈⟩nA edim bAbAmm δZEŋcE AłłłAP **6** mEnnϑ bAbAm etA pPitsidAtϑil □ł⟩p tʃAł⟩Σ⌈t⟩ 7 guPzuftA **8** e guPzuftA **9** s□n dϑEPEk□jdϑE tʃAł⟩Σ⌈t⟩ i etA emtiEstϑE **10** nu mEnϑ sA÷sEm jAΣ⌈ edϑim **11** mEnϑ b⟩lmijim nAs⟩ł nE □łdu nAz □łdu **12** δZEŋ bAΣ⌈łAd⟩ bAbAmm δZEŋccE b⟩P⟩nδZ⟩ j⟩ł⟩ AłdłAP i b⟩P dA b⟩z bAbA k□PmEdic **13** bis uzbEcistAn j□Ξ ΞAjtmAd⟩ **14** biPinδZi j⟩ł⟩ pA etA pA⏐ip bEzvEstϑi pA⏐ip dEp izviʃEnjE Ałd⟩Ξ **15** i □ndAn dA AnAm tuł □tuPup b⟩zlEPinϑ bAΞ⟩p □stuPdu **16** j□ ΞAtnAd⟩k **17** AjvAs⟩łdA ΞAtnAd⟩k **18** e bAP edi **19** eci dAnE mEctϑEp bAP edi **20** e **21** tAtAP mEctϑEbE utʃ s⟩n⟩fΞAδZEz8 biP mEctEptʃ8ic vAP edi **22** s□n □PtAmA⌉lidE bAP edi sEcis s⟩n⟩fΞAδZEs8 **23** nu s□n ⟩ ebEtϑ □kuΓAn □łsAjdic bEcim bitiPsEc bAΣ⌈qA jEP⏐E bAPAP edϑic **24** nu bEPmEdi δZEŋc A□⌉nA tʃ⟩Ξt⟩ i biz ulEn dE ΞAłd⟩Ξ **25** eci dAnE **26** utʃ tAnE edϑic biP dAnEsi □ΓłAn □ld← **27** biz eci dAnE **28** j□ m⟩ndA □ld← **29** m⟩ndA □ld← δZEŋc vAΞt⟩◊nE e **30** mEn AnAm kAPdAΣ⌈⟩m vE qAPtAnAm tϑijEzElEP⟩m b⟩PEk⟩ dAnE bAP edlEP **31** nu⌉ cim evdE bułunΓAn □łΓAn s□jlαP⟩n⟩ epimis b⟩P k⟩◊ttϑic **32** AmA b⟩P⟩ k□jdEn tʃ8⟩Ξ8ΞAn □łsA A□nA b⟩P⟩ bujuk tϑEjzEmnEP k□jdEn tʃ⟩ΞΞAnnAP b⟩P jEP⏐E k⟩tcEnd⟩PlEP ułAP bAΣ⌈ΞA j□łΓA **33** AjP⟩ tʃ←Σ⌈t←lEP e **34** s□n cEnE tAp⟩Σ⌈t⟩Ξ b⟩z **35** uzbEcistAndA **36** s□n ułAP cElip b⟩zlEP⟩n tApt⟩łAP **37** j□Ξ bis cEl⏐EndE bizn⟩ AłbAPd⟩łAP nu nA ΞAdAP⟩ jiPmi jEdϑi kun mu jiPmi bEΣ⌈ kun mu p□is citti **38** s□n cEt⟩P⟩p uPgu e sAmAPkAnt rAj□nu uPgut dE⏐En jEP⏐E tAΣ⌈łAd⟩łAP **39** nu AndAn k□jlEP⏐E Ξ⟩Σ⌈łAqłAPΓA dAΓ⟩tt⟩łAP **40** nu jAPAmAj jEPlEP⏐E tʃ←Σ⌈tuk **41** s□n AnAm AndAn nu nAz8 □łup b⟩lmijim b⟩zlEP⟩n

Aɬ\p b\P kunϑdE ΞAt∫\p cEldi sAmAPkAntΞA s□n AndA krAsni dvig\tϑil dE|En zAv□t bAP edi **42** s□n u krAsn\ dvig\tϑil zAv□t\nA AnAm iΣ⌈cE ciPdi **43** bis sA÷sEm jifAt∫iΞ edϑic **44** s□n bizlEP dE tEkAPAn □scEn s□n **45** s□n bizlEP dE ÷AbPikAΓA ut∫initsA □ɬ\p ciPdϑic **46** nu tϑEkAPAn ut∫EnitsA □ɬ\p t∫Aɬ\Σ⌈t\m **47** s□n tkAt∫iΞA □ɬd\m **48** s□n mAstϑiPitsA □ɬ\p t∫Aɬ\Σ⌈t\m **49** nu A□nA ulEn pEnsijA⌉ AndAn t∫8\Ξt\m **50** i ulEn dE cEldic s□n m\ndA **51** Aɬt\ dAnE bAɬAm bAP **52** e epsi Ξ\P\mdA **53** e **54** j□Ξ **55** jAɬtAdA b\P dEnE □Γɬ\m bAP **56** m\ndA ∫inϑ mEnnϑEnϑ **57** b\P AΞAjAm b\P □Γłum **58** nu Ξ\z\m dA mEnnϑEnϑ nu AΞAjΓA t∫\Ξt\ jAΞ\ndA **59** bAΞt∫isAPAjΓA k\tti e **60** AndA m\ndA t∫←Σ⌈cEnimis nu bizlEP|E kt□ rAdiłsα zAjivlEnjE dAjtϑi dEdilEP **61** bis cElip zAivlEnE bEPdic **62** nu cim|E ΞAndAn bEPdlEP AndAn Aɬd\ɬAP **63** vAp∫E bu jEP mAnA bu jEPdϑE mEnim bAbAm\n AnAs\ ΞAPtAnAm bujEPli ecEn As\ɬdA **64** nu unu bis ∫int∫icϑ bildic **65** bAΣ⌈tA mEnϑ bilmEj edim **66** A□nA endEnϑ s□n m\nA b\P ΞAɬAmm q\z\ bAP **67** □ dA bAΞsAPAj PAj□nndA □tPA u Ajtt\ vA⌉j ΞAPtAnAn k□j\nE bAPd\ŋm dEdi **68** mEnϑ dEdim jA ΞAPtAnA AndA □tPA ed\◊m? **69** e AndAn cElin k\tcEnϑ AjvAs\ɬΓA ΞAPtAnAm bAbAmm AnAs\ **70** tAmuP bundAn ecEn **71** AutkA edi e **72** □nu mEn bilmijim AnδZAtϑi **73** unu bilmijim **74** bu bu jEPdE em |rEclEr □t\PA ecEnϑnϑEP em k\P\mtAtAPɬAP\ □tPA ecEnϑ **75** nu AutkAdA m\ndA t∫□Ξ\su jEP\n Ad\ Pust∫A m\ tuPct∫E mA j□ΞsAm b\PΣ⌈iδZE ulEnϑ **76** A□nA **77** A AnAm\n \ AnAs\ epϑsi AjvAs\ɬ k□jundEnϑ **78** nu mEnϑ dA d□ΓΓAnd\P\m **79** mEn □nu u ΞAdAPɬ\Γ\n b\lmijim **80** nu AjvAs\ɬdA □t\PA ed\k ebEt **81** dϑEPEk□jdE bAlnitsAdA d□Γd\m m\ AndA d□Γdum m\? **82** AnAm d□ΓuPdum bizlEPni? **83** nu bAɬA ed\k tA? **84** b\zlEP\n m\ndAn Aɬ\p k\ttilEP **85** biz As\ɬ biz nE □łduΞ nE kAłd\Ξ nE □łAδZAm\s b\r cimsE bilmEjdi **86** A□nA ulEnϑ □s←p k8\◊ttϑic □zumuzdEn □z←mus **87** A□nA t∫Aɬ\Σ⌈t\Ξ **88** AnAm dA AndAn ePtE □ld← elli b\P jAΣ⌈\n □ld← **89** n□ b\z bilmEdϑic m\nA b\z\n ΞAPtAnAɬAP\m\z AjtA edi mAnA bu nEslimis bu s□jumuz bu **90** bizlEP A□nAu δZEŋcnEnϑ AnAu k□t∫u⌉nEnϑ intϑirisAvAtsA etmEdic **91** nu mEn bilEm kAnE∫nA ΞAPtAnAmnAP\n ΞAPtbAbAmnAP\n epϑsinϑ bilEm **92** nu ΞAPbAbA bis k□PmEdic **93** ePtEdE⌉nϑ □l|EnϑnEP ułAP **94** nu ΞAPtAnAɬAP\m\z vAP edi **95** A□nA bir dEnE ΞAPtAnAm j□łdA □l|Enϑ bAbAmm AnAs\ **96** ułAP bAΣ⌈ΞA t∫8←Σ⌈tlEP ułAP b\znEnϑ t∫8←Σ⌈mEd\lEP **97** mAP|iłAn\m AndiδZAn b\P jEP t∫8←Σ⌈cEnϑnEP **98** A□nA ulEnϑ b\zlEP Ξ□PłAn\p □sup endϑi vEtAn\m\zΓA cEldic **99** A□nA cEnE Ξ□PłAnAm\s **100** m\nA i∫imiz Aɬ\m\z nE dAjin **101** sA□ɬ\n\s s\z dE **102** s\z dE sA□ɬ\n\s

6.1.6. Yalta-Ozenbaş Ağzı

Ağız	**:** Yalta-Ozenbaş
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Yalta şehri, Autka kasabası 15. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Enver KADIYEV
No	**:** 050203
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1927, Yalta rayonu, Ozenbaş köyü
Mesleği	**:** elektrikçi (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** 1950'den beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Yalta, Autka kasabası, Kırım
Tahsili	**:** Yalta şehri mektebi 7 sınıf mezunu

Dil bilgisi : Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler : Özbekistan, Rusya, 1991'den beri Kırım'da
Anlatım türü : hayat hikâyesi; Güneyli fıkra kahramanı Ahmet Ahay fıkraları

1 δZEŋctEn □g⟩nE mEn m⟩ndA jAΣ⌈Aj edϑim **2** □zEnbAΣ⌈ł⟩ □zEnbAΣ⌈ł⟩ **3** bAbAm⟩ m⟩ndA □δZA ed mEn bAbAm □δZA **4** e **5** jAłtAΓA k□t∫⟩p cEldϑi **6** AndA iΣ⌈ dϑiPEkt⟩r Σ⌈k□łA edϑi □zEnbAΣ⌈tA **7** s□n □n⟩ rEprEsjA quvdłAP iΣ⌈tEn **8** quvdłAP kAłΞ□zA jbEPdlEP iΣ⌈lEmEjE **9** AbrAz□vn AdAm kAłΞ□zA cEtt iΣ⌈lEmEjE **10** s□ m⟩ndA k□t∫⟩p cEldϑic **11** m⟩ndA zA÷Ξ□s t∫Ał⟩Σ⌈t⟩ mEctϑEptϑE **12** ut∫ Aj cEt∫cEn s□n bAbAm⟩ nAz Ał⟩pcEttilEP i ÷so+ □ndAn ΓAjP⟩ ΞAbEP tϑEbEP j□k **13** bu edϑi □tus ek⟩ sEnEsi □tus ut∫ sEnEsim □lE **14** bA□⌉Pd⟩m bA□⌉Pd⟩m **15** ⟩ mEn bEΣ⌈ jAΣ⌈nA edim u vAΞttE **16** e m⟩ndA cEldic e **17** □Ξu □ΞumA⌉ dE⏐il jAΣ⌈AmA⌉ **18** ⟩ jAΣ⌈ bAbAm⟩ iΣ⌈lEtmEd⟩lEP AndA **19** dϑiPEkt⟩r Σ⌈k□ł⟩ edi dA u? **20** AndAn q□vdłAP □nn cEt kAłΞ□zdA iΣ⌈lE dEdlEP **21** AbrAz□vn⟩ AdAm kAłΞ□zA ⏐Etip iΣ⌈lEjδZEc **22** s□n m⟩ndA cEldi zA÷Ξ□z ΞAjl □łd⟩łAP **23** □Ξuδ Zu □łmAd⟩ □ΞtmA⌉ ΞAjil □łmAd⟩łAP m⟩ndA nE⏐E zA÷Ξ□s cElip Σ⌈k□łA intArnAttA zA÷Ξ□z edϑi **24** bEΣ⌈ Ajm Atł⟩ Aj⟩m cEt∫cEn s□n nAz Ał⟩pcEtt⟩lEP i ÷so+ s kAn **25** ut∫ bAłA AnA bAbA mEndEnϑ b□juk tAtAm □ldϑ← AΓAm vA edϑi □ dA □ldϑ← □ndAn bAΣ⌈ΞA eci tAtAm dA vA edϑi b□juk **26** ułAP epsi □ldlEP **27** bAP⟩p bAP⟩p cElEmiz kAnEΣ⌈nA **28** e jAΣ⌈ł⟩Γ⟩m AndA ⏐Et∫ti dA mEn⟩m **29** bEΣ⌈ jAΣ⌈⟩nAδZA AndA edim mEn **30** s□n δZEŋc bAΣ⌈łAΓAn s□n **31** m⟩ndA δZEŋc ΞAt∫An nEmsElEP cEldi **32** m⟩ndAn k□t∫⟩p cEttic cEnE □zEnbAΣ⌈ΞA **33** m⟩ndA iΣ⌈ j□Ξ AΣ⌈AmA⌉ Σ⌈ij j□Ξ At∫ł⟩Ξ **34** mEδZbuP □łduΞ □zEnbAΣ⌈A t∫⟩ΞmAjA **35** nu sElsci ΞAzAjstvAdAn dA nu dA kAłΞ□z∞ kAłΞ□z dE⏐il APtϑEllEr bAP edϑi **36** nu nE □stPE edϑic? **37** b□ΓdAj j□Ξ edϑi j□Ξ **38** ΞAPt□p bAΞłA **39** m⟩nA AbulE Σ⌈ilEP AłmA APmut **40** mAΞsuł t∫□Ξ ed⟩ AndA **41** □nnEn ⏐Et∫indϑic bis **42** s□n Ξ⟩rΞ8 eci sEnEsi mEni ⏐ErmAnjAΓA Ał⟩pcEtt⟩lEP **43** nEmsElEP **44** AłmAnjAdA □ldum **45** Ξ⟩rΞ∞ eci sEnEsindEn Ξ⟩rΞ∞ jEdi sEnEsnEδZi **46** Ξ⟩rΞ∞ Ał q⟩rΞ∞ bE A q⟩rΓ bEΣ⌈ sEnEsi mEn⟩ AsvAbAditϑ ett⟩lEP AmEP⟩kAnsłAP **47** mEn AsvAbAZdEnjAnEnϑ s□n ΞAld⟩m b⟩r j⟩ł dA⌉ iΣ⌈lEdϑim AndA **48** lEjptsic lEjptsic Σ⌈E⌉P⟩ndE **49** mEn AsvAbAditϑ etcEn s□n v□insci t∫Astϑ bAP ed⟩ AndA kvArtϑirn⟩ ikspłuAtAtsj□n⟩j t∫Astϑ dij edϑi **50** AndA ΞAld⟩m **51** b⟩r j⟩ł AndA iΣ⌈lEdϑim **52** s□n b⟩r j⟩łdAn s□n ΞAłΞ m⟩ndA j□Ξ **53** tAtAPłAP eps⟩ k□t∫⟩P⟩I⏐En sPEdni AzjAΓA **54** s□n mEni jibEPdlEP tAΣ⌈cEntcE **55** bAP⟩p tAΣ⌈cEnttE Ξ⟩d⟩P⟩p Ξ□PAndAm⟩ tApt⟩m **56** AnAm bAP edϑi AptϑEm bAP edϑi **57** AΓAm dA⌉ cElmE⏐En δZE δZEŋctϑEn cElmE⏐En **58** s□n AΓAm cElip8 t∫⟩kt⟩ **59** i m⟩nA ΞAt∫ sEnEsnEδZE Ałtm⟩Σ⌈ bEΣ⌈ sEnEsnEδZE AndA □ld⟩Ξ uzbEcstAndA **60** s□n Ałtm⟩Σ⌈ bEΣ⌈ sEnEsi b⟩s AndAn k□t∫⟩p cEld⟩k nAvArAs⟩js Σ⌈E⌉P⟩nE **61** e e mEnn rus ΞAP⟩mdAn dA ΞAzαjkAm **62** eci bAłAmnEn k□t∫⟩p cEldic nAvArAsijsci⏐E **63** nu AndA dϑil d□ΞsAn bir sEnEsnEδZi AndA jAΣ⌈Ad⟩Ξ **64** s□n m⟩ndA k□t∫⟩p cEld⟩c **65** e **66** bu evni ΞuP⟩p t∫8⟩Ξt⟩Ξ **67** m⟩nA buntʃnE □t⟩P⟩Pm⟩s **68** □zEnbAΣ⌈n⟩ jAΞt⟩łAP dA nEmsElEP **69** bAPmA⌉ jAΣ⌈AmAjA jEP j□Ξ AndA **70** nu bAP AndA **71** ΞuPΓAnnAP b⟩P eci evlEP kuPd⟩łAP AndA **72** endϑi e rusłAr □łsun tAtAPłAP dA vAP AndA ΞAt∫⟩p bAPΓAnnAP **73** □zEnbAΣ⌈tA endϑi s□js□p cimsE j□Ξ AndA **74** mAsAł **75** e **76** j□ j□Ξ edϑi **77** n□ mEnim emδZEm bAP edi AndA AbibułłA s□fu **78** e **79** □nn citAb⟩ vAP **80** AndA □ t∫□k mAsAłłAP jAzΓAnni citAb⟩ dA vAP m⟩ndA **81** tϑip tϑipit∫n⟩ □zEnbAΣ⌈ł⟩ ed⟩ **82** □ AndAn t∫⟩ΞmAd⟩ b⟩P jAΞΞA □ **83** evEt kAnE evEt nu qAjs⟩ b⟩◊Pn⟩ AjtAj⟩m ułAP⟩n? **84** □ AΞł⟩mdA bEc t∫□k vAP AmA **85** u endϑi u

sAtʃinitϑEl **86** □z dA tϑ←Σ⌈nip tʃ⌋ΞAPA edϑi **87** Ξ□Σ⌈A edi **88** A s□n evEldϑEn ΞAłΓAn esci ΞAPtłAPdAn ΞAłΓAn icαjElEP bAP **89** e **90** b⌋P mAsAł nApPimEr AjtAj⌋m jAłAnδZ⌋nn t⌋qA jAłAnδZ⌋nn evi jAŋΓAn itʃ cimsE iΣ⌈AnmAΓAn dϑij dE **91** b⌋P AdAm bAP ecEn jAłAn Ajtϑip juPEj **92** cim⌋E vAPsA jAłAn AjtA **93** ΞułAΞ AsmAjlαP dA **94** s□n b⌋P kun bunn evn tAΣ⌈qAn jAŋΓAn **95** evi jAŋΓAn **96** tʃ8⌋ΞΞAn tʃ⌋ΞAP bAΣ⌈łAj Ξ⌋tʃ⌋PmA⌉ **97** cimsE cEmij **98** jAłAn AjtA dϑij dA! □jlE dE jAn⌋p □lip bitϑi⌉ evi **99** cimsE cElip ⌋EtiP soʃnd←PtmEd⌋ **100** A tʃ□Ξ □jlE icAjElEP **101** endi⌉ **102** eci **103** □Γuł Ξ⌋s □Γuł **104** Ξ⌋s Σ⌈E e Ξ⌋z⌋m sim÷ir□p□ldϑE **105** Ξ⌋z⌋m⌋n utʃ bAłAs⌋ vAP **106** eci dϑEnE t□runu bAP **107** mEnim t□r⌋ndAn t□runum bAP endϑi **108** e e e **109** □Γłum bAP **110** m⌋nA bjEPdE □tuPP □Γłum AndA t8←ptE **111** □nun b⌋P □Γłu bAP m⌋ndA **112** b⌋P □Γłu dA nAvArAsijsctE ΞAłd⌋ **113** e mEnim tij AptϑEm bAP ed⌋ **114** mEnn tϑijzEmnin Ξ⌋z⌋ **115** d□ΓmuΣ⌈ j□ **116** dvAjur⌋dn⌋j **117** mEnim AnA□ AnAmn⌋n AptϑEsinin Ξ⌋z⌋ **118** e tϑizEm⌋zn⌋n Ξ⌋z⌋ e **119** □ □łAP dϑoʃPts⌋ k⌋ttilEP m⌋ndAn □tuz □tuz utʃ sEnEsim biΣ⌈Ej **120** □łAPn v⌋sł⌋t ett⌋lEP m⌋ndAn **121** oʃz⌋ sEj⌋tlEPdEnd⌋ AΞAj⌋ turEtscij p□dAnn⌋j edϑi **122** s□n □nA pPEdłAgAt ett⌋lEP prinimAjt sAvEtscij p□ddAnstvA **123** □n dij ni ÷ kAkuju ni pPimu **124** tAdA ujiZAj **125** e □z← **126** Ξ□PAntAs⌋n Ał⌋p cEttϑi **127** □tus Ałt sEnEsi mEnn AΞł⌋mdA bAP ułAP pArAΞ□tnEn k⌋tcEnnEP⌋ AΞł⌋mdA vAP **128** AndA iniΣ⌈tϑEm □ldϑ← tϑEjizEm □ldϑ← **129** AptϑEm⌋n qAPdAΣ⌈⌋ bAPdϑi musA **130** □ dA □ldϑ← **131** sunϑdϑ←s **132** musA **133** □ s←ndϑis AptϑEm Σ⌈ind sAΞ □ **134** eP j⌋ł cElp cEtE **135** bu j⌋ł endϑi bic ΞAP⌋ e ΞAPtAjd⌋ **136** e⌉ m⌋ndA cElp ΞAł □ m⌋ndA **137** Ξ⌋z⌋nEn eminE dE⌋En Ξ⌋z⌋ vAP edϑi **138** AnglijAdA □tPA edϑi Ξ⌋z⌋ **139** s□n □z⌋ k□tʃ⌋p ⌋Eldϑi **140** AptϑEs AnAs⌋n jAnnA □tPA m⌋nd **141** stAnbułdA □nn AndA znAΣ⌈⌋tϑ eci □Γł⌋ eci Ξ⌋z⌋ bAP **142** stAmbuł⌋n □z←ndϑE jAΣ⌈AjlαP **143** ΞAPt □łd⌋Ξ tE end⌋ **144** ΞAndA k⌋tEδZEŋ? **145** ÷inAns⌋v⌋j ÷inAns⌋v⌋j dE dA vAP dA⌉? **146** e s←ndϑs AptϑEm e pAΣ⌈tϑi tʃEPEz g□t cElElEP **147** b⌋P j⌋łdAn b⌋P j⌋ł cElEP edilEP Ξ⌋z⌋nEn **148** bAłAbAn **149** □ sEcsEn jAΣ⌈⌋n sEcsEni cEtʃcEn endi □ **150** dA **151** AłłA PAz⌋(□łsyn

6.1.7. Yalta-Simeiz Ağzı

Ağız	**:** Yalta-Simeiz
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Yalta şehri, Autka kasabası 15. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Safiye GAFUROVA
No	**:** 050204
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1930, Yalta rayonu, Simeiz köyü
Mesleği	**:** ticaret hadimi (emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** 1950'den beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Yalta, Autka kasabası, Kırım
Tahsili	**:** 7 sınıf orta okul mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, Rusya, 1991'den beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi, yerel yemek tarifi

1 dA □n □n dϑoʃPtϑ j□Ξ edϑim **2** □nϑ utʃ jAΣ⌈nA edϑim □nϑ dϑoPtϑE k⟩tE **3** nu Ξ⟩z⟩m etA bis simEis8dA As jAΣ⌈Ad⟩k **4** evimizi t8utup AłdłAP **5** butϑ←nϑ Σ⌈ijniin **6** i Σ⌈ijimizni AłdłAP **7** butϑ←n vAP⟩m⟩z⟩ j□Ξ⟩m⟩z⟩ **8** biz biΣ⌈ bAłA edϑic **9** nu e b□juklEPi **10** dA **11** mEn juclEdϑim **12** s□n kułAk dEp **13** fułt□łAP **14** fułt□ **15** ΞAbAΞł⟩ **16** ΞAbAΞł⟩ δZEvizli fułt□ **17** j□Ξ buPmA buPmA **18** ΞAbAΞł⟩ **19** j□⌉ duΞ□ukAdA p8⟩Σ⌈iPE edϑilEP **20** tʃ□Ξ p8iΣ⌈iP⟩Pdϑic **21** bAbAm AjtA ΞAjtt⟩ΞtAn s□n bEc Ξ⟩jnAd⟩łAP **22** i evdϑE kułAk ΞAP⟩s⟩ dϑEp i b AnAm eΣ⌈jAł AnAm jucli edϑi mEnnEn **23** ej e **24** j□ utʃiliʃEn bit⟩PmEd⟩m **25** mEn pr□stA rAb□t⟩łA **26** u j⟩łłAP ni AbizAtϑilnA b⟩łA tAm zEnA⌉t AbrAzAvAnji cEPEcmij edϑi dA **27** dA dA **28** e e **29** □n dϑoʃPtϑ jAΣ⌈⟩ **30** j□ biz AndA □Ξuduk tA e eeee **31** utʃkuPgAndA **32** utʃkuPΓAndA **33** e mEn □ndϑoʃPtϑ jAΣ⌈⟩ndAn bAΣ⌈łAd⟩k iΣ⌈lEmEjE⌉ bis **34** mA mAstϑirsk□j At⟩ljE vAP edϑi Σ⌈vEjn⟩jE i sAp□Z⟩n⟩jE **35** tϑiciΣ⌈ dA tϑiciΣ⌈ tA □gPEndϑim **36** ePΣ⌈iji jApt⟩k □pΣ⌈im **37** dA tʃAł⟩Σ⌈t⟩k **38** A s□n uZA b□juk □łΓAn s□n uZE tArg□vlαjA k8⟩ttϑim **39** b□lEjE tAk□j v□zrAst □łΓAn s□n **40** dAn rAsijA⌉ cittϑic **41** nu nEtʃin? **42** Au AsvAbAdϑitϑ ettϑEP bizi Zi vidϑ **43** AnAun itʃin **44** dA ΞAPAP tʃ⟩Ξt⟩ **45** dA **46** i bis srAzu k8⟩ttϑic **47** nu ΞP⟩◊mA AłmAz idϑilEP u vAΞttA dA⌉ dA **48** kutʃ idϑi v□pʃim **49** e e e jAΞ⟩ dϑEniz AndA vAP edϑi **50** Ξ⟩◊PmA jAΞ⟩n **51** kAnEΣ⌈nA e⌊EP Ξ⟩P⟩◊mA AłsAjdϑilEP bizni bis t□tʃnA Ξ⟩◊PmA cEliP edϑic u j⟩łłAP⟩ **52** nu u vAΞttA k8utʃtϑi **53** AłmAd⟩łAP **54** jAndA □tuPduk **55** AndA b⟩P □n j⟩P □tus j⟩ł jAΣ⌈Ad⟩k pAm□jmu **56** dA? **57** □tuz ⟩⟩ j⟩Pm d□k v□pʃim mEn b⟩lmijm **58** Ałtm⟩Σ⌈ bEΣ⌈tϑE **59** s□n ΞAtʃ □łuP? **60** dA⌉ tʃ□Ξ **61** u ΞAdA j⟩ł jAΣ⌈Ad⟩k biz AndA **62** s□n m⟩ndA k□tʃtϑ←k **63** rAzriΣ⌈Atϑ ettϑictϑEn s□n **64** picEttϑE □tuPduk **65** pAkA utʃAskAłAP⟩n AłA⌉nδZi **66** biz evlEndϑic utʃkuPΓAnA envEP nu⌉ **67** e⌉ uzbEk⟩stAnA evlEndϑic bis **68** dA d□Γdu **69** dA ecs⟩ dA uzbEcstAnA d□Γdu **70** epϑm⟩s Ξ⟩◊P⟩mdAm⟩s **71** Ξ⟩◊P⟩mdA AbizAtϑilnA dA Ξ⟩◊P⟩mdAłAP **72** nu biz vAP⟩p vAP⟩p bAΞt⟩k kAnEΣ⌈nA **73** vAP⟩p bAΞt⟩k **74** e **75** j□ simEzA dϑij envEP **76** simEjzA vAP⟩p bAΞt⟩k **77** □ tʃ□Ξ vAP⟩j vAP⟩jΞ biz AndA **78** s□js□p? **79** nu tAn⟩Σ⌈ k□jdϑEΣ⌈lEP vAP AndA **80** e **81** nu pEc Az AndA simEiz8łAP pEc As **82** nu ΞAjtt⟩łAP **83** nu pEc As **84** As AA **85** e **86** evimis tuPA dA **87** mEctϑEp jApt⟩jdϑilEP unu□ **88** dA jApt⟩jdlEP **89** s□n i Σ⌈in □n eci simjA m⟩ □n biP simjAm biʃij □ jAΣ⌈AjłAP itʃinE **90** itʃind **91** AlE dA⌉ jAΣ⌈AjlαP **92** rusłAP e **93** u bAłk□nnAPn⟩ u ΞAdA dϑ←lbEP bAłk□nnAP⟩ i u bAłk□nnAPn⟩ b□zup ni b□zmAdłAP unu pr□stA jApt⟩łAP ΞApAtt⟩łAP **94** ev cibic jApt⟩łAP **95** jAΣ⌈AjlαP ułAP **96** dA dA **97** Σ⌈in AblEn tʃ□Ξ k□Płuk tʃEctϑic **98** dA **99** j□ AsłnA nAvArAsijscE jAΞΣ⌈⟩ jAΣ⌈Ad⟩k **100** Σ⌈uk⟩◊P

6.1.8. Yalta-Derekoy Ağzı

Ağız : Yalta-Derekoy
Kaydın yapıldığı yer ve tarih : Yalta, Ayvasil (Ayvasıl) kasabası, 15. 09. 2004
Kaydı yapan : L. Selimova
Kaynak kişini adı soyadı : Enver ABDURAMANOV
No : 050102
Doğum tarihi ve yeri : 20.05.1919 Yalta, Derekoy köyü
Mesleği : şoför (emekli)
Cinsiyeti : erkek
Medeni hali : 1947'den itibAren evli
Şu an yaşadığı yer : Yalta, Derekoy köyü (Kırım)
Tahsili : 7 sınıf Derekoy köy mektebi mezunu (Tatarca)
Dil bilgisi : Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler : Özbekistan, Rusya, 1988'den itibaren Kırım'da
Anlatım türü : hayat hikâyesi

1 bin d□Ξ8⟩z jus8 □n d□Ξ8us sEnEsi d□Γdum **2** dEPEk□jdϑE **3** i bin d□Ξuz jus j⟩Pmi d□Ξuz sEnEsi PAskułAt⌡8tϑ etlEP **4** □tuz eci sEnEsi evdEnϑ quvd⟩◊łAP **5** Ξ□nΣ⌠⟩ evnE □tuPduΞ ciPAjA □tuPduΞ **6** □tuz eci sEnEsi bAbAm⟩ ΞApAtt⟩łAP □tuz ut⌡tE t⌡8⟩Ξt⟩ **7** □tuz ut⌡tE jAP⟩m ⏐EktAP t8tϑ←nϑ vEPd⟩lEP sAt⌡mAjA **8** t8←tϑ←n← sAt⌡t⟩Ξ cElip AłłAP k8⟩◊t⟩◊lEP t8←t←nϑlEPi **9** Ξ⟩PΞ **10** vo⌉t **11** □tuz dϑo⌡Ptϑ sEnEsi ⏐αnA vEPdlEP tϑ←tϑ←nϑ sAt⌡mAjA **12** t8←tϑ←n← sAt⌡t⟩Ξ bAbAji ⏐EnE Ał⟩p ΞApAd⟩łAP **13** ΞApAdłAP **14** mEn jAłn⟩s tϑtϑ←n← AsPAd⟩m jApt⟩m **15** k←zϑdE cElip Ał⟩p c⟩ttilEP biP kApic b⟩P Σ⌠Ej vEPmEd⟩lEP **16** vo⌉t **17** □t⟩z bEΣ⌠tE ΞAjt⟩p cEldϑi **18** eci j⟩ł □tuPdu □tuz jEdi sEnEsi ⏐EnE Ał⟩p ΞApAd⟩◊łAP **19** unnEn dA ArΞAn⏐ilscijE AndA □I⏐En **20** A mEn □tuz d□Ξuz sEnEsi ArmjA⌉ Ałd⟩◊łAP kAk liΣ⌠□n g□ł□s g□ł□s⟩m dA j□Ξ edϑi **21** ArmjAΓA AłłAP **22** i vot δZEŋϑcin b⟩P⟩nδZi kununϑdEn s□⌉ŋci kununE ΞAdAP δZEŋctϑE □łdum **23** prAΓAdA δZEŋci bitiPdϑic **24** undAn s□n b⟩r j⟩łdAn s□n d□m□blizAvAtϑ ettlEP **25** s□PAj⟩m ΞAndA k⟩tEjim? **26** sAbAΞc⟩ str□jdA s□PAd⟩m kAmAndϑir brigAdAdAn kudA minE jEΞAtϑ? **27** kAk etA tAk kudA jEΞAtϑ? **28** AtkudA m□b⟩lizAvAłsA i tudA t⟩ d□łZ⟩n d□m□lizAvAtsA **29** vo⌉t **30** mEnϑ unA s□jlEdϑim dϑEdϑim jA Zi tAtAPin kr⟩mscij nE⌉t dAłZn⟩ tudA **31** e uZE endi ΞAjtAδZAm **32** nu mEni dA b⟩PEci Aj dAd t8ut8t8łAP mEni ibEPmEdilEP **33** mEn edϑim kAmAndϑir pArk⟩v⟩j vzvot **34** jEP⟩mE AdAm tAp⟩nδZ⟩ Az⟩PłAjAnδZ⟩ t8utt8⟩łAP mEni **35** Ξ8⟩PΞ8 Ałt⟩ sEnEsi □ktϑαb⟩PϑdE cEldim jAłtAjA AłmAdłAP **36** dEdlEP dvAstϑ t⌡it⟩Pi t⌡isA sr□k v⟩j⟩zZAj **37** i vot k8⟩ttim bEΓAvAtA t8←Σ⌠8tim uzbEcstAn **38** AndA ApAmłAP AndA **39** AndA dA □t⟩Pd⟩m jiPmi j⟩ł **40** eps⟩ dEPEk□jli **41** ΞAPdAΣ⌠⟩m ΞAłmAd⟩ s□js□p **42** eps⟩ □ldlEP **43** bAbAmłAP Ałt⟩ □ΓłAn edlEP Ałt⟩s⟩ndAn cimsA j□Ξ bAłłAP⟩ dA j□Ξ vot **44** mEnϑnEnϑ ΓAjP⟩ jaln⟩z mEn **45** b⟩zim ΞAłΞ⟩n vAzijEtϑi jAPAmAj **46** nEt⌡←nϑ bo⌡l←nϑdϑ←k t⌡□Ξ **47** vot Au bizi pEc PA⌉ts⟩złAj bo⌡l←nϑmEc **48** jAΞΣ⌠⟩ bizE □łmAδZAΞ bu bo⌡linmEc **49** t□lkA b⟩Plic □łmAk cEPEc **50** t□lkA b⟩Plic **51** AndAn ΓAjP⟩ bizE t⌡APE j□k **52** bAΣ⌠ΞA t⌡APE j□Ξ **53** vo⌉t **54** mEnim jAΣ⌠ł⟩Γ⟩mA dϑinϑ k8utEPdi eps⟩ dA dA⌉ **55** A jiPmi ΞAt⌡An bAΣ⌠łAd⟩ rAskułAt⌡injA b←tϑ←nϑ δZAmilEPi ΞApAtt⟩◊łAP **56** PAmEtli bAbAm⟩ dA sEnϑ nAmAs Ξ⟩łd⟩PAs⟩n ⏐izli dEp □nt⌡un Ał⟩p ΞApAPdlEP bAbAmm **57** vot **58** dϑinϑ kutEPdϑi ΞAłΞ **59** Σ⌠imdϑi bAłAm δZAmijE vAPsAn t□lkA rust⌡A **60** s□jlEsEn dE dA⌉ ΞAbAAtł⟩ ΞAłAPs⟩n **61** istEmEzlEP bizi **62** nu bizE bu jAΞΣ⌠ijA vAPmAδZAΞ b⟩◊P Σ⌠i **63** ułAP spisAlnA jApAłAP Σ⌠t□ bizim dϑinimizi j□Ξ etmEcϑ **64** cElElEP jAΣ⌠łAP **65**

jAΣ⌈łAP cElElEP n□ bo⌡l←c **66** j□ j□ j□ **67** j□ktuP j□ktuP **68** m⟩nA bulE

Ağız : Yalta-Derekoy
Kaydın yapıldığı yer ve tarih : Yalta şehri, Autka kasabası 15. 09. 2004
Kaydı yapan : L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı : Refika ÇALBAŞ
No : 050206
Doğum tarihi ve yeri : 1929, Yalta rayonu, Derekoy köyü
Mesleği : işçi (emekli)
Cinsiyeti : kadın
Medeni hali : 1950'den beri evli
Şu an yaşadığı yer : Yalta, Autka kasabası, Kırım
Tahsili : 3 sınıf Derekoy köy mektebi, 7 sınıf Buhara ortaokulu mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi : Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler : Özbekistan, 1990'dan beri Kırım'da
Anlatım türü : teyzesinin hayat hikâyesi

1 AnAm ΓAspPAł⟩ v□⌉t m⟩nA □n ici cił□mEtr buPAdAn **2** bAbAm dEPEk□jl← **3** j□Ξ bAbAm etA ΞApAłΓAn edϑi **4** □t⟩z ΞAt⌡⟩ sEnA⌉ vA÷⌡E APtϑistlic etϑE edϑi **5** t⌡AłbAΣ⌈ sEjitAbłA **6** sim÷ir□p□ldϑE sim÷ir□p□ldE Artϑislic etϑE idϑi⌉ **7** v□⌉t **8** s□n AnAm sAnAt□rjAłAPdA d□m□d⟩ΞłAPdA t⌡Ał⟩Σ⌈A edϑi pAdAvAl⌡itsA **9** v□t ulEnϑ nEtϑip **10** Aunu mEnϑ bilmijim **11** jAΞΣ⌈i □jnαj ecEnϑ □nu bilijiPim **12** mEn ut⌡ jAΣ⌈nA □łΓAndA b⟩P k□P⟩◊p AłΓAn edϑim **13** bilmijim dϑEsEm dE □łAδZAΞ **14** dA **15** dA **16** s□n AnAmnEnϑ AnAmnEn butϑ←n □muP AnAmnEn □tuPduΞ **17** AnAm □I⏐EnδZEc bis AjP⟩ł⟩Σ⌈mAj⟩p □nEn □łduΞ **18** AnAmnEn bEPAbEP **19** mEnϑ u Σ⌈iji bilmijim **20** □ łAf it⌡ □łΓAn⟩ j□Ξ **21** ebEttE nAs ΞAt⟩PłAmAjδZAs⟩n □nu? **22** □ndϑo⌡Ptϑ←P←m dA⌉? **23** dA **24** u □łΓAn edϑi ⏐EδZE sA⌉t □n eci but⌡uΞtA **25** ΞApumuz □ttϑ← bis At⌡t⟩Ξ ΞApuju **26** ut⌡ tϑEnE sAłdAt Avt□mAtłAr⟩nEn bEPAbEP **27** biPisi A÷isEr ecsi etA ufAΞ t⌡⟩n nEdE **28** cirdlEr dEdlEP sEjt⌡As ZE ⏐At□÷tEsϑ nAdA v⟩vistϑi vAs **29** biz bEllEdϑi⌉c biz8 AnAm mEnϑ AnAm⟩n AptϑEsi tϑizEm b⟩r jEPdϑE □turur edϑic **30** bizdE dA misAfiP vAP edϑi **31** un⟩n eci d□ΓmuΣ⌈ AnAm⟩n tϑizEmin eci d□ΓmuΣ⌈ AptϑElEPi cEldϑi idilEP mAΞuldurdEnϑ bu tAPAfA tuz AłmAjA **32** tuz j□Ξ edϑi δZEŋ⏐ vAΞt⟩ndA di m⟩ndA tuz vAP edϑi **33** tuz Ał⟩p k⟩tEδZE⟨edlEP □zlEPinE **34** v□⌉t tuz Ał⟩p cit s□n biz bEllEdic cEnE dA⌉ etA nEmsElEP cElEd⟩r dA⌉ bizi Ał⟩pcitip ł□mkA dE⏐En jEP vAP edϑi **35** bizi biP cEPE AndA Ał⟩p ΞAt⌡⟩p AndA sAΞłAnΓAn edϑic **36** cEnE AndA Ał⟩pcitEδZEctiPlEP bizi dEmEc ΞA e dA **37** ΞAzAdAn ΞutArmAΞ it⌡←n sAΞłAmAjA dϑEp **38** s□n ułAP dϑEdlEP s□n b⟩r □ jAΣ⌈ b⟩P □ΓłAn dϑEdϑi **39** j□Ξ dϑEdϑi sizi m⟩ndAn t⌡⟩ΞArAδZAΞłAr dϑEdϑi **40** jAvAΣ⌈t⌡8⟩ΞtAn etϑip tϑEzϑ dϑEdϑi bAΞ⟩n⟩z eci ΞAt ijdϑEniz tϑEzϑ b⟩r Σ⌈ilEP⟩n⟩zi δZ⟩jΣ⌈t⟩P⟩n⟩z dA dϑEdϑi sizi ⌡indϑic Ał⟩p t⌡⟩ΞAδZAm⟩s biz dϑEdϑi **41** i m⟩ndA AΓłAΣ⌈⟩p bAΣ⌈łAd⟩Ξ m⟩nA bu m⟩ndA AbuPAjA □turur edϑi u bAbAm⟩n AptϑEsininϑ t□PunuduP **42** Σ⌈indϑi bu dA A A□nA □ dA PEfikA **43** □ dA cEldϑi etA AΞmEδZittϑEnϑ v□t bugunϑ **44** dA □nu kAkrAs etA u etA evmizE dE misAfiP vAP edϑi **45** misAfiP dA AndAn cEl⏐Enϑ bEΣ⌈ tϑEnE dA bAłAs⟩ **46** bEZ bAłAj⟩ tAΣ⌈łAΓAn cEl⏐EnϑnEP Ξ□δZAs⟩nEnϑ bEPAbEP etA tuz Ał⟩p ΞAjtAδZAΞłAP **47** A⌉

nEdE e⌉ dϑEPEk□jdϑE AndA AΣ⌈Aci tAPAf⌋ndA sElsAvEt vAP edϑi **48** sElsAvEtϑi dA bułAP⌋ dEmEc so∫jlEmEc cEPEc edϑi misAfiP cElsE pridupriZdEnjα **49** eŋ⎪EPtϑim cimsA cElsE cElip bizE prEdupriditϑ etEPsiŋis **50** AnAmnEnϑ ecimis AnAm mEnnϑ elim t8utAP ed8i tAΣ⌈łAmAz ed8i **51** AnAmnEnϑ ecimiz vAPd⌋Ξ s□jlEd8ic bizdE bulE bulE eci d□ΓmuΣ⌈ AptϑEm vAr misAfiP Ξ□δZAs⌋nEnϑ jAP⌋n ułAP ΞAjtAδZAΞłAP **52** nE mEsElEnEn cEldlEP? **53** tuz AłmAjA **54** jAzdłAP t∫izdlEP **55** AnAm p□tpis etti biz ΞAjtt⌋k cEldϑic **56** Σ⌈u ⎪EδZEsi dA□ cEldilEr etA bizi t∫⌋ΞAPmAjA **57** bizi t∫⌋ΞAPmAjA **58** s□n nAzł⌋ΞAn AnAm⌋n tAPAf⌋nnAn unn Ad⌋ nAzł⌋ΞAn edϑi⌉ **59** A□nA⌉u dϑEdϑi eci jAst⌋Γ vEP bizE dϑEdϑi bizim biP Σ⌈Ejmiz j□Ξ tA□ dϑEdϑi **60** bEΣ⌈ bAłA ΞAłd⌋ dϑEdϑi eci jAst⌋Ξ vEP sEnϑ **61** s□n puΞ□v⌋j jAst8⌋Ξ8łAPm⌋s vAP edϑi **62** eci jAst⌋Ξ vEPdϑicϑ **63** AnAm Ałd⌋ vEPdi eci jAst8⌋Ξ8 □łAPA biPsini Ξ□δZAs⌋ Ałd⌋ biPisini □zi Ałd⌋ **64** sAłdAtłAP bizi A÷tAmA APd⌋m⌋z⌋ b⌋P dϑEnEsi □ctEnϑ eci dϑEnEsi APttAn **65** bizi AłdłAr □PtAjA **66** AłdłAr k⌋ttilEP etA AΣ⌈A dEPEk□j niZnij dϑEPEk□jA ΞAndA ePcEzi AndA cEnt⌋rrEdlEr **67** dA **68** t□płAΣ⌈ΞAndA t□płAd⌋łAP ΞAłΞ⌋ AndA Ał⌋p8c8itcEnϑdE **69** biz8 dAZi k□PmEj ΞAłd⌋Ξ nAs⌋ł etϑip Au nAzł⌋ΞAn k□δZAs⌋nEnϑ A□ sAłdAtłAP⌋n APAs⌋nnAn j□Ξ □łdłAP **70** j□Ξ j□Ξ un⌋n bEZ bAłAs⌋ ΞAłd⌋ **71** ⎪EδZE b□j⌋nδZE ułAP etA nEdϑEnϑ lEjlαdAn cEt∫ipϑ vAPΓAnnAr □zlEP⌋n k□jlEP⌋nE **72** ΞAt s□nundAn ΞA⌉t∫ j⌋łłAP cEt∫cEnϑdϑEn s□n biz nAzł⌋ΞAnnEnϑ ΞAt∫An rAscEli∫tϑic AnAmnEnϑ icsi rAscEli∫cEnϑdϑE **73** m⌋nA Ξ⌋z⌋m dA kAkrAz bo∫jkAnAs⌋nEn ecEnϑ **74** rAscEliΣ⌈cEnϑdE u vAΞtA □ dϑEdϑi **75** AndAn ⎪EδZE b□j⌋nδZA ułAP sEs iΣ⌈8tsElEP sAΞłAnΓAnłAP vAP⌋p k□jlEP⌋nE ΞAt∫An vAP⌋p k□jlEP⌋nE t∫8⌋ΞΞAnłAr AndA j□Ξ ecEnϑ cimsA endϑi **76** bułAP epϑsi k□tEP⌋l⎪EnϑnϑEP bAłłAP⌋ dA j□Ξ **77** □nnEnϑ dA □ nAzł⌋ΞAn butϑ←n □muP u bEZ bAłAj⌋ APAd⌋ **78** ulE dA u bEZ bAłAj⌋ tApAmAd⌋ **79** bu Ast∫⌋Ξ AbulE nEd⌋P Ξ⌋P⌋mtAtAPłAP⌋n t∫EccEnini mEnϑ s□jlijEPim **80** bEZ bAłAj⌋ tApAmAd⌋ **81** ulE dA □l⎪EnδZic u bAłłAP⌋ APAd⌋ **82** v□⌉t s□n ΞAPdAΣ⌈⌋n⌋n jAn⌋nA □ butϑ←n □muP □t←Pd← ΞAPdAΣ⌈⌋nEn bEPAbEPϑ **83** A bAłłAr tAp⌋łmAd⌋ bAłłArs⌋s □ldϑ← k⌋ttϑi **84** j□Ξ j□Ξ j□Ξ **85** u tApAmAd⌋ ułAP⌋ vEP⎪EnϑdiPlEP bEcim dEdd□mA⌉ bAΣ⌈ΞA etcEnϑlEPdi AdłAP⌋n⌋ bAΣ⌈ΞA etcEnϑdiPlEP ÷AmiljAłAP⌋n⌋ **86** nAzł⌋ΞAn ulE dA bEZ bAłAs⌋ □łup ΞAłd⌋ bAłAs⌋s **87** v□t **88** u nAs⌋◊ł etip AΓłAj edϑi enϑ⎪EPtim biz **89** □l⎪EnδZic nAs⌋ł cEt∫tϑi □nun □muPu **90** □ld← dA⌉? **91** k⌋t∫cEnE edlEP k⌋t∫cEnE edilEP **92** bEΣ⌈ bAłA b⌋Pb⌋P⌋ndEn ufAΞ **93** u vAΞt⌋ u jA⌉Σ⌈ edϑi **94** bEΣ⌈ bAłA bEΣ⌈ bAłAj⌋ j□Ξ etϑip Σ⌈u pErEsilEnjE vAΞt⌋nA bEΣ⌈ bAłA j□Ξ etϑildϑi **95** ułAP APA APA⌉ nE ΞAdAP APAsA dA ułAP⌋ tApAmAd⌋ u **96** Açlen dA bAłAs⌋z □ldi cittϑi **97** tAk□j dϑEłA **98** bir ufAδZ⌋Ξ b⌋◊r e dA **99** tAr⌋Ξ⌋m⌋zdAn b⌋◊r ufAδZ⌋Ξ Σ⌈u biz⌋ t∫⌋ΞAPmAn⌋n tA b⌋◊P ufAδZ⌋Ξ b⌋P Σ⌈Ej **100** A dEPEk□jdEnϑ t□pPAΞ vEPmEd⌋lEP **101** m⌋ndA m⌋ndA nE p8icEtϑi □tuPduΞ ΞAt∫ Aj **102** □jlE etϑip Ałd⌋Ξ **103** endi cEPEc edϑi unu dAkAzAtϑ etmEjE Σ⌈t□ mEnϑ dijstvitϑElnA d□Γdum dϑEPEk□jdϑE **104** A nAs dAkumEnt mumkun edϑi □łsun? **105** A÷tAmAtnEn AłłAr t∫⌋Ξt⌋łAr bizi dA nAz dAkumEnt? **106** nE pAsp⌋rt nE b⌋r ∫ij **107** u AΞł⌋m⌋zA dA cElmEdϑi **108** ulE ∫ijlEPi AłmAjA **109** v□⌉t **110** ulE etϑip dϑEmEc t∫⌋Ξt⌋Ξ **111** An s□n dϑEPEk□jli □łΓAn⌋m⌋ dAkumEntϑ j□Ξ **112** s□n m⌋ndA b⌋◊r A Σ⌈EfcEt AΓA vAP edϑi **113** etA vAjEn⌋j lo+t∫t∫ic **114** Au mEnim bAbAm⌋ jAΞΣ⌈⌋ b⌋lE ecEn **115** u bulEn □ΓłAnδZ⌋Ξ □łΓAndA u endϑi vzr□sł⌋j ji⎪itϑ ecEnϑ **116** A□nA u mAnA zAjAvlEnij jAz⌋p tϑibinE p□tpisni Ξ□jdu Σ⌈t□ mEnϑ dEjstvitϑElnA dEPEk□jl← **117** Σ⌈t□ mEnim bAbAm⌋ dA bilijir i vso+ tAk□jE tAk□j⌋ tAk□jE **118** s□n mA⌉ dEdlEP dAkAzAtϑ et δZEŋccE ΞAdAP nAz edϑi sizinϑ ulisAn⌋s? **119** mEn dϑEdϑim krAsnAArmEjsci dvAts⌋dϑ dϑEvαtϑ **120** Σ⌈imdϑic? **121**

lEningrAscij tris\tϑ v□sim **122** s□n mEni spis□gA AłdłAr m\nA t□pPAk bEPmEc itʃun **123** v□t tAk **124** AulEnϑ ist□PjA **125** u ΞAdAPł\Ξ Σ⌈i

6.2. Güneydoğu Bölgesi Ağzı

6.2.1. Sudak-Ayserez Ağzı

Ağız	**:** Sudak-Ayserez
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Bahçesaray, 17. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Hatice ABLÂLİMOVA
No	**:** 040006
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1937, Sudak rayonu, Ayserez köyü
Mesleği	**:** sınıf öğretmeni (emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** 1960'den beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Bahçesaray şehri, Kırım
Tahsili	**:** Samarkand Pedagoji Yüksek Okulu mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, Rusya, 1989'dan beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 AnAm AnAm bAbAm end\ □łAP ΞAPt AmA □łsA dA □łAP sAvEt uk8umEt\◊ vAΞt\nE b\r jAΣ⌈Aj\Σ⌈ g□rmEd\lEr **2** g□rmEd\ΞlEr\ bAbAm\ AjsEPEstE ecc cEPE □ \g\P\m d□q\s sEnE i □t\s b\P sEnEsi kułAk ett\lEP **3** Ajn\ Σ⌈u k□jdEn AjsEPEsli ecs\ dA **4** AΞA AnAm dA bAbAm dA AjsEPEsli **5** nu □łAP s□n bAbAm\ urAłA j□łAjδZAΞ □ł\jlαr **6** bAbAm ΞAtʃAj **7** ΞAtʃ\p tʃ□llEPdE undA⌉ tʃ□Ξs\ tʃ□llEPdE ⎪Ezij **8** end\ b\z\m mEn ⎪End\◊m Asł\ tʃ□ldE d□Γ\łd\m **9** AmA dAkumEnt\m sudAΞ **10** AnAm □n\ b\◊lij □nu s□jlEd\ **11** A □łmAsA butun □mP\m\s □ tʃ□llEPdE **12** □ndAn s□n \ bu δZEŋc vAΞt\nnEn butun q\◊P\◊m\n er k□Σ⌈Es\ndE jAΣ⌈Ad\Ξ **13** s□nci vAΞttE AjsEPEsE d□rt Aj AnAm nEmsElEP ⎪Elip bAΣ⌈łAd\ kułAkłAr\n jErlErn\ Σ⌈ijlErn\ vErEδZEc □łmAjA **14** s□n AnAm ΞAjt\◊p \ b\◊r dA⌉ AjsEPEsE ⎪Eld\ **15** b\z □ndA d□Pt Aj jAΣ⌈Ad\q s□n Ξ\PΞ d□Pt sEnEsi end\ uzbEcstAnA b\zi j□łłAdłAr **16** end\ u vAΞtE mEn jEdi jAΣ⌈\ndA bAłA ed\m **17** iΣ⌈tE Abu □łAn Σ⌈ijlEP\ AbulE b\lijim **18** bizE ⎪Elip mAΣ⌈nAłArnEn juclEd\klEPn\ **19** j□łłAPdA \ p□izłAPA mind\P\p \ Ałpk\ttilEr s□ndAn s□PAp b\ld\m mEn □nn nEPEsi dEji **20** □łΓAnn b\lmij ed\m **21** nu AΞmEtʃ8\t ecEn **22** e AΞmEtʃ8\t dE⎪\l cEfE **23** s□n b\z\ A□ndAn Abu tAvArn\j p□izłAPA mAł juclEEn p□izłAPA juclEip ΞAPAn\Ξ nElErnE citt\Γ\m\zn\ eps\◊n b\lijim **24** □ndAn s□n b\r su⌉n ustnE b\z\ b\r s8utkA tutt\◊łAr **25** mEn □nn nE □łd\Γ\◊n b\◊lmijim **26** s□ndAn AnAmnAr AnnAt\r ed\ **27** □ su vołgA ecEn\◊m nE? **28** □ su⌉n ustundE b\z\ □ndA b□ΓmAjA istEm\Σ⌈lEP **29** butun ΞAłΞ\ A s□n nAsn □ł\p b\lmEm stAlin bAΣ⌈\◊n t□płAd\ zAr **30** i bizE b\r dA dA⌉ j□łłAdłAP uzbEcstAnA **31** b\z □Σ⌈\m j\g\r\◊m d□rt kun p□izdA ⎪Ez\◊p j□łdA □łup vAP\◊p sAmAPqAn □bł\s kAttAkuPgAn diEn jEPE tuΣ⌈tuk **32** □ndAn dA b\z\ APAbAłAPnA Ał\pk\tt\lEP b\◊r tʃ□llEPE **33** □ uzbEclEP ⎪EndlEP\ □ndA dAjAnAmAz edlEr **34** nu biz dE iΣ⌈tE □mP\m\◊z □łAn ΞAłd\ □mP\m\◊z □łm\jAn em butun bAłA tʃAΓA □ldlEr **35** pEc tʃ□Ξ □li tʃ\◊Ξt\ j□łdA dA nE ΞAdAP □llEr jEd\ jAΣ⌈nA bAjAΓ\ bAłA mEn mEctEβE vAPAδZAΞ ed\m □ j\ł\ **36** epsij

b\lijim epsij g□z\m □g\◊ndE **37** □ □lilEP dA i u b\rAΞ\łAn jErlEr dA **38** i A Σ⌈tE □lE ett\◊P\p b\z vAP\p □ndA tuΣ⌈t\◊Ξ **39** □ndA dA jA⌉ΞΣ⌈\ t∫Ek\Σ⌈t\◊k **40** pEc t∫Ek\Σ⌈t\◊k **41** t∫Ek\Σ⌈mEm\s bAłAbAn □łd\ **42** biz mA? **43** biz b□lE □łd\ **44** mEn\n bAłłAP\m epsi bu Ξ\◊P\m mEsElEsindEn Ałt\ bAłAm dA Ξ\◊P\m mEsElEsnE bEc t∫Apt\łAr **45** □łAr mAskvAdA □łd\ mEn\m gulnAr Ξ\z\m butun bu mEδZlistEcilEP bilij □łAP\ **46** sAbrijE Ξ\z\m eps\ bu Ξ\◊P\m mEsElEsinE t∫ApΞAłAd\łAr **47** s□n □ndAn sudAΞtA pEc t∫□Ξ AłAδZAΞ □łup ev |Ezd\k biz8 **48** sEcsEn d□Ξuz sEcsEn sEk\zdEn bAΣ⌈łAd\Ξ sEcsEn d□Ξus sEnEjiδZEs b\r j\ł eç AłmAjA |Eld\Ξ □ jAnA **49** jAł\b□jłαrnA Ξ□jmAd\łAr **50** Asł\ ΞAłΞ\ Ξ□jmAdłAP **51** A s□n b\s □nnAn s□n b\z krAsnAdAr krAjindE ed\◊Ξ □ndA prikAs t∫\◊ΞArdłAr **52** eps\ dEdlEr t□ptAn k\◊tij\Ξ **53** t□ptAn k\◊t\p vAP\p bAsAj\Ξ b\r jEr\ **54** □lEl\ΞnEn bAΞt∫EsAPAjA b\z dA □łArnAn bArAbAr t□kulduΞ m\◊ndA **55** □ndA bAΞt∫AsAPAjlαP t∫□Ξ **56** cim □łsA dA bundA Σ⌈tE bAΣ⌈qA rAj□nn qAłq\ ulE □ł\p |Elip bundA dA Ξ□jmAd\łAr b\z\ **57** niE ΞAdAr t∫Ek\◊Σ⌈t\Pd\◊lEr **58** jAzmAjłAP prAp8iskA etmijlEP nEtijlEP **59** AmA biz epsnE dAjAnd\Ξ □Σ⌈\m d□ΞsAnnδZ\ sEnEnn s□n\nAδZ\ ep\◊m\s jAz\◊łd\Ξ jErlEΣ⌈t\k □lE dA end\ ΞAłd\Ξ **60** ebEt b\ndA j□Ξ sudAΞł\◊łAP pEc As **61** er j\ł vAP\j\Ξ **62** □ndA□⌉? **63** □ndA□⌉ mEn\m e tEzAnAm □Γłu □tr\j AjsEPEstE **64** □ |Eld\ **65** b\z\◊m evlEP\◊m\z nAsn ed\ □lE duPuj **66** mEn bAłAł\ΞtA ed\m b\z\◊m evlEP guzEl ed\ **67** ebEt b\z\ kułAk etEn s□n b\z\◊m evlEP\ AjsEPEs mEctEp jApt\ **68** A evlEPE vAP\jΞ n□ □ndA vAr endE **69** evlEPdE b\r cimsA dA □lE □łd\ ΞAt∫ j\ł AdAm dA jAΣ⌈AmAd\ AmA vAPd\◊Ξ fAjdAs\ □łmAd\ AłAδZAΞ □ł\◊p pEc tAłAΣ⌈t\Ξ **70** AłsAΞ **71** □łAr end\ □łAr \ δZAil ΞAłΞłAr □łm\◊Σ⌈łAr **72** bAbAm Σ⌈tE bAΓłArdA |End\ t□prAΞnEn □ΓPAΣ⌈m\Σ⌈ **73** AnAm Σ⌈tE AnAm dE ij iΣ⌈nEn n□ AnAm guzEl ticEP edi t8iciδZi edi jA **74** ticiδZi idi **75** AjsEPEz dEjEndE AjsEPEstE eŋ jAΞΣ⌈\ mijvAłAP □ndA □stuPulij **76** □ndA juzum **77** b\łt\r AmEr\◊kAdAn iŋ|Em |Eld\ mEnm **78** mEnn undA ficPEt juPtEr dE⌉n AΓAm vAr **79** □nn ApAj\ |Eld\ b\łt\r **80** b\z AjsEPEsE vAPd\Ξ **81** AjsEPEsE vAPd\Ξ **82** □ndA □lE juzum dA⌉ mEn Ξ\◊r\mn eP b\r jEr\◊n |Ez\b g□PmEd\m A□blE sAłΞ\mnEn **83** bEk\m rEs\m\ dur\jd\P **84** A□⌉bulE sAłΞ\mnAP\nEn rEsimE t←Σ⌈t← iŋ|Em **85** □ □ □lE Σ⌈\nd\ dE □lE jAΞΣ⌈\◊ **86** □ndAn s□n ΞAzAΞłAr b\◊lE b\◊lElEP □n\◊ŋ nEs\n A□jsEPEs dijEn Σ⌈APAp t∫\ΞAP\j **87** □ juzumdEn **88** nEjt∫\n? **89** b\z \ tAt k□bEtEs\ dijlαP d□Pt k□Σ⌈E jAj\p jAΓłAj\p APAsnA Ξ\jmA Ξ□j\◊p p8\◊Σ⌈iP\jlEP **90** □nn tAt k□bEtEs\ dijiΞ bis **91** e **92** □n\ e end\ bAΣ⌈ΞA kyƒbEtEdEn □ jAΓ it∫nE p8\◊Σ⌈ij **93** tAçAdA **94** e Ξ\zArt\j\Ξ **95** AndAn s□n Σ⌈tE b\z\m nE kubEtE dijlEP sAP\Γ buPmA dijlEP **96** ułAr duΞ□çkAdA p\Σ⌈ij **97** furundA e duΞ□çkA⌉ pEt∫kAłAr\n iΣ⌈tE nEsindE **98** mEn\◊m □ mEn\◊m d□⌉ΓmuΣ⌈ AłAm\n □Γłu **99** b\lEs\z m\? **100** k\◊m? **101** fEjzi fEjzi rAmAn AΓAm Ałt\ cEPE |Eldi end\ **102** b\zdE □tr\◊j □ |ElsE **103** □ b\j\ł end\ sEcsEn jAΣ⌈\n d□łdursAm s□n |ElEδZEm dijip k\◊tt\ **104** end\ ek\ j\ł dA⌉ j□Ξ **105** end\ AłłA Ξ\smEt etsE inΣ⌈AłłA |ElEδZEΞ e **106** |ElEδZEΞ **107** ApAj\nnEn ΞAt∫ cEPE |EldlEP **108** |Ends\ |Eld\ **109** suvAdE vAr Ξ8\sΞArdAΣ⌈\ turcijAdA **110** ismEt vAr □ΓłAn ΞArdAΣ⌈\ □ndA□ **111** mEn bAPd\m d□ΞsAn jEd\ sEnEs\ **112** □łAP mEn\ t∫AΓ\◊rd\łAr **113** □ndA f8\◊krEt AΓAm |Eld\ t←rcijE⌉ **114** b\z g□ruΣ⌈tuΞ **115** e **116** vAP ułAr b\lijs\◊ŋ m\? **117** zubun diEr edlEr **118** zubun dEr ed\k dib\ndEn bijAz8 g□lmEc |ijEr ed\ dA ustEn dA AblE □|\ At∫\Ξ **119** Σ⌈\nd\ b\z\◊m Art\◊slEr |ijip □jnαj □n\ **120** ΞAłAt tAj\n **121** dA i nE ΞAł\⌉n Σ⌈ijlEPdEn ticEP edlEr □nu dA ΞArtłAr |iji⌉d\ **122** □ndAn s□n AjsEPEs ΞAłΞ\ndA Ab\lE k□k8\slic dEr ed\lEr bijAs Σ⌈ijdEn **123** AblE ipt∫iΞ8nEn i AbjErdEn dA bAΓłAr edlEr **124** pEc g□z\m\n □g\ndE ΞArtłAr\◊n |ijEn Σ⌈ijlEr\ **125** □ndAn s□n bAΣ⌈łAr\◊nA

AblE Ξ\j\Ξ bAΓłAp mArAmA □rt\n\◊p **126** Ξ\j\Ξ **127** e iΣ⌈tE Abu t⌡EbEr t⌡EmbEr dijlEr\m? **128** jA jA **129** □lE bAΓłAp ArdłAr\nA mArAmA b\◊rAΞ8\p ⎪EzEr edlEr **130** A□ndAn s□n b\z\◊m AjsEPEsllErdE bAłAΞ ⎪ijEr ed\lEr **131** Ξ\rm\z\dA bAłAΞ dEr edlEr **132** nE **133** j□⎤Ξ j□Ξ b□lE Σ⌈tAn **134** bAłAΞ **135** □ŋA b\z bAłAΞ dEr ed\k **136** j□Ξ **137** ΞAd\nnAr AblE inδZE Ξ\◊rm\z\ Σ⌈ijdEn tcElEP ed\ uδZ\◊nA r\znA Ξ□jAr ed\ **138** A er AdAmnAr A turclErdE g□stErlEr AblE Auł tumAnnAr e e dEdElEr □lE s□j\n ⎪ijEP edi **139** bAłA ed\m bilijim e **140** bundA□ jAΞΣ⌉\ bAłłAr eps\ iΣ⌈lE **141** bEΣ⌈ Ałt\ bAłAm dA bundA□ **142** bAΞt⌡EsAPAjA jErlEΣ⌈t\Ξ8 end\ bAłA t⌡AΓA **143** epm\◊z bAłłArm\z b\◊r Ξ\z\m kubAndA ΞAłd\ **144** ivlEP\n sAt\p □łAmAjlαr ⎪ElmijlEr Σ⌈tE **145** ΞAłAn bAłłAr\m eps\ bundA□ **146** AurdA b\r dAnEs\ Au jErdE b\r dAnEs\ Ałt\nδZ\ mikrArAj□ndA **147** ut⌡ dEnEs\ eps\ bundAłAr **148** e inΣ⌈AłłA □ dA cE⎤P **149** umut et\j\Ξ e **150** jA **151** sudAΞ ΞAłΞ\ m\nA b\lijs\z\m? **152** ułAr tEgAPAn AulE t⌡Ałt ΞAłΞłAr Atic **153** i Ξ\◊r\m mEsElEs\nE dE b\r\◊nδZ\ AjAΓA ΞAΞAn sudAΞ rAj□nudur **154** sudAΞ rAj□nu **155** jEtm\Σ⌈ sEk\z uZE sEcsEn\nδZ\ jEtm\Σ⌈ sEk\s sEnEs\ AjsEPEs \ □ndA sudAΞ dE⎤n sudAΞ ΞAłmAd\ uzbEcstAndA **156** eps\ Ξ\◊rmA ⎪EldlEr **157** ułAr\ end\ mEδZbur k□jlEPE j□łłAp Au t⌡□llEPdE □ t⌡□llEPdE jAΣ⌈AdłAr eps\ **158** dA⎤ AlE ΞAΞ\p □łAmAjlαr **159** jErlErn\ □n⸗t⌡un ⎪ElαmAjlαr **160** sudAΓA Ξ□jmAd\◊łAr bAΞt⌡EsAPAjA Ξ□jmAdłAr AΞjArA Ξ□jmAdłAr dEniz b□jlαr\ jAłtA AłuΣ⌈tA b\z it⌡un jAsAΞ edi **161** □n ut⌡un b\◊z\m sudAΞł\◊łAr eps\ t⌡□ldE **162** j□ΞturłAr bu □PtAł\ΞtA **163** bundA dA Σ⌈tE bundA b\lijsis cim sudAΓł\? **164** mustAfA δZEm\l □n\◊n Ξ8\sΞArdAΣ⌉ d\◊lαrA□ □nnAn s□n gulnAr □□ndA gulzAr **165** □ndAn s□n dA⎤ AsAn AΓAs\ **166** AΓA sudAΞł\ **167** Σ⌈tE b\r k□jl← **168** jA **169** b\◊r k□j\n ΞAłΞ\ b\s **170** A bAΣ⌈ΞA j□Ξtur sudAΞł\ bund

Ağız	**:** Sudak-Ayserez
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Bahçesaray şehri, 18. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Abdülgafar ABLÂKİMOV
No	**:** 040007
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1937, Sudak rayonu, Ayserez köyü
Mesleği	**:** ziraatçi teknisyen (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** 1960'den beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Bahçesaray şehri, Kırım
Tahsili	**:** Acireis ilkokulu 1. sınıf (Kırım), Ziraat Meslek Okulu mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, Rusya, 1989'dan beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 \Ξ\ **2** ΞAt\PłAj\m **3** AδZ\PEistE citmizdEnϑ evvEl b\P\nδZ\ s\n\fΞA mEctEpcE vAP\p bAΣ⌈łAd\q **4** s□n u mEctEpn\ s□nnA t⌡8\q\◊p □łAmAd\Ξ b\s ulE dE **5** e tAtAP mEctEbi edi **6** s□n □nnAn b\zn\ vis\łkA jApt\łAP uzbEk\stAnA **7** AjsEPEsli e AnAm bAbAm dA AjsEPEz8li id\ **8** bAbAm □zbEcistAnA ⎪idEn □ld ⎪E⎤n s□n □ld← uzbEk\stAndA **9** AnAm nAvArAsijsctE □ld\ PAmEtli □łd\ **10** dA⎤ nE s□jlEj\m? **11** mEn suPgunlic vAΞt\ndE d□Ξ\z jAΣ⌉\ndA edim eps\nn ΞAt\PłAj\m **12** j□łΓA t⌡\ΞΞAndA

p□izA minip Ξ□jAjd Au mAł vAg□nłAP⟩nA minitip k⟩tcEnimiznA eps⟩n ΞAt⟩PłAj⟩m **13** s□n jAP⟩m j□łA vAPΓAndA mEn bEc AΓ⟩r ΞAstAłAnΓAn⟩m **14** AnnAn s□n AndA vAP⟩p b⟩zn⟩ kAttAkuPΓAn dEmEc qAΣ⌠dAPjA PAj□nnA qAtAkuPΓAn Σ⌠E⌡PinE Σ⌠EttlEP **15** mEni bAlnisA⌡ AłdłAP pPAmA mEnϑ jifAΞ bAłA **16** AnAm mEni jAłn⟩s ΞAłd⟩PmA⌡ stEmij **17** s□n b⟩P k⟩t∫cinE kAdEδZ⟩Γim dE vAP **18** b⟩P d□Pt bEΣ⌠ jAΣ⌠⟩nA **19** □ bAłAnn dA jAzd⟩P⟩p mEni bAlnisA⌡ Ał⟩p qAłd⟩Pd⟩łAP **20** s□n □ bAlnisAdA b⟩P □n □nbEΣ⌠ kun jAtt⟩Ξ **21** mEnn bAΞtłAP bAbAm AnAm qAZqAdAPjA PAj□nnA t∫←Σ⌠t⟩ bAbAm **22** eP gun j□łΓA t∫⟩ΞAj mEni q⟩d⟩P⟩◊p tApmAjA **23** vAP⟩p t∫←Σ⌠t⟩Ξ AndA **24** b⟩lmij dA nEjE qAjEP⌡E **25** j□łΓA t∫⟩ΞAj Ajlαnij ΞAjt j□łΓA t∫⟩ΞAj Ajlαn⟩j qAjtij **26** b⟩zn⟩ tApp □łAmAj **27** bAbAm pPimEPnA u vAΞttE Ξ⟩PΞ j□ Ξ⟩PΞ bEΣ⌠ jAΣ⌠łAP⟩nA idi **28** A? **29** e e **30** e Ξ⟩P d□Pt jAΣ⌠łAP⟩ndA ed⟩ **31** v□t **32** biz q□PAntAdA ΞAδZ dAn⟨edic? **33** ut∫ d□Pt **34** bEZ bAłA ed⟩c Ał⟩ bAłA ed⟩c **35** b⟩P⟩ □lduk epm⟩z endi eci dnE ΞAłd⟩q **36** eps⟩ □ld← k⟩tti endi **37** jAΣ⌠Ad⟩ jAΣ⌠Ad⟩ **38** bAbAm bEc jAt □ld⟩ uzbEcistAndA Ξ⟩PΞ e Ξ⟩PΞ Ał⟩ jAΣ⌠⟩nA □ld⟩ **39** A? **40** □n⟩ bilip □łAmAd⟩Ξ nEdEn □łΓAnn **41** □ vAΞtE d□Ξt⟩PłAP j□Ξ ed⟩ AvAłAP⟩ ⌡EliΣ⌠mijdi **42** ulE b⟩P ΞAstAł⟩q □łd⟩ □nnEn dE □znE cElp □łAmAd⟩ **43** AnAm AnnAn s□n b⟩z k□t∫ip cEdic nAvArAsijscE AndA cEjEn s□n AnAm PAmEtli □łd nAvArAsijsctE **44** □ sEcsEn do∫Pt jAΣ⌠nA cE⌡p PAmEtli □łd⟩ e **45** v□t **46** A biz m⟩ndA cE⌡p t∫⟩Ξt⟩Ξ Σ⌠tE bAΞt∫isAPAjA □ cEip □łAmAd⟩ **47** □łmAd⟩ jA **48** j□q □ nEdE pijAnErscidE **49** sim÷ir□p□ldE e e **50** jA **51** A mEn m⟩nd biz m⟩ndAm⟩s **52** AndA bEc istEd⟩k **53** n□ AndA jEt⟩p □łAmAd⟩q **54** b⟩z bundA ⌡E⌡n vAΞttE □nnA prAp8iskA⌡r vApΣ⌠E bEc ΞAtt⟩ edi **55** AndA jAq⟩nłAΣ⌠8⟩p □łAmAd⟩q s□n b⟩jAΞΞA b⟩PAz8 ij it∫i □łΓAn s□n m⟩ndA cEp t←Σ⌠t⟩Ξ **56** t∫□Ξtu jA **57** guzEl pEc jAΞΣ⌠⟩ **58** bE⌡EnEm⟩s **59** e bE⌡EnEm⟩s **60** ΞAnsAPAj⟩n jAnnA δZumA⌡ vAPAm⟩s eP δZumA **61** jAΞΣ⌠⟩ δZAmi⌡E e **62** nE AjtAj⟩m? **63** mEnϑ istEP edim Σ⌠t□p ΞAłΞ⟩m⟩s jEti∫sE Σ⌠u b⟩z⟩m bAłłAP⟩m⟩z **64** biz endi jAΞΣ⌠ kunϑnϑEP k□P⟩p □łAmAd⟩Ξ **65** but←n □mP⟩m⟩s suPgunluc ziEtnEnϑ At∫ł⟩q j□qł⟩qnEn ⌡Et∫ti **66** biz⟩m t□P⟩nnAP⟩m⟩z bAbA dEdE vEtAn⟩ndA epEj j□ł tEδZPimAłłAPnA bEc istEP edim **67** A **68** s⟩z dE sA□ł⟩n

Ağız : Sudak-Ayserez
Kaydın yapıldığı yer ve tarih : Sudak rayonu, Şebetovka (Otuz) köyü
19. 09. 2004
Kaydı yapan : L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı : Edem ORAZLI
No : 060101
Doğum tarihi ve yeri : 1933, Sudak rayonu, Ayserez köyü
Mesleği : askerî teçhizat muhendisi (emekli)
Cinsiyeti : erkek

Medeni hali : evli
Şu an yaşadığı yer : Sudak şehri, Kırım
Tahsili : Ryazan şehri askerî akademi mezunu (Rusya)
Dil bilgisi : Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler : Rusya, Özbekistan, Rusya (1977), 1989'dan beri Kırım'da
Anlatım türü : hayat hikâyesi

1 mEnm Ad\m edEm **2** □PAzł\ edEm AbdułłA □Γłu **3** □tuz utʃ sEnEdE bu sudAq rAj□nndA AjsEPEz k□j\ndE d□ΓΓAn\◊m **4** bAbAm □δZA ed\ □ j\ł\ □δZA □łΓAndA mEn AjsEPEs **5** bAbAm AnAm □ q□zł\ q□z k□j\ **6** □ q□zdA jA **7** q□zdA **8** eps\ q□zł\łAP dEdEm bAbAm eps\ □ndAn **9** □ndAn d□ΓmA □łAP □ndA **10** mEn Σ⌈\nd\ mAskvAdA jAΣ⌈Aj\◊m **11** mAskvAdA jAΣ⌈Aj\m AmmA juPE⌋\m q\r\mdA⌉ **12** q\◊rmA ⌋Elij\m e⌉r j\ł bA⌉rϑdE ⌋Elijim b\ndA **13** A m\nA kuzdE su⌉q bAssA bPEci Aj □ndA □ł\j\m mAskvAdA **14** s□n ⌋EnE b\ndA ⌋Elijim **15** A? **16** bEc t⌋□q s□js□p **17** m\nA mEn jAq\ndA b\r d\◊PEc t⌋\zd\m d\◊PEc **18** AŋłAjs\◊ŋm ? **19** A? **20** s□js□p d\PEg\ **21** m\◊nA Σ⌈AΣ⌈Aj\m □ qAdAr t⌋□q q\r\m\n jAPs\ mEnn ΞAPdAΣ⌈łAP\m t⌋\qAj dA? **22** pEc jAΞΣ⌈\ **23** □ sEbEptEn mEn q\r\m dijEndE o⌋lijim **24** b\ndA ⌋EsEm dAvlEnjim □ł\j cimEPdE □ t←Σ⌈ij **25** m\◊nA bt8un qArdAΣ⌈łAr k□jdEΣ⌈lEP bAłAbAn bAłAbAn kut⌋uk □łΓAndA bułAPdAn d□stłAPdAn dEjs\n **26** bułAPdAn łAfEtijim juPE⌋\◊m osij **27** b\ sEbEptEn pEc jAΞΣ⌈\ **28** tEmEldEn mEn \ sAΓA s□jlEjim tEmEldEn jAΣ⌈AmAΞ stijim sEbEb\n s□jlEjim **29** □ndA pEnsijAm b\r pArt⌋A jAΞΣ⌈\ **30** m\ndA ⌋EsEm m\ndA pEc Az vEPijlEr □ŋ‹t⌋un □ mEnn t8utAj **31** A □ŋ‹t⌋un mEnn juPE⌋\◊m er jAΞ **32** eP vAΞ8\t m\ndAj\◊m mEn **32** bAłłAP\m\z □ndA **33** q\z\◊m □ndA t□P\nnAP\◊m vAr **34** □łAP eps\ jAΞΣ⌈\ jAΣ⌈Ajlαr **35** ułAr ⌋Elip k\◊tElEP b\◊ndA ecs\ dE eps\ ⌋EldlEP b\ndA **36** mEnn k□PijlEP **37** dEdE⌉ sEn nAs\łs\n? **38** jAΞΣ⌈\ **39** zvAn\t ett\◊lEP tϑElE÷□n\◊m vAP **40** sEnn ⌋ibi mAbiln\j łAfEtt\k Σ⌈tE **41** mEn zEnAAt\m b\lE ed\ sAnA s□jlEj\m **42** mEn bAΣ⌈\ndAn bAΣ⌈łAsAn t⌋□Ξ **43** m\◊nA q\sqAdAn sA⌉ AnnAtAj\m **44** m\◊nA Σ⌈\nd\ □łAPΓA sujlEd\m **45** A□nA Σ⌈unu s□jlijim mEn **46** b\zlEP\ suPgun etcEnlEPdE q\Pq d□Pt sEnEs\ q□zdAn q□z sudAq rAj□nn q□z k□j\nϑdEn **47** AnAm t⌋□q evEldEn o⌋l⌋Enϑ ecEn j\g\◊P\m d□q\z jAΣ⌈nA pEc jAΣ⌈ o⌋ld← **48** δZEŋc bAΣ⌈łAΓAndA bAbAmm δZEŋcE AłdłAP **49** mEn qAPtAnAmnAn bAPAbAP b\◊ndA qAłd\m **50** □n do⌋Pt jAΣ⌈nA edim b\znE t⌋\ΞAPAndA b\ndA **51** □n doPt jAΣ⌈\ndA bAłA b\zdE t⌋\ΞAPd\łAP **52** A□nA □nnAn s□n uzbEcs8tAnA t⌋←Σ⌈t←c **53** uzbEcs8tAndA t⌋□q jAΣ⌈Ad\m dEg\l ek\ j\ł jAΣ⌈Ad\m bAbAm δZEŋctE ed\ **54** u A÷itsEr **55** A÷itsEr □łup mEn\ tApt\ cEt\Pd\ mAskvAjA **56** Ał\◊p qAt⌋t\ **57** □ndA kAmindAtuPA vAr pEc str□⌋ij rEZim **58** □ kAmindAtuPA AŋłAjs\◊ŋm\ AŋłAmAjs\◊n? **59** AŋnAsAn AΓA **60** kAmindAtuPA Σ⌈tE j□łumAjlαP b\z\ rEZim vAr □ndA **61** dAln\j v\s\ł\t⌋nAj z□nA dEvEzE **62** An □ndA jAΣ⌈Ajd\Ξ bEgAvAt rAj□nndA **63** A□nA □ndAn s□n mEn **64** □ndA jAΣ⌈Ad\q AmA eci j\łdAn s□n bAbAm\ q\◊P\mtAtAP dijE mAskvAdAn t⌋\qAPd\łAP mEnnEn bAPAbAP **65** tAtAPłAPA b\ndA mAskvAdA □łmAj jAΣ⌈AmAjA **66** ePcEz\n jEPi □ndA AndA nEdE uzbEcs8tAndA u z□nAdA **67** z□nA **68** zAkl←t⌋EnE dA? **69** bAbAm □δZA ed\ **70** b\ndA dA □δZA m\◊nA tAlEbEs\ m\◊nA bAbAmm tAlEbEs\ **71** b\ndA □δZA ed\ **72** □ndA dA □δZA □łdu **73** □ndA dAlvErzinE s□n b\◊P dA⌉ mEn bAbAm\ quud\łAP □ndAn mEnnEn bAPAbAP ⌋EnE uzbEcs8tAnA □ z□nAjA vAPd\Ξ **74** □tuPduΞ □ndA **75** bEn □qudum □qudum □nunδZ\ kłAs b8\t\P⌋En s□n b\◊zdE inst8itA g\PmEc **76** mA⌉ j□ł j□q j□ł j□q **77** □ sEbEptEn mEn mEδZbuP □łd\m ÷AmiljAm\ rus

□łup dEŋ\◊Σ⌈t\◊PmEjE **78** fAmiljAm □PAzł\ **79** □PAzł\j\ ÷rAz\n jApmAq pEc q□łAj **80** ÷rAzin **81** ek\ bukvA Ał\Σ⌈t\PsAŋ ÷\ jApsAŋ ł\ jApsAŋ □łdu **82** ÷rAz\◊n □łup vAjEn\j utʃiliʃE g\Pdim **83** vAjEn\j utʃiliʃE eci j\ł jAΣ⌈Ad\m **84** e □q\d\m □ndAn s□n **85** r\zAnϑ Σ⌈E⌉P\ndE □pΣ⌈EvAjskAv□j **86** rusjAdA □ndA □qudum stAlin oʃld\ **87** stAlin pEc q\jAnEtliclEP bEPjAdAn bAPAbAP b\zlEPE pEc bAłAbAn q\jAnEtlE b\zlEPE j□q etmEjE t\r\Σ⌈t\◊łAr **88** qAtʃ j\łdAn ek\ juz j\ł j\łdAn zijAdE b\zlEP\ q\◊P\mtAtAP\ j□q etmEjE t\P\◊Σ⌈AłAP **89** A□nA b\zdE bAΣ⌈qA milEtlEPdEn qAP\Σ⌈\p b\z\ j□q etEδZEc Ξ\P\◊m □łAP\n □łAδZAΞ **90** □ sEbEptEn b\zlEP\ nEtt\lEP dE? **91** A□nA mEn □ndA jAΣ⌈Ad\m AmA qAtʃ\p k8\◊ttim ÷rAzin nu ÷rAzin □ł\p qAtʃ\p k\◊ttim **92** vAjEn\j utʃiliʃEdE □qudum **93** stAlin oʃlEn s□ŋ mEδZbuP □łdum vAP\p oʃz←mu s□jlEmEjE **94** bAbAmm ΞApAdłAP **95** □ŋ{tʃun bAbAmm ΞutAPmAΞ{tʃun dEd\◊m mEn bAP\p tʃAqAj\m s□jlEjim nEjitʃin blE vAzijEtE qAłd\m **96** s□ŋ mEn\ qAp qApAd\łAP t←PmE **97** AŋłAjs\◊ŋm **98** nAs\ł? **99** ΞApisAnE **100** □ndA Ałt\ Aj mEnn s□PAd\łAP **101** □ndA u vAΞt\ bEPijA dijEn AdAm vAPd\ **102** bEPijA k□ k\ **103** stAlinn jAPd\mδZ\◊s\ **104** □ sEbEptEn □łAPA dAvEPjE dE⌉n Σ⌈ij dAvEPjE □łAPA inAnmAjlαPd\ **105** k□ntrrAzvEtkA Σ⌈pi□n **106** mEn Σ⌈pi□n □ł\p tʃ←Σ⌈t\m □łAP\n elinE **107** m\nA b\◊r AjdAn zijAdE An|i ukumEttE iΣ⌈lijs\n? **108** sEn\n nEP\dA Az\PłAd\łAP? **109** rAtsjAnn nEPAdA? **110** nAs\ł nEnn vAP? **111** mAqsAd\ŋ vAP **112** nE jApAδZAs\n? **113** □ sibEptEn b\◊r Aj mEn\ tʃEk\◊Σ⌈t\Pd\lEP **114** s□ŋ bAΞtłAP g□PdlEP mEn ulE ʃij istEmijim **115** m\nA mEn d□ΓPu AdAm juPEctEn **116** mEn dijim mEn A÷itsEr □łAδZAm sAvEt ukumEtnE iΣ⌈lijδZEm bAbAm |ibi A÷itsEr □łAδZAm □ŋ{tʃun mEn ulE mEδZbuP □łdum sEbli **117** qAtʃ\p k\tmEjE **118** □łAP bAqAj g□PijlEP **119** s□n nE □łsA dA doʃPt AjdAn s□n bEΣ⌈inδZi Aj\ndA bu slEdsvijE p8\◊tt\ **120** slEdstvijE AŋnAjs\n? **121** slEtdstvijE? **122** A rustʃA bilijs\n? **123** jAΞΣ⌈\ **124** s□ŋ d□Pt cEPE s8ut □łdu **125** vAjEn\ tribunAł mAsk□÷sci gArAtsk□j sut Σ⌈E⌉P s8utu AbłAsn□j sut s□n virΞ□vn\j sut esEsEr u vAΞttEci **126** mEnn s8ut\n bAΞt\ dA □łAP dEd\lEP bu bAbAŋŋ b\◊r qAbAt\ j□Ξ **127** □ ukumEtE A÷itsEr □ł\p iΣ⌈lijδZEc □łup qAtʃqAn **128** □ □Σ⌈\m □ΓA δZEvAp vEr vArs\n mAskvAdA jAΣ⌈As\◊n **129** □ tA s□n mAskvAdA qAłd\ **130** qA⌉łd\m □q\d\◊m m\nA instut b8it\Pd\m **131** s□n vAjEn\j pritprijαtϑij dEjEndE tAtAPδZAs\ tAtAPδZAs\ \ **132** ÷AbrikAd\r dA s\z end\ **133** vAjEn\j ÷AbrikAdA nAtʃAlnic cEbE kAnstrukt\rscij iΣ⌈tE iΣ⌈lEd\m **134** tʃ□⌉q AulE APbi iΣ⌈lEP itʃ←n □ndA zEnA⌉t Ał\p iΣ⌈lEd\m **135** tʃ□q Σ⌈ilEP jApt\m **136** m\nA □nn dA sujlEj\m **137** b\r cEPE dili|AtsjA |Eldi turcijEdEn b\z|E **138** mEnn Σ⌈ilEP\m Ałd\łAr □łAr **139** Σ⌈\md\ turcijEdE vArd\r mEnn jApqAn zEnA⌉ zEnA⌉ttA jApAn Σ⌈ilEP\m **140** □ vAΞt\ mEn\ AłAδZAq □łdłAP □ndA iΣ⌈lEmEjE eci j\łA **141** nEtʃ\n dEsEnϑ b\◊Ps\ ministr tArg□vlid\ tArg□vli tAtAPδZAs\ rustʃA tiδZAPEt sEn s□n q□Σ⌈APs\n b\ndA **142** b\◊Ps\ dE min e minist\r \ \ elEctrAstAntsiji ili elEctrAEnEr|ijA **143** ek\ minist\r sEk\z\ndA AdAm □ndAn bAPAbAP b\◊Ps\ pErEv□tʃ8\k rus tEPδZumAn etij **144** b\r ΞAd\n **145** s□n u ΞAd\n\ rus t\linnEn Anglijsci Anglijsci t\linnEn tuPctʃijE b\r s\zdE bAPAbAr |El|En nE vAPd\ **146** t□ΞtA t□ΞtA AjtAδZAm dA **147** □ndAn □gnE mA⌉ k\g\bEdAn dEd\ sEn blijsin k\m |Eldi□⌉? **148** dEdm turcijE b\z\m q□ŋΣ⌈\m\◊z **149** sEn AŋnAmAjs\n cim |El|Enn\? **150** cim |Eld\? **151** dijim **152** turc\jE |Eld\ k□ŋΣ⌈u **153** kApitAlistϑitʃ8skAjA strAnA **154** imej v vidu dEd\ dA⌉ u? **155** bAΞ dEd\ m\qAjt □ł dEd\ s□s qAtʃ\PmA dEd\ **156** mEn vAjEn\j kAnstruktr dA? **157** □ntʃun łAf qAtʃ\PmAj\m AlE dE **158** s□n nE □łsA dA s□n bAqAj\m mEn er łAfłAr\n dA AŋłAj\m turctʃE łAfEtcEndE **159** kA|EbEdAn dEd\ mEn b\r pAPtʃA turctʃE b\lijim dEd\m **160** mulkun □łsA o+z\m t\l s□jlEjim **161** sEn unutmA mEnn łAf\m\ dEd\ **162** jAΞΣ⌈\⌉

m\ΞAjt □ł s□jlE **163** efEnd\lEr mumkun □łsA end\ |End\ d\limdEn łAfEtEjm dEsEm □ vAΞt\ A b\z\m AdAm ecEn dEp sAPd\łAr mEn\ **164** e sEv\◊nd\lEP **165** bAΣ⌈łAd\q tuPct∫E łAfEtmE⌉ **166** |End\ d\limdE mEn q□zδZA **167** q□zδZA pEc jAΞΣ⌈\ jAΞ\n ecEn dilimis **168** q□zδZA m\Σ⌈ m\Σ⌈ vAPm\Σ⌈ |Elm\Σ⌈ dijE **169** □ sEbEptEn dE **170** s□n nE □łsA dA ulE □łd\ **171** bu bułAr dEdlEP **172** A nE □n\ŋ rukAvAditillEr minist\r tArg□vli ecEn **173** mEn dEd\m Ad\n unuttum Aziz efEnd\ ΓAlvA ed\ **174** nE □łsA dA **175** □ŋA dEd\m Azis efEndi it∫nE |iPijic bAłAbAn vAjEn\j kumpłAP □nn it∫ndE **176** elEctrAstAntsjA Σ⌈ij **177** eps\ AvtAmAtizin vAjEnn\j APbi iΣ⌈lEP\n **178** mAnA dEd\m m\nA\ AłsAŋ\s cαP etEPsis **179** nEt∫←n? **180** A dEdm APbi iΣ⌈ jAp\łΓAn dEd\m eps\ mEn o∫z←m jApt\m □nn b\liŋ dEd\m **181** s\zE duΣ⌈mAnł\Γ\◊m j□q nApsAŋ\s pEc jAΞΣ⌈\ □ł\P **182** bu nEd\r bu nEd\r bu nEd\r? **183** bu pEt∫kA dijim **184** bu nEd\r pEt∫kA□? **185** q\Σ⌈tA su⌉q □łA **186** q\zd\rΓ\t∫ □ □łAd\P q\zd\rΓ\t∫ □ dEd\ tuPct∫E **187** s□n nE □łsA dA □ndA tAn\Σ⌈ □łd\q **188** m\tłAq b\zE |EliPs\n b\z\m vAtAnłAP\ ugPEt\Ps\n ulE bulE **189** jAΞΣ⌈\ dEd\m **190** Aj so∫|unmE⌉ □mAj dA□ **191** □ndA d□ΓP\ jApqAndA mA⌉dE⌈nlEP □ndA bu AdAm end\ nArvE|jAdAn kAntrAkt □łdu **192** □ndA k\tti dE|EnlEr **193** mEnn j□łAmAd\łAP **194** q\P\mtAtArłAr\ j□łAmAjłαPd\ **195** □ vAΞt\ ulE zAmAn vAPd\ **196** vAPAmAd\m pEc AvEs ettim **197** turcijEdE undA qArdAΣ⌈łAr\◊m\z dA vAP ecEn **198** jAnE jAnE **199** m\nA qAPtAnAm sujlEd\ mEn\m AΓAm □ k□jdE δZAmi jApt\rΓAn **200** usEjin bEj usEjin efEnd\ usEjn b\PΣ⌈ij dEr **201** □ qAPtAnAm\n AΓAs\ ecEn **202** □n\ŋ bAłłAP\ jAΣ⌈Aj ecEn AndA AmA AndA tApmAΞ cEPEc ułAP\n **203** A? **204** istAnbułdA istAnbułdA dA **205** v□t nE □łsA dA □łAr AłdłAr pEc jAΞΣ⌈\ pAPA qAzAnd\ sAvEt ukumEt\ u APAdA nE u **206** t∫□q AłΓAnnAP qAt∫ milj□n pAPA vEP\p □ndAn s□n **207** tuPclEPdEn u vAΞttE k□P\Σ⌈t\m em AŋłAd\m **208** ułAPdAn łAfEtsE ułAP mEnn AŋnAjlαP **209** mEn dE ułAP\ AŋłAd\m dA? **210** łAfm\s pEc jAq\n cElij **211** s□ŋ □ndA AndA s□n mEn mAskvAdA ujlE □ł\p iΣ⌈lEd\m **212** m\nA qAt∫ j\łdAn bElli iΣ⌈lijim **213** m\nA d□qsAnδZ\ sEnEs\ pEnsijAjA t∫\qt\m **214** s□ŋ ulE vAzijEt □łd\ AdAm t∫←Σ⌈t **215** □mP← b□ju t∫Ał\Σ⌈\p cEsE pEnsjAdA □łsA δZAn\ sδ\tA ecEn **216** s□n b\r k\tAp jAzd\m **217** b\z\m qAłq\n bAΣ⌈nA nE⌉P |Eld\ **218** t∫□q Σ⌈ilEP\ g□Pdum mEn **219** □nd□rt jAΣ⌈nAn A□nA AnAsδ\◊sδ bAbAsδ\◊sδ qAłd\m AnAu uzbEclEP\n jAnndA **220** uzbEc □ł\ uzbEc □ł\p |Ezd\m **221** evlαtł\Ξ □łd\ b\P □zbEc mEn\ **222** Ad\m\ muEd\◊n q□jd\łAP edEm □łsA dA **223** muEd\◊n **224** □jlE dE uPbA |ijd\◊Pd\lEr A□nA ulE ulE □ **225** sAΓ qAłd\m **226** undAn ΓAjP\ m\nA ΞAłq\n jAPs\ undA ΓAj\p □łdu **227** jAPs\ o∫ld← **228** mAskvAdA t∫\qAPd\łAr AmA⌉ pEc Az t∫\ΞAPd\łAr **229** e|EPt\m m\nA e|EPt\m nEtsEn\z bundA ZuPnAł\n Ad\n unuttum **230** v□t ZuPnAłdA jAzΓAn tuPcijEdE mEnn citAb\m Aqq\ndA **231** jAnE ulE nE vAr AmA mEn Σ⌈ind Aqł\mdA j□q qAjs\ ZuPnAł □ **232** svitłAnA t∫Erv□nAjA vAr mAskvAdA b\r qAd\n □ jAzd\PΓ jAzΓAn Σ⌈tE blE blE **233** s□ŋ □nn bAst\rΓAnnAr **234** primErn\ □nn nEs\nE nAs\ł sA⌉Σ⌈tE Σ⌈ind\ □łAP\n **235** it∫\ndE g□stEP\łgEn jAn\ □łAr jAzΓAnnAr **236** bEk\m pEc istijim □ citAbn\ turcijE ΞAłq\ □q\◊sδ\nnAr **237** □n\ turcijE e b\r tEPδZumE t∫Ev\◊r\p bAst\P\◊łsA uŋA pEc juPEg\◊m nEtE **238** nit∫in dEsEŋ b\z\m qAłq\ ulE prApAgAndA k\◊tijdi **239** prApAgAndAs\ AŋnAjs\n AŋnAjs\ŋ\m? **240** prApAgAndA **241** ulE prApAgAndA k\◊tij bizi duΣ⌈mAn sAjAjlαrd\ **242** b\r nEm\z j□ΞtuPd\ prAvAm\z **243** dA Alα prAvA b\zE vEPmijlEP **244** A□nA AΞm\z j□Ξt\r **245** ulE duΣ⌈mAn □ł\p |Ezijic dA⌉ AlEn **246** riAbilitAtsjA dE⌉n Σ⌈ij j□Ξt\r **247** A□nA mEn inAnmAss\n m\nA b\◊r\nδZ\dE q\◊P\mtAtAPłAP\n it∫indE |iniPAłn\ prAkurAturAdAn mAskvAdA rAsijAnn prAkurAturAs\ndA sδutłAΣ⌈t\m **248** sδut □ł\p |End\mm rEAbilitAtsjA jApt\Pd\m **249** sδut □łd\ **250** mEn\ Σ⌈i ePcEs

Σ⌈AΣ⌈Aj nE s8⟩◊tłAΣ⌈As⟩n? **251** mEn dijim mEn duΣ⌈mAn dEg⟩l⟩m nEtʃ⟩n mEnn Ad⟩m duΣ⌈mAn sAjAs⟩s? **252** mA⌉ riAbilitAtsjA vEP⟩nis **253** s□n s8ut □łdu **254** s8uttA mA⌉ rEAblitAtsjA vErdlEr **255** A□nA Σ⌈ind dAkumEnt⟩m vAr **256** ePcEzE g□stEPijim **257** A□nA b□lE **258** dA **259** Σ⌈⟩nd⟩ b⟩r b⟩r b⟩r łAf dA⌉ vAr **260** m⟩nA bAbAm⟩n ev⟩ vAP sudAqtA **261** □nu AłmAq stijim **262** vEPmijlEP **263** jAł⟩dA jAł⟩dA **264** sAnA **265** sudAΓ⟩n □z⟩ndE jAł⟩dA **266** sAnAt□⌉rjA **267** b⟩z⟩ tʃ⟩qAPΓAn s□n sAnAt□rjA⌉ tʃ□q jApqAnnAr dA **268** rAsΣ⌈irEnjA dA Ał **269** □n⟩ AłmA⌉ t⟩r⟩Σ⌈Am mA⌉ vErmijlEr **270** □n⟩n⟨tʃ⟩◊n tA s8ut □łAδZAq **271** □ndA dA p8t←n mAŋA **272** bElcim dE bEcim dE bEcim dE **273** inΣ⌈AłłA dA **274** sAΓ□ł⟩ŋ sss⟩z dE sAΓ□ł⟩ŋ **275** A□nA ulE mAskvitʃ □łd⟩m **276** A□nA Σ⌈⟩nd⟩ pEnsijAdAj⟩m A□nA **277** blE k□PuΣ⌈u⌉lEP⟩m⟩zdE juPEg⟩m osij **278** su⌉qłAr pEc su⌉q □łsA s□n mAskvA⌉ vAP⟩j⟩m **279** bPEk⟩ Aj □ndA s□n |EnE b⟩ndA |EsEm **280** sAΓ□ł siz dE sAΓ□łn⟩s **281** pEc jAΞΣ⌈⟩ sAv□ł⟩ŋ⟩s **282** s⟩z⟩n Adn⟩s nE? **283** lEnijαP **284** pEc jAΞΣ⌈⟩

6.2.2. Sudak-Hapishor Ağzı

Ağız	**:** Sudak-Hapishor
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Yalta, Ayvasil kasabası 15. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Susanna ÇAKALOVA
No	**:** 050106
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1938, Sudak rayonu, Hapishor köyü
Mesleği	**:** ebe-hemşire (emekli)
Cinsiyeti	**:** kadın
Medeni hali	**:** 1961'den beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Yalta, Ayvasil kasabası, Kırım
Tahsili	**:** Hemşirelik Okulu Özbekçe bölümü mezunu
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe, Tacikçe
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, 1989'dan beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 mEn d□Γ⟩łd⟩m bin d□Ξ⟩z jus □t⟩◊s8 sEk⟩z⟩nδZ⟩ j⟩łdA ΞAp8⟩◊sΞ□r Σ⌈E⌉P⟩ ΞAp8⟩◊sΞ□r k□j⟩ndE **2** AnAm bAbAm bAbAmm bAbAłAP⟩ AnAmm bAbAłAP⟩ eps⟩ □ k□jl←lEP tAp b⟩z⟩m jEd⟩ evlαd⟩m⟩s dA □ k□jlEPdEn **3** b⟩z As⟩ł dA tAm⟩◊P⟩◊m⟩s □ k□jdϑEnd⟩P **4** s□n b⟩z8 d□Γ⟩łAn s□n Σ⌈tE mEn bAłAł⟩Ξ ed⟩ **5** mEn⟩m AΓAmłAP vAP ed⟩ **6** utʃ AΓAm s□n d□Γ⟩łd⟩ b⟩P Ξ8⟩◊s8ΞAPdAΣ⌈⟩m **7** b⟩z⟩m AjlαdA Asł⟩ Ξ⟩z d□Γułmad⟩ **8** mEn d□Γ⟩łΓAndA pEc sEv⟩nd⟩lEP Ξ8⟩◊s bAłA d□Γ⟩łd⟩ dEp **9** mEn⟩m tϑizEm bAP ed⟩ **10** tϑizEm sudAΞtA mEctEptE dϑiPEkt⟩r □ł⟩p tʃAł⟩Σ⌈⟩◊P edi **11** □ ep zAgrAnitsAłAPA tʃEtEllEPE vA⌉PEd⟩ **12** tʃEtEllEPdEn |E|EndE AbłA□ sEnn Ξ⟩z⟩n d□Γułd⟩ □ dA b⟩z⟩m Ξ⟩z⟩m⟩z8 **13** mEn bunun Ad⟩n Ξ□jAj⟩m dEd⟩ **14** s□n AbłAm jA nE Ξ□jAδZAn vAdE? **15** dEd⟩ **16** vAdE tϑizEm mEn⟩ tϑizEm vAdE ed⟩ Ad⟩ **17** e s8us8AnA Ξ□jAj⟩Ξ pEc bE|EnEm bu Ad⟩ **18** s□n mEnn Ad⟩m ujlE et⟩p Ξ□jd⟩łAP Σ⌈t□ mEn pEc sEv⟩ntʃli b⟩◊r AjlαdA Ξ8⟩◊s pEjdA □łd⟩ **19** ePcim mEnn pEc sEvEr edi **20** sEvd⟩klEP⟩ndEn prαm nApAδZAΞłAPn⟩ b⟩lmEjip δZEzbEjE ΞAvE p8⟩◊Σ⌈8⟩P|EndE tʃAp⟩p mEnn t8utAδZAΞ □łdłAP **21** Au δZEzbEn⟩ **22** ΞAvEs⟩◊n p8tun AjAΞłAP⟩mA

t□kp **23** b⟩r vAΞtlEP AjAΞłAP⟩m dA jAΞΞAn ed⟩◊lEP **24** k⟩t∫cEnE ed⟩ k⟩t∫cEnE edim dA⌉ juPmEj ed⟩m □ vAΞttE **25** s□n A□nA □jlE b⟩◊r sEv⟩nt∫li AjlαdE b⟩r vAΞt⟩ |Eld⟩ b⟩z⟩ b⟩P gun δZEδZEjE mEn b⟩lmijim ułAP⟩ j⟩łłAP⟩n dA ΞAt⟩PA etAmAj⟩m b⟩◊r gun |EδZE juΞłAj⟩Ξ **26** b⟩s k⟩t∫uk nu □t8⟩s8 sEk⟩z⟩nδZ⟩ bEΣ⌈ jAΣ⌈⟩nA bEΣ⌈ jAΣ⌈nA ed⟩m **27** nu mEn pEc ep Σ⌈EjlEPn⟩ AnłAmAs ed⟩m t∫unci mEn⟩ pic ePcElEP edlEP **28** s□n |EδZE b⟩◊r |EldlEP ⟩ AdAmłAP **29** At∫p8 tAΞ⟩łAd⟩łAr ΞApiju AnAm bAbAm t∫Apt⟩ t∫⟩Ξ8t⟩ i jAΞtłAP svEtϑi svEtimis vAP edi **30** łAmp8⟩t∫8kA jAΞtłAP **31** □PAs⟩ pEc jAΞΣ⌈⟩ AŋłAj⟩m i e eci dϑEnE sAłdAt b⟩◊r dEnEsi sApsAP⟩ Au AΞł⟩mA ΞAłd⟩ tEs tEs Az⟩PłAn⟩ŋ⟩s ut∫ kunl←k j□łA AΣ⌈Au AΣ⌈ suς⟨Ał⟩ŋ⟩s **32** ut∫ kunl←k j□łdAn s□n s8⟩◊s8 ΞAjt⟩p |ElEδZEcs⟩s **33** t□lk□ □n bEΣ⌈ dAΞΞAdA Az⟩P □ł⟩n⟩s dEd⟩◊lEr **34** bAΣ⌈łAd⟩ AnAmnEn bAbAm Σ⌈AΣ⌈mAłAd⟩łAP nApAδZAΞłAP⟩n⟩ bilmilαP **35** b⟩s ep⟩m⟩s mEn ⟩Σ⌈tE g□lmEctE zubun dEP edlEP **36** it∫k⟩ g□lmEctEn t∫Apt⟩m **37** zubun ⟩Ξ⟩ **38** it∫ci |o∫lmEc nAt∫nuΣ⌈kA **39** |EδZElic |EδZElic |o∫lmE|i zub⟩n dEP ed⟩lEP b⟩z⟩m k□jdE **40** s□n t∫Apt⟩Ξ □nnEn nE |ijEδZE|⟩m⟩z⟩ dA bilmij⟩Ξ **41** |ijin dijlEP AmA mEn⟩ |ijd⟩PEδZEc □ł⟩jlαP **42** AlEcEt Ξ⟩jAmEt □n bEΣ⌈ dAΞA |Et∫t⟩ **43** s□n Au sAłdAt dij tEs tEz □łmAsAŋ⟩s Σ⌈⟩nd⟩ s⟩zn⟩ b⟩r Σ⌈ijs⟩z AbuPdAn itEP⟩◊p t∫⟩ΞAPAδZAm **44** s□n bAΣ⌈dAd⟩ AnAm AΓłAmAjA **45** AnAm Ałd⟩ AnAΞtAPłAP⟩ b⟩z bAΞ⟩p □tP⟩j⟩Ξ AbylE **46** butun nElEP⟩ Σ⌈÷AnErlEr ed⟩◊ vE bAΣ⌈ΞA ed⟩p ΞApAt⟩p t∫8⟩Ξ8t⟩◊Ξ **47** s□n ΞAp⟩n ΞApAt⟩p δZEbnE Ξ□jd⟩ AnAΞtArłAr⟩ **48** nu ev⟩m⟩zdE nE vAP ed⟩ **49** o∫tmEclEP vAP ed⟩ ut∫ kunE łα⌉j⟩Ξ etmEc Ałd⟩Ξ **50** □ndAn bAΣ⌈ΞA b⟩◊r Σ⌈EcEr vAP ed⟩ AłłAlEm Σ⌈tE **51** AΣ⌈AmAjA bAłłAPA b⟩◊z bEΣ⌈ bAłA s□n A□nA ΞAPtAnAmłAr b⟩z b⟩◊r b⟩◊r tAjfA t∫□Ξ tAjfA ed⟩Ξ Ałd⟩ i b⟩◊s8 t∫⟩Ξ8t⟩◊Ξ b⟩◊r mEjdAnA Ałpk⟩◊ttilEP □ mEjdAndA **52** tAjfA dEmEc bAłA t∫AΓA b⟩◊r tAjfAm⟩z b←j←c ed⟩ **53** bizim k□jdE tAjfA dEP ed⟩lEP Ξ□PAntA **54** Ξ□PAntA nu tAjfA dA dEP ed⟩lEP **55** b⟩z bAΣ⌈ΞAt∫A t⟩kAPAn łAfEtEj⟩Ξ ΞAp8is8Ξ□Pł⟩◊łAP **56** jAΞΣ⌈⟩ **57** s□n Au vAPAn s□n mEn⟩m b⟩◊r AΓAm buj←k AΓAm eb⟩◊lmuΞsin ed⟩ Ad⟩ **58** pEc Atic ed⟩ **59** cEld⟩ AnAmA AnA□ AdAmłAr eP Σ⌈ij AłdłAP A b⟩z b⟩r Σ⌈i AłmAd⟩Ξ **60** tEkAPAn Ałt⟩nłAP vAP ed⟩ AłłAlEm **61** vAP⟩p mEn Ałt⟩nłAP⟩ cEtPijim **62** s□n AΓAm sAΞłAn⟩p Ałt⟩nłAP⟩ k8⟩◊tt AłmAjA k⟩tEδZEctE Au nElEP □n⟩ AbAjłAd⟩łAr dA i ΞAjtAPd⟩łAP **63** s□n mEnn □PtAnδZ⟩ AΓAm k8⟩◊tti **64** □PtAnδZ⟩ AΓAm juvAΣ⌈ ed⟩ **65** AmA jAvAΣ⌈tAn vAP⟩p Ałt⟩nłAP⟩ AłAj⟩m dEsE uZE ΞAp⟩łAP eps⟩ ΞApA⌉ł⟩ **66** pEnδZEPEn⟩ Ξ⟩P⟩p pEnδZEPEdEn g⟩P⟩p Ałt⟩nłAPn⟩ AłpcilijlαP **67** AnAm⟩n Ałt⟩nn Ał⟩j **68** AnAm dA b⟩◊r Σ⌈EPtli AbulE ek⟩ dAnE Ξ8uΣ⌈AΓ⟩ □ł⟩j **69** Ałt⟩n Ξ8uΣ⌈AΓ⟩ **70** ułAP⟩ bAbAm t←PcijEdEn cEtPE **71** fEs⟩ □ł⟩j fEs⟩n⟩ Ał⟩j eci dEnE Σ⌈EPtli ΞAftAnn Ał⟩j dA u AΓAm i |Elij **72** Σ⌈EPtli bu ΞAftAn but←n AbuPAłAP Ałt⟩n tϑicil|En AblE tϑicil|En Ałt⟩n **73** nAΓ⟩Σ⌈ł⟩ Σ⌈EPtli dEP ed⟩lEP **74** nAΓ⟩Σ⌈ł⟩ AmA As⟩łdA b⟩zdE Σ⌈EPtli dEP edlEP **75** s□n u ułAP⟩ Ał⟩j cElij **76** s□n b⟩z8 mEnn AΞł⟩mdA b⟩◊z bAΣ⌈łAj⟩Ξ AΓłAmAjA **77** At∫ □łd⟩Ξ endi s□n AnAm dA AΓłAj nu AnAm bAΓ⟩PmAj⟩p AΓłAj **78** AnAm mEndEn kut∫uk kAdEm vAP ed⟩ ici jAΣ⌈⟩nA **79** Ξ8APdAΣ⌈⟩m □nn Ξ8ut∫AΓ⟩ndA mEn dE etE|⟩ndEn tutAj⟩m **80** i AnAm⟩n k□zjAΣ⌈łAP⟩ mEn⟩m bEtimE tAmłAj **81** AbulE bAΞsAm AnAm AΓłAj **82** AnA□ nE AΓłAjs⟩n? **83** dijim mEn **84** ujlE dA Σ⌈tE AnAm j□Ξ b⟩◊r ∫i dE|il bAłAm ulE ∫ilEP⟩ □łA tuPΓAnd⟩P **85** Ajd⟩ Ξ8⟩smEt □łsA ut∫ kundE ΞAjt⟩◊p |ElEP⟩Ξ dEp **86** □PAdA s□n mEn AΞł⟩mdA p□izA nAs⟩ł □t⟩P vAg□nłArA nAs⟩ł □t⟩Pt⟩jlαP **87** vAg□nłArA □t⟩PtΞAndA AblE itEPdlEP i b⟩z j⟩Ξ⟩łd⟩Ξ bAłłAP **88** j⟩Ξ⟩łd⟩Ξ tA b⟩z⟩◊m ustumuz⟩n t∫ut bAsmAd⟩łAP **89** t∫unci AuPAdA itEPijlEP g⟩Ps⟩n dEp Au mAłłAP⟩ bulE □jlE itEmijlEP nAs⟩ł b⟩zlEPn itEPEd⟩lEP **90** b⟩◊Pb⟩◊P usnE b⟩◊P ΞAt∫ bAłAj⟩ bAs⟩łd⟩ **91** b⟩P bAłA t∫ijiłdAp □ dA □ ΞAdAr AΓłAd⟩ cim bAłAs⟩ b⟩lmijim **92** nu bAΣ⌈łAd⟩ s8□n mEn ΞAPdAΣ⌈⟩m

AΓłAmAjA **93** AΓAm tʃA⁻pt\ bij←k AΓAm **94** b←juctʃE ed\ **95** tʃApt\ ΞAPdAΣ⌈\m\ Ałd\ dA i jEP Ałd\ AndA **96** bizE □t\PmAjA **97** AnAm bAbAm dA⁻n |iPAmAj ułAP\ Ξ□jmAj bAłłAP\ itEPElEP bAΣ⌈tA b\z\ **98** b\z □t\◊PtΞAn vAg□n \ nE vAg□nA **99** s□n |iPd\Ξ Ajd\ end\ bAΣ⌈łAd\ ctϑijiΞ end\ ΞAłΞ AΓłAj eps\ **100** mEn dA nE AΓłAj ecEn dijim **101** b\z dA Ξ□Σ⌈ł\p AΓłAj\Ξ kAnEΣ⌈nA **102** ePcim AΓłAj AnAm bAbAm dA AΓłAj AΓAmłAP dA AΓłAj b\z dA AΓłAj\Ξ ebEt **103** nu biz juPEctEn AΓłAmAj\Ξ b\zE AjP\ b\◊r jEPlEPE citϑ\◊j\Ξ Σ⌈t□ b\zE b\◊r Ξ\z\Ξ b\◊P jEPlEPE citϑij\Ξ AulE g□P\n\j **104** jA **105** □n⸗utʃun end\ b\P jEPE k\tcEn t□ΞtAd\ A□ p□is **106** p□is t□ΞtAjAn s□n AnAmA AΣ⌈AmAjA s□PAj\ AnA□ AΣ⌈AmAjA vEP **107** b\s s□PAj\Ξ **108** AnAm end\ nA jApAδZAΓ\n\ b\lmij **109** A□ b\PEr ΞAp\◊m o⌋tmEclEPn eps\n b\zE vEPd\ **110** A cEndlEP\ b\PΣ⌈i ΞApmAdłAP **111** bAΞt\Ξ i nE ΞAPdAΣ⌈\mnEn ticAPAn ticAPAn Ξ□pAP\◊p AnA□ Abun dA sEn ΞAp dEp ek\m\s AnAmA vEPd\Ξ **112** ΞAPdAΣ⌈\m dA⁻ juPij ed\ **113** eci jAΣ⌈nA ed\ AmA juPij ed\ **114** □ dA guzEl AjΣ⌈E ed\ Ad\ **115** AjΣ⌈E Σ⌈\nd\ dA vAP **116** s□n b\◊r jEPE dA⁻ t□ΞtAtt\łAP t□ΞtAtt\łAP s□n tʃApt\◊łAP AdAmłAP tʃAp\⁻p eci tAΣ⌈ Ξ□j\p tEnEcE Ξ□jd\łAP Ab\lE **117** cimd\P ΞAm\r jApt\ pϑitϑE Ξ□jd\łAP dA AblE **118** Ajlαnd\P\p jEtϑ\◊Σ⌈ϑt\P\p □nu p\Σ⌈\PmEstEn end\ p□is k\◊tij **119** tʃAp\⁻p b\r AdAm Au tEnEcEi AłAδZAΞ □ł\◊p ellEPi jAnd\ **120** bAΣ⌈łAd\ AΓłAmAjA ellEPin AmAn b\lmijim nE jAptłAP □ APAdA **121** tϑEcϑAPAn dA⁻n juP|En s□n b\◊P ΞAtʃ kundEn eci dϑEnE AdAm o⌋ld← b\z\m □t\PΓAn jEPdE **122** □PAdA AΓłA⌋ijlαP **123** AmA unu Ał\p tʃϑ\◊ΞAPmAjA tʃAPE j□Ξ **124** nE vAΞ\t p□is t□ΞtAd\ Au AdAmłAP\ b\z bAΞAj\Ξ end\ epm\◊z AbulE bAłłAP tʃ□Ξ **125** bAΞAj\Ξ Abu AdAm\ tʃϑ\ΞAPd\◊łAP dA AbulE ΞAPdAΣ⌈t⌋\Γ\m **126** Abu ec utʃ tEnE ePcEc Ξ□jd\łAP dA tAΣ⌈t⌋\ΞłAPnEn AbulE AblE ett\◊lEP dE k□m|EnlEP\ b□lE j□Ξ **127** p□iz gu⁻t ett\ **128** i tʃApt\łAP ePcim Au □l←lEP □PAdA ΞAłd\ **129** □ndAn kϑ\tt\◊Ξ kϑ\tt\◊Ξ end\ b\r juΞłAj\Ξ b\z **130** b\s t⌋□Ξ juΞłAd\Ξ At⌋ł\ΞtAn juΞłAd\Ξ AłłAlEm **131** b\◊r jEPE |Eld\Ξ uZE b\◊r b□ΓdAjlαP sAPAPΓAn jEP **132** AΓAmnAP Σ⌈imd\ci cibi b\lijim tʃA⁻pt\łAP □ b□ΓdAjlαP\n it⌋inE Ałd\łAP A□ b□ΓdAjlαr\n dA bAΣ⌈łAd\łAP tʃAjnAmAjA **133** AΓ\złAP\nnAn k□pϑ\◊clEP AΞϑ\◊p **134** i AnAmnAn bAbAm pi⁻c AΓłAd\łAP □PAdA **135** s□n AndAn s□n b\◊r dA⁻n end\ AΞ\◊ł\mdA b\◊r jEPE |Eld\Ξ bEgAvAt ecEn □ **136** mAΣ⌈\nAłAP srA⁻zu s\rA⁻nEn mAΣ⌈nAłAP duP\j **137** AdAmłAPn Au nElEP militsAłAP\m nElEP Σ⌈tE b□lijlαP **138** sEn bjAnA |Etʃ sE⁻n b\jAnA cEtʃ **139** AblE u dA jAPs\ rustʃA jAPs\ uzbEctʃE **140** AndA Aŋ łAmAj\q b\z □nu **141** s□n b\z\ mAΣ⌈nAjA cEt\Pd\lEP mAΣ⌈nAjA d□łd\Pd\łAP **142** mAΣ⌈nAjA s\◊Ξ8AmAj end\ AdAmłAr **143** Au bAłłAP\ Ał\p b\rb\r\ stun □t\rtt\◊łAP AbulE **144** s□n mAΣ⌈nAłAPnEn k\◊tt\◊lEP b\◊r jEPE Ałpkϑ\◊ttilEP **145** vAPd\Ξ b\◊r jEPE □zbEg\n eju AłłAlEm nu Σ⌈\nd\ b\lEjim uzbE| ev\ □łduΓunu **146** vAPdłAr pEnδZEPElEP ΞApAł\ i ust\ndEn AbulE ΞApAΞłAPnEn ΞApAt\łΓAn **147** ΞAp\łAr dA ulE ΞApAt\łΓAn **148** cimsA j□Ξ **149** vAPdłAP □nn AzbAP\nA t□kt\lEP b\z\ b\◊P cEsEc AdAmn\ **150** b\z nApAδZAΓ\m\z\ b\lmijic **151** kAkrAz □PAdA AP\Ξ |Et⌋ij i bA⁻łAbAn zErdAl\ diPE|i sApsAP\ zEPdAllEr t□ł\◊ **152** At⌋ AdAm nApmAΞ cEPEc? **153** AmAn tʃApt\Ξ zEPdAli AΣ⌈AmAjA **154** □PAdA b\◊P AdAm AΣ⌈AmAŋ\z dEd\ ΞAstA □ł\Ps\s AtrAvlEn\j ed\ u APAdA **155** s□n AbulE dA b\zn\ b\lmijim juΞłAd\Ξ tuPd\Ξ AłłAlEm **156** ΞAΞAn s□n A□ uzbEc bAłAtʃϑ\ΞłAP\ b\◊z dA b\lmij\Ξ □łAPn\ **157** b\◊z dA □łAPA bAΞAj\Ξ **158** □łAP dA b\zE bAΞAj b\z dA insAn znAtʃit **159** ułAP ulE dij s□n AnłAsAm □pA□ bułAP ΞAm □dAm ku? **160** AdAm ku Ξ8AjvAn emAs ku □pA□ qAPAj tʃ\q\ŋ □pA□ dEp bAP\p AptϑElEP\n tʃ\ΞAP\j dA b\s ΞAPdAΣ⌈\mnEn ek\m\s AΓAmnAP\n jAnnA cElijlEP □łAP **161** s□n ułAr b\z\ g□PEn s□n AδZ\jlαP zAr **162** end\ m\ndA citcEn

bAłAtʃ\ΞłAP eps\ bi⎤mbijAs sAtʃ8tʃ8\ΞłAP\ ΞApΞAPA dE|En g\b\ guzEl bAłAtʃ\ΞłAr **163** □pA□ m\nAułAP\ ←j|E Apk\PEj\k **164** s□n b\◊P ΞAnAδZ\Ξ vEP\jlEP b\zE **165** AłpkP\jlEP AndA **166** Σ⌈u APAdA Σ⌈u k□jdE δZumA⎤bAzAP k□j\ ecEn δZumAbAzAP jEP\ndE b\◊r k□jδZuΞ **167** A□nA Σ⌈undA end\ AdAmłAP\◊n eps\n jErlEΣ⌈t\PEn s□n ePcimE dE juzEP gPAm dA etmEc vEP\lij ecEn □lmEsinlEP dEjip **168** cEt\Pij juzEP grAm ΞA⎤pΞAPA etmEc AΞł\◊mdA **169** AnAm\s AΣ⌈AmAj\p bAbAm\z8 b\zE vEPijlEP **170** cim bilEj nAs\ł □łduΓ\n\ AmA ΞA⎤pΞAP\ł\◊Γ\n AblE t8uttuΞ AmA ellEP\m\zE jAp\Σ⌈t\ **171** ellEP\m\z\n jAłAj jAłAj etmEk\n ΞApAn s□n jA AΣ⌈AmAjA stijs\n **172** jAłAj jAłAj □łd\ bAłAm jAłAmA **173** jAłAj jAłAj Abun\ bimbijAz etcEn\Ξ **174** bAPmAΞłAP\m\z\ **175** s□n ujlE dA uPAdA mEn\ Au buj←k AΓAm eb\◊lmuΞs\n dE⎤n AΓAm eb←lmuΞsin **176** muslim dEP edlEP nu Asł\ndA ebulmuΞsin dE⎤n AΓAm u t\kAPAn grAm\tn\j u □nn\ b\tiP|En □ΓłAn ed\ □ΞumuΣ⌈ ed\ **177** □nn\ b\tiP|En ed\ Ξ\◊P\mdA **178** □n\ \\ tAtAPłAP\n us8t\nE ticAPAn bujuk et\p o⌋tmEc dAΓ\tmAjA Ξ□jAjlαP **179** □tmEc dAΓ\tmAjA Ξ□j\jlαP □tmEc dAΓ\t\j i b\◊r gun b\◊r eci dEnE b\zE cElij\Ξ A□ uzbEc Ξ8\stʃ\ΞłAP\◊nEn □jnAj\Ξ **180** □łAPn t\ln\ b\lmijiΞ AmA □jnAj\Ξ Σ⌈tE **181** b\z tAtAPδZA łAfEtϑij\Ξ ułAP uzbEctʃE łAfEtϑij **182** v□pΣ⌈\m bAłA bAłAn\ nEtijiΞ **183** |Elij eci dϑEnE pAg□nł\ AdAm AbulE **184** bAΞ8sAm b\z\m A□ evδZ\Γm\zE k\Pij **185** AnA⎤□ militsAłAP militsAłAP dEmijim Ξ8\Pmz\ nElElEP |Elij dEp tʃApAj\Ξ g\Pij\Ξ i tʃAp\p g\P\p AΓAm\n Ξ□łnA nArutʃnic Ξ□jAjlαP srA⎤zu **186** □ AΓAm AkAssA n\Σ⌈Anł\ AbuPdA bAłAbAn AbulE juzug\ □ł\j **187** A□n\ tʃEcijlEP **188** AnA□ AnA□ AΓAmm juzug\n m\ tʃEcij? **189** timE bAłAm timE bAłAm indEmE bAłAm **190** s□n juzugun\ tʃEk\p z□rnAn Ał\jłAP sAt\n Ał\jlαP nAPutʃn\k Ξ□j\jlαP Apcit\◊jlEP **191** □jlE dA bu AΓAm\z\ Apk\◊t\jlEP **192** Σ⌈u APAdA bAbAm ΞAstA □ł\j **193** Ałt\ Aj |EtʃIij bAbAm u b←j←c □Γł\n Ał\pk\tcEnlEPdEn Ałt\ AjdAn s□n |EtʃIinij **194** ΞAł\j\Ξ AnA□ d□Pt bAłA **195** s□n b\z □PAdAn ΞAtʃAj\Ξ end\ **196** jukumuz dA nE b\◊r bit□ntʃ8\Ξ b\◊PEci dA b\r Σ⌈itʃ\ΞlEP **197** mEn elmE k\tʃcEnE bit□ntʃ8\Ξ vEPijlEP **198** bAΣ⌈ΞA bi jEPE ΞAtʃAj\Ξ **199** Σ⌈t□ Au militsA |Elip AΓAmm Ał\pk\tti Au ΞAΓAnnAP\ dA Apk\tmEs\n dEp ΞAtʃAj\Ξ **200** bAbA j□Ξ **201** s□n b\z cEliji Ξ ecinδZ\ dAlvEPzinE **202** Au bA⎤Σ⌈tA tϑ←Σ⌈←P|En jEPE |Elijic **203** s□n łAfEtmEjE mulkun? **204** s□n |ElijiΞ □PAjA AnAmnEn ΞAPdAΣ⌈\m eci AΓAm |ElijiΞ □PAjA i vAPij e sAvΞ□z\n diPEkt\P\nE vAP\jd\P dA? **205** mEn □n AndA tʃ□Ξ fAPΞ\◊nA vAPmAd\m **206** d□ΓP\s\◊n s□jli|EndE s□n AΓAm\ □ndA AΞmEt AΓAm dE⎤n ecinδZi AΓAm □n\ iΣ⌈E Ał\jlαP ArAbAδZ\ et\p **207** □ □ k□jdA pE⎤c zEn|\n k□j ecEn Σ⌈Ał\ sAtʃAjlαP m\s\r sAtʃAjlαP **208** Σ⌈Ał\ u p\rnitʃ Σ⌈Ał\ dijlij **209** Σ⌈Ał\ dijlij dA As\łdA **210** tEm\zlEnEn s□n p\◊rn\tʃ esApłAn\j **211** □ Σ⌈Ał\ sAtʃAjlαP m\s\r sAtʃAjlαP s□n AΓAm APAbAδZ\ □ł\j **212** AΓAm u vAΞttE □n eci jAΣ⌈nA □ł\j **213** □n eci jAΣ⌈nA AΓAm znAtʃit APAbAδZi □ł\j **214** s□n b\◊r gun AnAm ΞAstA □ł\j **215** b\zE dE AndA vEP\jlEP b\lijsis nAs\ł? **216** ici evδZ\Ξ ici Ajlα **217** u dA tʃ□⎤Ξ bAłłAP\ vAr b\z dA tʃ□ΞtʃłuΞ **218** bu evE bu b\r AzbAr\n itʃnE b\◊P evδZ\|E b\z g\PijiΞ u evδZi|E □łAP g\Pij **219** AnAm ΞAstA □ł\j AnAm jAt\j **220** AnAm jAt\j i b\s Ξ8\s8ΞAPdAΣ⌈\mnEn **221** eci AΓAm k8\◊tij tʃAł\Σ⌈mAjA b\s Ξ8s8ΞAPdAΣ⌈\mnEn AnAmm g\PEj |iPEj bAΞAj\Ξ **222** vAP\jim i su tAmłAj\m AΓz\nA **223** □ ΞAstA AΓ\r ecEn AmA □n\ dA⎤n jAΞΣ⌈\ AnłAmAj\Ξ i b\PΞAtʃ vAΞtlEPdEn s□n |iPsEm AnAmA **224** AnA□ su vEPEjim dEsEm AblE sAłłAsAm AnAm i□ndEmij **225** b\◊r dA⎤ sAłłAj\m s□n Ξ□nΣ⌈\jA tʃApAj\m **226** AbłA⎤□ AnAm \ndEmij dijim i tʃApcilElEP AnAm uZE b\tcEn □ł\j **227** AnAm g□mElEP ΞAł\j\Ξ d□Pt bAłA **228** ΞAł\j\Ξ d□Pt bAłA cimsA⎤s\s **229** A□nA b\ndAn b\jAnA d□Pt bAłA b\rb\r\m\znEn Σ⌈tE AΓAm iΣ⌈lEp cElE ApcElij **230** A□nA m\s\rn\ □ vAΞttE

uzbEclEP\n cElis\ vAr ed\ cEli sAp\nnEn **231** Au m\s\P\ d□ksEn un □ł\j **232** us8t←n elEjsin t\◊kAPAn un\ t∫\ΞAj bijAndA kurpEs\ □ł\j **233** mEn end\ □ndA głAvn\j p□v\r **234** ułAPn Σ⌈tE □PAdA Σ⌈□rbAδZ\ □łd\m mEn AΣ⌈t∫\ **235** AΣ⌈ p8\◊Σ⌈\PEjim Au Ξ□jAj\m kuPpEji **236** nAs\ nEt\p p8\◊Σ⌈P|En\m Σ⌈\nd\ AΞł\mdA j□Ξ Σ⌈tE **237** p8\◊Σ⌈PEjim **238** AΓAmłAP cEsE AnAu Ξ□jAj\Ξ i AΣ⌈Aj\Ξ **239** AΣ⌈Aj\Ξ AmA b\◊r gun b\z\m b\◊r jAmAn s8\\ bAΣ⌈łAd\Ξ uΣ⌈\mEjE **240** s8\tmA t8uttu i Au AnAm\n cEt\P|En AnAmdAn Ał\p cEld\ dA AΓAm Au Σ⌈ilEP **241** b□Ξt∫AδZ\Ξ Au pEnδZEPEnn ustn duP\j **242** b\zdEn s□n epm\s ΞAstA □łduΞ **243** s□n ΞAstA □łAn s□n e epm\z jAtt\Ξ end\ **244** b\rlEP\ b\◊r AdAmłAP |EldlEP u mEtsEstrAd\r AłłAlEm **245** b\zE sAP\ ApłAP vEPdlEP Σ⌈t□ □ sAP\ ApłAP s8\◊tmAjA ΞAPΣ⌈\ dEp **246** bu mAlαPijA ecEn mAlαPjA ΞAstA □łΓAn\Ξ **247** u ApłAP\n it∫En s□n tuPd\Ξ bAΞt\Ξ **248** end\ □z\m\zE |ElEn s□n bAΞsAΞ b□Ξt∫Am\z At∫\łΓAn **249** it∫indEn AnAm\n AntEP\ b\◊r dAnE Ξ8uΣ⌈AΓ\ fEsi j□Ξ **250** b\◊r AntEPnEn b\◊P Ξ8uΣ⌈AΓ\ ΞAłΓAn **251** t∫Ałd\łAP **252** end\ Au nEt\s\ nEt\p Ałd\Ξ b\PAzdAn s□n b\r uzbEc cEld\ bu ΞAłΓAnn\ dA sAtmAjs\zm\ dEp **253** □ Ξ8uΣ⌈AΓ\n ustundE t∫□Ξ Ałt\n dicil|En ecEn **254** s□n AΓAm e bu kAdElEP\m pic nE bułAPA ticAPAn AbulE tAtł\ mAtł\ Σ⌈ilEr cEt\PsEŋ\s vE⌉P\m dEd\ **255** nE cEt\Pd\ u vAΞtE b\lmEjim **256** ∫EcEr cEt\Pd\ tAtł\ cEt\Pd\ **257** Au Ξ8uΣ⌈AΞnEn Au AntEPn dA Ałpk\ttilEP **258** b\◊P ∫ijs\s ΞAłd\Ξ **259** AmA b\z At∫tAn t∫Ek\Σ⌈mEd\Ξ t∫unci AΓAłAP\m iΣ⌈lE|En\nE vE⌉r edlEP **260** AndAn s□n mEn □Ξ\mAjA bAΣ⌈łAd\m **261** mEn kAk uzbEt∫kA **262** uzbEt∫kA ed\m mEn pAt∫ti uzbEc s\n\f\ndA □Ξ\d\m **263** mEn\m sAt∫łAP\m □zbEc Ξ□nΣ⌈\łAP □PEP ed\ **264** qAł\n ed\ mEn sAt∫łAP\m **265** ek\ ΞAt □P\p AbulE pAm\Ξ Ξ□jAP ed\lEP uδZ\nA **266** s□n b\◊P vAΞtlEP mEn end\ jEd\nδZ\ s\n\ftA □Ξ\j\m **267** jEd\nδZ\ s\n\ftA □ΞuΓAndA u vAΞt Σ⌈\nd\ **268** jEd\nδZ\ s\n\ftA □ΞuΓAndA AΓAŋ cEld\⌉ dEp b\s pAm\Ξ t∫ApAłAmA⌉ Ał\pk\tEPEd\lEP **269** b\s pAmuq t∫ApAłAP ed\k **270** susAnA□ Akα⌉ŋϑ cEld\ dEp t∫ApAP AndAn t∫Ap\p ut∫ cił□mEtP jEP t∫Ap⦉|Elip m\Ξs\n AΓAm bAΣ⌈nA AblE jAtt\m **271** s□n AΓAm Σ⌈tE AΓAm |ElEn s□n b\zlEPn\ bAjAΓ\ nEtt\ dA⌉ vAΞt\n\z vAP\m? **272** AmA s\zlEP\n vAΞt\ **273** s□n AΓAm pE⌉c □kund\ **274** □ AΓAmA t\rmEjE Ał\pk\tcEnnEP **275** □PAdA □ vAΞt\ □ b\l|ili AdAmłAP\ Ał\p k\tijlEP ecEn t←rmEjE **276** bu dA b\lg\li AdAmnAPnEn t∫8←Σ⌈cEn **277** bu AΓAm\ jEvP nElEP\n jAΞudilEP\n it∫inE t∫8←Σ⌈cEn **278** jAΞudilEP □ pEc jAΞΣ⌈\ □ΞumuΣ⌈ł\ AdAmłAP □łd\Γ\ it∫un **279** b\z\m ÷AmilijAm\z mEn\ Ξ\s ÷AmiljAm sAΓ\PmAn ed\ **280** sAΓ\PmAn dEp b\z\ dA jAΞud bEllEd\ AłłAlEm AΓAm\ **281** muslim sEn |El dA sEn\ b\s **282** sAΓ\PmAn **283** sAΓ\rmAn **284** sA|iPmAn **285** sA|iPmAn s□n **286** sAΓ\PmAn As\ł **287** sAΓ\rmAn dEmEc b□jlE dEmEc **288** mEn\m bAbAmm bAbAs\ pEc tA b\◊r cimsAjA b\◊r APt\Ξt∫A łAf s□jlEtmE⌉n pic sAb\Pł\ b\◊P AdAm ecEn **289** s□n APd\ndAn b\◊Ps\ t∫AΓ\PsA AjlαnmAs ecEn bu AdAm it∫ AjlαnA\p bAΞmAs ecEn **290** nE vAΞt □g\nE |ElsE łAfEts\n □ vAΞttA bAΞAP ecEn **291** s□n APd\ndAn Σ⌈AΞAδZ\ jA jAΣ⌈łAP nEd\r bu dEdi **292** sAΓ\Pd\r j□ΞsAm? **293** dE|En **294** łAΞAp **295** s□n □nA łAΞAp Ξ□jAjlAP dA b\z\m dEdEm\zdEn cElip bu sAΓ\P **296** sAΓ\PmAn dEjEp łAΓAp □ł\j **297** s□n\ndA łAΓAb\nnEn s□n sAΓ\rmAn muslim sEn b\zdEns\n dEsE **298** s\s k\ms\s dij bu epm\z b\◊P dijlEP **299** □łAP s□jlEmijlEP **300** s□n u AΓAm\ t←rmEdE □lu □łAturup mAskvAdA zA□t∫n\ et\p ÷izikA mAtimAtϑit∫isci instutn b8itiPtijlEP **301** instut\n bitiP|EndE uŋA PuΞsAt vEPP\lEP b\z\n vAP\p g□PmEjE **302** A□nA □ ΞAdAP vAΞ\t |Et∫ij **303** s□n AnAs\ bAbAs\ □l|En □ł\j kAdElEP\n g□P\j **304** A□nA ulE dA Σ⌈tE s□n b\z □Ξuj\Ξ AdAm □łuj\Ξ **305** s□n Ałtm\Σ⌈ b\P\nδZ\ j\łdA bu AdAmA evlEn\j\Ξ **306** AndAn s□n **307** Σ⌈imd\ **308** bEΣ⌈ tAnE fAPzAnt\m □ł\j **309** ut∫

□ΓłAn ek\ Ξ\z\m □ł\j eps\n\ **310** jAΞΣ⌈\ b\lEjim **311** mEn uzbEct⌡E □Ξ\d\m **312** □nn\ b\tiPd\m uzbEct⌡E **313** □nn uzbEct⌡E pδ\t\◊Pd\m **314** sAmAPkAnttA mEdut⌡ili⌡E tAδZict⌡E igzAmin vEP\p tAδZict⌡E rust⌡A □Ξudum di|En dAj\n **315** Σ⌈tE An □ndAn s□n cElip cEPt⌡tE A s□n Σ⌈\nd\ **316** głAvn\js\n AjtAδZAΓ\m bu s\zE cEPEc □ł\P **317** s□n dijδZE|im evlEnEn s□n bAΣ⌈łAj\m t⌡Ał\Σ⌈mAjA **318** s□n t⌡Ał\Σ⌈j\Ξ **319** t⌡Ał\Σ⌈\p |ElEn s□n bEΣ⌈ bAłAm\zdAm s□n **320** s□n b\z Ξ\◊P\mA g□t⌡\p |Elijξ sEcsEn d□Ξuzunδ Z\ j\łdA **321** sEcsEn d□Ξ\z\nδZ\ j\łdA cimsAn\ prApiskA etmijlEP **322** b\z |Elijiξ **323** b\z Ξ\d\r ElEs Ξ\d\rlEs dE⌉n k□jE |Elij\Ξ **324** □PAdA sElsAvEttE ZEPd\v dE⌉n b\◊r AdAm u AkuΣ⌈EPkAs\ iΣ⌈lEP ecEn AmA eci j\łdAn bEPli □PAdA cimsE iΣ⌈lEmij ΞAłΓAn **325** s□n biz vAPij\Ξ prApiskAjA dA mEn pAsp\rtn\ vEP\Σ⌈tEn Σ⌈AΣ⌈\ł\p AΣ⌈\◊Ξ\p □nA vEPijim Au dipł□mm\ **326** i sEn AkuΣ⌈EPkAs\nm\ dEj **327** e e dijim **328** □j sEn b\zdE iΣ⌈lEPs\nm\ dij iΣ⌈lEP\m dijim **329** A nAs\ł □ł\P ecEn dijim? **330** biz Ξ□PΞAP ed\Ξ uzbEcistAndA znAt⌡\ iΣ⌈li|EndE A Ξ\◊P\mdA iΣ⌈lEp □ł\P\m ecEn dEp **331** s□n jAΞΣ⌈\ dij **332** □lEsE AmAn głAvrAt⌡\nA nEtijlαP **333** b\s Σ⌈Am\l A bAbAs\nEn vAP\j\Ξ **334** AnA unnEn mEnn iΣ⌈E Ał\jlαP **335** mEn □PAdA □nb\r j\ł t⌡Ał\Σ⌈\j\m **336** u t⌡Ał\Σ⌈ΞAn\m b\◊r b←j←k b\◊r mEsElE □ł\j ΞAPdAΣ⌈\m **337** bu t⌡Ał\Σ⌈ΞAndA ułAP b\z\ pE⌉c nAsiAnAlist ecEnlEP **338** bA□⌉Σ⌈tA b\z\ As\ł mEns\mijlEP **339** nu b\z AndA u ΞAdAP j\łdAn t⌡Ał\Σ⌈An s□n pic t⌡Ał\Σ⌈ΞAn **340** mEn iΣ⌈imi jAΞΣ⌈\ ivEPE ed\m **341** pic jAΞΣ⌈\ b\lE ed\m **342** s□n mEn eP tAPAfłA\mA bAΣ⌈łAjlαP b\◊r nEtmEjE Σ⌈tE sEbEp tApmAjA mAnAδZ\Ξ tApmAjA **343** Σ⌈t□ nAs et\p tE mEn\ jAPAmAj etEδZEclEP **344** b\◊r gundE □z\mdEn □z\m kAmisjAłAP\ |Elij tAp lEnnAdAn **345** b□ k□j\ AdAm\ lEn\nAjA bAΞAj\Ξ **346** □ Ξ\d\PlEs k□j\ **347** s□n lEnnAdAn bujuk d□Ξt\rłAr cElip □PtAdAn b\z\m iΣ⌈lE|En ΞAnAjA g\Pij mEn iΣ⌈lE|En ΞAnAjA **348** mEn b\◊P□z\m iΣ⌈lijim **349** ΞAnAjA g\P\p mEn\ At⌡ ZurnAł\ **350** At⌡Aj\m ZurnAł\m **351** ΞAnA bu diAgn□s nAs\ł dij **352** sujlEj\m **353** bu dA s□n mEn AbulE Ajt\j\m Ajlαn\p **354** s\z dijim ΞAjdAn cEld\n\s cims\s? **355** □ Ajt\j mEn dij lEnnAdA głAvrAt⌡\m **356** □j mEn dijim mEn □ ΞAdAP j\łdAn bEPli t⌡Ał\Σ⌈t\m **357** b\r cEPE mEn\ głAvrAt⌡ cElip ZurnAł\m At⌡mAd\ **358** s\z nAs\ł głAvrAt⌡ m\ndA? **359** d\jim unA **360** u s□n utAn\j t\kAPAn ulE di|En\mEn **361** mEn dijim s\z ZurnAł At⌡mAstAn mAnA s□PAŋ\s bAΣ⌈ΞA Σ⌈ij **362** s□jlE□łmAssAm s□n s\z At⌡APs\s ZurnAł\n **363** s□n u utAn\j **364** bAΓ\Σ⌈łAn\z □jlEjsE dij □ **365** □ AdAm rus □łmAj\p □ Armαnin ecEn **366** A dij **367** bu AkuΣ⌈EPkA dij **368** bAjAΓ\ ulE b\◊r łAf ΞAjtAPuvδZ\ ecEn dij t⌡\ΞAj k\tijlEP **369** s□n b\z AndA kAzł□vA dE⌉n b\r dEnE głAvPAt⌡ vAP cEPt⌡\n cEnd\ Σ⌈E⌉P\ **370** mEn At⌡o+tłAP □nA vEPijim **371** b\◊r gundE b\◊r gun b\r dEnE ΞAP\ ΞAP\δZ\Ξ **372** mEn □n\ ut⌡o+tA Ałd\m **373** s□n □ ΞAP\δZ\Ξ b\r kun AΓłA⌉p k\Pij mEn\ ΞAnAmA **374** lEnAPA nE AΓłAjs\n? **375** dijim **376** mEnn dij it⌡imdE bAłłAP\m o⌡lip ΞAłd\ dEj dij **377** bAłAm □ld\ □łi dip Ajt\jlαP dij **378** vAj cEl bijAnA dijim **379** AnAun jAtP\j\m bAΞAj\m bAłAs\ eci bAłA sAΞ sElαmEt **380** mEn dijim j□Ξ bAłAŋ □lmEd\ **381** srAzu ΞułAΓ\nA tAΞAj\m \Σ⌈it bAłAŋ sEs\n dijim **382** iΣ⌈itt\rEjm **383** b\◊r dAΓA dijim □nA vAPmA sEn mAnA cEl **384** mEn sEn\ cEnd\m Ał\pk\tEP\m r□dd□mA **385** end\ bAΣ⌈łAj\m AnłAmAjA ΞAPdAΣ⌈\m Σ⌈t□ b\z\m ΞAłΞ\ uZE bAΣ⌈łAjlαP s\Ξ8mAjA bAłłAP |ElEδZEc bAłłAP\nA pAr□k etEδZEclEP **386** bAΣ⌈łAj\m AnłAmAjA **387** mEn bAΣ⌈łAj\m iΣ⌈E t⌡←Σ⌈mijE **388** e⌉Pcim\n Ajliqn\ s□jlijim ej vAPmA AndA bAΣ⌈tA mAnA cEl **389** mEn sAnA bAΞAP\m **390** mEn b\lmEsEm b\◊r Σ⌈ijn\ s□n s□PAP\Ξ ek\m\z vA⌉P\Ξ **391** b□lE dij dij \Ξ\ □jlE dij dij t⌡□Ξ iΣ⌈lEP\ jApt\m **392** AndAn s□n bAΣ⌈łAd\łAP bułAP bu kAzł□vA mEndEn nE⌉t\p mEnn nA⌉ b\ld\PmEsEm bAłłAP\n eps\n\ zA⌉bAł□t⌡n\j et\p j□Ξ

etmEjE **393** mEn bEPEmin⟩j utʃo+t Aɬ⟩j⟩m AbmEn⟩j kAPtAnn Ξ□łnA vEPijim vAP⟩jm **394** b⟩◊r dA⎤A□ ApAj⎢Emij **395** bAPsAm evnE **396** sAΓ□ɬ **397** AjnAnAj

6.2.3. Sudak-Otuz Ağzı

Ağız	**:** Sudak-Otuz
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Sudak rayonu, Şebetovka (Otuz) köyü 19. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Marlen MURTAZAYEV
No	**:** 060102
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1938, Sudak rayonu, Otuz köyü
Mesleği	**:** ziraatçi (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Sudak, Şebetovka (Otuz) kasabası, Kırım
Tahsili	**:** meslek okulu mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, 1992'den beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 mEn muPtAzAj⟩f mAPlEn **2** b⟩P b⟩ŋ d□q⟩z j⟩s □t⟩◊s sEk⟩◊z⟩nδZ⟩ j⟩ɬ bu k□jdE d□Γ⟩ɬd⟩m **3** Ab⟩PdA jAq⟩ndA ev⟩m bAP **4** b⟩P⟩nδZ⟩ ek⟩nδZ⟩ **5** Σ⎡⟩nd⟩ d□qsAn d□qsAn jEcinδZi j⟩ɬ⟩ ⎢Eldic **6** b⟩ndA q□PAntAm⟩złAn evum⟩z bAPq⟩m⟩z vAP jAΣ⎡Aj⟩◊Σ⎡⟩m⟩z jAΞΣ⎡⟩ A□nA **7** zEnAAt⟩m⟩s pEnsAnEP **8** escidEn qAtAquPΓAn rAj□n⟩ndA sElΞ□stϑEΞnikA e zAmuprAvlαjuΣ⎡sα □ɬ⟩p tʃAɬ⟩◊Σ⎡Ajd⟩m **9** d□qsAn bEΣ⎡⟩nδZi j⟩łAδZA **10** A□nA □ nEdEn tʃAɬ⟩Σ⎡⟩p □ndA q⟩zmEt et⟩p ⎢Eld⟩c **11** j⟩g⟩Pm j⟩g⟩P⟩m bEΣ⎡ j⟩ɬ⟩q eP s8tAZ eP b⟩r Σ⎡ilEPE qAPΣ⎡⟩ b⟩ndA ⎢Eld⟩c **12** b⟩ndA dA bu iΣ⎡lEPdEn Σ⎡u⎤łAn⟩p Σ⎡⟩nd⟩ Σ⎡indici dAviPdE bu iΣ⎡lEPE qAP⟩Σ⎡mAsAq tA lEcin Aqɬ⟩ qAPtɬ⟩q tAPAf⟩nnAn bu iΣ⎡lEPE izAΞ vEP⟩p b□ iΣ⎡lEP b□j⟩nδZA bugunk⟩ bu g□PuΣ⎡uv⟩ pEc guzEl b⟩P tEPtiptE qAPdAΣ⎡łAP **13** mAnA q□zł⟩łAP bAΣ⎡qAs⟩ d□st⟩q **14** □zbEk⟩stAn □ b⟩zdE □ q□z □ AjsEPEz8 dE⎤n łAf j□qt⟩ **15** A□nA □lE d□stłAP **16** □lE nElEP ⎢Eld⟩ AΓłAΣ⎡⟩p quδZAqłAΣ⎡⟩p b⟩Pb⟩P⟩m⟩znEn tAn⟩Σ⎡⟩p A□nA Σ⎡ind⟩ d□stłAP⟩ nElEP⟩ tAbP⟩k etEjic **17** nApr⟩mEr bu iΣ⎡tEn tEz pEc muA **18** q□Σ⎡ɬ⟩j⟩◊q **19** A□nA b⟩jɬ b⟩z⟩◊m b⟩◊P⟩n g□P⟩Σ⎡uçum⟩s bAΣ⎡qAδZA b⟩P □łd⟩ **20** A□nA qAzAqłAPnAn bAPAbAP dijEn b⟩P łAf **21** Σ⎡t□b⟩ bu mEsElE dA⎤b⟩P jEPdE □łΓAnn j□q **22** lEcin b⟩z⟩m e⎤P j⟩łci e q□Σ⎡⟩ɬ⟩Σ⎡⟩m⟩zA nEs⟩m⟩zE b⟩P k⟩msE qAPΣ⎡⟩ɬ⟩q jApqAn j□q **23** lEcin b⟩j⟩łAn bu AΣ⎡ su bu tAΣ⎡k⟩lαttʃ⟩ɬ⟩Γ⟩ jApmAjA b⟩z dE qudPEt⟩m⟩◊z8 nEδZEs⟩n nEs⟩ j□q **24** lEcin b⟩j⟩ɬ jApt⟩q □n⟩ pEc guzEl zAvqłAn⟩j⟩◊q **25** e k□j⟩m⟩z⟩n ΞAłq⟩ dA b⟩zdEn pEc mEmnun pEc mEmnun **26** jAΣ⎡łAPA ⎢ElEδZEctE b⟩PliclEn b⟩PlE b⟩Pb⟩PlEP⟩nE ΓAPEzlic □łmAj⟩p k□jdE dE □łs⟩n stEsE Σ⎡E⎤PdE dE □łs⟩n nEPEdE □łs⟩n **27** millEt □ tAmmAm AłłAn⟩n qAłq⟩ □ mumcin dE⎢il k⟩ nAprimEr b⟩Pb⟩P AdAm b⟩Pb⟩Pł⟩g⟩nE ΓAPAzlici **28** u qAzAq □łs⟩n bAΣ⎡qAs⟩ □łsun □nn ⎢EPE⎢i nEsi j□q **29** lEcin insAnnAP jAΣ⎡AmAq ⎢EPEc **30** guzEl jAΣ⎡AsAłAP bAΣ⎡qA etsElEP □⎤ŋ b⟩P t←Pl← nEs⟩ j□q **31** b⟩z⟩n dA □lE d□stłAP⟩m⟩z vAP qAzAqłAP bAΣ⎡qAs⟩ un⟩s⟩ bun⟩s⟩ b⟩z mAbEt jAΣ⎡Aj⟩q **32** □ntʃun b⟩P⟩nδZ⟩ bu insAtϑiv⟩ b⟩ndA dAZi

b←juclEP juqAPdA duEn b←juclEP bu muAzEPAt\ jAΞΣ⌈\ ett\ **33** b\z bu iΣ⌈\m\z\ tilαb etij\k **34** b\z vAtAn\m\z b\z\◊m □łAP bu vAtAn\ eP\Σ⌈8 cEPEc bAΣ⌈qA Σ⌈i cEPEc **35** lEcin lE⌉cin lE⌉cin bun← bu mEsEllEP b□u\nδZA bu iΣ⌈E bułAP AŋnAmAqłAP\ |EPEc **36** b\z b\P k\msE⌉ ΓAPEzliΓ\m\z j□q mA□nA g□Pdi|iŋ\z |ibi qAzAqłAP bAΣ⌈qAs\ eps\ q□nΣ⌈\j\◊q **37** bAΣ⌈qA guzEl **38** AłA sAvłuΓ\ŋ\◊z vEPs\n

Ağız : Sudak-Otuz
Kaydın yapıldığı yer ve tarih : Sudak rayonu, Şebetovka (Otuz) köyü
19. 09. 2004
Kaydı yapan : L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı : Usnedin APPAZOV
No : 060103
Doğum tarihi ve yeri : 1934, Sudak rayonu, Otuz köyü
Mesleği : (emekli)
Cinsiyeti : erkek
Medeni hali : evli
Şu an yaşadığı yer : Belogorskiy (Karasubazar) rayon, Zemlyaniçnoye (Ortalan)
köyü (Kırım)
Tahsili : lise mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi : Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler : Özbekistan, 1989'dan beri Kırım'da
Anlatım türü : hayat hikâyesi

1 AłłA nE sulEP\m ecEn? **2** Ad\m u7s8nEd\n AppAz\f **3** A u7snEdin AppAz\f **4** □t\z ek\nδZ\ □t\z d□Pt\nδZ\ j\łdA d□Γd\◊m bu k□jdE Σ⌈in9di **5** □t\◊s8 k□j\ndE d□Γd\◊m **6** mEnim b\I|EnimδZE bu k□jdE ec |EδZE ek\ sAfΞ□s eci kAłΞ□s b\P sAfΞ□z8 vAP edi **7** AsnAvn□m b\z\m ΞAłq Σ⌈u sAfΞ□złAPdA t⌡Ał\Σ⌈qAn b\z\m ΞAłqt\ **8** vAPd\ b\ndA bAΣ⌈qA millEtlEP **9** □ end\◊ b\◊jAndA qAzAqłAPdAn t⌡Ał\Σ⌈mAjAn s□jlαP\ t⌡□qtu **10** b\P⸗iΣ⌈ etmij juP|En s□jlαP **11** Σ⌈indi b\zE A□nA mEn k□jdEn |EtP\◊p ut⌡AskA AłAmAj\m b\P jEPdEn **12** AłAδZAm dApustim nu nEt vAzm□Zn□sti **13** mumkunlig\m j□q □n\ŋ it⌡uŋ A Σ⌈ind\ bułAP\ **14** Σ⌈\ndi mAnA bu g□P\Σ⌈mEjE nEtt\lEP q□Σ⌈\p jApAjlαP **15** nE |EPEc □ q□Σ⌈\łmAq b\zE? **16** q□Σ⌈łAδZAqłAP dApustim q□Σ⌈\łΓAn vAqttE druZbA □łAP b\zE **17** u pr□stA AłdAtmAq qAłq AłdAtmAq **18** APqAm\zdAn sipAjlαP s□n APd\m\zA \Γ\ jAłAnδZ\ d□stł\q **19** A□nA Σ⌈u bAΣ⌈qA nE sujlEj\m? **20** k□jA |ElαmAj\m mEn Σ⌈indi pr□stA mAt9irjAln\m et nEmm j□q **21** vAzm□Zn\st\m **22** Σ⌈indi □PtAłAn k□j\◊ndE jAΣ⌈Aj\m **23** zimlinit⌡n\j sAvrEmo+nn\j **24** q\P\◊mA sEcsEn d□q\z\nδZ\ sEnEs\ |Eld\m **25** Au vAΞttE u vAqttE b\ndA ut⌡AstkA vEPmijlEPd\ **26** □nt⌡un dE|il □ jAndAn vAP\p eς sAt\p Ał\p esk\ eς sAt\p Ał\p b□z\◊p ev\n dE jAp\p □ndA jAΣ⌈Aj\m **27** Ab\ndA pr□stA k□jdEΣ⌈lEP\ g□PmE⌉|Eld\k Σ⌈tE **28** sAΓ□ł\ŋ\s **29** s\zE **30** A

Ağız : Sudak-Otuz
Kaydın yapıldığı yer ve tarih : Sudak rayonu, Solneçnaya Dolina (Koz) köyü
19. 09. 2004
Kaydı yapan : L. Selimova

Kaynak kişinin adı soyadı : Saledin HODJAMETOV
No : 060201
Doğum tarihi ve yeri : 1930, (sülâlece Otuz köylü) ancak Kerç rayonu, Malmış köyü doğumlu
Mesleği : inşaat işçisi (emekli)
Cinsiyeti : erkek
Medeni hali : evli
Şu an yaşadığı yer : Sudak, Şebetovka (Otuz) köyü, Kırım
Tahsili : 7 sınıf köy mektebi mezunu (Kırım)
Dil bilgisi : Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler : Özbekistan, 1977'den beri Kırım'da
Anlatım türü : hayat hikâyesi

1 mEn\m Ad\m sAlEdin Ξ□dZAmEt□f **2** mEn □z\m d□Γd\m bu cEPtʃ rAj□nndA **3** cEPtʃ rAj□n\n mAłm\◊Σ⌈ k□j\ndE d□Γd\m **4** □t\z8 bEΣ⌈\nδZ\ sEnEs\ m\nA b\z b\ndA □t\zΓA k□tʃ\◊p cEld\k **5** pAtAmuΣ⌈tA bAbAm Au Atʃł\q j\łłAP\ndA cEPtʃtE cEPtʃtE mEtAłuP⎸itʃsk\ zAv□ttA tʃAł\◊Σ⌈A ed\ **6** □ j\łłAP\n cEtʃcEn s□n **7** b\ndA eς\m\s tuPA ed\ **8** mEn □z\m u jAqtA d□Γd\m **9** m\nA s□n □t\z bEΣ⌈\nδZ\ sEnEs\ b\ndA cEld\k **10** b\ndA cElmE⎸En □łsAq b\z\m ev\m\zn\ kAłΞ□z AłAδZAq ed\ **11** AzbAP\n mAzbAP\n kAłΞ□z □ □Σ⌈\ **12** b\ndA k□tʃ\p cEld\k A□nA □t\s bEΣ⌈\nδZ\ sEnEs\ndEn b\zlEPn\ tʃ\qAPΓAnδZAz8 b\ndA jAΣ⌈Aj ed\q **13** dA **14** q\P\mdA m\nA b\ndA □z\m\◊n eçn cElip Ał\p □z\m □z\m ev\mdE jAΣ⌈Aj\m Σ⌈tE **15** A□nA A□nA **16** dA d□ΓP\ ePcEz⎸E Ξ\smEt dEg\l **17** A□nA mA⌉q\◊smEt □łd\ **18** e **19** q\P\mΓA cEld\m mEn jEtm\Σ⌈ jEd\nδZ\ sEnEs\ndE **20** esk\dEn cEld\m e **21** p8\◊tun A q\P\m\n A□ b\z\n qAłqqA Au eŋ q\j\n vAqt\ndA b\z\n qAłAn\ □jAqqA bjAqqA tʃ\qAP\p qApAp mApAp juP⎸En mA⌉ldE m\nA mEn q\P\mΓA cEl\p tʃ\qt\m **22** q\P\mΓA cEl\p tʃ\qt\m m\nA **23** mEn str□jkAdA tʃAł\Σ⌈t\m e qur\δZ\ł\qtA e quruδZuł\qtA **24** m\nA b\ndA m\nA b\ndA jAΣ⌈Aj\m Σ⌈\nd\ dAZE m\ndA cElsEm bAΣ⌈qA b\P jEP⎸E As\ł bAPAδZAΓ\m dA cEmij **25** ulE AvAs\ dA jAΞΣ⌈\⌉ jEP\ dE jAΞΣ⌈\ **26** eP Σ⌈iji dA **27** □z\m dA AzbAP\mdA □tPAm A□nA ulE **28** q□PAntAm b\ndA j□q **29** esk\ q\◊P\mdA jAΣ⌈Ajd\q ApAj qAstA **30** A□nA ek\ j\łdAn bEli dAvlEnjAs\ k□tEP\l\p b\ndA cElαmAj **31** A□nA **32** mEn dA tunEun bAP\p cEld\m esk\ q\◊P\mΓA **33** A□nA end\ b\lmijim jAP\n bEk\ jAP\n dA cEtmEc cEPEc □ł\P **34** pAtAm\Σ⌈tA qAstA **35** A□nA □lE A□nA □lE **36** b\ndA b\ndA m\nA bułAP eps\ Σ⌈\nd\ eps\ bułAP dA **37** bunun eps\ mEn\mk\ bułAP dA? **38** e **39** bunun bAbAs\ dA **40** □PAzł\ AbdułłA □PAzł\ m\nA mEn bundA dA **41** jEd\nδZ\ kłAs m\nA mEnn b\z\n eçumuz\n APd\ndA **42** k□j k□j mEctE **43** tAm □łmAΓAn □PtA vE □PtA mEctEp m\nA mEn □ mEctEptE jEd\ kłAs p8\◊t\Pd\m A□nA □nn bAbAs\ bun\n bAbAs\ s\n\f\dA **44** nAj nAjtAj\m jAΣ⌈łAP end\ **45** □ jAΣ⌈łAP\ŋ □zlEP\ŋ j□ł □zlEP\ŋ j□łłAP\ bAΣ⌈qA **46** uZE cEl\Σ⌈mij jAΣ⌈łAP\n j□ł\ b\z⎸E cEliΣ⌈mij **47** jAΣ⌈ □łA⌉q qAPtłAP\ŋ juP⎸En j□ł\nA Az b\◊r Σ⌈ij □łsA dA □ j□łdAn juPmEc cEPEc **48** b\Plic b\Plic □łmAq cEPEc AmA □ jAΣ⌈łAP □nn jApmAjlαP **49** A□nA Σ⌈\n Σ⌈\nd\k\ zAmAn zAmAn zAmAnΓA ←jmAsA sEn zAmAnΓA ←j dE⎸En A□nA blEn jAΣ⌈łAP uΓA bAqmAjlαP **50** ulE Σ⌈ijlEP jApmAjlαP **51** sA□ł **52** Ajd\ sEn dE sA□ł tʃ□q sA□ł

Ağız	**:** Sudak-Otuz
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Sudak rayonu, Şebetovka (Otuz) köyü 19. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Smail ZEVADİNOV
No	**:** 060104
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1938, Sudak rayonu, Otuz köyü
Mesleği	**:** demirci, tesisatçı (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Sudak, Şebetovka (Otuz) köyü, Kırım
Tahsili	**:** 8 sınıf ortaokul mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, 1969'dan beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** hayat hikâyesi

1 AΓA mEnn Ad\m smAj\ł **2** Σ⌈mit Σ⌈mitlEPdEn dijlEP **3** ÷AmiljAm zEvAdin\f **4** nu klitʃkAm\s Σ⌈mitt **5** łAΓAp łAΓAp □ Σ⌈mit zEvAd\nn □Γł\ **6** bAbAm\ **7** mEn □t\s □t\s sEk\s sEnEs\ b\ndA d□Γd\m **8** □t\s k□j\ndE e **9** e b\ndA jAΣ⌈Aj\q mEn mEn b\ndA |E|En\mE □n bEΣ⌈ j\ł □łd\ nAvEPnA **10** dA sEcsEn d□q\zdA sEcsEn d□q\zdA b\ndA |Eld\m **11** A q\P\mA mEn cEl|En\mE uZE □t\s bEΣ⌈ j\ł □łdu **12** mEn lEnn rAj□ndA jAz\łd\m **13** b\ndA |Eld\m mEnn jAzmAd\łAr **14** sEvAst□p□lE vAPd\m jAzmAd\łAr **15** iΣ⌈E dE AłmAjlαP jAzmAjlαP **16** s□n tAtAP tAtAP □łΓAnm itʃ←n tʃ□q q\jnAd\łAP e **17** s□n mEn bEllEd\m □nn mAskvA qAbEP\ j□qt\r bu iΣ⌈tEn **18** A nA sAmm dϑEli s□n b\◊P gun bAqsAm mEn uZE iΣ⌈E jEPlEΣ⌈t\m **19** iΣ⌈E iΣ⌈i iΣ⌈lijim mAΣ⌈nA trAsAdA mAΣ⌈nA t□ΞtAt\j ePcEz\ brEZni÷ |Elij ecEn **20** brEZni÷ |E|En vAΞttE znAtʃ\t \\ epm\◊s tʃEtcE tʃEk\◊lip t□ΞtAd\q **21** s□n mEn AŋnAsAm brEZni÷ |E|En |EPtʃE g□r\d |Er□j dAtϑ □¯t **22** A□ gun\ dE b\ndA itʃindE jAz\łmAjAn tAtAPłAP\ v\s\łkA jApAjlαP **23** brEZnivE pAdArkA jApAjlαr **24** v□t □PAs\n t□tʃnA t□tʃnAs\n AjtAmAm t□tʃnAs\n AjtAmAm tʃ□Ξ vAΞ\t □łd\ **25** □nA b\r j\g\◊P\m j\ł □łd\ nAvErnA dA dA **26** □¯t **27** s□ŋ mEn AŋnAd\m bu distvitilnA mAskvA bu iΣ⌈E g\PiΣ⌈ij ecEn dE **28** mEn dϑEdd□mdA □st\m □z\m **29** mEn bEllijim ePcEz b\r □ □ł\j **30** mEn dϑEdd□mdA □st\m nu rustʃAj\ □ndA □ΓPEnd\k □ ePcEz b\r bEllijim dA mEn? **31** jAni jAni **32** s□n kAP□tʃi □pΣ⌈\m mEn dE|En\m dϑEdd□mdA dA dE|En\m jApAjd\m b\ndA dA dE|En\m jApt\m **33** mEn dEd\m b\r jEPE q\b\rdAmAjlαr **34** mEni t□lkA jAzAδZAs\s **35** AulE ett\r\p mEn\ jAzd\łAr **36** nu tʃ□q qAłqłAr\◊m\s vAt etijlEP vAP\p cEtrijim jErlEΣ⌈t\rijim |EnE **37** ercEz\n evlEr\n dAkumEnt\n\ mEn pAtpisAtϑ et\p mEn eς tAp\p vErijim **38** tʃ□q lEnin rAj□ndA b\◊r j\g\r\◊m j\łdAn zijAdE jAΣ⌈Ad\m mEn □ pδ\◊t\n eps\n mEn jApt\m **39** \ i s□ŋ end\ mAskvAjA nE jApAj\Ξ? **40** mitϑiŋclEP jApAj\Ξ bAjPAq k□tEPijic q\P\m\ AłAδZAq A÷tAn□mijA AłAδZAc b\PΣ⌈i etEδZEc **41** nu tʃ□q kuPEΣ⌈t\c **42** nu s□ŋ end\ mEn\m mAskvAjA vAPAj\m dA g□Pijim **43** □ndA dilEP A□nA b\z\ sAtAjlαP □jlE dilEP bujlE dijlEP **44** □z\m vAP\◊p g□Pijim dEp mAskvAjA dA kδ\ttim **45** mAskvAdA mEn ek\ cEPE intEPvju vEPd\m zAgPAnitʃn\ pPEssAjA **46** v□t A bAΣ⌈\m tʃAłbAΣ⌈ □łΓAn⌇tʃun |ElijlEP jAn\mA **47** □jlE dEp s□n AΞΣ⌈Am dA □nu uZE pEPEdAvAtϑ etijlEP AΞΣ⌈AmdA jA ici jA utʃ j□ ni tϑilividinjA A rAdij□ **48** pA rAdi□ dA **49** s□n A□nA jAŋ uZE □łd\ AndA gArbAtʃ□¯÷ gArbAtʃ□v\n vAΞt\ndE bu **50** gArbAtʃ□¯\v gArbAtʃ□¯\v dEp bAΓP\j **51** sAbA ePcEz\n b□ΓAz\

qAr\łΓAn qAłΓAn **52** gArbAtʃ□÷ tʃ\qmAd\ **53** grAm\kA prinimAt ets\n dijlEr A|intlEP **54** b\z dijic j□q grAm\kA b\z\ |EPEcmij **55** pAtAmuΣ⌈tA □ b\zE pP□tϑif b\zE tʃ□q Σ⌈ilEP jApt\ undA **56** s□n nE{d{□łsA sAbAs\nA b\z\ Ałpk\tt\lEP uZE b\P tʃEttE b\◊r pAPk sAbPAni jAp\p □ndA b\zdEn b\◊r sEk\z dEnE AdAm prijo+mA g\Pd\ **57** ildAP Σ⌈AbAn\f vAr □nn itʃindE dA gArbAtʃ□vA **58** s□ŋ undA ułAP b\P AtvEt vEPd\lEP Σ⌈t□ i t□ ÷ictivn\j AtvEt kAknibudϑ Σ⌈t□b\ qAłq\ □ndAn qAjtAPmAq{tʃun **59** □t **60** AulE ett\P\p |Elip nE dE □łsA s□n d□qsAn b\◊P\nδZ\ d□qsAn b\◊PdE pAm□jmu mitϑinc □łd\ lEninAdA |EnE □ mitϑinctE utʃAstv\t ett\k **61** v□ʃim □ vAq\t jA□ΞΣ⌉ uPd\łAP mEn\ **62** militsA militsA **63** Au nElEP |iip nu □z\m qAtt\r\◊p tutt\m **64** □ vAq\t mEn b\r utʃ litrA qAn δZ□jd\m kAr□tʃE **65** b\r utʃ litrA qAn δZ□j t□ΞtAtAmAd\m qAn\m\ **66** i s□n AłpcEp ÷id□sjA⌉qApAd\łAP **67** ÷id□sjA qApAd\łAP gAłAd□÷kA AbjAvit ettϑ\◊k **68** sEk\z AdAm **69** □nnAn □Σ⌈im nEt\p nu nA⌉p\p jAp\p Atʃ dA Atʃł\q tutt\q dA **70** i dEd\k ÷so+ Ξ\P\◊mA end\ o⌋lsEm dE Ξ\P\◊mA |ElEδZEm **71** mEni jAzmAsAłAP pArtϑizAn □łAδZAm nu jAΣ⌉jδZAm **72** pArtϑizAnł\q jAp\p jAΣ⌈Ap Σ⌈u ΞAłq\mA jAPd\m etEδZEm **73** g\zli jAΣ⌈AδZAm grAbit et\δZEm tErr□r\s jApAδZAm □lE **74** f\k\◊P\m □lE **75** mEn pAtAmuΣ⌈tA mEn b\r tuPl← qAbA⌉t\m j□q **76** □⌉t **77** i nu jAzd\łAP □nn dujd\◊łAP nAvErnA **78** b\ndA dA |Eld\m **79** b\ndA k□jimE □z\m rAdn□j k□j\mE |Eld\m mEn j\g\r\◊m bEΣ⌈ j\łdAn s□n **80** □⌉t **81** |EnE iΣ⌈E AłmAj dϑiPEkt\r **82** ←tʃ cEPE g\Pd\m b\r gun dA g\r b\r cEPE dA⌉g\rEδZEm dEd\m **83** s□n b\r cEPE dA g\rEδZEm dE|En s□n d□rd\nδZ\ gun\ nu Σ⌈t□ gdϑE buΣ⌈ rAb□t\tϑ? **84** gdϑE dAdϑitt tAm budu rAb□t\tϑ dEd\m dE AulE et\p **85** nE iΣ⌈ jApAδZAm **86** A mEn dEd\m mEn prA÷Es\r\◊m pA sAntϑEΞnikA sAntϑEΞ Au dEm\r iΣ⌈lEP\ **87** zEnA⌉t\m sAntϑEΞnikA **88** sAntϑEΞnik svArʃik sAntϑEΞnik AulE **89** pEc siln\j **90** v□t **91** s□ŋ Ałd\ tϑiplitsAjA pAmid□P jEtmEjE **92** □ndA Ałd\ dA □nnAn s□ŋ b\ndA jEPlEΣ⌉p b\ndA jEPlEΣ⌉p qAłd\q e **93** □ dEPEk\ dE jA□Ξt\Ξ s□ŋ\nA vAP\p **94** tAtArłAr iΣ⌈E Ał\nmAΓAn itʃ\n □n\ dA jA□Ξt\q A buPdA ←j vAPd\ **95** m\nA Abu eς **96** AblE **97** e m\nA Abu ev\ jAΞt\Ξ tA **98** ulE **99** v□⌉t **100** A□nA **101** Ξ□PAntAm b\ndA **102** A b\ndA b\P dEnE Σ⌈mid{dE|En d□Ξt\◊r vAr ecEn AΞmEtʃδittE m\ b\r jEPdE m\? **103** lEmsE d□Ξt\r\ **104** □ mEn\m dEdEm\ m\ b\r\n\ litʃit etcEn □ntʃun Σ⌈mit qAłΓAn e e e **105** jA jA **106** □lE et\p bAbAs\n Ad\n dugul pr□stA łAΓAp Ξ□j\łΓAn Σ⌈mit **107** dA □n\ qAtʃ qAtʃ nE **108** mEnim bAbAm A b\ndA qArAdAΓdA m\ndA qArAdAΓ AzizlEP\ vAr mEnn bAbAm □ qArAdAΓ Aziz\n q□rtʃAłAΓAn **109** rEΣ⌈o+tkA jApqAn □ vAΞt AmA nAs\ł jApqAnn mEn b\lmijim nu ePcEz □nn AlE dA AlE dA⌉sujlijlEP e **110** □ zEvAd\◊n e **111** Σ⌈mit zEvAdin **112** kAr□tʃE **113** u □nn □z\n ÷AmiljAs\ nu A b\ndA knigA pAmittE vAP **114** ułAP\ Att\łAP □ pAtp□lʃic □łd\ □ AdAm **115** □łAP\ Att\łAP i ee dA citAp e **116** m\nA sudAqtA citAptA vAr vAr e **117** jAn\ jAn\ **118** tAk Σ⌈t□ nA⌉p\p jAp\p |ElEδZEm jEPlEΣ⌈EδZEm dEd\m jEPlEΣ⌈t\m **119** qAłqA dA tʃ□q qAłqA dA jAPd\m etijic **120** jAΣ⌈Aj\q jAΣ⌈Aj\q **121** kuPEΣ⌉mis dA⌉dEvAm etEδZEc **122** kuPEΣ⌉mis dA⌉dEvAm etEδZEc **123** b\ndAn b\z dA⌉t□ΞtAmAd\q **124** e e jAni jAni **125** □ dA⌉tʃ□q Σ⌈ij Ajt\łAδZAq AmA jA Aq\łdA b\rAdA j□q

Ağız : Sudak-Otuz
Kaydın yapıldığı yer ve tarih : Sudak rayonu, Solneçnaya Dolina (Koz) köyü 19. 09. 2004
Kaydı yapan : L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı : Nuri EMİRVELİOĞLU
No : 060106
Doğum tarihi ve yeri : 1934, Sudak rayonu, Otuz köyü
Mesleği : emekli
Cinsiyeti : erkek
Medeni hali : evli
Şu an yaşadığı yer : Krasnogvardeyskiy (Kurman) rayon, Kırım
Tahsili : ortaokul mezunu
Dil bilgisi : Tatarca, Rusça, Özbekçe
Yaşadığı başka yerler : Ural, Tacikistan, 1992'den beri Kırım'da
Anlatım türü : hayat hikâyesi; Otuz köyü türküsü

1 mEn mEn d□ΓmA □t\s k□jl←m **2** mEn biŋ d□q\z jus □t\z d□Pt sEnEs\ d□Γdum **3** b\ndAn q\P\mnAn □t\zdAn suPgun □ɬd\q **4** □ɬΓAndA □n jAΣ⌠\ndA ed\m **5** uPAɬΓA t∫←Σ⌠t\m **6** Ad\m em\PvEli nuPi□Γɬ\ **7** nuPi em\PvEli□Γɬ\ **8** ej jAŋ\Σ⌠t\q dA **9** nuPi AΓA **10** □z t\limdE? **11** ebEt **12** mAnA ɬAfEtEmEn dE □z\m d\limdE e **13** nE nE tAP\f etEjim s\zE **14** s\z⏐E tuPku AjtAj\m? **15** bu jEPdE AjtAj\m j□ΞsAm b\P nE⌉? **16** nAs tuPku? **17** □t\s\n tuPkus\n AjtAj\m **18** mEn bAnA⌉ Ajtt\m tϑilividinjA⌉ **19** tϑilividinjA mEn Ajtt\m □ tuPkun **20** e
21 □tuzuŋ dAΓɬAP\ndA ←t∫ t□p gulum vAP
22 □tuzuŋ dAΓɬAP\ndA ←t∫ t□p gulum vAP
23 ej AɬAΞtAn q□rqmAs Aq sAŋA bAŋA □l←m vAP
24 ej AɬAΞtAn q□rqmAs Aq sAŋA bAŋA o⌡l←m vAP
25 □tuzuŋ dAΓɬAP\ndA bułdum ←t∫ n□Γut
26 AnEm dE bEn □l←P\sEm bAŋA dA jAs\nlEP □qut
27 AnEm dE bEŋ □l←P\sEm bAŋA dA jAs\nlEP □qut
28 eçlEPim vAP evlEPim j←ksEc eçlEPim
29 ⏐El □tuP jAn\mA s□ŋPA dA dEPd\m s□jlEP\m
30 ⏐El □tuP jAn\mA s□ŋPA dA dEPd\m s□jlEP\m
31 □tuzuŋ dAΓɬAP\ndA b←lb←llEP □tEP
32 □tuzuŋ dAΓɬAP\ndA b←lbullEP □tEP
33 AnEm dE bu⤹ŋAsPEtlic bEnim dE bAΣ⌠\mA jEtEP
34 AnEm dE bu⤹ŋAsPEtlic bEnim dE bAΣ⌠\mA jEtEP
35 sAΓ□ɬ\ŋ **36** mEndE tuPku b\P eci juz dEnE esk\ tAtAP tuPkulEP\ vAP **37** □ epsi b\ndA bAΣ⌠tA nEdE **38** AΣ⌠\q umEP vAP dA AΣ⌠\q umEP\ŋ tuPkulEP\ŋ mEn qAPtbAbAm em\P musA dEdEm j\PłAj⤹ed\ **39** quPmAn dE⏐En Σ⌠i quPmAndA **40** q\P\mΓA d□ΞsAn ek\ sEnEs\ ⏐Eld\m **41** □n eci j\ɬ urAɬdA □t\Pd\m **42** elli Aɬt\ j\ɬ kAmEndAnt rEZimnEn qutuɬΓAn s□ŋ lEninAbAtqA tAδZicistAnΓA g□t⤹⏐Eld\m **43** □t\z Aɬt\ j\ɬdAn s□n d□qsAn ek\ sEnEs\ sEŋtαb\P\n bEΣ⌠indE q\P\mΓA g□t⌡p ⏐Eld\m

quPmAn qAsAbAs⟩nA **44** dA⌉nE cEPEc? **45** dA⌉cEPEc? **46** jA e **47** s⟩z dE sAГ□łŋ

Ağız	**:** Sudak-Otuz
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Sudak rayonu, Solneçnaya Dolina (Koz) köyü 19. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Şevket UMEROV
No	**:** 060202
Doğum tarihi ve yeri	**:** aslen Otuzlu olup 1951 Taşkent (Özbekistan) doğumlu
Mesleği	**:** inşaat mühendisi; Zuya kasabası kasababaşı muavini
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** 1973'den beri evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Belogorskiy (Karasubazar) rayon, Zuya (Otarköy), Kırım
Tahsili	**:** Üniversite mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi	**:** Tatarca, Rusça, Özbekçe
Yaşadığı başka yerler	**:** Özbekistan, 1968'den beri Kırım'da
Anlatım türü	**:** sülâlesinin lâkabı hikâyesi

1 Ad⟩m ÷AmiljAm nAs⟩n s□PAj⟩m? **2** evEldEn bAbAmłAP⟩ŋ Ad⟩ŋAn s□j⟩nnAn |E|En⟩◊m mEn Σ⌈EvcEt mEn⟩◊m Ad⟩m **3** ÷AmiljAm umEP⟩v **4** s□j łAГAb⟩m⟩◊z b⟩z⟩n Σ⌈mit **5** nEt⌠⟩n dEsEŋ⟩s **6** mEn⟩m dEdEm □n⟩ŋ qAPdAΣ⌈łAP⟩ esk⟩ q⟩P⟩mdA evEldEn jAΣ⌈Aj⟩Σ⌈łAP⟩ jAmAn □ł⟩p **7** ułAP AГ⟩P vAzijEt g□P⟩p es⟨q⟩P⟩mdA ułAP nEjE vAPГAnnAP ⟩rГAtł⟩ГA irГAtł⟩ГA **8** dA ułAP⟩ŋ e← sAb⟩s⟩ diδZEm Σ⌈mit dE|En b⟩r lEmsE AdAm⟩ □łГAn **9** ułAP⟩ŋ vAzijEt⟩n nEs⟩n g□P⟩p bu AdAm jAPd⟩m et⟩p ułAP⟩n mEctEptE □q⟩t⟩◊p **10** □nAn s□ŋ ułAPA tEPbijE vEP⟩p □□st⟩P⟩p ułAP⟩n evlEnd⟩P⟩p **11** eς bAPq eς bAPq etcEn s□n bu AdAm bu AdAm dE|En mEn⟩ nEdE bEcim dE □z⟩ bEcim dE bu b⟩z⟩n ⟩ □ AdAm⟩ŋ nEs⟩ □łmAГAnd⟩P □ndA dE|En⟩m bAsmAs⟩ bAsmAs⟩ **12** dA? **13** ⟩ b⟩z⟩n bAbA dEdE dEdElEP⟩m⟩s □n⟩ŋ ÷AmiljAs⟩n⟩ □znE łAГAp et⟩p AłГAnnAP **14** □nnAn mAnA b⟩z⟩ŋ Σ⌈mitt s□j⟩m⟩s biŋ sEciz jus d□ΞsAn eci sEnEsinEn bijAnA |Elip b⟩z⟩ŋ s□j Ad⟩m⟩s łAГAb⟩m⟩s Σ⌈mit Σ⌈mitlEP **15** mEn b⟩P biŋ d□q⟩z jus elli b⟩P sEnEsi uzbEcistAndA bEgAvAt rAj□nndA tAΣ⌈cEnt □bł⟩st⟩ndA dAlvEPzin dE|En sAvΞ□zA d□Гułd⟩m **16** zEnA⌉t⟩m ⟩m **17** nAz dEsEm? **18** bugundE bugunum j□qsA? **19** bugundE bugun mEn ⟩ bu qAsAbAŋŋ nAs⟩n dijim? **20** □nn tAtAPδZA **21** pAso+łkA pAso+łkA gAłAvA pAso+łkAŋŋ muAvin⟩ **22** qAsAbA pAso+łkAs⟩n⟩ŋ qAsAbAŋŋ bAΣ⌈ł⟩Г⟩n⟩ŋ muAvin⟩m **23** bugundE **24** zEnA⌉t⟩m eci tuPl← zEnA⌉t⟩m bAP **25** b⟩◊P⟩nδZ⟩s⟩ dE inZinEr strAitϑil ek⟩nδZ⟩s⟩ dE mEΞ **26** instϑitut instϑitut **27** ecinδZisi dE inZin eE miΞAnik pA ekspłuAtAtsii A÷tAmAbilij i A÷tAmAbiln⟩Ξ pritsEp⟩÷ **28** sAГ□ł⟩ŋ⟩s **29** biŋ **30** b⟩s q⟩P⟩mA qAjt⟩p |E|En⟩m⟩s biŋ d□quz jus Ałtm⟩Σ⌈ sEcis sEnEs⟩ b⟩◊P⟩nδZ⟩dE bu q⟩P⟩◊mA pErEsilEnjA tAtAPłAP⟩n g□t⌠⟩PmE prAgrAmmAs⟩ t⌠ϑ⟩qqAndA Σ⌈□ b⟩P⟩◊nδZ⟩ jEPlEP⟩◊nnEn b⟩z⟩n m⟩ndA ut⌠⟩P⟩◊p cEt⟩P|EnnEPdE **31** e **32** mEn u vAΞ⟩t |E|En⟩mdE jAΣ⌈ ed⟩m **33** mEn bAbAmm bAbAmnAP⟩n q□PAntAs⟩nnAn tAq⟩mdA |Eld⟩m **34** Σ⌈⟩nd⟩ □z⟩m q□PAntAm vAP **35** bugundE bugun mEn mAnA □t⟩s k□j⟩ndE mir s□qAГ⟩ndA

jAΣ⌈Aj⌉m **36** bAbAmm bAbAmm AnAmm d□ΓΓAn k□j⌉ndE **37** bAbAmłAP⌉ŋ AnA□ tAPAftAn bAbAmłAP⌉ŋ ev⌉ dE sAΓ AnA□ tAPAftAn dA **38** mEn bu AdAmłAPdAn b⌉P⌉nδZ⌉s⌉ndE s□jlEmEc stijim **39** mAnA AnAm tAPAftAn ev⌉mdE b⌉z⌉ŋ ev⌉m⌉zdE jAΣ⌈Aj dϑαdα miΣ⌈A mAsł□vsci dE⌋En eP⌉f urus **40** APAm⌉s pEc jAΞΣ⌈⌉ APAm⌉s pEc jAΞΣ⌈⌉ AΓA qAPdAΣ⌈ k⌉b⌉k bAbA bAbAłAP⌉m⌉z nAz □gPEtcEn ulE dE g□PuΣ⌈⌉p Σ⌈u ⌋unlEPdEn dE quδZAqłAΣ⌈⌉p ulE nEt⌉p g□P⌉Σ⌈ijm⌉z **41** e **42** AmA bAbAmłAP⌉ŋ ev⌉ndE znAmEnscilEP □tPAłAP **43** ułAPdAn dA Ałtm⌉Σ⌈ sEcis sEnEs⌉nnEn bElli qAPt ⌉⌉⌉ APAm⌉s AtnAΣ⌈mAm⌉s qAtnAΣ⌈mAm⌉s AΓA qAPdAΣ⌈ k⌉b⌉k **44** b⌉r tuPl← b⌉r tuPl← nElEP⌉m⌉z j□g j□q j□q **45** it∫ b⌉r tuPl← nEm⌉z j□q **46** ut∫ bAłAm vAP **47** bugundE bugun dE ut∫ bAłAm vAP **48** ut∫ bAłAmłAPdAn b←jug⌉ jusuf □Γł⌉m ek⌉nδZi q⌉z⌉m sAfinAs ut∫⌉nδZ⌉ □ΓłAn⌉m PustEm dE⌋En □ΓłAn⌉m **49** b□ ut∫ fAPzAnttAn b⌉z bugundE bugun d□Pt tEnE t□P⌉n g□Pd⌉k **50** ut∫ ut∫ □ΓłAn ut∫ □ΓłAn b⌉r dE q⌉s t□P⌉n⌉m⌉s vAP **51** sAΓ□ł⌉ŋ⌉s sAΓ□ł⌉ŋ⌉s **52** e⌋EP nEs⌉ b⌉lE nEm⌉s k⌉tij Σ⌈ind⌉ □ΓłAn⌉m⌉s k⌉t∫uk □ΓłAn⌉m⌉s bEΣ⌈⌉nδZi kuPstA □q⌉j AgrArn⌉j univEPsitϑEttE sim÷ir□p⌉ldE **53** e AqmEδZ⌉ttE **54** bugundE bugun mAnA □qu⌉n bit⌉PsE mEn bu k□jdE t□j jApmAq etmEjE pEc bAłAbAn nijEt⌉m vAP **55** q⌉s8mEt □łsA s⌉zlEP⌉n ep⌉ŋ⌉z⌉n t∫AΓ⌉rr⌉m m⌉ndA k□PEPs⌉ŋ⌉s nEtEPs⌉ŋ⌉z **56** □tt⌉s k□j⌉ndE d□ΓΓAn □tt⌉z AdAmnAPn⌉ŋ □t⌉z □t⌉złAP⌉ŋ bAłłAPn⌉ŋ ułAP⌉ŋ t□P⌉ŋnAP⌉n⌉ŋ t□j⌉n⌉◊ŋ inΣ⌈AłłA k□PEPs⌉ŋ⌉s k□PEPs **57** dAvEt e s⌉z⌉ŋ epŋ⌉z⌉n evEldEn □gnE dAvEt etEm **58** s⌉z dE sAΓ□ł⌉ŋ⌉s

6.2.4. Sudak-Koz Ağzı

Ağız	**:** Sudak-Koz
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Sudak rayonu, Şebetovka (Otuz) köyü 19. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Refat MUSLİMOV
No	**:** 060203
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1932, Sudak rayonu, Koz köyü
Mesleği	**:** (emekli)
Cinsiyeti	**:** erkek
Medeni hali	**:** evli
Şu an yaşadığı yer	**:** Sudak, Solneçnaya Dolina (Koz) köyü, Kırım

Tahsili : ortaokul mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi : Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler : Özbekistan, 1968'den beri Kırım'da
Anlatım türü : hayat hikâyesi

1 rEfAt muslim\f **2** q□zdA d□ΓmA □t\z ek\nδZ\ j\ł d□Γ\łd\m **3** mEn □z k□j\m s□jlisEm e|EP k□z k□j\nk\ s□jlEsEm eps\ qAt\P\mdA **4** t∫←nkum AndA t∫\qAPΓAn vAΞtlEPdE mEn □n eci jAΣ⌈nA ed\m **5** jAΞΣ⌈\⌉ Aq\ł\mdA **6** nE siz dA⌉ sizE nE □□ ΞAt\PłAmA nEin ΞAt\PłAmAq mumkun? **7** t\I □łAPAq? **8** tAPiΞtEn m\? **9** □jlE mumkun bAbAm δZEŋctEn evvEl bugAłtϑEP □ł\p t∫Ał\Σ⌈qAn rAjp□dA **10** AnAm ΞAłΞ□zdA t∫Ał\Σ⌈qAn i ePcEz |ibi kun |Et∫iP|En Σ⌈tE □ vAΞ\t **11** b\zdE k□jdE esAs □st\P\◊I|En juzum b\P dE eE tAbAk Σ⌈tE t←t←nϑ **12** A□nA □n gun |Et∫\P|En **13** i mijvAδZ\ł\q tA □łΓAn AjvAnδZ\ł\q □łΓAn Az **14** nu □nEn b\z\m k□j dE \ bAj k□j □łΓAn **15** Σ⌈\nd cEnE d□ΓΓAn k□j\mdE jAΣ⌈Aj\m **16** mEn □t\z bEΣ⌈ j\ł □łd\ \ q\◊P\mA |El|En\m **17** An\ □ndo∫Pt j\ł □łd\ k□j\mdE jAΣ⌈AΓAn\m **18** eci q\z eci bAłAm bAP k\z\m tAn\jd\Ps\n edϑijE □δZAqbAsmAzn\ŋ rEdAkt\r\ **19** tAn\js\zm\? **20** eΣ⌈\tt\ŋ\z\m? **21** □ mEn\m q\z\m **22** A □Γł\m lEnin rAj□nnA **23** t□P\n\m bAP eci t□P\n bAP **24** AΓ\P **25** Σ⌈\n □nn łAfEtEm\s **26** mEn milli APEcEtcE elli Ał\dAn bElli |Ezijim **27** mEn b\P mAqAlEmdE **28** s\z bAΓ\Σ⌈łAŋ\s s\z o∫z□ŋ\z nEPdEns\z? **29** qAjs\? **30** An|i nijEPdEn? **31** bEc jAΞΣ⌈\ jA t∫Ał\Σ⌈qAn jEP\ŋiz Σ⌈ind\? **32** AndA t∫Ał\Σ⌈As\s m\? **33** A m\ndA b\z\m gAzEtAłAPdA j□Ξ? **34** mAΣ⌈AłłA **35** en jAΞΣ⌈\◊s\ d\limizn\ jAΞΣ⌈\ łAfEtEs\s **36** jAΣ⌈ □łsAŋ\s dA q\z\m **37** b\z|E cEPEc dE □ **38** e|EP b\z d\lim\zn\ b\◊lsEc vAtAn\◊m\zn\ uPmEt etsEc din\m\zn\ uPmEt etsEc qAłq\m\zn\ uPmEt etsEc inΣ⌈AłłA jAΞΣ⌈\ □ł\P AmmA AΓ\P vAzijEt **39** bEc AΓ\P vAzijEt\m\z nu |EnE dE AłłAdAn umutn\ cEsmEc □łmAz8 **40** bEcim dE b\r dEg\Σ⌈\clEP □ł\P **41** □łAP nE dE □łsA mAnA □ndo∫Pt j\ł b\zlEP\◊n jAΞΣ⌈\ AłdAt8\◊p cEldlEP **42** t∫□q nElEP vAP ed\ mAmEntlEP □ndAn fAjdAłAn\p □łAłmAd\q **43** □z Aqq\m\◊z\n tAłAb et\p □łAłmAd\q **44** A□nA bAłA |ibi AłdAtt\łAP b\zn\ **45** nu |EnE dE AjAΓ\m\◊z\n uzAt\p □t\PmAq inΣ⌈AłłA kuPEΣ⌈mEc cEPEcm\s **46** er b\r b\z\m vAtAndAΣ⌈\m\z8 t∫EttE tuPmAΓA b\r k\msEn\ŋ Aqq\ j□q **47** er b\r er b\r AdAm □z\n\ŋ Aqq\ it∫un □z vAtAn\ □z mEdEnijEt\ □z d\li it∫un din\ it∫un kuPEΣ⌈mEc cEPEc **48** □nun⌇t∫\n inΣ⌈AłłA cEnE dE umutn\ cEsmEc □ qAdAP AΓ\r vAzijEtlEr bAΣ⌈\m\zdAn cEt∫t\ b\z jEnd\k cEnE dE jEnEPm\s **49** s\z dE sAΓ□ł\n\s

Ağız : Sudak-Koz
Kaydın yapıldığı yer ve tarih : Sudak rayonu, Şebetovka (Otuz) köyü
19. 09. 2004
Kaydı yapan : L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı : Nariman ABLÂLİMOV
No : 060204
Doğum tarihi ve yeri : 1932, Sudak rayonu, Koz köyü
Mesleği : (emekli)
Cinsiyeti : erkek
Medeni hali : evli
Şu an yaşadığı yer : Belogorsk (Karasubazar), Topolevka (Toplu) köyü, Kırım

Tahsili : ortaokul mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi : Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler : Özbekistan, 1973'ten beri Kırım'da
Anlatım türü : hayat hikâyesi

1 mEnn Ad\m nAPimAn ÷AmiljAm Ablαlim\f **2** d□Γ\◊ład\m □t\z ecinδZi j\ł q□z k□j\ndE jAq\n A uς jEPdE **3** Σ⌠indi jAΣ⌠Aj\◊m qAPAsu rAj□nn\ŋ t□pł\ dE⌡EnϑkΔj\ndE jAΣ⌠Aj\m **4** b\ndA k□jdEΣ⌠lEPn g□PuΣ⌠uv\n\ eΣ⌠t\p u et\p cEld\m **5** mAnA **6** q\P\mdA jEtm\Σ⌠ ut∫unδZ\ j\łdAn bElli jAΣ⌠Aj\m **7** A⌉ jEtm\Σ⌠ ut∫ cElp b\z cE⌡En vAΞttE AΓ\◊P ed\ **8** b\zlEP\◊n o÷z\◊m\z\n dilim\zdEn dAZi b\Pb\P\m\zE łAfEtt\PmEj ed\lEP **9** d□Γ\łΓAn jEP\◊m\zE vA÷Σ⌠E AjAΓ\◊m\z bAs\łmAj ed\lEr **10** prAp8iskA jApmAj ed\◊lEP **11** AblE vAΞtlEPdE jAvAΣ⌠ jAvAΣ⌠ q\jnAn\◊p A Σ⌠ind\ci vAΞttE b\z\m rAj□n\m\z\n gAłAvAs\ q\◊P\◊mtAtAP\ **12** rAj□n\m\zdE Ałt\ dEnE sElsAvEt\n gAłAvAs\ tAtAr **13** b\z\◊m rAj□n\m\◊zdA rAvnAprAvjE pAt∫tiΣ⌠t□ vAr **14** jAΞΣ⌠\ u tAPAftAn jAΣ⌠Aj\Σ⌠\◊m\zA dA Ał\◊Σ⌠p qAłd **15** dA vAr vAr milli mEctEp milli s\n\f vAr **16** milli s\n\f e milli s\n\f vAr AmmA zAj\f **17** o⌡z\m\z\◊n ΞAłq\ŋ t∫□qs\ o⌡zn\ŋ bAłAs\n\ ⌡ElEδZEg\ jAPAmAj □ł\P dEp o⌡z\m\z\n tAtAP dilnE □Ξ\◊tmAjA stEmijlEP **18** rus s\◊n\f\◊nA vEPijlEP o⌡z\ **19** tAtAr bAłłAP\ eps\ rus mEctEp t∫←ncim ⌡ElEδZEg\ j□q b\z\◊m d\l\m\◊zdE b\◊rΣ⌠ij j□q dEp **20** jA b\z\◊m t\l\m\z ukumEt t\li □łmAsA b\◊PΣ⌠i sAj\łmAsA **21** nu AnA□ bAbA q□PqA dA? **22** A □q\jδZAq AdAm □łAδZAq AdAm □ŋA qAPAmAj **23** lub□j d\ldE □q\◊sA AdAm □ł\p k\◊tE □ **24** AmA AnA□ bAbA AŋłAmAj □nu **25** uPAs\ □u qAdAP Σ⌠u **26** AbizAtϑilnA AbizAtϑElnA b\z sAqłAmAq **27** sAqłAmAsAq k8\tti b\z\m nE □? **28** nE qAł\P s□n b\r dA⌉? **29** □bΣ⌠\m b\z8 t\r\Σ⌠\j\◊Ξ kAnEΣ⌠nA **30** o⌡z\◊m\z\◊n d\ldE łAf bAłłAr\m\z dA o⌡z\◊m\z dE t∫APEs\ □łΓAnn qAdAr **31** dϑin iΣ⌠lEP\ dϑin k□jlEPdE mAnA δZA er k□jdE δZAm\ vAr **32** er k□jdE dAZi stEsEŋ eci dEnEδZE m□łłA vAP **33** m□łłA bEc t∫□q **34** j□⌉q m□łA o⌡z\◊m\z\n ΞAłqtAn **35** e e e **36** nu v□pΣ⌠\m AdEt\m\z\ jApAjlαP kAnEΣ⌠nA jA jAΞΣ⌠\ **37** □ tAPAftAn jAΞΣ⌠\ **38** dA e e **39** siz dE sAΓ□ł\ŋ\s

Ağız : Sudak-Koz
Kaydın yapıldığı yer ve tarih : Sudak rayonu, Solneçnaya Dolina (Koz) köyü 19. 09. 2004
Kaydı yapan : L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı : Ablâziz VELİYEV
No : 060205
Doğum tarihi ve yeri : 1939, Sudak rayonu, Koz köyü
Mesleği : gazeteci, yazar
Cinsiyeti : erkek
Medeni hali : 1971'den beri evli
Şu an yaşadığı yer : Simferopol (Akmescit), Kırım
Tahsili : Üniversite mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi : Tatarca, Rusça, Özbekçe
Yaşadığı başka yerler : Özbekistan, 1989'dan beri Kırım'da
Anlatım türü : hayat hikâyesi, Otuz ve Koz köyleri tarihi

1 mEn\m Ad\⌉m Ablαz\s s□jAd\m vElijif **2** mEn\m AnAm □t\◊s8 k□j\nnEn **3** mEn bAbAm q□z k□j\ndEn bijEPdEn jAnjAnAΣ⌠A **4** bugundE bugun □ s□łnit∫n\j dAlinA

dE|En k□j **5** mEn □t\zA cElsEm □t\◊s8 Σ⌈ivEs\ndE **6** q□zA vAPsAm q□s Σ⌈ivEs\ndE AqmEt∫it8cE vAPsAm edEbi⌉ Σ⌈ivEdE łAfEtEm **7** mEn biŋ d□q\z jus □t\s d□q\s8 sEnEs\ bjEPdE q□mΣ⌈\ k□jdE q□z k□j\ndE d□Γd\m **8** AnAm qAPtbAbAłAP\m bu k□jdEn **9** □łAP e⌉ŋŋ bElli Ajtuvł\ AdAmłAP □łΓAn pEc b←juk tϑEvAb\m\◊s AnAmłAP\n tϑEvAb\ bugundE bugun b\◊r bEΣ⌈ juz AdAm **10** b\jEPdE □łAP\ŋ e←lEP\ tuPA **11** b\s cE|EndE □nn dA zijAPEt etEm\s **12** \ dEdEm\n evlEP\ŋ\ **13** □ AδZAsAn usEjin dE|En AdAm □łΓAn dEdEm **14** □n\ŋ dA bAbAs\ AδZ\AsAn □łΓAn **15** AδZ\ł\qqA vAPΓAn qAPtbAbAm\ŋ bAbAs\ AδZ\ł\qqA vAPΓAn **16** □ndAn s□ŋ AδZ\AsAnnAn s□ŋ mEn AδZ\ł\qqA bAPd\m bu tϑEvAptAn **17** bAΣ⌈qA bAPΓAn □łmAd\ **18** iΣ⌈tE b□lEl\knEn pEc t∫□q \ vAq\jAłAr tϑEvAb\m\z\n pEc t∫□q vAq\jAłAP\ bu k□jnEn bAΓł\ **19** nu □łAr □łAr esAsEn bAΞt∫AδZ\ł\qnEn □ΓPAΣ⌈qAnłAP t□pPAqtA t∫Ał\Σ⌈qAnłAP **20** ulE □q\m\Σ⌈ł\ AdAmłAr □łmAΓAnnAr □łAr **21** Adi AdAmłAr □łΓAnłAr **22** vE □łAP\n bAΞt∫AłAP\ □łΓAn **23** b□lE b\r vAq\jAn\ AjtAb\lEm **24** b\r j\g\rm\ j\ł evEls\ dAj\m\s cEld\ bu k□j|E **25** q\P\mΓA cEl|En vE qAjtqAn s□ŋ □łAr tAδZicistAndA □t\rr\r ed\lEr **26** AnAmA b\P dEnE APmut vEP\p j□łłAd\ **27** □n\ AfifEjE Ał\p vAP\p vEP **28** □ □zi b\liP An|i d\PEctEn Aŋ|i bAΞt∫AdAn □łduΓ\n\ dEp **29** s□n cEt\P\p b\r s□j\m\s □ APmut\ vEPd\ AnAmA sEtmEP dAj\m vEP\p j□łłAd\ dEd\ **30** AfifE □zi b\lEr qAjs\ bAΞt∫AdAn qAjs\ tEPEctEn □łΓAnn\ **31** AnAm Ałd\ vA⌉j dEd\ bu dEd\ fElαn bAΞt∫AdAci fElαn tEPEctEn Ał\ŋΓAn APmut **32** □k\r □k\r AΓłAp bAΣ⌈łAd\ **33** jAz\Ξ ci AnAm elli sEciz jAΣ⌈\ndA in÷Arkt □ł\p □ld\ **34** butϑ←nϑ vAq\t q\P\mn\ □t\zn\ ΞAjAłłAnA ed\ g□rmEjE AmA jAz\qłAr □łs\n g□P\p □łAmAd\ **35** dA Σ⌈tE □n\ŋ tAP\f etcEnlEPn\ mEn t∫□qs\n\ b\lEm **36** m\nA bijEPdE qAjAłAP A□nA mAłqAjA b□ΓAz\ dijlEP buŋA A□nA pApAstEpE dijlEP buŋA **37** mAłqAjA mAłqAjA dEmEc bu sAnci mAł\ŋ b□ΓAz\nA bEnzEj ecEn m\nA APAł\q **38** bijEPdEn endi sudAqqA j□ł cEtE **39** □n\ŋ it∫←n tAP jEP □łΓAn it∫←n A□nA bu vAkiαłAr\n mEn eps\n\ Σ⌈u AnAmdAn b\lEj ed\m **40** cEl|En s□ŋ □ mEn it∫un b\r q\j\nł\q □łmAd\ tApmAjA □łAP\ **41** dE|En dAj\n eP cEl|EndE bis cElip bijEPlEP\n zijAPEt etEm\s **42** AnAm\n d□ΓΓAn k□jun\ bAP\p bAqAm\s **43** Σ⌈tE A□nA bulE **44** esci ev\ AlE dA⌉ tuPA **45** j□q AnA□ ev\ **46** A bAbA ev\m\z\n jEP\nE end\ AgAP□t sAt∫t\łAP **47** qArAłt\ jApt\ b\r qAzAq qAd\n\ q□s k□j\ndA qArAłt\ **48** □z\nE AzbAr e Σ⌈ij sAt∫t\ □ jEP|E **49** dA □ndA b\PΣ⌈ij j□q Σ⌈\nd\ **50** lαcin q\smEt □łsA q□s k□j\ndEn end\ bAbA k□j\ndEn t□pPAq AłAδZAq □łAm **51** □ jEPdE dE b\r tEmEl q□jmAq stijim **52** AłłA PAz\ □łs\n **53** sAv□ł\ŋ AłłA PAz\ □łs\n

6.2.5. Sudak-Koktebel Ağzı

Ağız	**:** Sudak-Koktebel
Kaydın yapıldığı yer ve tarih	**:** Sudak, Planerskoye (Koktebel) kasabası 19. 09. 2004
Kaydı yapan	**:** L. Selimova
Kaynak kişinin adı soyadı	**:** Nusret ABDULLAYEV
No	**:** 060301
Doğum tarihi ve yeri	**:** 1935, Belogorskiy (Karasubazar) rayon, Koktaş köyü
Mesleği	**:** (emekli)

Cinsiyeti : erkek
Medeni hali : evli
Şu an yaşadığı yer : Bologorsk (Karasubazar) şehri, Kırım
Tahsili : meslek lisesi mezunu (Özbekistan)
Dil bilgisi :Tatarca, Rusça
Yaşadığı başka yerler : Özbekistan, 1990'lardan beri Kırım'da
Anlatım türü : Kırım'ın bugünkü sorunları

1 mEn □z⟩m **2** nu mEsElE mEn AbdułłAjif nusrEt □łAmAn **3** mEn □t⟩z bEΣ⌠ntʃ sEnEs⟩ q⟩P⟩mdA d□Γ⟩łd⟩m **4** k□ktAΣ⌠ k□jindE bEłAg□rsci rAj□n **5** qAPAsubAzAP rAj□n⟩ **6** A□nA dϑEpArtAtsjA □łd⟩q **7** AłłA q⟩smEt ett⟩ vEtEngE qAjt⟩◊p cEld⟩c **8** end⟩ u vAΞttE b⟩r nijEt⟩m⟩z t□P⟩nłAPΓA b□łs⟩n □z⟩m⟩z⏐E dE⏐EndE **9** jAł⟩b□j⟩ndAn kutʃ8⟩ctʃ8E b⟩r ←jtʃ⟩q quPAm⟩z dijm⟩z **10** t□pPAq AłmA⌉ **11** A□nA □z⟩m⟩z⟩n evlEP⟩◊m⟩z⟩n qAjtAP⟩p s□PAmAsAq b□ ukumEttEn **12** b⟩r pAPtʃA jEP vEPsElEP **13** kutʃ8uk □łsA dA b⟩r evtʃ⟩q qurmAΓA nijEt⟩m vAP **14** b⟩z⏐E AłłA q⟩smEt etmEsE t□P⟩nłAP cElip □t⟩Ps⟩nnAP **15** AłłA q⟩smEt ets⟩n **16** m⟩sAf⟩Pl⟩ccE cEl⟩ptuP⟩ŋ⟩z b⟩z⏐E dE **17** A□nA Σ⌠u AjtAδZAΓ⟩m **18** bAΣ⌠qA bAΣ⌠qA nijEt⟩m⟩z j□q Σ⌠tE

7. Bölüm Dizin

A

A 1. ise 070101/25, 93; 070102/6, 9; 070103/11, 59, 67; 030001/54, 130, 188, 191, 250, 264, 267, 273, 275, 293, 300, 366, 372, 377, 402, 443, 445, 466, 492, 501, 540, 578, 580, 585, 586, 621, 653, 681, 697, 699, 707, 724, 759, 766, 770, 818, 881; 040001/9, 11, 77, 85, 178; 040004/35, 131, 134, 145, 147, 148, 163, 171, 234, 265, 286, 294, 297, 329, 336, 389, 390, 413, 425, 426, 427, 429; 040005/68, 112, 125, 129, 168, 175; 030101/15, 16, 32, 40, 58, 172, 231, 284, 319, 413; 050101/8; 050102/20; 050103/32, 47, 139, 170; 050104/70, 88, 99, 104, 114, 140, 181, 199, 218, 252, 376, 389, 427, 464, 465; 050201/43; 050202/101, 102, 108, 111; 050105/1, 8, 49; 050203/88; 050204/38; 050205/77; 050206/83, 100, 104; 040006/11, 51, 68, 138, 170; 040007/46, 51, 67; 060101/13, 172; 050106/315, 329, 330; 060104/11; 060203/22; 060204/11; 060205/46

2. ha 070103/21; 030001/417, 439, 638, 672; 040001/96; 040002/116, 124; 040004/26, 29, 116, 319, 345; 030101/245, 250; 050101/28, 30; 050102/55; 050104/127; 050201/3; 050105/42; 040007/28, 39; 060101/15, 31, 122, 163, 203; 050106/366; 060103/3, 13, 30; 060104/46, 86, 94, 102, 108, 113; 060204/2, 22

3. evet 070103/54; 040001/19; 060204/7

4. <R. *a* madem, öyleyse 030001/522

5. <R. *a* ise 040001/143; 040002/102; 050104/329, 333; 050202/59; 060104/18

6. <R. *o* hakkında 050104/242

A- al- Bkz. **Ał-**

A.-p “alıp” 040003/112

AbAkumA÷sci y.a. Abakumovskiy Bkz. **AbAkum˩÷sci**

A. 050104/57

AbAkum˩÷sci y.a. Abakumovskiy Bkz. **AbAkumA÷sci**

A. 050104/56, 57

AbAP□n <R. *оборона* askerî savunma Bkz. **AbAP□nA, AbAP□n˩**

A.+dA “savunmada” 040005/30

AbAP□nA <R. *оборона* askerî savunma Bkz. **AbAP□n, AbAP□n˩**

A.+nn “savunmanın” 040005/29

AbAP□n˩ <R. *оборона* askerî savunma Bkz. **AbAP□n, AbAP□nA**

A. 040001/38; 040005/27

AbAjłA- kuşat-, tutukla-, temkinli ol-

A.-d˩łAr “tutukladılar” 050106/62

Abdijif k.a. Abdiyev

A. 060302/1

AbdPAmAn˩vA k.a. Abduramanova

A. 030001/710

AbdułłA k.a. Abdullah

A. 030101/12; 060101/2; 060201/40

AbdułłAjif k.a. Abdullayev

A. 060301/2

Abet <R. *обед* öğle zamanı; öğle yemeği Bkz. **Abit**

A. 030101/104, 110

Ab\ha bu, işte bu Bkz. **Ab□, Abu, A□, Au, Auł, □u**

A.+ndA "işte burada" 060103/27

Ab\lE ha böyle, işte böyle Bkz. **AbłEn, AbulE, A□]bulE, AbylE, bElE, b\lE, b\◊lE, b\lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, bo∫lE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

A. 040006/122; 050106/116

Ab\P ha bura, bura Bkz. **AbuP, AbuPA, AbjEr, b\rA, b\jAΞ, b\jAn, b\◊jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAГ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

A.+dA "burada" 060102/3

Abi k.a. Abi

A. 040004/350, 378

AbibułłA k.a. Habibulla

A. 050203/77

AbidϑE <R. *обиде* kırgınlıkta

A. 050202/154

Abisp8Et∫tϑ <R. *обеспечить* temin etmek

A. 040001/115

Abit <R. *обед* öğle zamanı Bkz. **Abet**

A.+tEn "öğleden" 040004/118

AbizAtϑElnA <R. *обязательно* mutlaka Bkz. **AbizAtϑilnA**

A. 060204/26

AbizAtϑilnA <R. *обязательно* mutlaka Bkz. **AbizAtϑElnA**

A. 050202/136; 050204/26, 71; 060204/26

AbłA abla Bkz. **AbłA□], ApA, AptE, AptϑE, tAtA**

A. 050104/426; 050106/12

A.+m "ablam" 050106/14

AbłA□] abla Bkz. **AbłA, ApA, AptE, AptϑE, tAtA**

A. 050106/226

Ablαlim\f k.a. Ablâlimov

A. 060204/1

AbłAsn□j <R. *областной* bölgesel

A. 060101/125

AbłAu <R. *облава* tuzak, askerî baskın

A. 040005/47, 50

A.+dA "tuzakta" 040005/48

A.+ГA "tuzağa" 040005/49

Ablαz\s k.a. Ablâziz, Abdül Aziz

A. 060205/1

AblE ha böyle, işte böyle Bkz. **Ab\lE, AbłEn, AbulE, A□]bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b\lE, b\◊lE, b\lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, bo∫lE, bulE, bulEn,**

bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE

A. 030001/121, 128, 135, 144, 310, 452; 040005/67, 116; 030101/96, 97; 050103/12, 24; 040006/82, 118, 123, 125, 137, 138; 050106/72, 87, 117, 126, 139, 170, 224, 270; 060104/96; 060204/11

AblEn böyle, işte şöyle Bkz. **Ab⟩lE, AblE, AbulE, A□⟩bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b⟩lE, b⟩◊lE, b⟩lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

A. 030101/31, 108, 241; 050204/97

AbmEn <R. *обмен* takas, değiş tokuş

A. 040002/54, 59; 040003/45

AbmEn⟩j <R. *обменный* değişme

A. 050106/393

AbmundiPAvAnjE <R. *обмундирование* teçhizatlanma Bkz. **AbmundiPAvAnji**

A. 050104/35

AbmundiPAvAnji <R. *обмундирование* teçhizatlanma Bkz. **AbmundiPAvAnjE**

A. 050104/50

Ab□ ha bu, işte bu Bkz. **Ab⟩, Abu, A□, Au, Auł, □u**

A. 050202/123

AbPAzAvAnjA <R. *образование* tahsil Bkz. **AbPAzAvAnjE, AbrAzAvAnji**

A.+m “tahsilim” 040002/1

AbPAzAvAnjE <R. *образование* tahsil Bkz. **AbPAzAvAnjA, AbrAzAvAnji**

A. 040002/7

AbrAzAvAnji <R. *образование* tahsil Bkz. **AbPAzAvAnjA, AbPAzAvAnjE**

A. 050204/26

AbrAz□vn <R. *образованный* tahsilli Bkz. **AbrAz□vn⟩**

A. 050203/9

AbrAz□vn⟩ <R. *образованный* tahsilli Bkz. **AbrAz□vn**

A. 050203/21

AbPαt <R. *обряд* gelenek görenek

A.+łAP⟩m⟩z⟩◊n “gelenek göreneklerimizi” 040002/47

AbPik□s <R. *абрикос* kayısı Bkz. **ΞAjs8⟩, qAj⟩s⟩**

A.+łAr “kayısılar” 050202/90

AbstAn□çkA <R. *обстановка* ortam, şart

Ab∫inA <R. *община* mezhep, dernek

A.+łAr⟩ “dernekleri” 050202/8

Abu ha bu, işte bu Bkz. **Ab□, Ab⟩, A□, Au, Auł, □u**

A. 070101/77; 070103/34,51; 030001/195, 736, 764; 030101/206, 323, 381, 390; 050104/376; 050202/39, 42, 74, 110; 050105/29; 040006/17, 23, 127; 050106/125, 126; 060104/95, 97

A.+n “işte bunu” 050106/111

A.+n⟩ “işte bunu” 050106/173

A.+nun “işte bunun” 030101/391

AbulE ha böyle, işte böyle, böyle Bkz. **AblEn, Ab⟩lE, AblE, A□⟩bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b⟩lE, b⟩◊lE, b⟩lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

A. 070103/26, 63, 71; 040005/41, 160; 050203/39; 050206/79; 040006/17; 050106/68, 81, 124, 125, 126, 143, 146, 155, 183, 186, 254, 265, 353

A□⎤bulE ha böyle, işte böyle, böyle Bkz. **AblEn, Ab⎠lE, AblE, AbulE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b⎠lE, b⎠◊lE, b⎠lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, bo∫lE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

A. 040006/84

AbuP ha bura, işte bura, burası Bkz. **Ab⎠P, AbuPA, AbjEr, AbuP, AbuPA, b⎠rA, b⎠jAΞ, b⎠jAn, b⎠◊jAn, b⎠jEP, b⎠◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

A.+dA “burada” 050106/186

A.+dAn “buradan” 050106/43

AbuPA ha bura, işte bura, burası Bkz. **Ab⎠P, AbuP, AbjEr, AbuPA, b⎠rA, b⎠jAΞ, b⎠jAn, b⎠◊jAn, b⎠jEP, b⎠◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

A.+łAP “buraları” 050106/72

A.+jA ”buraya” 050201/55; 050206/41

Abuvnoj <R. *обувной* ayakkabı

A. 040002/87, 88

AbylE ha böyle, işte böyle, böyle Bkz. **AblEn, Ab⎠lE, AblE, AbulE, A□⎤bulE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b⎠lE, b⎠◊lE, b⎠lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, bo∫lE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

A. 050106/45

AbjAvit <R. *обьявить* ilân etmek Bkz. **AbjAvitϑ, Abjαvitϑ**

A. 060104/67

AbjAvitϑ <R. *обьявить* ilân etmek Bkz. **AbjAvit, Abjαvitϑ**

A. 050104/23, 34

Abjαvitϑ <R. *обьявить* ilân etmek **AbjAvit, AbjAvitϑ**

A. 050104/84, 333

AbjEr ha burası, bura, burası Bkz. **Ab⎠P, AbuP, AbuPA, b⎠rA, b⎠jAΞ, b⎠jAn, b⎠◊jAn, b⎠jEP, b⎠◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

A.+dEn “işte buradan” 040006/123

AbzAvili <R. *обзавели* edindiler

A. 050104/153

AδZAsAn k.a. Acıasan, Hacı Hasan Bkz. **AδZ⎠AsAn**

A.060205/13

AδZ⎠- acı-

A.-jlαP “acıyorlar” 050106/161

AδZ⎠AsAn k.a. Acıasan, Hacı Hasan Bkz. **AδZAsAn**

A.060205/14

A.+nAn “Hacı Hasan’dan” 060205/16

AδZ⎠ł⎠Γ hacılık Bkz. **AδZ⎠ł⎠q, ΞAδZ⎠ł⎠Γ**

A.+A ”hacılığa” 050103/163

AδZ⎠ł⎠q hacılık Bkz. **AδZ⎠ł⎠Γ, ΞAδZ⎠ł⎠Γ**

A.+qA ”hacılığa” 060205/15, 16

AδZ\PEis y.a. Hacireis

A.+tE “Hacireis’te” 040007/3

Ad ad, isim Bkz. **At**

A.+\ “adı” 030001/35, 239; 040002/121; 040004/375; 030101/15, 26, 45, 64, 284; 050103/130; 050205/75; 050206/58; 050106/16, 17, 57, 114

A.+\◊ ”adı” 040004/374

A.+\m “adım” 060301/1; 030001/352, 353; 040001/3; 060101/1, 251; 050106/18; 060103/2; 060201/1; 060104/4; 060106/6; 060202/1, 2; 060204/1

A.+\⌉m “adım” 060205/1

A.+\m\ ”adımı” 060101/222

A.+\m\s “adımız” 060202/14

A.+\mn\ ”adımı” 030001/160

A.+\n “adını” 040002/130; 040004/347, 349, 355, 378; 060101/173, 229; 050106/13; 060104/106

A.+\◊n “adını” 040004/301, 339, 344, 362, 363, 370, 373; 040005/100

A.+\nA ”yanına” 050104/216

A.+\nEn “adıyla” 030101/356

A.+\nn “adını” 040004/347

A.+\n\ “adını” 050104/48

A.+\n\m “adını mı” 040004/341

A.+\nnAn “adından” 040005/126

A.+\ŋ “adın” 030001/350

A.+\ŋAn “adından” 060202/2

A.+\ŋ\ “adını” 030001/595

A.+łAP “adlar” 040001/177

A.+łAP\n\ “adlarını” 050206/85

A.+łAP\ŋ “adlarını” 040005/126

A.+n\ ”adını” 050202/81

A.+n\s “adınız” 060101/282

AdAm <A. *Âdem* insan, adam Bkz. **□dAm**

A.070101/94, 99, 101, 102; 070103/29; 030001/24, 67, 94, 146, 219, 349, 357, 433, 511, 568, 587, 591, 606, 634, 681, 751, 860; 040001/8, 33, 97; 040004/68, 171, 178, 192, 193, 222, 247, 248, 249, 257, 258, 277, 283; 030101/18, 55, 63, 85, 99, 112, 188, 218, 233, 249, 320, 347, 365; 050102/34; 050103/27, 43, 75; 050104/60, 240, 268, 325; 050202/40, 150; 050105/8; 050203/9, 21, 91; 040006/69; 060101/101, 115, 143, 163, 191, 214; 050106/119, 121, 152, 154, 160, 183, 288, 289, 304, 324, 365; 060102/27; 060104/56, 68, 114; 060202/9, 11; 060203/47; 060204/22, 23; 060205/9, 13

A.+A “adama” 030101/163; 050106/305

A.+dAn “adamdan” 040004/322, 323, 324

A.+ΓA “adama, kişiye” 030001/106, 251, 252, 859; 040004/52, 247

A.+\ ”adamı” 030001/878, 880; 040001/15; 030101/26, 62, 398; 050104/325; 050106/125, 345; 060202/8

A.+\m\zn\ ”adamımızı” 030001/851

A.+\n “adamı” 040003/28

A.+\n “adamın” 050201/62

A.+\ŋ “adamın” 060202/11

A.+łAr “adamlar” 050106/59, 142; 060205/20, 21

A.+łAP “adamlar” 030001/417, 440, 507; 040002/42, 52, 56, 71; 040004/72, 109, 124, 138, 256, 285, 321; 040005/174; 030101/277, 278, 324; 050105/24; 050106/28, 116, 244, 278;

060205/9

A.+łAPdAn “kişilerden” 030001/96; 040004/273; 050104/48; 060202/38

A.+łAPГA “adamlara, insanlara” 030001/639; 040004/284; 030101/122

A.+łAP\ ”adamları” 030101/84, 355, 380; 050106/124, 275

A.+łAP\m\s ”insanlarımız” 050103/162

A.+łAP\m\◊zn “insanlarımızın, adamlarımızın” 040003/115

A.+łAP\n “adamları” 030001/43, 88, 485; 040001/23, 146; 040004/83; 030101/272; 050103/153

A.+łAP\◊n “adamların” 050106/167

A.+łAPn “adamların” 050106/137

A.+łAPnEn “adamlarla” 030101/329

A.+łAPn\n “adamların” 050103/138

A.+m “adamın” 030001/602

A.+n “adamın” 030101/118, 363

A.+nAr “adamlar” 040006/138

A.+nAPnEn “adamlarla” 050106/276

A.+nAPn\ŋ “adamların” 060202/56

A.+nEn “adamla” 030001/218, 567

A.+n\ “adamı” 050106/149

AdEssci <R. *одесский* Odessa’ya

A. 050104/35

AdEt adet, gelenek Bkz. **AdϑEt**

A.+\m\z\ “adetimizi” 060204/36

A.+lEP\m\◊z\◊n “adetlerimizi” 040002/47

A.+lEP\nEn “adetlerimizle” 050103/187

AdϑEt adet, gelenek Bkz. **AdEt**

A.+lEPi “adetleri” 050202/9

AdϑdϑEł <R. *отдел* birim

A. 050104/240

Adi adi, basit, halktan

A. 060205/21

Adil k.a. Adil 030101/2

AdnAkA <R. *однако* ama

A. 050104/178, 198

Adnu <R. *одну* bir

A. 050104/23

AdPEs <R. *адрес* adres

A. 040001/79, 84

A.+lEPn\ ”adreslerini” 070102/44

A.+\ ”adresi” 040002/97, 100, 103

A.+\n ”adresini” 030001/245

AdjAł <R. *одеяло* battaniye

A.040004/219

A.+\n “battaniyeyi” 040004/60, 61, 92

A.+nEn “battaniyeyle” 040004/222

A.+t∫8\◊qłAP “küçük battaniyeler” 040004/352

AEsEsEP <R. *ACCP* Otonom Sovyet Sosyalist Cumhuriyeti

A.030101/4

A÷ArmlɑtsA <R. *оформляться* süslenmek
A.050202/118
A÷iPist <R. *аферист* sahtekâr
A.+lEP “sahtekârlar” 040003/91
A÷isEr <R. *офицер* subay Bkz. **A÷itsE, A÷itsEr, A÷sEr, AfitsEr**
A. 050201/32; 050206/27
A÷itsE <R. *офицер* subay Bkz. **A÷isEr, A÷itsEr, A÷sEr, AfitsEr**
A.+lEP “subaylar” 050104/291
A÷itsEr <R. *офицер* subay Bkz. **A÷isEr, A÷itsE, A÷sEr, AfitsEr**
A.060101/54, 55, 116, 127
A÷sEr <R. *офицер* subay Bkz. **A÷isEr, A÷itsE, A÷itsEr, AfitsEr**
A.050201/32
A÷stPijA <R. *Австрия* Avusturya
A.+ΓA “Avusturya’ya” 030101/409
A÷tAbAzA <R. *автобаза* oto nakliyat şirketi
A.+n\ ”oto nakliyat şirketinin” 050103/115
A÷tAkAtAstP□÷A <R. *автокатастрофа* trafik kazası
A.+dAn “trafik kazasından dolayı” 040002/92
A÷tAmAbilij <R. *автомобилей* otomobillerin Bkz. **A÷tAmAbiln\Ξ**
A.060202/27
A÷tAmAbiln\Ξ <R. *автомобильных* otomobil Bkz. **A÷tAmAbilij**
A.060202/27
A÷tAmAt <R. *автомат* makinalı tüfek Bkz. **Avt□mAt**
A.+łAP\nEn “makinalı tüfekleriyle” 040004/42
A.+łArnEn “makinalı tüfeklerle” 030001/37
A.+nEn “makinalı tüfekle” 050206/105
A÷tAPitϑEt otorite, prestij Bkz. **AftAPitϑEt**
A.+\ ”otoritesi” 030001/842
A÷t□b\s <R. *автобус* otobüs Bkz. **A÷t□b\◊s, A÷t□bus, A÷t□buz**
A. 030001/644
A.+nEn “otobüsle” 030001/673
A÷t□b\◊s otobüs Bkz. **A÷t□b\s, A÷t□bus, A÷t□buz**
A.+nEn “otobüsle” 030001/583
A÷t□bus <R. *автобус* otobüs Bkz. **A÷t□b\s, A÷t□b\◊s, A÷t□buz**
A. 040003/5
A.+\ “otobüsü” 050104/344
A.+n\j “otobüs” 040003/33
A÷t□buz <R. *автобус* otobüs Bkz. **A÷t□b\s, A÷t□b\◊s, A÷t□bus**
A.+dA ”otobüste” 040003/5
A÷t∫ArkA <R. *овчарка* Alman kurt köpeği
A.+łAr “Alman kurdu köpekleri” 050104/153
AfifE k.a. Afife
A. 060205/30
A.+jE “Afife’ye” 060205/27
AfitsEr <R. *офицер* subay Bkz. **A÷isEr, A÷itsE, A÷itsEr, A÷sEr**
A.050104/28, 29
A.+lEPi “subayları” 050104/21

AfizE k.a. Hafize

A.+⎸E "Afize'ye" 030101/49

AftA hafta

A.040001/24, 31; 050104/32, 39, 42, 45

A.+⎫n "haftadan" 040001/25

A.+dA "haftada" 040004/293; 040005/122

A.+dAn "haftadan" 050103/70; 050104/198

AftAPitϑEt <R. *aвmopumem* otorite, prestij Bkz. **A÷tAPitϑEt**

A.+⎞ otoritesi 030001/770

AΓA ağabey Bkz. **ΓA, AkA, Akα**

A.070101/13; 040001/128; 040004/74, 128, 176, 181, 186, 191, 215, 227, 350, 355, 361, 378; 050104/371; 050206/112; 040006/166; 060106/9; 060202/40, 43

A.+⎫ "ağaya" 040004/197

A.+łAP⎞m "abilerim" 050106/259

A.+m "ağabeyim" 070101/29; 030001/456; 040002/122, 124; 040003/80; 050104/120; 050104/128; 050203/25, 57, 58; 040006/78, 101, 113; 060101/199; 050106/6, 57, 62, 63, 64, 71, 93, 175, 176, 186, 204, 206, 211, 212, 213, 221, 229, 240, 254, 270, 271, 273

A.+mA "ağabeyime" 030001/669; 050106/274

A.+m⎞ "ağamı" 050106/206, 277, 280, 300

A.+m⎞n "ağamın" 050106/185

A.+m⎞z⎞ "ağamızı" 050106/191

A.+młAP "abimler" 050106/5, 102, 238

A.+mm "ağabeyimin" 040002/122, 127; 050106/188

A.+mm "ağabeyimi" 040002/ 127; 050106/199

A.+mnAP "abimler" 050106/132

A.+mnAP⎞n "abimlerin" 050106/160

A.+mnEn "abimle" 070101/45; 050104/135

A.+n "ağayı" 040004/180, 186

A.+ŋ "ağabeyin" 040004/386; 050106/268

A.+s⎞ "ağabeyi" 030001/175, 332, 338, 456; 040004/386, 389; 050104/393; 040006/165; 060101/201

A.+s⎞nA "abisine" 050104/400

A.+s⎞nnEn "abisiyle" 050103/100

AΓA aha, evet Bkz. **AΞA, e, e⎫, eE, evEt , ej, ⎞Γ⎞ , ⎞Ξ⎞, ibEt**

A. 060101/59; 060104/1

AΓ⎞r ağır Bkz. **AΓ⎞P, AΓ⎞◊P**

A. 040007/13; 050106/223; 060203/48

AΓ⎞P ağır Bkz. **AΓ⎞r, AΓ⎞◊P**

A.030001/25, 224, 293, 690; 040002/120; 040003/89, 102; 040004/192, 262; 060202/7; 060203/24, 38, 39

A.+d⎞P "ağırdır" 050103/162

AΓ⎞◊P ağır Bkz. **AΓ⎞r, AΓ⎞P**

A. 060204/7

AΓ⎞P- ağır-, kırıl-, hasta ol-, acı-

A.-di "ağırdı" 050104/140

A.-mAj "ağırmıyor, küskün değil" 070103/63

AΓ⎞PłAΣ⎧- ağırlaş-, kötüleş-

A.-qAn "ağırlaşmış, kötüleşmiş" 030001/194

AΓ\Ptu hastalık, küskünlük Bkz. **ΞAstAł\Ξ, ΞAstAł\Γ, qAstAł\Γ, ΞAstAł\q, qAstAł\Γ**

A.+⌉ “ağrısı, küskünlüğü” 030001/22

AΓ\z ağız Bkz. **AΓz, Auz**

A.+łAP\nnAn “ağızlarından” 050106/133

AΓłA- ağla-

A.-d\ “ağladı” 050106/91

A.-d\łAP “ağladılar” 050106/134

A.-d\m “ağladım” 050105/54

A.-mA⌉ “ağlamaya” 030001/203

A.-mAΓA “ağlamaya” 030001/59, 152; 040002/81, 82

A.-mAjA “ağlamaya” 050106/44, 76, 92, 120

A.-mAj\Ξ “ağlamıyoruz” 050106/103

A.-p “ağlayıp” 050105/54; 060205/32

A.-⌉p “ağlayıp” 050106/373

A.-Σ⌈A “ağlaşıyor” 030001/53

A.-Σ⌈AłAP “ağlaşıyorlar” 030001/54

A.-j “ağlıyor, ağlaya ağlaya” 030001/691; 040005/62; 050206/88; 050106/77, 81, 99, 100, 102

A.-j\Ξ “ağlıyoruz” 050106/101, 102

A.-js\n “ağlıyorsun” 050106/82, 374

A.-js\◊n “ağlıyorsun” 030001/154

AΓłAΣ⌈- ağlaş-

A.-\p “birlikte ağlaşıp” 040003/115; 050201/27; 050206/41; 060102/16

A.-ijlαP “ağlaşıyorlar” 050106/122

AΓłAu ağlama, feryat

A.030001/38

AΓz ağız Bkz. **AΓ\z, Auz**

A.+\nA ”ağzında” 030101/294, 395; 050106/222

AgAP□d <R. *огород* sebze bahçesi Bkz. **AgAP□t**

A.+\ ”sebze bahçesi” 040001/153

AgAP□t <R. *огород* sebze bahçesi Bkz. **AgAP□d**

A. 060205/46

AgrAn□m <R. *агроном* tarım uzmanı

A.040004/278; 030101/392; 050202/75

AgrAn□młuΞ <R. *агроном* tarımcılık

A.050101/12

AgrArn\j <R. *аграрный* ziraat

A. 060202/52

A⌋int <R. *агент* ajan

A.+lEP “ajanlar” 060104/53

AΞ hak Bkz. **AΞΞ , Aq**

A.+ł\ “haklı” 050104/208

A.+m\z “hakkımız” 060101/244

AΞ8- ak- Bkz. **Aq-**

A.-\◊p “akıp” 050106/133

AΞA ha, he, evet Bkz. **AΓA, e, e⌉, eE, evEt , ej, \Γ\ , \Ξ\, ibEt**

A.040006/4

AΞAj erkek, koca Bkz. **AqAj, Ξ□δZA, Ξuδ ZA, k□δZA**

A.+ΓA ”kocaya” 030001/10, 188, 343, 446, 483; 050205/58

A.+\ ”kocası” 030001/724; 050203/121

A.+\m “eşim” 030001/659; 050205/57

A.+\m\n “beyimin, eşimin” 070102/58

A.+\n “kocan” 030001/344

A.+\n “kocasını” 030101/47

A.+\nEn ”kocasıyla” 030001/274

AΞΞ hak Bkz. **AΞ, Aq**

A.+\łAP\ ”hakkı, hakları” 030101/369

AΞ\ł <A. *akl* akıl Bkz. **AΞ\◊ł, AΞł, Aqł, Aq\ł, Akł**

A.+\ “akıllı” 050105/24

AΞ\◊ł <A. *akl* akıl Bkz. **AΞ\ł, AΞł, Aqł, Aq\ł, Akł**

A.+\mdA “aklımda” 050106/135

AΞ\⌉s a kız, ey kız, kız Bkz. **AΞ\z**

A.030001/428

AΞ\z a kız, ey kız, kız! Bkz. **AΞ\⌉s**

A.030001/401

AΞiPEt k.a. Ahiret

A.050103/17

AΞł <A. *akl* akıl Bkz. **AΞ\ł, AΞ\◊ł, Aqł, Aq\ł, Akł**

A.+\mA ”aklıma” 030001/138

A.+\mA ”aklımda” 060302/11; 030101/29, 416; 050106/31

A.+\mdA ”aklımda” 030001/56, 76, 132; 050103/26; 050203/84, 127; 050106/76, 86, 236

A.+\◊mdA “aklımda” 050106/168

A.+\m\zA “aklımıza” 050206/107

A.+\mnAn “aklımdan” 050103/130

A.+\nA ”aklında” 030101/229, 405

A.+\◊nA ”aklında” 030101/235

A.+\ŋA ”aklında” 030101/405, 407

AΞmEδZit y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEΣ⌈tϑ, AΞmEt⌈ß\t, AΞmEt⌈itϑ, AΞmEt⌈it, AΞmEt⌈ßit, AΞmEt⌈ßitϑ, AqmEδZ\t, AqmEt⌈Et, AqmEt⌈ß\t, AqmEt⌈it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l, sim÷ir□p□l**

A.+cE ”Akmescit’e” 030101/9

A.+li “Akmescitli” 070101/125

A.+tϑEnϑ “Akmescit’ten” 050206/43

AΞmEt k.a. Ahmet Bkz.

A. 050106/206

AΞmEΣ⌈tϑ y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEt⌈ß\t, AΞmEt⌈itϑ, AΞmEt⌈it, AΞmEt⌈ßit, AΞmEt⌈ßitϑ, AqmEδZ\t, AqmEt⌈Et, AqmEt⌈ß\t, AqmEt⌈it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l, sim÷ir□p□l**

A. 050101/25

AΞmEt⌈ß\t y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌈tϑ, AΞmEt⌈itϑ, AΞmEt⌈it, AΞmEt⌈ßit, AΞmEt⌈ßitϑ, AqmEδZ\t, AqmEt⌈Et,**

AqmEt∫8\t, AqmEt∫it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l, sim÷ir□p□l

A. 040006/21, 22

AΞmEt∫it y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌠tϑ, AΞmEt∫8\t, AΞmEt∫itϑ, AΞmEt∫8it, AΞmEt∫8itϑ, AqmEδZ\t, AqmEt∫Et, AqmEt∫8\t, AqmEt∫it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l, sim÷ir□p□l**

A.+tE "Akmescit'te" 050103/73; 050104/349

A.+tEci "Akmescit'teki" 050103/17

AΞmEt∫itϑ y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌠tϑ, AΞmEt∫8\t, AΞmEt∫it, AΞmEt∫8it, AΞmEt∫8itϑ, AqmEδZ\t, AqmEt∫Et, AqmEt∫8\t, AqmEt∫it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l, sim÷ir□p□l**

A. 030001/68

AΞmEt∫8it y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌠tϑ, AΞmEt∫8\t, AΞmEt∫it, AΞmEt∫itϑ, AΞmEt∫8itϑ, AqmEδZ\t, AqmEt∫Et, AqmEt∫8\t, AqmEt∫it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l, sim÷ir□p□l**

A. 050101/6

A.+tE "Akmescit'te" 060104/102

A.+tϑEn "Akmescit'ten" 030001/262

AΞmEt∫8itϑ y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌠tϑ, AΞmEt∫8\t, AΞmEt∫it, AΞmEt∫itϑ, AΞmEt∫8it, AqmEδZ\t , AqmEt∫Et, AqmEt∫8\t, AqmEt∫it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l, sim÷ir□p□l**

A.+tϑE "Akmescit'te" 030001/379

AΞPAnA <R. *охрана* muhafızlar

A.030101/338, 340

AΞP ahır, son Bkz. **ArAn**

AΞP\nAδZ\s sonuna dek

A.030101/382

AΞΣ⌠Am akşam Bkz. **AqΣ⌠Am**

A.030001/348; 040005/39; 030101/331; 050104/70, 419; 060104/47

A.+A "akşama" 030101/56

A.+dA "akşama" 060104/47

AΞt∫A akçe, para Bkz. **AΞt∫\, Aqt∫\, kum\Σ⌠, pAPA**

A.030001/280; 030101/215

A.+łAP\nEn "paralarıyla" 030101/216

A.+s\ "bedeli" 030001/577

A.+s\n "parasını, bedelini" 030001/637

AΞt∫ para Bkz. **AΞt∫A, Aqt∫\, kum\Σ⌠, pAPA**

A. 040001/129

A.+ŋ "paran" 040001/129

AΞjAr y.a. Akyar Bkz. **AΞjAP, AqjAP, sEvAst□pl, sEvAst□p□l, sivAst□pl**

A.+A "Akyar'a" 040006/160

AΞjAP y.a. Akyar Bkz. **AΞjAr, AqjAP, sEvAst□pl, sEvAst□p□l, sivAst□pl**

A. 030101/323

A.+dA ”Akyar'da” 030001/743
A.+ΓA ”Akyar'a” 030001/612, 614, 636, 740

AZistAt∫o+n\Ξ <R. *ожисточенных* sert, şiddetli
A. 040001/53

Aq <A. *hak* hak Bkz. **AΞ, AΞΞ**
A. 060106/23, 24
A.+q\ “hakkı” 060203/46, 47
A.+q\m\◊z\n “hakkımızı” 060203/43
A.+q\ndA ”hakkında” 070102/2; 030001/21, 599, 661, 811, 812, 816, 826; 060101/230
A.+ł\ “haklı” 060102/12

Aq- ak- Bkz. **AΞ8-**
A.-A ”akıyor” 030001/637; 040005/181
A.-qAn ”akan” 040005/183

AqAj erkek, ağa, koca Bkz. **AΞAj, Ξ□δZA , ΞuδZA, k□δZA**
A. erkek 030001/401, 462; 040004/128; 040005/117
A.+ΓA ”kocaya” 030001/367
A.+\ ”kocası” 040004/428
A.+\m “kocamın” 030001/741
A.+\n “ağayı” 040004/203
A.+lαPdAn “erkeklerden” 040004/281
A.+lαP\ “kocaları” 040004/408; 040005/127
A.+lαP\n “kocaların” 040005/126

Aq\ł akıl Bkz. **AΞ\ł, AΞ\◊ł, AΞł,Aqł, Akł**
A.+dA ”akılda” 060104/125
A.+dAn ”akıldan” 040005/33
A.+\mdA ”aklımda” 040004/241; 060203/5
A.+ł\dA ”aklında” 030001/586

Aqł <A. *akıl* Bkz. **AΞ\ł, AΞ\◊ł, AΞł, Aq\ł, Akł**
A.+\mA ”aklıma” 030001/387
A.+\mdA ”aklımda” 030001/118, 156; 040004/298; 060101/231
A.+\m\zdA ”aklımızda” 070101/82
A.+\ŋ\zdA ”aklınızda” 030001/703

AqmEδZ\t y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEδZit , AΞmEΣ⌈tϑ, AΞmEt∫8\t, AΞmEt∫itϑ, AΞmEt∫it, AΞmEt∫8it, AΞmEt∫8itϑ, AqmEt∫Et, AqmEt∫8\t, AqmEt∫it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l, sim÷ir□p□l**
A.+tE ”Akmescit’te” 060202/53

AqmEt∫Et y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌈tϑ, AΞmEt∫8\t, AΞmEt∫it, AΞmEt∫8itϑ, AΞmEt∫itϑ, AΞmEt∫8it, AqmEδZ\t, AqmEt∫8\t , AqmEt∫it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l, sim÷ir□p□l**
A.+tEn ”Akmescit’ten” 070101/22

AqmEt∫8\t y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌈tϑ, AΞmEt∫8\t, AΞmEt∫it, AΞmEt∫8itϑ, AΞmEt∫itϑ, AΞmEt∫8it, AqmEδZ\t, AqmEt∫Et, AqmEt∫it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l, sim÷ir□p□l**
A. Akmescit 030101/140

AqmEtʃit8 y.a. Akmescit Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌠tϑ, AΞmEt⌠8⟩t, AΞmEt⌠it, AΞmEt⌠8itϑ, AΞmEt⌠itϑ, AΞmEt⌠8it, AqmEδZ⟩t, AqmEt⌠Et, AqmEt⌠8⟩t, sim÷Er□p□l, sim÷⟩P□p⟩l, sim÷ir□p⟩l, sim÷iP□p⟩l, sim÷ir□p□l**

A.+cE "Akmescit'e" 060205/6

AqΣ⌠Am akşam Bkz. **AΞΣ⌠Am**

A. 040004/256

A.+mA "akşama" 030101/75

Aqt⌡⟩ akçe, para Bkz. **AΞt⌠A, AΞt⌡⟩, kum⟩Σ⌠, pAPA**

A. 040001/108

AqjAP y.a. Akyar, Sevastopol **AΞjAr, AΞjAP, sEvAst□pl, sEvAst□p□l, sivAst□pl**

A. 030001/179

AkA ağabey Bkz. **AΓA, ΓA**

A. 030101/267; 050104/428

A.+m "ağabeyim" 050103/186

A.+m⟩z "abimiz" 050104/127

A.+nn "ağabeyin" 050101/30

A.+s⟩ "abisi" 050104/399, 464

AkAnt⌠AniA <R. *окончания* mezuniyet sonrası Bkz. **AkAnt⌠AnijA**

A. 040002/13

AkAnt⌠AnijA <R. *окончания* mezuniyet sonrası Bkz. **AkAnt⌠AniA**

A. 040002/19

AkAssA <R. *оказывается* meğerse

A. 050106/186

Akα <Özb. ağabey Bkz. **AΓA, AkA, ΓA**

A.+⌉ŋϑ "ağabeyin" 050106/270

Ak⟩◊m <A. *Hâkim* k.a. Akim

A. 040004/128, 203

Akł akıl Bkz. **AΞ⟩ł, AΞ⟩◊ł, AΞł, Aq⟩ł, Aqł**

A.+⟩nA "aklında" 030101/269

Ak□p <R. *окоп* siper, hendek

A. 040004/21, 25; 040005/43, 44

A.+łAP "siperler" 040004/24

A.+łAPdA "siperlerde" 040004/21

AktαbPϑ <R. *октябрь* Ekim Bkz. **AktϑαbPϑ**

A. 030001/345

AktϑαbPϑ <R. *октябрь* Ekim Bkz. **AktαbPϑ**

A. 040002/66

AkupAtsijA <R. *оккупация* kuşatma, işgal

A.+⌉ "kuşatmada" 050104/13

A.+dAn "kuşatmadan" 050104/14

AkuΣ⌠ErkA <R. *окушерка* ebe hemşire Bkz. **AkuΣ⌠EPkA**

A. 050202/5

AkuΣ⌠EPkA <R. *окушерка* ebe hemşire Bkz. **AkuΣ⌠ErkA**

A. 050106/367

A.+s⟩ "ebe hemşiresi" 050106/324

A.+s⟩nm⟩ "ebe hemşire misin" 050106/326

Ał <A. *hâl* hal

A.+ΓA “hale, halde” 070101/41

A.+\m\z “halimiz” 050205/100

A.+łAPA “hallere” 050104/421

Ał- al- Bkz. **A-**

A. 070103/30; 030101/358

A.-A “alıyor” 030001/44, 109, 309, 393; 040001/154; 040002/76; 040003/29; 040004/14; 040005/194

A.-AδZAΞ ”alacak” 050103/170, 202; 050104/257; 040006/47, 69; 050106/119

A.-AδZAΞłAP “alacaklar” 030001/640

A.-AδZAq “alacak” 060101/140; 060201/10; 060104/40; 060205/50

A.-AδZAc “alacak” 060104/40

A.-AδZAm “alacağım” 060103/12

A.-AδZAm\s “alacağız” 030001/739

A.-AδZAm\z\◊n “alacağımızı” 040004/47

A.-AłAP ”alıyorlar” 040001/15; 040003/28; 040005/168

A.-Am “alıyorum” 040002/114

A.-AmAd\Ξ “alamadık” 050201/35

A.-AmAj\m “alamıyorum” 060103/11

A.-AmAjm\s “alamıyoruz” 040004/82

A.-Ajd\ ”alıyordu” 040001/80

A.-Aj\Ξ “alalım” 050103/174, 176

A.-Aj\q “alalım” 040001/44

A.-Aj\m “alayım” 030001/682; 050106/65

A.-d “aldı” 040004/62

A.-ddAP “aldılar” 030001/345

A.-d\ ”aldı” 07-01-01/21; 030001/62, 395, 438, 719; 040002/32; 040003/44; 040004/60, 62, 86; 030101/303, 409; 050101/5; 050104/15, 17, 37, 43, 51, 55; 050201/10, 20, 24; 050206/63; 050106/45, 51, 95; 060104/91, 92; 060205/31

A.-d\Ξ ”aldık” 070101/44; 030001/619; 050103/86, 121, 128, 135; 050201/35; 050205/14; 050206/102; 050106/49, 252

A.-d\q ”aldık” 040004/55, 77; 040004/84, 103

A.-d\łAr “aldılar” 060101/138

A.-d\łAP ”aldılar” 040001/22; 040004/82; 040005/92; 030101/7, 212; 050205/62; 050106/132

A.-d\◊łAP “aldılar” 040004/91; 050102/20

A.-d\m ”aldım” 030001/622; 040005/131, 132; 050104/247; 050201/33; 050202/24; 050106/372

A.-d\ŋ\z ”aldınız” 030001/618

A.-dłAr ”aldılar” 050206/65, 66, 122; 060101/205

A.-dłAP ”aldılar” 070101/25; 040004/30; 050103/22; 050202/80; 050204/4, 5; 060101/48; 050106/59

A.-ΓAn “aldıktan, almış” 030001/151, 184; 040001/2; 040002/80, 86; 040004/173, 174, 177, 186; 030101/25, 325; 050103/89; 050201/16; 050206/12; 040007/15

A.-ΓAnd\P\m “almışımdır” 030001/165

A.-ΓAn\m “aldığım” 040004/241

A.-ΓAn\m\◊z “aldığımız” 040004/55, 84

A.-ΓAnłAP “almışlar” 030001/12; 040004/83

A.-ΓAnnAP “almışlar” 040004/72; 060101/206; 060202/13

A.-\n “alınız” 030101/69; 050202/90
A.-\ŋ “alınız” 030101/69; 040001/21; 040004/50
A.-\ŋ\s “alınız” 050106/31
A.-\ŋ\◊s “alınız” 030001/570; 040004/46
A.-\nΓAn “alınmış” 030101/187, 206
A.-\n\z "alınız” 070101/49
A.-\ŋ\◊z ”alınız” 030001/291
A.-\nz ”alınız” 070101/48
A.-\p ”alıp” 070101/26, 27, 61, 86; 070102/55; 070103/7, 51; 030001/653, 674, 884; 060302/26, 4; 040001/107, 146; 040004/47, 49, 88, 202, 203, 228, 251; 040005/41; 030101/19, 21, 28, 36, 55, 59, 60, 70, 74, 89, 108, 124, 127, 140, 144, 252, 336, 352, 353, 390, 394; 050102/12, 15, 18, 56; 050103/21, 30, 41, 71, 81; 050104/81, 242, 349, 372; 050202/15, 33, 72; 050203/126; 050205/41, 84; 050206/33, 34, 35, 39, 46; 040007/19; 060101/134; 050106/123, 143, 240, 275; 060103/26; 060201/14; 060205/27
A.-\p8 “alıp” 040004/162; 040005/84, 170
A.-\◊p “alıp” 030001/55, 72, 137, 153; 040004/155; 040005/84; 030101/68, 72, 108; 060101/56
A.-\◊p8 “alıp” 040003/72; 040004/98; 040005/7
A.-\P ”alır” 040004/278
A.-\Pd\ “alırdı” 050201/62
A.-\Pd9i “alırdı” 050202/90
A.-\Ps\n “alırsın” 040005/112; 050202/27
A.-\j “alıyor” 050201/64; 050106/67, 71, 75
A.-\j\m “alıyorum” 050106/393
A.-\j\Ps\s “alıyorsunuz” 050104/35
A.-\jlαP “alıyorlar” 050106/206, 334
A.-\jłAP “alıyorlar” 050106/190
A.-łAr “aldılar” 050206/105
A.-łAP “alıyorlar” 040001/166
A.-łAP “aldılar” 050102/8, 21; 050104/30, 84
A.-łłAP “aldılar” 040001/1; 050205/5
A.-mA┐”almaya” 040001/23; 040003/96; 040004/101; 040005/131; 060101/269; 060301/10
A.-mAd\Ξ ”almadık” 050103/137; 050106/59
A.-mAd\k “almadık” 050103/137
A.-mAd\łAP “almadılar” 050204/53
A.-mAd\m “almadım” 040004/91
A.-mAdłAP “almadılar” 050101/13; 050102/35
A.-mAΓA ”almaya” 030001/143; 040003/112; 030101/18, 122
A.-mAΓAn “almamış” 040004/272
A.-mAΞ “almak” 030001/44, 738
A.-mAq “almak” 060101/261
A.-mAj “almıyor” 040001/15; 060104/81
A.-mAjA “almaya” 070101/121, 122; 050103/28; 030101/73; 050202/128; 050206/31, 53; 040006/48; 050106/62
A.-mAjlαP “almıyorlar” 060104/15
A.-mAjm\s “almıyoruz” 040004/249
A.-mAz “almaz” 030101/23, 363; 050204/47
A.-mAzd\ “almazdı” 050201/64

A.-mAzłAr “almazlar” 050104/151, 152
A.-m⟩Σ⌠ ”almış” 070101/42
A.-m⟩jlαP “almıyorlar” 040003/28, 29
A.-ŋ “alınız” 040001/13
A.-p “alıp” 040001/31, 47, 48, 51, 61, 65; 040004/354; 040005/171; 030101/76; 050103/71
A.-pϑ “alıp” 040004/50; 040005/43, 44
A.-sA “alırsa” 030001/681
A.-sAΞ “alsak” 040006/70
A.-sAn “alırsan” 050103/165
A.-sAn⟩s “alsanız, alırsanız” 050103/5
A.-sAŋ⟩s “alsanız” 060101/178
A.-sAjdϑilEP “alsaydılar” 050204/51
A.-s⟩n “alsın” 030101/50

AłA hala Bkz. **AłApitʃE, AłAptʃE, AłAptʃ8E, ΞAłA**
A. 040004/387, 388, 395, 399; 050104/462
A.+m “halam” 040004/32, 37, 38
A.+m⟩n “halamın” 040006/98
A.+mnEn “halamla” 040004/64, 221
A.+s⟩ ”halası” 040004/395

AłAΞ <A. *Allah* Bkz. **AłłA, AłłAΞ, AłłA⌉**
A.+tAn “Allah’tan” 060106/23, 24

AłA⌉nδZi alana dek
A. 050204/65

AłApitʃE hala Bkz. **AłA, AłAptʃE, AłAptʃ8E, ΞAłA**
A. 050104/461

AłAptʃE hala Bkz. **AłA, AłApitʃE, AłAptʃ8E, ΞAłA**
A. 040004/394, 397
A.+s⟩ ”halası" 040004/395

AłAptʃ8E hala Bkz. **AłA, AłApitʃE, AłAptʃE, ΞAłA**
A. 040004/396

Alα hâlâ Bkz. **AlE, AlEn**
A. 060101/243

Alαdin□f k.a. Alâdinov
A. 040005/21

AłbAP- götür- Bkz. **AłvAP-, g□tuP-**
A.-d⟩łAP "götürdüler” 070101/99; 050205/37
A.-dłAP "götürdüler” 070101/100
A.-⟩p “götürüp” 040004/154; 050103/33

AłbAt y.a. Albat
A. 040001/29; 040005/22
A.+qA ”Albat’a” 040005/19, 20

Ałd ön Bkz. **□g, □⎮ , □c**
A.+⟩nA “önüne” 040004/79

AłdA- aldat-, kandır- Bkz. **AłdAt-, AłdAt8-**
A.-p “aldatıp” 050104/36

AłdAt- aldat-, kandır- Bkz. **AłdA-, AłdAt8-**
A.-⟩p “aldatıp” 040005/70

A.-mAq “aldatmak” 060103/17

A.-t\łAP “aldattılar” 060203/44

AłdAt8- aldat- Bkz. **AłdA-, AłdAt-**

A.-\◊p “aldatıp” 060203/41

Ałd\n önce Bkz. **bAΣ⌈tA, bA⌉Σ⌈tA, b\P\n, b\◊P\n, evEli, evEls\, □g\nE, □gnE**

A. 040001/81, 136; 040004/30

AlE hâlâ Bkz. **Alα, AlEn**

A. 050201/28, 37; 050204/91; 040006/158; 060101/157; 060104/109; 060205/44

AlEcEt koşuşturma

A. 050106/42

AlEn hâlâ Bkz. **AlE, Alα**

A. 060101/245

AlfAbE alfabe Bkz. **elifbE**

A.+s\nE ”alfabesine” 040004/290

AłgEbPA <R. *алгебра* cebir

A. 040001/150, 151

Ał\n- alın Bkz. **Ał\ŋ-, Ałn-**

A.-d\m “alındım” 050104/17

Ał\nmA- alınma-

A.-ΓAn “alınmamış” 060104/94

Ał\ŋ- alın- Bkz. **Ał\n-, Ałn-**

A.-ΓAn “alınmış” 040002/41; 060205/31

Ał\pk\t- götür-, alıp git- Bkz. **Ał\pk\tϑ-, AłpEt-, Ałpk\tϑ-, Ałpc8it-, Ałpk8\◊t-, Ałp8k8\◊t8-, Ał\pcEt- , AłcEt-, AłcEtϑ-, Ałp8cEt-, Ał\pcit-, Ał\p8c8it-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-EPEd\lEP “alıp gider idiler” 050106/268

A.-EP\m “götürürüm” 050106/384

A.-cEnnEP “götürmüşler” 050106/274

A.-cEnlEPdEn “alıp gittiklerden” 050106/193

A.-t\lEP “götürdüler” 040006/32

A.-tilEr “götürdüler” 050104/349

A.-ti “götürdü” 050106/199

Ał\pk8\◊t- götür-, alıp git- Bkz. **Ał\pk\t-, Ał\pk\tϑ-, AłpEt-, Ałpk\tϑ-, Ałpc8it-, Ałpk8\◊t-, Ałp8k8\◊t8-, Ał\pcEt- , AłcEt-, AłcEtϑ-, Ałp8cEt-, Ał\pcit-, Ał\p8c8it-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-ElEP “götürüyorlar” 040004/245

A.-EPdilEP “götürürlerdi” 030101/275

Ał\pk\tϑ- götür-, alıp git- Bkz. **Ał\pk\t-, Ał\pk8\◊t-, AłpEt-, Ałpk\tϑ-, Ałpc8it-, Ałpk8\◊t-, Ałp8k8\◊t8-, Ał\pcEt- , AłcEt-, AłcEtϑ-, Ałp8cEt-, Ał\pcit-, Ał\p8c8it-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-Erdϑim “götürürdüm” 050202/40

Ał\pk\◊t- götür-, alıp git- Bkz. **Ał\pk\t-, Ał\pk8\◊t-, Ał\pk\tϑ- , AłpEt-, Ałpk\tϑ-, Ałpc8it-, Ałp8k8\◊t8-, Ał\pcEt- , AłcEt-, AłcEtϑ-, Ałp8cEt-,**

Ał\pcit-, Ał\p8c8it-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-

A.-EPsinϑ ”götürürsün” 030101/110

Ał\pcEt- götür-, alıp git- Bkz. **Ał\pk\t-, Ał\pk\◊t-, Ał\pk8\◊t-, Ał\pk\tϑ-, AłcEt-, AłcEtϑ-, AłpEt-, Ałpk\tϑ-, Ałpc8it-, Ałp8k8\◊t8-, Ałp8cEt-,**
Ał\pcit-, Ał\p8c8it-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-

A.-mEsEm “götürmezsem” 030001/640

A.-t\lEP “götürdüler” 050203/24, 42

A.-tilEP “götürdüler” 050203/12

Ał\pcit- götür-, alıp git- Bkz. **Ał\pk\t-, Ał\pk\◊t-, Ał\pk8\◊t-, Ał\pk\tϑ-, Ał\pcEt-, AłcEt-, AłcEtϑ-, AłpEt-, Ałpk\tϑ-, Ałpc8it-, Ałp8k8\◊t8-, Ałp8cEt-, Ał\p8c8it-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-EδZEctiPlEP “alıp gideceklerdir” 050206/36

A.-EP “alıp gider” 030101/143

A.-ip “alıp gidip” 050206/34

A.-ijic “alıpgidelim, götürelim” 050104372

A.-tϑi “alıp gitti” 050101/3

Ał\p8c8it- götür- Bkz. **Ał\pk\t-, Ał\pk\◊t-, Ał\pk8\◊t-, Ał\pk\tϑ-, Ał\pcEt-, Ał\pcit-, AłcEt-, AłcEtϑ-, AłpEt-, Ałpk\tϑ-, Ałpc8it-, Ałp8k8\◊t8-, Ałp8cEt-,**
ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-

A.-cEnϑdE “götürdüğünde” 050206/68

Ał\Σ⌠- alış- Bkz. **Ał\◊Σ⌠-**

A.-ΞAn “alışmış” 030101/119

A.-t\m “alıştım” 040005/201

Ał\◊Σ⌠- alış- Bkz. **Ał\Σ⌠-**

A.-p “alışıp” 060204/14

Ał\Σ⌠t\P- değiştir- Bkz. **AuΣ⌠t\P-, AuΣ⌠tuP-, dEŋ\◊Σ⌠t\◊P-, dϑEŋ\Σ⌠t\P-, dEŋiΣ⌠t\P-, dϑEjiΣ⌠il-, dEjiΣ⌠tiP-, dEjiΣ⌠il-, dϑEjiΣ⌠tiP-, dϑEjiΣ⌠tϑiP-**

A.-sAŋ “değiştirsen” 060101/81

Ali k.a. Ali Bkz. **Ali◊**

A. 070102/24; 060302/1

Ali◊ k.a. Ali Bkz. **Ali**

A. 040004/4, 128, 197

Ali⌉ alî, yüksek, ilmî

A. 050103/175

Alicim aleyküm Bkz. **mAlicim**

A. 030001/590

AlicsEi÷kA y.a. Alekseyevka Bkz. **AlicsE⌉÷kA**

A.+dAn “Alekseyevka’dan” 040002/50

AlicsE⌉÷kA y.a. Alekseyevka Bkz. **AlicsEi÷kA**

A.+⌉”Alekseyevka’ya” 040003/39

AlijEvA k.a. Aliyeva Bkz. **AlijivA**

A. 040004/4

AlijivA k.a. Aliyeva Bkz. **AlijEvA**

A. 040004/1

Alijsci y.a. Aliyskiy

A. 070101/7

AłcEt- alıp git-, götür- Bkz. **Ał\pk\t-, Ał\pk\◊t-, Ał\pk8\◊t-, Ał\pk\tϑ-, Ał\p8c8it-, AłcEtϑ-, AłpEt-, Ałpk\tϑ-, Ałpc8it-, Ałp8k8\◊t8-, Ałp8cEt-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-tϑi “götürdü” 050105/16

AłcEtϑ- götür-, alıp git- Bkz. **Ał\pk\t-, Ał\pk\◊t-, Ał\pk8\◊t-, Ał\pk\tϑ-, Ał\p8c8it-, AłcEt-, AłpEt-, Ałpk\tϑ-, Ałpc8it-, Ałp8k8\◊t8-, Ałp8cEt-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-ip “götürüp” 030101/19

AłłA <A. *Allah* Bkz. **AłAΞ, AłłAΞ, AłłA⎤**

A. 070103/1, 78; 060301/25; 030001/686; 040005/81, 205; 050103/17, 154, 185, 188, 199, 204; 050104/326, 413; 050105/24, 34, 36, 56, 57, 58; 050203/151; 040006/105; 060102/38; 060103/1; 060205/52, 53; 060301/7, 14, 15

A.+dAn “Allah’tan” 060203/39

A.+m “Allah’ım” 050103/154, 193

A.+n ”Allah’ın” 050105/41

A.+n\ ”Allah’ın” 030001/455, 664

A.+n\n ”Allah’ın” 060102/27

A.+nn ”Allah’ın” 050103/196; 050104/48, 109; 050105/31, 33, 55

A.+jA ”Allah’a” 050103/7, 160; 050104/145

AłłA⎤<A. *Allah* Bkz. **AłAΞ, AłłA, AłłAΞ**

A. 030101/42

AłłAΞ <A. *Allah* Bkz. **AłAΞ, AłłA, AłłA⎤**

A. 040005/82; 050105/35

AłłAlEm <A. *Allahü a’lem* Allah doğrusu

A. 050106/50, 60, 130, 145, 155, 244, 280

AłłAutA⎤Allahü Taâlâ Bkz. **AłłAutAłA**

A. 050103/189

AłłAutAłA Allahü Taâlâ Bkz. **AłłAutA⎤**

A. 050103/198

AłłAjAΞAnA <A. *Allahü....*

A. 050103/163

AłmA elma

A. 040001/8; 050203/39

A.+łAP “elmalar” 030101/138

A.+łAPn “elmaların” 040001/9

AłmAł\Ξ y.a. Almalık Bkz. **AłmAł\q**

A. 070101/68

A.+tAn “Almalık’tan” 030001/456

AłmAł\q y.a. Almalık Bkz. **AłmAł\Ξ**

A.+kA “Almalık’a” 070101/73

A.+qA “Almalık’a” 070101/103

A.+tA “Almalık’ta” 070101/74

AłmAnjA y.a. Almanya <R. *Германия* Bkz. **⎢ErmAnjA, ⎢EPmAnjA, ⎢EPmAnjα, ⎢iPmAnjA**

A.+dA “Almanya’da” 050203/44

AłmAΣ⌠- <Özb. *almaş*- değiş-, takas et- Bkz. **AuΣ⌠-, dE|iΣ⌠-, dEŋ⟩Σ⌠-, dEjiΣ⌠il-**

A.-t⟩m “değiştim, geçtim” 040001/105

AłmAtA y.a. Alma-Atı

A.+n⟩n “Alma-Atı’nın” 050103/60

AłmAzAP y.a. Almazar

A. 040004/141

Ałn- alın- Bkz. **Ał⟩n-, Ał⟩ŋ-**

A.-d⟩ “alındı” 040002/41

AłpEt- alıp git-, götür- Bkz. **Ałpk⟩t-, Ałpk⟩tϑ-, Ałpk⟩◊t-, Ałpk8⟩◊t-, Ałp8k8⟩◊t-, AłpcEt-,**

Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk⟩t-, Apk⟩◊t-

A.-⟩lEP “alıp gittiler” 070103/17

Ałpk⟩t- alıp git-, götür- Bkz. **AłpEt-, Ałpk⟩tϑ-, Ałpk⟩◊t-, Ałpk8⟩◊t-, Ałp8k8⟩◊t-, AłpcEt-**

Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk⟩t-, Apk⟩◊t-

A.-tilEr “alıp gittiler” 040006/19

A.-tilEP “götürdüler” 050106/257

Ałpk⟩tϑ- götür- Bkz. **AłpEt-, Ałpk⟩t-, Ałpk⟩◊t-, Ałpk8⟩◊t-, Ałp8k8⟩◊t-, AłpcEt-, Ałpc8it-,**

Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk⟩t-, Apk⟩◊t-

A.-EPs⟩n “götürürsün” 030001/638

Ałpk⟩◊t- alıp git-, götür-Bkz. **AłpEt-, Ałpk⟩t-, Ałpk⟩tϑ, Ałpk8⟩◊t-, Ałp8k8⟩◊t-, AłpcEt-**

Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk⟩t-, Apk⟩◊t-

A.-mE|E “götürmeye” 030101/84

A.-EPEdilEP “götürürlerdi” 030101/293

A.-tilEP “alıp gittiler” 050106/51

Ałpk8⟩◊t- alıp git-, götür-Bkz. **AłpEt-, Ałpk⟩t-, Ałpk⟩tϑ, Ałpk⟩◊t-, Ałp8k8⟩◊t-, AłpcEt-**

Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk⟩t-, Apk⟩◊t-

A.-EδZEc “alıp gidecek” 040005/94

A.-ElEP “götürüyorlar” 040001/51

A.-cEn “götürmüş” 040002/87

A.-t⟩◊lEP “götürdüler” 040003/68

A.-tilEP “götürdüler” 050106/144

Ałp8k8⟩◊t- alıp git-, götür-Bkz. **AłpEt-, Ałpk⟩t-, Ałpk⟩tϑ, Ałpk⟩◊t-, Ałpk8⟩◊t-, AłpcEt-**

Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk⟩t-, Apk⟩◊t-

A.-Em “alıp gidiyorum” 040005/116

A.-mE⌡”götürmeye” 040005/151

A.-t8⟩◊lEP “götürdüler” 040005/52

Ałp8k8⟩◊t8- alıp git-, götür- Bkz. **AłpEt-, Ałpk⟩t-, Ałpk⟩tϑ, Ałpk⟩◊t-, Ałpk8⟩◊t-, Ałp8k8⟩◊t-,**

AłpcEt-, Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk⟩t-, Apk⟩◊t-

A.-t8⟩◊lEP “götürdüler” 040005/46

AłpkP- alıp gir-, içeri getir-

A.-⟩jlEP “alıp giriyorlar” 050106/165

AłpcE- alıp gel-, getir- Bkz. **Ałpcil-, ApcEl-, |Etir-, |EtiP-,|EtP-, cEnt⟩r-, cEt⟩-, cEt⟩P-**

cEt⟩◊P-, cEtiP-, cEtϑiP-, cEtr-

A.-p “getirip” 060104/66

AłpcEt- alıp git-, götür- Bkz. **AłpEt-, Ałpk\t-, Ałpk\tϑ, Ałpk\◊t-, Ałpk8\◊t-, Ałp8k8\◊t-, Ałp8cEt-, Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-t\lEP “götürdüler” 050103/70

A.-t\◊lEP “götürdüler” 040005/43

Ałp8cEt- alıp git-, götür- Bkz. **AłpEt-, Ałpk\t-, Ałpk\tϑ, Ałpk\◊t-, Ałpk8\◊t-, Ałp8k8\◊t-, Ałpc8Et-, Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-\◊p “götürüp” 040003/74

Ałpc8Et- alıp git-, götür- Bkz. **AłpEt-, Ałpk\t-, Ałpk\tϑ, Ałpk\◊t-, Ałpk8\◊t-, Ałp8k8\◊t-, Ałp8cEt-, Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-t\lEP “götürdüler” 050103/66

Ałpcil- alıp gel-, getir- Bkz. **AłpcE-, ApcEl-, |Etir-, |EtiP-, |EtP-, cEnt\r-, cEt\-, cEt\P-, cEt\◊P-, cEtiP-, cEtϑiP-, cEtr-**

A.-ijlαP “alıp geliyorlar” 050106/66

Ałpc8it- alıp git- Bkz. **AłpEt-, Ałpk\t-, Ałpk\tϑ, Ałpk\◊t-, Ałpk8\◊t-, Ałp8k8\◊t-, Ałp8cEt-, Ałpc8Et-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-mijlEP “götürmüyorlar” 070101/17

A.-tilEP “götürdüler” 030101/81

Ałp8c8i◊t- alıp git- Bkz. **AłpEt-, Ałpk\t-, Ałpk\tϑ, Ałpk\◊t-, Ałpk8\◊t-, Ałp8k8\◊t-, Ałp8cEt-, Ałpc8Et-, Ałpc8it-, ApcEt- , Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-mE]”götürmeye” 040005/156

Ałt altı Bkz. **Ałt\(**

A.070101/23, 66, 72; 030001/136, 183, 751, 812; 040001/2, 56; 040002/32, 36; 040003/13, 15; 040004/38, 108, 126, 127, 129, 132, 143, 144, 147, 248, 316, 320; 040005/56; 030101/6, 55, 65, 67, 316; 050101/34, 35; 050102/35, 43; 050103/148; 050104/3, 74, 76, 139, 401; 050202/40; 050203/24, 127; 050205/51; 040006/44, 101, 141; 040007/34, 38; 060101/100; 050106/193; 060106/42, 43; 060204/12

A.+dA ”altıda” 040005/165; 050103/155

A.+dAn “altıdan” 060203/26

A.+ΓA “altıya” 040004/256

A.+łAPdA ”altılarda” 030101/293

A.+s\ndAn “altısından” 050102/43

Ałt\◊ altı Bkz. **Ałt**

A. altı 030001/564

Ałt\n altın

A. 050106/69, 72, 253

A.+łAP “altınlar” 050106/60

A.+łAP\ “altınları” 050106/61, 62, 65

A.+łAPn\ “altınları” 050106/66

A.+nEn “altınla” 050104/374

A.+nn “altınını” 050106/67

Ałt⟩nδZ⟩ altıncı

A. 030001/310, 613, 699; 040003/82; 030101/45; 040006/146

Ałtm⟩Σ⌠ altmış

A. 030001/564, 613; 040002/29, 31; 040003/13, 15, 82; 050101/18; 050104/134, 135, 139, 140, 141, 142, 242; 050105/49; 050203/59, 60; 050204/58; 050106/305; 060202/30, 43

AłupkA y.a. Alupka

A. 030101/156

A.+jA ”Alupka’ya” 030101/28, 60

AłuΣ⌠tA y.a. Aluşta Bkz. **AłyΣ⌠tA**

A.070101/3; 060301/3; 030001/2, 3, 649, 877, 881, 887; 060302/5; 040006/160

A.+dA ”Aluşta’da” 030001/877

A.+ΓA ”Aluşta’ya” 030001/733

A.+n “Aluşta’nın” 060302/6

A.+nn “Aluşta’nın” 060302/2

A.+jA “Aluşta’ya” 070103/43

AłyΣ⌠tA y.a. Aluşta Bkz. **AłuΣ⌠tA**

A.+dA ”Aluşta’da” 040001/128

AłvAP- alıp var-, götür- Bkz. **AłbAP-, g□tuP-**

A.-A “devam ettiriyor” 030001/310

A.-Am “idare ediyorum” 030001/781

A.-mAΓA “götürmeye, sürdürmeye” 030001/302

AmA amma Bkz. **AmA⌉, AmmA, ΞAmmA**

A.070102/60; 030001/3, 19, 20, 45, 74, 90, 94, 99, 137, 151, 177, 187, 230, 280, 284, 308, 332, 338, 347, 348, 479, 488, 566, 572, 608, 660, 710, 860; 040001/134, 142, 159; 040004/183, 213; 040005/82; 030101/158, 159, 181, 235, 271, 272, 278, 355, 362, 366, 372, 383, 388, 396; 050103/202; 050201/64; 050203/84; 050205/32; 040006/1, 9, 59, 69; 060101/64, 91, 202, 231; 050106/41, 65, 74, 113, 123, 170, 180, 223, 239, 259, 272, 324; 060201/48; 060104/109, 125; 060202/42; 060204/24; 060205/34

AmA⌉ amma Bkz. **AmA, AmmA, ΞAmmA**

A. 060101/228

AmAm <A. *hamam* Bkz. **ΞAmAm**

A.070101/90, 91

AmAn hemen Bkz. **A⌉mAn, AmmAn**

A. 050104/344, 346; 050106/120, 153, 332

A⌉mAn hemen Bkz. **AmAn, AmmAn**

A. 040004/172

AmEr⟩◊kA y.a. Amerika Bkz. **AmEPikA**

A.+dAn “Amerika’dan” 040006/77

AmEP⟩kAns <R. *американец* Amerikalı Bkz. **AmEPikAns**

A.+łAP “Amerikalılar” 050203/46

AmEPikA <R. *Америка* Amerika Bkz. **AmEr⟩◊kA**

A.+⌉n “Amerika’nın” 030101/206

A.+jA ”Amerika’da” 030101/206

AmEPikAns <R. *американец* Amerikalı Bkz. **AmEP⟩kAns**

A.+łAr “Amerikalılar” 050104/96

AmEPikAnsk⟩ <R. *американский* Amerikalı, Amerikan

A. 040001/66

AmEt k.a. Ahmet 040002/121, 122, 123

AmmA amma, ama Bkz. **AmA, AmA⎤, ΞAmmA**

A. 060101/11; 060203/38; 060204/16

AmmAn hemen, aman Bkz. **AmAn, A⎤mAn**

A. 030001/125

An o işaret zamiri Bkz. **□, u, uł, uç**

A.+nAn “ondan” 050103/117, 119, 122; 040007/14, 43

An işte Bkz. **A□nA, A□⎤nA, iΣ⌠t, iΣ⌠tE, mAnA, m⟩n, m⟩nA, m⟩◊nA, mnA, Σ⌠8t , Σ⌠tE,**
Σ⌠t9E, Σ⌠8t9E

A. 050206/111; 060101/62; 050106/315

A□nA işte Bkz. **An, A□⎤nA, iΣ⌠t, iΣ⌠tE, mAnA, m⟩n, m⟩nA, m⟩◊nA, mnA, Σ⌠8t , Σ⌠tE,**
Σ⌠t9E, Σ⌠8t9E

A□. 070101/10, 47, 57, 73, 74, 92, 95, 98, 103, 118; 070102/28, 63; 030001/23, 66, 68, 75, 81, 87, 92, 117, 118, 131, 159, 173, 246, 276, 298, 299, 315, 318, 319, 339, 352, 353, 369, 371, 394, 397, 434, 489, 525, 531, 542, 611, 642, 655, 687, 729, 765, 776, 820, 834, 837, 864; 040001/54, 58, 61, 71, 93, 116, 145, 155, 159; 040002/24, 52, 58, 72, 80, 89, 98, 108, 110, 125, 137; 040003/13, 19, 30, 33, 36, 39, 52, 71, 74, 78, 88, 95, 106, 111, 115; 040004/85, 91, 153, 155, 164, 168, 224, 226, 264, 269, 272, 283, 287, 327, 333, 363, 424; 040005/80, 87, 90, 97, 114, 121, 122, 128, 143, 166; 030101/67, 127; 050103/3, 5, 20, 33, 34, 42, 43, 47, 55, 59, 62, 65, 75, 78, 82, 129, 130, 137, 138, 152, 160, 163, 164, 165, 166, 196; 050201/14, 18, 37, 41, 50; 050205/24, 32, 49, 66, 76, 86, 87, 95, 98, 99; 050206/42, 59, 116; 060101/45, 52, 63, 91, 219, 224, 244, 247, 255, 257, 275, 276; 050106/25, 51, 167, 229, 230, 302, 304, 334; 060102/6, 10, 15, 16, 19, 20; 060103/11, 19; 060201/12, 15, 17, 27, 30, 31, 33, 35, 43, 49; 060104/43, 49, 100; 060203/12, 44; 060205/36, 39, 43; 060301/6, 11, 17

A□⎤nA işte Bkz. **An, A□nA, iΣ⌠t, iΣ⌠tE, mAnA, m⟩n, m⟩nA, m⟩◊nA, mnA, Σ⌠8t , Σ⌠tE,**
Σ⌠t9E, Σ⌠8t9E

A. 040002/118; 040003/58, 66, 115

AnA ana Bkz. **AnA⎤□, AnE, A⎤nE**

A. 070102/13; 060301/5, 7; 030001/18, 174, 340, 392, 398, 414, 719, 722, 868, 887, 890; 040001/2, 144; 040004/334, 335, 346, 389, 391, 393, 403; 050105/29; 050203/25, 117; 050106/59, 82, 106, 111, 188, 194, 224; 060202/37; 060204/21, 24; 060205/45

A.+⎤□ ”anne!” 030001/414

A.+ΓA “anaya” 040004/403

A.+łAP⟩ ”anneleri” 040001/83; 040004/360; 030101/79

A.+łAP⟩m⟩zΓA “analarımıza” 030101/37

A.+m “annem” 070101/43, 53, 114; 070102/5; 060301/8; 030001/4, 9, 10, 21, 44, 72, 80, 83, 89, 92, 99, 109, 118, 120, 125, 130, 132, 141, 153, 157, 159, 184, 188, 202, 205, 212, 281, 285, 299, 319, 335, 337, 342, 363, 365, 389, 401, 403, 424; 060302/2; 040002/81; 040003/49, 53, 77; 040004/3, 4, 9, 47, 48, 56, 61, 64, 208, 221, 403; 040005/10; 030101/19, 53, 69, 142; 050103/17, 59, 82; 050104/179, 394, 398, 404, 409, 414; 050201/7, 8, 9; 050202/1; 050105/40; 050203/56; 050204/22; 050205/15, 30, 41, 42, 82, 88; 050206/1, 8, 17, 29, 50, 55, 63; 040006/1, 4, 10, 13, 14, 73; 040007/7, 9, 16, 21, 43; 060101/5, 47; 050106/2, 29, 44, 45, 68, 77, 78, 81, 84, 97, 102, 108, 214, 219, 220, 224, 226, 227; 060202/39; 060203/10; 060205/2, 8, 31, 33

A.+m “anamın” 040004/373

A.+mA ”anama” 070101/53; 030001/173, 210, 318; 040004/93, 99; 050106/59, 106, 111, 223; 060205/26, 29

A.+mdAn ”anamdan” 030001/413; 050106/240; 060205/39

A.+mΓA ”anama” 070101/13
A.+m⟩ ”annemi” 070101/52; 050104/103
A.+m⟩n ”annemin” 030101/13, 67; 030101/141; 050104/393, 398, 431, 463, 464; 050202/74; 050206/29, 31, 58; 050106/67, 80, 240, 249; 060205/42
A.+m⟩s “anamız” 050106/169
A.+młAP ”annemler” 070101/51; 040004/160; 050104/394
A.+młAP⟩ “annemleri” 050104/110
A.+młAP⟩n “annemlerin” 060205/9
A.+mm “anamı” 030001/94; 050106/221
A.+mm “annemin” 030001/411; 040004/18, 87, 221, 406; 050106/2; 060202/36
A.+mnAn “anamla” 050106/134
A.+mnAr “annemler” 040006/26
A.+mnEn ”annemle” 070101/115; 030001/103, 131; 040002/104; 040004/193, 270; 030101/11; 050105/39; 050206/16, 18; 050106/34, 204
A.+mnEnϑ “annemle” 050206/16, 50, 51, 72
A.+mn⟩ ”annemi” 030001/78, 97, 156, 289, 293, 398
A.+mn⟩ ”annemin” 030001/147, 234, 298, 299, 332, 456, 485
A.+mn⟩n “annemin” 050203/117
A.+ŋ “ananın” 040004/334; 030101/255
A.+ŋ “anan” 040004/389
A.+⎤ŋ “ananın” 040004/347
A.+ŋA ”anana” 040001/167
A.+nEn “ana ile” 040004/360
A.+s⟩ ”annesi” 030001/169, 216, 434, 456, 485, 506, 508; 030101/11, 13, 284, 290, 296; 050103/164; 050104/371, 431; 050105/27; 050205/63, 69, 77, 95; 050106/303
A.+s⟩n ”annesini” 030001/436
A.+s⟩n “annesinin” 040004/374, 375; 030101/295, 394; 050203/140
A.+s8⟩◊s8 “anasız” 060101/219

AnA⎤□ ana Bkz. **AnA, AnE, A⎤nE**

A. 050106/185

AnA□ <R. *она* o bayan

A. 050104/378

AnAΞtAr anahtar Bkz. **AnAΞtAP**

A.+łAr⟩ “anahtarları” 050106/47

AnAΞtAP anahtar Bkz. **AnAΞtAr**

A.+⟩n “anahtarı” 040005/41
A.+łAP⟩ “anahtarları” 050106/45

AnApA y.a. Anapa

A.+dAn ”Anapa’dan” 050101/22
A.+jA ”Anapa’da” 050101/21; 050104/386

AnAΣ⋂ł- anlaşıl-Bkz. **AŋłAΣ⋂ł-**

A.-d⟩ “anlaşıldı” 050104/88

AnAt⟩l ana dili

A.+nEn “ana dilden” 040004/303

AnAu işte o, şu Bkz. **Ab□, Ab⟩, Abu, AnAy, A□, Au, Auł**

A.070101/79; 030001/91, 147, 204, 314, 414, 577, 630, 639, 717; 040001/48, 108, 111, 166; 040002/64; 040004/59, 64, 65, 79, 83, 85, 106, 107, 118, 148, 163, 169, 186, 196, 217, 288; 040005/59, 106, 132, 159, 160; 050103/21, 24, 77; 050205/90; 060101/219;

050106/238

A.+łAP “işte bunlar” 040004/228

A.+łAP⟩n “işte bunları” 040004/286

A.+n “şunun” 030001/175; 040004/115, 271; 050204/43; 050106/379

AnAy şu Bkz. **Ab□, Ab⟩, Abu, AnAu, Au, Auł**

A.+nu “onu, şunu” 050103/121

AnδZA ancak, fakat Bkz. **AnδZAtϑi**

A. 040004/160

AnδZAtϑi ancak, fakat Bkz. **AnδZA**

A.050205/72

AndA orada Bkz. **AuPA, □ndA, □nnA, undA**

A.070101/21, 35, 59, 70, 86, 92, 98, 99, 100, 126; 070102/4,56; 070103/56; 030001/73, 83, 92, 168, 184, 202, 211, 215, 216, 217, 218, 249, 250, 257, 265, 299, 306, 329, 371, 384, 400, 435, 570, 581, 611, 621, 654, 655, 673, 721, 751, 776, 796, 837, 851, 857, 885, 888; 040001/5, 33, 36, 37, 48, 57, 58, 63, 66, 73, 74, 86, 89, 91, 93, 101, 104, 105, 106, 172, 174; 040002/22, 32, 36, 43, 48, 56, 84, 85, 87, 92, 93, 94, 97, 98, 133, 135; 040003/22, 23, 24, 25, 39, 49, 61, 62, 115; 040004/17, 29, 106, 109, 116, 118, 122, 123, 139, 153, 170, 190, 247, 273; 040005/32, 53, 107, 108, 143, 166, 172; 030101/5, 36, 38, 39, 75, 95, 99, 105, 118, 125, 146, 173, 213, 252, 265, 276, 324, 327, 360, 372, 376, 377, 394, 409; 050101/5, 7, 12, 16; 050102/19, 38, 39; 050103/30, 34, 60, 65, 66, 79, 82, 87, 90, 92, 97, 98, 100, 130, 135, 138, 167; 050104/19, 32, 35, 40, 45, 46, 57, 58, 63, 76, 84, 94, 96, 100, 104, 133, 142, 149, 150, 151, 154, 188, 238, 274, 286, 288, 289, 295, 318, 345, 363, 365, 381, 382, 393, 400, 438, 442, 447, 448; 050201/6, 41, 52, 59; 050202/80, 89; 050105/20; 050203/6, 18, 28, 29, 40, 47, 49, 50, 51, 59, 63, 69, 70, 71, 72, 73, 77, 80, 110, 128, 141; 050204/30, 49, 55, 61, 77, 79, 81; 050205/41, 60, 68, 81; 050206/35, 36, 47, 66, 68, 75; 040007/14, 23, 43, 52, 53, 55; 060101/66, 202, 211; 050106/95, 140, 165, 205, 215, 339, 369, 388; 060104/49; 060203/4, 32

A.+d⟩P “oradadır” 070102/60

A.+n “oradan” 070101/63; 030001/303, 803; 040001/24, 30, 31, 32, 34, 46, 66, 114, 118, 128; 040003/98; 040004/228, 270; 040005/15, 19, 45, 114; 030101/81, 127, 140, 144, 155, 209, 281; 050101/18; 050102/51; 050103/47, 78, 80, 81, 86, 88, 110, 115, 156, 174; 050104/43, 72, 85, 102, 114, 120, 129, 134, 244, 331, 379; 050202/128, 146; 050203/20, 60, 82; 050205/39, 41, 49, 62, 69, 88; 050206/45, 75; 040006/95; 050106/135, 260, 270, 306, 392

AndiδZAn y.a. Andican

A. 050205/97

AndϑiZAnA <R. *Андижана* Andican’dan

A. 050104/92

AnE anne, ana Bkz. **AnA, AnA□⏌, A⏌nE**

A.+m “annem” 060106/26, 27, 33, 34

A.+min “annemin” 070102/68, 69

A⏌nE anne Bkz. **AnA, AnA□⏌, AnE**

A. 050103/29

Ang⟩PEn y.a. Angren Bkz. **AngPEn**

A.070101/57

A.+dE ”Angren'de” 070101/58

A.+dEn ”Angren'den” 070101/84

A.+⏐E ”Angren'e” 070101/85

AnglijA <R. *Англия* İngiltere

A.+⏐ “İngiltere’ye” 030101/361

A.+dA “İngiltere’de” 050203/138

A.+dAn “İngiltere’den” 030101/356

Anglijsci <R. *английский* İngilizce
A. 060101/145
AngPEn y.a. Angren Bkz. **Ang⟩PEn**
A.+dE "Angren'de" 070101/88
A.+dϑE "Angren'de" 030001/334, 357
A.+⎸E "Angren'e" 030001/268
A.+li "Angrenli" 030001/710
An⎸i hangi Bkz. **Aŋ⎸i, ΞAn⎸i, ΞAjs⟩, qAjs⟩**
A. 060101/107; 060203/30; 060205/28
An⟩ hani Bkz. **Ani**
A. 060203/17
Ani <R. *они* onlar
A. 050104/319
Ani hani Bkz. **An⟩**
A.030101/47
AnifE k.a. Hanife
A.030001/456, 485; 050104/371
AnłA- anla- Bkz. **AnnA-, AŋłA-, AŋnA-**
A.-d⟩ "anladı" 030001/240
A.-mAs "anlamas" 050106/27
A.-mAjA "anlamaya" 050106/385, 386
A.-mAj⟩Ξ "anlamıyoruz" 050106/223
A.-sAm "anlasam" 050106/159
AnłAS⌠- anlaş-
A.-mAjA "anlaşmaya" 050104/447
AnłAS⌠mAzł⟩Ξ anlaşmazlık
A.+łAP "anlaşmazlıklar" 050103/100
AnłAt- anlat- Bkz. **AnnAt-, AŋłAt-, AŋnAt-**
A.-Aj⟩m "anlatayım" 030101/1; 050103/102
AnnA- anla- Bkz. **AnłA-, AŋłA-, AŋnA-**
A.-d⟩m "anladım" 030101/274; 050104/95
A.-mAz "anlamaz" 030101/220
AnnAt- anlat- Bkz. **AnłAt-, AŋłAt-, AŋnAt-**
A.-Aj⟩m "anlatayım" 060101/43
A.-⟩r "anlatır" 040006/26
A.-sAΞ "anlatsak" 050103/195
AntEP kadın elbisesi, entari Bkz. **AntϑEP**
A.040004/99; 040005/98
A.+⟩ "elbisesi" 030001/147; 050106/249
A.+⟩n "elbisenin" 030001/150
A.+n "elbiseyi" 050106/257
A.+nEn "elbiseyle" 050106/250
A.+t⌠8⟩◊clEP "küçük elbiseler" 040004/369
AntϑEP kadın elbisesi, entari Bkz. **AntEP**
A.+⎸E "elbiseye" 030001/155
A.+⟩n "elbiseyi" 030001/151, 157
Aŋ⎸i hangi Bkz. **An⎸i, ΞAn⎸i, ΞAjs⟩, qAjs⟩**

A. 060205/28

AŋkArA y.a. Ankara

A.+jA “Ankara’da” 050104/393

AŋłA- anla- Bkz. **AnłA-, AnnA-, AŋnA-**

A.-d⟩ ”anladı” 040005/69

A.-d⟩m “anladım” 060101/207, 209

A.-mAj⟩q “anlamıyoruz” 050106/140

A.-mAjs⟩◊n “anlamıyor musun” 060101/58

A.-j “anlıyor” 040001/121

A.-jδZAŋ⟩z8 “anlayacağınız” 040001/72

A.-j⟩m “anlıyorum” 060101/158; 050106/31

A.-js⟩◊ŋm “anlıyor musun” 060101/18, 97

A.-js⟩◊ŋm⟩ “anlıyor musun” 060101/58

AŋłAS⋂ł- anlaşıl- Bkz. **AnAS⋂ł-**

A.-s⟩n “anlaşılsın” 040005/146

AŋłAt- anlat- Bkz. **AnłAt-, AnnAt-, AŋnAt-**

A.-t⟩m “anlattım” 040005/67

AŋnA- anla- Bkz. **AnłA-, AnnA-, AŋłA-**

A.-d⟩m “anladım“ 060104/27

A.-d⟩ŋ⟩◊m “anladın mı” 040004/387

A.-mAd⟩Ξ ”anlamadık” 070102/45

A.-mAqłAP⟩ anlamaları” 060102/35

A.-mAj “anlamıyor” 040004/68; 060204/24

A.-mAj⟩◊m “anlamıyorum” 030001/475

A.-mAjlαP “anlamıyorlar” 040005/90

A.-mAjm⟩◊s “anlamıyoruz” 040004/158

A.-mAjs⟩n “anlamıyorsun” 060101/149

A.-sAm “anlasam” 060104/21

A.-sAn “anlasan” 060101/59

A.-jδZAŋŋ “anlayacağın” 040004/168

A.-jlαP “anlıyorlar” 060101/208

A.-js⟩n “anlıyorsun” 060101/120, 239

A.-js⟩ŋ⟩m “anlıyor musun” 060101/239

AŋnAt- anlat- Bkz. **AnłAt-, AnnAt-, AŋłAt-**

A.-qAn “anlattıktan” 040001/22

A.-mAj “anlatmıyor” 040004/142

A.-t⟩m “anlattım” 040001/20

A.-t⟩ “anlattı” 040001/22

A□ ha bu, işte bu Bkz. **Ab□, Ab⟩, Abu, AnAu, AnAy, Au, Auł**

A.050104/335; 050206/69; 050106/105, 109, 132, 156, 179, 184, 394; 060201/21; 060104/22

A.+ndAn “işte oradan” 040006/23, 130

A.+n⟩ “şunu” 050106/187

Ap hap

A.+łAP “haplar” 050106/245

A.+łAP⟩n “hapları” 050106/247

Ap- yap- Bkz. **q⟩ł-, jAp-, jAp8-, jAsA-**

A.-t\n\s “yaptınız” 050104/231
A.-t\nis “yaptınız” 050104/235

ApA abla Bkz. **AblA, AbłA□⏌, AptE, Apt9E, tAtA**

A. abla 030001/412; 040004/211; 030101/49; 050104/427
A.+⏌ ”abla!” 030001/412
A.+m “ablam” 050101/7, 13; 050104/108, 110, 116, 376, 426
A.+md\r “ablamdır” 050104/119
A.+m\ “ablamı” 050104/107
A.+m\n “ablamın” 050104/366
A.+młAP “ablamlar” 050102/38; 050103/31, 58
A.+młAP\ “ablamları” 050104/103
A.+mnEn9 ”ablamla” 050101/8; 050104/367
A.+n\n “ablanın” 050104/371
A.+s\ ”ablası” 030001/234; 050104/216, 465
A.+s\n “ablasının” 050104/467
A.+s\ndA ”ablasında” 030001/9

ApAlkA k.a. Apalka

A. 050104/66

ApAłznivuju y.a. Opolznevoye

A. 050104/320

ApAP hemen

A. 030101/47

ApAj eş, karı, kadın Bkz. **ΞAd\n, ΞAP\ , ΞAP\◊, ΞAt\n, Ξ\sA⏌jAΞ, Ξ\sAjAΞł\, Ξ8\sAjAΞł\, Ξ8\◊sAjAΞł\, qAd\n**

A. 040004/208, 295, 353; 040005/117; 050106/394; 060201/29
A.+\ ”karısı” 040001/162; 040002/106; 040004/393; 040006/79
A.+\ ”kadını” 030101/299
A.+\mA ”karıma” 030101/49
A.+\m\n “eşimin” 050104/467
A.+\mnEn “eşimle” 050104/137
A.+\nAn “karısından” 040002/105
A.+\nEn9 “eşiyle” 050104/137
A.+\nnEn “karısıyla” 040006/107
A.+lαPdAn “kadınlardan” 040004/281
A.+lαP\nnAn “karılarıyla” 040005/126

ApcEl- alıp gel-, getir- Bkz. **AłpcE-, Ałpcil-, |Etir-, |EtiP-,|EtP-, cEnt\r-, cEt\-, cEt\P-cEt\◊P-, cEtiP-, cEt9iP-, cEtr-**

A.-ij alıp “geliyor” 050106/229

ApcEt- götür- Bkz. **AłpEt-, Ałpk\t-, Ałpk\t9, Ałpk\◊t-, Ałpk8\◊t-, Ałp8k8\◊t-, Ałp8cEt-, Ałpc8Et-, Ałpc8it-, ApcEt- , Apcit-, Ałp8c8i◊t-, Apk\t-, Apk\◊t-, Apcit-, Apk\t-, Apk\◊t-**

A.-ElEP “götürüyorlar” 070101/81; 030101/71
A.-tilEP “götürdüler” 030101/10

Apcit- alıp git-, götür- Bkz. **AłpEt-, Ałpk\t-, Ałpk\t9, Ałpk\◊t-, Ałpk8\◊t-, Ałp8k8\◊t-, Ałp8cEt-, Ałpc8Et-, Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , ApcEt-, Apk\t-,**

Apk⟩◊t-

A.-⟩◊jlEP “alıp gidiyorlar” 050106/190

Apk⟩P- alıp gir-, içeri getir-

A.-Ej⟩k “alıp girelim” 050106/163

Apk⟩t- alıp git- Bkz. **AłpEt-, Ałpk⟩t-, Ałpk⟩tϑ, Ałpk⟩◊t-, Ałpk8⟩◊t-, Ałp8k8⟩◊t-, Ałp8cEt-,**

Ałpc8Et-, Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , ApcEt-, Apcit-, Apk⟩◊t

A.-EPdϑi “götürürdü, alıp giderdi” 070103/43

A.-mEs⟩n “götürmesin” 050106/199

Apk⟩◊t- alıp git- Bkz. **AłpEt-, Ałpk⟩t-, Ałpk⟩tϑ, Ałpk⟩◊t-, Ałpk8⟩◊t-, Ałp8k8⟩◊t-, Ałp8cEt-,**

Ałpc8Et-, Ałpc8it-, Ałp8c8i◊t-, ApcEt- , ApcEt- , Apcit-, Apk⟩t-

A.-⟩jlEP “götürüyorlar” 050106/191

AppAz⟩f k.a. Appazov

A. 060103/2, 3

AprEl <R. *апрель* Nisan Bkz. **ApPEl, April**

A.+dϑE “Nisan’da” 050104/15

ApPEl <R. *апрель* Nisan Bkz. **AprEl, April**

A. 030001/672

A.+dϑEn “Nisan’dan” 050202/70

A.+in “Nisan’nın” 050202/70

April <R. *апрель* Nisan Bkz. **AprEl, ApPEl**

A.+dϑE “Nisan’da” 050104/14

AptE abla Bkz. **AblA, AbłA□⁻, ApA, AptϑE, tAtA**

A.+m ”ablam” 070101/29

A.+nEn “abla ile” 040004/350

AptϑE abla Bkz. **AblA, AbłA□⁻, ApA, AptE, tAtA**

A. 050104/366, 369, 371, 381

A.+lEP⟩n “ablalarını” 050106/160

A.+lEPi “ablaları” 050206/31

A.+m “ablam” 070101/79; 030101/43, 67; 050203/56, 113, 133, 146; 050206/51

A.+m⟩n “ablamın” 050203/129

A.+mlEP “ablamlar” 070101/78

A.+mnEnϑ “ablamla” 030101/106

A.+si “ablası” 030101/16; 050206/29

A.+sinin “ablasının” 050203/117, 140

A.+sininϑ “ablasının 050206/41

AptϑEkA <R. *аптека* eczane

A. 050104/378

A.+s⟩ “eczanesi” 050104/377

ArA ara, aralık Bkz. **APA, APAł⟩q**

A.+s⟩ “arası” 050104/186

APA ara, aralık Bkz. **ArA, APAł⟩q**

A.+dA ”arada” 040005/35; 050104/325; 060101/205; 050106/120, 154, 166, 192

A.+d⟩ “aradı” 050206/77

A.+łAP⟩ ”araları” 030101/160

A.+łAP⟩nA ”aralarında” 030101/182, 309

A.+m⟩s “aramız, ilişkimiz” 060202/40, 43
A.+m⟩zA ”aramızda” 050104/75; 050202/5
A.+m⟩zdA ”aramızda” 040005/91; 030101/172
A.+nA “”arasında” 050104/85
A.+n⟩zA “aranızda” 050104/354
A.+s⟩ ”arası” 030101/32; 030101/97, 308; 050104/80
A.+s⟩nA ”arasında” 070103/9; 030101/31, 40, 54, 55, 100, 130, 202, 233, 277, 365, 390
A.+s⟩nA ”arasında” 050104/356, 363
A.+s⟩nA ”arasına” 030101/36, 79
A.+s⟩ndA ”arasında” 040003/106; 040004/321
A.+s⟩nnAn “arasından” 050104/376; 050206/69
A.+snA ”arasına” 040006/89
A.+snA ”arasında” 030101/217

APA- ara- Bkz. **Ξ⟩d⟩P-, q⟩d⟩P-, q⟩d⟩◊P-, q⟩dP-, q⟩◊dP-**
A. 050206/95
A.-⟧ “araya” 050206/95
A.-d⟩ ”aradı” 030101/9; 050206/81
A.-d⟩m “aradım” 050104/103
A.-sA “arasa” 050206/95

APAbA at arabası, otomobil Bkz. **mAΣ⟮⟩nA, mAΣ⟮inA, mAΣ⟮i◊nα, mAΣ⟮nA, mAΣ⟮nα**
A. 040004/149, 201; 030101/377
A.+ΓA “arabaya” 040004/127, 129, 130, 209; 030101/143
A.+łAP “at arabaları, otomobiller” 040004/118, 125, 149; 030101/84
A.+łAP⟩◊n “at arabalarını” 040004/152
A.+łAPnA “arabalarına” 040006/32
A.+łAPnEn “arabalarla” 040004/232
A.+n “arabanın, arabayı” 040004/131, 203, 207, 210
A.+nn “arabanın” 040004/207
A.+P⟩m “arıyorum” 050202/55
A.+s⟩ “arabası” 040004/201; 030101/377

ArAbAδZ⟩ arabacı, şoför Bkz. **APAbAδZ⟩, APAbAδZi, APAbAkAΣ⟮**
A. 050104/142; 050106/206

APAbAδZ⟩ arabacı, şoför Bkz. **ArAbAδZ⟩, APAbAδZi, APAbAkAΣ⟮**
A. 050106/211

APAbAδZ⟩Ξ arabacık, küçük araba
A.+nEn “küçük arabayla” 030101/22

APAbAδZi arabacı, şoför Bkz. **ArAbAδZ⟩, APAbAδZ⟩, APAbAkAΣ⟮**
A. 050106/213

APAbAkAΣ⟮ arabakeş, arabacı Bkz. **ArAbAδZ⟩, APAbAδZ⟩, APAbAδZi**
A. 040004/118

APAł⟩q aralık, ara Bkz. **ArA, APA**
A. 060205/37

ArAn ahır Bkz. **AΞP**
A. 050201/54

APAΣ⟮t⟩P- araştır-
A.-⟩p “araştırıp” 050103/60

APbi harbî

A. 060101/134, 177, 180

Ard sırt, arka Bkz. **APd, APt, ArΞA, APqA, s\Pt**

A.+łAr\nA “ardlarına” 040006/129

APd sırt, arka Bkz. **Ard, APt, ArΞA, APqA, s\Pt**

A.+\m\zA “ardımıza” 060103/18

A.+\m\z\ “ardımızı” 050206/64

A.+\nA “ardında” 050202/141

A.+\ndA “ardında” 060201/41

A.+\ndAn “ardından” 030101/338, 340; 050106/289, 291

A.+mA ”sırtıma” 030101/124

APEAndA y.a. Areanda

A. 030101/155

APEcEt hareket

A. 030001/304; 050103/178

A.+cE ”harekete” 060203/26

A.+tE ”harekette” 040002/23

APgAnizAvAtϑ <R. *организовать* teşkil et-

A. 040001/60

ArΞA arka Bkz. **Ard, APd, APt, APqA, s\Pt**

A.+mA “arkama” 050104/335

ArΞAdAΣ⌠ arkadaş, eş Bkz. **APΞAdAΣ⌠, ArΞArdAΣ⌠, APΞArdAΣ⌠, APΞAPdAΣ⌠, APqAdAΣ⌠**

A.+\m “eşim” 050105/53

A.+łAP\m “arkadaşlarım” 050104/438, 443

APΞAdAΣ⌠ arkadaş, eş Bkz. **ArΞAdAΣ⌠, ArΞArdAΣ⌠, APΞArdAΣ⌠, APΞAPdAΣ⌠, APqAdAΣ⌠**

A.+\m “eşim” 050105/16

A.+\nEn “arkadaşla” 050104/158

ArΞAn|ilsc y.a. Arhangelsk

A. 050104/87

A.+ijE ”Arhangelsk’e” 050102/19

ArΞArdAΣ⌠ arkadaş, eş Bkz. **ArΞAdAΣ⌠, APΞAdAΣ⌠, APΞArdAΣ⌠, APΞAPdAΣ⌠, APqAdAΣ⌠**

A.+\m “arkadaşım” 050105/30

APΞArdAΣ⌠ arkadaş, eş Bkz. **ArΞAdAΣ⌠, APΞAdAΣ⌠, ArΞArdAΣ⌠, APΞAPdAΣ⌠, APqAdAΣ⌠**

A.+\m “eşim” 050105/1

APΞAPdAΣ⌠ arkadaş, eş Bkz. **ArΞAdAΣ⌠, APΞAdAΣ⌠, APΞArdAΣ⌠,ArΞArdAΣ⌠, APqAdAΣ⌠**

A.+\m “arkadaşım” 040002/23; 050105/32

ArΞitϑikturn\j <R. *архитектурный* mimarî

A. 050103/120

AP\Ξ arık, dar su kanalı

A. 050106/151

AP\mαnsci y.a. Armyanskoye

A. 040003/21

APi÷mEtϑikA <R. *арифметика* aritmetik, matematik
A. 040004/300
A.+dAn “matematikten” 040004/302
APif□f k.a. Arifov 040004/302
APistAvAtϑ <R. *арестовать* gözaltına almak
A.070101/6
ArΞitϑEkturA <R. *архитектура* mimarî Bkz. **ArΞitϑikturA**
A. 050202/151
ArΞitϑikturA <R. *архитектура* mimarî Bkz. **ArΞitϑEkturA**
A. 050202/142
APΞiv <R. *архив* arşiv
A.+dϑE “arşivde” 030101/390
A.+dϑEn “arşivden” 030101/350
A.+dϑEnϑ ”arşivden” 030101/352, 373
A.+⎪E ”arşive” 030001/165
A.+nE ”arşivine” 030001/166
AriAndr⎫j <R. *Ореандрой* Ariandra’nın
A. 050202/124
APizA <R. A. *arîza* takdime, yazı, dilekçe
A. 040001/95
A.+j⎫ “dilekçeyi” 050104/212
APqA arka Bkz. **Ard, APd, APt, ArΞA, s⎫Pt**
A.+m⎫zdAn “arkamızdan” 060103/18
APqAdAΣ⎧ arkadaş, eş Bkz. **ArΞAdAΣ⎧, APΞAdAΣ⎧, APΞArdAΣ⎧, ArΞArdAΣ⎧, APΞAPdAΣ⎧**
A.+⎫m “arkadaşım, eşim” 030001/366, 501, 649; 040001/124
Armαn <R. *армян* Ermeni Bkz. **Armαnin**
A.+nAP⎫ “Ermenileri” 050104/76
APmαnE <R. *армяне* Ermeniler Bkz. **APmαni**
A. 050104/81
APmαni <R. *армяне* Ermeniler Bkz. **APmαnE**
A. 050104/25
Armαnin <R. *армянин* Ermeni (erkek) Bkz. **Armαn**
A. 050106/365
Armij <R. *армий* orduların
A. 050104/49
ArmijA <R. *армия* ordu, askerlik Bkz. **APmijA, APmjA**
A. 050104/291
A.+jA “orduya” 050201/20
APmijA <R. *армия* ordu, askerlik Bkz. **ArmijA, APmjA**
A.+⎫ “orduya” 050104/17
A.+dA ”orduda” 040001/122
A.+dAn ”ordudan” 040001/86, 98; 040001/41; 030101/215
A.+ΓA ”orduya” 040001/2, 13, 21, 22, 31, 80; 030101/212
A.+jA “orduya” 050104/15
APmut armut
A. 030101/138; 050203/39; 060205/26, 31

A.+\ “armutu” 060205/29
A.+łAr “armutlar” 050202/90
APmjA <R. *армия* ordu Bkz. **ArmijA, APmijA**
A.+┐ “orduya” 050102/20
A.+dA ”orduda” 040004/178
A.+ΓA ”orduya” 050102/21
APo+ł y.a. Oryol Bkz. **Ar□j**
A.+\nA ”Aryol’una” 030001/640
Ar□j y.a. Oryol Bkz. **APo+ł**
A.+lAr “Aryol’lar” 050201/33
A.+lAPd\P\Ξ “Aryol’dayızdır” 050201/34
APpA arpa
A. 030101/116, 130, 140
APsEn k.a. Arsen
A.040004/318
APt arka, sırt Bkz. **Ard, APd, APqA, ArΞA, s\Pt**
A.+łAP\nA “arkalarından” 040005/45
A.+nAn “arkasından” 030001/680; 040004/131
A.+\◊ndAn “arkasından, peşinden” 030001/60; 040004/364
A.+\ŋdAn “peşinden” 030001/462
A.+\ndAn “ardından” 030001/679; 040004/207
A.+\◊nnAn “arkasından” 040005/97
A.+tAn “ardından” 050206/64
APt- art-
A.-mAs\nnAP ”çoğalmasınlar” 070101/43
APtϑEl <R. *артель* ziraî birlik
A.+lEr “ziraî birlikler, kooperatifler” 050203/35
APt\Ξt∫A artıkça, fazla Bkz. **bAjA┐, bAjAΓ\, zijAdE, zijAdϑE**
A. 050106/288
Art\◊s artist
A.+lEr “artistler” 040006/119
Artϑislic artistlik, oyunculuk Bkz. **APtϑistlic**
A. 050206/6
APtϑistlic artistlik, oyunculuk Bkz. **Artϑislic**
A. 050206/4
AruZiE <R. *оружие* silâh Bkz. **APuZjE**
A. 050104/35
APuZjE <R. *оружие* silâh Bkz. **AruZiE**
A. 050104/50
APz k.a. Arzı
A.040004/316, 423
A.+nn “Arzı’nın” 040004/422
As az Bkz. **Az, Az8**
A.050204/3, 81, 83, 84; 040006/60
As- as-
A.-\ŋ\◊s “asınız” 030001/442
A.-mAd\m “asmadım” 040001/122

A.-mAjlαP “asmıyorlar” 050203/93
A.- t\◊łAP “astılar” 040005/160

AsAn k.a. Asan <A. *Hasan*
A. 030101/190, 194, 267, 285, 286, 304, 307, 312, 323, 334, 337, 347, 356, 374, 407; 050103/140, 142; 040006/165
A.+\ “Asan’ı” 030101/356
A.+\n “Asan’ın” 030101/314
A.+n “Asan’ın” 030101/319, 399
A.+nEn “Asan’la” 030101/322, 331
A.+n\n “Asan’ın” 030101/318, 353, 401, 404

AsAn□f k.a. Asanov 040004/304

AsAn\tʃ k.a. Asanıç
A.+\n “Asanıç’in” 030001/464

A□sElEs <A. *hâsse-i lems* elle dokunma kuvveti
A. bizzat 030001/877

As\ł asıl Bkz. **Asł**
A. 050205/85; 050106/3, 286
A.+dA “aslında” 050201/15; 050205/63; 050106/74, 209

As\ł asla Bkz. **A]s\ł, Asł**
A.030001/529, 645; 040004/91; 050106/338

A]s\ł asla Bkz. **As\ł, Asł**
A.030001/387

As\ł- Bkz. **As\◊ł-**
A.-\p “asılıp” 030101/10

As\◊ł- asıl- Bkz. **As\ł-**
A.-AδZAŋ “asılacaksın” 040001/7

As\P asır
A.+łAP\n “asırların” 030101/277

AsijE k.a. Asiye
A. 030001/405

AskAPblαli <R. *оскорбляли* hakaret ederlerdi
A. 040001/149

Ask□łkA <R. *осколок* şarapnel parçası
A. 030101/393

AscEP asker Bkz. **AsciP**
A.+i “askeri” 030101/59; 050104/33
A.+lEP “askerler” 030001/37, 44
A.+lEPi “askerleri” 030101/24
A.+lEPnEn “askerlerle” 030001/44
A.+l\k “askerlik” 040001/35

AscEPlic askerlik
A. 040001/36

AsciP asker Bkz. **AscEP**
A.+lEP “askerler” 030101/24

Asł asıl Bkz. **As\ł**
A.+\ ”aslı” 050201/7; 040006/8
A.+\ndA “aslında” 050106/176

A.+nA “aslında” 050204/99

Asł⟩ asla Bkz. **As⟩ł, A⌉s⟩ł**

A. 040006/50; 050106/7

AsnAvn□m <R. *основном* esas olarak

A.050202/85; 060103/7

AsnAvn□j <R. *основной* esas

A.070103/39; 050104/74

As□bAjA <R. *особая* özel

A. 050202/151

As□b⟩nn <R. *особенно* özellikle

A. 050104/439

AspirAnturA <R. *аспирантура* yüksek lisans

A.+dA “yüksek lisansta” 030001/715

AsPA- yetiştir- Bkz. **□st⟩P-, □stP-, □stuP-, □st←P-, □sϑtϑ←P-, jEt⟩Σ⌈t⟩r-, jEtϑ⟩◊Σ⌈ϑt⟩P-,**

jEtϑΣ⌈ϑt⟩P-

A.-d⟩m “yetiştirdim” 050102/14

A.-d⟩ “yetiştirdi” 050101/12

A.-p “yetiştirip” 040001/154

A.-Pdϑi “yetiştirirdi” 050101/12

AstAłAsϑ <R. *осталась* kaldı, kaldım

A.040002/11

AstAn□÷kA <R. *остановка* durak

A. 050202/137

AstAvAtsA <R. *оставаться* kalmak

A. 050104/324

AstAvlEn <R. *оставлен* bırakıldı, terk edildi

A.040001/53

A.+A “bayan bırakıldı” 040002/19

AstAjusϑ <R. *остаюсь* kalıyorum

A. 050104/184

Ast⌉⟩Ξ azıcık Bkz. **Ast⌈q, AzδZ⟩Ξ, AzδZ⟩q, Az⟩δZ⟩q, Azt⌉q, A⌉zδZ⟩q, Az⟩◊δZ⟩Ξ, tEPAnt⌉q**

A.050206/79

Ast⌈q azıcık Bkz. **Ast⌉⟩Ξ, AzδZ⟩Ξ, AzδZ⟩q, Az⟩δZ⟩q, Azt⌉q, A⌉zδZ⟩q, Az⟩◊δZ⟩Ξ, tEPAnt⌉q**

A.030101/97

AsvAbAditϑ <R. *освободить* özgürlüğe kavuşturmak Bkz. **AsvAbAdϑitϑ**

A. 050104/14; 050203/46, 49

AsvAbAdϑitϑ<R. *освободить* özgürlüğe kavuşturmak Bkz. **AsvAbAditϑ**

A. 050204/42

AsvAbAditsA <R. *освободиться* kurtulmak

A. 050104/38

AsvAbAZdEnjA <R. *освобождение* serbestlik, kurtuluş

A.+nEnϑ “kurtuluştan” 050203/47

AΣ⌈ aş; iri mantı Bkz. **AΣ⌈Au**

A. 070101/49; 040004/101, 139; 040005/116; 030101/144; 050202/16, 17; 050106/31, 235;

060102/23

A. “irice mantı” 050202/18, 31, 32, 36, 38

A.+⟩ “yemeği” 030001/610; 050202/23, 61

A.+⟩d⟩r “aşıdır” 050202/16, 43

A.+⟩m⟩z⟩ “aşımızı” 050202/58

A.+⟩n ”aşı, yemeği” 040005/116

A.+⟩n ”aşın” 050202/19

A.+⟩ndAn “aşından” 050202/47

A.+łAP “yemekler” 050202/35

A.+łAP⟩ ”aşları” 050202/58, 59

A.+łAP⟩ndAn “aşlarından” 050202/48

A.+łAPn⟩ “aşları, mantıları” 050202/39

AΣ⌈A- ye-

A.-d⟩q “yedik” 040004/134

A.-dlEP “yiyorlar idi” 070101/86

A.-ΓAndA ”yediğinde” 030101/387

A.-mA⌉ ”yemeğe, yemek için” 040005/59, 65, 68, 157; 030101/108; 050203/33

A.-mAΞ ”yemek yemek” 030101/104

A.-mAΓA ”yemek için” 030101/69, 147

A.-mAŋ⟩z “yemeyin” 050106/154

A.-mAjA “yemeye” 050106/51, 106, 153, 171

A.-mAj⟩p “yiyemeyip” 050106/169

A.-p ”yeyip” 040005/65; 030101/126; 050202/72

A.-P “yer” 030101/109

A.-Pdϑi “yerdi” 050202/90

A.-P⟩Ξ ”yiyoruz” 050104/69

A.-s⟩n “yesin” 030101/112

A.-jδZAq “yiyecek” 040004/272

A.-j⟩Ξ “yiyoruz” 050106/238, 239

AΣ⌈A aşağı Bkz. **AΣ⌈A⌉, AΣ⌈AP⟩**

A. 050206/66

A.+⌉ ”aşağıda” 030101/38

A.+ci “aşağıki” 050206/47

A.+s⟩nA ”aşağısında” 030101/324

A.+jA “aşağıda” 050202/13

AΣ⌈A⌉ aşağı Bkz. **AΣ⌈A, AΣ⌈AP⟩**

A. 070103/26

AΣ⌈AP⟩ aşağı Bkz. **AΣ⌈A, AΣ⌈A⌉**

A. 050103/21, 32

AΣ⌈AłA- aşağıla-

A.-j “aşağılıyor” 030001/171

AΣ⌈At- yedir-

A.-Am “yediriyorum” 040005/116

A.-Aj⟩◊m “yedireyim” 030001/77

A.-⟩PdlEP “yedirirdiler” 050202/33

AΣ⌈Au yiyecek şeyler, yemek Bkz. **AΣ⌈**

A. 040005/160; 050106/31

AΣ⌈Ξ⟩n aşkın, ondan sonra
A. 050201/35
AΣ⋂◊Ξ- acele et- Bkz. **AΣ⌈8⟩q-**
A.-⟩p “acele edip” 050106/325
AΣ⋂q k.a. Aşık Bkz. **umEP**
A. 060106/38
AΣ⌈8⟩q- acele et- Bkz. **AΣ⋂◊Ξ-**
A.-A ”acele ediyor” 030001/578
AΣ⋂P⟩vA k.a. Aşirova Bkz. **AΣ⌈iP⟩vA**
A. 030001/169, 187
AΣ⋂P⟩vnA k.a. Aşirovna
A. 030001/811
AΣ⌈iP⟩vA k.a. Aşirova Bkz. **AΣ⋂P⟩vA**
A. 030001/168
AΣ⌈t⌡⋂ aşçı
A. 050106/234
At <R. *om* –dan/-den; -tan/-ten eki Bkz. **□t**
A. 030001/789; 050104/82, 92
At ad, isim Bkz **Ad**
A. 030001/162
At at, binek
A. 040005/150, 158, 163; 030101/377
A.+⟩ “atı” 040001/149; 040004/118; 030101/377, 415
A.+⟩n “atı” 040005/162
A.+⟩◊n “atı” 040005/170
A.+ ł⟩ “atlı” 040004/210
A.+qA ”ata” 040005/159
A.+ łAP “atlar” 040005/170
A.+ łAP⟩nEn “atları ile” 030101/338
A.+nEn “at ile” 030101/133, 340
A.+tAn ”at ile” 040005/162
A.+tAn ”attan” 040005/163
A.+tϑE ”atta, at üstünde” 030101/330, 337
At- at-, kurşuna diz- Bkz. **At⟩-**
A.-AδZAqłAP “kurşuna dizecekler” 070101/53
A.-AłAP⟩m “kurşuna diziyorlar mı” 040003/74
A.-AP ”atar” 030101/30; 030101/76, 363, 364
A.-APs⟩n ”atarsın” 040005/163
A.-As⟩ŋ “atıyorsun” 040004/153
A.-Aj⟩P⟩m “atıyorum” 050104/123
A.-⟩p “atıp” 040001/166; 040004/48
A.-qAn “kurşuna dizmiş” 030001/266
A.-mAΞ ”kurşuna dizmek” 070101/78
A.-sAΞ “atsak” 050104/184
A.-tAr “attılar” 070101/7
A.-t⟩łAr “attılar” 030101/354
A.-t⟩łAP “öldürdüler, kurşunladılar” 060104/114, 115

A.-t\◊łAP “öldürdüler, kurşunladılar” 050103/20
A.-t\m “attım” 050104/123

Atd\ΞAtϑ <R. *отдыхать* dinlenmek
A. 040001/128

AtϑEts <R. *отец* baba
A. 040001/76, 89

AtEΣ⌠ ateş, patlama
A. 040004/30

At\- at- Bkz. **At-**
A.-mAΓA “kurşuna dizmeğe” 070101/81; 030001/55
A.-mA⌡”kurşuna dizmeğe” 070101/17
A.-mAjA ”kurşuna dizmeğe” 030101/68

At\ł- kurşuna dizil-
A.-ΓAn\n\ ”kurşunlandığını” 030001/266

At\ljE <R. *ателье* atölye
A. 050204/34

At\mnAjA <R. *атомная* nükleer Bkz. **At\mn\j, At\mn\jE**
A. 050104/95

At\mn\j <R. *атомный* atom, nükleer Bkz. **At\mnAjA, At\mn\jE**
A. 050104/93, 94, 98, 100

At\mn\jE <R. *атомные* nükleer Bkz. **At\mnAjA, At\mn\j**
A. 050104/95

Atic atik, çabuk
A. 040006/152; 050106/58

AtϑistAt <R. *аттестат* mezuniyet karnesi
A.+ \mdA ”karnemde” 040004/314

AtkudA <R. *откуда* nereden
A. 050102/28; 050104/251

AtłAs atlas, saten
A.+\ “atlası” 040001/108
A.+qA “atlasa” 040001/105
A.+łAPdAn “atlaslardan” 040001/108
A.+tAn “atlastan” 040001/128

Atlit⌠itϑEln\j <R. *отличительный* farklı olan Bkz. **Atlit⌠itϑilnAjA**
A. 050202/115

Atlit⌠itϑilnAjA <R. *отличительный* farklı olan Bkz. **Atlit⌠itϑEln\j**
A. 050202/142

AtnAΣ⌠eni <R. *отношения* ilişkiler
A.+lEP\ ”ilişkileri” 040002/69

AtnAΣ⌠mA antlaşma, ilişki, dostluk
A.+m\s “ilişkimiz” 060202/43

AtpPAvlαli <R. *отправляли* yolluyorlardı
A. 040001/149

AtrAvlEn\j <R. *отравленный* ilaçlanmış, zehirlenmiş
A. 050106/154

AtPEz <R. *отрез* kumaş parçası
A.+lEP “kumaşlar” 050103/24

Atʃo+t <R. *отчёт* rapor
A.+łAP “raporlar” 050106/370
AtvEt <R. *ответ* cevap
A. 050104/244; 060104/58
A.+lEPin “cevapların” 050104/246
Atʃ aç
A. 030101/106; 050106/77, 152; 060104/69
A.+tAn “açlıktan” 050106/259
Atʃ- aç-
A. 050106/349
A.-Am⟩s “açıyoruz” 040001/98
A.-APłAr “açarlar” 050202/18
A.-APs⟩s “açarsınız” 050106/362
A.-Aj⟩m “açıyorum” 050106/350
A.-⟩p “açıp” 040004/59, 60; 050202/49
A.-qAn “açmış” 040002/87
A.-qAnδZ⟩ ”açınca” 040001/175
A.-qAndA ”açıldığında” 040005/192
A.-qAnnEn “açtığı ile, açınca” 040004/42
A.-mAd⟩ “açmadı” 050106/357
A.-mAn⟩z “açmayınız” 050103/29
A.-mAstAn “açmadan” 050106/361
A.-p8 “açıp” 050106/29
A.-t⟩ ”açtı” 040004/40; 040005/102, 140
A.-t⟩Ξ “açtık” 050206/25
A.-t⟩q “açtık” 030001/852; 040005/78
At⟩Ξ açık Bkz. **At⟩q, Atʃ8⟩q, Atʃ8⟩q**8
A. 030001/56; 040006/118
At⟩q açık Bkz. **At⟩Ξ, Atʃ8⟩q, Atʃ8⟩q**8
A. 030001/738
A.+tAn “apaçık” 030001/738
Atʃ8⟩q açık Bkz. **At⟩Ξ, At⟩q, Atʃ8⟩q**8
A. 030001/809
Atʃ8⟩q8 açık Bkz. **At⟩Ξ, At⟩q, Atʃ8⟩q**
A. 040004/244
At⟩ł- açıl-
A.-d⟩ “açıldı” 030101/236, 238; 050103/30
A.-ΓAn “açılmış” 030001/749; 050106/248
A.-ΓAndA ”açıldığında” 060302/19
A.-ΓAn⟩◊m “açılmış mı” 030001/209
Atʃci <R. *очки* gözlük Bkz. **k□zli◊c**
A. 040004/332
Atʃł⟩Ξ açlık Bkz. **Atʃł⟩q, Atʃł⟩◊q**
A. 030101/17, 142, 365; 050202/69, 86; 050203/33
A.+tAn “açlıktan” 030101/365; 050202/72; 050106/130
Atʃł⟩q açlık Bkz. **Atʃł⟩Ξ, Atʃł⟩◊q**
A. 030101/145; 040007/65; 060201/5; 060104/69

Atʃł\◊q açlık Bkz. **Atʃł\Ξ, Atʃł\q**

A. 040004/368

AtʃułAn- kız-

A.-\p “kızıp” 040003/108; 050103/116

A.-\Pdϑi “kızar idi” 030101/244

AtvEt <R. *oмɐem* cevap

A. 040001/78

Au ha bu, ha o, işte bu Bkz. **Ab□, Ab\, Abu, AnAu, AnAy,** A□**, Auł**

A. 070101/55; 070102/51; 070103/34, 44; 030001/220, 234, 568; 030101/54, 277; 040001/182; 050102/47; 050103/142, 149; 050104/259, 268, 325, 338; 050201/17, 33, 35, 55; 050202/49, 72, 86, 87, 136; 050105/52; 050204/42; 050206/69, 114; 040006/146, 157; 040007/12; 050106/21, 31, 43, 57, 62, 89, 119, 124, 128, 137, 143, 175, 199, 202, 231, 235, 240, 241, 252, 257, 325; 060103/25; 060201/5, 21; 060104/63, 86

A.+n “şunu” 040005/134

A.+n “onun” 050202/33, 121

A.+nn “şunun” 050201/55

A.+nu “onu” 050202/30; 050206/10

A.+rdA “ha o yerde, orada” 040006/146

A.+tʃi “işte orda” 050104/287

AudAP\ł- düş-, düşürül-

A.-ΓAndAn “düşürüldükten” 030101/214

AuΓust <R. *aɐɜycm* Ağustos Bkz. **Avgust**

A. 040005/51

Auł işte o Bkz. **Ab□, Ab\, Abu, AnAu, AnAy,** A□**,Au**

A. 040006/138

AulE böyle Bkz. **AblE, AblEn, Ab\lE, AbulE, A□]bulE, AbylE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b\lE, b\◊lE, b\lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

A. 070103/14, 52; 050103/116, 128; 050201/27; 050202/32, 34; 040006/152; 060101/134; 050106/103; 060104/35, 60, 84, 88

AulEn böyle, böylelikle Bkz. **AblE, AblEn, Ab\lE, AbulE, A□]bulE, AbylE, AulE, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b\lE, b\◊lE, b\lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

A. 030101/41

AulEnϑ böyle, böylelikle Bkz. **AblE, AblEn, Ab\lE, AbulE, A□]bulE, AbylE, AulE, AulEn, AçlEn, bElE, b\lE, b\◊lE, b\lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

A. 050206/124

AuPA işte ora, şurası Bkz. **AndA, □ndA, □nnA, undA**

A.+dA “orada” 050106/89

AuΣʃ- <Özb. *almaş*- değiş-, göç-, taşın- Bkz. **AłmAΣʃ-, dE|iΣʃ-, dEŋ\Σʃ-, dEjiΣʃil-**

A.-qAn “taşınmış” 040003/52

A.-t\q “taşındık” 040003/11, 60, 82

AuΣʃt\P- <Özb. *almaştır*- değiştir- Bkz. **Ał\Σʃt\P- , AuΣʃtuP-, dEŋ\◊Σʃt\◊P-, dϑEŋ\Σʃt\P-, dEŋiΣʃt\P-, dϑEjiΣʃil-, dEjiΣʃtiP-, dEjiΣʃil-, dϑEjiΣʃtiP-, dϑEjiΣʃtϑiP-**

A.-d⟩łAP “değiştirdiler” 040005/19
A.-d⟩◊łAP “başka yere naklettiler” 040005/72

AuΣ⌠tuP- <Özb. *almaştır-* değiştir- Bkz. **Ał⟩Σ⌠t⟩P-, AuΣ⌠t⟩P-, dEŋ⟩◊Σ⌠t⟩◊P-, dϑEŋ⟩Σ⌠t⟩P-, dEŋiΣ⌠t⟩P-, dϑEjiΣ⌠il-, dEjiΣ⌠tiP-, dEjiΣ⌠il-, dϑEjiΣ⌠tiP-, dϑEjiΣ⌠tϑiP-**

A.-uPdilEP “değiştirirlerdi” 070103/51

AutkA y.a. Autka

A. 050201/42; 050202/130; 050205/71
A.+dA “Autka’da” 050205/75
A.+dAn “Autka’dan” 050201/39, 43
A.+⌡j “Autka’ya” 050201/44
A.+jA “Autka’ya” 050201/4, 5
A.+jA “Autka’da” 050201/38, 41

Auz ağız Bkz. **AΓ⟩z, AΓz**

A.+⟩ ”ağzı” 040004/267

AvA hava

A. 040004/109, 282
A.+dA ”havada” 030101/48
A.+łAP⟩ “havaları” 040007/41
A.+s⟩ “havası” 060201/25

AvA müzik havası

A.+łAP⟩n “havaları, müzikleri” 030001/587

AvAkAt y.a. Avakat

A. 070101/19

AvAkAtsci <R. *авакадский* Avakatlı

A. 070101/9

AvAPijA <R. *авария* trafik kazası

A. 030001/665

AvδZ⟩k□j y.a. Avcıköy

A.+dϑE ”Avcıköy’de” 030101/281

AvEs heves, dilek

A. 060101/196

Avgust Ağustos Bkz. **AuΓust**

A. 030001/314, 315; 030101/7
A.+tA “Ağustos’ta” 070101/2; 030101/45

AvłA- havla-

A.-j “havlıyor” 030001/39

AçlEn böyle Bkz. **AblEn, Ab⟩lE, AblE, AbulE, A□⌡bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b⟩lE, b⟩◊lE, b⟩lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

A. 050206/96

AvPopA Avrupa

A. 030001/179

AvtAdAP□Zn⟩j <R. *автодорожный* ototrafik

A. 050103/73

AvtA⏐EnnEn⟩ <R. *автогенный* kaynak işi

A. 040005/56

Avt□mAt <R. *автомат* makinalı tüfek

A.+łAr\nEn “otomatlarıyla” 050206/26

Aj hayda; peki; haydi

A. 040001/34; 040002/138; 040004/159, 166, 261, 372; 030101/310; 060101/190

Aj ay

A. 070101/66, 67; 030001/295, 526, 569, 672, 756; 040001/55, 56, 57, 128; 040004/30, 155, 202; 040005/56; 050102/32; 050103/126; 050104/80, 138, 288, 289, 327; 050105/26; 050203/12; 050206/101; 040006/13, 15; 060101/13, 100, 113, 279; 050106/193

A.+dA “ayda” 030101/101, 121; 050105/30

A.+dAn “aydan” 070101/95; 050104/76, 104; 060101/107, 119; 050106/193

A.+\ “ayı” 030001/314, 441

A.+\m “ay mı” 050203/24

A.+\n “ayın” 070101/27; 030101/100

A.+\nA “ayına, ayı için” 030001/345

A.+\ndα “ayında” 040002/31, 36, 37; 040004/123; 040005/191; 050103/59; 060101/119

A.+\ndαn “ayından” 030001/284

A.+lαP\ndAn “aylarından” 050103/62

A.+lαPnEn “aylarca” 030001/70

A.+ł\q “aylık” 030101/65

A.+liΞ ”aylık” 030001/469

A.+liq “aylık” 070101/6

A.+liqn\ “aylığını” 050106/388

A.+m “ay mı” 050203/24

A.+nEn “ay ile, aylarca” 050104/228

A.+n\n “ayın” 050103/52

AjAΓ ayak Bkz. **AjAΞ, AjAq**

A.+A “ayağa” 040006/153

A.+\◊m\z “ayağımız” 060204/9

A.+\m\◊z\n “ayağımızı” 060203/45

A.+\mnAn “ayağımla” 040005/159

AjAΞ ayak, bacak Bkz. **AjAΓ, AjAq**

A.+łAP\m “ayaklarım” 050106/23

A.+łAP\mA “ayaklarıma” 050106/22

AjAΞAb ayakkabı Bkz. **AjAΞAp**

A.+n\ ”ayakkabısını” 030101/19

AjAΞAp ayakkabı Bkz. **AjAΞAb**

A.+\nEn “ayakkabısıyla” 030101/48

AjAΞłA- ayakla-, koş-

A.+p “koşup” 050104/314

AjAΞtAΣ⌠ ayaktaş, safdaş, arkadaş

A.+m\z\ “ayakdaşımızı” 070103/14

AjAq ayak, bacak Bkz. **AjAΓ, AjAΞ**

A. 030001/62; 040003/98; 040004/84; 040005/57

A.+łAP ”ayaklar” 040005/59

A.+łAP\mA ”bacaklarıma” 040005/57

A.+łAP\m\znEn “ayaklarımızla” 040004/131

AjdA- götür-, sür-

A.-d\ ”götürdü” 040004/71

A.-d⟩łAP “götürdüler” 040001/29; 040005/45, 182

A.-p “sürerek, sürükleyerek” 040004/161, 210; 050104/37

AjdAuδZ⟩ araba sürücüsü, şoför Bkz. **Σ⌈A÷o+r , Σ⌈A÷o+P, Σ⌈Afo+P**

A. 030001/674

Ajdϑ EP k.a. Haydar

A. 030001/707; 040004/416

Ajd⟩ haydi Bkz. **A⌉jd⟩**

A. 030001/103, 121, 141, 142, 153, 199, 273, 386, 390, 403, 432, 596, 740; 040004/22, 26, 169, 346; 030101/109, 312; 050106/85, 99; 060201/52

A.+ŋiz “haydi hepimiz” 070101/109

A⌉jd⟩ haydi Bkz. **Ajd⟩**

A. 040003/27

AjEPgul y.a. Ayergül

A. 040005/29, 35

A.+dE ”Ayergül’de” 040005/26

Aj⟩ł- utan-, çekin-

A.-mAj⟩p “utanmayarak, utanmadan” 030101/22

Aj⟩p ayıp

A. 030101/234; 050104/259

Aj⟩P- ayır- Bkz. **AjP-**

A.-ΓAn⟩◊m “ayırdığım”040004/320

Aj⟩P⟩ł- ayrıl- Bkz. **AjP⟩ł-**

A.-mAjm⟩◊s “ayrılmıyoruz” 040004/156

Ajlα aile Bkz. **AjlE, Ξ□PAndA, Ξ□PAntA, ΞuPAntA, q□PAntA**

A. 050106/216

A.+dA “ailede” 050106/7, 18

A.+dE “ailede” 050106/25

Ajlαn- dön-

A.-AP “ertesi, dönüş” 040005/70

A.-d⟩ ”döndü” 050201/18

A.-⟩p “dönüp” 030001/58; 040005/32; 050103/70; 050106/289, 353

A.-⟩P “ertesi” 040005/158

A.-⟩j “dönüyor” 040007/25

A.-ij “dönüyor” 040007/25

A.-mAs “dönmez” 050106/289

Ajlαnd⟩P- döndür-, çevir-

A.-⟩p “çevirip” 050106/118

AjlE aile Bkz. **Ajlα, Ξ□PAndA, Ξ□PAntA, ΞuPAntA, q□PAntA**

A. 050103/48, 49

AjliΓ aylık maaş Bkz. **Ajliq**

A.+⟩ ”aylık maaşı” 030001/297

A.+⟩ndAn “aylığından” 030001/298

Ajliq aylık maaş Bkz. **AjliΓ**

A. 040004/236, 237

A.+łAP⟩ ”maaşları” 040001/92

A.+tAn “maaştan” 040004/241

AjnAnAj <Özb. *aylânay* canım

A. 050106/397

Ajn⟩ aynı

A. 040006/3

AjpEtPi y.a. Aypetri

A.+⎸E ”Aypetri’ye” 040001/29; 030101/380

A.+⎹n “Aypetri’nin” 030101/32

A.+jE ”Aypetri’ye” 030101/79

AjP- ayır- Bkz. **Aj⟩P-**

A.-⟩p “ayırıp” 030101/109

AjP⟩ ayrı

A. 030001/347; 040004/157; 030101/104; 050205/33; 050106/103

AjP⟩ɬ- ayrıl- Bkz. **Aj⟩P⟩ɬ-**

A.-mAs⟩nnAP “ayrılmasınlar” 070101/13

A.-d⟩ “ayrıldı” 030101/79

AjP⟩ɬ⟩Σ⌈- ayrılış-, ayrı düş-

A.-mAj⟩p “ayrılamadan” 050206/17

AjsE öyleyse, ise

A. 030001/354, 365, 386

AjsEPEs y.a. Ayserez Bkz. **AjsEPEz, AjsEPEz8**

A. 040006/67, 86, 122, 155; 060101/4

A.+E “Ayserez’de” 040006/13

A.+E “Ayserez’e” 040006/14, 80, 81

A.+li “Ayserezli” 040006/3, 4; 040007/7

A.+llErdE “Ayserezlilerde” 040006/130

A.+tE “Ayserez’de” 040006/2, 63, 75

AjsEPEz y.a. Ayserez Bkz. **AjsEPEs, AjsEPEz8**

A. 040006/75; 060101/3

AjsEPEz8 y.a. Ayserez Bkz. **AjsEPEs, AjsEPEz**

A. 060102/14

A.+li “Ayserezli” 040007/7

Aj⌈E k.a. Ayşe Bkz. **Aj⌈E, Aj⌈A**

A.+nϑ ”Ayşe’nin” 050101/28

Aj⌈A k.a. Ayşa Bkz. **Aj⌈E, Aj⌈E**

A.+ptEnn “Ayşe aptenin, Ayşe ablanın” 040004/363, 374

A.+ptEnnEn “Ayşe apte ile, Ayşe abla ile” 040004/378

Aj⌈E k.a. Ayşe Bkz. **Aj⌈A, Aj⌈E**

A. 030101/48, 49; 040004/350; 050103/17; 050106/114, 115

Ajt- söyle- Bkz. **Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d⟩-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, so⌡jlE-, so⌡jli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**

A. 070101/13, 112

A.-A “diyor, söyleye” 030001/216, 228, 340, 511, 691, 728, 809, 814; 040001/10, 143, 172; 040002/121; 040004/44, 46, 48, 258, 259, 327, 329, 399; 050104/87; 050203/92, 98; 21; 050205/89

A.-AδZAΓ⟩m “diyeceğim” 050106/316; 060301/17

A.-AδZA⟩m “diyeceğim” 040003/95

A.-AδZAm “diyeceğim” 060101/146

A.-AδZAq “söyleyecek” 030001/627

A.-A⎸d⟩ “söylüyordu” 040004/282

A.-Am “söylüyorum” 040003/46
A.-AmAn “söylüyorum”040005/203
A.-AłAP ”diyorlar” 060301/10; 030001/257, 738; 040001/142; 040004/158, 159, 166, 384, 345, 394, 411, 420
A.-AłmAm “söyleyemem” 030001/20
A.-AłmAj ”söyleyemiyor” 030001/259
A.-As\ŋ\s “söylüyorsunuz” 030001/811
A.-Aj\m ”söyliyeyim” 070101/105, 113; 070102/32; 070103/2; 030001/669; 040001/167; 040002/11; 050203/83, 90; 040007/62; 060106/14, 15, 17
A.-Aj\◊m “söyliyeyim mi”040004/301
A.-ΞAn “söylemiş, dediği” 030001/481; 050103/186
A.-ΞAnłAP “söylemişler” 030001/40
A.-\łAP ”dediler” 040004/140
A.-\m “dedim” 040001/17
A.-\p “deyip, söyleyip” 040001/20; 050103/203
A.-\P “söyler” 040005/133
A.-\Ps\n “söylersin” 040002/110; 040005/163
A.-\j “söylüyor” 050106/355
A.-\j\m “söylüyorum” 050106/353
A.-\jlαP “diyorlar” 050106/377
A.-ilαP “diyorlar” 050103/170
A.-qAn “söylemiş, demiş” 040001/44; 040004/99, 197
A.-qAndϑi “söylemişti” 030001/546
A.-qAnd\PłAP “söylemillerdir” 040005/70
A.-qAnnAP “söylemişler” 040004/125
A.-qAnnAP\n “söylediklerini” 040004/158
A.-mA┐”söylemeye, konuşmaya” 040001/53
A.-mAd\ “söylemedi” 030001/443
A.-mAd\m “söylemedim” 030001/497
A.-mAΓA ”söylemeye” 030001/764, 837
A.-mAŋ\◊s “söylemeyiniz” 030001/452
A.-mAj “söylemiyor” 030001/21, 63; 040004/141, 158; 050104/54
A.-mAj\m “söylemiyorum” 040005/65
A.-mAjlαP “demiyorlar” 040004/401; 040005/96
A.-sA ”söylesene” 030001/236; 040005/65
A.-sA ”söylerse” 030001/344
A.-sAΞ ”söylersek” 050103/195
A.-sAm ”söylersem” 040002/16, 60; 040005/81
A.-s\n ”desin” 070101/112
A.-t ”dedi” 070101/77
A.-t\ ”dedi” 070101/16; 030001/448, 479, 480, 719; 040001/9, 12, 22, 97, 98; 040003/108; 040004/188, 191, 355; 040005/121; 050103/29; 050205/67
A.-t\łAP ”dediler” 070101/60, 76; 040005/65, 95; 050103/142
A.-t\m ”dedim” 030001/318, 431, 446, 717; 040005/67, 90, 141; 050103/113; 060106/18, 19
A.-t\◊m “dedim” 040004/224
A.-t\n\z ”söyleyiniz” 070101/16
A.-tłAP ”söylediler” 070101/48

A.-tAP ”söylediler” 070101/50; 030001/478, 510

Ajtϑ- söylle- Bkz. **Ajt-, dE-, dϑE-, d⟩-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE-, soʃjli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**

A.-ip “söyleyip” 050203/91

AjtAb⟩l- söyleye bil-

A.-Em “söyleyebiliyorum” 060205/23

AjtAmA- söyleme-, söyleyeme-

A.-m “söyleyemem” 060104/24

A.-j⟩m “söyleyemiyorum” 040002/60

Ajt⟩ł- söylen-

A.-AδZAq “söylenecek” 060104/125

A.-ΓAn “söylenmiş” 050103/200

Ajt⟩Σ⌈8- anlatış, aytış

A.-⟩nnAn “anlatışından” 040002/75

Ajtuvł⟩ ünlü Bkz. **nAmł⟩**

A. 060205/9

AjvA ayva

A. 030101/138

AjvAn hayvan Bkz. **Ξ8AjvAn**

A. 030101/290

A.+⟩ “hayvanı” 050201/13, 46; 050202/28

AjvAnδZ⟩ł⟩q hayvancılık

A. 060203/13

AjvAs⟩ł y.a. Ayvasıl

A. 050104/9, 318, 410; 050202/14, 15, 20, 56, 74, 85, 91, 124, 130; 050205/77

A.+A ”Ayvasıl’da” 030101/167, 175, 176, 200; 050201/7

A.+A ”Ayvasıl’a” 050101/22; 050103/83, 84; 050201/10, 43

A.+dA ”Ayvasıl’da” 050103/3, 4; 050202/2; 050205/17, 80

A.+dAn ”Ayvasıl’dan” 050104/6; 050104/110

A.+ΓA “Ayvasıl’a” 050205/69

A.+ł⟩ “Ayvasıllı” 050201/7, 9; 050205/1

A.+ł⟩d⟩P “Ayvasıllıdır” 050201/7

A.+n⟩n “Ayvasıl’ın” 050103/1

A.+t⌈⟩ “Ayvasıl’da” 050104/5

A.+t⌈inE “Ayvasıl içine, Ayvasıl’a” 050201/59

Az az Bkz. **As, Az8**

A. 030001/871; 040001/36, 120, 122, 137; 050103/162; 050204/81; 060101/30, 228; 060201/47; 060203/13

A.+d⟩P “azdır” 040005/142

Az8 az Bkz. **As, Az**

A. 030101/396

Az- az-

A.-mAq “azmak” 040004/322

AzA aza, üye

A.+s⟩ “azası” 030001/804

A.+s⟩mAn “azasıyım” 030001/780

A.+ss “azası” 040004/176

AzbAr avlu Bkz. **AzbAP, qArAłt**
A. 050104/152; 060205/48
A.+\m\zA “avlumuza” 050104/162
A.+\n “avlunun” 050106/218
A.+itʃi “avlu içi, avluya” 050104/151
A.+tʃinE “avluya” 050104/155
AzbAP avlu Bkz. **AzbAr, qArAłt**
A. 040004/84
A.+A ”avluya” 050104/162
A.+dA ”avluda” 030001/127, 589
A.+dAn ”avludan” 040004/103
A.+\mdA “avlumda” 060201/27
A.+\m\zdA ”bahçemizde” 030101/136
A.+\n ”evin bahçesini” 060201/11
A.+\nA ”evin bahçesine” 030001/106, 130, 608; 050106/149
A.+\ndA “bahçesinde” 030101/74
AzδZ\Ξ azıcık Bkz. **Astʃ\Ξ, Astʃq, AzδZ\q, Az\δZ\q, Aztʃ\q, A¯zδZ\q, Az\◊δZ\Ξ, tEPAntʃ\q**
A. 030101/109
A¯zδZ\q azıcık Bkz. **Astʃ\Ξ, Astʃq, AzδZ\Ξ, AzδZ\q, Az\δZ\q, Aztʃ\q, Az\◊δZ\Ξ, tEPAntʃ\q**
A. 030101/160
AzδZ\q azıcık Bkz. **Astʃ\Ξ, Astʃq, AzδZ\Ξ, Az\δZ\q, A¯zδZ\q, Aztʃ\q, Az\◊δZ\Ξ, tEPAntʃ\q**
A. 030101/76, 121
Az\δZ\q azıcık Bkz. **Astʃ\Ξ, Astʃq, AzδZ\Ξ, AzδZ\q, A¯zδZ\q, Aztʃ\q, Az\◊δZ\Ξ, tEPAntʃ\q**
A. 030101/130
Az\◊δZ\Ξ azıcık Bkz. **Astʃ\Ξ, Astʃq, AzδZ\Ξ, AzδZ\q, A¯zδZ\q, Az\δZ\q, Aztʃ\q, tEPAntʃ\q**
A. 030101/241
Az\P hazır
A. 050103/23, 25; 050104/182; 050106/33
Az\PłA- hazırla- Bkz. **Az\PlE-**
A.-d\łAP “hazırladılar” 060101/108
A.-p “hazırlayıp” 050104/33
A.-j “hazırlıyor” 030001/76
A.-jAnδZ\ ”hazırlayınca” 050102/34
Az\PłAn- hazırlan-
A.-\ŋ\s “hazırlanınız” 050106/31
Az\PlE- hazırla- Bkz. **Az\PłA-**
A.-¯n “hazırladığı” 040001/160
A.-d\ ”hazırladı” 040005/157
A.-|En “hazırlayan” 040001/56
Az\Pł\Ξ hazırlık
A. hazırlık 030001/782
Azis k.a. Aziz Bkz. **Aziz, Aziz**8

A. 040004/8; 060101/175

AzijA < R. *азия* Asya Bkz. **AzjA**

A.+┤"Asya'ya" 050104/106

A.+┤"Asya'da" 050104/131

A.+dA "Asya'da" 050104/132

A.+dAn "Asya'dan" 050104/223

A.+jA "Asya'da" 050104/438

Aziz k.a. Aziz Bkz. **Azis, Aziz**8

A. 060101/173

A.+\◊n "Aziz'in" 040004/221

A.+|E "Aziz'e" 040004/270

Aziz8 k.a. Aziz Bkz. **Azis, Aziz**

A. 040004/209

Aziz aziz, yatır

A.+\n "azizini" 060104/108

A.+lEP\ "azizleri"060104/108

Aztʃ\q azıcık Bkz. **Astʃ\Ξ, Astʃq, AzδZ\Ξ, AzδZ\q, A┐zδZ\q, Az\◊δZ\Ξ, Az\δZ\q, tEPAntʃ\q**

A. 030101/140

AzjA <R. *азия* Asya Bkz. **AzijA**

A.+┤"Asya'da" 060302/4; 050104/221

A.+dAn "Asya'dan" 050202/35

A.+ΓA "Asya'ya" 050203/53

b

bAbA baba Bkz. **bA┐bA**

b.070102/5; 040001/2; 040004/334, 336, 337, 346, 386, 387, 403; 030101/259, 318, 360; 050104/312, 411, 465; 050202/1; 050105/29; 050203/25; 050205/12; 040007/66; 050106/200; 060201/5; 060202/13, 40; 060204/21, 24; 060205/46, 50

b.+dAn "babadan" 040001/144

b.+łAP "babalar" 030001/392

b.+łAP\ "babaları" 040001/83; 040004/360; 030101/79, 374, 395; 050106/2

b.+łAP\m\s "babalarımız" 070102/13

b.+łAP\m\z "babalarımız" 070102/31; 060202/40

b.+łAP\m\zdAn "babalarımızdan" 070102/28

b.+m "babam" 070102/4, 6; 060301/5; 060301/8; 030001/10, 19, 21, 293, 363, 365, 395, 477, 546; 060302/2; 040001/3, 5, 7, 12, 93; 040002/68, 75, 84; 040003/48; 040004/3, 4, 9, 10, 40, 64, 75, 128, 188, 193, 196, 211, 217, 221, 249, 259, 261, 275, 282, 361; 040005/3, 4, 9, 11, 36; 030101/46, 48, 54, 68, 86, 101, 108, 117, 129, 143, 260, 261, 269; 050101/3, 4, 5; 050103/73, 82; 050104/179, 420; 050201/7, 8, 10; 050203/3; 050204/21; 050205/6; 050206/2, 3; 040006/1, 4, 6, 72; 040007/7, 8, 21, 27, 38; 060101/4, 5, 8, 53, 69, 116; 050106/2, 29, 34, 70, 97, 102, 134, 192, 193; 060104/108; 060203/9; 060205/3

b.+m "babamı" 070101/10, 114

b.+mA "babama" 060301/7; 030001/481; 040002/77; 040003/63; 040004/67, 250, 258, 281, 347

b.+mdAn "babamdan" 030101/258, 345

b.+m\ "babamı" 070101/4,6,7, 18, 26; 040001/1; 030101/7; 030101/60, 118; 050102/6, 56; 050103/72, 77; 050203/3, 12, 18; 050206/114, 117; 040006/2, 5; 060101/64, 73; 060104/6

b.+m\n “babamın” 070101/25, 28; 060301/21; 030101/11, 12, 16, 19, 284; 050104/465; 050205/63; 050206/41; 060101/260

b.+m\z8 “babamız” 050106/169

b.+młAP “babalarımız, babamgiller” 070101/51; 070103/45; 050102/43

b.+młAP\ŋ “babamların” 060202/2, 37, 42

b.+młAPnEn “babamlarla” 070103/22

b.+mm “babamı” 070101/25; 040003/55; 050102/56; 050103/66; 050205/5, 12; 060101/48, 94, 95

b.+mm “babamın” 040002/69; 040004/12, 32, 221; 050205/69, 95; 060101/70; 050106/2, 288; 060202/33, 36

b.+m\zdAn “babamızdan” 030001/685

b.+m\z\n “babamızın” 040001/2

b.+mnAn “babamla” 040005/7

b.+mnAn “babamdan” 050103/62

b.+mnAP\n “babamların” 060202/33

b.+mnEn “babamla” 030101/268

b.+mn\ “babamı” 030001/11, 13

b.+mn\ ”babamın” 030001/405

b.+n “baban” 040004/392

b.+nEn “babayla” 040004/360

b.+n\ “babayı” 040002/104

b.+nłAP\ “babanızı” 070101/15

b.+ŋ “baban” 030001/600; 040004/277

b.+ŋ “babanın” 040004/386, 387

b.+ ŋ\z “babanız” 030101/383

b.+ŋŋ “babanın” 040004/386; 060101/126

b.+s\ ”babası” 030001/169, 172, 216, 434, 599, 677; 040004/327; 030101/90, 141, 284, 343; 050103/164; 050201/31, 32; 050202/74; 050105/27; 050106/288, 303; 060201/39, 43; 060205/14, 15

b.+s\n “babasının” 040004/318, 363, 375, 396; 060104/106

b.+s\◊n “babasını” 030001/435, 597

b.+s\nEn “babasıyla” 050106/333

b.+s\n\ “babasını” 030101/394

b.+s\nn “babasının” 050104/393

b.+s8\◊s8 “babasız” 060101/219

b.+ji “babayı” 050102/12

bA⌉bA baba Bkz. **bAbA**

b.+n\ŋ “babanın” 030101/395

bA⌉bAP beraber Bkz. **bArAbAr, bAPAbAr, bAPAbAP, bEPAb, bEPAbEP, bEPAbEP϶**

bArrbAP

b. 050103/194

bAδZAnAΓ bacanak Bkz. **bAδZAnAΞ, bAδZAnAq**

b.+\ ”bacanağı” 040004/407

bAδZAnAΞ bacanak Bkz. **bAδZAnAΓ, bAδZAnAq**

b. 050104/466, 467, 470

bAδZAnAq bacanak Bkz. **bAδZAnAΓ, bAδZAnAΞ**

b. 040004/407, 408

bAΓ bağ, bahçe

b. 070103/48; 050103/86
b.+\m\z “bağımız” 070103/47
b.+łArdA “bağlarda” 040006/72
b.+łAP\ ”bağları” 040005/187

bAГ\P- bağır- Bkz. **bAГP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P- , Ξ8\◊t∫8\P-, Ξ\◊t∫8P-, Ξ8\◊t∫P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t∫8\P-, q\t∫8P-, q8\◊t∫8P-**

b.+mAj\p “bağırmayıp” 050106/77

bAГ\Σ⌠ bağış, bahşiş, hediye
b. 040004/278

bAГ\Σ⌠łA- bağışla-, hediye ver-, affet-
b.-n\z “afedersiniz” 050106/364
b.-ŋ\s “afedersiniz” 060203/28
b.-jlαP “bağışlıyorlar” 030001/801

bAГłA- bağla- Bkz. **bAГł\-, bAjlα-**
b.-p “bağlayıp” 040005/112; 040006/125, 129
b.-r “bağlar” 040006/123

bAГł bağlı
b. 060205/18

bAГł\- bağla- Bkz. **bAГłA-, bAjlα-**
b.-j\P “bağlıyor” 050104/273

bAГł\q bağlılık
b. 040004/419, 421

bAГP bağır
b.+\nA “bağrına” 030001/62, 141

bAГP- bağır- Bkz. **bAГ\P-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P- , Ξ8\◊t∫8\P-, Ξ\◊t∫8P-, Ξ8\◊t∫P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t∫8\P-, q\t∫8P-, q8\◊t∫8P-**

b.-\j “bağırıyor” 060104/50

bAgAm□łkA <R. *богомолка* peygamber çekirgesi
b. 030101/415

bAgAt <R. *богатый* zengin Bkz. **bAgAt\j, bAgAti**
b. 040002/71

bAgAt\j <R. *богатый* zengin Bkz. **bAgAt\, bAgAti**
b. 040002/69

bAgAti <R. *богатый* zengin Bkz. **bAgAt\, bAgAt\j**
b. 040004/56

bAgr□v k.a. Bagrov
b.+A ”Bagrov’a” 050103/120

bAΞ bağ, düğüm
b. 030001/772

bAΞ- bak- Bkz. **bAΞ8-, bAq-, bAq8-, qAPA-**
b. 030001/639; 030101/358; 060101/155
b.-AP “bakar” 050106/290
b.-APdϑi “bakardı, yetiştirirdi” 070102/7
b.-AP\m “bakıyorum” 050104/387; 050106/389
b.-As\n “bakıyorsun” 030001/121
b.-Aj ”bakıyor” 030101/253; 050106/158
b.-Aj\Ξ ”bakıyoruz” 030001/515, 585, 614; 050106/124, 125, 157, 221, 345

b.-Aj⟩Ξ ”bakalım” 050103/173
b.-Aj⟩m “bakıyorum” 030001/314, 386, 401, 411, 439, 495, 749, 785, 798, 803; 050106/379
b.-Ajs⟩n “bakıyorsun” 050103/182
b.-ΞAndA “baktığında” 030101/39; 050104/318
b.-⟩n “bakın” 050202/136
b.-⟩n⟩z “bakınız” 050206/40
b.-⟩p “bakıp” 030101/394; 050205/15; 050106/45
b.-mA⟧ ”bakmaya” 030001/521; 050103/12
b.-mAs “bakmaz” 050106/289
b.-mAjA ”bakmaya” 050105/20
b.-sAΞ “baksak” 050104/183; 050106/248
b.-sAm “baksam, bir baktım ki” 030001/415; 040005/32; 050104/126; 050106/81
b.-sAn “baksan” 050202/15
b.-t⟩ “baktı” 050103/109; 050104/327; 060101/126
b.-t⟩Ξ “baktık” 050106/111, 247
b.-t⟩k “baktık” 050204/72, 76
b.-t⟩m “baktım” 040002/104; 040005/132
b.-t⟩◊m “baktım” 040003/35
b.-tłAP “baktılar” 040007/21; 060101/114

bAΞ8- bak- Bkz. **bAΞ-, bAq-, bAq8-, qAPA-**
b.-sAm “baksam, bir baktım ki” 050106/184

bAΞłA bakla
b. 050203/38

bAΞsAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8⟩sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj, bAΞt∫sAPAj**
b. 050205/67

bAΞ8sAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8⟩sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj, bAΞt∫sAPAj**
b.040001/139

bAΞt baht, mutluluk
b. 040005/206

bAΞ8t8sAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8⟩sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj, bAΞt∫sAPAj**
b.+dA ”Bahçesaray’da” 040005/26

bAΞt∫A bahçe Bkz. **bAΞt∫E, bAΞt∫Ał⟩Ξ, bAΞt∫Ał⟩q, bAΞt∫⟩, bAqt∫A**

b. 050103/86; 050202/84, 89, 91
b.+dAci “bahçedeki” 060205/31
b.+dAn “bahçeden” 060205/28, 30
b.+łAP “bahçeler” 030001/621
b.+łAPdA “bahçelerde” 030101/138, 146
b.+łAP\ “bahçeleri” 040005/187; 050202/79; 060205/22
b.+łAP\m\z “bahçelerimiz” 070103/47
b.+m\z “bahçemiz” 030101/136, 137
b.+nEn “bahçeyle” 050202/91
b.+n\n “bahçenin” 050202/87
b.+s\ “bahçesi” 030001/390
b.+s\ndA “bahçesinde” 030001/299
b.+s\◊nA “bahçesine” 030001/159, 160
b.+jA ”bahçeye” 070101/118; 050202/74, 80, 87

bAΞt∫AδZ\ł\Ξ bahçecilik Bkz. **bAΞt∫AδZ\ł\q**
b. 050202/78

bAΞt∫AδZ\ł\q bahçecilik Bkz. **bAΞt∫AδZ\ł\Ξ**
b.+nEn “bahçecilikle” 060205/19

bAΞt∫Ał\Ξ bahçe, bahçelik Bkz. **bAΞt∫A, bAΞt∫E, bAΞt∫Ał\q, bAΞt∫\, bAqt∫A**
b.070103/37

bAΞt∫Ał\q bahçelik Bkz. **bAΞt∫A, bAΞt∫E, bAΞt∫Ał\Ξ, bAΞt∫\, bAqt∫A**
b. 040004/123

bAΞt∫AsAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8\sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj, bAΞt∫sAPAj**
b. 030101/281

bAΞt∫E bahçe Bkz. **bAΞt∫A, bAΞt∫Ał\Ξ, bAΞt∫Ał\q, bAΞt∫\, bAqt∫A**
b.+ji “bahçeyi” 050202/83

bAΞt∫EsAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫8\sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj, bAΞt∫sAPAj**
b. 030101/14, 79
b.+A “Bahçesaray’a” 040006/54, 142, 160
b.+lαP “Bahçesaraylılar” 040006/55

bAΞt∫ bahçe Bkz. **bAΞt∫A, bAΞt∫E, bAΞt∫Ał\Ξ, bAΞt∫Ał\q, bAqt∫A**
b. 070103/48
b.+jA ”bahçeye” 070101/109

bAΞt∫8\sAPAj Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj,**

bAΞt∫sAPAj

b.+ΓA ”Bahçesaray’a” 040002/56

b.+\n “Bahçesaray’ın” 040003/48

bAΞt∫8\◊sAPAjsci <R. *бахчисарайский* Bahçesaraylı Bkz. **bAΞt∫isArAjsci, bAΞt∫8sAPAjsk**

b. 040002/56

bAΞt∫isAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8\sAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj, bAΞt∫sAPAj**

b. 030001/10; 040003/2; 040004/2

b.+A ”Bahçesaray’da” 050202/102

b.+A ”Bahçesaray’a” 040007/46

b.+dA ”Bahçesaray’da” 040002/63

b.+ΓA “Bahçesaray’a” 050205/59

b.+\n “Bahçesaray’ın” 050202/59

bAΞ8t∫isAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8\sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj, bAΞt∫sAPAj**

b.+dA ”Bahçesaray’da” 040003/87

bAΞt∫8isArAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8\sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj, bAΞt∫sAPAj**

b.+A “Bahçesaray’da” 050202/101

bAΞ8t∫8i◊sAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8\sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞt∫sAPAj**

b. 030001/4

b.+jn “Bahçesaray’ın” 040001/136

bAΞt∫isArAjsci <R. *бахчисарайский* Bahçesaraylı

b. 050202/100

bAΞt∫sAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8\sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞt∫8isArAj,**

bAΞ8t∫8i◊sAPAj

b.+dA “Bahçesaray’da” 050202/56

bAΞt∫8sAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8\sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫sAPAj, bAΞ8t∫8sAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj**

b.+ΓA ”Bahçesaray’a” 040001/6

bAΞ8t∫8sAPAj y.a. Bahçesaray Bkz. **bAΞsAPAj, bAΞ8sAPAj, bAΞ8t8sAPAj, bAΞt∫AsAPAj, bAΞt∫EsAPAj, bAΞt∫8\sAPAj, bAΞt∫isAPAj, bAΞ8t∫isAPAj, bAΞt∫sAPAj, bAΞt∫8sAPAj, bAΞt∫8isArAj, bAΞ8t∫8i◊sAPAj**

b.+dAn\m “Bahçesaray’dan mı” 040003/55

b.+ΓA ”Bahçesaray’a” 040003/52

bAΞt∫8sAPAjsk <R. *бахчисарайский* Bahçesaraylı

b. 040001/2

bA\P- bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P- , Ξ8\◊t∫8\P-, Ξ\◊t∫8P-, Ξ8\◊t∫P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t∫8\P-, q\t∫8P-, q8\◊t∫8P-**

b.-mA] ”bağırmaya” 030101/61

bAq- bak- Bkz. **bAΞ-, bAΞ8-, bAq8-, qAPA-**

b.-Am “bakıyorum” 040001/10

b.-Am\s “bakıyoruz” 060205/42

b.-Aj “bakıyor” 060101/118

b.-Aj\m “bakıyorum” 060101/158

b.-qAn “bakmış” 040002/107; 040004/60

b.-\p “bakıp, yetiştirip” 040001/154

b.-\◊p “bakıp” 040001/52

b.-mAjlαP “bakmıyorlar” 060201/49

b.-mAzdAn “bakmadan” 040002/53

b.-sAq “baksak” 040004/72

b.-sAm “baksam” 060104/18

b.-t\ ”baktı” 040002/35

b.-t\łAP ”baktılar” 040004/182

bAq8- bak- Bkz. **bAΞ-, bAΞ8-, bAq-, qAPA-**

b.-A ”bakıyorlar” 040003/99

b.-\◊p “bakıp” 040001/168, 169

b.-p “bakıp” 040001/169

bAqt∫A bahçe Bkz. **bAΞt∫A, bAΞt∫E, bAΞt∫Ał\Ξ, bAΞt∫Ał\q, bAΞt∫**

b.+s\ ”bahçesi” 040001/153

bAkAtϑin k.a. Bokatin

b. 050104/296, 297, 303

bAł bal

b. 050202/66, 67

bAł bala, çocuk Bkz. **bAłA, bAłł, tAjfA**

b.+łAr ”çocuklar” 050206/83; 040006/140

b.+łAP ”çocuklar” 070101/47; 070103/25, 69, 73, 76; 030001/41, 171, 816, 885; 040001/2, 166; 040004/89, 189; 030101/319; 050103/174; 050104/292, 401, 402; 050106/87, 124, 385

b.+łAPA “çocuklara” 050106/51

b.+łAPdAn “çocuklardan” 060301/24

b.+łAPΓA ”çocuklara” 070101/13, 16; 030001/99, 101; 040003/31, 112; 030101/150

b.+łAP\ ”çocukları” 070102/41; 030001/67, 347, 456; 040004/416, 417; 030101/78, 192, 319, 366; 050102/43; 050103/58; 050104/402; 050201/39; 050206/76, 81; 060101/202; 050106/97, 143, 217; 060204/19

b.+łAr\m “çocuklarım” 040006/145

b.+łAP\m “çocuklarım” 070101/126; 040006/44; 050106/376

b.+łAP\m “çocuklarımın” 030101/22

b.+łAP\mA “çocuklarıma” 030001/742

b.+łAP\m\s “çocuklarımız” 070102/18

b.+łAr\m\z “çocuklarımız” 060204/30

b.+łAP\m\z “çocuklarımız” 050201/21; 040007/63; 060101/32

b.+łAP\m\zA “çocuklarımıza” 060302/26

b.+łAP\n “çocukları” 050103/153

b.+łAP\n “çocukların” 030101/79; 050106/392

b.+łAP\n “çocuklarının” 030101/309

b.+łAP\nA “çocuklarına” 050106/385

b.+łAP\ndAn “çocuklarından” 030101/399

b.+łAP\nEn “çocuklarıyla” 030101/300, 305, 359

b.+łAP\n\ “çocuklarını” 030101/113

b.+łAP\◊n\ “çocuklarını” 030101/36

b.+łArm\z “çocuklarımız” 040006/143

b.+łAPnEn “çocuklarla” 030001/492; 050105/14, 42

b.+łAPn\ŋ “çocuklarının” 060202/56

b.+łArs\s “çocuksuz” 050206/83

bAłA çocuk, evlat, delikanlı, genç Bkz. **bAł, bAłł, tAjfA**

b. 070103/9, 12, 15; 060301/4; 030001/136, 159, 160, 299, 469, 598; 060302/9; 040001/9, 48, 143, 166, 173; 040004/5, 6, 181, 185, 318, 324, 343, 384, 385; 030101/33, 64, 65, 67, 142, 295, 308; 050104/394, 413; 050203/25; 050204/8; 050205/4, 83; 050206/60, 92, 94; 040006/16, 34, 35, 139, 142; 040007/15, 34; 060101/51; 050106/8, 51, 52, 91, 182, 194, 227, 228, 229, 379; 060203/44

b.+⎫ ”balaya, çocuğa” 040004/338, 352

b.+dAn ”çocuktan” 040001/2

b.+ΓA ”çocuğa” 070101/34; 030001/105

b.+m “çocuğum” 070102/72; 050101/35; 050102/59; 050205/51; 040006/44, 141; 050106/84, 172, 189, 377; 060202/46, 47; 060203/18

b.+mA “çocuğuma” 030001/77

b.+m\ ”çocuğumu” 050105/54

b.+m\z "çocuğumuz” 030001/556

b.+m\zdAm “çocuğumuzdan” 050106/319

b.+młAPdAn “çocuklarımdan” 060202/48

b.+mnEn “çocuğumla” 050203/62

b.+mn\ ”çocuğumu” 030001/44

b.+nEn “çocukla” 030101/299

b.+nEnϑ “çocukla” 050104/112
b.+n\ ”çocuğu” 030001/485; 050106/182
b.+n\z\ “çocuğunuzu” 030101/300
b.+nn “çocuğun” 030001/172; 040004/339
b.+nn “çocuğu” 040004/184; 040004/340, 367; 040007/19
b.+ŋ “çocuğun” 050106/380
b.+ŋ “çocuğunu” 050106/381
b.+s\ ”çocuğu” 030001/166, 172, 465, 469; 040001/143; 040004/89, 130, 412, 414; 030101/309, 316; 050103/164; 050104/74; 050203/105; 050206/45, 70, 86; 050106/91, 379
b.+s\m ”çocuğuyum” 040003/2
b.+s\n “çocuğunu” 050201/62
b.+s\nA “çocuğuna” 050105/24
b.+s\n\ “çocuğunu” 060204/17
b.+s\s “çocuksuz” 050206/86
b.+s\z “çocuksuz” 050206/96
b.+j\ ”çocuğu” 030101/304; 050206/46, 77, 78, 80, 94; 050106/90

bAłAbAn büyük Bkz. **bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 070101/87; 070102/7; 030001/128, 534, 621, 680, 683; 040001/34, 107; 040004/118; 040005/41, 158, 167, 175; 030101/17, 324, 387; 050103/115, 177, 184; 050203/148; 040006/41; 060101/25, 87, 175; 050106/186; 060202/54

bA┐łAbAn büyük Bkz. **bAłAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 050106/151

bAłAbA┐n büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b.030001/621

bAłAδZ\Ξ balacık, küçük oğlan çocuğu Bkz. **bAłAt⌡\Ξ, bAłAt⌡ϐ\Ξ, bAłAt⌡\q, bAłAt⌡ϐ\q**

b. 050103/39

bAłAΓAn <R. *балаган* kulübe

b.+t⌡i “kulübede” 050104/146

bAłAΞ pantolon

b. 040006/130, 131, 134, 135

bAłAqłAvA y.a. Balaklava
b. 030001/560
b.+ΓA ”Balaklava’ya” 040001/31
bAłAł⟩Ξ çocukluk çağı Bkz. **bAłAł⟩q**
b. 050106/4
b.+tA “çocuklukta” 070103/9; 040006/66
b.+tAn “çocukluktan” 070103/8
bAłAł⟩q çocukluk çağı Bkz. **bAłAł⟩Ξ**
b.+tA ”çocuklukta” 040005/197
b.+tAn ”çocukluktan” 030101/182
bAłAt⟩Ξ küçücük çocuk Bkz. **bAłAδZ⟩Ξ, bAłAt⟩Ξ, bAłAt⟩q, bAłAt∫8⟩q**
b. 030101/308
b.+łAP “küçücük çocuklar” 050106/162
b.+łAP “küçücük çocuklar” 050106/162
bAłAt∫8⟩Ξ küçücük çocuk Bkz. **bAłAδZ⟩Ξ, bAłAt⟩Ξ, bAłAt⟩q, bAłAt∫8⟩q**
b.+łAP⟩ “küçücük çocukları” 050106/156
bAłAt⟩q küçücük çocuk Bkz. **bAłAδZ⟩Ξ, bAłAt⟩Ξ, bAłAt∫8⟩Ξ, bAłAt∫8⟩q**
b. 030101/304
bAłAt∫8⟩q küçücük çocuk Bkz. **bAłAδZ⟩Ξ, bAłAt⟩Ξ, bAłAt⟩q, bAłAt∫8⟩Ξ**
b.+nEn “küçücük çocukla” 070101/79
bAłd⟩s baldız
b. 050104/434
bAłΓAP⟩ <R. *болгары* Bulgarlar
b. 050104/25, 81
bAłk□n balkon
b.+nAP⟩ “balkonları” 050204/93
b.+nAPn⟩ “balkonları” 050204/93
bAłł çocuk Bkz. **bAł, bAłA, tAjfA**
b. 050104/414
bAlnisA <R. *больница* hastahane Bkz. **bAlni◊sA, bAlnitsA**
b.+⟩ “hastahaneye” 040007/15, 19
b.+dA ”hastahanede” 040007/20
bAlni◊sA <R. *больница* hastahane Bkz. **bAlnisA, bAlnitsA**
b.+dA ”hastahanede” 030001/130
bAlnitsA <R. *больница* hastahane Bkz. **bAlnisA, bAlni◊sA**
b.+dA ”hastahanede” 030001/191; 050205/81
b.+ΓA ”hastahaneye” 030001/88
b.+łAPdA ”hastahanelerde” 030001/110
b.+nn “hastahanenin” 030001/130
b.+nEn “hastahaneyle” 030001/126
b.+n⟩⟨n “hastahanenin” 030001/130
b.+jA ”hastahaneye” 050103/155
bAlΣ⌠□j <R. *большой* büyük
b. 040005/155
bAłtA balta
b. 040003/100
b.+jA “baltaya” 050104/416
bAmbAΣ⌠qA bambaşka

b.030001/385

b.+s8\s8 “bambaşkasınız” 030001/496

bAnA┐demin

b. 060106/18

bAndϑit <R. *бандит* eşkıya

b.+lEP “eşkıyalar” 040003/93

bAni <R. *баня* banyo

b.+|E ”banyoya” 040005/108

bAŋA bana Bkz. **mA┐, mAΓA, mAnA, mAŋA**

b. 060106/23, 24, 26, 27

bA┐rϑ bahar, ilk bahar Bkz. **bA┐Pϑ**

b.+dE “baharda, ilk baharda” 060101/12

bA┐Pϑ bahar, ilk bahar Bkz. **bA┐rϑ**

b.+dϑE ”baharda, ilk baharda” 030101/306

bAP var, mevcut Bkz. **vA, vAr, vAP, vA┐P**

b. 070101/10, 128, 129; 070102/71; 030001/8, 22, 56, 127, 142, 147, 166, 176, 195, 234, 236, 239, 270, 272, 290, 293, 308, 321, 333, 362, 365, 389, 418, 495, 501, 562, 621, 647, 648, 654, 675, 683, 709, 727, 772, 837, 869, 882, 885, 888; 040001/52, 59, 73, 151, 152, 153, 161, 177, 180, 183; 040002/43, 44, 45, 46, 66, 78, 91, 97, 101; 040003/22, 62, 109; 040004/3, 8, 47, 57, 71, 74, 89, 106, 150, 169, 197, 211, 213, 222, 246, 251, 285, 312; 040005/25, 32, 42, 77, 91, 98, 105, 118, 152, 153, 154; 030101/251; 050201/47; 050203/35, 49, 56, 70, 77, 88, 91, 106, 107, 109, 111, 113, 127, 141; 050205/18, 19, 22, 30, 41, 51, 55, 66; 050106/9; 060102/3; 060202/24; 060203/18, 23

b.+d\m “var idim” 050203/14

b.+dϑi “vardı” 050203/129

b.+łAP “mevcutlar” 030001/458

bAP- git- var- Bkz. **|Et-, |id- |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k8\t-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, vA-, vAr-, vAP-**

b. 040004/197

b.-A ”varıyor” 030001/250; 040002/75, 98; 040005/122

b.-AδZAΓ\m “gideceğim” 060201/24

b.-AδZAqs\ŋ “gideceksin” 030001/324

b.-AδZAm “varacağım, gideceğim” 040005/119

b.-Am “gidiyorum” 040005/59

b.-Am\s “gidiyoruz” 070103/53; 030001/105; 040004/266

b.-Am\z8 “gidiyoruz” 040003/28

b.-AP “varır” 050205/23

b.-Aj\Ξ ”gidelim” 030001/422, 426; 040003/20

b.-d\ “gitti” 040004/75, 79, 196; 040005/101

b.-d\q “gittik” 070101/53; 040001/2; 040003/23, 27; 040004/27, 145

b.-d\◊q “gittik” 040005/7, 100

b.-d\łAP “gittiler” 050103/71

b.-d\m “gittim” 030001/350, 717; 040001/13; 040004/13; 040006/111; 060205/16

b.-d\ŋm “gittin mi” 050205/67

b.-ΓAn “varmış” 030001/10; 040002/87; 040004/140, 171

b.-ΓAn “varan” 060205/17

b.-ΓAndA ”gittiğinde” 030001/226; 040004/87, 95

b.-ΓAn⟩◊ŋ “gittiğin” 030001/466
b.-ΓAnm⟩◊z “gittiğimiz” 040003/42
b.-ΓAnnAP “varmışlar” 050203/72
b.-⟩◊ŋ⟩◊z “varınız, gidiniz” 040004/81
b.-⟩p “gidip” 030001/44, 653, 669; 040001/2, 128, 159; 040003/38, 41, 66, 68, 71; 040004/118, 132, 143; 040005/53; 050103/34, 50, 120; 050203/27, 55; 060101/95; 050106/160; 060201/32; 060205/42
b.-⟩◊p “varıp” 030001/188; 040003/39, 42
b.-⟩pȣ “varıp” 040005/128
b.-⟩◊Ps⟩n “varırsın” 040005/160
b.-mA⌉”varmaya, gitmeye” 030001/804; 050203/69
b.-mAδZAm “varmayacağım” 030001/367
b.-mAq “varmak, gitmek” 030001/528
b.-mAm “varmam” 030001/446
b.-mAsAm “gitmesem” 030001/718
b.-mAj “varmayacak, varmadan” 040001/6
b.-mAjδZAm “varmayacağım” 030001/483
b.-mAj⟩m “varmıyorum” 030001/402
b.-sAq “gitsek” 040004/82, 133
b.-sAm “gitsem” 040001/109; 040005/166; 050105/12; 050106/395
b.-sAŋ "gitsen” 040001/159
b.-s⟩n “gitsin” 040005/121

bArAbAr beraber Bkz. **bA⌉bAP, bAPAbAr, bAPAbAP, bEPAb, bEPAbEP, bEPAbEPȣ**

bArrbAP

b. 050104/120, 136; 040006/54

bAPAbAr beraber Bkz. **bA⌉bAP, bArAbAr, bAPAbAP, bEPAb, bEPAbEP, bEPAbEPȣ**

bArrbAP

b. 060101/145

bAPAbAP beraber Bkz. **bA⌉bAP, bArAbAr, bAPAbAr, bEPAb, bEPAbEP, bEPAbEPȣ**

bArrbAP

b.030001/210, 274, 349, 378, 400, 501, 636, 637, 655, 667; 050103/3, 5, 11, 19, 21, 25, 32, 33, 42, 50, 55, 59, 68, 69, 70, 75, 79, 82, 100, 119, 120, 129, 133, 134, 137, 138, 152, 154, 160, 166, 187, 188, 189, 192, 193, 198, 204; 050104/64; 060101/49, 64, 73, 87, 143; 060102/20
b.+m⟩s “beraberiz” 030001/408

bAPAk <R. *барак* baraka
b.+łAP “barakalar” 030001/128

bAPq bark, varlık
b. 060202/11
b.+⟩m⟩z “barkımız” 060102/6

bAPmAΞ parmak Bkz. **pAPmAΓ, pAPmAΞ**
b.+łAP⟩m⟩z⟩ “parmaklarımızı” 050106/174

bAP□ł- varol-
b.-s⟩n “varolsun” 040004/227

bArrbAP beraber Bkz. **bA⌉bAP, bArAbAr, bAPAbAr, bAPAbAP, bEPAb, bEPAbEP,**

b. 050103/50, 155

bAPΣ⌠nA <R. *барышня* genç kadın

b.+s⟩nAn “genç kadınıyla” 040001/121

bAs- bas-, yoğur-

b.-APdϑi “yoğururdu” 050202/21

b.-Aj⟩Ξ “basalım” 040006/53

b.-⟩p “basıp” 030001/62, 141

b.-mAd⟩łAP “basmadılar” 050106/88

b.+sA ”bassa” 060101/13

b.-t⟩m “bastım” 040005/159

bAs⟩ł- basıl-

b.-d⟩ “basıldı” 050106/90

b.-mAj “basılmıyor” 060204/9

bAsmA kumaş, bez

b.+łAP⟩n ”bezleri” 030001/221

b.+nEn “kumaşla” 030001/128

bAsmA mühür

b.+s⟩ “mührü” 060202/11

bAsnα <R. *бассейн* havuz

b.+ΓA “havuza” 030101/90

bAst⟩r- bastır- Bkz. **bAst⟩P-**

b.-ΓAnnAr “bastırmışlar” 060101/233

bAst⟩P- bastır- Bkz. **bAst⟩r-**

b.-⟩◊łsA “bastırılsa” 060101/237

bAΣ⌠ baş

b. 040004/112

b.+A “başA” 030001/848

b.+⟩ “başı, müdürü” 040004/80; 050104/95, 327

b.+⟩m “başım” 060104/46

b.+⟩mA “başımA∀ 030001/61; 040003/35; 060106/33, 34

b.+⟩m⟩zdAn “başımızdan” 060203/48

b.+⟩m⟩◊zΓA “başımızA∀ 040004/216

b.+⟩n “başı” 030001/452

b.+⟩n “başını” 040005/170

b.+⟩◊n “başını” 040006/29

b.+⟩nA ”başında” 070103/34

b.+⟩ndAn “başından” 030101/261; 060101/42

b.+⟩n⟩ ”başını” 030101/254

b.+łAP “başlar” 030101/66

b.+łAP⟩ “başları” 050101/40

b.+łAP⟩m⟩◊z⟩◊n “başlarımızı” 040004/116

b.+łAr⟩◊nA “başlarına” 040006/125

b.+mA “başımA” 050104/126

b.+nA ”başına” 030001/15; 060101/217; 050106/270

b.+tA ”başta” 060106/37

bAΣ⌠ΞA başka Bkz. **bAΣ⌠kA, bAΣ⌠qA**

b. 070101/43; 070102/62; 070103/2, 31, 33, 35; 060301/11, 15, 19; 030001/188; 040005/73; 030101/33, 47, 205, 264, 372, 385; 050102/52; 050103/6, 65; 050104/6, 26; 050201/3, 63, 64; 050202/20, 34, 43; 050203/25; 050205/32, 96; 050206/85; 040006/92, 170; 050106/46, 50, 198, 361

b.+łAP⟩ “başkaları” 050201/3

b.+s⟩nA “başkasına” 050202/147

b.+t∫A “başkaca, başka türlü” 050106/55

bAΣ⌠kA başka Bkz. **bAΣ⌠ΞA, bAΣ⌠qA**

b. 030101/173, 187, 249

bAΣ⌠qA başka Bkz. **bAΣ⌠ΞA, bAΣ⌠kA**

b. 070101/43, 44, 45, 82; 030001/181; 040001/27, 151; 040003/20; 040004/78, 126, 241; 040005/28, 72, 73; 030101/70, 137, 182, 187, 196, 369; 050205/23; 040006/56; 060101/89; 060102/30, 34, 37; 060103/8, 19; 060201/24, 45; 060205/17; 060301/18

b.+δZA “başkaca, bir başka” 060102/19

b.+s⟩ “başkası” 060102/13, 28, 31, 36

bAΣ⌠q⟩Pt Başkurt

b. 050103/25

b.+mAn “Başkurdum” 050103/25

bAΣ⌠łA- başla-

b.-δZAΓ⟩m⟩ “başlayacağımı” 050104/301

b.-d⟩ “başladı” 030001/60, 143, 150, 459, 584, 599, 624; 040001/53; 040002/40, 118; 040005/8; 030101/86, 365; 050102/55; 050104/12, 162; 050205/12; 040006/13; 050106/34, 44, 92, 99, 120; 060205/32

b.-d⟩Ξ ”başladık” 030001/563, 732, 782; 050104/62; 050206/41; 040006/48; 050106/239

b.-d⟩q “başladık” 030001/346; 040003/19; 040004/229; 050103/119; 040007/3; 060101/165

b.-d⟩k “başladık” 050204/33

b.-d⟩m “başladım” 030001/58, 151, 294, 300, 321, 838; 040005/199; 050103/111; 050104/65; 050106/260

b.-d⟩AP “başladılar” 030001/302, 764, 811

b.-d⟩łAP “başladılar” 040001/178; 040005/34; 030101/61; 050104/337; 050106/132, 392

b.-d⟩◊łAP “başladılar” 040004/35, 148

b.-dłAP “başladılar” 030001/43, 803; 040004/109, 118; 030101/84, 116

b.-ΓAn “başlamış” 040002/82; 040004/21; 030101/94; 050203/30

b.-ΓAndA “başladığında” 030101/75, 145; 050104/4, 284; 060101/48

b.-ΓAnnAP “başlamışlar” 040002/81

b.-ΓAnnEnϑ “başlamasıyla” 050104/144

b.-nd⟩ “başlandı” 030101/145

b.-P “başlar” 030101/120

b.-Pdϑi “başlardı” 050202/70, 87

b.-sA “başlasa, başlarsa” 040001/157

b.-sAn “başlasan” 060101/42

b.-s⟩n “başlasın” 030001/139

b.-j “başlıyor” 030001/203; 040004/263; 050203/96

b.-j⟩Ξ “başlıyoruz” 050106/76

b.-j⟩m “başlayayım” 040003/12

b.-j⟩m “başlarım, başlıyorum” 050106/317, 385, 387

b.-jlαP “başlıyorlar” 030001/209, 678; 050106/342, 385

bAΣ⌠łAn- başlan-

b.-d\ “başlandı” 050104/12

bAΣ⌈łAnΓ\t⌋ başlangıç, ilk

b.030001/746

bAΣ⌈ł\Γ başlık, başkan, yönetim, idare Bkz. **bAΣ⌈ł\Ξ**

b.+\nEn “yolbaşçılığı ile” 030101/214

b.+\n\ŋ “başlığının” 060202/22

bAΣ⌈ł\Ξ başlık, lider, yönetim Bkz. **bAΣ⌈ł\Γ**

b.+łAP “liderler” 060301/18

bAΣ⌈s\złAn- başı boş kal-, başsızlan-

b.-\P “başsızlanır” 030001/334

bAΣ⌈tA ilk başta, önce Bkz. **Ałd\n, bA⌉Σ⌈tA, b\P\n, b\◊P\n, evEli, evEls\, □g\nE, □gnE**

b. 030001/82; 336, 798, 848; 040002/8, 11, 29; 040003/35; 040004/21, 30, 221, 342; 030101/96, 180, 326, 337, 369; 050104/65; 050205/65; 050106/97, 388

b.+dAn “ilk önce, ilk olarak” 050104/197

bA⌉Σ⌈tA ilk başta, önce Bkz. **Ałd\n, bAΣ⌈tA, b\P\n, b\◊P\n, evEli, evEls\, □g\nE, □gnE**

b. 050106/202, 338

bAΣ⌈jAz\s başyazısı, kader

b. 050105/31

bAtAljo+n <R. *батальон* tank taburu

b.+A “tank taburunun” 050103/130

bAtAnikA <R. *ботаника* botanik

b.+dAn “botanikten” 040004/304

bAtAnit⌋isci <R. *ботанический* botanik

b. 050202/76

bAtAPEjA <R. *батарея* topçu bataryası

b. 040001/37, 38

bAtum y.a. Batum

b. 050104/338

b.+dAn “Batum’dan” 050104/339

bAj zengin Bkz. **zEn⌋\n, zEn⌋in**

b.030001/364; 030101/324, 355; 060203/14

bAj k.a. Bay

b. 030101/48

bAj bağ, sargı

b.+li “sarılı, sargılı” 030101/10

bAjA⌉ bayağı, çok, fazla Bkz. **APt\Ξt⌋A, bAjAΓ\, zijAdE, zijAdƟE**

b.030001/241, 580, 835, 885; 040002/43, 44

bAjAΓ bayağı, çok, epey Bkz. **APt\Ξt⌋A, bAjA⌉, zijAdE, zijAdƟE**

b. 030101/136, 251, 269; 040006/35; 050106/271, 368

bAjdAP y.a. Baydar

b. 030001/637

b.+dA ”Baydar’da” 030001/601

b.+ΓA ”Baydar’a” 030001/583

b.+ł\ ”Baydarlı” 030001/558, 559, 560

bAj\P bayır

b. 030101/31, 36, 40

b.+łAP “bayırlar” 040005/179
b.+łAPΓA “bayırlara” 030101/275
bAjlα- bağla- Bkz. **bAΓłA-, bAΓł⟩-**
b.-p “bağlayıp” 030101/124
b.-r⟩m “bağlarım” 040004/330
bAjo+÷ <R. *боёв* muharebelerden 040001/53
bAjrAΓ bayrak Bkz. **bAjPAq**
b.+⟩ “bayrağı” 050104/335
bAjPAq bayrak Bkz. **bAjrAΓ**
b.040002/129; 060104/40
bAjrAm bayram Bkz. **bAjPAm**
b.030001/374, 386
b.+⟩n “bayramı” 030001/801
b.+łAP “bayramlar” 030001/376
b.+łAPdA “bayramlarda” 040004/278
bAjPAm bayram Bkz. **bAjrAm**
b. 050202/40
bAzAP Pazar
b.030001/504
bAz⟩ bazı
b. 030101/20, 153
bE- ver- Bkz. **bEP-, vE-, vEr-, vEP-, v⟩P-, viP-**
b.-┐|P⟩m “veririm” 040004/215
b.-┐PlEP “verirler” 040003/35
bEδZEP- becer-
b.-ij “beceriyor” 030101/116
b.-⟩p “becerip” 030101/355
b.-⟩◊Pm⟩Σ⌠ “becerirmiş” 030101/121
bEΓAvAt y.a. Bekabad Bkz. **bEgAvAt, bigAvAt**
b.+A ”Bekabad’a” 050102/37
bEgAvAt y.a. Bekabad Bkz. **bEΓAvAt, bigAvAt**
b. 030101/82, 93, 394; 050104/115; 060101/62; 050106/135; 060202/15
b.+A ”Bekabad’a” 070103/6; 050104/113, 129, 130
b.+tA “Bekabad’ta” 050103/33
b.+tAn “Bekabad’tan” 070103/7; 030101/123
b.+n⟩n “Bekabad’tın” 050103/50
bE|En- beğen-
b.-d⟩lEP “beğendiler” 040005/119; 030101/331
b.-d⟩◊lEP “beğendiler” 040005/20
b.-dim “beğendim” 050104/325
b.-Em “beğeniyorum” 050106/17
b.-Em⟩s “beğeniyoruz” 040007/58, 59
bEZ beş Bkz. **bEΣ⌠, biΣ⌠**
b. 050206/46, 70, 77, 78, 80, 86; 040007/33
bEk⟩ belki Bkz. **bEk⟩m, bEk⟩◊m, bEc⟩m, bEcim, bElcim**
b. 060201/33
bEk⟩m belki Bkz. **bEk⟩, bEk⟩◊m, bEc⟩m, bEcim, bElcim**
b. 040002/72; 040006/83; 060101/236

bEk\◊m belki Bkz. **bEk\, bEk\m, bEc\m, bEcim, bElcim**
b.040003/20, 24
bEk\P k.a. Bekir Bkz. **bEk\◊P, bEkP, bEciP, biciP**
b. 040004/75, 186, 188, 191
b.+in “Bekir’in” 030101/399
b.+\m “Bekir mi” 040001/44
b.+\n “Bekir’i” 040001/171
bEk\◊P k.a. Bekir Bkz. **bEk\P, bEkP, bEciP, biciP**
b. 040004/74, 176, 180, 227
bEkP Bekir Bkz. **bEk\P, bEk\◊P, bEciP, biciP**
b.040001/128
bEc pek, çok Bkz. **bic, b\k, pEc, pE¯c, pEcϑ, pEci, pic**
b. 070101/21, 88, 99, 102; 070102/17, 30; 070103/54; 030001/124, 339; 040001/156; 040002/107; 040003/17, 43, 89, 99; 040004/11, 274, 283, 353; 040005/195; 030101/99, 180; 050105/23; 050203/84; 050204/21; 040006/44; 040007/13, 38, 52, 54, 66; 060101/16; 060203/31; 060204/33
bEcαP bekâr
b. 040002/79
bEc\m belki Bkz. **bEk\, bEk\m, bEk\◊m, bEcim, bElcim**
b. 040001/6
bEcim belki Bkz. **bEk\, bEk\m, bEk\◊m, bEc\m, bElcim**
b. 030001/24, 25, 67, 96, 229, 236, 521, 548; 030101/39, 70, 206, 209, 288, 304, 407; 050205/23; 050206/85; 060101/272; 060202/11; 060203/40
bEciP k.a. Bekir Bkz. **bEk\P, bEk\◊P, bEkP, biciP**
b. 030001/456; 040001/4; 030101/314, 395; 050103/54; 050104/121, 126
b.+|E ”Bekir’e” 030101/386
b.+in “Bekir’in” 030101/373
bEclE- bekle- Bkz. **bEcli-, biclE-**
b. 030101/54
b.-mE|E “beklemeye” 030001/748
b.-ninϑ “bekleyin” 050104/327
b.-P “bekler” 030101/107
b.-P\m “bekliyorum” 050104/269
bEcli- bekle- Bkz. **bEclE-, biclE-**
b.-lEP “bekliyorlar” 040003/109
bEctϑEmiP k.a. Bektemir Bkz. **bEctϑimiP**
b. 030101/314, 401, 404
bEctϑimiP k.a. Bektemir Bkz. **bEctϑEmiP**
b.+in “Bektemir’in” 030101/373
bEłAg□rsci y.a. Belogorskiy Bkz. **bEłAg□Psci**
b. 060301/4
bEłAg□Psci y.a. Belogorskiy Bkz. **bEłAg□rsci**
b. 050104/17
b.+|E ”Belogorskiy’ye” 040002/56
bElE böyle Bkz. **AblEn, Ab\lE, AblE, AbulE, A□¯bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, b\lE, b\◊lE, b\lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**
b.040001/20; 040003/5, 31, 45, 52, 88
bEl|is\z belirsiz

b.030001/66

bEli beri Bkz. **bElli, bEPi, bEPli, bEPl⟩**

b. 040004/169; 050103/9; 060201/30

bEli⏐ijs <R. *бельгиец* Belçikalı

b.+lEP “belçikalılar” 040005/141

bElcim belki Bkz. **bEk⟩, bEk⟩m, bEk⟩◊m, bEc⟩m, bEcim**

b.030001/42; 060101/272

bEllE- belle-, zannet- Bkz. **bElli-, b⟩lE-, billE-**

b.-d⟩ “zannetti” 050106/280

b.-d⟩k “zannettik” 040005/71

b.-d⟩m “zannettim” 060104/17

b.-dic “zannettik” 050206/34

b.-dɘi⏐c “zannettik” 050206/29

b.-sEm “zanetsem” 030001/171, 843, 891

bElli beri Bkz. **bEli, bEPi, bEPli, bEPl⟩**

b. 050103/155, 160; 060101/212; 060202/43; 060203/26; 060204/6

bElli belli, belirli

b. 050103/5; 060205/9

bElli- zannet- Bkz. **bEllE-, b⟩lE-, billE-**

b.-jim “zanediyorum” 060104/29, 30

b.-jlEP “zanediyorlar” 030001/49, 52, 55

bEn ben Bkz. **bEŋ, mE, mEn, mEnɘ, min, minɘ**

b. 060101/75; 060106/26

b.+im “benim” 050104/366; 060106/33, 34

bEnzE- benze-

b.-j “benziyor” 060205/37

bEŋ ben Bkz. **bEn, mE, mEn, mEnɘ, min, minɘ**

b. 060106/27

bEP- ver- Bkz. **bE-, vE-, vEr-, vEP-, v⟩P-, viP-**

b. 040004/67, 282

b.-d⟩ ”verdi” 030001/159, 572, 659; 040004/81, 92, 93, 102

b.-d⟩k ”verdik” 040004/70

b.-d⟩lEP “verdiler” 040001/26, 58, 66, 115, 129; 040003/36; 040004/43

b.-d⟩◊lEP “verdiler” 040004/43, 52, 53, 139; 040005/150

b.-d⟩m “verdim” 030001/292, 658, 752, 753

b.-d⟩ŋ⟩s “verdiniz” 030001/767

b.-dic “verdik” 050205/61

b.-dlEP “verdiler” 040005/74; 050205/62

b.-E “veriyor” 030001/111, 117, 232; 040001/163; 040004/99, 236, 237, 242, 265, 266, 269, 271, 294, 303, 304, 305, 310, 312

b.-E⟨d⟩ ”veriyordu” 040004/295

b.-EδZEc “verecek” 030001/329, 721

b.-EδZEclEP “verecekler” 030001/508

b.-EδZEctɘE ”verecekte, vereceği zaman” 030001/783

b.-EδZEm⟩◊z8 “vereceğiz” 040004/158

b.-Ed⟩ ”veriyordu” 030001/831

b.-Ed⟩m “veriyor idim” 030001/173

b.-ElEP “veriyorlar” 070101/70; 040001/78, 79; 040003/76; 040004/101

b.-Em\s “veriyoruz, veririz” 040001/129
b.-EPm “veririm” 040001/129
b.-EjdilEP “veriyorlardı” 040004/281
b.-EjdlEP “veriyorlardı” 030001/337
b.-Ejim “vereyim” 030001/637
b.-|En “vermiş” 030001/164, 182, 235, 577, 751, 765; 040003/63; 040004/216, 219, 347
b.-|En “verdiği” 050105/31
b.-|EndƟE ”verdiğinde” 030001/306
b.-|EnnE “verdiğine” 050105/55
b.-ijim “vereyim” 030001/627
b.-\ŋ\◊z “veriniz” 030001/291
b.-\ŋ\s “veriniz” 030001/832
b.-\◊ŋ\s “veriniz” 030001/617
b.-\p “vererek” 030001/285; 040001/31
b.-\◊p “vererek” 030001/280, 285; 040004/20
b.-mEd\lEP “vermediler” 070101/34
b.-mEdi “vermedi” 050205/24
b.-mEdƟiEP “vermediler” 030001/849
b.-mE|E ”vermeye” 030001/845
b.-mEc “vermek” 050206/122
b.-mEsE “vermezse” 040004/101
b.-mEsEŋ\s “vermezseniz” 030001/631
b.-mi “vermiyo”r 030001/816
b.-mij “vermiyor” 030001/530
b.-m\lEP “vermiyorlar” 040001/109
b.-sEm “versem, verirsem” 030001/566

bEPAb beraber Bkz. **bA⅂, bAP, bArAbAr, bAPAbAr, bAPAbAP, bEPAbEP, bEPAbEPƟ**

bArrbAP

b. 050105/57

bEPAbEP beraber Bkz. **bA⅂, bAP, bArAbAr, bAPAbAr, bAPAbAP, bEPAb, bEPAbEPƟ**

bArrbAP

b. 070101/11, 98; 040004/42, 131, 192, 197, 317; 040005/14, 59, 100; 050201/14; 050206/18, 26, 46

bEPAbEPƟ beraber Bkz. **bA⅂bAP, bArAbAr, bAPAbAr, bAPAbAP, bEPAb, bEPAbEP**

bArrbAP

b. 050206/82

bEPAbEPlic beraberlik

b. 050103/186
b.+nEn “beraberlikle” 050103/198

bEPEgu <R. *берегу* sahil boyunca

b. 050202/137

bEPEcEt bereket, hasılat

b.+n “bereketi” 040001/9

bEPEmin\j <R. *беременный* hamilelik

b. 050106/393

bEP\l- veril- Bkz. **vEP\l-, vEPil-**

b.-|En “verilmiş” 040001/25, 154

b.-mE] ”verilmeye” 040002/40

bEPi beri Bkz. **bEli, bElli, bEPli, bEPl**

b. 060301/10, 14

bEPijA k.a. Beriya Bkz. **bEPjA**

b. 060101/101, 102

bEPl beri Bkz. **bEli, bElli, bEPi, bEPli**

b. 040001/128

bEPli beri Bkz. **bEli, bElli, bEPi, bEPl**

b. 030101/159, 352; 050104/198, 314; 050202/42; 050106/324, 356

bEPjA k.a. Beriya Bkz. **bEPijA**

b.+dAn “Beriya ile” 060101/87

bEs <R. *без* olumsuzluk bağlacı, yokken Bkz. **bis**

b. 040001/43

bEΣ⌠ beş Bkz. **bEZ, biΣ⌠**

b. 070101/66, 71, 85; 070103/30; 060301/8; 030001/268, 274, 369, 544, 756, 777; 060302/21; 040001/2, 139; 040004/2, 26, 125, 240, 247, 281, 314; 040005/68, 72, 75, 85, 183; 030101/97, 123, 304; 050103/43, 164; 050104/60, 74, 76, 84, 186, 242, 314; 050202/3, 4, 40; 050105/52, 53; 050203/15, 24, 29, 46, 59, 60; 050205/37; 050206/45, 60, 92, 94; 040006/141; 040007/18, 27; 050106/26, 33, 42, 51, 308, 319; 060102/11; 060104/9, 11, 79; 060203/16; 060205/9

b.+EP “beşer” 040001/33

b.+indE “beşinde” 060106/43

b.+tE “beşte” 070101/26, 62, 63; 050102/17

b.+tϑE “beşte” 030101/120; 050204/58

b.+tEn “beşten” 070101/74

bEΣ⌠\nδZ beşinci Bkz. **bEΣ⌠\nδZi, bEΣ⌠inδZi, bEΣ⌠ntʃ**

b. 030001/310, 410, 668; 040004/16, 17; 050103/18, 62; 060201/4, 9, 12

bEΣ⌠\nδZi beşinci Bkz. **bEΣ⌠\nδZ\, bEΣ⌠inδZi, bEΣ⌠ntʃ**

b. 030001/372; 040004/290; 050103/66; 060102/9; 060202/52

bEΣ⌠inδZi beşinci Bkz. **bEΣ⌠\nδZ\, bEΣ⌠\nδZi, bEΣ⌠ntʃ**

b. 050103/59; 050104/135; 060101/119

bEΣ⌠ntʃ beşinci Bkz. **bEΣ⌠\nδZ\, bEΣ⌠\nδZi, bEΣ⌠inδZi**

b. 060301/3

bEΣ⌠juz beşyüz

b. 050202/3

bEt yüz, sima

b.+\n “yüzü” 040004/117

b.+imE “yüzüme” 050106/80

b.+lEP\m\zE “yüzlerimize” 050103/188

bEtϑEP beter

b.+dϑEn “beterden” 050105/57

bEtmEz pekmez Bkz. **bEtmEz∞, bEtϑmEz, pEcmEzϑ**

b.+\ “pekmezi” 050202/63

bEtmEz∞ pekmez, şıra Bkz. **bEtmEz, bEtϑmEz, pEcmEzϑ**

b. 050202/52, 90

bEtϑmEz pekmez Bkz. **bEtmEz, bEtmEz∞, pEcmEzϑ**

b. 050202/72

bEj bey
b. 060101/200
bEjAz beyaz Bkz. **bijAs, bijAz, bijAz8**
b. 050202/121
bEjE k.a. Behiyye Bkz. **bEjjE**
b. 030001/1, 168, 479, 811
bEjjE k.a. Behiyye Bkz. **bEjE**
b. 030001/160, 239, 353, 788
bEz- bez-, bık-
b.-EPim “bezerim” 050104/419
bEzvEst9i <R. *безвести* bilinmedik
b. 050205/14
b bir Bkz. **b\r, b\P, b\]r, b\◊r, b\◊P, bi, bir, biP**
b. 030101/267
b bu Bkz. **b\◊, b□, bu**
b. 050103/94, 111, 112, 138; 060101/27
b\◊ bu Bkz. Bkz. **b\, b□, bu**
b. 040002/99; 050103/21
b\k pek Bkz. **bEc, bic, pEc, pE]c, pEc9, pEci, pic**
b.040003/108
b\ł <R. *был* olmuştu, vardı
b.040001/183; 040005/21
b.+A ”(bayan) olmuştu” 040002/19
b\l- bil- Bkz. **b\◊l-, bil, bl-**
b.-d\m “öğrendim” 040006/19
b.-E ”biliyor” 030001/758; 040002/125, 127; 040004/138, 277, 366; 050101/29; 050206/114; 050106/341
b.-Ed\m “biliyordum” 040001/120
b.-Ed\P “biliyordur” 070102/12
b.-ElEP “biliyorlar” 040001/185
b.-Em “biliyorum” 070102/26; 040001/122, 126; 040002/12; 040003/56; 060205/35
b.-EmEn “biliyorum” 030001/93, 360
b.-Em\s “biliyoruz” 040004/137
b.-Er “bilir” 060205/30
b.-Es\n “biliyor musun” 070101/20, 91
b.-Es\z “biliyorsunuz” 040006/99
b.-Esŋ\◊m “biliyor musun” 040004/241
b.-Es\ŋ\◊s “biliyor musunuz” 030001/337, 546
b.-Es\ŋm\ “biliyor musun” 040001/148
b.-Ej “biliyor” 060205/39
b.-Ej\k “bilelim” 030001/635
b.-Ej\m “biliyorum” 070101/111
b.-Ejim “biliyorum” 050106/145, 310
b.-|En “anlamış” 040002/73
b.-|EnimδZE “bildiğim kadarıyla” 060103/6
b.-|EnlEP “tanıyanlar” 040001/42
b.-iŋ “bilin” 060101/180
b.-iP “bilir” 060205/28

b.-iP\Ξ “biliyoruz” 070102/42
b.-ijim “biliyorum” 070101/114; 040006/17, 23, 36; 060101/159; 050106/132
b.-ijs\◊ŋ “biliyorsun” 040006/116
b.-ijs\z\m “biliyor musunuz” 040006/151
b.-ijsis “biliyorsunuz” 040006/163; 050106/215
b.-mEm “bilmem” 030001/86, 334, 509, 765; 030101/356; 050104/6; 040006/29
b.-mEsEm “bilmezsem” 050106/390
b.-mEjim “bilmiyorum” 050106/255
b.-mEjip “bilmeyip” 050106/20
b.-m\j\m “bilmiyorum” 040001/51
b.-m\jim “bilmiyorum” 040005/81; 050106/91
b.-milEP “bilmiyorlar” 030001/263
b.-miPEm “bilmiyorum” 070102/28; 060301/19
b.-miP\Ξ ”bilmiyoruz” 070102/44
b.-mij “bilmiyor” 030001/287, 566, 860, 861; 040001/126; 040004/40; 030101/258; 040006/20; 040007/24; 050106/108
b.-mij\Ξ “bilmiyoruz” 050106/156
b.-mijiΞ “bilmiyoruz” 050106/180
b.-mijic “bilmiyoruz” 050103/40; 050106/150
b.-mijim “bilmiyorum” 070102/64; 030001/21, 127, 130; 040001/41, 152, 160, 167, 169; 040003/55; 040004/241, 272, 356, 385; 040005/51; 050201/58; 050205/11, 41, 79; 050106/25, 120, 155; 060201/33; 060104/109
b.-mijlEP “bilmiyorlar” 030001/816
b.-mijm “bilmiyorum” 050204/57
b.-mijm\◊s “bilmiyoruz” 040004/41, 47; 040005/77, 81
b.-m\jm\◊z “bilmiyoruz” 040005/81
b.-m\jm\◊z8 “bilmiyoruz” 040005/77

b\◊l- bil- Bkz. **b\l-, bil, bl-**
b.-d\m “bildim, anladım” 040001/54
b.-E “biliyor” 030001/242, 244, 580; 040004/154, 178; 040006/86
b.-ElEP “biliyorlar” 030001/266; 040006/86
b.-EmEn “biliyorum” 030001/356
b.-Em\s “biliyoruz” 030001/35
b.-Es\◊ŋiz “biliyor musunuz” 030001/485
b.-ij “biliyor” 040006/10
b.-mE]n “bilmeyen” 040005/91
b.-mij “bilmiyor” 030001/597
b.-mijic “bilmiyoruz” 030001/177, 528
b.-mijim “bilmiyorum” 030001/11, 27, 311, 580; 040005/65; 040006/25
b.-miji◊m “bilmiyorum” 040005/43
b.-mijip “bilmiyerek” 030001/526
b.-sEc “bilsek” 060203/38

b\łA <R. *было* olmuştu, vardı
b. 030101/208; 050104/75; 050204/26

b\lαmA- bileme-
b.-j\◊m “bilemiyorum” 040003/55

b\ld\P- bildir- Bkz. **bildiP-**
b.-mEsEm “bildirmezsem” 050106/392

b\lE bile Bkz.

b. 040004/192; 060101/41

b\lE böyle Bkz. **AblEn, Ab\lE, AblE, AbulE, A□]bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b\◊lE, b\lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

b. 060202/52

b\◊lE böyle Bkz. **AblEn, Ab\lE, AblE, AbulE, A□]bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b\lE, b\lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

b.030001/230, 401, 600

b\lE- belle-, san- Bkz. **bEllE-, bElli-, billE-**

b.-dϑim “sandım” 050105/54

b\lEj böyle Bkz. **AblEn, Ab\lE, AblE, AbulE, A□]bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b\lE, b\◊lE, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

b. 050105/32

b\lg bilgi Bkz. **b\l|i, bilg**

b.+li “bilgili” 050106/276

b.+m\z\n “bilgimizi” 030001/845

b\l|i bilgi Bkz. **b\lg\, bilg**

b.+li “bilgili” 050106/275

b\li <R. *были* oluyorlardı

b. 040001/149

b\łt\r bıldır, geçen sene Bkz. **b\łt\P**

b. 040006/77, 79

b\łt\P bıldır, geçen sene Bkz. **b\łt\r**

b. 030101/401

b\ndA burada Bkz. **b\◊ndA, bund, bundA, buPdA, b←jAn\, m\nd, m\ndA, m\◊ndA**

b. 070101/52; 050103/96; 040006/60; 060101/12, 14, 24, 35, 50, 65, 70, 141, 279; 060102/6, 11, 12, 32; 060103/8, 25; 060201/4, 7, 9, 10, 12, 14, 24, 28, 30, 36; 060104/7, 9, 10, 13, 22, 32, 78, 79, 92, 101, 102, 108, 113; 060106/37; 060204/4

b.+n “buradan” 050103/43; 050106/229; 060104/123; 060106/3

b\◊ndA burada Bkz. **b\ndA, bund, bundA, buPdA, b←jAn\, m\nd, m\ndA, m\◊ndA**

b. 060101/35, 49

b\ŋ bin Bkz. **bin, binϑ, biŋ**

b.030001/2, 268, 613, 662; 040005/8; 060102/2

b\r bir Bkz. **b\, b\P, b\◊r, b\◊P, b\]r, bi, bir, biP**

b. 050104/54, 157, 158, 171, 172, 209, 227, 227, 273, 281, 290, 333, 363, 376, 386, 396, 456; 050201/50; 050105/52; 050203/47, 51, 52; 050205/85; 050206/29, 38, 40, 106; 040006/1, 24, 30, 48, 53, 69, 82, 146, 167; 060101/17, 29, 137, 144, 145, 159, 216, 232, 237, 242, 259; 050106/23, 25, 43, 59, 119, 129, 196, 218, 252, 357, 369, 371, 373; 060102/11; 060104/25, 29, 30, 33, 64, 65, 75, 82, 83, 102; 060202/8, 44, 45, 50; 060203/40, 46, 47; 060204/28; 060205/23, 24, 29, 40, 47, 51; 060301/8, 9, 12, 13

b.+\n\ “birini” 060104/104

b.+lEP\ “birileri” 050106/244

b\r\◊nδZ ilk, birinci Bkz. **b\r\nδZi, b\P\nδZ, b\P\nδZ\, b\P\◊nδZ\, b\P\nδZi, b\Pinδ Zi, b\◊r\nδZ\, b\◊P\nδZ\, b\◊P\nδZi, biP\nδZ\, biPinδZi**

b. 040006/153

b\r\nδZi ilk, birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\P\nδZ, b\P\nδZ\, b\P\◊nδZ\, b\P\nδZi, b\Pinδ Zi, b\◊r\nδZ\, b\◊P\nδZ\, b\◊P\nδZi, biP\nδZ\, biPinδZi**

b. 050104/135

b\P bir; biri Bkz. **b\, b\r, b\]r, b\◊r, b\◊P, bi, bir, biP**

b. 070101/27, 42, 55, 59, 64, 65, 75, 85, 86, 90, 95, 97, 98, 100; 070102/20, 29, 50, 70; 070103/14, 67; 060301/9, 13, 17, 22, 24; 030001/2, 14, 21, 31, 40, 76, 80, 187, 268, 347, 370, 392, 478, 532, 602, 604, 611, 613, 617, 627, 634, 662, 675, 679, 680, 685, 751, 813, 816, 817, 818, 821, 826, 859, 872, 873, 877, 878, 881; 060302/16, 18; 040001/10, 27, 28, 31, 43, 45, 55, 98, 99, 101, 121, 122, 128, 165, 181; 040002/54; 040004/84, 171, 188, 217, 252, 256, 269, 297, 383; 040005/8, 56, 83, 158; 030101/32, 62, 82, 96, 97, 105, 121, 147, 151, 155, 198, 205, 216, 239, 249, 251, 252, 272, 292, 320, 324, 327, 333, 348; 050102/15, 24; 050103/5, 25, 38, 43, 44, 45, 46, 61, 81, 126, 137, 153, 156, 166, 173, 174, 176; 050104/2, 6, 11, 22, 23, 26, 27, 28, 30, 46, 61, 69, 187, 197, 198, 223, 224, 295, 296, 331, 349, 440; 050201/18, 59; 050202/31, 40, 58, 83; 050203/71, 82, 90, 91, 94, 111, 112, 147; 050204/55; 050205/12, 31, 32, 41, 55, 57, 66, 88, 97; 050206/12, 38, 64, 99; 040006/2; 040007/17, 18, 20, 42; 060101/221; 050106/6, 25, 91, 105; 060102/2, 12, 19, 20, 21, 22, 30, 36; 060103/6, 10, 11; 060201/24; 060104/56, 58, 102; 060106/15, 36; 060202/15; 060203/11, 27; 060205/26

b.+d ”birde” 050103/198

b.+dE ”birde” 040001/117

b.+Er “birer” 050106/109

b.+EP “birer” 040003/100

b.+\ “biri” 040005/133; 050103/200, 201; 050205/32; 040007/35

b.+\◊m\s “birimiz” 040004/41

b.+\nn “birini” 040003/29

b.+s\◊ “biri” 040005/84

b.+s\◊n “birisini” 040005/84

b\P\nδZ ilk, birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\r\nδZi, b\P\nδZ\, b\P\◊nδZ\, b\P\nδZi, b\Pinδ Zi, b\◊r\nδZ\, b\◊P\nδZ\, b\◊P\nδZi, biP\nδZ\, biPinδZi**

b. 040004/396

b\P\nδZ ilk, birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\r\nδZi, b\P\nδZ, b\P\◊nδZ\, b\P\nδZi, b\Pinδ Zi, b\◊r\nδZ\, b\◊P\nδZ\, b\◊P\nδZi, biP\nδZ\, biPinδZi**

b. 030001/42, 178, 314, 459, 486, 622, 733; 040001/106, 107; 040004/119, 273, 339; 030101/374; 050103/76, 77, 80, 139, 153; 050105/16, 19; 050205/12; 040007/3; 050106/305; 060102/4, 32

b.+d9En “birinciden, ilk olarak” 030001/97

b.+s\ndE “birincisi olarak, ilk olarak” 060202/38

b\P\◊nδZ birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\r\nδZi, b\P\nδZ, b\P\nδZ\, b\P\nδZi, b\Pinδ Zi, b\◊r\nδZ\, b\◊P\nδZ\, b\◊P\nδZi, biP\nδZ\, biPinδZi**

b. 040001/7; 060202/30

b\P\nδZi ilk, birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\r\nδZi, b\P\nδZ, b\P\nδZ\, b\P\◊nδZ\, b\Pinδ Zi, b\◊r\nδZ\, b\◊P\nδZ\, b\◊P\nδZi, biP\nδZ\, biPinδZi**

b. 070101/40; 050102/22; 050104/284

b.+dE ”birincide, ilk önce” 050103/186

b\Pinδ Zi birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\r\nδZi, b\P\nδZ, b\P\nδZ\, b\P\◊nδZ\,**

b\Pnδ Zi, b\◊rnδZ\, b\◊Pnδ Z\, b\◊Pnδ Zi, biPnδ Z\, biPinδ Zi

b. 050104/284

b\]r bir Bkz. **b\, b\r, b\P, b\◊r, b\◊P, bi, bir, biP**

b.040001/175

b\◊r bir Bkz. **b\, b\r, b\P, b\]r, b\◊P, bi, bir, biP**

b. 050104/23, 43, 49, 55, 76; 050206/99, 112; 040006/14, 32, 143, 169; 060101/107, 113, 126; 050106/18, 25, 28, 31, 50, 51, 52, 57, 68, 84, 103, 116, 131, 135, 144, 145, 166, 179, 196, 214, 225, 239, 244, 249, 250, 288, 324, 336, 342, 344, 368, 371, 383, 390, 394; 060201/47; 060104/38, 56; 060205/5

b\◊rnδZ birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\rnδ Zi, b\Pnδ Z, b\Pnδ Z\, b\P\◊nδZ\, b\Pnδ Zi, b\PinδZi, b\◊Pnδ Z\, b\◊Pnδ Zi, biPnδ Z\, biPinδ Zi**

b.+dE “birincide” 060101/247

b\◊P bir; biri Bkz. **b\, b\r, b\P, b\]r, b\◊r, bi, bir, biP**

b. 030001/26, 48, 59, 63, 72, 76, 94, 104, 106, 107, 123, 126, 127, 128, 130, 132, 142, 143, 147, 160, 174, 176, 182, 183, 191, 218, 221, 222, 236, 248, 279, 333, 336, 349, 387, 396, 397, 401, 403, 418, 422, 438, 439, 492, 496, 497, 509, 523, 574, 585, 643, 729; 040001/10, 25, 26, 41, 50, 51, 60, 82, 111, 128, 132, 134, 135, 140, 141, 141, 146, 147, 149, 151, 166, 167, 172, 173, 180, 182, 183; 040002/39, 78, 103, 111; 040003/29, 35, 44, 61, 62, 66, 73, 84, 90, 108; 040004/2; 040004/7, 16, 19, 20, 21, 23, 29, 30, 31, 38, 45, 46, 55, 60, 72, 73, 74, 78, 82, 83, 84, 91, 93, 95, 98, 99, 100, 101, 103, 104, 113, 118, 123, 125, 126, 142, 149, 155, 156, 159, 160, 165, 174, 175, 179, 180, 181, 185, 187, 189, 191, 192, 197, 200, 205, 211, 213, 217, 234, 246, 147, 249, 261, 266, 271, 275, 277, 285, 312, 314, 319, 326, 328, 330, 369, 426; 040005/33, 38, 67, 70, 77, 83, 94, 97, 98, 99, 102, 122, 130, 133, 139, 150, 157, 161, 170, 172, 174, 176; 030101/9, 70, 76, 85, 106, 121, 123, 127, 130, 134, 142, 148, 160, 187, 197, 205, 223, 235, 262, 274, 308, 310, 324, 326, 350, 355, 358, 360, 363, 369, 372, 378, 385, 387, 390, 399, 410, 418; 050102/62; 050103/30, 137; 050104/23, 24, 25, 42; 050201/35; 050206/99; 060101/73; 050106/90, 103, 121, 149, 154, 164, 250, 258, 266, 288, 298, 348; 060104/18

b.+dE “birde” 060104/60

b.+EP “birer” 040005/74

b.+\m\◊z “birimiz” 040005/81

b.+\m\zn “birimizi” 040003/28

b.+n\ “birini” 050203/83

b.+s\ ”birisi” 030001/59; 040003/33, 66; 060101/141, 142, 143; 050106/289

b.+s\◊ “birisi” 040005/60, 84

b.+s\n\ “birisini” 040005/84

b\◊Pnδ Z birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\rnδ Zi, b\Pnδ Z, b\Pnδ Z\, b\P\◊nδZ\, b\Pnδ Zi, b\PinδZi, b\◊rnδ Z\, b\◊Pnδ Zi, biPnδ Z\, biPinδ Zi**

b. 030001/314, 315, 321, 413, 415, 564; 040004/14, 316; 030101/145; 060104/60

b.+dE “birincide, ilk olarak” 060202/30

b.+s\ “birincisi” 060202/25

b\◊Pnδ Zi birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\rnδ Zi, b\Pnδ Z, b\Pnδ Z\, b\P\◊nδZ\, b\Pnδ Zi, b\PinδZi, b\◊rnδ Z\, b\◊Pnδ Z\, biPnδ Z\, biPinδ Zi**

b. 030001/461

b\rA bura Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\jAΞ, b\jAn, b\◊jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+dA “burada” 060104/125

b\rAΞ- bırak- Bkz. **b\PAq-, b\PAΞ-, b\◊rAΞ8-, b\◊PAΞ-, bPAq, ΞAłd\P-, qAłd\P-**
b.-t\łAr “bıraktılar” 050104/211
b\PAΞ- bırak- Bkz. **b\PAq-, b\rAΞ-, b\◊rAΞ8-, b\◊PAΞ-, bPAq, ΞAłd\P-, qAłd\P-**
b.-\p “bırakıp” 050104/144
b.-p “bırakıp” 050105/17
b\◊rAΞ8- bırak- Bkz. **b\PAq-, b\rAΞ-, b\PAΞ-, b\◊PAΞ-, bPAq, ΞAłd\P-, qAłd\P-**
b.-\p “bırakıp” 040006/129
b\◊PAΞ- bırak- Bkz. **b\PAq-, b\rAΞ-, b\PAΞ-, b\◊rAΞ8-, bPAq, ΞAłd\P-, qAłd\P-**
b.-t\łAP “bıraktılar” 030101/305
b\rAΞ\ł- bırakıl-
b.-An “bırakılan” 040006/37
b\PAq- bırak- Bkz. **b\rAΞ-, b\PAΞ-, b\◊rAΞ8-, b\◊PAΞ-, bPAq, ΞAłd\P-, qAłd\P-**
b.-\ŋ\z “bırakınız” 030101/300
b\rAjł□÷sci k.a. Braylovskiy
b. 050104/192
b.+jE “Braylovskiy’e” 050104/197
b\PAz biraz Bkz. **b\PAz8**
b.+dAn “birazdan” 050106/252
b\PAz8 biraz Bkz. **b\PAz**
b. 040007/55
b\Pb\P birbiri Bkz. **b\◊Pb\◊P, b\rb\r\, b\Pb\P\, b\Pb\◊P\, b\Pb\P\◊, b\Pb\◊P\, b\◊Pb\P\, b\◊Pb\P\◊, b\Pb\Pi, biPbiPi**
b. 060102/27
b.+lEP\nE “birbirlerine” 060102/26
b\◊Pb\◊P birbiri Bkz. **b\Pb\P, b\rb\r\, b\Pb\P\, b\Pb\◊P\, b\Pb\P\◊, b\Pb\◊P\◊, b\◊Pb\P\, b\◊Pb\P\, b\Pb\Pi, biPbiPi**
b. 050106/90
b\rb\r birbiri Bkz. **b\Pb\P, b\◊Pb\◊P, b\Pb\P\, b\Pb\◊P\, b\Pb\P\◊, b\Pb\◊P\◊, b\◊Pb\P\, b\◊Pb\P\◊, b\Pb\Pi, biPbiPi**
b. 050106/144
b.+m\znEn “birbirimizle” 050105/50; 050106/229
b\Pb\P birbiri Bkz. **b\Pb\P, b\◊Pb\◊P, b\rb\r\, b\Pb\◊P\, b\Pb\P\◊, b\Pb\◊P\◊, b\◊Pb\P\, b\◊Pb\P\◊, b\Pb\Pi, biPbiPi**
b.+m\zE “birbirimize” 060204/8
b.+m\◊z|E ”birbirimize” 030101/321
b.+m\◊z\◊n “birbirimizi” 030001/526
b.+m\znEn “birbirimizle” 070102/57; 060102/16
b.+ndEn “birbirinden” 050206/92
b.+nE ”birbirine” 030101/153, 182, 333
b.+ni ”birbirini” 030101/331
b.+nn ”birbirini” 050104/448
b\Pb\◊P birbiri Bkz. **b\Pb\P, b\◊Pb\◊P, b\rb\r\, b\Pb\P\, b\Pb\P\◊, b\Pb\◊P\◊, b\◊Pb\P\, b\◊Pb\P\◊, b\Pb\Pi, biPbiPi**
b.+m\◊z|E ”birbirimize” 040001/46
b\Pb\P\◊ birbiri Bkz. **b\Pb\P, b\◊Pb\◊P, b\rb\r\, b\Pb\P\, b\Pb\◊P\, b\Pb\◊P\◊, b\◊Pb\P\, b\◊Pb\P\◊, b\Pb\Pi, biPbiPi**
b.+nE birbirine” 040005/29; 030101/333

b\Pb\◊P\◊ birbiri Bkz. **b\Pb\P, b\◊Pb\◊P, b\rb\r\, b\Pb\P\, b\Pb\◊P\, b\Pb\P\◊, b\◊Pb\P\, b\◊Pb\P\◊, b\Pb\Pi, biPbiPi**

b.+nE "birbirine" 040002/52; 040004/156

b\◊Pb\P birbiri Bkz. **b\Pb\P, b\◊Pb\◊P, b\rb\r\, b\Pb\P\, b\Pb\◊P\, b\Pb\P\◊, b\Pb\◊P\◊, b\◊Pb\P\◊, b\Pb\Pi, biPbiPi**

b.+m\z\◊n "birbirimizi" 040001/42

b\◊Pb\P\◊ birbiri Bkz. **b\Pb\P, b\◊Pb\◊P, b\rb\r\, b\Pb\P\, b\Pb\◊P\, b\Pb\P\◊, b\Pb\◊P\◊, b\◊Pb\P\, b\Pb\Pi, biPbiPi**

b.+m\◊z\◊n "birbirimizi" 040001/42

b\Pb\Pi birbiri Bkz. **b\Pb\P, b\◊Pb\◊P, b\rb\r\, b\Pb\P\, b\Pb\◊P\, b\Pb\P\◊, b\Pb\◊P\◊, b\◊Pb\P\, b\◊Pb\P\◊, biPbiPi**

b.+nE "birbirine" 050202/14

b\Pb\Pł\g birbirlik, beraberlik, Bkz. **b\Plic, b\Pl\c, biPlic**

b.+\nE "birbirliğine" 060102/27

b\◊PEk8 birkaç, bir iki Bkz. **b\PEk\, b\PEci, b\◊PEci, bPEk\, b\PΞAtʃ , bPEk8\◊, bPEc, bPEci**

b. 040005/146

b\PEk birkaç, bir iki Bkz. **b\◊PEk**8**, b\PEci, b\◊PEci, bPEk8\◊, b\PΞAtʃ , bPEc, bPEci**

b. 050205/30

b\PEci birkaç, bir iki Bkz. **b\◊PEk**8**, b\PEk\, b\◊PEci, bPEk8\◊, b\PΞAtʃ , bPEc, bPEci**

b. 030101/69; 050102/32

b\◊PEci bir iki, birkaç Bkz. **b\◊PEk**8**, b\PEk\, b\PEci, bPEk8\◊, b\PΞAtʃ , bPEc, bPEci**

b.030001/438; 050106/196

b\rEu biri Bkz. **b\PEu, b\◊PEu**

b. 050104/209

b\PEu biri Bkz. **b\rEu, b\◊PEu**

b.biri 070103/31; 030001/63; 050104/87

b.+n "birini, kimseyi" 030001/262

b\◊PEu biri Bkz. **b\rEu, b\PEu**

b. "hiç biri, kimse" 030001/443

b.+|E "hiç birine, kimseye" 030001/48

b\◊P|E beraber, birlikte Bkz. **b\PlE, nAn, nEn**

b. 040005/7

b\PΞAtʃ birkaç Bkz. **b\◊PEk**8**, b\PEk\, b\PEci, b\◊PEci, bPEk8\◊, b\PΞAtʃ , bPEc, bPEci**

b. 050106/223

b\P\n önce Bkz. **Ałd\n, bAΣ⌈tA, bA⁀Σ⌈tA, b\◊P\n, evEli, evEls\, □g\nE, □gnE**

b. 030001/754, 837

b\◊P\n önce Bkz. **Ałd\n, bAΣ⌈tA, bA⁀Σ⌈tA, b\P\n, evEli, evEls\, □g\nE, □gnE**

b. 060102/19

b\PlE ile, birlikte Bkz. **b\◊P|E, nAn, nEn**

b. 060102/26

b\Plic birlik Bkz. **b\Pb\Pł\g, b\Pl\c, biPlic**

b. 050102/49, 50; 050103/126, 170, 186; 060201/48

b.+lEn "birlikle" 060102/26

b\Pl\c birlik Bkz. **b\Pb\Pł\g, b\Plic, biPlic**

b.+tϑE "birlikte" 030001/838

b\◊P□u biri, birisi

b.+n “birinin” 040004/189

b\◊Pʃi birşey Bkz. **b\PΣ⌠, b\PΣ⌠i, b\PΣ⌠, b\◊rΣ⌠◊, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\◊rΣ⌠ij, b\PΣ⌠ij,**

b\◊PΣ⌠i, b\◊PΣ⌠ij, biPΣ⌠ij, biʃEj, biΣ⌠Ej, biʃij

b. 040004/159

b\PΣ⌠ hiç birşey Bkz. **b\◊Pʃi, b\PΣ⌠i, b\PΣ⌠, b\◊rΣ⌠◊, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\◊rΣ⌠ij, b\PΣ⌠ij, b\◊PΣ⌠i, b\◊PΣ⌠ij, biPΣ⌠ij, biʃEj, biΣ⌠Ej, biʃij**

b. 070101/81

b\◊rΣ⌠◊ birşey Bkz. **b\◊Pʃi, b\PΣ⌠, b\PΣ⌠i, b\PΣ⌠, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\◊rΣ⌠ij, b\PΣ⌠ij,**

b\◊PΣ⌠i, b\◊PΣ⌠ij, biPΣ⌠ij, biʃEj, biΣ⌠Ej, biʃij

b. 040001/166

b\PΣ⌠i bir şey Bkz. **b\◊Pʃi, b\PΣ⌠, b\PΣ⌠, b\◊rΣ⌠◊, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\◊rΣ⌠ij, b\PΣ⌠ij,**

b\◊PΣ⌠i, b\◊PΣ⌠ij, biPΣ⌠ij, biʃEj, biΣ⌠Ej, biʃij

b.030001/494; 050106/110; 060104/40

b.+δZE “bir şeyce, bilmem nece” 050205/75

b.+dEn “bir şeyden” 050103/69

b\◊rΣ⌠ij bir şey, hiç bir şey Bkz. **b\◊Pʃi, b\PΣ⌠, b\PΣ⌠i, b\PΣ⌠, b\◊rΣ⌠◊, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\PΣ⌠ij, b\◊PΣ⌠i, b\◊PΣ⌠ij, biPΣ⌠ij, biʃEj, biΣ⌠Ej,**

biʃij

b. 060204/19

b\PΣ⌠ij bir şey, hiç bir şey Bkz. **b\◊Pʃi, b\PΣ⌠, b\PΣ⌠i, b\PΣ⌠, b\◊rΣ⌠◊, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\◊rΣ⌠ij, b\◊PΣ⌠i, b\◊PΣ⌠ij, biPΣ⌠ij, biʃEj, biΣ⌠Ej,**

biʃij

b. 030101/68; 060101/200; 060205/49

b\◊PΣ⌠i hiç birşey Bkz. **b\◊Pʃi, b\PΣ⌠, b\PΣ⌠i, b\PΣ⌠, b\◊rΣ⌠◊, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\◊rΣ⌠ij, b\PΣ⌠ij, b\◊PΣ⌠ij, biPΣ⌠ij, biʃEj, biΣ⌠Ej, biʃij**

b.030001/580; 060204/20

b\◊PΣ⌠ij bir şey Bkz. **b\◊Pʃi, b\PΣ⌠, b\PΣ⌠i, b\PΣ⌠, b\◊rΣ⌠◊, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\◊rΣ⌠ij,**

b\PΣ⌠ij, b\◊PΣ⌠i, biPΣ⌠ij, biʃEj, biΣ⌠Ej, biʃij

b. 030101/70

b\s biz Bkz. **b\◊s, b\◊s8, b\z, b\◊z, b\z8, b\◊z8, bis, bi‹s, biz, biz8**

b. 030001/430, 546, 605, 611, 657, 670, 672, 851, 875, 891; 040004/207; 050103/19, 84; 050203/60; 040006/51, 169; 040007/4; 050106/26, 35, 107, 130, 160, 220, 221, 268, 269, 281, 333; 060202/30; 060205/11

b\◊s biz Bkz. **b\s, b\◊s8, b\z, b\◊z, b\z8, b\◊z8, bis, bi‹s, biz, biz8**

b. 030001/274, 276, 302, 303, 386, 427, 478, 513, 525, 526, 555, 561, 564, 571, 574, 583, 635; 040004/199, 265, 366; 040005/71

b\◊s8 biz Bkz. **b\s, b\◊s, b\z, b\◊z, b\z8, b\◊z8, bis, bi‹s, biz, biz8**

b. 050106/51

b\tϑ <R. *быть* olmak

b. 040002/116; 050104/122

b\t- bit- Bkz. **bit-, bitϑ-, p8\◊t-**

b.-cEn “bitmiş” 050106/226

b.-cEnnEnϑ “bitmiş ile, bitişle” 030101/147

b\t\P- bitir- Bkz. **b8\t\P-, b\tiP-, bit\P-, b8it\P-, bit\◊P-, bitir-, bitiP-, bitϑiP-, bitP-, p8\◊t\P-, p8it\◊P-**

b.-d\m “bitirdim” 040002/3; 040005/6

b.-p “bitirip” 040004/20

b8\t\P- bitir- Bkz. **b\t\P-, b\tiP-, bit\P-, b8it\P-, bit\◊P-, bitir-, bitiP-, bitϑiP-, bitP-, p8\◊t\P-, p8it\◊P-**

b.-|En “bitirdikten” 060101/75

b\tiP- bitir- Bkz. **b\t\P-, b8\t\P-, bit\P-, b8it\P-, bit\◊P-, bitir-, bitiP-, bitϑiP-, bitP-, p8\◊t\P-, p8it\◊P-**

b.-d\m “bitirdim” 050106/312

b.-|En “bitirmiş” 050106/176, 177

b\◊tun bütün Bkz. **bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu¯tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 040005/111

b\jAΞ bura, burası Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\rA, b\jAΞ, b\jAn, b\◊jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+ΞA “buraya” 040007/55

b\jAn bu yan, bu yer, bura Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\rA, b\jAΞ, b\◊jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+A “buraya” 050106/138, 229

b\◊jAn bu yan, bu yer, bura Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\jAΞ, b\rA, b\jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+dA “burada” 060103/9

b\jEP bu yer, bura Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\jAΞ, b\rA, b\jAn, b\◊jAn, b\◊jEP, bijAΓ, buPA, bijAn, bijEP, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+dE “burada” 060205/10

b\◊jEP bu yer, bura Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\rA, b\jAΞ, b\jAn, b\◊jAn, b\jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+|E “bu yere, buraya” 040004/282

b\j\ł bu yıl

b.030001/875; 040006/103; 060102/19, 24

b.+An “bu yıla” 060102/23

b\jłΓA göl, nehir; yokuş

b. 050103/21

b.+jA “yokuşa” 050103/21

b\z biz Bkz. **b\s, b\◊s, b\◊s8, b\◊z, b\z8, b\◊z8, bis, bi‹s, biz, biz8**

b. 070101/43, 54, 80, 81, 83, 84; 070102/3, 13, 42; 030001/30, 82, 371, 393, 526, 591, 602, 641, 652, 731, 738, 758; 040001/116; 040002/43, 54, 64, 134; 040003/24, 42, 88, 100, 106, 107; 040004/5, 64, 77, 247, 257, 271, 372, 426; 030101/321; 050103/16, 66, 71,

106; 050105/49; 050205/12, 34, 89; 040006/15, 31, 38, 51, 54, 80, 89, 114, 135, 160; 040007/43, 54; 050106/3, 45, 51, 59, 87, 98, 101, 102, 124, 129, 140, 150, 158, 181, 195, 201, 217, 218, 259, 304, 320, 322, 323, 339, 369; 060102/23, 31, 33, 34, 36; 060201/4; 060104/54, 123; 060202/49; 060203/38, 48; 060204/7, 26

b.+dE ”bizde” 070101/117; 040001/163; 040002/137; 040004/32, 77, 384, 403, 410; 040006/102; 060101/51, 89; 050106/74, 328; 060102/14; 060203/11

b.+dEn ”bizden” 030001/25; 040004/169; 050106/242; 060102/25; 060104/56

b.+dEns\n “bizdensin” 050106/297

b.+E ”bize” 070101/104, 106, 117; 030001/190, 783, 864; 050103/191; 060101/188, 243; 050106/103, 109, 158, 164, 169, 179, 215, 245; 060103/11, 15, 16; 060104/55

b.+|E ”bize” 070101/11, 34, 48, 50, 63, 76, 95, 108; 060301/17; 030001/28, 443, 795, 796; 040002/116; 040003/98, 99, 100; 040004/24, 46, 52, 81, 92, 180, 190, 216, 241, 271, 287, 424; 040005/82, 104; 060101/137; 060201/46; 060203/37; 060301/14, 16

b.+\ “bizi” 070101/81; 050103/25, 33, 154; 040006/15, 23, 24, 28, 32, 56, 67; 060101/60, 89, 267; 050106/25, 97, 141, 149, 160, 161, 280, 337, 338; 060104/43, 54, 56

b.+\]m “bizim” 030001/304

b.+\m “bizim” 070101/28; 030001/14, 85, 87, 382, 537, 562, 566, 610, 650, 727, 826; 060302/23; 040001/140; 050103/107, 121, 125, 153, 173, 195; 050104/55, 441; 040006/8, 95; 040007/63; 060101/148, 163, 188, 217, 238; 050106/2, 7, 12, 39, 121, 184, 239, 279, 295, 347, 385; 060102/22; 060103/7; 060201/10; 060203/14, 33, 46; 060204/11, 27

b.+\m “bizi” 030001/65, 574, 607, 638

b.+\◊m “bizim” 030001/42, 89, 174, 254, 263, 389, 587; 040001/142, 183; 040005/167; 040006/65, 66, 67, 119, 130; 050106/88; 060102/19, 34; 060204/13, 19, 20

b.+\◊m “bizi” 030001/345; 040001/52; 040004/70

b.+\n “bizi” 070102/9; 030001/642; 040001/29, 31, 61, 63, 74, 81; 040003/90; 050106/301; 060201/21

b.+\n “bizim” 070101/36, 38, 53, 61, 63, 88; 030001/247, 685; 040001/131; 040002/35, 47; 040003/62; 050205/89; 060102/31; 060201/41; 060202/4, 11, 13, 30

b.+\◊n “bizi” 030001/187, 392; 040001/36, 66; 040004/30, 49, 71, 106, 118, 200, 203, 228, 272; 040005/43, 46, 53, 70, 82, 83, 84

b.+\◊n “bizim” 040001/132, 146,178; 040002/63, 66; 040004/75, 181, 401

b.+\ncilEP\ ”bizimkileri” 030001/677

b.+\ŋ “bizim” 060202/14, 39

b.+i “bizi” 050103/60; 050201/18

b.+im “bizim” 070101/21; 030101/153; 050102/45; 050103/191

b.+lEP “bizler” 040002/42, 56; 040003/19, 60, 100, 109, 110, 114; 040004/41, 121, 131, 166; 050205/98

b.+lEPE “bizlere” 060101/87

b.+lEP|E “bizlere” 040004/101, 270; 040005/65, 72

b.+lEP\ “bizleri” 060101/46, 88, 90

b.+lEP\n “bizleri” 040001/33; 040003/17, 40; 050205/36, 41, 84

b.+lEP\◊n “bizleri” 040001/140; 040003/42, 95, 109; 040004/48, 86, 148, 170, 187, 202; 040005/45; 060203/41; 060204/8

b.+lEPinϑ “bizleri” 050205/15

b.+lEPn “bizleri” 050106/89

b.+lEPn\ “bizleri” 040005/182; 050106/271; 060201/12

b.+n “bizi” 050103/70

b.+nE “bizi” 060101/50

b.+nEnϑ “bizle” 050205/96

b.+n\ “bizi” 070101/31, 37; 040007/6, 14, 26; 050106/155; 060203/44

b.+ni “bizi” 070101/17
b.+nn “bizim” 070101/42

b\◊z biz Bkz. **b\s, b\◊s, b\◊s8, b\z, b\z8, b\◊z8, bis, bi‹s, biz, biz8**
b.030001/41, 177, 248, 268, 388, 438, 569; 040001/42, 178; 040003/40, 95, 112; 040004/51, 118, 127, 167, 169, 249; 040005/67; 050106/51, 76, 156, 157
b.+dE ”bizde” 040004/37, 73, 361; 060101/75
b.+dϑE ”bizde” 030001/423, 569
b.+E ”bize” 030001/301, 398
b.+|E ”bize” 030001/570; 040004/37, 139; 040005/68
b.+\◊m “bizim” 040006/161
b.+lEPdEn “bizlerden” 040004/186

b\z8 biz Bkz. **b\s, b\◊s, b\◊s8, b\z, b\◊z, b\◊z8, bis, bi‹s, biz, biz8**
b. 070101/80; 030001/859; 040001/66; 040003/13, 32, 52, 74, 81, 89; 040004/34, 49; 030101/356; 050106/4, 76; 060204/29

b\◊z8 biz Bkz. **b\s, b\◊s, b\◊s8, b\z, b\◊z, b\z8, bis, bi‹s, biz, biz8**
b.030001/183; 040005/45

bi bir Bkz. **b\, b\r, b\P, b\]r, b\◊r, b\◊P, b\]r, bir, biP**
b. 050202/39; 050106/198

biAgPA÷jA <R. *биография* özgeçmiş
b. 070101/1

biAła|it∫8scij <R. *биологический* biyoloji
b. 040002/9

bibEP biber Bkz. **bubEP**
b. 030001/608

bigAvAt y.a. Bekabad Bkz. **bEГAvAt, bEgAvAt**
b.+tA “Bekabad’ta” 050105/47

bic pek Bkz. **bEc, b\k, pEc, pE]c, pEcϑ, pic**
b. 040003/102; 050203/135

biciP k.a. Bekir Bkz. **bEk\P, bEk\◊P, bEkP, bEciP**
b. 040001/143; 050104/127

biciP\f k.a. Bekirov
b.+cE ”Bekirov’a” 030001/783

biclE- bekle- Bkz. **bEclE-, bEcli-**
b.-Pim “beklerim” 050104/328

bil- bil- Bkz. **b\l-, b\◊l-, bl-**
b.-dic “bildik, öğrendik” 050205/64
b.-Em “biliyorum” 050205/91
b.-En “bilen, bildiği” 050201/62
b.-Ej “biliyor” 050106/170
b.-|Enim “bildiğim” 050202/1
b.-ip “bilip” 040007/40
b.-iP “bilir” 070103/30; 030101/33, 48, 129, 270, 347
b.-iPdϑi “bilirdi, biliyordu” 070102/50; 050202/88
b.-iPdiΞ ”bilirdik” 070103/21
b.-iP\m “bilirim” 050202/73
b.-iPim “bilirim” 030101/346; 050104/232
b.-ij “biliyor” 030101/196; 040006/45
b.-ijim “biliyorum” 040006/139

b.-ijir “biliyor” 050206/117
b.-ijiPim “biliyorum” 050206/11
b.-ijs\n “biliyorsun” 060101/122
b.-mEdϑic “bilmedik” 050205/89
b.-mE|E ”bilmeye” 030101/268
b.-mEc “bilmek” 050201/27
b.-mEm “bilmiyorum” 050104/301
b.-mEs “bilmez” 050104/86
b.-mEj “bilmiyor” 050205/65
b.-mEjdi “bilmiyor idi” 050205/85
b.-mEjidic “bilmiyorduk” 050103/35
b.-mij\Ξ “bilmiyoruz” 050106/40
b.-mEjim “bilmiyorum” 050201/53
b.-mEjiniz “bilmeyiniz, bilmeyin” 030101/388
b.-mEzdic “bilmezdik” 070103/42
b.-milαP “bilmiyorlar” 050106/34
b.-miP\Ξ ”bilmiyoruz” 070103/21, 44
b.-miP\m “bilmiyorum” 070102/60
b.-mij “bilmiyor” 070103/17
b.-mijic “bilmiyoruz” 050103/41
b.-mijim “bilmiyorum” 040003/100; 040005/95; 050205/72, 73; 050206/10, 13, 19
b.-mijiPim “bilmiyorum” 030101/205

bildiP- bildir- Bkz. **b\ld\P-**
b.-Ej “bildiriyor” 050103/2

bilE böyle Bkz. **AblEn, Ab\lE, AblE, AbulE, A□¬bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b\lE, b\◊lE, b\lEj, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**
b. 050103/5

bilg bilgi Bkz. **b\lg\, b\l|i**
b.+li “bilgili” 030001/842

bi¬li <R. *били* dövüyorlardı
b. 040001/149

billE- zannet- Bkz. **bEllE-, bElli-, b\lE-**
b.-d\k “belledik” 070101/54

biłovA y.a. Belovo
b. 030001/264

bi¬mbijAs bembeyaz Bkz. **bimbijAz**
b. 050106/162

bimbijAz bembeyaz Bkz. **bi¬mbijAs**
b. 050106/173

bin bin (1000) Bkz. **binϑ, biŋ, b\ŋ**
b. 070101/2, 23; 070103/28, 29; 030101/3; 050101/1; 050102/1, 2; 050104/60, 78, 396; 050106/1
b.+δZi “binci” 050103/84
b.+E ”bine” 070103/29

binϑ bin Bkz. **bin, biŋ, b\ŋ**
b. 070103/60; 030101/136, 288; 050104/78

biŋ bin Bkz. **bin, binϑ, b\ŋ**

b. 030001/14, 31, 183, 532; 040005/2, 207, 208; 050104/74; 060106/2; 060202/14, 15, 29, 30; 060205/7

binA bina

b.+s\ "binası" 030001/883

binjAm\n k.a. Bünyamin Bkz. **b←njAmin**

b. 050103/140

bir bir Bkz. **b\, b\r, b\P, b\]r, b\◊r, b\◊P, b\]r, bi, biP**

b. 050104/80, 138, 186, 190, 217, 283, 286, 290, 333, 356; 050201/21, 51; 050202/5, 39; 050203/63; 050205/95; 050206/98

biP bir Bkz. **b\, b\r, b\P, b\]r, b\◊r, b\◊P, b\]r, bi, bir**

b. 070103/29, 31, 34, 58; 060301/12, 14; 030101/17, 18, 21, 32, 33, 39, 44, 50, 54, 55, 58, 62, 86, 90, 96, 98, 100, 101, 102, 110, 118, 121, 158, 188, 203, 246, 250, 300, 353; 050101/3, 20, 39; 050102/15; 050103/39, 89, 137, 178; 050104/4, 15, 29, 32, 33, 39, 45, 46, 61, 63, 80; 050201/21, 25, 49; 050202/5, 11, 32, 56, 74, 80, 84, 89, 135, 140, 141, 143, 148, 150; 050204/89; 050205/21, 26; 050206/35, 59

b.+dϑE "birde" 030101/269

b.+E "birde" 050105/26

b.+isi "birisi" 030101/392; 050202/121; 050206/27

b.+isini "birisini" 050206/63

b.+sini "birisini" 050206/63

biPAbEPlic beraberlik

b.+tϑE "beraberlikte, birlikte" 030001/46

biPbiPi birbiri Bkz. **b\Pb\P, b\◊Pb\◊P, b\rb\r\, b\Pb\P\, b\Pb\◊P\, b\Pb\P\◊, b\Pb\◊P\◊, b\◊Pb\P\, b\◊Pb\P\◊, b\Pb\Pi**

b.+nE "birbirine" 050202/15

biP\nδZ birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\r\nδZi, b\P\nδZ, b\P\nδZ\, b\P\◊nδZ\, b\P\nδZi, b\PinδZi, b\◊r\nδZ\, b\◊P\nδZ\, b\◊P\nδZi, biPinδZi**

b. 030101/142

biPinδZi birinci Bkz. **b\r\◊nδZ\, b\r\nδZi, b\P\nδZ, b\P\nδZ\, b\P\◊nδZ\, b\P\nδZi, b\PinδZi, b\◊r\nδZ\, b\◊P\nδZ\, b\◊P\nδZi, biP\nδZ**

b. 050104/48, 302; 050202/16; 050205/14; 030101/7, 47, 127

biPlic birlik Bkz. **b\Pb\Pł\g, b\Plic, b\Pl\c**

b.+nEn "birlikle" 050103/198

biPo+Σ⌠ <R. *берёшь* alıyorsun

b. 030101/225

biPΣ⌠ij bir şey Bkz. **b\◊P⌡i, b\PΣ⌠\, b\PΣ⌡i, b\PΣ⌠\, b\◊rΣ⌠\◊, b\◊PΣ⌡i, b\◊rΣ⌠\◊, b\◊rΣ⌠ij, b\PΣ⌠ij, b\◊PΣ⌡i, b\◊PΣ⌠ij, bi⌡Ej, biΣ⌠Ej, bi⌡ij**

b. 030101/72

bis biz Bkz. **b\s, b\◊s, b\◊s8, b\z, b\◊z, b\z8, b\◊z8, bi‹s, biz, biz8**

b. 070101/42; 070103/66; 060301/11; 030001/70, 596; 050101/5, 8; 050104/36, 63, 70, 311, 313, 337, 354, 462; 050202/74; 050203/41; 050204/3, 33, 46, 51, 67; 050205/13, 37, 43, 61, 64, 92; 050206/17, 25; 040006/90; 060205/41

bis <R. *без* olumsuzluk bağlacı, yokken Bkz. **bEs** yokken

b. 040001/49

bi‹s biz Bkz. **b\s, b\◊s, b\◊s8, b\z, b\◊z, b\z8, b\◊z8, bis, biz, biz8**

b. 030001/96

bismEnnA <R. *бессменно* değişmeden

b. 050103/115

biʃEj bir şey Bkz. **b\◊Pʃi, b\PΣ⌠, b\PΣ⌠i, b\PΣ⌠, b\◊rΣ⌠◊, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\◊rΣ⌠ij,**
b\PΣ⌠ij, b\◊PΣ⌠i, b\◊PΣ⌠ij, biPΣ⌠ij, biΣ⌠Ej, biʃij

b. 050202/67

biΣ⌠ beş Bkz. **bEZ, bEΣ⌠**

b. 050204/8

biΣ⌠Ej bir şey Bkz. **b\◊Pʃi, b\PΣ⌠, b\PΣ⌠i, b\PΣ⌠, b\◊rΣ⌠◊, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\◊rΣ⌠ij,**
b\PΣ⌠ij, b\◊PΣ⌠i, b\◊PΣ⌠ij, biPΣ⌠ij, biʃEj, biʃij

b. 050203/119

biʃij bir şey Bkz. **b\◊Pʃi, b\PΣ⌠, b\PΣ⌠i, b\PΣ⌠, b\◊rΣ⌠◊, b\◊PΣ⌠i, b\◊rΣ⌠◊, b\◊rΣ⌠ij,**
b\PΣ⌠ij, b\◊PΣ⌠i, b\◊PΣ⌠ij, biPΣ⌠ij, biʃEj, biΣ⌠Ej

b. 050204/89

bit bit

b. 040004/112

bit- bit- Bkz. **b\t-, bitϑ-**

b.-E “bitiyor” 040001/171
b.-Enϑ “bittiği” 050104/84
b.-EP “biter” 040005/112
b.-cEn “bitmiş” 030001/227, 250, 300; 040001/71
b.-cEnnEn “bittiğiyle” 030001/315
b.-mij “bitmiyor” 040001/171
b.-t ”bitti” 040004/26
b.-t\ ”bitti” 030001/489, 523; 040005/23
b.-tϑi “bitti” 050104/84

bitϑ- bit- Bkz. **b\t-, bit-, p8\◊t-**

b.-i⌡ “bitiyor” 050203/98
b.-mEdϑi “bitmedi” 030101/334

bitA büyükanne <A. *bıtâ’* ağır davranma Bkz. **b□j\kAnA, b□jkAnA, b□jukAnA, boʃjkAnA, bujkAnA, bujukAnA, bujkAnA, b←jukAnA, ΞArtAnA, ΞAPtAnA, qAPtAnA**

b. 040004/342, 403

b.+s\ ”büyükannesi” 040004/344

bitAnirn\j <R. *бетонированный* betonarme

b. 030001/683

bit\P- bitir- Bkz. **b\t\P-, b8\t\P-, b\tiP-, b8it\P-, bit\◊P-, bitir-, bitiP-, bitϑiP-, bitP-, p8\◊t\P-, p8it\◊P-**

b.-d\ “bitirdi” 030001/713
b.-d\k “bitirdik” 040004/19
b.-d\m “bitirdim” 030001/293; 040002/2,3, 8, 9; 040003/7; 040004/18; 050103/111, 113
b.-gEn “bitirmiş” 030001/294, 306, 540; 040004/19, 265; 040005/7; 050103/113
b.-⌡EndE ”bitirdiğinde” 030001/301
b.-⌡EndϑE ”bitirdiğinde” 030001/306
b.-⌡EnϑnEn “bitirmesiyle” 050103/73, 96
b.-\p “bitirip” 040001/102; 050103/73
b.-mEd\m “bitirmedim” 050204/24

b.-sE “biritse” 060202/54

b8it\P- bitir- Bkz. **b\t\P-, b8\t\P-, b\tiP-, bit\P-, bit\◊P-, bitir-, bitiP-, bitϑiP-, bitP-, p8\◊t\P-, p8it\◊P-**

b.-d\m “bitirdim” 060101/130

bit\◊P- bitir- Bkz. **b\t\P-, b8\t\P-, b\tiP-, bit\P-, b8it\P-, bitir-, bitiP-, bitϑiP-, bitP-, p8\◊t\P-, p8it\◊P-**

b.-AmAd\m “bitiremedim” 040005/12

b.-|En “bitirmiş” 030001/357, 501

b.-\p “bitirip” 050103/128

b.-\◊p “bitirip” 030001/4

bitir- bitir- Bkz. **b\t\P-, b8\t\P-, b\tiP-, bit\P-, b8it\P-, bit\◊P-, bitiP-, bitϑiP-, bitP-, p8\◊t\P-, p8it\◊P-**

b.-dilEr “bitirdiler” 050104/367

bitiP- bitir- Bkz. **b\t\P-, b8\t\P-, b\tiP-, bit\P-, b8it\P-, bit\◊P-, bitir-, bitϑiP-, bitP- p8\◊t\P-, p8it\◊P-**

b.-d\m “bitirdim” 030001/553

b.-dϑic “bitirdik” 050102/23

b.-dϑim “bitirdim” 050104/11

b.-|En “bitirdikten” 050104/11

b.-|EndE “bitirdikte” 050104/12; 050106/301

b.-|EndEn “bitirdikten” 050103/93

b.-sEc “bitirsek” 050205/23

bitϑiP- bitir- Bkz. **b\t\P-, b8\t\P-, b\tiP-, bit\P-, b8it\P-, bit\◊P-, bitir-, bitiP-, bitP- p8\◊t\P-, p8it\◊P-**

b.-dϑi “bitirdi” 050101/8, 14

b.-dϑim “bitirdim” 050101/25

b8itiPt- bitirt-

b8.-ijlEP “bitirtiyorlar” 050106/300

bitlE- bitle-

b.-|En “bitlemiş” 030001/90

bit□n <R. *бидон* bidon, süt tenekesi

b.+tʃ8\Ξ “küçük bidon” 050106/196, 197

b.+tʃi “bidona, bidon içine” 030101/290

bitP- bitir- Bkz. **b\t\P-, b8\t\P-, b\tiP-, bit\P-, b8it\P-, bit\◊P-, bitir-, bitiP-, bitϑiP-, p8\◊t\P-, p8it\◊P-**

b.-EjAt\P “bitiriyor” 030001/698

b.-ijAt\P “bitiriyor” 030001/668

b.-ijiP “bitiriyor” 050101/39

bitun bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu¯tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 040002/32

bijAΓ bu yer, burası Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\rA, b\jAΞ, b\jAn, b\◊jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+\◊mA ”bu tarafıma” 040005/132

bijAn bu yan, bu yer Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\rA, b\jAΞ, b\jAn, b\◊jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAΓ, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+A “buraya” 050106/378; 060202/14

b.+dA “burada” 050106/232

bijAs beyaz Bkz. **bEjAz, bijAz, bijAz8**

b. 030001/156; 040006/122

bijAz beyaz Bkz. **bEjAz, bijAs, bijAz8**

b. 030101/308

bijAz8 beyaz Bkz. **bEjAz, bijAs, bijAz**

b. 040006/118

bijEP bura, bu yer Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\rA, b\jAΞ, b\jAn, b\◊jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAΓ, bijAn, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+dE “burada” 060205/36

b.+dEn “buradan” 060205/3, 38

b.+dEnϑ “buradan” 050104/34

b.+E “burada” 050202/11

b.+lEP\n “buraları” 060205/41

bijuk büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 030001/9, 15, 93, 693, 770, 842; 040004/396

bij←k büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 030001/4; 050106/93

bij←c büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 030001/657

biz biz Bkz. **b\s, b\◊s, b\◊s8, b\z, b\◊z, b\z8, b\◊z8, bis, bi‹s, biz8**

b. 070101/35, 45; 070103/10, 21, 46, 62, 64, 77; 060301/9, 16, 23; 060302/24, 25, 26; 040003/75; 030101/33, 69, 82, 106, 115, 360; 050101/9; 050103/34, 89, 101, 104; 050104/17, 18, 29, 40, 51, 73, 74, 76, 78, 84, 104, 135, 138, 235, 237, 260, 282, 283, 286, 287, 288, 295, 312, 332, 334, 346, 363, 373, 410, 427; 050201/36, 44; 050202/111; 050204/8, 30, 61, 66, 72, 77; 050205/4, 24, 27, 85; 050206/29, 34, 40, 55, 69, 72; 040006/34, 42, 43, 59; 040007/32, 46, 51, 64; 050106/55, 103, 325, 330

b.+dE “bizde” 070103/50; 030101/49; 050206/30, 51, 88

b.+dϑE “bizde” 030101/15, 160, 169, 179, 343; 050104/218, 327

b.+dEn “bizden” 050104/95; 050201/22

b.+dɘEn “bizden” 050104/183, 208

b.+dɘEnɘ “bizden” 050104/76

b.+E “bize” 070103/64; 060301/9; 030001/347; 050102/48, 51, 62; 050103/109, 133, 134, 137, 189, 198; 050104/34, 80, 83, 151, 236, 260, 316, 333, 369, 372, 403, 454; 050202/86; 050206/49, 59; 040006/18, 30; 050106/96

b.+E “bizde” 030101/178, 413; 050104/233, 327, 379; 050202/46, 101, 102

b.+|E “bize” 060301/10; 030101/20, 37, 151

b.+|E “bizde” 030101/166, 412

b.+\ “bizi” 050206/99

b.+\m “bizim” 030101/123, 232; 040007/66

b.+\n “bizi” 070101/36

b.+i “bizi” 070103/7, 17, 65; 060301/18; 030101/74, 80, 93, 106, 272; 050101/3, 5, 26; 050102/47, 61; 050104/15, 17, 30, 32, 37, 51, 61, 73, 85, 88, 98, 101, 151, 154, 155, 231, 235; 050201/23, 33; 050202/69; 050204/42; 050206/34, 35, 36, 56, 57, 64, 105; 060101/241

b.+im “bizim” 070102/40; 070103/11, 25, 28, 36; 060301/18, 22; 030101/15, 64, 154, 178, 261; 050102/63; 050103/47, 126; 050104/85, 216, 232, 286, 291, 348, 360, 399, 445; 050201/24; 050202/47, 56; 050105/8; 050206/59; 050106/53

b.+in “bizim” 050104/373, 411

b.+lEP “bizler” 050205/44, 45, 90

b.+lEP|E “bizlere” 050205/60

b.+lEPni “bizleri” 050205/82

b.+nEn “bizle, bizimle” 050104/347

b.+nEnɘ “bizle, bizimle” 050104/78

b.+ni “bizi” 050204/51; 050205/37

biz8 biz Bkz. **b\s, b\◊s, b\◊s8, b\z, b\◊z, b\z8, b\◊z8, bis, bi‹s, biz**

b. 030101/11; 050104/62; 050206/29; 040006/47

bl- bil- Bkz. **b\l-, b\◊l-, bil-**

b.-Em “biliyorum” 030001/96

b.-Es\ŋ\◊s “biliyor musunuz” 030001/496

b.-ijsin “biliyorsun” 060101/147

blE böyle Bkz. **AblEn, Ab\lE, AblE, AbulE, A□¯bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnɘ, AçlEn, bElE, b\lE, b\◊lE, b\lEj, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnɘ, bujlE, bylE, elE, ilE**

b. 030001/148, 233, 399, 507, 600, 641; 060101/95, 232, 277

blEn öyle, böyle Bkz. **AblEn, Ab\lE, AblE, AbulE, A□¯bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnɘ, AçlEn, bElE, b\lE, blE, b\◊lE, b\lEj, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnɘ, bujlE, bylE, elE, ilE**

b. 060201/49

blEziP\f k.a. Blezirov Bkz. **bliziP\f**

b. 030101/225

bliziP\f k.a. Blezirov Bkz. **blEziP\f**

b. 030101/217

bl←dA <R. *блюдо* sevis tabağı

b. 050202/32

bludsE <R. *блюдце* fincanaltı tabağı Bkz. **bl←tsE**

b. 050202/95

bl←tsE <R. *блюдце* fincanaltı tabağı Bkz. **bludsE**

b. 050202/92

b□ bu Bkz. **b\, b\◊, bu**

b. 070101/; 030001/40, 267, 415, 440, 459, 490, 508, 599, 624, 846; 040001/4; 040003/108; 040004/103, 141, 243, 286, 319, 371, 411, 416; 050103/10, 13, 115, 161, 200; 050106/345; 060102/12; 060202/49; 060301/11

b.+ΓA "buna" 040004/373

b.+┐n "bunun" 030001/194

b.+łAP "bunlar" 030001/386, 460, 463, 798, 808; 040004/365

b.+n\ "bunu" 040004/70, 319

b.+ nn "bunun" 030001/175; 040004/344, 362

b.+ nn "bunu" 030001/764

b□- ol- Bkz. **bu-, b□ł-, oł-, □-, □ł-**

b.-A "oluyor" 040004/267

b.-ΓAn "olmuş" 040004/319

b.-ΓAnnA "olduğuna" 040004/153

b.-mAsA "olmazsa, öyleyse" 040004/331

b.-mAs\nnAP "olmasınlar" 040001/146

b.-sA "olsa, olursa" 040001/129, 147, 149; 040004/361, 386, 389, 390, 428

b.-sAq "olsak" 040004/247

b□dAj buğday Bkz. **b□ΓdAj, buΓdAj**

b.+A "buğdaya" 070103/51

b□Γ- boğ-

b.-AδZAΞłAP "boğacaklar" 030001/50, 52

b.-mAjA "boğmaya" 040006/28

b□ΓAm <R. *богом* Tanrı ile

b. 050104/50

b□ΓAs boğaz Bkz. **b□ΓAz**

b. 040005/120

b□ΓAz boğaz Bkz. **b□ΓAs**

b.+\ "boğazı" 060104/51; 060205/36

b.+\nA "boğazına" 060205/37

b□ΓdAj buğday Bkz. **b□dAj, buΓdAj**

b. 030101/116, 140; 050203/37

b.+lαP "boğdaylar" 050106/131

b.+lαr\n "boğdayları" 050106/132

b.+lαP\n "boğdayları" 050106/132

b□ΓdAjłiΞ buğday tarlası, buğdaylık

b. 070103/50

b□Ξ bok Bkz. **b□q**

b.+A "boka" 050104/194

b.+□Γłu "bokoğlu" 050104/194

b□Ξt∫A bohça

b.+m\z "bohçamız" 050106/248

b□Ξt∫AδZ\Ξ bohçacık

b. 050106/241

b□q bok Bkz. **b□Ξ**

b. 040004/272, 325, 334

b.+\n "boku" 040004/217

b.+łAP\n "bokları" 040004/214

b□ł- ol- Bkz. **b□-, bu-, oł-, □-, □ł-**

b.-A ”oluyor” 040004/165, 325
b.-AmAjlαP “olamıyorlar” 040004/256
b.-d⟩ “oldu” 040004/216
b.-d⟩◊ “oldu” 040004/17
b.-⟩p “olup” 040001/49; 040004/185
b.-mAj “olmuyor” 040004/321
b.-s⟩n “olsun” 060301/8
b.-s⟩◊n “olsun” 040003/113

b□l- böl- Bkz. **boʃl-**

b.-EP “bölür” 050103/44
b.-|EnϑnEP “bölmüşler” 040004/144
b.-ip “bölüp” 040004/118, 126
b.-ijlαP “bölüyorlar” 050106/137
b.-mE|E ”bölmeye” 040004/148
b.-←p “bölüp” 040004/148

b□lE böyle Bkz. **AblEn, Ab⟩lE, AblE, AbulE, A□⟩bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b⟩lE, b⟩◊lE, b⟩lEj, blE, blEn, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

b. 070101/28; 040003/27; 040004/47, 53, 69, 75, 103, 141, 156, 166, 222, 285, 345; 040005/68, 90; 030101/22; 050202/47; 040006/43, 133; 060101/257; 050106/126, 391; 060205/23

b□lEl⟩k böylelik

b.+nEn “böylelikle, böylece” 060205/18

b□lEjE <R. *более* fazla, daha çok

b. 050204/39

b□l←g bölük, birim Bkz. **b□l←k**

b.+⟩ “bölüğü” 030001/837
b.+⟩n “bölüğünü” 030001/781, 848, 849

b□l←k bölük Bkz. **b□l←g**

b.030001/852

b□mbA bomba

b. 030101/29, 38
b.+j⟩ “bombayı” 030101/39
b.+nEn “bomba ile” 030101/35

b□ndAj böyle, bu gibi, bunun gibi Bkz. **bundAj**

b. 040004/105

b□PAn boran, fırtına

b. 050104/418

b□Pt <R. *борт* borda, kenar

b.+⟩ “kenarı” 040004/243

b□Ptʃ borç

b. 030001/291

b□Σʃ boş

b. 040005/15; 030101/35

b□ΣʃAd- boşalt- Bkz. **b□ΣʃAt-**

b.-łAP “boşalttılar” 030101/82

b□ΣʃAt- boşalt- Bkz. **b□ΣʃAd-**

b.-A “boşaltıyor” 040004/154
b.-qAn “boşaltmış” 040004/154
b.-t\ ”boşalttı” 040004/61
b.-t\łAP “boşalttılar” 070101/61; 050104/61

b□Σ⌠ł\q boşluk
b. 030001/169

b□t∫kA□ <R. *бочка* fıçı
b. 030101/175
b.+jA ”fıçıya” 030101/176, 177

b□u\nδZA boyunca Bkz. **b□j\nδZA, b□j\nδZE, b□junδZA**
b. 060102/35

b□j boy
b.+dAn “boydan” 050201/33
b.+\ ”boyu” 030001/416
b.+\m “boyum” 040005/57
b.+\nA “boyuna, uzunluğuna” 040004/224
b.+\nA “boyunca” 050202/123
b.+lαr\ “boyları, dolayları” 040006/160
b.+li “boylu” 030001/600
b.+u “boyu” 060101/215
b.+y “boyu” 050104/30

b□jA boya
b. 050202/121

b□j\k büyük Bkz. **bAłAbAn, bA⌐łAbAn, bAłAbA⌐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□jug,**
b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←⌐c, bujyk, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c
b. 050101/30; 050104/393; 050202/45

b□j\kAnA büyükanne Bkz. **bitA, b□jkAnA, b□jukAnA, bo∫jkAnA, bujkAnA, bujukAnA, bujkAnA, b←jukAnA, ΞArtAnA, ΞAPtAnA, qAPtAnA**
b.+m “büyükannem” 050103/23, 29; 050202/24
b.+mnAn “büyükannemle” 050103/50

b□j\n boyun Bkz. **b□jn**
b.+nAP\m\zdA ”boyunlarımızda” 040005/77

b□j\nδZA boyunca, üzere Bkz. **b□u\nδZA, b□j\nδZE, b□junδZA**
b.040001/106; 050206/75; 060102/12

b□j\nδZE boyunca, üzere Bkz. **b□u\nδZA, b□j\nδZA, b□junδZA**
b. 050206/71

b□jkAnA büyükanne Bkz. **bitA, b□j\kAnA, b□jukAnA, bo∫jkAnA, bujkAnA, bujukAnA, bujkAnA, b←jukAnA, ΞArtAnA, ΞAPtAnA**
b.+m “büyükannem” 050103/53

b□jlE böyle Bkz. **AblEn, Ab\lE, AblE, AbulE, A□⌐bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b\lE, b\◊lE, b\lEj, blE, blEn, b□lE, bo∫lE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**
b. 030101/228; 050104/47, 204, 205, 281; 050106/287

b□jn boyun Bkz. **b□j\n**

b.+\◊nA “boynuna” 040004/47
b.+un “boynun” 030001/197

b□jug büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k,**
b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc,
byj←c, byjyk, byjyc, bj←c

b.+\ ”büyüğü” 030101/26, 27

b□juk büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k,**
b□jug, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc,
byj←c, byjyk, byjyc, bj←c

b. 030101/44; 050202/40, 74, 78, 84, 89; 050203/25; 050204/38
b.+lEP “büyükler” 030101/36
b.+lEPi “büyükleri” 050204/9
b.+li “büyüklü, büyükçe” 030101/37

b□jukAnA büyükanne Bkz. **bitA, b□j\kAnA, b□jkAnA, bo∫jkAnA, bujkAnA, bujukAnA, bujkAnA, b←jukAnA, ΞArtAnA, ΞAPtAnA, qAPtAnA**

b.+m\znEn “büyükannemizle” 050103/16
b.+mnAn “büyükannemle” 050103/50

b□junδZA boyunca Bkz. **b□u\nδZA, b□j\nδZA, b□j\nδZE**

b. 030001/705

b□z- boz-
b.-\◊p “bozup” 060103/26
b.-mAdłAP “bozmadılar” 050204/93
b.-up “bozup” 050204/93

b□zduPt- bozdurt-
b.-tuŋus “bozdurttunuz” 030101/388

b□z\Ξ bozuk
b. 030001/85

b□z\ł- bozul- Bkz. **b□zł-**
b.-d\◊ ”bozuldu” 030001/401

b□zł- bozul- Bkz. **b□z\ł-**
b.-\◊P “bozulur” 030001/334

bo∫l- böl- Bkz. **b□l-**
b.-ip “bölüp” 040001/33

bo∫lE böyle Bkz. **AblEn, Ab\lE, AblE, AbulE, A□┐bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, bElE, b\lE, b\◊lE, b\lEj, blE, blEn, b□lE, b□jlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

b. 040001/21

bo∫lin- bölün- Bkz. **bo∫l←nϑ-**
b.-mEc “bölünmek” 050102/48

bo∫l←c bölük, bölünmüş
b. 050102/65

boʃl←nϑ- bölün- Bkz. **boʃlin-**

b.-dϑ←k “bölündük” 050102/46

b.-mEc “bölünmek” 050102/47

boʃjkAnA büyükanne Bkz. **bitA, b□j\kAnA, b□jkAnA, b□jukAnA, bujkAnA, bujukAnA, bujkAnA, b←jukAnA, ΞArtAnA, ΞAPtAnA, qAPtAnA**

b.+s\nEn “büyükannesiyle” 050206/73

bPAq bırak Bkz. **b\PAq-, b\rAΞ-, b\PAΞ-, b\◊rAΞ8-, b\◊PAΞ-, ΞAłd\P-, qAłd\P-**

b. 030001/432

bPAt <R. *брат* ağabey, erkek kardeş

b. 040001/76

brAtjA <R. *братья* ağabeyler, erkek kardeşler

b. 050104/49

brEZn\v k.a. Brejnev Bkz. **brEZni÷, brEZniv**

b.+A “Brejnev’e” 050104/239

brEZni÷ k.a. Brejnev Bkz. **brEZn\v, brEZniv**

b. 030001/817; 060104/19, 20, 21

brEZniv k.a. Brejnev Bkz. **brEZn\v, brEZni÷**

b.+dAn “Brejnev’den” 050104/240

b.+E ”Brejnev’e” 060104/23

bPEk birkaç Bkz. **b\◊PEk8, b\PEk\, b\PEci, b\◊PEci, b\PΞAtʃ , bPEk8\◊, bPEc, bPEci**

b. 060101/279

bPEk8\◊ birkaç Bkz. **b\◊PEk8, b\PEk\, b\PEci, b\◊PEci, bPEk\, b\PΞAtʃ , bPEc, bPEci**

b. 040005/144

bPEc birkaç, bir iki Bkz. **b\◊PEk8, b\PEk\, b\PEci, b\◊PEci, bPEk\, b\PΞAtʃ, bPEk8\◊, bPEci**

b. 040001/6; 040005/157

bPEci birkaç, biraz Bkz. **b\◊PEk8, b\PEk\, b\PEci, b\◊PEci, bPEk\, bPEk8\◊, b\PΞAtʃ, bPEc**

b. 030101/62; 060101/13

bPigAdA <R. *бригада* ekip

b. 030001/347

b.+d “brigadada, ekipte” 040001/109

b.+dA “brigadada” 040005/4

b.+dAn “brigadadan” 050102/26

b.+ГA ”brigadaya” 030101/124

b.+nn “brigadanın” 040004/168

bPigAdiP <R. *бригадир* ekip başkanı

b. 040004/177, 180; 040005/4, 11; 030101/118

bPomzAvot <R. *бромзавод* brom fabrikası

b. 040003/22

b.+qA ”brom fabrikasına” 040003/23

bt8un bütün Bkz. **b\◊tun, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu˥tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 060101/25

btϑ←nϑ bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, butt\n, buttun, butun, bu˥tun, but\◊n,**

but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t⟩n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, pɞ⟩◊t⟩n, pɞ⟩◊tun, pɞtun, pɞt←n

b. 050104/124

bu bu Bkz. **b⟩, b⟩◊, b□**

b. 070101/41, 43, 57, 77; 070103/56, 77; 060301/18; 030001/42, 44, 67, 88, 115, 121, 126, 156, 180, 190, 209, 214, 218, 228, 240, 244, 252, 255, 288, 293, 315, 485, 511, 513, 591, 631, 650, 674, 680, 681, 683, 718, 731, 793, 808, 809, 816, 864; 060302/19; 040001/9, 125, 136, 139, 140, 168, 170, 178; 040002/23, 72, 81, 92, 124, 125; 040003/22, 66, 91, 93, 112; 040004/36, 99, 102, 234, 343, 355, 370, 378, 395, 412, 430; 040005/37, 69, 94, 124, 172, 182, 186; 030101/5, 18, 33, 36, 46, 51, 58, 62, 86, 159, 180, 181, 188, 210, 215, 216, 217, 218, 226, 244, 246, 252, 253, 254, 257, 259, 274, 284, 287, 288, 294, 295, 299, 300, 302, 307, 310, 319, 322, 327, 328, 330, 331, 334, 342, 345, 350, 353, 373, 374, 382, 383, 387, 388, 395, 397, 398, 401, 403, 408, 409; 050101/30, 31, 39; 050102/48, 62; 050103/3, 58, 100, 119, 194, 197, 200, 204; 050104/5, 9, 17, 21, 57, 73, 74, 94, 98, 99, 110, 135, 139, 144, 145, 146, 148, 150, 151, 157, 168, 169, 179, 185, 187, 202, 203, 216, 233, 244, 251, 256, 257, 262, 269, 287, 304, 308, 313, 317, 318, 376, 392, 404, 410, 411, 421, 445; 050201/23, 28, 55, 64; 050202/2, 5, 6, 13, 19, 39, 41, 43, 79,117, 150; 050203/13, 66, 135; 050205/63, 74, 89; 050206/31, 41, 42, 79; 040006/12, 44, 45, 46, 162; 060101/3, 119, 126, 171, 182, 183, 184, 191; 050106/17, 72, 191, 218, 246, 252, 254, 276, 277, 289, 291, 295, 298, 305, 316, 337, 351, 353, 367, 392; 060102/2, 12, 17, 21, 23, 32, 33, 34, 35; 060103/4, 6, 14; 060201/2; 060104/17, 27, 49; 060106/15, 33, 34; 060202/9, 11, 19, 30, 38, 54; 060205/8, 16, 18, 24, 31, 37, 39

b.+d⟩◊P “budur, öteberi” 040005/157

b.+duP “budur” 050101/30

b.+łAr “bunlar” 050104/262, 341, 343, 395; 060101/171

b.+łAP “bunlar” 030001/417, 474; 040001/146; 040003/90; 040004/48, 49, 59, 61; 030101/124, 298, 309, 321; 050104/106, 267; 050201/38; 050206/76; 050106/159, 392; 060102/35; 060201/36, 37

b.+łAPA “bunlara” 050106/254

b.+łAPdAn “bunlardan” 030101/319; 060101/25, 26

b.+łAPΓA ”bunlara” 030001/810

b.+łAP⟩ “bunları” 050104/345; 050206/48; 060103/13

b.+łAP⟩n “bunları” 040001/146; 040004/50, 201

b.+łAP⟩n “bunların” 030101/320; 050103/76

b.+n “bunun” 030101/389

b.+nA “buna” 030101/121, 224, 300, 309, 310

b.+ndAn “bundan” 060301/19; 050104/246

b.+nEn “bu ile, bununla” 030101/334

b.+n⟩ “bunu” 040002/121

b.+n⟩n “bunun” 060201/43

b.+n⟩s⟩ “bu, busu” 060102/31

b.+nn “bunun” 050103/12; 050104/258, 268; 050203/94

b.+nnAn “bundan, buradan” 060301/6; 030101/187; 050103/16

b.+ntʃE “bunun içine, buna” 050202/20

b.+ntʃE “bunun içinde” 050203/67

b.+nu “bunu” 070101/48; 030101/54, 69, 258, 336; 050104/269

b.+nun “bunun” 030101/247; 050104/216, 217, 368; 050106/13; 060201/37, 39

b.+n← “bunu” 060102/35

b.+ŋA “buna” 060205/36

bu- ol- Bkz. **b□-, b□ł-, oł-, □-, □ł-**

b.-ΓAn “olan, olmuş” 040004/384

b.-mAΓAn “olmayan, olmayacak” 040001/125

b.-sA ”olsa” 040004/387

bubEP biber Bkz. **bibEP**

b. 030001/608; 040004/279

budA- buda-

b.-mAjA “budamaya” 050202/76

budAłA budala

b. 030101/250

budApEΣʃt y.a. Budapeşte

b. 030001/179

budim <R. *будем* olacağız Bkz. **buʅm**

b. 050201/26

budu <R. *буду* olacağım, yapacağım

b. 060104/84

buΓAłtϑEP <R. *бухгалтер* muhasebeci Bkz. **bugAłtϑEP**

b. 050101/26

buΓdAj buğday Bkz. **b□dAj, b□ΓdAj**

b. 030101/130

bugAłtϑEP <R. *бухгалтер* muhasebeci Bkz. **buΓAłtϑEP**

b. 060203/9

bugun bugün Bkz. **bugunϑ, bugynϑ, bu|←nϑ, bukun**

b. bugün 030001/284, 869, 881, 887; 050104/452; 060202/19, 35, 47, 49, 54; 060205/4, 9

b.+dE ”bugünde, bugün” 060202/18, 19, 23, 35, 47, 49, 54; 060205/4, 9

b.+dϑE ”bugünkü günde, bugün” 030001/869, 887

b.+dϑEn “bugünden” 030001/881

b.+|i “bugünkü” 030001/33, 132

b.+k\ “bugünkü” 060102/12

b.+um “bugün mü” 060202/18

bugunϑ bugün Bkz. **bugun, bugynϑ, bu|←nϑ, bukun**

b. 030101/54; 050206/43

bugynϑ bugün Bkz. **bugun, bugunϑ, bu|←nϑ, bukun**

b. 050104/437

bu|←nϑ bugün Bkz. **bugun, bugunϑ, bugynϑ, bukun**

b. 030101/320

buΞAnkA <R. *буханка* küp şekilli ekmek

b. 040004/271

buΞtA <R. *бухта* körfez

b.+dAn “körfezden” 060301/13

bukA y.a. Buka

b. 050103/79, 115

b.+dA “Buka’da” 050103/82

bukun bugün, bugünkü gün Bkz. **bugun, bugunϑ, bugynϑ, bu|←nϑ**

b. 050201/37

bukvA <R. *буква* harf

b. 060101/81

bukvAlnA <R. *буквально* harfiyen, neredeyse

b. 050104/445, 446

buł- bul- Bkz. **tAp-, tAp8-**

b.-dum “buldum” 060106/25

bulE böyle Bkz. **AblEn, Ab⟩lE, AblE, AbulE, A□⟧bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b⟩lE, b⟩◊lE, b⟩lEj, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE, ilE**

b. 070101/47, 97; 070103/26, 30; 040004/90, 91, 156, 175; 030101/152, 267, 308; 050102/68; 050103/165, 170, 202; 050104/36, 223, 327, 363; 050201/19; 050202/12, 14, 150; 050206/51; 060101/188; 050106/89; 060205/43

bulEn böyle Bkz. **AblEn, Ab⟩lE, AblE, AbulE, A□⟧bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b⟩lE, b⟩◊lE, b⟩lEj, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEnϑ, bylE, elE, ilE**

b. 030101/64, 72, 113, 187, 197, 235, 274, 294, 347, 384; 050206/115

bulEnϑ böyle Bkz. **AblEn, Ab⟩lE, AblE, AbulE, A□⟧bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, AçlEn, bElE, b⟩lE, b⟩◊lE, b⟩lEj, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bylE, elE, ilE**

b. 030101/193

buł⟩nguP y.a. Bulungur Bkz. **bułunguP**

b.+ΓA ”Bulungur’a” 040004/146

bułun- bulun- Bkz. **tAp⟩ł-**

b.-ΓAn “bulunan” 050205/31

bułunguP y.a. Bulungur Bkz. **buł⟩nguP**

b.+ΓA ”Bulungur’a” 040004/145, 233

bu⟧m <R. *будем* olacağız Bkz. **budim**

b. 050104/176

bund burada Bkz. **b⟩ndA, b⟩◊ndA, bundA, buPdA, b←jAn⟩, m⟩nd, m⟩ndA, m⟩◊ndA**

b. 040006/170

bundA burada Bkz. **b⟩ndA, b⟩◊ndA, bund, buPdA, b←jAn⟩, m⟩nd, m⟩ndA, m⟩◊ndA**

b. 070102/17, 19; 070103/64, 66, 67, 75, 76; 060301/9, 14, 24; 050104/283; 040006/56, 140, 141, 145, 163; 040007/54; 060201/40

b.+d⟩P “buradadır” 050103/4

b.+łAr “buradalar” 040006/147

b.+m⟩s “buradayız” 050103/101

b.+n “buradan” 070103/76; 060301/13; 050205/70

bundAj böyle, bunun gibi, şöyle Bkz. **b□ndAj**

b. 040004/81

buntAvAtϑ <R. *бунтовать* isyan etmek

b. 050104/283

buP- bur-

b.-du “burdu” 050105/20

b.-up “burup” 040004/69

buPA bura Bkz. **Ab⟩P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b⟩rA, b⟩jAΞ, b⟩jAn, b⟩◊jAn, b⟩jEP, b⟩◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+dA ”burada” 050103/45

b.+dAn “buradan” 050206/1

b.+jA ”buraya” 030101/179, 181; 050103/13; 050201/37

buPdA burada Bkz. **b⟩ndA, b⟩◊ndA, bund, bundA, b←jAn⟩, m⟩nd, m⟩ndA, m⟩◊ndA**

b. 060104/94

buPmA burma, kıymalı burma

b. 050204/17; 040006/95

buPsA y.a. Bursa

b. 050103/147

buΣʃ <R. *будешь* olacaksın, yapacaksın

b. 060104/83

butt\n bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, buttun, butun, bu⅂tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, ←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 040004/25

buttun bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, butun, bu⅂tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 040004/108

butun bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, bu⅂tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 070101/89; 070102/4, 33; 070103/56; 040001/89, 136, 138, 139; 040003/23; 040004/20, 21, 24, 278, 314, 317; 040006/11, 12, 29, 34, 45; 050106/46

bu⅂tun bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 040001/150

but\◊n bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu⅂tun, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 040004/12

but←n bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu⅂tun, but\◊n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 070101/55; 070102/33; 060302/24, 26; 040001/131, 153; 050201/22; 050202/89; 040007/65; 050106/72

b.+\m\◊s “bütünümüz, hepimiz” 040003/115

butϑ←n bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu⅂tun, but\◊n, but←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 030001/3, 276, 304, 450, 587, 738, 823; 030101/87, 90, 203, 270, 387, 393, 399; 050202/4, 11, 77, 82, 137; 050204/7; 050206/16, 77, 82

b.+← “hepsini” 050201/20

butϑ←nϑ bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu⅂tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 030001/178, 539, 540, 679, 744, 827, 870; 030101/99, 122, 248, 355, 408; 050104/20, 195, 291; 050202/42, 121, 142; 050105/11; 050204/5; 060205/34

butϑ←ʃn bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu⅂tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 030101/74

butʃ8\◊Ξ8 buçuk Bkz. **butʃ\q, butʃuΞ**

b. 040003/36

butʃ⟩q buçuk Bkz. **butʃ8⟩◊Ξ8, butʃuΞ**

b. 040003/36

butʃuΞ buçuk Bkz. **butʃ8⟩◊Ξ8, butʃ⟩q**

b. 030101/44, 327; 050103/14, 15, 160; 050104/16, 74, 78, 288; 050201/29, 30

b.+tA ”buçukta” 050206/24

bujAn bu taraf, bura Bkz. **Ab⟩P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b⟩rA, b⟩jAΞ, b⟩jAn, b⟩◊jAn, b⟩jEP, b⟩◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, byjEP, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+A ”bu tarafa, buraya” 050103/32

b.+n “bu yanını, burasını” 050103/90

bujEPli buralı

b. 050205/63

bujkAnA büyükanne, nine Bkz. **bitA, b□j⟩kAnA, b□jkAnA, b□jukAnA, boʃjkAnA, bujukAnA, bujkAnA, b←jukAnA, ΞArtAnA, ΞAPtAnA, qAPtAnA**

b. 050104/430, 431

bujlE böyle Bkz. **AblEn, Ab⟩lE, AblE, AbulE, A□⟌bulE, AbylE, bElE, b⟩lE, b⟩◊lE, b⟩lEj, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bylE, elE, ilE**

b. 060104/43

bujuk büyük Bkz. **bAłAbAn, bA⟌łAbAn, bAłAbA⟌n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k, b□jug, b□juk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←⟌c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 040002/16; 030101/392; 050104/110; 050205/32; 050106/178, 347

bujukAnA büyükanne Bkz. **bitA, b□j⟩kAnA, b□jkAnA, b□jukAnA, boʃjkAnA, bujkAnA, bujkAnA, b←jukAnA, ΞArtAnA, ΞAPtAnA, qAPtAnA**

b. 040004/400

b.+mnAn “büyükannemle” 050103/19

bujurEtϑ- buyuret-, ikram et-

b.+EPdϑim “buyurederdim” 050202/39

buj←g büyük Bkz. **bAłAbAn, bA⟌łAbAn, bAłAbA⟌n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←⟌c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b.+⟩ “büyüğü” 040002/122

buj←k büyük Bkz. **bAłAbAn, bA⟌łAbAn, bAłAbA⟌n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←kϑ, buj←c, buj←⟌c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 030001/35, 882; 050106/57, 175

buj←kɘ büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 040002/102

buj←c büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kɘ, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 030001/44, 234; 040004/186

buj←┐c büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kɘ, buj←c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 030001/302

buj←clΕΣ⌠- büyü-, büyükleş-

b.+cEn⟩◊m “büyükleşmiş mi” 030001/209

bujy- büyü- Bkz. **os-, osɘ-, □n-, □s-, œs-**

b.-s⟩nlEP “büyüsünler” 050103/192

bujyk büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kɘ, buj←c, buj←┐c, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 050103/153; 050104/187

bujyc büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kɘ, buj←c, buj←┐c, bujyk, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 050103/173

buzłA- don-, buzla-

b.-p “buzlayıp, donup” 030101/48

b←lb←l bülbül

b.+lEP “bülbüller” 060106/31, 32

b←njAmin k.a. Bünyamin Bkz. **binjAm⟩n**

b. 050103/147

b←t⟩n bütün Bkz. **b⟩◊tun, bt8un, bitun, btɘ←nɘ, butt⟩n, buttun, butun, bu┐tun, but⟩◊n, but←n, butɘ←n, butɘ←nɘ, butɘ←ƒn, b←tun, b←t←n, b←tɘ←nɘ, bytɘ←nɘ, p8⟩◊t⟩n, p8⟩◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 040002/47

b←tun bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu]tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 030001/801

b←t←n bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu]tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 040005/168

b←tϑ←nϑ bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt\n, buttun, butun, bu]tun, but\◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, bytϑ←nϑ, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 050102/55

b←jAn burada, bu yanda Bkz. **b\ndA, b\◊ndA, bund, bundA, buPdA, m\nd, m\ndA, m\◊ndA**

b. 050201/36

b←j\c büyük Bkz. **bAłAbAn, bA]łAbAn, bAłAbA]n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←]c, bujyk, bujyc, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b.+lEP\ ”büyükleri” 030001/94

b←juk büyük Bkz. **bAłAbAn, bA]łAbAn, bAłAbA]n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←]c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 030001/9; 060205/9

b←juc büyük Bkz. **bAłAbAn, bA]łAbAn, bAłAbA]n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←]c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c**

b. 030001/33, 45

b.+lEP “büyükler” 060102/32

b←juctʃE büyükçe

b. 050106/94

b←jukAnA büyükanne Bkz. **bitA, b□j\kAnA, b□jkAnA, b□jukAnA, boʃjkAnA, bujkAnA, bujukAnA, bujkAnA, ΞArtAnA, ΞAPtAnA, qAPtAnA**

b. 040004/401

b←juP buyur

b. 040002/138

b←jug büyük Bkz. Bkz. **bAłAbAn, bA]łAbAn, bAłAbA]n, bijuk, bijuc, bij←k,**

bij←c,

b□j⟩k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←⌉c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←j←g, b←j←k,

b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c

b.+⟩ “büyüğü” 060202/48

b←j←g büyük Bkz. **bAłAbAn, bA⌉łAbAn, bAłAbA⌉n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k,**

b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←⌉c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←k, b←j←c, b←jyc,

byj←c, byjyk, byjyc, bj←c

b.+⟩ ”büyüğü” 040002/130

b←j←k büyük Bkz. **bAłAbAn, bA⌉łAbAn, bAłAbA⌉n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k,**

b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←⌉c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc, bj←c

b. 030001/34; 040001/146; 040005/193; 050106/336

b←j←c büyük Bkz. **bAłAbAn, bA⌉łAbAn, bAłAbA⌉n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k,**

b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←⌉c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←jyc,

byj←c, byjyk, byjyc, bj←c

b. 050106/52, 193

b.+cE ”büyüğe” 040004/426

b←jyc büyük Bkz. **bAłAbAn, bA⌉łAbAn, bAłAbA⌉n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k,**

b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←⌉c, bujyk, bujyc, b←j⟩c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c,

byj←c, byjyk, byjyc, bj←c

b. 050103/93

bylE böyle Bkz. **AblEn, Ab⟩lE, AblE, AbulE, A□⌉bulE, AbylE, AulE, AulEn, AulEnϑ, Açlen, bElE, b⟩lE, b⟩◊lE, b⟩lEj, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, elE, ilE**

b. 050103/171; 050104/197

bytϑ←nϑ bütün Bkz. **b⟩◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt⟩n, buttun, butun, bu⌉tun, but⟩◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ƒn, b←t⟩n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, p8⟩◊t⟩n, p8⟩◊tun, p8tun, p8t←n**

b. 050104/188

byjEP bura Bkz. **Ab⟩P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b⟩rA, b⟩jAΞ, b⟩jAn, b⟩◊jAn, b⟩jEP, b⟩◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, bjAq, bjAn, bjEP**

b.+E “burada, bu yerde” 050104/8

byj←c büyük Bkz. **bAłAbAn, bA⌉łAbAn, bAłAbA⌉n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j⟩k,**

b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byjyk, byjyc, bj←c

b.+t←P “büyüktür” 050103/185

byjyk büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyc, bj←c**

b. 050103/202; 050104/110

byjyc büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, bj←c**

b. 050104/107, 108

bjAq bu yer, burası Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\rA, b\jAΞ, b\jAn, b\◊jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAn, bjEP**

b.+qA ”bu tarafa, buraya” 040003/37, 45, 60; 060201/21

b.+tA ”bu yakada, bu yerde” 040003/11

bjAn bu yan, bu yer, bura Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\rA, b\jAΞ, b\jAn, b\◊jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjEP**

b.+A “buraya” 050106/138

bjEP bu yer, bura Bkz. **Ab\P, AbuP, AbuPA, AbjEr, b\rA, b\jAΞ, b\jAn, b\◊jAn, b\jEP, b\◊jEP, bijAΓ, bijAn, bijEP, buPA, bujAn, byjEP, bjAq, bjAn**

b.+dE “bu yerde, burada” 050203/110; 060205/7

b.+dEn “bu yerden, buradan” 040004/131

bj←c büyük Bkz. **bAłAbAn, bA┐łAbAn, bAłAbA┐n, bijuk, bijuc, bij←k, bij←c, b□j\k, b□jug, b□juk, bujuk, buj←g, buj←k, buj←kϑ, buj←c, buj←┐c, bujyk, bujyc, b←j\c, b←juk, b←juc, b←jug, b←j←g, b←j←k, b←j←c, b←jyc, byj←c, byjyk, byjyc**

b. 030001/302

δZ

δZAfEP k.a. Cafer

δZ. 030001/379, 415, 422, 428, 438, 516

δZAil cahil

δZ. 040006/71

δZ.+im “cahilim” 050104/423

δZAiliΞ cahillik

δZ.+tAn “cahillikten” 030101/33

δZAm cam

δZ. 040004/280; 050103/12

δZ.+dAn “camdan” 030001/142

δZ.+⟩n “camı” 030001/143

δZ.+łAPn⟩ ”camları” 070103/13

δZ.+n⟩ ”camı” 050103/13

δZAmbAj y.a. Cambay

δZ.040003/9; 040004/28, 105, 197

δZ.+dA ”Cambay’da” 040003/11

δZ.+dAn ”Cambay’dan” 040004/132

δZ.+ΓA ”Cambay’a” 040003/11; 040004/29, 147, 169

δZAm⟩ <A. *câmi* câmi Bkz. **δZAmi, δZAmij, mitʃEtϑ**

δZ. 060204/31

δZ.+dE ”câmide” 040003/115

δZ.+m⟩s “câmimiz” 050103/121

δZ.+m⟩zdE “câmimizde” 050103/126

δZ.+miz⏐E “câmimizde” 050103/160

δZ.+s⟩ ”câmisi” 040005/184

δZAmi <A. *câmi* câmi **δZAm⟩, δZAmij, mitʃEtϑ**

δZ. 070101/65; 070103/18, 19, 25; 050103/121; 050201/47, 48, 49, 50, 55; 060101/199

δZ.+⏐E “câmiye” 040007/61

δZ.+in “câminin” 070101/64, 65

δZ.+jE “câmiye” 070103/22

δZ.+ji “câmiyi” 030101/388

δZ.+lEP “câmiler” 030101/236, 238

δZ.+lEri “câmileri” 050201/51

δZ.+lEPi “câmileri” 050102/55; 050201/51

δZ.+mizE “câmimize” 050103/125

δZ.+⏐n “câminin” 030101/247

δZ.+n⟩ ”câmiyi” 050103/135

δZ.+ni “câmiyi” 050103/130

δZ.+si “câmisi” 050103/166

δZ.+sini “câmisini” 050201/52

δZ.+jE “câmiye” 050102/59

δZAmij <A. *câmi* câmi Bkz. **δZAm⟩, δZAmi, mitʃEtϑ**

δZ.+⏐E ”câmiye” 030101/253

δZAn can, kişi

δZ. 030001/22; 040004/38, 75

δZ.+ΓA ”cana, kişiye” 040004/77, 81

δZ.+⟩ “canı” 060101/215

δZ.+⟩m⟩z “canımız” 070103/62

δZ.+⟩m⟩z⟩ “canımızı” 030101/41, 128

δZ.+⟩n⟩ “canını” 030101/22, 33

δZ.+m⟩s “canız, kişiyiz” 040004/38

δZ.+n “canını” 040004/184
δZ.+n˩ “canını” 050202/72
δZAnΓ˩ k.a. Cangı Bkz. **δZAŋΓ˩j**
δZ.+nEn “Cangı ile” 040004/192
δZAŋΓ˩j k.a. Cangıy Bkz. **δZAnΓ˩**
δZ.040004/181, 186, 191, 197, 216, 227
δZ.+˩n “Cangıy’ı” 040004/186
δZ.+˩◊n “Cangıy’ı” 040004/212
δZAnk□j y.a. Canköy

δZ.030101/7; 030101/140, 143
δZAjAu yayan, yürüyerek
δZ.040004/132
δZEb cep Bkz. **δZEp, δZ□p**
δZ.+imE “cebimde” 050104/254
δZ.+imtʃinE “cebim içinde, cebimde” 050104/246, 258
δZ.+nE “cebine” 050106/47
δZEδZE gece Bkz. **|EδZE, |iδZE, jEδZE, jEE**
δZ.+jE “geceye” 050106/25
δZEłɑł˩f k.a. Celalov
δZ. 060301/2
δZEmA˥t cemaat
δZ. 030101/233
δZEm˩l k.a. Cemil
δZ.070101/11, 13; 040006/164
δZEmilif k.a. Cemilev
δZ.+cE ”Cemilev’e” 030001/783
δZEmijEt cemiyet
δZ.+in “cemiyetin” 050103/119
δZEnAbEt <A. *cenâbet* cenâbet, pis
δZ.+lEP˩n “cenâbetleri” 040004/288
δZEnc cenk, savaş Bkz. **δZEnϑc, δZEŋ, δZEŋ|, δZEŋk, δZEŋc, δZEŋϑc, δZEŋcϑ, δZEŋŋc, uPuΣ⌈, uP˩Σ⌈**
δZ. 030101/145
δZ.+tϑEnϑ ”savaştan” 030101/140
δZEnϑc cenk, savaş Bkz. **δZEnc, δZEŋ, δZEŋ|, δZEŋk, δZEŋc, δZEŋϑc, δZEŋcϑ, δZEŋŋc, uPuΣ⌈, uP˩Σ⌈**
δZ.+tϑEn ”savaştan” 070102/13
δZ.+tϑEnϑ ”savaştan” 070102/3
δZEŋ cenk Bkz. **δZEnc, δZEnϑc, δZEŋ|, δZEŋk, δZEŋc, δZEŋϑc, δZEŋcϑ, δZEŋŋc, uPuΣ⌈, uP˩Σ⌈**
δZ. 030001/25; 050205/12
δZEŋ| cenk Bkz. **δZEnc, δZEnϑc, δZEŋ, δZEŋk, δZEŋc, δZEŋϑc, δZEŋcϑ, δZEŋŋc, uPuΣ⌈, uP˩Σ⌈**
δZ. 050206/32
δZEŋk cenk Bkz. **δZEnc, δZEnϑc, δZEŋ, δZEŋ|, δZEŋc, δZEŋϑc, δZEŋcϑ, δZEŋŋc, uPuΣ⌈, uP˩Σ⌈**

δZ.040001/56

δZEŋc cenk Bkz. **δZEnc, δZEnϑc, δZEŋ, δZEŋ|, δZEŋk, δZEŋϑc, δZEŋcϑ, δZEŋŋc, uPuΣ⌈, uP⟩Σ⌈**

δZ. 030001/179, 250, 275; 040001/71; 040004/21, 26; 040005/8, 112; 030101/22, 274; 050104/4, 12, 84, 374; 050201/18; 050203/30, 31; 050205/24, 29; 040006/12; 060101/48

δZ.+E “cenge” 030101/392, 393; 050205/5; 060101/48

δZ.+E “cenkte” 050201/32

δZ.+cE “cenge” 040005/185; 030101/7; 050205/12; 050206/118

δZ.+i “cengi” 050102/23

δZ.+lEP|E “cenklere” 040005/202

δZ.+nEnϑ “cenkle” 050205/90

δZ.+tE ”cenkte” 050103/62; 050201/32; 060101/53

δZ.+tϑE ”cenkte” 030001/25; 050102/22

δZ.+tEn “cenkten” 040002/4; 050104/218; 050201/18, 64; 050203/1; 060203/9

δZ.+tEnϑ “cenkten” 060302/23; 040001/136

δZ.+tϑEn ”cenkten” 030001/872, 877; 050203/57

δZEŋϑc cenk Bkz. **δZEnc, δZEnϑc, δZEŋ, δZEŋ|, δZEŋk, δZEŋc, δZEŋcϑ, δZEŋŋc, uPuΣ⌈, uP⟩Σ⌈**

δZ.+in “cengin” 050102/22

δZEŋcϑ cenk Bkz. **δZEnc, δZEnϑc, δZEŋ, δZEŋ|, δZEŋk, δZEŋc, δZEŋϑc, δZEŋŋc, uPuΣ⌈, uP⟩Σ⌈**

δZ.050104/84

δZEŋŋc cenk Bkz. **δZEnc, δZEnϑc, δZEŋ, δZEŋ|, δZEŋk, δZEŋc, δZEŋϑc, δZEŋcϑ, uPuΣ⌈, uP⟩Σ⌈**

δZ.+E “savaşa” 030001/12, 23; 040001/1, 2, 23

δZEp cep Bkz. **δZEb, δZ□p**

δZ.050202/111

δZEvAp cevap

δZ.030001/627; 030101/226, 256; 060101/128

δZEvAjiP k.a. Cevahir

δZ.040004/4

δZ.+dEn “Cevahir’den” 040004/350

δZ.+⟩n “Cevahir’in” 040004/347, 349

δZEvis ceviz Bkz. **δZEviz, t⌡Eviz**

δZ.050202/27, 31

δZEviz ceviz Bkz. **δZEvis, t⌡Eviz**

δZ.+li “cevizli” 050202/16, 17, 39; 050204/16

δZ.+nEn “cevizle” 050202/38

δZEvizlE- cevizle-, cevizle serpiştir-

δZ.-p “cevizleyip” 050202/40

δZEzbE cezve

δZ.+n⟩ “cezveyi” 050106/21

δZ.+jE “cezveye” 050106/20

δZ⟩nAz <R. *князь* knez

δZ.+łAP “knezler” 030101/356

δZ⟩Σ⌈t⟩r- yığıştır-, derle-, topla-

δZ. 050104/402

δZ⟩j- yığ-, topla- Bkz. **δZij-, t□płA-, j⟩Γ-**

δZ.-d⟩◊łAP “topladılar” 030101/74

δZ⟩j⟩ł- yığıl-, toplan- Bkz. **δZ⟩jł⟩Σ⌈-, δZ⟩jΣ⌉ł-, t□płAn-, t□płAΣ⌈-**

δZ.-ΓAn “toplanan, toplanmış” 050103/126

δZ⟩jł⟩Σ⌈- yığılış-, toplaş-, toplan- Bkz. **δZ⟩j⟩ł-, δZ⟩jΣ⌉ł-, t□płAn-, t□płAΣ⌈-**

δZ.-⟩p “toplanıp” 050202/11

δZ⟩jΣ⌉ł- birik-, toplan- Bkz. **δZ⟩jł⟩Σ⌈-, δZ⟩j⟩ł-, t□płAn-, t□płAΣ⌈-**

δZ.-⟩P “birikir” 030101/121

δZ⟩zAΞ y.a. Cızak Bkz. **δZ⟩zAq**

δZ.+tAn “Cızak’tan” 030001/268

δZ⟩zAq y.a. Cızak Bkz. **δZ⟩zAΞ**

δZ.+qA ”Cızak’a” 030001/82

δZibEP- ever-, yiver-, yolla-, sal- Bkz. **g□ndϑEP-, ibEP,- jbEP-, j⟩vEP-, jibEr-, jibEP-, jivEP-, j□łA-, j□łłA-, j□łu-, juvEP-**

δZ.-d⟩lEP “yolladılar” 040001/107, 129; 040004/170; 040005/108

δZ.-E ”yolluyor” 040005/122

δZ.-Es⟩n “sokuyorsun” 040004/267

δZ.-⏐EnnEP “yollamışlar” 040004/124

δZ.-mijlEP “girdirmiyorlar” 040003/97

δZij- yığ-, der-, topla- Bkz. **δZ⟩j-, t□płA-, j⟩Γ-**

δZ.-Am⟩s “topluyoruz” 040001/9

δZ.-d⟩q “topladık” 040001/9

δZ.-ip “toplayip” 030101/70, 90, 118, 215; 050201/20

δZ.-mA⏐”toplamaya” 030001/346; 040001/8

δZijAn <Özb. *ciyan* yeğen

δZ. 040004/409, 410, 413

δZ⟩jΣ⌈t⟩P- toplan-, toparlan-

δZ.-⟩n⟩z “toparlanınız” 050206/40

δZ□p cep Bkz. **δZEb, δZEp**

δZ.050202/111, 112

δZ□j- kaybet-

δZ.-d⟩m “kaybettim” 050105/54; 060104/64

δZ.-mAd⟩łAP “kaybetmediler” 030101/159

δZu⏐- yu-, yıka- Bkz. **δZuv-, ju⏐-**

δZ.-d⟩q “yıkadık” 040004/116

δZ.-ΓAn “yıkadığı” 040004/72, 84

δZu⏐En dizgin

δZ.+n⟩ “dizgini” 040005/163

δZumA Cuma

δZ. 040005/184; 050103/121; 040007/60

δZ.-⏐“Cumaya” 040007/60

δZumAbAzAP y.a. Cumabazar Bkz. **δZumA⏐bAzAP**

δZ. 050106/166

δZumA⏐bAzAP y.a. Cumabazar

δZ. 050106/166

δZumAzE k.a. Cumaziye Bkz. **δZumAzjE**

δZ. 030001/34, 176

δZumAzjE k.a. Cumaziye
δZ. 030001/234, 235, 267, 272
δZumlE <A. *cümle* cümle
δZ.+mn “cümlemizle” 050105/57
δZu⌉n- yun-, yıkan-, yüz- Bkz. **ju⌉n-**
δZ.-Am⟩s “yıkanıyoruz” 040004/111
δZ.-d⟩q “yıkandık” 040004/117
δZ.-d⟩◊PmA⌉ “yıkanmaya” 040005/108
δZuP- yürü- Bkz. **δZyP-, juP-, juPu-, j←P-, jyPu-**
δZ. “yürü gidelim” 040005/37
δZ.-AmAΓAn “yürüyemeyen” 040004/130
δZ.-d⟩ “yürüdü” 040002/23
δZ.-d⟩q “yürüdük” 040003/38
δZ.-d⟩k “yürüdük” 040003/18, 30
δZ.-d⟩m “yürüdüm” 040001/95
δZ.-⏐EndE “yürümüşken, yürüdüğümde” 040001/96
δZ.-⟩◊p “yürüyüp” 040004/192
δZuv- yu-, yıka- Bkz. **δZu⌉-, ju⌉-**
δZ.-A ”yıkıyor” 040005/115
δZyP- yürü- Bkz. **δZuP- , juP-, juPu-, j←P-, jyPu-**
δZ.-Em⟩s “yürüyoruz“ 040003/106

d

d da/de (bağlaç) Bkz. **dA, dA⌉, nA**
d. 060104/56
dA da/de (bağlaç) Bkz. **d, dA⌉, nA**
d. 070102/21, 24, 29, 56; 070103/12, 33, 70; 060301/9, 17; 030001/24, 25, 28, 30, 59, 61, 64, 73, 74, 77, 80, 86, 94, 96, 101, 110, 113, 149, 162, 164, 165, 166, 170, 171, 176, 196, 216, 229, 269, 171, 273, 275, 283, 288, 291, 299, 304, 309, 319, 337, 338, 339, 348, 358, 373, 387, 392, 405, 418, 431, 434, 448, 467, 473, 475, 481, 506, 516, 518, 519, 521, 534, 541, 562, 566, 589, 595, 607, 608, 629, 640, 641, 665, 677, 681, 710, 726, 732, 736, 746, 752, 754, 766, 770, 800, 804, 805, 821, 843, 883; 060302/24, 26, 31; 040001/12, 48, 85, 91, 96, 112, 122, 127, 146, 161, 163, 180; 040002/35, 38, 100, 101; 040003/25, 31, 49, 77, 83, 86; 040004/17, 24, 26, 32, 37, 61, 77, 98, 99, 100, 106, 116, 121, 126, 150, 151, 153, 157, 158, 163, 171, 176, 178, 186, 191, 200, 203, 206, 223, 224, 233, 234, 258, 267, 271, 277, 285, 307, 318, 351, 359, 369, 384, 393, 403, 404, 429, 430; 040005/9, 10, 59, 77, 87, 96, 105, 121, 122, 131, 171; 030101/8, 13, 29, 32, 41, 47, 48, 63, 70, 73, 81, 100, 102, 112, 115, 122, 127, 140, 142, 177, 182, 187, 193, 200, 212, 217, 226, 247, 249, 250, 269, 294, 295, 300, 302, 308, 309, 320, 330, 333, 336, 353, 355, 360, 369, 372, 274, 380, 381, 382, 383, 384, 388, 390, 391, 394, 405, 409, 410; 050101/4, 30, 35; 050102/19, 20, 32, 39, 43, 54, 56; 050103/8, 30, 34, 37, 39, 70, 71, 77, 82, 90, 97, 98, 100, 155, 167, 176, 189, 198; 050104/6, 36, 45, 61, 78, 127, 137, 142, 150, 178, 179, 218, 292, 318, 327, 372, 384, 387, 400, 402, 405, 413, 454, 464; 050201/32, 36, 55; 050202/1, 23, 40, 43, 80, 89, 140, 148; 050105/16, 18, 19, 20, 26, 28, 29, 30, 31, 40, 42, 45, 52, 53, 54, 59; 050203/25, 28, 35, 61, 68, 72, 80, 86, 93, 98, 112, 130, 145; 050204/47, 69; 050205/12, 15, 58, 67, 78, 88; 050206/14, 15, 23, 30, 40, 42, 43, 44, 45, 48, 56, 67, 73, 76, 77, 78, 81, 86, 95, 96, 105, 107, 117; 040006/1, 3, 4, 30, 32, 35, 37, 39, 44, 54, 56, 59, 69, 118, 121, 123, 141, 148, 163; 040007/7, 19, 24; 060101/70, 72, 126, 132, 136, 146, 156, 158, 170, 174, 187, 190, 197, 205, 209, 222, 268, 271; 050106/2, 3, 12, 23, 25, 40, 54, 62, 68, 71, 77, 84, 91, 95, 100, 101, 102, 111, 114, 115, 117, 125, 126, 132, 139, 147, 155, 156, 157, 158, 160, 175, 191, 196, 199, 204, 209, 217, 240, 252, 257, 276, 280, 281, 295, 304, 325, 353; 060102/12, 25, 31; 060201/24, 25, 27, 32, 33, 36, 37, 39, 40, 47; 060104/30,

32, 42, 44, 47, 69, 78, 82, 92, 94, 119; 060106/26, 27, 29, 30, 38; 060202/8, 37, 43; 060203/36; 060204/14, 21, 30; 060205/11, 14, 35, 49; 060301/13

dA⁆ da/de (bağlaç) Bkz. **d, dA, nA**

d. 030001/311; 040002/77; 040003/51; 040004/193, 233, 257, 392, 395; 040005/70, 142; 050103/154; 050104/115, 171; 050105/14; 050203/145; 050206/22, 34, 90; 060101/154

dA öyle mi?

d. 070101/67; 070103/72; 050201/62; 050203/19; 060101/21, 68

dA <R. *də* evet; öyle mi Bkz. **dA⁆**

d. 070101/1; 070102/55; 070103/24; 030001/29, 535, 559; 060302/6, 22, 25, 29; 040002/9, 61, 94, 109; 040004/315; 050101/38; 050103/95, 150, 157, 169, 201; 050104/17, 74, 101, 110, 122, 147, 273, 304, 308, 317, 361, 380, 429, 433, 468, 469; 050202/29, 44, 64, 66, 69, 93, 107, 120, 131, 139, 152; 050105/25, 26, 47, 48; 050203/150; 050204/1, 10, 26, 27, 35, 37, 44, 45, 56, 68, 69, 71, 86, 88, 96, 98; 050205/2; 050206/36, 98; 060101/204, 258, 267, 273; 060201/13, 16; 060104/10, 25, 48, 107; 060106/8; 060202/12; 060204/15, 38

dA <R. *do* önce, öncesi, kadar Bkz. **d□, d□⁆**

d. 060301/20; 040001/66; 040003/59; 050202/132

dA daha, tekrar, henüz Bkz. **dA⁆, dAA□, dAГA, dA⁆n, dA⁆nɘ, dAn, dAn⁀**

d. 050104/55; 060101/243; 060104/83, 109

d.+d “daha da” 050102/32

dA⁆<R. *də* evet; öyle mi Bkz. **dA**

d. 050105/43, 44, 45

dA⁆ daha Bkz. **dA, dAA□, dAГA, dA⁆n, dA⁆nɘ, dAn, dAn⁀**

d. 070101/123, 129; 070102/32; 070103/4; 040001/14, 25, 141, 151, 171; 040002/113; 040003/44, 80, 108; 040004/95, 241, 261; 040005/18; 030101/388; 050102/60; 050103/156, 200; 050104/80, 273, 331; 050201/35, 59; 050203/47, 57; 050204/47, 60, 91; 040006/14, 30, 82, 104, 158, 165; 040007/10; 060101/73, 245, 259; 050106/24, 112, 116, 225, 271, 394; 060102/21; 060104/82, 109, 121, 122, 123, 125; 060106/44, 45; 060203/6; 060204/28; 060205/44

dAA□ daha Bkz. **dA, dA⁆, dAГA, dA⁆n, dA⁆nɘ, dAn, dAn⁀**

d. 050104/43

dAbivAtɘ <R. *добывать* maden aramak

d. 050104/96

dAbPAt□j <R. *добротой* iyilikle

d. 040002/107

dAdɘim <R. *дадим* veririz

d. 040001/23

dAdɘitt <R. *дадите* verirsiniz

d. 060104/84

dAГ dağ

d.+dA ”dağda” 070101/119

d.+⁀n “dağın” 030101/36, 40, 292

d.+łAP “dağlar” 030001/621

d.+łAP⁀ “dağları” 070102/67

d.+łAP⁀ndA “dağlarında” 060106/21, 22, 25, 31, 32

d.+łArtʃinE “dağlar içinde, dağlarda” 050104/411

dAГA daha Bkz. **dA, dA⁆, dAA□, dA⁆n, dA⁆nɘ, dAn, dAn⁀**

d. 050106/383

dAГ⁀ł- dağıl-

d.-d⁀ ”dağıldı” 070103/55; 050104/124

d.-mAzdɘi “dağılmazdı” 050202/22

dAГ⟩t- dağıt-
d.+⟩j “dağıtıyor” 050106/179
d.-mAjA “dağıtmaya” 050106/178, 179
d.-mAzdAn “gağıtmadan” 050104/402
d.-t⟩ ”dağıttı” 030101/393
d.-t⟩łAP dağıttılar” 050205/39
dA⎪istAn y.a. Dağıstan
d. 050104/440
d.+dA “Dağıstan’da” 050104/439
dAZE <R. *даже* hatta, bile Bkz. **dAZi, dAZ⟩**
d. 070102/17; 040001/66, 84; 040002/102; 040004/58; 050104/184; 060201/24
dAZ⟩ <R. *даже* hatta, bile Bkz. **dAZE, dAZi**
d. 070101/34
dAZi <R. *даже* hatta, bile Bkz. **dAZE, dAZ⟩**
d. 070101/59; 070102/17; 070103/14; 040001/149/ 040002/91; 040004/84, 101, 114; 040005/91; 050104/216, 218, 301, 354; 050202/109, 110, 113; 050105/112; 050206/69; 060102/32; 060204/8, 32
dAΞA dakika Bkz. **dAΞΞA, dAqqA**
d. 050106/42
dAΞΞA dakika Bkz. **dAΞA, dAqqA**
d. 030101/32
d.+dA “dakikada” 050106/33
dAqqA dakika Bkz. **dAΞA, dAΞΞA**
d. 040005/75, 76
d.+⎫ “dakikaya” 040005/76
d.+dAn “dakikadan” 040005/76
dAkAzAtϑ <R. *доказать* ispat etmeye
d. 050206/103, 118
dAkłAt <R. *доклад* bildiri
d. 030001/708
d.+łAP “bildiriler” 030001/826
dAkumEnt <R. *документ* doküman Bkz. **dAkumEntϑ**
d. 030101/310, 352, 353; 050206/104, 105
d.+⟩m “belgem” 040006/9; 060101/254
d.+⟩n⟩ “belgesini” 060104/37
d.+lEP⟩ “dokümanları” 030001/741
d.+lEP⟩m “dokümanlarımı” 040005/7
d.+lEPi “dokümanları” 050104/218
d.+lEPtʃi “dokümanlar içinde, dokümanlarda” 030101/390
dAkumEntϑ <R. *документ* doküman Bkz. **dAkumEnt**
d. 050206/111
d.+i “belgesi” 050104/218
dAkumEntAlnA <R. *документально* belgesel olarak
d. 030101/349
dAłAp <A. *taleb* talep Bkz. **tAłAb, tAłAp, tilαb**
d. 030001/165
dAłZn⟩ <R. *должны* mecburuz, mecbursunuz
d. 050102/30; 050104/311

dAli <A. *dâlî* deltamsı, uzantı
d. 040004/165
d.+s\◊ “dalisi, koridoru” 040004/165
dAlinA y.a. Dolina Bkz. **s□łnitʃn\j**
d. 060205/4
dAln\j <R. *дальний* uzak, uzaktaki Bkz. **dAlni, dAlnij**
d. 050104/87; 060101/61
dAlni <R. *дальний* uzak, uzaktaki Bkz. **dAln\j, dAlnij**
d. 040001/73
dAlnij <R. *дальний* uzak, uzaktaki Bkz. **dAln\j, dAlni**
d. 030001/288
dAlΣʃE <R. *дальше* uzakta, ötede Bkz. **dAlΣʃi**
d. 040001/23
dAlΣʃi <R. *дальше* ötede Bkz. **dAlΣʃE**
d. 040004/95; 050104/92
dAlvEPz\n y.a. Dalverzin Bkz. **dAlvErzin, dAlvEPzin**
d. 050103/50
dAlvErzin y.a. Dalverzin Bkz. **dAlvEPz\n, dAlvEPzin**
d.+E “Dalverzin’e” 060101/73
dAlvEPzin y.a. Dalverzin Bkz. **dAlvEPz\n, dAlvErzin**
d. 060202/15
d.+E “Dalverzin’e” 050106/201
d□mAΞAzAjkA <R. *домохозяйка* ev kadını Bkz. **dAmAΞAzαjkA**
d. 040005/114
dAmAΞAzαjkA <R. *домохозяйка* ev kadını Bkz. **d□mAΞAzAjkA**
d. 070102/5
dA]n daha, tekrar, henüz Bkz. **dA, dA], dAA□, dAΓA, dA]nϑ, dAn, dAn**
d. 070101/42; 070103/46, 63; 030001/25, 106, 107, 142, 236, 262, 402, 475, 523, 591, 621, 623, 679, 778; 030101/142, 163, 262; 050104/281, 327, 336, 394, 401; 050202/58; 050106/97, 121, 135, 223
dA]nϑ daha, tekrar, henüz Bkz. **dA, dA], dAA□, dAΓA, dA]n, dAn, dAn**
d. 050202/31
dAn daha, tekrar, henüz Bkz. **dA, dA], dAA□, dAΓA, dA]n, dA]nϑ, dAn**
d. 050202/83, 138; 050204/40
dAn <F. *dâna* tane Bkz. **dAnE, dEnE, dϑEnE, dnE, tAn, tAnE, tAni, tEnE, tϑEnE**
d. 050103/166; 040007/32
dAnE <F. *dâna* tane Bkz. **dAn, dEnE, dϑEnE, dnE, tAn, tAnE, tAni, tEnE, tϑEnE**
d. 070101/23, 29; 070103/14; 030001/585, 604, 676, 851, 877, 881; 040001/2, 32, 45, 60, 82, 147, 149; 040002/78; 040003/79, 84; 040004/42, 43, 52, 53, 54, 74, 81, 84, 103, 181, 247, 314, 320; 040005/25, 117, 167, 174; 030101/272, 338, 352, 377; 050104/341; 050205/19, 25, 27, 30, 51; 050106/68, 249
d.+m\s “tanemiz” 040005/77
d.+s\ “tanesi” 040001/10, 43, 172; 040005/33, 170, 172; 040006/146
d.+s\n “tanesini” 040001/167
d.+s\nE “tanesine” 040005/67
d.+si “tanesi” 050205/26
dAn daha Bkz. **dA, dA], dAA□, dAΓA, dA]n, dA]nϑ, dAn**
d. 030001/607
dAniɬ\÷kA y.a. Danilovka

d. 050104/31

dApustim <R. *допустим* diyelim ki
d. 060103/12, 16

dAP <A. *dâr* ev, yer, yurt
d. 030001/333; 040004/319

dAsiΞp□P <R. *до сих пор* bu zamana kadar
d. 040002/89

dAΣʃ taş Bkz. **tAΣʃ**
d.+ł⟩ “taşlı” 070102/67

dAtϑ <R. *дать* vermek
d. 060104/21

dAuΣʃ <F. *avaz* ses Bkz. **sEdA, sEs**
d. 030101/248
d.+⟩ ”sesi” 030101/33
d.+⟩ndAn “sesinden” 030101/34

dAvAłA- <A. *devā’* > devala-, tedavi et-
d.+jlαP “tedavi ediyorlar” 030001/207

dAvAli <R. *давали* veriyorlardı
d. 040001/149

dAvAj <R. *давай* haydi Bkz. **dAvAjtϑE, dAvAjtϑi**
d. 040001/9, 44, 93, 98; 050104/33, 176, 183

dAvAjtϑE <R. *давайте* haydi hepimiz Bkz. **dAvAj, dAvAjtϑi**
d. 040001/17; 040003/31

dAvAjtϑi haydi hepimiz Bkz. **dAvAj, dAvAjtϑE**
d. 060301/13; 040001/46

dAvEPjE <R. *доверие* güven
d. 060101/104

dAvEt davet
d. 030001/349; 060202/57

dAvEtnAmE davetnâme
d.+m “davetnâmem” 030001/709

dAviP devir
d.+dE “devirde” 060102/12

dAvlEnjA <R. *давление* tansiyon Bkz. **dAvlEnji**
d.+s⟩ ”tansiyonu” 060201/30

dAvlEnji <R. *давление* tansiyon Bkz. **dAvlEnjA**
d.+m “tansiyonum” 060101/24

dAj dayı Bkz. **dAj⟩, dAj⟩◊**
d.+si “dayısı” 050101/28

dAjAn- dayan-
d.-AmAd⟩ “dayanamadı” 050105/21
d.-AmAd⟩m “dayanamadım” 050105/20
d.-AmAj “dayanamıyor” 040003/115, 116
d.-AmAz “dayanamaz” 040006/33
d.-d⟩Ξ “dayandık” 040006/59

dAj⟩ dayı Bkz. **dAj, dAj⟩◊**
d. 030001/459; 040004/389; 050104/464
d.+łAP⟩ “dayıları” 030101/356

d.+m “dayım” 030001/181, 186, 244, 249, 270, 275, 337, 456; 050104/135, 392; 060205/29
d.+m “dayımın” 040001/91
d.+mdAn “dayımdan” 030001/337
d.+m\s “dayımız” 060205/24
d.+młAr “dayımlar” 050202/1
d.+mnEn “dayımla” 050104/136
d.+mn\ “dayımı” 030001/266
d.+mn\◊ “dayımın” 030001/242
d.+n “dayın” 030001/178
d.+ŋ “dayın” 030001/176, 185, 336; 040004/319, 418
d.+ŋ “dayının” 040004/393
d.+s\ ”dayısı” 050101/30; 050104/371

dAj\◊ dayı Bkz. **dAj, dAj**
d.+m “dayım” 030001/190, 332
d.+s\ ”dayısı” 030001/175; 040004/303

dAj\n değin, gibi Bkz. **dAj\◊n, dAjn, g\b\, ⎸ibi, ⎸ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n, tAj\◊n**
d. 070102/31; 040001/143; 040004/48, 150, 188, 252, 280, 283, 336, 426; 050103/186; 050202/67; 050205/100; 050106/314; 060205/41

dAj\◊n değin, gibi Bkz. **dAj\n, dAjn, g\b\, ⎸ibi, ⎸ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n, tAj\◊n**
d. 040004/131, 165, 189, 192 199, 206

dAjn değin, gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, g\b\, ⎸ibi, ⎸ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n, tAj\◊n**
d. 050103/190

dAjtϑi <R. *дайте* veriniz
d. 050205/60

dαdα <R. *дядя* amca, dayı Bkz. **dϑαdα**
d. 030001/585, 588; 040001/143

dϑαdα <R. *дядя* amca, dayı Bkz. **dαdα**
dϑ. 060202/39

dE da/de (bağlaç) Bkz. **dE⎤, dϑE**
d. 070101/22, 123; 070102/9, 44; 070103/52, 77; 060301/25; 030001/98, 109, 163, 216, 244, 511, 572; 040001/8, 16, 26, 48, 142, 144, 146, 161; 040002/14, 15, 38, 59, 77, 91, 97, 99, 102, 116, 120, 130; 040003/34, 40, 45, 88, 106, 107, 109, 110, 112, 115; 040004/23, 38, 42, 53, 54, 67, 76, 85, 107, 138, 171, 178, 181, 185, 190, 199, 205, 221, 222, 223, 224, 231, 245, 267, 276, 287, 395, 403; 040005/24, 39, 42, 59, 83, 96, 128, 145, 160, 170; 030101/31, 40, 66, 67, 110, 137, 153, 187, 200, 279, 313, 372, 396; 050101/12; 050102/60; 050103/82, 113, 137, 155, 178, 180, 191; 050104/343; 050201/5, 27, 50; 050202/5, 24, 61; 050105/57; 050203/90, 98, 145; 050205/24, 44, 45, 50, 101, 102; 050206/13, 44; 040006/34, 73, 85, 153; 040007/4, 17, 42, 68; 060101/35, 142, 157, 169, 209, 224, 272, 274, 280; 050106/79, 126, 167, 215; 060102/23, 26; 060103/26; 060201/25, 52; 060104/15, 22, 27, 60, 70, 84, 93; 060106/12, 26, 27, 33, 34, 46; 060202/11, 25, 27, 37, 40, 47, 50, 58; 060203/11, 14, 37, 39, 40, 41, 45, 48, 49; 060204/30, 39; 060205/51; 060301/16

dE⎤ da/de (bağlaç) Bkz. **dE, dϑE**
d. 040002/77

dϑE da/de (bağlaç) Bkz. **dE, dE⎤**
d. 030001/121, 319, 347; 050104/11

dE <R. *где* nerede Bkz. **gdϑE**
d. 050104/270

dE- de-, söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dϑE-, d⟩-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE,**

soʃli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-

d.-d⟩ ”dedi” 070101/15, 16; 030001/342, 370, 617; 040001/5, 6, 7, 10, 23, 93, 98, 129; 040004/75, 78, 188, 189, 191, 192, 194, 195, 201, 211, 213, 214, 347, 355, 358, 361, 373, 378, 380; 040005/36, 37, 65, 69, 97, 104, 121, 149, 172; 050103/25, 29, 111, 112; 060101/147, 154, 155, 159, 161, 186; 050106/13, 15, 154, 254; 060205/29, 31

d.-d⟩k ”dedik” 040004/372; 060104/70

d.-d⟩◊lEr “dediler” 050106/33

d.-d⟩lEP “dediler” 040004/43, 319; 060101/126

d.-d⟩◊lEP “dediler” 040005/90

d.-d⟩m ”dedim” 030001/360, 446, 767, 792, 795; 040003/35; 040005/67, 137, 147; 050103/113; 060101/159, 173, 175, 178, 180, 189; 060104/33, 82, 84, 86, 118

d.-d⟩◊m “dedim” 040001/13; 040004/356; 040005/68; 060101/95

d.-di “dedi” 060301/13; 040001/14, 23, 93, 98; 040004/61, 63, 77, 81, 188, 362; 030101/255; 050205/67; 050106/291

d.-dilEP “dediler” 070102/38; 050205/60

d.-dim ”dedim” 040001/17, 20; 040003/31; 050103/115; 050104/163, 175, 303, 321; 050205/68

d.-dϑim “dedim” 050104/201, 376

d.-dlEr “dediler” 040006/52

d.-dlEP “dediler” 060301/9; 040001/6; 040004/136; 040005/65, 112, 160; 050102/36; 050104/104, 296; 050203/20; 050206/28, 118; 060101/171

d.-dm ”dedim” 050104/165, 298; 060101/148, 180

d.-⏐En “demiş” 030001/677; 040004/175, 197, 198, 216; 050106/293; 060202/11

d.-⏐Enϑ “demiş” 030101/388

d.-⏐En “dediği, denildiği” 070102/31; 050106/162; 060104/83; 060205/41

d.-⏐En “denen” 070101/7, 10, 57, 63, 68; 060301/24; 030001/383; 040001/180; 040002/26, 63, 66; 040004/74, 211, 295, 321, 410; 030101/10; 050103/1, 2, 72; 050203/137; 050205/38, 41; 050206/34; 060201/49; 060104/102; 060106/39; 060202/8, 15, 39, 48; 060205/4, 13

d.-⏐Enϑ “denen, denilen” 060301/16; 060204/3

d.-⏐EndE “dediğinde, denildiğinde” 040003/90; 040005/53; 050103/23, 200; 060301/8

d.-⏐EnϑdEn “dediğinden, dedikten” 050103/116

d.-⏐En⟩m “dediğim” 060202/11

d.-⏐En⟩m “dediğimi” 060104/32

d.-⏐Eni “dediği” 070102/27; 030101/148

d.-⏐EnlEr “demişler” 060101/192

d.-⏐EnlEP⏐E “diyenlere” 040005/204

d.-⏐EnnEP “demişler” 040004/125

d.-mEc “demek” 070102/36, 39; 040001/31; 030101/198; 050206/36, 48; 040007/14; 050106/52, 287; 060205/37

d.-mijim “demiyorum” 050106/185

d.-⏐n “denen” 070102/59; 040001/97; 040003/9, 21, 54; 050103/85; 050104/31, 240; 040006/78, 155; 060101/104, 246; 050106/175, 176, 206, 323, 324, 369; 060102/14

d.-⏐n “demiş” 040004/200

d.-⏐ndE “denildiğinde” 040004/105

d.-⏐nlEP “demişler” 060101/191

d.-p “diyerek, diye, deyip” 070101/43, 50, 78; 060301/9, 13; 040001/7, 15, 25, 46, 47, 57, 77, 79, 84, 94, 129, 141, 146, 167; 040003/24, 101; 040004/44, 46, 141, 158, 184, 394,

396, 401; 040005/16, 67, 70, 80, 133, 142, 143, 162, 163; 030101/18, 22, 55, 63, 110, 113, 347, 377; 050101/13; 050102/56; 050103/63, 78, 175, 178; 050104/15, 84, 119, 224, 242; 050201/34; 050204/12; 050205/14; 060101/163; 050106/8, 85, 89, 111, 160, 185, 199, 245, 252, 268, 270, 280, 330; 060104/44, 47, 50; 060204/17, 19; 060205/28

d.-r “der” 040006/118, 122, 131, 135; 060101/200

d.-P “der” 030101/160, 162, 166, 189; 050104/400; 050106/35, 39, 53, 54, 73, 74, 176

d.-PdilEP “der idiler” 050104/354

d.-P\m “diyorum” 050104/229

d.-Ps\n “dersin” 040002/108

d.-sE “dese, derse” 050106/65, 297

d.-sEk “desek, dersek” 040003/47

d.-sElEP “deseler, derlerse” 040001/185

d.-sEm “desem, dersem” 040004/194; 040005/37; 030101/407; 050104/194, 290; 060101/163; 050106/224; 060202/17

d.-sEnɘ “desen, dersen” 060101/141

d.-sEŋ “desen, dersen” 030001/84, 288, 862, 863; 040001/183; 060101/238

d.-sEŋ\s “derseniz” 060202/5

d.-j “diyor” 030001/726; 050201/19; 050106/326, 376

d.-jδZEŋ “diyecen, diyeceksin” 040004/425

d.-jEndE “dendiğinde” 040006/75; 060101/131

d.-jEp “deyip” 050106/296

d.-ji “diye” 040006/19

d.-jip “diyeyip” 050106/167

d.-js\n “diyorsun” 060101/25

dɘE- de-, söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtɘ-, dE-, d\-, di-, dɘi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE,**

soʃjli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-

d.-d “dedi” 030001/496

d.-d\ “dedi” 030001/97, 319, 335, 350, 364, 422, 443, 445, 450, 477, 478, 485, 487, 500, 550, 554, 571, 591, 622, 625, 631, 632, 636, 639, 647; 050104/300

d.-d\◊ “dedi” 030001/585

d.-d\m “dedim” 030001/351, 363, 367, 383, 423, 424, 431, 442, 449, 468, 472, 483, 497, 498, 499, 521, 719, 741, 752, 763, 769, 792, 796, 817, 818

d.-d\◊m “dedim” 030001/356

d.-dɘ\m “dedim” 050104/202

d.-dɘi “dedi” 030101/408; 050104/23, 259, 260, 304, 308, 310, 317, 327, 364, 389, 390; 050206/38, 39, 40, 59, 60, 74

d.-dɘic “dedik” 050104/373

d.-dɘim “dedim” 030101/274; 050102/30; 050104/121, 123, 190, 197, 252, 253, 254, 258, 301, 305, 306, 310, 311, 313, 314, 316, 318, 319, 328, 329, 365, 386; 050206/119

d.-dɘiEP “dediler” 030001/386, 508

d.-dlEP “dediler” 030101/356; 050206/38

d.-dm “dedim” 050104/250

d.-|En “denen” 030001/39, 94, 100, 169, 251, 290, 377, 470, 495, 501, 528, 567, 607, 654, 765, 772; 030101/14, 239, 265, 304

d.-|Enɘ “denen” 030101/378

d.-|En “demiş” 030001/44, 195, 212, 240; 030101/222, 302

d.-|Enɘ “demiş” 030101/387, 388, 395

d.-|EndE “dediğinde, denildiğinde” 030001/107

d.-|EnɘdɘE “dediğinde, denildiğinde” 050103/108

d.-|Enim|E “dediğime” 030101/373
d.-mEd\k “demedik” 030001/591
d.-mEdʒic “demedik” 050201/19
d.-mEc “demek” 030101/179, 210, 268; 050206/110
d.-p “deyip” 030001/40, 73, 160, 167, 187, 190, 198, 294, 334, 401, 479, 480, 499, 511, 521, 554, 577, 588, 595, 641; 030101/35, 38, 52, 54, 58, 62, 63, 68, 71, 77, 85, 117, 121, 163, 164, 180, 181, 217, 261, 271, 294, 312, 349, 369, 375, 376, 384, 386, 388, 409, 410; 050104/17, 73; 050202/41; 050204/22; 050206/37
d.-r “der” 050201/33
d.-P “der” 030101/163, 165, 167, 170, 178, 198, 201, 204, 207, 242, 245, 263, 264, 309, 407, 415, 426; 050201/33; 050202/150; 050105/29
d.-PdʒI “derdi” 050202/89
d.-PdʒIc “der idik, diyorduk” 050202/111
d.-Pic “deriz, diyoruz” 050104/427, 462
d.-Pim “diyorum” 050104/270; 050105/13
d.-PlEr “derler, diyorlar” 050202/18
d.-PlEP “derler, diyorlar” 050202/32, 101, 102, 112
d.-PsEm “dersem” 050105/12
d.-sE “dese, derse” 030001/683
d.-sEc “dersek” 030001/590
d.-sElEP “deseler, derler” ise 030001/200; 030101/245
d.-sEm “desem” 030101/259, 274, 405; 050206/13
d.-sEnʒ “desen, dersen” 030001/40
d.-sEnis “deseniz” 030101/323
d.-sEŋ “desen” 030001/108, 597, 665
d.-jic “diyelim” 050104/399

dEdd□m <R. *деддом* (*Детский Дом*) kimsesiz çocuklar yuvası Bkz. **dʒEdd□m, dʒidd□m**

d.+ A ”yuvaya” 050103/56, 57; 050206/85
d.+dA ”yuvada” 050103/73

dʒEdd□m <R. *деддом* kimsesiz çocuklar yuvası Bkz. **dEdd□m, dʒidd□m**

d.+dA “yuvada” 060104/28, 30, 32

dEdE ata, dede Bkz. **dʒEdE, dʒEdʒE, ΞAPbAbA, ΞArbAbA, ΞAPtbAbA, qAPbAbA, qAPtbAbA**

d. 050104/312; 040007/66; 060202/13
d.+| “dede” 060101/37
d.+lEr ”dedeler” 040006/138
d.+lEP\ ”dedeleri” 040002/70
d.+lEPdEn “dedelerden” 070102/33
d.+lEP\m\s “dedelerimiz” 060202/13
d.+lErm\s “dedelerimiz” 050104/360
d.+m “dedem” 050103/145; 060101/8; 060106/38; 060202/6; 060205/13
d.+m “dedemin” 050103/146
d.+m\ “dedemi” 060104/104
d.+m\n “dedemin” 060205/12
d.+m\s “dedemiz” 040002/71
d.+m\zdEn “dedemizden” 050106/295
d.+si “dedesi” 050104/356

dƟEdE dede Bkz. **dEdE, dƟEdƟE, ΞAPbAbA, ΞArbAbA, ΞAPtbAbA, qAPbAbA, qAPtbAbA**

d.+lEP\m\z “dedelerimiz” 070102/31

dƟEdƟE dede Bkz. **dEdE, dƟEdE, ΞAPbAbA, ΞArbAbA, ΞAPtbAbA, qAPbAbA, qAPtbAbA**

d. 030101/343

d.+m “dedem” 030101/342, 344, 359, 362, 365

d.+miz “dedemiz” 050104/399, 411

d.+mizin “dedemizin” 050104/399

dEg\l değil Bkz. **dEg\◊l, dE|\l, dE|il, dƟE|il, dƟEji, dEjil, dil, dƟil, dugul**

d. 070101/66; 040005/126; 060101/53; 060201/16

d.+\m “değilim” 060101/251

dEg\◊l değil Bkz. Bkz. **dEg\l, dE|\l, dE|il, dƟE|il, dƟEji, dEjil, dil, dƟil, dugul**

d. 040005/173

dEg\Σ⌠\c değişik, değişiklik

d.+lEP “değişiklikler” 060203/40

dE|\l değil Bkz. **dEg\l, dEg\◊l, dE|il, dƟE|il, dƟEji, dEjil, dil, dƟil, dugul**

d. 040006/22

dE|il değil Bkz. **dEg\l, dEg\◊l, dE|\l, dƟE|il, dƟEji, dEjil, dil, dƟil, dugul**

d. 070102/47; 060301/17; 040005/160; 050103/24, 170, 171, 173; 050203/17, 35; 050106/84; 060102/27; 060103/26

d.+im “değilim” 040005/149

dƟE|il değil Bkz. **dEg\l, dEg\◊l, dE|\l, dE|il, dƟEji, dEjil, dil, dƟil, dugul**

d. 030101/318

dE|iΣ⌠- değiş-, takas et- Bkz. **AłmAΣ⌠-, AuΣ⌠-, dEŋ\Σ⌠-, dEjiΣ⌠il-**

d.-cEnd\P “değişmiştir” 070102/62

dƟEkAb\P <R. *декабрь* Aralık Bkz. **dƟEkAbPƟ, dƟicAb\r, dƟikAb\P, dƟikAb\PƟ, dƟikAbPƟ, dƟicAb\r**

d.+dE ”Aralıkta” 070101/10, 18

dƟEkAbPƟ <R. *декабрь* Aralık Bkz. **dƟEkAb\P, dƟicAb\r, dƟikAb\P, dƟikAb\PƟ, dƟikAbPƟ, dƟicAb\r**

d. 040002/31

dƟEł <R. *дел* işlerin

d. 050104/296, 297, 305

dƟEłA <R. *дела* dosyalar Bkz. **dƟiłA**

d. 050206/97

d.+łAP\t⌡i “dosyalar içi, dosyalarda” 030101/374

dElαvEP k.a. Dilâver

d. 040004/204

dƟEli <R. *деле* işin

d. 060104/18

dƟEmb\lizAvAłsA <R. *демобилизовался* terhis oldu Bkz. **d□m□blizAvAtƟ, d□m□lizAvAtsA**

d. 040001/88

dEm\r demir Bkz. **dEm\P, dEmir, dEmiP**

d. 060104/86

dEm\P demir Bkz. **dEm\r, dEmir, dEmiP**

d. 040004/267

dϑEm⟩PδZi y.a. Demirci Bkz. **dϑEm⟩PδZ⟩**
d. 030001/46
d.+dϑE “Demirci’de” 030001/580
d.+⏐E ”Demirci’ye” 030001/262
dϑEm⟩PδZ⟩ y.a. Demirci Bkz. **dϑEm⟩PδZi**
d. 030001/3, 876
d.+dϑE “Demirci’de” 030001/5
d.+lEP “Demirciler, Demircililer” 030001/266
d.+li “Demircili” 030001/18
dEm⟩◊PEl k.a. Demirel Bkz. **dEmPEl**
d. 040002/131
dEmir demir Bkz. **dEm⟩r, dEm⟩P, dEmiP**
d. 050104/31
dEmiP demir Bkz. **dEm⟩r, dEm⟩P, dEmir**
d. 030101/89
dϑEmiPδZi demirci
d. 030101/192
dEmPEl k.a. Demirel Bkz. **dEm⟩◊PEl**
d. 040002/132
dϑEn <R. *день* gün
d. 040001/39; 050104/290
dEnE <F. *dâna* tane Bkz. **dAn, dAnE, dϑEnE, dnE, tAn, tAnE, tAni, tEnE, tϑEnE**
d. 050103/47, 81, 88; 070103/60; 050104/78, 356; 050205/55, 95; 050106/71, 179, 369, 371; 060104/56, 102; 060106/36; 060204/12; 060205/26
d.+m “tanem” 060301/6
d.+si “tanesi” 060301/24; 050106/31
d.+s⟩ “tanesi” 070101/55; 050103/25; 040006/147
dϑEnE <F. *dâna* tane Bkz. **dAn, dAnE, dEnE, dnE, tAn, tAnE, tAni, tEnE, tϑEnE**
d. 070103/34; 030101/98; 050101/34; 050103/38, 39; 050104/59; 050202/5; 050203/106; 050106/31, 121, 183
d.+si “tanesi” 050101/39; 050206/64
d.+sin “tanesini” 050104/346
d.+sini “tanesini” 050201/51
dEnEδZE tanece; -şar/-şer
d. 060204/32
dϑEnis deniz Bkz. **dEniz, dϑEniz, dϑEŋ⟩◊s, dEŋ⟩z, dEŋiz, dϑEŋiz**
d. 050202/42
dEniz deniz Bkz. **dϑEnis, dϑEniz, dϑEŋ⟩◊s, dEŋ⟩z, dEŋiz, dϑEŋiz**
d. 040006/160
d.+in ”denizin” 060302/24, 26
d.+inϑ ”denizin” 060302/23
dϑEniz deniz Bkz. **dϑEnis, dEniz, dϑEŋ⟩◊s, dEŋ⟩z, dEŋiz, dϑEŋiz**
d. 050202/123; 050204/49
d.+dEn “denizden” 030101/30, 31
d.+E “denize” 050104/387
d.+inEd⟩P “denizindedir” 050104/391
dϑEŋ⟩◊s deniz Bkz. **dϑEnis, dEniz, dϑEniz, dEŋ⟩z, dEŋiz, dϑEŋiz**
d. 030001/50
dEŋ⟩Σ⌠- değiş-, taşın- Bkz. **AłmAΣ⌠-, AuΣ⌠-, dE⏐iΣ⌠-, dEjiΣ⌠il-**

d.-ip “değişip” 040003/37

dEŋ\◊Σ⌈t\◊P- değiştir- Bkz. **Aɬ\Σ⌈t\P-, AuΣ⌈t\P-, AuΣ⌈tuP-, dϑEŋ\Σ⌈t\P-, dEŋiΣ⌈t\P-, dϑEjiΣ⌈il-, dEjiΣ⌈tiP-, dEjiΣ⌈il-, dϑEjiΣ⌈tiP-, dϑEjiΣ⌈tϑiP-**

d.-mEjE “değiştirmeye” 060101/77

dϑEŋ\Σ⌈t\P- değiştir- Bkz. **Aɬ\Σ⌈t\P-, AuΣ⌈t\P-, AuΣ⌈tuP-, dEŋ\◊Σ⌈t\◊P-, dEŋiΣ⌈t\P-, dϑEjiΣ⌈il-, dEjiΣ⌈tiP-, dEjiΣ⌈il-, dϑEjiΣ⌈tiP-, dϑEjiΣ⌈tϑiP-**

d.-\◊p “değiştirip” 030101/144

dEŋ\z deniz Bkz. **dϑEnis, dEniz, dϑEniz, dϑEŋ\◊s, dEŋiz, dϑEŋiz**

d.+|E ”denize” 030001/50

dEŋiz deniz Bkz. **dϑEnis, dEniz, dϑEniz, dϑEŋ\◊s, dEŋ\z, dϑEŋiz**

d. 040004/280

dEŋiΣ⌈t\P- değiştir- Bkz. **Aɬ\Σ⌈t\P-, AuΣ⌈t\P-, AuΣ⌈tuP-, dEŋ\◊Σ⌈t\◊P-, dϑEŋ\Σ⌈t\P-, dϑEjiΣ⌈il-, dEjiΣ⌈tiP-, dEjiΣ⌈il-, dϑEjiΣ⌈tiP-, dϑEjiΣ⌈tϑiP-**

d.-mE|E ”değiştirmeye” 040002/55

dϑEŋiz deniz Bkz. **dϑEnis, dEniz, dϑEniz, dϑEŋ\◊s, dEŋ\z, dEŋiz**

d. 030001/52

d.+|E ”denize” 030001/52

dEp <R. *ДЕП*

d. 070101/14

dϑEpArtAtsjA <R. *депортация* sürgün Bkz. **dϑipArtAtsijA, surg\◊n, suPgun, suPgunl\k, suPgunlic, suPgunluc, suPgunl←c, s←P|←nl←c**

d. 060302/15; 060301/6

d.+⌉”deportatsiyaya, sürgüne” 060302/7

dϑEputAt <R. *депутат* millet vekili Bkz. **dϑiputAt**

d. 030001/796; 040001/113

d.+łAP “millet vekilleri” 050104/188

d.+łAPГA “millet vekillerine” 040003/105

dEPd dert

d.+\m “derdimi” 060106/29, 30

dEPEk <F. *diraht* ağaç Bkz. **dϑEPEc, d\PEc, d\PEg, d\PEc, d\◊PEc, diPE|, tEPEc**

d.+\ “ağacı” 060104/93

dϑEPEc <F. *diraht* ağaç Bkz. **dEPEk, d\PEc, d\PEg, d\PEc, d\◊PEc, diPE|, tEPEc**

d. 030101/140

d.+lEr “ağaçlar” 050202/71

d.+lEP “ağaçlar” 030101/140

d.+lEPi “ağaçları” 050202/76

d.+tϑEn “ağaçtan” 050202/90

dEPEk□j y.a. Dereköy Bkz. **dϑEPEk□j, dϑEPEk□ju**

d. 050202/15; 050206/66

d.+dϑE ”Dereköy’de” 050102/2; 050103/4

d.+dEnϑ “Dereköy’den” 050206/100

d.+\n “Dereköy’ün” 050103/166

d.+li “Dereköylü” 050102/40

d.+l← “Dereköylü” 050206/2, 116

dϑEPEk□j y.a. Dereköy

d. 050202/13, 14, 74, 85, 91, 124, 130

d.+A “Dereköy’e” 050206/66

d.+dE ”Dereköy’de” 050205/81
d.+dɘE ”Dereköy’de” 050205/9; 050206/47, 103
d.+li “Dereköylü” 050206/111
d.+l←nun “Dereköylünün” 050202/141

dɘEPEk□ju y.a. Derekoyu
d. 050202/13

dɘEPinlic derinlik
d. +tE ”derinlik” 030101/96

dɘEPmEnδZi y.a. Dermenci “Değirmenci”
d.+lEP “Dermencililer” 030101/185

dɘEPmEnk□j y.a. Dermenkoy
d.+dɘE “Dermenkoy’de” 050202/111
d.+lilEP “Dermenköylüler” 050202/112

dɘErs ders Bkz. **dEPs, dɘEPs**
d. 050202/76

dEPs ders Bkz. **dɘEPs**
d. 040004/302, 303

dɘEPs ders
d. 030001/301, 765, 767; 040001/163; 050103/97;
d.+⟩ ”dersi” 030001/301, 658, 659
d.+⟩m “dersim” 030001/808
d.+⟩mn⟩ “dersimi” 030001/808
d.+⟩n ”dersi” 030001/302
d.+⟩n ”dersini” 030001/566
d.+cE ”derse” 030001/524
d.+lEP|E ”derslere” 030001/327, 329
d.+lEP⟩m “derslerimi” 030001/798
d.+tɘE “derste” 030001/816
d.+tɘEn “dersten” 030001/516

dɘEsAnt <R. *десант* çıkarma birlikleri
d. 040001/59, 63, 64

dɘEsAtɘ<R. *десять* on
d. 040001/23

dɘEstɘi <R. *десяти* onu ile 040001/23

dɘEtɘEj <R. *детей* çocukları
dɘ. 040001/77

dɘEtɘi <R. *детu* çocukları
dɘ. 030101/384

dEvAm devam Bkz. **dɘEvAm**
d. 040001/38; 050104/11; 060104/121, 122

dɘEvAm devam
d.+⟩ndA ”devamında” 030001/650

dɘEvɑtɘ <R. *девять* dokuz
d. 050206/119

dEvEzE <R. *ДВЗ* (*Дальняя Высылочная Зона*) uzak sürgün yeri
d. 060101/61

dEvlEt devlet Bkz. **dɘEvlEt**
d.+⟩◊n “devletinin” 040004/21

dϑEvlEt devlet
d. 030001/749
dϑEji değil Bkz. **dEg⟩l, dEg⟩◊l, dE|⟩l, dE|il, dϑE|il, dEjil, dil, dϑil, dugul**
d. 050105/13
dEjil değil Bkz. **dEg⟩l, dEg⟩◊l, dE|⟩l, dE|il, dϑE|il, dϑEji, dil, dϑil, dugul**
d. 050104/155
dϑEjiΣ⌠il- değiş-, değiştir- Bkz. **Ał⟩Σ⌠t⟩P-, AuΣ⌠t⟩P-, AuΣ⌠tuP-, dEŋ⟩◊Σ⌠t⟩◊P-, dϑEŋ⟩Σ⌠t⟩P-, dEŋiΣ⌠t⟩P-, dEjiΣ⌠tiP-, dEjiΣ⌠il-, dϑEjiΣ⌠tϑiP-**
d.-ip “değişip” 030101/199
dEjiΣ⌠tiP- değiştir- Bkz. **Ał⟩Σ⌠t⟩P-, AuΣ⌠t⟩P-, AuΣ⌠tuP-, dEŋ⟩◊Σ⌠t⟩◊P-, dϑEŋ⟩Σ⌠t⟩P-, dEŋiΣ⌠t⟩P-, dϑEjiΣ⌠il-, dϑEjiΣ⌠tiP-, dEjiΣ⌠il-, dϑEjiΣ⌠tϑiP-**
d.-dϑi “değiştirdi, değiştirirdi” 030101/19
dϑEjiΣ⌠tiP- değiştir- Bkz. **Ał⟩Σ⌠t⟩P-, AuΣ⌠t⟩P-, AuΣ⌠tuP-, dEŋ⟩◊Σ⌠t⟩◊P-, dϑEŋ⟩Σ⌠t⟩P-, dEŋiΣ⌠t⟩P-, dϑEjiΣ⌠il-, dEjiΣ⌠tiP-, dEjiΣ⌠il-, dϑEjiΣ⌠tϑiP-**
d.-ip “değiştirip” 030101/21
dEjiΣ⌠il- değiş- Bkz. **AłmAΣ⌠-, AuΣ⌠-, dE|iΣ⌠-, dEŋ⟩Σ⌠-**
d.-iP “değişir” 030101/277
dϑEjiΣ⌠tϑiP- değiştir- Bkz. **Ał⟩Σ⌠t⟩P-, AuΣ⌠t⟩P-, AuΣ⌠tuP-, dEŋ⟩◊Σ⌠t⟩◊P-, dϑEŋ⟩Σ⌠t⟩P-, dEŋiΣ⌠t⟩P-, dϑEjiΣ⌠il-, dEjiΣ⌠tiP-, dEjiΣ⌠il-, dϑEjiΣ⌠tiP-**
d.-iP “değiştirir” 030101/140
dEjstvitϑElnA <R. *действительно* gerçekten
d. 050206/116
d⟩- de-, söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE-, soʃjli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**
d.-jδZEmm “diyeceğimi” 040005/65
d.-jim “diyeyim” 040002/47
d.-jim “diyorum” 050106/359
d⟩l dil Bkz. **dil, dϑil, t⟩l, t⟩◊l, til, tϑil**
d.+dE “dilde” 060204/23, 30
d.+⟩m⟩◊zdE “dilimizde” 060204/19
d.+i “dili” 060203/47
d.+imdE “dilimde” 060101/166; 060106/12
d.+imdEn “dilimden” 060101/163
d.+im⟩zn⟩ “dilimizi” 060203/38
d.+imizn⟩ “dilimizi” 060203/35
d⟩◊lαrA□ k.a. Dilâra
d. 040006/164
d⟩lαPApA k.a. Dilâra apa “Dilâra abla”
d. 030001/411
d⟩PEg <F. *diraht* ağaç Bkz. **dEPEk, dϑEPEc, d⟩PEc, d⟩PEc, d⟩◊PEc, diPE|, tEPEc**
d.+⟩ “ağacı” 060101/20
d⟩PEc <F. *diraht* ağaç Bkz. **dEPEk, dϑEPEc, d⟩PEc, d⟩PEg, d⟩◊PEc, diPE|, tEPEc**
d.+lEP “ağaçlar” 050103/184
d.+tEn “ağaçtan” 060205/28
d⟩◊PEc <F. *diraht* ağaç Bkz. **dEPEk, dϑEPEc, d⟩PEc, d⟩PEg, d⟩PEc, diPE|, tEPEc**

d. 060101/17

d⟩Σ⌈ dış Bkz. **tϑ⟩Σ⌈**

d. 030101/370

di- de- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d⟩-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, so∫jlE-, so∫jli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**

d. “diyor” 040001/179

d.-δZEm “diyecem” 060202/8

d.-δZEn “diyecen” 070102/5

d.-δZEs⟩n “diyeceksin” 070102/5

d.-En “denen” 040006/31

d.-Er “der” 040006/117

d.-|En “demiş” 030101/254; 050106/314

d.-|Enϑ “demiş” 030101/387

d.-|En “denen” 030101/20; 050103/2

d.-|En “diyen” 040001/53

d.-|En⟩mEn “dediğimle” 050106/360

d.-ic “diyoruz” 040004/51

d.-lEP “diyorlar” 040001/56; 040004/158, 159, 165, 166, 343, 344, 413; 040005/94, 163; 030101/14, 219, 416; 050103/21; 060104/43

d.-p “deyip” 050106/377

d.-j “diyor” 070101/53; 040001/44, 74, 143; 040003/83; 040004/48, 50, 67, 159, 259, 261, 288, 328, 330, 331, 332, 370, 399, 426; 040005/163; 030101/217; 050203/49, 123; 050106/43, 159, 298, 328, 331, 351, 355, 364, 366, 367, 368, 376, 377, 391

d.-jδZE|im “diyeceğim” 050106/317

d.-jδZEc “diyecek” 040003/110

d.-jδZEm “diyeceğim” 070102/57

d.-jδZEn⟩m “diyecek misin” 070102/27

d.-jE “diye” 060101/64, 168

d.-jEn “denen” 040006/86; 060101/101; 060102/20

d.-jEndE “denildiğinde” 060101/23

d.-jiΞ “diyoruz” 040006/90

d.-jic “diyoruz” 040004/51; 060104/54

d.-jim “diyorum” 040004/425; 040005/93; 060101/116, 151, 183, 251; 050106/83, 100, 226, 327, 328, 329, 354, 356, 361, 375, 378, 380, 381, 383

d.-jim “diyeyim” 050104/57; 060202/19

d.-jip “deyip” 040006/103

d.-jlαP “diyorlar” 040006/89

d.-jlE “diyorlar” 060301/11

d.-jlEr “diyorlar” 060104/53

d.-jlEP “diyorlar” 060301/12; 030101/250; 040006/95; 050106/41, 298; 060104/2; 060205/36

d.-jlEr⟩m “diyorlar mı” 040006/127

d.-jlij “diyorlar” 050106/208, 209

d.-jm⟩◊s “diyoruz” 040004/403

d.-jm⟩z “diyoruz” 060301/9

dϑi- de- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d⟩-, di-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, so∫jlE-, so∫jli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**

d.-|En “denen” 030101/346

d.-|Enϑ “demiş” 030101/387

d.-|EndƟE “dendiğinde” 030001/742
d.-|EnƟnƟEP “demişler” 030101/360
d.-im “diyorum” 050105/14
d.-lEP “diyorlar” 030001/744; 030101/20, 49
d.-mEc “demek” 030101/188
d.-p “deyip” 050104/255
d.-┐P “diyor” 050104/386
d.-sEm “desem” 030001/580
d.-j “diyor” 030001/116, 296, 375, 428, 503, 586, 759; 050201/33; 050105/12; 050203/90, 98; 050204/75
d.-j\m “diyorum” 030001/521
d.-jiðZE|im “diyeceğim” 050105/23
d.-jim “diyorum” 030001/316, 467, 746; 050104/386
d.-jlEP “diyorlar” 030101/96, 139, 343; 050104/293

diAgn□s <R. *диагноз* teşhis, tanı
d. 050106/351

dib dip, alt Bkz. **t\b, tƟib, tub, t8←p**
d.+\ndEn “dibinden” 040006/118

dƟidd□m <R. *детдом* kimsesiz çocuklar evi Bkz. **dEdd□m, dƟEdd□m**
d.+dA ”kimsesiz çocuklar evinde” 030001/434

di|EP diğer
d. 030101/96

dƟikAb\P <R. *декабрь* Aralık Bkz. **dƟEkAb\P, dƟEkAbPƟ, dƟicAb\r, dƟikAb\PƟ, dƟikAbPƟ, dƟicAb\r**
d.+dƟE “Aralık’ta” 030001/526

dƟikAb\PƟ <R. *декабрь* Aralık Bkz. **dƟEkAb\P, dƟEkAbPƟ, dƟicAb\r, dƟikAb\P, dƟikAbPƟ, dƟicAb\r**
d. 030001/410, 526
d.+dƟE “Aralık’ta” 030001/372

dƟikAbPƟ <R. *декабрь* Aralık Bkz. **dƟEkAb\P, dƟEkAbPƟ, dƟicAb\r, dƟikAb\P, dƟikAb\PƟ, dƟicAb\r**
d. 030001/441

dƟiktƟαPn\j <R. *дегтярный* katran, katransı
d. 030001/116

dƟicAb\r <R. *декабрь* Aralık Bkz. **dƟEkAb\P, dƟEkAbPƟ, dƟicAb\r, dƟikAb\P, dƟikAb\PƟ, dƟikAbPƟ**
d.+in “Aralığın” 070101/7

dicil- dikil- Bkz. **tƟicil-**
d.-|En “dikilmiş” 050106/253

dil dil Bkz. **d\l, dƟil, t\l, t\◊l, til, tƟil**
d.+im\zdEn “dilimizden” 060204/8
d.+imis “dilimiz” 060101/167
d.+nE “diline” 060204/17

dil değil Bkz. **dEg\l, dEg\◊l, dE|\l, dE|il, dƟE|il, dƟEji, dEjil, dƟil, dugul**
d. 070103/29

dƟil değil Bkz. **dEg\l, dEg\◊l, dE|\l, dE|il, dƟE|il, dƟEji, dEjil, dil, dugul**
d. 050203/63

dƟil dil Bkz. **d\l, dil, t\l, t\◊l, til, tƟil**

d.+inδZE ”dilince, dilinde” 030101/14

dʒiłA <R. *дела* dosyalar Bkz. **dʒEłA**

d. 030101/373

dili|AtsjA <R. *делегация* delegasyon

d. 060101/137

dʒił□÷ <R. *делов* işleri

d. 050104/193

din din Bkz. **dʒin, dʒinʒ**

d.+\ “dini” 060203/47

d.+\m\zn\ “dinimizi” 060203/38

dʒin din Bkz. **din, dʒinʒ**

d. 040001/139; 050103/119, 141; 050202/6; 060204/30

d.+mizi “dinimizi” 050102/63

dʒinʒ din Bkz. **din, dʒin**

d. 050102/54, 58

dʒinδZi dinci

d. 070103/23

diŋlE- dinle Bkz. **dʒiŋlE-**

d.-|Eŋ|E ”dinleyene” 040005/203

dʒiŋlE- dinle- Bkz. **diŋlE-**

d.-nʒ “dinleyin” 050104/201

d.-p “dinleyip” 040001/158

dʒipArtAtsijA sürgün <R. *депортация* sürgün Bkz. **dʒEpArtAtsjA, surg\◊n, suPgun, suPgunl\k, suPgunlic, suPgunluc, suPgunl←c, s←P|←nl←c**

d.+⎤ “sürgünde” 060302/3

dipł□m <R. *диплом* diploma Bkz. **dʒipł□m**

d.+m\ “diplomamı” 050106/325

dʒipł□m <R. *диплом* diploma Bkz. **dipł□m**

d.+\ ”diploması” 030001/73, 98

d.+\n\ ”diplomasını” 030001/72

d.+łAPŋ\s “diplomalarınız” 030001/759

d.+m “diplomayı” 030001/735

dʒiputAt <R. *депутат* millet vekili Bkz. **dʒEputAt**

dʒ. 040001/112

d.+łAP “millet vekilleri” 050104/195

diPE| <F. *diraht* ağaç Bkz. **dEPEk, dʒEPEc, d\PEc, d\PEg, d\PEc, d\◊PEc, tEPEc**

d.+i “ağacı” 050106/151

dʒiPEkt\r <R. *директор* derektör, müdür Bkz. **diPEkt\P, dʒiPEkt\P**

d. 050203/6, 19; 050106/10; 060104/81

diPEkt\P <R. *директор* derektör, müdür Bkz. **dʒiPEkt\r, dʒiPEkt\P**

d.+\nE ”derektörüne” 050106/204

dʒiPEkt\P <R. *директор* derektör, müdür Bkz. **dʒiPEkt\r, diPEkt\P**

d. 050202/87; 050203/6, 19

d.+\m\s “derektörümüz” 040001/162

d.+\◊m\s “derektörümüz” 030001/286

dʒiPivAnnAjA <R. *деревянная* ahşap, ahşaptan

d. 050202/117

dʒisiplinA <R. *дисциплина* disiplin

d. 040001/156

dʒitʒɑm <R. *детям* çocuklara

dʒ. 040001/149

dʒivɑn□stA <R. *девяносто* doksan Bkz. **dʒivin□stA**

d. 050104/92

dʒivin□stA <R. *девяносто* doksan Bkz. **dʒivɑn□stA**

d. 050104/92

dʒivizi□n <R. *девизион* devizyon, askerî birlik Bkz. **dʒivizj□n**

d.+dA “askerî birlikte” 050104/39

dʒivizj□n <R. *девизион* devizyon, askerî birlik Bkz. **dʒivizi□n**

d.+A “askerî birlikte” 050104/45

dijstvitʒElnA <R. *действительно* gerçekten

d. 050206/103

dʒizil- dizil-, hizaya durmak

d.-dʒic “dizildik” 050104/29

dlinA <R. *длина* uzunluk

d.+s\nA ”uzunluğuna” 040004/224

dnE <F. *dâna* tane Bkz. **dAn, dAnE, dEnE, dʒEnE, tAn, tAnE, tAni, tEnE, tAni, tEnE, tʒEnE**

d. 040007/35

dom <R. *дом* ev Bkz. **d□m**

d. 040001/79

doPd dört Bkz. **doPt, dʒoPtʒ, d□Pt, dʒoPtʒ, d□rt, d□Pt, dʒ□Pt, dʒ□Ptʒ, doʃPd, doʃPt, doʃPtʒ, dʒoʃPtʒ, dʒœPt**

d.+\nE ”dördünde” 070101/7

doPt dört Bkz. **doPd, dʒoPtʒ, d□Pt, dʒoPtʒ, d□rd, d□Pd, d□rt, d□Pt, dʒ□Pt, dʒ□Ptʒ, doʃPd, doʃPdʒ, dʒoʃPd, doʃPt, doʃPtʒ, dʒoʃPtʒ, dʒœPt**

d. 060101/51

dʒoPtʒ dört Bkz. **doPd, doPt, d□Pt, dʒoPtʒ, d□rd, d□Pd, d□rt, d□Pt, dʒ□Pt, dʒ□Ptʒ, doʃPd, doʃPdʒ, dʒoʃPd, doʃPt, doʃPtʒ, dʒoʃPtʒ, dʒœPt**

d.+E “dörde” 050204/2

d□ <R. *до* önce, öncesi, kadar Bkz. **d□⏋**

d. 050104/34, 82; 050202/137

d□⏋ <R. *до* önce, öncesi, kadar Bkz. **d□**

d. 050104/95

d□bAv□tʃn <R. *добавочный* ek olarak

d. 040004/271

d□Г- doğ-

d.-A “doğuyor” 040004/322, 324

d.-d\ “doğdu” 040004/343, 344, 364, 376; 030101/64

d.-d\m “doğdum” 070101/2; 070102/4; 060301/3; 030001/800; 040004/2; 040005/2, 191; 050104/3, 203; 050205/81; 060201/2, 3, 8; 060104/7; 060205/8

d.-d\◊m “doğdum” 060103/4, 5

d.-du “doğdu” 030101/281, 287, 289; 050201/7; 050204/68, 69

d.-duΓ “doğduk” 050104/411
d.-duΞ “doğduk” 050201/44
d.-duk “doğduk” 060302/26
d.-dum “doğdum” 060302/5; 030101/3; 050101/1, 2; 050102/1; 050104/5, 8; 050205/81; 050206/103; 060106/2
d.-dun “doğdun” 050104/178
d.-dym “doğdum” 050104/178
d.-ΓAmAn “doğmuşum” 030001/2
d.-ΓAn “doğmuş” 040004/276, 350; 030101/45, 63, 288; 050103/131; 060202/56
d.-ΓAn “doğum, doğma” 040003/3; 040005/195; 050104/148, 168; 050201/42; 060202/36; 060203/15; 060205/42
d.-ΓAndA “doğduğunda” 040004/319, 377
d.-ΓAnd\P\m “doğmuşumdur” 050205/78
d.-ΓAn\ “doğduğu” 030001/649
d.-ΓAn\m “doğduğum” 030001/648; 030101/5
d.-ΓAn\◊m “doğmuşum” 060101/3
d.-ΓAn\mA “doğduğuma” 030001/648
d.-ΓAnnEn “doğduğu ile” 040004/339
d.-ΓAntʃi “doğmadan” 030001/12
d.-mA “doğma, doğum” 030001/72, 165; 060101/9; 060106/1; 060203/2
d.-mAzdAn “doğmadan” 050104/179

d□Γd\P- doğdur-, doğur-
d.-du “doğurdu” 050104/180

d□Γ\ł- dünyaya gel- Bkz. **d□Γ\◊ł-, d□Γuł-**
d.-An “doğduktan” 050106/4
d.-d\ “doğdu” 050106/6, 8
d.-d\m “doğdum” 040006/8; 050106/1; 060102/2; 060203/2; 060301/3
d.-ΓAn “dünyaya gelmiş” 040004/384; 060204/9
d.-ΓAndA “doğduğunda” 050106/8

d□Γ\◊ł- dünyaya gel- Bkz. **d□Γ\ł-, d□Γuł-**
d.-d\m “doğdum” 060204/2

d□Γ\rt- doğrult-, düzelt-
d.-mAjA “düzeltmeye” 050104/448

d□Γm\Σʃ öz, akraba Bkz. **d□ΓmuΣʃ, d□]ΓmuΣʃ, t□ΓAn**
d. 040004/360, 417
d.+łAP ”akrabalar” 040004/412
d.+łAP\nA ”akrabalarına” 030001/264

d□ΓmuΣʃ öz, akraba Bkz. **d□Γm\Σʃ, d□]ΓmuΣʃ, t□ΓAn**
d. 040004/360; 030101/333, 404; 050202/14, 15; 050203/115; 050206/31, 51
d.+łAPnEn “akrabalarla” 030001/660

d□]ΓmuΣʃ öz, akraba Bkz. **d□Γm\Σʃ, d□ΓmuΣʃ, t□ΓAn**
d. 040006/98

d□ΓP doğru Bkz. **d□ΓP\◊, d□]ΓP\, d□Γru, d□ΓPu, tE|iz, t\Γ\z**
d. 030001/164, 618, 641, 685, 791, 847; 040001/86; 040005/176; 050201/20; 060101/191; 060201/16
d.+dAn “doğrudan” 030001/641, 847
d.+s\◊n “doğrusunu” 050106/206

d□ΓP\◊ doğru Bkz. **d□ΓP\, d□]ΓP\, d□Γru, d□ΓPu, tE|iz, t\Γ\z**

d.+dAn “doğrudan, gerçekten” 040005/81

d□⅂ГP doğru Bkz. **d□ГP\, d□ГP\◊, d□Гru, d□ГPu, tE|iz, t\Г`\z**

d. 050104/242

d□Гru doğru Bkz. **d□ГP\, d□ГP\◊, d□⅂ГP\, d□ГPu, tE|iz, t\Г`\z**

d. 050104/208

d.+dAn “doğru’dan” 050104/299

d□ГPu doğru, düz Bkz. **d□ГP\, d□ГP\◊, d□⅂ГP\, d□Гru, tE|iz, t\Г`\z**

d. 030101/39; 060101/115

d□Гuł- doğ- Bkz. **d□Г`\ł-, d□Г`\◊ł-**

d.-d\ “doğdu” 050106/12

d.-d\m “doğdum” 060202/15

d.-mAd\ “doğmadı” 050106/7

d.-s\nnAP “dünyaya gelsinler” 050103/192

d□ГuP- doğur- Bkz.

d.-dum “doğurdu mu” 050205/82

d□ГzAP\◊q y.a. Dogzarık

d. 040004/107

d□Ξ\s dokuz Bkz. **d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 070101/37; 070103/29

d□Ξ8\s8 dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 030001/532

d□Ξ\z dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 070101/2; 030001/2, 14, 31, 268, 532, 613, 662; 050101/1; 050103/14, 15, 165; 040007/11; 050106/1

d.+ГA “dokuza” 070101/74

d□Ξ\z\nδZ dokuzuncu Bkz. **d□Ξuzunδ Z\, d□q\z\nδZ, d□q\z\nδZ\, d□q\z\nδZ\◊**

d. 030001/292, 533, 875; 050106/321

d□Ξ8\z dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 050102/1

d□ΞsAn doksan Bkz. **d□qsAn**

d. 070101/74; 030001/662, 703, 780, 820; 040002/36, 54; 030101/403; 050103/89, 139, 153; 050104/144, 157, 282, 284; 050105/26; 050203/63; 040006/111; 060106/40; 060202/14

d□ΞsAnδZ doksanıncı Bkz. **d□ΞsAn\nδZ\, d□ΞsAnnδZ\, d□qsAnδZ**

d. 050103/119, 155

d□ΞsAn\nδZ doksanıncı Bkz. **d□ΞsAnδZ\, d□ΞsAnnδZ\, d□qsAnδZ**

d. 050104/283

d□ΞsAnnδZ doksanıncı Bkz. **d□ΞsAnδZ\, d□ΞsAn\nδZ\, d□qsAnδZ**

d. 040006/59

d□Ξt\r doktor Bkz. **d□Ξt\◊r, d□Ξt\P, d□Ξt\◊P**

d.+\ “doktoru” 060104/103

d.+łAr “doktorlar” 050106/347

d□Ξt\◊r doktor Bkz. **d□Ξt\r, d□Ξt\P, d□Ξt\◊P**

d. 060104/102

d□Ξt\P doktor Bkz. **d□Ξt\r, d□Ξt\◊r, d□Ξt\◊P**

d. 030001/84, 94

d.+łAP “doktorlar” 030001/101; 040007/41

d□Ξt\◊P doktor Bkz. **d□Ξt\r, d□Ξt\◊r, d□Ξt\P**

d. 030001/323

d□Ξus dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 050104/84; 050105/8; 040006/48

d□Ξ8us dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 050102/1

d□Ξuz dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 070103/3; 030101/353, 390; 050102/3, 20; 040006/48

d.+dA “dokuzda” 060302/22

d.+n “dokuzun” 050105/49

d□Ξuzunδ Z dokuzuncu Bkz. **d□Ξ\z\nδZ\, d□q\z\nδZ, d□q\z\nδZ\, d□q\z\nδZ\◊**

d. 050106/320

d□Ξuzjus dokuzyuz Bkz. **d□Ξuzjuz**

d. 050104/396

d□Ξuzjuz dokuzyuz Bkz. **d□Ξuzjus**

d. 030101/142

d□q\s dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 070101/2, 18; 040004/113; 040006/2

d□q\s8 dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 060205/7

d□q\◊s8 dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 040004/105

d□q\z dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q8\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d. 030001/183, 676; 040004/2; 040005/2, 207; 060101/47; 060102/2; 060106/2; 060202/15; 060205/7

d.+dA “dokuzda” 060104/10

d.+łAPdA “dokuzlarda” 040004/118

d□q8\z dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z8, d□quz, d□kuz**

d.+\nδZ\ ”dokuzuncu” 030001/284

d□q8\z8 dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□quz, d□kuz**

d. 040001/123

d□q\z\nδZ dokuzuncu Bkz. **d□Ξ\z\nδZ\, d□Ξuzunδ Z\, d□q\z\nδZ\, d□q\z\nδZ\◊**

d. 070101/84

d□q\z\nδZ dokuzuncu Bkz. **d□Ξ\z\nδZ\, d□Ξuzunδz\, d□q\z\nδZ, d□q\z\nδZ\◊**

d. 030001/180, 280, 283, 347; 050103/104; 060103/24

d□q\z\nδZ\◊ dokuzuncu Bkz. **d□Ξ\z\nδZ\, d□Ξuzunδz\, d□q\z\nδZ, d□q\z\nδZ**

d. 030001/294, 406

d□qsAn doksan Bkz. **d□ΞsAn**

d. 040001/117; 040002/37; 060102/5, 9; 060104/60; 060106/43

d□qsAnδZ doksanıncı Bkz. **d□ΞsAnδZ\, d□ΞsAn\nδZ\, d□ΞsAnnδZ**

d. 040001/116, 118; 060101/213

d□quz dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□kuz**

d. 040005/8; 060202/30

d.+\nA ”dokuzuna” 070101/6

d□k- dök- Bkz. **t□k-, t□c-, tϑoʃk-**

d.-sEn “döksen” 050106/231

d□kuz dokuz Bkz. **d□Ξ\s, d□Ξ8\s8, d□Ξ\z, d□Ξ8\z, d□Ξus, d□Ξ8us, d□Ξuz, d□q\s, d□q\s8, d□q\◊s8 , d□q\z, d□q8\z, d□q8\z8, d□quz**

d. 030101/3, 123

d□ł- dol- Bkz. **t□ł-**

d.-A]n “dolan, dolduktan” 070103/25

d.-uPdϑi “dolardı” 070103/25

d□łAΣʃ- dolaş-

d.-t\Ξ ”dolaştık” 040002/54

d□łd\P- doldur- Bkz. **d□łdur-, t□łd\P-**

d.-d\łAP “doldurdular” 050106/141

d□łdur- doldur- Bkz. **d□łd\P-, t□łd\P-**

d.-sAm “doldurursam” 040006/103

d□łZ\n <R. *должен* mecbursun

d. 050102/28

d□łu dolu Bkz. **t□ł\, t□ł\◊, t□łł\, t□łu**

d. 070101/89

d□m <R. *дом* ev, saray Bkz. **dom**

d. 040005/27, 29, 30; 050104/163, 174, 311, 316, 323

d□mA <R. *дома* evin

d. 050104/318, 319

d□m\◊z domuz Bkz. **tʃ□tʃqA**

d. 040005/65

d□m□blizAvAtϑ<R. *демобилизовать* terhis et- Bkz. **dϑEmb\lizAvAłsA, d□m□lizAvAtsA**

d. 050102/24

d□m□lizAvAtsA <R. *демобилизовать* terhis ol- Bkz. **dϑEmb\lizAvAłsA, d□m□blizAvAtϑ**

d. 050102/28

d□m□d\Ξ <R. *домотдыха* pansiyon

d.+łAPdA “pansiyonlarda” 050206/8

d□nAt- donat-

d.+tAP “donattılar” 030001/404

d□rd⟩nδZ⟩ dördüncü Bkz. **d□Pd⟩nδZ, d□Pd⟩nδZ⟩, d□Pt⟩nδZ⟩, doʃPdϑ←nδZ←, dϑoʃPdinδZi, dϑoʃPdunδZi, dϑoʃPt←nδZi**

d. 060104/83

d□Pd⟩nδZ dördüncü Bkz. **d□rd⟩nδZ⟩, d□Pd⟩nδZ⟩, d□Pt⟩nδZ⟩, doʃPdϑ←nδZ←, dϑoʃPdinδZi, dϑoʃPdunδZi, dϑoʃPt←nδZi**

d. 050103/73

d□Pd⟩nδZ⟩ dördüncü Bkz. **d□rd⟩nδZ⟩, d□Pd⟩nδZ, d□Pt⟩nδZ⟩, doʃPdϑ←nδZ←, dϑoʃPdinδZi, dϑoʃPdunδZi, dϑoʃPt←nδZi**

d. 040004/289

d□rt dört Bkz. **doPd, doPt, dϑoPtϑ, d□Pt, dϑoPtϑ, d□Pt, dϑ□Pt, dϑ□Ptϑ, doʃPd, doʃPt, doʃPtϑ, dϑoʃPtϑ, dϑœPt**

d. 040006/13, 31

d□Pt dört Bkz. **doPd, doPt, dϑoPtϑ, d□Pt, dϑoPtϑ, d□rt, dϑ□Pt, dϑ□Ptϑ, doʃPd, doʃPt, doʃPtϑ, dϑoʃPtϑ, dϑœPt**

d. 070101/10, 18, 30, 34, 41, 42, 57; 030001/16, 31, 32, 727, 761, 869; 040004/5, 6, 26, 31, 89, 150, 152, 198, 201, 247, 257, 258, 281, 293; 040005/32, 70, 164; 040006/15, 89; 040007/18, 30, 33; 060101/46, 124; 050106/194, 227, 228, 229; 060106/2; 060202/49

d.+nEn “dört ile” 040004/314

dϑ□Pt dört Bkz. **doPd, doPt, dϑoPtϑ, d□Pt, dϑoPtϑ, d□rt, d□Pt, dϑ□Ptϑ, doʃPd, doʃPt, doʃPtϑ, dϑoʃPtϑ, dϑœPt**

d. 030101/304; 050104/39

d.+tϑE ”dörtte” 030101/272

dϑ□Ptϑ dört Bkz. **doPd, doPt, dϑoPtϑ, d□Pt, dϑoPtϑ, d□rt, d□Pt, dϑ□Pt, doʃPd, doʃPt, doʃPtϑ, dϑoʃPtϑ, dϑœPt**

d. 050103/160

d□Pt⟩nδZ⟩ dördüncü Bkz. **d□rd⟩nδZ⟩, d□Pd⟩nδZ, d□Pd⟩nδZ⟩, doʃPdϑ←nδZ←, dϑoʃPdinδZi, dϑoʃPdunδZi, dϑoʃPt←nδZi**

d. 040004/15; 040005/51; 060103/4

d□słAΣ⌠- dostlaş-, dost ol- Bkz. **d□stłAΣ⌠8-**

d.-ΞAn “dostlaşmış, dost olmuş” 030001/203

d□st dost

d. 030001/193, 567; 030101/335

d.+⟩ “dostu” 040001/180; 030101/383

d.+⟩q “dostuz” 060102/13

d.+⟩m “dostum” 040001/122

d.+łAP “dostlar” 040004/12; 060102/15

d.+łAPdAn “dostlardan” 060101/25

d.+łAP⟩ “dostları” 060102/16

d.+łAP⟩m⟩z “dostlarımız” 060102/31

d.+u “dostu” 030101/375, 376; 050104/366

d□stłAΣ⌠8- dostlaş- Bkz. **d□słAΣ⌠-**

d.-t⟩◊q “dostlaştık” 040004/167

d□stł⟩q dostluk

d. 060103/18

dϑoʃ⏐- döv-, vur- Bkz. **uP-, vur- , vuP-**

d.-dϑilEP “dövdüler” 030101/61

doʃPd dört Bkz. **doPd, doPt, dϑoPtϑ, d□Pt, dϑoPtϑ, d□rt, d□Pt, dϑ□Pt,**

dɘ□Ptɘ, doʃPt, doʃPtɘ, dɘoʃPtɘ, dɘœPt

d.+um\z\◊n “dördümüzün” 040005/83

doʃPdɘ←nδZ← dördüncü Bkz. **d□rd\nδZ\, d□Pd\nδZ, d□Pd\nδZ\, d□Pt\nδZ\, dɘoʃPdinδZi, dɘoʃPdunδZi, dɘoʃPt←nδZi**

d. 050103/73

dɘoʃPdinδZi dördüncü Bkz. **d□rd\nδZ\, d□Pd\nδZ, d□Pd\nδZ\, d□Pt\nδZ\, doʃPdɘ←nδZ←, dɘoʃPdunδZi, dɘoʃPt←nδZi**

dɘ. 030101/100

dɘoʃPdunδZi dördüncü Bkz. **d□rd\nδZ\, d□Pd\nδZ, d□Pd\nδZ\, d□Pt\nδZ\, doʃPdɘ←nδZ←, dɘoʃPdinδZi, dɘoʃPt←nδZi**

dɘ. 030101/65

doʃPt dört Bkz. **doPd, doPt, dɘoPtɘ, d□Pt, dɘoPtɘ, d□rt, d□Pt, dɘ□Pt, dɘ□Ptɘ, doʃPd, doʃPtɘ, dɘoʃPtɘ, dɘœPt**

d. 070102/71; 060301/4; 030001/14, 31; 040005/64, 65; 050103/85; 040007/44; 060101/50, 119

dɘoʃPt dört Bkz. **doPd, doPt, dɘoPtɘ, d□Pt, dɘoPtɘ, d□rt, d□Pt, dɘ□Pt, dɘ□Ptɘ, doʃPd, doʃPt, doʃPtɘ, dɘoʃPtɘ, dɘœPt**

dɘ. 060302/9; 030101/319; 050104/76, 249, 369

dɘ.+s\ “dördü de” 050203/119

doʃPtɘ dört Bkz. **doPd, doPt, dɘoPtɘ, d□Pt, dɘoPtɘ, d□rt, d□Pt, dɘ□Pt, dɘ□Ptɘ, doʃPd, doʃPt, dɘoʃPtɘ, dɘœPt**

d. 070102/9; 050101/8; 050104/42

d.+nEn “dörtle” 050103/18

dɘoʃPtɘ dört Bkz. **doPd, doPt, dɘoPtɘ, d□Pt, dɘoPtɘ, d□rt, d□Pt, dɘ□Pt, dɘ□Ptɘ, doʃPd, doʃPt, doʃPtɘ, dɘœPt**

dɘ. 030101/69, 97, 319, 371; 050101/14, 36; 050102/11; 050104/14, 21, 74, 110, 132, 277, 278, 314, 366; 050204/1, 29

dɘoʃPt←nδZi dördüncü Bkz. **dɘoʃPdunδZi, d□rd\nδZ\, d□Pd\nδZ, d□Pd\nδZ\, d□Pt\nδZ\, doʃPdɘ←nδZ←, dɘoʃPdinδZi**

dɘ. 050104/145

dɘœPt dört Bkz. **doPd, doPt, dɘoPtɘ, d□Pt, dɘoPtɘ, d□rd, d□Pd, d□rt, d□Pt, dɘ□Pt, dɘ□Ptɘ, doʃPd, doʃPdɘ, dɘoʃPd, doʃPt, doʃPtɘ, dɘoʃPtɘ**

dɘ. 050104/314

dPEnn□t <İn. *dryload* kuru yük gemisi

d. 030101/356

dru|ijE <R. *дpyгue* başka, başkaları

d. 050104/321

druZbA <R. *дpужба* dostluk

d. 060103/16

druk <R. *дpyг* dost

d. 050104/270

duA <A. *duâ’* dua, mevlüt Bkz. **duvA**

d. 030001/225, 536

d.+dA ”mevlütte” 030001/234

d.+dAn “duadan” 070101/13, 16

d.+łAP\◊m\◊z “muskalarımız” 040005/77

d.+łAP\n “duaları” 040005/80

dublikAt <R. *дубликат* kopya

d. 030001/167

dud⟩◊ yenge Bkz. **dudu, enϑ|E, iŋ|E, jEŋ|E**

d.+ŋ “yengen” 040004/393

dudu yenge Bkz. **dud⟩◊, enϑ|E, iŋ|E, jEŋ|E**

d. 040004/393; 030101/14

dudu k.a. Dudu

d. 030101/12, 15

duГł⟩sAΞ <R. *дуглasах* Duglas uçaklarında

d. 050104/96

dugAnA <F. *dü-gâne* çift, ikiz, iki tane

d.+łAPdAn “arkadaşlardan” 040004/164

dugul değil Bkz. **dEg⟩l, dEg⟩◊l, dE|⟩l, dE|il, dϑE|il, dϑEji, dEjil, dil, dϑil**

d. 030001/85, 171, 610, 644, 665, 666, 704, 759, 852, 882; 040001/142, 164; 040002/121; 040004/223, 224; 060104/106

d.+m⟩s değiliz 030001/859

duΞ□÷kA <R. *духовка* fırın Bkz. **duΞ□ukA, duΞ□çkA**

d.+t∫⟩ “fırında” 050202/51

duΞ□ukA <R. *духовка* fırın Bkz. **duΞ□÷kA, duΞ□çkA**

d.+dA “fırında” 050204/19

duΞ□çkA <R. *духовка* fırın Bkz. **duΞ□÷kA, duΞ□ukA**

d.+⟩ “fırına” 040006/97

d.+dA “fırında” 040006/96

dulbEP dilber, güzel Bkz. **d←lbEP, dϑ←lbEP, guzEl**

d. 030001/157; 040004/185

dunjA dünya Bkz. **d←njA**

d.+dA ”dünyada” 030001/333; 040004/319

d.+m⟩◊s “dünyamız” 040004/316

dur- dur- Bkz. **duP-, ΞAΞ-, tur-, tuP-**

d.-⟩jd⟩P “duruyordur” 040006/83

duP- dur- Bkz. **dur-, ΞAΞ-, tur-, tuP-**

d.-⟩j “duruyor” 050106/136, 241

d.-uj “duruyor” 040006/65

duΣ∫mAn düşman

d. 060101/241, 245, 251

duΣ∫mAnł⟩Г düşmanlık Bkz. **duΣ∫mAnł⟩Ξ**

d.+⟩◊m “düşmanlığım” 060101/181

duΣ∫mAnł⟩Ξ düşmanlık Bkz. **duΣ∫mAnł⟩Г**

d. 070103/12

dut dut

d.+łAr “dutlar” 050202/70

d.+łAP “dutlar” 040004/133

d.+łAP⟩ “dutları” 050202/72

d.+tAn “duttan” 050202/87

duvA dua, muska Bkz. **duA**

d. 030001/227

d.+ГA ”mevlüde” 030001/226

d.+łAP⟩◊m⟩z⟩◊n “muskalarımızı” 040005/77

d.+łAP⟩n “mevlütlarını” 030001/689

d.+łAP\nE ”dualarına” 050103/192
d.+m “muskam” 030001/195
d.+n\ ”muskayı” 030001/196, 198
d.+s\n “muskasını” 030001/204
d.+jA “mevlüde” 050101/33; 050202/56

duvAP duvar
d.+\nnAn “duvarından” 050104/286
d.+łAP\n “duvarlarını” 030001/120

duj- duy-
d.-AP “duyar” 030101/34
d.-d\◊łAP “dydular” 060104/77

d←lbEP dilber, güzel Bkz. **dulbEP, dϑ←lbEP, guzEl**
d. 050103/173
d.+dϑEnϑ”dülberden” 050103/173

dϑ←lbEP dilber, güzel Bkz. **dulbEP, d←lbEP, guzEl**
d. 050204/93

dϑ←l|EP dülger
d. 030101/86

d←njA dünya Bkz. **dunjA**
d.+dA ”dünyada” 030001/229; 040001/140

d←Σ⌈←n- düşün- Bkz. **t8iΣ⌈8←n-, tuΣ⌈\n-, tϑuΣ⌈←n-, t8←Σ⌈8\n-, tϑ←Σ⌈n-**
d.-←p “düşünüp” 050104/183

dvA <R. *два* iki
d. 050104/328, 329

dvAPαni <R. *дворяне* kontlar, asiller
d. 050202/129

dvAPEts <R. *дворец* saray
d.+\n “sarayın” 040002/63

dvAstϑ <R. *двадцать* yirmi Bkz. **dvAts, dvAts\dϑ**
d. 050102/36

dvAts <R. *двадцать* yirmi Bkz. **dvAstϑ, dvAts\dϑ**
d. 040001/79; 050104/321

dvAts\dϑ <R. *двадцать* yirmi Bkz. **dvAstϑ, dvAts**
d. 050206/119

dvAjurdn <R. *двоюродный* ikinci derecede, kuzen Bkz. **dvAjur\dn\j**
d. 050104/217

dvAjur\dn\j <R. *двоюродный* ikinci derecede, kuzen Bkz. **dvAjurdn**
d. 050104/120, 128; 050203/116

dvig\tϑil <R. *двигатель* motor
d. 050205/41, 42

dviZEnjE <R. *движение* hareket
d.+dE “harekette” 040002/23

e

e he, evet Bkz. **AΓA, AΞA, e⌉, eE, evEt , ej, \Γ\, \Ξ\, ibEt**
e. 070101/111, 127; 070102/33; 070103/59, 68; 030001/33, 42, 129, 134, 161, 300, 512, 564, 655, 779; 060302/11; 040001/35, 66, 165, 176; 040002/18, 36, 62; 040003/8, 92; 040004/46, 158, 293, 398, 415, 426; 040005/14, 85, 114; 030101/20, 131, 177, 202; 050102/31; 050103/85; 050104/193, 424; 050201/42, 47, 60; 050202/35, 62, 133;

050105/25; 050203/4, 16, 28, 65, 75, 78, 89, 104, 108, 113, 118, 125, 146; 050204/9, 23, 28, 33, 49, 74, 80, 85, 92; 050205/1, 8, 18, 20, 29, 33, 52, 53, 59, 69, 71; 050206/36; 040006/91, 94, 97, 105, 115, 127, 138, 139, 148, 149; 040007/5, 7, 29, 30, 38, 44, 49, 59, 61; 060101/84, 164; 050106/327; 060201/18, 20, 23, 38; 060104/8, 9, 16, 93, 97, 104, 110, 115, 116, 124; 060106/12, 20, 46; 060202/31, 41, 53, 57; 060204/16, 35, 38; 060205/48

e⌉ he, evet Bkz. **AΓA, AΞA, e, eE, evEt , ej, \Γ\, \Ξ\, ibEt**

e. 040002/94; 040003/94; 050203/136; 050204/67

eE he, evet Bkz. **AΓA, AΞA, e, e⌉, evEt , ej, \Γ\, \Ξ\, ibEt**

e. 060302/22

e- imek (yardımcı fiil) Bkz. **i-**

e.-cEn "imiş" 070101/22; 030001/5, 8, 19, 36, 90, 130, 178, 187, 191, 222, 234, 242, 249, 265, 294, 511, 587, 608, 621, 654, 745, 749, 765, 772, 837, 854; 040001/15, 17, 52, 89, 91, 92, 168, 169, 180; 040002/66, 68, 69, 71, 78, 79, 86; 040004/169, 213, 322, 324, 325, 334, 335, 337, 384; 040005/42, 48, 73, 118, 160, 161; 030101/247, 253; 050103/63, 64; 050203/91; 050205/63, 70; 050206/114; 040006/21; 060101/47, 163, 167, 197, 201, 202, 215; 050106/100, 135, 166, 167, 207, 223, 246, 253, 275, 288, 289, 290, 324, 329, 330, 365, 368; 060103/1; 060104/19, 27, 102; 060205/37

e.-cEnϑ "imiş" 030101/280, 377; 050104/400; 050205/74, 11; 050206/73, 75, 115

e.-cEn\m "imiş mi" 030001/571

e.-cEn\◊m "imiş mi" 040006/27

e.-cEnlEP "imişler" 030001/306, 576, 586, 744, 810; 050106/337

e.-cEnn "ikenini, imişini" 030001/177

e.-cEnnEr "imişler" 070101/54; 040001/90; 050103/65

e.-cEnϑnϑEP "imişler" 050205/74

e.-cEns\◊n "imişsin" 030001/364

e.-cEns\ŋ\s "imişsiniz" 030001/765

e.-d "idi" 050203/3

e.-dϑ "idi" 050201/32

e.-ddϑEP "idiler" 030001/323

e.-dϑdϑEP "idiler" 030001/7

e.-dϑEP "idiler" 030001/117

e.-d\ "idi" 070101/9, 11, 19, 58, 65, 82, 89, 106; 070102/59; 030001/5, 21, 76, 87, 91, 92, 94, 99, 101, 103, 109, 110, 111, 125, 127, 133, 142, 170, 180, 233, 236, 239, 241, 248, 273, 279, 290, 293, 295, 297, 298, 299, 308, 321, 352, 357, 374, 377, 389, 416, 495, 501, 504, 533, 543, 544, 545, 562, 567, 568, 589, 600, 661, 668, 683, 690, 693, 695, 696, 697, 698, 699, 707, 709, 716, 737, 770; 040001/3, 37, 59, 73, 81, 83, 97, 122, 136, 139, 150, 151,152, 153, 154, 157, 161, 162, 163, 177; 040002/34, 43, 44, 45, 46, 51, 52, 55, 120, 122, 130; 040003/43, 48, 49, 52, 57, 62, 82; 040004/3, 8, 9, 11, 12, 32, 47, 56, 74, 76, 96, 97, 171, 239, 240, 263, 273, 277, 278, 283, 287, 288, 291, 294, 297, 299, 302, 303, 304, 305, 307, 308, 310, 311, 312, 313, 353, 407; 040005/3, 4, 10, 11, 25, 27, 32, 51, 57, 91, 105, 122, 124; 050103/12, 23, 24, 35, 42, 62, 105, 132, 147, 149; 050104/239; 050201/46, 47; 050203/40, 49, 81, 113; 040006/26, 65, 66, 118, 137; 040007/30, 41; 060101/4, 41, 53, 69, 71, 173; 050106/4, 5, 9, 16, 24, 48, 49, 50, 52, 57, 58, 60, 65, 78, 94, 112, 113, 114, 176, 177, 230, 263, 264, 279; 060201/5, 7, 10; 060106/38; 060203/42; 060204/7; 060205/34

e.-d\◊ "idi" 030001/338; 040005/125; 050106/46

e.-d\Ξ "idik" 070101/42; 070102/13; 050106/51, 330

e.-d\◊Ξ "idik" 040006/51

e.-d\q "idik" 060201/12

e.-d\k "idik" 070101/64; 070103/9; 030001/41, 131, 375, 388, 530, 758, 809; 040001/32, 33; 040003/14, 32, 39, 40, 58, 64, 79, 103; 040004/5, 6, 7; 040005/62; 050103/89; 050205/80, 83; 040006/118, 135; 050106/269

e.-d\◊k “idik” 040004/272

e.-d\c “idik” 040007/34

e.-d\lEr “idiler” 040006/122, 130; 060204/9; 060205/25

e.-d\lEP “idiler” 060302/23; 040001/137; 040003/63; 030101/368; 050103/56; 050106/39, 53, 54, 73, 265; 060204/8

e.-d\◊lEP “idiler” 040003/23; 040004/14, 179; 050106/23; 060204/10

e.-d\m “idim” 070101/5, 29, 72; 070102/9; 030001/16, 78, 79, 89, 118, 124, 156, 157, 310, 326, 812, 814, 866, 867; 040001/114; 040005/5, 13, 14, 65, 115, 122, 173; 050103/14, 15, 61, 112, 115; 040006/16, 20, 35, 66, 139; 050106/24, 26, 27, 262, 340, 341; 060106/4; 060202/32; 060203/4; 060205/39

e.-d\◊m “idim” 030001/287, 293, 566; 040003/4; 040005/173; 050205/68

e.-d\◊ŋ “idin” 030001/280

e.-di “idi” 070102/7; 070103/31; 030001/22, 56, 59, 147, 715; 060302/11; 040001/152, 155, 156, 158; 030101/101, 136; 050103/151; 050201/29, 30, 45; 050202/4; 050203/19, 77, 87; 050205/18, 19, 21, 22, 41, 71, 89, 94; 040006/73, 138, 160; 040007/5, 54; 050106/10, 19, 29; 060103/6

e.-d8i “idi” 050206/50

e.-dɘi “idi” 070102/5, 57; 070103/15, 18, 23, 25, 26, 28, 33, 34, 35, 37, 50; 030101/10, 13, 15, 16, 18, 26, 27, 79, 87, 88, 89, 90, 92, 98, 108, 112, 119, 121, 134, 136, 137, 138, 139, 141, 142, 143, 146, 153, 158, 183, 184, 186, 187, 191, 193, 198, 200, 202, 208, 210, 228, 229, 231, 233, 239, 249, 251, 252, 259, 260, 261, 268, 269, 270, 276, 277, 284, 292, 295, 296, 298, 304, 306, 307, 308, 309, 314, 316, 318, 321, 324, 326, 329, 330, 337, 338, 339, 365, 366, 381, 392, 405, 406, 409, 418; 050101/4, 5, 11; 050102/20; 050104/16, 59, 67, 95, 108, 110, 111, 120, 192, 226, 233, 240, 266, 342, 352, 356; 050201/11, 32; 050202/5, 6, 7, 8, 12, 20, 28, 42, 57, 61, 71, 74, 78, 81, 84, 85, 87, 89, 115, 117, 122, 126, 127, 131, 146; 050105/8, 9, 17, 31, 51; 050203/6, 13, 23, 25, 35, 37, 49, 56, 76, 86, 121, 137, 138; 050204/22, 26, 34, 49; 050205/1; 050206/3, 4, 8, 24, 30, 32, 34, 41, 44, 47, 48, 61, 88, 93, 103, 104, 112, 118

e.-dɘi⎤ “idi” 050206/58

e.-diEP “idiler” 030001/312

e.-dɘiEP “idiler” 030001/64, 89, 112, 116, 126, 171, 286, 296, 309, 372, 373, 444, 534, 644, 759, 798, 799

e.-dic “idik” 070101/45; 070103/17; 060302/12; 040003/10; 050104/78; 050105/50; 040007/32

e.-dɘic “idik” 030101/107, 110; 030101/128, 145; 050104/74, 286; 050203/36; 050204/8, 51; 050205/23, 26, 43; 050206/29, 35

e.-dilEP “idiler” 030101/17, 28, 94, 111, 113, 135, 182, 187, 203, 204, 237, 242, 245, 262, 264, 266, 278, 287, 290, 297, 299, 322, 331; 050103/36; 050203/147; 050206/91

e.-dɘilEP “idiler” 030101/24, 166, 201, 298, 309, 368; 050204/19

e.-dim “idim” 070103/3; 060302/9; 040001/121; 030101/123; 050104/421; 050203/15, 29; 050205/5, 65; 040007/11, 63, 66; 060101/50; 050106/24

e.-dɘim “idim” 030101/6, 109, 180, 268, 398, 405, 407; 050102/33; 050104/16; 050105/29, 39; 050203/1; 050204/1, 2; 050205/10; 050206/12

e.-dlEr “idiler” 040006/33, 117, 121, 123, 129, 131

e.-dlEP “idiler” 040001/83, 179; 040002/25; 040005/117; 030101/133, 185, 372; 050102/42; 050103/37, 44; 050104/81, 341, 394; 050205/30, 33; 050206/91; 050106/27, 35, 74, 176, 259

e.-dɘlEP “idiler” 030101/130, 131, 132, 165, 230, 322, 331

e.-dɘm “idim” 030101/258, 263

e.-t “idi” 040004/176

e.-tt\ “idi” 040004/98

e- et- Bkz. **ed-, et-, et8-, etɘ-, it-, ij-, t-**

e.-EnnEn “etmişten, ettikten” 040001/8

ebEt evet, elbette Bkz. **ebEtϑ, evEt, ebEttE, ibEt**

e. 030001/24, 84, 87, 104, 136, 145, 203, 240, 248, 255, 278, 293, 324, 348, 473, 538, 561, 569, 580, 644, 656, 657, 664, 689, 733, 760, 787, 808, 835, 838, 846, 867, 888; 060302/11; 030101/70, 159, 269, 277, 288, 346, 362; 050105/24, 31, 37; 050205/80; 040006/60, 67; 050106/102; 060106/11

ebEtϑ evet, elbette Bkz. **ebEt, evEt, ebEttE, ibEt**

e. 050205/23

ebEttE elbette Bkz. **ebEt, ebEtϑ, evEt, ibEt**

e. 050206/21

eb\◊lmuΞs\n k.a. Ebülmuhsin Bkz. **eb\◊lmuΞsin, ebulmuΞsin, eb←lmuΞsin**

e. 050106/175

eb\◊lmuΞsin k.a. Ebülmuhsin Bkz. **eb\◊lmuΞs\n, ebulmuΞsin, eb←lmuΞsin**

e. 050106/57

eb\◊P öbür Bkz. **ebiP**

e. 030001/229, 508

ebiP öbür Bkz. **eb\◊P**

e. 050104/391

ebulmuΞsin k.a. Ebülmuhsin Bkz. **eb\◊lmuΞs\n, eb\◊lmuΞsin, eb←lmuΞsin**

e. 050106/176

eb←lmuΞsin k.a. Ebülmuhsin Bkz. **eb\◊lmuΞs\n, eb\◊lmuΞsin, ebulmuΞsin,**

e. 050106/175

eEsk eski Bkz. **es, esk\, esci**

e. 050103/1

ed- et- Bkz. **e-, et-, et8-, etϑ-, it-, ij-, t-**

e.-\p “edip” 050106/46

edEbi┐ edebî

e. 060205/6

edϑEbijAt edebiyat Bkz. **edϑibijAt**

e. 030001/330

edEm k.a. Edhem

e. 060101/1, 2, 222

ed\nδZ yedinci Bkz. **jEd\nδZ\, jEd\nδZ\◊, jEd\nδZi, jEd\◊nδZ\, jEd\◊nδZi, jEdinδZi, jEdϑinδZ\, jEdnδZi**

e. 040001/152

edϑibijAt edebiyat Bkz. **edϑEbijAt**

e. 040001/151

edϑijE k.a. Hediye

e. 060203/18

eft∫8\◊k evcik Bkz. **eft∫8ic, evδZ\Γ, evδZ\|, evδZ\Ξ, evδZi|, evt∫\q, evt∫\k, ←jt∫\, ←jt∫\q**

e.+tϑE “evcikte” 030001/131

eft∫8ic evcik Bkz. **eft∫8\◊k, evδZ\Γ, evδZ\|, evδZ\Ξ, evδZi|, evt∫\q, evt∫\k, ←jt∫\, ←jt∫\q**

e.+in “evciği” 030001/130

efϑ ev Bkz. **e←, ev, evϑ, eç, ej, iv, ij, ←, ←j**

e. 050202/118

efEnd efendi Bkz. **efEndi**

e. 060101/173, 200

e.+lEr “efendiler” 060101/163

efEndi efendi Bkz. **efEnd**

e. 060101/175

e|E iye, sahip

e. 050103/175

e|EP eğer Bkz. **e|EPt\m, e|EPt\◊m, enϑ|EPtim, eŋ|Ert\m, eŋ|EPtϑim, eŋ|Ertim, ejEP**

e. 070101/23; 030001/94, 101, 157, 172, 221, 322, 323, 406, 526, 623, 640, 721; 040001/157; 040004/361; 030101/33, 59, 76, 111, 123, 130, 160, 300, 308, 358; 050103/170, 202; 050204/51; 060202/52; 060203/3, 38

e|EPt\m eğer ki, eğer Bkz. **e|EP, e|EPt\◊m, enϑ|EPtim, eŋ|Ert\m, eŋ|EPtϑim, eŋ|Ertim, ejEP**

e. 040004/214, 321, 386, 387, 390, 392, 428; 060101/229

e|EPt\◊m eğer ki, eğer Bkz. **e|EP, e|EPt\m, enϑ|EPtim, eŋ|Ert\m, eŋ|EPtϑim, eŋ|Ertim, ejEP**

e. 040004/342

ek iki Bkz. **ek\, ek\◊, ek8\, ek8\◊, eku, ec, ecc, eci, ic, ici, jEci**

e.+s\ “ikisi” 040004/320

e.+s\n “ikisini” 040003/29

e.+s\◊nn “ikisini” 040005/29

e.+sinin “ikisinin” 030101/374

ek iki Bkz. **ek, ek\◊, ek8\, ek8\◊, eku, ec, ecc, eci, ic, ici, jEci**

e. 070101/29, 77, 79; 030001/107, 322; 040001/15, 24, 25, 48, 78, 79, 108, 111; 040003/36, 62, 79; 040004/13, 29, 42, 43, 52, 53, 54, 77, 81, 84, 101, 127, 146, 165, 193, 208, 210, 220, 222, 228, 293, 331, 332, 404, 412; 040005/25, 29, 52, 53, 117, 167, 208; 030101/136, 315; 050103/84; 050104/227, 401; 050203/13; 040006/104; 060101/53, 81, 88, 143; 050106/68, 265, 309; 060103/6; 060201/30; 060104/45; 060106/40, 43

e.+dE “ikide” 040004/257, 264

e.+lEPdEn “ikilerden” 040004/118

e.+m\s “ikimiz” 040004/221; 050106/111, 160

e.+m\z “ikimiz” 050106/390

ek\◊ iki Bkz. **ek, ek\, ek8\, ek8\◊, eku, ec, ecc, eci, ic, ici, jEci**

e. 040003/28; 040004/150, 174, 175, 412; 040005/2, 45

e.+m\s “ikimiz” 040004/251, 426

e.+m\z|E ”ikimize” 030001/572

ek8 iki Bkz. **ek, ek\, ek\◊, ek8\◊, eku, ec, ecc, eci, ic, ici, jEci**

e.+s8\◊ “ikisi” 040004/42

ek8\◊ iki Bkz. **ek, ek\, ek\◊, ek8\, eku, ec, ecc, eci, ic, ici, jEci**

e.+s\ “ikisi” 040003/33

ek\l- koşul-, at koşul-

e.-|En “koşulmuş” 040004/118

ek\nδZ ikinci Bkz. **ek\nδZi, ecinδZ\, ecinδZi, icinδZi, jEcinδZi**

e.+030001/285; 040002/106; 040004/56, 95, 102, 136, 196; 040005/51; 050103/34, 76; 060102/4; 060103/4; 060203/2

e.+dE “ikincide” 040005/202

e.+s\ “ikincisi” 060202/25

ek\nδZi ikinci Bkz. **ek\nδZ\, ecinδZ\, ecinδZi, icinδZi, jEcinδZi**

e. 040002/105; 040005/2, 165; 030101/334; 050103/50; 060202/48

ekspłuAtAt\PA <R. *эксплуататора* sömürgecinin

e. 030101/384

ekspłuAtAtsii <R. *эксплуатации* işletme

e. 050103/75; 060202/27

eku iki Bkz. **ek, ek⟩, ek⟩◊, ek8⟩, ek8⟩◊, ec, ecc, eci, ic, ici, jEci**

e.+Em⟩s “ikimiz de, her ikimiz” 040001/128

ekjus ikiyüz

e. 030101/136

ec iki Bkz. **ek, ek⟩, ek⟩◊, ek8⟩, ek8⟩◊, eku, ecc, eci, ic, ici, jEci**

e. 040005/122; 050103/45; 050106/126; 060103/6

e.+s⟩ “ikisi” 040004/312; 040006/3; 060101/35

e.+s⟩◊nE “ikisine” 040004/403

e.+si “ikisi” 050201/7; 050206/27

e.+Σ⌠EP “ikişer” 040004/270

ecc iki Bkz. **ek, ek⟩, ek⟩◊, ek8⟩, ek8⟩◊, eku, ec, eci, ic, ici, jEci**

e. 030001/431; 040006/2

eci iki Bkz. **ek, ek⟩, ek⟩◊, ek8⟩, ek8⟩◊, eku, ec, ecc, ic, ici, jEci**

e. 070103/28; 060301/6, 24; 030001/44, 142, 367, 369, 526, 552, 569, 662, 703, 851; 040002/22, 23; 040004/18, 326, 328, 330; 030101/22, 96, 100, 121, 338, 352, 401; 050101/36; 050102/4, 6 , 18; 050103/38, 42, 47, 70, 88, 91, 101; 050104/74, 78, 85, 108, 346, 347; 050201/29, 30; 050202/2; 050105/49; 050203/25, 42, 45, 62, 71, 102, 106, 141; 050204/89; 050205/19, 25, 27; 050206/24, 31, 40, 51, 59, 60, 62, 63, 64; 040007/35; 060101/64, 83, 140; 050106/31, 71, 113, 116, 121, 179, 183, 204, 212, 213, 221, 324, 379; 060103/6; 060106/36, 41; 060202/14, 24; 060203/4, 18, 23; 060204/32

e.+dE ”ikide” 070101/46; 050104/85

e.+mis “ikimiz” 070101/45; 050206/50

e.+miz “ikimiz” 050206/51

ecinδZ⟩ ikinci Bkz. **ek⟩nδZ⟩, ek⟩nδZi, ecinδZi, icinδZi, jEcinδZi**

e. 050104/55; 050106/201

ecinδZi ikinci Bkz. **ek⟩nδZ⟩, ek⟩nδZi, ecinδZ⟩, icinδZi, jEcinδZi**

e. 030001/128, 384; 030101/393; 050106/206; 060204/2

e.+dϑEn “ikinciden” 030001/98, 829, 850

e.+si “ikincisi” 030001/466; 050202/42; 060202/27

ecipAZ <R. *экипаж* iki atlı araba Bkz. **ecipAΣ⌠**

e. 030101/377

e.+łAP⟩nEn “ekipajlarıyla” 030101/380

ecipAΣ⌠ iki atlı fayton Bkz. **ecipAZ**

e. 030101/377

ecijus ikiyüz

e. 050202/3

el el

e.+i “eli” 030101/10

e.+im ”elim” 050206/50

e.+imdϑE “elimde” 030101/5

e.+imE ”elime” 040005/41

e.+i◊mE “elime” 040005/134

e.+imi “elimi” 050104/387

e.+imizdϑE “elimizde” 030101/67

e.+imt∫i “elimde” 050104/247

e.+imt∫inE “elimde” 050104/258

e.+indɘE “elinde” 030101/67, 108
e.+indEnɘ “elinden” 030101/92
e.+inE “elinde” 030101/76
e.+inE “eline” 060101/106
e.+inEnɘ “elinden” 030101/88
e.+ini “elini” 050104/390
e.+isis “elisiniz” 050104/309
e.+lEP\m\zE “ellerimize” 050106/170
e.+lEP\m\z\n “ellerimizin” 050106/171
e.+lEP\ndE “ellerinde” 030101/273
e.+lEPi “elleri” 050106/119
e.+lEPin “ellerini” 050106/120
e.+mE “elime” 050106/197
e.+nE “elinde” 040005/105
e.+tʃi “elde” 030101/252; 050104/172

elɑq helâk
e. 030001/664

elbEttE elbette
e. 050103/195

elb <R. *Эльба* Elbe nehri
e. 040001/66

elE öyle Bkz. **Ab\lE, AbłEn, AbulE, A□]bulE, AbylE, bElE, b\lE, b\◊lE, b\lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnɘ, bujlE, bylE, ilE**
e. 040001/7, 15, 49, 59, 71, 111, 145, 166, 177

elE- ele- Bkz. **ellE-**
e.-jsin “eliyorsun” 050106/232

elEctrAEnEr|ijA <R. *электроэнергия* elektrik enerjisi
e. 060101/142

elEctPAstAntsijA <R. *электрастанция* elektrik santrali Bkz. **elEctrAstAntsjA**
e.+s\n\ “elektrik santralini” 030101/94

elEctrAstAntsiji <R. *электрастанции* elektrik santralinin
e. 060101/142

elEctrAstAntsjA <R. *электрастанция* elektrik santrali Bkz. **elEctPAstAntsijA**
e. 060101/176

elEctPic elektrikçi
e. 030101/86, 87

ElEs y.a. İlyas Bkz. **iljAs**
E. 050106/323

elifbE elifbe, alfabe Bkz. **AlfAbE**
e.+s\nE ”alfabesine” 040004/290

eliΣ(t\P- iliştir-
e. 050104/55

ellE- elle-, yoğur-
e.-rdɘi “yoğururdu” 050202/21, 22

ellE- ele- Bkz. **elE-**
e. 040004/282

elli elli
e. 070101/85; 030001/183, 268, 274, 532, 533, 552, 553, 777; 040002/45; 040004/149, 247;

030101/391; 050202/2, 3, 4; 050205/88; 050105/49; 060106/42; 060202/15; 060203/26; 060205/33

e.+|E “elliye” 030101/251

ellinδZi ellinci

e. 030101/288

elmAs k.a. Elmas

e. 040004/87

elviPA□ k.a. Elvira

e. 040002/27

em hem

e. 030001/112, 665; 040001/156; 040002/10, 14; 030101/136, 374, 375; 050202/61; 050205/74; 040006/34; 060101/207

emAs <Özb. değil; -maz/-mez

e. 050106/160

emδZE amca Bkz. **jEmδZE**

e. 070102/44; 040002/123; 040004/191, 215, 386, 392

e.+lEP\mE “amcalarıma” 040002/77

e.+m “amcam” 040002/78, 79, 92; 050203/77

e.+mm “amcamın” 040002/126

e.+m\ “amcamı” 040002/86

e.+m\ “amcamın” 040002/82

e.+m\z\n “amcamızın” 070102/40

e.+ŋ “emcen” 040004/386, 392, 393

e.+ŋiz\n “amcanızı” 040002/107

e.+ŋnEn “emcen ile” 040004/197

e.+ŋŋ “emcen” 040004/392

e.+s\ “amcası” 070102/41; 030001/175

e.+s\n “amcasının” 070102/41

e.+s\◊n “amcasının” 040004/32

e.+si “amcası” 050104/398

emEc emek

e. 030001/301

em\P k.a. Emir Bkz. **emir, emi◊P**

e. 060106/38

em\PvEli k.a. Emirveli

e. 060106/6

em\PvEli□Гł k.a. Emirvelioğlu

e. 060106/7

emigPAnt <R. *эмигранты* göçmenler

e. 050104/361

emil k.a. Emil 030001/470

eminE k.a. Emine Bkz. **emi◊nE, eminE], emnE, jeminE**

e. 030001/169, 236, 699; 040004/405; 030101/65; 050104/385, 389; 050203/137

e.+nn “Emine’yi” 030001/700

emi◊nE k.a. Emine Bkz. **eminE, eminE], emnE, jeminE**

e. 030001/230

eminE] k.a. Emine Bkz. **eminE, emi◊nE, emnE, jeminE**

e. 030001/412

emir k.a. Emir Bkz. **em\P, emi◊P**

e. 050104/218

emi◊P k.a. Emir Bkz. **em\P, emir**

e. 040004/407

emiP□f k.a. Emirov

e. 040004/310

emijEt ehemmiyet

e. 030001/530

emnE k.a. Emine Bkz. **eminE, emi◊nE, eminE], jeminE**

e. 030001/188, 412; 050104/384, 386

emΣ⌠\PE hemşire Bkz. **emΣ⌠iPE**

e. 030001/4

emΣ⌠iPE hemşire Bkz. **emΣ⌠\PE**

e. 030001/9, 73, 83, 84, 99, 156, 231, 299

emΣ⌠iPElic hemşirelik

e.+tϑEn “hemşirelikten” 030001/94

emtE]s <R. *MTC* (*Моторно-техническая Станция*) Motor Teknik İstasyonu Bkz. **emtiEs**

e.+cE ”emtees’e” 050103/80

emtiEs <R. *MTC* Motor Teknik İstasyonu Bkz. **emtE]s**

e.+tϑE ”emtees’te” 050205/9

emvEdE <R. *МВД* (*Министерство Внутренних Дел*) İçişleri Bakanlığı

e.+n\n “emvede’nin” 050103/63

en en Bkz. **enϑ, eŋ, e]ŋ, e]ŋŋ**

e. 030101/299, 387; 050104/393; 050202/16; 060203/35

enϑ en Bkz. **en, eŋ, e]ŋ, e]ŋŋ**

e. 030101/36

en- in-

e.+dlEP “indiler” 050103/142

end artık Bkz. **endE, end\, e]nd\, end\◊, endi, endi], endϑi, e]ndi, ΞAndϑi, ind\, indϑi**

e. 040001/5; 050104/343

e.+Enϑ “bundan, artık bundan” 050205/66

endE artık Bkz. **end\, e]nd\, end\◊, e]nd\, endi, endi], endϑi, e]ndi, ΞAndϑi, ind\, indϑi**

e. 040006/68

end artık Bkz. **end, endE, e]nd\, end\◊, e]nd\, endi, endi], endϑi, e]ndi, ΞAndϑi, ind\, indϑi**

e. 070101/44, 46, 71; 070102/12, 13, 27, 29, 60; 030001/12, 35, 45, 52, 56, 64, 93, 99, 151, 182, 188, 199, 203, 223, 227, 229, 240, 241, 249, 260, 279, 314, 345, 392, 410, 419, 461, 490, 491, 499, 569, 574, 588, 614, 652, 668, 669, 670, 672, 681, 693, 697, 758, 763, 780, 810, 835; 040001/38, 42, 130, 171; 040002/11, 57, 60, 72; 040003/109, 116; 040004/22, 26, 30, 31, 35, 36, 39, 43, 55, 59, 61, 74, 83, 98, 109, 112, 145, 148, 167, 169, 191, 230, 247, 285, 338, 350, 351, 352, 359, 364, 366, 370, 376, 411, 418, 419, 421, 426; 040005/23, 28, 93, 201; 050103/12, 49; 050203/143; 040006/1, 8, 15, 16, 59, 71, 92, 101, 103, 104, 105, 142, 157; 060101/132, 163, 191; 050106/99, 105, 108, 118, 124, 129, 135, 142, 162, 167, 195, 233, 243, 248, 252, 266, 385; 060201/33, 44; 060104/39, 42, 70; 060205/46, 50; 060301/8

end\◊ artık Bkz. **end, end\, e]nd\, e]nd\, endi, endi], endϑi, e]ndi, ΞAndϑi, ind\, indϑi**

e. 040003/66; 040004/24, 95, 136, 140, 216; 060103/9

e˩nd˥ artık, yeni yeni Bkz. **end, end˥, end˥◊, e˩nd˥, endi, endi˩, endɘi, e˩ndi, ΞAndɘi, ind˥, indɘi**

e. 030001/100, 103, 107

endi artık Bkz. **end, end˥, e˩nd˥, end˥◊, e˩nd˥, endi˩, endɘi, e˩ndi, ΞAndɘi, ind˥, indɘi**

e. 070102/5, 9, 57; 070103/77, 377; 040002/42, 56, 81, 101; 040004/116; 030101/1; 050102/31; 050104/85, 337; 050201/4; 050203/149; 050206/103; 040007/35, 36, 64; 050106/77; 060205/38

endi˩ artık Bkz. **end, end˥, e˩nd˥, end˥◊, e˩nd˥, endi, endɘi, e˩ndi, ΞAndɘi, ind˥, indɘi**

e. 050203/101

e˩ndi yeni yeni, henüz Bkz. **end, end˥, e˩nd˥, end˥◊, e˩nd˥, endi, endi˩, endɘi, ΞAndɘi, ind˥, indɘi**

e. 050103/111

endɘi artık Bkz. **end, endE, end˥, e˩nd˥, end˥◊, e˩nd˥, endi, endi˩, e˩ndi, ΞAndɘi, ind˥, indɘi**

e. 070103/49; 030001/306; 030101/4, 8, 17, 19, 22, 29, 31, 33, 36, 63, 98, 106, 113, 121, 125, 142, 146, 153, 187, 216, 217, 218, 223, 236, 258, 270, 271, 289, 296, 310, 323, 327, 333, 348, 357, 367, 369, 372, 395; 050104/12, 40, 85, 139, 141, 145, 218, 222, 295, 403; 050201/3, 64; 050203/72, 73, 85, 107, 135; 050205/98; 050206/75, 115

enɘ|E yenge Bkz. **dud˥◊, dudu, iŋ|E, jEn|E, jEŋ|E**

e.+mis “yengemiz” 050101/31

enɘ|EPtim eğer, eğer ki Bkz. **e|EP, e|EPt˥m, e|EPt˥◊m, eŋ|Ert˥m, eŋ|EPtɘim, eŋ|Ertim, ejEP**

e. 050206/88

eniʃtE enişte Bkz. **eŋ˥ʃtE, eŋiʃtE, iniʃtɘE**

e.+mlEP “enişlemler” 040004/182

enstɘitut <R. *институт* enstitü

e. 030001/668

envEP k.a. Enver

e. 030101/392; 050204/66, 75

eŋ en Bkz. **en, enɘ, e˩ŋ, e˩ŋŋ**

e. 030001/112, 157; 040004/320; 040005/87, 93; 040006/75; 060201/21

e˩ŋ en Bkz. **en, enɘ, eŋ, e˩ŋŋ**

e. 040004/277

eŋ|Ert˥m eğer ki Bkz. **e|EP, e|EPt˥m, e|EPt˥◊m, enɘ|EPtim, eŋ|Ertim, eŋ|EPtɘim, ejEP**

e. 050104/382

eŋ|Ertim eğer ki Bkz. **e|EP, e|EPt˥m, e|EPt˥◊m, enɘ|EPtim, eŋ|Ert˥m, eŋ|EPtɘim, ejEP**

e. 050104/376

eŋ|EPtɘim eğer ki Bkz. **e|EP, e|EPt˥m, e|EPt˥◊m, enɘ|EPtim, eŋ|Ert˥m, eŋ|Ertim, ejEP**

e. 050206/49

eŋ˥ʃtE enişte Bkz. **eniʃtE, eŋ˥ʃtE, iniʃtɘE**

e.+ŋ “enişten” 040004/407

eŋiʃtE enişte Bkz. **eniʃtE, eŋ˥ʃtE, iniʃtɘE**

e.+mlEP “enişlemler” 040004/179

e˩ŋŋ en Bkz. **en, enɘ, eŋ, e˩ŋ**

e. 060205/9

ep hep Bkz. **epϑ**

e. 050106/11
e.+\m\s “hepimiz” 040004/43; 050106/35
e.+\m\◊s “hepimiz” 040001/25
e.+\◊m\s “hepimiz” 040006/59
e.+\◊m\z8 “hepimiz” 040003/32
e.+\◊m\z “hepimiz” 040001/8, 33; 040004/106
e.+\◊m\◊z “hepimiz” 040004/31
e.+\ŋ\z\n “hepinizi” 060202/55
e.+imis “hepimiz” 050104/18, 40; 050205/31
e.+imiz “hepimiz” 050104/74, 354
e.+imizϑ “hepimiz” 030101/33
e.+m\s “hepimiz” 050106/242
e.+m\◊s “hepimiz” 030001/268; 040004/116, 131; 060104/20
e.+m\z “hepimiz” 040007/35; 050106/243, 298
e.+m\◊z “hepimiz” 030001/348; 040006/143; 050106/124
e.+ŋ\z\n “hepinizi” 060202/57

epϑ hep Bkz. **ep**

e.+m\s “hepimiz” 050204/70
e.+mis “hepimiz” 050101/32

epEj epey

e. 040007/66

epp\P hep bir, hepsi bir

e. 030001/508, 688, 701; 040002/53

eps hepsi Bkz. **epϑsϑ, epsE, eps\, eps\◊, e]ps\, epϑs\, epsi, epϑsi, e]pϑsi, epsij**

e.+\n “hepsini” 040004/60
e.+nE “hepsine” 040002/80; 040006/59

epϑsϑ hepsi Bkz. **eps, epsE, eps\, eps\◊, e]ps\, epϑs\, epsi, epϑsi, e]pϑsi, epsij**

e.+ni “hepsini” 030101/410

epsE hepsi Bkz. **eps, epϑsϑ, eps\, eps\◊, e]ps\, epϑs\, epsi, epϑsi, e]pϑsi, epsij**

e.+sn “hepsinin” 070103/63

eps hepsi Bkz. **eps, epϑsϑ, epsE, eps\◊, e]ps\, epϑs\, epsi, epϑsi, e]pϑsi, epsij**

e. 070102/12; 060301/5; 030001/286, 401, 744, 825; 040001/133, 142; 040002/47, 53, 83; 040003/69, 100; 040004/12, 202, 291, 299, 320, 383; 040005/38, 185; 050102/40, 42, 54; 050103/4, 24, 138; 050104/196, 352, 401, 465; 050201/2, 27; 050203/53; 040006/46, 52, 140, 145, 147, 156, 157, 161; 040007/36; 060101/8, 34, 35, 177, 180; 050106/2, 65, 99, 162; 060102/36; 060201/36, 37; 060203/3; 060204/19
e.+n “hepsini, herkesi” 030001/55, 621; 040001/67; 040004/378; 050103/52, 76, 123, 204; 040007/12; 050106/109, 167; 060104/38
e.+nE “hepsine, herkese” 040002/76, 77
e.+n\ “hepsini” 050106/309, 392; 060205/39
e.+n\◊ “hepsini” 040005/92
e.+nn “hepsini” 040007/11

eps\◊ hepsi Bkz. **eps, epϑsϑ, epsE, eps\, e]ps\, epϑs\, epsi, epϑsi, e]pϑsi,**

epsij

e.+n “hepsini” 030001/88, 347, 369; 040002/74; 040004/140, 179; 040006/23

e.+nE “hepsine” 040004/282

e.+n\ “hepsini” 050103/128

e]ps hepsi Bkz. **eps, epϑsϑ, epsE, eps\, eps\◊, epϑs\, epsi, epϑsi, e]pϑsi, epsij**

e. 040005/174

epϑs hepsi Bkz. **eps, epϑsϑ, epsE, eps\, eps\◊, e]ps\, epsi, epϑsi, e]pϑsi, epsij**

e.+ni “hepsini” 050201/39

epsi hepsi Bkz. **eps, epϑsϑ, epsE, eps\, eps\◊, e]ps\, epϑs\, epϑsi, e]pϑsi, epsij**

e. 070103/42; 030001/266, 423, 640; 060302/13, 24; 030101/36, 319; 050101/4; 050103/5; 050104/357; 050203/26; 050205/52; 040006/44; 060106/37

e.+nE “hepsine” 050201/39

e.+ni “hepsini” 050104/83, 402

e]pϑsi hepsi Bkz. **eps, epϑsϑ, epsE, eps\, eps\◊, e]ps\, epϑs\, epsi, epϑsi, epsij**

e. 030001/457

epϑsi hepsi Bkz. **eps, epϑsϑ, epsE, eps\, eps\◊, e]ps\, epϑs\, epsi, e]pϑsi, epsij**

e. 030001/458, 691; 030101/33, 372; 050101/40; 050104/412; 050201/40; 050202/1, 15; 050105/35; 050205/77; 050206/76

e.+nϑ “hepsini” 050205/91

epsij hepsi Bkz. **eps, epϑsϑ, epsE, eps\, eps\◊, e]ps\, epϑs\, epsi, epϑsi, e]pϑsi**

e. 040006/36

er her Bkz. **e]r, eP, e]P**

e. 050104/464; 050202/39, 61; 040006/12, 61; 060101/31, 158; 060203/46, 47; 060204/31, 32

e]r her Bkz. **er, eP, e]P**

e. 060101/12

er erkek Bkz. **eP, eP\f, ePcEc**

e. 040006/138

eP erkek Bkz. **er, eP\f, ePcEc**

e. 040004/386, 389

eP her Bkz. **er, e]r, e]P**

e. 070101/101; 070103/30; 030001/40, 76, 160, 173, 187, 563, 826, 831; 040001/28, 132, 134, 140, 141, 151; 040002/54; 040004/62, 63, 88, 98, 237, 252, 278; 040005/139; 030101/96, 141, 158, 182, 258, 269, 274, 298, 307, 405; 050101/29; 050103/159, 176, 194, 204; 050104/60, 101, 106, 124, 244, 295, 386, 387; 050201/49; 050202/9, 118; 050105/29; 050203/134; 040006/82; 040007/22, 60; 060101/32; 050106/59; 060102/11; 060201/26; 060205/41

e]P her Bkz. **er, e]r, eP**

e. 030001/660, 824, 878; 050103/126, 173, 174; 060102/22

ePEδZEp k.a. Recep

e. 040004/128

eP|Ez herkes Bkz. **ePcEs, ercEz, ePcEz**

e.+in “herkesin” 050105/24

eP\f herif, erkek Bkz. **er, eP, ePcEc**

e. 060202/39

eP\Σ⌠8- eriş-, ulaş-

e. 060102/34

e.-t\m “eriştim” 040001/106
ePcEc erkek Bkz. **er, eP, eP\f**
e. 040001/162; 040004/311; 030101/163; 050106/126
e.+lEP “erkekler” 040001/161
ePcElE- şımart-
e.-P “şımartır” 050106/27
ePcEs herkes Bkz. **eP|Ez, ercEz, ePcEz**
e. 040001/158; 040004/135, 154, 268; 050105/12; 060101/250
ercEz herkes Bkz. **eP|Ez ePcEs, ePcEz**
e.+\n “herkesin” 060104/37
ePcEz herkes Bkz. **eP|Ez, ePcEs, ercEz**
e. 040005/174; 060104/29, 30, 109; 060203/10
e.+E “herkese” 060101/256
e.+|E “herkese” 040005/90; 060201/16
e.+\ “herkesi” 060104/19
e.+\n “herkesi” 040001/9; 040004/168; 060101/66
e.+\n “herkesin” 060104/51
e.+i “herkesi” 050206/66
e.+lEP\n “herkeslerin” 040005/55
ePcim her kim, herkes, herhangi biri Bkz. **e]Pcim**
e. 050201/12; 050106/19, 102, 128
e.+E “herkese” 050106/167
e.+in “her birinin” 050201/11, 45; 050202/28, 122
e]Pcim her kim, herkes, herhangi biri Bkz. **ePcim**
e.+\n “herkesin” 050106/388
erΣ⌠Ej herşey, bütün Bkz. **eΡΣ⌠ij**
e.+i “herşeyi” 050202/83
eΡΣ⌠ij herşey, bütün Bkz. **erΣ⌠Ej**
e. 030101/88
e.+i “herşeyi” 050204/36
ePtE erken Bkz. **ePtϑE**
e. 070102/53; 030101/120; 050205/88
e.+dE]nϑ “erkenden” 050205/93
ePtϑE erken Bkz. **ePtE**
e. 030101/290, 293
es hafıza, şuur
e.+\mdE ”hafızamda” 040001/38
e.+sim “şuurum” 050104/126
e.+siz “şuursuz” 050104/125
es eski Bkz. **eEsk\), esk\), esci**
e. 060202/7
esAb hesap
e.+\mnEnϑ “hesabımla” 030101/288
esApłAn- hesaplan-
e.-\j “hesaplanıyor” 050106/210
esAs esas
e. 060203/11
esAsEn esasen

e. 060205/19

esEsEr <R. *CCCP* (*Союз Советских Социалистических Республик*) SSCB

e. 060101/125

e.+\n “SSCB’nin” 050104/297

esk eski Bkz. **eEsk\, es, esci**

e. 030101/69; 060201/29, 32; 060106/36; 060202/6

e.+dEn “eskiden” 060201/20

escEndEP k.a. İskender Bkz. **escinϑdEP**

e. 050103/163

esci eski Bkz. **eEsk\, es, esk**

e. 060301/23; 030001/584; 060302/20; 050103/89; 050203/88; 060205/44

e.+dEn “eskiden” 050205/3; 060102/8

escinϑdEP k.a. İskender Bkz. **escEndEP**

e. 040004/416

esli yaşlı Bkz. **ΞArt, ΞAPt, qAPt**

e. 030101/330, 405

eslibAΣ⌈ł hikmetli, ağırbaşlı

e. 050105/24

eΣ⌈Ał□n <R. *эшелон* vagon Bkz. **\Σ⌈Ał□n, iΣ⌈Ał□n**

e. 050104/115

e.+A “vagona” 050104/36, 43, 51, 85

e.+\ “vagonu” 050104/55

eΣ⌈\t- işit- Bkz. **eΣ⌈ϐ\t-, eΣ⌈ϐ\◊t-, eΣ⌈t-, eΣ⌈ϐt-, \Σ⌈it-, iΣ⌈it-, iΣ⌈itϑ-, iΣ⌈ϐt-, iΣ⌈tϑ-**

e.-\p “işitip” 060204/4

e.-cEn “işitmiş” 040001/11

e.-t\ “işitti” 040001/170

e.-t\ŋ\z\m “işittiniz mi” 060203/20

eΣ⌈ϐ\t- işit- Bkz. **eΣ⌈\t-, eΣ⌈ϐ\◊t-, eΣ⌈t-, eΣ⌈ϐt-, \Σ⌈it-, iΣ⌈it-, iΣ⌈itϑ-, iΣ⌈ϐt-, iΣ⌈tϑ-**

e.-cEn “işitmiş” 040001/74

eΣ⌈ϐ\◊t- işit- Bkz. **eΣ⌈\t-, eΣ⌈ϐ\t-, eΣ⌈t-, eΣ⌈ϐt-, \Σ⌈it-, iΣ⌈it-, iΣ⌈itϑ-, iΣ⌈ϐt-, iΣ⌈tϑ-**

e.-t\k “işittik” 040003/103

e.-t\m “işittim” 040001/53

eΣ⌈it- işit- Bkz. **eΣ⌈\t-, eΣ⌈ϐ\t-, eΣ⌈ϐ\◊t-, eΣ⌈t-, eΣ⌈ϐt-, \Σ⌈it-, iΣ⌈it-, iΣ⌈itϑ-, iΣ⌈ϐt-, iΣ⌈tϑ-**

e.-EP “işitir” 030101/203

e.-t\k “duyduk” 070101/68

e.-tϑim “işittim” 050104/104

eΣ⌈ittiP- işittir-

e. 070101/15

eΣ⌈t- işit- Bkz. **eΣ⌈\t-, eΣ⌈ϐ\t-, eΣ⌈ϐ\◊t-, eΣ⌈ϐt-, \Σ⌈it-, iΣ⌈it-, iΣ⌈itϑ-, iΣ⌈ϐt-, iΣ⌈tϑ-**

e.-E “duyuyor” 040001/144

e.-Em “duyuyorum” 040001/10

eΣ⌈ϐt- işit- Bkz. **eΣ⌈\t-, eΣ⌈ϐ\t-, eΣ⌈ϐ\◊t-, eΣ⌈t-, \Σ⌈it-, iΣ⌈it-, iΣ⌈itϑ-, iΣ⌈ϐt-, iΣ⌈tϑ-**

e.-\p “işitip” 040001/75

et et Bkz. **etϑ**

e. 030001/425

e.+\ “eti” 040005/65

e.+nEn “etle” 050202/38

e.+tϑEn “etten” 050202/18

etϑ et Bkz. **et**

e.+i “eti” 050202/25

et- et- Bkz. **e-, ed-, et8-, etϑ-, it-, ij-, t-**

e. “et” 030101/405; 050206/118

e.-AmAj\m “edemiyorum” 050106/25

e.-E ”ediyor” 040001/124; 040002/74; 040003/39, 51; 040005/28

e.-EδZEc “edecek” 060101/89; 060104/40, 121, 122

e.-EδZEclEP “edecekler” 050106/343, 385

e.-EδZEm “edeceğim” 060104/72

e.-ElEP “ediyorlar” 040001/56; 040003/61

e.-Em “ediyorum” 060202/57

e.-Em “ediyor mu” 040002/75

e.-Em\s “ediyoruz” 060205/11, 41

e.-Em\z8 “ediyoruz” 040003/95

e.-En “eden, ettikten” 040006/67

e.-EP “eder” 030101/406

e.-EPdϑi “ederdi” 050104/96

e.-EPdlEP “eder idiler” 070103/40, 41

e.-EP\Ξ ”ederiz, ediyoruz” 070102/16

e.-EP\◊m ”ederim” 040004/175

e.-EPlEP “ederler” 040003/24

e.-EPsiŋis “edersiniz” 050206/49

e.-EPsis “edersiniz” 060101/178

e.-Ejd\lEP “ediyorlardı” 040003/70

e.-Ejic “ediyoruz” 060102/16

e.-Ejim “edeyim” 060106/13

e.-\δZEm “edeceğim” 060104/73

e.-\p “edip, ederek” 070101/38; 030001/81, 220, 276, 294, 642, 687, 729, 834, 843, 855; 040001/38, 52, 61; 040004/116; 050103/72, 118, 119, 128, 135; 050106/18, 178, 206, 300, 343, 392; 060102/10; 060104/37, 84, 106; 060202/9, 13; 060203/43; 060204/4

e.-\◊p “edip, ederek” 030001/92, 118, 131, 165, 246, 292, 299, 339, 525, 542; 040004/212, 226, 264, 269, 287

e.-\◊p8 “edip, ederek” 030001/531; 040004/105

e.-\j\Ξ “ediyoruz” 040006/149

e.-ilEP “ettiler” 050104/84

e.-in\◊s “ediniz” 050103/107

e.-ip “edip” 070103/14; 060301/4; 050104/104; 050206/88

e.-ij “ediyor” 060101/143

e.-ij\k “ediyoruz” 060102/33

e.-ijic “ediyoruz” 060104/119

e.-ijlEP “ediyorlar” 060104/36, 48

e.-ijP\m “ediyorum” 050104/314

e.-cEn “etmiş” 030001/598; 040001/60; 040002/76, 120; 050105/1; 050203/49; 060104/104

e.-cEn “ettiği” 060202/11

e.-cEndE ”ettiğinde” 040001/3

e.-cEnϑdiPlEP “etmiştirler” 050206/85

e.-cEn\Ξ “etmişiz” 050106/173

e.-cEnlEP “etmişler” 030001/288, 750
e.-cEnlEPdE “ettiklerinde” 060101/46
e.-cEnϑlEPdi “etmişlerdi” 050206/85
e.-cEnlEPn\ “etmişleri” 060205/35
e.-cEnnEP “etmişler” 050103/72
e.-lEP “ettiler” 070101/8; 050102/3; 050104/34, 333
e.-mEd\lEP “etmediler” 070101/ 37
e.-mEd\n\z “etmediniz” 040001/128
e.-mEdic “etmedik” 050205/90
e.-mEc “etmek” 040001/60
e.-mEcϑ “etmek” 050102/63
e.-mEc↓tʃ←n “etmek içün” 040001/48, 140
e.-mEsE “etmezse” 060301/14
e.-mEjE “etmeye” 050206/103; 060101/87, 88; 050106/392; 060202/54
e.-mEzdϑi “etmezdi” 050104/222
e.-mij “etmiyor” 040005/28; 060103/10
e.-miδZEc “etmeyecek” 050104/403
e.-mijlEr “etmiyorlar” 040003/97
e.-mijlEP “etmiyorlar” 040006/58; 050106/321
e.-mijip “etmeyip” 030001/160
e.-sE “etse” 060301/24; 050103/185, 204; 040006/105
e.-sEc “etsek” 060203/38
e.-sElEP “etseler” 030001/304; 060102/30
e.-s\n “etsin” 040005/121; 060104/53; 060301/15
e.-sin “etsin” 030001/742; 050104/413
e.-tϑEP “ettiler” 050204/42
e.-t\ “etti” 030001/349; 040001/7; 040005/16, 82, 101, 106, 169; 050103/27, 133, 134; 050106/127; 060102/32; 060301/7
e.-t\k “ettik” 040001/24, 66; 040004/117, 134; 060104/60
e.-t\◊k “ettik” 040004/163
e.-t8\◊k “ettik” 060104/67
e.-t\c “ettik” 030001/851
e.-t\lEP “ettiler” 070101/4, 6, 33; 040001/115, 140; 040005/159; 050104/344; 050203/46, 120, 122; 040006/2
e.-t\◊lEP “ettiler” 060101/39; 050106/126
e.-t\m “ettim” 040003/107; 040005/29, 114, 128
e.-ti “etti” 060301/7; 050104/38; 050206/55
e.-tϑi “etti” 070103/1; 030101/213; 050104/14, 32; 050202/83; 050105/28
e.-tϑiEP “ettiler” 030001/848
e.-tiΞ “ettik” 060301/9
e.-tic “ettik” 050103/107
e.-tϑic “ettik” 050104/283; 050105/28
e.-tϑictϑEn “ettiğinden” 050204/63
e.-tilEP “ettiler” 040001/57; 030101/197, 410; 050104/23
e.-tϑilEP “ettiler” 050101/26
e.-tim “ettim” 040001/38; 060101/196
e.-tϑim “ettim” 050104/11, 94
e.-tin “ettin” 030101/364

e.-tϑinis “ettiniz” 050104/235
e.-tlEP “ettiler” 050102/24

et8- et- Bkz. **e-, ed-, et-, etϑ-, it-, ij-, t-**
e.-\◊p “edip” 040004/285

etϑ- et- Bkz. **e-, ed-, et-, et8-, it-, ij-, t-**
e.-E “ediyor” 030001/210, 243, 252, 262, 854; 050206/4, 6
e.-ElEP “ediyorlar” 030001/382
e.-EP “eder” 030101/143; 050105/31
e.-EPdϑi “ederdi” 050202/118
e.-EPdϑlEP “eder idiler” 070102/8
e.-iniz “ettiniz” 050104/230
e.-ip “edip” 070103/12; 030101/118, 295; 050202/52; 050105/4; 050206/40, 69, 94, 102, 110
e.-ijim “edeyim” 030001/294
e.-lEP “ettiler” 050101/10
e.-mEdϑim “etmedim” 050202/39

etA <R. *это* bu Bkz. **etA┐, et\, eti , etϑi**
e. 060301/11; 030001/763; 040001/23, 89, 133, 151, 160; 040002/39; 040004/15, 16, 87, 102, 113, 140, 209, 233, 270, 310, 350, 389, 406, 422; 040005/12, 14; 030101/26, 419; 050101/33; 050102/27; 050104/75, 92, 163, 167, 174, 184, 196, 318, 320, 321, 467; 050202/52, 65, 66, 69, 77, 92, 94, 95, 99, 102, 113, 124, 129, 132, 137, 152, 154, 155; 050105/5; 050204/3; 050205/6, 9, 14; 050206/3, 27, 34, 43, 44, 46, 56, 66, 71, 113

etA┐ <R. *это* bu Bkz. **etA, et\, eti , etϑi**
e. 040001/59

etAZ <R. *этаж* kat
e. 070103/25
e.+A “kata” 070103/25

etAp <R. *этап* etap, dizi
e. 050104/80

etAvA <R. *этого* bu, bunun Bkz. **et\vA**
e. 050104/319

etE| etek Bkz. **etϑE|**
e.+\ndEn “eteğinden” 050106/79

etϑE| etek Bkz. **etE|**
e.+inE ”eteğine” 030101/295

et <R. *это* bu Bkz. **etA, etA┐, eti , etϑi**
e. 040004/117; 040005/153

et\Z <R. *это же* nitekim bu
e. 050202/151

et\m <R. *этом* bunda
e. 050202/44

et\vA <R. *этого* bu, bunun Bkz. **etAvA**
e. 050104/319

etmEk ekmek Bkz. **etmEc, □tmEk, □tmEc, □tϑmEc, □tmEtʃ8ic, oʃtmEc, oʃtϑmEc**
e.+\n “ekmeği” 050106/171

etmEc ekmek Bkz. **etmEk, □tmEk, □tmEc, □tϑmEc, □tmEtʃ8ic, oʃtmEc, oʃtϑmEc**
e. 050106/49, 167, 168

ett\r- ettir- Bkz. **ett\P-, ett\◊P-**
e.-\p “ettirip” 060104/35

ett⟩ƤP- ettir- Bkz. **ett⟩Ƥr-, ett⟩◊ƤP-**

e.-⟩p “ettirip” 070101/18, 57; 060104/60

ett⟩◊ƤP- ettir- Bkz. **ett⟩Ƥr-, ett⟩ƤP-**

e.-⟩p “ettirip” 040006/38

eti <R. *эти* bunlar Bkz. **etA, etA˥, et⟩, etϑi**

e. 040001/23

etϑi <R. *эти* bunlar Bkz. **etA, etA˥, et⟩, eti**

e. 030101/419

etϑil- edil-

e.-dϑi “edildi” 050206/94

etƤAf etraf

e.+⟩ndA ”etrafında” 050103/173

e← ev Bkz. **ef, efϑ, ev, evϑ, eç, ej, iv, ij, ←, ←j**

e. 060202/8

e.+lEP⟩ “evleri” 060205/10

ev ev Bkz. **efϑ, e←, evϑ, eç, ej, iv, ij, ←, ←j**

e. 070103/64; 050103/89; 050201/6, 40, 54; 050204/94; 040006/47

e.+dE “evde” 070101/45; 050103/153; 050205/31

e.+dϑE “evde” 030101/11, 36, 276, 296, 301, 303, 359; 050104/222, 372; 050105/11; 050204/22

e.+dEci “evdeki” 050103/162

e.+dEn “evden” 070101/25, 31, 32; 030001/99; 050201/27

e.+dϑEn “evden” 030001/461

e.+dEnϑ “evden” 050102/4

e.+E “eve” 050104/182; 050106/218

e.+E “evde” 050202/148

e.+E “evi” 050202/150

e.+⏐E “eve” 030001/40; 030101/110, 127

e.+⟩ “evi” 060301/21; 060101/260; 050106/145; 060104/97; 060202/37; 060205/44, 45

e.+⟩m “evim” 060102/3

e.+⟩mdE “evimde” 060201/14; 060202/39

e.+⟩m⟩zdE “evimizde” 050106/48; 060202/39

e.+⟩m⟩◊z⏐E “evimize” 040005/41, 42

e.+⟩m⟩z⟩n “evimizin” 060205/46

e.+⟩m⟩z⟩◊n “evimizin” 040002/66

e.+⟩m⟩zn⟩ “evimizi” 060201/10

e.+⟩mizE “evimize” 050104/203

e.+⟩n “evi” 060103/26

e.+⟩ndE “evinde” 060202/42

e.+⟩ndϑE “evinde” 030001/34, 602

e.+⟩ndϑEmEn “evindeyim” 030001/33

e.+i “evi” 030001/581; 030101/323; 050104/179; 050202/141, 145, 146, 147; 050105/19; 050203/90, 95, 98

e.+im “evim” 050104/168

e.+imis “evimiz” 050204/86

e.+imizE “evimize” 050104/158

e.+imizi “evimizi” 070101/42; 050204/4

e.+imizim “evimizi” 070101/42

e.+imm “evimi” 050104/169
e.+in “evin” 030001/620; 050202/121
e.+indɘE “evinde” 050104/218
e.+ininɘ “evinin” 030101/324
e.+lEP “evler” 040004/164; 030101/39; 050103/173; 050203/71; 040006/66
e.+lEPdE “evlerde” 040006/69
e.+lEPE “evlere” 040006/68
e.+lEP|E “evlere” 040005/86
e.+lEP\ “evleri” 040006/67
e.+lEP\◊m\z “evlerimiz” 040006/65
e.+lEP\◊m\z\n “evlerimizi” 060301/11
e.+lEr\n “evlerini” 060104/37
e.+lEP\ŋ\ “evlerini” 060205/12
e.+lEPi “evleri” 030101/39, 202; 050202/137; 050105/17
e.+lEPim “evlerim” 060106/28
e.+lEPin “evlerini” 050105/18
e.+lEPinE “evlerine” 030101/36, 307
e.+mizdEn “evimizden” 050201/18
e.+mizE “evimizde” 050206/44
e.+n “evi” 050203/94
e.+nE “evine” 030001/574; 050106/395
e.+nE “evinde” 050102/5; 050202/143
e.+ni “evi” 050203/66
e.+um\z “evimiz” 060102/6

evɘ ev Bkz. **efɘ, e←, ev, eç, ej, iv, ij, ←, ←j**
e. 030101/272; 050103/86

evδZ\Γ küçük ev Bkz. **eftʃ8\◊k, eftʃ8ic, evδZ\|, evδZ\Ξ, evδZi|, evtʃ\q, evtʃ\k**
e.+m\zE “evciğimize” 050106/184

evδZ\| küçük ev Bkz. **eftʃ8\◊k, eftʃ8ic, evδZ\Γ, evδZ\Ξ, evδZi|, evtʃ\q, evtʃ\k**
e.+E “küçük eve” 050106/218

evδZ\Ξ küçük ev Bkz. **eftʃ8\◊k, eftʃ8ic, evδZ\Γ, evδZ\|, evδZi|, evtʃ\q, evtʃ\k**
e. 050106/216

evδZi| küçük ev Bkz. **eftʃ8\◊k, eftʃ8ic, evδZ\Γ, evδZ\|, evδZ\Ξ, evtʃ\q, evtʃ\k**
e.+E “küçük eve” 050106/218

evEl evvel Bkz. **evvEl**
e. 070102/3; 030001/302, 496, 872; 030101/140, 198; 050202/27, 74
e.+dEn “evvelden” 040001/146; 060101/47; 060202/2, 6, 57
e.+dɘEn “evelden” 050202/42, 146; 050203/88
e.+dɘEnɘ “evelden” 050202/6
e.+ci “evelki” 050202/9, 49

evEli evveli, evelsi, eskiden, önce Bkz. **Ałd\n, bAΣ⌈tA, bA⌉Σ⌈tA, b\P\n, b\◊P\n, evEls\, □g\nE, □gnE**
e. 050201/8

evEls evelsi Bkz. **Ałd\n, bAΣ⌈tA, bA⌉Σ⌈tA, b\P\n, b\◊P\n, evEli, □g\nE, □gnE**
e. 060205/24

evEt evet Bkz. **AΓA, AΞA, e, e⌉, eE, ebEt, ebEtɘ, evEt, ebEttE, ej, \Γ\, \Ξ\, ibEt**
e. 030101/24, 39; 050203/83

evlɑd evlât
e.+\m\s “evlâdımız” 050106/2
evlɑtɬ\Ξ evlâtlık
e. 060101/221
evlEn- evlen-
e.-d\ “evlendi” 040004/423
e.-d\k “evlendik” 030001/526, 531; 040004/121
e.-dϑic “evlendik” 050105/49; 050204/66, 67
e.-EδZEc “evlenecek” 030101/218
e.-EδZEclEP “evlenecekler” 030001/223
e.-En “evlendikten” 050106/317
e.-|En “evlenmiş, evlendiği” 030001/561
e.-|EndϑEnϑ “evlendikten” 030101/318
e.-|En\m “evlendiğim” 040001/123
e.-|EnlEP “evlenmişler” 030001/260
e.-\j\Ξ “evleniyoruz” 050106/305
e.-ip “evlenip” 050201/43
e.-ipϑ “evlenip” 050201/9; 050202/14
e.-mEd\m “evlenmedim” 030001/554
evlEnd\P- evlendir-
e.-\p “evlendirip” 060202/10
e.-mEdϑin “evlendirmedin” 050104/401
evli evli
e. 030001/468, 697
evtʃ\q evcik, küçük ev Bkz. **eftʃɛ\◊k, eftʃɛic, evδZ\Γ, evδZ\|, evδZ\Ξ, evδZi|, evtʃ\k, ←jtʃ\, ←jtʃ\q**
e. 060301/13
evtʃ\k evcik, küçük ev Bkz. **eftʃɛ\◊k, eftʃɛic, evδZ\Γ; evδZ\|, evδZ\Ξ, evδZi|, evtʃ\q, ←jtʃ\, ←jtʃ\q**
e. 030001/126
evvEl evvel Bkz. **evEl**
e. 030001/877; 060302/23; 040007/3; 060203/9
e.+ci “evvelki” 050201/11
eç ev Bkz. **efϑ, e←, ev, evϑ, ej, ←, ←j**
e. 030001/119; 040004/168; 040006/48; 060103/26; 060104/37, 95; 060202/11
e.+\m\s “evimiz” 060201/7
e.+lEPim “evlerim” 060106/28
e.+m\z|E “evimize” 030001/526
e.+u “evi” 040004/165
e.+umuz\n “evimizin” 060201/41
ej evet, iyi, he Bkz. **AΓA, AΞA, e, e⁆, eE, evEt , \Γ\, \Ξ\, ibEt, ij**
e. 050201/61; 060106/8
ej ev Bkz. **efϑ, e←, ev, evϑ, eç, ←, ←j**
e.+u “evi” 050106/145
ej ey! hey!
e. 040004/328; 050106/388; 060106/23, 24
ejEP eğer Bkz. **e|EP, e|EPt\m, e|EPt\◊m, enϑ|EPtim, eŋ|Ert\m, eŋ|EPtϑim, eŋ|Ertim**

e. 030101/37

ejlE- eyle- Bkz. **ilE-**

e.-sin “eylesin” 050103/189, 190, 191, 198

ez- ez-

e.-ElEP “eziyorlar” 040001/131

ezAn ezan

e. 030101/246, 247, 253, 255

e.+\ “ezanı” 030101/256

ezmE ezme

e.+si “ezmesi” 030101/149

÷

÷ <R. *в* –da/-de; -ta/-te içinde bulunma bağlacı Bkz. **f, v**

÷. 040001/149; 040002/9; 050104/88, 104, 184, 321; 050202/53; 050203/123

÷AbrikA fabrika Bkz. **÷AbPikA**

÷.+dA “fabrikada” 060101/133

÷.+d\r “fabrikadır” 060101/132

÷AbPikA fabrika Bkz. **÷AbrikA**

÷. 030001/302; 040002/87

÷.+dA “fabrikada” 040001/103; 040002/88

÷.+ГA “fabrikaya” 050205/45

÷.+s\ ”fabrikası” 030001/209

÷AδZijA facia

÷. 030001/14

÷Akt <R. *факт* olgu

÷.050104/381

÷AkultAtϑi÷ <R. *факультатив* seçmeli ders

÷. 030001/887

÷Akultϑ Et <R. *факультет* fakülte

÷. 030001/772; 040002/9

÷.+nE ”fakültesine” 030001/552

÷Am\ljA <R. *фамилия* soyad Bkz. **÷Amilα, ÷AmilijA, ÷AmiljA**

÷.+s\n “soyadını” 040001/181

÷Amilα <R. *фамилия* soyad Bkz. **÷Am\ljA, ÷AmilijA, ÷AmiljA**

÷. 050103/1

÷AmilijA <R. *фамилия* soyad Bkz. **÷Am\ljA, ÷Amilα, ÷AmiljA**

÷. 030101/183

÷.+m\z “soyadımız” 050106/279

÷AmiljA <R. *фамилия* soyad Bkz. **÷Am\ljA, ÷Amilα, ÷AmilijA**

÷. 070101/43; 030101/199, 200, 211, 231

÷.+łAP\ “soyadları” 040002/89; 030101/320

÷.+łAP\m\z “familyalarımız” 030101/261

÷.+łAP\n\ “soyadlarını” 050206/85

÷.+m “soyadım” 030101/317, 319; 060101/78; 050106/279; 060104/3; 060202/1, 3; 060204/1

÷.+m\ “soyadımı” 060101/77

÷.+mm “soyadım” 070102/39

÷.+nEn “soyadı ile” 030101/334

÷.+s\ “soyadı” 040004/298, 312; 030101/26, 48, 195, 282, 284; 050103/130; 060104/113
÷.+s\n “soyadını” 050104/241
÷.+s\nA “soyadında” 030101/403
÷.+s\nEn “soyadıyla” 070102/24
÷.+s\n\ “soyadını” 030101/311, 352; 060202/13

÷AntAn y.a. Fontan
÷.+dA ”Fantan’da” 030001/380

÷ArmAtsE÷t <R. *фармацевт* eczacı
÷. 050104/378

÷ArmAtsE÷tϑitʃisci <R. *фармацевтический* eczacılık
÷.050104/367

÷AtApArAt <R. *фотоаппарат* fotoğraf makinesi
÷.030001/622
÷.+\n\z\n “fotoğraf makinenizi” 030001/617

÷Ajt□n fayton
÷.+nEn “faytonla” 030101/339

÷E□d□sjA y.a. Feodosiya Bkz. **÷id□sjA, cEfE**
÷.+ł\ “Feodosiyalı” 050104/356

÷EPdϑiΣ⌈A <F. *ferd-i şâh* bir mantar türü Bkz. **mAntAP**
÷.030101/167

÷EPgAnA y.a. Fergana
÷.+⌉ “Fergana’ya” 070102/11
÷.+dA ”Fergana’da” 050103/131

÷EvPAl <R. *февраль* Şubat Bkz. **÷ivPAl**
÷. 030001/526
÷.+dϑE ”Şubat’ta” 030001/526

÷ f harfi
÷. 060101/81

÷id□sjA y.a. Feodosiya Bkz. **÷E□d□sjA, cEfE**
÷. 060104/67
÷.+⌉ “Feodosiya’ya” 060104/66

÷ictivn\j <R. *фиктивный* gerçek olmayan, yapay
÷. 060104/58

÷ilip\tʃ k.a. Filipıç
÷.030001/314

÷iltPAtsi□n <R. *фильтрационный* filtrasyon
÷. 040005/53

÷inAns\v\j <R. *финансовый* parasal
÷. 050203/145

÷iPmA firma
÷. 040001/105, 128
÷.+dA ”firmada” 050103/166
÷.+n\ “firmayı” 050103/166

÷iskultuPA <R. *физкультура* fizik kültürü, spor
÷. 040001/151

÷ivPAl <R. *февраль* Şubat Bkz. **÷EvPAl**
÷.+dE ”Şubat’ta” 040005/165

÷izikA fizik
÷. 030001/355, 472, 518, 552, 659; 040001/151; 050106/300
÷□tAkAPtʃkA <R. *фотокарточка* fotoresim
÷.+łAP⟩ “fotoresimleri” 030101/408
÷□t⟩PEs⟩m fotoresim
÷.+lEP⟩◊ ”fotoresimleri” 030001/418
÷□t□s←PEtϑ fotosuret, fotoğraf
÷.+i “fotosureti” 030101/400, 407
÷pit⟩v⟩li <R. *впитывали* sıvı çekiyorlardı
÷. 050202/53
÷PAnsjA y.a. Fransa
÷.+n⟩ ”Fransa’nın” 040005/174
÷PAu <Alm. *Frau* bayan
÷. 040005/124, 125, 128, 129
÷rAz⟩n k.a. Frazin Bkz. **÷rAz⟩◊n, ÷rAzin**
÷. 060101/79
÷rAz⟩◊n k.a. Frazin Bkz. **÷rAz⟩n, ÷rAzin**
÷. 060101/82
÷rAzin k.a. Frazin Bkz. **÷rAz⟩n, ÷rAz⟩◊n**
÷. 060101/80, 91
÷r□nt <R. *фронт* askerî cephe Bkz. **÷P□nt**
÷. 050104/35, 50
÷.+tAn “cepheden” 050104/81
÷P□nt <R. *фронт* askerî cephe Bkz. **÷r□nt**
÷.+unA ”cephesine” 030101/393
÷sEΞ <R. *всех* herkesi, hepsini
÷. 050104/104
÷so+ <R. *всё* hepsi, bütün, yetti Bkz. **fsE, fso+, vso+**
÷. 050101/27; 050104/383; 050203/12, 24; 060104/70
÷stPitʃAt <R. *встречать* karşılamak
÷. 040001/66
÷tAP□j <R. *второй* ikinci Bkz. **vtAr□j**
÷. 070103/25
÷udb□ł futbol
÷. 050104/319
÷u÷AjkA <R. *фуфайка* içi pamuklu işçi kabanı
÷.+s⟩n “fufaykasını” 030101/108

f
fAΞ⟩P fakir Bkz. **fAq⟩r**
f.+⟩m “fakirim” 050104/416
fAiz faiz, yüzde
f.+n⟩n “faizin” 050103/200
fAq⟩r fakir Bkz. **fAΞ⟩P**
f. 050104/230
fAPΞ fark Bkz. **fAPq**

f.+\◊nA “farkına” 050106/205
fAPq fark Bkz. **fAPΞ**
f.+\nA ”farkına” 030001/402
fAPz farz
f.+\n “farzı” 050103/167
fAPzAnt <Özb. *farzant* <F. *ferzend* oğul, çucuk
f.+\m “çocuğum” 050106/308
f.+tAn “çocuktan” 060202/49
fAtmA k.a. Fatma
f. 030101/205, 207, 402, 405, 409
f.+n “Fatma’yı” 050104/117
f.+ttA “Fatma abla” 040004/204
f.+j\ “Fatma’yı” 050104/121
fAjdA fayda
f. 030101/102; 050104/403
f.+s\ “faydası” 050104/220; 040006/69
f.+s\z “faydasız” 050104/215
fAjdAłAn- faydalan-
f.-\p “faydalanıp” 060203/42
fElαn filân Bkz.
f. 060205/31
fEn fen, ders
f.+dϑEn “dersten” 030001/329
fEP\◊dEs k.a. Firdevs
f. 060301/1
fEP\ΞAt y.a. Ferhat
f. 030101/94
fEs fes, şapka
f.+\ “fesi” 050106/71
f.+\n\ “fesini” 050106/71
f.+i “fesi” 050106/249
f.+lEP “şapkalar” 040004/369
fEvzi k.a. Fevzi
f. 030001/707
fEjzi k.a. Feyzi
f. 040006/101
f\k\◊P fikir Bkz. **f∞\k\r**
f.+\m “fikrim” 060104/74
f∞\k\r fikir Bkz. **f\k\◊P**
f∞.+li “ağırbaşlı” 050105/24
f8\◊krEt k.a. Fikret Bkz. **ficPEt**
f8.040006/113
ficPEt k.a. Fikret Bkz. **f8\◊krEt**
f. 040006/78
f□tisAłA y.a. Fotisala Bkz. **f□tϑisAłA, f□tsAłA, f□t8sAłA**
f. 040005/2
f□tϑisAłA y.a. Fotisala Bkz. **f□tisAłA, f□tsAłA, f□t8sAłA**
f. 040005/177, 187, 193, 204

f□tsAłA y.a. Fotisala Bkz. **f□tisAłA, f□t9isAłA, f□t8sAłA**
f. 040005/27
f□t8sAłA y.a. Fotisala Bkz. **f□tisAłA, f□t9isAłA, f□tsAłA**
f.+dA ”Fotisala’da” 040005/26
fsE <R. все, всё hepsi, bütün Bkz. **÷so+ , fso+, vso+**
f. 040001/150
fso+ <R. всё hepsi, bütün Bkz. **÷so+, fsE, vso+**
f. 040001/142
fułt□ <İt. *fileto* rulo; burma kıymalı böreği
f. 050203/14, 16
f.+łAP “burma kıymalı börekler” 050203/13
fundu3 fındık
f. 070101/120; 030101/138
furun fırın
f.+dA “fırında” 040006/97

Γ
ΓA ağa, ağabey Bkz. **AΓA, AkA, Akα**
g.+m “ağabeyim” 040004/183
ΓAdAP kadar Bkz. **ΞAdA, ΞAdA], ΞAdAr, ΞAdAP, qAdAr, qAdAP, qdAP**
Γ.030001/87, 89, 90, 120, 155, 203, 373, 462, 566, 602, 657, 798, 799, 864, 865; 040003/98, 111, 150; 040004/171, 212, 241, 243, 278, 372
ΓAlbA galiba Bkz. **ΓAlvA**
Γ.030001/22
ΓAlEbE galebe
Γ.030001/180
ΓAlvA galiba Bkz. **ΓAlbA**
Γ.030001/130, 171; 040004/48; 040005/51; 060101/173
ΓAm <R. *гам* gürültü
Γ.040001/159
ΓAPAzlic <A., <F. *garaz* kin, düşmanlık Bkz. **ΓAPEzliΓ, ΓAPEzlic**
Γ.+i “gazerliği” 060102/27
ΓAPbAtʃo+vA <R. *Горбачева* Gorbaçev’in
Γ.050104/306
ΓAPEzliΓ <A., <F. *garaz* kin, düşmanlık Bkz. **ΓAPAzlic, ΓAPEzlic**
Γ.+\m\z “kinimiz” 060102/36
ΓAPEzlic <A., <F. *garaz* kin, düşmanlık Bkz. **ΓAPAzlic, ΓAPEzliΓ**
Γ.060102/26
ΓAP\p garip, zavallı
Γ.040002/119, 217, 272, 287, 288
ΓAspPA y.a. Gaspra Bkz. **gAspPA**
Γ.+dAn “Gaspra’dan” 030101/370
Γ.+ł\ “Gaspralı” 050206/1
Γ.+n\n “Gaspra’nın” 030101/387
ΓAj\p kayıp
Γ. 040003/73; 060101/226
ΓAjP gayrı, başka
Γ.050102/44, 51; 050103/176; 050104/6; 050203/12; 060101/226

Г□dA <R. *года* yılının
Г. 050104/95
ГrAbit9 <R. *грабить* gasp etmek
Г. 050104/166
ГРAm\tn <R. *грамотный* okumuş
Г. 040001/163
ГРEci <R. *греки* Grekler, Yunanlar
Г. 050104/25, 81

g
gAłAd□÷kA <R. *голодовка* açlık grevi
g. 060104/67
gAłAvA <R. *голова* baş, başkan
g. 060202/21
g.+s\ "başkanı" 060204/11, 12
gAnijEvA k.a. Ganiyeva
g. 040005/1, 178
gArAd□k <R. *городок* küçük şehir Bkz. **gAPAd□k**
g. 070101/89, 58
g.+tA "şehirde" 070101/59
gAPAd□k <R. *городок* küçük şehir Bkz. **gArAd□k**
g. 030101/10, 46
gArAtsk□j <R. *городской* şehirli Bkz. **gAPAtsk□j**
g. 060101/125
gAPAtsk□j <R. *городской* şehirli Bkz. **gArAtsk□j**
g. 040001/112
gArbAt∫□÷ k.a. Gorbaçev Bkz. **gArbAt∫□┐÷, gArbAt∫□v, gArbAt∫□┐v**
g. 060104/52
gArbAt∫□┐÷ k.a. Gorbaçev Bkz. **gArbAt∫□÷, gArbAt∫□v, gArbAt∫□┐v**
g. 060104/49
gArbAt∫□v k.a. Gorbaçev Bkz. **gArbAt∫□÷, gArbAt∫□┐÷, gArbAt∫□┐v**
g.+A "Gorbaçev'e" 060104/57
g.+\n "Gorbaçev'in" 060104/49
g.+un "Gorbaçev'in" 050104/307
gArbAt∫□┐v k.a. Gorbaçev Bkz. **gArbAt∫□÷, gArbAt∫□┐÷, gArbAt∫□v**
g. 060104/50
gArispAłk\m <R. *горисполком* şehir yönetimi Bkz. **g□r\spAłk□m, gArispAłk□m, g□rispAłk□m, g□PispAłk□mA**
g.+ГA "şehir yönetimine" 030001/831
gArispAłk□mAδZA <R. *горисполком* şehir yönetimi Bkz. **gArispAłk\m, g□r\spAłk□m, g□rispAłk□m, g□PispAłk□mA**
g. şehir yönetimine kadar 050202/13
gArk□m <R. *горком (городской комитет)* şehir komitesi
g. 030001/308, 314; 050103/105
gAPmAnist <R. *гармонист* garmon çalgıcısı

g. 030001/586

gAPm□n <R. *гармон* garmon, küçük akordeon

g.+nEn “garmonla” 030001/587

gAspAdA <R. *господа* baylar

g.+ŁAPΓA “baylara” 030101/293, 294

gAspPA y.a. Gaspra Bkz. **ΓAspPA**

g. 030101/3, 156, 259; 050105/5

g.+⎫ “Gaspra’da” 030101/87

g.+⎫n “Gaspra’nın” 030101/26

g.+dA “Gaspra’da” 030101/11, 53

g.+dAn “Gaspra’dan” 030101/157, 279, 291, 299

g.+ł⎭ “Gaspralı” 030101/282

g.+ł⎭łAP “Gaspralılar” 030101/181, 259

g.+n⎭n “Gaspra’nın” 030101/323

g.+t⎰⎭ “Gaspra’da” 030101/272

g.+t⎰i “Gaspra’da” 030101/362

g.+jA “Gaspra’ya” 030101/307

g.+jA “Gaspra’da” 030101/63, 178, 200, 280, 287, 289, 411

gAspPinsci k.a. Gasprinskiy

g. 030001/825; 279

gAstϑinitsA <R. *гостиница* otel

g. 030001/731

gAsudAPstvA <R. *государство* devlet

g.+dAn “devletten” 040005/174

gAvAPitϑ <R. *говорить* konuşmak

g. 050104/176

gAvAP← <R. *говорю* konuşuyorum

g. 050202/155

gAzetϑe gazete Bkz. **gAzEt, gAzEtϑ, gAzEtϑi**

g. 050104/242, 256

gAzEt gazete Bkz. **gAzetϑe, gAzEtϑ, gAzEtA, gAzEtϑi**

g. 050104/258

g.+lErdϑE “gazetelerde” 050104/310

g.+lEP⎸E ”gazetelere” 030001/749

g.+nA “gazetesine” 030001/788

gAzEtϑ gazete Bkz. **gAzetϑe , gAzEt , gAzEtA, gAzEtϑi**

g. 050104/247

g.+E “gazeteye” 050104/313

g.+i “gazeteyi” 050104/242, 259

g.+nEn “gazeteyle” 050104/259

gAzEtA gazete Bkz. **gAzetϑe , gAzEt, gAzEtϑ, gAzEtϑi**

g. 030001/786

g.+ΓA “gazeteye” 040001/110

g.+ŁAPdA “gazetelerde” 060203/33

g.+s⎭ “gazetesi” 050104/226

g.+s⎭ndA “gazetesinde” 050104/224, 226

g.+j⎭ “gazeteyi” 050104/227

gAzEtϑi gazete Bkz. **gAzetϑe , gAzEt, gAzEtϑ, gAzEtA**

g.+jE “gazeteye” 050104/256

gdϑE <R. *где* nerede Bkz. **dE**

g. 040001/87; 040003/110; 050202/124; 060104/83, 84

gdϑEtA <R. *где-то* yaklaşık, neredeyse

g. 040002/99

g\b gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, |ibi, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n, tAj\◊n**

g. 050106/162

g\r- gir- Bkz. **g\P- , |ir- , |iP-, k\P-, k\◊P-, kiP-, cir-, ciP-, ci◊P-**

g.-EδZEm “gireceğim” 060104/82, 83

g\P- gir- Bkz. **g\r-, |ir- , |iP-, k\P-, k\◊P-, kiP-, cir-, ciP-, ci◊P-**

g.-d\ “girdi” 060104/56

g.-d\m “girdim” 060104/82

g.-dim “girdim” 060101/82

g.-Ej “giriyor” 050106/221

g.-\p “girip 050106/66, 185, 349

g.-ij “giriyor” 050106/218, 347

g.-ij\Ξ “giriyoruz” 050106/185

g.-ijiΞ “giriyoruz” 050106/218

g.-sEm “girsem” 050104/249

g.-s\n “girsin” 050106/89

g\◊rAm <R. *грам* gram Bkz. **grAm, gPAm**

g. 070101/70

g\P\t <R. *говорит* söylüyor Bkz. **giPt , gP\t , gPit**

g. 050103/146

g\PiΣ∫- giriş- Bkz.

g.+ij “girişiyor” 060104/27

g\zli gizli Bkz. **|izli**

g. 060104/73

giPt <R. *говорит* söylüyor Bkz. **g\P\t , gP\t , gPit**

g. 050103/146

głAvn <R. *главный* esas, baş Bkz. **głAvn\, głAvn\j**

g. 040001/96

głAvn <R. *главный* esas, baş Bkz. **głAvn, głAvn\j**

g. 040001/97

głAvn\j <R. *главный* esas, baş Bkz. **głAvn, głAvn**

g. 050103/63, 80; 050202/75; 050106/233

g.+s\n “esasını” 050106/316

głAvrAt∫ <R. *главврач* başhekim Bkz. **głAvPAt∫**

g. 050106/357, 358

g.+\m “başhekimim” 050106/355

g.+\nA “başhekimine” 050106/332

głAvPAt∫ <R. *главврач* başhekim Bkz. **głAvrAt∫**

g. 040002/32, 34; 050106/369

głAzA <R. *глаза* gözler

g. 050104/301

g□lmEc gömlek Bkz. **|oʃlmE|, |oʃlmEc**

g. 040006/118

g.+tE “gömlekte” 050106/35
g.+tEn “gömlekten” 050106/36
g□ł□s <R. *голос* seçim oyu Bkz. **g□ł□sA**
g. 050102/20
g.+\m “oyum” 050102/20
g□ł□sA <R. *голоса* seçme Bkz. **g□ł□s**
g. 030101/369
g□m- göm- Bkz. **k□m-**
g.-ElEP “ömüyorlar” 050106/227
g□ndϑEP- gönder- Bkz. **δZibEP-, ibEP-, jbEP-, j\vEP-, jibEr-, jibEP-, jivEP-, j□łA-, j□łłA-, j□łu-, juvEP-**
g.-dϑilEP “gönderdiler” 050202/146
g.-dϑlEP “gönderdiler” 050202/146
g□ŋ\ł gönül Bkz. **g□ŋl**
g. 030001/261
g□ŋl gönül Bkz. **g□ŋ\ł**
g.+←m\z “gönlümüz” 030001/652
g□r- gör- Bkz. **g□P-, k□P-, k□Pϑ-**
g.-dϑu “gördü” 050104/348
g.-dun\z “gördünüz” 050104/327
g.-dϑ←m “gördüm” 050104/310
g.-mEd\ΞlEr\ “görmedikleri” 040006/2
g.-mEd\lEr “görmediler” 040006/1
g.-mEjE “görmeye” 050104/169; 060205/34
g□P- gör- Bkz. **g□r-, k□P-, k□Pϑ-**
g.-d\k “gördük” 060202/49
g.-di|iŋ\z “gördüğünüz” 060102/36
g.-duΓumuzu “gördüğümüzü” 070102/12
g.-dułAP “gördüler” 030101/7
g.-dum “gördüm” 060101/218
g.-dϑ←m “gördüm” 050104/116, 121
g.-En “gördükten” 050106/161
g.-\p “görüp” 060202/7, 9; 060205/34
g.-\j “görüyor” 050106/303
g.-\juP\m “görüyorum” 050104/422
g.-ijim “göreyim” 060104/42, 44
g.-ijlEP “görüyorlar” 060101/118
g.-mE┐ “görmeye” 060103/27
g.-mEd\m “görmedim” 040006/82
g.-mEdϑi “görmedi” 050201/31
g.-mEm “görmem” 050104/390
g.-mEsEm “görmesem” 070101/114
g.-mEjE “görmeye” 050106/301
g.-sEn “görsen” 050104/388
g□rd\stϑ <R. *гордость* onur
g. 050202/152
g□r\d <R. *город* şehir Bkz. **g□P\t, g□P□t**
g. 060104/21

g□P\d9E <R. *городе* şehirde Bkz. **g□P\di**

g. 050104/49

g□P\di <R. *городе* şehirde Bkz. **g□P\d9E**

g. 040001/79

g□P\n- görün- Bkz. **g□Pul-, g□Pun-, k□P\n-, k□Pun-, k□P←n-**

g.+\j "görünüyor" 050106/104

g□r\spAłk□m <R. *горисполком* şehir yönetimi Bkz. **gArispAłk\m, gArispAłk□m, g□rispAłk□m, g□PispAłk□mA**

g.+dA "şehir yönetiminde" 050104/187

g□P\Σ⌠- görüş- Bkz. **g□ruΣ⌠-, g□PuΣ⌠-, k□PEΣ⌠-, k□P\Σ⌠-, k□P\◊Σ⌠-, k□PuΣ⌠-**

g.-ijm\z "görüşüyoruz" 060202/40

g.-mEjE "görüşmeye" 060103/14

g.-mijP\Ξ "görüşmüyoruz" 070102/43

g.-un "şehrin" 070103/72

g□P\t <R. *город* şehir Bkz. **g□r\d, g□P□t**

g. 040002/5; 040005/89

g□rispAłk□m <R. *горисполком* şehir yönetimi Bkz. **gArispAłk\m, g□r\spAłk□m, gArispAłk□m, g□PispAłk□mA**

g. 050104/286

g.+\n "şehir yönetiminin" 050104/283, 318

g.+n "şehir yönetiminin" 050104/335

g.+un "şehir yönetiminin" 050104/285

g□PispAłk□mA <R. *горисполкома* (*Городской Исполнительный Комитет*) Şehir Yönetimi'nin Bkz. **gArispAłk\m, g□r\spAłk□m, gArispAłk□m, g□rispAłk□m**

g. 050104/192, 197, 319

g□P□t <R. *город* şehir Bkz. **g□P\t, g□r\d**

g.+tAn "şehirden" 070103/72

g.+un "şehrin" 070103/72

g□Pul- görün-, gözük- Bkz. **g□P\n-, g□Pun-, k□P\n-, k□Pun-, k□P←n-**

g.-←r "görünür" 050104/318

g□Pun- görün- Bkz. **g□P\n-, g□Pul-, k□P\n-, k□Pun-, k□P←n-**

g.-uj□r "görünüyor" 050202/25

g□ruΣ⌠- görüş- Bkz. **g□P\Σ⌠-, g□PuΣ⌠-, k□PEΣ⌠-, k□P\Σ⌠-, k□P\◊Σ⌠-, k□PuΣ⌠-**

g.-tuΞ "görüştük" 040006/114

g□PuΣ⌠- görüş- Bkz. **g□P\Σ⌠-, g□ruΣ⌠-, k□PEΣ⌠-, k□P\Σ⌠-, k□P\◊Σ⌠-, k□PuΣ⌠-**

g.-\p "görüşüp" 060202/40

g.-mE⌉zd\Ξ "görüşmezdik" 070102/57

g□PuΣ⌠uv görüşme Bkz. **k□PuΣ⌠u⌉, k□PuΣ⌠uv**

g.+\n\ "görüşmesini" 060204/4

g□sp8itildE <R. *госпиталь* hospital, askerî hastane

g. 040001/55

g□stEr- göster- Bkz. **g□stEP-, k□PsEt-, k□PsEt9-, k□stEP-, k□st9EP-**

g.-lEr "gösterirler" 040006/138

g□stEP- göster- Bkz. **g□stEr-, k□PsEt-, k□PsEt9-, k□stEP-, k□st9EP-**

g.-ijim "gösteriyorum" 060101/256

g□stEP\ł- gösteril- Bkz. **k□stEP\l-**

g.-gEn "gösterilmiş" 060101/235

g□stϑi <R. *гости* misafirliğe 040002/117
g□t <R. *год* yıl
g. 050203/146
g□tuP- götür- Bkz. **AłbAP-, AłvAP-**
g.-uPum “götürürüm” 050104/417
g□tʃ göç Bkz. **k□tʃu⌉**
g. 060106/42
g□tʃ- göç- Bkz. **kotʃ-, k□tʃ-, k□tʃ8-**
g.-⟩p “göçüp” 030101/361; 050103/91; 050106/320
g.-mE|E “göçmeye” 030101/8
g.-muΣ⌠tuPlEP “göçmüştürler” 070102/62
g.-p “göçüp” 060106/43
g.-tuk “göçtük, taşındık” 070101/73
g.-tum “göçtüm” 050104/134
g.-up “göçüp” 030101/188, 281; 050101/18; 050104/135, 139, 141, 142
g□tʃ⟩PmE göçürme
g. 060202/30
g□tʃuP- göçür- Bkz. **k□tʃ⟩P-, k□tʃuP-**
g.-d⟩lEP “göçürdüler” 050104/76
g.-dlEP “göçürdüler” 050202/69
g.-dulEP “göçürdüler” 070102/10; 030101/370
g.-|EndϑE “göçürdüğünde” 030101/65
g.-|EnnEPdϑE “göçürdüklerinde” 030101/6
g.-up “göçürüp” 030101/274
g□z göz Bkz. **k□z, k□zϑ, koʃzϑ**
g.+⟩m “gözüm” 040006/36
g.+⟩m⟩n “gözümün” 040006/124
g.+lEPi “gözleri” 070102/68, 69
g.+n⟩ “gözü” 050103/12
g.+um “gözüm” 060302/13
grAbit <R. *грабить* hırsızlık yap-
g. 060104/73
grAdAnAtʃAlnici <R. *градоначальники* şehir yöneticileri
g. 050202/129
grAdAstrAitϑilstvE <R. *градостроительстве* şehir kuruculuğunda
g. 050202/115
gPA÷⟩ <R. *графы* kontlar
g. 030101/341
grA÷ikA grafik
g.+s⟩nA ”grafiğine” 030001/705
grA÷inα <R. *графиня* kontes
g. 030101/324, 327
gPA÷ini <R. *графини* kontesin
g. 030101/328
gPAZdAnsci <R. *гражданский* sivil
g. 040005/28
grAm gram Bkz. **g⟩◊rAm, gPAm**
g. 070101/70, 96; 050106/168

gPAm gram Bkz. **g⟩◊rAm, grAm**
g. 050106/167
grAm⟩kA k.a. Gromıko
g. 060104/53, 54
gPAm⟩tA <R. *грамота* takdir belgesi
g.+ŁAPdA ”takdir belgelerinde” 040001/114
grAm⟩tn⟩j <R. *грамотный* okuryazar, okumuş Bkz. **gPAm⟩tn⟩**
g. 050106/176
gPAm⟩tn⟩ <R. *грамотный* okuryazar, okumuş Bkz. **grAm⟩tn⟩j**
g.+δZE “daha tahsilli” 040005/65
grAnitsA <R. *граница* sınır
g.+⟌ “sınıra” 050104/287
g.+m⟩s “sınırımız” 050104/286
grAtʃ k.a. Graç
g. 050103/105
g.+A “Graç’a” 050103/106
gPib⟩ <R. *грибы* mantarlar
g. 030101/168
gP⟩t <R. *говорит* söylüyor Bkz. **g⟩P⟩t, giPt , gPit**
g. 050103/145
gPit <R. *говорит* söylüyor Bkz. **g⟩P⟩t, giPt , gP⟩t**
g. 050103/142
gP□zn⟩ y.a. Groznıy
g.+⟌E ”Groznıy’e” 040001/65
gPu <R. *говорю* söyledim
g. 030001/790
grubij <R. *грубый* kaba
g. 050104/460
gPuppA <R. *группа* grup
g. 030101/393
gPuzAv□j <R. *грузовой* yük, taşımacılı
g. 030101/123
gruzin Gürcü Bkz. **gPuzin**
g. 050104/340
gPuzin Gürcü Bkz. **gruzin**
g. 030001/95, 96
gud <Alm. *gut* iyi, tamam
g. 040005/69
gudϑ←PδZ← k.a. Güdürcü, Gürültücü
g. 030101/201, 204
gul gül, çiçek
g. 040005/189, 192
g.+um “gülüm” 060106/21, 22
gulimbij y.a. Gülümbey Bkz. **gulumbEj**
g.+dE ”Gülümbey’de” 040004/15
g.+li “Gülümbeyli” 040004/10
gulim⟩f k.a. “Gulimov” 040004/74
gull← k.a. Güllü

g. 030101/284, 314, 318

gulnAr k.a. Gülnar

g. 040006/45, 164

guls⟩◊m k.a. Gülsüm

g. 040004/395

gulumbEj y.a. Gülümbey Bkz. **gulimbij**

g. 040004/2

gulzAr k.a. Gülzar

g. 040006/164

gun gün Bkz. **|un, kun, kunϑ, k←n, kyn, kynϑ**

g. 050106/25, 179, 214, 239, 371; 060104/82; 060203/12

g.+dE “günde” 050106/344, 371

g.+⟩ “günü” 060104/22, 83

g.+lEP “günler” 070102/12

gunA günah

g. 040005/81

guPzuf y.a. Gurzuf

g.+tA “Gurzuf’ta” 050205/7, 8

gu┐t guut, tren sesi

g. 050106/127

gutʃ güç, uğraş Bkz. **kutʃ, k8utʃ, kutʃ8, tAΞAt**

g.+tEn “güçten” 050103/168

guzEl güzel, iyi Bkz. **dulbEP, d←lbEP, dϑ←lbEP**

g. 070102/21; 030001/157; 040006/66, 73; 040007/57; 050106/114, 162; 060102/12, 24, 30, 37

g.+m⟩s “güzeliz, iyiyiz” 070102/15, 20

|

|At□÷tEsϑ <R. *готовтесь* hazırlanınız

|.050206/28

|αnA gene Bkz. **|EnA, |EnE, cEnE, jEnE, jA□nA, jEnE, jEni, j⟩nA**

|. 050102/11; 050202/49

|EbEr- geber- Bkz. **|EbEP-**

|.-dϑi “geberdi” 050104/191

|EbEP- geber- Bkz. **|EbEr-**

|.070101/93

|E- gel- Bkz. **|El-, |il-, cE-, cEl-**

|.-┐n “gelen” 060301/16; 040007/54

|.-┐n “geldikten” 040007/8

|.-|En “gelen, geldikten” 070101/42; 060104/20

|.-|En “gelmiş” 060104/21

|.-|EndE “geldiğinde” 050106/12

|.-|En⟩◊m “geldiğim” 060202/2

|.-|En⟩mdE “geldiğimde” 060202/32

|.-|En⟩mE “geldiğime” 060104/9

|.-|En⟩m⟩s “geldiğimiz” 060202/30

|.-mEd⟩ “gelmedi” 050103/125

|.-mij “gelmiyor” 050106/394

|.-sE “gelsek” 060301/9
|.-sEm “gelsem” 060101/24, 30, 279
|EδZE gece Bkz. **δZEδZE, |iδZE, jEδZE, jEE**
|. 070101/46; 030001/104, 109, 118, 132, 142; 030101/33; 050103/67, 175; 050104/30, 55; 050206/24, 71, 75; 050106/25, 28; 060103/6
|.+n\n “gecenin” 070101/42
|.+s\nE “gecesinde” 050103/20
|.+si “gecesi” 050206/56
|EδZEl|E- gecele-
|.-d\k “geceledik” 030001/611
|EδZEl|ic gecelik
|.050106/39
|EktAP <R. *гектар* hektar Bkz. **|iktAP**
|.050102/7
|El- gel- Bkz. **|E-, |il-, cE-, cEl-**
|. 030101/181; 050106/281; 060106/29, 30
|.-d\ “geldi” 040006/14, 64, 77, 79, 108, 113; 060101/150, 152, 217; 050106/25; 060102/16
|.-d\Ξ “geldik” 070103/72; 040006/48; 050106/131, 135
|.-d\k “geldik” 060103/27
|.-d\c “geldik” 060102/10, 11
|.-d\m “geldim” 060103/24; 060104/10, 13, 78, 79; 060106/40, 42, 43; 060202/33
|.-d\¬m\zΓA “geldiğimize” 070102/22
|.-di “geldi” 050103/62; 050104/81; 040006/101; 060101/137, 147
|.-dϑi “geldi” 030101/84, 215; 050104/28, 43, 99, 257; 050203/139
|.-diΞ “geldik” 070103/71; 060301/7
|.-dic “geldik” 070103/64; 060102/5
|.-dϑic “geldik” 050104/54
|.-dϑim “geldim” 050104/242
|.-din “geldin” 070101/117
|.-dlEr “geldiler” 040006/156
|.-dlEP “geldiler” 050104/338; 040006/107; 060101/35; 050106/28, 244
|.-EδZEΞ “gelecek” 040006/105, 106
|.-EδZEc “gelecek” 050106/385
|.-EδZEcs\s “geleceksiniz” 050106/32
|.-EδZEm “geleceğim” 060104/70, 118
|.-En “geldikten” 050106/248, 271, 319
|.-EndEn “geldikten” 050103/105
|.-EnE “gelene” 050104/343
|.-EP\Ξ “geliriz” 050106/85
|.-|En “geldiği” 060101/145
|.-|Enϑ “geldiği” 050103/162
|.-|En\m “geldiğim” 060203/16
|.-|Enn\ “geldiğini” 060101/149
|.-ip “gelip” 070101/25; 070103/64; 060301/24; 030101/380; 050103/66; 050104/103; 040006/13, 18, 56; 060101/35; 050106/199, 270; 060104/60; 060202/14
|.-iP “gelir” 030101/278
|.-iPs\n “gelirsin” 060101/188
|.-ij “geliyor” 050106/71, 183, 185, 344; 060104/19

|.-ijΞ “geliyoruz” 050106/320
|.-ij\Ξ “geliyoruz” 050106/323
|.-ij\m “geliyorum” 060101/12
|.-ijiΞ “geliyoruz” 050106/204, 322
|.-ijic “geliyoruz” 050106/202
|.-ijim “geliyorum” 060101/12, 14
|.-ijir “geliyor” 050104/457
|.-ijlEP “geliyorlar” 060104/46
|.-m\Σ⌈ “gelmiş” 060101/168
|.-mijlEr “gelmiyorlar” 040006/144
|.-sE “gelse” 040006/102; 050106/290

|ElαmA- geleme-
|.-j\m “gelemiyorum” 060103/20
|.-jlαr “gelemiyorlar” 040006/159

|ElEδZEg gelecek Bkz. **|ElEδZE|, |ElEδZEc, cEl EδZE|, cEl EδZEc**
|.+\ “geleceği” 060204/17, 19

|ElEδZE| gelecek Bkz.**|ElEδZEg, |ElEδZEc, cEl EδZE|, cEl EδZEc**
|.+imiz “geleceğimiz” 050103/195

|ElEδZEc gelecek Bkz.**|ElEδZEg, |ElEδZE|, cEl EδZE|, cEl EδZEc**
|.+tE “gelecekte” 060102/26

|Elin gelin Bkz. **cEl\◊n, cElin, cEl\◊n, cEln**
|. 050104/435
|.+i “gelini” 030101/223

|EliΣ⌈- yakış-, uy- Bkz. **cEl\Σ⌈-, cEliΣ⌈-**
|.-mijdi “gelişmiyordu” 040007/41
|.-ijiP “gelişiyor, uyuyor” 050104/459

|Em gemi
|.040001/62

|EnA gene Bkz. **|αnA, |EnE, cEnE, jEnE, jA□nA, jEnE, jEni, j\nA**
|.030101/340; 050104/80, 81, 142

|End kendi Bkz. **|Endϑ, |End\, |End\◊, |Endi, |Endϑi, |Enϑdϑi, cEnd, cEnd**
|.+lEP\ “kendileri” 040006/33
|.+s\ “kendi” 040006/108

|Endϑ kendi Bkz. **|End, |End\, |End\◊, |Endi, |Endϑi, |Enϑdϑi, cEnd, cEnd**
|.+sinE ”kendisine” 050201/11

|End kendi Bkz. **|End, |Endϑ, |End\◊, |Endi, |Endϑi, |Enϑdϑi, cEnd, cEnd**
|. 040006/72; 060101/163, 166
|.+mm “kendimi” 060101/248

|End\◊ kendi Bkz. **|End, |Endϑ, |End\, |Endi, |Endϑi, |Enϑdϑi, cEnd, cEnd**
|.+m “kendim” 040006/8

|Endi kendi Bkz. **|End, |Endϑ, |End\, |End\◊, |Endϑi, |Enϑdϑi, cEnd, cEnd**
|.+mis “kendimiz” 050104/70

|Endϑi kendi Bkz. **|End, |Endϑ, |End\, |End\◊, |Endi, |Enϑdϑi, cEnd, cEnd**
|. 050104/262, 377; 050201/12, 62; 050202/1, 8, 19, 39, 58, 61, 72, 118, 122, 130
|.+m “kendim” 050104/162
|.+mi “kendimi” 050104/123
|.+mis “kendimiz” 050201/4

|.+ni “kendini” 030101/108

|Enɘdɘi kendi Bkz. **|End, |Endɘ, |End\, |End\◊, |Endi, |Endɘi, cEnd, cEnd**

|.+m “kendim” 050104/157, 335

|EnE gene Bkz. **|αnA, |EnA, cEnE, jA□nA, jEnE, jEni, j\nA**

|.030001/153; 030101/236, 238, 297, 307; 050102/12, 18; 050103/54; 050104/11, 46, 51; 060101/14, 73, 279; 060104/36, 60, 81; 060203/39, 45

|EnEPAł <R. *генерал* general Bkz. **|EnirAł**

|.050104/46

|EnirAł <R. *генерал* general Bkz. **|EnEPAł**

|.+łAr “generaller” 050104/291

|.+m “general mi” 050104/23

|Enit∫isci y.a. Geniçeskiy

|. 050104/34

|EPE| gerek Bkz. **|EPEc, cEPEg, cEPEc**

|.+i “gereği” 060102/28

|EPEc gerek Bkz. **|EPE|, cEPEg, cEPEc**

|.030101/9; 050103/186; 060102/29, 35; 060103/15

|EPEcmij gerekmiyor Bkz. **cEPEcmi, cEPEcmij**

|.060104/54

|EPi geri

|.030101/9

|ErmAnjA <R. *Германия* Almanya Bkz. **AłmAnjA, |EPmAnjA, |EPmAnjα, |iPmAnjA**

|.+ΓA “Almanya'ya” 050203/42

|EPmAnjA <R. *Германия* Almanya Bkz. **AłmAnjA, |ErmAnjA, |EPmAnjα, |iPmAnjA**

|.+ΓA ”Almanya'ya” 040001/66

|.+jA “Almanya'ya” 040005/52

|EPmAnjα <R. *Германия* Almanya Bkz. **AłmAnjA, |ErmAnjA, |EPmAnjA, |iPmAnjA**

|.+ΓA “Almanya'ya” 040005/51

|Er□j <R. *герой* kahraman, gazi

|. 060104/21

|.+łαP “kahramanlar” 050201/22

|EPt∫ y.a. Kerç Bkz. **cEPt∫**

|.+E “Kerç’e” 060104/21

|EPt∫EctEnɘ gerçekten Bkz. **cEPt∫EctE**

|.050104/421

|Et- git- Bkz. **bAP-, |id- |it-, kEtɘ-, k\t-, k\tɘ-, k8\t-, k\t8-, k8\tɘ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tɘ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tɘ-, cEt-, cEtɘ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citɘ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itɘ-, ct-, ctɘ-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**

|.-ip “gidip” 050203/21

|Etir- getir- Bkz. **ApcEl-, AłpcE-, Ałpcil-, |EtiP-, |EtP-, cEnt\r-, cEt\-, cEt\P-, cEt\◊P-, cEtiP-, cEtɘiP-, cEtr-**

|.-EδZEm “getireceğim” 050104/194

|EtiP- getir- Bkz. **ApcEl-, AłpcE-, Ałpcil-, |Etir-, |EtP-, cEnt\r-, cEt\-, cEt\P-, cEt\◊P-, cEtiP-, cEtɘiP-, cEtr-**

|. 050203/99

|EtP- getir- Bkz. **ApcEl-, AłpcE-, Ałpcil-, |Etir-, |EtiP-, cEnt\r-, cEt\-, cEt\P-, cEt\◊P-, cEtiP-, cEtɘiP-, cEtr-**

|.-\◊p “getirip” 060103/11

|Etʃ- geç- Bkz. **cEtʃ-**

|. “geç” 050106/138

|.-EP “geçer” 030101/298

|.-|EnɘdɘEnɘ “geçtiğinden” 030101/371

|.-ip “geçip” 030101/299

|.-ij “geçiyor” 050106/151, 193, 302

|.-cEn “geçen, geçmiş” 070101/83

|.-cEndE “geçtiğinde” 050104/115

|.-t\ “geçti” 050104/80; 050106/42

|.-ti “geçti” 050104/186; 050105/53; 050203/28; 040007/65

|.-tɘi “geçti” 050202/69

|.-tic “geçtik” 030101/114

|Etʃ\P- geçir- Bkz. **|EtʃiP-, k\Pg\z-, cEtʃ\P-, ciP\t-, □tk\z-**

|.-|En “geçirmiş” 060203/12

|Etʃin- geçin-

|.-dɘic “geçindik” 050203/41

|Etʃin- öl- Bkz. **|Etʃinɘ-, □l-, oʃl-, œl-, PAmEtlEn-, ul-, yl-**

|.-d “öldü” 050103/54

|.-d\ “öldü” 050103/38, 53

|.-di “geçindi, öldü” 060301/8; 050103/39

|.-dɘi “öldü” 030101/269, 353, 366; 050105/40

|.-|En “öldükten” 050105/53

|.-ij “ölüyor” 050106/193

|Etʃinɘ- öl- Bkz. **|Etʃin-, □l-, oʃl-, œl-, PAmEtlEn-, ul-, yl-**

|.-dɘi “öldü” 030101/401

|EtʃiP- geçir- Bkz. **|Etʃ\P-, k\Pg\z-, cEtʃ\P-, ciP\t-, □tk\z-**

|.-dɘic “geçirdik” 030101/99

|.-|En “geçirmiş” 060203/10

|.-iP “geçirir” 030101/145

|.-\p “geçirip” 050202/27

|.-mEz “geçirmez” 030101/32

|Ez- gez-

|.-d\k “gezdik” 040006/47

|.-d\m “gezdim” 060101/220

|.-Er “gezer” 040006/129

|.-EP “gezer” 030101/296, 331; 050103/65

|.-EPim “gezerim” 050104/418

|.-\b “gezip” 040006/82

|.-\◊p “gezip” 040006/31

|.-ip “gezip” 030101/48, 252

|.-ij “geziyor” 040006/7

|.-ijic “geziyoruz” 060101/145
|.-ijim “geziyorum” 060203/27
|.-mE|E “gezmeye” 030101/330

|i- giy- Bkz. **|ij-, cij-**

|.+ip “giyip” 060104/63

|ibi gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n, tAj\◊n**

|. 060101/40, 116; 060102/36; 060203/10, 44

|ibic gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibi, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n, tAj\◊n**

|. 070103/15

|iδZE gece Bkz. **δZEδZE, jEE, |EδZE, jEδZE**

|.+lEPnEn “gecelerle” 030001/108

|id- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**

|.+En “gittikten” 040007/8
|.-EPdϑi “giderdi” 070103/42, 44
|.-EPdlEP “gider idiler” 070103/51
|.-Ejic ”gidelim” 070101/118, 122
|.-Ej\k ”gidelim” 070101/119
|.-ijiΞ ”gidelim” 070101/109
|.-ijic ”gidelim” 070101/121
|.-EjP\Ξ “gidiyoruz” 070102/25

|iktAP <R. *гектар* hektar Bkz. **|EktAP**

|. 040001/154

|il- gel- Bkz. **|E-, |El-, cE-, cEl-**

|.-din “geldin” 070101/117

|iniPAłn <R. *генеральный* genel

|. 060101/247

|ir- gir Bkz. **g\r-, g\P-, |iP-, k\P-, k\◊P-, kiP-, cir-, ciP-, ci◊P-**

|.-dϑim “girdim” 050104/162, 248
|.-|En “girdikten” 050202/22
|.-sEm “girsem” 050104/162

|iP- gir- Bkz. **g\r-, g\P- , |ir- , k\P-, k\◊P-, kiP-, cir-, ciP-, ci◊P-**

|.-d\Ξ “girdik” 050106/99
|.-d\m “girdim” 070101/39
|.-dϑi “girdi” 050201/59
|.-dϑidϑi “girdiydi” 050101/7
|.-dim “girdim” 050104/276
|.-dϑim “girdim” 050104/268
|.-EδZEjdϑi “girecekti” 050101/13
|.-EδZEjdϑim “girecektim” 050101/26
|.-EmijEP\m “giremiyorum” 050104/198
|.-Ej “giriyor” 050106/221

|.-ijic “girelim” 060101/175
|.-mEin “girmeyin” 050104/287
|.-mEjE “girmeye” 050104/198
|.-sEm “girsem” 050106/223
|iPAmA- gireme-
|.-j “giremiyor” 050106/97
|irdir- içeri sal-, içeri al-
|.-mijlEr “içeri almıyorlar” 050104/155
|iPmAnjA <R. *Германия* Almanya Bkz. **AłmAnjA, |ErmAnjA, |EPmAnjA, |EPmAnjα**
|.+⌉ “Almanya'ya” 040005/53
|it- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, kEtϑ-, k⟩t-, k⟩tϑ-, k8⟩t-, k⟩t8-, k8⟩tϑ-, k⟩◊t-, k8⟩◊t-, k8⟩◊tϑ-,**
k8⟩◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c⟩t-, c⟩◊t-, c8⟩◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-,
c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8⟩t-, vA-, vAr-, vAP-
|.-tin “gittin” 070101/117
|ij- giy- Bkz. **|i-, cij-**
|.-EδZE|⟩m⟩z⟩ “giyeceğimizi” 050106/40
|.-En “giyen” 040006/124
|.-Er “giyer” 040006/118, 130
|.-EP “giyer” 040006/138
|.-i⌉d⟩ “giyiyordu” 040006/121
|.-in “giyin” 050106/41
|.-ip “giyip” 040006/119
|ijd⟩P- giydir- Bkz. **|ijd⟩◊P-, cisEt-**
|.-EδZEc “giydirecek” 050106/41
|ijd⟩◊P- giydir- Bkz. **|ijd⟩P-, cisEt-**
|.-d⟩lEr “giydirdiler” 060101/224
|izlE- gizle- Bkz. **|izli-**
|.-p “gizleyip” 040005/138
|izli gizli Bkz. **g⟩zli**
|. 030101/292; 050102/56
|izli- gizle- Bkz. **|izlE-**
|.-δZEm “gizleyeceğim” 040005/138
|oʃmE| gömlek Bkz. **g□lmEc, |oʃmEc**
|.+i “gömleği” 050106/39
|oʃmEc gömlek Bkz. **g□lmEc, |oʃmE|**
|. 050106/38
|rEc Grek, Yunan Bkz. **|PEc**
|.+lEr “Grekler” 050205/74
|PEc Grek, Yunan Bkz. **|rEc**
|.+lEPi “Grekleri” 050104/76
|un gün Bkz. **gun, kun, kunϑ, k←n, kyn, kynϑ**
|.+lEPdEn “günlerde” 060202/40

Ξ

ΞA- kal- Bkz. **ΞAł-, qA-, qAł-, qA┐ł-, kAł-**

Ξ.-ΓAnnAP⟩ “kalmış olanları, diğerleri” 050106/199

ΞAbA kaba

Ξ.030101/202

ΞAbAt kabahat Bkz. **ΞAbAAt, ΞAbAAt∞, ΞAbA┐t, qAbAt, qAbAAt, qAbA┐t**

Ξ.+m “kabahatim” 030101/62

ΞAbAAt kabahat Bkz. **ΞAbAt, ΞAbAAt∞, ΞAbA┐t, qAbAt, qAbAAt, qAbA┐t**

Ξ.+ł⟩ “kabahatlı” 050102/60

ΞAbAAt∞ kabahat Bkz. **ΞAbAt, ΞAbAAt, ΞAbA┐t, qAbAt, qAbAAt, qAbA┐t**

Ξ.+⟩m⟩z “kabahatimiz” 050201/24

ΞAbAΞ balkabağı

Ξ.+ł⟩ “kabaklı” 050204/15, 16, 18

ΞAbA┐t kabahat Bkz. **ΞAbAt, ΞAbAAt, ΞAbAAt∞, qAbAt, qAbAAt, qAbA┐t**

Ξ. 030101/386

Ξ.+łAP⟩ “kabahatları” 030101/374

ΞAbAtłA- kabahatla-, suçla- Bkz. **ΞAbA┐tłA-, qAbA┐tłA-**

Ξ.-d⟩łAP “suçladılar” 030101/373

ΞAbA┐tłA- kabahatla-, suçla- Bkz. **ΞAbAtłA-, qAbA┐tłA-**

Ξ.-d⟩łAP “suçladılar” 030101/383, 384, 389

ΞAbEr haber Bkz. **ΞAbEP, qAbEP**

Ξ.050104/379

ΞAbEP haber Bkz. **ΞAbEr, qAbEP**

Ξ.030001/243; 050103/62; 050203/12

Ξ.+⟩m⟩s “haberimiz” 050103/69

Ξ.+n⟩ ”haberi” 070101/11

ΞAb⟩δZuΞ ufak kabuk

Ξ.+łAP⟩ “ufak kabukları” 030101/148

ΞAbuł kabul Bkz. **qAb⟩◊ł**

Ξ.070101/37, 38

ΞAδZ kaç Bkz. **ΞAt∫, ΞA┐t∫, qAt∫**

Ξ.040007/32

ΞAδZδZApA Haççe apa, Hatice abla Bkz. **ΞAδZδZEpA, ΞAt∫EpA**

Ξ.+n “Hatice ablan” 050201/29

ΞAδZδZEpA Haççe apa, Hatice abla Bkz. **ΞAδZδZApA, ΞAt∫EpA**

Ξ.+n “Hatice ablan” 050201/30

ΞAδZ⟩ł⟩Γ hacılık Bkz. **AδZ⟩ł⟩Γ, AδZ⟩ł⟩q**

Ξ.+A ”hacılığa” 050103/155

ΞAdA kadar Bkz. **ΞAdA┐, ΞAdAr, ΞAdAP, ΓAdAP, qAdAr, qAdAP, qdAP**

Ξ.050202/22, 82; 050204/61, 93

ΞAdA┐ kadar Bkz. **ΞAdA, ΞAdAr, ΞAdAP, ΓAdAP, qAdAr, qAdAP, qdAP**

Ξ.050202/1

ΞAdAr kadar Bkz. **ΞAdA, ΞAdA┐, ΞAdAP, ΓAdAP, qAdAr, qAdAP, qdAP**

Ξ.050104/98, 232, 276; 040006/57; 050106/91

ΞAdAP kadar Bkz. **ΞAdA, ΞAdA┐, ΞAdAr, ΓAdAP, qAdAr, qAdAP, qdAP**

Ξ.070101/37, 87; 070102/17; 070103/56; 060301/18; 030101/33, 335, 382; 050102/22; 050103/5, 13, 26, 45, 94, 111, 112, 115; 050104/230, 343, 441; 050201/20, 39; 050206/95, 118; 040006/35; 050106/302, 339, 356

Ξ.+⟩ ”kadarı” 050205/37

Ξ.+n\ ”kadarını” 070102/28

ΞAdAPł\Γ kadarlık Bkz. **ΞAdAPł\Ξ**

Ξ.+\n “kadarlığını” 050205/79

ΞAdAPł\Ξ kadarlık Bkz. **ΞAdAPł\Γ**

Ξ. 050206/125

ΞAd\n kadın, eş Bkz. **ApAj, ΞAP\ΞAP\◊, ΞAt\n, Ξ\sA¯jAΞ, Ξ\sAjAΞł\, Ξ8\sAjAΞł\, Ξ8\◊sAjAΞł\, qAd\n**

Ξ.060101/144

Ξ.+ΓA ”kadına” 070101/16

Ξ.+nAr “kadınlar” 040006/137

Ξ.+n\ ”kadını” 060101/145

ΞAdu <R. *xoдy* hareket sırasında

Ξ.050104/123

ΞAftAn kaftan, kaban

Ξ.050106/72

Ξ.+n “kaftanı” 050106/71

ΞAΞ- kalk- Bkz. **dur-, duP-, tur-, tuP-**

Ξ.-An “kalkan” 040006/153

Ξ.-An “kalktıktan” 050106/156

Ξ.-\p “kalkıp” 040006/158

Ξ.-mAj\P\m “kalkmıyorum” 050104/268

Ξ.-t\ “kalktı” 050104/251

Ξ.-t\m “kalktım” 050104/126, 279

ΞAł- kal- Bkz. **ΞA-, qA, qAł-, qA¯ł-, kAł-**

Ξ. 050203/136

Ξ.-An “kalan” 040006/145

Ξ.-APs\n “kalırsın” 050102/60

Ξ.-d\ ”kaldı” 070101/12; 030001/672; 040005/148; 030101/29, 199, 235, 272, 294, 313, 360, 396, 399, 405; 050103/40; 050104/28, 265, 416; 050201/36; 050203/112; 050206/60, 71, 86; 040006/34, 143; 050106/31, 128, 376

Ξ.-d\Ξ ”kaldık” 070101/41; 030101/11, 95, 115; 050103/19, 45; 050201/33, 36; 050205/24; 050206/69; 040006/59; 050106/258

Ξ.-d\q “kaldık” 040007/35

Ξ.-d\m “kaldım” 040002/13; 050103/156; 050203/47, 50

Ξ.-dłAP “kaldılar” 070102/56; 050103/41

Ξ.-ΓAn “kalmış” 070101/93; 030101/10, 148, 231, 366; 050103/192; 050106/250, 324

Ξ.-ΓAn “kalan” 050104/357; 050203/88

Ξ.-ΓAnłAP\ “kalanları, diğerleri” 030101/264

Ξ.-ΓAnłAP\m\◊s “kalmışlarımız” 070101/57

Ξ.-ΓAnnAP\ “kalanları, diğerleri” 030101/263

Ξ.-ΓAnn\ “kalmışlarını” 050106/252

Ξ.-\P ”kalır” 060302/11; 030101/183, 276

Ξ.-\Pdϑi “kalırdı” 030101/40, 66

Ξ.-\Pdϑic “kalırdık” 030101/129

Ξ.-\P\Ξ ”kalırız” 030001/891

Ξ.-\j\Ξ “kalıyoruz” 050106/194, 227, 228

Ξ.-mAd\ “kalmadı” 060301/22; 030101/147, 410; 050102/41; 040006/155

Ξ.-mAd\m “kalmadı mı” 030101/407

Ξ.-mAz “kalmaz” 030101/129; 050104/421
Ξ.-s\n “kalsın” 030101/300

ΞAłA hala Bkz. **AłA, AłApit∫E, AłApt∫E, AłApt∫8E, ΞAłA**

Ξ. 030101/16; 050104/462, 465
Ξ.+m “hala” 030101/12, 409
Ξ.+mdAn “halamdan” 030101/405
Ξ.+mm “halamın” 050205/66

ΞAłA <R. Özb. *hala* avlu

Ξ.+dAn “avludan” 040004/159

ΞAłAs k.a. Halas

Ξ. 070101/11

ΞAłAst□j <R. *холостой* bekâr

Ξ. 040002/79, 86

ΞAłAt <R. *халат* sabahlık

Ξ. 040006/120

ΞAłd\P- bırak- Bkz. **b\PAq-, b\rAΞ-, b\PAΞ-, b\◊rAΞ8-, b\◊PAΞ-, bPAq, qAłd\P-**

Ξ.-d\ “bıraktı” 050104/49
Ξ.-d\łAP “bıraktılar” 030101/93
Ξ.-\p “bırakıp” 060302/12; 050103/189
Ξ.-mA¯| “bırakmaya” 040007/16
Ξ.-mAd\ “bırakmadı” 030101/296

ΞAłΞ halk Bkz. **ΞAłq, ΞAłk, qAłΞ, qAłq, qAłk**

Ξ.070103/23; 060301/13; 030001/53, 76, 128, 254; 060302/23; 030101/50; 050102/58; 050103/126, 204; 050201/18; 050202/69, 72, 86, 90; 050203/52; 050106/99
Ξ.+A ”halka” 050103/107
Ξ.+\ “halkı” 030101/33, 65, 271; 050104/19; 050202/4, 14, 15, 20, 85; 050206/68; 040006/29, 50, 151, 169; 050106/385
Ξ.+\mA “halkıma” 050103/193
Ξ.+\m\s “halkımız” 030001/867; 040007/63
Ξ.+\m\◊s “halkımız” 030001/15
Ξ.+\m\z “halkımız” 030001/85; 030101/360; 050103/170, 178; 050201/62
Ξ.+\m\◊z8 “halkımız” 030101/181
Ξ.+\m\zA “halkımıza” 050103/186
Ξ.+\m\zdAn “halkımızdan” 030001/796
Ξ.+\m\z\n “halkımızın” 050103/185, 202
Ξ.+\m\z\◊n “halkımızın” 030001/566
Ξ.+\◊m\z\◊n “halkımızın” 030001/14
Ξ.+\m\zn “halkımızın” 050103/170
Ξ.+\n “halkın” 030001/89; 030101/87, 217, 229, 235; 050102/45; 050103/5; 050202/88
Ξ.+\n “halkını” 050202/91
Ξ.+\ndA “halkında” 040006/122
Ξ.+\nEn “halkı ile” 030001/46
Ξ.+\n\ “haklını” 030101/74
Ξ.+\nn “alkının” 030001/843
Ξ.+łAr “halklar, insanlar” 040006/71, 152
Ξ.+łAP “halklar, insanlar” 060302/11, 24; 030101/113; 050103/119
Ξ.+łAPA “halklara” 050202/39
Ξ.+łAP\ “halkları” 030101/274

Ξ.+łAP⟩n “halkların” 050202/43

ΞAłΞ□z <R. *колхоз* (*коллективное хозяйство*) çiftlik Bkz. **kAłΞ□s, kAłΞ□z, kAłΞ□z∞**

Ξ.+dA “çiftlikte” 060203/10

ΞAł⟩⎤n kalın Bkz. **qAł⟩n**

Ξ.040006/121

ΞAlifE k.a. Halife Bkz. **qAlifE**

Ξ.040004/8

ΞAlil k.a. Halil

Ξ. 070102/38, 38

ΞAlilit⌡ k.a. Haliliç

Ξ.070102/39

ΞAlisA k.a. Halisa Bkz. **ΞAlisE**

Ξ.040004/1, 8

ΞAlisE k.a. Halise Bkz. **ΞAlisA**

Ξ.040004/355

ΞAłq halk Bkz. **ΞAłΞ, ΞAłk, qAłΞ, qAłq, qAłk**

Ξ. 060103/7

Ξ.+⟩ “halkı” 030101/63; 060101/236; 060102/25

Ξ.+⟩mA “halkıma” 060104/72

Ξ.+⟩n “halkı” 030001/51

Ξ.+⟩n “halkın” 030101/294; 060101/226

Ξ.+⟩n⟩ŋ “halkının” 030001/358

Ξ.+⟩ŋ “halkın” 060204/17

Ξ.+qA “halka” 040002/35

Ξ.+łAP “halklar” 060302/26

Ξ.+tAn “halktan” 060204/34

Ξ.+t⟩ “halktı” 060103/7

ΞAłk halk Bkz. **ΞAłq, ΞAłΞ, qAłΞ, qAłq, qAłk**

Ξ. 030101/159, 233

Ξ.+⟩ “halkı” 050104/358

ΞAllit⌡ k.a. Halliç

Ξ. 070102/34, 35, 38

Ξ.+lEPdEn “Halliçlerden” 070102/34

ΞAm <Özb. *ham* hem, da/de

Ξ.050106/159

ΞAmAm <A. *hamam* hamam Bkz. **AmAm**

Ξ.070102/59

ΞAmmA amma Bkz. **AmA, AmA⎤, AmmA**

Ξ.070103/9

ΞAm⟩r hamur Bkz. **ΞAm⟩P, ΞAmur, ΞAmuP**

Ξ. 050106/117

ΞAm⟩P hamur Bkz. **ΞAm⟩r, ΞAmur, ΞAmuP**

Ξ.+nEn “hamur ile” 030001/76

ΞAm⟩Σ⌠ kamış

Ξ.+ł⟩ ”kamışlı” 030001/126

ΞAmur hamur Bkz. **ΞAm⟩r, ΞAm⟩P, ΞAmuP**

Ξ.050202/18, 47, 48

ΞAmuP hamur Bkz. **ΞAm⟩r, ΞAm⟩P, ΞAmur**

Ξ.050202/21

Ξ.+u “hamuru” 050202/26

ΞAnA hane, oda Bkz. **ΞAnE**

Ξ. 050106/351

Ξ.+mA “odama” 050106/373

Ξ.+jA “odaya” 050106/347, 349

ΞAnAδZ⟩Ξ hanecik, ufak oda

Ξ.050106/164

ΞAndA nerede, nereye Bkz. **ΞAndE, ΞAjdA, qAndA, qAjdA**

Ξ. 030101/360; 050104/298; 050206/66

Ξ. “nereye” 030101/9, 24; 050102/25; 050104/86; 050105/12; 050203/144

Ξ.+n “nereden” 030101/388; 050205/62

ΞAndE nerede Bkz. **ΞAndA, ΞAjdA, qAndA, qAjdA**

Ξ.050104/95

ΞAndϑi şimdi; zamanında Bkz. **end, endE, end⟩, e⌉nd⟩, end⟩◊, e⌉nd⟩, endi, endi⌉, endϑi, e⌉ndi, ind⟩, indϑi**

Ξ.050104/366

ΞAnE hane, ev Bkz. **ΞAnA**

Ξ.070103/28, 58; 050202/2, 3

Ξ.+dϑEnϑ “haneden” 050202/4

ΞAn|i hangi Bkz. **An|i, Aŋ|i, ΞAjs⟩, qAjs⟩**

Ξ.050202/42

ΞAn⟩ <Özb. *hanı* hanı kumaşı

Ξ.040001/108

ΞAnsAPAj y.a. Hansaray Bkz. **qAnsAPAj**

Ξ.+ΓA ”Hansaray’a” 040002/63

Ξ.+⟩n “Hansaray’ın” 040007/60

ΞAnsci <R. *ханский* hanlık

Ξ.040002/63

ΞAnum hanım

Ξ.050104/376

ΞAp- atıştır-, kap-

Ξ. “ye” 050106/111

Ξ.-An “yedikten” 050106/171

ΞApA- kapa-, kapat-, hapse at- Bkz. **ΞApAt-, qApA-, qApAt-**

Ξ.-d⟩łAP “kapadılar” 040003/72; 030101/353; 050102/12

Ξ.-d⟩◊łAP “kapadılar” 050102/18

Ξ.-dłAP “kapadılar” 030101/372; 050102/13; 060101/94

Ξ.-ł⟩ “kapalı” 050106/146

Ξ.-⌉ł⟩ “kapalı” 050106/65

Ξ.-P “kapar” 030101/59

Ξ.-PdlEP “kapar idiler” 050102/56

ΞApAΞ kapak Bkz. **qApAq**

Ξ.+łAPnEn “kapaklarla” 050106/146

ΞApAł- kapatıl- Bkz. **ΞApAt⟩ł-**

Ξ.-ΓAn “kapatılmış” 030101/374; 050206/3

ΞApAt- kapat-, hapse at- Bkz. **ΞApA-, qApA-, qApAt-**

Ξ.-AδZA “kapatacak” 030101/368

Ξ.-ΓAn “kapatmış” 030101/237

Ξ.-\p “kapatıp” 050106/46, 47

Ξ.-\P “kapatır” 050103/36

Ξ.-t\łAP “kapattılar, hapse attılar” 050102/6; 050204/93

Ξ.-t\◊łAP “kapattılar” 050102/55

ΞApAt\ł- kapatıl- Bkz. **ΞApAł-**

Ξ.-ΓAn “kapatılmış” 050106/146

ΞApΞAPA kapkara Bkz. **ΞA]pΞAPA**

Ξ.050106/162

ΞA]pΞAPA kapkara Bkz. **ΞApΞAPA**

Ξ.050106/168

ΞA]pΞAP\ł\◊Γ kapkaralık

Ξ.+\n “kapkaralığını” 050106/170

ΞAp kapı Bkz. **ΞAp8\, ΞApi, ΞApu, qAp, qAp\, qAp\◊**

Ξ.030101/108

Ξ.+dAn “kapıdan” 050104/286

Ξ.+łAr “kapılar” 050106/147

Ξ.+łAP “kapılar” 050106/65

Ξ.+łAP\n\ “kapılarını” 050103/36

Ξ.+n “kapıyı” 050106/47

ΞAp8 kapı Bkz. **ΞAp\, ΞApi, ΞApu, qAp, qAp\, qAp\◊**

Ξ.050103/126

ΞAp\◊m tadımlık, lokma

Ξ. 050106/109

ΞApi kapı Bkz. **ΞAp\, ΞAp8\, ΞApu, qAp, qAp\, qAp\◊**

Ξ.+ju “kapıyı” 050106/29

ΞApisAnE hapishane Bkz. **qAmAq, t\rmE, t←rmE, t←PmE, t←Pmi, tϑ←Pmi**

Ξ.060101/99

ΞAp8\◊sΞ□r y.a. Hapishor Bkz. **ΞAp8is8Ξ□P**

Ξ.050106/1

ΞAp8is8Ξ□P y.a. Hapishor Bkz. **ΞAp8\◊sΞ□r**

Ξ.+ł\◊łAP “Hapishorlular” 050106/55

ΞApmA- kapma-

Ξ.-dłAP “yemediler” 050106/110

ΞApu kapı Bkz. **ΞAp\, ΞAp8\, ΞApi, qAp, qAp\, qAp\◊**

Ξ.+muz “kapımız” 050206/25

Ξ.+ju “kapıyı” 050206/25

ΞArł karlı

Ξ.050104/418

ΞAPA kara, siyah Bkz. **qAPA**

Ξ.030001/115

ΞAPAdAΓ y.a. Karadağ Bkz. **qArAdAΓ**

Ξ.+ł\ “Karadağlı” 030101/187, 266

ΞAPAn\Ξ karanlık Bkz. **ΞAPAn\Ξt**

Ξ.040006/23

ΞAPAn\Ξt∫ karanlıkça, çok karanlık Bkz. **ΞAPAn\Ξ**

Ξ.+jA "çok karanlık ortama" 030101/33

ΞAPAn\kłA- karanlık ol-

Ξ.-mAjA "karanlık olmaya" 030101/75

ΞAPAP karar Bkz. **qAPAP**

Ξ.070102/20; 050204/44

Ξ.+\n "kararı" 030001/293

ΞAPAsubAzAP y.a. Karasubazar Bkz. **qAPAsu, qAPAsubAzAP, kAPAsubAzAP**

Ξ.+A "Karasubazar'a" 070103/51; 050104/18

Ξ.+dAn "Karasubazar'dan" 050104/30

ΞArAΣ∫□ <R. *xopowo* iyi, peki Bkz. **ΞAPAΣ∫□, ΞAP□Σ∫ij**

Ξ.050104/328

ΞAPAΣ∫□ <R. *xopowo* iyi, peki Bkz. **ΞArAΣ∫□, ΞAP□Σ∫ij**

Ξ.040001/24

ΞArbAbA kartbaba, dede Bkz. **dEdE, dϑEdE, dϑEdϑE, ΞAPbAbA, ΞAPtbAbA, qAPbAbA, qAPtbAbA**

Ξ.+m "dedem" 050202/1, 74, 83

ΞAPbAbA dede Bkz. **dEdE, dϑEdE, dϑEdϑE, ΞArbAbA, ΞAPtbAbA, qAPbAbA, qAPtbAbA**

Ξ. 050205/92

Ξ.+m\ "dedemi" 030101/409

ΞArdAΣ∫ kardeş Bkz. **ΞAPdAΣ∫, Ξ8APdAΣ∫, qArdAΣ∫, qAPdAΣ∫, kAdA, kAdE, kAPdAΣ∫**

Ξ.050104/428

Ξ.+\ "kardeşi" 040006/110

ΞAPdAΣ∫ kardeş Bkz. **ΞArdAΣ∫, Ξ8APdAΣ∫, qArdAΣ∫, qAPdAΣ∫, kAdA, kAdE, kAPdAΣ∫**

Ξ.+\ "kardeşi" 030101/12; 050104/217, 463, 464

Ξ.+\d\P "kardeşidir" 050101/30

Ξ.+\m "kardeşim" 030001/236; 050102/41; 050103/54; 050104/428; 050106/92, 112, 204, 336, 385

Ξ.+\m\ "kardeşimi" 050106/95

Ξ.+\mnEn "kardeşimle" 050106/111, 160

Ξ.+\nEn "kardeşiyle" 050206/82

Ξ.+\n\n "kardeşinin" 050206/82

Ξ.+łAP\ "kardeşleri" 070102/58

Ξ.+łAP\m "kardeşlerim" 060101/21

Ξ8APdAΣ∫ kardeş Bkz. **ΞArdAΣ∫, ΞAPdAΣ∫, qArdAΣ∫, qAPdAΣ∫, kAdA, kAdE, kAPdAΣ∫**

Ξ8+\m "kardeşim" 050106/79

ΞAPdAΣ∫t∫\Γ kardeşcik, küçük kardeş

Ξ.+\m "kardeşciğim" 050106/125

ΞAP kadın, eş Bkz. **ApAj, ΞAd\n, ΞAP\◊, ΞAt\n, Ξ\sA¯jAΞ, Ξ\sAjAΞł\, Ξ8\sAjAΞł\, Ξ8\◊sAjAΞł\, qAd\n**

Ξ.030001/653; 030101/49, 170; 050103/154; 050106/371

Ξ.+łAP\ "kadınları" 050202/5

Ξ.+m “eşim” 070101/124

Ξ.+mA “eşime” 030101/49

Ξ.+mdAn “karımla” 050203/61

Ξ.+ŋ\◊s “karınız” 030001/258

Ξ.+s\ “karısı” 030001/465, 595, 607; 040002/82; 050202/56; 050204/22

Ξ.+s\nEn “karısıyla” 030101/339

ΞAP\◊ karı, kadın Bkz. **ApAj, ΞAd\n, ΞAP\, ΞAt\n, Ξ\sA¯jAΞ, Ξ\sAjAΞł\, Ξ8\sAjAΞł\, Ξ8\◊sAjAΞł\, qAd\n**

Ξ.+s\ “karısı” 030001/589

ΞAP\δZ\Ξ ”karıcık, genç kadın” Bkz. **ΞAP\t∫\Ξ, ΞAP\t∫\◊Ξ, ΞAP\t∫8\◊Ξ, ΞAP\◊t∫\Ξ, ΞAP\◊t∫\◊Ξ, ΞAP\◊t∫8\Ξ, ΞAP\◊t∫8\◊q**

Ξ. 050106/371, 373

ΞAP\mAjli y.a. Harı Mahalle

Ξ.050201/52

ΞAr\Σ∫- karış- Bkz. **qAP\Σ∫-**

Ξ.+t\ “karıştı” 050104/379

ΞAP\t∫\Ξ “karıcık, genç kadın” Bkz. **ΞAP\δZ\Ξ, ΞAP\t∫\◊Ξ, ΞAP\t∫8\◊Ξ, ΞAP\◊t∫\Ξ, ΞAP\◊t∫\◊Ξ, ΞAP\◊t∫8\Ξ, ΞAP\◊t∫8\◊q**

Ξ. 030001/889

ΞAP\t∫\◊Ξ “karıcık, genç kadın” Bkz. **ΞAP\δZ\Ξ, ΞAP\t∫\Ξ, ΞAP\t∫8\◊Ξ, ΞAP\◊t∫\Ξ, ΞAP\◊t∫\◊Ξ, ΞAP\◊t∫8\Ξ, ΞAP\◊t∫8\◊q**

Ξ. 030001/191, 204

ΞAP\t∫8\◊Ξ “karıcık, genç kadın” Bkz. **ΞAP\δZ\Ξ, ΞAP\t∫\Ξ, ΞAP\t∫\◊Ξ, ΞAP\◊t∫\Ξ, ΞAP\◊t∫\◊Ξ, ΞAP\◊t∫8\Ξ, ΞAP\◊t∫8\◊q**

Ξ. 030001/199

ΞAP\◊t∫\Ξ “karıcık, genç kadın” Bkz. **ΞAP\δZ\Ξ, ΞAP\t∫\Ξ, ΞAP\t∫\◊Ξ, ΞAP\t∫8\◊Ξ, ΞAP\◊t∫\◊Ξ, ΞAP\◊t∫8\Ξ, ΞAP\◊t∫8\◊q**

Ξ. 030001/218, 585

ΞAP\◊t∫\◊Ξ “karıcık, genç kadın” Bkz. **ΞAP\δZ\Ξ, ΞAP\t∫\Ξ, ΞAP\t∫\◊Ξ, ΞAP\t∫8\◊Ξ, ΞAP\◊t∫\Ξ, ΞAP\◊t∫8\Ξ, ΞAP\◊t∫8\◊q**

Ξ. 030001/244

ΞAP\◊t∫8\Ξ ”genç kadın” Bkz. **ΞAP\δZ\Ξ, ΞAP\t∫\Ξ, ΞAP\t∫\◊Ξ, ΞAP\t∫8\◊Ξ, ΞAP\◊t∫\Ξ, ΞAP\◊t∫\◊Ξ, ΞAP\◊t∫8\◊q**

Ξ. 030001/214

ΞAP\◊t∫8\◊q “genç kadın” Bkz. **ΞAP\δZ\Ξ, ΞAP\t∫\Ξ, ΞAP\t∫\◊Ξ, ΞAP\t∫8\◊Ξ, ΞAP\◊t∫\Ξ, ΞAP\◊t∫\◊Ξ, ΞAP\◊t∫8\Ξ**

Ξ. 030001/228

ΞArϑk\v y.a. Harkov Bkz. **ΞArk\vA, ΞArϑk\vA, ΞArk□v\, ΞArkvA**

Ξ. 050104/38

ΞArk\vA y.a. Harkov Bkz. **ΞArϑk\v, ΞArϑk\vA, ΞArk□v\, ΞArkvA**

Ξ.+dA “Harkov’da” 050104/39, 42

ΞArϑk\vA y.a. Harkov Bkz. **ΞArϑk\v, ΞArk\vA, ΞArk□v\, ΞArkvA**

Ξ.+dA “Harkov’da” 050104/39

ΞArk□v y.a. Harkov Bkz. **ΞArϑk\v, ΞArk\vA, ΞArϑk\vA, ΞArkvA**

Ξ.+jA “Harkov’a” 050104/37

ΞArkvA y.a. Harkov Bkz. **ΞArϑk\v, ΞArk\vA, ΞArϑk\vA, ΞArk□v**

Ξ.+dA “Harkov’da” 050104/42

ΞAP□Σ⌠Emu <R. *хорошему* iyilikle
Ξ.050104/176
ΞAP□Σ⌠ij <R. *хороший* iyi Bkz. **ΞArAΣ⌠□, ΞAPAΣ⌠□**
Ξ.040001/128
ΞAPp⟩z karpuz
Ξ.030101/127
ΞAPΣ⌠ karşı Bkz. **ΞArΣ⋂, ΞAPΣ⋂, qAPΣ⋂**
Ξ.+snA "karşısında" 030101/324
ΞArΣ⋂ karşı Bkz. **ΞAPΣ⌠, ΞAPΣ⋂, qAPΣ⋂**
Ξ.+mA "karşıma" 050104/327
Ξ.+nA "karşısına" 050104/196
ΞAPΣ⋂ karşı Bkz. **ΞAPΣ⌠, ΞArΣ⋂, qAPΣ⋂**
Ξ. 050106/245
Ξ.+mA "karşıma" 050104/206
Ξ.+m⟩zdA "karşımızda" 050103/10
ΞArΣ⋂ł⟩Ξ karşılık, cevap Bkz. **qAPΣ⋂ł⟩q**
Ξ.050104/254, 255
ΞArt kart, yaşlı Bkz. **esli, ΞAPt, qAPt**
Ξ.+łAr "yaşlılar" 040006/121
Ξ.+łAr⟩◊n "yaşlıların" 040006/124
ΞAPt kart, yaşlı Bkz. **esli, ΞArt, qAPt**
Ξ. 030101/342, 343, 344, 359, 362, 365; 050103/38, 101; 050203/143; 040006/1
Ξ.+łAP "yaşlılar" 040003/109; 050103/77, 118, 119, 161; 050202/11; 050105/9
Ξ.+łAPdAn "yaşlılardan" 050103/22; 050203/88
Ξ.+łAP⟩◊m⟩s "yaşlılarımız" 050103/162
Ξ.+łAP⟩m⟩zdAn "yaşlılarımızdan" 070102/45
Ξ.+łAPnEn "yaşlılarla" 050105/10
ΞArtAnA kartana, büyükanne Bkz. **bitA, b□j⟩kAnA, b□jkAnA, b□jukAnA, bo⌡jkAnA, bujkAnA, bujukAnA, bujkAnA, b←jukAnA, ΞAPtAnA, qAPtAnA**
Ξ.+s⟩nEn "büyükannesiyle" 050104/368
ΞAPtAnA kartana, büyükanne Bkz. **bitA, b□j⟩kAnA, b□jkAnA, b□jukAnA, bo⌡jkAnA, bujkAnA, bujukAnA, bujkAnA, b←jukAnA, ΞArtAnA, qAPtAnA**
Ξ.030001/485, 574; 050103/39; 050104/432; 050205/68
Ξ.+dAn "büyükanneden" 030001/653
Ξ.+łAP⟩m⟩z "büyükannelerimiz" 050205/89, 94
Ξ.+m "büyükannem" 030101/11, 13, 100, 314, 318; 050201/43; 050202/49; 050205/63, 69, 95
Ξ.+m⟩n "büyükannemin" 030101/284, 343
Ξ.+młAr "büyükannemler" 050106/51
Ξ.+mnAP⟩n "büyükannemlerin" 050205/91
Ξ.+mn⟩n "büyükannemin" 050201/42
Ξ.+n "büyükannenin 050205/67
Ξ.+s⟩ "büyükannesi" 030001/576
Ξ.+j⟩ "nineyi" 030101/48
ΞAPtAnAjt⟩Ξ kart anacık, tonton ninecik Bkz. **ΞAPtϑij**

Ξ.030101/47

ΞAPtAj- ihtiyarla-, yaşlan-

Ξ.-d\ “yaşlandı” 050203/135

ΞAPtbAbA dede Bkz. **dEdE, dϑEdE, dϑEdϑE, ΞAPbAbA, ΞArbAbA, qAPbAbA, qAPtbAbA**

Ξ.+m “dedem” 030101/141

Ξ.+mnAP\n “dedemlerin” 050205/91

Ξ.+s\ “dedesi” 030101/280

ΞAPtϑij nine, yaşlı kadın Bkz. **ΞAPtAnAjt\Ξ**

Ξ.050103/38

ΞAPt□p <Alm. *kartoffel* < İt. *tartufolo* patates

Ξ.050203/38

ΞAsEvEt <A. *kasvet* kasvet, sıkıntı

Ξ.050105/4, 28, 31

Ξ.+tϑEnϑ “kasvetten” 050105/32

ΞAsEvEtlEn- kasvetlen-, endişelen-

Ξ.-dϑi “kasvetlendi” 050105/26

ΞAstA hasta Bkz. **qAstA**

Ξ. 040005/54; 030101/66; 050106/154, 192, 214, 219, 223, 242, 243, 246

ΞAstAłAn- hastalan-

Ξ.-d\ “hastalandı” 050105/52

Ξ.-d\m “hastalandım” 050105/19

Ξ.-ΓAn “hastalanmış” 030001/192

Ξ.-ΓAn\m “hastalanmışım” 040007/13

ΞAstAł\Ξ hastalık Bkz. **AΓ\Ptu, ΞAstAł\Γ, qAstAł\Γ, ΞAstAł\q, qAstAł\Γ**

Ξ.+łAPdAn “hastalıklardan” 030001/115

ΞAstAł\Γ hastalık Bkz. **AΓ\Ptu, ΞAstAł\Ξ, qAstAł\Γ, ΞAstAł\q, qAstAł\Γ**

Ξ.+\ ”hastalığı” 030001/194

Ξ.+\nA ”hastalığına” 030001/86

ΞAstAł\q hastalık Bkz. **AΓ\Ptu, ΞAstAł\Γ, ΞAstAł\Ξ, qAstAł\Γ, qAstAł\Γ**

Ξ.040007/42

ΞAt kat

Ξ.050202/31, 32, 50; 050206/40; 050106/265

Ξ.+nA “katına” 050202/130

ΞAtϑα <R. *хотя* halbuki

Ξ.050105/22

ΞAtEł <R. *хотел* istiyordun

Ξ.050104/300

ΞAt\n hatun, eş Bkz. **ApAj, ΞAd\n, ΞAP\, ΞAP\◊, Ξ\sA¯jAΞ, Ξ\sAjAΞł\, Ξ8\sAjAΞł\, Ξ8\◊sAjAΞł\, qAd\n**

Ξ.+\m “eşim” 050104/216

ΞAt\P hatır, hafıza Bkz. **qAt\P**

Ξ.-A “hafızaya” 050106/25

Ξ.+\mnEn “hafızamdan” 040002/130

ΞAt\PłA- hatırla-

Ξ.-mAq “hatırlamak“ 060203/6

Ξ.-j “hatırlıyor” 030001/582

Ξ.-j⟩m “hatırlıyorum” 070103/8; 040005/197; 040007/2, 11, 12

ΞAt⟩PłAmA hatırlama

Ξ.060203/6

ΞAt⟩PłAmA- hatırlama-

Ξ.-jδZAs⟩n “hatırlamayacaksın” 050206/21

ΞAtiδZE k.a. Hatice Bkz. **ΞAt∫t∫E**

Ξ.030101/13

ΞAtnA- devam et- Bkz. **qAtnA-**

Ξ.-d⟩k “devam ettik” 050205/16, 17

ΞAtnAΣ⌠- görüş-, gidip gel- Bkz. **qAtnAΣ⌠-**

Ξ.-t⟩Ξ ”gidip geldik” 040002/56

ΞAtt⟩ katı, zor Bkz. **qAtt⟩**

Ξ. 040007/54

ΞAt∫ kaç Bkz. **ΞAδZ, ΞA⅂t∫, qAt∫**

Ξ. 040002/23, 88; 030101/100, 121, 158, 262, 358; 050104/228, 244; 050202/130; 050203/59; 050204/59; 050206/101; 040006/69, 107; 050106/90, 121

Ξ.+⟩ “kaçı” 050206/4

ΞA⅂t∫ kaç Bkz. **ΞAδZ, ΞAt∫, qAt∫**

Ξ.050206/72

ΞAt∫- kaç- Bkz. **qAt∫-**

Ξ.-AP “kaçar” 030101/36

Ξ.-AP⟩m “kaçıyorum” 030101/51, 54

Ξ.-Aj “kaçıyor” 050103/167; 040006/6

Ξ.-Aj⟩Ξ “kaçıyoruz” 050106/195, 198, 199

Ξ.-⟩p “kaçıp” 070101/61; 030101/47, 355; 050104/103; 050203/72; 050205/41, 35; 040006/7

Ξ.-t⟩ “kaçtı” 030101/46

Ξ.-t⟩łAP “kaçtılar” 030101/355

Ξ.-t⟩m “kaçtım” 050104/102

ΞAt∫An ne zaman ki

Ξ.030101/116, 350, 362, 391, 395; 050102/55; 050103/13, 104, 119, 142, 182; 050104/98, 126, 137, 371, 379; 050202/34, 69, 80, 128, 136; 050105/16, 53; 050203/31; 050206/72, 75

ΞAt∫EpA k.a. Haççe apa, Hatice abla Bkz. **ΞAδZδZApA, ΞAδZδZEpA**

Ξ.+n “Hatice ablan” 050201/38

ΞAt∫⟩P- kaçır- Bkz. **qAt∫⟩P-**

Ξ.-dłAP “kaçırdılar” 070102/51

ΞAt∫t∫E k.a. Hatice Bkz. **ΞAtiδZE**

Ξ.050103/32

ΞAt∫u <R. *хочу* istiyorum

Ξ.050104/271; 050202/114

ΞAur- kavur- Bkz. **Ξ⟩zArt-, q⟩zAPt-**

Ξ.-d⟩ ”kavurdu” 030001/608

ΞAvE kahve

Ξ. 050104/290; 050106/20

Ξ.+|E ”kahveye” 040002/138

Ξ.+s⟩◊n “kahvesini” 050106/22

ΞAvi <A. *kavî* kavi, güçlü

Ξ.030101/308

ΞAvłAv⟩ y.a. Havlavi

Ξ.040004/120

ΞAçΓA kavga

Ξ.050104/295

ΞAj tamam, olur, peki Bkz. **i**

Ξ. 040004/216, 418

ΞAjA kaya Bkz. **qAjA**

Ξ.+łAP⟩n “kayaların” 030101/36, 37, 130

Ξ.+łAP⟩◊n “kayaların” 030101/31

Ξ.+łAPn “kayaların” 030101/202

Ξ.+ł⟩ ”kayalı” 070102/67

ΞAjAłłAn- hayal et-

Ξ.-A “hayal ediyor” 060205/34

ΞAjAt hayat

Ξ.+⟩m⟩zdAn “hayatımızdan” 050103/204

ΞAjdA nerede Bkz. **ΞAndA, ΞAndE, qAndA, qAjdA**

Ξ.070103/42, 44, 69

Ξ.+n “nereden” 050106/354

ΞAjEP nere Bkz. **qAjEP, nEP, nEPA, nEPE, nEP⟩, nijEP**

Ξ.+dE “nerede” 050103/198

ΞAjil <A. *kail* kail, razı olmuş Bkz. **ΞAjl, qAAl, qAji◊l, qAjli**

Ξ.050203/23

ΞAjiPli hayırlı

Ξ.050103/192

ΞAjl <A. *kail* kail, razı olmuş Bkz. **ΞAjil, qAAl, qAji◊l, qAjli**

Ξ.050203/22

ΞAjnAnA kaynana Bkz. **qAjnαnA**

Ξ.+m “kaynanam” 050105/17

Ξ.+młAP “kaynanamlar” 070102/57

ΞAjnAt- kaynat-

Ξ.-⟩p “kaynatıp” 050202/72

ΞAjnAtA kaynata, kayınbaba Bkz. **qAjnαtA**

Ξ.+m “kaynatam” 070102/57

ΞAjs⟩ hangisi Bkz. **An|i, Aŋ|i, ΞAn|i, qAjs⟩**

Ξ.070101/95

ΞAjs8⟩ kayısı Bkz. **AbPik□s**

Ξ.+lEr “kayısılar” 050202/90

ΞAjt- geri dön- Bkz. **qAjt-, qAjt8-**

Ξ.040007/25

Ξ.-AδZAΞłAP “geri dönecekler” 050206/46, 51

Ξ.-AδZAΞtA “dönüyorken” 030001/664

Ξ.-AδZAm “geri döneceğim” 050102/31

Ξ.-Am⟩s “dönüyoruz” 030001/106

Ξ.-AP “geri döner” 030101/56

Ξ.-ΞAndA “geri döndüğünde” 030101/127, 298

Ξ.-ΞAn⟩ “geri döneni” 030101/276

Ξ.-⟩p “dönüp” 060301/7; 030101/9, 278, 358, 371, 390, 393; 050102/17; 050103/7; 050104/312, 316; 050106/32
Ξ.-⟩p8 “dönüp” 030101/306
Ξ.-⟩◊p “geri dönüp” 040006/14; 050106/85
Ξ.-⟩P “geri döner” 030101/276, 297, 307
Ξ.-⟩Ps⟩n “dönersin” 030001/722
Ξ.-⟩Ps⟩ŋ “dönersin” 030001/719
Ξ.-mAd⟩ “geri dönmedi” 050205/13
Ξ.-mAΓAn⟩ “geri dönmeyeni” 030101/276
Ξ.-mAm “dönmem” 030001/719
Ξ.-sAΞ “geri dönsek” 050104/139
Ξ.-t⟩ “geri döndü” 030101/58, 215
Ξ.-t⟩ΞtAn “geri döndükten” 050204/21
Ξ.-t⟩k “geri döndük” 050206/55
Ξ.-t⟩łAP “geri döndüler” 050204/82

ΞAjtAP- geri döndür-, iade et-, döndür- Bkz. **ΞAjtP-, qAjtAP-**
Ξ.-d⟩łAP “geri döndürdüler” 050106/62
Ξ.-⟩p “geri getirip” 030101/21; 050103/121

ΞAjtAPuvδZ⟩ geri verici, iadeci
Ξ.050106/368

ΞAjtP- geri döndür-, iade et-, döndür- Bkz. **ΞAjtAP-, qAjtAP-**
Ξ.-⟩p “geri getirip” 030101/71

Ξ8AjvAn hayvan Bkz. **AjvAn**
Ξ8.050106/160

ΞAz kaz kuşu
Ξ.030101/21

ΞAz- kaz- Bkz. **qAz-**
Ξ.-⟩p “kazıp” 030101/135

ΞAzA kaza
Ξ.+dAn “kazadan” 050206/37

ΞAzAΞ Rus Bkz. **qAzAq**
Ξ.+łAr “Ruslar” 040006/86
Ξ.+łAP “Ruslar” 050201/59

ΞAzAΞstAn y.a. Kazakistan Bkz. **qAzAΞstAn, qAzAqstAn, qAzAk8s8tAn, kAzAΞstAn**
Ξ.+A “Kazakistan’a” 050103/46

ΞAzAj⟩n <R. *хозяин* sahip, iş veren Bkz. **ΞAzAjin, ΞAzαjinϑ**
Ξ. 040005/155
Ξ.+⟩m “ev sahibim” 040005/147

ΞAzAjin <R. *хозяин* sahip, iş veren Bkz. **ΞAzAj⟩n, ΞAzαjinϑ**
Ξ.+EP⏐E ”ev sahiplerine” 040005/116
Ξ.+nEP⏐E “iş verenlere” 040005/84, 86

ΞAzαjinϑ<R. *хозяин* ev sahibi Bkz. **ΞAzAj⟩n, ΞAzAjin**
Ξ.+nEPi “sahipleri” 050104/189

ΞAzAjkA <R. *хозяика* sahibe, iş veren bayan Bkz. **ΞAzαjkA, qAzAjkA**
Ξ. 040005/102, 106, 149
Ξ.+⏐“ev sahibesine” 040005/122

Ξ.+m “ev sahibem” 040005/157
Ξ.+mA “ev sahibeme” 040005/147
Ξ.+mnAn “ev sahibemle” 040005/148

ΞAzAjkAt∫8\q küçük ev sahibesi
Ξ. 040005/104

ΞAzαjkA <R. *хозяика* ev sahibesi Bkz. **ΞAzAjkA, qAzAjkA**
Ξ.050104/162, 163
Ξ.+m “karım” 050203/61

ΞAzAjstvA <R. *хозяйство* ziraî işletme Bkz. **ΞAzαjstvA**
Ξ.+dAn “ziraattan” 050203/35
Ξ.+łAP\ “ziraî işletmeleri” 050103/64
Ξ.+n\ “ziraî işletmeyi” 050103/79

ΞAzαjstvA <R. *хозяйство* ziraî işletme Bkz. **ΞAzAjstvA**
Ξ. 030101/118

ΞAzαjstvu <R. *хозяйству* ziraî işletmeye
Ξ.050103/78

ΞEPs□n y.a. Herson 040002/26, 31; 040003/27, 28

Ξ kız! Bkz. **Ξ\⎤, Ξ\s, Ξ8\s, Ξ8\◊s, Ξ\z, q\s, q\z, k\z**
Ξ.030101/162

Ξ\⎤ kız! Bkz. **Ξ\, Ξ\s, Ξ8\s, Ξ8\◊s, Ξ\z, q\s, q\z, k\z**
Ξ.030101/160

Ξ\d\r y.a. Hızır, Hıdır Bkz. **Ξ\d\rlEs, Ξ\d\PlEs, Ξ\d\PlEz**
Ξ.050106/323

Ξ\d\P- ara- Bkz. **APA-, q\d\P-, q\d\◊P-, q\dP-, q\◊dP-**
Ξ.-\p “arayıp” 050203/55

Ξ\d\rlEs y.a. Hıdırles, Hıdrelles Bkz. **Ξ\d\r, Ξ\d\PlEs, Ξ\d\PlEz**
Ξ.050106/323

Ξ\d\PlEs y.a. Hıdırles, Hıdrelles Bkz. **Ξ\d\r, Ξ\d\rlEs, Ξ\d\PlEz**
Ξ.050106/346

Ξ\d\PlEz y.a. Hıdırlez, Hıdrelles Bkz. **Ξ\d\r, Ξ\d\rlEs, Ξ\d\PlEs**
Ξ.050103/85

Ξ\łd\P- kıldır-
Ξ.-As\n “kıldırıyorsun” 050102/56

Ξ\m hım! Bkz. **Ξ\mm**
Ξ.030001/500

Ξ\mm hımm! Bkz. **Ξ\m**
Ξ.030001/370

Ξ\pΞ\Pm\z kıpkırmızı
Ξ.030101/308

Ξ\P kırk Bkz. **Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**
Ξ.050103/62; 040007/29

Ξ\P- kır- Bkz. **q\P-, s\nd\P-**
Ξ.-\p “kırıp” 050106/66

Ξ\PΓ kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**
Ξ.030001/14

Ξ\rΞ kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**

Ξ.050104/314; 050202/50

Ξ8\rΞ kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**

Ξ8.050104/370, 372

Ξ\PΞ kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**

Ξ.070101/41, 42, 57, 62, 63, 74, 85; 070102/9; 030001/297; 040002/45; 040003/73; 030101/7, 64, 65, 390; 050102/9; 050103/59, 66, 78; 050104/4, 14, 84, 110; 040006/15; 040007/27, 38

Ξ8\PΞ kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**

Ξ8.030101/100, 172, 272

Ξ\rΞ8 kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**

Ξ.050203/42, 45, 46

Ξ8\PΞ8 kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**

Ξ8.050102/35

Ξ\PΞ\nδZ kırkıncı

Ξ.060301/2; 030001/2; 060302/5; 030101/288; 050104/11

Ξ\r\m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm**

Ξ.+A ”Kırım’a” 050104/255

Ξ\P\m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**

Ξ.070101/17; 060301/23; 040003/20; 030101/4; 050104/144, 403, 441

Ξ.+A ”Kırım’a” 070102/14; 060302/14, 17; 030101/350; 050104/237

Ξ.+A “Kırım’da” 050104/233

Ξ.+dA “Kırım’da” 030101/272; 050205/52

Ξ.+dAn “Kırım’dan” 030101/6; 050104/76

Ξ.+ΓA “Kırım’a” 070101/60

Ξ.+\n “Kırım’ın” 040002/23; 030101/320

Ξ.+n\ “Kırım’ın” 050104/6

Ξ\◊r\m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**

Ξ.040006/153

Ξ.+A “Kırım’a” 050105/4

Ξ.+n “Kırım’ın” 040006/82

Ξ\P\◊m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**

Ξ.060101/89

Ξ.+A ”Kırım’a” 050204/51; 060104/70

Ξ.+dAn “Kırım’dan” 030101/370

Ξ.+ΓA ”Kırım’a” 030001/564

Ξ\◊P\m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**

Ξ. 030101/365; 050104/19; 040006/44, 46

Ξ.+A ”Kırım’a” 050106/320

Ξ.+A ”Kırım’da” 060302/20; 050105/16

Ξ.+dA “Kırım’da” 050204/71; 050106/177, 330

Ξ.+dAłAP “Kırım’dalar” 050204/71

Ξ.+dAm\s “Kırım’dayız” 050204/70

Ξ.+n\n “Kırım’ın” 050103/176

Ξ8\◊P\m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**

Ξ8.+dAn “Kırım’dan” 030001/40

Ξ\P\mtAtAP Kırımtatar Bkz. **Ξ\◊P\mtAtAP, Ξ\P\◊mtAtAP, Ξ\P\mtAtAr\, Ξ\P\mtAtAP\, Ξ\◊P\mtAtAP\, q\P\mtAtAr, q\P\mtAtAP, q\◊P\mtAtAP, q\◊P\◊mtAtAP\, qP\mtAtAP, qP\◊mtAtAP, k\P\mtAtAP**

Ξ.+łAP “Kırımtatarları” 030001/94

Ξ.+łAP\n “Kırımtatarlarının” 050206/79

Ξ\◊P\mtAtAP Kırımtatar Bkz. **Ξ\P\mtAtAP, Ξ\◊P\◊mtAtAP, Ξ\P\mtAtAr\, Ξ\P\mtAtAP\, Ξ\◊P\mtAtAP\, q\P\mtAtAr, q\P\mtAtAP, q\◊P\mtAtAP, q\◊P\◊mtAtAP\, qP\mtAtAP, qP\◊mtAtAP, k\P\mtAtAP**

Ξ.050105/16

Ξ.+łAP\n “Kırımtatarlarının” 050105/23

Ξ\◊P\◊mtAtAP Kırımtatar Bkz. **Ξ\P\mtAtAP, Ξ\◊P\mtAtAP, Ξ\P\mtAtAr\, Ξ\P\mtAtAP\, Ξ\◊P\mtAtAP\, q\P\mtAtAr, q\P\mtAtAP, q\◊P\mtAtAP, q\◊P\◊mtAtAP\, qP\mtAtAP, qP\◊mtAtAP, k\P\mtAtAP**

Ξ.030001/258

Ξ\P\mtAtAr Kırımtatarı Bkz. **Ξ\P\mtAtAP, Ξ\◊P\mtAtAP, Ξ\◊P\◊mtAtAP, Ξ\P\mtAtAP\, Ξ\◊P\mtAtAP\, q\P\mtAtAr, q\P\mtAtAP, q\◊P\mtAtAP, q\◊P\◊mtAtAP\, qP\mtAtAP, qP\◊mtAtAP, k\P\mtAtAP**

Ξ.050104/352

Ξ\P\mtAtAP Kırımtatarı Bkz. **Ξ\P\mtAtAP, Ξ\◊P\mtAtAP, Ξ\◊P\◊mtAtAP, Ξ\P\mtAtAr\, Ξ\◊P\mtAtAP\, q\P\mtAtAr, q\P\mtAtAP, q\◊P\mtAtAP, q\◊P\◊mtAtAP\, qP\mtAtAP, qP\◊mtAtAP, k\P\mtAtAP**

Ξ.050104/74, 229, 353

Ξ\◊P\mtAtAP Kırımtatarı Bkz. **Ξ\P\mtAtAP, Ξ\◊P\mtAtAP, Ξ\◊P\◊mtAtAP, Ξ\P\mtAtAr\, Ξ\P\mtAtAP\, q\P\mtAtAr, q\P\mtAtAP,**

q\◊P\mtAtAP,
q\◊P\◊mtAtAP\, qP\mtAtAP, qP\◊mtAtAP, k\P\mtAtAP
Ξ.050202/4; 050105/1

Ξ\◊rm y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m, q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**
Ξ.+A “Kırım’a” 040006/156

Ξ\◊Pm y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m, q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**
Ξ.+A “Kırım’a” 050204/50, 51

Ξ\Pm\sΞA karınca
Ξ.050202/87

Ξ\rm\z kırmızı Bkz. **Ξ\◊rm\z\, Ξ\Pm\z\, Ξ8\Pmz\, q\Pm\z**
Ξ.050104/61
Ξ.+dA “kırmızıda” 040006/131

Ξ\◊rm\z kırmızı Bkz. **Ξ\rm\z\, Ξ\Pm\z\, Ξ8\Pmz\, q\Pm\z**
Ξ.040006/137

Ξ\Pm\z kırmızı Bkz. **Ξ\rm\z\, Ξ\◊rm\z\, Ξ8\Pmz\, q\Pm\z**
Ξ.030001/57; 030101/308

Ξ8\Pmz kırmızı Bkz. **Ξ\rm\z\, Ξ\◊rm\z\, Ξ\Pm\z\, q\Pm\z**
Ξ8.050106/185

Ξ\s kız Bkz. **Ξ\, Ξ\], Ξ8\s, Ξ8\◊s, Ξ\z, q\s, q\z, k\z**
Ξ.050104/401; 050203/103, 104; 050106/279

Ξ8\s kız Bkz. **Ξ\, Ξ\], Ξ\s, Ξ8\◊s, Ξ\z, q\s, q\z, k\z**
Ξ8.030101/43

Ξ8\◊s kız Bkz. **Ξ\, Ξ\], Ξ\s, Ξ8\s, Ξ\z, q\s, q\z, k\z**
Ξ8.050106/8, 18

Ξ\sA]jAΞ kısa ayaklı, kız, kadın Bkz. **ApAj, ΞAd\n, ΞAP\, ΞAP\◊, ΞAt\n, Ξ\sAjAΞł\, Ξ8\sAjAΞł\, Ξ8\◊sAjAΞł\, qAd\n**
Ξ.+łAP\⟨n “bayanları” 050103/153

Ξ\sAjAΞł kısa ayaklı, kız, kadın Bkz. **ApAj, ΞAd\n, ΞAP\, ΞAP\◊, ΞAt\n, Ξ\sA]jAΞ, Ξ8\sAjAΞł\, Ξ8\◊sAjAΞł\, qAd\n**
Ξ.030101/22, 299; 050104/463, 464

Ξ8\sAjAΞł kısa ayaklı, kız, kadın Bkz. **ApAj, ΞAd\n, ΞAP\, ΞAP\◊, ΞAt\n, Ξ\sA]jAΞ, Ξ\sAjAΞł\, Ξ8\◊sAjAΞł\, qAd\n**
Ξ8.030101/48

Ξ8\◊sAjAΞł kısa ayaklı, kız, kadın Bkz. **ApAj, ΞAd\n, ΞAP\, ΞAP\◊, ΞAt\n, Ξ\sA]jAΞ, Ξ\sAjAΞł\, Ξ8\sAjAΞł\, qAd\n**
Ξ.+ΓA “kadına” 030101/160

Ξ8\sΞA kısa Bkz. **Ξ8\◊s8ΞA, q\sqA**
Ξ8.030101/299

Ξ8\◊s8ΞA kısa Bkz. **Ξ8\sΞA, q\sqA**
Ξ8.030101/163

Ξ\sΞAPdAΣ⌈ kızkardeş Bkz. **Ξ\s8ΞAPdAΣ⌈, Ξ8\sΞArdAΣ⌈, Ξ8\s8ΞAPdAΣ⌈, Ξ8\◊s8ΞAPdAΣ⌈, Ξ8s8ΞAPdAΣ⌈, q\◊sΞAPdAΣ⌈, q8\◊s8qAPdAΣ⌈**

Ξ.+⟩ “kızkardeşi” 030101/13, 16; 050104/465

Ξ.+⟩m “kızkardeşim” 060301/6

Ξ⟩s8ΞAPdAΣ⌠ kızkardeş Bkz. **Ξ⟩sΞAPdAΣ⌠, Ξ8⟩sΞArdAΣ⌠, Ξ8⟩s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8⟩◊s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8s8ΞAPdAΣ⌠, q⟩◊sΞAPdAΣ⌠, q8⟩◊s8qAPdAΣ⌠**

Ξ.+⟩m “kızkardeşim” 050103/88

Ξ8⟩sΞArdAΣ⌠ kızkardeş Bkz. **Ξ⟩sΞAPdAΣ⌠, Ξ⟩s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8⟩s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8⟩◊s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8s8ΞAPdAΣ⌠, q⟩◊sΞAPdAΣ⌠, q8⟩◊s8qAPdAΣ⌠**

Ξ.+⟩ ”kızkardeşi” 040006/109, 164

Ξ8⟩s8ΞAPdAΣ⌠ kızkardeş Bkz. **Ξ⟩sΞAPdAΣ⌠, Ξ⟩s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8⟩sΞArdAΣ⌠, Ξ8⟩◊s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8s8ΞAPdAΣ⌠, q⟩◊sΞAPdAΣ⌠, q8⟩◊s8qAPdAΣ⌠**

Ξ.+⟩m “kızkardeşim” 050103/53

Ξ.+⟩mnEn “kızkardeşimle” 050106/222

Ξ8⟩◊s8ΞAPdAΣ⌠ kızkardeş Bkz. **Ξ⟩sΞAPdAΣ⌠, Ξ⟩s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8⟩sΞArdAΣ⌠, Ξ8⟩s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8s8ΞAPdAΣ⌠, q⟩◊sΞAPdAΣ⌠, q8⟩◊s8qAPdAΣ⌠**

Ξ.+⟩m “kızkardeşim” 050106/6

Ξ⟩s⟩m kısım

Ξ.+dA “kısımda” 050103/182

Ξ⟩smEt kısmet Bkz. **Ξ8⟩smEt, Ξ⟩s8mEt, Ξ8⟩s8mEt , Ξ8⟩◊smEt, Ξ8is8mEt, q⟩smEt, q⟩◊smEt, q⟩s8mEt, q8⟩s8mEt, q8⟩◊s8mEt**

Ξ.070103/74, 75; 060301/7, 24; 060302/26; 050103/204; 040006/105; 060201/16

Ξ8⟩smEt kısmet Bkz. **Ξ⟩smEt, Ξ⟩s8mEt, Ξ8⟩s8mEt , Ξ8⟩◊smEt, Ξ8is8mEt, q⟩smEt, q⟩◊smEt, q⟩s8mEt, q8⟩s8mEt, q8⟩◊s8mEt**

Ξ8.050106/85

Ξ8.+⟩◊m⟩◊s “kısmetimiz” 040002/58

Ξ⟩s8mEt kısmet Bkz. **Ξ⟩smEt, Ξ8⟩smEt, Ξ8⟩s8mEt , Ξ8⟩◊smEt, Ξ8is8mEt, q⟩smEt, q⟩◊smEt, q⟩s8mEt, q8⟩s8mEt, q8⟩◊s8mEt**

Ξ.050103/185

Ξ8⟩s8mEt kısmet Bkz. **Ξ⟩smEt, Ξ8⟩smEt, Ξ⟩s8mEt, Ξ8⟩◊smEt, Ξ8is8mEt, q⟩smEt, q⟩◊smEt, q⟩s8mEt, q8⟩s8mEt, q8⟩◊s8mEt**

Ξ8.050103/158, 159

Ξ8⟩◊smEt kısmet Bkz. **Ξ⟩smEt, Ξ8⟩smEt, Ξ⟩s8mEt, Ξ8⟩s8mEt , Ξ8is8mEt, q⟩smEt, q⟩◊smEt, q⟩s8mEt, q8⟩s8mEt, q8⟩◊s8mEt**

Ξ8.+⟩m⟩◊z “kısmetimiz” 040002/59

Ξ8⟩st⌡⟩Ξ kızcık, küçük kız Bkz. **q8⟩s8t⌡⟩◊q, q8⟩s8t⌡8⟩◊q, q8⟩◊s8t⌡8⟩q, q8⟩◊s8t⌡8⟩◊q**

Ξ8.+łAP⟩◊nEn “kızcıklarıyla” 050106/179

Ξ8⟩Σ⌠ kış Bkz. **q⟩Σ⌠**

Ξ8.030101/99

Ξ8.+⟩ “kışı” 030101/99

Ξ8.+⟩◊m⟩z⟩ “kışımızı” 030101/145

Ξ⟩Σ⌠łAq kışlağ, kışlık köy

Ξ.+łAPΓA “köylere” 050205/39

Ξ⟩t⌡⟩P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ⟩P-, bAΓP-, bA⟩P-, Ξ⟩t⌡⟩◊P-, Ξ8⟩◊t⌡⟩P-, Ξ8⟩◊t⌡8⟩P-, Ξ8⟩◊t⌡8⟩◊P-**

Ξ\◊t∫8P-, Ξ8\◊t∫P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t∫8\P-, q\t∫8P-,

q8\◊t∫8P-

Ξ.-mA⌉ “bağırmaya” 050203/96

Ξ\t∫\◊P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫8\P-,**

Ξ\◊t∫8P-, Ξ8\◊t∫P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t∫8\P-, q\t∫8P-,

q8\◊t∫8P-

Ξ.-d\ “bağırdı” 050104/172

Ξ.-mAjA “bağırmaya” 050104/162

Ξ8\◊t∫\P- çığır-, bağır-, seslen- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\t∫\◊P- ,**

Ξ8\◊t∫8\P-, Ξ\◊t∫8P-, Ξ8\◊t∫P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-,

q8\◊t∫8\P-, q\t∫8P-, q8\◊t∫8P-

Ξ8.-mAΓA “bağırmaya” 030101/86

Ξ8\t∫\◊P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\◊t∫8\P-,**

Ξ\◊t∫8P-, Ξ8\◊t∫P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t∫8\P-, q\t∫8P-,

q8\◊t∫8P-

Ξ8.-d\ ”bağırdı” 050103/142

Ξ8\◊t∫8\P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P-,**

Ξ\◊t∫8P-, Ξ8\◊t∫P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t∫8\P-, q\t∫8P-,

q8\◊t∫8P-

Ξ8.-d\Ξ ”bağırdık” 030001/588

Ξ\◊t∫8P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P-,**

Ξ8\◊t∫8\P-, Ξ8\◊t∫P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t∫8\P-, q\t∫8P-,

q8\◊t∫8P-

Ξ.-A ”bağırıyor” 030001/411

Ξ8\◊t∫P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P-,**

Ξ8\◊t∫8\P-, Ξ\◊t∫8P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t∫8\P-, q\t∫8P-,

q8\◊t∫8P-

Ξ8.-mAjA “bağırmaya” 030101/61

Ξ\jAmEt kıyamet

Ξ. 050106/42

Ξ\jAnEtlic hıyanetlik Bkz. **q\jAnEt, q\jAnEtlic**

Ξ.050201/21

Ξ\j\Γ hıyıh “katmerli hamur tatlısı” Bkz. **Ξ\j\Ξ**

Ξ.+\ “hıyıh tatlısı” 050202/57

Ξ\j\Ξ hıyıh “katmerli hamur tatlısı” Bkz. **Ξ\j\Γ**

Ξ.050202/48

Ξ.+n\ “hıyıh tatlısını” 050202/56

Ξ\j\Ξ hıyıh “saç tokası, çember, taç”

Ξ.040006/125, 126

Ξ\j\nδZ\ł\Ξ işkence Bkz. **q\j\nł\q, q\j\ntʃ\ł\q**

Ξ.060301/19

Ξ\jmA kıyma Bkz.

Ξ.040006/89

Ξ\jnA- çekiştir- Bkz. **q\jnA-, q\jnα-**

Ξ.-d\łAP “çekiştirdiler” 050204/21

Ξ.-ΓAndAn “çekiştirdikten” 050103/100

Ξ.-PłαP “çekiştiriyorlar” 060301/18

Ξ\jnAł- çekiş- Bkz. **q\jnAł-, q\jnAn-**

Ξ.-d\ ”çekiştik” 070103/10

Ξ.-d\Ξ ”çekiştik” 060301/20

Ξ.-d\◊Ξ “çekiştik” 030101/17

Ξ\z kız Bkz. **Ξ\, Ξ\], Ξ\s, Ξ8\s, Ξ8\◊s, q\s, q\z, k\z**

Ξ.050101/36; 050106/7

Ξ.+d\P\Ξ “kızızdır, kızlarızdır” 050101/9

Ξ.+\ “kızı” 030101/318, 401; 050203/114, 117, 118, 137, 138, 141

Ξ.+\m “kızım” 050103/87, 91; 050203/104; 050204/3; 050205/58; 050206/73; 040006/45, 46, 143; 050106/309

Ξ.+\m\n “kızımın” 050203/105

Ξ.+\m\z8 “kızımız” 050106/12

Ξ.+\n “kızın” 050106/12

Ξ.+\nEn “kızıyla” 050203/137, 147

Ξ\zArt- kızart- Bkz. **ΞAur-, q\zAPt-**

Ξ.-\j\Ξ “kızartıyoruz” 040006/94

Ξ\zd\◊P- ısıt-

Ξ.-Aj\m “ısıtayım” 030001/77

Ξ\z\Ξ tuhaf

Ξ. 050106/103

Ξ\z\łtAΣʃ y.a. Kızıltaş

Ξ.+tAn “Kızıltaş’tan” 050201/8, 9

Ξ\z\łtʃ\q kızılcık

Ξ.070101/119

ΞiδZPEt hicret

Ξ.+E “hicrette” 050103/192

ΞimzAv□t <R. *химзавод* (*химический завод*) kimya fabrikası

Ξ.+\ “kimya fabrikası” 040005/154

Ξ8is8mEt kısmet Bkz. **Ξ\smEt, Ξ8\smEt, Ξ\s8mEt, Ξ8\s8mEt , Ξ8\◊smEt, q\smEt, q\◊smEt, q\s8mEt, q8\s8mEt, q8\◊s8mEt**

Ξ8. 050104/413

Ξ□δZA koca, eş Bkz. **AqAj, AΞAj, ΞuδZA, k□δZA**

Ξ.030101/170; 050103/154

Ξ.+m\n “kocamın” 070102/41

Ξ.+s⟩ ”kocası” 030101/318; 050206/63
Ξ.+s⟩nEnϑ “kocasıyla” 050206/46, 51
Ξ.+s⟩n⟩◊n “kocasının” 030101/403

Ξ□dZAmEt□f k.a. Hocametov
Ξ.060201/1

Ξ□diΣ⌠ <R. *ходишь* yürüyorsun 040001/143

Ξ□ł kol Bkz. **q□ł**
Ξ.030001/143
Ξ.+ΓA “kola” 030101/18
Ξ.+⟩n⟩ “kolunu” 050104/28
Ξ.+nA ”koluna” 050106/185, 393

Ξ□nΣ⋂ komşu Bkz. **Ξ□nΣ⌠8⟩, q□mΣ⋂, q□ŋΣ⋂, k□ŋΣ⌠u**
Ξ.030001/411; 050102/5
Ξ.+łAP “komşular” 050106/263
Ξ.+jA “komşuya” 050106/225

Ξ□nΣ⌠8⟩ komşu Bkz. **Ξ□nΣ⋂, q□mΣ⋂, q□ŋΣ⋂, k□ŋΣ⌠u**
Ξ.+s⟩◊ “komşusu” 030001/411

Ξ□pAP- kopar-
Ξ.-⟩◊p “koparıp” 050106/111

Ξ□r hor Bkz. **Ξ□P**
Ξ.050104/235

Ξ□P hor Bkz. **Ξ□r**
Ξ.040002/47

Ξ□PAłA- çevrele-, duvar ör-, çıt kur-
Ξ.-d⟩Ξ “duvar ördük” 050103/123
Ξ.-ΓAn⟩m⟩zdA “çıt kurduğumuzda” 050103/130
Ξ.-p “çitleyip” 050103/135

Ξ□PAndA <F. *horanda* aile Bkz. **Ajlα, AjlE, Ξ□PAntA, ΞuPAntA, q□PAntA**
Ξ.040002/45
Ξ.+dAci “ailedeki” 050103/174
Ξ.+łAP⟩ ”aileleri” 040002/44
Ξ.+m⟩ “ailemi” 050203/55
Ξ.+m⟩s “ailemiz” 050105/8
Ξ.+mm “aile mi” 050103/43

Ξ□PAntA <F. *horanda* aile Bkz. **Ajlα, AjlE, Ξ□PAndA, ΞuPAntA, q□PAntA**
Ξ. 040002/43; 030101/17, 262; 050106/53, 54
Ξ.+m “ailem” 060104/101
Ξ.+⌉n “ailenin” 030101/97
Ξ.+łAP ”aileler” 030101/357
Ξ.+n “aileni” 030101/358
Ξ.+s⟩ “ailesi” 030101/306
Ξ.+s⟩n “ailesini” 070102/55; 050203/126
Ξ.+s⟩n⟩ “ailesini” 030101/354, 390

Ξ□PAj çalı çırpı
Ξ.030001/77

Ξ□PEiz y.a. Koreiz Bkz. **kArEiz, k□PEiz**
Ξ.+li “Koreizli” 030101/48

Ξ□PΞ- kork- Bkz. **q□rq-, q□Pq-**

Ξ.-A ”korkuyor” 030001/118

Ξ.+AP “korkar” 050106/330

Ξ□PΞ⟩ korku Bkz. **q□Pq8⟩◊**

Ξ.+dAn “korkudan” 030101/365

Ξ□PΞuntʃlEnϑ korkunç

Ξ.030101/22

Ξ□PłAn- horlan-

Ξ.-Am⟩s “horlanıyoruz” 050205/99

Ξ.-⟩p “horlanıp” 050205/98

Ξ□Σ⌠- ekle- Bkz. **q□Σ⌠-**

Ξ.-A “ekliyor” 050203/87

Ξ.-mAΓA “eklemeye” 030101/373

Ξ.-t⟩łAP “eklediler” 050104/78

Ξ.-tłAP “eklediler” 050104/83

Ξ□Σ⌠ł- koşul-, katıl- Bkz. **Ξ□Σ⌠uł- , q□Σ⌠⟩ł-, q□Σ⌠ł-**

Ξ.-⟩p “katılarak” 050106/101

Ξ□Σ⌠uł- katıl- Bkz. **Ξ□Σ⌠ł-, q□Σ⌠⟩ł-, q□Σ⌠ł-**

Ξ.-up “katılıp” 030101/55

Ξ□t <R. *хотьь* en azından

Ξ.040003/112; 040004/192

Ξ□j koyun Bkz. **q□j**

Ξ.050202/28

Ξ□j- koy- Bkz. **Ξuj-, q□j-, k□j-**

Ξ.-AδZAn “koyacaksın” 050106/14

Ξ.-Ar “koyar” 040006/137

Ξ.-AP “koyar” 030101/182; 050202/20; 050106/265

Ξ.-APd “koyardı” 050202/33

Ξ.-APdlEP “koyardılar” 050202/30

Ξ.-APłAr “koyarlar” 050202/18

Ξ.-Ajd “koyuyor idi” 040007/12

Ξ.-Aj⟩Ξ “koyayık” 050106/17

Ξ.-Aj⟩Ξ “koyuyoruz” 050106/238

Ξ.-Aj⟩m “koyayım” 050106/13

Ξ.-Aj⟩m “koyuyorum” 050106/235

Ξ.-AjlαP “koyuyorlar” 050106/178, 185, 295

Ξ.-d⟩ ”koydu” 050104/36; 050106/47

Ξ.-d⟩Ξ ”koyduk” 040002/135

Ξ.-d⟩łAP “koydular” 030101/78; 050106/18, 116, 117, 126

Ξ.-d⟩◊łAP “koydular” 030101/272

Ξ.-dłAP “koydular” 050202/81

Ξ.-du “koydu” 050202/128; 050206/116

Ξ.-dum “koydum” 050103/116; 050104/258

Ξ.-ΓAn “koymuş, koyduğu” 030001/130

Ξ.-⟩p “koyup” 030101/124; 050103/30; 050106/116

Ξ.-⟩◊p “koyup” 040006/89

Ξ.-⟩jlαP “koyuyorlar” 050106/179, 190

Ξ.-mAd⟩łAr “koymadılar” 040006/49, 56
Ξ.-mAd⟩◊łAr “koymadılar” 040006/160
Ξ.-mAdłAr “koymadılar” 040006/160
Ξ.-mAdłAP “koymadılar” 040006/50
Ξ.-mAj “koymuyor” 050106/97
Ξ.-mAzdϑi “koymazdı” 050202/20
Ξ.-up “koyup” 030101/290

Ξ□j⟩l- koyul- Bkz. **Ξ□juł-, Ξ□juł-, q□jil-**
Ξ.-ij “koyuluyor” 050103/183

Ξ□j⟩ł- koyul- Bkz. **Ξ□j⟩l-**, **Ξ□juł-, q□jil-**
Ξ.-ΓAn “koyulmuş” 060104/106

Ξ□juł- koyul- Bkz. **Ξ□j⟩l-, Ξ□j⟩ł-, q□jil-**
Ξ.-muΣ⌠ “koyulmuş” 030101/410

ΞP⟩m y.a. Kırım Bkz. **Ξ⟩r⟩m, Ξ⟩P⟩m, Ξ⟩◊r⟩m, Ξ⟩P⟩◊m, Ξ⟩◊P⟩m, Ξ8⟩◊P⟩m, Ξ⟩◊rm, Ξ⟩◊Pm, ΞP⟩◊m, q⟩r⟩m, q⟩P⟩m, q⟩◊r⟩m, q⟩◊P⟩m, q⟩P⟩◊m, q⟩◊P⟩◊m, q⟩◊rm, k⟩P⟩m**
Ξ.+dAn “Kırım’dan” 050202/77

ΞP⟩◊m y.a. Kırım Bkz. **Ξ⟩r⟩m, Ξ⟩P⟩m, Ξ⟩◊r⟩m, Ξ⟩P⟩◊m, Ξ⟩◊P⟩m, Ξ8⟩◊P⟩m, Ξ⟩◊rm, Ξ⟩◊Pm, ΞP⟩m, q⟩r⟩m, q⟩P⟩m, q⟩◊r⟩m, q⟩◊P⟩m, q⟩P⟩◊m, q⟩◊P⟩◊m, q⟩◊rm, k⟩P⟩m**
Ξ.+A ”Kırım’a” 050204/47

ΞruΣ⌠o+v k.a. Hryüşev
Ξ.+⟩n “Hryuşev’in” 030001/817

Ξ8s8ΞAPdAΣ⌠ kızkardeş Bkz. **Ξ⟩sΞAPdAΣ⌠, Ξ⟩s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8⟩sΞArdAΣ⌠, Ξ8⟩s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8⟩◊s8ΞAPdAΣ⌠, q⟩◊sΞAPdAΣ⌠, q8⟩◊s8qAPdAΣ⌠**
Ξ.+⟩mnEn “kızkardeşimle” 050106/221

ΞuδZA koca Bkz. **AqAj, AΞAj, Ξ□δZA, k□δZA**
Ξ.+s⟩ “kocası” 050104/467

ΞułAΓ kulak Bkz. **ΞułAΞ, qułA, qułAq**
Ξ.+⟩nA “kulağına” 050106/381

ΞułAΞ kulak Bkz. **ΞułAΓ, qułA, qułAq**
Ξ. 050203/93

Ξuł□f oklava Bkz. **yΞłAf**
Ξ. 050202/97

ΞuP- kur- Bkz. **qur-, quP-, quPA-, kuP-**
Ξ.-AP “kurar” 060301/9, 24
Ξ.-AjlαP “kuruyorlar” 050103/173
Ξ.-duΞ “kurduk” 050201/6
Ξ.-ΓAn “kurmuş” 030101/324
Ξ.-ΓAnnAP “kurmuşlar” 050203/71
Ξ.-⟩p “kurup” 050203/66
Ξ.-mAΓA “kurmaya” 030101/409
Ξ.-mAjA “kurmaya” 030101/94

ΞuPAbjE kurabiye
Ξ. 050202/59

ΞuPAn Kuran-ı Kerim Bkz. **quPAn, quPAn⟩**

Ξ. 050103/141, 154
Ξ.+n “Kuran’ı” 050103/155
ΞuPAntA <F. *horanda* aile Bkz. **Ajlα, AjlE, Ξ□PAndA, Ξ□PAntA, q□PAntA**
Ξ.+ΓA “aileye” 030101/96
Ξ.+s\nEn “ailesiyle” 030101/359
ΞuPt∫AłA- savun-, destekle-, sakla- Bkz. **q□rt∫AłA-**
Ξ.-mAΞ “saklamak” 030101/33
ΞuPu kuru, kurutulmuş, yalnız, tek
Ξ. 050202/90
Ξ. “yalnız” 070103/32
ΞuruδZułuΓ kuruculuk, inşaatçılık Bkz. **qur\δZ\ł\q, quruδZuł\q**
Ξ.+u “kuruculuğu” 050202/116
ΞuPułmuΣ⌠ inşaat, kurulmuş
Ξ.+unE “kuruculuğuna” 030101/388
Ξ8uΣ⌠AΓ kuşak Bkz. **Ξ8uΣ⌠AΞ, quΣ⌠Aq**
Ξ8.+\ ”kuşağı” 050106/68, 69, 249, 250
Ξ8.+\n “kuşağın” 050106/253
Ξ8uΣ⌠AΞ kuşak Bkz. **Ξ8uΣ⌠AΓ, quΣ⌠Aq**
Ξ8.+nEn “kuşak ile” 050106/257
ΞutAr- kurtar- Bkz. **ΞutAP-, qutAP-**
Ξ.-mAΞ ”kurtarmak” 050206/37
ΞutAP- kurtar- Bkz. **ΞutAr-, qutAP-**
Ξ.-Aj\Ξ “kurtaralım” 030101/113
Ξ.-Aj\m “kurtarayım” 030101/22
Ξ.-d\ ”kurtardı” 030001/230; 050202/72, 91
Ξ.-d\◊Ξ “kurtardık” 030101/41
Ξ.-ΓAn “kurtarmış” 030101/128
Ξ.-mAΞ ”kurtarmak” 060101/95
Ξut∫AΓ kucak Bkz. **Ξ8ut∫AΓ**
Ξ.+\mt∫inE “kucağımda” 050201/29
Ξ.+\t∫i “kucağında” 050104/117
Ξ.+mit∫inE “kucağımda” 050201/30
Ξ8ut∫AΓ kucak Bkz. **Ξut∫AΓ**
Ξ8.+\ndA “kucağında” 050106/79
ΞuvAn- kıvan-, sevin- Bkz. **quAn-, quvAn-**
Ξ.-d\Pd\ “sevindirdi” 030001/607
Ξ.-\p “sevinip” 030001/392
ΞuvAnt∫ kıvanç
Ξ.+nEn “kıvançla” 050103/7, 189
ΞuvEt kuvvet Bkz. **quvvAt**
Ξ.+nEn “kuvvetle” 050103/138
Ξuj- koy- Bkz. **Ξ□j-, q□j-, k□j-**
Ξ.-\p “koyup” 030101/127
ΞujPuΞ kuyruk Bkz. **kujPuΞ**
Ξ. 050202/49
Ξuju kuyu
Ξ.+jA ”kuyuya” 070101/122

Ξ.+dAn ”kuyudan” 070101/122

\

\Γ evet Bkz. **AΓA, AΞA, e, e⌉, eE, evEt, ej, \Ξ\, ibEt**

\.060103/18

\g\P\m yirmi Bkz. **\g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**

\. 040006/2

\g\P\◊m yirmi Bkz. **\g\P\m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**

\.070101/4, 10, 18

\Ξ evet Bkz. **AΓA, AΞA, e, e⌉, eE, evEt, ej, \Γ\, ibEt**

\.040007/1; 050106/37, 391

\ndEmi- ündeme-, ses etme- Bkz. **indEmE-, indEmi-, indϑEmi-**

\.-j “ses etmiyor” 050106/226

\rΓAtł\Γ ırgatlık Bkz. **irΓAtł\Γ**

\.+A “ırgatlığa” 060202/7

\r\binsci y.a. Rıbinskiy Bkz. **r\binsc**

\. 050104/56

\Σ⌈Ał□n <R. *эшелон* vagon Bkz. **eΣ⌈Ał□n, iΣ⌈Ał□n**

\. 070101/100

\Σ⌈E şişe, cam Bkz. **Σ⌈Σ⌈E, Σ⌈8Σ⌈E, Σ⌈8Σ⌈8E**

\.+s\◊ ”camı” 030001/142

\Σ⌈it- işit- Bkz. **eΣ⌈\t-, eΣ⌈8\t-, eΣ⌈8\◊t-, eΣ⌈it-, eΣ⌈t-, eΣ⌈8t-, iΣ⌈it-, iΣ⌈itϑ-, iΣ⌈8t-, iΣ⌈tϑ-**

\. 050106/381

\Σ⌈tE işte Bkz. **iΣ⌈tE, Σ⌈8t , Σ⌈tE, Σ⌈tϑE, Σ⌈8tϑE**

\. 050106/35

i

i <R. *u* ve (bağlaç) Bkz. **i⌉**

i. 070101; 070102/14; 070103/41; 030001/182, 204, 228, 232, 335, 390, 392, 415, 428, 473, 504, 551, 679, 783, 798, 806, 843; 060302/26; 040001/76, 98, 114, 121, 149, 150, 174; 040002/28, 102; 040004/15, 85, 175, 183, 209, 276, 292, 293, 312; 040005/26, 39, 90, 160; 030101/46, 59, 102, 110, 118, 200, 222, 247, 253, 272, 283, 314, 329, 380; 050101/14, 27, 28; 050102/3, 22, 28, 37; 050103/52, 53, 54, 114, 117, 138, 140, 154; 050104/29, 33, 35, 36, 49, 50, 51, 62, 74, 85, 96, 120, 129, 211, 247, 262, 280, 301, 305, 378, 383; 050201/14, 33; 050202/13, 24, 33, 39, 54, 76, 110, 132, 137, 144, 152, 155; 050105/12, 16, 17, 18, 24, 28, 35, 42; 050203/12, 59; 050204/6, 22, 34, 46, 89, 93; 050205/9, 15, 24, 50; 050206/41, 117; 040006/2, 30, 37, 121, 123, 153; 050106/29, 51, 62, 71, 80, 87, 95, 128, 146, 151, 185, 220, 222, 223, 226, 238, 240; 060104/39, 58, 66, 70, 77, 115; 060202/27; 060203/10, 13

i hay, ya Bkz. **ΞAj**

i. 050106/326

i┐ <R. *u* ve (bağlaç) Bkz. **i**

i. 040005/12

i- imek (yardımcı fiil) Bkz. **e-**

i.-cEn “imiş” 030001/319; 224; 030101/246, 379

i.-cEnϑ “imiş” 030101/241, 308, 377

i.-d\ “idi” 030001/504; 040003/48; 040007/7

i.-di “idi” 030101/144; 050201/48, 49; 040006/74; 040007/27

i.-dϑi “idi” 070103/4, 29, 38, 39, 47, 48, 58; 030101/4, 8, 23, 37, 43, 45, 47, 48, 64, 65, 66, 70, 73, 103, 106, 120, 154, 200, 243, 294, 298, 321, 323, 341, 365, 374, 375, 376, 383, 390, 405; 050104/10, 376; 050201/2, 13; 050204/48

i.-dϑi┐ “idi” 050206/6

i.-dϑiΞ “idik” 070103/32

i.-dϑiEP “idiler” 030001/392

i.-dic “idik” 040002/49

i.-dϑic “idik” 030101/33, 34, 129

i.-dilEP “idiler” 030101/29, 31, 33, 55, 160, 161, 162, 163, 164, 167, 169, 170, 174, 177, 178, 179, 363, 364; 050206/31

i.-dϑilEP “idiler” 030101/30, 32, 176, 189, 232, 298, 368; 050204/47

i.-dim “idim” 050105/22

i.-dϑim “idim” 030101/109, 345, 347

i.-dlEP “idiler” 070101/45; 040004/284; 030101/39, 118, 140

i.-dϑlEP “idiler” 030101/36, 57, 59, 76, 157

ibEP- ever-, yolla-, gönder- Bkz. **δZibEP-, g□ndϑEP-, jbEP-, j\vEP-, jibEr-, jibEP-, jivEP-, j□łA-, j□łłA-, j□łu-, juvEP-**

i.-mEdilEP “göndermediler” 050102/32

ibEt evet, elbette Bkz. **AΓA, AΞA, e, e┐, eE, ebEt, ebEtϑ, ebEttE, evEt, ej, \Γ\, \Ξ**

i. 030001/783

ibPA|im k.a. İbrahim Bkz. **ibPAim, ibPAjim, jibPA\m, jibPAim, jibPAjim**

i. 030001/367, 377, 381, 518

ibPA|im\vtʃ k.a. İbragimoviç

i. 030001/379

ibPAim k.a. İbrahim Bkz. **ibPA|im, ibPAjim, jibPA\m, jibPAim, jibPAjim**

i. 030001/354, 415, 416, 433, 445, 446, 448, 464, 481, 491, 498, 550, 567, 578, 586, 597, 598, 622, 625, 636, 646; 030101/243, 245, 246; 050101/30

ibPAjim k.a. İbrahim Bkz. **ibPA|im, ibPAim, jibPA\m, jibPAim, jibPAjim**

i. 030001/443; 030101/253

iδZdAt ecdat, atalar

i.+łAP\m\◊z\n “atalarımızın” 050103/187

idϑitϑE <R. *идуте* gidiniz

i. 050202/137

idϑo+t <R. *идёт* devam ediyor

i. 050104/49

ifAδZ\Ξ ufacık Bkz. **ufAδZ\Ξ, jifAδZ\Ξ, jifAtʃiΞ**

i. 030101/155

ifAq ufak, küçük Bkz. **ufAΞ, j\fAΞ, j\fAq, jifAΞ, jifAq**

i. 040004/84

igzAmin <R. *экзамен* sınav

i. 050106/314

iΞ <R. *ux* onları
i. 040001/77, 149
iZd͡vEnits <R. *иждивенец* reşit olmayan Bkz. **iZdivEns**
i. 040004/193
iZdivEns <R. *иждивенец* reşit olmayan Bkz. **iZd͡vEnits**
i.+lEP|E ”reşit olmayanlara, çocuklara” 070101/70; 040004/270
ikAkkA k.a. İkakka
i. 030101/242, 243, 244, 245, 246, 253, 254
ikAnAmitʃiskvA <R. *экономического* iktisadî
i. 030001/788
ikArus İkarus marka araba
i. 050104/344
ikspłuAtAtsjn͡j <R. *эксплуатационный* işletmeli, servis
i. 050203/49
iktϑisAdi iktisadî
i. 030001/749
ic iki Bkz. **ek, ek͡, ek͡◊, ekϐ͡, ekϐ͡◊, eku, ec, ecc, eci, ici, jEci**
i. 030101/76, 377
i.+si “ikisi” 050206/72
icAjE hikâye Bkz. **icαjE**
i.+lEP “hikâyeler” 050203/100
icαjE hikâye Bkz. **icAjE**
i.+lEP “hikâyeler” 050203/88
ici iki Bkz. **ek, ek͡, ek͡◊, ekϐ͡, ekϐ͡◊, eku, ec, ecc, eci, ic, jEci**
i. 070103/48, 58; 070103/60; 030001/299, 674; 030101/369; 050104/15, 327; 050202/32; 050206/1; 050106/78, 216; 060104/47
i.+dϑE “ikide” 050201/25
i.+jE “ikiye” 050104/276
icinδZi ikinci Bkz. **ek͡nδZ͡, ek͡nδZi, ecinδZ͡, ecinδZi, jEcinδZi**
i. 070103/25; 060302/15; 030101/393
ilαΞPE ilâhiri 030001/879
ilαn ilân
i. 030001/750
ildAP k.a. İldar
i. 060104/57
ilE öyle Bkz. **Ab͡lE, AbłEn, AbulE, A□⁀bulE, AbylE, bElE, b͡lE, b͡◊lE, b͡lEj, bilE, blE, blEn, b□lE, b□jlE, boʃlE, bulE, bulEn, bulEnϑ, bujlE, bylE, elE**
i. 050104/238
ilE- eyle- Bkz. **ejlE-**
i.-s͡n “eylesin” 030001/686; 040005/205; 050103/17
ilΞAm ilham
i. 030001/198
ili <R. *или* veya
i. 050104/15; 060101/142
ilim ilim
i.+li “ilimli, okumuş” 050103/75
illE ille
i. 030001/252, 323, 348, 372, 450, 482
ilviPA k.a. İlvira

i. 040003/83

iljAs k.a. İlyas Bkz. **ElEs**

i. 030001/593

iljAs8\tʃ8 k.a. İlyasıç Bkz. **iljAs8\◊tʃ8, iljAs\vitʃ**

i. 030001/518

iljAs8\◊tʃ8 k.a. İlyasıç Bkz. **iljAs8\tʃ8, iljAs\vitʃ**

i. 030001/367, 381, 446, 498

iljAs\vA k.a. İlyasova

i. 030001/1, 788, 833

i.+ГА “İlyasova’ya” 030001/832

iljAs\vitʃ k.a. İlyasoviç Bkz. **iljAs8\tʃ8, iljAs8\◊tʃ8**

i. 030001/491

imAliPovn <R. *эмалированный* emaye

i. 040004/102

imAmł\Ξ imamlık

i. 050103/160

imA┐n iman

i. 050103/188

imEni <R. *имени* adına

i. 050202/74, 81

imEnnA <R. *именно* özellikle

i. 030101/376

imEnn\jE <R. *именные* üstünde sahibinin ismi kazılı

i. 040001/108

imEnjE <R. *имение* köşk ve topraklar

i. 030101/328

imej <R. *имей* bulundur

i. 060101/154

imkαn imkân

i.+\ “imkânı” 030101/350

imt\ΞAn imtihan

i. 030001/329

inAmAPkA <R. *иномарка* ithal araba

i. 030101/378

inAnmA- inanma-

i.-ss\n “inanmazsın” 060101/247

i.-jlαPd\ “inanmıyorlardı” 060101/104

inδZE ince

i. 050202/25, 49; 040006/137

indEmE- ses etme- Bkz. **\ndEmi-, indEmi-, indϑEmi-**

i. 050106/189

indEmi- ünde-, ses etme- Bkz. **\ndEmi-, indEmE-, indϑEmi-**

i.-j “ses etmiyor” 050106/224

indϑEmi- ündeme-, ses etme- Bkz. **\ndEmi-, indEmE-, indEmi-,**

i.-jip “ses etmeyip” 030001/151

ind şimdi Bkz. **end, endE, end\, e┐nd\, end\◊, e┐nd\, endi, endi┐, endϑi, e┐ndi, ΞAndϑi, indϑi**

i. artık 040003/110

indϑi şimdi, artık Bkz. **end, endE, end\, e⌉nd\, end\◊, e⌉nd\, endi, endi⌉, endϑi, e⌉ndi, ΞAndϑi, ind**

i. 030101/50

inE iğne

i.+s\n\ ”iğnesini” 030001/102

in÷Arkt <R. *инфаркт* infarktüs, kalp krizi

i. 060205/33

inZ\nEP <R. *инжинер* mühendis Bkz. **inZinEr, inZinEP**

i. 040001/97

inZinEr <R. *инженер* mühendis Bkz. **inZ\nEP, inZinEP**

i. 060202/25

inZinEP <R. *инженер* mühendis Bkz. **inZ\nEP, inZinEr**

i. 050103/80; 030001/94

i.+|E “mühendise” 040001/96

inisPtAni <R. *иностранный* yabancı

i. 040004/291

iniΣ⌈tϑE enişte Bkz. **eniΣ⌈tE, eŋ\Σ⌈tE, eŋiΣ⌈tE**

i.+m “enişte” 050203/128

inciΣ⌈Af inkişaf

i.+\nA ”inkişafına” 030001/843

insAn insan

i. 040005/194; 050106/158

i.+łAP “insanlar” 050103/193

i.+nAP “insanlar” 060102/29

insAtϑiv <R. *инициатива* inisyatif

i. 060102/32

inst8it <R. *институт* enstitü Bkz. **instϑitut, instut, inst8ut, insttut, ins8ttut**

i.+A “enstitüye” 060101/75

instϑitut <R. *институт* enstitü Bkz. **inst8it, instut, inst8ut, insttut, ins8ttut**

i. 030001/334, 357, 698, 713; 060202/26

i.+ΞA ”enstitüye” 030001/322, 449

instϑitut <R. *институты* enstitüler

i. 050104/234

instruktr <R. *инструктор* teknisyen

i. 050103/113

instut <R. *институт* enstitü Bkz. **inst8it, instϑitut, inst8ut, insttut, ins8ttut**

i. 060101/130

i.+\n “enstitüyü” 050106/301

i.+n “enstitüyü” 050106/300

inst8ut <R. *институт* enstitü Bkz. **inst8it, instϑitut, instut, insttut, ins8ttut**

i.+A “enstitüye” 050101/7, 13

insttut <R. *институт* enstitü Bkz. **inst8it, instϑitut, instut, inst8ut, ins8ttut**

i. 050103/93

i.+tA ”enstitüde” 030001/714

ins8ttut <R. *институт* enstitü Bkz. **inst8it, instϑitut, instut, inst8ut, insttut,**

i. 050103/96

i.+A “enstitüye” 050103/97

insult <R. *инсульт* beyin kanaması

i. 050103/156

inΣʃAłA inşalla

i. 060302/26, 30; 040006/148; 060101/273; 060202/56; 060203/38, 45, 48

intArnAt <R. *интернат* yatılı okul

i.+tA “yatılı okulda” 050203/23

intEPvju <R. *интервью* söyleşi, demeç

i. 060104/45

int\PnAtsAnAln <R. *интернациональный* enternasyonel

i. 040005/168

intϑirEsnA <R. *интересная* ilginç Bkz. **intϑiPEsnA, intϑiPEsnAjA**

i. 050104/167

intϑiPEsnA <R. *интересная* ilginç Bkz. **intϑirEsnA, intϑiPEsnAjA**

i. 040002/60

intϑiPEsnAjA <R. *интересная* ilginç Bkz. **intϑirEsnA, intϑiPEsnA**

i. 040002/17

intiPisAvAtϑ <R. *интересовать* merak etmek Bkz. **intϑirisAvAtsA**

i. 050104/94

intϑirisAvAtsA <R. *интересоваться* merak etmek Bkz. **intiPisAvAtϑ**

i. 050205/90

invAlit <R. *инвалид* engelli, sakat

i. 030101/393

iŋ|E yenge Bkz. **dud\◊, dudu, enϑ|E, jEn|E, jEŋ|E**

i.+m “yengem” 040006/77, 84

irΓAtł\Γ ırgatlık Bkz. **\rΓAtł\Γ**

i.+A “ırgatlığa” 060202/7

isE ise

i. 030001/10, 181, 697, 699

ismAił k.a. İsmail Bkz. **smAj\ł, sumAlli**

i. 030001/825; 030101/279

ismEt k.a. İsmet

i. 040006/110

ispAłk□m <R. *исполком* (*исполнительный комитет*) icra komitesi

i.+A “icra komitesine” 050202/40, 140

istAnbuł y.a. İstanbul Bkz. **stAmbuł, stAnbuł, s8tAnbuł**

i. 070102/46, 47

i.+dA “İstanbul'da” 060101/204

istAritʃiscij <R. *исторический* tarihî

i. 050103/120

istE- iste- Bkz. **istϑE-, isti-, istϑi-, stE-, s8tE-, stϑE-, s8tϑE-, st\-, sti-, stϑi-, s8ti-**

i.-d\k “istedik” 040002/56; 040007/52

i.-dic “istedik” 050103/9

i.-mEzlEP “istemezler” 050102/61

i.-m\ΣʃlEP “istemişler” 040006/28

i.-mijim “istemiyorum” 060101/114

i.-P “ister” 030101/268; 040007/63, 66

istϑE- iste- Bkz. **istE-, isti-, istϑi-, stE-, s8tE-, stϑE-, s8tϑE-, st\-, sti-, stϑi-, s8ti-**

i.-d\k “istedik” 030001/12

i.-mE|End\P “istememiştir” 030001/24

i.-r “ister” 030001/866, 867
i.-rim “istiyorum” 070102/17

isti- iste- Bkz. **istE-, istƟE-, istƟi-, stE-, s8tE-, stƟE-, s8tƟE-, st⟩-, sti-, stƟi-, s8ti-**
i.-j “istiyor” 040003/31
i.-jim “istiyorum” 060101/236

istƟi- iste- Bkz. **istE-, istƟE-, isti-, stE-, s8tE-, stƟE-, s8tƟE-, st⟩-, sti-, stƟi-, s8ti-**
i.-Pim “istiyorum” 030101/283

is8tAnbuł y.a. İstanbul Bkz. **s8tAnbuł**
i. 040002/95

ist□nijA y.a. Estonya
i. 040001/68

ist□PjA <R. *история* tarih, hikâye
i. 040002/17; 050206/124
i.+m “hikâyemi” 040002/16

iʃ iş Bkz. **iΣ⌠, iΣ⌠8**
i.+imiz “işimiz” 050205/100

iΣ⌠ iş Bkz. **iʃ, iΣ⌠8**
i. 030001/317, 320, 732; 040001/21, 146; 040002/27, 29; 040004/274, 283; 050103/97, 108, 168; 050203/33; 060101/180; 060103/10; 060104/85
i.+E ”işe” 050103/73; 050106/206, 334, 387; 060102/35; 060104/15, 18, 19, 27, 81, 94
i.+E ”işte, iş yerinde” 070102/19
i.+⟩m⟩z⟩ “işimizi” 060102/33
i.+i “işi” 030001/5, 664; 060104/19
i.+im “işim” 030001/327; 050104/416
i.+imi “işimi” 050106/340
i.+inE “işine” 030101/409
i.+in⟩ “işini” 030001/860
i.+cE “işe” 030001/199, 208, 309, 315, 322, 491, 738, 851; 040001/93, 94, 95, 96, 105, 106; 040003/28, 31, 44; 040005/200, 201; 030101/55; 050205/42
i.+lE “iş ile” 040006/140
i.+lEP “işler” 030001/310; 040001/131; 060101/134; 060102/12
i.+lEPdEn “işlerden” 060102/12
i.+lEPE “işlere” 060102/12
i.+lEP⟩ “işleri” 070103/76; 050106/391; 060104/86; 060204/31
i.+lEP⟩n “işlerin” 060101/177
i.+lEP⟩◊ndE “işlerinde” 040005/127
i.+lEP⟩n⟩zdE “işlerinizde” 070103/78
i.+nEn “iş ile” 040006/73
i.+n⟩ “işi” 050103/100
i.+ tE “işte” 030001/657; 050103/74; 060101/133
i.+tEn “işten” 040003/42; 050203/7; 060102/17; 060104/17
i.+tƟEn “işten” 030001/94, 807, 832

iΣ⌠8 iş Bkz. **iʃ, iΣ⌠**
i.+cE “işe” 040002/32
i.+nE ”işine” 030001/141

iΣ⌠Ał□n <R. *эшелон* vagon Bkz. **eΣ⌠Ał□n, ⟩Σ⌠Ał□n**
i. 050103/47
i.+⟩m⟩s “vagonumuz” 050103/47

iΣ⌠An- işan-, güven-

i.-mΑΓAn “güvenmemiş” 050203/90

i.-mAj⟩Ξ ”güvenmiyoruz” 030001/546

iΣ⌠it- işit- Bkz. **eΣ⌠⟩t-, eΣ⌠8⟩t-, eΣ⌠8⟩◊t-, eΣ⌠it-, eΣ⌠t-, eΣ⌠8t-, ⟩Σ⌠it-, iΣ⌠itϑ-, iΣ⌠8t-, iΣ⌠tϑ-**

i.-tϑi “işitti” 050104/376

i.-tϑim “işittim” 050104/48

iΣ⌠itϑ- işit- Bkz. **eΣ⌠⟩t-, eΣ⌠8⟩t-, eΣ⌠8⟩◊t-, eΣ⌠it-, eΣ⌠t-, eΣ⌠8t-, ⟩Σ⌠it-, iΣ⌠it-, iΣ⌠8t-, iΣ⌠tϑ-**

i.-iP “işitir” 030101/345

iΣ⌠itmiδZE işitmece, sözel

i. 030101/347

iΣ⌠itt⟩r- işittir-

i.-Ejm “işittiriyorum” 050106/382

iΣ⌠lE- işle-, çalış- Bkz. **iΣ⌠li-, t⌡A⌠⟩Σ⌠-, t⌡A⌠⟩◊Σ⌠-, t⌡A⌠Σ⌠-**

i. 050203/20

i.-d⟩k “işledik” 040004/19, 20, 29

i.-d⟩m “işledim, çalıştım” 040001/103; 060101/133, 134, 211

i.-dϑi “çalıştı” 030101/119

i.-dϑim “işledim” 050203/47, 51

i.-⏐En “işleyen, çalışan” 030101/112; 050106/347

i.-⏐En “işlemiş, işlediği” 040001/104; 040004/273

i.-⏐Enϑ “işlemiş, işlediği” 040001/92; 030101/344

i.-⏐En⟩nE “işlediğine” 050106/259

i.-⏐Eni “çalıştığı” 030101/390

i.-mE⏐ “işlemeye, çalışmaya” 070102/19; 040001/109; 040004/229

i.-mE⏐E “işlemeye” 040001/109; 030101/112, 120

i.-mEjE “işlemeye” 050203/8, 9; 060101/140

i.-mEjE⏐ “işlemeye” 050204/33

i.-mij “işlemiyor” 050106/324

i.-mijic “işlemiyoruz, çalışmıyoruz” 070103/77

i.-p “çalışıp” 030101/390; 050106/229, 330

i.-P “işler, çalışır” 030101/101; 050106/324

i.-Pdϑi “işlerdi” 070103/19

i.-P⟩m “çalışırım” 050106/328

i.-Ps⟩nm⟩ “çalışır mısın” 050106/328

i.-sE “işlese” 030101/372

i.-j “işliyor” 070103/76

i.-jδZEc “işleyecek” 050203/21

iΣ⌠lEt- işlet-, çalıştır- Bkz. **t⌡A⌠⟩Σ⌠t⟩P-, t⌡A⌠⟩Σ⌠tP-**

i.-mEd⟩lEP “işletmediler” 050203/18

i.-⟩p “işletip” 040001/154

iΣ⌠li- işle-, çalış- Bkz. **iΣ⌠lE-, t⌡A⌠⟩Σ⌠-, t⌡A⌠⟩◊Σ⌠-, t⌡A⌠Σ⌠-**

i.-⏐En “işleyen, çalışan” 030101/124

i.-⏐EndE “çalıştığında” 050106/330

i.-mEjE “çalışmaya” 050103/111

i.-mEzdϑi “işlemezdi” 070103/20

i.-j “işliyor” 040001/90, 91

i.-jδZEc “işleyecek” 060101/127
i.-jδZEm “işleyeceğim” 060101/116
i.-jim “işliyorum” 040001/109; 060101/212; 050106/348; 060104/19
i.-jm\◊z “işliyoruz, çalışıyoruz” 040001/8
i.-js\n “çalışıyorsun” 060101/107
i.-js\s “işliyorsunuz” 040001/128

iΣ∫t işte Bkz. **An, A□nA, A□⌉nA, iΣ∫tE, mAnA, m\n, m\nA, m\◊nA, mnA, Σ∫8t , Σ∫tE,**
Σ∫tϑE, Σ∫8tϑE

iΣ∫8t- işit- Bkz. **eΣ∫\t-, eΣ∫8\t-, eΣ∫8\◊t-, eΣ∫it-, eΣ∫t-, eΣ∫8t-, \Σ∫it-, iΣ∫it-, iΣ∫itϑ-, iΣ∫tϑ-**
i.-sElEP “işitseler” 050206/75

iΣ∫tϑ- işit- Bkz. **eΣ∫\t-, eΣ∫8\t-, eΣ∫8\◊t-, eΣ∫it-, eΣ∫t-, eΣ∫8t-, \Σ∫it-, iΣ∫it-, iΣ∫itϑ-, iΣ∫8t-**
i.-im “işittim” 050104/376

iΣ∫tE işte Bkz. **An, A□nA, A□⌉nA, iΣ∫t, mAnA, m\n, m\nA, m\◊nA, mnA, Σ∫8t , Σ∫tE,**
Σ∫tϑE, Σ∫8tϑE
i. 060301/6; 030101/22, 250; 050103/21; 040006/17, 34, 97, 127; 060205/18

iΣ∫til- işitil-
i.-sE “işitilse” 030101/33

iΣ∫8tiPAq iştirak
i. 040001/38

iΣ∫t∫i işçi
i. 030001/304; 050103/136

i∫un içün Bkz. **it∫\n, it∫in, it∫un, it∫←n, it∫←nϑ, it∫uŋ, t∫\◊n, t∫un, t∫yn, ut∫un, ut∫←n, ut∫yn**
i. 030101/103

it- et- Bkz. **e-, ed-, et-, et8-, etϑ-, ij-, t-**
i.-EP “eder” 030101/405
i.-mEz “etmez” 050104/260

it- it-, itekle- Bkz. **itEP-**
i.-EmijlEP “iteklemiyorlar” 050106/89

itAlii <R. *Италии* İtalya’da
i. 030101/208

itAljAn İtalyan
i. 030101/24

itAljAnsci <R. *итальянский* İtaylan
i. 030101/34

itEP- it-, itekle-, ittir- Bkz. **it-**
i.-dlEP “itekliyorlar” 050106/87
i.-Ed\lEP “itekliyor idiler” 050106/89
i.-ElEP “itekliyorlar” 050106/97
i.-\◊p “itekleyip” 050106/43
i.-ijlEP “itekliyorlar” 050106/89

itibAP itibar
i.+ł\ “itibarlı” 040004/277
i.+li “itibarlı” 040004/278

itʃ- iç- Bkz. **itʃ8-**

i.-ElEP\m “içiyorlar mı” 040001/180

i.-En “içtikten” 050106/247

i.-ip “içip” 030101/252

i.-cEn “içilen” 040004/84

i.-sElEP “içseler” 070101/86

itʃ8- iç- Bkz. **itʃ-**

i.-\p “içip” 050104/290

itʃ hiç

İ. 030001/23, 77, 128, 160, 164, 195, 291, 302, 478, 529, 577, 652, 741, 763; 040002/47; 050104/423; 050203/90; 050206/20; 050106/289; 060202/45

itʃ iç Bkz. **tʃ, itʃ8**

i.+\ndE “içinde” 040004/113; 060101/235

i.+i ”içi” 030101/108; 050103/42; 040007/55

i.+im ”içim” 050105/20

i.+imdE “içimde” 050106/376

i.+inE ”içinde” 070101/27, 65; 030001/397; 040004/189, 264; 030101/99, 320; 050201/51; 050204/89

i.+inE ”içine” 040004/203, 213, 218, 219; 040005/160; 030101/36, 37, 248; 050104/152; 050106/132, 277

i.+ind ”içinde” 050204/90

i.+indE ”içinde” 070101/64; 040001/78, 79; 040003/65; 040004/56, 58, 174, 175, 281; 040005/17; 050103/43, 170; 050104/377; 060101/247; 060104/22, 57

i.+indɘE “içinde” 050104/48

i.+inɘdE “içinde” 040004/84

i.+inɘdɘE “içinde” 050103/202

i.+indEn ”içinden” 040004/114, 214, 217; 050106/249

i.+inɘdɘE “içinde” 050103/5

i.+inɘdEnɘ “içinden” 030101/292

i.+innEnɘ “içinden” 050202/23

i.+k\ “iç, içerdeki” 050106/36

i.+ci “iç, içerdeki” 050106/38

i.+lEPn\ “içlerini” 050103/123

i.+ndE “içinde” 060101/175

i.+nE ”içine” 030001/164; 030101/108; 050103/51; 050202/18; 060101/175

i.+nE ”içinde” 070103/11; 050201/2, 56; 050202/9, 25; 040006/92; 050106/218

itʃ8 iç Bkz. **itʃ, tʃ**

i.+\◊nE “içinde” 040005/143

i.+inE ”içine” 040004/207

i.+i◊nnEn “içinden” 040004/197

itʃEP içeri Bkz. **itʃEPi**

İ. 040005/104

itʃEPi içeri Bkz. **itʃEP**

İ. 040005/172, 173, 174

itʃ\n için Bkz. **iʃun, itʃin, itʃun, itʃ←n, itʃ←nɘ, itʃuŋ, tʃ\◊n, tʃun, tʃyn, utʃun, utʃ←n, utʃyn**

İ. 060104/94

itʃin için Bkz. **iʃun, itʃ\n, itʃun, itʃ←n, itʃ←nɘ, itʃuŋ, tʃ\◊n, tʃun, tʃyn, utʃun, utʃ←n, utʃyn**

İ. 070103/62; 030001/368; 050204/43

itʃci y.a. İçki

İ. 030001/695

itʃun içün Bkz. **iʃun, itʃ⁀n, itʃin, itʃ←n, itʃ←nϑ, itʃuŋ, tʃ⁀◊n, tʃun, tʃyn, utʃun, utʃ←n, utʃyn**

İ. 070101/25; 030001/23, 111, 321, 566, 757; 040001/96, 98; 030101/33, 104; 030101/212, 282, 323, 374; 050206/122; 040006/160; 050106/278; 060203/47; 060205/40

i.+duP “içindir” 030001/127; 040003/42

itʃ←n içün Bkz. **iʃun, itʃ⁀n, itʃin, itʃun, itʃ←nϑ, itʃuŋ, tʃ⁀◊n, tʃun, tʃyn, utʃun, utʃ←n, utʃyn**

İ. 040001/140; 040003/24; 040004/322, 324, 385; 030101/5, 18, 101, 286, 374, 390; 050206/37; 060101/134; 060104/16; 060205/39

itʃ←nϑ içün Bkz. **iʃun, itʃ⁀n, itʃin, itʃun, itʃ←n, itʃuŋ, tʃ⁀◊n, tʃun, tʃyn, utʃun, utʃ←n, utʃyn**

İ. 030101/53

itʃuŋ içün Bkz. **iʃun, itʃ⁀n, itʃin, itʃun, itʃ←n, itʃ←nϑ, tʃ⁀◊n, tʃun, tʃyn, utʃun, utʃ←n, utʃyn**

İ. 060103/13

iudEj Yahudi, cıfıt Bkz. Bkz. **tʃufut, jAΞud, jAΞudi**

İ. 030001/501

iv ev Bkz. **ef, efϑ, e←, ev, evϑ, eç, ej, ij, ←, ←j**

İ. 030001/99

i.+lEP⁀n “evlerini” 040006/144

ivAkvAsjA <R. *эвакуация* tahliye

İ. 040004/171

ivAn k.a. İvan

İ. 030001/251, 255, 259, 264

ivAn⁀f k.a. İvanov Bkz. **ivAn□÷, ivAn□v, ivAn□ç**

İ. 040001/180

ivAn□÷ k.a. İvanov Bkz. **ivAn⁀f, ivAn□v, ivAn□ç**

İ. 040001/185

ivAn□v k.a. İvanov Bkz. **ivAn⁀f, ivAn□÷, ivAn□ç**

İ. 040001/182

ivAn□ç k.a. İvanov Bkz. **ivAn⁀f, ivAn□÷, ivAn□v**

İ. 040001/179, 181, 185

ij ev Bkz. **efϑ, e←, ev, evϑ, eç, ej, iv, ←, ←j**

İ. 040006/73

ij iyi Bkz. **ej**

İ. 040007/55

ij- et- Bkz. **e-, ed-, et-, et8-, etϑ-, it-, t-**

i.-dϑEniz “ediniz” 050206/40

iju⁀lα <R. *июля* Temmuz’un Bkz. **ij←l**

İ. 050104/95

ijun <R. *июнь* Haziran Bkz. **ijunϑ**

İ. 040004/123; 050103/53

ijAnδZ⁀ y.a. İyancı

i.+dAn “İyancı’dan” 040005/91

ijunϑ <R. *июнь* Haziran Bkz. **ijun**

İ. 030001/340; 030101/82

i.+dɘE “Haziranda” 030001/875

ij←l <R. *июль* Temmuz Bkz. **iju⅂lα**

i.+in “Temmuz’un” 040001/38

iz <R. *из* –dan/-den; -tan/-ten çıkma eki

i. 050104/250, 252

izbEPkAssA <R. *сберкасса* para bankası Bkz. **zbEPkAsA, zbErkAssA**

i.+dA “para bankasında” 040005/17

izbErk□mA <R. *изберкома* (*избирательный комитет*) seçim komitesinin

i. 030001/784, 789

izminαtϑ <R. *изменять* unutmak, yanılmak

i. 050202/39

izmiP y.a. İzmir

i. 070102/47, 59

i.+dɘE “İzmir’de” 070102/48

izvEstϑijA <R. *Известия* İzvestiya gazetesi

i. 030001/788; 050104/224, 226

izvistϑi <R. *известия* bilinmeyen

i. 040003/75

izviʃEnjE <R. *извещение* ihtar, mahkeme bildirisi

i. 050205/14

Z

Z <R. *ж* ya, ise Bkz. **ZE, Zi**

Z.050104/271

ZE <R. *же* ya, ise Bkz. **Z, Zi**

Z.030001/121; 040002/4; 050104/270, 325; 050206/28

ZEcEt ceket, hırka

Z.040004/99

ZElEzn <R. *железный* demir

Z.050104/31

ZEnʃ⅁n <R. *женщин* kadınları

Z.040001/77

ZEPd⅁v k.a. Jerdov

Z.050106/324

Z⅁P jır, zil sesi

Z.050104/273

Zi <R. *же* ya, ise Bkz. **Z, ZE**

Z.050102/30; 050104/306; 050204/42

Ziguli <R. *жигули* Jiguli marka araba

Z. 030001/673, 679

Z.+tʃi “Jiguli marka arabada” 050104/349

ZiłAnij <R. *желание* dilek

Z.+im “dileğim” 050104/302

Zivoj <R. *живой* canlı

Z.040001/46

Zivo+t <R. *живёт* yaşıyor

Z.030001/585

Zm⟩Ξ <R. *жмых* ayçeği çekirdeği posası
Z. 030101/148
Z□n⟩ <R. *жёны* eş olarak; eşler
Z.030101/225; 050104/470
ZurnAł <R. *журнал* dergi Bkz. **ZuPnAł**
Z. 050106/361
Z.+⟩ "dergiyi" 050106/349
Z.+⟩m "dergimi" 050106/350, 357
Z.+⟩n "dergiyi" 050106/362
ZuPnAł <R. *журнал* dergi Bkz. **ZurnAł**
Z. 060101/231
Z.+dA "dergide" 060101/230
Z.+⟩n "derginin" 060101/229

q
qA- kal- Bkz. **ΞA-, ΞAł-, qAł-, qA⌉ł-, kAł-**
q.-ΓAn "kalmış" 040001/83
q.-ΓAn⟩ŋ⟩◊s "kalanlarınız" 040004/320
q.-ΓAŋnAP "kalanlar, kalmışlar" 040004/320
q.-ΓAnnAP⟩nA "kalanlarına" 040004/175
q.-mAq "kalmak" 040001/6
qAAl <A. *kail* kail, razı olmuş Bkz. **ΞAjil, ΞAjl, qAji◊l, qAjli**
q. 040003/97
qAbAt kabahat Bkz. **ΞAbAt, ΞAbAAt, ΞAbAAt∞, ΞAbA⌉t, qAbAAt, qAbA⌉t**
q. 030001/649; 050104/423
q.+⟩ "kabahati" 060101/126
qAbAAt kabahat Bkz. **ΞAbAt, ΞAbAAt, ΞAbAAt∞, ΞAbA⌉t, qAbAt, qAbA⌉t**
q.+⟩ "kabahati" 030101/363
qAbA⌉t kabahat Bkz. **ΞAbAt, ΞAbAAt, ΞAbAAt∞, ΞAbA⌉t, qAbAt, qAbAAt**
q.+⟩m "kabahatim" 030001/647, 648; 060104/75
qAbA⌉tłA- kabahatla- Bkz. **ΞAbAtłA-, ΞAbA⌉tłA-**
q.-P "kabahatlar" 030101/372
qAbEP haber Bkz. **ΞAbEr, ΞAbEP**
q.+⟩ "haberi" 060104/17
q.+⟩m "haberim" 040001/43, 50
qAb⟩◊ł kabul Bkz. **ΞAbuł**
q. 030001/160
qAbPistAn kabristan
q. 030001/54
qAdAr kadar Bkz. **ΞAdA, ΞAdA⌉, ΞAdAr, ΞAdAP, ΓAdAP, qAdAP, qdAP**
q. 060101/21
qAdAP kadar Bkz. **ΞAdA, ΞAdA⌉, ΞAdAr, ΞAdAP, ΓAdAP, qAdAr, qAdAP, qdAP**
q.070101/74, 98; 030001/178; 040001/129; 040004/150, 151, 169, 256, 289, 368; 040005/164; 030101/382; 060203/49; 060204/25, 30
qAd⟩n kadın Bkz. Bkz. **ApAj, ΞAd⟩n, ΞAP⟩, ΞAP⟩◊, ΞAt⟩n, Ξ⟩sA⌉jAΞ, Ξ⟩sAjAΞł⟩ Ξ8⟩sAjAΞł⟩, Ξ8⟩◊sAjAΞł⟩**
q. 060101/232
q.+ΓA "kadına, hanıma" 070101/13

q.+\ “kadını” 060205/47
q.+nAP “kadınlar” 040001/151
qAdifE kadife
q. 040004/58
qAZqAdAPjA y.a. Kaşkadarya Bkz.
q. 040007/21
qAq- kak-, çal-, vur-
q.-t\łAP “çaldılar” 040004/39
qAł- kal- Bkz. **ΞA-, ΞAł-, qA, qA]ł-, kAł-**
q.-A “kalıyor” 040004/160
q.-AδZAm “kalacağım” 030001/721
q.-AłAP “kalıyorlar” 040001/48
q.-An “kalan” 040001/28
q.-An\ “kalanı” 060201/21
q.-Aj\Ξ “kalalım” 030101/360
q.-d ”kaldı” 060204/14
q.-d\ ”kaldı” 070101/79; 030001/162, 163; 040001/4; 040004/77; 040005/186; 030101/282; 060101/129
q.-d\Ξ “kaldık” 030001/655
q.-d\q “kaldık” 040004/168; 030101/362; 060104/92
q.-d\łAP “kaldılar” 050103/82
q.-d\m “kaldım” 040005/87, 93, 107, 108; 060101/49, 95, 219, 225
q.-ΓAn “kalmış” 030001/178, 275, 602; 050103/61; 060104/51, 104
q.-ΓAn\m “kalmışım” 040001/41
q.-ΓAnnAP\n “kaldıdlarını” 040005/43
q.-\P “kalır” 060204/28
q.-mA “kalma” 040001/12; 050104/218
q.-mA] “kalmaya” 030001/640
q.-mAd\ “kalmadı” 030001/685
q.-mAd\m “kalmadım” 030001/688
q.-sAq “kalsak” 030001/891
q.-s\n “kalsın” 030001/577
qA]ł- kal- Bkz. **ΞA-, ΞAł-, qA, qAł-, kAł-**
q.-d\m “kaldım” 060101/130
qAłd\P- bırak- Bkz. **b\PAq-, b\rAΞ-, b\PAΞ-, b\◊rAΞ8-, b\◊PAΞ-, bPAq, ΞAłd\P-**
q.-Aj\m “bırakayım” 030001/196
q.-d\◊q “bıraktık” 040004/34
q.-d\łAP “bıraktılar” 040007/19
q.-\◊p “bırakıp” 030001/9, 97
qAłΞ halk Bkz. **ΞAłΞ, ΞAłq, ΞAłk, qAłq, qAłk**
q. 030001/87
qAł\mtAj y.a. Kalımtay
q. 040004/16, 33
q.+li “Kalımtaylı” 040004/176
qAł\n kalın Bkz. **ΞAł\]n**
q. 050106/264
qAł\p kalıp
q. 040004/266

qAli◊ k.a. Kali, Halil
q. 040004/128
qAlifE k.a. Halife Bkz. **ΞAlifE**
q. 040004/193, 221, 251
qAłq halk Bkz. **ΞAłΞ, ΞAłq, ΞAłk, qAłΞ, qAłk**
q. 030001/49, 63, 90, 826, 891; 040001/132; 040004/108; 060103/17
q.+A "halka" 060104/119
q.+\ "halkı" 040006/56; 060101/238; 060102/27; 060104/58
q.+\m\◊s "halkımız" 030001/31
q.+\m\zΓA "halkımıza" 030001/182, 759
q.+\m\z\◊n "halkımızın" 030001/263
q.+\m\zn\ "halkımızı" 060203/38
q.+\n "halkı" 040001/131, 140
q.+\n "halkın" 060101/217
q.+qA "halka" 060201/21
q.+łAr\◊m\s "halklarımız" 060104/36
q.+m\z "halkımız" 070101/85
qAłk halk Bkz. **ΞAłΞ, ΞAłq, ΞAłk, qAłΞ, qAłq**
q. 040001/142
qAmAq hapishane Bkz. **ΞApisAnE, t\rmE, t←rmE, t←PmE, t←Pmi, tϑ←Pmi**
q.+qA "hapishaneye" 040001/146
qAmAΣ⌠t\r- kamaştır-
q.-rd\ "kamaştırırdı" 050103/12
qAm\Σ⌠ kamış
q.+ł\ "kamışlı" 030001/119
qAn kan
q. 060104/64, 65
q.+\m\ "kanımı" 060104/65
qAndA nerede, nereye Bkz. **ΞAndA, ΞAndE, ΞAjdA, qAjdA**
q. 030001/200, 324
q. "nereye" 030001/324
qAnsAPAj hansaray Bkz. **ΞAnsAPAj**
q.+\n "hansarayın" 040003/61
qAp kapı Bkz. **ΞAp\, ΞAp8\, ΞApi, ΞApu, qAp\, qAp\◊**
q.+s\◊n "kapısını" 040005/40
qApA- kapa-, kapat- Bkz. **ΞApA-, ΞApAt-, qApAt-**
q.-d\łAP "kapadılar" 060101/96; 060104/66, 67
q.-ΓAn "kapatmış" 040004/213
q.-p "kapayıp" 040003/18; 060201/21
qApAq kapak Bkz. **ΞApAΞ**
q.+tAn "kapaktan" 040004/267
qApAn- kapan-
q.-d\ "kapandı" 040005/23
qApAt- kapat- Bkz. **ΞApA-, ΞApAt-, qApA-**
q.-qAnłAP "kapatmışlar" 030001/436
q.-t\m "kapattım" 040005/40
qAp kapı Bkz. **ΞAp\, ΞAp8\, ΞApi, ΞApu, qAp, qAp\◊**
q.+dAn "kapıdan" 040005/172

q.+ΓA “kapıya” 040005/101
q.+n ”kapıyı” 040004/35, 40, 82, 91; 040005/102
q.+n ”kapının” 040004/69
q.+n\ ”kapıyı” 040001/175; 040005/38, 40
q.+nn ”kapıyı” 050103/20

qAp\◊ kapı Bkz. **ΞAp\, ΞAp8\, ΞApi, ΞApu, qAp, qAp**
q.+n “kapıyı” 040004/39

qAp8\◊s8tA <R. *капуста* kapuska, lahana Bkz. **qAp8ustA**
q. 040005/63

qAp8ustA <R. *капуста* lahana Bkz. **qAp8\◊s8tA**
q. 040004/279

qAPA kara Bkz. **ΞAPA**
q. 030001/116

qAPA- bak- Bkz. **bAΞ-, bAΞ8-, bAq-, bAq8-**
q.-mAj “bakmıyor” 060204/22
q.-j “bakınız” 050106/160

qArAdAΓ y.a. Karadağ Bkz. **ΞAPAdAΓ**
q. 060104/108
q.+dA “Karadağ’da” 060104/108

qArAłt çıt önü, avlu Bkz. **AzbAr, AzbAP**
q. 060205/47

qAPAP karar Bkz. **ΞAPAP**
q. 030001/93, 321

qAPAsu y.a. Karasu Bkz. **ΞAPAsubAzAP, qAPAsubAzAP, kAPAsubAzAP**
q. 060204/3

qAPAsubAzAP y.a. Karasubazar Bkz. **ΞAPAsubAzAP, qAPAsu, kAPAsubAzAP**
q. 060301/5

qAPbAbA kart baba, büyük baba Bkz. **dEdE, dϑEdE, dϑEdϑE, ΞAPbAbA, ΞArbAbA ΞAPtbAbA, qAPtbAbA**
q.+m “kart babam” 040002/85, 93

qArdAΣ⌠ kardeş Bkz. **ΞArdAΣ⌠, ΞAPdAΣ⌠, Ξ8APdAΣ⌠, qAPdAΣ⌠, kAdA, kAdE, kAPdAΣ⌠**
q.+łAr “kardeşler” 060101/25
q.+łAr\◊m\z “kardelşerimiz” 060101/197

qAPdAΣ⌠ kardeş Bkz. **ΞArdAΣ⌠, ΞAPdAΣ⌠, Ξ8APdAΣ⌠, qArdAΣ⌠, kAdA, kAdE, kAPdAΣ⌠**
q. 060202/40, 43
q.+\ “kardeşi” 040004/359, 386, 389; 050203/129
q.+\m “kardeşim” 040001/73, 80, 85; 040004/8, 75, 76, 416, 417; 040005/35, 37; 050103/54
q.+\mA “kardeşime” 040001/84
q.+\◊mn “kardeşimin” 040004/414
q.+\mnAn “kardeşimle” 040005/41
q.+łAP “kardeşler” 060102/12
q.+łAP\ “kardeşleri” 060202/6
q.+łAP\m “kardeşlerim” 040004/64
q.+łAP\n “kardeşlerin” 040004/407

qAPΓA- karga-, beddua et-, lânetle-
q.-sA “lânetlese” 040004/336
q.-j “lânetliyor” 040004/327
qAPΓ⟩Σ⌠ beddua
q. 040004/327
q.+⟩ “bedduası” 040004/334, 335, 337
qAr⟩ł- kamaş-
q.-ΓAn “kamaşmış” 060104/51
qAP⟩Σ⌠- karış-, katıl- Bkz. **ΞAr⟩Σ⌠-**
q.-⟩p “karışıp” 060101/89
q.-mAsAq “karışmazsak” 060102/12
q.-t⟩m “karıştım” 040005/202
qAPΣ⋂ karşı Bkz. **ΞAPΣ⌠, ΞArΣ⋂, ΞAPΣ⋂**
q. 030001/336, 859; 040003/100; 060102/11
q.+s⟩ndA “karşısında” 040002/68
qAPΣ⋂ł⟩q karşılık Bkz. **ΞArΣ⋂ł⟩Ξ**
q. 060102/22
qAPt yaşlı Bkz. Bkz. **esli, ΞArt, ΞAPt**
q. 060202/43
q.+łAP “yaşlılar” 040004/160
q.+łAP⟩ŋ “yaşlıların” 060201/47
qAPtAnA kartana, büyükanne Bkz. **bitA, b□j⟩kAnA, b□jkAnA, b□jukAnA, bo∫jkAnA, bujkAnA, bujukAnA, bujkAnA, b←jukAnA, ΞArtAnA, ΞAPtAnA**
q. 030001/456; 040004/402
q.+m “büyük annem” 050205/30; 060101/199
q.+m⟩n “büyük annemin” 060101/201
q.+mnAn “büyük annemle” 060101/49
qAPtbAbA dede Bkz. **dEdE, dϑEdE, dϑEdϑE, ΞAPbAbA, ΞArbAbA, ΞAPtbAbA, qAPbAbA**
q. 040004/404
q.+łAP⟩m “dedelerim” 060205/8
q.+m “dedem” 060106/38
q.+m⟩ŋ “dedemin” 060205/15
q.+ŋ “deden” 040004/349, 407
q.+ŋnEn “dedenle” 040004/360
q.+s⟩ “dedesi” 040004/342, 344
qAPtł⟩q yaşlılık
q. 060102/12
qAsAbA kasaba
q. 060202/22
q.+ΓA ”kasabaya” 030001/383
q.+ŋŋ “kasabanın” 060202/19, 22
q.+s⟩nA “kasabasına” 060106/43
qAstA hasta Bkz. **ΞAstA**
q. 040004/130; 060201/29, 34
q.+ł⟩ “hasta olan, hastalıklı” 030001/87

qAstAł⟩Γ hastalık Bkz. **AΓ⟩Ptu, ΞAstAł⟩Γ, ΞAstAł⟩Ξ, ΞAstAł⟩q, qAstAł⟩Γ**
q.+⟩nA ”hastalığına” 030001/86
qAΣ⌠dAPjA y.a. Kaşkadarya Bkz. **kAΣ⌠kAdAPjA**
q. 040007/14
qAΣ⌡⟩q kaşık
q. 040004/84, 92
qAtAquPΓAn y.a. Kattakurgan Bkz. **qAtAkuPΓAn**
q. 060102/8
qAtAkuPΓAn y.a. Kattakurgan Bkz. **qAtAquPΓAn**
q. 040007/14
qAt⟩P hatır, hafıza Bkz. **ΞAt⟩P**
q. 040003/24
q.+⟩mdA “hafızamda” 060203/3
q.+⟩nA “hatrına” 040003/88
qAtnA- katıl-, eşlik et- Bkz. **ΞAtnA-**
q.-d⟩m “katıldım” 040001/111
qAtnAΣ⌠- karşılıklı ziyaret et-, gidip gel-, katıl- Bkz. **ΞAtnAΣ⌠-**
q.-A “katılıyor” 030001/326
q.-mAΓA “katılmaya” 030001/716
d.-mAd⟩m “katılmadım” 030001/717
q.-⟩◊p “katılıp” 030001/179
q.-t⟩Ξ “gidip geldik” 040002/56
qAtnAΣ⌠u⌡ karşılıklı gidip gelme
q. 040002/46
qAtt⟩ katı, sert Bkz. **ΞAtt⟩**
q. 030001/646
qAtt⟩r- dayan-, sabret-
q.-⟩◊p “sabredip” 060104/63
qAt⌠ kaç, ne kadar Bkz. **ΞAδZ, ΞAt⌠, ΞA⌝t⌠**
q. 040003/41; 040004/174, 247, 248; 030101/308, 320; 060101/88, 206, 212; 060104/107
q.+⟩ndA ”kaçında” 040001/38
qAt⌠- kaç- Bkz. **ΞAt⌠-**
q.-⟩p “kaçıp” 060101/91, 117
q.-AδZAq “kaçacak” 040004/202
q.-qAn “kaçmış” 060101/127
q.-qAn “kaçtığı” 040004/203
q.-qAnn “kaçanı, kaçmışı” 070101/24
q.-t⟩ ”kaçtı” 070101/24; 060101/56
qAt⌡⟩P- kaçır- Bkz. **ΞAt⌡⟩P-**
q.-mA “kaçırma” 060101/155
q.-mAj⟩m “kaçırmıyorum” 060101/157
qAuΓAt- kavga et-, dalaş-
q.+t⟩m “kavga ettim” 030001/821
qAjA kaya Bkz. **ΞAjA**
q.+łAP “kayalar” 060205/36
qAjdA nerede Bkz. **ΞAndA, ΞAndE, ΞAjdA, qAndA**
q.070101/51; 040001/ 81; 040004/69; 040005/138
q. “nereye” 040001/51; 040004/49; 040005/95, 119

q.+n “nereden” 070102/28; 030001/635; 040005/141, 143

qAjEP hangi yer, nere Bkz. **ΞAjEP, nEP, nEPA, nEPE, nEP⟩, nijEP**

q.+dE “nerede” 050103/194

q.+dϑE ”nerede” 030001/177, 242, 266, 581

q.+|E “nereye” 040007/24

qAj⟩◊PłA- hayırla-, tebrik et-

q.-p “hayırlayıp” 040004/367

qAj⟩s⟩ kayısı Bkz. **AbPik□s, ΞAjs8⟩**

q.+łAP “kayısılar” 040004/133

qAji◊l <A. *kail* râzı olmuş Bkz. **ΞAjil, ΞAjl, qAAl, qAjli**

q. 040005/75

qAjli <A. *kail* râzı olmuş Bkz. **ΞAjil, ΞAjl, qAAl, qAji◊l, qAjli**

q. 030001/332, 451

qAjnαnA kaynana Bkz. **ΞAjnAnA**

q. 040004/421

q.+łAP “kaynanalar” 040004/420

q.+nEn “kaynanayla” 040004/419

q.+s⟩ “kaynanası” 040004/422

qAjnαtA kayın peder Bkz. **ΞAjnAtA**

q.+ΓA “kayın pedere” 040004/419

q.+łAP “kayın pederler” 040004/420

q.+łAPΓA “kayın pederlere” 040004/421

qAjPA- bile-, yont-

q.-j “yontuyor” 040004/285

qAjs⟩ hangi, hangisi Bkz. **An|i, Aŋ|i, ΞAn|i, ΞAjs⟩**

q. 030001/20, 329; 040001/184; 050203/83; 060101/231; 060203/29; 060205/30

qAjt- geri dön- Bkz. **ΞAjt-, qAjt8-**

q.-AδZAqm⟩s “döneceğiz” 030001/660

q.-AδZAm⟩◊s “döneceğiz” 040005/71

q.-qAn “geri döndükten” 060205/25

q.-⟩p “dönüp” 040001/114, 141, 142; 060202/30

q.-⟩◊p “dönüp” 040001/129; 060301/7

q.-⟩◊p8 “dönüp” 040003/115

q.-ij “geri dönüyor” 040007/25

q.-qAndA “döndüğünde” 040005/45, 129

q.-sAΞ “dönsek” 030001/891

q.-s⟩n “dönsün” 040005/143

q.-t⟩ ”döndü” 040005/106

q.-t⟩Ξ ”döndük” 030001/656

qAjt8- geri dön-, geri gel- Bkz. **ΞAjt-, qAjt-**

q.-⟩p8 “geri gelip” 040001/109

q.-⟩◊p8 “geri gelip” 040001/86; 040005/163, 165

qAjtAP- geri ver-, geri götür- Bkz. **ΞAjtAP-, ΞAjtP-**

q.-A “döndüruyor” 030001/372, 373

q.-AδZAm “geri vereceğim” 040005/162

q.-ΓAn “geri vermiş” 040003/105

q.-⟩p “geri verip” 070101/42; 030001/376, 884; 040003/44; 060301/11

q.-mAq “geri döndürmek” 060104/58

q.-mAjlαP “geri döndürmüyorlar” 030001/45, 886

qAvuΣʃ- kavuş-

q.-mAjA “kavuşmaya” 050103/190

qAz- kaz- Bkz. **ΞAz-**

q.-d⟩◊q “kazdık” 040004/21

q.-⟩p “kazıp” 040004/25

q.-mA⟧”kazmaya” 040005/43, 44

q.-mAq “kazmak” 040004/21

qAzAΞstAn y.a. Kazakistan Bkz. **ΞAzAΞstAn, qAzAqstAn, qAzAk8s8tAn, kAzAΞstAn**

q.+ΓA ”Kazakistan’a” 040004/95

qAzAΞtʃA Kazakça

q. 040001/122

qAzAq Kazak

q. 040001/122

qAzAq Rus Bkz. **ΞAzAΞ**

q. 060102/28; 060205/47

q.+łAP “Ruslar” 060102/31, 36

q.+łAPdAn “Ruslardan” 060103/9

q.+łAPnAn “Ruslarla” 060102/20

qAzAqstAn y.a. KazakistanBkz. **ΞAzAΞstAn, qAzAΞstAn, qAzAk8s8tAn, kAzAΞstAn**

q. 040004/137

qAzAk8s8tAn <R. *Казахстан* Kazakistan Bkz. **ΞAzAΞstAn, qAzAΞstAn, qAzAqstAn, kAzAΞstAn**

q. 040004/138

qAzAn kazan, tebcere

q. 040004/84, 92

qAzAn- kazan-

q.-d⟩ “kazandı” 060101/205

q.-d⟩m “kazandım” 040001/104

q.-⟩Ps⟩s “kazanırsınız” 040001/98

qAzAjkA <R. *хозяйка* ev sahibesi Bkz. **ΞAzAjkA, ΞAzαjkA**

q.+mm “ev sahibemin” 040005/136

qAzd⟩Pt- kazdırt-

q.-t⟩łAP “kazdırttılar” 040004/24

qdAP kadar Bkz. **ΓAdAP, ΞAdA, ΞAdA⟧, ΞAdAr, ΞAdAP, qAdAr, qAdAP**

q. 040001/128

q⟩b⟩rdA- kımılda-, kıpırda- Bkz. **q⟩b⟩PdA-**

q.-mAjlαr “kımıldamıyorlar” 060104/33

q⟩b⟩PdA- kımılda-, kıpırda- Bkz. **q⟩b⟩rdA-**

q.-j “kımıldıyor” 030001/91

q⟩d⟩P- ara- Bkz. **APA-, Ξ⟩d⟩P-, q⟩d⟩◊P-, q⟩dP-, q⟩◊dP-**

q.-⟩◊p “arayıp” 040007/22

q.-mA⟧”aramaya” 030001/732

q.-mAd⟩m “aramadım” 030001/320

q⟩d⟩◊P- ara- Bkz. **APA-, Ξ⟩d⟩P-, q⟩d⟩P-, q⟩dP-, q⟩◊dP-**

q.-A “arıyor” 030001/187
q.-\◊p “arayıp” 030001/30
q\dP- ara- Bkz. **APA-, Ξ\d\P-, q\d\P-**
q.-A “arıyor” 030001/187
q\◊dP- ara- Bkz. **APA-, Ξ\d\P-, q\d\P-, q\dP-**
q.-A ”arıyor” 040004/61
q\ł- kıl-, yap- Bkz. **Ap-, k\j-, jAp-, jAp8-, jAsA-**
q.-AδZAm\◊s “kılacağız” 040005/76
q.-ΓAn “kıldığı, yaptığı” 070101/26
q.-mA] “kılmaya” 040005/75, 81
q.-mAΓA “kılmaya” 040005/72
q.-mAq “kılmak” 040005/68
q\P kır
q.+łAP “kırlar” 030001/621
q\P- kır- Bkz. **Ξ\P-, s\nd\P-**
q.-mA] ”kırmaya” 030001/261
q\rΓ kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**
q. 050203/46
q\rΞ∞ kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**
q. 050203/46
q\PΞ kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\Pq, q\◊Pq, q\◊Pk**
q. 070101/71; 040001/88
q\r\m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\P\m, q\◊r\m, q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**
q. 060101/23
q.+dA “Kırım’da” 060101/11
q.+\n “Kırım’ın” 060101/21
q\P\m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\◊r\m, q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**
q. 030001/358; 040001/17, 130, 139
q.+A “Kırım’a” 070102/22; 060104/11; 060202/30
q.+dA “Kırım’da” 030001/586, 870; 040005/44; 060201/14; 060202/6, 7; 060204/6; 060301/3
q.+dAn “Kırım’dan” 040001/74
q.+ΓA "Kırım’a” 030001/574, 671; 040001/71, 72, 118, 119, 128; 040003/13, 40; 060201/19, 21, 22; 060106/40, 43
q.+\ “Kırım’ı” 070101/56; 060104/40
q.+\n “Kırım’ım” 060201/21
q.+nAn “Kırım’dan” 060106/3
q.+n\ “Kırım’ı” 060205/34
q\◊r\m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**

q. 040001/89

q.+dA “Kırım’da” 030001/254

q.+ΓA ”Kırım’a” 030001/252, 253, 563; 040002/24, 29

q\◊P\m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**

q.+A “Kırım’a” 060203/16

q.+dA “Kırım’da” 060201/29

q.+ΓA ”Kırım’a” 060201/32

q\P\◊m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m, q\◊P\m, q\◊P\◊m, q\◊rm, k\P\m**

q.+A ”Kırım’a” 060103/24; 060202/30

q.+dA ”Kırım’da” 030001/606

q\◊P\◊m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m, q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊rm, k\P\m**

q.+\n “Kırım’ın” 040006/12

q\P\mtAtAr Kırımtatar Bkz. Bkz. **Ξ\P\mtAtAP, Ξ\◊P\mtAtAP, Ξ\◊P\◊mtAtAP, Ξ\P\mtAtAr\, Ξ\P\mtAtAP\, Ξ\◊P\mtAtAP\, q\P\mtAtAP, q\◊P\mtAtAP, k\P\mtAtAP, q\◊P\◊mtAtAP\, qP\mtAtAP, qP\◊mtAtAP**

q.+łAr\ “Kırımtatarları” 060101/194

q\P\mtAtAP Kırımtatar Bkz. **Ξ\P\mtAtAP, Ξ\◊P\mtAtAP, Ξ\◊P\◊mtAtAP, Ξ\P\mtAtAr\, Ξ\P\mtAtAP\, Ξ\◊P\mtAtAP\, q\P\mtAtAr, q\◊P\mtAtAP, k\P\mtAtAP, q\◊P\◊mtAtAP\, qP\mtAtAP, qP\◊mtAtAP**

q. 030001/877, 878, 880, 886

q.+łAP\ “Kırımtatarları” 040001/139

q\◊P\mtAtAP Kırımtatar Bkz. **Ξ\P\mtAtAP, Ξ\◊P\mtAtAP, Ξ\◊P\◊mtAtAP, Ξ\P\mtAtAr\, Ξ\P\mtAtAP\, Ξ\◊P\mtAtAP\, q\P\mtAtAr, q\P\mtAtAP, qP\mtAtAP, qP\◊mtAtAP, k\P\mtAtAP, q\◊P\◊mtAtAP**

q. 060101/64

q.+\ “Kırımtatarı” 060101/88

q.+łAP “Kırımtatarlar” 040001/89, 90, 136, 138

q.+łAP\n “Kırımtatarların” 060101/247

q\◊P\◊mtAtAP Kırım Tatarı Bkz. **Ξ\P\mtAtAP, Ξ\◊P\mtAtAP, Ξ\◊P\◊mtAtAP, Ξ\P\mtAtAr\, Ξ\P\mtAtAP\, Ξ\◊P\mtAtAP\, q\P\mtAtAr, q\P\mtAtAP, q\◊P\mtAtAP, qP\mtAtAP, qP\◊mtAtAP, k\P\mtAtAP**

q. 060204/11

q\Pq kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\◊Pq, q\◊Pk**

q. 030001/31, 824; 040001/88, 121, 123; 040004/21, 173, 174; 040005/8, 51, 52, 165, 202; 060101/46

q\◊Pq kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pk**

q. 040004/23, 26, 31, 149, 247

q\Pq- kırk-

q.-A ”kırkıyor” 030001/88

q.-mAq “kırkmak” 030001/90

q\◊Pk kırk Bkz. **Ξ\P, Ξ\PΓ, Ξ\rΞ, Ξ8\rΞ, Ξ\PΞ, Ξ8\PΞ, Ξ\rΞ8, Ξ8\PΞ8, q\rΓ, q\rΞ∞, q\PΞ, q\Pq, q\◊Pq**

q. 040004/26

q\◊rm y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m, q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, k\P\m**

q.+A “Kırım’a” 060101/12

q\Pm\z kırmızı Bkz. **Ξ\rm\z\, Ξ\◊rm\z\, Ξ\Pm\z\, Ξ8\Pmz**

q. 030001/56

q8\◊Ps8łA- hırsızla-, çal-, kaçır-

q8.-p “çalıp” 040004/200

q\s kız Bkz. **Ξ\, Ξ\], Ξ\s, Ξ8\s, Ξ8\◊s, Ξ\z, q\z, k\z**

k. 040004/249; 060202/50

q8\s8t∫\◊q kızcık, küçük kız Bkz. **Ξ8\st∫\Ξ, q8\s8t∫8\◊q, q8\◊s8t∫8\q, q8\◊s8t∫8\◊q**

q8. 040004/258

q8\s8t∫8\◊q kızcık, küçük kız Bkz. **Ξ8\st∫\Ξ, q8\s8t∫\◊q, q8\◊s8t∫8\q, q8\◊s8t∫8\◊q**

q8.+\◊n “küçük kızın” 040004/370

q8\◊s8t∫8\q küçük kız Bkz. **Ξ8\st∫\Ξ, q8\s8t∫\◊q, q8\s8t∫8\◊q, q8\◊s8t∫8\◊q**

q8.+\◊n “genç kızı” 040005/70

q8\◊s8t∫8\◊q küçük kız Bkz. **Ξ8\st∫\Ξ, q8\s8t∫\◊q, q8\s8t∫8\◊q, q8\◊s8t∫8\q**

q8. 040004/316, 343; 040005/65

q8.+łAP “genç kızlar” 040005/64, 91

q8.+łAP\n “genç kızların” 040005/92

q\◊sΞAPdAΣ⌠ kızkardeş Bkz. **Ξ\sΞAPdAΣ⌠, Ξ\s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8\sΞArdAΣ⌠, Ξ8\s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8\◊s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8s8ΞAPdAΣ⌠, q8\◊s8qAPdAΣ⌠**

q.+\ ”kızkardeşi” 030001/240

q\sqA kısa Bkz. **Ξ8\sΞA, Ξ8\◊s8ΞA**

q.+dAn “kısadan, kısaca” 060101/43

q\sqAδZA kısaca

q.+s\n “kısacasını” 040003/46

q8\◊s8qAPdAΣ⌠ kızkardeş Bkz. **Ξ\sΞAPdAΣ⌠, Ξ\s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8\sΞArdAΣ⌠, Ξ8\s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8\◊s8ΞAPdAΣ⌠, Ξ8s8ΞAPdAΣ⌠, q\◊sΞAPdAΣ⌠**

q8.+\ “kızkardeşi” 040004/387, 390, 406

q8.+\m “kızkardeşim” 040004/396

q\smEt kısmet Bkz. **Ξ\smEt, Ξ8\smEt, Ξ\s8mEt, Ξ8\s8mEt , Ξ8\◊smEt, Ξ8is8mEt, q\◊smEt, q\s8mEt, q8\s8mEt, q8\◊s8mEt**

q. 060205/50; 060301/7, 14, 15

q\◊smEt kısmet Bkz. **Ξ\smEt, Ξ8\smEt, Ξ\s8mEt, Ξ8\s8mEt , Ξ8\◊smEt, Ξ8is8mEt, q\smEt, q\s8mEt, q8\s8mEt, q8\◊s8mEt**

q. 060201/17

q\s8mEt kısmet Bkz. **Ξ\smEt, Ξ8\smEt, Ξ\s8mEt, Ξ8\s8mEt , Ξ8\◊smEt, Ξ8is8mEt, q\smEt, q\◊smEt, q8\s8mEt, q8\◊s8mEt**

q. 060202/55

q8\s8mEt kısmet Bkz. **Ξ\smEt, Ξ8\smEt, Ξ\s8mEt, Ξ8\s8mEt , Ξ8\◊smEt, Ξ8is8mEt, q\smEt, q\◊smEt, q\s8mEt, q8\◊s8mEt**

q8.+\◊ ”kısmeti” 030001/486

q8\◊s8mEt kısmet Bkz. **Ξ\smEt, Ξ8\smEt, Ξ\s8mEt, Ξ8\s8mEt , Ξ8\◊smEt, Ξ8is8mEt, q\smEt, q\◊smEt, q\s8mEt, q8\s8mEt**

q8.+\n ”kısmetini” 030001/488

q8.+\n\ ”kısmetini” 030001/487

q\Σ⌠ kış Bkz. **Ξ8\Σ⌠**

q.+tA “kışın” 060101/185

q\t∫\P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P-, Ξ8\◊t⌠8\P-, Ξ8\◊t⌠P-, Ξ\◊t⌠8P-, q\t⌠8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t⌠8\P-, q\t⌠8P-, q8\◊t⌠8P-**

q. 030001/680

q.-A “bağırıyor” 030101/161

q.-mA⌉ “bağırmaya” 030001/624

q\t⌠8\◊P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P-, Ξ8\◊t⌠8\P-, Ξ8\◊t⌠P-, Ξ\◊t⌠8P-, q\t∫\P-, q8\t∫\P-, q8\◊t⌠8\P-, q\t⌠8P-, q8\◊t⌠8P-**

q.-AłAP “bağırıyorlar” 040001/46

q8\t∫\P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P-, Ξ8\◊t⌠8\P-, Ξ8\◊t⌠P-, Ξ\◊t⌠8P-, q\t∫\P-, q\t⌠8\◊P-, q8\◊t⌠8\P-, q\t⌠8P-, q8\◊t⌠8P-**

q8.-ΓAndA “bağırdığında” 030101/203

q8\◊t⌠8\P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P-, Ξ8\◊t⌠8\P-, Ξ8\◊t⌠P-, Ξ\◊t⌠8P-, q\t∫\P-, q\t⌠8\◊P-, q8\t∫\P-, q\t⌠8P-, q8\◊t⌠8P-**

q8.-mAΓA ”bağırmaya” 030001/151

q\t⌠8P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-, Ξ8\t∫\◊P-, Ξ8\◊t⌠8\P-, Ξ8\◊t⌠P-, Ξ\◊t⌠8P-, q\t∫\P-, q\t⌠8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t⌠8\P-, q\t⌠8P-, q8\◊t⌠8P-**

q.-Am “bağırıyorum” 030001/414

q8\◊t⌠8P- çığır-, bağır- Bkz. **bAΓ\P-, bAΓP-, bA\P-, Ξ\t∫\P-, Ξ\t∫\◊P-, Ξ8\◊t∫\P-,**

Ξ8\t∫\◊P-,
Ξ8\◊t∫8\P-, Ξ8\◊t∫P-, Ξ\◊t∫8P-, q\t∫\P-, q\t∫8\◊P-, q8\t∫\P-, q8\◊t∫8\P-,
q\t∫8P-
q8.-A ”bağırıyor” 030001/124
q\jAnEt hıyanet Bkz. **Ξ\jAnEtlic, q\jAnEtlic**
q.+lE “hıyanetle” 060101/87
q\jAnEtlic hıyanetlik Bkz. **Ξ\jAnEtlic, q\jAnEt**
q.+lEP “hıyanetlikler” 060101/87
q\jAP hıyar
q. 040004/285
q.+łAP\◊n “hıyarları” 040004/285
q\j\n zor Bkz. **z□P**
q. 030001/846; 060201/21
q\j\nł\q zorluk Bkz. **Ξ\j\nδZ\ł\Ξ, q\j\nt∫\ł\q**
q. 060205/40
q\j\nt∫\ł\q zorluk Bkz. **Ξ\j\nδZ\ł\Ξ, q\j\nł\q**
q.+\◊n “zorluğu” 030001/87
q\jmEt kıymet
q.+li “kıymetli” 040005/195
q\jnA- çekiştir- Bkz. **Ξ\jnA-, q\jnα-**
q.-d\łAP “çekiştirdiler” 040003/17; 060104/16
q\jnα- çekiştir- Bkz. **Ξ\jnA-, q\jnA-**
q.-δZAqłAP\n\◊ “çekiştireceklerini” 030001/566
q.-j “çekiştiriyor” 030001/170
q\jnAł- kıynal-, çekiş-, zorlan- Bkz. **Ξ\jnAł-, q\jnAn-**
q.-d\m “zorlandım” 040001/70
q.-\p “zorlanıp” 040003/30, 78
q\jnAn- kıynal-, çekiş-, zorlan- Bkz. **Ξ\jnAł-, q\jnAł-**
q.-\◊p “zorlanıp” 060204/11
q\z kız Bkz. **Ξ\, Ξ\], Ξ\s, Ξ8\s, Ξ8\◊s, Ξ\z, q\s, k\z**
q. 040004/7, 89, 264, 384, 385; 060203/18
q.+\ ”kızı” 030001/239, 405; 040004/32; 030101/315, 404; 050205/66
q. +\m “kızım” 030001/693, 699, 829; 040002/138; 060202/48; 060203/21, 36
q.+\◊m “kızım” 060101/33
q.+\m\z “kızımız” 030001/727
q.+\mnEn “kızımla” 030001/719
q.+\n ”kızın” 030001/239
q.+\◊n “kızın” 040004/378
q.+\◊n “kızı” 040005/84
q.+\◊ŋ “kızın” 030001/333
q.+\ŋ\◊s “kızınız” 030001/290
q.+łAP “kızlar” 030001/369; 040004/361, 384, 390
q.+łAP\ “kızları” 050103/31
q.+łAP\◊n “kızları” 040005/45
q.+łAPnEn “kızlarla” 040004/163
q\zAPt- kızart-, kavur- Bkz. **ΞAur-, Ξ\zArt-**

q.-\p “kavurup” 030001/609

q\zd\rΓ\t∫ ısıtıcı, soba

q. 060101/186

q\zmEt hizmet

q. 030101/213; 060102/10

q□qułu kokulu

q. 040005/189

q□ł kol, el Bkz. **Ξ□ł**

q. 040005/41

q.+\◊ “kolu” 030001/146

q.+\m\zΓA “kolumuza” 040004/265

q.+\ŋ “kolu“ 040004/117

q.+nA “kolunda” 030001/517

q.+nEn “kol ile” 040004/69

q□łAj kolay

q. 070103/78; 060101/79

q□łt⋂\Γ kolcuk

q.+\ “kolcuğu” 040004/318

q□mΣ⋂ komşu Bkz. **Ξ□nΣ⋂, Ξ□nΣ∫8\, q□ŋΣ⋂, k□ŋΣ∫u**

q. 060205/7

q□ŋΣ⋂ komşu Bkz. **Ξ□nΣ⋂, Ξ□nΣ∫8\, q□mΣ⋂, k□ŋΣ∫u**

q.+m\◊z “komşumuz” 060101/148

q.+j\◊q “komşuyuz” 060102/36

q□pqA kova

q. 040004/83, 84, 102, 104

q.+s\n “kovasını” 040004/103

q□PAntA <F. *horanda* aile Bkz. **Ajlα, AjlE, Ξ□PAndA, Ξ□PAntA, ΞuPAntA**

q. 070101/64, 65, 129; 030001/128, 679; 040004/113, 127, 129, 156, 174, 175

q.+dA “ailede” 040007/32

q.+m “ailem” 060201/28; 060202/34

q.+m\złAn “ailemizle” 060102/6

q.+⌉n “aileyi” 040004/129, 174

q.+nn “aileyi” 040004/173, 228

d.+ŋ\z “aileniz” 030001/548

q.+s\ “ailesi” 030001/67

q.+s\nEn “ailesi ile” 030001/693

q.+s\nnAn “ailesiyle” 060202/33

q□rq- kork- Bkz. **Ξ□PΞ-, q□Pq-**

q.-mAs “korkmaz” 060106/23, 24

q□Pq- kork- Bkz. **Ξ□PΞ-, q□rq-**

q.-A ”korkuyor” 030001/64, 79, 104; 060204/21

q.-AłAP “korkuyorlar” 040004/157

q.-Am ”korkuyorum” 030001/145; 040005/131, 133

q.-t\łAP “korktılar” 040005/156

q.-tu “korktu” 040005/151

q□Pq8\◊ korku Bkz. **Ξ□PΞ**

q.+s8\ndAn “korkusundan” 040005/33

q□rt∫AłA- kurcala-, sakla-, koru- Bkz. **ΞuPt∫AłA-**

q.-ΓAn “saklamış” 060104/108

q□s y.a. Koz Bkz. **q□z, k□z**

q. 060205/6, 47, 50

q□Σ⌠- ekle-, kat- Bkz. **Ξ□Σ⌠-**

q.-APs⟩n “eklersin” 060101/141
q.-⟩p “ekleyip” 040004/399; 060103/14
q.-mAd⟩ ”katmadı” 030001/604
q.-tu “kattı” 030101/182

q□Σ⋂ł- koşul-, katıl- Bkz. **Ξ□Σ⌠ł-, Ξ□Σ⌠uł- , q□Σ⌠ł-**

q.-ΓAn “katıldığı” 060103/16
q.-mAq “katılmak” 060103/15

q□Σ⋂ł⟩Σ⌠ katılım

q.+⟩m⟩zA “katılımımıza” 060102/22

q□Σ⌠ł- koşul-, katıl- Bkz. **Ξ□Σ⌠ł-, Ξ□Σ⌠uł- , q□Σ⋂ł-**

q.-AδZAqłAP “katılacaklar” 060103/16
q.-⟩j⟩◊q “katılıyoruz” 060102/18

q□j koyun Bkz. **Ξ□j**

q. 040004/213, 214, 217
q.+lαP⟩ ”koyunları” 030001/8; 040004/213
q.+lαP⟩◊m⟩s “koyunlarımız” 030001/389

q□j- koy- Bkz. **Ξ□j-, Ξuj-, k□j-**

q. 040004/363, 380
q.-A “koyuyor” 040004/130, 261
q.-AδZAŋ⟩z “koyacaksınız” 040004/370
q.-AδZAŋ⟩◊z “koyacaksınız” 040004/355
q.-Ad⟩m “koyuyordum” 040005/116
q.-AłAP “koyuyorlar” 040004/339
q.-Am⟩◊s “koyuyoruz” 040004/373
q.-AP “koyar” 030101/89
q.-As⟩ŋ “koyuyorsun” 040004/267
q.-Aj⟩q “koyalım” 040004/344, 362
q.-dϑAP “koydular” 030001/301
q.-d⟩ “koydu” 040004/203, 363, 378
q.-d⟩q “koyduk” 030001/851; 040004/381
q.-d⟩łAP “koydular” 040002/123; 040004/206, 233; 040005/171; 030101/10; 060101/222
q.-d⟩◊lαP “koydular” 040005/24
q.-ΓAn “koymuş” 030101/87
q.-ΓAnd⟩PłAP “koymuşlardır” 070102/29
q.-ΓAnnAP “koymuşlar” 040001/181; 040004/180; 040005/175
q.-⟩n “koyunuz” 040004/261
q.-⟩ŋ “koyunuz” 040004/258
q.-⟩◊ŋ “koyun” 040004/346, 378
q.-⟩ŋ⟩◊s “koyunuz” 040004/346, 347, 372
q.-⟩p “koyup” 040001/62; 040002/29; 040004/101; 040005/116
q.-⟩◊p “koyup” 040005/80
q.-mA⌉”koymaya” 030001/818
q.-mAd⟩łAP “koymadılar” 040001/71

q.-mAdłAP “koymadılar” 040001/72; 040004/170
q.-mAΓA “koymaya” 030001/137
q.-mAq “koymak” 060205/51
q.-p “koyup” 040001/61
q.-sAłAP “koysalar” 040004/357
q.-s⟩nnAP “koysunlar” 040004/357

q□jd⟩Pt- koydurt-
q.-t⟩ “koydurttu” 040004/349

q□jduP- koydur-
q.-up “koydurup” 030101/28

q□jil- koyul- Bkz. **Ξ□j⟩l-, Ξ□juł-, Ξ□juł-**
q.-d⟩ “koyuldu” 040004/375

q□v- kov- Bkz. **qu⌉-, quu-, quv-**
q.-dłAP “kovdular” 050203/20

q□z y.a. Koz Bkz. **q□s, k□z**
q. 060101/5, 46; 060102/14; 060204/2; 060205/3, 7
q.-A “Koz’a” 060205/6
q.-dA “Koz’da” 060101/6, 7; 060203/2
q.-dAn “Koz’dan” 060101/46
q.+ł⟩ “Kozlu” 060101/5
q.+ł⟩łAP “Kozlular” 060101/8; 060102/13

q□zδZA Kozca, Koz şivesinde
q. 060101/166, 167, 168

qP⟩mtAtAP Kırımtataru Bkz. **Ξ⟩P⟩mtAtAP, Ξ⟩◊P⟩mtAtAP, Ξ⟩◊P⟩◊mtAtAP, Ξ⟩P⟩mtAtAr⟩, Ξ⟩P⟩mtAtAP⟩, Ξ⟩◊P⟩mtAtAP⟩, q⟩P⟩mtAtAr, q⟩P⟩mtAtAP, q⟩◊P⟩mtAtAP, q⟩◊P⟩◊mtAtAP⟩, qP⟩◊mtAtAP, k⟩P⟩mtAtAP**
q. 030001/603
q.+łAPn “Kırımtatarını” 040001/89

qP⟩◊mtAtAP Kırımtataru Bkz. **Ξ⟩P⟩mtAtAP, Ξ⟩◊P⟩mtAtAP, Ξ⟩◊P⟩◊mtAtAP, Ξ⟩P⟩mtAtAr⟩, Ξ⟩P⟩mtAtAP⟩, Ξ⟩◊P⟩mtAtAP⟩, q⟩P⟩mtAtAr, q⟩P⟩mtAtAP, q⟩◊P⟩mtAtAP, q⟩◊P⟩◊mtAtAP⟩, qP⟩mtAtAP, k⟩P⟩mtAtAP**
q.+łAP “Kırımtatarları” 030001/257

quAn- kıvan-, sevin- Bkz. **ΞuvAn-, quvAn-**
q.-A ”seviniyor” 030001/157
q.-ΓAn⟩m⟩◊z⟩◊n “kıvandığımız” 030001/247
q.-⟩p “sevinip” 030001/404

qu⌉- kov- Bkz. **q□v-, quu-, quv-**
q.-d⟩łAP “kovdular” 070101/31

quδZAqłAΣ⌈- kucaklaş-
q.-⟩p “kucaklaşıp” 060102/16; 060202/40

qudA görücü, dünür
q. 040004/424, 429, 430
q.+m “dünürüm” 040004/425

q.+m⟩s “dünürüz” 040004/426
qudAbAbA erkek dünür
q.+ŋ “erkek dünürün” 040004/428
qudAł⟩q görücülük, dünürlük
q.+qA ”görücülüğe” 030001/430
qudAptʃE kadın dünür
q. 040004/422, 425
q.+m “kadın dünürüm” 040004/426
q.+ŋ “kadın dünürün” 040004/427, 428
qudPEt kurdet
q.+⟩m⟩◊z8 “kudretimiz” 060102/23
qułA kulak Bkz. **ΞułAΓ, ΞułAΞ, qułAq**
q.+⟩m⟩zΓA ”kulağımıza” 040004/58
qułAq kulak Bkz. **ΞułAΓ, ΞułAΞ, qułA**
q. 040001/122
qulvAłłA İhlâs sûresi (Kul Hüvallâhü)
q. 030001/198
qur- kur- Bkz. **ΞuP-, quP-, quPA-, kuP-**
q.-mAΓA “kurmaya” 060301/13
quP- kur- Bkz. **ΞuP- , qur-, quPA-, kuP-**
q.-Am⟩z “kurarız” 060301/9
q.-d⟩◊łAP “kurdular” 040001/138
q.-ΓAn “kurduktan” 050201/16
q.-⟩◊p “kurup” 040004/123
quPA- kur-, monte et-, ekle- Bkz. **ΞuP- qur-, quP-, kuP-**
q.-d⟩łAP “monte ettiler” 040005/57
q.-j “monte ediyor” 040005/58
quPAn Kuran-ı Kerim Bkz. **ΞuPAn, quPAn⟩**
q. 040005/79, 80
q.+⟩ “Kuran’ı” 040004/47
q.+n “Kuran’ı” 040004/47, 48
quPAn⟩ Kuran-ı Bkz. **ΞuPAn, quPAn**
q. 050103/188
quPt kurt, böcek
q. 040004/112, 134
qu⟧Pt⟩q kıvırcık Bkz. **qu⟩Pt⟩q**
q. 030001/233
q.+ł⟩ ”kıvırcıklı” 030001/89
qu⟩Pt⟩q kıvırcık Bkz. **qu⟧Pt⟩q**
q. 030001/158
qur⟩δZ⟩ł⟩q kuruculuk Bkz. **ΞuruδZułuΓ, quruδZuł⟩q**
q.+tA “kuruculukta” 060201/23
quP⟩ł- kurul-
q.-d⟩ “kuruldu” 040004/316
quP⟩□zEn y.a. Kuruozen
q. 030001/879
quPmAn y.a. Kurman
q. 060106/39, 43

q.+dA “Kurman’da” 060106/39
quruδZuł⟩q kuruculuk Bkz. **ΞuruδZułuΓ, qur⟩δZ⟩ł⟩q**
q.+tA “kuruculukta” 060201/23
qurułtAj kurultay
q. 030001/704
qus- kus-
q.-AδZA⌉m⟩s “kusacağımız” 040005/66
quΣ⌠Aq kuşak, kemer Bkz. **Ξ8uΣ⌠AΓ, Ξ8uΣ⌠AΞ**
q. 040001/26
qutAP- kurtar- Bkz. **ΞutAr-, ΞutAP-**
q.-Aj⟩◊q “kurtaralım” 040004/184
qut⟩◊ł- kurtul- Bkz. **qutuł-**
q.-d⟩◊Ξ “kurtulduk” 040001/70
qutuł- kurtul- Bkz. **qut⟩◊ł-**
q.-ΓAn “kurtulduktan” 060106/42
q8ut⌠AΞłA- kucakla- Bkz. **qut⌠AqłA-, q8ut⌠8AqłA-**
q8.-p “kucaklayıp” 030001/203
qut⌠AqłA- kucakla- Bkz. **q8ut⌠AΞłA-, q8ut⌠8AqłA-**
q.-p “kucaklayıp” 030001/62
q8ut⌠8AqłA- kucakla- Bkz. **q8ut⌠AΞłA-, qut⌠AqłA-**
q8.-p “kucaklayıp” 030001/398
quu- kov- Bkz. **q□v-, qu⌉-, quv-**
q.-d⟩łAP “kovdular” 060101/73
quv- kov- Bkz. **q□v-, qu⌉-, quu-**
q.-d⟩◊łAP “kovdular” 050102/4
q.-dłAP “kovdular” 050203/7, 8
quvAn- kıvan-, sevin- Bkz. **ΞuvAn-, quAn-**
q.-A ”seviniyor” 030001/41
q.-Am “seviniyorum” 030001/836
q.-A⌉m⟩s “seviniyoruz” 030001/303
q.-d⟩◊m “sevindim” 040004/319
q.-⟩Pdϑim “sevinirdim” 030001/623
quvvAt kuvvet Bkz. **ΞuvEt**
q. 040004/119, 120

k
k <R. *к* –a/-e yaklaşma hâli eki
k. 050104/301, 329
kAbArdA Kabarda, Kabartay Bkz. **kAbArdϑin**
k. 050104/457
kAbArdϑin Kabarda, Kabartay Bkz. **kAbArdA**
k.+nEr “Kabartaylar” 050104/458, 459
kAbAPdinsci <R. *кабардинский* Kabardalı
k. 040001/59, 60
kAbinA kabin
k.+s⟩nA ”kabinine” 030001/59
kAbinEt <R. *кабинет* kabine, çalışma odası, derslik
k.+⟩nE “çalışma odasına” 050104/248, 249

k.+tEn “derslikten” 030001/518
k.+tϑEn “odadan” 050104/267
k.+tʃ8i “odada” 050104/277

kAbinkA <R. *кабинка* araba kabini
k.+⎫n “araba kabininin” 030101/85

kAdA <R. *когда* ne zaman ki
k. 040001/59; 040005/112

kAdA küçük kardeş Bkz. **ΞArdAΣ⌠, ΞAPdAΣ⌠, Ξ8APdAΣ⌠, qArdAΣ⌠, qAPdAΣ⌠, kAdE,**
kAPdAΣ⌠
k.+m “küçük kardeşim” 040004/188, 358

kAdE küçük kardeş Bkz. **ΞArdAΣ⌠, ΞAPdAΣ⌠, Ξ8APdAΣ⌠, qArdAΣ⌠, qAPdAΣ⌠, kAdA,**
kAPdAΣ⌠
k.+lEP⎭m “küçük kardeşlerim” 050106/254
k.+lEP⎭n “küçük kardeşlerini” 050106/303
k.+m “küçük kardeşim” 050106/78

kAdEδZ⎭Γ küçük kardeş, kardeşçik
k.+im “küçük kardeşciğim” 040007/17

kA÷idPA <R. *кафедра* üniversite kürsüsü
k. 040002/11
k.+dA “kürsüsünde” 040002/13

kA÷idPE <R. *кафедре* üniversite kürsüsünde
k. 040002/11

kA÷kAz y.a. Kafkasya
k.+dA ”Kafkasya’da” 030001/178, 249, 275; 050104/439, 451

kA⎪EbE <R. *КГБ* (*Комитет Государственной Безопасности*) KGB Bkz.
k⎭g⎭bE
k.+dAn “KGB’den” 060101/159

kAΞ□÷kA y.a. Kahovka
k. 040002/26
k.+A “Kahovka’ya” 040003/28
k.+⎫ “Kahovka’ya” 040002/29
k.+dA ”Kahovka’da” 040002/30

kAΞ□ł <R. *хохол* Ukraynalı, Ukrayin
k. 040004/272

kAZd⎭ <R. *каждый* her
k. 040005/76

kAZd⎭vA <R. *каждого* her birinin, herkesin
k. 050202/113

kAk <R. *как* gibi, olarak, nasıl
k. 070101/8; 070102/7; 060301/4; 030001/121; 040001/112; 040002/13; 040003/107, 108; 040004/32, 97, 147, 161, 192; 040005/86; 050101/11; 050102/20, 27; 050103/63; 050104/58, 73, 144, 199, 208, 230, 319; 050202/86, 102; 050106/261

kAkbuttA <R. *как будто* gibi, sanki
k. 040004/396

kAknibudϑ <R. *как-нибудь* her hangi bir şekilde
k. 060104/58

kAkrAs <R. *какраз* tam Bkz. **kAkPAs, kAkrAz, kAkPAz**
k. 050206/44, 73
kAkPAs <R. *какраз* tam Bkz. **kAkrAs, kAkrAz, kAkPAz**
k. 040004/161, 192
kAkrAz <R. *какраз* tam Bkz. **kAkrAs, kAkPAs, kAkPAz**
k. 050106/151
kAkPAz <R. *какраз* tam Bkz. **kAkrAs, kAkPAs, kAkrAz**
k. 040001/45, 53; 040004/32
kAkuju <R. *какую* hiç bir şekilde
k. 050203/123
kAcijtA <R. *какие-то* hangileri, birileri
k. 040001/23
kAł- kal- Bkz. **ΞA-, ΞAł-, qA, qAł-, qA┐ł-**
k. 050103/1, 2
k.-d\Ξ “kaldık” 050205/85
k.-\P “kalır” 030101/229
kAłAΣ⌠□÷A kertenkele
k. 030101/412
kAlE|ϑjE <R. *коллегия* komisyon, heyet
k.+|E ”heyete” 040001/111
kAłΞ□s <R. *колхоз* (*коллективное хозяйство*) çiftlik Bkz. **ΞAłΞ□z, kAłΞ□z, kAłΞ□z∞**
k. 040004/183; 030101/371, 388; 050201/16; 050202/74; 060103/6
k.+dA “çiftlikte” 030101/387
kAłΞ□z <R. *колхоз* (*коллективное хозяйство*) çiftlik Bkz. **ΞAłΞ□z, kAłΞ□s, kAłΞ□z∞**
k. 040004/234; 050203/35; 060201/10, 11
k.+A “çiftliğe” 030101/372; 050203/8, 9, 21
k.+A “çiftlikte” 050101/16; 050201/17
k.+dA “çiftlikte” 040001/8; 040004/272, 273, 283; 040005/3; 050203/20
k.+dAn “çiftlikten” 040003/11; 040004/124, 125, 278; 030101/394
k.+ΓA ”çiftliğe” 070101/36; 040001/8; 040003/10; 040004/19, 20; 030101/367, 369, 371
k.+\n “çiftliğin” 040004/278
k.+łAPdAn “çiftliklerden” 030101/84
k.+łAPΓA ”çiftliklere” 040004/148, 170; 030101/84
kAłΞ□z∞ <R. *колхоз* (*коллективное хозяйство*) çiftlik Bkz. **ΞAłΞ□z, kAłΞ□s, kAłΞ□z**
k. 050203/35
kAlictϑi÷ <R. *коллектив* kollektif
k. 040002/33
kAliP□÷kA <R. *кулировка* aşılama
k. 050202/76
kAł□Σ⌠ <R. *калоши* lâstik ayakkabı
k. 030101/101
kAmAł k.a. Kamal
k. 040004/211
kAmAr <R. *комар* sivrisinek
k. 050202/108

kAmAndʒir <R. *командир* kumandan
k. 050102/26, 33; 050103/130
kAmbinAt <R. *комбинат* kombine
k. 050104/99
k.+ΞA “kombineye” 040001/94
k.+\◊nA ”kombinesine” 030001/220
k.+tA “kombinede” 040001/90
k.+tAn “kombineden” 040001/105, 128
kAmbinAtA <R. *комбината* kombinenin
k. 040001/97
kAmEndAnt <R. *комендант* gardiyan, denetimci
k. 060106/42
k.+tAn “denetimciden” 030101/18, 19
kAmEndAtuPA <R. *комендатура* karakol Bkz. **kAmindAtuPA**
k.+dAn “karakoldan” 030101/25
kAmindAtuPA <R. *комендатура* karakol Bkz. **kAmEndAtuPA**
k. 060101/57, 58, 60
k.+jA ”karakola” 030101/28, 58
kAmisjA <R. *комиссия* komiyon
k. 050104/332, 333
k.+łAP\ “komiyonları” 050106/344
kAmp□t <R. *компот* hoşaf
k. 030101/105
kAmsAm□ł <R. *комсомол* (*Коммунистический Союз Молодёжи*) Gençlik Teşkilâtı
k. 040005/13, 14
k.+dA ”Gençlik Teşkilâtı’nda” 030001/314
k.+dAj\◊n “teşkilâtçı olarak” 040005/15
k.+ΓA “gence” 040005/14
k.+łAP “gençler” 040005/14
kAmsAm□łA <R. *комсомола* Gençlik Teşkilâtının
k. 030001/308
kAmunist <R. *коммунист* komünist
k. 030001/857; 040001/133; 040003/70; 050104/48
k.+lEP “komünistler” 040003/69
kAmunistʒik komünistik
k. 030001/792
kAmunizm komünizm
k. 030001/765
kAmutAt\P <R. *коммутатор* telefon saltralı Bkz. **kAmutAt\◊P, kAmutAtP**
k.+dA “saltralda” 040005/28
k.+n “saltralı” 040005/40
kAmutAt\◊P <R. *коммутатор* telefon saltralı Bkz. **kAmutAt\P, kAmutAtP**
k.+ΓA “saltrala” 040005/24
kAmutAtP <R. *коммутатор* telefon saltralı Bkz. **kAmutAt\P, kAmutAt\◊P**
k. 040005/39
kAnArjA□ sivrisinek
k. 030101/420
kAnEʃnA <R. *конечно* elbette Bkz. **kAnEΣʃn, kAnEΣʃnA**

k. 050205/91

kAnΕΣʃn <R. *конечно* elbette Bkz. **kAnEʃnA, kAnΕΣʃnA**

k. 070102/9

kAnΕΣʃnA <R. *конечно* elbette Bkz. **kAnEʃnA, kAnΕΣʃn**

k. 070102/13; 060301/7; 040003/114; 040005/173; 050101/23; 050203/27; 050204/51, 72; 050106/101; 060204/29, 36

kAn÷Et <R. *конфеты* bonbon, şeker

k. 030101/151

kAn÷irEntsijA <R. *конференция* konferans

k. 030001/703, 705

k.+ΓA "konferansa" 030001/827

k.+n "konferansın" 030001/708

k.+n\ "konferansın" 030001/707

kAnikuł <R. *каникулы* tatil, dinlenme izni

k.+dA "tatilde" 040005/16

kAnstϑitutsjA <R. *конституция* anayasa

k. 030001/374

k.+s\◊ "anayasası" 030001/375

kAnstrukt\rscij <R. *конструкторский* könstrüksyon

k. 060101/133

kAnstruktr <R. *конструктор* konstrüktör, makine mühendisi

k. 060101/156

kAntEjnEP konteyner

k.+|E "konteynere" 040002/29

kAntrAkt kontrakt

k. 060101/191

kAntPAlo+P <R. *контролёр* kontrol eden

k. 040005/17

kAntsA <R. *конца* sonuna kadar

k. 030101/381

kAntsEntPAtsi□nn\j <R. *концентрационный* toplama

k. 030101/10

kAntuZ\◊n <R. *контуженый* beyni sarsılmış yaralı

k. 040001/40

kAnv□j konvoy, tutuklama

k. 060302/9

kAp\k <R. *копейка* kapik, kuruş Bkz. **kApi|, kApic**

k. 040004/239

kApi| <R. *копейка* kapik, kuruş Bkz. **kAp\k, kApic**

k.+E "kapiğe" 050103/126

kApic <R. *копейка* kapik, kuruş, para Bkz. **kAp\k, kApi|**

k. 040004/240; 050102/15; 050103/137, 178; 050202/130

k.+nEn "kapik ile" 040004/238

kApitAlistϑitʃ8skAjA <R. *капиталистическая* kapitalistik

k. 060101/153

kApitAn <R. *капитан* yüzbaşı

k. 050103/100

kArAlinA yarasa (ikileme) Bkz. **tʃAntʃAn kArAlinA** "çançan yarasası"

k. 030101/413

kAPAntϑin karantina
k.+dEn “karantinadan” 040001/31
k.+|E ”karantinaya” 040001/31
kAPAsubAzAP y.a. Karasubazar Bkz. **ΞAPAsubAzAP, qAPAsu, qAPAsubAzAP**
k. 050104/17
k.+A “Karasubazar’a” 050104/17
kArAtʃAj Karaçay Bkz. **kAPAtʃAj**
k.+lαr “Karaçaylar” 050104/453
kAPAtʃAj Karaçay Bkz. **kArAtʃAj**
k.+lαr “Karaçaylar” 050104/454
k.+łAr “Karaçaylar” 050104/456
kAPAzAdE k.a. Karazade
k. 030001/94
kAPdAΣ⌠ kardeş Bkz. **ΞArdAΣ⌠, ΞAPdAΣ⌠, Ξ8APdAΣ⌠, qArdAΣ⌠, qAPdAΣ⌠, kAdA, kAdE,**
kAPdAΣ⌠
k.+⟩m “kardeşim” 050205/30
kAPEis <R. *кореец* Koreli
k. 030001/286
k.+lEP “Koreliler” 030001/288
kArEiz y.a. Koreiz Bkz. **Ξ□PEiz, k□PEiz**
k. 050105/6
k.+dϑE “Koreiz’de” 050105/6
k.+dϑEn “Koreiz’den” 050105/7
kArEnn□j <R. *коренной* köklü; yerli
k. 050104/183
kArmAn <R. *карман* cep
k. 050202/111
kAr□tʃE <R. *короче* kısacası Bkz. **kAP□tʃi**
k. 060104/64, 112
kAP□tʃi <R. *короче* kısacası Bkz. **kAr□tʃE**
k. 050104/102; 060104/32
kAPtA <R. *карта* kart
k.+nn “kartını” 050106/393
kArt⟩ <R. *карты* oyun kâğıdı, oyun kartları
k. 050104/184
kAPt⟩◊tʃ8kA kart, fotoresim Bkz. **kAPt8tʃkA, kArtʃkA, kAPtʃ8kA**
k.+s⟩n “fotoresmini” 040002/91
kAPt□÷Eln⟩j <R. *картофельный* patates, patatesli
k. 030101/10, 46
kAsAtsA <R. *касаться* ilgilendirimek Bkz. **kAsAjitsA**
k. 050104/260
kAPt8tʃkA <R. *карточка* kart, fotoğraf Bkz. **kAPt⟩◊tʃ8kA, kArtʃkA, kAPtʃ8kA**
k.+s⟩ “fotoresimi” 030101/399
kArtʃkA <R. *карточка* kart, fotoğraf Bkz. **kAPt⟩◊tʃ8kA, kAPt8tʃkA, kAPtʃ8kA**
k. 030001/618
kAPtʃ8kA <R. *карточка* kart, fotoğraf Bkz. **kAPt⟩◊tʃ8kA, kArtʃkA, kAPt8tʃkA**
k.+łAP⟩ ”fotoğrafları” 030001/418

kAsAjitsA <R. *касается* ilgilendiriyor Bkz. **kAsAtsA**
k. 050104/202
kAscElin y.a. Kaskelin
k.+nE "Kaskelin'ine" 050103/60
kAst←m kostüm, takım elbise Bkz. **kAstϑ←m**
k.+lEPn "elbiseleri" 050103/30
kAstϑ←m kostüm, takım elbise Bkz. **kAst←m**
k. 030101/21
k.+unu "takım elbisesini" 030101/19
kAΣ⌈A□ <R. *каша* lâpa, pilav
k. 030101/105
k.+s⟩n⟩ "lâpasını" 030101/126
kAΣ⌈kAdAPjA y.a. Kaşkadarya Bkz. **qAΣ⌈dAPjA**
k. 030101/394
kA⌉t kâğıt Bkz. **cijAt, cijAtϑ, cijαt**
k. 040005/105
kAtAłkA <R. *каталка* oklava
k. 050202/99
kAtEP <R. *катер* deniz botu
k.+⟩ "botu" 050104/335
kAttAkuPΓAn y.a. Kattakurgan Bkz. **kAttAkuPgAn**
k. 040007/14
kAttAkuPgAn y.a. Kattakurgan Bkz. **kAttAkuPΓAn**
k. 040006/31
kAzAΞstAn y.a. Kazakistan Bkz. **ΞAzAΞstAn, qAzAΞstAn, qAzAqstAn, qAzAk8s8tAn**
k.+dA "Kazakistan'da" 030001/304
kAzAn y.a. Kazan
k. 050105/1
kAzAntAtAP Kazan Tatarı
k. 040004/181, 211, 294, 296, 312
k.+łAP "Kazan Tatarları" 040004/185
k.+łAPnEn "Kazan Tatarlarıyla" 040004/191; 050105/38
kAzAntAtAPδZA Kazan Tatarca
k. 050105/37
kAzAPmA <R. *казарма* askerî kışla
k. 040001/23
kAz⟩m k.a. Kâzım
k. 040004/210
kAz⟩rn□j <R. *козырной* oyun kâğıtlarında as
k. 050104/184
kAzł□vA k.a. Kozlova
k. 050106/369, 392
kEtϑ- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, k⟩t-, k⟩tϑ-, k8⟩t-, k⟩t8-, k8⟩tϑ-, k⟩◊t-, k8⟩◊t-, k8⟩◊tϑ-, k8⟩◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c⟩t-, c⟩◊t-, c8⟩◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8⟩t-, vA-, vAr-, vAP-**
k.-sE "gitse" 030001/80
k⟩ki Bkz. **ku, ci**

k. 050103/170; 060102/27

k\b\◊ gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\,|ibi, |ibic, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n, tAj\◊n**

k. 040005/174

k\b\k gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibi, |ibic, k\b\◊, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n, tAj\◊n**

k. 060202/40, 43

k\bi gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibi, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n, tAj\◊n**

k. 030101/326

k\bic gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibi, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n, tAj\◊n**

k. 030001/84

k\g\bE <R. *КГБ* (*Комитет Государственной Безопасности*) KGB Bkz. **kA|EbE**

k.+dAn “KGB’den” 060101/147

k\m kim Bkz. **k\◊m, cim**

k. 060101/147

k.+s\s “kimsiniz” 050106/298

k\◊m kim Bkz. **k\m, cim**

k. 040003/31; 040006/100

k\msE kimse Bkz. **k\msE┐, cimsA, cimsE**

k. 040002/25; 060102/22

k.+┐“kimseye” 060102/36

k.+n\ŋ “kimsenin” 060203/46

k.+s\ “kimsesi” 040005/186

k\msE┐ kimse Bkz. **k\msE, cimsA, cimsE**

k. 040001/183

k\pEEsEs <R. *КПСС* (*Коммунистическая Партия Советского Союза*) KPSS Komünist Partisi Teşkilâtı

k. 030001/736

k\P kir Bkz. **ciP**

k. 040004/112

k\P- gir- Bkz. gir Bkz. **g\r-, g\P- , |ir-, |iP-, k\◊P-, kiP-, cir-, ciP-, ci◊P-**

k.-d\ “girdi” 040003/33

k.-d\k “girdik” 040001/101; 040004/219, 226

k.-d\lEP “girdiler” 040003/33

k.-d\m “girdim” 040003/36; 040005/173

k.-d\◊m “girdim” 040003/34

k.-EδZEc “girecek” 040001/95

k.-Erm\z “gireriz” 040003/24

k.-|En “girdikten” 040004/219

k.-|EndE “girdiğinde” 040001/178; 040005/174

k.-|En\mnEn “girdiğimle” 040005/176

k.-\◊p “girip” 040005/200

k.-\◊p8 “girip” 040004/20

k.-\◊P “girer” 030101/108

k.-ij “giriyor” 050106/184, 373

k.-mE|E “girmeye” 040003/70

k.-mEc “girmek” 040001/96
k.-mEzdEn “girmeden” 040004/20
k.-m\zdϑEn “girmeden” 030101/369
k.-s\n “girsin” 040003/31

k\◊P- gir- Bkz. **g\r-, g\P- , |ir-, |iP-, k\P-, kiP-, cir-, ciP-, ci◊P-**
k.-iŋ “girin” 040005/172
k.-mEd\ ”girmedi” 040005/106

k\Pg\z- ekle-, içeri al-, kat-, geçir- Bkz. **ciP\t-, □tk\z-**
k.-d\ ”geçirdi” 040005/105
k.-Em\s “içeri alıyoruz” 040001/93, 94
k.-\p “geçirip” 040001/31

k\P\m y.a. Kırım Bkz. **Ξ\r\m, Ξ\P\m, Ξ\◊r\m, Ξ\P\◊m, Ξ\◊P\m, Ξ8\◊P\m, Ξ\◊rm, Ξ\◊Pm, ΞP\m, ΞP\◊m, q\r\m, q\P\m, q\◊r\m q\◊P\m, q\P\◊m, q\◊P\◊m, q\◊rm**
k. 030101/19

k\P\mtAtAP Kırım Tatarı Bkz. **Ξ\P\mtAtAP, Ξ\◊P\mtAtAP, Ξ\◊P\◊mtAtAP, Ξ\P\mtAtAr\, Ξ\P\mtAtAP\), Ξ\◊P\mtAtAP\), q\P\mtAtAr, q\P\mtAtAP, q\◊P\mtAtAP, q\◊P\◊mtAtAP**
k.+łAP\ “Kırım Tatarları” 050205/74

k\PtlE- kilitle-, kitle- Bkz. **k\◊PtlE-**
k.-d\ ”kilitledi” 040004/70
k.-p “kilitleyip” 040004/82

k\◊PtlE- kilitle-, kitle- Bkz. **k\PtlE-**
k.-p “kilitleyip” 040004/91

k\t- git-, devam et- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k8\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, vA-, vAr-, vAP-**
k.-E “gidiyor” 040001/143; 050204/3
k.-EδZEctE “gidecekte, giderken” 050106/62
k.-EδZEŋ “gideceksin” 050203/144
k.-EP “gidiyor” 050104/116, 118
k.-EPlEP “giderler” 050104/70
k.-Ej “gidiyor” 040003/106
k.-Ejim “gideyim” 050102/25
k.-inϑ “gidin, gidiniz” 040001/129
k.-ij “gidiyor” 030101/217; 060202/52
k.-ijim “gideyim” 040005/37
k.-ijlEP “gidiyorlar” 050106/275, 368
k.-cEn “gitmiş” 050106/105
k.-cEnϑ “gitmiş” 050205/69
k.-cEndE “gittidinde” 030101/57
k.-cEndϑE “gittidinde” 030101/307, 336
k.-cEnd\PlEP “gitmişlerdir” 050205/32
k.-cEnimiznA “gittiğimizi” 040007/12

k.-cEnnEP\ “gittikleri” 050203/127
k.-mEjE “gitmeye” 060101/117
k.-silEP “gitseler” 050103/71
k.-t\lEP “gittiler” 050103/17
k.-ti “gitti” 050103/100; 050205/59; 040007/36; 060101/192
k.-tϑi “gitti” 030101/319; 050104/379; 050206/83
k.-tilEP “gittiler” 050203/119; 050205/84; 050206/66

k\tϑ- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, vA-, vAr-, vAP-**

k.-ij “gidiyor” 030101/246

k8\t- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k8\t-, k\tϑ-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, vA-, vAr-, vAP-**

k8.-ij “gidiyor” 030101/253
k8.-cEn “gittiği” 070101/16
k8.-t\◊Ξ “gittik” 050106/129
k8.-t\◊lEP “gittiler” 070101/26, 27
k8.-ti “gitti” 060204/27
k8.-tϑi “gitti” 050104/262, 269, 394
k8.-tϑic “gittik” 050204/46
k8.-tim “gittim” 050102/37; 060104/44
k8.-tϑim “gittim” 050204/38

k\t8- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k8\t-, k\tϑ-, k8\t-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, vA-, vAr-, vAP-**

k.-cEnnϑEP “gitmişler” 050104/362

k8\tϑ- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k8\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, vA-, vAr-, vAP-**

k.-ip “gidip” 050202/80

k\◊t- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k8\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, vA-, vAr-, vAP-**

k.-E “gidiyor” 060204/23
k.-ElEP “gidiyorlar” 060101/35
k.-EP “gider” 030101/290, 295, 299, 338
k.-EPEdilEP “gider idiler” 030101/306
k.-\p “gidip” 040006/53
k.-ip “gidip” 030101/292
k.-ij “gidiyor” 060101/241; 050106/118
k.-ijdi “gidiyor idi” 060101/238
k.-ij\Ξ “gidiyoruz” 040006/52

k.-cEnϑdϑE “gittiğinde” 030101/298
k.-t\ “gitti” 040006/103
k.-t\◊lEP “gittiler” 050106/144
k.-tϑic “gittik” 050205/31
k.-tilEP “gittiler” 030101/281

k8\◊t- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k8\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t8-, k8\◊tϑ- k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, vA-, vAr-, vAP-**

k8.-E ”devam ediyor, gidiyor” 040001/165; 040004/49, 243, 251, 286; 040005/84
k8.-EδZEm “gideceğim” 040005/95
k8.-Em “gidiyorum” 040005/176
k8.-Ejic “gidelim” 030101/358
k8.-\◊lEP “gittiler” 050102/8
k8.-\ŋ “gidin, gidiniz” 040001/128
k8.-\p “gidip” 040002/26
k8.-ij “gidiyor” 050106/221
k8.-cEndϑE “gittiğinde” 030101/409
k8.-mEdϑi “gitmedi” 030101/361
k8.-mE|E “gitmeye” 040003/19
k8.-mE|EnnEP “gitmemişler” 040002/83
k8.-mijim “gitmiyorum” 040002/81
k8.-t “gitti” 050106/62
k8.-t\lEP “gittiler” 040001/31; 030101/355
k8.-ti “gitti” 050106/63
k8.-tϑi “gitti” 030101/118, 409
k8.-tϑic “gittik” 050205/86
k8.-tilEP “gittiler” 030101/60
k8.-tim “gittim” 060101/91

k8\◊t8- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k8\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ- k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, vA-, vAr-, vAP-**

k8.-sEc “gitsek” 040003/110

k8\◊tϑ- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**

k8.-EP “gider” 030101/337, 339

k\tAp kitap Bkz. **ktAp, citAb, citAb**

k. 060101/216

k8\tʃk\nE küçük Bkz. **k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE, k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃug, kutʃuk, kutʃ8uk, kutʃ←, k8utʃ←|, kutʃ←c, k8utʃ8yk, k←ʧtʃu7k, kytʃy|, c8←tʃ8←c**

k8.040004/258

k8\◊t∫8k\nE küçük Bkz. **k8\t∫k\nE, k\t∫cEnE, k8\t∫8cEnE, k8\◊t∫8cEnE, k\t∫cinE, k\t∫uk,**

kut∫8\ct∫8E, kut∫ug, kut∫uk, kut∫8uk, kut∫←, k8ut∫←|, kut∫←c, k8ut∫8yk, k←ʧt∫u7k, kyt∫y|, c8←t∫8←c

k8.040004/130

k8.+s\◊n “küçücüksün” 040004/259

k\t∫cEnE küçük Bkz. **k8\t∫k\nE, k8\◊t∫8k\nE, k8\t∫8cEnE, k8\◊t∫8cEnE, k\t∫cinE, k\t∫uk,**

kut∫8\ct∫8E, kut∫ug, kut∫uk, kut∫8uk, kut∫←, k8ut∫←|, kut∫←c, k8ut∫8yk, k←ʧt∫u7k, kyt∫y|, c8←t∫8←c

k. 050206/91; 050106/24, 197

k8\t∫8cEnE küçük Bkz. **k8\t∫k\nE, k8\◊t∫8k\nE, k\t∫cEnE, k8\◊t∫8cEnE, k\t∫cinE, k\t∫uk,**

kut∫8\ct∫8E, kut∫ug, kut∫uk, kut∫8uk, kut∫←, k8ut∫←|, kut∫←c, k8ut∫8yk, k←ʧt∫u7k, kyt∫y|, c8←t∫8←c

k8.040004/89

k8\◊t∫8cEnE küçük Bkz. **k8\t∫k\nE, k8\◊t∫8k\nE, k\t∫cEnE, k8\t∫8cEnE, k\t∫cinE, k\t∫uk,**

kut∫8\ct∫8E, kut∫ug, kut∫uk, kut∫8uk, kut∫←, k8ut∫←|, kut∫←c, k8ut∫8yk, k←ʧt∫u7k, kyt∫y|, c8←t∫8←c

k8.030001/126, 142, 598

k8\◊t∫8cEnEt∫8\k küçücük

k8.030001/119

k\t∫cinE küçük Bkz. **k8\t∫k\nE, k8\◊t∫8k\nE, k\t∫cEnE, k8\t∫8cEnE, k8\◊t∫8cEnE, k\t∫uk,**

kut∫8\ct∫8E, kut∫ug, kut∫uk, kut∫8uk, kut∫←, k8ut∫←|, kut∫←c, k8ut∫8yk, k←ʧt∫u7k, kyt∫y|, c8←t∫8←c

k. 040007/17

k\t∫uk küçük Bkz. **k8\t∫k\nE, k8\◊t∫8k\nE, k\t∫cEnE, k8\t∫8cEnE, k8\◊t∫8cEnE, k\t∫cinE,**

kut∫8\ct∫8E, kut∫ug, kut∫uk, kut∫8uk, kut∫←, k8ut∫←|, kut∫←c, k8ut∫8yk,

k←ʧt∫u7k, kyt∫y|, c8←t∫8←c

k. 050106/26; 060202/52

k\j- kıy-, kıl- Bkz. **q\ɬ-**

k.-ΓAndA “kıydığında” 030101/221

k.-mAΓA “kıymaya” 030101/223

k\z kız Bkz. **Ξ\, Ξ\⁀, Ξ\s, Ξ8\s, Ξ8\◊s, Ξ\z, q\s, q\z**

k.+\m “kızım” 060203/18

kiP- gir- Bkz. **g\r-, g\P-, |ir-, |iP-, k\P-, k\◊P-, cir-, ciP-, ci◊P-**

k.-dlEP “girdiler” 030101/367

k.-misE “girmese” 030101/368

k8it- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-,k8\t-**

k8.-EδZEclEP “gidecekler” 030101/68

k8.-cEn “gittiği” 030101/70

kłAs <R. *класс* okul sınıfı
k. 040002/2; 040003/6, 7, 8; 040004/14, 17; 050104/11; 060101/75; 060201/41, 43
k.+A “sınıfa” 050103/77
k.+ΞA “sınıfa” 040004/290
k.+\n “sınıfı” 040004/15, 16, 18
k.+qA “sınıfa” 040004/289
k.+łAPdA ”sınıflarda” 040001/151
k.+tA “sınıfta” 040001/152
kłAtʃ□k <R. *клачок* parça
k. 060301/9
klitʃkA <R. *кличка* lâkap
k.+m\s “lâkabımız” 060104/4
kł□pzAv□t <R. *хлопзавод* (*хлопковый завод*) pamuk fabrikası
k.+\◊n “pamuk fabrikasını” 040004/233
knAł\v k.a. Knalov
k.+łAP “Knalov’lar” 030101/260, 261
knαzϑjA <R. *князья* knezler Bkz. **knizϑjA**
k. 030101/341
knigA <R. *книга* kitap
k. 060104/113
knizϑjA <R. *князья* knezler Bkz. **knαzϑjA**
k. 030101/356
kotʃ- göç- Bkz. **g□tʃ-, k□tʃ-, k□tʃ8-**
k.-cEnd\PlEP “göçmüşlerdir” 070102/62
koj köy Bkz. **k□j**
k.+E “köye” 050104/31
k□bEtE börek Bkz. **kubEtE, kyƒbEtE**
k.+s\ “böreği” 040006/89, 90
k□δZA koca, eş Bkz. **AqAj, AΞAj, Ξ□δZA, ΞuδZA**
k.+mdAn “kocamdan” 030101/302
k.+s\nEnϑ “kocası ile” 050206/69
k□Zn <R. *коженый* deri, deriden Bkz. **k□Z\n\j**
k. 040002/66
k□Z\n\j <R. *коженый* deri Bkz. **k□Zn**
k. 040002/67
k□k gök, mavi Bkz. **mAçu**
k. 030001/148
k.+lEP\m\z “göklerimize” 050103/188
k□k8\slic göğüslük, nakışlı ön yaka
k. 040006/122
k□kko7z y.a. Kokkoz
k. 040005/6
k.+l← “Kokkozlu” 030101/190, 267
k□kl←Σ⌠ <R. *коклюш* boğmaca hastalığı
k.+nEn “boğmaca ile” 030101/66
k□ktAΣ⌠ y.a. Köktaş
k. 060301/4
k□m <Alm. *kom* gel

k. 040005/97

k□m- göm- Bkz. **g□m-**

k.-|EnlEP\ “gömmüşleri” 050106/126

k□m\l- gömül-

k.-Ed\ ”gömülüyordu” 040002/48

k.-|En “gömülmüş” 040002/93

k□mnAtA <R. *комната* oda

k. 040004/197, 200

k□muPδZu k.a. Kömürcü

k.+lEP “Kömürcüler” 030101/184

k□n- kon-

k.-mEj “konmuyor” 030001/810

k□ndElin <Lat. *condō* “birleştirerek yapmak, yazmak” > *cundeline* genişliğine Bkz. **kundElin**

k. 040004/221

k□nkurs <R. *конкурс* seçme, yarışma

k. 030001/750, 764

k□ŋΣʃu komşu Bkz. **Ξ□nΣ⋂, Ξ□nΣʃϐ\, q□mΣ⋂, q□ŋΣ⋂**

k. 060101/152

k□ntrrAzvEtkA <R. *контрразведка* gizli istahparat

k. 060101/105

k□ntʃiłA <R. *кончила* bitirdim

k. 040002/7

k□pEg köpek Bkz. **k□pEc, k□pEcϑ**

k.+\m\z\ “köpeğimizi” 050103/20

k□pEc köpek Bkz. **k□pEg, k□pEcϑ**

k. 040004/259

k.+lEP “köpekler” 030001/39

k□pEcϑ köpek Bkz. **k□pEg, k□pEc**

k. 030101/395

k□pϐ\◊c köpük

k.+lEP “köpükler” 050106/133

k□pjA kopya

k.+s\◊n “kopyasını” 030001/74

k□ptʃEc teker, tekerlek

k.+lEP\nEn “tekerlekleriyle” 030101/84

k.+li “tekerlekli” 040004/118, 150, 201

k□P kör

k. 040004/331, 332

k□P- gör- Bkz. **g□r-, g□P-, k□Pϑ-**

k.-AmAm\s “göremeyiz” 040003/114

k.-dϑEP “gördüler” 030001/65

k.-d\ “gördü” 040004/59, 187

k.-d\k “gördük” 040004/83

k.-d\lEP “gördüler” 040004/62; 030101/331

k.-d\m “gördüm” 040001/67

k.-d\ŋ\m “gördün mü” 040004/348

k.-d\◊ŋm “gördün mü” 040004/389

k.-dum “gördüm” 060302/11
k.-dɘ← “gördü” 030101/54
k.-dɘ←m “gördüm” 050105/19
k.-dym “gördüm” 050104/119
k.-E “göre” 040002/53; 040004/153, 247
k.-E “görüyor” 030001/156, 293
k.-EδZEm “göreceğim” 050103/146
k.-Em⟩s “görüyoruz” 030001/303
k.-Eic “görelim” 030001/637
k.-EP “görür” 040005/133
k.-EPs “görürsünüz” 060202/56
k.-EPs⟩ŋ⟩s “görürsünüz” 060202/55, 56
k.-|En “görmüş” 030001/87; 040001/43; 040004/60, 63
k.-|Enɘ “görmüş” 030101/398
k.-|EndɘE “gördüğünde” 030001/41, 681
k.-|EndiPlEP “görmüşlerdir” 030101/299
k.-|End⟩Ps⟩n “görmüşsündür” 040004/152
k.-|En⟩mnEn “gördüğümle” 040005/176
k.-⟩◊n⟩p “görünüp” 040005/27
k.-⟩p “görüp” 030001/655; 040001/66; 040007/64
k.-⟩◊p “görüp” 050206/12
k.-⟩p8 “görüp” 040001/69
k.-ijlEP “görüyorlar” 060101/36
k.-mE⟧ “görmeye” 050103/17
k.-mEd⟩m “görmedim” 030001/13, 262
k.-mEdɘi “görmedi” 050105/29
k.-mEdic “görmedik” 050205/12, 92
k.-mE|E ”görmeye” 070101/17; 030001/782, 838
k.-mEc “görmek” 030101/348
k.-mEj “görmüyor” 050206/69
k.-mijip “görmeyip” 030001/676
k.-sE “görse” 030001/50
k.-sElEP “görseler” 030101/111
k.-sEŋ “görsen” 030001/247; 040004/149
k.-s←nɘ “görsün” 030101/85
k.-un← “görünüyor” 050105/32

k□Pɘ- gör- Bkz. **g□r-, g□P-, k□P-**
k.-mEdɘim “görmedim” 030101/141

k□PEiz y.a. Koreiz Bkz. **Ξ□PEiz, kArEiz**
k. 030101/157
k.+E “Koreiz’de” 030101/200

k□PEΣ⌠- görüş- Bkz. **g□P⟩Σ⌠-, g□ruΣ⌠-, g□PuΣ⌠-, k□P⟩Σ⌠-, k□P⟩◊Σ⌠-, k□PuΣ⌠-**
k.-Em⟩s “görüşüyoruz” 070103/54

k□P⟩mδZE görümce
k. 040004/406
k.+m “görümcem” 040004/405
k.+s⟩ “görümcesi” 040004/405

k□P⟩mli görümlü, güzel
k. 030001/417
k□P⟩n- görün-Bkz. **g□P⟩n-, g□Pul-, g□Pun-, k□Pun-, k□P←n-**
k.-mij “görünmüyor” 030001/146
k□P⟩Σ⌠-, görüş- Bkz. **g□P⟩Σ⌠-, g□ruΣ⌠-, g□PuΣ⌠-, k□PEΣ⌠-, k□P⟩◊Σ⌠-, k□PuΣ⌠-**
k.-cEn “görüşmüş” 040004/102
k.-t⟩m “görüştüm” 060101/207
k□P⟩◊Σ⌠- görüş- Bkz. **g□P⟩Σ⌠-, g□ruΣ⌠-, g□PuΣ⌠-, k□PEΣ⌠-, k□P⟩Σ⌠-, k□PuΣ⌠-**
k.-cEnlEP “görüşmüşler” 030001/217
k□Płuk horluk
k. 050204/97
k□PsEt- göster- Bkz. **g□stEr-, g□stEP-, k□PsEtϑ-, k□stEP-, k□stϑEP-**
k.-⟩P⟩m “gösteririm” 040002/91
k.-⟩P⟩◊m “gösteririm” 040002/97
k.-ijim “göstereyim” 040002/99
k.-sElEP “gösterseler” 030101/25
k.-s⟩nlEP “göstersinler” 030001/633
k.-t⟩ “gösterdi” 040005/172
k.-t⟩lEP “gösterdiler” 040004/288
k□PsEtϑ- göster- Bkz. **g□stEr-, g□stEP-, k□PsEt-, k□stEP-, k□stϑEP-**
k.-Es⟩n “gösteriyorsun” 030001/735
k□Pun- görün- Bkz. **g□P⟩n-, g□Pul-, g□Pun-, k□P⟩n-, k□P←n-**
k.-uP “görünür” 030101/31
k.-uPdϑi “görünürdü” 030101/39, 151
k□PuΣ⌠- görüş- Bkz. **g□P⟩Σ⌠-, g□ruΣ⌠-, g□PuΣ⌠-, k□PEΣ⌠-, k□P⟩Σ⌠-, k□P⟩◊Σ⌠-**
k.-t⟩k “görüştük” 030001/277
k.-uP “görüşür” 030101/329
k□PuΣ⌠u⌡ görüşme Bkz. **g□PuΣ⌠uv, k□PuΣ⌠uv**
k.+lEP “görüşmeler” 070102/16
k.+lEP⟩m⟩zdE “görüşmelerimizde” 060101/277
k□PuΣ⌠uv görüşme Bkz. **g□PuΣ⌠uv, k□PuΣ⌠u⌡**
k. 030001/875
k.+lEPdϑE “görüşmelerde” 050202/34
k□P←n- görün- Bkz. **g□P⟩n-, g□Pul-, g□Pun-, k□P⟩n-, k□Pun-**
k.-←P “görünür” 030101/37
k□stEP- göster- Bkz. **g□stEr-, g□stEP-, k□PsEt-, k□PsEtϑ-, k□stϑEP-**
k.-E “gösteriyor” 040004/69, 162, 284
k.-⟩PdilEP “gösterirdiler” 030101/380
k.-mE⌡ “göstermeye” 040003/112
k□stϑEP- göster- Bkz. **g□stEr-, g□stEP-, k□PsEt-, k□PsEtϑ-, k□stEP-**
k.-iP “gösterir” 030101/388
k□stEP⟩l- gösteril- Bkz. **g□stEP⟩ł-**
k.-mE⌡En “gösterilmemiş” 030101/351
k□Σ⌠E köşe
k. 040004/150, 152; 040006/89
k.+dϑE “köşede” 030001/128
k.+s⟩ndE “köşesinde” 040006/12

k.+s\◊ndϑEn “köşesinden” 030001/121
k.+sn\ “köşesini” 050103/176
k□Σ⌠Et∫8\◊c köşecik Bkz. **k□Σ⌠Et∫8ic8**
k.+cE “köşeciğe” 030001/144
k□Σ⌠Et∫8ic8 köşecik Bkz. **k□Σ⌠Et∫8\◊c**
k.+cE “köşeciğe” 030001/123
k□tϑEclE- kötekle-, döv-
k.-dilEP “dövdüler” 030101/62
k□tEP- kaldır-, kotar- Bkz. **k□tϑEP-**
k.-dϑi “kaldırdı” 050104/28
k.-E “kaldırıyor” 040004/261
k.-\p “kaldırıp” 040004/282
k.-ijic “kaldırıyoruz” 060104/40
k□tϑEP- kaldır- Bkz. **k□tEP-**
k.-ipϑ “kaldırıp” 030101/254
k□tEPEbEP- kaldırıver-
k.-mE “kaldırıverme” 040004/262
k□tEP\l- kalkın-, kotarıl-, kalk-, yüksel- Bkz. **k□tEPil-, k□tEPl-**
k.-d\ ”dikleşti” 040003/108
k.-|EnϑnϑEP “kalkınmışlar” 050206/76
k.-\p “yükselip” 060201/30
k.-mEs\nnEP “kalkınmasınlar” 040001/146
k□tEPil- kalkın-, kalk-, yüksel- Bkz. **k□tEP\l-, k□tEPl-**
k.-sElEP “yükselseler” 030101/37
k□tEPl- kalkın-, kalk-, yüksel- Bkz. **k□tEP\l-, k□tEPil-**
k.-|En “yükselmiş” 030101/97
k□t∫- göç-, taşın- Bkz. **g□t∫-, kot∫-, k□t∫8-**
k.-EδZEcm\s “taşınacağız” 030001/672
k.-\p “göçüp” 050203/5, 10, 32, 60, 62, 64; 060201/12
k.-\◊p “göçüp” 060201/4
k.-ip “göçüp” 040001/118; 040007/43
k.-mijic “göçmeyelim” 030101/360
k.-tϑ←k “göçtük” 050204/62
k.-up “göçüp” 070102/14
k□t∫8- göç- Bkz. **g□t∫-, kot∫-, k□t∫-**
k.-\◊p8 “göçüp” 030001/268; 040002/42; 040004/171
k□t∫\P- göçür- Bkz. **g□t∫uP-, k□t∫uP-**
k.-EδZEk “göçürecek” 040004/30
k.-|En “göçürmüş” 040001/140
k.-|EnnEP “göçürmüşler” 040001/74
k.-\◊p “göçürüp” 040004/192, 200, 233
k.-mEd\lEP “göçürmediler” 040001/82
k□t∫\P\l- göç ettiril-, göçürül-
k.-|En “göçürülmüş” 050203/53
k□t∫u⌉ göç, göçüş Bkz. **g□t∫**
k.+nEnϑ “göçüş ile” 050205/90
k□t∫uP- göçür- Bkz. **g□t∫uP-, k□t∫\P-**

k.-|EndƟE “göçürdüğünde” 030101/272
k.-up “göçürüp” 050201/33

k□j köy Bkz. **koj**

k. 070103/28, 33; 030001/882; 040003/64; 040004/11, 12; 030101/33, 74, 203, 248; 050101/24; 050202/6, 12, 13; 050106/207; 060201/42; 060203/14; 060205/4
k.+A “köye” 060103/20
k.+dA “köyde” 050106/207
k.+dE “köyde” 070102/30; 060301/21, 22; 040001/7, 12, 183; 040004/12, 276; 040005/42; 030101/18, 63, 153, 210; 060101/199; 050106/39, 53, 166; 060102/2, 26; 060103/4, 6; 060202/54; 060203/11; 060204/31, 32; 060205/7
k.+dƟ “köyde” 030101/289
k.+dƟE “köyde” 070102/7; 030001/42, 44, 635; 030101/52, 87, 119, 178, 216, 257, 277, 278; 050202/5
k.+dEn “köyden” 060301/5; 040004/276; 040005/9, 10, 43, 182; 030101/262; 050201/5; 050205/32; 040006/3; 060103/11; 060205/8
k.+dƟEn “köyden” 030001/20; 030101/17, 18, 57, 264, 274
k.+dƟEnd\P “köydendir” 050106/3
k.+dEn\m “köyden mi” 040003/55
k.+E ”köye” 050103/85; 050106/323
k.+|E ”köye” 040001/81; 040004/181; 040005/160; 030101/57; 060205/24
k.+\ “köyü” 070103/37; 030001/3, 46; 060101/5; 050106/166, 345, 346
k.+\dEn “köyden” 030101/223
k.+\m “köyüm” 040005/193, 195, 204
k.+\m “köyümü” 060203/3
k.+\mdE “köyümde” 060203/15, 17
k.+\mE “köyüme” 060104/79
k.+\◊m\s “köyümüz” 030001/34
k.+\m\z “köyümüz” 040005/17
k.+\m\◊z8 “köyümüz” 040004/11
k.+\m\zdE “köyümüzde” 040004/19; 040005/24
k.+\m\◊zdE “köyümüzde” 040004/9
k.+\m\zdEk\ “köyümüzdeki” 040005/24
k.+\m\z|E “köyümüze” 030001/262
k.+\m\z\n “köyümüzün” 060102/25
k.+\n “köyün” 030101/62, 90; 050202/9, 13; 040006/169
k.+\◊n “köyün” 040004/71
k.+\nE “köyüne” 040004/18; 040005/44; 050205/67
k.+\ndA “köyünde” 060205/47
k.+\ndE “köyünde” 040005/2; 060101/3; 050106/1; 060103/5; 060201/3; 060104/8; 060202/35, 36, 56; 060204/2, 3; 060205/7
k.+\◊ndE “köyünde” 040004/16; 060103/22
k.+\nƟdƟE “köyünde” 050101/2
k.+\ndƟE “köyünde” 030001/876
k.+\ndEn “köyünden” 040003/53; 060205/3, 50
k.+\◊ndEn “köyünden” 040004/9
k.+\nƟdƟEn “köyünden” 060101/46
k.+\nƟdƟEnƟ “köyünden” 050104/217
k.+\nE “köyüne” 030001/578, 579
k.+\nE ”köyünde” 060302/5

k.+\nk\ “köyünkü, köyünün” 060203/3
k.+\nnEn “köyünden” 060205/2
k.+\nnEnϑ “köyü ile” 050202/14
k.+\nnϑEnϑ “köyünden” 040004/33
k.+imE “köyüme” 060104/79
k.+indE “köyünde” 060301/4
k.+inϑdE “köyünde” 040004/2
k.+lEPdE “köylerde” 040001/42, 136; 060204/31
k.+lEPdEn “köylerden” 050106/2
k.+lEPE “köylere” 040006/157
k.+lEP|E “köylere” 050205/39
k.+lEP\n “köylerin” 040001/138
k.+lEP\ndϑE “köylerinde” 030001/877
k.+lEP\nE “köylerine” 050206/71, 75
k.+lEPi “köyleri” 030101/153
k.+nEn “köyle” 060205/18
k.+n\ŋ “köyün” 040005/186
k.+tʃE “köyde” 030101/228
k.+tʃ\ “köyde” 030101/235
k.+tʃi “köyde” 030101/232
k.+u “köyü” 030101/172; 050104/318
k.+uduP “köyüdür” 050202/13
k.+um\zdϑE “köyümüzde” 070103/36; 030101/153
k.+um\z\n “köyümüzün” 050201/2
k.+umuzdϑE “köyümüzde” 030101/15, 184; 050201/5
k.+umuz|E “köyümüze” 070102/16
k.+umuz\n “köyümüzün” 030101/27
k.+umuzun “köyümüzün” 070103/11
k.+umyz8 “köyümüz” 030101/31
k.+umyz←n “köyümüzün” 030101/26
k.+umuzϑn “köyümüzün” 030101/29
k.+un “köyü” 040003/60
k.+un “köyün” 030101/32, 36, 39, 158; 050104/148
k.+undϑE “köyünde” 030101/3
k.+undEnϑ “köyünden” 050205/77
k.+unE “köyüne” 070101/3
k.+unE “köyünde” 030101/259
k.+un\ “köyünü” 060205/42

k□j- koy- Bkz. **Ξ□j-, Ξuj-, q□j-**
k.-AP “koyar” 030101/187
k.-duΞ “koyduk” 050104/285

k□jδZuΞ köycük, küçük köy
k. 050106/166

k□jdEΣʃ köydeş, hemşehri Bkz. **k□jdϑEΣʃ**
k.+lEP “köydeşler” 070101/127; 060101/25
k.+lEP\ “köydeşleri” 060103/27
k.+lEPn “köydeşlerin” 060204/4

k.+lEPnEn “köydeşlerle” 070102/16
k.+m\z “köydeşimiz” 030101/47
k□jdϑEΣ⌠ köydeş, hemşehri Bkz. **k□jdEΣ⌠**
k. 030101/63
k.+lEP “köydeşler” 030101/139; 050204/79
k.+lEPi “köydeşleri” 030101/270
k.+lEPimiz8 “köydeşlerimiz” 030101/182
k.+lEPimizi “köydeşlerimizi” 030101/268
k.+lEPm\zn “köydeşlerimizin” 030101/36
k□jl← köylü
k. 040006/167
k.+lEP “köylüler” 050106/2
k.+m “köylüyüm” 060106/1
k□jtAΣ⌠ y.a. Koytaş
k.+qA “Koytaş’a” 040004/143
k.+tAn “Koytaş’tan” 040004/145
k□z y.a. Koz Bkz. **q□s, q□z**
k. 060203/3
k□z göz Bkz. **g□z, k□zϑ, ko⌡zϑ**
k. 040003/62; 040004/165, 192
k.+\m “gözüm” 040004/332
k.+\ŋ “gözün” 040004/331
k.+im “gözüm” 030001/158
k.+imdEn “gözümden” 040001/175
k.+lEP\◊n “gözlerini” 030001/204
k.+n “gözün” 040005/139
k□zϑ göz Bkz. **g□z, k□z, ko⌡zϑ**
k. 030001/67
k□zli◊c gözlük Bkz. **At⌠ci**
k. 040004/332
k□zjAΣ⌠ gözyaşı
k.+łAP\ “gözyaşları” 050106/80
ko⌡P kör
k.+u “körü” 030101/255
ko⌡zϑ göz Bkz. **g□z, k□z, k□zϑ**
k. 030101/244
krAskAłA- boya- <R. *краска* boya
k.-d\łAr “boyadılar” 050105/18
krAsnAArmEjsci y.a. Krasnoarmeyskiy
k. 050206/119
krAsnAdAr y.a. Krasnodar
k. 060302/16; 040006/51
k.+A “Krasnodar’a” 050103/93
k.+dAd\r “Krasnodar’dadır” 050103/94
krAsnAdArsci k.a. Krasnodarskiy
k. 050104/66
krAsn <R. *красный* kızıl Bkz. **kPAsn\, kPAsn\j, krAsni**
k. 050205/42

kPAsn <R. *красный* kızıl Bkz. **krAsn\, kPAsn\j, krAsni**
k.+lEP “Kızıl ordululer” 030101/362, 408
krAsn\kAminku <R. *Краснокаменку* Krasnokamenka’ya
k. 050104/321
kPAsn\j <R. *красный* kızıl Bkz. **krAsn\, kPAsn\, krAsni**
k. 040002/66
krAsni <R. *красный* kızıl Bkz. **krAsn\, kPAsn\, kPAsn\j**
k. 050205/41
kPAvAt <R. *кровать* yatak, karyola
k. 040004/150, 151
krAj <R. *край* il, bölge
k.+indE “bölgesinde” 040006/51
kPAjs k.a. Krays
k. 040005/124
kP\msk <R. *крымских* Kırımlıların Bkz. **kP\msciΞ**
k. 050104/242
kP\msci <R. *крымский* Kırımlı Bkz. **kr\mscij**
k. 030001/788
kP\msciΞ <R. *крымский* Kırımlı Bkz. **kP\msk**
k. 050104/244
kr\mscij <R. *крымский* Kırımlı Bkz. **kP\msci**
k. 050102/30
kr\mu <R. *Крыму* Kırım’da Bkz. **kP\mu**
k. 050104/104
kP\mu <R. *Крыму* Kırım’da Bkz. **kr\mu**
k. 040003/26
kr\ΣʃA <R. *крыша* dam, evin tepesi
k. 050104/318, 323
k.+nn “damın” 050104/115, 116
k.+s\ “damı” 050202/121
kPimsci y.a. Krımskoye
k.+jE “Krımskoye’de” 050101/20
kPitʃit <R. *кричит* bağırıyor
k. 040001/159
kPutili <R. *крутили* evirdiler çevirdiler
k. 050104/88
k8t9- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEt9-, k\t-, k\t9-, k8\t-, k\t8-, k8\t9-, k\0t-, k8\0t-, k8\0t9-, k8\0t8-, k8it-, cEt-, cEt9-, c\t-, c\0t-, c8\0t-, cit-, cit9-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8it9-, ct-, ct9-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**
k8t.-ip “gidip” 030101/140
ktAp kitap Bkz. **k\tAp, citAb, citAb**
k.+tA ”kitapta” 040003/74
kt□ <R. *кто* kim
k. 040001/17, 46; 050104/250; 050205/60
ku ki Bkz. **k**
k. 050106/159, 160

kubAn y.a. Kuban Bkz. **kubAnϑ**
k.+A “Kuban’a” 050101/18; 050104/139, 141, 142
k.+dA “Kuban’da” 050101/20; 040006/143
kubAnϑ y.a. Kuban Bkz. **kubAn**
k. 060302/18
kubEtE börek Bkz. **k□bEtE, kyʃbEtE**
k. 040006/95
kubPE gübre
k. 040004/282
kudA <R. *куда* nereye
k. 040001/77; 050102/26, 27
kuku k.a. Kuku
k. 050105/2
kukuPuz <R. *кукуруза* mısırbuğday
k. 030101/20
k.+ΓA “mısırbuğdaya” 030101/165
kul- gül-
k.-di “güldü” 050104/330
k.-du “güldü” 030001/768
k.-←p “gülüp” 040005/198
kułAk <R. *кулак* zengin köylü
k. 050204/12, 22; 040006/2, 67
k.+łAP “zenginler” 070101/43
k.+łAr⟩n “zenginlerin” 040006/13
k.+łAP⟩n “zenginleri” 070101/54
kułAkA <R. *кулака* zenginin
k. 030101/384
kułAtʃϑ⟩t <R. *кулачить* malı mülkü elden almak
k. 070101/33
kułAtʃistvA <R. *кулачество* mülkü elden alma
k. 040002/72
kulEtuP- hep gül-, güle dur-
k.-ud⟩ “gülerdi” 030101/230
kum⟩k Kumuk
k. 050104/443
k.+lEr “Kumuklar” 050104/451
k.+lEP “Kumuklar” 050104/444, 445
kum⟩Σ⌠ gümüş, akçe Bkz. **AΞtʃA, AΞt⌡⟩, Aqt⌡⟩, pAPA**
k. 040001/108
kump <R. *кумп* hangar, kapalı kamp
k.+łAP “hangarlar” 060101/175
kun gün Bkz. **gun, ⎮un, kunϑ, k←n, kyn, kynϑ**
k. 070101/83, 84, 101; 030001/132, 508, 602, 611, 660, 731; 040001/165; 040003/66, 115; 040004/31, 105; 040005/53, 83, 122, 130; 050104/33, 290, 295, 296, 333, 387; 050201/18, 28; 050203/94; 050205/37; 040006/31; 040007/20; 050106/373; 060203/10
k.+dE “günde” 040005/72; 050106/85
k.+dEn “günden” 040005/83; 050106/121
k.+dϑEn “günden” 030001/321
k.+E ”güne” 050106/49

k.+|E ”güne, günüğüne” 070101/49; 040001/6
k.+\ “günü” 030001/180, 386, 456; 040004/31, 196, 366; 040005/70, 158
k.+\◊ “günü” 030001/374; 040004/136
k.+\ndEn “gününden” 030001/178
k.+lEP\ “günleri” 030001/504
k.+l←k “günlük” 050106/31, 32
k.+n “günü” 040003/103
k.+n\ “günü” 030001/180
k.+nϑ←c “günlük” 050104/112
k.+u “günü” 030001/374
k.+unϑdEn “gününden” 050102/22
k.+unE “gününe” 050102/22
k.+← “günü” 030101/82, 246

kunϑ gün Bkz. **gun, |un, kun, k←n, kyn, kynϑ**
k. 030101/55, 106, 300
k.+dE “günde” 050205/41
k.+dϑE “günde” 030101/121
k.+|E ”güne” 030101/71
k.+nϑEP “günler” 040007/64
k.+nϑ←c “günlük” 050104/111

kundElin <Lat. *condō* “birleştirerek yapmak, yazmak” > *cundeline* genişliğine Bkz. **k□ndElin**
k. 040004/223

kunϑdiz gündüz Bkz. **kundusϑ, kunduz, kunduz8, cynd←s**
k. 030101/75

kundusϑ gündüz Bkz. **kunϑdiz, kunduz, kunduz8, cynd←s**
k. 050103/175

kunduz gündüz Bkz. **kunϑdiz, kundusϑ, kunduz8, cynd←s**
k.+lEPnEn “gündüzlerle” 030001/108

kunduz8 gündüz Bkz. **kunϑdiz, kundusϑ, kunduz, cynd←s**
k. 040004/118

kunϑ|EδZic güne dek
k. 030101/181

k8up8E küpe
k8.+lEP\m\z8 “küpelerimiz” 040004/58

kuptsA <R. *купец* asil, tuccar, kont
k.+łAP\ “tuccarları” 050202/129

kuptʃi <R. *купчий* tapu belgesi
k.+s\ “tapusu” 050104/218

kuP- kur- Bkz. **ΞuP-, qur-, quP-, quPA-**
k.-d\łAP “kurdular” 050203/71
k.-du “kurdu” 050201/40

kuPEc kürek, kazmakürek
k.+nin “kazma ile” 030101/135

kuPEΣ⌠ güreş, mücadele
k.+\mis “güreşimiz” 060104/121, 122

kuPEΣ⌠- güreş-
k.-mEc “güreşmek” 060203/45, 47

k.-t\c “güreştik” 060104/41

kurpE <R. *крупа* < *körpe* tahıl Bkz. **kuPpE**

k.+s\ ”tahılı” 050106/232

kuPpE <R. *крупа* < *körpe* tahıl Bkz. **kurpE**

k.+miz “tahılımız” 030101/69

k.+ji “tahılı, pilâvı” 050106/235

kuPs kurs, üniversite sınıfı

k. 040001/98; 050101/8, 14

k.+\nA “kursuna” 050101/26

k.+łAPdA “kurslarda” 040001/101

k.+tA “üniversite sınıfında” 030001/668; 060202/52

kuPsk y.a. Kursk

k. 030001/640

kus güz Bkz. **kuz, k←zϑ, kyz**

k. 040004/169, 231

kut- güt-, bekle-, karşıla- Bkz. **k8ut-**

k.-En “güden” 050202/6

k.-EPdϑi “güderdi” 050102/58

k.-EdlEP “güder idiler” 050202/9

k8ut- güt-, bekle-, karşıla- Bkz. **kut-**

k8.-EPdi “güderdi” 050102/54

k8.-\◊p “karşılayıp” 030001/392

kutϑ←c kütük

k. 030101/271

kutʃ güç; zor Bkz. **gutʃ, k8utʃ, kutʃ8, tAΞAt**

k. “zor” 050204/48

k.+l← “güçlü” 050104/230

k8utʃ güç; zor Bkz. **gutʃ, kutʃ, kutʃ8, tAΞAt**

k8.+tϑi “zordu” 050204/52

kutʃ8 güç Bkz. **gutʃ, kutʃ, k8utʃ, tAΞAt**

k.+\nE “gücüne” 040004/247

kutʃ8\ctʃ8E küçükçe, çok küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE, k\tʃuk, kutʃug, kutʃuk, kutʃ8uk, kutʃ←, k8utʃ←|, kutʃ←c, k8utʃ8yk, k←ʃtʃu7k, kytʃy|, c8←tʃ8←c**

k. 060301/9

kutʃ\n- gücen-, üşen-

k.-mEzdϑim “üşenmezdim” 050202/40

kutʃmA k.a. Kuçma

k. 040003/104

kutʃug küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE, k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃuk, kutʃ8uk, kutʃ←, k8utʃ←|, kutʃ←c, k8utʃ8yk, k←ʃtʃu7k, kytʃy|, c8←tʃ8←c**

k.+um “küçüğüm” 050105/52

kutʃuk küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE,**

k\tʃcinE,
k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃug, kutʃ8uk, kutʃ←, k8utʃ←|, kutʃ←c, k8utʃ8yk,
k←ʧtʃu7k, kytʃy|, c8←tʃ8←c
k. 060101/25; 050106/78

kutʃ8uk küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE,**
k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃug, kutʃuk, kutʃ←, k8utʃ←|, kutʃ←c, k8utʃ8yk,
k←ʧtʃu7k, kytʃy|, c8←tʃ8←c
k. 060301/13

kutʃ← küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE,**
k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃug, kutʃuk, kutʃ8uk, k8utʃ←|, kutʃ←c, k8utʃ8yk,
k←ʧtʃu7k, kytʃy|, c8←tʃ8←c
k. 050104/428

k8utʃ←| küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE,**
k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃug, kutʃuk, kutʃ8uk, kutʃ←, kutʃ←c, k8utʃ8yk,
k←ʧtʃu7k, kytʃy|, c8←tʃ8←c
k8. 050103/99

kutʃ←c küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE,**
k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃug, kutʃuk, kutʃ8uk, kutʃ←, k8utʃ←|, k8utʃ8yk,
k←ʧtʃu7k, kytʃy|, c8←tʃ8←c
k.+tEnϑ “küçükten” 050104/420

k8utʃ8yk küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE,**
k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃug, kutʃuk, kutʃ8uk, kutʃ←, k8utʃ←|, kutʃ←c,
k←ʧtʃu7k, kytʃy|, c8←tʃ8←c
k8. 050103/184

kujPuΞ kuyruk Bkz. **ΞujPuΞ**
k. 050202/28

kuz güz Bkz. **kus, k←zϑ, kyz**
k.+δE “güzde” 060101/13
k.+|E “güze” 040004/169

k←n gün Bkz. **gun, |un, kun, kunϑ, kyn, kynϑ**
k.+dE ”günde, her gün” 040001/110

k←nϑ güneş
k. 030101/83

k←ʧtʃu7k küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE,**
k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃug, kutʃuk, kutʃ8uk, kutʃ←, k8utʃ←|,

kutʃ←c,
k8utʃ8yk, kytʃy|, c8←tʃ8←c
k. 030101/67
k←zϑ güz Bkz. **kus, kuz, kyz**
k.+dE “güzde” 050102/15
kyʄbEtE börek Bkz. **k□bEtE, kubEtE**
k.+dEn “börekten” 040006/92
kylgy gülümseme
k.+nEn “gülümsemeyle” 050103/193
kyn gün Bkz. **gun, |un, kun, kunϑ, k←n, kynϑ**
k. 050104/39, 186
k.+E “güne” 050103/115, 182
k.+ymyz|E “günümüze” 050103/197
k.+← “günü” 050104/84
kynϑ gün Bkz. **gun, |un, kun, kunϑ, k←n, kyn**
k. 050104/42
k.+dEnϑ “günden” 050103/182
kytʃy| küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE,**
k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃug, kutʃuk, kutʃ8uk, kutʃ←, k8utʃ←|, kutʃ←c,
k8utʃ8yk, k←ʄtʃu7k, c8←tʃ8←c
k. 050103/173
kyz güz Bkz. **kus, kuz, k←zϑ**
k.+dE “güzde” 050103/66
kvAdPAt <R. *квадрат* küp, kare
k. 030101/136
kvAli÷ikAtsii <R. *квалификации* kalifiye
k. 030001/755, 762
kvArtAł <R. *квартал* dört aylık dönem
k.+\n “dört aylık dönemin” 050104/95
kvAPtϑiPA <R. *квартира* apartman dairesi
k. 040001/115; 040003/35, 36; 040004/175
k.+dAn “daireden” 040001/115
k.+m\z “dairemiz” 040002/55
kvArtϑirn <R. *квартирый* konut
k. 050203/49
kvitAntsjA <R. *квитанция* makbuz
k.+s\ “makbuzu” 050104/246

c
cαP kâr
c. 060101/178
cE- gel- Bkz. **|E-, |El-, |il-, cEl-**
c. 030101/181
c.-] “geliyor” 050104/81
c.-dic “geldik” 040007/43
c.-|En “gelen, gelmiş” 070101/103; 060301/14; 030001/42, 220, 274, 486, 759, 818;

040002/130, 136; 040003/66; 040004/23, 24, 76, 352, 354, 366, 369, 426; 040005/141, 143; 050201/15; 060204/7

c.-|EndE “geldiğinde” 040001/12, 114; 040004/290, 396; 050104/88, 114, 237; 060205/11

c.-|ϑEndE “geldiğinde” 040002/129

c.-|EndϑE “geldiğinde” 030001/90, 160, 165, 777; 030101/108

c.-|EnδZ\ “gelince” 030001/367

c.-|EnδZi “gelince” 030001/293

c.-|En\m\zdE “geldiğimize” 040003/42

c.-|En\n\z|E “geldiğinize” 060301/25

c.-|EnnEn “gelmiş ile” 060301/10

c.-|Ens\s “gelmişsiniz” 040001/98

c.-ip “gelip” 040007/46

c.-⎤lEP “geliyorlar” 060301/15

c.-mEd\ “gelmedi” 030001/138

c.-mE|E “gelmeye” 030001/563; 040002/53; 040003/13

c.-mEn\s “gelmeyin” 030001/498

c.-mEsE “gelmese” 040004/330

c.-mEs\n “gelmesin” 040004/326, 328

c.-mEj\p “gelmeyip” 030001/387

c.-mEzlEP “gelmezler” 040001/141

c.-mij “gelmiyor” 050203/97; 060201/24

c.-⎤ndϑE “geldiğinde” 050202/87

c.-p “gelip” 040007/44

c.-⎤p “gelip” 040005/84; 040007/44, 46

c.-⎤P “gelir” 040005/163; 040006/148

c.-⎤rdϑi “gelirdi” 050104/240

c.-⎤PdϑI “gelirdi” 050104/244, 369

c.-⎤Pic “geliriz” 050104/70

c.-sE “gelse” 030001/199; 040001/7; 050101/28; 060101/215

c.-sEc “gelsek” 030001/516

c.-sEm “gelsem” 030001/491, 744; 050104/291

c.-sEŋ\s “gelseniz” 030001/387

c.-s\n “gelsin” 070101/112

c.-s\nnEP “gelsinler” 040002/116

c.-jEn “geldikten” 040007/43

cEbE <R. *КБ* (*Конструкторское Бюро*) KB Konstrüksyon Bürosu

c. 060101/133

cEdϑi kedi Bkz. **m\Σ⎡\Ξ, m\Σ⌈8\◊Ξ8**

c. 050202/101

cEfE y.a. Kefe Bkz. **÷E□d□sjA, ÷id□sjA**

c. 040006/22

c.+li “Kefeli” 050104/356

cEl- gel- Bkz. **|E-, |El-, |il-, cE-**

c. 030101/179, 358; 050104/402; 050106/378, 383, 388

c.-αmAj “gelemiyor” 060201/30

c.-d\∀geldi” 070101/12; 030001/23, 28, 36, 184, 246, 274, 315, 614, 672; 040001/18, 142; 040002/29, 132; 040004/22, 31, 33, 37, 71, 149, 181, 210, 231, 350, 377; 040005/35, 170; 050103/96, 139, 140; 050106/240, 252, 270; 060205/24

c.-d\┐ “geldi” 050106/268
c.-d\◊ “geldi” 030001/593
c.-d\Ξ “geldik” 070102/15
c.-d\c “geldik” 060301/24; 030001/268; 050203/64; 060301/7
c.-d\k “geldik” 030001/430, 564, 574, 730; 040001/129; 040003/37, 41, 45, 88; 040004/85; 050103/7, 84; 050203/60; 060201/4, 9, 12
c.-d\◊k “geldik” 030001/583, 584
c.-d\k\◊m “geldik mi” 040001/116
c.-d\lEP “geldiler” 040001/61, 65; 040003/59; 040004/288, 351
c.-d\◊lEP “geldiler” 040002/42; 040004/24
c.-d\m “geldim” 030001/392, 405, 839; 060302/14, 19, 22; 040001/69, 86; 040005/42, 165; 050104/91, 159, 298; 060201/19, 20, 32; 060204/4
c.-dϑ\m “geldim” 050104/196
c.-d\n\s “geldiniz” 050106/354
c.-d\ŋ\z “geldiniz” 040001/98
c.-di “geldi” 040002/41; 040003/83; 050103/63, 91, 163; 050104/17, 21, 33, 37, 81, 126, 332; 050201/25; 050203/22, 31
c.-dϑi “geldi” 030101/21, 53, 58, 67, 85, 188, 196, 216, 218, 223, 246, 356, 390, 392, 393; 050102/17; 050104/21, 55, 257, 296, 335, 348, 379; 050201/8, 9, 59; 050202/128; 050105/25; 050203/5; 050206/31, 43
c.-dic “geldik” 070103/66; 030001/393; 040001/118; 050103/104; 050104/31, 44, 52, 142; 050203/16, 62; 050205/50
c.-dϑic “geldik” 030101/80; 050101/6, 18, 22; 050104/31, 129, 136, 138, 141, 148, 282, 313, 337; 050201/4, 5; 050105/26; 050203/10; 050206/55
c.-di◊c “geldik” 040005/41
c.-dictE “gelince” 050202/69
c.-dϑiEP “geldiler” 030001/507, 694
c.-dilEr “geldiler” 050206/56
c.-dilEP “geldiler” 030101/264, 371
c.-dim “geldim” 050102/35; 050104/169, 247, 248, 299
c.-dϑim “geldim” 030101/171, 348; 050104/144, 158, 201, 245, 292, 315, 452
c.-dϑin “geldin” 050104/182
c.-dϑinϑ “geldin” 050104/181
c.-dlEP “geldiler” 060301/9; 040003/66; 040004/366; 030101/371; 050104/113; 050206/52; 060203/41
c.-E “geliyor” 030001/125, 273, 504, 691; 040001/45; 040004/107, 229, 395; 040005/35, 66; 050106/229
c.-EδZEc “gelecek” 030001/398; 030101/307
c.-EδZEclEP “gelecekler” 040004/200
c.-EδZEcm\s “geleceğiz” 030001/252
c.-EδZEcm\◊z “geleceğiz” 030001/569
c.-EδZEctϑE “gelecekte, celdiğinde” 030001/677
c.-EδZEmis “geleceğiz” 050104/311, 312
c.-EδZEŋ “geleceksin” 040005/36
c.-Ed\r “geliyordur” 050206/34
c.-ElEP “geliyorlar” 040001/51; 040004/367, 372; 050102/64, 65; 050103/161; 050203/146
c.-Em\s “geliyoruz” 030001/397; 040004/255, 265
c.-Emiz “geliyoruz” 050203/27
c.-En “gelen” 050104/246

c.-EP “gelir” 050203/147
c.-|En “gelen, gelmiş” 030001/485; 040004/172, 230; 030101/57, 63, 90, 92, 205, 380; 050104/130, 157; 050202/34, 35; 060205/25, 40
c.-|Enϑ “gelen” 030101/380
c.-|Enϑ “gelmiş” 050206/45
c.-|EndE “geldiğinde” 030101/155; 050104/386; 050205/37; 060205/41
c.-|EndϑE “geldiğinde” 030101/99, 108, 310
c.-|EndϑEnϑ “geldikten” 030101/350
c.-|EnϑdϑEnϑ “geldikten” 030101/408
c.-|En\mE “geldiğime” 060104/11
c.-|En\m\z “geldiğimiz” 030001/702
c.-|EnϑnEP “gelmişler” 050206/46
c.-|Enϑ‹tʃi “gelene kadar, gelince” 040005/19
c.-|Eŋinizi “geldiğinizi” 030101/388
c.-\p “gelip” 030001/640; 040001/19, 30, 31, 49, 63, 71, 72, 109, 119, 173; 060201/21, 22; 060301/16
c.-\pϐ “gelip” 040004/169
c.-\◊p “gelip” 040001/54; 040003/14; 040004/340
c.-\P “gelir” 030001/398; 050204/51
c.-iŋ ”gelin, geliniz” 040001/47; 040004/191, 194; 040005/195
c.-iŋ\s “geliniz” 040001/128
c.-iŋ\◊z “geliniz” 030001/387
c.-ip ”gelip” 070101/; 030001/141, 606, 676, 818; 040001/52, 65; 040002/24, 32; 040004/18, 26, 105, 187; 030101/29, 47, 57, 60, 124, 140, 269, 302, 359, 401; 050102/8, 15; 050103/20, 59, 60, 70, 79, 85, 89; 050104/162; 050105/4; 050203/23, 99; 050205/36, 61; 050206/49; 050106/295, 315, 347, 357; 060201/14; 060205/41; 060301/14
c.-i◊p “gelip” 030001/153; 040004/287
c.-i◊pϐ “gelip” 040004/365
c.-ipϐ “gelip” 040003/68; 050203/58
c.-iP “gelir” 030101/88, 144, 306
c.-iPdϑi “gelirdi” 030101/340; 050202/86
c.-iPdϑlEP “gelirlerdi” 030101/140
c.-iPdm “gelirdim” 030101/127
c.-iP\k “geliriz” 030101/358
c.-ij “geliyor” 030101/33; 050103/73, 167; 060101/210; 050106/75
c.-ijd\k “geliyorduk” 050103/155
c.-ij\Ξ “geliyoruz” 050106/179
c.-ij\P\m “geliyorum” 050104/314
c.-ijiΞ “geliyoruz” 050106/201
c.-ijim “geleyim” 040004/192; 050104/290
c.-ijiP “geliyor” 050103/138
c.-ijlEP “geliyorlar” 050106/160
c.-ijlim “geliyorum” 030101/173
c.-lEP “geliyorlar” 050104/347, 372
c.-mEdϑi “gelmedi” 050104/278; 050206/107
c.-mE|En “gelmemiş” 050203/57; 060201/10
c.-mEs “gelmez” 030001/398
c.-mEz “gelmez” 030001/754

c.-mij “gelmiyor” 050104/455
c.-mijE “gelmeye” 050104/316; 050105/27
c.-ŋ⟩◊z “geliniz” 030001/387
c.-p “gelip” 030001/526; 040001/6, 24, 48; 040002/31; 050203/134, 136; 040007/42; 060204/7
c.-p8 “gelip” 040004/30
c.-sE “gelse” 050103/29; 050206/48, 49
c.-sElEP “gelseler” 030001/254
c.-sEm “gelsem” 060201/24; 060205/5
c.-sEŋ “gelsen” 030001/566
c.-sE⟩ŋ “gelsen” 030001/566
c.-sin “gelsin” 030101/50

cElEbEP- geliver- Bkz. **cElEjAt-, cElijAt-**
c.-d⟩m “geliverdim” 030001/701

cElEδZE| gelecek Bkz. **|ElEδZEg, |ElEδZE|, |ElEδZEc, cElEδZEc**
c.+E “geleceğe” 050103/185
c.+i “geleceği” 050103/185

cElEδZEc gelecek Bkz. **|ElEδZEg, |ElEδZE|, |ElEδZEc, cElEδZE|**
c.+tE “gelecekte” 050103/189

cElEjAt- geliver- Bkz. **cElEbEP-, cElijAt-**
c.-⟩r “geliveriyor” 030001/340
c.-⟩◊P “geliveriyor” 030001/412, 414

cEl⟩◊n gelin Bkz. **|Elin, cElin, cEln**
c.+⟩m “gelinim” 040004/420

cEl⟩ptuP- gelip dur-, bulun-, hep gel-
c.-⟩ŋ⟩z “hep geliniz” 060301/16

cEl⟩Σ⌠- uy- Bkz. **|EliΣ⌠-, cEliΣ⌠-**
c.-mij “uymuyor” 060201/46

cEli <Özb. *keli* havan
c. 050106/230
c.+s⟩ “havanı” 050106/230

cElin gelin Bkz. **|Elin, cEl⟩◊n, cEln**
c. 040004/418, 421; 050205/69

cEliΣ⌠- uy- Bkz. **|EliΣ⌠-, cEl⟩Σ⌠-**
c.-ij “gelişiyor, uyuyor” 050104/454
c.-mij “uymuyor” 040001/14; 060201/46

cElijAt- geliver- Bkz. **cElEbEP-, cElEjAt-**
c.-⟩P “geliveriyor” 030001/314

cEln gelin Bkz. **|Elin, cEl⟩◊n, cElin, cEl⟩◊n**
c.+⟩◊m “gelinim” 040004/420

cEmEP⟩÷skAjA y.a. Kemerovskaya
c. 030001/264

cEmiP- kemir-
c.-iPdϑic “kemirirdik” 030101/150

cEnAP kenar
c.+A “kenara” 030101/93
c.+ΓA “kenara” 030101/57
c.+⟩ “kenarı” 050202/71

c.+\nA “kenarına” 050202/121

cEnd kendi Bkz. **|End, |End9, |End\, |End\0, |Endi, |End9i, |En9d9i, cEnd**

c.+lEP\ “kendileri” 050106/110

cEnd kendi Bkz. **|End, |End9, |End\, |End\0, |Endi, |End9i, |En9d9i, cEnd**

c. 050106/369

c.+m “kendim” 050106/384

cEnE yine, gene Bkz. **|αnA, |EnA, |EnE, jEnE, jA□nA, jEnE, jEni, j\nA**

c. 070101/43; 040001/65; 040003/45, 115; 040004/52, 207, 246, 365, 366, 369; 040005/73; 050103/66; 050203/32; 050205/34; 050206/34, 36; 060203/48

cEnt\r- getir- Bkz. **AłpcE-, Ałpcil-, ApcEl-, |Etir-, |EtiP-, |EtP-, cEt\-, cEt\P-, cEt\0P-, cEtiP-, cEt9iP-, cEtr-**

c.-rEdlEr “getirir idiler” 050206/66

cEPAsin <R. *керосин* gaz yağı Bkz. **ciPAsin**

c. 040004/266, 267, 269

cEPE kere

c. 030001/42, 461, 622, 761; 040003/41; 040005/68, 72, 75; 030101/19, 21; 050104/224, 227, 244, 386; 050202/56; 050206/35; 040006/2, 101, 107; 060101/124, 137; 050106/357; 060104/45, 82, 83

c.+dEn “kereden” 030001/617; 040004/191

c.+d9En “kereden” 030101/32

cEPEδZic kerecik

c. 050201/21

cEPEg gerek Bkz. **|EPE|, |EPEc, cEPEc**

c. 040001/129

cEPEc gerek Bkz. **|EPE|, |EPEc, cEPEg**

c. 070101/49, 60, 78; 030001/90, 96, 101, 107, 383, 423, 450, 571, 716, 745, 748, 796, 804, 818; 040001/129, 135, 154; 040003/35; 040004/100, 192; 040005/68, 112; 030101/18, 70, 310, 334, 348; 050102/49; 050103/1; 050104/408; 050206/48, 103; 060101/202; 050106/152, 316; 060102/34; 060201/33, 47, 48; 060106/44, 45; 060203/37, 47

c.+lEP “gerekler, mecburlar” 030001/256

c.+mEn “gereğim, mecburum” 030001/44, 492

c.+m\s “gereğiz, mecburuz” 030001/738; 060203/45

cEPEcli gerekli

c. 050103/193

cEPEcmi gerekmiyor Bkz. **|EPEcmij, cEPEcmij**

c. 040002/61, 72

cEPEcmij gerekmiyor Bkz. **|EPEcmij, cEPEcmi**

c. 030001/154, 317; 040004/51; 050204/26

cEPEnsci k.a. Kerenskiy Bkz. **cEPinsci**

c. 030101/210, 211, 212, 231

cEP\m kerim Bkz. **cEPim**

c. 050103/155

cEPim k.a. Kerim Bkz. **cEP\m**

c. 030101/58; 050103/188

cEPinsci k.a. Kerenskiy Bkz. **cEPEnsci**

c.+jin “Kerenskiy’in” 030101/214

cEPt∫ y.a. Kerç Bkz. **|EPt∫**

c. 030101/7, 8; 060201/2, 3

c.+E “Kerç’e” 050103/105, 142, 143, 144; 060201/5

c.+E⏌ “Kerç’e” 050103/104
c.+⏜n “Kerç’in” 050106/369
c.+in “Kerç’in” 050103/85
c.+cE ”Kerç’e” 040001/63
c.+li “Kerçli” 050103/145
c.+n⏜ “Kerç’in” 050103/105
c.+tE “Kerç’te” 050103/121; 050106/315
c.+tϑE “Kerç’te” 050103/181

cEPtʃEctE gerçekten Bkz. **⏐EPtʃEctEnϑ**
c. 040005/71

cEPtʃim <R. *Керчем* Kerç yakınında
c. 040001/59

cEs- kes- Bkz. **cEs8-**
c.-EPdϑi “keserdi” 050202/51
c.-⏜p “kesip” 050104/417
c.-mEc “kesmek” 060203/39, 48
c.-mEŋ⏜s “kesmeyin” 030001/487, 488

cEs8- kes- Bkz. **cEs-**
c.-⏜◊p8 “kesip” 040004/143

cEsEc kesek, parça
c. 050106/149

cEst⏜P- kestir-
c.-d⏜ “kestirdi” 040004/379

cEt- git- Bkz. **bAP-, ⏐Et-, ⏐id- ⏐it-, kEtϑ-, k⏜t-, k⏜tϑ-, k8⏜t-, k⏜t8-, k8⏜tϑ-, k⏜◊t-, k8⏜◊t-, k8⏜◊tϑ-, k8⏜◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEtϑ-, c⏜t-, c⏜◊t-, c8⏜◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8⏜t-, vA-, vAr-, vAP-**
c. 030001/14, 68, 73, 93, 142, 159, 173, 182, 194, 209, 278, 332; 050203/20
c.-E “gidiyor” 030001/352; 040004/161, 285; 040005/84; 050203/134; 060205/38
c.-Em “gidiyor mu” 040004/36
c.-Em⏜s “gidiyoruz” 040004/131, 162
c.-Em⏜◊s “gidiyoruz” 040004/207
c.-⏜ŋ⏜◊s “gidiniz” 030001/258
c.-⏜ŋ⏜z8 “gidiniz” 030001/633
c.-⏜p “gidip” 040004/95
c.-⏜◊p “gidip” 030001/308
c.-cEn “gitmiş, gittiği” 030001/23, 214, 459; 040004/97
c.-cEn “giden” 030001/383
c.-mE⏌”gitmeye” 070102/17; 030001/612; 040001/2
c.-mE⏐E “gitmeye” 030001/104, 578, 640
c.-mEc “gitmek” 060201/33
c.-mEjE “gitmeye” 030001/614
c.-sE “gitse” 030001/118
c.-t “gitti” 030001/141; 050203/9
c.-t⏜ “gitti” 070102/55; 030001/57, 62, 132, 140; 040001/34; 040004/185, 196, 361; 040005/185
c.-t⏜k “gittik” 030001/427, 513, 514; 040001/29; 040004/26
c.-t⏜◊k “gittik” 040003/21, 27; 040004/132

c.-t8⟩k “gittik” 030001/653
c.-t⟩lEP “gittiler” 070102/53
c.-t⟩◊lEP “gittiler” 040004/86; 040005/84
c.-t⟩m “gittim” 030001/733, 734, 740, 807, 834; 040001/66
c.-tϑi “gitti” 050203/126
c.-tϑiΞ “gittik” 070103/6
c.-tic “gittik” 050203/32

cEtϑ- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k⟩t-, k⟩tϑ-, k8⟩t-, k⟩t8-, k8⟩tϑ-, k⟩◊t-, k8⟩◊t-,**
k8⟩◊tϑ-, k8⟩◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, c⟩t-, c⟩◊t-, c8⟩◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-,
c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8⟩t-, vA-, vAr-, vAP-

c.-E ”gide” 030001/14, 68, 73, 93, 142, 159, 173, 182, 194, 209, 278, 332
c.-E ”gidiyor” 030001/58, 133, 202
c.-EδZEcm⟩s “gideceğiz” 030001/672
c.-EδZEm “gideceğim” 030001/341
c.-ElEP “gidiyorlar” 030001/55
c.-Em⟩s “gidiyoruz” 030001/47, 75, 427
c.-Es⟩ŋ⟩◊s “gidiyorsunuz” 030001/570
c.-Ejic “gidelim” 030001/262
c.-ijic “gidelim” 030001/210, 636
c.-iji◊m “gideyim” 030001/112
c.-tϑiEP “gittiler” 030001/454

cEtϑEbEP- gidiver-

c.-|En “gidivermiş” 030001/685

cEt⟩- getir- Bkz. **AłpcE-, Ałpcil-, ApcEl-, |Etir-, |EtiP-,|EtP-, cEnt⟩r-, cEt⟩P-, cEt⟩◊P-, cEtϑiP-, cEtr-, cEtP-**

c.-⟩Ps⟩n “getirirsin” 040004/125

cEt⟩l- gidil-

c.-d⟩ ”gidildi” 030001/153

cEt⟩P- getir- Bkz. **AłpcE-, Ałpcil-, ApcEl-, |Etir-, |EtiP-,|EtP-, cEnt⟩r-, cEt⟩-, cEt⟩◊P-, cEtϑiP-, cEtr-, cEtP-**

c.-d⟩ “getirdi” 030001/61, 642; 040004/72; 050104/379; 060101/55; 050106/255, 256
c.-d⟩lEP “getirdiler” 060302/9; 040005/158; 050104/78, 89, 90; 050106/141
c.-d⟩m “getirdim” 040005/135
c.-d⟩ŋ “getirdin” 030001/462
c.-dϑiEP “getirdiler” 030001/68
c.-dilEP “getirdiler” 050104/77, 78; 050201/33
c.-dlEP “getirdiler” 050104/61, 83, 88
c.-EδZEc “getirecek” 040004/201
c.-|En “getiren” 070101/11
c.-|En g”etirdiği” 050106/240
c.-|EnnEPdE “getirdiklerinde” 060202/30
c.-⟩p “getirip” 070101/61; 050205/38; 060205/29
c.-⟩◊p “getirip” 040001/31; 040004/233
c.-ij “getiriyor” 050106/168
c.-p “getirip” 070101/63

c.-sEŋ⟩s “getirirseniz” 050106/254

cEt⟩◊P- getir- Bkz. **AłpcE-, Ałpcil-, ApcEl-, |Etir-, |EtiP-, |EtP-, cEnt⟩r-, cEt⟩-, cEt⟩P-, cEtiP-, cEtϑiP-, cEtr-, cEtP-**

c.-⟩p “getirip” 040001/52, 89; 040004/288, 352, 369

cEtiP- getir- Bkz. **AłpcE-, Ałpcil-, ApcEl-, |Etir-, |EtiP-, |EtP-, cEnt⟩r-, cEt⟩-, cEt⟩P-, cEt⟩◊P-, cEtϑiP-, cEtr-, cEtP-**

c.-d⟩lEP “getirdiler” 030101/223

c.-dϑi “getirdi” 030101/21, 53; 050202/56

c.-dilEP “getirdiler” 050104/98

c.-EδZEclEP “getirecekler” 030101/71

c.-ip “getirip” 030101/80

cEtϑiP- getir- Bkz. **AłpcE-, Ałpcil-, ApcEl-, |Etir-, |EtiP-, |EtP-, cEnt⟩r-, cEt⟩-, cEt⟩P-, cEt⟩◊P-, cEtiP-, cEtr-, cEtP-**

c.-sinϑ “getirsin” 050105/24

cEtr- getir- Bkz. **AłpcE-, Ałpcil-, ApcEl-, |Etir-, |EtiP-, |EtP-, cEnt⟩r-, cEt⟩-, cEt⟩P-, cEt⟩◊P-, cEtiP-, cEtϑiP-, cEtP-**

c.-ijim “getiriyorum” 060104/36

cEtP- getir- Bkz. **AłpcE-, Ałpcil-, ApcEl-, |Etir-, |EtiP-, |EtP-, cEnt⟩r-, cEt⟩-, cEt⟩P-, cEt⟩◊P-, cEtiP-, cEtϑiP-, cEtr-**

c.-E “getiriyor” 050106/70

c.-ElEP “getiriyorlar” 030001/206; 040005/116

c.-⟩p “getirip” 040004/232

c.-ijim “getireyim” 050106/61

cEtʃ geç

c. 030101/306

cEtʃ- geç-, aş- Bkz. **|Etʃ-**

c. 050106/138

c.-⟩p “geçip” 030001/178

c.-ipϑ “geçip” 050206/71

c.-cEn “geçtikten” 050203/12, 24; 060201/6

c.-cEn “geçmiş” 050203/149

c.-cEndE “geçtiğinde” 030001/764

c.-cEndϑE “geçtiğinde” 030001/54

c.-cEnϑdϑEn “geçtikten” 050206/72

c.-mij “geçmiyor” 030001/631

c.-sElEP “geçseler” 030001/52

c.-t⟩ “geçti” 060203/48

c.-t⟩m “geçtim” 030001/754, 761, 774

c.-tϑi “geçti” 050206/89

cEtʃ8⟩k- gecik-

c.-t⟩◊ “gecikti” 030001/554

cEtʃ⟩P- geçir- Bkz.**|Etʃ⟩P-, |EtʃiP-, k⟩Pg⟩z-, ciP⟩t-, □tk⟩z-**

c.-d⟩lEP “geçirdiler” 040005/53

c⟩t- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id- |it-, kEtϑ-, k⟩t-, k⟩tϑ-, k8⟩t-, k⟩t8-, k8⟩tϑ-, k⟩◊t-, k8⟩◊t-, k8⟩◊tϑ-, k8⟩◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c⟩◊t-, c8⟩◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8⟩t-, vA-, vAr-, vAP-**

c.-EδZEc “gidecek” 030101/356
c.-tic “gittik” 050103/39
c.-tilEP “gittiler” 050102/15
c\◊t- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEt9-, k\t-, k\t9-, k8\t-, k\t8-, k8\t9-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊t9-, k8\◊t8-, k8it-, k8t9-, cEt-, cEt9-, c\t-, c8\◊t-, cit-, cit9-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8it9-, ct-, ct9-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**
c.-EP “gider” 030101/55
c8\◊t- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEt9-, k\t-, k\t9-, k8\t-, k\t8-, k8\t9-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊t9-, k8\◊t8-, k8it-, k8t9-, cEt-, cEt9-, c\t-, c\◊t-, cit-, cit9-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8it9-, ct-, ct9-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**
c8.-mE|E “gitmeye” 030101/358
ci ki Bkz. **k\, ku**
c. 030001/138; 030101/335; 060205/33
cib gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibi, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\k, cibi, cibic, cibic9, tAj\n, tAj\◊n**
c. 030001/130
cib\k gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\,|ibi, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cibi, cibic, cibic9, tAj\n, tAj\◊n**
c. 030001/33
cibi gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibi, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibic, cibic9, tAj\n, tAj\◊n**
c. 060302/26; 040005/173; 030101/378; 050104/172; 050106/132
cibic gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibi, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic9, tAj\n, tAj\◊n**
c. 030001/39, 56, 96, 132, 284, 521; 030101/151, 335, 395; 050202/1; 050202/87; 050204/94
cibic9 gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibi, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, tAj\n, tAj\◊n**
c. 050202/44
ciłAmEt\P kilometre Bkz. **ciłAmEtPA, cił□mEtr, cił□mEtP, cił□mEtPA**
c.+\◊m “kilometre mi” 040005/161
ciłAmEtPA kilometre Bkz. **ciłAmEt\P, cił□mEtr, cił□mEtP, cił□mEtPA**
c. 030101/291
cilit kilit
c.+\◊n “kilidin” 040005/41
cił□ kilo (kg)
c. 040004/266, 270; 030101/69, 121, 127
cił□mEtr kilometre Bkz. **ciłAmEt\P, ciłAmEtPA, cił□mEtP, cił□mEtPA**
c. 050206/1
cił□mEtP kilometre Bkz. **ciłAmEt\P, ciłAmEtPA, cił□mEtr, cił□mEtPA**
c. 040004/132; 050106/270
cił□mEtPA kilometre Bkz. **ciłAmEt\P, ciłAmEtPA, cił□mEtr, cił□mEtP**
c. 030101/172
c.+j\ “kilometreyi” 030101/123
cił□mEtP÷ <R. *километров* kilometre Bkz. **cił□mitP\÷**
c. 050104/92
cił□mitP\÷ <R. *километров* kilometre Bkz. **cił□mEtP÷**

c. 050104/92, 320, 321

cim kim Bkz. **k\m, k\◊m**

c. 070103/31; 030001/306, 399, 459, 460, 463, 466, 584; 040001/185; 040005/54, 141, 143; 030101/79, 129, 188, 196, 259, 373; 050103/190; 050104/183, 208, 325; 050205/31; 040006/56, 163; 060101/149, 150; 050106/91, 170

c.+d\P “kimdir, biri” 050106/117

c.+dir “kimdir” 050104/208

c.+E “kime” 050104/212

c.+|E “kime” 050203/92; 050205/62

c.+in “kimin” 030101/86

c.+iŋ “kimin” 030001/362

c.+s\s “kimsiniz” 050106/354

c.+sis “kimsiniz” 030101/24

cimEPdE kimerde, kimi zaman

c. 060101/24

cimsA kimse Bkz. **k\msE, k\msE], cimsE**

c. 070103/31; 060301/14; 030101/258; 050102/43; 050104/54, 86; 050206/49, 75; 040006/69; 050106/148

c.+] “kimseye” 030101/351

c.+m\s “kimsemiz” 030001/174

c.+m\◊s “kimsemiz” 030001/248

c.+n\ “kimseyi” 050106/321

c.+]s\s “kimsesiz” 050106/228

c.+jA “kimseye” 050104/222; 050106/288

c.+j\ “kimseyi” 030101/203; 050104/401

cimsE kimse Bkz. **k\msE, k\msE], cimsA**

c. 040005/28; 030101/23; 050203/73, 90, 97, 99; 050205/85; 050106/324

c.+An “kimsenin” 030101/76

c.+dE ”kimsede” 050104/423

c.+i “kimseyi” 040002/25

c.+ji “kimseyi” 050104/402

ciP kir Bkz. **k\P**

c. 030001/110

cir- gir- Bkz. **g\r-, g\P-, |ir- , |iP-, k\P-, k\◊P-, kiP-, ciP-, ci◊P-**

c.-dlEr “girdiler” 050206/28

ciP- gir- Bkz. Bkz. **g\r-, g\P-, |ir-, |iP-, k\P-, k\◊P-, kiP-, cir-, ci◊P-**

c.-d\ “girdi” 030001/829

c.-d\k “girdik” 030001/438, 439, 616

c.-d\◊k “girdik” 030001/596

c.-d\◊m “girdim” 030001/552

c.-di “girdi” 050205/42

c.-dϑiEP “girdiler” 030001/420, 524

c.-dϑic “girdik” 050205/45

c.-EP “girer” 030101/108

c.-|En “girmiş” 030001/452

c.-|EndϑE “dirdiğinde” 030001/646

c.-\◊ŋϑ “girin” 040005/104

c.-\◊p “girip” 030001/40, 106, 608, 823

c.-mE] “girmeye” 030001/322

c.-mE|E “girmeye” 030001/279
c.-mEjE “girmeye” 030001/322
c.-ŋ\◊s “giriniz” 030001/615
ci◊P- gir- Bkz. **g\r-, g\P-, |ir-, |iP-, k\P-, k\◊P-, kiP-, cir-, ciP-**
c.-d\ “girdi” 030001/502
c.-sEm “girsem” 030001/439
ciPA kira
c.+jA “kirada” 050102/5
ciPAsin gaz yağı Bkz. **cEPAsin**
c. 030001/134
cirAvA y.a. Kirovo
c. 050202/123
ciP\t- kat-, içeri al-, ekle- Bkz. **|Et∫\P-, |Et∫iP-, k\Pg\z-, cEt∫\P-, □tk\z-**
c.-mE]”eklemeye” 030001/815
ciPił Kiril
c. 040004/290
ciPił\÷ k.a. Kirilov 030001/567
cisEt- giydir- Bkz. **|ijd\P-, |ijd\◊P-**
c.-t\ “giydirdi” 030001/61
ciΣ∫i kişi
c. 050104/464
cit- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**
c. 050206/34
c.-EδZE|imizA “gideceğimize” 050201/27
c.-EδZEctE “gidecekte, gittiğinde” 050103/155; 050104/372
c.-EδZEmis “gideceğiz” 050101/33
c.-EP “gider” 030101/110, 157
c.-EPic “gidiyoruz” 050104/86
c.-Esis “gidiyorsunuz” 030101/24
c.-EjiPsis “gidiyorsunuz” 050104/34
c.-\lEP “gittiler” 050104/375
c.-cEn “giden” 050106/162
c.-cEn “gittikten” 050104/400
c.-cEndϑE “gittiğinde” 050105/19
c.-mizdEnϑ “gitmeden” 040007/3
c.-t\ ”gitti” 040001/175
c.-t\◊ ”gitti” 070102/55
c.-t\Γ\m\zn\ “gittiğimizi” 040006/23
c.-t\◊lEP “gittiler” 070103/7
c.-ti “gitti” 050205/37
c.-tϑi “gitti” 030101/394; 050104/30, 51; 050206/96
c.-tic “gittik” 050103/43
c.-tϑic “gittik” 050104/30; 050204/40; 050205/4
c.-tϑicϑ “gittik” 050101/4
c.-tilEP “gittiler” 050104/267

c.-tϑilEP “gittiler” 050105/17
c.-tϑim “gittim” 050104/140

citϑ- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**

c.-\◊j\Ξ “gidiyoruz” 050106/103
c.-\jsin “gidiyorsun” 050103/181
c.-ij\Ξ “gidiyoruz” 050106/103

cit8- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**

c.-cEndE “gittiğinde” 050103/36
c.-t8\m “gittim” 040001/86

c8it- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**

c8.-AmAΓAn “gidememiş” 040002/84
c8.-E ”gidiyor” 040002/89, 90
c8.-EPdilEP “giderdiler” 030101/22, 24
c8.-Essiŋ “gidersin” 040005/162
c8.-cEn “gitmiş” 040002/85
c8.-\◊j “gidiyor” 030101/248
c8.-mEjE “gitmeye” 050103/189
c8.-ti “gitti” 050103/47
c8.-tϑi “gitti” 030101/199; 050101/5; 050104/55, 139, 263; 050105/30
c8.-tilEP “gittiler” 050104/370
c8.-tϑim “gittim” 030101/171; 050104/279, 290

c8it8- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**

c8.-EδZEŋ\◊s “gideceksiniz” 040004/44
c8.-t8\m “gittim” 040001/174

c8itϑ- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, ct-, ctϑ-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**

c8.-ijlim “gidiyorum” 030101/173

citAb kitap Bkz. **k\tAp, ktAp, citAp**

c.+\ “kitabı” 050203/79, 80
c.+\m “kitabım” 060101/230

c.+n\ “kitabı” 060101/236
citAp y.a. Kitab
c. 030101/394
citAp kitap Bkz. **k\tAp, ktAp, citAb**
c. 060104/115
c.+łAP ”kitaplar” 050103/204
c.+łAPdA ”kitaplarda” 030001/369
c.+tA “kitapta” 060104/116
citApΞAnE kütüphane
c.+s\nE ”kütüphanesine” 030001/825
c8it∫ik□j y.a. Kiçikkoy Bkz. **c8it∫ick□j, c8it∫8ick□j**
c8. 030101/265
c8it∫ick□j y.a. Kiçikkoy Bkz. **c8it∫ik□j, c8it∫8ick□j**
c8. 030101/265
c8it∫8ick□j y.a. Kiçikkoy Bkz. **c8it∫ik□j, c8it∫ick□j**
c8.+l← “Kiçikkoylu” 030101/264
cij- giy- Bkz. **|i-, |ij-**
c.-E “giyiyor” 030001/444
c.-EPs\n “giyersin” 040004/99
c.-ip “giyip” 030101/57
c.-mE] “giymeye” 040005/157
c.-sE ”giyse, giyerse” 030001/157
cijAt kâğıt, mektup Bkz. **kA]t, cijAt9, cijαt**
c. 030001/183, 186, 190, 246, 831; 030101/5, 18
c.+\ “kâğıdı” 030101/19, 25, 28
c.+\n “kâğıdı” 030001/184
c.+łAP “kâğıtlar” 030101/350
c.+łAP\ “kâğıtları” 050104/257
c.+nEn “mektupla” 030001/243
cijAt9 kâğıt Bkz. **kA]t, cijAt, cijαt**
c.+t9E “kâğıtta” 030101/348
cijαt kâğıt, mektup Bkz. **kA]t, cijAt, cijAt9**
c. 030001/23, 28
c.+\mn\ “kâğıdımı” 030001/72
c.+\n “kâğıdı” 030001/165
cijE÷ güvey, damat Bkz. **cijEu**
c. 050104/436
cijEu güvey, damat Bkz. **cijE÷**
c. 040004/420, 421
ciji÷ y.a. Kiyev
c. 030001/749
cij÷sk\vA <R. *Киевского* Kiyev, Kieyfli
c. 030001/788
ct- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEt9-, k\t-, k\t9-, k8\t-, k\t8-, k8\t9-, k\0t-, k8\0t-, k8\0t9-, k8\0t8-, k8it-, k8t9-, cEt-, cEt9-, c\t-, c\0t-, c8\0t-, cit-, cit9-, c8it9-, cit8-, c8it-, c8it8-, ct9-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**
c.-EδZEm “gideceğim” 030101/55

ctϑ- git- Bkz. **bAP-, |Et-, |id- |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8itϑ-, c8it-, c8it8-, ct-, k8\t-, vA-, vAr-, vAP-**

c.-ij “gidiyor” 050103/1

c.-ijiΞ “gidiyoruz” 050106/99

c8←tʃ8←c küçük Bkz. **k8\tʃk\nE, k8\◊tʃ8k\nE, k\tʃcEnE, k8\tʃ8cEnE, k8\◊tʃ8cEnE, k\tʃcinE, k\tʃuk, kutʃ8\ctʃ8E, kutʃug, kutʃuk, kutʃ8uk, kutʃ←, k8utʃ←|, kutʃ←c, k8utʃ8yk, k←ʃtʃu7k, kytʃy|**

c8. 050103/87

cynd←s gündüz Bkz. **kunϑdiz, kundusϑ, kunduz, kunduz8**

c. 050104/69

ł

łA⌉ulan, lan Bkz. **ułAn**

ł. 030101/163, 164

łAbAPAnt laborant

ł.040002/13, 19, 32, 36

łAbAPAntm <R. *лаборантом* laborant olarak

ł.040002/21

łAf laf, söz

ł. 030001/489; 040002/11; 030101/217; 050104/209; 050206/20; 060101/157; 050106/368; 060102/14, 20; 060204/30

ł.+\ “lafı” 050104/460

ł.+\m\ “lafımı” 060101/161

ł.+\n “lafın” 050105/12

ł.+łAP “laflar” 070101/117; 050104/204

ł.+łAr\n “laflarını” 060101/158

ł.+łAP\n “lafları” 060301/10; 040001/144

ł.+łAPnEn “laflarla 050103/194

ł.+m\s “lafımız” 060101/210

ł.+m\z “lafımız” 030001/661

łAfEt- laf et-, konuş- Bkz. **łAfEtϑ-, łAfit-, łAfitϑ-**

ł.-EδZEm “konuşayım” 070101/126

ł.-Em “konuşuyorum” 040005/126; 060205/6

ł.-EmEn “konuşuyorum” 060106/12

ł.-Em\s “konuşuyoruz” 060203/25

ł.-EP “konuşur” 030101/230

ł.-EPd\m “konuşurdum” 070101/115

ł.-EPdϑi “konuşurdu” 030101/181

ł.-Es\s “konuşuyorsunuz” 060203/35

ł.-Ej\Ξ “konuşuyoruz” 050106/55

ł.-Ejm “laf edeyim” 060101/163

ł.-\p “laf edip, konuşup” 030001/674

ł.-ijim “laf ediyorum” 060101/26

ł.-cEn “konuşan” 030001/606
ł.-cEndE “konuştuğunda” 060101/158
ł.-cEndϑE “konuştuğunda” 050104/363
ł.-mE⏌ “laf etmeye” 030001/478; 060101/165
ł.-mEm “laf etmem” 030001/718
ł.-mEjE “konuşmaya” 050106/203
ł.-sE “konuşsa” 060101/208
ł.-sEm “konuşsam” 050105/12
ł.-s⏜n “konuşsun” 050106/290
ł.-t⏜ "konuştu” 030001/603, 646; 040004/212
ł.-t⏜k “konuştuk” 030001/437; 060101/40
ł.-t⏜m “konuştum” 030001/720
ł.-tϑi “konuştu” 030101/303, 359

łAfEtϑ- laf et-, konuş- Bkz. **łAfEt-, łAfit-, łAfitϑ-**
ł.030101/221
ł.-Em⏜s “konuşuyoruz” 030001/428
ł.-EP “laf eder” 030101/202, 331; 050105/39
ł.-EPic “konuşuyoruz” 050105/11, 14
ł.-Ejim “konuşayım” 030101/1
ł.-E□jim “konuşuyorum” 050105/8
ł.-iδZEc “konuşacak” 030001/445
ł.-ilEP “konuşuyorlar” 030101/181
ł.-ip “konuşup” 050104/452
ł.-iPim “konuşuyorum” 050105/37
ł.-ij “konuşuyor” 030101/216, 217; 050106/181
ł.-ij⏜Ξ “konuşuyoruz” 050106/181
ł.-cEndϑE “konuştuğunda” 030101/268
ł.-tϑEP “laf ettiler, konuştular” 030001/453

łAfEtt⏜P- konuştur-
ł.-mEj “konuşturmuyor” 060204/8

łAfit- laf et-, konuş- Bkz. **łAfEt-, łAfEtϑ-, łAfitϑ-**
ł.-EjiΞ ”konuşuyoruz” 070101/127
ł.-sElEP “laf etseler” 030001/674

łAfitϑ- laf et-, konuş- Bkz. **łAfEt-, łAfEtϑ-, łAfit-**
ł.-EP “konuşuyor” 030101/174
ł.-mEc “laf etmek” 030101/234
ł.-mEz “laf etmez” 030101/232

łAΓAb lâkap Bkz. **łAΓAp, łAΞAp**
ł.+⏜ “lâkabı” 030101/243
ł.+⏜m⏜s “lâkabımız” 060202/14
ł.+⏜m⏜◊z “lâkabımız” 060202/4
ł.+⏜nnEn “lâkabıyla” 050106/297

łAΓAp lâkap Bkz. **łAΓAb, łAΞAp**
ł.070102/29; 030101/182, 183; 050106/296; 060104/5, 106; 060202/13
ł.+⏜ ”lâkabı” 040001/179; 050202/61
ł.+łAP⏜ “lâkapları” 030101/187

łAg⏜P <R. *лагерь* kamp Bkz. **łAg⏜◊P, łA⏐EP, łA⏐iP, łA⏐iPϑ**

ł. 040005/160, 168
ł.+dEn “kamptan” 040005/70, 71, 72
ł.+|E ”kampa” 040005/160, 167
łAg\◊P <R. *лагерь* kamp Bkz. **łAg\P, łA|EP, łA|iP, łA|iPϑ**
ł.+\n “kampın” 040005/166
łA|EP <R. *лагерь* kamp Bkz. **łAg\P, łAg\◊P, łA|iP, łA|iPϑ**
ł. 040005/73
ł.+E “kampa” 050104/70
ł.+lEPnEn “kamplarından” 030101/47
łA|iP <R. *лагерь* kamp Bkz. **łAg\P, łAg\◊P, łA|EP, łA|iPϑ**
ł.+dE “kampta” 030101/47; 050104/73
ł.+dϑE “kampta” 050104/60
ł.+\ “kampı” 050104/61
ł.+indϑEn “kampından” 030101/46
łA|iPϑ<R. *лагерь* kamp Bkz. **łAg\P, łAg\◊P, łA|EP, łA|iP**
ł. 050104/59
ł.+dϑE “kampta” 050104/74
ł.+|E “kampa” 030101/10
łAΞAp lâkap Bkz. **łAΓAb, łAΓAp**
ł.050106/294, 295
łAZisϑ <R. *ложись* yat
ł.050104/33
łAmbAt y.a. Lambat
ł.+qA “Lambat’a” 030001/45
ł.+tA ”Lambat’ta” 030001/4, 9
ł.+tAn ”Lambat’tan” 030001/44
łAmpA lamba, gaz lambası
ł. 030001/133, 134; 040004/267, 268
łAmpϐ\t∫ϐkA <R. *лампочка* ampul
ł.050106/30
łAtϑin Lâtin
ł. 030001/705; 030101/206
łAtinδZE Lâtince
ł. 040004/289
łAtvijA y.a. Latviya, Letonya
ł. 040001/68
łAvAndA lavanta
ł.+łAP\ “lavantaları” 040005/189
lα]δZ ilâç
l. 030001/99, 100
lαΞAvl <A. *lâ havle* sabrın tükendiğini anlatır
l. 050103/190
lαcin lâkin Bkz. **lEcin, lE]cin**
l. 060205/50
łα]j\Ξ lâyık
ł.050106/49
lEbibE k.a. Lebibe
l. 050105/43, 44

lE÷ k.a. Lev
l. 030101/322, 327, 330
lE⎪En leğen
l. 040004/83
l.+n “leğeni” 040004/84
l.+nEP⟩n “leğenleri” 040004/72
lEktsijA <R. *лекция* üniversite dersi
l. 030001/812
lEcin lâkin Bkz. **lαcin, lE⎤cin**
l. 060102/12, 22, 23, 24, 29, 35
lE⎤cin lâkin Bkz. **lαcin, lEcin**
l. 060102/35
lEmsE <R. *немцы* Alman Bkz. **nEmsA, nEmsE**
l. 060104/103; 060202/8
lEnAPA k.a. Lenara
l. 050106/374
lEn⟩nA y.a. Lenino Bkz. **lEninA, lEnn, lEnnA**
l.+jA ”Lenino’ya” 050106/345
lEnin y.a. Lenin
l. 040001/79; 050103/99; 060104/38; 060203/22
lEninA y.a. Lenino Bkz. **lEn⟩nA, lEnn, lEnnA**
l.+dA ”Lenino’dĄ” 060104/60
lEninAbAt y.a. Leninobad
l. 050104/100
l.+qA “Leninobad’a” 060106/42
lEningrAscij y.a. Leningradskiy
l. 050206/121
lEningrAt y.a. Leningrad Bkz. **lEniŋgPAt**
l. 030001/770
lEniŋgPAt y.a. Leningrad Bkz. **lEningrAt**
l. 030101/393
lEnijαP k.a. Leniyar
l. 060101/283
lEnn y.a. Lenin Bkz. **lEninA, lEn⟩nA, lEnnA**
l. 060104/12
lEnnA y.a. Lenino Bkz. **lEninA, lEn⟩nA, lEnn**
l.+dA “Lenino’da” 050106/355
l.+dAn “Lenino’dan” 050106/344, 347
lEnϑtA <R. *лента* kurdele
l.+si “kurdelesi” 030101/410
lEsα k.a. Lesya
l. 050202/143, 148
lEsi <R. *Леси* Lesya’nın
l. 050202/144
lEt <R. *лет* yaş, yıl
l. 050104/224
lEtni <R. *летний* yaz, yazlık
l. 040005/16

lEtʃEnjA <R. *леченье* tedavi
l.+⎫ “tedaviye” 050104/140
lEjlα y.a. Leylâ
l.+dAn “Leylâ’dan” 050206/71
lEjptsic y.a. Leipzig
l. 050203/48
linEjkA <R. *линейка* cetvel; üstü kapalı at arabası
l.+łAP⎭ ”cetvelleri” 030001/517
l.+s⎭ “at arabası” 030101/377
list□÷kA <R. *листовка* yazılı bildiri Bkz. **list□ukA**
l.+n⎭ ”bildiriyi” 040005/132
list□tʃ8k8 <R. *листочек* küçük kâğıt
l.+łAP⎭◊n “küçük kâğıtların” 040005/143
list□ukA <R. *листовка* kâğıt bildiri Bkz. **list□÷kA**
l.+dA “bildiride” 040005/141
l.+łAP “kâğıt bildiriler” 040005/130
liΣʃ□n <R. *лишён* mahrum
l. 050102/20
litP <R. *литр* litre Bkz. **litrA**
l. 040004/266, 269
litrA <R. *литр* litre Bkz. **litP**
l. 060104/64, 65
litPA <R. *литра* litrenin
l. 030101/198
litutʃijA <R. *летучая* uçan
l. 030101/413
litvA y.a. Litva, Litvanya
l. 040001/68
litʃit <R. *лечить* tedavi etmek
l. 060104/104
litʃnA <R. *лично* şahsen
l. 050104/65, 107, 158, 162, 202, 208, 221, 335, 354, 433
litʃn⎭j <R. *личный* şahsî
l. 030101/337, 373, 374
livAdijA y.a. Livadiya Bkz. **livAdjA**
l. 030101/154, 298
l.+n “Livadiya’nın” 030101/299
livAdjA y.a. Livadiya Bkz. **livAdijA**
l.+dAn “Livadiya’dan” 030101/299
l.+jA “Livadiya’ya” 030101/305
livitAn k.a. Levitan
l. 040001/53
ł□ΞsA loğusa
ł.050104/110, 111
ł□mkA y.a. Lomka
ł.050206/34
lo+lα k.a. Lölâ
l. 030001/501, 513

l.+nEn “Lölâ ile” 030001/508

lo+tʃtʃic <R. *лётчик* uçak pilotu

l. 050206/113

lub□j <R. *любой* herhangi Bkz. **l←b□j**

l. 060204/23

łukin k.a. Lukin

ł. 030001/251

l←b□j <R. *любой* herhangi Bkz. **lub□j**

l. 040005/144

l←ksimbuPk k.a. Lüksemburg

l. 030101/74

l←tfij k.a. Lütfiye

ł. 030001/456

m

mA mı/mi Bkz. **m⟩, mi, mu, m←**

m. 050205/75; 040006/42

mA⟧ al, işte

m.+ŋ⟩s “alınız” 030001/622

mA⟧ bana Bkz. **bAŋA, mAΓA, mAnA, mAŋA**

m. 030001/627; 040001/80, 85, 98, 107, 129, 143, 175; 040002/26, 29; 040004/351, 355, 395; 040005/97, 112, 150, 172; 030101/122, 197, 198; 050104/255, 300; 050105/32; 050206/118; 060101/76, 147, 191, 252, 254, 269; 060201/17

mAAPift⟩ maarifçi Bkz. **maPift⟩, mAPiftʃi**

m. 030001/837

mAbEt <A. *muhabbet* mahabbet, sevgi, dost Bkz. **mAbEtϑ**

m. 060102/31

mAbEtϑ <A. *muhabbet* mahabbet sevgi, dost Bkz. **mAbEt**

m. 050202/12

mAbEtlEΣ⌠- muhabbetleş-, dost ol-

m.-t⟩PdlEP “dost olmuş idiler” 050202/11

mAbiln⟩j <R. *мобильный* mobil, taşınabilir; cep telefonu

m. 060101/40

mAdifE madife (ikileme) **qAdifE mAdifE** “kadife madife”

m. 040004/58

mAΓA bana Bkz. **bAŋA, mA⟧, mAnA, mAŋA**

m. 030001/21, 133, 157, 167, 198, 335, 342, 383, 499, 690, 721, 764, 801, 803, 808, 831; 040001/115; 040004/396, 406, 429

mAgAzin <R. *магазин* mağaza, dükkân

m. 030001/427

m.+dϑEn “mağazadan” 030001/438

m.+|E ”mağazaya” 030001/422, 466

mAgnitA÷□n <R. *магнитофон* kasetçalar

m. 030001/348

mAΞAlE makale Bkz. **mAqAlE**

m. 050104/225

mAΞAPnE makarna Bkz. **mAkAPinA**

m. 030101/414

mAΞsAd maksat Bkz. **mAqsAd**
m.+nEn “maksatla” 060301/24
mAΞsuł mahsul
m. 050203/40
mAΞtA- methet-, öv- Bkz. **mAqtA-**
m.-j “methediyor” 030001/798
mAΞtAn- övün-
m.-A “övünüyor” 040004/287
mAΞuldur y.a. Mahuldur
m.+dEnϑ “Mahuldur’den” 050206/31
mAqAlE makale Bkz. **mAΞAlE**
m. 030001/874
m.+mdE “makalemde” 060203/27
mAqsAd maksat Bkz. **mAΞsAd**
m.+ɲ “maksadın” 060101/111
mAqtA- methet-, öv- Bkz. **mAΞtA-**
m.-jlαP “methediyorlar” 030001/817
mAkAPinA makarna Bkz. **mAΞAPnE**
m. 030101/414
mAł mal, davar Bkz. **sɲΓɲP**
m. 070102/7; 040001/148; 040004/113; 040006/23; 040007/12
m.+ɲ “sığırı” 040001/147; 050201/11, 45
m.+ɲnn “malının” 050201/12
m.+ɲŋ “davarın” 060205/37
m.+łAPɲ “davarları” 050106/89
m.+mɲzɲ “malımızı” 050201/24
mAl mahal, an Bkz. **mA˥l**
m.+dE ”mahalde” 030001/882
m.+dϑE ”mahalde” 030001/16, 32, 66, 74, 84, 88, 113, 116, 138, 224, 279, 287, 295, 304, 308, 321, 337, 348, 357, 388, 392, 396, 444, 448, 528, 534, 598, 715
mA˥l mahal Bkz. **mAl**
m.+dE ”mahalde, dönemde” 060201/21
m.+dϑE ”mahalde, dönemde” 030001/7, 100, 331
m.+inE ”mahalinde” 070101/42
m.+lEPɲ “mahalleri” 040005/39
mAlαPijA <R. *малярия* sıtma hastalığı Bkz. **mAlαPjA**
m. 050106/246
mAlαPjA <R. *малярия* sıtma hastalığı Bkz. **mAlαPijA**
m. 050106/246
mAłAd□j <R. *молодой* genç
m. 040001/19
mAłAΣ⌠ malaş (ikileme) **t⌡AłAΣ⌠ mAłAΣ⌠** “çadır madır”
m. 040004/123
mA˥lE mahalle Bkz. **mAjli**
m. 040002/63
m.+dE ”mahallede” 040002/64
m.+dEn ”mahalleden” 040004/127
m.+mdE “mahallemde” 050103/160

mAlEnϑciΞ <R. *маленьких* küçükleri
m. 040001/77
mAlicim aleyküm Bkz. **Alicim**
m. 030001/519
mAlinϑci <R. *маленький* küçük
m. 040005/103
mAłqAjA y.a. Malkaya
m. 060205/36, 37
mAłm⟩◊Σ⌠ y.a. Malmış
m. 060201/3
mAl←mAt malûmat
m.+qA "malûmata" 050103/175
mAmEnt <R. *момент* an, fırsat
m. 050104/199
m.+lEP "anlar" 060203/42
mAmEt k.a. Mehmet Bkz. **mEmEt**
m.+cE "Mehmed'e" 070101/112
mAnA mânâ
m.+n⟩ "mânâyı" 050103/2
m.+s⟩ "mânâsı" 040004/395; 030101/187
mAnA bana Bkz. **bAŋA, mA⌡, mAΓA, mAŋA**
m. 030101/50, 348; 050104/190, 205, 208, 389, 409, 414; 050201/33; 050105/12; 050206/116; 050106/361, 383, 388
mAnA işte Bkz. **An, A□nA, A□⌡nA, iΣ⌠t, iΣ⌠tE, m⟩n, m⟩nA, m⟩◊nA, mnA, Σ⌠8t , Σ⌠tE,**
Σ⌠tϑE, Σ⌠8tϑE
m. 060301/18; 030001/811; 050205/63, 89; 060101/178; 060102/13, 36; 060103/14; 060106/12; 060202/14, 35, 39, 54; 060203/41; 060204/5, 31
mAnAδZ⟩Ξ manacık, bahane Bkz. **mAnAt⌠8⟩Ξ**
m. 050106/342
mAnAt⌠8⟩Ξ manacık, bahane Bkz. **mAnAδZ⟩Ξ**
m. 060301/12
mAndAlinA mandolin
m. 030101/252
mAnΓuΣ⌠ y.a. Manguş
m. 040003/53
m.+tA "Manguş'ta" 040003/58
mAng□lii <R. *Монголии* Moğolistan'a; Moğolistan'ın
m. 050104/224
mAng□ljA <R. *Монголия* Moğolistan
m.+jA "Moğolistan'a" 050104/230
mAntAP mantar Bkz. **÷EPdϑiΣ⌠A**
m. 030101/166, 169
mAnt⟩ irice bohça börek
m. 050202/34
mAŋA bana Bkz. **bAŋA, mA⌡, mAΓA, mAnA**
m. 040005/16, 35, 65, 87; 060101/271
mApAp mapap (ikileme) **qApAp mApAp** "kapayıp mapayıp"
m. 060201/21

mAPAlnA <R. *морально* moral olarak
m. 040001/131
mAPAln⟩j <R. *моральный* moralman
m. 060301/16
mArAmA <A. *mahrem* gizli; şeffaf baş ötrüsü
m. 040006/125, 129
mAP⏐iłAn y.a. Margilan
m. 040001/79
m.+ΓA "Margilan'a" 040001/89
m.+⟩m "Margilan mı" 050205/97
maPift∫⟩ maarifçi Bkz. **mAAPift∫⟩, mAPift∫i**
m.+nEn "maarifçi ile" 030001/838
mAPift∫i maarifçi Bkz. **mAAPift∫⟩, maPift∫⟩**
m.+⏐E "maarifçiye" 030001/837
m.+lEP "marifçiler" 030001/851
mArijA k.a. Mariya
m. 030001/595, 608
mAPizA mariza (ikileme) **APizA mAPizA** "dilekçe milekçe"
m. 040001/95
mAPkA Alman markı
m. 040005/84
m.+⏐ "Alman markına" 040005/85
mAPk⟩vit∫ k.a. Markoviç
m. 030001/495
mAPłA <R. *марля* gaz bezi
m. 030001/138
mAPlEn k.a. Marlen
m. 060102/1
mArmArA y.a. Marmara
m. 050104/391
mArskAjA y.a. Morskaya
m. 050202/137
mArsk□j <R. *морской* deniz
m. 050202/137
mAPt Mart
m. 030001/800; 040002/36, 37; 050103/59
m.+A "Mart'ta" 030101/3
m.+tA "Mart'ta" 030001/2, 800
mAs mas (ikileme) **Az mAs** "az maz" Bkz. **mAz**
m. 040001/122
mAsAł masal
m. 050203/74, 90
m.+łAP "masallar" 050203/80
mAsAndPA y.a. Masandra
m.+n⟩ "Masandra'nın" 050103/10
mAs⟩v⟩j <R. *массовый* kitlesel
m. 060302/22
mAsk□÷sci <R. *московский* Moskovalı

m. 060101/125

mAskvA y.a. Moskova

m. 030001/770; 050104/88, 240, 311; 060104/17, 27

m.+⏌”Moskova’ya” 040001/73; 040003/41, 42; 060101/278

m.+dA “Moskova’da” 030001/731; 040004/74; 040006/45; 060101/11, 13, 65, 128, 129, 211, 228, 232, 247; 050106/300; 060104/45

m.+dAn “Moskova’dan” 030001/393; 040001/78; 050202/146; 060101/64

m.+ΓA ”Moskova’ya” 040001/75, 77

m.+jA “Moskova’ya” 050104/43, 44, 239, 240, 244, 255; 060101/55; 060104/39, 42, 44

mAskvitʃ <R. *москвич* Moskovalı

m. 060101/275

mAskvu <R. *Москву* Moskova’ya

m. 050104/329

mAsł□vsci k.a. Maslovskiy

m. 060202/39

mAstϑEP <R. *мастер* ustabaşı, usta

m.+im “ustabaşım” 050104/66

mAstϑiPitsA <R. *мастерица* bayan usta

m. 050205/48

mAstϑirsk□j <R. *мастерская* imalâthane

m. 050204/34

mAΣ⌠AłłA mâşalla

m. 060203/34

mAΣ⌡n maşın (ikileme) **AΣ⌡n mAΣ⌡n** “aşını maşını”

m. 040005/116

mAΣ⌡nA <R. *машина* otomobil Bkz. **APAbA, mAΣ⌠inA, mAΣ⌠i◊nα, mAΣ⌠nA, mAΣ⌠nα**

m.+łAP “arabalar” 050106/136

mAΣ⌠inA <R. *машина* otomobil Bkz. **APAbA, mAΣ⌡nA, mAΣ⌠i◊nα, mAΣ⌠nA, mAΣ⌠nα**

m.+⏌“otomobile” 040004/209

m.+ΓA ”otomobile” 040004/85

mAΣ⌠i◊nα <R. *машина* otomobil Bkz. **APAbA, mAΣ⌡nA, mAΣ⌠inA, mAΣ⌠nA, mAΣ⌠nα**

m.+łAP “otomobiller” 030001/34

mAΣ⌠nA <R. *машина* otomobil, makine Bkz. **APAbA, mAΣ⌡nA, mAΣ⌠inA, mAΣ⌠i◊nα, mAΣ⌠nα**

m. 040005/154; 030101/85; 050103/81; 050104/21; 060104/19

m.+⏌”arabaya” 030101/23

m.+dA ”otomobilde” 040003/5; 030101/77

m.+łAP “otomobiller” 040001/52; 030101/378; 050106/136

m.+łAPΓA “otomobillere” 030101/75, 123

m.+łAP⏍“otomobilleri” 040005/152, 153

m.+łArnEn “arabalarla” 040006/18

m.+łAPnEn “arabalarla” 050106/144

m.+m⏍◊z “makinemiz” 030101/70

m.+s⏍nEn “arabasıyla” 030101/85

m.+jA ”otomobile” 030101/79; 050106/141, 142

mAΣ⌠nα <R. *машина* otomobil, makine Bkz. **APAbA, mAΣ⌡nA, mAΣ⌠inA, mAΣ⌠i◊nα, mAΣ⌠nA**

m. 030001/383, 666, 676, 678
m.+⌡"arabaya" 030001/382
m.+⌡n "arabanın" 030001/684
m.+ΓA "otomobile" 030001/377, 643
m.+łAP "otomobiller" 030001/36, 372, 676
m.+łAPΓA "otomobillere" 030001/43, 51, 65
m.+łAP⌡n "otomobilleri" 030001/677
m.+łAP⌡n "otomobillerin" 030001/35
m.+łAP⌡n "otomobillerini" 030001/674
m.+łAP⌡◊n "makineleri" 030001/41
m.+m⌡z "arabamız" 030001/562
m.+n "makinenin" 030001/59
m.+nEn "arabayla" 030001/633
m.+ŋ⌡zΓA "arabanıza" 030001/385
m.+s⌡nEn "arabasıyla" 030001/667

mAtϑ <R. *мать* ana
m. 040001/89

mAtϑEPjA <R. *материя* kumaş
m. 040005/74; 030101/101

mAtϑimAtϑikA <R. *математика* matematik
m. 030001/379, 467; 040001/150, 151

mAtimAtϑit⌠isci <R. *математический* matematik
m. 050106/300

mAtϑirjAln⌡ <R. *материальный* parasal
m.+m "parasal durumum" 060103/20

mAtł⌡ matlı (ikileme) **tAtł⌡ mAtł⌡** "tatlı matlı"
m. 050106/254

mAtPAs <R. *матрас* şilte, minder
m.+łAP "minderler" 040001/52
m.+łAPt⌠⌡ "minderlerde" 050103/24

mAtvEj k.a. Matvey
m. 030101/26, 58

mAt⌠□s k.a. Maços Bkz. **mAt⌠□z8**
m. 030101/205
m.+⌡ "Maços'u" 030101/205

mAt⌠□z8 k.a. Maços Bkz. **mAt⌠□s**
m. 030101/207

mAj <R. *май* Mayıs Bkz. **mAj⌡s, mAjis**
m. 030001/180, 340; 040004/31, 109; 040005/191; 050104/84
m.+dA "Mayıs'ta" 040005/2

mAjA <R. *моя* benim
m. 040001/76

mAj⌡s Mayıs Bkz. **mAj, mAjis**
m. 050103/62; 050202/70
m.+A "Mayıs'ta" 050202/70
m.+łAPdA "Mayıslarda" 050103/18

m.+tA ”Mayıs’ta” 030001/31
mAjis Mayıs Bkz. **mAj, mAj\s**
m.+tA “Mayıs’ta” 050104/110
mAjiv□ <R. *моего* benim
m. 050104/318
mAjk□p y.a. Maykop
m.+tA “Maykop’ta” 030001/249
mAjli mahalle Bkz. **mA]lE**
m.+jE “mahalleye” 050201/49
mAjlisu y.a. Maylisu
m. 050104/91, 93
m.+dAn “Maylisu’dan” 050104/97
mAj□+r <R. *майор* binbaşı
m. 050103/132
mAj□+PA <R. *майора* binbaşı unvanına
m. 050104/82
mAçu mavi Bkz. **k□k**
m. 050202/121
mAz maz (ikileme) **Az mAz** “az maz” Bkz. **mAs**
m. 040001/36
mAzA <A. *maâzım*, *muazzam* kocaman
m.+ł\ ”iriyarı, sağlıklı” 030001/417
mAzbAP mazbar (ikileme) **AzbAP mAzbAP** “bahçe mahçe”
m.+\n “mahçeyi” 060201/11
mAz\n müezzin Bkz. **mAzin**
m.+n “müezzinin” 030001/593
mAzin müezzin Bkz. **mAz\n**
m. 030001/600
mAzut mazot
m. 030101/108
mE ben Bkz. **bEn, bEŋ, mEn, mEnɘ, min, minɘ**
m.+]n “beni” 040001/21
mEδZb\P mecbur Bkz. **mEδZbur, mEδZbuP**
m. 030001/551
mEδZbur mecbur Bkz. **mEδZb\P, mEδZbuP**
m. 040006/157
mEδZbuP mecbur Bkz. **mEδZb\P, mEδZbur**
m. 030001/252; 050203/34; 060101/77, 93, 116
mEδZbuPi mecburi
m. 040002/26, 42
mEδZlis meclis
m. 030001/780, 781, 804, 851
m.+cE “meclise” 030001/804, 837
m.+tE “mecliste” 030001/781
m.+tɘE “mecliste” 030001/848
m.+tEcilEP “meclistekiler” 040006/45
mEdEnijEt medeniyet, kültür
m.+\ “kültürü” 060203/47

mEdϑitsinscij <R. *медицинский* tıp
m. 050101/7
mEdϑitsinscijE <R. *медицинские* tıbbî
m. 050104/234
mEdutʃiliʃE <R. *медучилище* (*медицинское училище*) tıp yüksek okulu Bkz. **mEdutʃiliʃ8E**
m. 030001/502, 503; 040002/8; 050106/314
mEdutʃiliʃ8E <R. *медучилище* tıp yüksek okulu Bkz. **mEdutʃiliʃE**
m. 040002/1
m.+En “tıp yüksek okulunu” 040002/3
mEftA <A. *mevtâ* ölmüşler
m.+łAP\m\zn\n “ölmüşlerimizin” 050103/192
mEΞAnilic <R. *механик* + *-lik* teknisyenlik Bkz. **mEΞAnig**
m. 050103/81
mEΞAnig <R. *механик* teknisyen Bkz. **mEΞAnilic**
m.+\ “teknisyeni” 050103/63
mEZkAłΞ□sstP□j <R. *межколхозстрой* (*межколхозное строительство*) çiftliklerarası inşaat
m.+ΓA “inşaata” 040003/33
mEctEb mektep Bkz. **mEctϑEb, mEctEp, mEctϑEp**
m.+E “mektebe” 070101/39; 070103/4, 5; 040006/35
m.+\m\z “mektebimiz” 040001/156
m.+\n “mektebin” 050103/51
m.+\◊ndE “mektebinde” 040005/6
m.+\n\ “mektebini” 030001/619
m.+i “mektebi” 040007/5
m.+indϑE “mektebinde” 050104/11
m.+inE “mektebine” 050103/34
m.+nE “mektebinde” 050104/9
mEctϑEb mektep Bkz. **mEctEb, mEctEp, mEctϑEp**
m.+E “mektebe” 070103/11; 050101/8; 050104/414; 050205/21
m.+\ “mektebi” 030001/581, 882
m.+\m\z “mektebimiz” 030001/869, 881
m.+\◊n “mektebi” 030001/163
m.+i “mektebi” 050104/10
m.+in “mektebin” 070103/13
m.+inE “mektebinde 050101/24
mEctEp mektep Bkz. **mEctEb, mEctϑEb, mEctϑEp**
m. 040001/154, 160; 040006/67; 060201/43; 060204/15, 19
m.+cE “mektebe” 040001/154, 178; 040004/13; 040007/3
m.+lEP\n “mekteplerin” 040001/153
m.+lEP|E “mekteplere” 040001/159
m.+n\ ”mektebi” 040007/4
m.+tE “mektepte” 040004/18; 050106/10; 060201/43; 060202/9
mEctϑEp mektep Bkz. **mEctEb, mEctϑEb, mEctEp**
m. 070103/4; 030001/286, 290, 377, 384, 415, 464, 539, 877, 883; 050204/87; 050205/19
m.+\m\z “mektebimiz” 030001/872
m.+\◊n “mektebin” 030001/314

m.+cE “mektebe” 030001/162, 184, 315, 513, 514
m.+lEP\ndϑE “mekteplerinde” 030001/867
m.+tϑE “mektepte” 030001/310, 321, 326, 347, 355, 360, 491, 551, 696, 711, 862, 878; 050203/11
m.+tϑEn “mektepten” 030001/284

mEctEptʃϑic mektepcik
m. 050205/21

mEct\p mektup Bkz. **mEctϑip, mEctub, mEctupϑ, mEct←p**
m. 040002/26; 050201/35

mEctϑip mektup Bkz. **mEct\p, mEctub, mEctupϑ, mEct←p**
m. 050104/255

mEctub mektup Bkz. **mEct\p, mEctϑip, mEctupϑ, mEct←p**
m.+un “mektubunu” 050201/35
m.+unuz “mektubunuz” 050104/254

mEctupϑ mektup Bkz. **mEct\p, mEctϑip, mEctub, mEct←p**
m. 040001/80

mEct←p mektup Bkz. **mEct\p, mEctϑip, mEctub, mEctupϑ**
m. 050104/400
m.+n\ “mektubu” 050201/33

mElEc k.a. Melek
m. 030001/693

mElit□pl y.a. Melitopol
m. 030101/19

mEmEt k.a. Mehmet Bkz. **mAmEt**
m. 040004/179, 182

mEmEt\f k.a. Memetov
m. 030001/707, 858

mEmlEcEt memleket
m.+imdE “memleketimde” 050103/192
m.+lEP|E ”memleketlere” 030101/355
m.+tϑEn “memleketten” 030101/205

mEmnun memnun
m. 060102/25

mEn ben Bkz. **bEn, bEŋ, mE, mEnϑ, min, minϑ**
m. 070101/2, 29, 39, 114, 116; 070102/4, 9, 17, 34; 070103/2, 8, 15; 060301/1, 3, 19; 030001/1, 11, 12, 13, 16, 23, 26, 32, 33, 44, 58, 78, 79, 80, 89, 96, 118, 136, 137, 144, 155, 156, 165, 171, 173, 175, 195, 198, 212, 213, 229, 262, 278, 282, 287, 293, 294, 307, 310, 316, 320, 321, 326, 329, 335, 339, 342, 350, 351, 353, 354, 355, 356, 360, 363, 367, 383, 385, 387, 392, 402, 405, 406, 413, 423, 431, 439, 442, 446, 447, 449, 450, 467, 482, 483, 484, 490, 491, 492, 493, 497, 521, 545, 551, 552, 554, 566, 580, 622, 625, 627, 637, 640, 647, 648, 649, 658, 669, 688, 689, 697, 699, 708, 717, 718, 719, 720, 721, 723, 732, 733, 746, 752, 754, 760, 761, 767, 769, 774, 776, 780, 781, 793, 807, 812, 814, 821, 823, 825, 835, 836, 843, 874, 891; 060302/1; 040001/2, 3, 8, 11, 15, 16, 17, 20, 41, 43, 50, 54, 64, 86, 88, 95, 104, 106, 114, 119, 123, 160, 167, 169; 040002/4, 11, 12, 16, 17, 27, 29, 31, 32, 36, 38, 81, 91, 99, 104, 105, 111, 113; 040003/4, 31, 34, 35, 92; 040004/1, 8, 64, 189, 193, 194, 356, 396, 425, 426; 040005/1, 13, 32, 38, 56, 65, 87, 90, 93, 107, 108, 116, 126, 141, 166, 173, 175, 176, 191, 196, 199, 201, 203, 206; 030101/2, 6, 51, 54, 62, 67, 106, 122, 123, 141, 153, 180, 258, 283, 320; 050102/14, 20, 33, 44; 050103/61, 102, 111, 112, 113; 050104/1, 5, 8, 65, 68, 102, 103, 106, 114, 125, 131, 132, 133, 196, 198, 203, 207, 214, 224, 227, 229, 232, 237, 239, 252, 258, 268, 270, 276, 310, 325, 354, 376, 386, 387, 390, 391, 416, 423; 050201/29, 30, 59; 050202/24, 34, 40, 55, 58, 140; 050105/1, 8, 13, 16, 19, 20, 22, 29, 32, 54; 050203/1, 15, 29, 47; 050204/11, 25, 33, 57;

050205/5, 30, 72, 79, 91; 050206/12, 119; 040006/8, 16, 19, 25, 35, 66, 82, 111; 040007/11, 13, 51; 060101/4, 10, 17, 23, 28, 31, 42, 45, 49, 63, 77, 91, 95, 106, 114, 115, 116, 156, 158, 158, 166, 173, 180, 209, 211, 218, 231, 247, 251; 050106/1, 4, 8, 13, 18, 25, 27, 35, 61, 79, 83, 86, 100, 205, 233, 234, 260, 261, 262, 266, 311, 325, 335, 340, 342, 348, 353, 355, 356, 361, 370, 372, 380, 384, 387, 389, 390, 393; 060102/1; 060103/11, 20; 060201/2, 8, 19, 21, 23, 32, 40, 43; 060104/7, 9, 12, 17, 18, 21, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 37, 38, 45, 64, 75, 79, 86, 109; 060106/1, 2, 18, 19, 38; 060202/2, 15, 19, 32, 33, 35, 38, 54; 060203/3, 4, 16, 26, 27; 060205/5, 7, 16, 35, 39; 060301/1, 2, 3

m. “beni” 040001/13; 050203/49

m. “benim” 030001/366; 050203/3; 060101/41, 73; 050106/92, 197, 264, 347; 060104/11; 060205/3, 40

m.+dE “bende” 040002/91; 050105/42; 060106/36

m.+dɘE “bende” 030001/166, 418

m.+dEn “benden” 040001/19; 040002/102; 030101/44; 050106/78, 392

m.+dEn “benle” 040001/48

m.+dɘEn “benden” 030001/543

m.+dEnɘ “benden” 050203/25

m.+\ “benim” 030001/6, 56, 72, 76, 118, 130, 140, 160, 165, 236, 540, 711, 829; 040001/74, 170; 040002/11, 19, 23, 68, 82, 108; 040004/406; 040005/204; 050104/398; 050106/16, 175, 279, 349, 373

m.+\ “beni” 030001/9, 44, 62, 103, 141, 153, 159, 170, 230, 281, 284, 349, 495, 784, 785; 040001/3, 5, 7, 22, 39, 48, 55, 57, 71, 111, 112; 040002/28, 30; 040005/24, 43, 94, 105, 156; 050103/55, 58, 118, 145; 050201/33; 050203/46; 040006/112; 060101/55, 96, 113, 140, 163, 221, 250; 050106/27, 41, 343, 357; 060104/35, 61; 060202/11

m.+\m “benim” 070102/57; 040001/38, 73; 050203/28; 040006/45, 63; 060101/199; 050106/5, 9, 57, 80, 263, 288; 060201/1; 060104/42, 104; 060202/6; 060203/21; 060205/1, 2

m.+\◊m “benim” 040006/98; 060202/2

m.+\mk\ “benimki” 060201/37

m.+\n “benim” 040006/44

m.+i “beni” 060301/4; 030101/54, 106; 050102/32, 34; 050103/142; 050104/179, 180, 420; 050105/16; 050203/42, 54; 050206/122; 040007/15, 16, 19, 22; 060104/34, 71

m.+i “benim” 030101/396; 050104/216, 394, 409

m.+im “benim” 070102/68, 69; 060301/1, 6; 030101/5, 49, 141, 284, 314, 317, 318, 319, 321, 342, 409; 050102/54; 050104/16, 66, 135, 148, 179, 302, 365, 392, 393, 394, 443; 050105/20, 51; 050203/77, 107, 113, 117; 050205/63; 050206/114, 117; 060103/6; 060104/108

m.+im “benim, kendim” 050104/208

m.+in “benim” 030101/48; 050104/254

m.+k\n “benimkini” 040004/259

m.+m “benim” 040006/77; 060101/1

m.+n “benim” 070102/39, 41; 030001/72, 327, 353, 365, 798; 040001/91; 040002/81, 101; 040003/4; 040004/258, 405, 416; 040005/27, 112; 050104/120, 257, 367; 050203/61, 114, 127; 040006/78; 060101/21, 31, 126, 138, 139, 161, 230, 251; 050106/18, 63, 76, 376; 060201/41; 060104/1, 108; 060204/1

m.+n “beni” 030001/474; 040001/43, 48, 110, 124; 040002/32; 040004/288; 040005/94, 108, 170; 050103/56, 60; 040007/21; 060101/30, 36, 100, 193, 208; 050106/19, 20, 392; 060104/13

m.+nɘ “benim” 050104/110, 168, 438; 050205/6; 050206/50

m.+nEn “benimle” 050204/22; 060101/64, 73

m.+nEnɘ “benimle” 050104/120

m.+nɘEnɘ “benimle” 050205/56, 58

mEnɘ ben Bkz. **bEn, bEŋ, mE, mEn, min, minɘ**

m. 070103/3; 060302/3, 9, 15; 030101/62, 117, 288, 345, 346, 348, 373, 398; 050104/2, 48, 65, 91, 107, 115, 116, 119, 120, 121, 123, 126, 137, 140, 142, 157, 158, 163, 169, 175, 178, 179, 190, 195, 208, 221, 223, 242, 245, 250, 255, 268, 269, 281, 290, 292, 314, 328, 335, 365, 433, 437, 438, 467; 050202/1, 39; 050205/4, 10, 11, 65, 68, 78; 050206/10, 19, 29, 79, 103, 116; 040007/15, 63

m.+dϑE “bende” 050104/197, 222

m.+dEn “benden” 040004/8; 050101/1, 23, 24, 25; 050102/30

m.+dϑEnϑ “benden” 050104/107, 108

m.+nEnϑ “benden” 050102/44

mEnAdδZ⟩jEvA k.a. Menaciyeva

m. 030001/188

mEnα <R. *меня* beni Bkz. **minα**

m. 050104/319, 320

mEns⟩- benimse-

m.-mijlEP “benimsemiyorlar” 050106/338

mEPdvEn merdiven

m. 040004/253

mEPjEm k.a. Meryem Bkz. **mEPjE⟧m**

m. 030001/595, 607

mEPjE⟧m k.a. Meryem Bkz. **mEPjEm**

m. 030001/591

mEsAPupkA <R. *мясорубка* kıyma makinesi

m.+dAn “kıyma makinesinden” 050202/27

mEsEl mesele Bkz. **mEsElE, mEsEllE**

m.+lEP “meseleler” 060102/35

mEsElE mesele Bkz. **mEsEl, mEsEllE**

m. 070101/87; 030001/112, 808; 050104/202; 050106/336; 060102/21; 060301/2

m.+nEn “meseleyle” 050206/52

m.+n⟩ ”meseleyi” 030001/809

m.+s⟩ ”meselesi” 070101/9, 20, 28

m.+s⟩nE ”meselesine” 070101/21; 040006/153

m.+si ”meselesi” 040002/23; 050104/144

m.+sindEn “meselesinden” 040006/44

m.+sinE “meselesine” 050103/108; 040006/46

m.+sinEn “meselesiyle” 050103/119

m.+snE “meselesine” 040006/44

mEsEllE mesele Bkz. **mEsEl, mEsElE**

m.+dEn “meseleden” 050103/6

mEsn⟩ <R. *местный* yerel

m. 040001/113

mEstsA <R. *месяца* ay

m. 050104/328, 329

mEtAłuP⟧itʃsk⟩ <R. *металлургический* metalürji

m. 060201/5

mEtϑij fıçı Bkz. **tʃAptʃAΞ**

m. 030101/175, 176

mEtP <R. *метр* metre Bkz. **mEtrA, mEtPA, mEtP□**

m. 040001/108; 030101/97, 136

mEtrA <R. *метр* metre Bkz. **mEtP, mEtPA, mEtP□**

m. 050104/286

mEtPA <R. *метр* metre Bkz. **mEtP, mEtrA, mEtP□**

m. 030101/96, 101

mEtPit∫Esci <R. *метрический* doğum belgesi

m. 030101/5

mEtP□ metre Bkz. **mEtP, mEtrA, mEtPA**

m. 040005/74

mEtsEstrA <R. *медсестра* tıp hemşiresi

m. 050202/5

m.+d\r "hemşiredir" 050106/244

mEttϑEΞnikum <R. *медтехникум* tıp yüksek okulu

m.+\◊n "tıp yüksek okulunun" 030001/10

m.+\n\ "tıp yüksek okulunu" 030001/4

mEvA meyva Bkz. **mEjvA, mijvA**

m. 050202/82

m.+dAn "meyvadan" 050202/65

mEjdAn meydan Bkz. **mijdAŋ**

m.+A "meydana" 050106/51

m.+dA "meydanda" 050106/51

mEjvA meyva Bkz. **mEvA, mijvA**

m. 030101/140, 146

m.+jA "meyvaya" 030101/140

m.+j\ "meyvayı" 030101/140

mEjvAł\k meyvalık, meyva bahçesi

m. 030101/140

mEzAPł\q mezarlık

m.+\n "mezarlığı" 040003/96

mEzE yassı orta boy tabak

m. 050202/92, 95

m mi/mı Bkz. **mA, mi, mu, m←**

m. 070102/54; 030001/94, 130, 648, 649; 040001/152; 040005/186; 030101/35, 363; 050201/54; 050204/89; 050205/75, 81; 040006/99, 116; 050106/188; 060104/102, 104; 060203/8, 32

m <R. *мы* biz

m. 040001/23; 050104/50, 311, 470; 050201/26

m\d\P müdür Bkz. **m\d\◊P, mud\P, mud\◊P, muduP**

m.+\ "müdürü" 030001/878

m\d\◊P müdür Bkz. **m\d\P, mud\P, mud\◊P, muduP**

m.+lEP\ "müdürleri" 030001/415

m\ΞAjt <A. *mukayyed* bir işe önem veren; dikkatli Bkz. **m\qAjt**

m. 060101/162

m\Ξs\n k.a. Muhsin

m. 050106/270

m\qAjt <A. *mukayyed* bir işe önem veren; dikkatli Bkz. **m\ΞAjt**

m. 060101/155

m\n işte Bkz. **An, A□nA, A□]nA, iΣ∫t, iΣ∫tE, mAnA, m\nA, m\◊nA, mnA, Σ∫ϑt , Σ∫tE,**

Σ∫tϑE, Σ∫ϑtϑE

m. 070102/19

m\nA işte Bkz. **An, A□nA, A□]nA, iΣ[t, iΣ[tE, mAnA, m\n, m\◊nA, mnA, Σ[8t , Σ[tE,**

Σ[t9E, Σ[8t9E

m. 070101/97; 070102/3, 14, 17, 40; 030001/115, 175, 185, 216, 229, 230, 304, 340, 343, 399, 418, 442, 507, 556, 600, 601, 627, 637, 672, 769, 788, 815, 846, 858, 874; 040001/136, 139, 178; 040002/23, 40, 62, 91, 99, 103, 107, 125; 040003/45, 61, 86, 95, 102, 103, 108, 112; 040004/30, 47, 53, 56, 69, 75, 76, 77, 81, 99, 102, 103, 105, 131, 138, 141, 156, 166, 175, 189, 192, 198, 213, 222, 239, 243, 267, 277, 278, 288, 319, 343, 347, 378, 389, 392, 395, 411, 412, 416; 040005/172, 174; 030101/140, 374; 050102/68; 050103/3, 7, 10, 11, 14, 21, 47, 76, 101, 107, 108, 111, 113, 150, 154, 160, 161, 166, 173, 174, 181, 194, 204; 050104/135, 146, 216, 217, 257, 392, 467; 050203/39, 59, 67, 110; 050205/66, 89, 100; 050206/1, 41, 73, 122; 040006/151; 060101/13, 17, 107, 115, 130, 136, 199, 212, 213, 226, 229, 247, 260; 060201/4, 9, 14, 21, 22, 24, 36, 40, 41, 43; 060104/95, 97, 116; 060205/36, 37

m\◊nA işte Bkz. **An, A□nA, A□]nA, iΣ[t, iΣ[tE, mAnA, m\n, m\nA, mnA, Σ[8t , Σ[tE,**

Σ[t9E, Σ[8t9E

m. 040004/395, 405, 407, 422; 040005/175; 060101/21, 25, 43, 44, 70

m\nA işte bu, şu Bkz. **m\nAu, m\◊nAu, m\◊nAy**

m. 060101/178

m\nAPE minare Bkz. **minAPE**

m.+li “minareli” 040005/184

m.+s\nE “minaresine” 030101/247

m\nAu işte bu, şu Bkz. **m\nA\, m\◊nAu, m\◊nAy**

m. 040001/143; 040004/150, 184, 189

m.+łAP\ “şunları” 050106/163

m\◊nAu işte bu, şu Bkz. **m\nA\, m\nAu, m\◊nAy**

m. 040004/197

m\◊nAy işte bu, şu Bkz. **m\nA\, m\nAu, m\◊nAu**

m. 040004/71

m\nd burada Bkz. **b\ndA, b\◊ndA, bund, bundA, buPdA, b←jAn\, m\ndA, m\◊ndA**

m. 050203/140; 040007/51

m\ndA burada Bkz. **b\ndA, b\◊ndA, bund, bundA, buPdA, b←jAn\, m\nd, m\◊ndA**

m. 070101/35; 070102/21; 060301/7, 8, 24; 030001/80, 165, 213, 257, 324, 581, 584, 618, 637, 640, 641, 648, 677, 693, 703, 723, 730, 759, 805, 823, 829; 060302/26; 040001/6, 116, 137, 141, 175; 040002/24, 27, 29, 31, 40, 41, 56, 57, 58, 103; 040003/16, 52, 56, 81, 88, 95; 040004/125, 166, 171, 282; 040005/194; 030101/252, 300, 350, 401; 050101/18; 050103/73, 97, 99; 050104/11, 136, 138, 144, 157, 178, 237, 242, 282, 287, 296, 314, 366, 379, 402, 412, 439; 050201/50; 050202/7, 34, 56, 74, 82, 101, 129; 050105/27; 050203/1, 3, 10, 11, 16, 22, 23, 31, 33, 52, 64, 80, 111, 136; 050204/62; 050205/28, 29, 50, 56, 60, 75; 050206/32, 41, 101, 112; 040007/46, 55; 060101/30; 050106/162, 358; 060201/24; 060104/108; 060202/30, 55; 060203/33

m.+ci “buradaki” 030001/815

m.+m\s “buradayız” 040007/51

m.+n “buradan” 060301/4; 030001/74, 640, 803; 050103/14; 050104/110, 112, 360, 370, 394; 050201/39; 050203/31, 119, 120; 050205/4, 84; 050206/39

m.+j\◊m “buradayım” 060101/31

m\◊ndA burada Bkz. **b\ndA, b\◊ndA, bund, bundA, buPdA, b←jAn\, m\nd, m\ndA**

m. 040006/54

m\nis münis

m. 040002/52

m\ŋ mızmız

m. 030101/295

m\ŋPA- miyavla-

m.-j “miyavlıyor” 030001/39

m\sAf\P misafir Bkz. **m\sAf\◊P, misAfiP**

m. 030001/401

m.+lEP “misafirler” 030001/398

m\sAf\◊P misafir Bkz. **m\sAf\P, misAfiP**

m. 030001/412

m\sAf\Pl\c misafirlik Bkz. **m\sAf\Plic, m\sAf\◊Plic, m\sAf\Pl\◊c, misAf\Pl\c, misAfiPlic**

m.+cE ”misafirliğe” 060301/16

m\sAf\Plic misafirlik Bkz. **m\sAf\Pl\c, m\sAf\◊Plic, m\sAf\Pl\◊c, misAf\Pl\c, misAfiPlic**

m. 040004/37

m.+cE ”misafirliğe” 030001/387

m\sAf\◊Plic misafirlik Bkz. **m\sAf\Pl\c, m\sAf\Plic, m\sAf\Pl\◊c, misAf\Pl\c, misAfiPlic**

m.+cE ”misafirliğe” 030001/273

m\sAf\Pl\◊c misafirlik Bkz. **m\sAf\Pl\c, m\sAf\Plic, m\sAf\◊Plic, misAf\Pl\c, misAfiPlic**

m.+cE ”misafirliğe” 040004/34

m.+tE ”misafirlikte” 040004/32, 77

m\s\r mısır Bkz. **m\s\P, m\s\PbuΓdAj, nAz□t, nAzut**

m. 050106/207, 211

m.+n\ “mısırı” 050106/230

m\s\P mısır Bkz. **m\s\r, m\s\PbuΓdAj, nAz□t, nAzut**

m. 070101/107, 108, 110, 118

m.+\ “mısırı” 050106/231

m\s\PbuΓdAj mısırbuğday Bkz. **m\s\r, m\s\P, nAz□t, nAzut**

m. 030101/20

m\sk□÷ k.a. Mıskov

m. 030101/26, 58

m\stAfA k.a. Mustafa Bkz. **mustAfA**

m. 030001/783

m\Σ⌠ imiş

m. 060101/168

m\Σ⌠ <R. *мышь* fare

m. 030101/413

m\Σ⌠\Ξ pisik, kedi Bkz. **cEdϑi, m\Σ⌠8\◊Ξ8**

m. 050202/101

m\Σ⌠8\◊Ξ8 pisik, kedi Bkz. **cEdϑi, m\Σ⌠\Ξ**

m.+łAP “kediler” 030001/39

m\tłAΞ mutlaka Bkz. **m\tłAq**

m. 030001/240; 050104/19, 442

m\tłAq mutlaka Bkz. **m\tłAΞ**
m. 060101/188
mi mı/mi Bkz. **mA, m\, mu, m←**
m. 060301/24; 050104/208
midϑitsinu <R. *мидицину* tıp bilimine
m. 040002/20
miΞAnik <R. *механик* makine teknisyeni
m. 060202/27
miΞAnizAt\◊rm <R. *механизаторам* makine teknisyenlerine
m. 050103/78
miΞAj\ł k.a. Mihayıl
m. 030001/495
mikrArAj□n <R. *микрорайон* küçük semt Bkz. **mikPAPAj□n**
m.+dA ”semtte” 040006/146
mikPAPAj□n <R. *микрорайон* küçük semt Bkz. **mikrArAj□n**
m.+dA ”semtte” 040003/86
milEt millet Bkz. **millEt, millEtϑ, minnEt**
m.+lEPdEn “milletlerle” 060101/89
milisii <R. *милиции* Milis’in
m. 050104/196
milisijA <R. *милиция* Milis Bkz. **milisjA, militsA□, militsijA, miltsA**
m. 050104/208
milisjA <R. *милиция* milis Bkz. **milisijA, militsA□, militsijA, miltsA**
m. 050104/201
m.+nn “Milis’in” 050104/196
militsA□ <R. *милиция* milis Bkz. **milisijA, milisjA, militsijA, miltsA**
m. 030001/614, 627; 040003/18; 050106/199; 060104/62
m.+dAn “milisten” 040003/18
m.+łAP “milisler” 050106/185
m.+łAP\m “milisler mi” 050106/137
militsijA <R. *милиция* milis Bkz. **milisijA, milisjA, militsA□, miltsA**
m. 050104/237
millEt millet Bkz. **milEt, millEtϑ, minnEt**
m. 070103/31; 050103/204, 205; 050201/3; 060102/27
m.+En “milletten” 050201/64
m.+\ “milleti” 030001/97
m.+i “milleti” 060301/15
m.+cE “millete” 060301/19
m.+imizi “milletimizi” 050201/62
m.+lEP “milletler” 050104/442; 060103/8
m.+tϑEn “milletten” 030101/196
m.+tϑEnϑ “milletten” 050201/63
millEtϑ millet Bkz. **milEt, millEt, minnEt**
m.+inϑ “milletin” 050104/48
milli millî Bkz. **millij**
m. 040002/23; 060203/27; 060204/15, 16
millij millî Bkz. **milli**
m. 030001/808

miltsA <R. *милиция* milis Bkz. **milisijA, milisjA, militsA□, militsijA**
m. 030001/641, 646
m.+ΓA “milise” 030001/636
miltsAnEr <R. *милиционер* milis eri
m. 030001/632
milj□n milyon
m. 060101/206
min ben Bkz. **bEn, bEŋ, mE, mEn, mEnϑ, minϑ**
m. 040002/13
minϑ ben Bkz. **bEn, bEŋ, mE, mEn, mEnϑ, min**
m. 050104/94
min- bin- Bkz. **minϑ-, miŋ-**
m.-d\k “bindik” 070101/61
m.-di “bindi” 040004/208, 209
m.-dic “bindik” 070101/61; 040004/85
m.-EPsis “binersiniz” 050104/34
m.-ip “binip” 040007/12
m.-sEm “binsem” 030001/385
minϑ- bin- Bkz. **min-, miŋ-**
m.-dic “bindik” 050104/36
m.-dϑic “bindik” 050104/36
minAmo+tʃßik <R. *миномётчик* füze atar
m. 040001/36, 37
minAPE minare Bkz. **m\nAPE**
m.+nϑ “minarenin” 030101/254
minα <R. *меня* bende, benim, beni Bkz. **mEnα**
m. 040002/17; 050104/253, 321
mindϑErtʃic mindercik
m. 030001/397
mind\P- bindir Bkz. **ming\z-, minit-, minsEt-**
m.-\p “bindirip” 040006/19
minE <R. *мне* benim, bana Bkz. **mnE**
m. 050102/26
minEvEP k.a. Münevver Bkz. **minivEP**
m. 040004/8, 221, 258, 377
ming\z- bindir Bkz. **mind\P-, minit-, minsEt-**
m.-\◊p “bindirip” 040001/48
min\str <R. *министр* Bakan Bkz. **minist\r, ministr**
m. 050104/297
minisci y.a. Minsk
m.+dEn “Minsk’ten” 050201/33
minist\r <R. *министр* Bakan Bkz. **min\str, ministr**
m. 060101/142, 143, 172
ministr <R. *министр* Bakan Bkz. **min\str, minist\r**
m. 050104/296, 305; 060101/141
minit- bindir- Bkz. **mind\P-, ming\z-, minsEt-**
m.-ip “bindirip” 040007/12
minivEP k.a. Münevver Bkz. **minEvEP**

m. 040004/193
minnEt millet Bkz. **milEt, millEt, millEtϑ**
m. 070103/56
minsEt- bindir- Bkz. **mind\P-, ming\z-, minit-**
m.-mE|E ”bindirmeye” 030001/43
m.-tϑiEP “bindirdiler” 030001/51
miŋ bin (1000)
m. 040004/2, 275
miŋ- bin- Bkz. **min-, minϑ-**
m. 030001/382
mir y.a. Mir
m. 060202/35
miPn\j <R. *мирный* barış, başırçıl
m. 040001/56
misAf\Pl\c misafirlik Bkz. **m\sAf\Pl\c, m\sAf\Plic, m\sAf\◊Plic, m\sAf\Pl\◊c, misAfiPlic**
m.+cE ”misafirliğe” 030101/327, 341
misAfiP misafir Bkz. **m\sAf\P, m\sAf\◊P**
m. 050206/30, 44, 45, 48, 51
misAfiPlic misafirlik Bkz. **m\sAf\Pl\c, m\sAf\Plic, m\sAf\◊Plic, m\sAf\Pl\◊c, misAf\Pl\c**
m.+cE “misafirliğe” 030101/341
misAl misal
m. 040004/125, 392, 395
misΞ□P y.a. Mishor
m. 030101/157, 172
miΣʃA k.a. Mişa
m. 060202/39
mit <Alm. *mit* İle
m. 040005/97
mitAdϑist <R. *методист* metodist
m.+\m\s “metodistimiz” 030001/888
mitϑingAvAt <R. *митинговать* mitink yapmak
m. 040003/39
mitϑin|E <R. *митинге* mitinkte
m. 040001/143
mitϑink <R. *митинг* mitink Bkz. **mitϑinc, mitϑiŋc**
m. 050104/22, 23, 104
m.+tA “mitinkte” 050104/23
mitϑinc <R. *митинг* mitink Bkz. **mitϑink, mitϑiŋc**
m. 050104/49, 187; 060104/60
mitϑiŋc <R. *митинг* mitink Bkz. **mitϑink, mitϑinc**
m. 040001/143
m.+lEP “mitinkler” 060104/40
m.+tE “mitinkte” 060104/60
mitʃEtϑ <R. *мечеть* mescit, cami Bkz. **δZAm\, δZAmi, δZAmij**
m. 050202/7
mijAP mıyar (ikileme) **q\jAP mijAP** “hıyar mıyar”

m. 040004/285

mijdAŋ meydan Bkz. **mEjdAn**

m.+ΓA “meydana” 040005/84

mijvA meyva Bkz. **mEvA, mEjvA**

m.+łAP “meyvalar” 040006/75

mijvAδZ⟩ł⟩q meyvacılık

m. 060203/13

młAt∫Σ⌈ <R. *младший* küçük, alt Bkz. **młAt∫Σ⌉**

m. 040001/56

młAt∫Σ⌉ <R. *младший* küçük, alt Bkz. **młAt∫Σ⌈**

m. 040001/58

mnA işte Bkz. **An, A□nA, A□⌉nA, iΣ⌈t, iΣ⌈tE, mAnA, m⟩n, m⟩nA, m⟩◊nA, Σ⌈8t , Σ⌈tE,**

Σ⌈tϑE, Σ⌈8tϑE

m. 030001/424, 499; 040004/265

mnE <R. *мне* bana Bkz. **minE**

m. 050104/165, 167, 324

m□b⟩lizAvAłsA <R. *мобилизовался* mobilize oldu

m. 050102/28

m□gut <R. *могут* yapabilirler, yapabiliyorlar

m. 040002/117

m□Z⟩t <R. *может* belki, olabilir

m. 040002/116; 050104/122

m□ZnA <R. *можно* olabilir

m. 040001/134

m□ł <R. *мол* diye

m. 030001/452; 050104/401

m□łłA molla

m. 040002/51; 030101/224, 280; 060204/32, 33

m.+nn “mollayı” 040002/49

m.+jA ”mollaya” 030101/219

m□pqA mopka (ikileme) **q□pqA m□pqA** “kova mova”

m. 040004/83

m□PAP- morar-

m.-⟩p “morarıp” 030101/66

m□P÷ł□t <R. *морфлот* (*морской флот*) deniz donanması

m. 030001/744

m□j <R. *мой* benim

m. 050104/163, 174, 323

mu mu Bkz. **mA, m⟩, mi, m←**

m. 050205/37

muAvin muavin

m.+⟩ ”muavini” 030001/858; 060202/21

m.+⟩m “muavinim” 060202/22

muAzEPAt <A. *muâzere* mâzeret, özür dileme

m.+⟩ “özrü” 060102/32

mud⟩P müdür Bkz. **m⟩d⟩P, m⟩d⟩◊P, mud⟩◊P, muduP**

m.+⟩ “müdürü” 030001/314

m.+\◊m\s “müdürümüz” 030001/290
m.+\n\ “müdürünü” 030001/539
mud\◊P müdür Bkz. **m\d\P, m\d\◊P, mud\P, muduP**
m.+\ “müdürü” 030001/377
mud\Plic müdürlük
m. 030001/853
mudr\j <R. *мудрый* ağırbaşlı
m. 050105/24
muduP müdür Bkz. **m\d\P, m\d\◊P, mud\P, mud\◊P**
m.+\ ”müdürü” 030001/464
muEd\◊n k.a. Muhiddin
m. 060101/222, 223
muftϑi müftü
m. 050104/393
muΞAmEd\f k.a. Muhamedov
m. 040001/97
muΞu <R. *муху* sineği
m. 050202/102
mulEP k.a. Müller Bkz. **mullEP**
m.+\n “Müller’in” 040005/129
m.+\nci “Müller’inki” 040005/128, 153
mulk mülk
m.+u “mülkü” 050201/11
m.+unE “mülküne” 050201/12
m.+← “mülkü” 050201/45
m.+←muzu “mülkümüzü” 050201/24
mulk\n mümkün Bkz. **mulkun, mulkunϑ, mumkun, mumcin, mylkynϑ**
m. 030001/815
mulkun mümkün Bkz. **mulk\n, mulkunϑ, mumkun, mumcin, mylkynϑ**
m. 030001/279, 295, 357, 884; 060101/160; 050106/203
mulkunϑ mümkün Bkz. **mulk\n, mulkun, mumkun, mumcin, mylkynϑ**
m. 060301/17
mullEP k.a. Müller Bkz. **mulEP**
m. 040005/125
m.+\nci “Müller’inki” 040005/123
mumkun mümkün Bkz. **mulk\n, mulkun, mulkunϑ, mumcin, mylkynϑ**
m. 030001/650; 040001/6; 040002/11; 030101/73, 300; 050103/126, 127; 050206/104; 060101/163; 060203/6, 9
mumkunlig mümkünlük, olanak
m.+\m “olanağım” 060103/13
mumcin mümkün Bkz. **mulk\n, mulkun, mulkunϑ, mumkun, mylkynϑ**
m. 060102/27
muniPE k.a. Münire
m. 030001/216
muPAδZAAt müracaat
m. 050103/107, 119
murAΣʃi <R. *мураши* karıncalar
m. 050202/86

muPmAns y.a. Murmansk
m. 050104/87
muPtAzAj⟩f k.a. Murtazayev
m. 060102/1
musA k.a. Musa
m. 030001/176, 178, 249, 275; 050203/129, 132; 060106/38
musEmmA k.a. Musemma
m. 040004/364, 373, 374, 375
muslim k.a. Müslim
m. 050106/176, 281, 297
muslim⟩f k.a. Muslimov
m. 060203/1
musl←mAn müslüman Bkz. **musulmAn, mys⟩lmAn**
m.+m⟩s "müslümanız" 040005/67
mustAfA k.a. Mustafa Bkz. **m⟩stAfA**
m. 030101/264, 314; 040006/164
m.+ΓA "Mustafa'ya" 040004/423
muΣ⌈trAvAtϑ <R. *муштровать* talim yaptırmak
m. 050104/32
musulmAn müslüman Bkz. **musl←mAn, mys⟩lmAn**
m. 050202/8
muvAfAkEt muvafakıyet
m.+lEP|E "muvafakıyetlere" 040001/106
muzEj müze
m. 050202/144
m.+i "müzesi" 050202/149
m← mu/mü Bkz. **mA, m⟩, mi, mu**
m. 030101/35
m←im mühim
m. 030001/112
mylkynϑ mümkün Bkz. **mulk⟩n, mulkun, mulkunϑ, mumkun, mumcin**
m. 050104/190
mys⟩lmAn müslüman Bkz. **musl←mAn, musulmAn**
m. 050103/134

n

n ne Bkz. **nA, nE, nE⌉, ni, niE**
n.+ʃAjtAδZAm "ne diyeceğim" 040005/83
nA <R. *на* üzeri, üzerinde, üstü; -ne/-na doğru
n. 030001/503, 728; 040001/143; 050104/35, 50, 87, 89, 90, 96, 123; 060104/18
nA da/de bağlaç Bkz. **d, dA, dA⌉**
n. 050104/390
nA ne, nedir Bkz. **n, nE, nE⌉, ni, niE**
n. 030001/373, 602, 864; 040004/241; 050104/232; 050202/82; 050205/37; 050106/108
nAbiriZn⟩ <R. *набережный* sahil
n. 050104/335
nAdA <R. *надо* gerek
n. 050104/164, 165; 050206/28

nAd⟩P k.a. Nadir
n. 030001/783
nAEPnA <R. *наверное* herhalde Bkz. **nAvErnA, nAvEPnA**
n. 040002/61
nAΓ⟩Σ⌈ nakış
n.+łAP⟩ ”nakışları” 030001/149
n.+ł⟩ “nakışlı” 050106/73, 74
nAΓrAblinn⟩j <R. *награбленный* yağmalanmış
n. 050104/181
nAΞAln⟩ <R. *нахально* saygısızca, zorla
n. 040004/52
nAΞAuzE <Alm. *nach hause* eve
n. 040005/70, 163
nAΞ□ditsA <R. *находится* bulunuyor
n. 040001/79
nAmAs namaz Bkz. **nAmAz**
n. 070101/26; 040005/68, 72, 75, 76, 81; 050102/56
nAmAz namaz Bkz. **nAmAs**
n. 050103/155
n.+⟩ “namazı” 050103/154
nAmAzł⟩ namazlık, seccade Bkz. **nAmAzł⟩Ξ**
n.+⌉m⟩z⟩◊n “namazlığımızın” 040005/80
nAmAzł⟩Ξ namazlık, seccade Bkz. **nAmAzł⟩**
n. 040005/74, 75
nAmł⟩ namlı, meşhur Bkz. **Ajtuvł⟩**
n. 070102/30
nAn ile Bkz. **b⟩◊P⌋E, b⟩PlE, nEn**
n. 050103/68
nAp- ne yap- Bkz. **nA⌉p-**
n.-AδZAΓ⟩m⟩z⟩ “ne yapacağımızı” 050106/150
n.-AδZAΞłAP⟩n⟩ “ne yapacaklarını” 050106/34
n.-AδZAΞłAPn⟩ “ne yapacaklarını” 050106/20
n.-AδZAm “ne yapacağım” 040005/93
n.-Ad⟩ “ne yapıyordu” 040004/241
n.-mAΞ “ne yapmak” 050106/152
n.-sAŋ⟩s “ne yapsanız” 060101/181
nA⌉p- ne yap- Bkz. **nAp-**
n.-Aj⟩q “ne yapalım” 040004/49
n.-⟩p “ne yapıp” 060104/69, 118
n.-t⟩łAP “ne yaptılar” 050201/53
nApAjAt- ne yapıver-
n.-⟩Ps⟩ŋ “ne yapıyorsun, ne yapıveriyorsun” 030001/726
nAprAvłAjim <R. *направляем* gönderiyoruz
n. 050104/50
nAprAvlEnijE <R. *направление* tayin, rota, yön Bkz. **nApPAvlEnijE, nAprAvlEnjA**
n. 050104/87
nApPAvlEnijE <R. *направление* tayin, rota, yön Bkz. **nAprAvlEnijE, nAprAvlEnjA**
n. 050104/35

nAprAvlEnjA <R. *направление* tayin Bkz. **nAprAvlEnijE, nApPAvlEnijE**
n.+nEn “tayin ile” 050103/93
nApr\mEr <R. *например* örneğin Bkz. **nAprimEr, nAprimEr, nApPimEr, nApPimEP**
n. 060102/17
nAprimEr <R. *например* örneğin Bkz. **nApr\mEr, nAprimEr, nApPimEr, nApPimEP**
n. 060102/27
nApPimEr <R. *например* örneğin Bkz. **nApr\mEr, nAprimEr, nAprimEr, nApPimEP**
n. 050203/90
nApPimEP <R. *например* örneğin Bkz. **nApr\mEr, nAprimEr, nAprimEr, nApPimEr**
n. 040004/237, 345, 406, 412, 419, 420; 050202/111
nArEtʃijE <R. *наречие* ağız, şive
n. 050202/61, 98, 110, 113
nAPimAn k.a. Nariman
n. 060204/1
n.+d\P “Nariman’dır” 050103/130
nAPk□msvEtmEtAł <R. *Наркомцветметалл* Madenler Bakanlığı
n. 050104/98
nAPmAlnAjE <R. *нормальное* normal
n. 050202/94
nArutʃnic <R. *наручник* kelepçe Bkz. **nAPutʃn\k**
n. 050106/185
nAPutʃn\k <R. *наручник* kelepçe Bkz. **nArutʃnic**
n. 050106/190
nArvE|jA <R. *Норвегия* Norveç
n.+dAn “Norveç’ten” 060101/191
nAs nasıl Bkz. **nAs\, nAs\ł, nAs\Øł, nAs\n, nAsn, nAz, nAz8, nEdAj**
n. 070101/27; 070102/19, 66; 060302/11; 040002/47; 040003/31; 040005/37, 162; 030101/29; 050104/107, 235; 050201/59; 050202/39; 050105/29; 050206/21; 050106/343; 060106/16
nAs nasıl Bkz. **nAs, nAs\ł, nAs\Øł, nAs\n, nAsn, nAz, nAz8, nEdAj**
n. 070102/46; 050106/236
nAs\ł nasıl Bkz. **nAs, nAs\Øł, nAs\n, nAsn, nAz, nAz8, nEdAj**
n. 030001/65, 190, 229, 238, 266, 294, 303, 334, 352, 401, 450, 462, 702, 723, 767, 843; 040001/151; 040004/277; 030101/29, 33, 263, 274, 311, 356, 378; 050205/11; 050206/69, 89; 060101/98, 110, 234; 050106/86, 89, 170, 215, 329, 351, 358; 060104/109
n.+s\n “nasılsın” 060101/37
nAs\Øł nasıl Bkz. **nAs, nAs\, nAs\ł, nAs\n, nAsn, nAz, nAz8, nEdAj**
n. 050206/88
nAs\n nasıl Bkz. **nAs, nAs\, nAs\ł, nAs\Øł, nAsn, nAz, nAz8, nEdAj**
n. 060202/1, 19
nAsiAnAlist <R. *националист* nasyonalist
n. 050106/337
nAsib nasip Bkz. **nAsip**
n. 050103/189, 190, 198
nAsilivitɘ <R. *насиловать* tecavüz etmek
n. 050104/166
nAsip nasip Bkz. **nAsib**
n. 050103/191

nAsn nasıl Bkz. **nAs, nAs⟩, nAs⟩ł, nAs⟩◊ł, nAs⟩n, nAz, nAz8, nEdAj**
n. 040006/29, 65
nAstAjAΣ⌠i <R. *настоящий* gerçek
n. 050202/57
nAΣ⌠8 <R. *наш* bizim Bkz. **nAΣ⌠A, nAΣ⌠i**
n. 040001/77
nAΣ⌠A <R. *наша* bizim Bkz. **nAΣ⌠8 , nAΣ⌠i**
n. 050202/152
nAΣ⌠i <R. *наши* bizim Bkz. **nAΣ⌠8, nAΣ⌠A**
n. 050104/470
nAtsAnAlnAjA <R. *национального* millî, etnik Bkz. **nAtsiAnAln⟩j**
n. 050202/152
nAtsAnAln⟩Ξ <R. *национальных* etnik
n. 050104/49
nAtsAnAłn⟩vA <R. *национального* millî
n. 030001/788
nAtsiAnAln⟩j <R. *национальный* millî Bkz. **nAtsAnAlnAjA**
n. 040002/23
nAtsijα <R. *нация* millet
n. 050104/81
nAt⌠AłA <R. *начало* başlangıç
n. 040001/38
nAt⌠Alni <R. *начальник* müdür Bkz. **nAt⌠Alnig, nAt⌠Alnik, nAt⌠Alnic**
n.+⌉ “müdürü” 040003/48
n.+im “patronum” 040003/43
nAt⌠Alnig <R. *начальник* müdür Bkz. **nAt⌠Alni, nAt⌠Alnik, nAt⌠Alnic**
n.+⟩ “müdürü” 040004/171; 050103/72
nAt⌠Alnik <R. *начальник* müdür Bkz. **nAt⌠Alni, nAt⌠Alnig, nAt⌠Alnic**
n. 030001/650
nAt⌠Alnic <R. *начальник* müdür Bkz. **nAt⌠Alni, nAt⌠Alnig, nAt⌠Alnik**
n. 050104/196, 201, 208, 237; 060101/133
n.+lEP⟩ “müdürleri” 040005/58
nAt⌠nuΣ⌠kA <R. *начнушка* gecelik
n. 050106/38
nAut⌠n⟩ <R. *научный* bilimsel
n. 030001/765
nAjt- ne ayt-, ne de-
n.-A “ne ayta, ne diyor” 040004/61
n.-As⟩◊n “ne diyorsun” 040005/37
n.-Ass “ne aytasız, ne diyorsunuz” 040001/19
n.-Aj⟩m “ne söyleyim” 060201/44
nAvAi y.a. Navai
n. 040004/245
nAvArAs⟩js y.a. Novorossiysk Bkz. **nAvArAsijsc, n□v□rAsijsc**
n. 050203/60
nAvArAsijsc y.a. Novorossiysk Bkz. **nAvArAs⟩js, n□v□rAsijsc**
n.+E ”Novorossiysk’e” 040001/49; 040007/43
n.+E ”Novorossiysk’te” 050204/99

n.+i|E “Novorossiysk’e” 050203/62

n.+cE ”Novorossiysk’e” 040001/50, 52

n.+tE ”Novorossiysk’te” 050203/112; 040007/9, 43

nAvErnA <R. *наверное* belki Bkz. **nAEPnA, nAvEPnA**

n. 050105/54; 060104/25, 77

nAvEPnA <R. *наверное* belki Bkz. **nAEPnA, nAvErnA**

n. 070102/12; 040002/101; 060104/9

nAz nasıl Bkz. **nAs, nAs\, nAs\ł, nAs\Ø, nAs\n, nAsn, nAz8, nEdAj**

n. 070102/49; 050104/57, 268, 386; 050202/24; 050105/17; 050203/12, 24; 050205/11; 050206/105, 118; 060202/17, 40

nAz8 nasıl Bkz. **nAs, nAs\, nAs\ł, nAs\Ø, nAs\n, nAsn, nAz, nEdAj**

n. 060302/12; 050205/41

nAz\Pl\g bakanlık Bkz. **nAz\Plig**

n.+\n “bakanlığın” 030001/858

n.+\nE “bakanlığına” 030001/851

nAz\Plig bakanlık Bkz. **nAz\Pl\g**

n.+\n “bakanlığın” 030001/860

nAz\vAjt <R. *называют* adlandırıyorlar

n. 050202/102

nAzł\ΞAn k.a. Nazlıhan

n. 050206/58, 69, 77, 86

n.+nEnϑ “Nazlıhan’la” 050206/72

nAzmijE k.a. Nazmiye

n. 050104/366, 369, 371, 376, 381

nAznAt∫8itϑ <R. *назначить* tayin etmek

n. 040001/57

nAz□t mısırbuğday Bkz. **m\s\r, m\s\P, m\s\PbuГdAj, nAzut**

n. 030101/165

nAzut mısırbuğday Bkz. **m\s\r, m\s\P, m\s\PbuГdAj, nAz□t**

n. 030101/20

n.+ΞA “mısır buğdaya” 030101/19, 21

nE ne, nedir, şey, nesne Bkz. **n, nA, nE], ni, niE**

n. 070101/20, 80, 91, 106, 113, 123, 126; 070102/1, 5, 32, 36, 64; 070103/2, 8; 030001/8, 23, 28, 74, 111, 127, 154, 182, 212, 221, 233, 302, 304, 306, 310, 321, 340, 344, 347, 348, 350, 364, 365, 368, 423, 424, 429, 435, 440, 475, 485, 508, 517, 520, 523, 568, 609, 626, 635, 638, 647, 650, 707, 735, 739, 743, 744, 748, 752, 754, 757, 761, 774, 782, 784, 785, 808, 821, 832; 040001/51, 56, 129; 040002/30, 47, 121, 129, 136; 040003/31, 39, 98; 040004/12, 13, 47, 49, 61, 84, 165, 259, 265, 277, 309, 338, 344, 346, 355, 357, 358, 361, 370, 372, 392; 040005/14, 23, 54, 65, 68, 130; 030101/41, 67, 210, 212, 283, 286, 323, 334, 373, 374, 405, 418; 050101/11; 050103/23, 40, 41, 49, 82, 144, 180; 050104/1, 194, 222, 231, 235, 258, 408, 414, 422, 424; 050201/23, 24, 36, 38; 050202/11, 20, 29, 31, 90, 115, 117, 123, 135; 050105/24, 42; 050203/36; 050205/3, 11, 85, 100; 050206/52, 95, 106; 040006/25, 27, 35, 95, 121, 132; 040007/10, 62; 060101/112, 119, 145, 158, 170, 172, 174, 187, 205, 231, 250, 282; 050106/14, 40, 48, 82, 98, 100, 111, 120, 124, 254, 255, 290, 374; 060103/1, 15, 19; 060104/39, 56, 60, 85, 107; 060106/13, 44; 060203/6, 41; 060204/27, 28

n.+dE “nede, şeyde” 030001/323, 816; 040002/124; 040003/39, 40, 41, 45, 74; 040004/126; 050206/27, 47; 040007/48; 060101/66; 060106/37; 060202/11

n.+dϑE “nede, şeyde” 030001/201, 882

n.+dEn “neden, şeyden” 030001/393; 040003/66, 108; 040004/30; 040005/91, 129; 050104/301; 050201/26; 050202/47; 040007/40; 060102/10

n.+dɘEn “neden, nereden” 050103/178
n.+dɘEnɘ “neden, şeyden” 050206/71
n.+d\r “nedir” 040001/167; 060101/182, 184; 050106/291
n.+d\P “nedir” 050202/47; 050206/79
n.+|E “niye” 030001/36
n.+|E “şeye” 030001/256, 422, 583, 643, 729, 818; 040001/31; 040002/29; 040003/41; 040004/402; 040005/19, 130; 050203/23
n.+in “neyi” 060203/6
n.+lElEP “neliler” 050106/185
n.+lEP “neler, şeyler” 030001/121, 334, 348, 621; 040004/12, 279, 285, 352; 030101/191; 050106/62, 137; 060102/16; 060104/63; 060203/42
n.+lEP\ “şeyleri” 030001/517, 744; 050106/46; 060102/16
n.+lEP\m\◊s “şeylerimiz” 040004/58
n.+lEP\m\z “şeylerimiz” 060202/44
n.+lEP\m\◊z|E “şeylerimize” 040003/112
n.+lEP\m\◊z\◊n şeylerimizi” 040002/47
n.+lEP\n “şeylerini” 030001/444; 040005/168
n.+lEP\n “şeylerin” 050106/277
n.+lEP\◊n “neleri, şeyleri” 030001/738
n.+lEP\nE “şeylerine” 030001/857
n.+lEPi “neleri” 050105/29
n.+lErnE “nelerine” 040006/23
n.+lEPnEn “şeyler ile” 040005/59
n.+m\s “neyimiz” 060202/52
n.+m\z “neyimiz” 060101/242; 060202/45
n.+mm “neyim” 060103/20
n.+]n “neyin, şeyin” 040004/71
n.+]ŋ “neyin” 040004/153
n.+nEn “şeyle” 040004/238; 050104/374; 050105/42
n.+n\ “şeyi” 040002/9, 119; 040004/312
n.+nn “nesini” 030001/164, 721; 040004/422, 428
n.+nn “neyin” 060101/110
n.+nnEn “ney ile, şey ile” 050202/19
n.+]P “neler” 060101/217
n.+s\ “nesi, şeyi” 040004/80, 154, 171, 290; 060102/23, 30; 060202/11, 52
n.+s\m\zE “nesimize” 060102/22
n.+s\n “nesini, şeyini” 030001/609; 040006/86; 060202/9
n.+s\◊n “nesini, şeyini” 030001/74
n.+s\nE “nesine” 060101/234
n.+s\◊nE “nesine” 040005/120
n.+si ”nesi” 040004/21, 69; 050202/41, 115
n.+sin ”nesini, şeyini” 030001/245
n.+sindE “nesinde” 040006/97
n.+sindEn “nesinden, şeyinden” 030001/288
n.+snE ”nesine, şeyine” 030001/179, 646; 040004/375
n.+stʃi “nesinde” 050202/110
n.+jE “neye” 050201/4; 040007/24; 060202/7
n.+ji “neyi, şeyi” 050105/12

nE┐ ne, nedir, şey, nesne Bkz. **n, nA, nE, ni, niE**
n. 060106/15
nEbi k.a. Nebi
n. 040004/360, 407
nEδZE nice
n.+s\n "nicesini" 060102/23
nEdAPAb□t\n\j <R. *недоработанный* sonuçlanmamış, bitirilmemiş
n. 040003/105
nEdAj nasıl, ne gibi Bkz. **nAs, nAs\, nAs\ł, nAs\◊ł, nAs\n, nAsn, nAz, nAz8**
n. 070102/12
nEfEs nefes
n. 040005/194
n.+i "nefesi" 030101/66
nelzα <R. *нельзя* yasak
n. 040001/133
nEmE şey, nesne Bkz. **nEmE┐, ∫Ej, ΣſEj, Σ⋂, Σ⋂j, ∫i, Σſi, Σſi◊, Σſ8i, ∫ij, Σſij**
n. 030001/501; 040001/56, 59, 66, 111, 128, 131, 136, 139, 146, 151, 153; 040002/28, 108; 040003/107; 040004/106, 116, 211, 267, 278, 291, 350, 388; 040005/16
n.+┐"şeye" 040001/29
n.+dE "şeyde" 040001/55, 101
n.+dEn "şeyden" 040001/104, 107, 163
n.+d\ "şeydi" 040004/392
n.+│E "şeye" 040001/31, 59, 98, 111; 040004/140, 211
n.+lEP "şeyler" 070102/12; 070103/11; 040001/104
n.+lEPdEn "şeylerden" 040001/80
n.+lEP\ "şeyleri" 070102/7, 12, 50
n.+lEP\m\s "şeylerimiz" 070102/33
n.+lEPnE "şeylerine" 040001/110
n.+nEn "şey ile" 060301/9
n.+s\ "şeyi" 070102/52
nEmE┐ şey, nesne Bkz. **nEmE, ∫Ej, ΣſEj, Σ⋂, Σ⋂j, ∫i, Σſi, Σſi◊, Σſ8i, ∫ij, Σſij**
n. 040001/122
nEmEscij <R. *немецкий* Almanca Bkz. Bkz. **nEmEtscij, nimEtsci, nimEtscij**
n. 040004/294
nEmEt- şeyet- Bkz. **nEmEt9-, nEt-, nEt8-, nEt9-, nE┐t-, nit-, nnEt-**
n.-E "şeyediyor" 040005/33
n.-\PdlEP "şeyeder idiler" 070102/8
n.-ilEP "şeyettiler" 070103/17
n.-\p "şey edip" 030001/144, 348, 372, 404, 573
n.-\◊p "şey edip" 030001/123
n.-\P\◊m "şey ederim" 030001/482
n.-ip "şey edip" 070103/40
n.-cEn "şey etmiş" 030001/275
n.-cEnnEP "şey etmişler" 030001/435
n.-sEŋ\z "şey etseniz" 030001/792
n.-t\ "şey etti" 030001/401
n.-t\m "şey ettim" 030001/452, 689
n.-ti "şey etti" 070103/76

n.-tilEP “şey ettiler” 070103/76

nEmEtϑ- şeyet- Bkz. **nEmEt-, nEt-, nEt8-, nEtϑ-, nE]t-, nit-, nnEt-**

n.-E “şey ediyor” 030001/100, 799

n.-ip “şey edip” 070103/49

n.-ij “şey ediyor” 070103/69

nEmEtscij <R. *немецкий* Almanca Bkz. Bkz. **nEmEscij, nimEtsci, nimEtscij**

n. 040004/293, 312

nEmkA <R. *немка* Alman bayan

n. 040004/312

nEmsA <R. *немец, немцы* Alman Bkz. **lEmsE, nEmsE**

n. 030101/24, 27, 236, 238

n.+łAP “Almanlar” 030101/10, 17, 59

n.+łAP\n “Almanların” 070103/9

n.+łAPn “Almanların” 030101/47

nEmsE <R. *немец, немцы* Alman Bkz. **lEmsE, nEmsA**

n. 070103/19, 21; 040005/45, 145

n.+lEP “Almanlar” 070103/11; 030001/266; 040001/5, 7, 12; 040003/59, 66; 040004/22, 23; 040005/19, 23, 35, 42, 45, 46, 58; 030101/55; 050203/31, 43, 68; 050206/34; 040006/13

n.+lEPdϑEn “Almanlardan” 070103/10

nEmsEδZE Almanca

n. 040005/96

nEmts <R. *немцы* Almanlar

n. 040001/10

nEn ile Bkz. **nAn, b\◊P|E, b\PlE**

n. 050103/25, 70

nEP nere Bkz. **ΞAjEP, qAjEP, nEPA, nEPE, nEP\, nijEP**

n.+dEns\z “neredensiniz” 060203/28

nEPA nere Bkz. **ΞAjEP, qAjEP, nEP, nEPE, nEP\, nijEP**

n.+dA “nerede” 060101/109

nEPE nere, hangi yer Bkz. **ΞAjEP, qAjEP, nEP, nEPA, nEP\, nijEP**

n. 050201/27

n.+dE “nerede” 060102/26

n.+si “neresi” 040006/19

nEP nere Bkz. **ΞAjEP, qAjEP, nEP, nEPA, nEPE, nijEP**

n.+dA “nerede” 060101/108

nEPvAłAn- sinirlen- <R. *нерв* sinir

n.-\P\m “sinirlenirim” 050202/34

nEsEnzuPnm <R. *нецензурными* hakaretvari

n. 040001/167

nEsil nesil Bkz. **nEsl, nEsin**

n.+imiz|E “neslimize” 050103/189

nEsl nesil Bkz. **nEsil, nEsin**

n.+m\z “neslimiz” 050103/194

n.+imis “neslimiz” 050103/5; 050205/89

nEsin nesil Bkz. **nEsil, nEsl**

n.+nEP “nesiller” 050103/192

nEt <R. *нет* hayır, yok Bkz. **nE]t**

n. 050104/87, 89, 104, 244; 050202/93, 96; 060103/12

nE˥t <R. *нет* hayır, yok Bkz. **nEt**

n. 050102/30

nEt- ne et-, şey et- Bkz. **nEmEt-, nEmEtϑ-, nEt8-, nEtϑ-, nE˥t-, nit-, nnEt-**

n.-E “şey ediyor” 040004/50; 040005/62; 060101/237

n.-ElEP “şey ediyorlar” 040005/28

n.-EP “şey ediyor” 050104/456

n.-EPdlEP “şey ederlerdi” 050202/9

n.-EP˩m “şey ediyorum” 050104/241

n.-EPs˩ŋ˩z “şey edersiniz” 060202/55

n.-˩k “şey ettik” 040005/63

n.-˩p “şey edip” 040004/212; 040005/65; 050106/236, 252; 060104/69; 060202/40

n.-˩◊p “şey edip” 040004/178

n.-˩◊p8 “şey edip” 040003/115

n.-ip “şey edip” 050103/82

n.-ijd˩Ξ “şey ediyorduk” 070103/63

n.-ijiΞ “şey ediyoruz” 050106/182

n.-ijlαP “şey ediyorlar” 050106/332

n.-ijlEP “şey ediyorlar” 040006/58

n.-cEn “şey etmiş” 040002/57

n.-cEnnE “şey ettiğine” 050104/386

n.-mE˥”şey etmeye” 070102/19; 040005/34; 050202/58

n.-mEΓE “şey etmeye” 030001/803

n.-mE˥E “şey etmeye” 040002/24; 040003/19

n.-mEjE “şey etmeye” 050106/342

n.-sEn˩z “şey ederseniz” 060101/229

n.-t˩ “şey etti” 050106/271

n.-t˩k “şey ettik” 040003/78, 115; 040004/25; 040005/109

n.-t˩◊k “şey ettik” 040003/115

n.-t˩lEP “şey ettiler” 060101/90; 060103/14

n.-t˩◊lEP “şey ettiler” 040005/55

n.-t˩m “şey ettim” 040005/128

n.-tϑi “şey etti” 050104/42, 379; 050105/6, 32

n.-tϑim “şey ettim” 050104/207, 437

n.-tlEP “şey idiler” 050202/14

nEt8- ne et-, şeyet- Bkz. **nEmEt-, nEmEtϑ-, nEt-, nEtϑ-, nE˥t-, nit-, nnEt-**

n.-˩◊p8 “şeyedip” 040004/156

nEtϑ- ne et-, şey et- Bkz. **nEmEt-, nEmEtϑ-, nEt-, nEt8-, nE˥t-, nit-, nnEt-**

n.-EP “şey eder” 050105/50

n.-EPdϑi “şey ederdi” 050202/51

n.-ip “şey edip” 050202/121; 050206/9

n.-mE˥ “şey etmeye” 050202/58

nE˥t- ne et-, şey et- Bkz. **nEmEt-, nEmEtϑ-, nEt-, nEt8-, nEtϑ-, nit-, nnEt-**

n.-˩p “şey edip” 050106/392

nEt∫˩n niçin Bkz. **nEt∫in, nEt∫un, nEt∫←n, nEt∫←nϑ, nEjit∫in, nEjt∫˩n, nEjt∫←n, nit∫in, nit∫un, nit∫←n**

n. 060101/141, 251; 060202/5

n.+d\P “niçindir” 030001/137

nEtʃin niçin Bkz. **nEt\n, nEtʃun, nEtʃ←n, nEtʃ←nϑ, nEjitʃin, nEjt\n, nEjtʃ←n, nitʃin, nitʃun, nitʃ←n**

n. 050204/41

nEtʃun niçin Bkz. **nEt\n, nEtʃin, nEtʃ←n, nEtʃ←nϑ, nEjitʃin, nEjt\n, nEjtʃ←n, nitʃin, nitʃun, nitʃ←n**

n. 030001/36, 287, 794; 030101/317

n.+d\◊P “niçindir” 030001/21

n.+d\◊P “niçindir” 030001/160

nEtʃ←n niçin Bkz. **nEt\n, nEtʃin, nEtʃun, nEtʃ←nϑ, nEjitʃin, nEjt\n, nEjtʃ←n, nitʃin, nitʃun, nitʃ←n**

n. 070102/44; 060101/179

nEtʃ←nϑ niçin Bkz. **nEt\n, nEtʃin, nEtʃun, nEtʃ←n, nEjitʃin, nEjt\n, nEjtʃ←n, nitʃin, nitʃun, nitʃ←n**

n. 050102/46

nEvAzm□ZnA <R. *невозможно* mümkün değil

n. 050104/373

nEvbEt nöbet, sıra

n.+nEnϑ “sırayla” 030101/106

nEjitʃin niçin Bkz. **nEt\n, nEtʃin, nEtʃun, nEtʃ←n, nEtʃ←nϑ, nEjt\n, nEjtʃ←n, nitʃin, nitʃun, nitʃ←n**

n. 060101/95

nEjt\n niçin Bkz. **nEt\n, nEtʃin, nEtʃun, nEtʃ←n, nEtʃ←nϑ, nEjitʃin, nEjtʃ←n, nitʃin, nitʃun, nitʃ←n**

n. 040006/88

nEjtʃ←n niçin Bkz. **nEt\n, nEtʃin, nEtʃun, nEtʃ←n, nEtʃ←nϑ, nEjitʃin, nEjt\n, nitʃin, nitʃun, nitʃ←n**

n. 030101/373

nEzEtli lezzetli

n. 050202/34, 54, 60

n\Σ⌈Anł nişanlı

n. 050106/186

ni ne, nedir Bkz. **n, nA, nE, nE⌉, niE**

n. 040001/135

ni <R. *не* değil

n. 070103/58; 030001/72, 728; 040001/15, 149, 160; 050104/122, 165, 166, 177, 301, 329, 333; 050203/123; 050204/26, 93

nibut <R. *нибудь* kimse

n. 040001/17

niE ne Bkz. **n, nA, nE, nE⌉, ni**

n. 040006/57

niΓPAm\tn\Ξ <R. *неграмотных* okur yazar olmayanları

n. 040001/77

niΞAP□Σ⌈i <R. *нехороший* kötü

n. 040001/167

niΞAtʃu <R. *не хочу* istemiyorum

n. 040002/110

niZnig□rscij y.a. Nijnegorskiy

n. 050101/3

niZnij y.a. Nijniy
n. 050206/66
nikAłAj k.a. Nikolay
n. 030101/335
nikAłAjitʃ k.a. Nikalayiç
n. 030001/251, 255, 259, 264
nikAv□ <R. *никого* kimse, kimseyi
n. 050104/104
niktA y.a. Nikita Bkz. **nicitA**
n.+dA “Nikita’da” 050101/2
n.+ł\ “Nikitalı” 050101/4
nicαΞ nikâh
n. 030101/221, 223
nicitA y.a. Nikita Bkz. **niktA**
n. 050104/217
n.+dA “Nikita’da” 050103/4
nicitϑinsci y.a. Nikitinskiy
n. 050202/76
nimEtskAvA <R. *немецкого* Alman, Almanya’nın
n. 050202/81
nimEtsci <R. *немецкий* Alman Bkz. **nEmEscij, nEmEtscij, nimEtscij**
n. 030101/34
nimEtscij <R. *немецкий* Alman, Almanca Bkz. **nEmEscij, nEmEtscij, nimEtsci**
n. 040004/291
nit- ne et-, şey et- Bkz. **nEmEt-, nEmEtϑ-, nEt-, nEt8-, nEtϑ-, nE˥t-, nnEt-**
n.-ElEP “şey ediyorlar” 040002/98
nitʃin niçin Bkz. **nEtʃ\n, nEtʃin, nEtʃun, nEtʃ←n, nEtʃ←nϑ, nEjitʃin, nEjtʃ\n, nEjtʃ←n, nitʃun, nitʃ←n**
n. 060101/238
nitʃivo <R. *ничего* hiç, hiç bir şey iyi, eh Bkz. **ni˥tʃivo, nitʃ□**
n. 070103/63; 050104/329
ni˥tʃivo <R. *ничего* hiç, hiç bir şey iyi, eh Bkz. **nitʃivo, nitʃ□**
n. 040002/110
nitʃ□ <R. *ничего* hiç, hiç bir şey iyi, eh Bkz. **nitʃivo, ni˥tʃivo**
n. 050104/165
nitʃun niçin Bkz. **nEtʃ\n, nEtʃin, nEtʃun, nEtʃ←n, nEtʃ←nϑ, nEjitʃin, nEjtʃ\n, nEjtʃ←n, nitʃin, nitʃ←n**
n. 040001/126
nitʃ←n niçin Bkz. **nEtʃ\n, nEtʃin, nEtʃun, nEtʃ←n, nEtʃ←nϑ, nEjitʃin, nEjtʃ\n, nEjtʃ←n, nitʃin, nitʃun**
n. 040003/90; 040004/90
niuZEl <R. *неужели* öyle mi
n. 060301/17
nijEP ne yeri, nere Bkz. **ΞAjEP, qAjEP, nEP, nEPA, nEPE, nEP**
n.+dEn “nereden” 060203/30
nijEt niyet Bkz. **njEt**

n.+\m “niyetim” 060202/54; 060301/13
n.+\m\z “niyetimiz” 060301/8, 18
n.+inE “niyetine” 050105/24
n.+lEP\nE “niyetlerine” 050103/192
n.+lEPnE “niyetlerine” 050103/190
n.+lEPni “niyetlerini” 050105/35

nizAm nizam, beden eğitimi
n. 040001/151

niznAju <R. *незнаю* bilmiyorum
n. 050202/108

nnEt- şey et- Bkz. **nEmEt-, nEmEtϑ-, nEt-, nEt8-, nEtϑ-, nE]t-, nit-**
n.-\lEr “şey ettiler” 050104/345

nov\j y.a. Novıy
n. 040002/50; 040003/28

n□ <R. *но* ama, ancak
n. 070102/43; 060301/10, 16; 040002/56; 040004/384; 040005/133; 050102/65; 050104/198; 050202/19, 26, 70, 122, 132, 150; 050105/16; 050203/77; 050205/89; 040006/68, 73

n□ΓAj Nogay
n.+lαP “Nogaylar” 050104/359

n□ΓAjδZA Nogayca
n. 050104/457, 459

n□Γut nohut
n. 060106/25

n□mEPA numara
n.+s\ ”numarası” 040002/66

n□mir <R. *номер* numara
n. 050104/99

n□PmA <R. *норма* norm
n. 030101/121

n□v□rAsijsc y.a. Novorossiysk Bkz. **nAvArAs\js, nAvArAsijsc**
n.+cE ”Novorossiysk‘e” 040001/54

n□jAb\r <R. *ноябрь* Kasım
n.+in “Kasım’ın” 070101/6

nu <R. *ну* işte, ya, peki, ancak Bkz. **nu]**
n. 070101/47, 71; 070102/1, 17, 30, 40, 57; 070103/3, 12, 28, 47, 55, 63, 69; 030001/93, 94, 96, 158, 241, 281, 290, 296, 311, 319, 652, 841, 842; 040001/121, 124, 142, 152, 166, 179; 040002/11, 19, 25, 42, 53, 81, 85, 101, 107, 119; 040003/38, 45, 56, 114; 040004/132, 156, 312; 040005/23, 98, 101, 114, 134, 142, 144; 030101/7, 11, 33, 37, 39, 49, 58, 60, 67, 71, 73, 105, 106, 113, 119, 140, 143, 153, 165, 166, 197, 210, 233, 266, 282, 309, 341, 348, 356, 371, 377, 386, 403, 410; 050101/11, 20, 23, 25; 050102/32, 62; 050103/22, 162; 050104/110, 148, 178, 207, 222, 302, 311, 346, 354, 365, 379, 442, 455; 050202/1, 21, 39, 43, 64, 66, 113; 050105/12, 14, 31, 37, 39, 55; 050203/35, 36, 63, 70, 83; 050204/3, 9, 41, 47, 52, 72, 79, 81, 82, 83; 050205/3, 10, 23, 24, 37, 39, 40, 41, 46, 49, 58, 60, 62, 64, 75, 78, 80, 83, 91, 92, 94; 040006/5, 21, 34; 060101/91; 050106/26, 27, 48, 54, 77, 92, 103, 145, 176, 339; 060103/12; 060104/4, 30, 36, 41, 42, 63, 69, 71, 77, 83, 109, 113; 060203/14, 39, 45; 060204/21, 36; 060205/19; 060301/2

nu] <R. *ну* işte, ya, peki, ancak Bkz. **nu**
n. 050204/66; 050205/31

nuP nur
n. 040004/384

nurgAlimAvA k.a. Nurgalimova
n. 050105/46
nuPi k.a. Nuri
n. 040002/122, 124, 127; 060106/7, 9
nuPi□Γł⟩ k.a. Nurioğlu
n. 060106/6
nuPzAdE k.a. Nurzade Bkz. **nuPzAdϑE**
n. 030001/250
nuPzAdϑE k.a. Nurzade Bkz. **nuPzAdE**
n. 030001/176, 179
njEt niyet Bkz. **nijEt**
n.+⟩m "niyetim" 050103/13
ŋAsPEtlic hasretlik, hasret
ŋ.060106/33, 34

o
oΞu- oku- Bkz. **□Ξ-, □Ξ⟩-, □Ξ⟩◊- , □Ξ8⟩◊-, □Ξu-, □q- , □q⟩-, □q⟩◊-, □qu-, □ku-**
o.+dum "okudum" 050104/8, 9
oł- ol- Bkz. **b□-, bu-, b□ł-, □-, □ł-**
o.-AmAj⟩m "olamıyorum" 050104/2
o.-duΞ "olduk" 050104/13
on on Bkz. **□n, □nϑ**
o. 050104/16
onAłt⟩ onaltı
o. 050104/14
os- yetiş-, büyü- Bkz. **bujy-, osϑ-, □n-, □s-, œs-**
o.-ij "büyüyor" 060101/277
osϑ- yetiş-, bit-, büyü- Bkz. **bujy-, os-, □n-, □s-, œs-**
o.-p8 "yetişip" 030101/63
oΣ⋀◊m <R. *общем* yani, genel olarak Bkz. **□bΣ⋀m, □bΣ⌠m, □Σ⋀m, □Σ⋀◊m, □pΣ⋀m, □pΣ⌠im, □Σ⌠im, v□bΣ⋀m, vopΣ⋀m, v□p⌡im, v□pΣ⋀m, v□pΣ⌠im, v□⌡im**
o. 040004/164
o+z öz, kendi Bkz. **□z, □zϑ, □ƒz8, o⌡z, o⌡zϑ, œz**
o+⟩m "kendim" 060101/160
o+⟩◊m⟩z⟩n "kendimizin" 060204/8

□
□ o işaret zamiri Bkz. **An, u, uł, uç**
□.070101/16, 25, 79; 070102/36, 49, 68, 69; 070103/11, 25, 60, 70; 060301/9; 030001/7, 16, 19, 21, 23, 24, 25, 32, 35, 36, 40, 43, 51, 57, 60, 65, 74, 84, 87, 88, 89, 90, 96, 97, 100, 105, 113, 116, 121, 128, 130, 131, 138, 139, 142, 150, 162, 165, 170, 184, 188, 199, 204, 208, 209, 219, 224, 246, 247, 263, 270, 273, 275, 279, 288, 295, 298, 302, 304, 308, 317, 321, 329, 331, 337, 348, 357, 361, 374, 388, 392, 394, 395, 401, 405, 407, 427, 444, 448, 452, 462, 467, 468, 485, 502, 521, 528, 532, 534, 538, 539, 545, 558, 570, 580, 584, 598, 602, 603, 610, 635, 639, 653, 667, 675, 680, 681, 684, 707, 710, 711, 715, 726, 736, 798, 799, 859, 860, 862, 865, 871, 882, 889; 040001/3, 8, 17, 18, 19, 74, 75, 80, 84, 101, 124, 138, 163, 180; 040002/60, 61, 74, 75; 040003/39, 40, 49, 52, 55, 62, 67, 82, 83, 103, 108, 115; 040004/32, 37, 74, 77, 92, 98, 99, 102, 111, 126, 135, 150, 171, 177, 178, 183, 186,

199, 200, 213, 216, 235, 272, 274, 278, 281, 318, 335, 338, 340, 358, 359, 368, 372, 386, 393, 409, 428, 429, 430; 040005/14, 56, 65, 77, 78, 92, 97, 106, 139, 141, 160, 168; 030101/63, 140, 141, 142, 147, 151, 177, 220, 281, 286, 288, 308; 050101/12; 050103/10, 32, 34, 133, 142, 181, 192; 050104/112, 161, 191, 257, 272, 318, 332, 343, 363, 366, 379; 050201/29, 55; 050202/14, 78, 88, 90, 138; 050105/3, 31; 050203/25, 80, 82, 119, 130, 133, 136, 149; 050204/77, 89; 050205/67; 050206/20, 38, 42, 43, 74, 77, 82; 040006/2, 11, 27, 28, 33, 35, 37, 48, 64, 85, 87, 92, 98, 102, 103, 148, 157; 040007/19, 20, 41, 44, 46, 48; 060101/4, 5, 6, 21, 23, 24, 30, 58, 73, 77, 90, 104, 113, 127, 128, 129, 140, 163, 169, 186, 195, 201, 224, 231, 232, 236; 050106/2, 3, 11, 12, 24, 51, 91, 114, 120, 132, 135, 186, 207, 211, 223, 245, 253, 274, 275, 278, 290, 302, 346, 355, 356, 364, 365, 373; 060102/10, 14, 27; 060103/15, 26; 060201/6, 11, 43, 45, 47, 48; 060104/5, 30, 38, 60, 61, 64, 93, 104, 109, 110, 114, 125; 060106/37; 060202/11; 060203/10, 21, 37, 48; 060204/23, 27, 37; 060205/4, 13, 28, 29, 40, 48, 51

□.+d\P “odur” 030001/236

□.+d\◊P “odur” 040005/157

□.+ΓA ”ona” 030001/44, 243, 257, 505, 519, 530, 586, 627, 680, 716, 854; 040003/31; 040004/108, 316, 369; 060101/128; 070101/11, 79

□.+łAr “onlar” 050104/109; 040006/45, 71; 060101/138, 205, 235; 060205/19, 20, 25

□.+łAP “onlar” 030001/187, 193, 223, 227, 253, 309, 323, 377, 378, 382, 400, 401, 416, 459, 478, 576, 586, 640, 694, 744, 759, 795, 822, 857; 040003/109; 050103/153; 050203/119; 040006/1, 5, 112; 060101/9, 34, 118, 126; 050106/158, 160, 218, 299; 060102/34; 060103/16; 060203/41; 060205/9

□.+łAPA “onlara” 050206/63; 060101/104; 050106/157

□.+łAPdA “onlarda” 300001/772

□.+łAPdAn “onlardan” 030001/87

□.+łAPΓA “onlara” 300001/676, 745, 865; 040004/200; 060101/44

□.+łAP\ “onları” 300001/641; 050104/81; 040006/45; 060104/115; 060205/40

□.+łAP\n “onların” 030001/818; 040003/102; 050104/460; 060101/89, 106, 234; 060205/22

□.+łAP\◊n “onları” 030001/77,94, 288

□.+łAP\ŋ “onların” 060205/10

□.+łAPn “onların” 050203/120; 050106/180

□.+łArnAn “onlarla 040006/54

□.+łAPn\ “onları” 050106/156

□.+n “onun” 030001/135; 040003/65; 040004/153, 206, 283; 040006/159, 161; 050106/105, 205

□.+n “onu” 040005/113; 060203/12

□.+nA “ona” 030001/375; 030101/220; 050203/122; 050106/295, 325, 370, 383; 060104/25

□.+nAn “ondan” 060302/14; 060202/10

□.+ndAn “ondan” 070103/17; 030001/179, 302, 552, 656, 713, 732, 748, 778, 820, 837; 040001/112; 040002/14, 15, 20, 26, 72; 040004/16, 31, 340, 342; 030101/7, 28, 182; 050103/62, 176; 050201/59; 050203/12, 25; 050205/15; 040006/12, 24, 86, 122, 125, 165; 060101/63, 73, 84, 147, 206; 050106/50, 315; 060203/42; 060205/16

□.+ndAn “onunla” 060101/143

□.+ndEn “ondan” 040003/37

□.+nEn “onunla” 040004/426; 050103/55, 154; 050206/17; 060203/14

□.+n\ “onu” 030001/12, 30, 61, 73, 101, 120, 137, 207, 537, 598, 884; 040001/22; 040002/25; 040003/73, 104; 040005/34; 030101/409; 050103/63; 050203/7; 040006/10, 92, 119; 040007/40; 060101/237, 269; 050106/62, 178, 206, 223, 372; 060102/24; 060104/94, 107; 060205/27

□.+n\ “onun” 030001/22, 74, 232, 240, 261, 435, 595; 040002/103; 040004/390; 050103/128

□.+n\◊ “onu” 040004/182

□.+n⟩n “onun” 040002/100; 050103/64; 060101/270

□.+n⟩◊n “onun” 040006/164

□.+n⟩ŋ “onun” 040001/179; 060101/172, 202; 060103/13; 060202/6, 13; 060205/14, 35, 39

□.+n⟩◊ŋ “onun” 040006/86

□.+nn “onun” 070102/60; 030001/338, 402, 493, 680; 040001/169; 040003/56, 64, 106; 040004/96, 150, 217, 389, 396; 040005/118; 050103/120; 050104/171; 050203/79, 141; 040006/19, 25, 79; 060101/175; 050106/79, 149; 060102/28; 060201/43; 060104/17, 57, 113

□.+nn “onu” 030001/136, 141, 344; 040001/11; 040003/63; 040004/19, 34, 144, 177, 194, 212, 219; 040005/166; 050203/20; 040006/90; 060101/136, 180, 233, 234; 060201/48; 060104/77, 109; 060202/20; 060203/25; 060205/11

□.+⟨nn “onu” 040001/44

□.+nnAn “ondan” 040002/9, 36, 84; 040004/278; 040006/51, 164; 060101/52; 060104/92; 060202/14

□.+nnAn “onla, onunla” 040005/14; 060104/69

□.+nnEn “onunla” 030101/221; 050203/41; 040007/42; 050106/40

□.+nnEnϑ “onunla” 050206/77

□.+nu “onu” 070102/51; 040003/66; 040005/139; 030101/141, 150; 050201/31; 050202/49, 90; 050205/72, 79; 050206/11, 21, 44; 040006/10, 121, 261; 050106/118, 140; 060104/47; 060204/24

□.+nun “onun” 070102/24; 070103/5, 62; 030101/284, 380; 050202/81; 050203/111; 050206/89; 060203/48

□.+ŋ “onun” 060101/30, 31, 95, 116

□.+⟨ŋ “onun” 060102/30

□.+ŋA “ona” 040001/179, 181; 040005/122; 040006/135; 060101/175; 060204/22

□.+⟨ŋ⟩ndA “onda” 040003/111

□.+ ŋŋ “onun” 040003/111

□.+□n “onun” 040001/17

□- ol- Bkz. **b□-, bu-, b□ł-, oł-, □ł-**

□.-ΓAn “olan, olmuş” 070103/78; 040003/67; 040004/130, 207

□.-ΓAndA ”olduğunda” 070101/6

□.+ΓAnn “olduğunu” 040004/154

□.-mAsA “olmazsa, öyleyse” 040004/373

□.-mAsAŋ “olmazsan” 040003/70

□.-mAs⟩n “olmasın” 040003/101

□.-mAj “olmuyor” 040005/65, 68; 060101/190

□.-sA “olsa” 300001/623, 627; 040001/135; 040003/31; 040004/153, 342; 050103/178

□.-sAΞ “olsak” 050103/198

□.-sAm “olsam” 030001/329

□.-s⟩n “olsun” 300001/808

□bA yığın, tepe, ova

□. 040004/217; 030101/97

□b⟩ΞE⟨s <R. *ОБХС* Emniyet Teşkilâtı

□.+tE “Emniyet Teşkilâtı’nda” 050103/99

□błAst <R. *область* bölge Bkz. **□błAst8 , □błAstϑ, □bł⟩s, □bł⟩st**

□.040004/28

□.+⟩nA ”bölgesine” 040002/26

□.+⟩◊nA ”bölgesine” 040003/27, 28; 030101/394

□błAst8 <R. *область* bölge Bkz. **□błAst, □błAstϑ, □bł⟩s, □bł⟩st**

□.+\◊nA ”bölgesine” 040002/31

□błAstϑ <R. *область* bölge Bkz. **□błAst, □błAst8 , □bł\s, □bł\st**

□. 030001/264

□błAstϑi <R. *области* bölgede, bölgesinde

□. 050104/49

□bł\s <R. *область* bölge Bkz. **□błAst, □błAst8 , □błAstϑ, □bł\st**

□.040006/31

□bł\st <R. *область* bölge Bkz. **□błAst, □błAst8 , □błAstϑ, □bł\s**

□.+\ndA “bölgesinde” 060202/15

□bΣ⋂m <R. *общем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⋂◊m, □bΣ⌠m, □Σ⋂m, □Σ⋂◊m, □pΣ⋂m, □pΣ⌠im, □Σ⌠im, v□bΣ⋂m, vopΣ⋂m, v□p⌡im, v□pΣ⋂m, v□pΣ⌠im, v□⌡im**

□. 040001/38; 040003/12; 040005/49; 050104/219; 060204/29

□bΣ⌠ij <R. *общий* umumî

□. 040005/168

□bΣ⌠m <R. *общем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⋂◊m, □bΣ⋂m, □Σ⋂m, □Σ⋂◊m, □pΣ⋂m, □pΣ⌠im, □Σ⌠im, v□bΣ⋂m, vopΣ⋂m, v□p⌡im, v□pΣ⋂m, v□pΣ⌠im, v□⌡im**

□. 040001/66

□dA oda

□.030001/832

□.+łAP\◊n “odaları” 030001/128

□dun odun

□. 050104/417

□δZA hoca

□.030001/94, 308, 415, 467, 538, 710, 815, 841, 849; 040004/302; 050103/140, 142; 050203/3; 060101/4, 69, 70, 71, 72

□.+łAP “hocalar” 030001/171, 304, 399, 414; 040004/294; 050103/139

□.+łAP\ “hocaları” 050103/141

□.+łAP\◊m\s “hocalarımız” 030001/286

□.+łAP\n “hocaların” 030001/347; 040004/301

□.+łAP\◊n “hocaları” 030001/539

□.+łAPnEn “hocalarla” 300001/660

□.+m\s “hocayız” 300001/630

□.+s\ ”hocası” 030001/355, 379, 467, 472; 040004/300; 050103/141

□.+s\nA ”hocasına” 030001/10

□.+s\ŋ\s “hocasınız” 030001/570

□δZAqbAsmAz Ocakbasmaz gazetesi

□.+n\ŋ “Ocakbasmaz’ın” 060203/18

□δZAł\q hocalık

□.+qA ”hocalığa” 030001/325

□δZAptʃE hoca hanım, bayan öğretmen

□. 040001/173

□.+m\z8 “bayan öğretmenimiz” 040001/162

□.+nn “bayan öğretmenin” 040004/303

□.+t∫8\◊k “genç bayan öğretmen” 040004/294

□dAm <Özb. *odam*, *adam* insan Bkz. **AdAm**

□. 050106/159

□dAt∫8\Ξ odacık

□.+\◊n “odacığın” 030001/142

□Γł oğul Bkz. **□Γuł**

□.+\ ”oğlu” 300001/593, 682; 040001/91; 040002/91, 126; 040004/204, 319, 329, 396; 050203/141; 060104/5

□.+\m “oğlum” 300001/668, 697, 719; 040002/41, 57; 050103/93; 050205/55; 060202/48; 060203/22

□.+\n “oğlunu” 050106/193

□.+\nA “oğluna” 300001/677

□.+\nEn “oğlu ile” 300001/667

□.+u “oğlu” 040005/148; 030101/319, 391, 392, 393; 050104/171, 172; 050203/111, 112; 040006/63, 98; 060101/2

□.+um “oğlum” 060301/24; 050105/42, 51, 52, 53; 050203/109; 050205/57

□.+un “oğlunu” 030101/353

□.+unn “oğlunun” 040005/152

□.+unun “oğlunun” 030101/401, 404

□ΓłAn oğlan Bkz. **□łAn, uΓłAn**

□. 040002/125; 040003/14, 85; 040004/7, 89, 318, 361, 384, 385; 030101/12, 218, 223, 239; 050101/36; 050102/43; 050103/39, 54, 96, 99; 050104/401; 050205/26; 050206/38; 040006/110; 050106/176, 309; 060202/50

□.+\m “oğlanım” 060202/48

□.+\m\s “oğlanımız” 060202/52

□.+\n “oğlanın” 030101/319

□.+łAP “oğlanlar” 030001/369

□.+nAP\ “oğlanları” 030101/314

□.+nAP\nA “oğlanlarına” 030101/369

□ΓłAnδZ\Ξ oğlancık Bkz. **□ΓłAnt∫\Ξ, □ΓłAnt∫8\Ξ8, □ΓłAnt∫8\◊q, □ΓłAnt∫8\q8**

□. 050206/115

□ΓłAnt∫\Ξ oğlancık Bkz. **□ΓłAnδZ\Ξ, □ΓłAnt∫8\Ξ8, □ΓłAnt∫8\◊q, □ΓłAnt∫8\q8**

□. 070101/77

□ΓłAnt∫8\Ξ8 oğlancık Bkz. **□ΓłAnδZ\Ξ, □ΓłAnt∫\Ξ, □ΓłAnt∫8\◊q, □ΓłAnt∫8\q8**

□.+\◊n “erkek çocuğun” 040004/355

□ΓłAnt∫8\◊q erkek çocuk Bkz. **□ΓłAnδZ\Ξ, □ΓłAnt∫\Ξ, □ΓłAnt∫8\Ξ8, □ΓłAnt∫8\q8**

□. 040004/344

□ΓłAnt∫8\q8 oğlancık Bkz. **□ΓłAnδZ\Ξ, □ΓłAnt∫\Ξ, □ΓłAnt∫8\Ξ8, □ΓłAnt∫8\◊q**

□. 030001/470

□ΓPA- uğra-

□.-ΓAnd\P “uğramıştır” 030001/25

□ΓPAΣ⌠- uğraş-

□.-qAnłAP “uğraşmışlar” 060205/19

□.-m\Σ⌠ “uğraşmış” 040006/72

□ΓPAt\ł- uğratıl- Bkz. **□ΓPAt\◊ł-**

□.-d\ “uğratıldı” 030001/15, 31

□.-mA⌉n “uğratılmamış” 030001/273

□.-mAΓAn “uğratılmamış” 030001/275

□ГPAt⟩◊ł- uğratıl- Bkz. **□ГPAt⟩ł-**

□.-A “uğratılıyor” 030001/46

□ГPEn- öğren- Bkz. **□gPEn-**

□.-d⟩k “öğrendik” 060104/30

□Гuł oğul Bkz. **□Гł**

□.050203/103

□g ön Bkz. **Ałd, □|, □c**

□.+dϑE ”önde” 030001/59

□.+⟩mdϑE “önümde” 030001/158

□.+⟩m⟩zdEci “önümüzdeki” 050103/47

□.+⟩m⟩z|E “önümüze” 040005/80

□.+⟩ndE “önünde” 050103/12; 040006/124

□.+⟩ndϑE “önünde” 030001/33

□.+⟩◊ndE “önünde” 040003/61; 040005/139; 040006/36

□.+⟩nϑdEnϑ “önünden” 050104/29

□.+⟩nE ”önüne” 050104/61, 285, 318, 335; 050106/290

□.+⟩nE ”önünde” 050104/272, 283

□.+⟩◊nE ”önüne” 040005/166

□.+⟩nnEn “önu ile” 030101/117

□.+nE ”önüne” 030001/67

□.+nE ”önünde” 060302/13

□.+unE “önüne” 030101/244

□.+ynE “önüne” 030101/337

□g⟩nE önce Bkz. **Ałd⟩n, bAΣ⌈tA, bA⌉Σ⌈tA, b⟩P⟩n, b⟩◊P⟩n, evEli, evEls⟩, □gnE**

□. 070103/20, 21; 040002/14, 15, 63; 050103/91; 050104/95, 179, 218, 244, 360, 362; 050203/1

□gnE önce Bkz. **Ałd⟩n, bAΣ⌈tA, bA⌉Σ⌈tA, b⟩P⟩n, b⟩◊P⟩n, evEli, evEls⟩, □g⟩nE**

□.060101/147; 060202/57

□gPEn- öğren- Bkz. **□ГPEn-**

□.-AmAd⟩m “öğrenemedim” 040001/121

□.-dϑim “öğrendim” 050204/35

□.-mE⌉”öğrenmeye” 040001/122

□gPEt- öğret-

□.-cEn “öğretmiş” 060202/40

□.-mEc “öğretmek” 030001/492

□.-t⟩lEP “öğrettiler” 050103/154

□.-tϑi “öğretti” 050202/24

□| ön Bkz. **Ałd, □g, □c**

□.+|⟩ “önü” 040006/118

□|i üvey

□.030001/293, 456

□Ξ- oku- Bkz. **oΞu-, □Ξ⟩-, □Ξ⟩◊- , □Ξ8⟩◊-, □Ξu-, □q- , □q⟩-, □q⟩◊-, □qu-, □ku-**

□.-mA⌉“okumaya” 030001/340

□.-mAjA “okumaya” 050103/154

□Ξ⟩- oku- Bkz. **oΞu-, □Ξ-, □Ξ⟩◊- , □Ξ8⟩◊-, □Ξu-, □q- , □q⟩-, □q⟩◊-, □qu-, □ku-**

□.-δZAΞmAn “okuyacağım” 030001/447, 480

□.-d⟩m “okudum” 050106/262, 311

□.-dum “okudum” 050104/227
□.-ΓAn⟩ “okuduğunu” 030001/867
□.-mA⟧ “okumaya” 030001/290
□.-mAΓA “okumaya” 030001/282, 300, 551, 552
□.-mAjA “okumaya” 050106/260
□.-p “okuyup” 050103/155
□.-PdiΞ “okuyorduk” 050101/8
□.-j “okuyor” 300001/668
□.-jδZAm “okuyacağım” 030001/484
□.-j⟩m “okuyorum” 050106/266
□.-jlαP “okuyorlar” 030001/887

□Ξ⟩◊- oku- Bkz. **oΞu-, □Ξ-, □Ξ⟩-, □Ξ8⟩◊-, □Ξu-, □q- , □q⟩-, □q⟩◊-, □qu-, □ku-**

□.-mA⟧ “okumaya” 030001/510
□.-Ps⟩n “okursun” 030001/511
□.-Ps⟩◊n “okursun” 030001/198

□Ξ8⟩◊- oku- Bkz. **oΞu-, □Ξ-, □Ξ⟩-, □Ξ⟩◊- , □Ξu-, □q- , □q⟩-, □q⟩◊-, □qu-, □ku-**

□.-s⟩n “okusun” 030001/291

□Ξ⟩t- okut- Bkz.**□Ξ⟩◊t-, □Ξt-, □Ξut-, □q⟩t-, □q⟩◊t8-, □qut-**

□.-t⟩◊łAP “okuttular” 050103/153

□Ξ⟩◊t- okut- Bkz. **□Ξ⟩t-, □Ξt-, □Ξut-, □q⟩t-, □q⟩◊t8-, □qut-**

□.-⟩P⟩m “okuturum” 030001/448
□.-mAjA “okutmaya” 060204/17

□Ξt- okut- Bkz. **□Ξ⟩t-, □Ξ⟩◊t-, □Ξut-, □q⟩t-, □q⟩◊t8-, □qut-**

□.-⟩p “okutup” 050103/76
□.-⟩P⟩m “okuturum” 030001/450
□.-uPd← “okuturdu” 050202/77

□Ξu- oku- Bkz. **oΞu-, □Ξ-, □Ξ⟩-, □Ξ⟩◊- , □Ξ8⟩◊-, □q- , □q⟩-, □q⟩◊-, □qu-, □ku-**

□.050104/258
□.-du “okudu” 050104/366
□.-duk “okuduk” 050204/30
□.-dum “okudum” 050101/25; 050104/224, 227, 310; 050106/314
□.-ΓAn “okuduğu” 030001/10
□.-ΓAndA “okuduğunda” 050106/267, 268
□.-mA⟧ “okumaya” 050203/17
□.-mAd⟩m “okumadım” 050101/24
□.-mAd⟩n “okumadan” 030101/255
□.-mAΓA “okumaya” 070101/39
□.-mAΓAn “okumamış” 030101/240
□.-mAjA “okumaya” 050101/7
□.-p “okuyup” 030101/348
□.-Pd⟩lErm “okuyorlar mi idi” 050104/414
□.-j “okuyor” 070103/69; 030101/247, 253
□.-jαnnAr “okuyanlar” 050104/422
□.-j⟩Ξ “okuyoruz” 050106/304

□ΞuδZu öğretmen

□.050203/23

□ΞumuΣ⌠ okumuş, bilgili Bkz. **□ΞumuΣ⌠ł⟩, □q⟩m⟩Σ⌠**

□.050106/176

□ΞumuΣ⌠ł⌡ okumuş, bilgili Bkz. **□ΞumuΣ⌠, □q⌡m⌡Σ⌠**

□.050106/278

□Ξun- okun-

□.-du “okundu” 050103/41

□Ξut- okut- Bkz. **□Ξ⌡t-, □Ξ⌡◊t-, □Ξt-, □q⌡t-, □q⌡◊t8-, □qut-**

□.-mAΓA ”okutmaya” 030001/281

□.-sAjd⌡◊ “okutsaydı” 050104/420

□q ok

□. 040004/325, 334, 336

□q- oku- Bkz. **oΞu-, □Ξ-, □Ξ⌡-, □Ξ⌡◊- , □Ξ8⌡◊-, □Ξu-, □q⌡-, □q⌡◊-, □qu-, □ku-**

□.-ΓAndA “okuduğunda” 050104/242

□.-sAm “okusam” 030001/406

□q⌡- oku- Bkz. **oΞu-, □Ξ-, □Ξ⌡-, □Ξ⌡◊- , □Ξ8⌡◊-, □Ξu-, □q- , □q⌡◊-, □qu-, □ku-**

□.-d⌡ “okudu” 040005/140

□.-d⌡◊q “okuduk” 040004/16, 289

□.-d⌡m “okudum” 030001/278, 283; 040001/101; 040002/10, 14; 040005/136; 060101/84

□.-d⌡◊m “okudum” 040004/15; 040005/5; 060101/130

□.-ΓAn “okuyan, okuduğu” 030001/501, 619

□.-ΓAndA “okuduğunda” 030001/301

□.-mA⌉ “okumaya” 040001/55; 040005/77, 133

□.-mAΓA “okumaya” 030001/339, 829

□.-p “okuyup” 030001/198; 040001/58, 102; 040005/12

□.-P “okur” 030001/482

□.-Ps⌡n “okursun” 040001/57

□.-j “okuyor” 030001/280, 715, 812; 040004/74; 040005/5; 060202/52

□.-jδZAq “okuyacak” 030001/280; 060204/22

□.-jss⌡m “okuyor musunuz” 300001/786

□q⌡◊- oku- Bkz. **oΞu-, □Ξ-, □Ξ⌡-, □Ξ⌡◊- , □Ξ8⌡◊-, □Ξu-, □q- , □q⌡-, □qu-, □ku-**

□.-p8 “okuyup” 040003/115; 040004/18

□.-sA “okursa” 060204/23

□.-s8⌡nnAr “okusunlar” 060101/236

□q⌡m⌡Σ⌠ okumuş, bilgili Bkz. **□ΞumuΣ⌠, □ΞumuΣ⌠ł⌡**

□.+ł⌡ “okumuşlu, bilgili” 060205/20

□q⌡Σ⌠ okuma, tahsil Bkz. **□qu⌉, □quv**

□.+qA ”okumaya” 040004/20

□q⌡t- okut- Bkz. **□Ξ⌡t-, □Ξ⌡◊t-, □Ξt-, □Ξut-, □q⌡◊t8-, □qut-**

□.-⌡◊p “okutup” 060202/9

□.-t8⌡łAP “okuttular” 040001/36

□q⌡◊t8- okut- Bkz. **□Ξ⌡t-, □Ξ⌡◊t-, □Ξt-, □Ξut-, □q⌡t-, □qut-**

□.-mAq “okutmak” 040001/98

□qu- oku- Bkz. **oΞu-, □Ξ-, □Ξ⌡-, □Ξ⌡◊- , □Ξ8⌡◊-, □Ξu-, □q- , □q⌡-, □q⌡◊-, □ku-**

□.-dum “okudum” 060101/75; 060101/86, 92

□.-ΓAndAn “okuduktan” 030101/274

□.-p “okuyup” 040005/80, 199

□.-p8 “okuyup” 040005/7

□qu⌉ okuma, dersbaşı, okuş Bkz. **□q⌡Σ⌠, □quv**

□.+n “okuşunu” 060202/54
□.+n\ “okumayı” 040005/200
□qut- okut- Bkz. **□Ξ\t-, □Ξ\◊t-, □Ξt-, □Ξut-, □q\t-, □q\◊t8-**
□. 060106/26, 27
□quv okuma, dersbaşı Bkz. **□q\Σ⌈, □qu⌉**
□. 040001/157
□k\r hıçkır (ikileme) **□k\r □k\r** “hıçkıra hıçkıra”
□. 060205/32
□ksEc yüksek Bkz. **juksEc, j←ksEc**
□. 040005/170; 030101/37, 84
□ks\⌉z öksüz
□. 040004/181
□ks←P- öksür-
□.-mEj “öksürmeyi” 030101/66
□kt9αb\P9 <R. *октябрь* Ekim
□.+dE “Ekim’de” 050102/35
□kt9αbP9sci y.a. Oktyabırskiy
□.+d9E “Oktyabırskiy’de” 030101/401
□ku- oku- Bkz. **oΞu-, □Ξ-, □Ξ\-, □Ξ\◊- , □Ξ8\◊-, □Ξu-, □q- , □q\-, □q\◊-, □qu-**
□.+d\m “okudum” 030101/352
□.+dym “okudum” 030101/373
□.+ΓAn “okumuş” 050205/23
□kun- ökün-, üzül-
□.-d\ “üzüldü” 050106/273
□c ön Bkz. **Ałd, □g, □|**
□.+tEn9 “önden” 050206/64
□l ölü Bkz. **□li, □łi, □l←**
□.+lEr “ölüler” 040006/35
□.+lEPnEn “ölülerle” 030001/201
□l- öl- Bkz. **|Et∫in-, |Et∫in9-, o∫l-, œl-, PAmEtlEn-, ul-, yl-**
□.-d öldü 050105/3
□.-d\ ”öldü” 070101/88, 102; 030001/200; 040007/9, 38; 050106/377; 060205/33
□.-di “öldü” 040003/77; 030101/100; 050206/96
□.-dlEr “öldüler” 040006/34
□.-dlEP “öldüler” 050102/42; 050203/26
□.-du “öldü” 070101/85; 040005/147
□.-d← “öldü” 060301/6; 030101/395; 050205/26, 28, 29, 88; 050206/90; 040007/8, 36
□.-d9← “öldü” 030101/142, 391; 050203/25, 128, 130; 050206/83
□.-E ”ölüyor” 070101/101
□.-|En “ölmüş” 030001/435; 040002/92; 040003/115; 050102/19; 050106/303
□.-|En9 “ölmüş” 050205/95
□.-|En9nEP “ölmüşler” 050205/93
□.-ip “ölüp” 040004/361; 050203/98
□.-mEd\ “ölmedi” 050106/380
□.-mEsinlEP “ölmesinler” 050106/167
□.-←P\sEm “ölürsem” 060106/26, 27
□ł- ol- Bkz. **b□-, bu-, b□ł-, oł-, □-**

□. 060101/155, 162
□.-A ”oluyor” 030001/204, 208, 218; 040002/109; 060101/185; 050106/84, 300
□.-AδZAΓ⟩n “olacağını” 040002/73
□.-AδZAΞ ”olacak” 030001/84, 108, 323, 674; 040002/103; 050206/13; 060101/89
□.-AδZAΞs⟩ŋ “olacaksın” 030001/304
□.-AδZAq “olacak” 030001/580, 597, 862, 863; 060302/29; 040003/103; 060101/270; 060204/22
□.-AδZAqqA “olacağa” 040003/115
□.-AδZAqs⟩ŋ “olacaksın” 030001/317, 366
□.-AδZAm “olacağım” 030001/307, 316; 060101/116
□.-AδZAm⟩s “olacağız” 050205/85
□.-Ad⟩P “oluyordur” 060101/186
□.-AłAP “oluyorlar” 030001/223
□.-AłmAd⟩q “olamadık” 060203/42, 43
□.-Am “oluyorum” 060205/50
□.-AmAd⟩ “olamadı” 030001/72; 030101/68; 050101/14; 040007/42, 46; 060205/34
□.-AmAd⟩Ξ “olamadık” 040007/4, 40, 64
□.-AmAd⟩q “olamadık” 030001/30; 030101/70, 72; 040007/53, 55
□.-AmAd⟩m “olamadım” 050105/20
□.-AmAΓAn “olamamış” 030001/285, 855
□.-AmAm “olamam” 030001/335
□.-AmAn “oluyorum” 060301/2
□.-AmAj “olamıyor” 040007/26
□.-AmAjd⟩PłAP “olamıyorlardı” 030001/189
□.-AmAj⟩m “olamıyorum” 030001/97, 136; 040005/138
□.-AmAjlαr “olamıyorlar” 040006/144, 158
□.-AmAjm⟩◊s “olamıyoruz” 040005/66
□.-AmAjm⟩◊z8 “olamıyoruz” 040005/66
□.-AmAz⟨dϑlEP “olamaz idiler” 030101/271
□.-An “olan” 060301/6; 030101/390; 050104/48; 040006/17, 34
□.-An “olduktan” 050106/243
□.-As⟩ŋ “oluyorsun” 030001/322
□.-Aj⟩Ξ “olalım” 050103/198
□.-Aj⟩m “olayım” 050103/175
□.-d “oldu” 040007/43
□.-ddAP “oldular” 030001/400
□.-d⟩ “oldu” 070102/70; 030001/99, 188, 556, 664, 702, 703, 858, 872; 040001/21; 040002/26, 59; 040003/73; 030101/9; 050103/40, 80, 100; 050104/197; 050201/18; 040006/41, 43, 45, 69; 040007/9, 42, 44; 060101/170, 214, 221, 249; 050106/18, 172; 060102/19; 060201/17; 060104/9, 24, 25, 49, 60, 114; 060203/16, 17
□.-d⟩◊ “oldu” 040001/129
□.-d⟩Γ⟩ “olduğu” 050106/278
□.-d⟩Γ⟩◊n “olduğunu” 040006/25
□.-d⟩Ξ ”olduk” 030001/70, 557; 050203/59, 143; 050106/77
□.-d⟩q “olduk” 060101/187; 060106/3; 060301/6
□.-d⟩łAP “oldular” 030101/333; 050203/22
□.-d⟩m “oldum” 030001/551, 839; 040001/36, 40, 88, 100; 040002/105; 050205/47; 060101/77, 275; 050106/234

□.-d\◊m “oldum” 040001/64

□.-dłAP “oldular, olmuşlar” 070101/23; 030001/94; 040005/75; 050206/69; 060101/140; 050106/20

□.-du “oldu” 070103/57, 60; 040005/75; 030101/29, 63, 199, 214, 235, 274, 286, 312, 335, 382; 050103/41, 85; 050104/185, 187, 204, 257; 050201/36; 050202/81; 050105/3, 40, 52; 050205/11; 060101/72, 81, 124, 191, 226, 253; 060104/11

□.-duΓ\n\ “olduğunu” 050106/170; 060205/28

□.-duΓunu “olduğunu” 050106/145

□.-duΞ “olduk” 050104/71, 84; 050203/34; 050205/85; 050206/17, 242

□.-duq “olduk” 030001/525

□.-duk “olduk” 040007/35

□.-dułAP “oldular” 050202/14

□.-dum “oldum” 060302/3, 4; 050102/22; 050203/44; 060101/93, 116

□.-ΓAn “olmuş” 030001/6, 35, 93, 285, 314, 526, 581, 737, 877, 878, 880; 040003/107; 040004/384; 030101/206, 257, 319, 397; 050103/63; 050104/393; 050205/31; 050206/24; 060104/46; 060202/8; 060203/13, 14; 060205/9, 13, 14, 22

□.-ΓAn “olan, olduğu, olduktan” 070101/78; 030001/338, 804; 060302/22; 040002/56; 040004/130; 030101/19, 36, 39, 40, 101, 103, 187, 271, 272, 324, 382, 399; 050204/38, 39; 040007/55; 060205/39

□.-ΓAndA “olduğunda” 030001/20; 040003/39; 030101/87, 274; 050104/94, 221, 414; 050206/12, 115; 060101/4, 25; 060106/4

□.-ΓAndAn “olduktan” 030101/348

□.-ΓAn\ “olduğu” 030001/98; 030101/347; 050206/20

□.-ΓAn\Ξ “olmuşuz” 050106/246

□.-ΓAn\m\ “olduğumu” 050206/111

□.-ΓAnłAr “olmuşlar” 060205/21

□.-ΓAnłAP “olmuşlar” 030001/193

□.-ΓAnm “olduğum” 060104/16

□.-ΓAnn “olduğu” 070101/25, 91; 060102/21; 060204/30

□.-ΓAnn “olduğunu” 030001/24; 040001/51, 185; 040004/277; 040006/20; 040007/40; 060205/30

□.-ΓAnnAP “olmuşlar” 030101/355

□.-ΓAnn\ “olduğunu” 030001/240

□.-\δZAq “olacak” 040003/47

□.-\n\s “olunuz” 050106/33

□.-\p “olup” 040001/37, 49, 59, 71, 111, 128; 040002/38, 39; 040003/49; 040005/17, 176; 030101/22, 33; 050103/74, 113, 119, 156; 050205/6, 45, 46, 48; 040006/29, 56; 060101/91, 106, 127, 211, 220, 245, 248; 050106/10; 060102/8; 060202/6; 060203/9; 060204/23; 060205/33

□.-\◊p “olup” 030001/4, 179; 040006/69; 050106/119

□.-\P “olur” 300001/752; 030101/307; 060101/181; 050106/316, 329; 060201/33; 060203/38, 40; 060204/17

□.-\Pdϑim “olurdum” 030001/229

□.-\P\m “olurum, oluyorum” 070102/34

□.-\P\m “olur mu” 050106/330

□.-\P\◊m “olur mu” 030001/198

□.-\Ps\s “olursunuz” 050106/154

□.-\j “oluyor” 070102/40; 050103/184; 060101/24; 050106/68, 71, 186, 192, 211, 212, 213, 214, 219, 226, 231, 232, 296, 303, 308, 309, 336; 060104/29

□.-\jlαr “oluyorlar” 040006/5

□.-\jlαP “oluyorlar” 050106/41
□.-\j□r “oluyor” 050202/1
□.-ł\Γ\mdA “olduğumda” 060301/4
□.-mA ”olma” 050103/1
□.-mA⌉”olmaya” 030001/306
□.-mAδZAΞ “olmayacak” 050102/48
□.-mAd\ “olmadı” 070103/4; 030001/332; 040002/47; 040003/38; 030101/216; 050203/23; 040006/69; 040007/47; 060205/17, 40
□.-mAd\łAr “olmadılar” 050105/27; 050203/23
□.-mAd\m “olmadım” 030001/451
□.-mAΓAn “olmamış” 070103/60; 060301/10; 040002/72, 81; 040003/19; 030101/33, 276; 060201/43
□.-mAΓAnd\P “olmamıştır” 060202/11
□.-mAΓAnnAr “olmamışlar” 060205/20
□.-mAq “olmak” 060201/48
□.-mAk “olmak” 050102/49
□.-mA⌉n “olmadıktan” 050103/97
□.-mA⌉ndA ”olmadığında, olmazsa” 030001/77, 128, 182, 195, 291, 478, 577, 741, 763
□.-mAs “olmaz” 050103/205
□.-mAsA “olmasa” 030001/172, 338; 030101/129; 050103/205; 040006/11; 060204/20
□.-mAsAłAP “olmasalar” 030101/333
□.-mAsAm “olmasam” 050105/16
□.-mAsAŋ\s “olmazsanız” 050106/43
□.-mAj “olmuyor” 060101/65
□.-mAjA “olmaya” 040006/13
□.-mAj\p “olmayıp” 050106/365; 060102/26
□.-mAzδ “olmaz” 060203/39
□.-mAzdAn “olmadan” 030001/837
□.-m\◊Σ⌈łAr “olmuşlar” 040006/71
□.-m\jAn “olmayan” 040006/34
□.-p “olup” 050103/193
□.-pδ “olup” 040001/95; 040003/27
□.-sA ”olsa, eğer ise” 070101/23, 125, 126; 070102/19; 030001/96, 120, 128, 285, 322, 373, 392, 526, 595, 672, 703, 752, 767, 800, 824, 843, 864; 040001/125, 132, 135; 040004/116, 272, 332; 040005/112; 030101/16, 24, 41, 59, 76, 130, 160, 300, 302, 330, 405; 050103/82, 126, 127, 180; 050104/70, 259, 325, 376, 382, 419, 463, 464; 050202/11, 40, 45; 050205/32; 040006/1, 56; 060101/119, 158, 160, 163, 170, 174, 187, 205, 215, 222, 278; 050106/85; 060201/47; 060104/56, 60; 060202/55; 060203/41; 060205/50; 060301/13
□.-sAΞ “olsak” 070103/12; 300001/602, 657; 050103/169, 194
□.-sAq “olsak” 040004/118; 060201/10
□.-sAłAP “olsalar” 300001/598, 674; 030101/160, 301
□.-sAm “olsam” 030001/310, 545; 030101/29; 050202/1
□.-sAm\s “olsak” 050103/202
□.-sAn\s “olursanız” 050202/136
□.-sAŋ “olsan” 030001/176, 280
□.-sAŋ\s “olsanız” 060203/36

□.-sAjdic “olsaydık” 050205/23

□.-s⟩n “olsun” 030001/94, 763, 879; 040003/114; 040004/331; 030101/112, 349; 050103/6, 190; 050104/109; 050105/36, 58; 060102/26, 28; 060205/34, 52, 53

□.-sun “olsun” 030001/94; 030101/163; 050104/325; 050202/123; 050105/33, 41; 050203/72; 050206/104; 060102/28

□.-syn “olsun” 050203/151

□.-up “olup” 030101/87, 183, 231, 337, 344, 381, 388, 393; 050103/5, 75; 050205/41; 050206/86; 040006/31, 47; 060101/55, 77, 83, 127

□.-uP “olur” 030101/16, 70, 191, 228; 050201/19; 050204/59

□.-uj⟩Ξ “oluyoruz” 050106/304

□łA⌉q olarak Bkz. **□łAPAq, □łAPAk**

□. 060201/47

□łAn oğlan Bkz. **□ΓłAn, uΓłAn**

□. 050103/54

□łAPAq olarak Bkz. **□łA⌉q, □łAPAk**

□. 030001/891; 060203/7

□łAPAk olarak Bkz. **□łA⌉q, □łAPAq**

□. 050103/136

□łAtur- bulun-, ol- Bkz. **□łAtuP-, □łuPtuP-**

□.-up “bulunup” 050106/300

□łAtuP- bulun-, ol- Bkz. **□łAtur-, □łuPtuP-**

□.-up “bulunup” 050103/126

□ld⟩P- öldür- Bkz. o∫d←P-

□.-EδZEclEP “öldürecekler” 040004/48

□łd⟩r- oldur-, yapabil-, yaptır-

□.-mAd⟩ ”yaptıramadı” 040003/104

□lE öyle Bkz. **□lEnϑ, □jlE, □jlEnϑ, ulE, ulEn, ulEnϑ, ujlE, ylE**

□. 030001/24, 81, 93, 99, 108, 292, 301, 337, 371, 392, 437, 534, 542, 570, 687, 767; 040004/72, 264; 040005/28; 050103/135; 050201/28; 050203/13; 040006/38, 59, 65, 69, 82, 85, 129, 138; 060102/15, 16, 31; 060201/35; 060104/73, 74, 106

□.+sE “öyleyse” 050106/332

□lEl⟩Ξ öylelik, öylece

□.+nEn “böylelikle” 040006/54

□lEnϑ öyle Bkz. **□lE, □jlE, □jlEnϑ, ulE, ulEn, ulEnϑ, ujlE, ylE**

□. 030101/145

□l|EnδZEc ölene dek Bkz. **□l|EnδZic**

□. 050206/17

□l|EnδZic ölene dek Bkz. **□l|EnδZEc**

□. 050206/81, 89

□łi ölü Bkz. **□l, □li, □l←**

□. 050106/377

□li ölü Bkz. **□l, □łi, □l←**

□. 040006/35

□.+lEP “ölüler” 040006/37

□lim ölüm Bkz. **□l←m, o∫lim, o∫lum, o∫l←m**

□. 300001/677

□.+dEn “ölümden” 070101/57

□lt∫- ölç-

□.-E “ölçüyor” 050104/286

□łuPtuP- bulun- Bkz. **□łAtur-, □łAtuP-**

□.-uPdϑi “bulunurdu” 030101/31

□l← ölü Bkz. **□l, □li, □łi**

□.+lEP “ölüler” 060302/12; 050106/128

□.+lEP⟩n “ölüleri” 060302/12

□l←m ölüm Bkz. **□lim, o∫lim, o∫lum, o∫l←m**

□. 060106/23

□m⟩P ömür Bkz. **□m⟩◊P, □mr, □mP, □mur, □muP, □myP**

□. 040005/206

□m⟩◊P ömür Bkz. **□m⟩P, □mr, □mP, □mur, □muP, □myP**

□. 030001/366

□mr ömür Bkz. **□m⟩P, □m⟩◊P, □mP, □mur, □muP, □myP**

□.+u “ömrü” 050105/31

□mP ömür Bkz. **□m⟩P, □m⟩◊P, □mr, □mur, □muP, □myP**

□.+⟩m⟩s “ömrümüz” 040006/11; 040007/65

□.+⟩m⟩◊s “ömrümüz” 040004/25

□.+⟩m⟩◊z “ömrümüz” 040006/34

□.+um “ömrüm” 030101/396

□.+← “ömrü” 060101/215

□mur ömür Bkz. **□m⟩P, □m⟩◊P, □mr, □mP, □muP, □myP**

□. 050105/1

□muP ömür Bkz. **□m⟩P, □m⟩◊P, □mr, □mP, □mur, □myP**

□. 050105/11; 050206/16, 82

□.+lEPindϑE “ömürlerinde” 030101/333

□.+u “ömrü” 050206/89

□muz omuz

□.+⟩nA “omuzuna” 040005/163

□myP ömür Bkz. **□m⟩P, □m⟩◊P, □mr, □mP, □mur, □muP**

□. 050103/199

□n on (10) Bkz. **on, □nϑ**

□. 070101/6, 46, 71, 72, 83; 070103/29, 60, 77; 030001/31, 293, 501, 544, 545, 731, 869, 875, 877; 060302/16, 18, 21; 040001/33, 108, 154; 040002/2, 6; 040003/7, 8, 11; 040004/31, 97, 105, 109, 316, 320; 040005/18, 53, 64, 65, 83, 161; 030101/118, 136, 310, 355, 377, 389, 390; 050102/1; 050103/18, 45, 148; 050104/59, 60, 67, 110, 145, 186, 266; 050201/25, 33; 050204/1, 29, 55, 89; 050206/1, 24; 040007/20; 060101/50, 51; 050106/33, 42, 212, 213; 060104/9; 060106/10, 41; 060203/4

□.+AP “onar” 040001/33

□.+dA “onda” 050104/84, 267, 276

□.+n “onunu” 050106/313

□.+nδZ⟩ “onuncu” 030001/293, 300, 301, 306, 308, 310, 347, 407, 540; 040005/6, 7

□.+n⟩ “onunu” 050106/176, 177, 312

□.+n⟩δZ⟩ “onuncu” 030001/280

□.+unδZ⟩ “onuncu” 060101/75

□nϑ on Bkz. **on, □n**

□. 050204/2

□n <R. *он* o (erkek)

□. 050203/123

□n- büyü-, başarılı ol- Bkz. **bujy-, os-, osϑ-, □s-, œs-**

□.+sunnAP “büyüsünler” 050103/192

□nbEΣʃ onbeş

□. 040007/20

□nb⟩r onbir Bkz. **□nb⟩P, □nb⟩◊P**

□. 050106/335

□nb⟩P onbir Bkz. **□nb⟩r, □nb⟩◊P**

□. 030101/3

□.+dEn “onbirden” 050103/12

□.+⟩nδZ⟩ ”onbirinci” 030001/526

□nb⟩◊P onbir Bkz. **□nb⟩r, □nb⟩P**

□. 070101/64, 65

□ndA orada Bkz. **AndA, AuPA, □nnA, undA**

□. 040006/15, 28, 33, 38, 39, 51, 55, 62, 63, 68, 75, 76, 82, 110, 113, 155, 164, 165; 060101/9, 13, 29, 32, 33, 57, 60, 62, 64, 66, 72, 73, 74, 86, 91, 100, 101, 134, 140, 187, 191, 192, 211, 271, 279; 050106/206, 233; 060102/10; 060103/26; 060104/30, 43, 56, 92; 060202/11; 060205/49

□.+n “oradan” 040006/32, 47; 060101/8, 9; 050106/129; 060104/58

□ndAj böyle, böylece Bkz. **undAj**

□. 040004/85

□nd□rt ön dört Bkz. **□ndoʃPt, □ndϑoʃPtϑ**

□. 060101/219

□ndoʃPt ön dört Bkz. **□nd□rt, □ndϑoʃPtϑ**

□. 060203/17, 41

□ndϑoʃPtϑ ön dört Bkz. **□nd□rt, □ndoʃPt**

□. 050204/33

□.+←P←m “ondörttürüm” 050206/22

□nnA orada Bkz. **AndA, AuPA, □ndA, undA**

□. 040007/54

□.+n “oradan” 040007/6

□ntʃ⟩n onun için, dolayısıyla Bkz. **□ntʃ⟩◊n, □ntʃin, □ntʃinϑ, □ntʃun, □ntʃunϑ, □ntʃ←n, untʃ⟩nϑ, untʃun**

□. 030101/62, 145

□ntʃ⟩◊n onun için, dolayısıyla Bkz. **□ntʃ⟩n, □ntʃin, □ntʃinϑ, □ntʃun, □ntʃunϑ, □ntʃ←n, untʃ⟩nϑ, untʃun**

□. 030001/312; 030101/64

□ntʃin onun için, dolayısıyla Bkz. **□ntʃ⟩n, □ntʃ⟩◊n, □ntʃinϑ, □ntʃun, □ntʃunϑ, □ntʃ←n, untʃ⟩nϑ, untʃun**

□. 030101/17

□ntʃinϑ onun için, dolayısıyla Bkz. **□ntʃ⟩n, □ntʃ⟩◊n, □ntʃin, □ntʃun, □ntʃunϑ, □ntʃ←n, untʃ⟩nϑ, untʃun**

□. 030101/60

□ntʃun onun için, dolayısıyla Bkz. **□ntʃ⟩n, □ntʃ⟩◊n, □ntʃin, □ntʃinϑ, □ntʃunϑ, □ntʃ←n, untʃ⟩nϑ, untʃun**

□. 030001/189, 554; 040002/54, 74, 84; 030101/33, 36, 72, 92, 95, 184, 187, 204, 277, 279, 319, 336, 342, 355, 365; 050101/5, 33; 050102/56; 050105/15, 28; 060101/157; 060102/32; 060103/26; 060104/104

□ntʃunϑ onun için, dolayısıyla Bkz. **□ntʃ⟩n, □ntʃ⟩◊n, □ntʃin, □ntʃinϑ, □ntʃun, □ntʃ←n, untʃ⟩nϑ, untʃun**

□. 030101/332, 361, 373

□ntʃ←n onun için, dolayısıyla Bkz. **□ntʃ⋀n, □ntʃ⋀◊n, □ntʃin, □ntʃinϑ, □ntʃun, □ntʃunϑ, untʃ⋀nϑ, untʃun**

□. 030101/19

□ŋ sağ, sağ yön

□. 040004/318

□pA□ <Özb. *opa*, *apa* abla

□. 050106/159, 160, 163

□pΣʃEvAjskAv□j <R. *общевойсковой* askerî

□. 060101/85

□pΣ⋀m <R. *общем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⋀◊m, □bΣ⋀m, □bΣʃm, □Σ⋀m, □Σ⋀◊m, □pΣʃim, □Σʃim, v□bΣ⋀m, vopΣ⋀m**

□. 040005/19; 060104/32

□pΣʃim <R. *общем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⋀◊m, □bΣ⋀m, □bΣʃm, □Σ⋀m, □Σ⋀◊m, □pΣ⋀m, □Σʃim, v□bΣ⋀m, vopΣ⋀m**

□. 050204/36

□P- ör-

□.-EP “örer” 050106/263

□.-⋀p “örüp” 050106/265

□PA ora Bkz. **□jAq, uPA, ujAn**

□.+dA “orada” 050106/86, 122, 128, 134, 151, 154, 234, 275, 324, 335

□.+dAn “oradan” 050106/195

□.+s⋀ “orası” 050106/31

□.+s⋀n “orasını” 060104/24

□.+jA “oraya” 050106/204

□PAzł⋀ k.a. Orazlı

□. 060101/2, 78; 060201/40

□.+j⋀ “Orazlı’yı” 060101/79

□PdϑEn <R. *орден* madalya Bkz. **□Pdϑin**

□.+i “madalyası” 030101/410

□Pdϑin <R. *орден* madalya Bkz. **□PdϑEn**

□.+i “madalyası” 030101/409

□rΞnAb□rA <R. *оргнабора* (*организованный набор*) emniyet bölümünün

□. 050104/240

□Pt- ört-

□.-cEnnEP⋀ “örttükleri” 040004/285

□PtA orta

□. 300001/739; 060201/43

□.+dA ”ortada” 040001/166

□.+dAn “ortadan” 040004/165; 050106/347

□.+s⋀nA ”ortasına” 300001/678; 040004/71

□.+s⋀nA ”ortasında“ 030101/323

□.+jA “ortaya” 050206/65

□PtAłAn y.a. Ortalan

□. 060103/22

□**PtAɬ\Ξ** ortalık, çevre
□. 030101/83
□.+tA “ortalıkta” 040006/162
□**PtAmA┐li** y.a. Orta Mahalle
□.-dE “Orta Mahalle’de” 050205/22
□**PtAnδZ** ortancı
□. 050106/63, 64
□**rt\n-** örtün-
□.-\◊p “örtünüp” 040006/125
□**s-** yetiş-, büyü-, bit- Bkz. **bujy-, os-, osϑ-, □n-, œs-**
□.-E “yetişiyor” 030101/308
□.-EP “yetişir” 030101/138
□.-ij “büyüyor” 060101/26
□.-cEn “yetişmiş” 030001/434; 040004/285
□.-cEn “yetiştikten” 050205/44
□.-t\m “yetiştim” 060104/28, 30
□.-tuΞ ”yetiştik” 070103/9
□.-tϑ← “yetişti” 030101/305
□.-up “yetişip” 050205/98
□.-←p “yetişip” 050205/86
□.-←pϑ “yetişip” 030101/310
□**smAn** k.a. Osman
□. 030001/176, 181, 185, 186, 190, 242, 244, 270, 332, 337, 456, 459; 030101/225, 266; 050103/78
□**smAniΣ⌈** <Alm. *Osmanisch* Osmanlı
□. 040005/67
□**snAbPuk** y.a. Osnabrükk Bkz. □**snAbuPuk**
□. 040005/88, 89
□**snAbuPuk** y.a. Osnabrükk Bkz. □**snAbPuk**
□. 040005/101
□**st\P-** yetiştir- Bkz. **AsPA-, □stP-, □stuP-, □st←P-, □sϑtϑ←P-, jEt\Σ⌈t\r-, jEt8\◊Σ⌈8t\P-,**
jEt8Σ⌈8t\P-
□.-\p “yetiştirip” 060202/10
□**st\P\◊l-** yetiştiril- Bkz. □**stuPul-**
□.-|En “yetiştirilmiş” 060203/11
□**stP-** yetiştir- Bkz. **AsPA-, □st\P-, □stuP-, □st←P-, □sϑtϑ←P-, jEt\Σ⌈t\r-, jEt8\◊Σ⌈8t\P-,**
jEt8Σ⌈8t\P-
□.-E “yetiştiriyor” 050203/36
□**stP\j** <R. *острый* sivri
□. 070102/27
□**stuP-** yetiştir- Bkz. **AsPA-, □st\P-, □stP-, □st←P-, □sϑtϑ←P-, jEt\Σ⌈t\r-, jEt8\◊Σ⌈8t\P-**
jEt8Σ⌈8t\P-
□.-du “yetiştirdi” 050205/15
□**stuPul-** yetiştiril- Bkz. □**st\P\◊l-**

□.-ij “yetiştiriliyor” 040006/75

□st←P- yetiştir- Bkz. **AsPA-, □st⟩P-, □stP-, □stuP-, □sϑtϑ←P-, jEt⟩Σ⌠t⟩r-, jEt8⟩◊Σ⌠8t⟩P-,**

jEt8Σ⌠8t⟩P-

□.-uPdlEP “yetiştirirdiler” 030101/146

□sϑtϑ←P- yetiştir- Bkz. **AsPA-, □st⟩P-, □stP-, □stuP-, □st←P-, jEt⟩Σ⌠t⟩r-, jEt8⟩◊Σ⌠8t⟩P-,**

jEt8Σ⌠8t⟩P-

□.-up “yetiştirip” 030101/140

□suml←k bitki

□.070101/106

□Σ⌠At- benzet-

□.-AmAjm⟩◊s “benzetmiyoruz” 040003/115

□Σ⋂m <R. *общем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⋂◊m, □bΣ⋂m, □bΣ⌠m, □Σ⋂◊m, □pΣ⋂m, □pΣ⌠im, □Σ⌠im, v□bΣ⋂m, vopΣ⋂m, v□p⌡im, v□pΣ⋂m, v□pΣ⌠im, v□⌡im**

□. 040004/9, 11,19, 31, 44, 64, 97, 103, 123, 127, 134, 141, 143, 150, 151, 153, 155, 165, 174, 192, 202, 243, 256, 276, 277, 283, 293, 319, 320, 342, 359, 384, 401, 403, 421; 050104/84; 040006/31, 59; 060101/128

□Σ⋂◊m <R. *общем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⋂◊m, □bΣ⋂m, □bΣ⌠m, □Σ⋂m, □pΣ⋂m, □pΣ⌠im, □Σ⌠im, v□bΣ⋂m, vopΣ⋂m, v□p⌡im, v□pΣ⋂m, v□pΣ⌠im, v□⌡im**

□. 040004/166, 177

□Σ⌠im, <R. *общем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⋂◊m, □bΣ⋂m, □bΣ⌠m, □Σ⋂m, □Σ⋂◊m, □pΣ⋂m, □pΣ⌠im, v□bΣ⋂m, vopΣ⋂m, v□p⌡im, v□pΣ⋂m, v□pΣ⌠im, v□⌡im**

□. 060104/69

□t <R. *от* –dan/-den; -tan/-ten eki Bkz. **At**

□. 050202/124, 137

□t <R. *вот* işte Bkz. **□⌉t, vAt, v⟩t , vot, vo⌉t, v□t, v□⌉t, vut, ç□t**

□.060104/59

□⌉t <R. *вот* işte Bkz. **□t, vAt, v⟩t , vot, vo⌉t, v□t, v□⌉t, vut, ç□t**

□.060104/21, 26, 80

□t- aş-, geç-

□.-E ”geçiyor” 300001/684

□.-mEd⟩k “geçmedik” 030001/302

□t- öt-

□.-EP “öter” 060106/31, 32

□.-tϑ← “öttü” 050206/25

□tAPt⌠8⟩◊q y.a. Otarçık

□. 040005/44

□td⟩Ξ <R. *отдых* dinlenme

□. 040001/128

□t⟩r- otur- Bkz. **□t⟩P-, □tP-, □tuP-, □t⟩◊P-, □t⟩rr-, □tr-, □tP-, □tur-, □tuP-, □t←P-**

□.-d⟩m “oturdum” 050104/276, 277

□.-ΓAndA “oturduğunda” 050104/332
□.-⟩jłAr “oturuyorlar” 050104/196

□t⟩P- otur- Bkz. **□t⟩r-, □tP-, □tuP-, □t⟩◊P-, □t⟩rr-, □tr-, □tP-, □tur-, □tuP-, □t←P-**

□. 070101/93; 050106/86
□.-A “oturuyor” 050205/74, 80
□.-ddAP “oturdular” 030001/453
□.-d⟩Ξ “oturduk” 030001/583, 729
□.-d⟩q “oturduk” 040004/123
□.-d⟩◊q “oturduk” 040004/169
□.-d⟩m “oturdum” 050102/39; 050104/276, 278; 060106/41
□.-d⟩◊m “turdum” 030001/151; 040003/108
□.-d⟩łAP “oturdular” 030101/78, 79
□.-dłAP “oturdular” 050201/39
□.-ΓAn “oturduktan” 040002/43
□.-ΓAn “oturduğu” 050106/121
□.-ΓAn⟩◊n “oturduğunu” 040001/169
□.-⟩p “oturup” 050103/153
□.-⟩r “oturuyor” 050104/201
□.-⟩P “oturur” 040001/158
□.-⟩Pm⟩s “oturuyoruz” 050203/67
□.-⟩Pum “oturuyorum” 050104/268
□.-⟩jm “oturuyorum” 060302/20
□.-⟩jur “oturuyor” 050104/272
□.-mA ”oturma” 040001/7
□.-mA⟌ ”oturmaya” 070103/26
□.-mAd⟩Ξ “oturmadık” 070101/59
□.-mAΓA “oturmaya” 040002/43
□.-mAq “oturmak” 060203/45
□.-mAjA “oturmaya” 050106/96
□.-sAŋ “otursan” 040001/7
□.-s⟩nnAP “otursunlar” 060301/14
□.-uj “oturuyor” 050104/268
□.-ujłαP “oturuyorlar” 050104/249

□t⟩◊P- otur-, yaşa- Bkz. **□t⟩r-, □t⟩P-, □tP-, □t⟩rr-, □tuP-, □tr-, □tP-, □tur-, □tuP-, □t←P-**

□.-A “oturuyor” 040002/124
□.-d⟩m “oturdum” 060302/18

□t⟩rr- otur-, yaşa- Bkz. **□t⟩r-, □t⟩P-, □tP-, □tuP-, □t⟩◊P-, □tr-, □tP-, □tur-, □tuP-, □t←P-**

□.-⟩r “otutur” 060205/25

□t⟩rt- oturt- Bkz. **□t⟩Pt-, □t⟩◊Pt-**

□.-t⟩◊łAP “oturttular” 050106/143

□t⟩Pt- oturt- Bkz. **□t⟩rt-, □t⟩◊Pt-**

□.-ΞAndA “oturttuğında” 050106/87
□.-⟩ŋ⟩s “oturtunuz” 300001/633
□.-⟩p “oturtup” 300001/643
□.-⟩jlαP “oturtuyorlar” 050106/86
□.-tAP “oturttular” 030001/69
□.-t⟩łAP “oturttular” 030101/82

□.-t\◊ŁAP “oturttular” 040005/159

□t\◊Pt- oturt- Bkz. **□t\rt-, □t\Pt-**

□.-ΞAn “oturttuğu” 050106/98

□t\s otuz Bkz. **□t\◊s, □t\◊s8, □t8\s8, □t8\◊s8, □t\z, □t8\z8, □tt\s, □tt\z, □tus, □tuz, □ttus,**

□tus, □tuz

□. 300001/815, 824; 040006/2; 060104/7, 11; 060205/7

□t\s y.a. Otuz Bkz. **□t\◊s8, □t\z, □tt\s, □tt\z, □tuz**

□. 060104/8; 060106/1; 060202/35

□.+\n “Otuz’un” 060106/17

□t\◊s otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s8, □t8\s8, □t8\◊s8, □t\z, □t8\z8, □tt\s, □tt\z, □tus, □tuz, □ttus,**

□tus, □tuz

□. 060102/2

□t\◊s8 y.a. Otuz Bkz. **□t\s, □t\z, □tt\s, □tt\z, □tuz**

□. 060103/5; 060205/2, 5

□t\◊s8 otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s, □t8\s8, □t8\◊s8, □t\z, □t8\z8, □tt\s, □tt\z, □tus, □tuz, □ttus,**

□tus, □tuz

□. 050106/1

□t8\s8 otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s, □t\◊s8, □t8\◊s8, □t\z, □t8\z8, □tt\s, □tt\z, □tus, □tuz, □ttus,**

□tus, □tuz

□. 050106/26

□t8\◊s8 otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s, □t\◊s8, □t8\s8, □t\z, □t8\z8, □tt\s, □tt\z, □tus, □tuz, □ttus,**

□tus, □tuz

□. 040004/240

□t\z otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s, □t\◊s8, □t8\s8, □t8\◊s8, □t8\z8, □tt\s, □tt\z, □tus, □tuz, □ttus,**

□tus, □tuz

□. 070101/70; 030001/299; 040004/13; 030101/45, 372; 050102/17; 050103/73; 050206/4; 060103/4; 060201/9; 060106/2, 43; 060203/2, 16; 060204/2; 060301/3

□.+d\ “otuz idi” 040003/1

□t\z y.a. Otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s8, □tt\s, □tt\z, □tuz**

□. 060202/56

□.+A “Otuz’a” 060205/5

□.+dAn “Otuz’dan” 060106/3

□.+ΓA “Otuz’a” 060201/4

□.+łAP\ŋ “Otuzluların” 060202/56

□.+n\ “Otuz’u” 060205/34

□t8\z8 otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s, □t\◊s8, □t8\s8, □t8\◊s8, □t\z, □tt\s, □tt\z, □tus, □tuz, □ttus,**

□tus, □tuz

□. 030001/436

□tk\z- geçir- Bkz. **|Etʃ\P-, |EtʃiP-, k\Pg\z-, cEtʃ\P-, ciP\t-**

□.-\p “geçirip” 040001/31

□**tmEk** ekmek Bkz. **etmEk, etmEc, □tmEc, □tϑmEc, □tmEtʃ8ic, oʃtmEc, oʃtϑmEc**

□.+\◊n “ekmeği” 030001/111

□**tmEc** ekmek Bkz. **etmEk, etmEc, □tmEk, □tϑmEc, □tmEtʃ8ic, oʃtmEc, oʃtϑmEc**

□.070101/70, 95, 96; 040004/240, 270; 050106/179

□**tϑmEc** ekmek Bkz. **etmEk, etmEc, □tmEk, □tmEc, □tmEtʃ8ic, oʃtmEc, oʃtϑmEc**

□.030101/122, 124, 125, 150

□.+tϑEn “ekmekten” 030001/113, 114

□**tmEtʃ8ic** ekmekcik, küçük ekmek Bkz. **etmEk, etmEc, □tmEk, □tmEc, □tϑmEc, oʃtmEc, oʃtϑmEc**

□. 030001/76

□**tpusk** <R. *отпуск* yıllık izin

□. 300001/650

□**tr-** otur- Bkz. **□t\r-, □t\P-, □tP-, □tuP-, □t\◊P-, □t\rr-, □tP-, □tur-, □tuP-, □t←P-**

□.-\j “oturuyor” 040006/63

□.-\◊j “oturuyor” 040006/102

□**tP-** otur- Bkz. **□t\r-, □t\P-, □tP-, □tuP-, □t\◊P-, □t\rr-, □tr-, □tur-, □tuP-, □t←P-**

□.-A “oturuyor” 030001/59, 131, 491; 040001/168, 169; 040002/68, 108; 040003/58, 86; 040004/64, 80; 040005/174; 050203/138, 140; 050205/67, 68, 74

□.-AδZAqm\s “oturacağız” 030001/377

□.-AłAP “oturuyorlar” 030001/440; 060202/42

□.-Am “oturuyorum” 030001/144, 340, 473; 060201/27

□.-An “oturan” 050202/56

□.-As\n “oturuyorsun” 040001/127

□.-As\ŋ “oturuyorsun” 030001/123

□.-\◊p “oturup” 050104/42

□.-\j “oturuyor” 050103/87, 92

□.-\j\Ξ “oturuyoruz” 050106/45

□.-\j\m “oturuyorum” 060302/21

□**tsudA** <R. *отсюда* buradan

□. 050104/318, 320

□**tt\s** otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s, □t\◊s8, □t8\s8, □t8\◊s8, □t\z, □t8\z8, □tt\z, □tus, □tuz, □ttus, □tus, □tuz**

□. 070101/36, 37, 38

□**tt\s** y.a. Otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s8, □t\z, □tt\z, □tuz**

□. 060202/56

□**tt\z** otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s, □t\◊s8, □t8\s8, □t8\◊s8, □t\z, □t8\z8, □tt\s, □tus, □tuz, □ttus, □tus, □tuz**

□. 030001/288

□**tt\z** y.a. Otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s8, □t\z, □tt\s, □tuz**

□. 060202/56

□**ttuP-** öttür-, zil çal-

□.-d\lEP “öttürdüler” 050103/20

□**ttus** otuz Bkz. **□t\s, □t\◊s, □t\◊s8, □t8\s8, □t8\◊s8, □t\z, □t8\z8, □tt\s, □tt\z, □tus, □tuz, □tus, □tuz**

□. 070102/54

□**ttʃij** <R. *отчий* baba, ata Bkz. **□tʃij**

□. 050104/316, 323

□**tur-** otur Bkz. □**t⟩r-, □t⟩P-, □tP-, □tuP-, □t⟩◊P-, □t⟩rr-, □tr-, □tP-, □tuP-, □t←P-**

□.-d⟩m “oturdum” 050104/268

□.-duΞ “oturduk” 050104/29, 288, 289, 363

□.-ruΞ “oturuyoruz” 050104/146

□.-up “oturup” 050104/228

□.-ur “oturur” 050206/29, 41

□.-uruΞ “oturuyoruz” 050104/295

□**tuP-** otur- Bkz. □**t⟩r-, □t⟩P-, □tP-, □tuP-, □t⟩◊P-, □t⟩rr-, □tr-, □tP-, □tur-, □t←P-**

□. 060106/29, 30

□.-An “oturan” 050202/42

□.-du “oturdu” 030101/305; 050102/18; 050104/207

□.-du “oturduk” 050101/17

□.-duΞ “oturduk” 070101/59; 050101/5, 16, 20, 21; 050102/5; 050104/39, 45, 54, 76, 131, 138; 050206/16, 101; 060101/74

□.-duk “oturduk” 050204/54, 64

□.-dum “oturdum” 050104/132, 438

□.-⟩p “oturup” 030101/123

□.-⟩◊p “oturup” 030101/331

□.-⟩PduΞ “otururduk” 070101/43

□.-mAj⟩m “oturmuyorum” 040005/15

□.-P “oturur, oturuyor” 050203/110

□.-PuΞ “oturuyoruz” 050201/41

□.-un “oturun” 050104/287

□.-up “oturup” 030101/387; 050205/15

□.-uP “oturuyor” 050104/384, 385, 386; 050201/51, 56

□.-uPdϑi “otururdu” 070103/34; 050202/124

□.-uruΞ “oturuyoruz” 050104/334

□.-uj⟩r “oturuyor” 050104/195

□.-uj□PuΞ “oturuyoruz” 050104/79

□**tus** otuz Bkz. **□t⟩s, □t⟩◊s, □t⟩◊s8, □t8⟩s8, □t8⟩◊s8, □t⟩z, □t8⟩z8, □tt⟩s, □tt⟩z, □tus, □tuz,**

□ttus, □tuz

□. 050104/341, 342; 050203/13, 127

□**tuz** otuz Bkz. **□t⟩s, □t⟩◊s, □t⟩◊s8, □t8⟩s8, □t8⟩◊s8, □t⟩z, □t8⟩z8, □tt⟩s, □tt⟩z, □tus, □tuz,**

□ttus, □tus

□. 030001/545, 547; 030101/3; 050101/3; 050102/4, 6, 7, 11, 18, 20; 050103/73; 050203/119; 050204/57; 060101/3

□**tuz** y.a. Otuz Bkz. **□t⟩s, □t⟩◊s8, □t⟩z, □tt⟩s, □tt⟩z**

□.+uŋ “Otuz’un” 060106/21, 22, 25, 31, 32

□**t←P-** otur- Bkz. **□t⟩r-, □t⟩P-, □tP-, □tuP-, □t⟩◊P-, □t⟩rr-, □tr-, □tP-, □tur-, □tuP-**

□.-d← “oturdu” 050206/82

□**tʃinϑ** <R. *очень* pek, çok

□. 040002/17, 107

□**tʃij** <R. *отчий* baba, ata Bkz. □**ttʃij**

□. 050104/311

□**u** ha bu, işte Bkz. **Au, Ab□, Ab⟩, Abu, A□, Auł**

□. 060204/25

□**vA** ova

□.+łAP⟩ “ovaları” 030101/40

□**j** oy, vay Bkz. □**ǰj**

□.030001/322, 712; 040002/16; 050202/3; 050106/328, 356

□**jAq** ora, o taraf Bkz. □**PA, uPA, ujAn**

□.+qA “oraya” 060201/21

□**j⟩n** oyun Bkz. □**jun**

□. 040001/165, 166

□**jlE** öyle Bkz. □**lE, □lEnϑ, □jlEnϑ, ulE, ulEn, ulEnϑ, ujlE, ylE**

□. 030001/369; 040003/40, 42, 103; 040004/321, 347; 050104/104; 050203/98, 100; 050206/102; 060101/224; 050106/25, 89, 191, 391; 060104/43, 47; 060203/9

□**jlEnϑ** öyle Bkz. □**lE, □lEnϑ, □jlE, ulE, ulEn, ulEnϑ, ujlE, ylE**

□. 030101/333

□**jlEjsE** öyleyse

□. 050106/364

□**jnA-** oyna- Bkz. □**jnα-**

□.-d⟩ ”oynadı” 030101/305

□.-ΓAndA ”oynadığında” 040001/165

□.-p “oynayıp” 040005/198

□.-j “oynuyor” 030101/417

□.-j⟩Ξ “oynuyoruz” 050106/179, 180

□.-j⟩m “oynuyor mu” 040001/180

□.-jlαP “oynuyorlar” 040001/165, 166

□**jnα-** oyna-, dans et- Bkz. □**jnA-**

□.-mAΓA “oynamaya” 030001/349

□.-mAΞ “oynamak” 030001/492

□.-j dans “ediyor” 050206/11; 040006/119

□.-jm⟩z8 “dans ediyoruz” 030001/348

□**jun** oyun Bkz. □**j⟩n**

□.050103/193

□**ǰj** oy, vay Bkz. □**j**

□.070101/100

□**z** öz, kendi Bkz. **o+z, □zϑ, □ʃz8, oʃz, oʃzϑ, œz**

□. 030001/210, 587, 854; 040005/127; 060106/10; 060203/3, 43, 47

□. kendisi 040004/287

□.+⟩ ”kendisi” 070102/55; 030001/130, 358, 815; 040002/74, 92; 040004/273, 319; 040005/163; 050103/131; 060202/11

□.+⟩m “özü, kendi” 060104/79; 060106/12; 060202/34

□.+⟩m “özüm, kendim” 030001/165, 754, 800, 804; 040003/107; 040004/189; 040005/5; 050103/61; 050106/344, 348; 060201/2, 8; 060104/28, 44, 63; 060301/1

□.+⟩m “kendimin” 060201/14, 27

□.+⟩◊m “kendim” 040005/65

□.+⟩mdEn “kendimden” 050106/344

□.+⟩m⟩◊n “kendimin” 060201/14

□.+⟩m⟩s “kendimiz” 040002/28

□.+⟩m⟩◊s “kendimiz” 040003/32

□.+⟩m⟩z “özümüz” 040003/78

□.+⟩m⟩◊z8 “özümüz” 040004/38

□.+\m\zA “özümüze, kendimize” 060301/9
□.+\m\zE “özümüze, kendimize” 050106/248
□.+\m\z|E “özümüze, kendimize” 060301/8
□.+\m\z\n “kendimizin” 030001/876; 060301/11
□.+\m\z\◊n “kendimizin” 040003/112; 040004/127
□.+\◊m\z\◊n “kendimizin” 040004/12
□.+\n “özünün” 030001/67, 264; 060104/113
□.+\◊n “özünün, kendinin” 030001/62; 040004/154
□.+\nϑ “özünün, kendinin” 030001/539
□.+\ndE “kendisinde” 040003/48; 060101/265
□.+\nE “kendisine” 060205/48
□.+\n\ “kendini” 040004/186
□.+\n\ŋ “kendi, kendisinin” 060203/47
□.+\ŋ “özün, kendin” 030001/176
□.+\ŋ\◊z|E “kendinize” 040004/192
□.+i “kendisi” 030001/9, 104; 030101/308; 050206/63; 060205/28, 30
□.+im “kendim” 030001/80, 310, 311, 473, 501; 040002/38
□.+im\z|E “kendimize” 030001/843
□.+im\z\n “kendimizin” 030001/845, 891
□.+im\z\◊n “kendimizin” 030001/843; 040004/103
□.+in “kendisinin” 030001/44, 67, 141, 578, 579; 040002/73
□.+i◊n “kendisinin” 030001/72
□.+inϑdE “kendisinde” 060302/6
□.+inE “kendine” 030101/22
□.+innEnϑ ”kendisinden” 060302/2
□.+lEP\ “kendileri” 040005/58, 151, 156; 050103/41
□.+lEP\m\z “kendimiz” 040004/164
□.+lEP\m\z|E “kendimize” 040004/164
□.+lEP\n “kendilerinin” 300001/640; 050206/71
□.+lEP\ŋ “kendilerinin” 060201/45
□.+lEP\ŋ\◊s “kendileriniz” 040004/346
□.+lEPinE “kendilerine” 030101/140; 050206/33
□.+nE “özüne, kendine” 030001/577; 040007/42; 060202/13
□.+n\ “kendini” 050103/23
□.+umuzdEn “kendimizden” 050205/86
□.+← “kendi” 030101/112, 119, 353, 381; 050203/125
□.+←m “kendim” 030001/566; 030101/153
□.+←mδZE ”kendimce” 030101/180, 274
□.+←m\z\n “kendimizin” 040001/28; 050104/162
□.+←miz “kendimiz” 030101/69
□.+←mus “kendimiz” 050205/86
□.+←muzdϑE “bizde” 030101/138
□.+←m←n “özümün, kendimin” 050105/45
□.+←m←zϑ “kendimiz” 030101/136
□.+←ndE “kendisinde” 060302/6
□.+←ndϑE “kendisinde” 050203/142
□.+←nE “kendisine” 030101/327

□.+←n← “kendisini” 030101/354
□.+←n←nϑ “kendisinin” 030101/379
□zϑ öz, kendi Bkz. **o+z, □z, □ʃz8, oʃz, oʃzϑ, œz**
□. 030101/309, 339
□.+n “özünün, kendi” 030001/576
□.+mE ”kendime” 030001/77
□ʃz8 öz, kendi Bkz. **o+z, □z, □zϑ, oʃz, oʃzϑ, œz**
□ʃ. 030101/159
□zbEg Özbek Bkz. **□zbEc, uzbE|, uzbEc**
□.+ⱷn “Özbeğin” 050106/145
□zbEkⱷstAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEc8ⱷstAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEkⱷstAn, uzbEk8ⱷstAn, uzbEcⱷstAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**
□. 060102/14
□.+dA “Özbekistan’da” 040003/77
□zbEc Özbek Bkz. **□zbEg, uzbE|, uzbEc**
□. 040004/152; 050106/263
□.+lEP “Özbekler” 030001/86
□zbEc8ⱷstAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEkⱷstAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEkⱷstAn, uzbEk8ⱷstAn, uzbEcⱷstAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**
□.+ΓA “Özbekistan’a” 030001/81
□zbEcistAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEkⱷstAn, □zbEc8ⱷstAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEkⱷstAn, uzbEk8ⱷstAn, uzbEcⱷstAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**
□.+A “Özbekistan’a” 040007/8
□zbEcstAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEkⱷstAn, □zbEc8ⱷstAn, □zbEcistAn, □zbEc8s8tAn, uzbEkⱷstAn, uzbEk8ⱷstAn, uzbEcⱷstAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**
□. 300001/654
□.+A ”Özbekistan’a” 060301/6
□.+A ”Özbekistan’da” 030101/390
□.+dA “Özbekistan’da” 300001/657, 809; 040003/80
□.+dAn “Özbekistan’dan” 300001/606
□.+nAn “Özbekistan’dan” 050103/85
□zbEc8s8tAn y.a. “Özbekistan Bkz. **□zbEkⱷstAn, □zbEc8ⱷstAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, uzbEkⱷstAn, uzbEk8ⱷstAn, uzbEcⱷstAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**
□.+ΓA ”Özbekistan’a” 030001/289
□zEn göl
□.+dEn “gölde” 040004/111
□.+ⱷ “gölü” 040004/106

□.+inϑ “gölün” 030101/326
□.+lEP⟩ “gölleri” 040005/181
□zEnbAΣ⌠ k.a. Ozenbaş
□. 040002/89, 90
□.+A “Ozenbaş’a” 050203/34
□.+ΞA “Ozenbaş’a” 050203/32
□.+ɬ⟩ “Ozenbaşlı” 030101/189, 266; 050203/2, 81
□.+n⟩ “Ozenbaş’ı” 050203/68
□.+tA “Ozenbaş’ta” 050203/6, 73
□zΓAP- geçir-, yolcu et-
□.+d⟩Ξ “geçirdik” 030001/454
□z←nϑδZEs kendine göre
□. 030101/158

o⌠
o⌠l- öl- Bkz. **⏐Et⌠in-, ⏐Et⌠inϑ-, □l-, œl-, PAmEtlEn-, ul-, yl-**
o⌠.-d⟩ ”öldü” 070101/99; 060101/86
o⌠.-di “öldü” 040001/83
o⌠.-d← “öldü” 030101/99; 060101/47, 227; 050106/121
o⌠.-dϑ← “öldü” 030101/365; 050104/191
o⌠.-dϑ←ŋ “öldün” 030101/395
o⌠.-En “öldükten” 060101/93
o⌠.-⏐Enϑ “ölmüş” 060101/47
o⌠.-⏐EnlEP⏐E “ölmüşlere” 040005/205
o⌠.-ip “ölüp” 050106/376
o⌠.-ijim “ölüyorum” 060101/23
o⌠.-sEm “ölsem” 060104/70
o⌠d←P- öldür- Bkz. **□ld⟩P-**
o⌠.-dϑi “öldürdü” 070103/14
o⌠lim ölüm, ölü Bkz. **□lim, □l←m, o⌠lum, o⌠l←m**
o⌠.+lEP⟩m⟩z “ölülerimiz” 040002/47
o⌠lum ölüm Bkz. **□lim, □l←m, o⌠lim, o⌠l←m**
o⌠.+lEPdEn “ölümlerden” 040001/70
o⌠l←m ölüm Bkz. **□lim, □l←m, o⌠lim, o⌠lum**
o⌠. 060106/24
o⌠Pf örf Bkz. **urf**
o⌠. 040002/47
o⌠tmEc ekmek Bkz. **etmEk, etmEc, □tmEk, □tmEc, □tϑmEc, □tmEt⌠ßic, o⌠tϑmEc**
o⌠. 050103/179; 050106/178
o⌠.+lEP “ekmekler” 050106/49
o⌠.+lEPn “ekmekleri” 050106/109
o⌠tϑmEc ekmek Bkz. **etmEk, etmEc, □tmEk, □tmEc, □tϑmEc, □tmEt⌠ßic, o⌠tmEc**
o⌠. 030101/110
o⌡z öz Bkz. **o+z, □z, □zϑ, □ʃzß, o⌡zϑ, œz**
o⌠. 030001/867
o⌠.+⟩ “kendisi” 050203/121
o⌠.+⟩m “kendim” 040001/41; 040002/12, 62

oʃ.+\◊m\z “kendimiz” 060204/30
oʃ.+\m\z\n “kendimizin” 040002/51; 060204/17
oʃ.+\m\z\◊n “kendimizin” 040002/47, 53; 040005/24; 060204/17
oʃ.+\◊m\z\n “kendimizin” 060204/34
oʃ.+\◊m\z\◊n “kendimizin” 060204/30
oʃ.+i “kendi” 060204/18
oʃ.+im “kendim” 300001/658; 040001/43
oʃ.+imE ”kendime” 040005/196
oʃ.+im\z\◊n “özümüzün” 300001/653
oʃ.+lEP\ “kendileri” 040001/48, 60, 142
oʃ.+lEP\n “kendilerini” 040001/48, 140
oʃ.+lEP\nE “kendilerine” 040001/140
oʃ.+lEP\n\n “kendilerinin” 040001/153
oʃ.+lEPnE ”kendilerine” 040001/134
oʃ.+m\z\n “özümüzün, kendimizin” 300001/606
oʃ.+n\ŋ “kendisinin” 060204/17
oʃ.+□ŋ\z “kendiniz” 060203/28
oʃ.+← “kendisi” 040001/154; 030101/26, 66
oʃ.+←m “kendim” 060101/180
oʃ.+←mu “kendimi” 060101/93
oʃ.+←n “kendinin” 040001/153
oʃ.+←n “kendini” 030101/9, 33
oʃ.+←nE “kendine” 030101/9

oʃʒɘ öz Bkz. **o+z, öz, □z, □zɘ, □ʧz8, oʃz, œz**
oʃ. 030101/47, 182, 288
oʃ.+nE ”kendine” 040001/154

↵

œl- öl- Bkz. **|Etʃin-, |Etʃinɘ-, □l-, oʃl-, PAmEtlEn-, ul-, yl-**
œ.-lEr “öldüler” 050104/109

œs- büyü-, yetiş- Bkz. **bujy-, os-, osɘ-, □n-, □s-**
œ.-ij “yetişiyor” 050103/182

œz öz, kendi Bkz. **o+z, öz, □z, □zɘ, □ʧz8, oʃz, oʃzɘ**
œ.+\n “kendi” 050103/138
œ.+\ndE “kendisinde” 050103/52
œ.+indE “kendisinde” 050103/53, 54
œ.+n “kendi” 050103/138
œ.+←m\n “kendimin” 050103/160

p

pA <R. *по* üzere, boyunca Bkz. **p□**
p. 040001/106, 150; 040003/26; 040005/84; 050103/74; 050104/57, 58, 176, 280; 050202/100, 137; 060104/48, 86; 060202/27

pAdAZdu <R. *подожду* beklerim
p. 050104/328

pAdArkA <R. *подарок* hediye
p. 060104/23
pAdAΣ⌠□ł <R. *подошел* yanına geldi
p. 050104/301
pAdAvAl∫itsA <R. *подавальщица* bayan garson
p. 050206/8
pAdgAnαtϑ <R. *подгонять* uygun yapmak, yanaşmak
p. 050104/344
pAdiΣ⌠AΞ padişah, çar Bkz. **pAdϑiΣ⌠AΞ**
p.+⟩n "padişahın" 030101/335
pAdϑiΣ⌠AΞ padişah, çar Bkz. **pAdiΣ⌠AΞ**
p. 030101/214, 300, 305, 309, 324, 336, 339, 382, 409
p.+A "padişaha" 030101/335, 355, 364
p.+⟩ "padişahı" 030101/354
p.+⟩n "padişahın" 030101/154, 212, 299, 306, 337, 356, 374, 383
pAdrAzdilαl⟩s <R. *подразделялись* bölünüyorlardı
p. 050202/110
pAdP□bnA <R. *подробно* ayrıntılı
p. 040002/60, 61
pAdPugA <R. *подруга* kız arkadaş
p.+łAP⟩ "kız arkadaşları" 040005/118
p.+snA "kız arkadaşına"040005/121
pAdum⟩j⟩Σ⌠ <R. *подумаешь* düşünürsün, düşünsen
p. 050104/193
pAdvAł <R. *подвал* kiler, depo
p.+ΓA "depoya" 040005/112
pAΓAv□Pci <R. *поговорки* deyimler
p. 050101/28
pAgAvAritϑ <R. *поговорить* konuşmak
p. 050104/271
pAg□n <R. *погон* epolet
p.+ł⟩ "apoletli" 050106/183
pA⏐ip <R. *погиб* şehit oldu
p. 050205/14
pAZAł⟩stA <R. *пожалуйста* lütfen Bkz. **pAZAłustA**
p. 040002/63
pAZAłustA <R. *пожалуйста* lütfen Bkz. **pAZAł⟩stA**
p. 050104/191
pAΞA <R. *пока* şimdilik Bkz. **pAkA**
p. 050104/401
pAΞłAvA baklava
p. 050202/46
pAitEsA <R. *поэтесса* şaire
p. 050202/143
pAk k.a. Pak
p. 030001/290
pAkA <R. *пока* şimdilik Bkz. **pAΞA**
p. 070103/75; 060302/27, 28; 040004/215; 050104/402; 050204/65

pAk□j <R. *покой* huzur
p. 040001/149
pAkPivAł <R. *покрывало* örtü
p. 040004/92, 219, 222
pAłAZEnjα <R. *положение* durum Bkz. **pAłAZEnjE**
p.+s⟩ “durumu” 050202/88
pAłAZEnjE <R. *положение* durum Bkz. **pAłAZEnjα**
p. 050104/305
p.+dE ”durumda” 040003/27
p.+dEm⟩s “durumdayız” 040003/102
pAłAtkA <R. *палатка* çadır
p.+łAr “çadırlar” 050104/285, 295
p.+łAPtʃi “çadırlarda” 050104/334
p.+tʃi “çadırda” 050104/295
pA⅂ł⟩ pahalı
p. 030001/113
pAlitAł□⎸ijA <R. *политология* siyasal bilgiler
p. 300001/772
pAlitϑEΞnikA <R. *политехника* politeknik
p. 050103/96
pAlitϑikA <R. *политика* politik
p. 040001/131
p.+ji “politikaya” 050202/128
pAlitruk <R. *политрук* politik idareci
p.+łAr⟩ “politik idarecileri” 300001/744
pAlitsEjsci <R. *полицейский* polisiye
p. 040004/97
pAłkovnik <R. *полковник* albay
p. 030001/251; 050104/23, 46, 49
p.+⟩n “albayın” 040004/79
p.+lEr “albaylar” 050104/291
p.+tϑEnϑ “albaydan” 050104/48
pAł□Z⟩n⟩j <R. *положено* uygun Bkz. **pAł□Zn**
p. 040004/270
pAł□Zn <R. *положено* uygun Bkz. **pAł□Z⟩n⟩j**
p. 040001/15
pAlt□ palto
p.+łAP⟩n “paltolarını” 030001/440
pAłu□str⟩÷ <R. *полуостров* yarımada
p. 050104/58
pAłutʃAtsA <R. *получаться* olmak, çıkmak
p. 040003/51
pAłutʃti <R. *получите* elde edersiniz, alırsınız
p. 050104/50
pAmAΓi <R. *помоги* yardım et
p. 050104/324
pAmAłA⎸itʃisci y.a. Pomologiçeskiy
p. 050202/81

pAm⟩Ξ pamuk Bkz. **pAm⟩◊Ξ, pAm⟩q, pAm⟩◊q, pAmuq**
p. 030001/347; 050106/265, 268
p.+tA “pamukta” 030001/400
p.+tAn “pamuktan” 030001/392, 496
pAm⟩◊Ξ pamuk Bkz. **pAm⟩Ξ, pAm⟩q, pAm⟩◊q, pAmuq**
p.+tAn “pamuktan” 030001/221
pAm⟩q pamuk Bkz. **pAm⟩Ξ, pAm⟩◊Ξ, pAm⟩◊q, pAmuq**
p. 040004/234
p.+⟩◊n “pamuğu” 040004/161
p.+qA ”pamuğa” 030001/345; 040004/161
p.+tAn “pamuktan” 030001/405
pAm⟩◊q pamuk Bkz. **pAm⟩Ξ, pAm⟩◊Ξ, pAm⟩q, pAmuq**
p. 030001/346
pAmid□P <R. *помидор* domates
p. 300001/609; 060104/91
pAmit <R. *память* hafıza, anı
p.+tE “anıda” 060104/113
pAmitnic <R. *памятник* anıt
p. 050103/120
pAm□t∫ <R. *помочь* yardım etmek
p. 050103/78
pAm□jmu <R. *по-моему* bence
p. 050204/55; 060104/60
pAmuq pamuk Bkz. **pAm⟩Ξ, pAm⟩◊Ξ, pAm⟩q, pAm⟩◊q**
p. 030101/390; 050106/269
pAn÷ił k.a. Panfil
p. 030001/567
pAninA k.a. Panina
p. 030101/324, 327
pAnin⟩j <R. *Паниной* Panina’nın
p. 030101/328
pApAstEpE y.a. Papaztepe
p. 060205/36
pAPA para Bkz. **AΞt∫A, AΞt∫⟩, Aqt∫⟩, kum⟩Σ⌈**
p. 060101/205, 206
p.+s⟩ “parası” 050103/179
pArAΞ□t <R. *пароход* buhar gemisi Bkz. **pAPAΞ□t**
p. 050104/333, 335, 336
p.+nA ”gemiye” 050104/339
p.+nEn “gemiyle” 050203/127
pAPAΞ□t <R. *пароход* buhar gemisi Bkz. **pArAΞ□t**
p. 040001/45; 030101/356
p.+qA ”gemiye” 040001/48
p.+nEn “gemiyle” 030101/355
p.+tA ”gemide” 040001/48
pArAv□z <R. *паровоз* buhar treni
p. 050104/55
pAPin9 <R. *парень* delikanlı

p. 050104/175

pAPk park

p. 060104/56

p.+cE ”parka” 040003/33

pArk\v\j <R. *парковый* parka dair; lojistik

p. 050102/33

pAPmAГ parmak Bkz. **bAPmAΞ, pAPmAΞ**

p.+\n “parmağın” 050202/44

pAPmAΞ parmak Bkz. **bAPmAΞ, pAPmAГ**

p.+nEn “parmakla” 030001/357

pAPn\k <R. *парник* sera Bkz. **pAPnic**

p.+lEP “seralar” 040004/279, 280

pAPnic <R. *парник* sera Bkz. **pAPn\k**

p.+cE ”seraya” 040004/282

p.+lEP\n “seraların” 040004/281

pAr□k <R. *парок* kusur

p. 050106/385

pAPtA <R. *парта* sınıf sırası, sınıf masası

p.+łAP\n “sıraları” 050103/52

pAPtbilEt <R. *партбилет* (*партийный билет*) parti üye kartı

p.+\m “parti kartımı” 050103/116

pArtϑii <R. *партии* siyasî partiden

p. 300001/789

pAPtϑinn <R. *партийнный* parti azası

p. 040004/178

pArtϑizAn partizan

p. 060104/71

pArtϑizAnł\q partizanlık

p. 060104/72

pArtϑijA <R. *партия* siyasî parti **pAPtϑijA, pAPtϑjA**

p.+s\ ”partisi” 300001/783

p.+snA “partisine” 300001/792

pAPtϑijA <R. *партия* siyasî parti Bkz. **pArtϑijA, pAPtϑjA**

p. 040004/176

p.+n ”partisini, neslini” 040003/110

p.+s\ ”partisi” 040001/133; 040004/12

pArtk□m <R. *партком* parti komitesi

p. 050103/115

pArt□rk <R. *парторг* (*партийный организатор*) parti organizatörü

p.+łAr\◊n “parti organizatörlerini” 300001/738

pAPtΣʃk□łA <R. *партшкола* (*партийная школа*) parti okulu

p.+n\ “parti okulunu” 050103/111, 113

pAPtϑjA <R. *партия* parti; hısım, akraba Bkz. **pArtϑijA, pAPtϑijA**

p. 070101/79

p.+m\znEn “akrabalarımızla” 040004/317

p.+s\n “partisinin” 050104/48

pArtʃA parça Bkz. **pAPtʃA**

p. 060101/29

pAPt∫A parça Bkz. **pArt∫A**
p. 060301/9, 12, 13, 17; 040001/121, 180; 030101/148; 050104/456; 060101/159; 060301/12
p.+łAP⟩ “parçaları” 050103/12
pAput∫Atϑ <R. *поручать* vazifelendirmek
p. 040005/16
pAslEdn⟩ <R. *последний* sonki, en son Bkz. **pAslEdni, pAslEdnij**
p. 050201/35
pAslEdni <R. *последний* sonki, en son Bkz. **pAslEdn⟩, pAslEdnij**
p. 050201/33
pAslEdnij <R. *последний* sonki, en son Bkz. **pAslEdn⟩, pAslEdni**
p. 040001/39
pAsł□÷kA <R. *пословица* atasözü
p.+łA⟩n “atasözleri” 050201/58
pAso÷łkA <R. *посёлок* kasaba
p. 060202/21
p.+ŋŋ “kasabanın” 060202/21
p.+s⟩n⟩ŋ “kasabasının” 060202/22
pAsp⟩rt pasaport Bkz. **pAsp⟩Pt**
p. 050206/106
p.+n⟩ “pasaportu” 050106/325
pAsp⟩Pt pasaport Bkz. **pAsp⟩rt**
p. 300001/631
p.+⟩ ”pasaportu” 050105/45
p.+⟩n⟩ ”pasaportunu” 030001/72
p.+łAP “pasaportlar” 040002/76
p.+łAr⟩◊m⟩z “pasaportlarımız” 300001/629
p.+łAr⟩◊m⟩z⟩n “pasaportlarımı” 300001/653
p.+łAr⟩◊n “pasaportlarını” 300001/633, 640, 641
p.+łAr⟩◊ŋ⟩s “pasaportlarınız” 300001/628
pAsp⟩Ptn⟩j <R. *паспортный* pasaport
p. 040003/48, 57
pAstArΣ∫i <R. *постарше* yaşça büyük
p. 050104/75
pAsudA <R. *посуда* kap kacak
p. 040005/115
pAΣ∫łA <R. *пошла* gittim
p. 040002/20
pAΣ∫oł <R. *пошел* yürü
p. 050104/29, 51
pAt <R. *под* altında
p. 060302/9; 040001/10, 59; 050104/70
pAtAm⟩Σ∫tA <R. *потому что* çünki Bkz. **pAtAmuΣ∫tA, p⟩tAmuΣ∫tA**
p. 060201/34
pAtAmuΣ∫tA <R. *потому что* çünki Bkz. **pAtAm⟩Σ∫tA, p⟩tAmuΣ∫tA**
p. 050101/4; 050105/8, 27; 060201/5; 060104/55, 75
pAt□m <R. *потом* sonra
p. 040002/7
pAtpisAtϑ <R. *подписать* imza atmak

p. 060104/37

pAtp□lʃic <R. *подпольщик* yeraltı militanı

p. 060104/114

pAts□bn⟩ <R. *подсобный* yardımcı Bkz. **pAts□bn⟩j, pAts□bn⟩jE**

p. 050103/64

pAts□bn⟩j <R. *подсобный* yardımcı Bkz. **pAts□bn⟩, pAts□bn⟩jE**

p. 030101/118

pAts□bn⟩jE <R. *подсобный* yardımcı Bkz. **pAts□bn⟩, pAts□bn⟩j**

p. 050103/79

pAtʃimutA <R. *почему-то* nedense

p. 070102/37

pAtʃkA <R. *пачка* paket

p. 040004/266

pAtʃ□+tn⟩ <R. *почётный* saygı değer Bkz. **pAtʃ□+tn⟩j**

p. 040001/114

pAtʃ□+tn⟩j <R. *почётный* saygı değer Bkz. **pAtʃ□+tn⟩**

p. 040001/114

pAtʃt⟩ <R. *почти* neredeyse, yaklaşık Bkz. **pAtʃti, pAΣ⌈tϑi**

p. 040004/155

pAtʃti <R. *почти* neredeyse, yaklaşık Bkz. **pAtʃt⟩, pAΣ⌈tϑi**

p. 060302/21; 040004/426; 050106/262

pAtʃtiΣ⌈t□ <R. *почти что* denebilir ki

p. 060204/13

pAΣ⌈tϑi <R. *почти* neredeyse, yaklaşık Bkz. **pAtʃt⟩, pAtʃti**

p. 050203/146

pAv⟩Σ⌈Eni <R. *повышение* yükseltme Bkz. **pAv⟩Σ⌈EnijE**

p. 300001/755

pAv⟩Σ⌈EnijE <R. *повышение* yükseltme Bkz. **pAv⟩Σ⌈Eni**

p. 300001/762

pAjEΞ⟩ł <R. *поехал* gitti

p. 040001/87

pAjmi <R. *пойми* anla

p. 050104/163

pαtϑ <R. *пять* beş Bkz. **pijαtϑ**

p. 040001/79; 050103/81; 050104/320, 321

pαt⟩vA <R. *пятого* beşinci, beşincinin

p. 050104/95

pAzAvi <R. *позови* çağır

p. 050104/271

pEdAgA|itʃiscijE <R. *педагогические* pedagoji Bkz. **pEdAg□|itʃϑEsci**

p. 050104/234

pEdAg□|itʃϑEsci <R. *педагогический* pedagoji Bkz. **pEdAgA|itʃiscijE**

p. 040005/7

pEdinstϑitut <R. *пединститут* (*педагогический институт*) pedagoji enstitüsü

p.+tA ”pedagoji enstitüsünde” 300001/658

pEc pek Bkz. **bEc, b⟩k, bic, pE⌉c, pEcϑ, pEci, pic**

p. 070102/7, 8, 28, 49; 070103/23, 57; 030001/7, 14, 49, 118, 157, 170, 215, 338, 555, 567, 607, 646, 657, 690, 716, 791, 811, 846, 866, 867, 871; 040001/114, 124, 137, 155; 040002/16, 33, 34, 35, 46, 54, 56, 61, 120; 040005/142; 030101/17, 29, 321, 362;

050102/47; 050103/5, 112, 162, 175, 197; 050202/6, 14, 21, 34, 49, 54, 59, 60, 73, 87; 050105/4, 24, 26, 28, 31, 32; 050204/81, 83; 040006/35, 40, 47, 60, 69, 124; 040007/57; 060101/22, 27, 30, 47, 57, 79, 87, 167, 181, 196, 205, 210, 227, 236, 237, 278, 280, 284; 050106/8, 17, 18, 19, 27, 31, 58, 278, 288; 060102/12, 17, 24, 25; 060104/89; 060202/40, 54; 060205/9, 18

pE⎤c pek Bkz. **bEc, b⎞k, bic, pEc, pEcϑ, pEci, pic**

p. 030001/857; 050103/202; 050106/273, 337

pEcϑ pek Bkz. **bEc, b⎞k, bic, pEc,pE⎤c, pEci, pic**

p. 040002/52, 69, 71; 050202/44

pEci pek Bkz. **bEc, b⎞k, bic, pEc, pE⎤c, pEcϑ, pic**

p. 050201/11

pEcin- pekin-, sabitleş-

p.-d⎞◊lEP “sabitleştiler” 030101/362

pEcmEzϑ pekmez Bkz. **bEtmEz, bEtmEz∞, bEtϑmEz**

p. 050202/65

pEnδZEPE pencere

p. 050103/127

p.+dEn “pencereden” 040001/168; 050106/66

p.+lEP “pencereler” 050106/146

p.+n “pencerenin” 030001/137

p.+n⎞ “pencereyi” 050106/66

p.+nn “pencerenin” 030001/142; 050106/241

p.+t∫8⎞⎪i “pencereciği” 030001/142

pEnsAnEP <R. *пенсионер* emekli Bkz. **pEnsjAnEP**

p. 060102/7

pEnsiA <R. *пенсия* emeklilik Bkz. **pEnsijA, pEnsjA**

p.+⎤”emekliliğe” 040002/36

pEnsijA <R. *пенсия* emeklilik Bkz. **pEnsiA, pEnsjA**

p. 040002/114

p.+⎤”emekliliğe” 040002/37; 050205/49

p.+dAj⎞m “emeklikteyim, emekliyim” 060101/276

p.+ГA ”emekliliğe” 040002/36

p.+m “emekliliğim” 060101/29

p.+jA “emekliliğe” 060101/213

pEnsjA <R. *пенсия* emeklilik Bkz. **pEnsiA, pEnsijA**

p.+⎤”emekliliğe” 300001/777; 050104/143

p.+dA “emeklilikte” 060101/215

pEnsjAnEP <R. *пенсионер* emekli Bkz. **pEnsAnEP**

p.+m “emekliyim” 040001/119

pEnzA y.a. Penza

p.+dA “Penza’da” 050103/93, 96

p.+dAci “Penza’daki” 050103/100

pEPdE perde Bkz. **pEPdϑEt∫8ic**

p. 050103/188

pEPdϑEt∫8ic perdecik Bkz. **pEPdE**

p.+lEP “perdecikler” 030001/138, 139

pEPEdAvAtϑ <R. *передавать* yayınlamak

p. 060104/47

pEPEP⎞v <R. *перерыв* teneffüs Bkz. **piPiP⎞÷**

p.+dE ”tenefüste” 040001/165

pEPEsElEnjE <R. *переселение* göç Bkz. **pErEsilEnjA, pErEsilEnjE**
p. 060302/22

pErEsilEnjA <R. *переселение* göç Bkz. **pEPEsElEnjE, pErEsilEnjE**
p. 060202/30

pErEsilEnjE <R. *переселение* göç Bkz. **pEPEsElEnjE, pErEsilEnjA**
p. 050206/94

pEPEvotʃ\k <R. *переводчик* tercüman Bkz. **pErEv□tʃ8\k, pErEv□tʃ8ic**
p. 040001/17

pErEv□tʃ8\k <R. *переводчик* tercüman Bkz. **pEPEvotʃ\k, pErEv□tʃ8ic**
p. 060101/143

pErEv□tʃ8ic <R. *переводчик* tercüman Bkz. **pEPEvotʃ\k, pErEv□tʃ8\k**
p.+lEP\ “tercümanları” 050104/340

pEPi pire
p.+lEP “pireler” 030101/417

pEr□n peron
p. 050104/118

pEro+t <R. *вперёд* ileri
p. 050104/29

pEPsitscij <R. *Персидский* Basra (Körfezi)
p. 050104/96

pErv\vA <R. *первого* bire kadar, birinciye kadar
p. 050104/95

pEPv\j <R. *первый* birinci
p. 040003/6; 050104/61

pEPv\jmAj y.a. Pervomay
p. 040003/21

pEt9EPbuPg y.a. Petersburg Bkz. **pEt9EPbuPk**
p.+A “Peterburg’a” 030101/307

pEt9EPbuPk y.a. Petersburg Bkz. **pEt9EPbuPg**
p.+kA “Peterburg’a” 030101/306, 336

pEtʃAt9 <R. *печать* mühür Bkz. **pitʃAt**
p. 030101/28

pEtʃkA <R. *печка* ocak, soba
p. 030101/89, 98; 060101/183, 184
p.+łAr\n “ocakların” 040006/97

pEjdA <F. *peydâ* hazır, mevcut
p. 050106/18

pEjГAmbEP peygamber
p. 030101/415

p8\kEt piket, oturma protestosu Bkz. **p8\cEt9, picEt, p8icEt9**
p8.+E “pikette” 050201/39

p8\cEt9 piket, oturma protestosu Bkz. **p8\kEt, picEt, p8icEt9**
p8.+E “pikette” 050201/38

p\◊ł□f pilav
p. 050202/34

p\Pn\tʃ pirinç Bkz. **p\Pnitʃ, piPnitʃ**
p. 030101/121

p\◊rn\t∫ pirinç Bkz. **p\Pnit∫, piPnit∫**
p. 050106/110
p\rnit∫ pirinç Bkz. **p\Pn\t∫, piPnit∫**
p. 050106/208
p\Pnit∫ pirinç Bkz. **p\Pn\t∫, p\Pnit∫**
p. 030101/126, 127; 050103/65
p\Σ⌠- piş- Bkz. **p8\Σ⌠-, p8\Σ⌠-, p8\◊Σ⌠8-, p8iΣ⌠-**
p.-ij “pişiyor” 040006/96
p8\Σ⌠- piş- Bkz. **p\Σ⌠-, p8\Σ⌠-, p8\◊Σ⌠8-, p8iΣ⌠-**
p8.-ij “pişiyor” 050103/35
p8\◊Σ⌠- piş- Bkz. **p\Σ⌠-, p8\Σ⌠-, p8\◊Σ⌠8-, p8iΣ⌠-**
p8.-ij “pişiyor” 040006/92
p8\◊Σ⌠8- piş- Bkz. **p\Σ⌠-, p8\Σ⌠-, p8\Σ⌠-, p8iΣ⌠-**
p8.-cE⌉n “pişmiş” 040004/133
p\Σ⌠\P- pişir- Bkz. **p∞\Σ⌠\P-, p8\Σ⌠\◊P- , p8\◊Σ⌠\P-, p8\◊Σ⌠8\P-, p8\Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠P-,**
p8iΣ⌠iP-
p.-mEstEn “pişirmeden” 050106/118
p∞\Σ⌠\P- pişir- Bkz. **p\Σ⌠\P-, p8\Σ⌠\◊P- , p8\◊Σ⌠\P-, p8\◊Σ⌠8\P-, p8\Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠P-,**
p8iΣ⌠iP-
p8.-|En “pişirdikten” 050202/52
p8\Σ⌠\◊P- pişir- Bkz. **p\Σ⌠\P-, p∞\Σ⌠\P-, p8\◊Σ⌠\P-, p8\◊Σ⌠8\P-, p8\Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠P-,**
p8iΣ⌠iP-
p8.-Em\s “pişiriyoruz” 040004/235
p8.-EP “pişirir” 030001/424
p8\◊Σ⌠\P- pişir- Bkz. **p\Σ⌠\P-, p∞\Σ⌠\P-, p8\Σ⌠\◊P-, p8\◊Σ⌠8\P-, p8\Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠P-,**
p8iΣ⌠iP-
p8.-Ejim “pişiriyorum” 050106/235
p8\◊Σ⌠8\P- pişir- Bkz. **p\Σ⌠\P-, p∞\Σ⌠\P-, p8\Σ⌠\◊P- , p8\◊Σ⌠\P-, p8\Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠P-,**
p8iΣ⌠iP-
p8-|E⌉n “pişirmiş” 030001/403
p8-|EndE “pişirdiğinde” 050106/20
p8\Σ⌠\P\l- pişiril-
p8.-|En “pişirilmiş” 050202/29
p8\Σ⌠iP- pişir- Bkz. **p\Σ⌠\P-, p∞\Σ⌠\P-, p8\Σ⌠\◊P- , p8\◊Σ⌠\P-, p8\◊Σ⌠8\P-, p8\◊Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠P-,**
p8iΣ⌠iP-
p8.-E “pişiriyor” 050204/19
p8\◊Σ⌠iP- pişir- Bkz. **p\Σ⌠\P-, p∞\Σ⌠\P-, p8\Σ⌠\◊P- , p8\◊Σ⌠\P-, p8\◊Σ⌠8\P-, p8\Σ⌠iP-, p8\◊Σ⌠P-,**
p8iΣ⌠iP-
p8.-Ej “pişiriyor” 040005/116
p8.-\jlEP “pişiriyorlar” 040006/89

p8⟩◊Σ⌠P- pişir- Bkz. **p⟩Σ⌡⟩P-, p∞⟩Σ⌡⟩P-, p8⟩Σ⌡⟩◊P- , p8⟩◊Σ⌡⟩P-, p8⟩◊Σ⌠8⟩P-, p8⟩Σ⌠iP-, p8⟩◊Σ⌠iP-,**

p8iΣ⌠iP-

p8.-ElEP “pişiriyorlar” 040005/66

p8.-Ejim “pişiriyorum” 050106/237

p8.-⏐En⟩m “pişirdiğim” 050106/236

p8⟩◊t- bit- Bkz. **b⟩t-, bit-, bitϑ-**

p8.-t⟩ “bitti” 060101/119

p⟩tAmuΣ⌠tA <R. *потому-что* çünkü Bkz. **pAtAm⟩Σ⌠tA, pAtAmuΣ⌠tA**

p. 040002/86

p8⟩◊t⟩n bütün Bkz. **b⟩◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt⟩n, buttun, butun, bu⌡tun, but⟩◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ƒn, b←t⟩n, b←tun, b←t←n,**

b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8⟩◊tun, p8tun, p8t←n

p8.060104/38

p8⟩◊t⟩P- bitir- Bkz. **b⟩t⟩P-, b8⟩t⟩P-, b⟩tiP-, bit⟩P-, b8it⟩P-, bit⟩◊P-, bitir-, bitiP-, bitϑiP-, bitP-, p8it⟩◊P-**

p8.+d⟩m “bitirdim” 060201/43

p8⟩◊tun bütün Bkz. **b⟩◊tun, bt8un, bitun, btϑ←nϑ, butt⟩n, buttun, butun, bu⌡tun, but⟩◊n, but←n, butϑ←n, butϑ←nϑ, butϑ←ƒn, b←t⟩n, b←tun, b←t←n, b←tϑ←nϑ, bytϑ←nϑ, p8⟩◊t⟩n, p8tun, p8t←n**

p8.060201/21

p⟩t∫AΞ bıçak Bkz. **p8⟩t∫AΞ**

p.+nEn “bıçakla” 050104/206

p8⟩t∫AΞ bıçak Bkz. **p⟩t∫AΞ**

p8.050104/172

piAnEP <R. *пионер* izci

p. 030001/296

piAnEPvAZAt⟩j <R. *пионервожатый* izcibaşı Bkz. **pijAnEPvAZAt⟩j**

p. 030001/296, 317

pic pek, çok Bkz. **bEc, b⟩k, bic, pEc, pE⌡c, pEci**

p. 030001/192; 040001/163; 040002/60; 040005/160; 030101/365; 050106/27, 254, 288, 339, 341

picEt piket, oturma protestosu Bkz. **p8⟩kEt, p8⟩cEtϑ, p8icEtϑ**

p. 050104/284, 332

p.+tϑE “pikette” 050204/64

p8icEtϑ piket, oturma protestosu Bkz. **p8⟩kEt, p8⟩cEtϑ, picEt**

p8.+E “pikette” 050201/39

p8.+i “pikete” 050206/101

pilmEni <R. *пельмени* irice mantılar

p. 050202/18

pinαjut <R. *пинают* ayakla tekmeliyorlar

p. 050104/319, 320, 321

pintsilin pinisilin

p. 030001/100

piPik□p y.a. Perekop

p. 040001/5

p.+tAłAP “Perekop’talar” 040001/5

piPiP⟩÷ <R. *перерыв* teneffüs Bkz. **pEPEP⟩v**
p. 040001/171
piPivAln⟩ y.a. Perevalnoye
p.+dE “Perevalnoye’de” 050103/88
piPnitʃ pirinç
p. 030101/118
p8iΣ⌠- piş- Bkz. **p⟩Σ⌠-, p8⟩Σ⌠-, p8⟩Σ⌠-, p8⟩◊Σ⌠8-, p8iΣ⌠-**
p8.-mEjE “pişmeye” 050202/70
p8iΣ⌠iP- pişir- Bkz. **p⟩Σ⋂P-, p∞⟩Σ⋂P-, p8⟩Σ⋂◊P- , p8⟩◊Σ⋂P-, p8⟩◊Σ⌠8⟩P-, p8⟩Σ⌠iP-, p8⟩◊Σ⌠iP-,**
p8⟩◊Σ⌠P-
p8.-dϑi “pişirdi” 050202/51
p8.-⟩Pdϑic “pişirirdik” 050204/20
p8.-ip “pişirip” 050202/39
p8iΣ⌠cEn y.a. Pişkent 070101/63
p.+t8E ”Pişkent’e” 070101/64
p8itϑE <Yun. *pide* pide, ekmek
p8. 050106/117
p8it⟩◊P- bitir- Bkz. **b⟩t⟩P-, b8⟩t⟩P-, b⟩tiP-, bit⟩P-, b8it⟩P-, bit⟩◊P-, bitir-, bitiP-, bitϑiP-, bitP-, p8⟩◊t⟩P-**
p8.-⏐EndϑE ”bitirdiğinde” 030001/163
pitʃAt <R. *печать* mühür Bkz. **pEtʃAtϑ**
p.+łAP “mühürler” 030001/573
pijAnErsci y.a. Pionerskoye
p.+dE “Pionerskoye’de” 040007/48
pijAnEPvAZAt⟩j <R. *пионервожатый* izcibaşı Bkz. **piAnEPvAZAt⟩j**
p.+n⟩z⟩◊ŋ “izcibaşınızın” 030001/521
pijαtϑ <R. *пять* beş Bkz. **pαtϑ**
p. 040005/84
płAΞ⟩÷ k.a. Plahov
p. 030001/314
płAΣ⌠ <R. *плащ* pardesü
p.+łAP⟩n “pardesülerini” 030001/440
płAt8ϑitϑ <R. *платить* ödemek
p. 040004/175
plEn <R. *плен* esret
p. 040001/66
plEtʃ□+ <R. *плечо* omuz
p. 050104/29
plitA <R. *плита* betonarme blok
p.+łAPnEn “betonarme bloklarla” 050103/133
plo+nkA <R. *плёнка* fotoğraf makinesi film
p.+s⟩ ”filmi” 300001/623
pł□Σ⌠Ad <R. *площадь* meydan Bkz. **pł□Σ⌠At**
p.+qA ”meydana” 040004/72
pł□Σ⌠At <R. *площадь* meydan Bkz. **pł□Σ⌠Ad**
p. 040004/71
pois <R. *поезд* tren Bkz. **poiz, p□is, p□ist , p□iz, p□izd, tPEn**

p. 050104/33

poiz <R. *поезд* tren Bkz. **pois, p□is, p□ist , p□iz, p□izd, tPEn**

p.+lEP “trenler” 050104/33

poPt port, liman

p.+tA ”limanda” 040001/52

poslE <R. *после* sonra Bkz. **posli**

p. 040001/53; 040002/19

posli <R. *после* sonra Bkz. **poslE**

p. 040002/13

p□ <R. *по* üzere, boyunca Bkz. **pA**

p. 030101/168; 050103/114

p□dAnn\j <R. *подданый* tabiyetli Bkz. **p□d\nn\j**

p. 050203/121

p□ddAnstvA <R. *подданство* tabiyyet, uyruk

p. 050203/122

p□d\nn\j <R. *подданый* tabiyetli Bkz. **p□dAnn\j**

p. 040002/76

p□is <R. *поезд* tren Bkz. **pois, poiz, p□ist , p□iz, p□izd, tPEn**

p. 050205/37; 050106/105, 106, 118, 124

p□ist <R. *поезд* tren Bkz. **pois, poiz, p□is, p□iz, p□izd, tPEn**

p.+nEnϑ “trenden” 050104/119

p□iz <R. *поезд* tren Bkz. **pois, poiz, p□is, p□ist , p□izd, tPEn**

p. 050106/127

p.+A ”trene” 040007/12; 050106/86

p.+dA ”trende” 040006/31

p.+dEn “trenden” 060302/11; 050104/123

p.+dEnϑ “trenden” 050104/120

p.+E “trene” 050104/34

p.+ГA ”trene” 070101/61

p.+łAPA “trenlere” 040006/19, 23

p.+łAPГA ”trenlere” 070101/61

p□izd <R. *поезд* tren Bkz. **pois, poiz, p□is, p□ist , p□iz, tPEn**

p.+łAP\n “trenleri” 040003/39

p.+lEP\n “trenleri” 050103/44

p□lαk <R. *поляк* Leh

p.+łAP “Lehler” 040005/141

p□łq <R. *полк* askerî alay Bkz. **połk**

p.+qA ”alaya” 040001/61

połk <R. *полк* askerî alay Bkz. **p□łq**

p. 040001/60

p□łn <R. *полный* tam olarak; dolu; şişman Bkz. **p□łn\j**

p. 040001/25

p□łn\j <R. *полный* tam olarak; dolu; şişman Bkz. **p□łn**

p. 050104/226

p□lΣ⌠A <R. *Польша* Polonya

p.+nEn “Polonya’yla” 300001/772

p□mmAstϑ\P <R. *поммастер* (*помощник мастера*) usta yardımcısı Bkz.

p□mmAstiP, p□mmAstϑiP

p. 040001/91

p□mmAstiP <R. *поммастер* usta yardımcısı Bkz. **p□mmAstϑ⟩P, p□mmAstϑiP**

p.+lEPn “masterleri” 040001/98

p□mmAstiPlik masterlik, ustalık Bkz. **p□mmAstϑiPlic**

p.+⟩◊n “ustalığı” 040001/98

p□mmAstϑiPlic masterlik, ustalık Bkz. **p□mmAstiPlik**

p. 040001/102

p□P <R. *пор* hâlâ

p. 050202/132

p□st <R. *пост* nizamiye Bkz. **p□st8**

p. 040005/26

p.+⟩ ”nizamiyesi” 040005/27

p.+⟩n ”nizamiyeyi” 040005/29

p.+⟩◊n “nizamiyesini” 040005/29

p.+łAP “nizamiyeler” 040005/28

p.+nAn “nizamiye ile” 040005/29

p□st8 <R. *пост* askerî nizamiye Bkz. **p□st**

p. 040005/25

p□tϑi y.a. Poti

p.+dEn “Poti’den” 040001/62

p.+|E ”Poti’ye” 040001/61

p□tp⟩s <R. *подпись* imza Bkz. **p□tpis**

p. 040005/106

p□tpis <R. *подпись* imza Bkz. **p□tp⟩s**

p. 050206/55

p.+ni “imzasını” 050206/116

p□t∫kA <R. *почка* böbrek

p.+łAP⟩m “böbreklerim” 050104/140

p.+mnEn “böbreğimle” 050103/155

p□t∫tA <R. *почта* posta, postane

p. 040005/17, 38

p.+nn “postanenin” 040005/40

p□v⟩r <R. *повар* aşçı Bkz. **p□v⟩P**

p. 050106/233

p□v⟩P <R. *повар* aşçı Bkz. **p□v⟩r**

p.+łAP “aşçılar” 040005/116

pPAdAli <R. *продали* sattılar

p. 040005/84

prAduktA <R. *продукты* erzak Bkz. **pPAduktA**

p.+łAP⟩n “erzaklarını” 040004/72

pPAduktA <R. *продукты* erzak Bkz. **prAduktA**

p. 070101/49

prA÷Es⟩r pröfesör

p. 300001/707

p.+⟩◊m “pröfesörüm” 060104/86

prA÷sAjuz <R. *профсоюз* (*профессиональный союз*) iş sendikası

p.+⟩ ”iş sendikası” 030001/831

prAГA y.a. Prag

p.+dA “Prag’da” 050102/23
prAgrAmmA <R. *программа* program
p.+dA ”programda” 300001/813, 815
p.+s\ “programı” 060202/30
pPAΞłAdn\j y.a. Prohladnoye
p. 040003/54
prAkurAturA <R. *прокуратура* savcılık
p.+dAn “savcılıkla” 060101/247
p.+s\ndA “savcılığında” 060101/247
prAkur□r <R. *прокурор* savcı
p. 050104/196
prαm <R. *прямо* doğru, neredeyse Bkz. **pPAmA, prαmA, pPαmA**
p. 050104/344; 050106/20

pPAmA <R. *прямо* doğru, neredeyse Bkz. **prαm, prαmA, pPαmA**
p. 040004/156; 040005/27; 040007/15
prαmA <R. *прямо* doğrudan, neredeyse Bkz. **prαm, pPAmA, pPαmA**
p. 050104/196
pPαmA <R. *прямо* doğrudan, neredeyse Bkz. **prαm, pPAmA, prαmA**
p. 040003/108; 050104/81
prAm\Σ⌠lin\sti <R. *промышленности* sanayinin
p. 050103/78
prAm\Σ⌠linn□stϑ<R. *промышленность* sanayi
p. 050104/95
pPAminαju <R. *променяю* değiştiririm
p. 300001/728
prApAgAndA propaganda
p. 060101/238, 240, 241
p.+s\ “propagandası” 060101/239
pPApAł <R. *пропал* kayboldu
p. 040003/75
prApisAtϑ <R. *прописать* ikâmetgâh kaydı yapmak
p. 050104/244
prApiskA <R. *прописка* ikâmetgâh kaydı Bkz. **prAp8iskA**
p. 040003/24; 050106/321
p.+jA “ikâmetgâh kaydına” 050106/325
prAp8iskA <R. *прописка* ikâmetgâh kaydı Bkz. **prApiskA**
p. 040006/58; 060204/10
pPAsEnt <R. *процент* yüzde Bkz. **prAtsEnt, pPAtsEnt**
p. 070101/85
prAtϑEs <R. *протест* protesto
p. 040003/40
prAtsEnt <R. *процент* yüzde Bkz. **pPAsEnt, pPAtsEnt**
p. 300001/815; 060302/23; 050104/446, 449
pPAtsEnt <R. *процент* yüzde Bkz. **pPAsEnt, prAtsEnt**
p. 040001/139
prAvA <R. *права* haklar Bkz. **pPAvA**
p. 060101/243
p.+m\z “haklarımız” 060101/242

pPAvA <R. *права* haklar Bkz. **prAvA**
p. 030101/369
pPAvAdni| <R. *проводник* rehber Bkz. **pPAvAdnic, prAvAdnic**
p.+\ “rehberi” 030101/383
p.+i “rehberi” 030101/374
pPAvAdnic <R. *проводник* rehber Bkz. **pPAvAdni|, prAvAdnic**
p. 030101/381, 382
p.+lEP|E “rehberlere” 030101/380
prAvAdnic <R. *проводник* rehber Bkz. **pPAvAdni|, pPAvAdnic**
p. 030101/337, 344
pPAvAZAt <R. *провожать* geçirmek, yolcu etmek Bkz. **pPAvAZAtϑ**
p. 040001/2
pPAvAZAtϑ <R. *провожать* geçirmek, yolcu etmek Bkz. **pPAvAZAt**
p. 040001/3
prAvdA Pravda Vostoka gazetesi Bkz. **vAst□kA**
p. 050104/247
pPAv\j <R. *правый* sağ taraf
p. 050104/29
prAv\jA <R. *правая* sağ
p. 050104/306
pPAvilnA <R. *правильно* doğru
p. 300001/790
pPAvitϑilstvA <R. *правительство* hükümet
p. 030101/214
prAjEct <R. *проект* proje, taslak
p.+\ ”taslağı” 040003/105
pPEdAtϑil <R. *предатель* hain
p. 060301/4
pPEdłAgAt <R. *предлагать* önermek
p. 050203/122
pPEdupPEd\tϑ <R. *предупредить* uyarmak Bkz. **pPEdupPEd\t, prEdupriditϑ**
p. 040001/7
pPEdupPEd\t <R. *предупредить* uyarmak Bkz. **pPEdupPEd\tϑ, prEdupriditϑ**
p. 040001/8
prEdupriditϑ <R. *предупредить* uyarmak Bkz. **pPEdupPEd\tϑ, pPEdupPEd\t**
p. 050206/49
pPEmijA <R. *премия* prim, takdir Bkz. **pPEmjA**
p. 030101/101
pPEmjA <R. *премия* prim, takdir Bkz. **pPEmijA**
p. 030101/121
p.+łAP “primler, takdirler” 040001/107
pPEssA <R. *пресса* basın
p.+jA “basına” 060104/45
pPEtkA <R. *предок* ata
p.+łAP\m\z “atalarımız” 070102/5
prEtsidAtϑEl <R. *председатель* başkan Bkz. **pP\s8\dAt\l, pPisidAt\l, pPits\dAtϑEl, pPitsidAtϑEl, pPitsidAtϑil,**

pPits8idAtƹEl
p. 050103/118
pP\PdAvEdƹininA <R. *природоведение* doğa bilimi
p. 040001/152
pP\s8\dAt\l <R. *председатель* başkan Bkz. **prEtsidAtƹEl, pPits\dAtƹEl, pPisidAt\l,**
pPitsidAtƹEl, pPitsidAtƹil, pPits8idAtƹEl
p. 040001/9
pPi <R. *при* yanında, bünyesinde
p. 040002/11; 040005/17
pPidmEt <R. *предмет* ders, disiplin
p.+tEn “dersten” 040001/164
pridupriZdEnjα <R. *предупреждение* uyarı
p. 050206/48
priEdu <R. *приеду* gelirim
p. 050104/329
priEΞ\ł <R. *приехал* geldin
p. 050104/251, 252
pPigłAΣ⌠EnjA <R. *приглашение* davet
p.+nEn “davetle” 070103/64
pPigłAΣ⌠EtƹEl <R. *пригласитель* davetnâme
p. 070103/64
priΞ□dƹiΣ⌠ <R. *приходишь* geliyorsun
p. 050104/162
prikAs <R. *приказ* emir, kararnâme Bkz. **prikAz**
p. 040006/51
prikAz <R. *приказ* emir, kararnâme Bkz. **prikAs**
p.+nEn “emirle” 040004/21
primErnA <R. *примерно* yaklaşık Bkz. **pPimEPnA, primErn**
p. 050104/104
pPimEPnA <R. *примерно* yaklaşık Bkz. **primErnA, primErn**
p. 040007/27
primErn <R. *примерно* yaklaşık Bkz. **primErnA, pPimEPnA**
p. 060101/234
pPim□Psci y.a. Primorskiy
p.+jE ”Primorskiy’de” 070102/17
pPimu <R. *приму* kabul ederim
p. 050203/123
prinimAt <R. *принимать* kabul etmek
p. 060104/53
prinimAjt <R. *принимает* kabul ediyor
p. 050203/122
printsipiAln <R. *принципиально* prensip olarak
p. 050104/278
pripAdAvAtƹEl <R. *преподаватель* hoca, okutman
p. 300001/788
pPisidAt\l <R. *председатель* başkan Bkz. **prEtsidAtƹEl, pP\s8\dAt\l,**

pPits⟩dAtϑEl,
pPitsidAtϑEl, pPitsidAtϑil, pPits8idAtϑEl
p. 050104/197
pPisvoitϑ <R. *присвоить* elden almak
p. 040001/140
priΣ⌠□ł <R. *пришел* geldim
p. 050104/166
pritprijαtϑij <R. *предприятие* işletme, sanayi
p. 060101/131
pritsEp⟩÷ <R. *прицепов* romork
p. 060202/27
pPits⟩dAtϑEl <R. *председатель* başkan Bkz. **prEtsidAtϑEl, pP⟩s8⟩dAt⟩l, pPisidAt⟩l,**
pPitsidAtϑEl, pPitsidAtϑil, pPits8idAtϑEl
p.+EP “başkanlar” 040001/136
pPitsidAtϑEl <R. *председатель* başkan Bkz. **prEtsidAtϑEl, pP⟩s8⟩dAt⟩l, pPisidAt⟩l,**
pPitsidAtϑEl, pPitsidAtϑil, pPits8idAtϑEl
p. 050104/192
pPitsidAtϑil <R. *председатель* başkan Bkz. **prEtsidAtϑEl, pP⟩s8⟩dAt⟩l, pPisidAt⟩l,**
pPits⟩dAtϑEl, pPitsidAtϑEl, pPits8idAtϑEl
p. 040004/183; 050205/6
pPits8idAtϑEl <R. *председатель* başkan Bkz. **prEtsidAtϑEl, pP⟩s8⟩dAt⟩l, pPisidAt⟩l,**
pPits⟩dAtϑEl, pPitsidAtϑEl, pPitsidAtϑil
p. 040004/183
prit⌠Aliv⟩jit <R. *причаливает* sahile yanaşıyor
p. 050104/336
prijo+m <R. *приём* kabul
p.+A “kabule” 060104/56
prizidjum <R. *президиум* Kurul
p.+A “kurula” 050104/195
pP□sA <R. *просо* darı
p. 030101/131
pr□stA <R. *просто* yalnız, basit Bkz. **pr□st□**
p. 050104/167, 283; 050204/25, 93; 060103/17, 20, 27; 060104/106
pr□st□ <R. *просто* yalnız, basit Bkz. **pr□stA**
p. 050104/47, 195
pP□tϑif <R. *против* karşı, muhalif Bkz. **pP□tϑiv**
p. 070101/8; 050104/177; 060104/55
pP□tϑiv <R. *против* karşı, muhalif Bkz. **pP□tϑif**
p. 040005/149
pt⌠E hala (ikileme) Bkz. **AłA pt⌠E** < *abla+ca*

p. 040004/399

p8tun bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, bt9←n9, butt\n, buttun, butun, bu¯tun, but\◊n, but←n, but9←n, but9←n9, but9←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←t9←n9, byt9←n9, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8t←n**

p8. 050106/22

p8t←n bütün Bkz. **b\◊tun, bt8un, bitun, bt9←n9, butt\n, buttun, butun, bu¯tun, but\◊n, but←n, but9←n, but9←n9, but9←ʃn, b←t\n, b←tun, b←t←n, b←t9←n9, byt9←n9, p8\◊t\n, p8\◊tun, p8tun**

p8. 060101/271

puΞ□v\j <R. *пуховый* tüylü, puf

p. 050206/61

pulmAnsk\◊ <R. *пульманский* pulman

p. 040004/113

pun <R. *пункт* nokta, birim Bkz. **punk, punk\t, punkt**

p.+dA “birime” 050104/17

punk <R. *пункт* nokta, birim Bkz. **pun, punk\t, punkt**

p. 050104/17

punk\t <R. *пункт* nokta, birim Bkz. **pun, punk, punkt**

p. 040004/234

punkt <R. *пункт* nokta, birim Bkz. **pun, punk, punk\t**

p.+An “birimden” 040005/53

puPbA purba (ikileme) **uPbA puPbA** “üst baş”

p. 040001/25

r

PAb□tA <R. *работа* iş

P.040001/128

rAb□t\jt <R. *работает* çalışıyor

r. 050104/378

rAb□tʃ <R. *рабочий* işçi Bkz. **PAb□tʃ\◊, PAb□tʃ8\◊, PAb□tʃi◊**

r. 070101/58

r.+lEP “işçiler” 030101/108

PAb□tʃ\◊ <R. *рабочий* işçi Bkz. **rAb□tʃ, PAb□tʃ8\◊, PAb□tʃi◊**

P. 040004/193

PAb□tʃ8\◊ <R. *рабочий* işçi Bkz. **rAb□tʃ, PAb□tʃ\◊, PAb□tʃi◊**

P.+s8\ “işçisi” 040004/198

rAb□t\łA <R. *работала* çalıştım Bkz. **PAb□t\łA**

r. 050204/25

PAb□t\łA <R. *работала* çalıştım Bkz. **rAb□t\łA**

P. 040002/21

rAb□t\t9 <R. *работать* çalışmak

r. 060104/83, 84

PAb□tʃi y.a Raboçiy

P. 070101/59, 89

P.+i|E ”işçiye” 070101/70

PAb□tʃi◊ <R. *рабочий* işçi Bkz. **rAb□tʃ, PAb□tʃ\◊, PAb□tʃ8\◊**

P. 040005/86

rαdAv□˥ <R. *рядового* er unvanından

r. 050104/82

PAdϑilisϑ <R. *родились* doğdular

P.040003/110

rAdiłsA <R. *родился* doğdu Bkz. **rAdiłsα**

r. 050104/177

rAdiłsα <R. *родился* doğdu Bkz. **rAdiłsA**

r. 050205/60

rAdi□ radyo Bkz. **rAdij□, PAdj□**

r. 060104/48

rAdij□ radyo Bkz. **rAdi□, PAdj□**

r. 060104/47

rAdn˩jE <R. *родное* öz olan

r. 050104/470

rAdn□j <R. *родной* öz

r. 050104/163; 060104/79

PAdj□ radyo Bkz. **rAdi□, rAdij□**

P. 030101/87

PAΞ˩ rakı

P.030101/198

PAΞim˩fsk˩jE <R. *рахимовское* Rahimov adına

P.030001/503

PAΞim˩vA <R. *Рахимова* Rahimov'un

P.030001/503

rAΞmEt rahmet Bkz. **PAΞmEt, rAmEt, PAmEt**

r.+˩nE "rahmetine" 050105/33

PAΞmEt rahmet Bkz. **rAΞmEt, rAmEt, PAmEt**

P. 040005/205

rAmAn k.a. Rahman

r. 040006/101

rAmEt rahmet Bkz. **rAΞmEt, PAΞmEt, PAmEt**

r. 050104/194

PAmEt rahmet Bkz. **rAΞmEt, PAΞmEt, rAmEt**

P.300001/686; 050103/17; 050105/34

P.+inE "rahmetine" 050104/109

PAmEtlEn- rahmetlen-, öl- Bkz. **|Etʃin-, |Etʃinϑ-, □l-, oʃl-, œl-, ul-, yl-**

P.+d˩ "rahmetlendi, öldü" 070102/42

PAmEtli rahmetli

P.050102/56; 050103/23; 050104/218, 409; 050105/3, 16, 17, 52; 040007/9, 43, 44

PAnEn˩ <R. *раненный* yaralı Bkz. **PAnin, PAnin˩, PAnin˩j**

P.040001/49

PAnin <R. *раненный* yaralı Bkz. **PAnEn˩, PAnin˩, PAnin˩j**

P.+lEP˩n "yaralıları" 040001/52

PAnin˩ <R. *раненный* yaralı Bkz. **PAnEn˩, PAnin, PAnin˩j**

P.+lEP˩n "yaralıları" 040001/47

PAnin˩j <R. *раненный* yaralı Bkz. **PAnEn˩, PAnin, PAnin˩**

P.040001/64

rAs <R. *раз* kere, eğer Bkz. **PAs, rAz, PAz**
r. 050104/199
PAs <R. *раз* kere, eğer Bkz. **rAs, rAz, PAz**
P. 040005/76
rAsijA <R. *Россия* Rusya Bkz. **rAsijE, PAsijE, rusjA**
r.+⏐ “Rusya’ya” 050204/40
r.+nq⏜ “Rusya’nınki” 300001/763
r.+nn “Rusya’nın” 060101/247
rAsijE Rusya Bkz. **rAsijA, PAsijE, rusjA**
r.+dE “Rusya’da” 050103/95
PAsijE Rusya BKz. **rAsijA, rAsijE, rusjA**
P.+⏐E ”Rusya’ya” 040001/60
rAsijscij <R. *российский* Rusyalı
r. 040003/93
PAskAzAtϑ <R. *рассказать* anlatmak
P. 040002/17
PAskłAduΣʃkA <R. *раскладушка* katlanır yatak, şezlong
P.030001/396
PAskułAtʃ⏜vAnjE <R. *раскулачивание* mülke el koyma Bkz. **rAskułAtʃinjA, rAskułAtʃkA**
P. 040001/146
rAskułAtʃinjA <R. *раскулачивание* mülke el koyma Bkz. **PAskułAtʃ⏜vAnjE, rAskułAtʃkA**
r. 050102/55
PAskułAtʃ8it <R. *раскулачить* mülke el koymak Bkz. **PAskułAtʃ8tϑ**
P.070101/4
rAskułAtʃkA <R. *раскулачка* mülke el koyma Bkz. **PAskułAtʃ⏜vAnjE, rAskułAtʃinjA**
r. 050101/4, 5
PAskułAtʃ8tϑ <R. *раскулачить* mülke el koymak Bkz. **PAskułAtʃ8it**
P. 050102/3
PAscE- rastgel- Bkz. **PAscEl-, PAstcEl-, rAstcEl-**
P.-sE ”rastlansa, rastgelirse” 070101/127
PAscEl- rastgel- Bkz. **PAscE-, PAstcEl-, rAstcEl-**
P.-sE “rastgelirse” 030101/181
rAscEliʃ- raslaş- Bkz. **rAscEliΣʃ-**
r.-cEnϑdϑE “rastlaştığında” 050206/72
r.-tϑic “rastlaştık” 050206/72
rAscEliΣʃ- raslaş- Bkz. **rAscEliʃ-**
r.-cEnϑdE “rastlaştığında” 050206/74
rAsΣʃirEnjA <R. *расширение* genişleme
r. 060101/268
rAstcEl- rastgel- Bkz. **PAscE-, PAscEl-, PAstcEl-**
r.-dϑi “rastgeldi” 030101/333
PAstcEl- rastgel- Bkz. **PAscE-, PAscEl-, rAstcEl-**
P.-d⏜◊ ”rastgeldi” 040004/87, 88
P.-d⏜k “rastgeldik” 040004/95

P.-ip ”rastgelip” 040004/101

rAst□÷d□n y.a. Rastov-na-Donu Bkz. **rAstovdon**

r. 300001/770

r.+dA ”Rastovdon’da” 300001/769

rAst□plEnnAjE <R. *растопленное* eritilmiş

r. 050202/29

rAstovdon y.a. Rastov-na-Donu Bkz. **rAst□÷d□n**

r.+dA “Rastovdon’da” 300001/754, 763

rAsjA <R. *Россия* Rusya

r.+dAn “Rusya’dan” 030101/355

r.+nn “Rusya’nın” 030101/355

rA┐t rahat Bkz. **PA┐t**

r. 040005/194

PA┐t rahat Bkz. **rA┐t**

P.050104/422

PA┐tłAn- rahatla-, dinlen-

P.-mAΓA “dinlenmeye” 030101/380

PA┐tł\Ξ rahatlık, tatil, dinlenme

P.+A “dinlenmeye” 030101/380

PA┐ts\złA- rahatsızla-, rahatsız et-

P.-j “rahatsızlıyor” 050102/47

rAtsjA <R. *рация* kısa dalga telsizi

r.+nn kısa dalga telsizin 060101/109

rAvnAprAvjE <R. *равноправие* eşitlik

r. 060204/13

rAvno <R. *равно* nasıl olsa

r. 040001/142

rAjAn□ <R. *районо* (*районное отделение народного образования*) bölge eğitim birimi

r.+s\ ”bölge eğitim birimi” 030001/880

rAjk□m <R. *райком* (*районный комитет*) bölge komitesi

r. 040005/15

r.+dA “bölge komitesinde” 050103/113

rAj□n <R. *район* bölge, il Bkz. **rAj□+n, rAjo+n, PAj□n**

r. 040004/147; 050101/3; 060301/4

r.+dA ”bölgesinde” 050103/115; 060104/12, 38

r.+\ “bölgesi 060301/4

r.+\m\◊zdA “bölgemizde” 060204/13

r.+\m\zdE “bölgemizde” 060204/12

r.+\m\z\n “bölgemizin” 060204/11

r.+\n “bölgesinin” 060201/3

r.+\ndA “bölgesinde” 060102/8

r.+n “bölgenin” 040006/56; 060101/46

r.+nA “bölgesinde” 060203/22

r.+nAP\ “bölgeleri” 050104/358

r.+ndA ”bölgesinde” 300001/695; 050103/99; 060101/3, 62; 060201/2; 060202/15

r.+ndAn “bölgesinden” 040004/313

r.+n\ŋ “bölgesinin” 060204/3

r.+u “bölgesi” 040006/154
r.+udur “bölgesidir” 040006/153
r.+un “bölgenin” 050202/61

rAj□+n <R. *район* bölge, il Bkz. **rAj□n, rAjo+n, PAj□n**
r. 050104/57

rAjo+n <R. *район* bölge, il Bkz. **rAj□n, rAj□+n, PAj□n**
r. 050104/56, 57
r.+nAPdAn “bölgelerden” 050104/20

PAj□n <R. *район* bölge, il Bkz. **rAj□n, rAj□+n, rAjo+n**
P. 030001/560
P.+\ ”bölgesi” 070101/3; 040001/139; 040004/2
P.+\nA “bölgesine” 030101/281
P.+n “rayonun” 060301/3
P.+nA “rayonuna” 040004/28; 040007/14, 21
P.+ndA “rayonunda” 050205/67
P.+ndAn “rayonundan” 030001/3; 030101/394
P.+u “rayonu, bölgesi” 030101/3

rAj□n <R. *районы* bölgeler
r. 050202/45

rAjp□ <R. *райпо* (*районный посёлок*) bölge kasabası
r.+dA ”bölge kasabasında” 060203/9

PAjvAjEnkAmAt <R. *райвоенкомат* (*Районная Военно-командная Часть*) bölge askerlik şube müdürü Bkz. **PAjvAinkAmAt**
P.040001/15

PAjvAinkAmAt <R. *райвоенкомат* (*Районное Военное Командование*) Bölge Askerlik Şubesi Bkz. **PAjvAjEnkAmAt**
P.+tA ”şubede” 040001/2

rAz <R. *раз* kere, defa, madem Bkz. **rAs, PAs, PAz**
r. 050104/144

PAz <R. *раз* kere, defa, madem Bkz. **rAs, PAs, rAz**
P.040001/98

rAzb□r <R. *разбор* seçme
r. 050104/49

PAz razı Bkz. **PAz\(**
P.040001/100; 030101/301, 302; 050105/36, 58; 060205/52, 53

PAz\(razı Bkz. **PAz**
P.050203/151

PAz\ł\Ξ razılık, izin Bkz. **PAzł\Γ**
P. 030101/111, 303

PAzł\Γ razılık, izin Bkz. **PAz\ł\Ξ**
P.+\ ”izni” 030101/388

rAzn <R. *разный* çeşit türlü Bkz. **rAzn\ji**
r. 050104/442

rAzn\ji <R. *разные* çeşit türlü Bkz. **rAzn**
r. 050104/234

rAzriΣ⌈At∋ <R. *разрешить* izin vermek
r. 050204/63

rEAbilitAtsjA <R. *реабилитация* rehabilitasyon Bkz. **riAbilitAsjA, riAbilitAtsjA**

r. 060101/248, 254

rEdAkt⟩r redaktör

r.+⟩ “redaktörü” 060203/18

rEfAt k.a. Refat, Rifat Bkz. **PifAt**

r. 060203/1

PEfidE k.a. Refide

P.040004/76

PEfikA k.a. Refika

P.050206/42

PE|istPAtsjA <R. *регистрация* kayıt

P. 040005/172

PE|istPAtuPA <R. *регистратура* hastane kabul bölümü

P.+dA “hastane resepsyonunda” 030001/323

rEis reis Bkz. **PEis**

r. 030001/841

PEis reis Bkz. **rEis**

P.+⟩ “reisi” 300001/707; 050103/119

P.+i “reisi” 300001/626

rEZim rejim, yönetim

r. 060101/57, 60

r.+nEn “rejimden” 060106/42

rEkt⟩r rektör

r. 300001/785

r.+⟩ “rektörü” 300001/766, 831

r.+nEn “rektörle” 300001/720

rEm□ntu <R. *ремонту* tamir üzere

r. 050103/74

PEpPAduktP <R. *репродуктор* hoparlör Bkz. **PipPAduktP**

P. 040001/52

rEprEsjA <R. *репрессия* baskı ve sürgün

r. 050203/7

rEs⟩m resim Bkz. **rEsim**

r.+⟩ “resmi” 040006/83

rEsim resim Bkz. **rEs⟩m**

r.+E “resme” 040006/84

PEspublikA <R. *республика* cumhuriyet Bkz. **PispublikA**

P. 040001/60, 106

rEΣʃo+tkA <R. *решётка* demir ızgara, parmaklık

r. 060104/109

PEtkA <R. *редко* nadir

P.050104/75

PEtʃn□j y.a. Reçnoy

P.040002/65

rEvAl←tsijA <R. *революция* ihtilâl Bkz. **PEvAl←tʃijA, PEvAl←tsjA**

r.+dAn “ihtilâlden” 030101/206

PEvAl←tsijA <R. *революция* ihtilâl Bkz. **rEvAl←tsijA, PEvAl←tsjA**

P.+dAn “ihtilâlden” 030101/198

PEvAl←tsjA <R. *революция* ihtilâl Bkz. **rEvAl←tsijA, PEvAl←tsijA**

P.+ˆn “ihtilâlden” 030101/408
PEzϑbA <R. *резьба* oya, oymacılık Bkz. **rizϑbA**
P.+s˜ “oyması” 050202/122, 138
P.+s˜nEn “oymasıyla” 050202/118
rEzinA <R. *резина* lâstik Bkz. **r˜znA**
r. 050103/74
r˜binsc y.a. Rıbinsk Bkz. **˜r˜binsci**
r. 050104/53
r.+inn “Rıbinsk’in” 050104/57
r.+ijE “Rıbinsk’e” 050104/54
r.+tEnϑ “Rıbinsk’ten” 050104/114
P˜binsci <R. *Рыбинске* Rıbinsk’te
P.050104/49
r˜zAnϑ y.a. Ryazan
r. 060101/85
r˜znA <R. *резина* lâstik Bkz. **rEzinA**
r. 040006/137
riAbilitAsjA <R. *реабилитация* rehabilitasyon Bkz. **rEAbilitAtsjA, riAbilitAtsjA**
r. 040003/103
riAbilitAtsjA <R. *реабилитация* rehabilitasyon Bkz. **rEAbilitAtsjA, riAbilitAsjA**
r. 060101/246, 252
riAbilitAtsii <R. *реабилитации* rehabilitasyonu
r. 050104/242
ri÷irAt <R. *реферат* sunum, bildiri
r. 030001/826
PifAt k.a. Rifat Bkz. **rEfAt**
P. 300001/783
rigA y.a. Riga
r.+jA “Riga’da” 050104/216
Pi|istPir˜v˜tϑ <R. *регистрировать* kaydetmek
P. 050104/222
rilE÷u <R. *рельефу* rölyef olarak
r. 050104/58
riljE÷ <R. *рельеф* rölyef
r. 050104/167
PipPAduktP <R. *репродуктор* hoparlör Bkz. **PEpPAduktP**
P. 040001/53
PispublikA <R. *республика* cumhuriyet Bkz. **PEspublikA**
P. 040001/59
PistAvPiPv˜t <R. *реставрировать* restorasyon yapmak
P. 040003/61
riΣ⌠Aj <R. *решай* karar ver
r. 050104/257
PizA k.a. Riza
P. 040004/183
rizϑbA <R. *резьба* oya, oymacılık Bkz. **PEzϑbA**
r. 050202/117
Pizϑb□j <R. *резьбой* oymalı

P. 050202/142

r□dd□m <R. *роддом* (*родильный дом*) doğumevi Bkz. **P□dd□m**

r.+A “doğumevine” 050106/384

P□dd□m <R. *роддом* doğumevi Bkz. **r□dd□m**

P.+dAn “doğumevinden” 040004/366

P.+ГА “doğumevine” 040004/351, 365

r□dinu <R. *родину* vatanı

r. 300001/728

P□st\m <R. *ростом* boyu ile

P.040005/103

P□tstvinn\j <R. *родственный* akrabalık

P.040002/69

r□zA k.a. Roza

r. 030101/74

PublE ruble

P. 030001/297, 299

Pudni| <R. *рудник* maden ocağı Bkz. **Pudn\k, rudnic, Pudnic**

P.+inE “ocağına” 050104/93

Pudn\k <R. *рудник* maden ocağı Bkz. **Pudni|, rudnic, Pudnic**

P. 070101/7

rudnic <R. *рудник* maden ocağı Bkz. **Pudni|, Pudn\k, Pudnic**

r.+lEr “maden ocakları” 050104/93, 98

Pudnic <R. *рудник* maden ocağı Bkz. **Pudni|, Pudn\k, rudnic**

P. 070101/7, 70

rudnici <R. *рудники* maden ocaklarına

r. 050104/89, 90, 95

PuГAitsA <R. *ругается* kavga ediyor

P. 040001/159

ruΞ <Ukr.

r. 300001/783, 784, 789

PuΞ ruh

P.+\nA ”ruhuna” 040003/115

PuΞsAt ruhsat, izin

P. 050106/301

rukA <R. *рука* kol

r. 050104/306

rukAvAditil <R. *руководитель* yönetici Bkz. **PukAvAditil**

r.+lEr “yöneticiler” 060101/172

PukAvAditil <R. *руководитель* yönetici Bkz. **rukAvAditil**

P.+lEP “yöneticiler” 060301/18

rukAvAditϑili <R. *руководители* yöneticiler

r. 050104/319

rukAv□tstvu <R. *руководстɐу* yönetime

r. 050202/155

PumEn Rumen Bkz. **Pum\n, ruminϑ**

P.+nEP “Rumenler” 040005/141

Pum\n <R. *румын* Rumen Bkz. **PumEn, ruminϑ**

P. 030101/24

rumiŋ <R. *румын* Rumen Bkz. **PumEn, Pum⟩n**

r.+nEP “Rumenler” 070103/11

rus Rus Bkz. **Pus, urus, uPus**

r. 300001/604, 724; 050104/48; 050202/5; 050203/61; 060101/77, 143, 145; 050106/365; 060204/18, 19

r.+łAr “Ruslar” 040003/91; 040005/141; 050104/14, 21, 23, 24; 050201/56; 050203/72

r.+łAP “Ruslar” 050204/92

r.+łAPdAn “Ruslardan” 300001/606

r.+łAr⟩n “Rusların” 300001/610; 050104/21

Pus Rus Bkz. **rus**

P. 070101/42; 030001/575, 595; 040001/83; 040004/290; 030101/5, 26; 050104/251

P.+łAP “Ruslar” 040001/4, 133, 137

P.+łAPdAn “Ruslardan” 300001/584

rusci <R. *русский* Rus Bkz. **Pusci, Puscij**

r. 040004/292; 030101/168

Pusci <R. *русский* Rus Bkz. **rusci, Puscij**

P. 040005/167

Puscij <R. *русский* Rus Bkz. **rusci, Pusci**

P. 040004/312

ruscijE <R. *русские* Ruslar

r. 050104/23

PustEm k.a. Rüstem

P. 060202/48

rustʃA Rusça Bkz. **PustʃA, uPustʃA**

r. 070102/27; 040005/144; 030101/411; 050102/59; 050202/18; 060101/122, 141; 050106/139, 314

r.+j⟩ “Rusçayı” 060104/30

PustʃA Rusça Bkz. **rustʃA, uPustʃA**

P. 040001/16; 040002/11; 040004/40, 224, 293, 297; 040005/91, 96; 030101/217, 221; 050205/75

P.+n “Rusçayı” 040004/68

P.+⟧n “Rusçayı” 040001/121

P.+nn “Rusçayı” 040004/178

rusjA Rusya Bkz. **rAsijA, rAsijE, PAsijE**

r.+dA “Rusya’da” 060101/86

s

s <R. *с* ile, birlikte, beraber Bkz. **z**

s. 040001/23; 050202/142

sA⟧ sana Bkz. **sAΓA, sAnA, sAŋA**

s. 030001/430; 040004/224; 040005/121; 060101/43, 234

sAAt saat Bkz. **sA⟧t**

s. 070101/26, 46; 030001/101, 107, 812, 813; 040004/118, 256, 257, 264, 293; 040005/39; 030101/293; 050103/12, 45; 050104/84, 85, 266, 267, 276, 277, 278; 050201/25

s.+⟩n “saatın” 040001/78, 79

s.+nEn “saatla” 030101/91

s.+tAn “saattan” 030001/101

sAbA sabah Bkz. **sAbAΞ**

s. 070101/86; 040004/35; 040005/158; 030101/80, 120; 050104/33, 266, 290, 291;

060104/51
s.+s\nA “sabahına, sabaha” 060104/56
sAbA saba (ikileme) **sAut sAbA** “kap kacak”
s. 040004/100
sAbAΞ sabah Bkz. **sAbA**
s. 070101/26; 050104/84
s.+c\ “sabahki” 050102/26
s.+tAn “sabahtan” 030101/290, 293
sAbAn saban
s. 030101/133
sAb sahip
s.+s\ “sahibi” 030101/272; 060202/8
sAb\n sabun Bkz. **sAb\◊n**
s. 030001/112, 113, 116
s.+łAPdAn “sabunlardan” 030001/117
sAb\◊n sabun Bkz. **sAb\n**
s. 040004/266
sAb\P sabır Bkz. **sAbur, sAbuP**
s.+ł\ “sabırlı” 050106/288
sAbPAni <R. *собрание* toplantı
s. 060104/56
sAbPAzitϑEl <R. *сообразитель* düşünen
s. 040001/62
sAbri k.a. Sabri
s. 050105/2
sAbrijE k.a. Sabriye
s. 040006/46
sAbur sabır Bkz. **sAb\P, sAbuP**
s. 050105/35
s.+łAr\ “sabırları” 050105/23
s.+łu “sabırlı” 050105/24
sAbuP sabır Bkz. **sAb\P, sAbur**
s. 050105/56, 57
sAdAvot <R. *садовод* bahçevan
s. 070101/60
sAd□v□j <R. *садовой* bahçecilik
s. 040005/4
sA÷Ξ□z <R. *совхоз* (*совместное хозяйство*) birleşik çiftlik Bkz. **sAfΞ□s, sAfΞ□z, sAfΞ□z8, sAuΞ□z, sAvΞ□z**
s.+łAP\n “çiftlikleri” 040001/138
s.+n\n “çiftliğin” 050103/34
sAfinAs k.a. Safinaz
s. 060202/48
sA÷it∫Enk□ k.a. Safiçenko
s. 040004/171, 194
sA÷sEm <R. *совсем* bütünüyle, tamamıyla
s. 040001/140; 040004/21; 050201/52; 050205/10, 43
sAfΞ□s <R. *совхоз* (*совместное хозяйство*) birleşik çiftlik Bkz. **sA÷Ξ□z, sAfΞ□z,**

sAfΞ□z8, sAuΞ□z, sAvΞ□z
s. 060103/6
sAfΞ□z <R. *совхоз* (*совместное хозяйство*) birleşik çiftlik Bkz. **sA÷Ξ□z, sAfΞ□s, sAfΞ□z8, sAuΞ□z, sAvΞ□z**
s.+ГА “birleşik çiftliğe” 030101/118
s.+łAPdA “birleşik çiftliklerinde” 060103/7
sAfΞ□z8 <R. *совхоз* (*совместное хозяйство*) birleşik çiftlik Bkz. **sA÷Ξ□z, sAfΞ□s, sAfΞ□z, sAuΞ□z, sAvΞ□z**
s. 060103/6
sAfi <A. *sâfî* duru, saf, sadece
s. 030101/252
sAfuPE k.a. Safure
s. 030001/841, 849
sAГ sağ salim, hayatta, sağlam Bkz. **sAΞ, sAu**
s. 030101/13; 060101/225; 060202/37
s.+d\ ”hayattaydı” 060301/8
sAГ sağ taraf
s. 050104/307
sAГ- sağ-
s.-\p “sağıp” 030101/290
sAГA sana Bkz. **sA], sAnA, sAŋA**
s. 030001/317, 450, 511; 060101/28
sAГ\P sağır Bkz. **sAГ\PmAn**
s. 050106/295
s.+d\r “sağırdır” 050106/292
sAГ\rmAn k.a. Sağırman Bkz. **sAГ\PmAn, sA|iPmAn**
s. 050106/283, 287, 297
sAГ\PmAn sağırca, ağır işiten Bkz. **sAГ\P**
s. 050106/296
sAГ\PmAn k.a. Sağırman Bkz. **sAГ\rmAn, sA|iPmAn**
s. 050106/279, 280, 282, 286
sAГłA]m sağlam
s. 040004/274
sAГ□ł- sağol- Bkz. **sA□ł-, sAv□ł-**
s. 060101/280; 050106/396
s.-Aj\Ξ “sağolalım” 050103/198
s.-\n\s “sağolunuz” 060203/49
s.-\ŋ “sağolun” 030001/892; 060101/274; 060106/35
s.-\ŋ\s “sağolunuz” 030001/823, 828; 060103/28; 060202/28, 51, 58; 060204/39
s.-n\s “sağolunuz” 060101/280
s.-ŋ “sağolun” 060106/47
sAgłAsn <R. *согласны* razıyız
s. 040001/23
sA|iPmAn k.a. Sağırman Bkz. **sAГ\rmAn, sAГ\PmAn**
s. 050106/284, 285
sAΞ sağ salim, hayatta Bkz. **sAГ, sAu**
s. 030101/115, 129; 050106/379
sAΞ\n- sakın-, saklan-, çekin-

s.-\p “sakınıp” 030101/408
s.-\P “sakınır” 030101/365
s.-\Pdϑi “sakınırdı” 030101/362
sAΞ\Pn\j <R. *сахарный* şeker
s. 040004/246
sAΞłA- sakla-, koru- Bkz. **sAqłA-**
s.-mAΓA “saklamaya” 030101/9
s.-mAΞ ”saklamak” 050202/153
s.-mAjA “saklamaya” 050206/37
s.-p “saklayıp” 030001/891; 030101/108
s.-s\n “saklasın” 050105/57
sAΞłAn- saklan- Bkz. **sAqłAn-**
s.-d\ ”saklandı” 030101/57
s.-ΓAn “saklanmış” 050206/35
s.-ΓAnłAP “saklanmışlar” 050206/75
s.-\p “saklanıp” 050106/62
s.-\P “saklanır” 030101/33
s.-\Pdϑic “saklanırdık” 030101/36
sAΞł saklı
s. 030101/350
sAΞrAnαjitsA <R. *сохраняется* korunuyor
s. 050202/132
sAZAli <R. *сажали* oturtuyorlardı
s. 040001/149
sA\ł\k sağlık Bkz. **sAł\Γ, sAł\Ξ, sAuł\q, sAuł\q, sAułuΞ, sAvłuΓ**
s. 050105/24
sAq y.a. Sak Bkz. **sAk**
s. 040004/313
sAqłA- sakla-, koru- Bkz. **sAΞłA-**
s.-mAq “saklamak” 060204/26
s.-mAsAq “saklamazsak” 060204/27
sAqłAn- saklan- Bkz. **sAΞłAn-**
s.-\p “saklanıp” 040003/18
sAk y.a. Sak Bkz. **sAq**
s. 050104/357
sAłA÷ci y.a. Solovki
s.+|E “Solovki’ye” 030001/436
sAłdAt <R. *солдат* asker, er
s. 070101/23; 030001/59; 040004/42, 81; 040005/32, 94, 97, 106; 050206/26; 050106/31, 43
s.+\ “askeri” 030101/71
s.+\◊n “askerin” 040005/97, 105
s.+qA “askere” 040005/94
s.+łAP “askerler” 070101/46; 030001/64; 040005/167, 169; 050103/134; 050206/64
s.+łAP\ “askerleri” 040005/45
s.+łAP\n “askerlerin” 050206/69
s.+łAP\nA “askerlerine” 040001/66
s.+łAPnEn “askerlerle” 050103/134
s.+nAn “askerle” 040005/100

sAłdAtt∫8\Ξ genç asker, askercik
s.+łAP “genç askerler” 070101/50
sAlEdin k.a. Saledin
s. 060201/1
sAłΞ\m salkım
s.+nAP\nEn “salkımlarıyla” 040006/84
s.+nEn “salkımla” 040006/82
sAł\Γ sağlık Bkz. **sA\ł\k, sAł\Ξ, sAuł\q, sAuł\q, sAułuΞ, sAvłuΓ**
s.+\ “sağlığı” 030101/308
sAł\Ξ sağlık Bkz. Bkz. **sA\ł\k, sAł\Γ, sAuł\q, sAuł\q, sAułuΞ, sAvłuΓ**
s. 060301/25
sAłłA- salla-
s.+P\m “sallıyorum” 050104/387
s.+sAm “sallasam” 050106/224
s.+sAn “sallasan” 050104/390
s.+j\m “sallıyorum” 050106/225
sAmAlo+t <R. *самолёт* uçak Bkz. **sAmAlj□+t**
s. 030101/33, 34
s.+\ ”uçağı” 030101/33
s.+łAP “uçaklar” 040005/130; 030101/29
s.+tAn “uçaktan” 050103/142
sAmAlj□+t <R. *самолёт* uçak Bkz. **sAmAlo+t**
s.+łAP “uçaklar” 030101/32
sAmAPΞAnd y.a. Samarkand Bkz. **sAmAPqAn, sAmArkAnt, sAmAPqAnt, sAmAPkAnt**
s.+A “Samarkand’ta” 030001/549
sAmAPqAn y.a. Samarkand Bkz. **sAmAPΞAnd, sAmArkAnt, sAmAPqAnt, sAmAPkAnt**
s. 040006/31
s.+nAn “Samarkand’dan” 040003/12
sAmAPqAnt y.a. Samarkand Bkz. **sAmAPΞAnd, sAmAPqAn, sAmArkAnt, sAmAPkAnt**
s. 030001/552
s.+tA “Samarkand’ta” 040003/9
sAmArkAnt y.a. Samarkand Bkz. **sAmAPΞAnd, sAmAPqAn, sAmAPqAnt, sAmAPkAnt**
s.+A “Samarkand’a” 050202/85
sAmAPkAnt y.a. Samarkand Bkz. **sAmAPΞAnd, sAmAPqAn, sAmArkAnt, sAmAPqAnt**
s. 040002/5; 040004/28; 050205/38
s.+ΞA “Samarkand’a” 050205/41
s.+tA “Samarkand’ta” 050106/314
sAmAPkAndi <R. *Самарканди* Samarkand’ta
s. 040002/9
sAmArkAnsci y.a. Samarkandskiy Bkz. **sAmAPkAnsci**
s. 050202/81
sAmAPkAnsci y.a. Samarkandskiy Bkz. **sAmArkAnsci**
s. 040002/21

sAmAsvAł <R. *самосвал* kamyon
s. 030001/680
sAmAjA <R. *самое* budur, şudur; en
s. 050202/66, 124; 050202/115
sAmm <R. *самом* özünde
s. 060104/18
sAnA sana Bkz. **sA⍀, sAΓA, sAŋA**
s. 050104/387; 060101/41, 264; 050106/389
sAnAt□PijA <R. *санаторий* sanatoryum Bkz. **sAnAt□rjA, sAnAt□⍀rjA, sAnAt□PjA**
s. 030001/654
s.+dA “sanatoryumda” 030001/655
sAnAt□rjA <R. *санаторий* sanatoryum Bkz. **sAnAt□PijA, sAnAt□⍀rjA, sAnAt□PjA**
s.+⍀ “sanatoryuma” 060101/267
s.+łAPdA “sanatoryumlarda” 050206/8
sAnAt□⍀rjA <R. *санаторий* sanatoryum Bkz. **sAnAt□PijA, sAnAt□rjA, sAnAt□PjA**
s. 060101/266
sAnAt□PjA <R. *санаторий* sanatoryum Bkz. **sAnAt□PijA, sAnAt□rjA, sAnAt□⍀rjA**
s. 030101/326
s.+dA “sanatoryumda” 040001/128
s.+łAPΓA “sanatoryumlara” 030101/91
s.+⍀n “sanatoryumun” 030101/74
sAnd⍀q sandık
s.+⍀◊n “sandığın” 040004/58, 59, 61
sAn⍀tAPn⍀ <R. *санитарный* sıhhî
s. 040001/52
sAnitAP <R. *санитар* sıhhıyeci
s.+łAP⍀◊n “sıhhıyecileri” 030001/205
sAnitAPkA <R. *санитарка* sıhhıyeci bayan, sağlık çalışanı
s. 030001/323
sAnci sanki Bkz. **sAncim**
s. 060205/37
sAncim sanki Bkz. **sAnci**
s. 030001/393, 457
sAntϑEΞnik <R. *сантехник* tesisatçı
s. 060104/88
sAntϑEΞnikA <R. *сантехника* sıhhı tesisat
s. 060104/86, 87
sAŋA sana Bkz. **sA⍀, sAΓA, sAnA**
s. 070101/105; 040002/27; 060106/23, 24
sA□ł- sağol- Bkz. **sAΓ□ł-, sAv□ł-**
s. 060201/51, 52
s.-⍀n “sağolun” 060302/31; 040007/68
s.-⍀n⍀s “sağolunuz” 060301/25; 050105/59; 050205/101, 102
s.-s⍀n “sağolsun” 040004/227
s.-un “sağolun” 050105/36
s.-un⍀s “sağolunuz” 070102/73
s.-unus “sağolunuz” 060301/25
sAp sap, kol

s.+\nnEn “sarıyla” 050106/230

sAp□Z\n\jE <R. *сапожное* ayakkabıcılık
s. 050204/34

sApsAP sapsarı
s. 050106/31, 151

sAr- sar-, kuşat- Bkz. **sAP-**
s.-d\ “sardı” 050104/291

sAP- sar-, kuşat- Bkz. **sAr-**
s.-d\łAr “sardılar” 060101/163
s.-dłAP “kuşattılar” 070101/24

sAPAbuz y.a. Sarabuz
s.+A “Sarabuz’a” 050101/6
s.+dAn “Sarabuz’dan” 050101/6

sAPAP- sarar-
s.-ΓAn “sararmış” 050106/131

sAPAt□÷ y.a. Saratov
s.+qA ”Saratov’a” 040004/87
s.+tA “Saratov’ta” 040004/139

sAPAj saray
s. 030101/324
s.+dA “sarayda” 030101/300
s.+\ “sarayı” 030101/154, 298
s.+\ndAn “sarayından” 030101/299
s.+lαPdA “saraylarda” 030101/341

sAP sarı Bkz. **sAP\Γ**
s. 050106/245

sAP\Γ sarı Bkz. **sAP**
s. 040006/95

sAP\ł\Ξ sarılık hastalığı Bkz. **sAP\ł\q**
s.+tAn “sarılıktan” 050105/52

sAP\ł\q sarılık hastalığı Bkz. **sAP\ł\Ξ**
s. 030001/86

sAPmA yaprak sarması
s. 050202/43
s.+ji “sarmayı” 050202/44

sAs saz
s. 030101/416, 417, 420

sAstAv <R. *состав* vagonlar dizisi
s.+łAP\n “vagonlar dizisini” 050103/46

sAstAvitϑ <R. *составить* teşkil etmek
s. 040001/61

sA┐t saat Bkz. **sAAt**
s. 050206/24

sAt <R. *сад* bahçe, park
s. 050202/81
s.+A “bahçeye” 050202/76

sAt- sat-
s.-AP “satar” 030101/140

s.-APd⟩lEP “satar idiler” 030101/198
s.-AjlαP “satıyorlar” 060104/43
s.-⟩n “satın, satılık” 050106/190
s.-⟩p “satıp” 040001/154; 030101/144; 040006/144; 060103/26
s.-mAsA “satmazsa” 050202/131
s.-mAjs⟩zm⟩ “sataz mısınız” 050106/252
s.-t⟩◊łAP “sattılar” 040005/86
s.-t⟩ŋ⟩z “sattınız” 030101/387

sAtq⟩ŋ satılmış, hain
s.+s⟩ŋ⟩s “satılmışsınız” 030001/40

sAt∫ saç
s.+łAP “saçlar” 030001/91
s.+łAP⟩ “saçları” 030001/89, 91, 158
s.+łAP⟩m “saçlarım” 050106/264
s.+łAP⟩m “saçlarımı” 050106/263
s.+łAP⟩n “saçları” 030001/88
s.+ł⟩ “saçlı” 030001/233

sAt∫- saç-, ek-, serp-
s.-AłAP “ekiyorlar” 040004/279
s.-AP “eker” 030101/130, 131, 132, 135, 139
s.-⟩p “ekip” 050103/65
s.-qAn “ekmiş” 040004/234; 030101/118
s.-mAjA “ekmeye” 050102/7, 11
s.-t⟩ “ekti” 060205/48
s.-t⟩Ξ “ektik” 050102/8, 12
s.-t⟩łAP “ektiler” 060205/46

sAt∫⟩ł- saçıl-, ekil-
s.-ΓAn “ekilmiş” 050103/184
s.-⟩Pdϑi “ekilirdi” 050202/82

sAt∫initϑEl <R. *сочинитель* masalcı
s. 050203/85

sAu sağ, canlı Bkz. **sAΞ, sAΓ**
s. 070101/12; 040002/91; 040005/186

sAuΞ□z <R. *совхоз* (*совместное хозяйство*) birleşik çiftlik **sA÷Ξ□z, sAfΞ□s, sAfΞ□z, sAfΞ□z8, sAvΞ□z**
s.+A ”sauhozda, çiftlikte” 070103/45
s.+nuŋ “çiftliğin” 040005/189

sAuqłAΣ∫- sağlıklaş-, vedalaş-
s.+mAjA “vedalaşmaya” 050104/372

sAuł⟩Ξ sağlık Bkz. **sA⟩ł⟩k, sAł⟩Γ, sAł⟩Ξ, sAuł⟩q, sAułuΞ, sAvłuΓ**
s. 050103/199

sAuł⟩q sağlık Bkz. **sA⟩ł⟩k, sAł⟩Γ, sAł⟩Ξ, sAuł⟩Ξ, sAułuΞ, sAvłuΓ**
s. 050103/193

sAułuΞ sağlık Bkz. **sA⟩ł⟩k, sAł⟩Γ, sAł⟩Ξ, sAuł⟩q, sAvłuΓ**
s.+łAP⟩n⟩ “sağlıklarını” 050103/154
s.+n⟩ “sağlığını” 050104/326

sAut saut (ikileme) **sAut sAbA** "kap kacak”

s. 040004/100
s.+\m\◊z “kabımız” 040004/101
sAvEt <R. *совет* kurul
s. 040001/112
s.+cE “kurula” 040001/113
s.+lEr\nE “kurullarına” 030001/823
sAvEt Sovyet Bkz. **s□vEt**
s. 040002/72; 040004/21; 030101/59, 71, 353; 050104/95, 230, 297, 311, 343; 050201/15; 040006/1; 060101/116, 205
s.+lEP “Sovyetler” 030101/237
sAvEtA <R. *совета* kurulun
s. 050103/118
sAvEtsci <R. *советский* Sovyet Bkz. **sAvEtscij**
s. 030101/34
sAvEtscij <R. *советский* Sovyet Bkz. **sAvEtsci**
s. 050203/122
sAvΞ□z <R. *совхоз* (*совместное хозяйство*) birleşik çiftlik Bkz. **sA÷Ξ□z, sAfΞ□s, sAfΞ□z, sAfΞ□z8, sAuΞ□z**
s.+A ”çiftliğe” 060202/15
s.+\n “çiftliğin” 050106/204
s.+n ”çiftliğin” 050103/63
s.+nA ”çiftliğine” 050103/50
sAvłuΓ sağlık Bkz. **sA\ł\k, sAł\Γ, sAł\Ξ, sAuł\q, sAułuΞ**
s.+\ŋ\◊z “sağlığınızı” 060102/38
sAv□ł- sağol- Bkz. **sAΓ□ł-, sA□ł-**
s.-\ŋ “sağolun” 060205/53
s.-\ŋ\s “sağolunuz” 060101/281
sAvrEmo+nn\j <R. *савременный* çağdaş, bugünün
s. 060103/23
sAj sığ
s.+d\PłAP “sığdırlar” 040005/181
sAj- say-
s.-As\s “sayıyorsunuz” 060101/251
s.-Ajlαrd\ “sayıyorlardı” 060101/241
s.-d\łAP “saydılar” 030101/386
s.-\p “sayıp” 030101/271
s.-\◊p “sayıp” 030001/357
s.-mAj\m “saymıyorum” 040003/92
sAjdE k.a. Saide
s. 040005/1, 178
sAjdEttA Sayde tata; Saide abla
s. 040005/65
sAjEdinitϑ<R. *соединить* bağlamak Bkz. **sAjidinitϑ**
s. 040005/29
sAj\ł- sayıl- Bkz. **sAjil-, sAjl-**
s.-\j “sayılıyor” 050104/465
s.-mAsA “sayılmazsa” 060204/20
sAj\n her sefer, her sayı, her defa

s. 030001/76

sAjidinitϑ <R. *соединить* bağlamak Bkz. **sAjEdinitϑ**

s. 040005/29

sAjil- sayıl- Bkz. **sAj⟩ł-, sAjl-**

s.-α “sayılıyor” 040004/386, 387, 389, 390, 393

s.-iPd⟩ “sayılırdı” 050103/75

s.-iPdi “sayılırdı, sayılıyordu” 050104/98

sAjilαb⟩l- sayılabil-

s.-EPEd⟩PlEP “sayılabilir idiler” 050103/77

sAjl- sayıl- Bkz. **sAj⟩ł-, sAjil-**

s.-αjd⟩ “sayılıyordu” 030101/234

sAjlα- seç-

s.-d⟩łAP “seçtiler” 040001/112, 113; 050103/118

s.-mAΓA “seçmeye” 030101/369

s.-p “seçip” 040005/55

sAjlαn- seçil-

s.-d⟩m “seçildim” 050103/119

s.-ΓAn “seçildikten” 030001/837

sAjlαu seçim

s. 040005/174

s.+ΓA “seçime” 030001/782

sAjustPAns <R. *Союзтранс* (*Союз Транспорт*) Sovyet Ulaştırma Teşkilâtı

s.+tA “Ulaştırma Teşkilâtında” 050103/74

sAznAnji <R. *сознания* şuur Bkz. **sAznAnjA**

s. 040001/49

sAznAnjA <R. *сознания* şuur Bkz. **sAznAnji**

s. 040001/43

sE- iste- Bkz. **istE-, istϑE-, isti-, istϑi-, stE-, s8tE-, stϑE-, s8tϑE-, st⟩-, sti-, stϑi-, s8ti-**

s.-jic “istiyoruz” 050103/194

sEbα <R. *себя* kendine

s. 050202/53

sEbEb sebep Bkz. **sEbEp, sibEp**

s.+⟩n “sebebini” 060101/28

s.+i “sebebi” 050103/162

sEbEb⟩Σ⌠cE <A. *sebeb-i şikâ* şikâyetler sebebi Bkz. **sEbEbiΣ⌠cE**

s. 050103/24

sEbEbiΣ⌠cE <A. *sebeb-i şikâ* şikâyetler sebebi Bkz. **sEbEb⟩Σ⌠cE**

s. 050103/173, 183

sEbEp sebep Bkz. **sEbEb, sibEp**

s. 040002/84; 050106/342

s.+lE “sebeple” 050103/77, 78, 192, 196

s.+tEn “sebepten” 050201/23; 060101/23, 27, 77, 90, 104, 169

sEdA seda Bkz. **dAuΣ⌠, sEs**

s. 030001/140

sEdϑm□j <R. *седьмой* yedinci

s. 040003/86

sEfEr sefer Bkz. **sEfEP**

s. 050104/135

sEfEP sefer Bkz. **sEfEr**

s. 030001/173, 717, 718; 060302/15; 040004/396; 050104/48; 050105/16, 19

sEfEPГAz k.a. Sefergazi Bkz. **sEfEPГAz\◊**

s. 040004/4

sEfEPГAz\◊ k.a. Sefergazi Bkz. **sEfEPГAz**

s. 040004/128

sEk\s sekiz Bkz. **sEk\s8, sEk\◊s8, sEk\z, sEk\◊z, sEcis, sEciz, siciz**

s. 070101/36, 37, 38; 040004/105; 030101/310; 050101/1, 18; 050103/20; 040006/155; 060104/7

sEk\s8 sekiz Bkz. **sEk\s, sEk\◊s8, sEk\z, sEk\◊z, sEcis, sEciz, siciz**

s. 070101/83

sEk\◊s8 sekiz Bkz. **sEk\s, sEk\s8, sEk\z, sEk\◊z, sEcis, sEciz, siciz**

s. 040004/14

sEk\z sekiz Bkz. **sEk\s, sEk\s8, sEk\◊s8, sEk\◊z, sEcis, sEciz, siciz**

s. 030001/800; 040001/108; 040004/14, 275; 040005/18; 050103/14, 15; 040006/155; 060104/56, 68

s.+dEn “sekizden” 040006/48

s.+\ndA “sekizinde” 060101/143

sEk\◊z sekiz Bkz. **sEk\s, sEk\s8, sEk\◊s8, sEk\z, sEcis, sEciz, siciz**

s. 040004/31, 109

sEk\z\nδZ sekizinci Bkz. **sEk\zinδZi, sEk\◊z\nδZ\, sEciz\nδZ\, sEcizinδZ**

s. 030001/2, 31; 050103/89; 050106/1, 26

sEk\◊z\nδZ sekizinci Bkz. **sEk\zinδZi, sEk\◊z\nδZ\, sEciz\nδZ\, sEcizinδZ**

s. 060102/2

sEk\zinδZi sekizinci Bkz. **sEk\z\nδZ\, sEk\◊z\nδZ\, sEciz\nδZ\, sEcizinδZ**

s. 030101/355

sEcis sekiz Bkz. **sEk\s, sEk\s8, sEk\◊s8, sEk\z, sEk\◊z, sEciz, siciz**

s. 070101/101; 030001/780, 820; 030101/291; 050101/25; 050104/11, 12, 110, 111, 134, 135; 050105/22; 050205/22; 060202/30, 43

sEciz sekiz Bkz. **sEk\s, sEk\s8, sEk\◊s8, sEk\z, sEk\◊z, sEcis, siciz**

s. 070101/101; 030001/469, 800; 030101/3, 123, 272; 050103/113; 050104/104, 112, 341, 342, 394; 060202/14; 060205/33

s.+dE ”sekizde” 050104/141, 142

s.+dϑE ”sekizde” 030001/545

sEciz\nδZ sekizinci Bkz. **sEk\z\nδZ\, sEk\zinδZi, sEk\◊z\nδZ\, sEcizinδZ**

s. 030001/282, 347

sEcizinδZ sekizinci Bkz. **sEk\z\nδZ\, sEk\zinδZi, sEk\◊z\nδZ\, sEciz\nδZ**

s. 030001/280

sEcizjuz sekizyüz

s. 030101/288

sEcPEtAPϑ <R. *секретарь* sekreter Bkz. **sikritArϑ, sikPitAPϑ**

s. 040005/14

sEcPEtAPΣ⌈A <R. *секретарша* bayan sekreter

s. 040003/49

sEcsEn seksen Bkz. **sEcsEnϑ**

s. 070101/74; 030001/694; 060302/22, 23; 040004/275; 050103/104; 050203/149; 040006/48, 103; 040007/44; 050106/320, 321; 060103/24; 060104/10

s.+i “sekseni” 050203/149

sEcsEnϑ seksen Bkz. **sEcsEn**

s. 060301/8; 030101/269

sEcsEn⟩nδZ⟩ sekseninci

s. 040006/155

sElαm selâm Bkz. **sElαmm**

s. 030001/519

sElαmAlicim selâmün aleyküm Bkz. **sElαmmAlicim**

s. 030001/419

sElαmEt selâmet

s. 050106/379

sElαmEtlic selâmetlik, sağlık

s. 050103/193, 198; 050105/24

sElαmm selâm Bkz. **sElαm**

s. 030001/590

sElαmmAlicim selâmün aleyküm Bkz. **sElαmAlicim**

s. 030001/419

sElΞ□stϑEΞnikA <R. *сельхозтехника* tarım makinaları

s. 060102/8

sElimΞAn k.a. Selimhan Bkz. **sElimqAn**

s. 040004/102

sElimqAn k.a. Selimhan Bkz. **sElimΞAn**

s. 040004/95

sElmAΣ⌠ <R. *сельмаш* (*Сельхоз Машина*) Köy Makine Teşkilâtı

s. 050103/72

s.+n⟩ “makine teşkilâtının” 050103/79

sElmE k.a. Selime

s. 040004/424

sElsAvEt <R. *сельсовет* (*сельский совет*) köy idare heyeti Bkz. **sElsAvEtϑ, silsAvEt**

s. 030001/617; 050206/47

s.+⟩ “köy idaresi” 040004/120

s.+⟩n “köy idaresinin” 060204/12

s.+cE “köy idare heyetine” 030001/615

s.+tE “köy idaresinde” 050106/324

s.+tEn “köy idaresinden” 030001/640

sElsAvEtϑ <R. *сельсовет* köy idare heyeti Bkz. **sElsAvEt, silsAvEt**

s.+i “idareye” 050206/48

sElskAmu <R. *сельскому* ziraat

s. 050103/78

sElsci y.a. Selskiy

s.+dE “Selskiy’de” 040002/21

sElsci <R. *сельский* ziraî

s. 050203/35

sEmEt⌠kA <R. *семечка* ayçiçeği çekirdeği

s.+dAn “ayçekirdeğinden” 030101/148

sEm⟩s8 semiz, tombul Bkz. **sEm⟩z**

s.+t⌠8⟩◊k8 “semizcik” 030001/233

sEm⟩z semiz Bkz. **sEm⟩s8**

s.+m\◊s “semiziz” 040004/199

sEmjA <R. *семья* aile Bkz. **sEmjα, simjA**

s. 040001/76, 77, 79, 81, 87

s.+dAn “aileden” 040002/69

s.+m\ “ailemi” 040001/74

s.+nn “aileyi” 040001/82

s.+s\ “ailesi” 040002/81

sEmjα <R. *семья* aile Bkz. **sEmjA, simjA**

s.+m\znEn “ailemizle” 040004/30

sEmjy <R. *семью* aileyi

s. 040001/84

sEn sen Bkz. **sE⎤n, sEnϑ**

s. 030001/176, 211, 322, 366, 461, 508, 726; 040001/7; 040004/259, 358, 425, 426; 040005/37; 030101/220, 221; 050103/113; 050104/178; 060101/37, 141, 147, 149, 161; 050106/111, 138, 281, 297, 326, 328, 383; 060201/49, 52

s. seni 040001/7

s.+dE “sende” 040005/191, 196, 199

s.+\ ”senin” 030001/176, 333, 600; 040004/386, 427

s.+\ ”seni” 030001/315, 508; 050106/281, 384

s.+\n “senin” 060101/108

s.+nin ”senin” 050104/363

s.+n ”seni” 030001/448; 040001/93

s.+n ”senin” 030001/322, 462; 040004/428; 060101/40; 050106/12

s.+nEn “sen ile” 030001/718

sE⎤n sen Bkz. **sEn, sEnϑ**

s. 050106/138

sEnϑ sen Bkz. **sEn, sE⎤n**

s. 050102/56; 050104/181, 259, 390, 437; 050206/60

sEnE sene Bkz. **sEnϑE, j\ł**

s. 070101/2; 030001/532; 040006/2

s.+dE “senede” 060101/3

s.+⎢E “seneye” 070101/37

s.+lEP\ “seneleri” 070102/54

s.+⎤n “senesini” 040001/15

s.+n\n “senenin” 050103/59

s.+nn “senenin” 040003/83

s.+s\ ”senesi” 070101/4, 18, 36, 38; 030001/31, 183, 268, 274, 288, 436, 533, 552, 564, 598, 662, 694, 703, 780, 820; 040001/88, 123; 040002/36, 37, 54; 040003/13, 15, 82; 040004/2, 13, 21, 23, 26, 31, 275; 040005/52, 208; 050103/62, 66, 73, 78, 84, 89, 139, 153; 050104/3; 040006/111, 155; 060101/46, 213; 060103/24; 060201/4, 9; 060104/7; 060106/2, 40, 43; 060202/30; 060205/7; 060301/3

s.+s\◊ “senesi” 030001/14

s.+s\m “senesi mi” 030001/435

s.+s\◊m “senesiyim, seneliyim” 040001/15

s.+s\ndE ”senesinde” 060201/19

s.+s\ndEn ”senesinden” 070101/37; 060201/12

s.+s\nnEn “senesinden” 060202/43

s.+si ”senesi” 070101/41, 42; 070102/9; 060301/2; 030001/2, 613; 060302/5, 14; 040002/29; 040005/2, 8; 050101/1, 3, 18; 050102/1, 3, 4, 6, 11, 18, 20, 35;

050103/73, 119; 050104/4, 14, 84, 110, 134, 135, 139, 144, 157, 282, 370, 372, 396; 050105/49; 050203/13, 42, 46, 60, 127; 040006/2, 15; 060202/15

s.+si⏌ “senesi” 050103/104

s.+sim “senesi mi” 050203/13, 119

s.+sindE “senesinde” 040003/73

s.+sindɘE “senesinde” 030101/3

s.+sindEn “senesinden” 050203/45

s.+sinE “senesinde” 050105/49

s.+sinEn “senesinden” 060202/14

s.+snE ”senesinde” 070101/57

sEnɘE sene Bkz. **sEnE, j⟩ɬ**

s.+si “senesi” 050104/242

sEnE⏌δZic senesine dek Bkz. **sEnEsnEδZE, sEnEsnEδZi, sEnEjiδZEs**

s. 040001/15

sEnEc çatal, yaba Bkz. **sEnEcɘ**

s. 040004/261

s.+lEP “yabalar” 040004/250

s.+lEPnEn “yabalarla” 040004/250

sEnEcɘ çatal, yaba Bkz. **sEnEc**

s. 050202/105

sEnEsnEδZE senesine dek Bkz. **sEnE⏌δZic, sEnEsnEδZi, sEnEjiδZEs**

s. 050203/59

sEnEsnEδZi senesine dek Bkz. **sEnE⏌δZic, sEnEsnEδZE, sEnEjiδZEs**

s. 050203/45, 63

sEnEjiδZEs seneye dek Bkz. **sEnE⏌δZic, sEnEsnEδZE, sEnEsnEδZi**

s. 040006/48

sEŋtɑb⟩P <R. *сентябрь* eylül Bkz. **sinɘtɑb⟩rɘ**

s.+⟩n “eylülün” 060106/43

sEp- serp-, sula-

s. 040004/282

s.+EPsEnɘ “serpersen” 050202/27

sEpEtɘ sepet

s.+i “sepeti” 030101/76

sEs ses Bkz. **dAuΣ⌈, sEdA**

s. 040001/157; 050206/75

s.+⟩m “sesim” 030001/140

s.+⟩m “sesimi” 040001/170

s.+⟩n “sesini” 050106/381

s.+i “sesi” 030101/247, 248

s.+nEn “sesle” 030101/202

sEsEsEP <R. *СССР* (*Союз Советский Социалистических Республик*) SSCB

s. 040005/142, 176

s.+⟩n “SSCB’nin” 040005/175

sEtmEP k.a. Setmer, Seyit Ömer

s. 060205/29

sEv- sev- Bkz. **seç-**

s.-d⟩klEP⟩ndEn “sevdiklerinden” 050106/20

s.-Em⟩z “seviyoruz” 070102/17

s.-Er “sever” 050106/19
s.-EP “sever” 030101/330
sEvAst□pl y.a. Sevastopol Bkz. **AΞjAr, AΞjAP, AqjAP, sEvAst□p□l, sivAst□pl**
s.+in “Sevastopol’un” 040001/38
sEvAst□p□l y.a. Sevastopol Bkz. **AΞjAr, AΞjAP, AqjAP, sEvAst□pl, sivAst□pl**
s.+α “Sevastopol’e” 040001/38
s.+E “Sevastopol’e” 060104/14
sEvEP <R. *север* kuzey
s. 050104/87
sEvEPn⟩ y.a. Severnıy Bkz. **sEvErn⟩j**
s. 050104/44
sEvErn⟩j y.a. Severnıy Bkz. **sEvEPn⟩**
s. 050104/50
sEvErn⟩jE <R. *северные* kuzeyliler
s. 050202/45
sEv⟩n- sevin- Bkz. **sEv⟩◊n-**
s.-d⟩lEP “sevindiler” 050106/8
s.-mEŋiz “sevinmeyin” 030101/387
sEv⟩◊n- sevin- Bkz. **sEv⟩n-**
s.-d⟩lEP “sevindiler” 060101/164
sEv⟩ntʃ sevinç Bkz. **sEvintʃ**
s. 050103/189
s.+li “sevinçli” 050106/18, 25
sEvil k.a. Sevil
s. 050103/53
sEvintʃ sevinç Bkz. **sEv⟩ntʃ**
s. 050103/7
seç- sev- Bkz. **sEv-**
s.-d⟩m “sevdim” 040004/319
sEj <R. *сей* bugüne
s. 050104/280
sEjdAmEt k.a. Seidamet, Seid Ahmet
s. 030101/314; 050104/401
sEjdAmEt□f k.a. Seydametov
s. 040004/305
sEjfEdin k.a. Seyfeddin Bkz. **sEjif**
s. 030001/266
sEj⟩tlEP y.a. Seitler Bkz. **sEjitlEP, sEjitlEPsci**
s.+dEnd⟩ “Seitler’den idi” 050203/121
sEjif k.a. Seyif Bkz. **sEjfEdin**
s. 030001/176
sEjitAbłA k.a. Seitabla, Seit Abdullah
s. 050206/5
sEjitbEciP k.a. Seit Bekir Bkz. **sEjtbEc⟩P, sEjtbEciP**
s. 030101/318
sEjitbEciP□v k.a. Seitbekirov Bkz. **sEjtbEciP⟩v**
s. 030101/2
sEjitlEP y.a. Seitler Bkz. **sEj⟩tlEP, sEjitlEPsci**

s.+dE “Seitler’de” 050101/12

sEjitlEPsci y.a. Seitlerskiy Bkz. **sEj⟩tlEP, sEjitlEP**

s. 050101/3

sEjt k.a. Seit

s.+lEPn “Seit’leri” 040001/4

sEjtbEc⟩P k.a. Seitbekir Bkz. **sEjitbEciP, sEjtbEciP**

s. 040001/3, 5

sEjtbEciP k.a. Seit Bekir Bkz. **sEjitbEciP, sEjtbEc⟩P**

s. 030101/319

sEjtbEciP⟩v k.a. Seitbekirov Bkz. **sEjitbEciP□v**

s. 030101/58

sEjt∫As <R. *сейчас* şimdi, hemen Bkz. **sit∫As, ∫As**

s. 050206/28

s⟩δZAΞ sıcak Bkz. **s⟩δZA⁆q**

s. 030101/83

s⟩δZA⁆q sıcak Bkz. **s⟩δZAΞ**

s. 040004/109, 110, 156

s8⟩fAt sıfat, görünüş Bkz. **s8⟩◊fAt**

s8.+tA “olarak” 030001/887

s8⟩◊fAt sıfat, görünüş Bkz. **s8⟩fAt**

s8.+⟩n⟩ ”sıfatını” 030001/232

s⟩Γ- sığ- Bkz. **s⟩◊Ξ8-**

s.-mAδZAΞ ”sığmayacak” 070103/56

s⟩Γ⟩P sığır Bkz. **mAł**

s. 040001/148; 050201/46

s.+⟩ “sığırı” 050201/13

s.+łAP⟩ “sığırları” 030101/290

s⟩Ξ8- sık- Bkz. **s8⟩Ξ8-, s8⟩t-**

s.-mAjA “sıkmaya” 050106/385

s⟩◊Ξ8- sığ- Bkz. **s⟩Γ-**

s.-AmAj “sığamıyor” 050106/142

s8⟩Ξ8- sık- Bkz. **s⟩Ξ8-, s8⟩t-**

s8.-⟩◊p “sıkıp” 030101/148

s8⟩◊q8łAΣ⌠- sıklaş-, sıkış-

s8.-⟩p “sıkışıp” 040004/115

s⟩nA <R. *сына* oğlu

s. 040002/123

s⟩nd⟩P- kır- Bkz. **Ξ⟩P-, q⟩P-**

s.-d⟩Ξ ”kırdık” 070103/13

s⟩n⟩f sınıf Bkz. **s⟩◊n⟩f, s8⟩n⟩f, s8⟩◊n⟩f**

s. 030001/166, 279, 306, 347, 501, 540; 040002/6; 050101/25; 050104/11/ 060204/15,16

s.+ΞA ”sınıfa” 070101/40; 050103/76; 040007/3

s.+⟩ “sınıfı” 050104/12

s.+⟩dA “sınıfında” 060201/43

s.+⟩n “sınıfı” 030001/292; 040005/6, 7

s.+⟩◊n “sınıfı” 030001/294, 301

s.+⟩ndA “sınıfında” 050106/262

s.+qA ”sınıfa” 030001/165, 280

s.+łAPΓA “sınıflara” 030001/310
s.+n⟩ ”sınıfı” 050103/73
s.+tA ”sınıfta” 030001/283, 284, 699, 746; 050103/52; 050106/266, 267, 268
s.+tAn “sınıftan” 030001/308, 712
s.+t∫i “sınıfta” 050103/52

s⟩◊n⟩f sınıf Bkz. **s⟩n⟩f, s8⟩n⟩f, s8⟩◊n⟩f**
s. 030001/293
s.+⟩◊nA “sınıfına” 060204/18
s.+tA ”sınıfta” 030001/310, 406

s8⟩n⟩f sınıf Bkz. **s⟩n⟩f, s8⟩n⟩f, s8⟩◊n⟩f**
s8.+ΞA “sınıfa” 030001/282

s8⟩◊n⟩f sınıf Bkz. **s⟩n⟩f, s⟩◊n⟩f, s8⟩n⟩f**
s8.+ΞA “sınıfa” 030001/293, 300

s⟩n⟩fΞAδZEs8 sınıfa dek Bkz. **s⟩n⟩fΞAδZEz8**
s. 050205/22

s⟩n⟩fΞAδZEz8 sınıfa dek Bkz. **s⟩n⟩fΞAδZEs8**
s. 050205/21

s⟩ŋ⟩P sınır
s.+nA “sınırına” 040004/140

s8⟩p8⟩Ptk⟩ süpürge Bkz. **s8⟩p8⟩Ptk⟩◊**
s8.040004/83

s8⟩p8⟩Ptk⟩◊ süpürge Bkz. **s8⟩p8⟩Ptk⟩**
s8.+lEP⟩◊n “süpürgelerini” 040004/72

s⟩rA⌉ sıra Bkz. **s⟩PA**
s.+nEn “sırayla” 050106/136

s⟩PA sıra Bkz. **s⟩rA⌉**
s. 040004/286
s.+nEn “sırayla” 040004/162, 222

s⟩P□g <R. *срок* hapis müddeti Bkz. **sr□k**
s.+⟩ “hapis cezası” 050104/67

s⟩Pt sırt, arka Bkz. Bkz. **Ard, APd, APt , ArΞA, APqA**
s.+⟩mA ”sırtıma” 030101/124

s⟩s siz Bkz. **s⟩◊s, s⟩◊z, s8⟩◊s8, s⟩z, s⟩◊z, s⟩z8, s⟩◊z, sis, siz**
s. 070101/47; 030001/40, 547, 626; 050106/298

s⟩◊s siz Bkz. **s⟩s, s⟩◊z, s8⟩◊s8, s⟩z, s⟩◊z, s⟩z8, s⟩◊z, sis, siz**
s. 030001/487, 496, 498

s8⟩◊s8 sız Bkz. **s⟩s, s⟩◊s, s⟩◊z, s⟩z, s⟩◊z, s⟩z8, s⟩◊z, sis, siz**
s8.040004/372; 050106/32

s8⟩t- sık- Bkz. **s⟩Ξ8-, s8⟩Ξ8-**
s8.-A “sıkıyor” 060101/214

s8⟩◊tłAΣ⌈- mahkemeleş Bkz. **s8utłAΣ⌈-**
s8.-As⟩n “mahkemeleşiyorsun” 060101/250

s8⟩tmA sıtma Bkz. **s8⟩◊tmA, s8⟩◊t8mA**
s8.050106/240

s8⟩◊tmA sıtma Bkz. **s8⟩tmA, s8⟩◊t8mA**
s8.+jA “sıtmaya” 050106/245

s8⟩◊t8mA sıtma Bkz. **s8⟩tmA, s8⟩◊tmA**
s8.030001/86

sɘ⟩tʃ- sıç-
s8.-t⟩◊m “sıçtım” 030101/395
s⟩tʃArA- sıçra- Bkz. **sɘ⟩tʃɘPA-, Σ⟮⟩PA-**
s.+d⟩ “sıçradı” 050104/251
sɘ⟩tʃɘPA- sıçra- Bkz. **s⟩tʃArA-, Σ⟮⟩PA-**
s8.-p “sıçrayıp” 030101/417
s⟩z siz Bkz. **s⟩s, s⟩◊s, s⟩◊z, sɘ⟩◊sɘ, s⟩◊z, s⟩zɘ, s⟩◊z, sis, siz**
s. 030001/549, 618, 786, 792; 040004/175, 192, 344; 030101/300; 050105/59; 050205/101, 102; 040007/68; 060101/132, 274; 050106/354, 358, 361, 362; 060106/47; 060202/58; 060203/28, 49
s.+dE “sizde” 060101/145
s.+E “size” 030001/412; 060101/181; 050106/316; 060103/29; 060106/13
s.+⎸E “size” 070101/49; 040002/47; 040003/110; 040004/205; 030101/302; 050103/199; 060106/14
s.+⟩ “sizi” 030001/40
s.+⟩n “sizi” 070101/76; 030001/356, 625, 640; 040001/98, 173
s.+⟩n “sizin” 030001/258, 759; 040001/14; 060101/282
s.+⟩◊n “sizin” 030001/360, 521, 548
s.+⟩◊n “sizi” 040005/94
s.+⟩ŋ “sizi” 060202/57
s.+⟩ŋ “sizin” 030001/628
s.+⟩◊ŋ “sizin” 030001/385
s.+in “sizin” 030001/739
s.+lEP “sizler” 040004/158, 346
s.+lEP⎸E “sizlere” 040005/206
s.+lEP⟩n “sizlerin” 050106/272
s.+lEP⟩n “sizleri” 060202/55
s.+n⟩ “sizi” 070101/78; 050106/43
s⟩zɘ siz Bkz. **s⟩s, s⟩◊s, s⟩◊z, sɘ⟩◊sɘ, s⟩z, s⟩◊z, s⟩◊z, sis, siz**
s. 030001/811
s⟩◊z siz Bkz. **s⟩s, s⟩◊s, s⟩◊z, sɘ⟩◊sɘ, s⟩z, s⟩◊z, s⟩zɘ, sis, siz**
s. 030001/485
s⟩z- çiz- Bkz. **tʃ⟮⟩z-, tʃiz-**
s.-⟩p “çizip” 040001/31
s⟩złA- sızla-
s.-j “sızlıyor” 030001/691
sibE <R. *себе* kendine
s. 030101/225
sibEp sebep Bkz. **sEbEb, sEbEp**
s.+lE “sebeple” 050103/185
s.+tEn “sebepten” 060101/113
sibiP y.a. Sibir, Sibirya
s.+⎸E “Sibirya’ya” 030101/368
sidit <R. *cuðum* oturuyor
s. 050104/274, 275
sigAn çigan, çingene
s. 040004/131
s.+nAP “çingeneler” 040004/207

siΞ <R. *cux* bu, burası
s. 050202/132
sikritArϑ<R. *секретарь* sekreter Bkz. **sEcPEtAPϑ, sikPitAPϑ**
s. 050103/115
sikPitAPϑ <R. *секретарь* sekreter Bkz. **sEcPEtAPϑ, sikritArϑ**
s. 030001/314; 050103/105
siciz sekiz Bkz. **sEk⟩s, sEk⟩s8, sEk⟩◊s8, sEk⟩z, sEk⟩◊z, sEcis, sEciz**
s. 070103/30
sicPEt <R. *секрет* sır
s.+⟩ "sırı" 050202/19
s.+i "sırı" 050202/24
siłA <R. *села* köyün
s. 050202/113
siłAj <R. *силой* güçle
s. 050202/131
siln⟩j <R. *сильный* güçlü
s. 060104/89
silsAvEt <R. *сельсовет* köy idare heyeti Bkz. **sElsAvEt, sElsAvEtϑ**
s. 030001/626; 040004/183
s.+tE "köy idaresinde" 030001/641
simEis y.a. Simeiz Bkz. **simEis8, simEiz, simEiz8, simEjz, simEz**
s. 030101/157
simEis8 y.a. Simeiz Bkz. **simEis, simEiz, simEiz8, simEjz, simEz**
s.+dA "Simeiz'de" 050204/3
simEiz y.a. Simeiz Bkz. **simEis, simEis8, simEiz8, simEjz, simEz**
s.+dϑEn "Simeiz'den" 030101/265
simEiz8 y.a. Simeiz Bkz. **simEis, simEis8, simEiz, simEjz, simEz**
s.+łAP "Simeizliler" 050204/81
simEizA <R. *Симеиза* Simeiz'den
s. 050104/320
simEjz y.a. Simeiz Bkz. **simEis, simEis8, simEiz, simEiz8, simEz**
s.+A "Simeiz'e" 050204/76
simEz y.a. Simeiz Bkz. **simEis, simEis8, simEiz, simEiz8, simEjz**
s.+A "Simeiz'e" 050204/75
sim÷Er□p□l y.a. Simferopol Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌠tϑ, AΞmEt⌠8⟩t, AΞmEt⌠it, AΞmEt⌠8itϑ, AΞmEt⌠itϑ, AΞmEt⌠8it, AqmEδZ⟩t, AqmEt⌠Et, AqmEt⌠8⟩t, AqmEt⌠it8, sim÷⟩P□p⟩l, sim÷ir□p⟩l, sim÷iP□p⟩l, sim÷ir□p□l**
s.+E "Simferopol'e" 050104/242
sim÷⟩P□p⟩l y.a. Simferopol Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌠tϑ, AΞmEt⌠8⟩t, AΞmEt⌠it, AΞmEt⌠8itϑ, AΞmEt⌠itϑ, AΞmEt⌠8it, AqmEδZ⟩t, AqmEt⌠Et, AqmEt⌠8⟩t, AqmEt⌠it8, sim÷Er□p□l, sim÷ir□p⟩l, sim÷iP□p⟩l, sim÷ir□p□l**
s.+⏐E "Simferopol'e" 040003/15
sim÷ir□p⟩l y.a. Simferopol Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌠tϑ, AΞmEt⌠8⟩t, AΞmEt⌠it, AΞmEt⌠8itϑ, AΞmEt⌠itϑ, AΞmEt⌠8it, AqmEδZ⟩t, AqmEt⌠Et, AqmEt⌠8⟩t, AqmEt⌠it8, sim÷Er□p□l, sim÷⟩P□p⟩l, sim÷iP□p⟩l, sim÷ir□p□l**

s.+dE “Simferopol’de” 060202/52
s.+E “Simferopol’e” 050104/243

sim÷iP□p\l y.a. Simferopol Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌠tϑ, AΞmEt⌠8\t, AΞmEt⌠it, AΞmEt⌠8itϑ, AΞmEt⌠itϑ, AΞmEt⌠8it, AqmEδZ\t, AqmEt⌠Et, AqmEt⌠8\t, AqmEt⌠it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷ir□p□l**

s.+dE “Simferopol’de” 040002/124, 127
s.+E “Simferopol’e” 050101/6

sim÷iP□p\l\m <R. *Симферополем* Simferopol’ün
s. 040001/10

sim÷ir□p□l y.a. Simferopol Bkz. **AΞmEδZit, AΞmEΣ⌠tϑ, AΞmEt⌠8\t, AΞmEt⌠it, AΞmEt⌠8itϑ,AΞmEt⌠itϑ, AΞmEt⌠8it, AqmEδZ\t, AqmEt⌠Et, AqmEt⌠8\t, AqmEt⌠it8, sim÷Er□p□l, sim÷\P□p\l, sim÷ir□p\l, sim÷iP□p\l**

s. 050101/25
s.+E “Simferopol’e” 050104/240
s.+dE “Simferopol’de” 050206/6; 040007/49
s.+dϑE “Simferopol’de” 050104/240; 050206/6

simjA <R. *семья* aile Bkz. **sEmjA, sEmjα**
s. 070103/58, 60; 040002/45; 050204/89
s.+dAn “aileden” 070103/30
s.+m “aile mi” 050204/89
s.+nn “semyanı, aileyi” 070103/30

sini sini, büyükçe tabak Bkz. **sinij**
s.+lEr “siniler” 050202/32

sinij sini, büyükçe tabak Bkz. **sini**
s. 050202/32

sinϑtαb\rϑ <R. *сентябрь* Eylül Bkz. **sEŋtαb\P**
s.+dE “Eylül’de” 050104/242

sipA- sıva-, sıvazla-, okşa-
s.-jlαP “sıvazlıyorlar” 060103/18

siPEn y.a. Siren Bkz. **s←ʃPEnϑ**
s. 040001/23

siPZAnt <R. *сержант* çavuş
s. 040001/58
s.+łAP\n “çavuşları” 040001/56

siP□p <R. *сироп* şurup
s. 050202/52, 67

sis siz Bkz. **s\s, s\◊s, s\◊z, s8\◊s8, s\z, s\◊z, s\z8, s\◊z, siz**
s. 050104/327

situAtsjA <R. *ситуация* durum
s. 050104/197

sitvEli k.a. Sitveli, Seit Veli
s. 040004/407

sit⌠As <R. *сейчас* şimdi Bkz. **sEjt⌠As, ⌠As**
s. 050104/252

sivAst□pl y.a. Sevastopol Bkz. **AΞjAr, AΞjAP, AqjAP, sEvAst□pl, sEvAst□p□l**
s.+dE “Sevastopol’de” 040001/34

s.+|E “Sevastopol’e” 040001/31

sivPi k.a. Sivri

s. 070102/24, 27

sivPisinEc sivrisinek Bkz. **sivPisinEcϑ**

s. 030101/419

sivPisinEcϑ sivrisinek Bkz. **sivPisinEc**

s. 030101/416, 417, 420

siz siz Bkz. **s⟩s, s⟩◊s, s⟩◊z, s8⟩◊s8, s⟩z, s⟩◊z, s⟩z8, s⟩◊z, sis**

s. 060302/31; 040001/98; 030101/384, 387; 050104/34, 201, 208, 230, 231, 235, 236, 255, 287, 303, 307, 311, 313, 316; 060101/280; 060203/6; 060204/39

s.+E “size” 030001/386, 546; 050104/190, 198, 202, 223, 281; 050202/135; 060203/6

s.+|E “size” 030101/388

s.+i “sizi” 030101/71; 050104/310, 372; 050206/39, 40

s.+in “sizin” 050104/260

s.+inϑ “sizin” 050104/254; 050206/118

sk⟩Ppi□n⟩ <R. *скорпионы* akrepler

s. 030001/121

skłAt∫8t∫8⟩◊q <R. *склад* depo > küçük depocuk

s. 030001/130

słA- ovala-, sil-, sıvazla-

s.-ΓAn “sıvazlamış” 030001/120

słAbitcEP k.a. Slabitker

s. 030001/501

s.+nEn “Slabitker’le” 030001/513

słAvAm <R. *словом* sözle

s. 040001/167

slEdsvijE <R. *следствие* tahkikat, soruşturma

s. 060101/119, 120, 121

slEs⟩Pϑ <R. *слесарь* demirci, tesisatçı

s. 030001/222; 030101/86

słuΣ⎴j <R. *слушай* dinle

s. 050104/163, 175, 270

słut∫ii <R. *случаи* olaylar

s. 040001/149

smAj⟩ł k.a. İsmail Bkz. **ismAił, sumAlli**

s. 060104/1

smAtritϑE <R. *смотрите* bakınız

s. 050104/318

smAtP← <R. *смотрю* bakıyorum

s. 050104/301

sm⟩sł <R. *смысл* anlam

s. 050202/44

son sonra Bkz. **s□n, s8□n, s□⎵n, s□nϑ, s□nPA, s□ŋ, s□⎵ŋ, s□ŋPA**

s. 050104/11, 13, 21, 28

so+str⟩ <R. *сёстры* kız kardeşler

s. 050104/470

sojlE- söyle- Bkz. **Ajt- , Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d⟩-, di-, dϑi-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, so∫jlE-, so∫jli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**

s.-mE⎵ “söylemeye” 050104/2

s.-p “söyleyip” 050104/2
s.-jim “söyleyeyim” 050104/1

s□fA < A. *sofa* sofa Bkz. **s□pA**
s. 030101/96

s□fu k.a. Sofu
s. 050203/77

s□ΓAn soğan
s. 030101/139
s.+\ ”soğanı” 030101/139, 143, 144

s□Γ\nu hakaret, küfür
s. 040004/321

s□|- söv-, azar- Bkz. **so∫|-, s□k8-**
s.-ElEP “sövüyorlar” 030001/474
s.-EnlEP\◊n “sövdüklerini” 030001/475
s.-|En\m “sövmüşüm” 040001/167

s□|\n- sövün- Bkz. **so∫g\n-, so∫|←n-, so∫|←nϑ-**
s.-|En\m “sövündüğümü” 040001/170

s□ΞAΓ sokak Bkz. **s□qAΓ, s□qAq**
s.+\ ”sokağı” 070102/59

s□qAΓ sokak Bkz. **s□ΞAΓ, s□qAq**
s.+\ndA “sokağında” 060202/35
s.+n\ “sokağını” 050103/176

s□qAq sokak Bkz. **s□ΞAΓ, s□qAΓ**
s. 040002/63

s□k- sök-
s.-tuk “söktük” 040005/78

s□k8- söv-, azarla- Bkz. **s□|-, so∫|-**
s.-t\◊lEP “sövdüler” 040004/288

s□lE- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d\-, di-, dϑi-, sojlE-, s□jlE-, s□jli-, so∫jlE-, so∫jli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**
s.-]P “söyler” 050101/28
s.-Pim “söylüyorum” 050202/140

s□łnit∫n\j y.a. Soneçnaya
s. 060205/4

s□n sonra Bkz. **son, s8□n, s□]n, s□nϑ, s□nPA, s□ŋ, s□]ŋ, s□ŋPA**
s. 070101/15, 25, 31, 41, 42, 43, 56, 60, 63, 73, 83, 95, 99, 103; 070102/5, 9, 10, 13, 51, 55; 070103/7, 17, 25, 38, 51, 71, 72; 030001/12, 23, 35, 44, 56, 60, 87, 93, 179, 182, 195, 203, 212, 218, 227, 235, 240, 250, 268, 273, 274, 275, 290, 294, 300, 306, 322, 324, 338, 342, 349, 353, 361, 370, 386, 415, 421, 422, 428, 437, 439, 442, 444, 445, 452, 454, 459, 477, 478, 485, 495, 497, 502, 505, 508, 513, 550, 552, 561, 583, 585, 622, 624, 636, 638, 639, 650, 656, 713, 717, 719, 722, 728, 732, 749, 763, 767, 769, 774, 778, 780, 785, 804, 814, 818, 820, 837; 060302/7, 8, 14, 19; 040001/2, 3, 4, 5, 8, 10, 11, 13, 17, 20, 22, 25, 31, 33, 36, 42, 44, 54, 55, 59, 63, 66, 71, 80, 84, 89, 95, 100, 102, 106, 107, 111, 112, 122, 129, 140, 151, 167, 171, 181, 185; 040002/4, 9, 20, 23, 26, 29, 30, 31, 36, 40, 41, 43, 56, 57, 58, 72, 76, 81, 87; 040003/19, 27, 31, 35, 36, 40, 45, 60, 64, 65, 66, 68, 107, 110; 040004/5, 8, 13, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 31, 60, 63, 69, 99, 109, 116, 118, 127, 135, 140, 145, 154, 158, 163, 181, 187, 196, 202, 219, 265, 274, 290, 340, 350, 352, 366, 372; 040005/7, 23, 72, 94, 147, 163, 169, 172; 030101/7, 9, 25, 28, 46, 48, 52, 54, 58, 71, 79, 81, 84, 85, 91, 98, 103, 105, 106, 126, 139, 144, 147, 156, 157, 163, 170, 182, 183, 192, 193, 214, 217, 218, 219, 223, 224, 229, 239, 242, 244, 246, 253, 265, 268, 274, 276, 281, 295, 297, 300, 303, 314, 318, 339, 340, 348, 350, 358, 359, 367, 370, 371, 390, 391, 394,

395, 405, 407, 408; 050101/3, 4, 6, 10, 13, 16, 17, 21, 26; 050102/24; 050103/12, 29, 30, 31, 44, 62, 63, 66, 70, 73, 78, 80, 81, 89, 93, 96, 97, 100, 105, 110, 113, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 156, 174; 050104/76, 99, 102, 104, 106, 157, 175, 180, 190, 193, 195, 207, 210, 245, 250, 265, 270, 279, 292, 293, 296, 299, 331, 349, 363, 370, 376, 389, 400, 452; 050201/15, 16, 17, 18, 33, 38, 39, 44, 59; 050202/11, 22, 27, 28, 31, 34, 42, 50, 51, 52, 81, 102, 121, 128, 146, 147; 050105/53; 050203/7, 12, 22, 24, 30, 42, 47, 49, 52, 54, 58, 60, 64, 88, 94, 122, 139; 050204/12, 21, 38, 39, 59, 62, 63, 89; 050205/9, 22, 23, 34, 36, 38, 41, 42, 44, 45, 47, 48, 50, 66; 050206/8, 16, 34, 38, 58, 61, 72, 82, 111, 112, 118, 122; 040006/5, 12, 14, 15, 23, 24, 29, 47, 51, 86, 95, 103, 122, 125, 130, 164, 165; 040007/4, 6, 8, 13, 14, 17, 20, 43, 55; 060101/14, 52, 63, 64, 73, 75, 84, 119, 125, 129, 131, 141, 145, 158, 170, 187, 206, 211, 216, 253, 267, 278, 279; 050106/4, 6, 14, 18, 25, 28, 32, 40, 43, 44, 47, 51, 57, 62, 63, 75, 76, 86, 99, 106, 116, 121, 135, 141, 144, 155, 156, 159, 161, 164, 167, 171, 175, 190, 193, 195, 201, 203, 204, 206, 210, 211, 214, 223, 242, 243, 247, 248, 252, 254, 260, 271, 273, 285, 289, 291, 295, 297, 300, 303, 304, 305, 306, 315, 317, 318, 319, 320, 325, 331, 339, 342, 347, 353, 360, 362, 363, 369, 373, 390, 392; 060103/18; 060201/6, 9; 060104/16, 17, 18, 21, 32, 47, 49, 56, 60, 66, 79, 83; 060106/43; 060204/28; 060205/29

s.+dAn “sonradan” 040006/19, 26

s.+\nA “sonunda” 050202/70

s.+\ndA “sonunda” 050104/281; 050106/297

s.+ci “sonki, son” 040006/13

s.+nA “sonuna” 050103/203; 040007/4

s.+ndA “sonunda” 030001/308

s.+undAn “sonunda” 050206/72

s8□n sonra Bkz. **son, s□n, s□⅂n, s□nϑ, s□nPA, s□ŋ, s□⅂ŋ, s□ŋPA**

s8.050106/92

s□⅂n sonra Bkz. **son, s□n, s8□n, s□nϑ, s□nPA, s□ŋ, s□⅂ŋ, s□ŋPA**

s. 040001/17

s□nϑ sonra Bkz. **son, s□n, s8□n, s□⅂n, s□nPA, s□ŋ, s□⅂ŋ, s□ŋPA**

s. 050202/31

s□n\nAδZ sonuna dek Bkz. **s□ŋ\nAδZ**

s. 040006/59

s□nPA sonra Bkz. **son, s□n, s8□n, s□⅂n, s□nϑ, s□ŋ, s□⅂ŋ, s□ŋPA**

s. 050104/51

s□ŋ son Bkz. **son, s□n, s8□n, s□⅂n, s□nϑ, s□nPA, s□⅂ŋ, s□ŋPA**

s. 040001/72; 040004/160, 320; 040005/13, 23, 25, 34, 64, 67, 69, 94, 110, 118, 119, 121, 122, 141, 162; 050103/25, 68, 70; 050104/228; 060101/93, 96, 114, 124, 211, 214, 233; 060104/27, 39, 42, 58, 91, 92; 060106/42; 060202/10, 11; 060205/16, 25, 40

s.+\nA ”sonuna” 040001/66; 060104/93

s.+\◊nA ”sonuna” 030001/178; 040005/87

s.+\ndA ”sonunda” 040001/39; 040002/31; 040003/83

s.+\ndAn “sonradan, daha sonra” 040004/158, 376

s.+nA ”sonunda” 040005/93

s□⅂ŋ son **son, s□n, s8□n, s□⅂n, s□nϑ, s□nPA, s□ŋ, s□ŋPA**

s.+ci “sonki, sonuncu” 050102/22

s□ŋ\nAδZ sonuna dek Bkz. **s□n\nAδZ**

s. 040001/38

s□ŋPA sonra Bkz. **son, s□n, s8□n, s□⅂n, s□nϑ, s□nPA, s□ŋ, s□⅂ŋ**

s. 060106/29, 30

s□pA < A. *sofa* sofa Bkz. **s□fA**

s. 040004/165

s.+dA “sofada” 040004/189

s□pstvinn⟩j <R. *собственный* özel, sahsî
s. 050104/377
s□P- sor- Bkz. **s□PA-, s□P⟩-**
s.-AP “sorar” 030101/24, 258, 405
s□PA- sor- Bkz. **s□P-, s□P⟩-**
s.-d⟩ “sordu” 030001/130, 361; 040001/19
s.-d⟩łAP “sordular, sorguladılar” 060101/100
s.-d⟩m “sordum” 050102/26
s.-ΓAn “soran” 070101/94
s.-mA⎤ “sormaya” 030001/584
s.-mAΓA “sormaya” 030101/116
s.-mAsAΞ “sormasak” 060301/16, 17
s.-mAsAq “sormasak” 060301/11
s.-ŋ⟩s “sorunuz” 030101/301; 050106/361
s.-p “sorup” 070102/45; 040006/19
s.-P⟩Ξ “sorarız” 050106/390
s.-sAłAP “sorsalar” 030001/814
s.-j “sorarak” 040005/166
s.-j⟩ ”soruyor” 050106/106
s.-j⟩Ξ “soralım” 060301/13
s.-j⟩Ξ “soruyoruz” 050106/107
s.-j⟩m “soruyorum” 040005/162; 030101/302; 050102/25
s.-j⟩m “sorayım” 060202/1
s.-j⟩P “soruyor” 050104/274
s.-jm⟩s “soruyoruz” 040004/163
s□rAk <R. *сорок* kırk Bkz. **s□P⟩k**
s. 050104/224
s□PAΣ⎡t⟩r- soruştur- Bkz. **s□PAΣ⎡t⟩P-**
s. 050104/382
s□PAΣ⎡t⟩P- soruştur- Bkz. **s□PAΣ⎡t⟩r-**
s.-mAd⟩Ξ ”soruşturmadık” 070102/28
s□PAu soru, sorma Bkz. **suAl**
s. 030001/23
s□P⟩- sor- Bkz. **s□P-, s□PA-**
s.-jlαP “soruyorlar” 040004/342
s□P⟩k <R. *сорок* kırk Bkz. **s□rAk**
s. 050104/95
s□Pt- sürt-, sil-
s.-t⟩m “sildim” 040004/431
s□s söz Bkz. **s□z, so⨍s϶, s□z8, so⨍z, so⨍z϶**
s. 060101/155
s□tAjA <R. *сотая* yüzde
s. 050103/200
s□tkA <R. *сотка* sotka (yaklaşık 36m²’lik bir yüzölçümü)
s. 030101/136
s□tssAPivnAvAnji <R. *соцсоревнование* sosyal yarışma
s.+dE “sosyal yarışmada” 040001/106
s□vEt Sovyet Bkz. **sAvEt**

s. 050201/57

s□j soy, akraba, sülâle, tür, tip Bkz. **s□js□p, sulαlE, s←lαlE**

s. 060202/4, 14
s.+dA “soyda” 040004/325
s.+duPuΞ “akrabayızdır” 050101/32
s.+⟩ “akrabası” 040004/386
s.+⟩m “akrabam” 030101/321
s.+⟩m⟩s “sülâlemiz, akrabamız” 060202/14; 060205/29
s.+⟩n “soyu, türü” 040004/130
s.+⟩n “soyunu, türünü” 040006/138
s.+⟩◊n “soyu, türü” 040004/130
s.+⟩nnAn “soyundan” 060202/2
s.+⟩ŋ “akraban” 040004/386
s.+in “akraban” 050104/363
s.+lαP “türleri” 060103/10
s.+lα⟧P “akrabalar” 040004/12
s.+lαP⟩ “soyları, akrabaları” 030001/87, 323; 040005/91; 030101/355; 060103/9
s.+lαP⟩m⟩ “akrabalarımı” 030101/346
s.+lαP⟩n⟩ “soylarını” 050205/31
s.+u “türü” 030101/276
s.+um “akrabam” 050104/365
s.+umuz “sülâlemiz” 050205/89

s□j- hayvanı kesmek

s.+Ardϑi “keserdi” 050202/28

s□jAd soyad

s.+⟩ “soyadı” 030101/183
s.+⟩m “soyadım” 060205/1

s□jlE- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d⟩-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jli-, soʃjlE-, soʃjli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**

s. 030101/221; 060101/162
s.-δZEm “söyleyeceğim” 050104/200; 050202/135; 050105/16
s.-d⟩ “söyledi” 040006/10
s.-dϑi “söyledi” 030101/410; 050104/47
s.-dϑic “söyledik” 050206/51
s.-dϑim “söyledim” 050102/30; 050104/379
s.-dlEP “söylediler” 050104/104
s.-mEdϑi “söylemedi” 050104/209
s.-mEc “söylemek” 030101/283, 334; 060202/38
s.-mEjE “söylemeye” 060101/93
s.-mijlEP “söylemiyorlar” 050106/299
s.-P “söyler” 030101/176, 177, 179, 260, 261, 266, 268, 409
s.-Pdϑi “söylerdi” 050104/394
s.-Pdϑim “söylerdim” 050202/41
s.-P⟩m “söylerim” 060106/29, 30
s.-Pim “söylerim” 030101/302
s.-sEm “söylesem” 060203/3
s.-sEn “söylesen” 050102/60
s.-sEnϑ “söylesen” 050104/106

s.-j\m “söyleyim” 070102/64; 040007/10; 060101/41
s.-jim “söyleyim” 050104/331; 060101/28, 95, 160
s□jlE□ł- söyleyebil-
s.-mAssAm “söyleyemezsem” 050106/362
s□jlEt- söylet-
s.-mE]n “söyletmeyen” 050106/288
s□jli- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d\-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, soʃjlE-, soʃjli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**
s.-|En “söylemiş” 030101/387; 050105/17
s.-|EndE “söylediğinde” 050106/206
s.-PlEP “söylerler” 030101/413
s.-sElEP “söyleseler” 030101/244
s.-sEm “söylesem” 060203/3
s.-sEn “söylesen” 030101/220
s.-jEPim “söylüyorum” 050206/79
s.-jim “söylüyorum” 050106/388
s.-jim “söyleyeyim” 050104/281; 060101/45
s.-jlEP “söylüyorlar” 030101/412
s□js□p soysop, akraba Bkz. **s□j, sulαlE, s←lαlE**
s. 050102/41; 050203/73; 050204/78; 060101/16, 20
s.+łAP “akrabalar” 040004/340
s.+łAP\ “akrabaları” 040002/70; 030101/341
s.+łAP\n “akrabaların” 030101/309
s□js□pł\q akrabalık
s. 040002/115
s□z söz Bkz. Bkz. **s□s, soʃsϑ, s□z8, soʃz, soʃzϑ**
s. 030001/816
s.+|E “söze” 030001/827
s.+nEn “sözünden” 030001/338
s.+←mE “sözüme” 040005/195
s□z8 söz Bkz. **s□s, s□z, soʃsϑ, soʃz, soʃzϑ**
s. 030101/205
s□z- süz-, uzat- Bkz. **s←z-**
s.-Aj\q “uzatalım” 040003/47
soʃg\n- sövün-, küfür et- Bkz. **s□|\n-, soʃ|←n-, soʃ|←nϑ-**
s.+dϑim “sövündüm” 050104/279
soʃ|- söv, azar- Bkz. **s□|-, s□k8-, soʃ|-**
s.-dϑ←m “sövdüm” 050104/207
s.-uŋ←s “sövünüz” 030001/485
soʃ|←n- sövün-, küfür et- Bkz. **s□|\n-, soʃg\n-, soʃ|←nϑ-**
s.-mE] “sövünmeye” 060101/190
s.-←p “sövünüp” 030101/234
s.-←pϑ”sövünüp” 030101/232
soʃ|←nϑ- sövün-, küfür et- Bkz. **s□|\n-, soʃg\n-, soʃ|←n-**
s.-|Enϑ ”sövünen” 030101/233
soʃnd\◊P- söndür-
s.-\◊p “söndürüp” 030001/141
soʃnd←Pt- söndürt-

s.+mEd⟩ “söndürtmedi” 050203/99

soʃsɘ söz Bkz. **s□s, s□z, s□z8, soʃz, soʃzɘ**

s. 030001/604

soʃsɘcEsim sözkesim, sözlenme

s. 030001/478

soʃjlE- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtɘ-, dE-, dɘE-, d⟩-,di-, dɘi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjli-, sulE-, sujlE-, sujli, s←lE-, sylE-, syjlE-**

s.-dɘi “söyledi” 030101/54, 58, 62, 69, 71

s.-dɘim “söyledim” 030101/171

s.-dlEr “söylediler” 050202/1

s.-mEc “söylemek” 050206/48

s.-ŋ “söyleyin” 050104/208

s.-P “söyler” 030101/164, 169, 224

s.-j “söylüyor” 030101/49

s.-jiŋiz “söyleyiniz” 030101/49

soʃjli- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtɘ-, dE-, dɘE-, d⟩-, di-, dɘi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**

s.-jδZEc “söyleyecek” 030101/160

soʃz söz Bkz. **s□s, s□z, soʃsɘ, s□z8, soʃzɘ**

s.+|E “söze” 030001/731, 877

s.+lEP⟩n⟩ “sözlerini” 040001/53

s.+lEPi “sözleri” 030101/158

s.+←m← “sözümü” 040005/203

s.+←nE “sözüne” 030101/5

soʃzɘ söz Bkz. **s□s, s□z, soʃsɘ, s□z8, soʃz**

s. 030001/450; 030101/199, 294

spArtAkA <R. *Спартака* Spartak’tan; Spartak’a

s. 050202/124, 137

spAsAtɘ <R. *спасать* kurtarmak

s. 040001/48

spEtsAłnA <R. *специально* özel olarak Bkz. **spEtsiAln⟩, spisAlnA, spitsAln⟩j spitsAln⟩, s8p8itsAln⟩, s8p8itsAln⟩j**

s. 030101/356

spEtsiAlist <R. *специалист* uzman

s. 050103/63

spEtsiAln⟩ <R. *специально* özel olarak Bkz. **spEtsAłnA, spisAlnA, spitsAln⟩j spitsAln⟩, s8p8itsAln⟩, s8p8itsAln⟩j**

s. 050103/63

spiPvA <R. *сперва* öncelikle

s. 050104/197

spisAlnA <R. *специально* özel olarak Bkz. **spEtsiAln⟩, spEtsAłnA, spitsAln⟩ s8p8itsAln⟩, spitsAln⟩j, s8p8itsAln⟩j**

s. 050102/63

spiskA <R. *список* liste Bkz. **spisok, spis□g, sp8is□k**

s.+ΓA “listeye” 030101/272

spis□g <R. *список* liste Bkz. **spiskA, spisok, sp8is□k**

s.+A “listeye” 050206/122

spisok <R. *список* liste Bkz. **spiskA, spis□g, sp8is□k**

s.+kA “listeye” 040004/30

sp8is□k <R. *список* liste Bkz. **spiskA, spisok, spis□g**

s.+tA ”listede” 070101/25

spitsAln⟩ <R. *специально* özel olarak Bkz. **spEtsiAln⟩, spEtsAłnA, spisAlnA s8p8itsAln⟩, spitsAln⟩j, s8p8itsAln⟩j**

s. 040004/124

s8p8itsAln⟩ <R. *специально* özel olarak Bkz. **spEtsiAln⟩, spEtsAłnA, spisAlnA spitsAln⟩, spitsAln⟩j, s8p8itsAln⟩j**

s8. 040001/153

spitsAln⟩j <R. *специальный* özel Bkz. **spEtsiAln⟩, spEtsAłnA, spisAlnA spitsAln⟩, s8p8itsAln⟩, s8p8itsAln⟩j**

s. 030101/103

s8p8itsAln⟩j <R. *специальный* özel Bkz. **spEtsiAln⟩, spEtsAłnA, spisAlnA spitsAln⟩j, spitsAln⟩, s8p8itsAln⟩**

s8. 040001/154

sp□Pt spor

s. 040001/151

spPA÷kA <R. *справка* belge

s. 030101/53

spPA⌉Σ⌈ivAiΣ⌈ <R. *спрашиваешь* soruyorsun

s. 030101/227

srAzu <R. *сразу* birden, hemen Bkz. **sPAzu, srA⌉zu, sPAzu**

s. 050105/19; 050204/46; 050106/381

srA⌉zu <R. *сразу* birden, hemen Bkz. **srAzu, sPAzu, sPAzu**

s. 050106/136, 185

sPAzu <R. *сразу* birden, hemen Bkz. **srAzu, srA⌉zu, sPAzu**

s. 040001/11, 186; 040005/108

srEdni <R. *средний* orta Bkz. **sPEdni**

s. 060302/4

sPEdni <R. *средний* orta Bkz. **srEdni**

s. 050203/53

sr□k <R. *срок* müddet Bkz. **s⟩P□g**

s. 050102/36

st üst Bkz. **stϑ, s8t8, us, ust, ustϑ, us8t, ust8, us8t8, ←st, ←stϑ, yst**

s.+nE “üstüne” 040004/61

s.+un “üstüne” 050106/143

s.+←ndE “üstünde” 050103/177

s.+←ndEn “üstünden” 050103/30; 050104/115

s.+←ndϑEnϑ “üstünden” 050104/118

stϑ üst Bkz. **st, s8t8, us, ust, ustϑ, us8t, ust8, us8t8, ←st, ←stϑ, yst**

s.+←nE “üstünde” 050104/59; 050202/33

s8t8 üst Bkz. **st, stϑ, us, ust, ustϑ, us8t, ust8, us8t8, ←st, ←stϑ, yst**

s8.+unE “üstüne” 030001/137

stAΞAnAvits <R. *стахановец* ilerici işçi Bkz. **stAΞAnvits**

s. 030101/101

stAΞAnvits <R. *стахановец* ilerici işçi Bkz. **stAΞAnAvits**

s. 030101/103

s8tAZ staj, deneyim

s8. 060102/11
s8.+\ŋ “stajın” 030001/322
stAkAn <R. *стакан* bardak
s. 070101/86
stAlin k.a. Stalin
s. 030001/375; 030101/391, 395; 040006/29; 060101/86, 87, 93
s.+n “Stalin’in” 060101/103
stAlinA <R. *Сталина* Stalin adına
s. 050202/74
stAlinist stalinist
s. 030001/817
stAł□v\j <R. *столовая* yemekhane Bkz. **stAł□vij**
s. 030101/103, 108
s.+|E “yemekhaneye” 030101/104
stAł□vij <R. *столовая* yemekhane Bkz. **stAł□v\j**
s. 030101/107
stAmbuł y.a. İstanbul Bkz. **istAnbuł, stAnbuł, s8tAnbuł**
s. 050103/151
s.+A “İstanbul’da” 050104/365, 384, 385, 386
s.+\n “İstanbul’un” 050203/142
stAnAvisϑ <R. *становись* dizil
s. 050104/28
stAnbuł y.a. İstanbul Bkz. **istAnbuł, stAmbuł, s8tAnbuł**
s. 050103/150
s.+dA “İstanbul’da” 050104/376; 050203/141
s.+\n “İstanbul’un” 050104/391
s.+un “İstanbul’un” 050104/377
s8tAnbuł y.a. İstanbul Bkz. **istAnbuł, stAmbuł, stAnbuł**
s8. 040002/96
stAn□k <R. *станок* tezgâh
s. 040001/103
s.+łAPdA “tezgâhlarda” 040001/103
stAnsjA <R. *станция* istasyon Bkz. **stAntsA, stAntsijA, stAntsjA**
s.+ΓA “istasyona” 040004/169
stAntsA <R. *станция* istasyon Bkz. **stAnsjA, stAntsijA, stAntsjA**
s.+jłAP\◊n “istasyonları” 040004/138
stAntsii <R. *станции* istasyona
s. 050104/34
stAntsijA <R. *станция* istasyon Bkz. **stAnsjA, stAntsA, stAntsjA**
s. 040001/23
s.+s\nA “istasyonuna” 040004/105; 030101/80
stAntsjA <R. *станция* istasyon Bkz. **stAnsjA, stAntsA, stAntsijA**
s.+⎫ “istasyona” 040004/141
s.+s\nA “istasyonuna” 070101/61
stArEjΣ⋂n <R. *старейшин* aksakalların
s. 050103/118
stAP\stA <R. *староста* muhtar
s.+s\ “muhtarı” 030101/27

stAPΣʃi <R. *стαршиŭ* baş, büyük Bkz. **stAPΣʃij, stArΣʃij**
s. 040002/13
stArΣʃij <R. *стαршиŭ* baş, büyük Bkz. **stAPΣʃi, stArΣʃij**
s. 030001/788
stAPΣʃij <R. *стαршиŭ* baş, büyük Bkz. **stAPΣʃi, stArΣʃij**
s. 040002/19
stAvAjtE <R. *встαвαйте* kalkınız
s. 050201/26
stE- iste- Bkz. **istE-, istϑE-, isti-, istϑi-, sE-, s8tE-, stϑE-, s8tϑE-, st⟩-, sti-, stϑi-, s8ti-**
s.-d⟩k “istedik” 040002/53
s.-dic “istedik” 040002/41
s.-⟌n “istediği” 040001/141
s.-mEd⟩m “istemedim” 040001/122
s.-mij “istemiyor” 040007/16
s.-mijim “istemiyorum” 040002/111
s.-mijlEP “istemiyorlar” 060204/17
s.-P⟩m “istiyorum” 050202/58
s.-PsEn “istersen” 070101/93
s.-sE “isterse” 040004/394; 060102/26
s.-sEn “istersen” 070101/93
s.-sEŋ “istersen” 060204/32
s.-sEŋ⟩◊s “isterseniz” 040004/372
s.-jic “istiyoruz” 050103/194
s.-jiP⟩m “istiyorum” 030101/258
s.-jm⟩s “istiyoruz” 040003/112
s8tE- iste- Bkz. **istE-, istϑE-, isti-, istϑi-, sE-, stE-, stϑE-, s8tϑE-, st⟩-, sti-, stϑi-, s8ti-**
s8.-⎸En⟩ŋ⟩◊s “istediğiniz” 040004/346
stϑE- iste- Bkz. **istE-, istϑE-, isti-, istϑi-, sE-, stE-, s8tE-, s8tϑE-, st⟩-, sti-, stϑi-, s8ti-**
s.-mij “istemiyor” 030001/261, 576, 645
s.-mijlEP “istemiyorlar” 070102/18; 030001/640
s.-sE “isterse” 030001/660
s.-sEŋ⟩◊s “isterseniz” 030001/424
s8tϑE- iste- Bkz. **istE-, istϑE-, isti-, istϑi-, sE-, stE-, s8tE-, stϑE-, st⟩-, sti-, stϑi-, s8ti-**
s8.-d⟩ “istedi” 030001/281
s8.-d⟩◊k “istedik” 030001/478
s8.-d⟩◊m “istedim” 030001/137
s8.-jsiŋ “istiyorsun” 030001/306
stEpAn k.a. Stepan
s. 030001/314
st⟩- iste- Bkz. **istE-, istϑE-, isti-, istϑi-, sE-, stE-, s8tE-, stϑE-, s8tϑE-, sti-, stϑi-, s8ti-**
s.-sEnϑ “istesen” 030101/358
sti- iste- Bkz. **istE-, istϑE-, isti-, istϑi-, sE-, stE-, s8tE-, stϑE-, s8tϑE-, st⟩-, stϑi-, s8ti-**

s.-jic “istiyoruz” 060302/24, 26
s.-jim “istiyorum” 060101/28, 261; 060202/38; 060205/51
s.-jc “istiyoruz” 060302/23
s.-jm\s “istiyoruz” 040003/96
s.-js\n “istiyorsun” 050106/171
s.-js\ŋ “istiyorsun” 040004/358

stϑi- iste- Bkz. **istE-, istϑE-, isti-, istϑi-, sE-, stE-, s8tE-, stϑE-, s8tϑE-, st\-, sti-, s8ti-**

s.-j “istiyor” 030001/290
s.-j|End\P\◊m “istemişimdir” 030001/339
s.-jic “istiyoruz” 030001/845
s.-jim “istiyorum” 030001/449, 521, 847
s.-jiPim “istiyorum” 030101/373
s.-jlEP “istiyorlar” 030001/640

s8ti- iste- Bkz. **istE-, istϑE-, isti-, istϑi-, sE-, stE-, s8tE-, stϑE-, s8tϑE-, st\-, sti-, stϑi-**

s8.-s\ŋm “istiyor musun” 040004/112
s8.-js\ŋ\◊m “istiyor musun” 040004/112

stϑiΣ⌠ci <R. *стишки* şiirler
s. 050101/28

st□ <R. *сто* yüz (100)
s. 050104/92, 446, 449

st□ł <R. *стол* masa
s.+dA “masada” 040003/57; 040004/80
s.+\n “masanın” 040003/48
s.+\◊nA “masasına” 050103/116
s.+łAP\n “masaları” 030001/404
s.+t⌠8\◊qqA “küçük masaya” 040005/116

st□łbA <R. *столб* direk, sırık
s.+dA ”direkte” 040001/7

st□r\nu <R. *сторону* tarafa
s. 050104/23

strAitϑil <R. *строитель* inşaatçı
s. 060202/25

strAnA <R. *страна* ülke
s. 060101/153

str□|ij <R. *строгий* katı, nizamlı
s. 060101/57

str□j <R. *строй* nizam
s.+dA “nizamda” 050102/26

str□jAtrαt <R. *стройотряд* inşaat grubu
s. 050104/61

str□jkA <R. *стройка* inşaat Bkz. **stP□jkA**
s.+dA “inşaatta” 060201/23
s.+jA “inşaata” 050104/101

stP□jkA <R. *стройка* inşaat Bkz. **str□jkA**
s.+dA ”inşaatta” 040003/35

s.+ГA ”inşaata” 040003/34, 36

stP□jtsA <R. *строиться* hizaya gel

s. 040001/25

studEbEjcEP <İn. *Studbeaker* markası kamyon

s. 030001/35

studϑEnt <R. *студент* üniversite öğrencisi

s. 030001/824, 826; 050103/149

s.+lEP⟩n “öğrencileri” 030001/825

s.+lEPi “üniversite öğrencilerini” 050202/77

su su Bkz. **suç**

s. 070101/86, 121, 122; 070103/34; 040002/63; 040004/84, 103, 116, 282; 040005/183; 030101/89; 040006/27; 050106/222, 224; 060102/23

s.+łAP⟩n⟩ “sularını” 030101/90

s.+łAPn⟩ “suları” 050103/35

s.+nEn “suyla” 050202/21

s.+⌉n “suyun” 040006/24, 28

s.+jA “suya” 050202/22

s.+ju “suyu” 030101/91

s.+junu “suyunu” 030101/387

suAl sual Bkz. **s□PAu**

s. 030001/173, 235; 040004/347; 050104/190

suδZu sucu Bkz. **suçδZu**

s.+su “sucusu” 030101/90

sudA <R. *сюда* buraya

s. 040001/46; 050104/162, 166

sudAГ y.a. Sudak Bkz. **sudAΞ, sudAq, sudAk**

s.+A “Sudak’a” 040006/160

s.+⟩n “Sudak’ın” 060101/265

s.+ł⟩ “Sudaklı” 040006/163

sudAΞ y.a. Sudak Bkz. **sudAГ, sudAq, sudAk**

s. 040006/9, 151, 153, 154, 155

s.+ł⟩ “Sudaklı” 040006/166, 170

s.+ł⟩◊łAr “Sudaklılar” 040006/161

s.+ł⟩◊łAP “Sudaklılar” 040006/60

s.+tA “Sudak’ta” 040006/47; 050106/10

sudAq y.a. Sudak Bkz. **sudAГ, sudAΞ, sudAk**

s. 060101/3, 46

s.+qA “Sudak’a” 060205/38

s.+łAP “Sudaklılar” 050104/426

s.+tA “Sudak’ta” 060101/260; 060104/116

sudAk y.a. Sudak Bkz. **sudAГ, sudAΞ, sudAq**

s. 050202/60

sudϑEbn⟩j <R. *судебный* mahkeme

s. 040001/111

su⌉q soğuk

s. 040004/116; 060101/13, 185, 278

s.+łAr “soğuklar” 060101/278

s.+łAPn “soğukların” 030101/99

sulɑlE sülâle Bkz. **s□j, s□js□p, s←lɑlE**

s.+P\m\znEn “sülâlerimizle” 030001/276

sulE- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d\-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE-, soʃjli-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-, syjlE-**

s.-dϑin “söyledin” 070101/117

s.-rdϑi “söylüyordu, söylerdi” 050104/236

s.-P\m “söylerim” 060103/1

s.-Pim “söylüyorum” 070101/116; 050104/106

sulEmAn k.a. Süleyman Bkz. **sulEjmAn, sulimAn**

s. 040001/183; 040004/304

sulEjmAn k.a. Süleyman Bkz. **sulEmAn, sulimAn**

s. 040001/185

sulimAn k.a. Süleyman Bkz. **sulEmAn, sulEjmAn**

s. 040001/183, 184; 040004/304

sulijmAn\f k.a. Suleymanov Bkz. **sulijmAn□f, sulijmEn□f**

s. 040001/171

sulijmAn□f k.a. Suleymanov Bkz. **sulijmAn\f, sulijmEn□f**

s. 040001/179

sulijmEn□f k.a. Suleymenov Bkz. **sulijmAn\f, sulijmAn□f**

s. 040001/176

sumAlli k.a. İsmail Bkz. **ismAił, smAj\ł**

s.+n “İsmail’in” 030101/192

sundus k.a. Sündüs Bkz. **sunϑdϑ←s, s←ndϑis, s←ndϑs**

s. 040004/204

sunϑdϑ←s k.a. Sündüs Bkz. **sundus, s←ndϑis, s←ndϑs**

s. 050203/131

su┐P- sıyır-, çek-, soy-

s.-\p “sıyırıp” 030001/143

s.-\◊p “sıyırıp” 030001/150

sur- sür- Bkz. **suP-**

s.+d\m “sürdüm” 050104/248

suP- sür-

s.-EP “sürer” 030101/133

surg\◊n sürgün Bkz. **dϑEpArtAtsjA, dϑipArtAtsijA, suPgun, suPgunl\k, suPgunlic, suPgunluc, suPgunl←c, s←P|←nl←c**

s. 030001/288

suPgun sürgün Bkz. **dϑEpArtAtsjA, dϑipArtAtsijA, surg\◊n, suPgunl\k, suPgunlic, suPgunluc, suPgunl←c, s←P|←nl←c**

s. 030001/598; 060101/46; 060106/3

suPgunl\k sürgünlük Bkz. **dϑEpArtAtsjA, dϑipArtAtsijA, surg\◊n, suPgun, suPgunlic, suPgunluc, suPgunl←c, s←P|←nl←c**

s. 030001/811

suPgunlic sürgünlük Bkz. **dϑEpArtAtsjA, dϑipArtAtsijA, surg\◊n, suPgun, suPgunl\k, suPgunluc, suPgunl←c, s←P|←nl←c**

s. 040007/11

s.+cE ”sürgünlüğe” 030001/31

suPgunluc sürgünlük Bkz. **dϑEpArtAtsjA, dϑipArtAtsijA, surg\◊n, suPgun, suPgunl\k, suPgunlic, suPgunl←c, s←P|←nl←c**

s. 040007/65

s.+cE “sürgünlüğe” 030001/273

suPgunl←c sürgünlük Bkz. **dϑEpArtAtsjA, dϑipArtAtsijA, surg\◊n, suPgun, suPgunl\k, suPgunlic, suPgunluc, s←P|←nl←c**

s. 030001/812, 816

s.+cE “sürgünlüğe” 030001/15, 46, 275

suPu sürü Bkz. **tAłAj**

s.+lEPnEn “sürülerle” 070102/7

suPul- sürül-

s.-|En “sürülmüş” 030001/96

s.-|Enn “sürülmüşlüğünü” 030001/263

susAnA□ k.a. Susana Bkz. **s8us8AnA**

s. 050106/270

s8us8AnA k.a. Susana Bkz. **susAnA□**

s8. 050106/17

sut <R. *суд* mahkeme Bkz. **s8ut**

s. 060101/125

s8ut <R. *суд* mahkeme, duruşma Bkz. **sut**

s8. 060101/124, 248, 249, 253, 270

s8. +\n “mahkemesini” 060101/126

s8. +tA ”mahkemede” 060101/254

s8. +u “mahkemesi” 060101/125

sutkA <R. *сутки* tam bir gün (24 saat) Bkz. **s8utkA**

s. 050104/55

s8utkA <R. *сутки* tam bir gün (24 saat) Bkz. **sutkA**

s8. 050104/54; 040006/25

s8utłAΣʃ- mahkemeleş- Bkz. **s8\◊tłAΣʃ-**

s8.-t\m “mahkemeleştim” 060101/247

suvAdE k.a. Suvade

s. 040006/109

suç su Bkz. **su**

s. 050106/31

suçδZu sucu Bkz. **suδZu**

s. 030101/186

sujlE- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d\-,di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE-, soʃjli-, sulE-, s←lE-, sujli-, sylE-, syjlE-**

s.-d\ “söylüyor idi” 060101/199

s.-d\m “söyledim” 060101/44

s.-dlEP “söylediler” 030101/300

s.-rdϑi “söylerdi” 050104/409

s.-Pdϑi “söylerdi” 050104/398

s.-j\m “söyleyim” 060101/136; 060103/19

s.-j\m “söylüyorum” 050106/252

s.-jim “söyleyeyim” 050104/223

sujli- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d\-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE-, soʃjli-, sulE-, sujlE-, s←lE-, sylE-, syjlE-**

s.-jlEP “söylüyorlar” 060104/109

s←lɑlE sülâle Bkz. **s□j, s□js□p, sulɑlE**

s.+m “sülâlem” 030001/18

s.+P\m\s “sülâlerimiz” 030001/3

s←lE- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d\-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE-, soʃjli-, sulE-, sujlE-, sujli-, sylE-, syjlE-**

s.-mEjE “söylemeye” 050104/259

s←ʧPEnϑ y.a. Süren Bkz. **siPEn**

s. 030101/80

s←ndϑis k.a. Sündüs Bkz. **sundus, sunϑdϑ←s, s←ndϑs**

s. 050203/133

s←ndϑs k.a. Sündüs Bkz. **sundus, sunϑdϑ←s, s←ndϑis**

s. 050203/146

s←P|←nl←c sürgün, sürgünlük Bkz. **surg\◊n, dϑEpArtAtsjA, dϑipArtAtsijA, suPgun, suPgunl\k, suPgunlic, suPgunluc, suPgunl←c**

s.+cE ”sürgünlüğe” 030101/368

s8←tϑ süt

s8. 030101/293

s8.+← “sütü” 030101/290

s←z- süz- Bkz. **s□z-**

s.+EPsinϑ “süzersin” 050202/27

sylE- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d\-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE-, soʃjli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, syjlE-**

s.+dlEr “söylediler” 050104/205

syjlE- söyle- Bkz. **Ajt-, Ajtϑ-, dE-, dϑE-, d\-, di-, dϑi-, sojlE-, s□lE-, s□jlE-, s□jli-, soʃjlE-, soʃjli-, sulE-, sujlE-, sujli-, s←lE-, sylE-**

s.+rdϑi “söylerdi” 050104/404, 414

svArʃik <R. *сварщик* kaynakçı Bkz. **svAPΣ⌈ic, svAPΣ⌈8tʃ8ic**

s. 060104/88

svAPΣ⌈ic <R. *сварщик* kaynakçı Bkz. **svArʃik, svAPΣ⌈8tʃ8ic**

s. 050104/65

svAPΣ⌈8tʃ8ic <R. *сварщик* kaynakçı Bkz. **svArʃik, svAPΣ⌈ic**

s. 040005/56

svɑzi <R. *связи* iletişim

s. 050103/114

svEkłApunkt <R. *свеклопункт* pancar birimi Bkz. **svEkłopunk, svEkłopuŋk, svEkłopuŋkt, svEkłpunkt**

s.+A ”pancar birimine” 040004/226

s.+\◊n “pancar biriminin” 040004/201

svEkł□ <R. *свекла* pancar

s. 040004/234

svEkłopunk <R. *свеклопункт* pancar birimi Bkz. **svEkłApunkt, svEkłopuŋk, svEkłopuŋkt, svEkłpunkt**

s. 040004/169

s.+\n “pancar biriminin” 040004/171

s.+qA ”pancar birimine” 040004/272

s.+kA ”pancar birimine” 040004/196

svEkłopuŋkt <R. *свеклопункт* pancar birimi Bkz. **svEkłApunkt, svEkłopuŋk, svEkłopunk, svEkłpunkt**

s. 040004/171

s.+A ”pancar biriminde” 040004/29

svEkłpunkt <R. *свеклопункт* pancar birimi Bkz. **svEkłopunk, svEkłopuŋk, svEkłApunkt, svEkłopuŋkt**

s.+A ”pancar biriminde” 040004/229

svEt <R. *свет* aydınlık, elektrik Bkz. **svEtϑ**

s.+imis “elektriğimiz” 050106/29

svEtϑ <R. *свет* aydınlık, elektrik Bkz. **svEt**

s.+i “ışığı” 050106/29

sviPdł□÷sci y.a. Sverdlovsk

s.+dϑE “Sverdlovsk’te” 030101/354

svirtʃ□k <R. *сверчок* çekirge

s. 030101/419

svitA <R. *свита* yüksek tabaka çevresi

s. 050104/188

svitłAnA k.a. Svetlana

s. 060101/232

sv□jo+ <R. *своё* kendi

s. 050202/113

Σ

Σ⌠AAt şahit

Σ⌠.030101/63

Σ⌠AbAn⌡f k.a. Şabanov

Σ⌠.060104/57

Σ⌠A÷o+r <R. *шофёр* şoför Bkz. **AjdAuδZ⌡, Σ⌠A÷o+P, Σ⌠Afo+P**

Σ⌠. 050104/133

Σ⌠A÷o+P <R. *шофёр* şoför Bkz. **AjdAuδZ⌡, Σ⌠A÷o+r, Σ⌠Afo+P**

Σ⌠. 040003/4; 030101/86

Σ⌠.+łAP “şoförler” 040003/32

Σ⌠Afo+P <R. *шофёр* şoför Bkz. **AjdAuδZ⌡, Σ⌠A÷o+r, Σ⌠A÷o+P**

Σ⌠.+ΓA ”şoföre” 030001/509

Σ⌠AΞAδZ⌡ şakacı

Σ⌠.050106/291

Σ⌠AΞ⌡zAdϑE k.a. Şahzade Bkz. **Σ⌠AΞzAdϑE**

Σ⌠.030101/45

Σ⌠AΞsi sahsî

Σ⌠.030101/337

Σ⌠AΞtϑo+P <R. *шахтёр* kömür madencisi

Σ⌠.+ΓA ”madenciye” 030001/509

Σ⌠AΞto+Psci y.a. Şahtörskiy

Σ⌠.030001/383

Σ⌠AΞzAdϑE k.a. Şahzade Bkz. **Σ⌠AΞ⌡zAdϑE**

Σ⌠. 030101/225

Σ⌠AkAł çakal

Σ⌠.+łAP “çakallar” 060301/11

Σ⌠Ał⟩ <Özb. *şalı* çeltik, kabuğu soyulmamış pirinç
Σ⌠.050103/65; 050106/207, 208, 209, 211
Σ⌠Am⟩l k.a. Şamil
Σ⌠.050106/333
Σ⌠ApcE şapka
Σ⌠. 030001/57, 58
Σ⌠.+m "şapkam" 030001/56
Σ⌠.+nn "şapkayı" 030001/60
Σ⌠APAp şarap
Σ⌠.040006/86
Σ⌠APAj⟩t şarayıt, şartler
Σ⌠.030001/482
Σ⌠AP⟩Σ⌠Af çarşaf
Σ⌠.030101/69
Σ⌠APq şark, doğu
Σ⌠.030001/288
∫As <R. *сейчас* şimdi Bkz. **sEjt∫As, sit∫As**
∫. 050101/3
Σ⌠AΣ⌠- şaş-, şaşır-
Σ⌠.-Aj "şaşıyor" 060101/250
Σ⌠.-Aj⟩m "şaşıyorum" 060101/21
Σ⌠.-Aj⟩Pm "şaşıyorum" 030101/153
Σ⌠.-t⟩q "şaştık" 030001/605
Σ⌠.-t⟩AP "şaştılar" 030001/822
Σ⌠AΣ⋂ł- şaşır- Bkz. **Σ⌠AΣ⋂P-**
Σ⌠.-⟩p "şaşırıp" 050106/325
Σ⌠AΣ⋂⟩P- şaşır- Bkz. **Σ⌠AΣ⋂ł-**
Σ⌠.-A "şaşırıyor" 040005/33
Σ⌠.-d⟩q "şaşırdık" 040005/46
Σ⌠AΣ⌠mAłA- şaşmala-, şaşır-
Σ⌠.-d⟩łAP "şaşmaladılar" 050106/34
Σ⌠AtAłAΞ zıpır, kaçık
Σ⌠.030101/241
Σ⌠Aj şöyle Bkz. **Σ⌠o∫jlE, Σ⌠ujlE**
Σ⌠.040003/51; 040004/116, 226, 384
Σ⌠EfΞA k.a. Şefika Bkz. **Σ⌠EfiqA, Σ⌠EfqA**
Σ⌠.030001/710, 719, 726, 728, 732
Σ⌠.+nn "Şefika'nın" 030001/724
Σ⌠EfiqA k.a. Şefika Bkz. **Σ⌠EfΞA, Σ⌠EfqA**
Σ⌠. 040004/204, 303
Σ⌠EfqA k.a. Şefika Bkz. **Σ⌠EfΞA, Σ⌠EfiqA**
Σ⌠.030001/717
Σ⌠EfcEt k.a. Şevket Bkz. **Σ⌠EvcEt**
Σ⌠.030001/858; 030101/393; 050104/371; 050206/112
Σ⌠Ek⟩l şekil
Σ⌠.+dE şekilde 040001/178
∫EcEr şeker Bkz. **∫EcEP, Σ⌠EcEr, Σ⌠EcEP**

ʃ.050106/256

ʃEcEP şeker Bkz. **ʃEcEP, ΣʃEcEr, ΣʃEcEP**

ʃ.040004/233, 266

ΣʃEcEr şeker Bkz. **ʃEcEr, ʃEcEP, ΣʃEcEP**

Σʃ.050202/56; 050106/50

ΣʃEcEP şeker Bkz. **ʃEcEr, ʃEcEP, ΣʃEcEr, ΣʃEcEP**

Σʃ. 040004/239; 050202/54, 57

Σʃ.+li “şekerli” 050202/48

ʃEnϑlEn- şenlen-

ʃ.-ipϑ “şenlenip” 030101/252

ΣʃEŋlic şenlik

Σʃ.030001/348

ΣʃEPEn|i <R. *шеренги* hizaya

Σʃ.050104//28

ΣʃEPfE k.a. Şerife

Σʃ.050104/384, 385, 386, 389

ΣʃEPt şerit

Σʃ.+li “şeritli” 050106/68, 71, 72, 73, 74

ΣʃEstϑ <R. *шесть* altı

Σʃ.050104/92, 99

ΣʃEvcEt k.a. Şevket Bkz. **ΣʃEfcEt**

Σʃ.060202/2

ʃEj şey Bkz. Bkz. **nEmE, nEmE͡, ΣʃEj, Σ⋂, Σ⋂j, ʃi, Σʃi, Σʃi◊, Σʃ8i, ʃij, Σʃij**

ʃ.+im\◊s “şeyimiz” 060301/22

ΣʃEj şey, eşya Bkz. **nEmE, nEmE͡, ʃEj, Σ⋂, Σ⋂j, ʃi, Σʃi, Σʃi◊, Σʃ8i, ʃij, Σʃij**

Σʃ. 070101/75; 070102/51; 070103/67; 030101/160; 050101/29; 050102/15; 050104/185, 295; 050206/99

Σʃ.+E “şeye” 050104/237; 050202/140

Σʃ.+|E “şeye” 050103/76

Σʃ.+lEr “şeyler” 050104/233

Σʃ.+lEPi “şeyleri” 050104/404

Σʃ.+lEPn\ “şeylerini” 050106/27

Σʃ.+miz “şeyimiz” 050206/59

ΣʃEjstϑ yemiş

Σʃ.050202/82

ʃE͡P şehir Bkz. **ΣʃE͡r, ΣʃE͡P, ΣʃiEP**

Σʃ.+dϑE “şehirde” 050101/25

Σʃ.+E “şehre” 050101/17

Σʃ.+\nE “şehrine” 050101/6

Σʃ.+indϑE “şehrinde” 050101/25

ΣʃE͡r şehir Bkz. **ʃE͡P, ΣʃE͡P, ΣʃiEP**

Σʃ.+in “şehrin” 050104/189

ΣʃE͡P şehir Bkz. **ʃE͡P, ΣʃE͡r, ΣʃE͡P, ΣʃiEP**

Σʃ. 040003/3; 060101/125

Σʃ.+dE “şehirde” 060102/26

Σʃ.+dϑE “şehirde” 050104/11

Σʃ.+dϑEn “şehirden” 030101/124

Σ⌠.+|E “şehre” 040002/26
Σ⌠.+⟩ “şehri” 040005/101; 050106/1, 369
Σ⌠.+⟩mizinϑ “şehrimizin” 030101/26
Σ⌠.+⟩ndE “şehrinde” 040005/88; 030101/82; 050203/48; 060101/85
Σ⌠.+⟩ndϑE “şehrinde” 030001/2
Σ⌠.+⟩nE ”şehrine” 050103/71; 050203/60
Σ⌠.+⟩◊nE ”şehrinde” 070102/59
Σ⌠.+indϑE “şehrinde” 030101/93
Σ⌠.+inϑdEn “şehrinden” 050103/147
Σ⌠.+indEnϑ “şehrinden” 060302/6
Σ⌠.+inE “şehrine” 030101/394; 040007/14
Σ⌠.+innEn “şehrinin” 050103/72
Σ⌠.+lEPE “şehirlere” 070102/62
Σ⌠.+lEPn⟩ “şehirlerin” 050103/177
Σ⌠.+t∫i “şehirde” 030101/10

Σ⌠Et- şey et-

Σ⌠.-tlEP “şey ettiler” 040007/14

Σ⌠÷AnEr <R. *шифонер* elbise dolabı Bkz. **Σ⌠i÷AnEP, Σ⌠ϐi÷AnEP**

Σ⌠.+lEr “dolaplar” 050106/46

Σ⋂ şey Bkz. **nEmE, nEmE⌉, ∫Ej, Σ⌠Ej, Σ⋂j, ∫i, Σ⌠i, Σ⌠i◊, Σ⌠ϐi, ∫ij, Σ⌠ij**

Σ⌠.040001/41, 132
Σ⌠.+lEP “şeyler” 040004/93
Σ⌠.+lEPn “şeyleri” 040001/67

Σ⋂kuP şükür Bkz. **Σ⌠ϐ⟩◊kuP, Σ⌠ϐ⟩◊kuP, Σ⌠uk⟩◊P, Σ⌠ϐuk⟩P, Σ⌠ukuP,Σ⌠kuP**

Σ⌠.070102/14; 050103/7

Σ⌠ϐ⟩◊kuP şükür Bkz. **Σ⋂kuP, Σ⌠ϐ⟩◊kuP, Σ⌠uk⟩◊P, Σ⌠ϐuk⟩P, Σ⌠ukuP,Σ⌠kuP**

Σ⌠8.040002/112

Σ⋂md⟩ şimdi Bkz. **Σ⋂n, Σ⋂◊n, Σ⋂nd, Σ⋂nd⟩, Σ⋂nd⟩◊, Σ⋂ndi, Σ⋂ndϑi, Σ⋂nt∫ϐ⟩k, Σ⌠imd⟩, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ∫indi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind⟩, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ∫inϑ, ∫inni, Σ⌠int∫ic, Σ⌠inϑt∫ϐi◊c, ∫int∫icϑ**

Σ⌠.060101/139

Σ⋂n şimdi Bkz. **Σ⋂md⟩, Σ⋂◊n, Σ⋂nd, Σ⋂nd⟩, Σ⋂nd⟩◊, Σ⋂ndi, Σ⋂ndϑi, Σ⋂nt∫ϐ⟩k, Σ⌠imd⟩, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ∫indi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind⟩, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ∫inϑ, ∫inni, Σ⌠int∫ic, Σ⌠inϑt∫ϐi◊c, ∫int∫icϑ**

Σ⌠.070102/66; 060302/20; 030101/273, 358; 050202/55, 58; 060201/49; 060203/25

Σ⋂◊n şimdi Bkz. **Σ⋂md⟩, Σ⋂n, Σ⋂nd, Σ⋂nd⟩, Σ⋂nd⟩◊, Σ⋂ndi, Σ⋂ndϑi, Σ⋂nt∫ϐ⟩k, Σ⌠imd⟩, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ∫indi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind⟩, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ∫inϑ, ∫inni, Σ⌠int∫ic, Σ⌠inϑt∫ϐi◊c, ∫int∫icϑ**

Σ⌠. 040001/140; 040004/189; 050103/130

Σ⋂nd şimdi Bkz. **Σ⋂md⟩, Σ⋂n, Σ⋂◊n, Σ⋂nd⟩, Σ⋂nd⟩◊, Σ⋂ndi, Σ⋂ndϑi, Σ⋂nt∫ϐ⟩k, Σ⌠imd⟩, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ∫indi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind⟩, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ∫inϑ, ∫inni, Σ⌠int∫ic, Σ⌠inϑt∫ϐi◊c, ∫int∫icϑ**

Σ⌠.030101/326; 050103/87; 060203/15

Σ⋂nd⟩ şimdi Bkz. **Σ⋂md⟩, Σ⋂n, Σ⋂◊n, Σ⋂nd, Σ⋂nd⟩◊, Σ⋂ndi, Σ⋂ndϑi, Σ⋂ntʃ8⟩k, Σ⌠imd⟩, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ʃindi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind⟩, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ʃinϑ, ʃinni, Σ⌠intʃic, Σ⌠inϑtʃ8i◊c, ʃintʃicϑ**

Σ⌠.070102/14; 030001/166, 496; 060302/23; 040001/142; 040002/17, 65, 91, 99; 040003/95, 103; 050103/92, 98; 040006/85, 119; 060101/10, 44, 259, 276; 050106/43, 115, 145, 236, 315; 060102/5, 12; 060201/24, 36; 060202/34; 060205/49

Σ⌠.+k⟩ "şimdiki" 060201/49

Σ⋂nd⟩◊ şimdi Bkz. **Σ⋂md⟩, Σ⋂n, Σ⋂◊n, Σ⋂nd, Σ⋂nd⟩, Σ⋂ndi, Σ⋂ndϑi, Σ⋂ntʃ8⟩k, Σ⌠imd⟩, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ʃindi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind⟩, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ʃinϑ, ʃinni, Σ⌠intʃic, Σ⌠inϑtʃ8i◊c, ʃintʃicϑ**

Σ⌠.040003/61, 89, 99, 105, 109

Σ⋂ndi şimdi Bkz. **Σ⋂md⟩, Σ⋂n, Σ⋂◊n, Σ⋂nd, Σ⋂nd⟩, Σ⋂nd⟩◊, Σ⋂ndϑi, Σ⋂ntʃ8⟩k, Σ⌠imd⟩, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ʃindi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind⟩, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ʃinϑ, ʃinni, Σ⌠intʃic, Σ⌠inϑtʃ8i◊c, ʃintʃicϑ**

Σ⌠.060103/14

Σ⋂ndϑi şimdi Bkz. **Σ⋂md⟩, Σ⋂n, Σ⋂◊n, Σ⋂nd, Σ⋂nd⟩, Σ⋂nd⟩◊, Σ⋂ndi, Σ⋂ntʃ8⟩k, Σ⌠imd⟩, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ʃindi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind⟩, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ʃinϑ, ʃinni, Σ⌠intʃic, Σ⌠inϑtʃ8i◊c, ʃintʃicϑ**

Σ⌠.+ci "şimdiki" 030001/864

ʃ⟩nEl <R. *шинель* asker mantosu

ʃ.040001/26

Σ⋂ntʃ8⟩k şimdicik, şimdi Bkz. **Σ⋂md⟩, Σ⋂n, Σ⋂◊n, Σ⋂nd, Σ⋂nd⟩, Σ⋂nd⟩◊, Σ⋂ndi, Σ⋂ndϑi, Σ⌠imd⟩, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ʃindi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind⟩, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ʃinϑ, ʃinni, Σ⌠intʃic, Σ⌠inϑtʃ8i◊c, ʃintʃicϑ**

Σ⌠.030001/640

Σ⋂⟩PA şıra, şurup

Σ⌠.050202/52

Σ⋂⟩PA- sıçra- Bkz. **s⟩tʃArA-, s8⟩tʃ8PA-**

Σ⌠.-d⟩m "sıçradım" 050104/120

Σ⋂j şey Bkz. **nEmE, nEmE⌉, ʃEj, Σ⌠Ej, Σ⋂, ʃi, Σ⌠i, Σ⌠i◊, Σ⌠8i, ʃij, Σ⌠ij**

Σ⌠. 040001/28, 51; 030101/134

Σ⌠.+⟩m⟩z⟩◊n "şeyimizi" 040003/90

Σ⌠.+in "şeyi" 040001/50

ʃi şey Bkz. **nEmE, nEmE⌉, ʃEj, Σ⌠Ej, Σ⋂, Σ⋂j, Σ⌠i, Σ⌠i◊, Σ⌠8i, ʃij, Σ⌠ij**

ʃ. 040004/82, 84, 99, 117, 159, 163, 218, 246, 312, 410; 040005/139, 161; 050106/84

ʃ.+im "şeyim" 040005/99

ʃ.+in "şeyi" 040004/62, 63, 98

ʃ.+lEP "şeyler" 040004/83, 207; 040005/157; 030101/5

ʃ.+lEP⟩ "eşyaları" 050106/84

ʃ.+lEP⟩m "eşyalarım" 040005/171

ʃ.+lEP\m\◊s “eşyalarımız” 040004/160

ʃ.+lEP\n “şeyleri” 040004/59, 206

ʃ.+nEn “şeyle” 040004/372

Σ⌠i şey Bkz. **nEmE, nEmE⌡, ⌠Ej, Σ⌠Ej, Σ⌠\, Σ⌠\j, ⌠i, Σ⌠i◊, Σ⌠ϑi, ⌠ij, Σ⌠ij**

Σ⌠. 070101/97; 070103/64; 030001/26, 27, 63, 334, 396, 497, 528, 623, 627, 685, 859; 040001/27, 132, 134, 135, 151, 167; 040002/111; 040003/35; 040004/73, 98, 99, 134, 237; 040005/133; 050102/62; 050104/214, 223, 408, 447, 448; 050206/125; 060101/250; 050106/59; 060102/34; 060106/39

Σ⌠.+in “şeyleri” 040001/140

Σ⌠.+lEr “şeyler” 050104/379; 050106/254

Σ⌠.+lEP “şeyler” 070103/25; 030001/438; 040002/72; 040004/84, 93, 100, 115, 130, 369; 030101/86, 193, 267; 050103/24, 200; 050104/291; 050203/39; 050106/240; 060104/55

Σ⌠.+lEPdE “şeylerde” 040003/107

Σ⌠.+lEPE “şeylere” 060102/11

Σ⌠.+lEP\ “şeyleri” 060101/218

Σ⌠.+lEP\m “şeylerim” 060101/139

Σ⌠.+lEP\m “şeylerimi” 040002/29

Σ⌠.+lEP\n “şeyleri” 030001/669; 040001/142; 040003/40; 050103/28, 204

Σ⌠.+lEP\n\zi “eşyalarınızı” 050206/40

Σ⌠.+lEPi “şeyleri” 030101/114, 385; 050104/313

Σ⌠.+lEPn “şeyleri” 040001/154; 040002/74; 040005/160; 050103/138

Σ⌠.+lEPn\ “şeyleri” 050103/22, 35

Σ⌠.+jin “şeyi” 040003/108, 114

Σ⌠.+jn “şeyi” 040003/112

Σ⌠i◊ şey Bkz. **nEmE, nEmE⌡, ⌠Ej, Σ⌠Ej, Σ⌠\, Σ⌠\j, ⌠i, Σ⌠i, Σ⌠ϑi, ⌠ij Σ⌠ij**

Σ⌠.+lEP “şeyler” 040005/70

Σ⌠ϑi şey, eşya Bkz. **nEmE, nEmE⌡, ⌠Ej, Σ⌠Ej, Σ⌠\, Σ⌠\j, ⌠i, Σ⌠i, Σ⌠i◊, ⌠ij, Σ⌠ij**

Σ⌠ϑ.+lEP\m\◊z\◊n “şeylerimizin” 040004/153

Σ⌠iEP şehir Bkz. **⌠E⌡P, Σ⌠E⌡r, Σ⌠E⌡P**

Σ⌠.+n\n “şehrin” 050103/173

Σ⌠i÷AnEP <R. *шифоньер* elbise dolabı Bkz. **Σ⌠÷AnEr, Σ⌠ϑi÷AnEP**

Σ⌠. 050103/30

Σ⌠ϑi÷AnEP <R. *шифоньер* elbise dolabı Bkz. **Σ⌠÷AnEr, Σ⌠i÷AnEP**

Σ⌠ϑ.+n\ “elbise dolabını” 050103/29

Σ⌠imd şimdi Bkz. **Σ⌠\md\, Σ⌠\n, Σ⌠\◊n, Σ⌠\nd, Σ⌠\nd\, Σ⌠\nd\◊, Σ⌠\ndi, Σ⌠\ndϑi, Σ⌠\ntʃϑ\k, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ⌠indi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind\, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ⌠inϑ, ⌠inni, Σ⌠intʃic, Σ⌠inϑtʃϑi◊c, ⌠intʃicϑ**

Σ⌠. 050106/307

Σ⌠.+ci “şimdiki” 050106/132

Σ⌠imdi şimdi Bkz. **Σ⌠\md\, Σ⌠\n, Σ⌠\◊n, Σ⌠\nd, Σ⌠\nd\, Σ⌠\nd\◊, Σ⌠\ndi, Σ⌠\ndϑi, Σ⌠\ntʃϑ\k, Σ⌠imd\, Σ⌠imdϑi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ⌠indi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind\, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ⌠inϑ, ⌠inni, Σ⌠intʃic, Σ⌠inϑtʃϑi◊c, ⌠intʃicϑ**

Σ⌠. 040003/4

Σ⌠imdϑi şimdi Bkz. **Σ⌠\md\, Σ⌠\n, Σ⌠\◊n, Σ⌠\nd, Σ⌠\nd\, Σ⌠\nd\◊, Σ⌠\ndi, Σ⌠\ndϑi, Σ⌠\ntʃϑ\k, Σ⌠imd\, Σ⌠imdi, Σ⌠imdϑic, Σ⌠in, Σ⌠inϑ, Σ⌠i◊nϑ, ⌠indi, Σ⌠ind, Σ⌠indϑ, Σ⌠ind\, Σ⌠indi, Σ⌠inϑdi, Σ⌠indϑi, Σ⌠ini, ⌠inϑ,**

ʃinni,

ΣʃintʃicΣʃinϑtʃϑiȣc, ʃintʃicϑ

Σʃ. 050102/59

Σʃimdϑic şimdi Bkz. **ΣʃmdΣʃnΣʃȣnΣʃndΣʃndΣʃndȣ, ΣʃndiΣʃndϑiΣʃntʃϑkΣʃimdΣʃimdiΣʃimdϑiΣʃinΣʃinϑΣʃiȣnϑʃindiΣʃindΣʃindϑΣʃindΣʃindiΣʃinϑdiΣʃindϑiΣʃiniʃinϑʃinniΣʃintʃicΣʃinϑtʃϑiȣcʃintʃicϑ**

Σʃ. 050206/120

Σʃin şimdi Bkz. **ΣʃmdΣʃnΣʃȣnΣʃndΣʃndΣʃndȣ, ΣʃndiΣʃndϑiΣʃntʃϑkΣʃimdΣʃimdiΣʃimdϑiΣʃimdϑicΣʃinϑΣʃiȣnϑʃindiΣʃindΣʃindϑΣʃindΣʃindiΣʃinϑdiΣʃindϑiΣʃiniʃinϑʃinniΣʃintʃicΣʃinϑtʃϑiȣcʃintʃicϑ**

Σʃ. 070103/69; 060302/24; 050104/327; 050201/41; 050202/32; 050105/42; 050204/89, 97

Σʃinϑ şimdi Bkz. **ΣʃmdΣʃnΣʃȣnΣʃndΣʃndΣʃndȣ, ΣʃndiΣʃndϑiΣʃntʃϑkΣʃimdΣʃimdiΣʃimdϑiΣʃimdϑicΣʃinΣʃiȣnϑʃindiΣʃindΣʃindϑΣʃindΣʃindiΣʃinϑdiΣʃindϑiΣʃiniʃinϑʃinniΣʃintʃicΣʃinϑtʃϑiȣcʃintʃicϑ**

Σʃ. 030001/96, 306, 314, 345, 377, 392, 410, 419, 588, 754; 050202/63

Σʃiȣnϑ şimdi Bkz. **ΣʃmdΣʃnΣʃȣnΣʃndΣʃndΣʃndȣ, ΣʃndiΣʃndϑiΣʃntʃϑkΣʃimdΣʃimdiΣʃimdϑiΣʃimdϑicΣʃinΣʃinϑʃindiΣʃindΣʃindϑΣʃindΣʃindiΣʃinϑdiΣʃindϑiΣʃiniʃinϑʃinniΣʃintʃicΣʃinϑtʃϑiȣcʃintʃicϑ**

Σʃ. 030001/574

ʃinϑ şimdi Bkz. **ΣʃmdΣʃnΣʃȣnΣʃndΣʃndΣʃndȣ, ΣʃndiΣʃndϑiΣʃntʃϑkΣʃimdΣʃimdiΣʃimdϑiΣʃimdϑicΣʃinΣʃinϑΣʃiȣnϑʃindiΣʃindΣʃindϑΣʃindΣʃindiΣʃinϑdiΣʃindϑiΣʃiniʃinniΣʃintʃicΣʃinϑtʃϑiȣcʃintʃicϑ**

ʃ. 030101/283; 050101/28, 30, 33; 050201/50; 050205/56

ʃindi şimdi Bkz. **ΣʃmdΣʃnΣʃȣnΣʃndΣʃndΣʃndȣ, ΣʃndiΣʃndϑiΣʃntʃϑkΣʃimdΣʃimdiΣʃimdϑiΣʃimdϑicΣʃinΣʃinϑΣʃindΣʃindϑΣʃindΣʃindiΣʃinϑdiΣʃindϑiΣʃiȣnϑΣʃiniʃinϑʃinniΣʃintʃicΣʃinϑtʃϑiȣcʃintʃicϑ**

ʃ. 060301/13, 23

Σʃind şimdi Bkz. **ΣʃmdΣʃnΣʃȣnΣʃndΣʃndΣʃndȣ, ΣʃndiΣʃndϑiΣʃntʃϑkΣʃimdΣʃimdiΣʃimdϑiΣʃimdϑicΣʃinΣʃinϑΣʃiȣnϑʃindiΣʃindϑΣʃindΣʃindiΣʃinϑdiΣʃindϑiΣʃiniʃinϑʃinniΣʃintʃicΣʃinϑtʃϑiȣcʃintʃicϑ**

Σʃ. 040001/119; 050103/11; 050203/133; 060101/231, 255

Σʃindϑ şlimdi Bkz. **ΣʃmdΣʃnΣʃȣnΣʃndΣʃndΣʃndȣ, ΣʃndiΣʃndϑiΣʃntʃϑkΣʃimdΣʃimdiΣʃimdϑiΣʃimdϑicΣʃinΣʃinϑΣʃiȣnϑʃindiΣʃindΣʃindϑΣʃindΣʃindiΣʃinϑdiΣʃindϑiΣʃiniʃinϑʃinniΣʃintʃicΣʃinϑtʃϑiȣcʃintʃicϑ**

Σʃ. 050104/256

Σʃind şimdi Bkz. **ΣʃmdΣʃnΣʃȣnΣʃndΣʃndΣʃndȣ, ΣʃndiΣʃndϑiΣʃntʃϑkΣʃimdΣʃimdiΣʃimdϑiΣʃimdϑicΣʃinΣʃinϑΣʃiȣnϑ,**

ʃindi, Σʃind, Σʃindϑ, Σʃindi, Σʃinϑdi, Σʃindϑi, Σʃini, ʃinϑ, ʃinni, Σʃintʃic, Σʃinϑtʃϑi◊c, ʃintʃicϑ

Σʃ. 040001/131, 159, 160; 040003/112; 050103/103; 050104/331; 060101/234; 060102/16; 060103/13; 060202/52; 060203/31

Σʃ.+ci "şimdiki" 040001/130; 040005/173; 060204/11

Σʃindi şimdi Bkz. **Σʃmd), Σʃn, Σʃ◊n, Σʃnd, Σʃnd), Σʃnd)◊, Σʃndi, Σʃndϑi, Σʃntʃϑ)k, Σʃimd)Σʃimdi, Σʃimdϑi, Σʃimdϑic, Σʃin, Σʃinϑ, Σʃi◊nϑ, ʃindi, Σʃind, Σʃindϑ, Σʃind), Σʃinϑdi, Σʃindϑi, Σʃini, ʃinϑ, ʃinni, Σʃintʃic, Σʃinϑtʃϑi◊c, ʃintʃicϑ**

Σʃ. 040003/106; 050103/91; 050104/199, 200; 060103/11, 20, 22; 060204/3

Σʃinϑdi şimdi Bkz. **Σʃmd), Σʃn, Σʃ◊n, Σʃnd, Σʃnd), Σʃnd)◊, Σʃndi, Σʃndϑi, Σʃntʃϑ)k, Σʃimd), Σʃimdi, Σʃimdϑi, Σʃimdϑic, Σʃin, Σʃinϑ, Σʃi◊nϑ, ʃindi, Σʃind, Σʃindϑ, Σʃind), Σʃindi, Σʃindϑi, Σʃini, ʃinϑ, ʃinni, Σʃintʃic, Σʃinϑtʃϑi◊c, ʃintʃicϑ**

Σʃ. 050104/6, 34; 060103/4

Σʃindϑi şimdi Bkz. **Σʃmd), Σʃn, Σʃ◊n, Σʃnd, Σʃnd), Σʃnd)◊, Σʃndi, Σʃndϑi, Σʃntʃϑ)k, Σʃimd), Σʃimdi, Σʃimdϑi, Σʃimdϑic, Σʃin, Σʃinϑ, Σʃi◊nϑ, ʃindi, Σʃind, Σʃindϑ, Σʃind), Σʃindi, Σʃinϑdi, Σʃini, ʃinϑ, ʃinni, Σʃintʃic, Σʃinϑtʃϑi◊c, ʃintʃicϑ**

Σʃ. 070103/56, 57; 070103/59, 60; 030001/56; 050104/161, 183, 208, 236, 255, 311, 376; 050206/42

Σʃini şimdi Bkz. **Σʃmd), Σʃn, Σʃ◊n, Σʃnd, Σʃnd), Σʃnd)◊, Σʃndi, Σʃndϑi, Σʃntʃϑ)k, Σʃimd), Σʃimdi, Σʃimdϑi, Σʃimdϑic, Σʃin, Σʃinϑ, Σʃi◊nϑ, ʃindi, Σʃind, Σʃindϑ, Σʃind), Σʃindi, Σʃinϑdi, Σʃindϑi, ʃinϑʃinni, Σʃintʃic, Σʃinϑtʃϑi◊c, ʃintʃicϑ**

Σʃ. 050201/34

ʃinni şimdi Bkz. **Σʃmd), Σʃn, Σʃ◊n, Σʃnd, Σʃnd), Σʃnd)◊, Σʃndi, Σʃndϑi, Σʃntʃϑ)k, Σʃimd), Σʃimdi, Σʃimdϑi, Σʃimdϑic, Σʃin, Σʃinϑ, Σʃi◊nϑ, ʃindi, Σʃind, Σʃindϑ, Σʃind), Σʃindi, Σʃinϑdi, Σʃindϑi, Σʃini, ʃinϑ, Σʃintʃic, Σʃinϑtʃϑi◊c, ʃintʃicϑ**

ʃ. 050201/2

Σʃintʃic şimdi Bkz. **Σʃmd), Σʃn, Σʃ◊n, Σʃnd, Σʃnd), Σʃnd)◊, Σʃndi, Σʃndϑi, Σʃntʃϑ)k, Σʃimd), Σʃimdi, Σʃimdϑi, Σʃimdϑic, Σʃin, Σʃinϑ, Σʃi◊nϑ, ʃindi, Σʃind, Σʃindϑ, Σʃind), Σʃindi, Σʃinϑdi, Σʃindϑi, Σʃini, ʃinϑ, ʃinni, Σʃinϑtʃϑi◊c, ʃintʃicϑ**

Σʃ. 030001/858

Σʃinϑtʃϑi◊c şimdi Bkz. **Σʃmd), Σʃn, Σʃ◊n, Σʃnd, Σʃnd), Σʃnd)◊, Σʃndi, Σʃndϑi, Σʃntʃϑ)k, Σʃimd), Σʃimdi, Σʃimdϑi, Σʃimdϑic, Σʃin, Σʃinϑ, Σʃi◊nϑ, ʃindi, Σʃind, Σʃindϑ, Σʃind), Σʃindi, Σʃinϑdi, Σʃindϑi, Σʃini, ʃinϑ, ʃinni, Σʃintʃic, ʃintʃicϑ**

Σʃ. 030001/379

ʃintʃicϑ şimdi Bkz. **Σʃmd), Σʃn, Σʃ◊n, Σʃnd, Σʃnd), Σʃnd)◊, Σʃndi, Σʃndϑi, Σʃntʃϑ)k, Σʃimd), Σʃimdi, Σʃimdϑi, Σʃimdϑic, Σʃin, Σʃinϑ, Σʃi◊nϑ, ʃindi, Σʃind, Σʃindϑ, Σʃind), Σʃindi, Σʃinϑdi, Σʃindϑi,**

Σʃini, ʃinϑ, ʃinni, Σʃintʃic, Σʃinϑtʃ8i◊c

ʃ. 050205/64

ΣʃiPinA <R. *ширина* en, genişlik

Σʃ.+s⟩nA “enine” 040004/224

Σʃ.+snA “enine” 040004/225

ʃitʃ⟩g küçük şey, şeycik Bkz. **Σʃitʃ⟩Ξ, Σʃitʃ8⟩k**

ʃ.+⟩◊n “şeyciği” 040004/88

Σʃitʃ⟩Ξ şeycik Bkz. **ʃitʃ⟩g, Σʃitʃ8⟩k**

Σʃ.+lEP “şeycikler” 050106/196

Σʃitʃ8⟩k şeycik Bkz. **ʃitʃ⟩g, Σʃitʃ⟩Ξ**

Σʃ.+⟩◊n “şeyciği” 030001/130

ΣʃivE şive

Σʃ.+dE “şivede” 060205/6

Σʃ.+s⟩ndE “şivesinde” 060205/5, 6

ʃij şey Bkz. **nEmE, nEmE⟧ʃEj, ΣʃEj, Σʃ⟩, Σʃ⟩j, ʃi, Σʃi, Σʃi◊, Σʃ8i, Σʃij**

ʃ. 040004/46, 55, 297, 321; 050206/106; 060101/114

ʃ.+⟩◊n “şeyi” 040004/153

ʃ.+i “şeyi” 060201/26

ʃ.+im “şeyimi” 040004/91

ʃ.+lEPi “şeyleri” 050206/108

ʃ.+s⟩s “şeysiz” 050106/258

Σʃij şey Bkz. **nEmE, nEmE⟧ʃEj, ΣʃEj, Σʃ⟩, Σʃ⟩j, ʃi, Σʃi, Σʃi◊, Σʃ8i, ʃij**

Σʃ. 060301/16; 030001/21, 48, 130, 387, 492, 509, 821; 040003/90, 103, 106; 040004/45, 142; 030101/62, 68, 105, 127, 147, 151, 187, 228, 235, 274, 310, 363, 378, 397, 405, 410; 050103/2; 050104/2, 281; 050202/20; 050203/33; 060101/176, 246; 050106/59, 361; 060201/46; 060104/125; 060205/48

Σʃ.+A ”şeye” 050103/159

Σʃ.+dEn “şeyden” 040006/122, 137

Σʃ.+i “şeyi” 030101/269

Σʃ.+imiz⟩ “şeyimizi” 070101/61

Σʃ.+imizni “şeyimizi” 050204/6

Σʃ.+lEP “şeyler” 030101/141, 257; 050103/191; 050202/34; 060201/50

Σʃ.+lEPdEn “şeylerden” 040006/121

Σʃ.+lEr⟩ “şeyleri” 040006/124

Σʃ.+lEP⟩ “şeyleri” 040006/17

Σʃ.+lEPi “şeyleri” 030101/345

Σʃ.+lErn⟩ “şeylerini” 040006/13

Σʃ.+n⟩ “şeyi” 050106/390

Σʃ.+s⟩z “şeysiz” 050106/43

Σʃ.+tʃicin “şeyciği, şeyi” 030001/72

Σʃk□łA <R. *школа* okul

Σʃ. 050203/6, 23

Σʃk□łAΞ <R. *школах* okullarda

Σʃ. 040001/149

Σʃk□ł⟩ <R. *школы* okulun

Σʃ. 050203/19

Σʃ⟩kuP, Σʃ8⟩◊kuP, Σʃ8⟩◊kuP, Σʃuk⟩◊P, Σʃ8uk⟩P, ΣʃukuP şükür Bkz.

Σʃ. 050105/55

Σ⌠lαpA <R. *шляпа* fötr şapka

Σ⌠. 030001/444

Σ⌠.+łAP⟩n “şapkalarını” 030001/444

Σ⌠mid k.a. Şmit Bkz. **Σ⌠mit, Σ⌠mitt**

Σ⌠. 060104/102

Σ⌠mit k.a. Şmit Bkz. **Σ⌠mid, Σ⌠mitt**

Σ⌠. 060104/2, 5, 104, 106, 111; 060202/4, 8, 14

Σ⌠.+lEP “Şmitler” 060202/14

Σ⌠.+lEPdEn “Şmitlerden” 060104/2

Σ⌠mitt k.a. Şmit Bkz. **Σ⌠mid, Σ⌠mit**

Σ⌠. 060104/4; 060202/14

Σ⌠□ şu Bkz. **Σ⌠u**

Σ⌠.030001/46, 110, 157, 304, 321, 323, 456, 655, 664, 891; 040004/18, 80, 276, 312; 040005/35, 59; 030101/28; 060202/30

Σ⌠.+mAn “şu ile, şununla” 030001/268, 320, 685, 774

Σ⌠.+nEn “şununla” 040004/27

Σ⌠.+n⟩ “şunu” 030001/432

Σ⌠.+nn “şunun” 040002/121

Σ⌠□ <Ukr. *шо* ne, nedir

Σ⌠. 050104/164, 300

Σ⌠□÷⟩Plic şoförlük

Σ⌠. 050103/81

Σ⌠.+cE “şoförlüğe” 050103/76

Σ⌠□PbA > F. *şur-bâ* çorba

Σ⌠. 040005/66; 030101/105

Σ⌠.+ΓA “çorbaya” 030101/387

Σ⌠.+s⟩ “çorbası” 040005/63

Σ⌠□rbAδZ⟩ çorbacı, ev sahibi

Σ⌠.050106/234

Σ⌠ołk <R. *шёлк* ipek Bkz. **Σ⌠o+łk**

Σ⌠. 040001/105

Σ⌠o+łk <R. *шёлк* ipek Bkz. **Σ⌠ołk**

Σ⌠. 040001/90, 94

Σ⌠o∫jlE şöyle Bkz. **Σ⌠Aj, Σ⌠ujlE**

Σ⌠. 040001/129

Σ⌠pi□n <R. *шпион* ispiyon, ajan

Σ⌠. 060101/105, 106

Σ⌠rEt⟩rA <R. *Шретера* Şreter adına

Σ⌠. 050202/81

Σ⌠Σ⌠AmAP şamar

Σ⌠. 040001/175

Σ⌠Σ⌠E şişe, cam Bkz. **⟩Σ⌠E, Σ⌠8Σ⌠E, Σ⌠8Σ⌠8E**

Σ⌠.+lEPt∫E “şişelerde” 030101/198

Σ⌠8Σ⌠E şişe, cam Bkz. **⟩Σ⌠E, Σ⌠Σ⌠E, Σ⌠8Σ⌠8E**

Σ⌠8.+s⟩ ”şişesi” 030001/135

Σ⌠8Σ⌠8E şişe Bkz. **⟩Σ⌠E, Σ⌠Σ⌠E, Σ⌠8Σ⌠E**

Σ⌠8. 040004/268

Σ⌠8.+dEn “şişeden” 040004/268

Σ⌠8.+lEP⟩n “şişelerin” 040004/267

Σ⌠Σ⌡⟩P- şişir-, yedir-

Σ⌠.+⟩Pdϑi “şişirirdi” 050202/52

Σ⌠8t işte Bkz. **An, A□nA, A□⌉nA, iΣ⌠t, iΣ⌠tE, mAnA, m⟩n, m⟩nA, m⟩◊nA, mnA, Σ⌠tE,**

Σ⌠tϑE, Σ⌠8tϑE

Σ⌠8. 030101/266

Σ⌠tE işte Bkz. **An, A□nA, A□⌉nA, iΣ⌠t, iΣ⌠tE, mAnA, m⟩n, m⟩nA, m⟩◊nA, mnA, Σ⌠8t,**

Σ⌠tϑE, Σ⌠8tϑE

Σ⌠. 070102/33, 34, 61; 070103/16, 73; 060302/23, 28; 040002/63, 75, 82; 040003/5, 11, 37, 46, 66, 112, 115; 040004/247, 349; 030101/67, 69, 79, 96, 105, 108, 146, 253, 257, 281, 409; 050103/32, 42, 47, 60, 64, 65, 76, 122, 165, 181; 050104/128; 050201/27, 36; 050202/146; 040006/56, 72, 73, 95, 144, 163, 167; 040007/46; 060101/60, 232, 234; 050106/4, 50, 84, 137, 229, 234, 236, 271, 304, 315, 342; 060201/14; 060203/10, 11; 060205/35, 43; 060301/18

Σ⌠tϑE işte Bkz. **An, A□nA, A□⌉nA, iΣ⌠t, iΣ⌠tE, mAnA, m⟩n, m⟩nA, m⟩◊nA, mnA, Σ⌠8t ,**

Σ⌠tE, Σ⌠8tϑE

Σ⌠. 070102/3, 5, 8, 19, 24, 27, 28, 39, 56, 57, 63; 030001/220, 232, 249, 267, 292, 304, 403, 455, 583; 030101/121, 140, 229, 252, 299, 301, 308, 333, 337, 365, 377, 409; 050101/16, 20; 050103/90; 050202/87

Σ⌠8tϑE işte Bkz. **An, A□nA, A□⌉nA, iΣ⌠t, iΣ⌠tE, mAnA, m⟩n, m⟩nA, m⟩◊nA, mnA, Σ⌠8t ,**

Σ⌠tE, Σ⌠tϑE

Σ⌠8. 070102/32

Σ⌠t⟩k <R. *штык* süngü

Σ⌠. 050104/70

Σ⌠8t⟩PAqt⌠8⟩◊ iştirakçı

Σ⌠8.+s⟩◊ ”iştirakçısı” 030001/179

Σ⌠t□ <R. *что* ki Bkz. **t⌠□**

Σ⌠t□ 1. ki 070101/15, 60; 060302/24; 040001/74; 040003/42, 101; 050102/63; 050104/88, 104, 162, 177, 230, 244, 255, 256, 311; 050202/22, 25, 150; 050105/12, 16, 23, 32; 050206/103, 116, 117; 050106/18, 103, 199, 245, 343, 385; 060104/58, 118

Σ⌠t□ 2. ne, nedir 060104/83

Σ⌠t□b <R. *чтобы* için Bkz. **Σ⌠t□b⟩, Σ⌠t□p**

Σ⌠. 050202/114

Σ⌠t□b⟩ <R. *чтобы* için Bkz. **Σ⌠t□b, Σ⌠t□p**

Σ⌠. 060102/21; 060104/58

Σ⌠t□l <R. *что ли* mı/mi

Σ⌠. 050104/194

Σ⌠t□p <R. *чтобы* için Bkz. **Σ⌠t□b, Σ⌠t□b⟩**

Σ⌠. 040001/60; 040004/69; 040005/146; 040007/63

Σ⌠u şu Bkz. **Σ⌠□**

Σ⌠. 060301/5, 24; 030001/9, 66, 77, 130, 155, 156, 162, 163, 164, 196, 221, 326, 526, 649, 667, 866; 040003/40; 040004/12, 20, 161, 163, 168, 327, 339; 040005/9, 10, 40, 73, 160; 030101/25, 27, 48, 67, 79, 91, 122, 124, 140, 183, 212, 216, 268, 356, 378; 050103/13; 050206/94, 99; 040006/3; 040007/63; 050106/166, 192; 060103/7, 19; 060104/72; 060202/40; 060204/25; 060205/39; 060301/17

Σ⌠.+mAn “sununla” 030001/293, 318, 489, 864
Σ⌠.+nA “şuna” 030101/121, 394
Σ⌠.+ndA “şunda, şurada” 040004/121; 050106/167
Σ⌠.+nEn “şu ile” 040004/168
Σ⌠.+nu “şunu” 060101/45
Σ⌠.+ŋA “şuna” 040001/56

Σ⌠ȣuk⟩P şükür Bkz. **Σ⌠⟩kuP, Σ⌠ȣ⟩◊kuP, Σ⌠ȣ⟩◊kuP, Σ⌠uk⟩◊P, Σ⌠ukuP, Σ⌠kuP**
Σ⌠8. 040003/113

Σ⌠uk⟩◊P şükür Bkz. **Σ⌠⟩kuP, Σ⌠ȣ⟩◊kuP, Σ⌠ȣ⟩◊kuP, Σ⌠ȣuk⟩P, Σ⌠ukuP, Σ⌠kuP**
Σ⌠. 050204/100

Σ⌠ukuP şükür Bkz. **Σ⌠⟩kuP, Σ⌠ȣ⟩◊kuP, Σ⌠ȣ⟩◊kuP, Σ⌠uk⟩◊P, Σ⌠ȣuk⟩P, Σ⌠kuP**
Σ⌠. 050103/160, 196

Σ⌠u⌉łłAn- <A. *şugul* meşgul olacak şeyler
Σ⌠.-⟩p “işlerle uğraşıp” 060102/12

Σ⌠um <R. *шум* gürültü
Σ⌠. 040001/159

Σ⌠uPA k.a. Şura
Σ⌠. 030001/585, 588

Σ⌠uPkA k.a. Şurka
Σ⌠. 030001/586

Σ⌠ujlE şöyle Bkz. **Σ⌠Aj, Σ⌠oʃjlE**
Σ⌠. 030101/70

Σ⌠vEjn⟩jE <R. *швейное* terzilik
Σ⌠. 050204/34

t

t- et- Bkz. **e-, ed-, et-, etȣ-, etϑ-, it-, ij-**
t.-t⟩◊lEP “ettiler” 040004/91

tA ta/te Bkz. **tA⌉**
t. 030001/23, 136, 529, 530, 652, 891; 040001/42; 040003/69; 040004/188, 259, 325, 362; 030101/72, 358, 365; 050104/259; 050202/58; 050204/35; 050205/83; 050206/59, 99; 060101/129, 270; 050106/88, 288; 060102/12; 060104/97; 060203/13

tA⌉ ta/te Bkz. **tA**
t. 040004/327

tAbAΞ k.a. Tabah
t. 030101/225

tAbAk <R. *табак* tütün
t. 060203/11

tAbP⟩k tebrik
t. 060102/16

tAbjAt tabiyat
t. 040004/309, 310
t.+tAn “tabiyattan” 040004/310

tAδZicistAn y.a. Tacikistan Bkz. **tAδZicstAn, tAδZcistAn**
t. 050104/88
t.+dA “Tacikistan’da” 060205/25
t.+ΓA “Tacikistan’a” 060106/42

tAδZicstAn y.a. Tacikistan Bkz. **tAδZicistAn, tAδZcistAn**
t.+A “Tacikistan’a” 050104/89
tAδZcistAn y.a. Tacikistan Bkz. **tAδZicistAn, tAδZicstAn**
t.+A ”Tacikistan’a” 070103/7
tAδZictʃE Tacikçe
t. 050106/314
tAdA <R. *moɐda* öyleyse
t. 050203/124
tAΞ- tak- Bkz. **tAq-**
t.-Aj\m “takıyorum” 050106/381
tAΞAt takat, güç Bkz. **gutʃ, kutʃ8, kutʃ, k8utʃ**
t.+\ “takati” 030101/112
t.+\nEn “takatıyla” 050103/138
tAΞd\P takdir
t. 030001/229
tAΞ\łA- tıkla-, vur-
t.-d\łAr “tıkladılar” 050106/29
tAΞtA <F. *tahte* tahta
t.+dAn “tahtadan” 040004/253; 040005/57; 050202/119, 120
tAΞtAδZ\Ξ ahşaptan duvar levhası, tahtacık
t.+tϑE “levhada” 050202/150
tAq- tak- Bkz. **tAΞ-**
t.-AP\m “takarım” 040004/332
t.-qAn “taktığı” 040004/58
t.-t\ ”taktı” 040004/47, 48
tAq\m takım, aile Bkz.
t.+dA “takımda” 060202/33
tAk <R. *mak* böyle, öyle
t. 040001/98, 142; 050101/14; 050102/27; 050104/211, 378; 050206/123; 060104/118
tAk□j <R. *makoй* böyle Bkz. **tAk□jE, tAk□j**
t. 070102/52; 040005/155; 050204/39; 050206/97
tAk□jE <R. *makoe* böyle Bkz. **tAk□j, tAk□j**
t. 050206/117
tAk□j <R. *makoe* böyle Bkz. **tAk□j, tAk□jE**
t. 050206/117
tA┐lα <A. *Ta’âlâ* Taalâ
t. 040005/82
tAłAb <A. *taleb* talep, istek Bkz. **dAłAp, tAłAp, tilαb**
t. 060203/43
tAłAp <A. *taleb* talep, istek Bkz. **dAłAp, tAłAb, tilαb**
t. 030001/851, 854
tAłAptʃAn sorumlu
t. 030001/842
tAłAΣ⌠- dalaş-, mücadele et-
t.-Am\s “mücadele ediyoruz” 040003/112
t.-qAn\ “dalaştığı” 040003/111
t.-t\Ξ “dalaştık” 040006/69
tAłAj sürü, çok Bkz. **suPu**

t. 030001/403, 634, 817

tAlEbE talebe

t.+lEP “talebeler” 030001/540

t.+m “talebem” 030001/711, 714

t.+s⟩ “talebesi” 060101/70

t.+si “talebesi” 050103/151

tAł□n <R. *талон* kupon

t. 030101/103

t.+⟩ ”erzak kuponu” 070101/95

t.+łAP⟩n⟩ “talonlarını” 030101/122

t.+nEn “talonla” 030101/124

tAł□nt∫ȣ⟩◊q <R. *талон* taloncuk

t. 040004/265

tAłstAjA k.a. Tolstaya

t. 030101/314

tAłst□j k.a. Tolstoy

t. 030101/284, 285, 286, 312, 314, 317, 318, 319, 320, 322, 323, 327, 330, 331, 334, 337, 346, 347, 352, 353, 356, 373, 374, 386, 392, 393, 395, 399, 401, 404, 407

tAm <R. *там* orada

t. 030001/585; 040001/23; 050104/50; 050204/26; 060104/84

tAm tam, tamam

t. 060201/43; 050104/412

tAmAm tam, tamam

t. 030001/736

tAmAn y.a. Taman

t.+ΓA “Taman’a” 030101/8

tAmAPA k.a. Tamara

t. 030101/356

tAm⟩P damar, kök Bkz. **tAm⟩◊P, tAmuP**

t. 030101/278

t.+łAP⟩m⟩s “köklerimiz” 050103/4

tAm⟩◊P damar, kök Bkz. **tAm⟩P, tAmuP**

t.+⟩◊m⟩s “kökümüz” 050106/3

tAmłA- damla-

t.-j “damlıyor” 050106/80

t.-j⟩m “damlıyorum” 050106/222

tAmmAm tamam Bkz.

t. 060102/27

tAmuP damar, kök Bkz. **tAm⟩P, tAm⟩◊P**

t.+dAn “kökten” 030101/261

tAn < F. *dâna* tane Bkz. **dAn, dAnE, dEnE, dȣEnE, dnE, tAnE, tAni, tEnE, tȣEnE**

t. 040001/183

tA⟧n tan Bkz. **tAŋ**

t.+dA “tanda” 050104/33

tAn- tanı- Bkz. **tAn⟩-**

t.+d⟩m “tanıdım” 050104/119

tAŋ tan Bkz. **tA⟧n**

t. 040004/31

tAnE < F. *dâna* tane Bkz. **dAn, dAnE, dEnE, dϑEnE, dnE, tAn, tAni, tEnE, tϑEnE**
t. 070101/30; 030001/869; 040001/2; 040003/14; 040004/89, 173, 198, 281; 040005/14, 32, 45, 70; 030101/22, 76, 262, 320; 050101/9; 050104/249; 050106/308
t.+s⟩nE “tanesine” 040004/174
tAn⟩- tanı- Bkz. **tAn-**
t.-mAj⟩m “tanımıyorum” 030001/625
t.-jd⟩Ps⟩n “tanıyordursun” 060203/18
t.-j⟩◊m “tanıyorum” 030001/464
t.-js⟩zm⟩ “tanıyor musunuz” 060203/19
tAn⟩Σ⌠ tanıdık
t. 030001/218, 223, 525, 526, 839; 030101/322, 333; 050204/79; 060101/187
t.-⟩m “tanıdığım” 050104/365
tAn⟩Σ⌠- tanış-
t.-AłAP “tanışıyorlar” 030001/217
t.-⟩p “tanışıp” 060102/16
t.-qAn “tanışmış” 040004/191
t.-t⟩Ξ “tanıştık” 050105/49
t.-t⟩q “tanıştık” 040004/163
tAni < F. *dâna* tane Bkz. **dAn, dAnE, dEnE, dϑEnE, dnE, tAn, tAnE, tEnE, tϑEnE**
t. 070103/48
tAnk⟩v⟩j y.a. Tankovoye
t. 040001/23
t.+dAn “Tankovoye’den” 040001/32
tAnk□s k.a. Tankos Bkz. **tAnk□z, tAnk□z8**
t. 030101/403
tAnk□z k.a. Tankoz Bkz. **tAnk□s, tAnk□z8**
t. 030101/402
tAnk□z8 k.a. Tankoz Bkz. **tAnk□s, tAnk□z**
t. 030101/409
tAp tâ, bile, hatta Bkz. **tA⌉p**
t. 030001/179, 184, 817, 822, 882; 050104/386, 414; 050106/2, 344
tA⌉p ta, bile, hatta Bkz. **tAp**
t. 030101/198
tAp- bul- Bkz. **buł-, tAp8-**
t. 040004/197, 200
t.-AmAd⟩ “bulamadı” 050206/78, 80, 85, 95
t.-AmAm “bulamıyorum” 050202/55
t.-AndAn “bulduktan” 050103/66
t.-Aj “buluyor” 050103/178, 180
t.-Aj⟩m “bulayım” 030001/190; 050103/178
t.-ΞAn “bulduktan” 040002/29
t.-ΞAndA “bulduğunda” 050103/60
t.-ΞAn⟩ “bulduğu” 030101/33
t.-⟩◊ł⟩P “tapılır” 040004/205
t.-⟩ŋ “bulun” 040004/175
t.-⟩p “bulup” 060301/12; 030001/189; 040001/146; 040004/168; 030101/46, 55, 150, 352; 050202/58; 060104/37
t.-qAn “bulmuş” 040002/119

t.-mAΞ ”bulmak” 060101/202
t.-mAjA “bulmaya” 040007/22; 050106/342; 060205/40
t.-mAj\p “bulmayıp” 030101/367
t.-p “bulup” 040007/26
t.-sAm “bulsam” 030001/721; 030101/52
t.-sAŋ\◊z “bulsanız” 040004/192
t.-t\ “buldu” 040004/200; 030101/47, 390; 050103/60; 060101/55
t.-t\q “bulduk” 040003/74; 040004/211
t.-t\◊q “bulduk” 040004/164
t.-t\łAP “buldular” 050205/36
t.-t\m “buldum” 040002/27; 040005/166, 196; 030101/373; 050104/103, 107; 050203/55

tAp8- bul- Bkz. **buł-, tAp-**
t.-p8 “bulup” 040004/216

tAp\ł- bulun- Bkz. **bułun-**
t.-d\ “bulundu” 030001/185
t.-ΓAn “bulunmuş” 030001/268
t.-mAd\ “bulunmadı” 050206/83

tAp\nδZ bulunca
t. 050102/34

tAp\Σʃ- buluş-, kavuş- Bkz. **tAp8\Σʃ8-**
t.-t\Ξ ”buluştuk” 050205/34

tAp8\Σʃ8- buluş-, kavuş- Bkz. **tAp\Σʃ-**
t.-t\◊q “buluştuk” 030001/276

tAP dar
t. 060205/39

tAPAf taraf
t. 040004/391
t. +A ”tarafa” 050104/23, 24, 25, 26, 27, 287; 050202/124; 050206/31
t. +\ “tarafı” 060302/16; 050104/148
t. +\mdA “tarafımda” 030001/540
t. +\m\zdA “tarafımızda” 030001/537
t. +\nA “tarafında” 060302/18
t. +\nA “tarafına” 030101/7, 19, 21, 143, 274, 318, 370; 050104/31; 050202/130
t. +\ndA “tarafında” 030001/537; 050206/47
t. +\ndAn “tarafından” 030101/112; 050104/465
t. +\nnAn “tarafından” 030101/8; 050206/58; 060102/12
t. +qA ”tarafa” 030001/681, 683; 040004/245, 403, 404; 030101/86
t. +łA\mA “taraflarıma” 050106/342
t. +łAPΓA “taraflara” 060302/19
t. +łAPnA “taraflarına” 030101/140
t. +nA ”tarafında” 030001/634; 050202/42, 60
t. +nA ”tarafına” 030101/140; 050104/391
t. +tA “tarafta” 040004/401
t.+tAn “taraftan” 030001/18, 19; 040001/48; 040002/62; 040004/387, 389, 392, 393; 040005/35; 030101/24, 39; 050103/137; 050104/388; 060202/37, 39; 060204/14, 37

tAPAfdAP taraftar
t.+\mAn “taraftarıyım” 030001/866

tAPfEt- tarif et-, anlat-

t.-lEP “tarif ettiler” 050202/1
tArg□vlα <R. *торговля* ticaret
t.+jA “ticarete” 050204/38
tArg□vli <R. *торговли* ticaretin
t. 060101/141, 172
t.+d\ “ticaretin idi” 060101/141
tAP darı
t. 030101/131, 132
tAP\f tarif Bkz. **tAPif**
t. 030101/143, 406; 060106/13; 060205/35
tAP\fli- tarifle-, tarif et-
t.-j “tarif ediyor” 030001/237
tAr\Ξ tarih Bkz. **tAP\Ξ, tAPiΞ**
t.+\m\zdAn “tarihimizden” 050206/99
tAP\Ξ tarih Bkz. **tAr\Ξ, tAPiΞ**
t. 050103/205
t.+\m\znEn “tarihimizle” 050103/204
t.+lEP “tarihler” 050103/202
t.+nEn “tarihle” 050103/204
t.+tʃ\ “tarihçi” 030001/744
tAPif tarif Bkz. **tAP\f**
t. 030101/197, 405
tAPiΞ tarih Bkz. **tAr\Ξ, tAP\Ξ**
t. 030001/10, 328, 330, 566, 658, 735
t.+\ “tarihi” 030101/274
t.+lEPn\ “tarihleri” 050103/203
t.+tEn “tarihten” 060203/8
t.+tʃ\ “tarihçi” 030001/766; 030101/348
t.+tʃ\lEP “tarihçiler” 030001/817
t.+tʃilEP “tarihçiler” 030001/817
tAPłA tarla
t.+łAP\ “tarlaları” 040005/188
t.+łAP\n “tarlaların” 030101/390
tAs\l tahsil Bkz. **tAsil**
t. 030001/837, 858, 860
t.+im\z|E “tahsilimize” 030001/891
tAsil tahsil Bkz. **tAs\l**
t. 030001/781, 848, 849, 851, 866
t.+\◊n\ “tahsilini” 030001/843
tAΣ⌠ taş Bkz. **dAΣ⌠**
t. 050103/183; 050106/116
t.+\n “taşın” 050103/183
t.+ł\ “taşlı” 040005/190
tAΣ⌠- taş-
t.+qAn “taşmış” 050203/94
tAΣ⌡- taşı- Bkz. **tAʃi-**
t.-ΓAn “taşıyan” 040004/113
t.-PdilEP “taşır idiler” 050104/96

tAʃi- taşı- Bkz. **tAΣ⋂-**
t.-jm⟩s “taşıyoruz” 040004/264
tAΣʃk⟩lαttʃ⟩ɬ⟩Γ teşkilâtçılık
t.+⟩ “teşkilâtçılığı” 060102/23
tAΣʃcEnsci <R. *ташкентский* Taşkentli
t. 050104/247
tAΣʃcEnt y.a. Taşkent Bkz. **tAΣʃcEntϑ**
t. 030001/502, 673, 678, 683; 040004/141; 060202/15
t.+E ”Taşkent’e” 050104/386
t.+cE ”Taşkent’e” 030001/334; 040004/140; 050203/54
t.+tE “Taşkent’te” 050203/55
t.+tϑE “Taşkent’te” 030001/760, 761
t.+tEn “Taşkent’ten” 040001/107
tAΣʃcEntϑ y.a. Taşkent Bkz. **tAΣʃcEnt**
t.+E “Taşkent’e” 050101/13
tAΣʃcEntA <R. *Ташкента* Taşkent’ten
t. 050104/252
tAΣʃłA- bırak-, at-
t.-d⟩ “attı” 040001/4; 040004/62; 040005/170
t.-d⟩łAP “bıraktılar” 040001/63; 040004/108; 050205/38
t.-d⟩◊łAP “bıraktılar” 040004/143, 146, 147
t.-d⟩m “bıraktım” 040005/200
t.-dłAP “bıraktılar” 030101/390
t.-ΓAn “bırakmış” 050206/46
t.-ΓAndA “bıraktığında” 040001/64
t.-mAjA “bırakmaya” 050103/166
t.-mAz “bırakmaz” 050206/50
t.-p “bırakıp” 040005/37; 030101/51; 050103/39, 100
t.-P “atar” 030101/29, 39
t.-jlαP “atıyorlar” 040005/130
t.-jm⟩s “bırakıyoruz” 040005/112
tAΣʃłAt- bıraktır-, attır-
t.-mAdłAP “attırmadılar” 040004/114
tAΣʃt⟩Ξ taşçık
t.+łAPnEn “taşcıklarla” 050106/126
tAt Tat, Güney Kırımlı Tatar
t. 040006/89
t.+łAP “Tatlar” 040004/394
tAtA abla Bkz. **AblA, AbłA□⏋, ApA AptE, AptϑE**
t. 040004/90, 99, 408; 040005/35, 37
t.+m “ablam” 050203/25
t.+młAPn “ablamların” 040004/259
t.+ŋ “ablan” 040003/83
t.+s⟩ “ablası” 040004/387
tAtAr Tatar Bkz. **tAtAP**
t. 060204/12, 19
t.+łAr “Tatarlar” 060104/94
tAtAP Tatar Bkz. **tAtAr**

t. 040001/32, 33; 040002/44; 040005/64, 142; 030101/5, 153, 217; 050101/13; 050104/10, 11; 050201/1, 2; 050202/4, 126, 127, 145, 146; 050205/21; 040007/5; 060104/16; 060106/36; 060204/17

t.+\ “Tatarı” 040001/74; 050202/146; 050105/1

t.+\m “Tatarım” 050103/25

t.+łAr “Tatarlar” 050202/42, 131

t.+łAP “Tatarlar” 070101/23; 040001/42; 040003/101; 040004/299; 040005/142; 050103/173; 050203/53, 72

t.+łArA “Tatarlara” 050202/89

t.+łAPA “Tatarlara” 050105/35; 060101/65

t.+łAP\ “Tatarları” 070101/21; 030101/118; 050202/128, 130; 060104/22

t.+łAP\n “Tatarların” 030001/610; 030101/365; 050106/178; 060202/30

t.+łAPnEn “Tatarlarla” 050105/37

tAtAr <R. *татар* Tatarların

t. 050104/242, 244

tAtAPδZA Tatarca Bkz. **tAtAPt∫A**

t. 040001/146, 150; 040002/11; 040004/291; 030101/1, 220, 356, 412; 050202/39; 050105/11, 14, 24; 050106/181; 060202/20

t. +dA “Tatarcada” 030101/294

t. +s\ “Tatarcası” 060101/131, 141

tAtAP <R. *татары* Tatarlar

t. 040001/143; 050104/28

tAtAPin <R. *татарин* Tatar

t. 050102/30

tAtAPt∫A Tatarca Bkz. **tAtAPδZA**

t. 030101/96

tAtϑil tatil

t. 030001/566, 569

t.+|E “tatile” 030001/570

tAt\◊ł tatlı Bkz. **tAtł**

t. 030101/139

tAtł tatlı Bkz. **tAt\◊ł**

t. 030101/143; 050202/47, 48, 66; 050106/254, 256

tAuq tavuk

t.+łAPm\◊z “tavuklarımız” 030001/389

tAvAriΣ∫ <R. *товарищ* yoldaş

t. 050104/250, 303

tAvArn\j <R. *товарный* yük, taşıma

t. 040006/23

tAvłAn- tavalan-, tavada eritil-

t.-m\Σ∫ “tavalanmış, tavada eritilmiş” 050202/28, 31, 38, 49

tAvo <R. *того* onu, şunu, o dereceye

t. 060301/20

tAçA tava

t.+dA “tavada” 040006/93

tAjfA tayfa, coluk çocuk, aile Bkz. **bAłA t∫AΓA**

t. 050106/51, 52, 53, 54

t.+m\z “ailemiz” 050106/52

tAj\n gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibi, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi,**

k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\◊n

t. 040006/120

tAj\◊n gibi Bkz. **dAj\n, dAj\◊n, dAjn, g\b\, |ibi, |ibic, k\b\◊, k\b\k, k\bi, k\bic, cib\, cib\k, cibi, cibic, cibicϑ, tAj\n**

t. 040004/134, 260

tAjn tayin

t. 050103/72

tAzE taze

t. 070101/86

tE te/ta

t. 070102/42; 030001/160, 302; 040003/88; 040004/98, 176; 030101/110; 050106/343

tϑE⎤ <R. *тебя* seni, sana

tϑ.050104/174

tϑEbEP teber (ikileme) **ΞAbEP tϑEbEP** "haber teber"

tϑ.050203/12

tEdA←jlE- tadilât et-, tedavile- Bkz. **tidE←lE-**

t.-p "tadilât edip" 050103/128

tEgAPAn biraz Bkz. **tEkAPAn, tϑEkAPAn, tϑEc8APAn, t\kAPAn, t\◊kAPAn, tEPAn, ticAPAn**

t. 040006/152

tE|iz düz Bkz. **d□ΓP\, d□ΓP\◊, d□⎤ΓP\, d□Γru, d□ΓPu, t\Γ\z**

t.+δZE "dümdüz" 030101/130

tϑEΞnikA <R. *техника* teknik edavat

tϑ. 030001/42; 040001/36

tϑ.+s\nEn "teknik edavatıyla" 050103/79

tϑEΞnikum <R. *техникум* teknik meslek lisesi

tϑ. 050104/367

tϑ.+ΓA "liseye" 030001/279

tϑ.+mnA "meslek lisesine" 040005/7

tϑ.+n\ "meslek lisesini" 050103/73

tϑEΞnic <R. *техник* teknisyen

tϑ. 050103/74, 75

tϑEizE teyze Bkz. **tϑEjizE, tϑEjzE, tEzAnA, tEzE, tϑijEzE, tϑijzE, tizE, tϑizE, tizi**

tϑ.050104/462

tEkAPAn biraz Bkz. **tEgAPAn, tϑEkAPAn, tϑEc8APAn, t\kAPAn, t\◊kAPAn, ticAPAn**

t. 070103/71; 040003/109; 040004/399; 040005/33, 65; 050205/44; 050106/60

tϑEkAPAn biraz Bkz. **tEgAPAn, tEkAPAn, tϑEc8APAn, t\kAPAn, t\◊kAPAn, ticAPAn**

tϑ. 050205/46

tϑEc8APAn biraz Bkz. **tEgAPAn, tEkAPAn, tϑEkAPAn, t\kAPAn, t\◊kAPAn, ticAPAn**

tϑ. 050106/121

tϑEcstϑil tekstil Bkz. **tϑikstϑil**

tϑ.030001/209

tEc tek, bir tek Bkz. **tϑEc**

t. 040004/193; 040005/196

tϑEc tek, bir tek Bkz. **tEc**

tϑ. 030001/85, 156, 603, 660, 661; 030101/217

tϑEl tel

tϑ. 050104/286

tϑ.+in “telin” 030101/54

tϑElE÷□n telefon Bkz. **tϑili÷□n**

t. 050104/273

tϑ.+\◊m “telefonum” 060101/39

tϑElE÷□nistkA <R. *телефонистка* telefona bakan bayan

tϑ.040005/24

tϑEmA <R. *тема* tema, konu

tϑ.+łAP\n “konuları” 030001/815

tEmEl temel Bkz. **tϑEmEl**

t. 060205/51

t.+dEn “temelli” 060101/28

tϑEmEl temel Bkz. **tEmEl**

tϑ.+li “temelli” 030101/72, 259, 268, 271, 278, 308, 377

tEm\s temiz

t. 040004/274; 040005/111

tEm\zlE- temizle-

t.-|En “temizlemiş” 040004/217

t.-mEc “temizlemek” 030001/116

tEm\zlEn- temizlen-

t.-En “temizlendikten” 050106/210

tEndϑiPis <F. *ten-dürüst* vücudu sağlam

t. 030101/308

tEnE < F. *dâna* tane Bkz. **dAn, dAnE, dEnE, dϑEnE, dnE, tAn, tAnE, tAni, tEnE, tAni, tϑEnE**

t. 060301/24; 050103/164; 050201/33, 48; 050202/7; 050106/126; 060202/49

tϑEnE < F. *dâna* tane Bkz. **dAn, dAnE, dEnE, dϑEnE, dnE, tAn, tAnE, tAni, tEnE, tAni, tEnE**

tϑ.050104/254; 050202/50; 050206/26, 45

tϑEnEfus teneffüs Bkz. **tϑEnEf8us**

tϑ.030001/327, 523

tϑEnEf8us teneffüs Bkz. **tϑEnEfus**

tϑ.030001/492

tEnEcE teneke

t. 050106/116

t.+i “tenekeyi” 050106/119

tϑEnϑzilE k.a. Tenzile

tϑ.030101/314

tEp- tep-

t.-t\ “tepti” 050103/30

tEpE tepe Bkz. **tϑEpE, t□pE**

t.+mzn “tepemizin” 040001/52

t.+s\nE ”tepesine” 070101/17

t.+sinE “tepesinde” 050104/115

t.+sinϑnEnϑ “tepesinden” 050104/116

tϑEpE tepe Bkz. **tEpE, t□pE**

tϑ.+dEn “tepeden” 030101/202
tϑ.+dϑEn “tepeden” 030101/39, 247, 253, 256
tϑ.+jE “yukarıya” 030101/254; 050202/130

tEPAnt∫\q azıcık Bkz. **Ast∫\Ξ, Ast∫q, AzδZ\Ξ, AzδZ\q, A¯zδZ\q, Az\◊δZ\Ξ, Az\δZ\q, Azt∫\q**

t. 030001/843

tϑEPbijA terbiye Bkz. **tEPbijE, tϑErbjA, tϑEPbjE**

tϑ.030001/337; 050103/189

tEPbijE terbiye Bkz. **tϑEPbijA, tϑErbjA, tϑEPbjE**

t. 060202/10

tϑErbjA terbiye Bkz. **tϑEPbijA, tEPbijE, tϑEPbjE**

tϑ.+j\ ”terbiyeyi” 050202/9

tϑEPbjE terbiye Bkz. **tϑEPbijA, tEPbijE, tϑErbjA**

tϑ.+dEn “terbiyeden” 050103/6

tϑEPbijEδZ terbiyeci, eğitmen

tϑ.+s\ ”terbiyecisi” 030001/160

tEPδZumAn tercüman

t. 060101/143

tEPδZumE tercüme

t. 060101/237

tEPEc <F. *diraht* ağaç Bkz. **dEPEk, dϑEPEc, d\PEc, d\PEg, d\PEc, d\◊PEc, diPE|**

t.+lEP “ağaçlar” 040004/135, 155, 156, 160, 163
t.+tEn “ağaçtan” 060205/30, 31

tErr□r\s terörist

t. 060104/73

tϑEPs ters

tϑ.050103/109

tEPtip tertip

t.+tE ”tertipte” 060102/12

tEs tez, çabuk Bkz. **tϑEs, tEz, tϑEzϑ, tiz**

t. 050106/31, 43

tϑEs tez, çabuk Bkz. **tEs, tEz, tϑEzϑ, tiz**

tϑ.030001/258, 857

tϑEs\P tesir

tϑ. 030001/742

tEslim teslim

t. 040002/74

tE∫- deş-, del- Bkz. **tEΣ⌠-**

t.-Em\s “deliyoruz” 040004/267

tEΣ⌠- deş-, del- Bkz. **tE∫-**

t.-mij “deşmiyor” 040004/250

tϑEvAb < A. *tevâbi’* sülâle Bkz. **tϑEvAp**

tϑ.+\ “sülâlesi” 060205/9
tϑ.+\m\◊s “sülâlemiz” 060205/9
tϑ.+\m\z\n “sülâlemizin” 060205/18

tϑEvAp < A. *tevâbi’* bir kimsenin hizmetinde bulunanlar; sülâle Bkz. **tϑEvAb**

tϑ.+tAn “sülâleden” 060205/16

tϑEjizE teyze Bkz. **tϑEizE, tϑEjzE, tEzAnA, tEzE, tϑijEzE, tϑijzE, tizE, tϑizE, tizi**

tϑ. 050104/464
tϑ.+m “teyzem” 050203/128
tϑEjzE teyze Bkz. **tϑEizE, tϑEjizE, tEzE, tEzAnA, tϑijEzE, tϑijzE, tizE, tϑizE, tizi**
tϑ.+mnEn “teyzemle” 050103/59
tϑ.+mnEP “teyzemler” 050205/32
tEz tez, çabuk Bkz. **tEs, tϑEs, tϑEzϑ, tiz**
t. 050106/43; 060102/17
tϑEzϑ tez, çabuk Bkz. **tEs, tϑEs, tEz, tiz**
tϑ.050206/40
tEzAnA teyze ana, teyze Bkz. **tϑEizE, tϑEjizE, tϑEjzE, tEzE, tϑijEzE, tϑijzE, tizE, tϑizE, tizi**
t.+m “teyzem” 040006/63
tEzE teyze Bkz. **tϑEizE, tϑEjizE, tϑEjzE, tEzAnA, tϑijEzE, tϑijzE, tizE, tϑizE, tizi**
t.+mi “teyzemi” 050103/17
t⟩ <R. *ты* sen Bkz. **t⟩⌉**
t. 040001/143; 050102/28; 050104/162, 163, 177, 251, 300
t⟩⌉ <R. *ты* sen Bkz. **t⟩**
t. 030101/225
t⟩b dip, yan, alt Bkz. **dib, tϑib, tub, t8←p**
t.+⟩nE ”dibine” 040001/159
t⟩Γ⟩z düz, yassı Bkz. **d□ΓP⟩, d□ΓP⟩◊, d□⌉ΓP⟩, d□Γru, d□ΓPu, tE⏐iz**
t. 050202/60
t8⟩◊q⟩◊Σ⌈t⟩P- tıkıştır-
t8.-dłAP “tıkıştırdılar” 030001/65
t8⟩k tüy
t8.+lEP⟩◊m “tüylerim” 040003/108
t⟩kAPAn biraz Bkz. **tEgAPAn, tEkAPAn, tϑEkAPAn, tϑEc8APAn, t⟩◊kAPAn, ticAPAn**
t. 070101/103; 050106/55, 176, 360
t⟩◊kAPAn biraz Bkz. **tEgAPAn, tEkAPAn, tϑEkAPAn, tϑEc8APAn, t⟩kAPAn, ticAPAn**
t. 050106/232
tϑ⟩kΣ⌈ dikiş
tϑ. 030101/70
t⟩l dil Bkz. **d⟩l, dil, dϑil, t⟩◊l, til, tϑil**
t. 060101/160; 060203/7
t.+dE ”dilde” 040001/163
t.+dϑE ”dilde” 030001/606
t.+dEn “dilden” 040001/164
t.+⟩m⟩z “dilimiz” 060204/20
t.+i “dili” 060204/20
t.+imdE “dilimde” 060106/10
t.+in “dili” 030001/887
t.+indϑE ”dilinde” 030001/603, 868, 877
t.+inE diline” 030001/604
t.+in⟩ “dilini” 030001/887
t.+innEn “dilinden” 060101/145
t.+n⟩ “dili” 030001/891

t.+n\ “dilini” 050106/179

t\◊l dil Bkz. **d\l, dil, dϑil, t\l, til, tϑil**

t.+dE “dilde” 040005/144, 146

t.+im “dilimi” 040002/12

t.+inδZE “dilince” 040005/145

t\◊lEn- dilen-

t.-\◊p8 “dilenip” 040004/181

t\n\Σ⌈ soluk, sessizlik Bkz. **t\◊n\Σ⌈**

t.+tAn “soluktan” 030001/439

t\◊n\Σ⌈ soluk, sessizlik Bkz. **t\n\Σ⌈**

t.+tAn “soluktan” 030001/422

t\nt⌠ sessiz, sakin

t. 040001/158; 040005/181

t\p tıp diye, şıp diye

t. 050104/257

t\P\⌉ diri, canlı, atik

t. 040004/98

t\r\Σ⌈- çabala- Bkz. **t\P\◊Σ⌈-**

t.-Am “çabalıyorum“ 060101/269

t.-\j\◊Ξ “çabalıyoruz” 060204/29

t.-t\◊łAr “çabaladılar” 060101/87

t\P\◊Σ⌈- çabala- Bkz. **t\r\Σ⌈-**

t.-AłAP “çabalıyorlar” 060101/88

t\rmE <R. *тюрьма* hapishane Bkz. **ΞApisAnE, qAmAq, t←rmE, t←PmE, t←Pmi, tϑ←Pmi**

t.+jE “hapishaneye” 050106/274

tϑ\Σ⌈ dış, dışarı Bkz. **d\Σ⌈**

tϑ.+n\ “dışını” 050103/123

ti- değ-, dokun-

t.-mE “dokunma” 050106/189

tϑiAt\r <R. *meamp* tiyatro

tϑ.+\n “tiyatronun” 050202/141

tϑib dip, yan, alt Bkz. **dib, t\b, tub, t8←p**

tϑ.+inE “dibinde” 030101/96, 254; 050206/116

tibα <R. *тебя* sana, seni Bkz. **tϑibE**

t. 030001/728

tϑibE <R. *тебе* sana Bkz. **tibα**

tϑ. 040001/23; 050104/164, 166

tϑibilis y.a. Tiflis

tϑ.+tEn “Tiflis’ten” 040001/61

tiδZAPEt ticaret

t. 060101/141

tidE←lE- tadilât et- Bkz. **tEdA←jlE-**

t.-dic “tadilât ettik” 050103/122

tiΞij y.a. Tihaya

t. 060301/13

tϑi÷ <R. *муф* tifo

tϑ. 030001/86

tɕʊifEc tüfek
tɕ. 070102/51
tʊikstʊil tekstil Bkz. **tʊEcstʊil**
tʊ. 030001/220
tic- dik- Bkz. **tc-**
t.-EP “diker” 040006/73, 121
ticAPAn biraz Bkz. **tEgAPAn, tEkAPAn, tʊEkAPAn, tʊEcɕAPAn, t\kAPAn, t\◊kAPAn**
t. 040001/146; 050106/111, 178, 254
tʊicEn diken Bkz. **tʊicEnʊ**
tʊ.+ni “dikenli” 030101/54
tʊicEnʊ diken Bkz. **tʊicEn**
tʊ. 030101/83
ticiδZi dikici, terzi Bkz. **tɕiciδZi**
t. 040006/74
tɕiciδZi dikici, terzi Bkz. **ticiδZi**
t. 040006/73
tʊicil- dikil- Bkz. **dicil-**
tʊ.-|En “dikilmiş” 050106/72
tʊiciΣʃ dikiş
tʊ. 050204/35
til dil Bkz. **d\l, dil, dʊil, t\l, t\◊l, tʊil**
t. 070101/124
t.+inEn “diliyle” 050103/187
tʊil dil Bkz. **d\l, dil, dʊil, t\l, t\◊l, til**
tʊ. 050103/205
tʊ.+dʊEn “dilden” 030101/196
tʊ.+i “dili” 050104/445, 446
tʊ.+ini “dilini” 030101/159, 217
t.+nEnʊ “dille” 050103/204
tilɑb <A. *taleb* talep Bkz. **dAłAp, tAłAb, tAłAp**
t. 060102/33
tilE- dile-
t.-j\m “diliyorum” 040005/206
tʊili÷□n telefon Bkz. **tʊElE÷□n**
t. 050104/272
tʊilimtʃ\c dilimcik
tʊ. 030101/110
tʊilividinjA <R. *телевидение* televizyon Bkz.
tʊ. 060106/19
tʊ.+] “televizyona” 060106/18
tʊilivizir <R. *телевизор* televizyon
tʊ.+dʊE “televizyonda” 050104/310
tʊimA÷Eitʃ k.a. Timofeyiç 030001/567
tʊip tip
tʊ. 050203/81
tʊipitʃn <R. *типичный* tipik
tʊ. 050203/81

tϑiplitsA <R. *теплица* sebze serası
tϑ.+jA ”seraya” 060104/91
t8iΣ⌠- düş- Bkz. **tuΣ⌠-, t8uΣ⌠8-, t←Σ⌠-, tϑ←Σ⌠-, t8←Σ⌠-, t8←Σ⌠8-, t⌡8iΣ⌠-, t⌡8uΣ⌠-, t⌡←Σ⌠-, t⌡←Σ⌠8-, t⌡8←Σ⌠-, t⌡8←Σ⌠8-, t⌡8yΣ⌠8-**
t8.-mEz “düşmez” 030101/38
t8iΣ⌠8←n- düşün- Bkz. **d←Σ⌠←n-, tuΣ⌠⟩n-, tϑuΣ⌠←n-, t8←Σ⌠8⟩n-, tϑ←Σ⌠n-,**
t8.-d⟩◊m “düşündüm” 040003/35
tϑijEzE teyze Bkz. **tϑEizE, tϑEjizE, tϑEjzE, tEzAnA, tEzE, tϑijzE, tizE, tϑizE, tϑizE, tizi**
tϑ.+lEP⟩m “teyzelerim” 050205/29
tϑijzE teyze Bkz. **tϑEizE, tϑEjizE, tϑEjzE, tEzAnA, tEzE, tϑijEzE, tizE, tϑizE, tϑizE, tizi**
tϑ. 050104/463
tϑ.+mnin “teyzemin” 050203/114
tiz tez, çabuk **tEs, tϑEs, tEz, tϑEzϑ**
t. 040004/132
tizE teyze Bkz. **tϑEizE, tϑEjizE, tϑEjzE, tEzAnA, tEzE, tϑijEzE, tϑijzE, tizE, tϑizE, tizi**
t.+m “teyzem” 040004/98, 101; 050103/17
tϑizE teyze Bkz. **tϑEizE, tϑEjizE, tϑEjzE, tEzAnA, tEzE, tϑijEzE, tϑijzE, tizE, tϑizE, tizi**
tϑ. 040004/390, 391
tϑ.+m “teyzem” 030001/33, 34, 179, 234, 235, 240, 241, 250, 262, 265, 267, 272, 273; 040004/87, 88, 94, 102, 103; 050103/31; 050206/29; 050106/9, 10, 16
tϑ.+mE “teyzeme” 030001/259
tϑ.+m⟩zn⟩n “teyzemizin” 050203/118
tϑ.+min “teyzemin” 050206/31
tϑ.+mnEn “teyzemle” 040002/108; 040004/95
tϑ.+mn⟩ “teyzemi” 030001/264
tϑ.+mn⟩n “teyzemin” 050103/58
tϑ.+ŋ “teyzen” 030001/176; 040002/109
tϑ.+s8 “teyzesi” 040004/377
tϑizEtil- düzenlen-
tϑ.-⏐En “düzenlenmiş” 050103/11
tizi teyze Bkz. **tϑEizE, tϑEjizE, tϑEjzE, tEzAnA, tEzE, tϑijEzE, tϑijzE, tizE, tϑizE**
t.+mlEP “teyzemler” 040004/219
tkAtsci <R. *ткацкий* dokuma
t. 040001/103
tkAt⌡iΞA <R. *ткачиха* dokumacı bayan
t. 050205/47
tkAt⌡8stvA <R. *ткачество* dokumacılık
t. 040001/106
tc- dik- Bkz. **tic-**
t.-ElEP “dikerler” 040006/137
t□ <R. *то* o, bu, şu
t. 040001/121; 040004/175; 050104/470; 050202/110; 060104/58
t□bAn saman

t. 040004/115, 215, 218
t.+n “samanı” 040004/114

t□ΓAn öz akraba Bkz. **d□Γm⟩Σ⌠, d□ΓmuΣ⌠, d□⌡ΓmuΣ⌠**
t. 040004/412
t.+nAP⟩m “öz akrabalarım” 040004/416

t□|EPEc yuvarlak, tekerlek, çember Bkz. **t□mAłAq**
t. 040001/166

t□ΞtA- dur- Bkz. **t□qtA-**
t. 060101/146
t.-d⟩ “durdu” 050104/22, 33; 050106/105, 124
t.-d⟩Ξ “durduk” 050104/31, 44
t.-d⟩q “durduk” 030001/574; 060104/20
t.-d⟩łAP “durdular” 030101/300
t.-ΓAn “durduktan” 030001/60, 76
t.-ΓAndA “durduğunda” 040004/141
t.-mAd⟩q “durmadık” 060104/123
t.-⌡n “duran” 030001/77
t.-⌡ndAn “durduğundan” 050103/44
t.-p “durup” 030101/254
t.-jAn “durduktan” 050106/106

t□ΞtAt- durdur- Bkz. **t□ΞtAt8-**
t.-A “durduruyor” 040003/39
t.-AłAP “durduruyorlar” 030001/679
t.-AmAd⟩m “durduramadım” 060104/65
t.-Aj⟩q “durduralım” 030001/677
t.-ΞAn “durdurmuş” 030001/677
t.-⟩p “durdurup” 030101/256
t.-⟩PlEP “durdururlar” 030101/24
t.-⟩j “durduruyor” 060104/19
t.-mA⌡ “durdurmaya” 030001/678
t.-t⟩ “durdurdu” 030001/59
t.-t⟩łAP “durdurdular” 050106/116

t□ΞtAt8- durdur- Bkz. **t□ΞtAt-**
t.-p “durdurup” 030101/254

t□Zi <R. *може* da/de; ta/te
t. 040001/59

t□is <R. *то есть* yani Bkz. **t□ist϶**
t. 050104/110

t□ist϶ <R. *то есть* yani Bkz. **t□is**
t. 050202/53

t□qmAt⌠8⟩Ξ8 tokmakçık, tombul
t. 040004/260

t□qtA- dur- Bkz. **t□ΞtA-**
t.-jlαP “duruyorlar” 040004/139

t□qumAt⌡ł⟩q dokumacılık
t. 040001/103

t□k- dök- Bkz. **d□k-, t□c-, t϶o⌡k-**
t.-p “döküp” 050106/22

t.-t\lEP “döktüler, boşalttılar” 070101/63; 050106/149

t□kA <R. *только* yalnız, tek Bkz. **t□lkA, t□lk\, t□lk□**

t. 070101/16, 92; 040001/23; 040002/79; 040004/291; 040005/101; 050103/60

t□k\l- dökül- Bkz. **t□kul-**

t.-d\◊ ”döküldü” 040004/108

t.-d\◊k ”döküldük” 040004/109

t.-|En “döküldükten” 040004/109

t□k\Pϑ <R. *токарь* tornacı

t. 030001/307, 316

t□kul- dökül- Bkz. **t□k\l-**

t.-duΞ “döküldük” 040006/54

t□c- dök- Bkz. **d□k-, t□k-, tϑo∫k-**

t.-E “döke, döküyor” 040004/255

t.-E|EP “döküyorlar” 040004/232

t□ł- dol- Bkz. **d□ł-**

t.-d\ ”doldu” 030001/34

t.-\p “dolup” 040005/180

t□łd\P- doldur- Bkz. **d□łd\P-, d□łdur-**

t.-Am\z “dolduruyoruz” 040004/257

t.-Am\z8 “dolduruyoruz” 040004/258

t.-As8s8 “dolduruyorsunuz” 040004/259

t.-ΓAn “doldurduktan” 040004/265, 271

t.-\◊p “doldurup” 040004/256

t.-mAjs8\◊s8 “doldurmuyorsunuz” 040004/259

t□łd\Pt- doldurt-

t.-Am\s “doldurtuyoruz” 040004/250

t□ł dolu Bkz. **d□łu, t□ł\◊, t□łł\, t□łu**

t. 050201/2; 050202/71

t□ł\◊ dolu Bkz. **d□łu, t□ł\, t□łł\, t□łu**

t. 050106/151

t□ł\◊n- dol- (ikileme) **t□ł\◊n\p t□Σ⁀\◊n\p** “dolup taşarak”

t.-\p “dolunup” 040004/369

t□łł dolu Bkz. **d□łu, t□ł\, t□ł\◊, t□łu**

t. 040004/251

t□lkA <R. *только* yalnız, tek Bkz. **t□kA, t□lk\, t□lk□**

t. 060301/15; 040004/47, 130; 040005/58; 050102/49, 50, 59; 050104/272; 050202/39; 050105/18, 42; 060104/34

t□lk <R. *только* yalnız, tek Bkz. **t□kA, t□lkA, t□lk□**

t. 040002/118; 040004/35, 141; 040005/28

t□lk□ <R. *только* yalnız, tek Bkz. **t□kA, t□lkA, t□lk**

t. 040002/115

t□łstϑinϑcij <R. *толстенький* tombulcuk

t. 030101/309, 312

t□łu dolu Bkz. **d□łu, t□ł\, t□ł\◊, t□łł**

t. 070103/27

t□mAłAq tombalak, yuvarlak Bkz. **t□|EPEc**

t. 040004/250

t□nnA <R. *тонна* ton

t. 040004/243, 264
t.+ł\q “tonluk” 040004/229, 242
t□p top; küme, topluluk, deste, demet
t. top 040001/166; 060106/21, 22
t. 030001/634
t.+nEn “topluca, toplu olarak” 030001/639
t.+tAn “toptan, topluca” 040006/52, 53
t.+tuP “beraberdir” 050104/401, 402
t□pE tepe, yukarı, üst Bkz. **tEpE, tϑEpE**
t.+⎫ “tepeye” 040001/29
t.+dE “yukarıda” 040005/175
t.+s\◊n “tepesini” 040004/267
t□p\tϑ <R. *топать* emeklemek, adım atmak
t. 050104/314
t□płA- topla- Bkz. **δZ\j-, δZij-, j\Γ-**
t.-d\ “topladı” 040006/29
t.-d\łAP “topladılar” 050206/68
t.-ΓAnnAP “toplamışlar” 040001/23
t.-p “toplayıp” 040005/134; 050103/204
t□płAn- toplan- Bkz. **δZ\j\ł-, δZ\jł\Σ⌠-, δZ\jΣ⌠\ł-, t□płAΣ⌠-**
t.-d\ “toplandı” 050104/19
t.-d\Ξ “toplandık” 050104/18
t.-d\q “toplandık” 040005/64
t□płAΣ⌠- toplan- Bkz. **δZ\j\ł-, δZ\jł\Σ⌠-, δZ\jΣ⌠\ł-, t□płAn-**
t.-ΞAndA “toplandığında” 050206/68
t.-\p “toplanıp” 040003/115
t.-qAndA ”toplandığında” 030001/660
t□pł y.a. Toplı
t. 060204/3
t□prAΓ toprak Bkz. **t□pPAΓ, t□prAΞ, t□pPAΞ, t□pPAq, t□pPAk**
t.+\nA “toprağına” 050104/312
t□pPAΓ toprak Bkz. **t□prAΓ, t□prAΞ, t□pPAΞ, t□pPAq, t□pPAk**
t. 050103/82
t□prAΞ toprak Bkz. **t□prAΓ, t□pPAΓ, t□pPAΞ, t□pPAq, t□pPAk**
t.+nEn “toprakla” 040006/72
t□pPAΞ toprak Bkz. **t□prAΓ, t□pPAΓ, t□prAΞ, t□pPAq, t□pPAk**
t. 070103/76; 030001/120; 060302/26; 030101/325; 050206/100
t.+łAP\ “toprakları” 050201/16
t□pPAq toprak Bkz. **t□prAΓ, t□pPAΓ, t□prAΞ, t□pPAΞ, t□pPAk**
t. 060205/50; 060301/10
t.+łAP\ “toprakları” 040001/139
t.+tA “toprakta” 060205/19
t.+tAn “topraktan” 030101/96
t□pPAk toprak Bkz. **t□prAΓ, t□pPAΓ, t□prAΞ, t□pPAΞ, t□pPAq**
t. 050206/122
t□PbA torba
t.+ΓA “torbaya” 030101/127
t.+łAP “torbalar” 040005/160

t.+tʃ\ “torbaya” 030101/124
t□r\n torun Bkz. **t□P\n, t□P\ŋ, t□run, t□Pun**
t.+dAn “torundan” 050203/107
t□P\n torun Bkz. **t□r\n, t□P\ŋ, t□run, t□Pun**
t. 050103/50; 060202/49; 060203/23
t.+dAn “torundan” 040004/316
t.+\m “torunum” 060203/23
t.+\m\s “torunumuz” 060202/50
t.+łAP “torunlar” 060301/14
t.+łAPΓA ”torunlara” 060301/8
t.+łAP\ ”torunları” 070102/60
t.+ł\ “torunlu” 030001/557
t.+nAP “torunlar” 050103/19
t.+nAP\◊m “torunlarım” 060101/33
t.+nAP\m\z “torunlarımız” 040007/66
t.+nAP\◊m\◊zΓA “torunlarımıza” 040003/112
t□P\ŋ torun Bkz. **t□r\n, t□P\n, t□run, t□Pun**
t.+nAP\n\ŋ “torunlarının” 060202/56
t□run torun Bkz. **t□r\n, t□P\n, t□P\ŋ, t□Pun**
t.+u “torunu” 050203/106
t.+um “torunum” 050203/107
t□Pun torun Bkz. **t□r\n, t□P\n, t□P\ŋ, t□run**
t.+u “torunu” 030101/401, 404
t.+uduP “torunudur” 050206/41
t.+um “torunum” 070102/71; 050101/34, 35
t□ʃE- döşe- Bkz. **t□ΣʃE-, t□ʃi-, toʃʃE-**
t.-d\k “döşedik” 040004/219
t□ΣʃE- döşe- Bkz. **t□ʃE-, t□ʃi-, toʃʃE-**
t.-|En “döşemiş” 040004/218
t.-Ps8\◊s8 “döşersiniz” 040004/215
t□Σʃ\◊n- taş- (ikileme) **t□ł\◊n\p t□Σʃ\◊n\p** “dolup taşarak”
t.-\p “taşıp” 040004/369
t□ʃi- döşe- Bkz. **t□ʃE-, t□ΣʃE-, toʃʃE-**
t.-jlEP “döşüyorlar” 040004/221
t□t□t k.a. Totot
t. 040004/176, 180
t□tʃnA <R. *точно* kesin, doğru Bkz. **t□tʃn**
t. 040003/55; 050104/455; 050204/51; 060104/24
t.+s\n “doğrusunu” 060104/24
t□tʃn <R. *точный* kesin, doğru Bkz. **t□tʃnA**
t. 040001/79; 040005/51
t□j düğün
t. 030001/224; 060202/54
t.+\n\◊ŋ “düğününün” 060202/56
t.+lαP “düğünler” 030001/534
t.+lαPdA “düğünlerde” 030001/587
t□j- doy-
t.-APdϑim “doyardım” 030101/126

t.-mAj\p “doymayıp” 030101/295
t□jtϑEpE y.a. Toytepe
t. 030001/267, 271
t.+dϑEn “Toytepe’den” 030001/219
t□z toz Bkz. **t□z8**
t. 040004/131
t.+ł\ “tozlu” 040005/190
t□z8 toz Bkz. **t□z**
t. 030101/83
tϑo∫k- dök- Bkz. **d□k-, t□k-, t□c-**
tϑ.-up “döküp” 050202/52
to∫∫E- döşe- Bkz. **t□∫E-, t□Σ⌈E-, t□∫i-**
t.-p “döşeyip” 040004/115
tPA÷im k.a. Trofim
t. 030001/290
tPAkt\P traktör
t. 030101/134
tPAl∫8ic <R. *тральщик* art gemisi
t.+E “gemiye” 040001/61
t.+cE ”gemiye 040001/62
trAnsp\rtu <R. *транспорту* ulaştırma
t. 050103/114
trAp <R. *трап* trap, iskele Bkz. **tPAp**
t.+\ “iskeleyi” 050104/337
tPAp <R. *трап* trap, iskele Bkz. **trAp**
t. 040004/251, 252, 254
t.+nEn “iskeleyle” 040004/255
trαpkA <R. *тряпка* paçavra
t. 050104/61
trAsA <R. *трасса* otoban
t.+dA “otobanda” 060104/19
trAjn□j <R. *тройной* üçlü
t. 040002/59
tPEn tren Bkz. **pois, poiz, p□is, p□ist , p□iz, p□izd**
t.+nE “trenine” 030001/68
trEtϑij <R. *третий* üçüncü
t. 050104/95
tP\tsAt\j <R. *тридцатый* otuzlu, otuzuncu
t. 040002/4
tribunAł <R. *трибунал* askerî mahkeme, harp mahkemesi
t. 060101/125
tris\tϑ <R. *тридцать* otuz Bkz. **trits\tϑ**
t. 050206/121
tPitsAtkA <R. *тридцатка* otuzluk
t. 040001/37, 38
trits\tϑ <R. *тридцать* otuz Bkz. **tris\tϑ**
t. 050104/320
tP□+Ξ <R. *трёх* üç, üçlü

t. 040001/80

tPubA <R. *труба* boru

t.+łAP\nEn “borularla” 030101/89

trudArmijA <R. *трудармия* (*трудовая армия*) işçi ordusu Bkz. **tPutAPmjA**

t. 050104/73

trudAvoj <R. *трудовой* çalışma staj belgesi

t.+\ ”staj belgesini” 030001/721

tPut <R. *труд* emek

t. 030001/301

tPutAPmjA <R. *трудармия* işçi ordusu Bkz. **trudArmijA**

t.+┐”orduya” 030001/12

tsArscij <R. *царский* çarlık

t. 050104/218

tsEΞ <R. *цех* atölye

t.+n\ “atelyenin” 050103/72

tsElinA <R. *целина* düz ekin yeri

t. 030001/304

tsEntP <R. *центр* merkez

t.+dEn “merkezden” 040001/107

ts\ntrAlnAjA <R. *центральная* merkezî

t. 050202/124

tsiviln\j <R. *цивильный* sivil

t. 030101/50

tsuPic <Alm. *zürük* ters, tersine, geri

t. 040005/70, 163

tϑt←nϑtütün Bkz. **t8tϑ←nϑ, tϑtϑ←n, tutun, t8ut←n, t←t←nϑ, t8←t←nϑ, t8←tϑ←n, t8←tϑ←nϑ, tϑ←tϑ←nϑ**

t϶. 050101/12

t8tϑ←nϑ tütün Bkz. **tϑt←nϑ, tϑtϑ←n, tutun, t8ut←n, t←t←nϑ, t8←t←nϑ, t8←tϑ←n, t8←tϑ←nϑ, tϑ←tϑ←nϑ**

t8. 050102/7

tϑtϑ←n tütün Bkz. **tϑt←nϑ, t8tϑ←nϑ, tutun, t8ut←n, t←t←nϑ, t8←t←nϑ, t8←tϑ←n, t8←tϑ←nϑ, tϑ←tϑ←nϑ**

t϶.+← “tütünü” 050102/14

tub alt, dip Bkz. **dib, t\b, tϑib, t8←p**

t.+undE “dibinde” 040004/135, 155, 156, 160, 163

t.+unE “dibine” 040004/215

tudA <R. *туда* oraya

t. 040001/87; 050102/28, 30; 050104/50

tuł dul

t. 050205/15

tumAn şalvar

t.+nAr “şalvarlar” 040006/138

tumAn <R. *туман* duman, sis

t. 030001/675, 676

tunEun dün
t. 030001/540; 060201/32
tur- kalk-, dur- Bkz. **dur-, duP-, ΞAΞ-, tuP-**
t.-A “duruyor” 050104/160, 161
t.-d\m “kalktım” 050104/290
t.-ΓAn “durduktan” 050201/39
t.-\rd\m “dururdum” 050104/115
t.-ur “duruyor” 050104/126; 050201/55
tuP- kalk-, dur- Bkz. **dur-, duP-, ΞAΞ-, tur-**
t.-A ”duruyor” 030001/634, 635; 040002/137; 040004/160; 040005/27; 050204/86; 060201/7; 060205/10, 44
t.-AδZAm\s “duracağız” 060302/27
t.-Am\s “duruyoruz” 030001/719; 040005/80
t.-APd\ “dururdu” 050103/12
t.-Aj\Ξ “duralım” 030001/677
t.-d\Ξ “kalktık” 050106/155, 247
t.-d\◊q “kalktık” 040004/43
t.-du “durdu” 050201/38
t.-duq “durduk” 030101/75
t.-ΓAn “duran, durmuş” 030001/639, 882; 030101/36
t.-ΓAnd\P “durmuştur” 050106/84
t.-\p “kalkıp” 040004/40; 050103/45
t.-\◊p “durup” 030001/89, 461, 678; 030101/120
t.-mAΓA “durmaya” 060203/46
t.-mAΞ “kalkmak, durmak” 030001/107, 256
t.-mAj “durmuyor” 060301/21
t.-sAΞ “dursak, kalksak” 030101/108; 050104/295, 296
t.-sAm “kalksam” 050104/291
t.-sAŋ “tursan” 030001/614
t.-up “durup”
t.-uP “duruyor” 050202/138
tuPEtsci <R. *турецкий* Türk Bkz. **turEtscij, tuPEtscij**
t. 040002/76
turEtscij <R. *турецкий* Türk Bkz. **tuPEtsci, tuPEtscij**
t. 050203/121
tuPEtscij <R. *турецкий* Türk Bkz. **tuPEtsci, turEtscij**
t. 040001/23
tuPΓ\z- kaldır-, uyandır- Bkz. **tuPsAt-**
t.-d\łAP “kaldırdılar, uyandırdılar” 070101/46
tuPku türkü Bkz. **tϑ←Pc←**
t. 060106/14, 16, 36
t.+lEP\ ”türküleri” 060106/36
t.+lEP\ŋ “türkülerini” 060106/38
t.+n “türküyü” 060106/19
t.+s\n “türküsünü” 060106/17
t.+sun “türküsünü” 070102/66
turc Türk Bkz. **tuPc, t←rc, tyrk, tyPc**
t.+lErdE “Türklerde” 040006/138

tuPc Türk Bkz. **turc, t←rc, tyrk, tyPc**
t.+E “Türk’e” 050104/376
t.+lEPdEn “Türklerle” 060101/207
turc⟩jE Türkiye Bkz. **turcijA, turcijE, tuPcijE, tuPcjE, t←rcijE, t←PcijE, tyrcijE**
t. 060101/152
tuPciΣ⌠ <İn. *Turkish* Türk
t. 040005/67
turcijA Türkiye Bkz. **turc⟩jE, turcijE, tuPcijE, tuPcjE, t←rcijE, t←PcijE, tyrcijE**
t.+dA “Türkiye’de” 040006/109
turcijE Türkiye Bkz. **turc⟩jE, turcijA, tuPcijE, tuPcjE, t←rcijE, t←PcijE, tyrcijE**
t. 060101/148, 236, 237
t.+dE “Türkiye’de” 060101/139, 197
t.+dEn “Türkiye’den” 050104/332; 060101/137
tuPcijE Türkiye Bkz. **turc⟩jE, turcijA, turcijE, tuPcjE, t←rcijE, t←PcijE, tyrcijE**
t.+dE ”Türkiye’de” 070102/40; 060101/230
t.+dEn “Türkiye’den” 050103/140
turct⌠E Türkçe Bkz. **tuPct⌠E, tuPct⌠i**
t. 060101/158, 159
tuPct⌠E Türkçe Bkz. **turct⌠E, tuPct⌠i**
t. 050205/75; 060101/165, 186
tuPct⌠i Türkçe Bkz. **turct⌠E, tuPct⌠E**
t.+jE “Türkçeye” 060101/145
tuPcjE Türkiye Bkz. **turc⟩jE, turcijA, turcijE, tuPcijE, t←rcijE, t←PcijE, tyrcijE**
t.+n⟩ “Türkiye’nin” 040002/130
tuPl← türlü Bkz. **t←Pl←, tϑ←Pl←**
t. 030001/127; 040005/176; 050103/137; 060104/75; 060202/24, 44, 45
tuPsAt- kaldır-, uyandır- Bkz. **tuPΓ⟩z-**
t.-A “kaldırıyor” 030001/103
turtsjA <R. *Турция* Türkiye
t.+dAn “Türkiye’den” 050104/339
t.+⌉d⟩r “Türkiye’dedir” 050104/381
t.+jA “Türkiye’ye” 050104/372
t8us8 renk
t8.+tE “renkte” 030001/148
tuΣ⌠- düş- Bkz. **t8iΣ⌠-, t8uΣ⌠8-, t←Σ⌠-, tϑ←Σ⌠-, t8←Σ⌠-, t8←Σ⌠8-, t⌠8iΣ⌠-, t⌠8uΣ⌠-, t⌠←Σ⌠-, t⌠←Σ⌠8-,**
t⌠8←Σ⌠-, t⌠8←Σ⌠8-, t⌠8yΣ⌠8-
t.-t⟩Ξ “düştük” 070101/57
t.-t⟩◊Ξ “düştük” 040006/38
t.-tuΞ “düştük” 070103/6
t.-tuk “düştük” 040006/31
t8uΣ⌠8- düş- Bkz. **t8iΣ⌠-, tuΣ⌠-, t←Σ⌠-, tϑ←Σ⌠-, t8←Σ⌠-, t8←Σ⌠8-, t⌠8iΣ⌠-, t⌠8uΣ⌠-, t⌠←Σ⌠-, t⌠←Σ⌠8-,**
t⌠8←Σ⌠-, t⌠8←Σ⌠8-, t⌠8yΣ⌠8-
t8.-t⟩ “düştü” 040004/109
t8.-t⟩◊k “düştük” 040004/122, 123
tuΣ⌡⟩n- düşün- Bkz. **d←Σ⌠←n-, t8iΣ⌠8←n-, tϑuΣ⌠←n-, t8←Σ⌠8⟩n-, tϑ←Σ⌠n-**

t.-mEjms “düşünmüyoruz” 070101/81

tϑuΣ⌈←n- düşün- Bkz. **d←Σ⌈←n-, t8iΣ⌈8←n-, tuΣ⌉n-, t8←Σ⌈8⌉n-, tϑ←Σ⌈n-**

tϑ.-←P “düşünür” 030101/180

tut- tut- Bkz. **tut8-, t8ut-, t8ut8-**

t.-Am “tutuyorum” 040001/127

t.-Am⌉s “tutuyoruz” 030001/641

t.-AP “tutar” 030101/269, 290; 050103/23

t.-Aj⌉m “tutuyorum” 050106/79

t.-⌉p “tutup” 030001/772

t.-t⌉ “tuttu” 050201/18

t.-t⌉q “tuttuk” 060104/69

t.-t⌉◊łAr “tuttular” 040006/24

t.-t⌉m “tuttum” 060104/63

tut8- tut- Bkz. **tut-, t8ut-, t8ut8-**

t.-qAnn “tutanı” 070101/24

t.-t8⌉łAP “tuttular” 070101/24

t8ut- tut- Bkz. **tut-, tut8-, t8ut8-**

t8.-A “tutuyor” 030001/389

t8.-AδZAΞ “tutacak” 050106/20

t8.-AłAP “tutuyorlar” 040003/100

t8.-AP “tutar” 050206/50

t8.-APdlEP “tutuyorlardı” 050202/9

t8.-Aj “tutuyor” 060101/30

t8.-⌉p “tutup” 030101/10

t8.-⌉◊p “tutup” 030101/108

t8.-t8⌉łAP “tuttular” 050102/34

t8.-tu “tuttu” 050106/240

t8.-tuΞ “tuttuk” 050106/170

t8.-up “tutup” 030101/295

t8ut8- tut- Bkz. **tut-, tut8-, t8ut-**

t8.-⌉◊p “tutup” 030001/61, 128

t8.-mAsA “tutmazsa” 040005/60

t8.-mAj “tutmuyor” 040004/335

t8.-t⌉◊ “tuttu” 040005/170

t8.-t8łAP “tuttular” 050102/32

t8.-up “tutup” 040001/48

t8ut8AΣ⌈- tutuş-, alev al- Bkz. **t8ut8⌉Σ⌈8-,**

t8.-⌉P “tutuşur” 030001/138

t8ut8⌉Σ⌈8- tutuş- Bkz. **t8ut8AΣ⌈-**

t8.-⌉◊p “tutuşup” 040005/41

tutun tütün Bkz. **tϑt←nϑ, t8tϑ←nϑ, tϑtϑ←n, t8ut←n, t←t←nϑ, t8←t←nϑ, t8←tϑ←n, t8←tϑ←nϑ, tϑ←tϑ←nϑ,**

t. 070103/38, 39, 40

t8ut←n tütün Bkz. **tϑt←nϑ, t8tϑ←nϑ, tϑtϑ←n, tutun, t←t←nϑ, t8←t←nϑ, t8←tϑ←n, t8←tϑ←nϑ, tϑ←tϑ←nϑ,**

t8. 040005/188

tuvAq y.a. Tuvak

t. 030001/879

tuvAlEt tuvalet Bkz. **tuvAlEtϑ**

t.+cE “tuvalete” 040005/59

tuvAlEtϑ tuvalet Bkz. **tuvAlEt**

t.+E “tuvalete” 050104/259

tuvAP davar

t. 030001/389

tuz tuz

t. 040004/266; 050206/31, 32, 33, 34, 46, 53

t.+nEn “tuz ile” 050202/21

t8←p dip, aşağı Bkz. **dib, t\b, tϑib, tub**

t8.+tE “dipte” 050203/110

t←PEmʃic <R. *тюремщик* hapisane cezalısı

t.+lEP “cezalılar” 040003/23

t←rc Türk Bkz. **turc, tuPc, tyrk, tyPc**

t. 050104/342, 379

t.+lEr “Türkler” 050104/338

t.+lEr\n “Türklerin” 050104/376

t←rcijE Türkiye Bkz. **turc\jE, turcijA, turcijE, tuPcijE, t←PcijE, tyrcijE, tuPcjE**

t.+| “Türkiye’de” 050104/393

t.+| “Türkiye’ye” 040006/113

t←PcijE Türkiye Bkz. **turc\jE, turcijA, turcijE, tuPcijE, tuPcjE, t←rcijE, tyrcijE**

t.+dEn “Türkiye’den” 050106/70

tϑ←Pc← türkü Bkz. **tuPku**

tϑ. 030101/418

t←Pl← türlü Bkz. **tuPl←, tϑ←Pl←**

t. 060102/30

tϑ←Pl← türlü Bkz. **tuPl←, t←Pl←**

tϑ. 030101/173

t←rmE <R. *тюрьма* hapishane Bkz. **ΞApisAnE, qAmAq, t\rmE, t←PmE, t←Pmi, tϑ←Pmi**

t.+dE “hapishanede” 050106/300

t.+jE “hapishaneye” 050106/275

t←PmE <R. *тюрьма* hapishane Bkz. **ΞApisAnE, qAmAq, t\rmE, t←rmE, t←Pmi, tϑ←Pmi**

t. 040001/146; 060101/96

t.+dE “hapishanede” 040003/72

t.+dEn “hapishaneden” 040003/74

t←Pmi <R. *тюрьма* hapishane Bkz. **ΞApisAnE, qAmAq, t\rmE, t←rmE, t←PmE, tϑ←Pmi**

t.+lEP|E “hapishanelere” 040003/18

tϑ←Pmi <R. *тюрьма* hapishane Bkz. **ΞApisAnE, qAmAq, t\rmE, t←rmE, t←PmE**

tϑ.+dϑE “hapishanede” 030101/390

t←Σ⌈- düş-, in- Bkz. **t8iΣ⌈-, tuΣ⌈-, t8uΣ⌈8-, tϑ←Σ⌈-, t8←Σ⌈-, t8←Σ⌈8-, tʃ8iΣ⌈-, tʃ8uΣ⌈-, tʃ←Σ⌈-, tʃ←Σ⌈8-, tʃ8←Σ⌈-, tʃ8←Σ⌈8-, tʃ8yΣ⌈8-**

t.-ij “düşüyor” 060101/24
t.-t͡k “düştük” 050103/50
t.-t͡m “düştüm” 050104/91
t.-t← “düştü” 040006/84
t.-tɘ←m “düştüm” 050104/120
tɘ←Σ⌠- düş- Bkz. **t8iΣ⌠-, tuΣ⌠-, t8uΣ⌠8-, t←Σ⌠-, t8←Σ⌠-, t8←Σ⌠8-, t⌡8iΣ⌠-, t⌡8uΣ⌠-, t⌡←Σ⌠-, t⌡←Σ⌠8-, t⌡8←Σ⌠-, t⌡8←Σ⌠8-, t⌡8yΣ⌠8-**
tɘ.-En “düşen” 050202/90
tɘ.-up “düşüp” 050103/60
t.-t←c “düştük” 050202/74
t8←Σ⌠- düş- Bkz. **t8iΣ⌠-, tuΣ⌠-, t8uΣ⌠8-, t←Σ⌠-, tɘ←Σ⌠-, t8←Σ⌠-, t8←Σ⌠8-, t⌡8iΣ⌠-, t⌡8uΣ⌠-, t⌡←Σ⌠-, t⌡←Σ⌠8-, t⌡8←Σ⌠-, t⌡8←Σ⌠8-, t⌡8yΣ⌠8-**
t8.-cEn “düşmüş” 040004/35
t8←Σ⌠8- düş- Bkz. **t8iΣ⌠-, tuΣ⌠-, t8uΣ⌠8-, t←Σ⌠-, tɘ←Σ⌠-, t8←Σ⌠-, t8←Σ⌠8-, t⌡8iΣ⌠-, t⌡8uΣ⌠-, t⌡←Σ⌠-, t⌡←Σ⌠8-, t⌡8←Σ⌠-, t⌡8←Σ⌠8-, t⌡8yΣ⌠8-**
t8.-cEnlEP͡n “düşenleri” 040001/66
t8.-cEnm͡◊z “düşmüşüz” 040005/49
t8.-cEnnɘEPdEn “inmişlerden” 040004/169
t8.-t͡◊k “düştük” 030001/81, 82; 040004/28, 29; 040005/53
t8.-t͡◊m “düştüm” 040005/56
t8.-tim “düştüm” 050102/37
t8←Σ⌠8͡n- düşün- Bkz. **d←Σ⌠←n-, t8iΣ⌠8←n-, tuΣ⌠͡n-, tɘuΣ⌠←n-, tɘ←Σ⌠n-**
t8.-Ejic “düşünelim” 070101/80
tɘ←Σ⌠n- düşün- Bkz. **d←Σ⌠←n-, t8iΣ⌠8←n-, tuΣ⌠͡n-, tɘuΣ⌠←n-, t8←Σ⌠8͡n-**
tɘ.+ip “düşünüp” 050203/86
t←t←nɘ tütün Bkz. **tɘt←nɘ, t8tɘ←nɘ, tɘtɘ←n, tutun, t8ut←n, t8←t←nɘ, t8←tɘ←n, t8←tɘ←nɘ, tɘ←tɘ←nɘ**
t. 060203/11
t8←t←nɘ tütün Bkz. **tɘt←nɘ, t8tɘ←nɘ, tɘtɘ←n, tutun, t8ut←n, t←t←nɘ, t8←tɘ←n, t8←tɘ←nɘ, tɘ←tɘ←nɘ**
t8. 050101/12
t8.+lEPi “tütünleri” 050102/8
t8←tɘ←n tütün Bkz. **tɘt←nɘ, t8tɘ←nɘ, tɘtɘ←n, tutun, t8ut←n, t←t←nɘ, t8←t←nɘ, t8←tɘ←nɘ, tɘ←tɘ←nɘ**
t8.+← “tütünü” 050102/8, 12
t8←tɘ←nɘ tütün Bkz. **tɘt←nɘ, t8tɘ←nɘ, tɘtɘ←n, tutun, t8ut←n, t←t←nɘ, t8←t←nɘ, t8←tɘ←n, tɘ←tɘ←nɘ**
t8. 030101/146
tɘ←tɘ←nɘ tütün Bkz. **tɘt←nɘ, t8tɘ←nɘ, tɘtɘ←n, tutun, t8ut←n, t←t←nɘ, t8←t←nɘ, t8←tɘ←n,**

t8←tϑ←nϑ
tϑ. 050102/11
t←zEl- düzel-, iyileş-
t.-ip “iyileşip” 040001/55
tyrk Türk Bkz. **turc, tuPc, t←rc, tyPc**
t. 050104/347
tyPc Türk Bkz. **turc, tuPc, t←rc, tyrk**
t.+E “Türk’e” 050104/363
tyrcijE Türkiye Bkz. **turc\jE, turcijA, turcijE, tuPcijE, tuPcjE, t←rcijE, t←PcijE**
t.+] “Türkiye’ye” 050104/400
tv□j <R. *mвoй* senin
t. 050104/270

tʃ
tʃ iç Bkz. **itʃ, itʃ8**
tʃ.+\ndE “içinde” 040003/64
tʃAΓA çağa (ikileme) **bAłA tʃAΓA** “çoluk çocuk”
tʃ. 040006/34, 142
tʃ.+m\z “çoluk çocuğumuz” 050104/413
tʃ.+n “çoluk çocuğu” 040001/9
tʃAΓ\r- çağır- Bkz. **tʃAΓ\◊r-, tʃAΓ\P-, tʃAΓ\◊P-, tʃAΓP-, tʃA]ΓP-, tʃA\P-**
tʃ.-r\m “çağırırım” 060202/55
tʃAΓ\◊r- çağır- Bkz. **tʃAΓ\r-, tʃAΓ\P-, tʃAΓ\◊P-, tʃAΓP-, tʃA]ΓP-, tʃA\P-**
tʃ.-d\łAr “çağırdılar” 040006/112
tʃAΓ\P- çağır- Bkz. **tʃAΓ\r-, tʃAΓ\◊r-, tʃAΓ\◊P-, tʃAΓP-, tʃA]ΓP-, tʃA\P-**
tʃ.-A “çağırıyor” 040001/173; 040002/49; 040005/36
tʃ.-AłAP “çağırıyorlar” 040001/46
tʃ.-d\ “çağırdı” 030001/495, 539, 595, 785; 040001/3, 17; 040002/30
tʃ.-d\łAP “çağırdılar” 030101/356
tʃ.-ΓAndA “çağırdığında” 030101/203
tʃ.-\n “çağırın” 040001/171
tʃ.-\p “çağırıp” 040001/5, 9; 040004/339; 030101/327, 372
tʃ.-\◊p “çağırıp” 030001/97, 290
tʃ.-\P “çağırır” 030101/106
tʃ.-mA] “çağırmaya” 030001/209
tʃ.-sA “çağırsa” 050106/289
tʃAΓ\◊P- çağır- Bkz. **tʃAΓ\r-, tʃAΓ\◊r-, tʃAΓ\P-, tʃAΓP-, tʃA]ΓP-, tʃA\P-**
tʃ.-\p “çağırıp” 030001/312
tʃAΓ\Pt- çağırt-
tʃ.-qAns\◊ŋ “çağırtmışsın” 030001/457
tʃ.-\◊p “çağırtıp” 030001/499
tʃAΓP- çağır- Bkz. **tʃAΓ\r-, tʃAΓ\◊r-, tʃAΓ\P-, tʃAΓ\◊P-, tʃA]ΓP-, tʃA\P-**
tʃ.-A “çağırıyor” 030001/205
tʃ.-AłAP “çağırıyorlar” 040001/110
tʃA]ΓP- çağır- Bkz. **tʃAΓ\r-, tʃAΓ\◊r-, tʃAΓ\P-, tʃAΓ\◊P-, tʃAΓP-, tʃA\P-**
tʃ.-d\◊łAP “çağırdılar” 030101/60
tʃA\P- çağır- Bkz. **tʃAΓ\r-, tʃAΓ\◊r-, tʃAΓ\P-, tʃAΓ\◊P-, tʃAΓP-, tʃA]ΓP-**

tʃ.-d⟩łAP “çağırdılar” 050104/85

tʃAq- muhbirlik yap-, iftira et-, teslim ol-

tʃ.-Aj⟩m “teslim olayım” 060101/95

tʃ.-qAn “muhbirlik yapmış” 040003/66, 68

tʃ.-qAnnAP “muhbirlik yapmışlar” 040003/71

tʃAk- çak-

tʃ.050103/1, 2

tʃAkAł□u k.a. Çakalov

tʃ.050103/1

tʃAł- çal-

tʃ.-A “çalıyor” 030001/587

tʃ.-AłAP “çalıyorlar” 040003/98

tʃ.-Aj “çalıyor” 030101/416, 417, 420

tʃ.-d⟩Ξ “çaldık” 050104/346

tʃ.-d⟩łAP “çaldılar” 050106/251

tʃ.-⟩p “çalıp” 030101/252

tʃAłAΣ⌠ çalaş, çalı kulubesi

tʃ.040004/123

tʃAłbAΣ⌠ k.a. Çalbaş

tʃ.050206/5

tʃAłbAΣ⌠ saçları ak olan

tʃ.060104/46

tʃAłΓ⟩ çalgı, müzik aleti

tʃ.030001/348

tʃAł⟩Σ⌠- çalış- Bkz. **iΣ⌠lƐ-, iΣ⌠li-, tʃAł⟩◊Σ⌠-, tʃAłΣ⌠-**

tʃ.-A çalışıyor 030001/92, 323, 696, 889, 890; 040003/48, 49, 57; 050103/74; 050206/8; 060201/5

tʃ.-Ad⟩P⟩m “çalışıyormuşum” 030001/311

tʃ.-AłAP “çalışıyorlar” 030001/303

tʃ.-Am “çalışıyorum” 040002/113

tʃ.-AmAn “çalışıyorum” 030001/213

tʃ.-An “çalıştıktan” 050106/339

tʃ.-As⟩ŋ⟩s “çalışıyorsunuz” 030001/499

tʃ.-As⟩s “çalışıyorsunuz” 060203/32

tʃ.-ed⟩ “çalışıyor idi” 040005/3

tʃ.-ΞAn “çalışan, çalıştıktan” 030001/314, 324; 050106/339

tʃ.-ΞAndA “çalıştığında” 030001/191

tʃ.-ΞAn⟩m “çalıştığım” 050106/336

tʃ.-ΞAnłAP “çalışmışlar” 030001/215

tʃ.-qAn “çalışmış” 060103/7; 060203/9, 10

tʃ.-⟩p “çalışıp” 030001/326; 060101/215; 050106/319; 060102/10

tʃ.-⟩◊P “çalışır” 050106/10

tʃ.-⟩Pd⟩ “çalışırdı” 050201/12

tʃ.-⟩Pd⟩m “çalışırdım” 050104/65, 68

tʃ.-⟩Pdϑi “çalışırdı” 070103/45

tʃ.-⟩P⟩Ξ “çalışıyoruz” 050104/69

tʃ.-⟩P⟩m “çalışırım” 030001/521

tʃ.-\j\Ξ “çalışıyoruz” 050106/318
tʃ.-\j\m “çalışıyorum” 050106/335
tʃ.-\jiP “çalışıyor” 050103/100
tʃ.-ij “çalışıyor” 050103/166
tʃ.-ijiPlAP “çalışıyorlar” 050103/175
tʃ.-qAn “çalıştığı, çalışan” 030001/5, 44, 360, 857; 040003/35; 040005/27; 060203/31
tʃ.-qAn “çalışmış” 030001/9; 040002/88
tʃ.-qAnłAP “çalışmışlar” 060205/19
tʃ.-qAn\m “çalışmışım” 040005/20, 119
tʃ.-qAn\m “çalıştığımı” 040005/119
tʃ.-qAnłAP “çalışmışlar” 030001/215
tʃ.-qAnn “çalıştığını” 030001/521; 040003/56
tʃ.-qAnnAP\n “çalışanların” 030001/347
tʃ.-mA] “çalışmaya” 030001/109
tʃ.-mAd\ “çalışmadı” 030001/862
tʃ.-mAΓA “çalışmaya” 030001/132, 294, 295, 321, 551, 846
tʃ.-mAjA “çalışmaya” 050104/62; 050106/221, 317
tʃ.-mAjAn “çalışmayan” 060103/9
tʃ.-mAzd\Ξ “çalışmazdık” 070103/46
tʃ.-sA ”çalışsa” 030001/299
tʃ.-t\ “çalıştı” 030001/83, 108; 050103/79, 99; 050203/11; 050205/6, 9
tʃ.-t\Ξ “çalıştık” 030001/561, 657; 050104/63; 050201/17, 20; 050205/87
tʃ.-t\ΞtA “çalıştığında” 050202/40
tʃ.-t\q “çalıştık” 030001/371
tʃ.-t\k “çalıştık” 050204/37
tʃ.-t\m “çalıştım” 030001/308, 746, 776, 778, 823; 040002/10, 13, 14, 22, 32, 38, 39; 040003/5, 36; 040005/17, 18, 20, 22, 114; 050103/113; 050104/131, 142; 050205/46, 48; 050106/356; 060201/23
tʃ.-t\◊m “çalıştım” 040003/45; 040005/56
tʃ.-t\ŋ\◊s “çalıştınız” 030001/496

tʃAł\◊Σ⌈- çalış- Bkz. **iΣ⌈lE-, iΣ⌈li-, tʃAł\Σ⌈-, tʃAłΣ⌈-**

tʃ.-Ajd\m “çalışıyordum” 060102/8
tʃ.-qAnnA “çalıştığına” 030001/130
tʃ.-mA] “çalışmaya” 030001/220

tʃAł\Σ⌈t\P- çalıştır- Bkz. **iΣ⌈lEt-, tʃAł\Σ⌈tP-**

tʃ.-Am\s “çalıştırıyoruz” 030001/641
tʃ.-dϑi “çalıştırdı” 050202/75

tʃAł\Σ⌈t\Pt- çalıştırt-

tʃ.-mAdAP “çalıştırtmadılar” 030001/73
tʃ.-mAΓAnłAP “çalıştırtmamışlar” 030001/94

tʃAł\Σ⌈tP- çalıştır- Bkz. **iΣ⌈lEt-, tʃAł\Σ⌈t\P-**

tʃ.-A ”çalıştırıyor” 030001/312

tʃAłΣ⌈- çalış- Bkz. **iΣ⌈lE-, iΣ⌈li-, tʃAł\Σ⌈-, tʃAł\◊Σ⌈-**

tʃ.-A “çalışıyor” 040003/23
tʃ.-\◊p “çalışıp” 030001/321
tʃ.-\Ps\n “çalışırsın” 030001/211

tʃAłt atik

tʃ.040006/152

tʃAmAΣ⋂ⱣP çamaşır

tʃ.040004/72

tʃAnAq çanak

tʃ.040004/92; 030101/387

tʃAntʃAn çançan (ikileme) **tʃAntʃAn kArAlinA** “çançan yarasa”

tʃ. 030101/413

tʃAp- koş- Bkz. **tʃA⅂p-, tʃAp8-, tʃ8Ap8-**

tʃ. koşup 050106/270

tʃ.-A “koşa” 040005/41

tʃ.-AP “koşar” 050106/270

tʃ.-Aj⟩Ξ “koşuyoruz” 050106/185

tʃ.-Aj⟩m “koşuyorum” 050106/225

tʃ.-⟩p “koşup” 030001/61; 040005/35; 050103/7; 050106/20, 185, 270

tʃ.-⟩⅂p “koşup” 050106/116, 119

tʃ.-⟩◊p “koşup” 030001/141, 184, 202

tʃ.-mAΓA “koşmaya” 030001/60

tʃ.-mAjA “koşmaya” 050103/119

tʃ.-p “koşup” 030001/153

tʃ.-t⟩ “koştu” 050106/29, 95

tʃ.-t⟩Ξ “koştuk” 050106/40, 153

tʃ.-t⟩łAr “koştular” 040006/44

tʃ.-t⟩łAP “koştular” 050106/128

tʃ.-t⟩◊łAP “koştular” 050106/116

tʃ.-t⟩m “koştum” 040001/11; 050106/36

tʃA⅂p- koş- Bkz. **tʃAp-, tʃAp8-, tʃ8Ap8-**

tʃ.-t⟩ “koştu” 050106/93

tʃ.-t⟩łAP “koştular” 050106/132

tʃAp8- çap- Bkz. **tʃAp-, tʃA⅂p-, tʃ8Ap8-**

tʃ.-p8 “koşup” 030001/125

tʃ8Ap8- koş- Bkz. **tʃAp-, tʃA⅂p-, tʃAp8-**

tʃ8.-p8 “çapıp” 030001/413

tʃApAłA- çapala-

tʃ.-ΓAn “çapaladığı” 040004/284

tʃ.-mA⅂ “çapalamaya” 050106/268

tʃ.-P “çapalar” 050106/269

tʃ.-j “çapalıyor” 040004/285, 286

tʃApΞAłA- koşuştur-

tʃ.-d⟩łAr “koşuşturdular” 040006/46

tʃApcil- koşup gel-

tʃ.-ElEP “koşup geliyorlar” 050106/226

tʃAptʃAΞ fıçı Bkz. **mEtϑij**

tʃ.030101/178

tʃArE çare Bkz. **tʃAPE**

tʃ.+si “çaresi” 050104/255

tʃAPE çare Bkz. **tʃArE**

tʃ.030101/8, 33, 52, 355, 367; 050102/51, 52; 050106/123

tʃ.+lEP “çareler” 040001/146

tʃ.+m “çarem” 050104//198
tʃ.+s\ “çaresi” 050103/12, 203; 060204/30
tʃ.+si “çaresi” 030101/276, 372
tʃ.+sin “çaresini” 030101/46, 55

tʃAs8 <R. *счастье* talih
tʃ.+s\z talihsiz 050103/112

tʃAs <R. *часы* kol saatı
tʃ.040001/108

tʃAst <R. *часть* askerî birlik Bkz. **tʃAstϑ**
tʃ.+łAP “birlikler” 040001/31
tʃ.+łAPΓA “birliklere” 040001/31, 33

tʃAstϑ<R. *часть* bölüm Bkz. **tʃAst**
tʃ. 050103/200; 050203/49

tʃAjiP çayır
tʃ.+dϑE “çayırda” 030101/137
tʃ.+łAP “çayırlar” 040005/180

tʃAjnA- çiğne-
tʃ.-mAjA “çiğnemeye” 050106/132

tʃEbEr çember Bkz. **tʃEmbEr**
tʃ.040006/127

tʃEΞ\÷ y.a. Çehov
tʃ.050202/141

tʃEk- çek Bkz. **tʃEc-**
tʃ.-\p “çekip” 050106/190

tʃEk\◊l- çekil- Bkz. **tʃEcil-, tʃEcl-**
tʃ.-ip “çekilip” 060104/20

tʃEk\Σʃ- çekiş-
tʃ.-mEd\Ξ “çekişmedik” 050106/259
tʃ.-t\◊k “çekiştik” 040006/39, 40
tʃ.-t\◊lEP “çekiştiler” 070102/13

tʃEk\ΣʃmE çekişme, zorlanma
tʃ.+m\s “çekişmemiz” 040006/41

tʃEk\◊Σʃt\P- çekiştir-
tʃ.-d\◊lEr “çekiştirdiler” 040006/57
tʃ.-d\lEP “çekiştirdiler” 060101/113

tʃEc- çek- Bkz. **tʃEk-**
tʃ.-EPdϑi “çekerdi” 050202/130
tʃ.-EPEc “çekerek” 030101/296
tʃ.-cEnini “çekmişini, çektiğini” 050206/79
tʃ.-ip “çekip” 050104/61
tʃ.-ij “çekiyor” 050106/188
tʃ.-ijlEP “çekiyorlar” 050106/187
tʃ.-t\ “çekti” 040001/175
tʃ.-tϑi “çekti” 050202/69
tʃ.-tϑic “çektik” 030101/17; 050104/286; 050204/97
tʃ.-tϑictϑE “çektiğinde” 050202/86

tʃEcil- çekil- Bkz. **tʃEk\◊l-, tʃEcl-**
tʃ.-di “çekildi” 030101/57, 93

tʃEcI- çekil- Bkz. **tʃEk⟩◊I-, tʃEciI-**
tʃ.-s⟩nlEP “çekilsinler” 030101/86
tʃEct⟩P- çektir-
tʃ.-d⟩lEP “çektirdiler” 030101/82
tʃEłAvEkAm <R. *человеком* insanla
tʃ.040001/23
tʃEmbEr <F. *çenber* çember Bkz. **tʃEbEr**
tʃ.040006/127
tʃEŋ|i çene
tʃ.+sini “çenesini” 030101/393
tʃEPEs <R. *через* aşarak Bkz. **tʃEPEz, tʃEPiz, tʃiPiz**
tʃ.050104/338
tʃEPEz <R. *через* aşarak Bkz. **tʃEPEs, tʃEPiz, tʃiPiz**
tʃ.050203/146
tʃEPiz <R. *через* aşarak Bkz. **tʃEPEs, tʃEPEz, tʃiPiz**
tʃ.040001/29
tʃEPtʃEnjE <R. *черченье* çizim
tʃ.040004/307, 308
tʃ.+dEn “çizimden” 040004/305
tʃErv□nAjA k.a. Çervonaya
tʃ.060101/232
tʃEstʒ <R. *честь* şeref
tʃ.040002/123; 050202/81
tʃEΣʃmE çeşme
tʃ.+si “çeşmesi” 040005/183
tʃEt kenar, öte Bkz. **tʃEtʒ**
tʃ. 030101/355
tʃ.+⟩ ”kenarı” 030001/85; 040005/179
tʃ.+⟩◊ndE “kenarında” 040005/167
tʃ.+⟩◊ndʒE “kenarında” 030001/59
tʃ.+⟩nE ”kenarına” 070101/90
tʃ.+cE “kenara” 030001/674; 040001/5; 030101/82, 355; 060104/20
tʃ.+lEP|E ”kenarlara” 040003/19
tʃ.+tE ”kenarda” 060104/56; 060203/46
tʃ.+tʒE ”kenarda” 030101/36, 40, 68
tʃ.+tEn “kenardan” 040004/249
tʃ.+tʒEnʒ “kenardan” 030101/187
tʃEtʒ kenar, öte Bkz. **tʃEt**
tʃ.+i “kenarı” 050202/71
tʃEtEl çet el, yaban el, yurtdışı
tʃ.+lEPdEn “yaban ellerden” 050106/12
tʃ.+lEPE ”yaban ellere” 050106/11
tʃEtuΣʃkA <R. *четушка* çeyrek Bkz. **tʃEtvEPtʒ**
tʃ. 030101/198
tʃEtvEPtʒ <R. *четверть* çeyrek Bkz. **tʃEtuΣʃkA**
tʃ. 030101/198
tʃ.+tEn “çeyrekten” 030101/199

tʃEtʃEc çiçek
tʃ.+lEP “çiçekler” 040005/192
tʃEv⟩◊r- çevir-
tʃ.-⟩p “çevirip” 060101/237
tʃEviz ceviz Bkz. **δZEvis, δZEviz**
tʃ.+li “cevizli” 050202/36, 38
tʃEvPE çevre
tʃ.030001/85; 040005/179
tʃ.+mizi “çevremizi” 050104/291
tʃEz- çöz-
tʃ.-dik “çözdük“040005/78
tʃ⟩b⟩n sinek Bkz. **tʃibinϑ**
tʃ.+d⟩P “sinektir” 050202/103
tʃ⟩◊biPEc çiğbörek
tʃ.+lEP “çiğbörekler” 030001/403
tʃ⟩Ξ- çık- Bkz. **tʃ⟩◊Ξ-, tʃ8⟩Ξ-, tʃ⟩Ξ8-, tʃ8⟩Ξ8-, tʃ8⟩◊Ξ-, tʃ8⟩◊Ξ8-, tʃ⟩q-, tʃ⟩◊q-, tʃ⟩q-, tʃ⟩◊q-, tʃ⟩◊q8-,**
tʃ8⟩q-, tʃ8⟩q8-, tʃ8⟩◊q-, tʃ8⟩◊q8-, tʃ⟩k-
tʃ. 050104/170
tʃ.-AδZAΞ “çıkacak” 030001/677; 050202/11
tʃ.-AδZAm⟩s “çıkacağız” 050206/40
tʃ.-AdilEP “çıkar idiler” 030101/22
tʃ.-An⟩ “çıktığı” 030101/282
tʃ.-AP ”çıkar” 030101/28, 32; 050203/96
tʃ.-APd⟩Ξ ∀çıkar idik” 070103/25
tʃ.-APdiΞ “çıkar idik” 070103/25
tʃ.-Aj “çıkıyor” 030101/247; 040007/22, 25; 050106/232, 368
tʃ.-Aj⟩r “çıkıyor” 050202/15
tʃ.-ΞAn “çıktıktan” 070103/72
tʃ.-ΞAndA “çıktığında” 040007/12
tʃ.-ΞAnnAP “çıkmışlar” 050205/32
tʃ.-⟩p “çıkıp” 060301/6; 050104/195, 206
tʃ.-mAd⟩ “çıkmadı” 050203/82
tʃ.-mAΓA “çıkmaya” 030101/355
tʃ.-mAΞ “çıkmak” 030101/18
tʃ.-mAjA “çıkmaya” 050103/203; 050104/337; 050203/34
tʃ.-mAzdϑi “çıkmazdı” 050202/23
tʃ.-sAn “çıksan” 030101/154
tʃ.-s⟩n “çıksın” 050104/23, 25
tʃ.-t⟩ “çıktı” 030101/310; 050103/78; 050104/24, 26, 112, 171, 172, 264; 050204/44; 050205/24, 58
tʃ.-t⟩Ξ “çıktık” 030001/731; 050206/110; 040007/46
tʃ.-t⟩łAr “çıktılar” 050104/85; 050206/105
tʃ.-t⟩m “çıktım” 030001/820; 050104/143, 190
tʃ⟩◊Ξ- çık- Bkz. **tʃ⟩Ξ-, tʃ8⟩Ξ-, tʃ⟩Ξ8-, tʃ8⟩Ξ8-, tʃ8⟩◊Ξ-, tʃ8⟩◊Ξ8-, tʃ⟩q-, tʃ⟩◊q-, tʃ⟩q-, tʃ⟩◊q-, tʃ⟩◊q8-,**
tʃ8⟩q-, tʃ8⟩q8-, tʃ8⟩◊q-, tʃ8⟩◊q8-, tʃ⟩k-
tʃ.-⟩p “çıkıp” 030101/110; 050104/23

tʃ.-t\ “çıktı” 040006/35

tʃ8\Ξ- çık- Bkz. **tʃ\Ξ-, tʃ\◊Ξ-, tʃ\Ξ8-, tʃ8\Ξ8-, tʃ8\◊Ξ-, tʃ8\◊Ξ8-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\◊q8-,**

tʃ8\q-, tʃ8\q8-, tʃ8\◊q-, tʃ8\◊q8-, tʃ\k-

tʃ8.-Aj “çıkıyor” 050103/5

tʃ8.-ΞAn ”çıkmış” 050203/96

tʃ8.-ΞAndA ”çıktığında” 070103/3; 050103/14, 16

tʃ8.-t\ “çıktı” 030101/350; 050102/6; 050103/130

tʃ8.-t\Ξ “çıktık” 050103/16; 050201/27; 050203/66

tʃ8.-t\łAP “çıktılar” 050103/59

tʃ8.-t\m “çıktım” 050205/49

tʃ8.-t\◊m “çıktım” 040002/32

tʃ\Ξ8- çık- Bkz. **tʃ\Ξ-, tʃ\◊Ξ-, tʃ8\Ξ-, tʃ8\Ξ8-, tʃ8\◊Ξ-, tʃ8\◊Ξ8-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\◊q8-,**

tʃ8\q-, tʃ8\q8-, tʃ8\◊q-, tʃ8\◊q8-, tʃ\k-

tʃ.-Ξ8AndA “çıktığında” 030101/337

tʃ.-t\ “çıktı” 050104/262, 263; 050106/29

tʃ.-t\◊Ξ “çıktık” 050106/51

tʃ.-t\◊łAr “çıktılar” 050104/267

tʃ.-t\◊łAP “çıktılar” 030101/279

tʃ.-t\m “çıktım” 050103/117

tʃ.-t\◊m “çıktım” 050104/279

tʃ8\Ξ8- çık- Bkz. **tʃ\Ξ-, tʃ\◊Ξ-, tʃ8\Ξ-, tʃ\Ξ8-, tʃ8\◊Ξ-, tʃ8\◊Ξ8-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\◊q8-,**

tʃ8\q-, tʃ8\q8-, tʃ8\◊q-, tʃ8\◊q8-, tʃ\k-

tʃ8.-ΞAn “çıkmış” 050205/32

tʃ8.-t\ “çıktı” 030001/445

tʃ8.-t\◊ “çıktı” 040004/276

tʃ8.-t\◊Ξ “çıktık” 050106/46

tʃ8.-t\◊m “çıktım” 040002/36, 37

tʃ8\◊Ξ- çık- Bkz. **tʃ\Ξ-, tʃ\◊Ξ-, tʃ8\Ξ-, tʃ\Ξ8-, tʃ8\Ξ8-, tʃ8\◊Ξ8-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\◊q8-,**

tʃ8\q-, tʃ8\q8-, tʃ8\◊q-, tʃ8\◊q8-, tʃ\k-

tʃ8.-t\ “çıktı” 030101/117

tʃ8.-t\Ξ “çıktık” 040001/30

tʃ8\◊Ξ8- çık- Bkz. **tʃ\Ξ-, tʃ\◊Ξ-, tʃ8\Ξ-, tʃ\Ξ8-, tʃ8\Ξ8-, tʃ8\◊Ξ-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\◊q8-,**

tʃ8\q-, tʃ8\q8-, tʃ8\◊q-, tʃ8\◊q8-, tʃ\k-

tʃ8.-\p “çıkıp” 030001/392

tʃ8.-mA\ “çıkmaya” 030001/357

tʃ8.-t\ “çıktı” 030001/304, 516, 518

tʃ8.-t\◊ “çıktı” 030001/422

tʃ\ΞAr- çıkar- Bkz. **tʃ\◊ΞAr-, tʃ\ΞAP-, tʃ8\ΞAP-, tʃ8\◊ΞAP-, tʃ8\◊Ξ8AP-, tʃ\qAP-, tʃ8\qAP-, tʃ8\◊qAP-**

tʃ.-AδZAΞłAr “çıkaracaklar” 050206/39

tʃ\◊ΞAr- çıkar- Bkz. **tʃ\ΞAr-, tʃ\ΞAP-, tʃ8\ΞAP-, tʃ8\◊ΞAP-, tʃ8\◊Ξ8AP-, tʃ\qAP-, tʃ8\qAP-, tʃ8\◊qAP-**

tʃ.-dłAr “çıkardılar” 040006/51

tʃ⟩ΞAP- çıkar- Bkz. **tʃ⟩ΞAr-, tʃ⟩◊ΞAr-, tʃ8⟩ΞAP-, tʃ8⟩◊ΞAP-, tʃ8⟩◊Ξ8AP-, tʃ⟩qAP-, tʃ8⟩qAP-, tʃ8⟩◊qAP-**

tʃ.-A ”çıkarıyor” 050203/86

tʃ.-AδZAm “çıkaracağım” 050106/43

tʃ.-AndA “çıkardığında” 060101/50

tʃ.-d⟩ “çıkardı” 030001/632; 050201/18

tʃ.-d⟩łAr “çıkardılar” 060101/228

tʃ.-d⟩łAP “çıkardılar” 070101/32; 050202/146; 050105/18; 060101/51

tʃ.-d⟩◊łAP “çıkardılar” 030101/370, 384

tʃ.-dłAP “çıkardılar” 050103/21

tʃ.-ΓAndA “çıkardığında” 050104/110

tʃ.-⟩Pdϑi “çıkarırdı” 050202/131

tʃ.-⟩j “çıkarıyor” 040006/86; 050106/160

tʃ.-mAjA “çıkarmaya” 050206/56, 57

tʃ.-sAłAP “çıkarsalar” 030101/148

tʃ8⟩ΞAP- çıkar- Bkz. **tʃ⟩ΞAr-, tʃ⟩◊ΞAr-, tʃ⟩ΞAP-, tʃ8⟩◊ΞAP-, tʃ8⟩◊Ξ8AP-, tʃ⟩qAP-, tʃ8⟩qAP-, tʃ8⟩◊qAP-**

tʃ8.-AδZAΞ “çıkaracak” 030001/94

tʃ8.-ddAP “çıkardılar” 030001/444

tʃ8.-d⟩◊łAP “çıkardılar” 050106/125

tʃ8.-dlEr “çıkarır idiler” 050202/33

tʃ8.-⟩ “çıkara” 050103/37

tʃ8.-mA⌉nłAP “çıkarmamışlar” 030001/440

tʃ8⟩◊ΞAP- çıkar- Bkz. **tʃ⟩ΞAr-, tʃ⟩◊ΞAr-, tʃ⟩ΞAP-, tʃ8⟩ΞAP-, tʃ8⟩◊Ξ8AP-, tʃ⟩qAP-, tʃ8⟩qAP-, tʃ8⟩◊qAP-**

tʃ8.-d⟩łAP “çıkardılar” 040005/71

tʃ8.-⟩p “çıkarıp” 030101/380

tʃ8.-mAjA “çıkarmaya” 050106/123

tʃ8⟩◊Ξ8AP- çıkar- Bkz. **tʃ⟩ΞAr-, tʃ⟩◊ΞAr-, tʃ⟩ΞAP-, tʃ8⟩ΞAP-, tʃ8⟩◊ΞAP-, tʃ⟩qAP-, tʃ8⟩qAP-, tʃ8⟩◊qAP-**

tʃ8.-d⟩łAP “çıkardılar” 040005/70

tʃ⟩ΞAPAjAt- çıkarıver-

tʃ.-⟩Pm⟩s “çıkarıveriyoruz” 030001/40

tʃ⟩ΞAPmA çıkarma, gönderme

tʃ.-n⟩n “çıkarmanın” 050206/99

tʃ⟩ΞAPt- çıkart- Bkz. **tʃ8⟩ΞAPt-**

tʃ.-AδZAm⟩s “çıkartacağız” 050201/26

tʃ.-⟩jur “çıkartıyor” 050201/23

tʃ.-t⟩łAP “çıkarttılar” 050103/52

tʃ8⟩ΞAPt- çıkart- Bkz. **tʃ⟩ΞAPt-**

tʃ8.-AδZAΞtA ”çıkarttığında” 050103/25

tʃ8.-⟩◊p “çıkartıp” 050103/116

tʃ⟩q- çık- Bkz. **tʃ⟩Ξ-, tʃ⟩◊Ξ-, tʃ8⟩Ξ-, tʃ⟩Ξ8-, tʃ8⟩Ξ8-, tʃ8⟩◊Ξ-, tʃ8⟩◊Ξ8-, tʃ⟩q-, tʃ⟩◊q-, tʃ⟩◊q-, tʃ⟩◊q8-, tʃ8⟩q-, tʃ8⟩q8-, tʃ8⟩◊q-, tʃ8⟩◊q8-, tʃ⟩k-**

tʃ.-AδZAqs⟩◊n “çıkacaksın” 030001/315

tʃ.-Am\z8 “çıkıyoruz” 040001/49
tʃ.-AP “çıkar” 030001/336
tʃ.-Aj “çıkıyor” 060101/21
tʃ.-\ŋ “çıkın” 050106/160
tʃ.-\p “çıkıp” 030001/877
tʃ.-qAndA “çıktığında” 030001/821
tʃ.-qAnd\P “çıkmıştır” 030001/827
tʃ.-mAd\ “çıkmadı” 060104/52
tʃ.-t\ ”çıktı” 070102/28
tʃ.-t\q ”çıktık” 040003/13; 040004/66
tʃ.-t\m ”çıktım” 030001/777; 060101/213; 060201/21, 22
tʃ.-t\◊m “çıktım” 040002/31

tʃ\◊q- çık- Bkz. **tʃ\Ξ-, tʃ\◊Ξ-, tʃ8\Ξ-, tʃ\Ξ8-, tʃ8\Ξ8-, tʃ8\◊Ξ-, tʃ8\◊Ξ8-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\q-, tʃ\◊q8-,**
tʃ8\q-, tʃ8\q8-, tʃ8\◊q-, tʃ8\◊q8-, tʃ\k-

tʃ.-t\ “çıktı” 030101/57

tʃ\◊q8- çık- Bkz. **tʃ\Ξ-, tʃ\◊Ξ-, tʃ8\Ξ-, tʃ\Ξ8-, tʃ8\Ξ8-, tʃ8\◊Ξ-, tʃ8\◊Ξ8-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\q-, tʃ\◊q-,**
tʃ8\q-, tʃ8\q8-, tʃ8\◊q-, tʃ8\◊q8-, tʃ\k-

tʃ.-t\ ”çıktı” 030101/85

tʃ8\q- çık- Bkz. **tʃ\Ξ-, tʃ\◊Ξ-, tʃ8\Ξ-, tʃ\Ξ8-, tʃ8\Ξ8-, tʃ8\◊Ξ-, tʃ8\◊Ξ8-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\q-, tʃ\◊q-,**
tʃ\◊q8-, tʃ8\q8-, tʃ8\◊q-, tʃ8\◊q8-, tʃ\k-

tʃ8.-A “çıka, çıkıyor” 040004/255
tʃ8.-AδZAq “çıkacak” 040004/366
tʃ8.-As\◊n “çıkıyorsun” 040004/252
tʃ8.-qAn “çıkmış” 030001/623; 040004/88, 98
tʃ8.-qAn “çıktıktan” 030001/56, 478; 040002/23
tʃ8.-qAndA “çıktığında” 040001/32; 060202/30
tʃ8.-qAn\m\zA “çıktığımıza” 040001/50
tʃ8.-qAn\m\znEn “çıktığımızla” 040004/67
tʃ8.-\ŋ\z8 “çıkınız” 040004/63
tʃ8.-\◊p “çıkıp” 030001/461; 040007/4
tʃ8.-t\ “çıktı” 040005/30
tʃ8.-t\◊ “çıktı” 040004/228; 040005/30
tʃ8.-t\◊q “çıktık” 040004/65, 75
tʃ8.-t\◊łAP “çıktılar” 040003/18

tʃ8\q8- çık- Bkz. **tʃ\Ξ-, tʃ\◊Ξ-, tʃ8\Ξ-, tʃ\Ξ8-, tʃ8\Ξ8-, tʃ8\◊Ξ-, tʃ8\◊Ξ8-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\q-, tʃ\◊q-,**
tʃ\◊q8-, tʃ8\q-, tʃ8\◊q-, tʃ8\◊q8-, tʃ\k-

tʃ8.-\◊p “çıkıp” 040003/39; 040004/85
tʃ8.-mAj “çıkmıyor” 030001/338
tʃ8.-t\◊łAP “çıktılar” 040004/365
tʃ8.-t\◊m “çıktım” 040002/36

tʃ8\◊q- çık- Bkz. **tʃ\Ξ-, tʃ\◊Ξ-, tʃ8\Ξ-, tʃ\Ξ8-, tʃ8\Ξ8-, tʃ8\◊Ξ-, tʃ8\◊Ξ8-, tʃ\q-, tʃ\◊q-, tʃ\q-, tʃ\◊q-,**
tʃ\◊q8-, tʃ8\q-, tʃ8\q8-, tʃ8\◊q8-, tʃ\k-

tʃ8.-A “çıkıyor” 030001/121; 040005/130
tʃ8.-APs⟩n “çıkarsın” 030001/343
tʃ8.-qAn “çıkmış” 040002/130; 040004/188, 352; 040005/72
tʃ8.-mAz “çıkmaz” 040001/157
tʃ8.-t⟩ “çıktı” 040002/58
tʃ8.-t⟩◊q “çıktık” 040004/188
tʃ8.-t⟩k “çıktık” 040001/25

tʃ8⟩◊q8- çık- Bkz. **tʃ⟩Ξ-, tʃ⟩◊Ξ-, tʃ8⟩Ξ-, tʃ⟩Ξ8-, tʃ8⟩Ξ8-, tʃ8⟩◊Ξ-, tʃ8⟩◊Ξ8-, tʃ⟩q-, tʃ⟩◊q-, tʃ⟩q-, tʃ⟩◊q-,**

tʃ⟩◊q8-, tʃ8⟩q-, tʃ8⟩q8-, tʃ8⟩◊q-, tʃ⟩k-

tʃ8.-qAn “çıkmış” 040005/154
tʃ8.-qAndϑi “çıkmıştı” 030001/100
tʃ8.-t⟩◊m “çıktım” 030001/413
tʃ8.-t⟩ŋ⟩◊z “çıktınız” 040004/90

tʃ⟩qAP- çıkar- Bkz. **tʃ⟩ΞAr-, tʃ⟩◊ΞAr-, tʃ⟩ΞAP-, tʃ8⟩ΞAP-, tʃ8⟩◊ΞAP-, tʃ8⟩◊Ξ8AP-, tʃ8⟩qAP-, tʃ8⟩◊qAP-**

tʃ.-A ”çıkarıyor” 070101/54
tʃ.-AδZAq “çıkaracak” 030001/204
tʃ.-d⟩ “çıkardı” 030001/622
tʃ.-d⟩◊AP “çıkardılar” 030001/284
tʃ.-d⟩q “çıkardık” 030001/630
tʃ.-d⟩łAr “çıkardılar, kovdular” 060101/228
tʃ.-d⟩łAP “çıkardılar, kovdular” 070101/55, 56; 060302/16; 060101/64
tʃ.-d⟩◊łAP “çıkardılar” 040003/42
tʃ.-ΓAn “çıkardıktan” 060101/267
tʃ.-ΓAn “çıkarıldığı” 060203/4
tʃ.-⟩p “çıkarıp” 060201/21
tʃ.-mAΓA “çıkarmaya” 030001/150
tʃ.-sAq “çıkarsak” 040004/214

tʃ8⟩qAP- çıkar- Bkz. **tʃ⟩ΞAr-, tʃ⟩◊ΞAr-, tʃ⟩ΞAP-, tʃ8⟩ΞAP-, tʃ8⟩◊ΞAP-, tʃ8⟩◊Ξ8AP-, tʃ⟩qAP-, tʃ8⟩◊qAP-**

tʃ8.-d⟩ “çıkardı” 040004/70
tʃ8.-d⟩◊q “çıkardık” 040005/78
tʃ8.-d⟩◊łAP “çıkardılar” 040004/56
tʃ8.-dłAP “çıkardılar” 040001/25
tʃ8.-ΓAn “çıkarmış” 040004/217
tʃ8.-ΓAnłAP “çıkarmışlar” 030001/93

tʃ8⟩◊qAP- çıkar- Bkz. **tʃ⟩ΞAr-, tʃ⟩◊ΞAr-, tʃ⟩ΞAP-, tʃ8⟩ΞAP-, tʃ8⟩◊ΞAP-, tʃ8⟩◊Ξ8AP-, tʃ⟩qAP-, tʃ8⟩qAP-**

tʃ8.-d⟩łAP “çıkardılar” 040005/83, 84

tʃ⟩qAPΓAnδZAz8 çıkarana dek

tʃ. 060201/12

tʃ⟩k- çık- Bkz. **tʃ⟩Ξ-, tʃ⟩◊Ξ-, tʃ8⟩Ξ-, tʃ⟩Ξ8-, tʃ8⟩Ξ8-, tʃ8⟩◊Ξ-, tʃ8⟩◊Ξ8-, tʃ⟩q-, tʃ⟩◊q-, tʃ⟩q-, tʃ⟩◊q-,**

tʃ⟩◊q8-, tʃ8⟩q-, tʃ8⟩q8-, tʃ8⟩◊q-, tʃ8⟩◊q8-

tʃ.-⟩◊p “çıkıp” 030101/329
tʃ.-t⟩ “çıktı” 050203/58

tʃ⟩m çıtırtı, ses, fısıltı
tʃ.040001/157
tʃ⟩◊n için Bkz. **iʃun, itʃ⟩n, itʃin, itʃun, itʃ←n, itʃ←nϑ, itʃuŋ, tʃun, tʃyn, utʃun, utʃ←n, utʃyn**
tʃ.060101/270
tʃ⟩n <R. *чин* rütbe
tʃ.050206/27; 060203/48
tʃ⟩PAj <Moğ. *çıray* yüz, çehre
tʃ.+⟩ "yüzü" 030001/401; 030101/308
tʃ⟩Ptʃ8⟩◊c y.a. Çirçik Bkz. **tʃiPtʃic**
tʃ.+cE "Çirçik'e" 030001/669
tʃ⟩Ptʃ8⟩◊płAq çırılçıplak Bkz. **tʃ⟩Ptʃ8⟩◊p8łAq**
tʃ. 040005/97
tʃ⟩Ptʃ8⟩◊p8łAq çırılçıplak Bkz. **tʃ⟩Ptʃ8⟩◊płAq**
tʃ. 040004/188
tʃ⟩z- çiz Bkz. **s⟩z-, tʃiz-**
tʃ.-d⟩m "çizdim" 060101/17
tʃibinϑ sinek Bkz. **tʃ⟩b⟩n**
tʃ. 030101/421; 050202/102
tʃif çift
tʃ. 030101/101
tʃi|Pic y.a. Çigrik
tʃ. 070101/61, 63
tʃiłAvEk <R. *человек* insan
tʃ. 040001/19, 23
tϑilividinjA <R. *телевидение* televizyon
tϑ. 060104/47
tϑiliviz⟩◊P <R. *телевизор* televizyon aleti
tϑ.+dE "televizyonda" 040003/108
tʃin□vnici <R. *чиновники* memurlar
tʃ. 040001/133
tʃiPiz <R. *через* aşarak Bkz. **tʃEPEs, tʃEPEz, tʃEPiz**
tʃ. 040001/68; 050104/329
tʃircin çirkin
tʃ. 050104/259
tʃiPtʃic y.a. Çirçik Bkz. **tʃ⟩Ptʃ8⟩◊c**
tʃ. 050103/71, 72, 79
tʃisA <R. *часа* saat
tʃ. 050102/36
tʃ8isłA <R. *числа* rakamlar
tʃ8.+łAP "rakamlar" 040001/38
tʃist⟩ <R. *чистый* saf
tʃ. 040004/312
tʃ8iΣʃ- düş-, in- Bkz. **tuΣʃ-, t8uΣʃ8-, t←Σʃ-, tϑ←Σʃ-, t8←Σʃ-, t8←Σʃ8-, tʃ8uΣʃ-, tʃ←Σʃ-, tʃ←Σʃ8-, tʃ8←Σʃ-, tʃ8←Σʃ8-, tʃ8yΣʃ8-**
tʃ8.-t⟩◊k "indik" 040001/34
tʃit⟩PE <R. *четыре* dört Bkz. **tʃit⟩Pi**

tʃ. 050104/28

tʃit⟩Pi <R. *четыре* dört Bkz. **tʃit⟩PE**

tʃ. 050102/36

tʃijAn çiyan, akrep

tʃ.+łAP “akrepler” 030001/122

tʃijiłdA- cıyak cıyak bağır-

tʃ.-p “cıyak cıyak bağırıp” 050106/91

tʃiz- çiz- Bkz. **s⟩z-, tʃ⟩z-**

tʃ.-dlEP “çizdiler” 050206/54

tʃlEn <R. *член* üye

tʃ. 030001/784

tʃlEn⟩m <R. *членом* üyesi

tʃ. 030001/789

tʃoΞ çok Bkz. **tʃ□Ξ, tʃ□⁆Ξ, tʃ□q, tʃ□⁆q, tʃ□k**

tʃ. 050104/19

tʃ□ <R. *что* ne, nedir Bkz. **Σ⌈t□**

tʃ.040001/143

tʃ□bAn çoban

tʃ.070102/6; 030001/6; 040004/128

tʃ.+łAP “çobanlar” 030001/7

tʃ□bAnzAdƩE k.a. Çobanzade

tʃ.030001/854

tʃ□Ξ çok Bkz. **tʃoΞ, tʃ□⁆Ξ, tʃ□q, tʃ□⁆q, tʃ□k**

tʃ.070102/18; 070103/10, 54, 57; 060301/25; 030001/215, 664; 040001/183; 040002/54; 030101/17, 73, 130, 215, 271, 337, 341, 344, 352, 365, 387; 050102/46; 050103/7, 160, 196, 197; 050104/140, 327, 442; 050202/40, 69, 91; 050105/23, 54, 55; 050203/40, 100; 050204/20, 60, 77, 97; 040006/35, 47, 55; 060101/42; 050106/51, 124, 130, 205, 253, 391; 060104/24

tʃ.+⟩su “çoğusu, çoğu” 050205/75

tʃ.+s⟩ “çoğusu” 040002/42; 050104/292; 040006/7

tʃ.+s⟩◊ “çoğusu, çoğu” 030001/89

tʃ.+su “çoğusu, çoğu” 030001/41

tʃ.+tAn “çoktan” 050103/9

tʃ.+tu “çoktu” 040007/56

tʃ.+tʃAPAq “çokça” 030101/85

tʃ□⁆Ξ çok Bkz. **tʃoΞ, tʃ□Ξ, tʃ□q, tʃ□⁆q, tʃ□k**

tʃ.050106/217

tʃ□Ξtʃ⟩łuΞ çokçuluk, fazlalık

tʃ.050106/217

tʃ□q çok Bkz. **tʃoΞ, tʃ□Ξ, tʃ□⁆Ξ, tʃ□⁆q, tʃ□k**

tʃ.070101/21, 88, 102; 030001/87, 811, 823; 040001/42, 69, 70, 89; 040002/23, 24, 70; 040003/17, 38, 47, 107; 060101/16, 21, 47, 53, 135, 206, 218, 267; 060104/16, 36, 38, 41, 55, 119, 125; 060203/42; 060204/33; 060205/18

tʃ.+s⟩ “çoğusu” 060204/17

tʃ.+s⟩◊ “çoğusu” 040004/384

tʃ.+s⟩n⟩ “çoğusunu, çoğunu” 060205/35

tʃ.+tu “çoktu” 060103/9

tʃ□⁆q çok Bkz. **tʃoΞ, tʃ□Ξ, tʃ□⁆Ξ, tʃ□q, tʃ□k**

tʃ.040004/215; 060101/134

tʃ□qci çoğusu
tʃ.030001/327
tʃ□qPAq pınar Bkz. **tʃuΞuPA**
tʃ.+ɬAP⟩n “pınarların” 030101/90
tʃ□k çok Bkz. **tʃoΞ, tʃ□Ξ, tʃ□⅂Ξ, tʃ□q, tʃ□⅂q**
tʃ.050103/202; 050203/80, 84
tʃ□l çöl Bkz. **tʃoʃl**
tʃ.+dE “çölde” 040006/8
tʃ.+lEPdE “çöllerde” 040006/7, 11, 157
tʃ.+lEPE “çöllere” 040006/32
tʃ□m⟩tʃ çömçe, kepçe
tʃ.030101/105
tʃ□mpi k.a. Çompi
tʃ.030101/208, 209
tʃ□ntuΞ k.a. Çontuh
tʃ.030101/250, 252, 253
tʃ.+ɬAP “Çontuhlar” 030101/262
tʃ□tqAPA y.a. Çotkara
tʃ.040004/9, 304
tʃ.+ΓA ”Çotkara’ya” 040004/18
tʃ.+dA ”Çotkara’da” 040004/18
tʃ□tʃqA domuz Bkz. **d□m⟩◊z**
tʃ.040004/199
tʃoʃl çöl Bkz. **tʃ□l**
tʃ. 030001/19; 030101/19, 21, 274, 370; 050104/30
tʃ.+dϑE “çölde” 030101/124
tʃ.+←n “çölün” 050104/29
tʃu⅂ çu (ikileme) **zi⅂j tʃu⅂** “bağırma çağırma”
tʃ. 030001/38
tʃubAP⟩f k.a. Çubarov
tʃ.+⟩ ”Çubarov’u” 040003/108
tʃ.+qA “Çubarov’a” 030001/783
tʃufut <F. *cühûd*, *cehûd* yahudi, cıfıt Bkz. **iudEj, jAΞud, jAΞudi**
tʃ. 030001/501
tʃuΞuPA çukur, pınar, çeşme Bkz. **tʃ□qPAq**
tʃ.+ΓA ”pınara” 070101/121
tʃukum çünkü Bkz. **tʃunku, tʃunkum, tʃunk←, tʃunky, tʃunci, tʃ←nkum, tʃ←nci, tʃ←ncim**
tʃ. 050104/135, 401
tʃun içün Bkz. **iʃun, itʃ⟩n, itʃin, itʃun, itʃ←n, itʃ←nϑ, itʃuŋ, tʃ⟩◊n, tʃyn, utʃun, utʃ←n, utʃyn**
tʃ. 070103/5; 060101/30, 31; 060104/46, 58
tʃunku çünkü Bkz. **tʃukum, tʃunkum, tʃunk←, tʃunky, tʃunci, tʃ←nkum, tʃ←nci, tʃ←ncim**
tʃ. 030101/31
tʃunkum çünkü Bkz. **tʃukum, tʃunku, tʃunk←, tʃunky, tʃunci, tʃ←nkum, tʃ←nci, tʃ←ncim**
tʃ. 050104/74

tʃunk← çünkü Bkz. **tʃukum, tʃunku, tʃunkum, tʃunky, tʃunci, tʃ←nkum, tʃ←nci, tʃ←ncim**

tʃ. 030101/141

tʃunky çünkü Bkz. **tʃukum, tʃunku, tʃunkum, tʃunk←, tʃunci, tʃ←nkum, tʃ←nci, tʃ←ncim**

tʃ. 050104/215

tʃunci çünki Bkz. **tʃukum, tʃunku, tʃunkum, tʃunk←, tʃunky, tʃ←nkum, tʃ←nci, tʃ←ncim**

tʃ. 030001/12, 21, 31, 42, 64, 90, 97, 111, 115, 119, 126, 156, 171, 244, 260, 263, 285, 321, 357, 581, 598, 691, 758, 772, 795, 817, 862; 060302/25; 030101/74, 116; 050106/27, 89, 259

tʃupłAΞ çıplak

tʃ. 050104/40

tʃuPuk çürük

tʃ. 040002/63

tʃ8uΣʃ- düş- Bkz. **t8iΣʃ-, tuΣʃ-, t8uΣʃ8-, t←Σʃ-, tϑ←Σʃ-, t8←Σʃ-, t8←Σʃ8-, tʃ←Σʃ-, tʃ←Σʃ8-, tʃ8←Σʃ-, tʃ8←Σʃ8-, tʃ8yΣʃ8-**

tʃ8-tuΞ ”düştük” 070102/11

tʃ8-tum ”düştüm” 060302/7

tʃut <R. *чуть* neredeyse

tʃ. 050106/88

tʃuvAł çuval

tʃ. 030101/76

tʃ.+A “çuvala” 050103/30

tʃ.+\mA “çuvalıma” 040004/258

tʃ.+\n “çuvalı” 030001/395; 040004/250, 251

tʃ.+\◊n “çuvalını” 040004/259

tʃ.+łAP\ “çuvalları” 030101/78

tʃ.+łAP\n “çuvalların” 030101/78

tʃ.+łAPtʃ\ “çuvallarda” 050103/24

tʃ←nkum çünki Bkz. **tʃukum, tʃunku, tʃunkum, tʃunk←, tʃunky, tʃunci, tʃ←nci, tʃ←ncim**

tʃ. 060203/4

tʃ←nci çünki Bkz. **tʃukum, tʃunku, tʃunkum, tʃunk←, tʃunky, tʃunci, tʃ←nkum, tʃ←ncim**

tʃ. 030001/8, 577, 610; 030101/17, 39, 318

tʃ←ncim çünki Bkz. **tʃukum, tʃunku, tʃunkum, tʃunk←, tʃunky, tʃunci, tʃ←nkum, tʃ←nci**

tʃ. 060204/19

tʃ←Σʃ- düş- Bkz. **t8iΣʃ-, tuΣʃ-, t8uΣʃ8-, t←Σʃ-, tϑ←Σʃ-, t8←Σʃ-, t8←Σʃ8-, tʃ8uΣʃ-, tʃ←Σʃ8-, tʃ8←Σʃ-, tʃ8←Σʃ8-, tʃ8yΣʃ8-**

tʃ.-cEn “düşmüş” 050103/21

tʃ.-cEnimis “düştüğümüz” 050205/60

tʃ.-mijE “düşmeye” 050106/387

tʃ.-t\ “düştü” 040007/21

tʃ.-t\Ξ “düştük” 040007/23, 55

tʃ.-t⟩k “düştük” 050103/13
tʃ.-t⟩m “düştüm” 060101/106; 060106/5
tʃ.-tɘi “düştü” 050202/85
tʃ.-tuk “düştük” 050205/40
tʃ.-tum “düştüm” 060302/8
tʃ.-t←c “düştük” 060101/52
tʃ.-t←lEP “düştüler” 050205/33

tʃ←Σ⌠8- düş- Bkz. **t8iΣ⌠-, tuΣ⌠-, t8uΣ⌠8-, t←Σ⌠-, tɘ←Σ⌠-, t8←Σ⌠-, t8←Σ⌠8-, tʃ8uΣ⌠-, tʃ←Σ⌠-,**
tʃ8←Σ⌠-, tʃ8←Σ⌠8-, tʃ8yΣ⌠8-

tʃ.-t⟩k “düştük” 050103/33

tʃ8←Σ⌠- düş-, in- Bkz. **t8iΣ⌠-, tuΣ⌠-, t8uΣ⌠8-, t←Σ⌠-, tɘ←Σ⌠-, t8←Σ⌠-, t8←Σ⌠8-, tʃ8uΣ⌠-, tʃ←Σ⌠-, tʃ←Σ⌠8-**
tʃ8←Σ⌠8-, tʃ8yΣ⌠8-

tʃ8.-cEn “düşmüş” 040003/10; 050106/276, 277
tʃ8-cEn⟩m⟩◊zdEn “indiğimizle” 040004/106
tʃ8-cEn⟩m⟩z⟩n “indiğimizi” 040001/54
tʃ8-cEnm⟩zdE “düştüğümüzde” 050103/34
tʃ8-cEnɘnEP “düşmüşler” 050205/97
tʃ8-mEd⟩lEP “düşmediler” 050205/96
tʃ8-t⟩k “düştük” 040003/15
tʃ8-t⟩◊k “düştük” 040003/16
tʃ8-ti “düştü” 050201/43
tʃ8-tɘic “düştük” 030101/82
tʃ8-tlEP “düştüler” 050205/96

tʃ8←Σ⌠8- düş- Bkz. **t8iΣ⌠-, tuΣ⌠-, t8uΣ⌠8-, t←Σ⌠-, tɘ←Σ⌠-, t8←Σ⌠-, t8←Σ⌠8-, tʃ8uΣ⌠-, tʃ←Σ⌠-, tʃ←Σ⌠8-,**
tʃ8←Σ⌠-, tʃ8yΣ⌠8-

tʃ8.-cEn “düşmüş, inmiş” 030001/88, 181; 040004/118
tʃ8.-cEn “indikten” 040004/116; 040005/163
tʃ8.-cEndɘE “düştüğünde” 030001/91
tʃ8-t⟩ ”düştü” 050103/47
tʃ8-t⟩◊k “düştük” 040004/119
tʃ8-t⟩lEP “indiler” 050103/32
tʃ8.-tum “düştüm” 030001/490; 050103/155

tʃ←Σ⌠⟩P- düşür-, indir- Bkz. **tʃ8←Σ⌠⟩P-, tʃ8←Σ⌠8⟩P-, tʃ←Σ⌠P-, tɘ←Σ⌠←P-**

tʃ8.-d⟩lEr “indirdiler” 050104/345

tʃ8←Σ⌠⟩P- düşür-, indir- Bkz. **tʃ←Σ⌠⟩P-, tʃ8←Σ⌠8⟩P-, tʃ←Σ⌠P-, tɘ←Σ⌠←P-**

tʃ8.-up “indirip” 040001/52

tʃ8←Σ⌠8⟩P- düşür-, indir- Bkz. **tʃ←Σ⌠⟩P-, tʃ8←Σ⌠⟩P-, tʃ←Σ⌠P-, tɘ←Σ⌠←P-**

tʃ8.-d⟩◊lEP “indirdiler” 040004/105, 106

tʃ←Σ⌠P- düşür- Bkz. **tʃ←Σ⌠⟩P-, tʃ8←Σ⌠⟩P-, tʃ8←Σ⌠8⟩P-, tɘ←Σ⌠←P-**

tʃ.-dlEP “indirdiler” 050103/21

tɘ←Σ⌠←P- düşür-, indir- Bkz. **tʃ←Σ⌠⟩P-, tʃ8←Σ⌠⟩P-, tʃ8←Σ⌠8⟩P-, tʃ←Σ⌠P-**

tʃ.-|En “indirdiği” 050106/202

tʃyn için Bkz. **iʃun, itʃ⟩n, itʃin, itʃun, itʃ←n, itʃ←nɘ, itʃuŋ, tʃ⟩◊n, tʃun, utʃun, utʃ←n, utʃyn**

tʃ. 040004/271

tʃ8yΣ⌈8- düş- Bkz. **t8iΣ⌈-, tuΣ⌈-, t8uΣ⌈8-, t←Σ⌈-, t9←Σ⌈-, t8←Σ⌈-, t8←Σ⌈8-, tʃ8uΣ⌈-, tʃ←Σ⌈-, tʃ←Σ⌈8-, tʃ8←Σ⌈-, tʃ8←Σ⌈8-**

tʃ8.-cEn “düşmüş” 040004/72

tʃvEtk□ k.a. Çvetko

tʃ. 030101/193, 194, 195, 196, 199, 200

tʃ.+łAP “Çvetkolar” 030101/200

u

u o işaret zamiri Bkz. **An, □, uł, uç**

u. 070101/4, 42, 43, 59, 65, 74, 80, 87, 89; 070102/2, 9, 12, 17, 28, 29; 070103/37, 58; 030001/95 040002/120; 030001/147, 393, 566, 587, 640, 661, 684, 708, 825, 875; 060302/22; 040001/22, 42, 44, 53, 59, 60, 61, 67, 73, 80, 81, 89, 97, 98, 128, 139, 140, 144, 169; 040002/24, 25, 29, 59, 61, 65, 66, 68, 69, 72, 73, 79, 81, 86, 88, 93, 101, 104, 119, 120, 125, 126, 129; 040003/11, 23, 45, 47, 69, 83, 86, 93, 110, 111, 114; 040004/14, 64, 68, 93, 96, 169, 172, 178, 212, 237, 241, 272, 307, 353, 384, 401, 419; 040005/46, 97, 100, 104, 112, 122, 125; 030101/4, 23, 29, 47, 62, 70, 80, 94, 99, 100, 102, 106, 114, 118, 133, 139, 142, 154, 196, 202, 212, 217, 222, 229, 231, 234, 245, 250, 251, 269, 297, 299, 304, 326, 327, 329, 353, 355, 356, 365, 366, 387, 410; 050101/12; 050103/1, 5, 26, 27, 35, 52, 54, 63, 75, 78, 92, 97, 98, 100, 109, 132, 138, 150, 166, 172, 185, 191, 196, 203; 050104/16, 23, 30, 48, 49, 57, 58, 97, 98, 137, 148, 212, 218, 222, 225, 227, 230, 236, 240, 260, 286, 296, 325, 358, 369, 381, 386, 388, 393, 394, 398, 400, 403, 404, 411, 415, 464; 050201/17, 18, 20, 31, 51, 52, 59, 63; 050202/1, 22, 24, 32, 44, 45, 54, 56, 57, 58, 71, 75, 79, 80, 81, 83, 84, 89, 91, 113, 124, 131, 136, 141, 142, 146, 147, 148; 050105/5, 6, 19, 22, 52; 050203/15, 19, 85; 050204/26, 47, 51, 52, 61, 93; 050205/42, 67, 79; 050206/19, 24, 41, 59, 74, 77, 78, 81, 85, 88, 93, 95, 107, 115, 116, 125; 040006/16, 37; 040007/4, 27; 060101/54, 66, 101, 125, 145, 154, 205, 207; 050106/71, 75, 139, 154, 176, 208, 212, 217, 218, 244, 247, 255, 267, 300, 324, 336, 339, 360, 363; 060102/28; 060103/17, 25; 060201/8; 060104/113; 060202/32; 060204/4; 060301/8

u.+dAn “ondan” 040001/54

u.+ΓA “ona” 040004/75, 263; 060201/49

u.+łAr “onlar” 050104/360, 465; 050202/9, 59; 040006/96, 116, 152; 060101/35; 050106/161

u.+łAP “onlar” 070101/12, 45, 124; 070102/56; 070103/42; 030001/524, 772; 040001/83, 140, 141; 040002/69, 72, 94, 98; 040003/69, 95, 99, 100, 110; 040004/23, 24, 43, 61, 140, 165, 351, 390, 413; 040005/90, 108; 030101/174, 273, 307, 360, 363, 371, 416; 050102/63; 050103/60, 100, 142; 050104/26, 70, 88, 153, 338, 352, 354, 370, 372, 374, 275; 050201/52; 050202/11, 52, 111, 127; 050105/17; 050203/26, 127; 050204/95; 050205/32, 36, 93, 96; 050206/38, 51, 71, 75, 95; 060101/208; 050106/159, 181, 337; 060104/58; 060202/7

u.+łAPA “onlara” 070103/12; 030101/125; 050104/354; 050105/24; 060202/10

u.+łAPdA “onlarda” 040005/114; 050103/65

u.+łAPdAn “onlardan” 040001/66; 040003/18

u.+łAPdAn “onlarla” 060101/208; 060202/43

u.+łAPΓA “onlara” 030001/94; 040003/24; 040004/197, 421; 040005/67; 030101/183, 341, 344

u.+łAr⟩ “onları” 040006/157

u.+łAP⟩ “onları” 070103/49; 040001/66; 040002/76; 030101/25, 70; 050103/66; 050104/77, 78, 349; 050202/51; 050105/18; 050206/85, 95; 060101/209; 050106/25, 75, 96; 060104/114

u.+łAr⟩m “onlar mı” 050104/208

u.+łAP⟩n “onların” 030001/177, 641; 040001/92; 040002/89; 040004/56, 80; 030101/369, 373; 050104/340, 356, 363; 050202/60; 050203/83

u.+łAP⟩n “onları” 060101/202; 060202/9, 10
u.+łAP⟩ŋ “onların” 060202/8, 9, 56
u.+łAPn “onların” 050106/234
u.+łAPnEn “onlarla” 070101/11; 040004/167; 050103/59
u.+⟨n “onun” 050104/120
u.+n “onu” 070103/41; 040003/55; 040004/277; 030101/127
u.+nA “ona” 070103/25, 63; 040003/76; 030101/121, 242, 254, 382; 050102/30; 050104/270, 386; 050106/359
u.+nA “onda” 030101/327
u.+nAn “onunla” 050103/129
u.+ndA “orada” 070101/45, 92
u.+ndAn “ondan” 070101/41; 070103/21; 040001/81; 040003/19, 42; 030101/137, 156, 369; 050102/24; 050103/155; 060101/226
u.+nEn “onunla” 070101/98; 050103/3, 5, 21, 33, 42, 59, 69, 75, 79, 82, 137, 152, 166, 204; 050201/14
u.+n⟩ “onu” 040002/125; 050103/41, 122; 050104/260, 371, 376
u.+n⟩n “onun” 030101/90; 050104/218, 377; 050206/31, 70
u.+n⟩s⟩ “onu” 060102/31
u.+nn “onun” 040003/88; 040004/153; 050103/132, 160; 050104/68, 172; 050202/52; 050206/58
u.+nnAn “ondan” 070103/20
u.+nnEn “onunla” 030101/380; 050102/19; 050106/334
u.+nnEnϑ “onunla” 050202/121
u.+nu “onu” 070101/48; 070103/42; 060301/17; 030101/39, 69, 121, 140; 050101/13; 050103/39, 40; 050104/106; 050202/12, 24, 27, 50, 58, 73, 80, 140, 146; 050204/87, 94; 050205/64, 73; 050206/103; 050106/123
u.+nun “onun” 030101/280, 324; 050202/116, 143, 144, 149
u.+ŋA “ona” 040001/78; 040002/53, 80; 030101/101; 060101/237; 050106/301

u <R. *y* yanında; (–de/-da; -te/-ta)
u. 040002/17; 050104/253

ubiPAt <R. *убирать* temizlemek
u. 040005/114

ubivAli <R. *убивали* öldürüyorlardı
u. 040001/149

ubivAtϑ <R. *убивать* öldürmek
u. 050104/166

ubjy <R. *убью* öldürürüm
u. 050104/174

uδZ uç
u.+⟩nA “ucuna” 050106/265
u.+⟩◊nA “ucuna” 040006/137
u.+łAP⟩ “uçları” 040004/250

uδZ üç Bkz. **uΣʃ, utʃ, ←tʃ, ytʃ**
u. 070102/72; 030001/556

uδZus ucuz
u. 040004/237

udArn⟩k <R. *ударник* ilerici
u. 040004/273

ufAδZ⟩Ξ ufacık Bkz. **ifAδZ⟩Ξ, jifAδZ⟩Ξ, jifAtʃiΞ**

u. 050206/98, 99

ufAΞ ufak Bkz. **ifAq, j\fAΞ, j\fAq, jifAΞ, jifAq**

u. 050206/27, 92

uΓłAn oğlan Bkz. **□Γ'łAn, □łAn**

u.+nAP\ “oğlanları” 030101/383

ugAł□vn\j <R. *уголовный* adlî

u. 030101/373

uZA <R. *уже* artık Bkz. **uZE**

u. 050204/38

uZE <R. *уже* artık Bkz. **uZA**

u. 070101/62, 86; 070102/42; 060301/16; 060302/21; 040001/10, 149, 178; 040002/42; 040003/110; 040004/21, 97, 109, 118, 140, 147, 290; 040005/23, 25, 42, 129; 050102/31; 050202/39, 70; 050105/20; 050204/38; 040006/155; 050106/65, 131, 385; 060201/46; 060104/11, 18, 47, 49, 56

uΞAdϑi <R. *уходи* git buradan

u. 050104/162, 173, 174

uΞAZvAt <R. *ухаживать* birini bakmak

u. 040001/124

ukAz <R. *указ* yasa

u.+\ “yasası” 050103/78

ukmEtϑ hükumet Bkz. **ukumEt, ukumEtϑ, uk8umEt, uk←mEt, uk←mEtϑ, ukymEt, ukymEtϑ**

u.+i “hükumeti” 050104/230

ukPAinits <R. *украинец* Ukrain Bkz. **ukPAjnits**

u. 040004/195

ukrAinkA k.a. Ukrainka

u. 050202/143, 148

ukrAinci <R. *Украинки* Ukrainka’nın

u. 050202/144

ukPAjnA y.a. Ukrayna

u.+dAn “Ukrayna’dan” 040004/171

ukPAjnits <R. *украинец* Ukrain Bkz. **ukPAinits**

u. 040004/171

ukumEt hükumet Bkz. **ukmEtϑ, ukumEtϑ, uk8umEt, uk←mEt, uk←mEtϑ, ukymEt, ukymEtϑ**

u. 030101/112, 388; 060204/20

u.+E ”hükumete” 060101/127

u.+\ “hükumeti” 030001/767; 040002/72; 060101/205

u.+i “hükumeti” 050104/343; 050201/15

u.+in “hükumetin” 030101/33

u.+cE ”hükumete” 030001/864

u.+lEPindϑE “hükümetlerinde” 030101/206

u.+nE “hükumetine” 060101/116

u.+tE “hükumette” 060101/107

u.+tEn “hükumetten” 060301/11

ukumEtϑ hükumet Bkz. **ukmEtϑ, ukumEt, uk8umEt, uk←mEt, uk←mEtϑ, ukymEt, ukymEtϑ**

u. 030101/409

u.+cE “hükumete” 030101/387

uk8umEt hükumet Bkz. **ukmEtϑ, ukumEt, ukumEtϑ, uk←mEt, uk←mEtϑ, ukymEt, ukymEtϑ**

u.+ɭ◊ “hükümeti” 040006/1

uk←mEt hükumet Bkz. **ukmEtϑ, ukumEt, ukumEtϑ, uk8umEt, uk←mEtϑ, ukymEt, ukymEtϑ**

u. 050104/230

u.+tϑEnϑ “hükümetten” 050104/230

uk←mEtϑ hükumet Bkz. **ukmEtϑ, ukumEt, ukumEtϑ, uk8umEt, uk←mEt, ukymEt, ukymEtϑ**

u.+i “hükümeti” 050104/311

u.+ininϑ “hükümetinin” 050104/297

ukymEt hükumet Bkz. **ukmEtϑ, ukumEt, ukumEtϑ, uk8umEt, uk←mEt, uk←mEtϑ, ukymEtϑ**

u. 050104/327

u.+tEn “hükümetten” 050103/137

ukymEtϑ hükumet Bkz. **ukmEtϑ, ukumEt, ukumEtϑ, uk8umEt, uk←mEt, uk←mEtϑ, ukymEt**

u.+indE ”hükümetinde” 050104/95

uł o Bkz. **An, □, u, uç**

u. 030101/408

ul- öl- Bkz. **|Etʃin-, |Etʃinϑ-, □l-, oʃl-, œl-, PAmEtlEn-, yl-**

u.-|En “ölmüş” 040002/93

ułAn ulan Bkz. **łA⌉**

u. 030101/163, 217

ulE öyle Bkz. **□lE, □lEnϑ, □jlE, □jlEnϑ, ulEn, ulEnϑ, ujlE, ylE**

u. 070101/9, 18, 50,57, 117; 070102/56, 61, 63, 66; 070103/16, 44, 74; 030001/92, 118, 131, 240, 246, 276, 299, 339, 352, 353, 525, 531, 642, 729, 765, 834, 843; 060302/29; 040001/155; 040003/30, 78, 102, 106; 040004/85, 155, 164, 168, 182, 185, 269, 287; 030101/174, 418; 050103/13, 22, 122, 165; 050104/214, 286, 375, 408, 413, 433, 451; 050202/1, 24, 25, 72; 050105/15, 45; 050206/78, 81, 86, 108, 110; 040006/56; 040007/42; 060101/116, 170, 188, 195, 214, 224, 231, 238, 241, 245, 275; 050106/84, 147, 159, 304, 360, 368; 060201/25, 27, 50; 060104/98; 060202/40; 060205/20

ulEn öyle Bkz. **□lE, □lEnϑ, □jlE, □jlEnϑ, ulE, ulEnϑ, ujlE, ylE**

u. 030101/110, 128, 161, 181, 191, 202, 244, 292, 313, 369, 381; 050205/49, 50

ulEnϑ öyle Bkz. **□lE, □lEnϑ, □jlE, □jlEnϑ, ulE, ulEn, ujlE, ylE**

u. 030101/54, 181, 250, 298, 332, 376; 050205/75, 86, 98; 050206/9

ulisA <R. *улица* sokak Bkz. **ulitsA**

u.+nɭs “sokağınız” 050206/118

ulitsA <R. *улица* sokak Bkz. **ulisA**

u. 040001/79; 040002/63

u.+⌉n “sokağın” 040005/101

ulitsE <R. *улице* sokakta

u. 030001/503

ułuΞ ulu

u. 030101/356

ułuq oluk

u.+tAn “oluktan” 040005/183

ułu□zEn y.a. Uluozen

u. 030001/879, 882
u.+dɘE “Uluozen’de” 030001/882
umEP k.a. Ömer
u. 060106/38
u.+\ŋ “Ömer’in” 060106/38
umEP\v k.a. Umerov Bkz. **umEP□f**
u. 060202/3
umEP□f k.a. Umerov Bkz. **umEP\v**
u. 040004/303
umut umut
u. 060301/9; 040006/149
u.+n\ “umudu” 060203/39, 48
un un
u. 050106/231
u.+\ “unu” 050106/232
unAjδZ o zamana dek
u. 040005/113
undA orada Bkz. **AndA, AuPA, □ndA, □nnA**
u. 070102/60; 050201/44; 040006/7, 78; 060101/226; 060104/55, 58
undAj onun gibi, bu gibi Bkz. **□ndAj**
u. 070102/5
un\t- unut- Bkz. **un\◊t-, unut-**
u.-mAd\q “unutmadık” 040002/47
u.-mAd\m “unutmadım” 040005/190
un\◊t- unut- Bkz. **un\t-, unut-**
u.-mAs\nnAP “unutmasınlar” 070101/16
univEPsitɘEt <R. *университет* üniversite
u. 030001/357, 749; 040002/7, 9; 050101/39
u.+cE ”üniversiteye” 030001/818
u.+lEP\ndɘEn “üniversitelerinden” 030001/770
u.+n ”üniversitenin” 050103/151
u.+nE ”üniversitesine” 030001/552
u.+tE “üniversitede” 060202/52
u.+tɘE “üniversitede” 030001/549, 761
univErsitɘEtA <R. *университета* üniversitenin
u. 030001/788
untʃ\nɘ onun için, dolayısıyla Bkz. **□ntʃ\n, □ntʃ\◊n, □ntʃin, □ntʃinɘ, □ntʃun, □ntʃunɘ, □ntʃ←n, untʃun**
u. 030101/130
untʃun onun için, dolayısıyla Bkz. **□ntʃ\n, □ntʃ\◊n, □ntʃin, □ntʃinɘ, □ntʃun, □ntʃunɘ, □ntʃ←n, untʃ\nɘ**
u. 050105/23
unut- unut- Bkz. **un\t-, un\◊t-**
u.-mA “unutma” 060101/161
u.-mAj “unutmuyor” 040002/47
u.-mAj\m “unutmuyorum” 040005/198
u.-t\◊m “unuttum” 040005/101
u.-tu “unuttu” 030101/217

u.-tum “unuttum” 050202/39; 060101/173, 229

unvAn unvan

u.+\ “unvanı” 050103/132

u.+ndA “unvanında” 050103/100

uprAvlEnijE <R. *управление* müdürlük

u. 030001/852

uP- vur-, döv- Bkz. **dϑoʃ|-, vur- , vuP-**

u.-A “vuruyor” 040004/336

u.-d\łAP “dövdüler” 060104/61

u.-du “vurdu” 030001/59

u.-ΓAn “vurmuş” 040004/336

u.-\p “vurup” 030001/573

u.-mA| “vurmaya” 030101/118

u.-up “vurup” 030101/393

uPA ora Bkz. **□PA, □jAq, ujAn**

u.+dA “orada” 050103/44; 050106/175

u.+s\ “orası” 060204/25

urAł y.a. Ural Bkz. **uPAł**

u.+A ”Ural’a” 040006/5

u.+dA ”Ural’da” 060302/3; 060106/41

u.+dAn “Ural’dan” 060302/10

u.+ΓA ”Ural’a” 060302/7

uPAł y.a. Ural Bkz. **urAł**

u.+A ”Ural’a” 050103/46, 47

u.+dA “Ural’da” 070101/7

u.+ΓA ”Ural’a” 030001/598; 060106/5

uPAn uranyum

u.+\ ”uranyumu” 050104/96

urAn\v\jE <R. *урановые* nükleer Bkz. **uPAn\v\jE**

u. 050104/89

uPAn\v\jE <R. *урановые* nükleer Bkz. **urAn\v\jE**

u. 050104/90

uPbA giysi

u. 040001/25; 030101/50; 060101/223

u.+łAP “giysiler” 040005/110

u.+łAP\ “giysileri” 040004/57; 030101/51

u.+łAP\m “giysilerimi” 040005/112

u.+łAP\n “giysileri” 030101/57

u.+łAP\ndAn “giysilerinden” 030101/19

u.+m\zdAn “giysimizden” 040001/28

u.+nEn “giysiyle” 030001/156

u.+s\ndAn “giysisinden” 030101/50

u.+s\nEn “giysisiyle” 070101/14

u.+j\ “giysiyi” 030101/53

urf örf Bkz. **oʃPf**

u.+łAr\ “örfleri” 050202/9

uPgut y.a. Urgut

u. 050205/38

uP⟩Σ⌠ savaş Bkz. **δZEnc, δZEnϑc, δZEŋ, δZEŋ⌡, δZEŋk, δZEŋc, δZEŋϑc, δZEŋcϑ, δZEŋŋc, uPuΣ⌠**
u. 030001/178
u.+łAPdA “savaşlarda” 040001/38
uP⟩Σ⌠- vuruş-, çarpış-, savaş- Bkz. **uPuΣ⌠-**
u.-qAnłAP “çarpışmışlar” 030001/673
uPł⟩Γ tohum, kök
u.+⟩ “kökü” 050103/1
uPmEt hürmet
u. 060203/38
uPuł- vurul-, çarpış-
u.-ΓAn “vurulmuş” 030001/676
urus Rus Bkz. **rus, Pus, uPus**
u. 070103/34
u.+łAr “Ruslar” 050201/51
uPus Rus Bkz. **rus, Pus, urus**
u. 060301/15; 040001/15
uPust⌡A Rusça Bkz. **rust⌡A, Pust⌡A**
u. 030101/216
u.+n⟩ “Rusça’yı” 040004/294
uPuΣ⌠ savaş Bkz. **δZEnc, δZEnϑc, δZEŋ, δZEŋ⌡, δZEŋk, δZEŋc, δZEŋϑc, δZEŋcϑ, δZEŋŋc, uP⟩Σ⌠**
u. 040001/56; 050104/12
u.+⟩n “savaşın” 030001/178
u.+łAP “savaşlar” 040001/34
u.+łAPdA “savaşlarda” 040001/38
u.+tAn “savaştan” 050104/13
uPuΣ⌠- vuruş-, savaş- Bkz. **uP⟩Σ⌠-**
u.-qAndA “savaştığında” 040001/73
u.-t⟩ “savaştı” 040001/73
u.-A “savaşa” 040001/59, 66
uP←k zerdali
u. 070101/86; 050103/34, 35
us üst Bkz. **st, stϑ, s8t8, ust, ustϑ, us8t, ust8, us8t8, ←st, ←stϑ, yst**
u.+nE “üstüne” 050202/52; 050106/90
usEjin k.a. Hüseyin Bkz. **usEjn**
u. 060101/200; 060205/13
usEjn k.a. Hüseyin Bkz. **usEjin**
u. 060101/200
uskut y.a. Uskut Bkz. **uskutϑ**
u. 070101/55; 060301/3
u.+łu “Uskutlu” 060301/5, 6
u.+l← “Uskutlu” 070102/23; 070103/32
u.+tϑE “Uskut’te” 030001/882
u.+tϑEn “Uskut’ten” 070102/33; 070103/3
u.+un “Uskut’un” 070102/67
uskutϑ y.a. Uskut Bkz. **uskut**
u.+E “Uskut’e” 070102/17; 070103/56, 69

u.+tE “Uskut’te” 070102/2

u7s8nEd\n k.a. Hüsnedin Bkz. **u7snEdin**

u7. 060103/2

u7snEdin k.a. Hüsnedin Bkz. **u7s8nEd\n**

u7. 060103/3

ust üst Bkz. **st, stϑ, s8t8, us, ustϑ, us8t, ust8, us8t8, ←st, ←stϑ, yst**

u. 040004/112

u.+En “üstten” 040006/118

u.+\ndEn “üstünden” 050106/146

u.+lEP\ndE “üstlerinde” 050103/175

u.+n ”üstünde” 050106/241

u.+nE ”üstünde” 030001/149

u.+nE ”üstüne” 030001/609; 040001/52; 030101/32; 040006/24

u.+um\◊zdE “üstümüzde” 040004/222

u.+umuz\n “üstümüzün” 050106/88

u.+undE “üstünde” 040006/28; 050106/253

u.+unE ”üstüne” 040004/115

ustϑ üst Bkz. **st, stϑ, s8t8, us, ust, us8t, ust8, us8t8, ←st, ←stϑ, yst**

u.+inE ”üstüne, üstünde” 030101/78, 97, 118

u.+nE ”üstüne” 030101/85; 050202/30

u.+nEnϑ “üstünden” 050202/38

u.+undEn “üstünden” 030001/440

u.+← “üstü” 030101/331

u.+←ndE “üstünde” 030001/666

u.+←ndϑEn “üstünden” 050202/27

u.+←nE “üstüne” 030101/29, 373

us8t üst Bkz. **st, stϑ, s8t8, us, ust, ustϑ, ust8, us8t8, ←st, ←stϑ, yst**

u.+\nE “üstüne” 050106/178

u.+\◊nE “üstüne” 040004/115

u.+inE “üstüne” 040004/162

u.+nE ”üstüne” 030001/650; 040004/130

u.+←n “üstünü” 050106/232

u.+←ndϑE “üstünde” 030001/197

ust8 üst Bkz. **st, stϑ, s8t8, us, ust, ustϑ, us8t, us8t8, ←st, ←stϑ, yst**

u.+\◊mdE “üstümde” 040005/98

u.+nE “üstüne” 030001/167

us8t8 üst Bkz. **st, stϑ, s8t8, us, ust, ustϑ, us8t, ust8, ←st, ←stϑ, yst**

u.+nE “üstüne” 030001/203; 040005/159

u.+unE “üstüne” 040005/80

ustP□itsA <R. *устроиться* yerleşmek

u. 040002/30

u∫EPp <R. *ущерб* zarar

u. 060301/16

uΣ∫ üç Bkz. **uδZ, ut∫, ←t∫, yt∫**

u. 050201/48

uΣ⋂- üşü-

u.-mEjE “üşümeye” 050106/239

utAn- utan-

u.-Am “utanıyorum” 030001/493

u.-ˆj “utanıyor” 050106/360, 363

utʃ üç Bkz. **uδZ, uΣʃ, ←tʃ, ytʃ**

u. 070101/5, 6, 23, 79, 95; 070102/54; 070103/29, 48; 060301/24; 030001/101, 107, 295, 545, 547, 783, 872, 873; 040001/15, 56, 57, 163, 164, 183; 040002/36, 37, 54; 040003/14; 040004/7, 129, 149, 264, 275; 040005/14, 26, 45; 030101/55, 71, 76, 96, 101, 216, 353, 369, 371; 050101/3, 9, 35; 050103/43, 127, 160; 050104/21, 42, 74, 76, 78, 81, 85, 227, 254, 288, 289, 370, 372; 050202/7, 32; 050105/40, 50, 51; 050203/12, 13, 25, 105, 119; 050204/2; 050205/21, 26; 050206/12, 26; 040007/33; 060101/3; 050106/6, 31, 32, 49, 85, 126, 270, 309; 060104/47, 64, 65; 060202/46, 47, 48, 49, 50; 060204/7

u.+EP “üçer” 070101/96

u.+ˆm “üçüm” 040004/314

u.+tE “üçte” 050102/6, 7

u.+umˆz “üçümüz” 040004/64

u.+umuz “üçümüz” 030101/115

utʃˆnδZˇ üçüncü Bkz. **utʃunδZˇ, utʃunδZi, utʃunδZ←**

u. 030001/712; 060202/48

u.+si “üçüncüsü” 030001/472

utʃunδZˇ üçüncü Bkz. **utʃˆnδZˇ, utʃunδZi, utʃunδZ←**

u. 060204/6

utʃunδZi üçüncü Bkz. **utʃˆnδZˇ, utʃunδZˇ, utʃunδZ←**

u. 030101/64, 390, 391; 050103/72

u.+dϑEn “üçüncüden” 030001/831

utʃunδZ← üçüncü Bkz. **utʃˆnδZˇ, utʃunδZˇ, utʃunδZi**

u. 030101/82

utʃAΞ uçak

u.+tAn “uçaktan” 050103/142

utʃAskA <R. *участок* arsa Bkz. **utʃAstkA**

u. 060103/11

u.+łAP “arsalar” 040002/40

u.+łAPˆn “arsaları” 050204/65

utʃAstkA <R. *участок* arsa, birim Bkz. **utʃAskA**

u. 040002/41, 57; 050103/108; 060103/25

u.+ΓA ”arsaya” 040002/41

u.+s8ˆ◊ “birimi” 040005/174

utʃAstvˆt <R. *участвовать* katılmak Bkz. **utʃAstvˆtϑ**

u. 060104/60

utʃAstvˆtϑ <R. *участвовать* katılmak Bkz. **utʃAstvˆt**

u. 040003/107

utʃEnitsA <R. *ученица* öğrenci, çırak Bkz. **utʃinitsA**

u. 050205/46

utʃˆP- uçur-

u.-ˆ◊p “uçurup” 060202/30

utʃiliʃE <R. *училище* okul, meslek okulu Bkz. **utʃilʃE, utʃilʃi**

u. 060101/82, 83

u.+dE “okulda” 060101/92

u.+n “okulu” 050204/24

utʃilʃE <R. *училище* okul, meslek okulu Bkz. **utʃiliʃE, utʃilʃi**

u. 040001/23

utʃɪlʃi <R. *училище* meslek okulu Bkz. **utʃiliʃE, utʃɪlʃE**

u.+ΓE “meslek okuluna” 030001/279

utʃini| <R. *ученик* öğrenci Bkz. **utʃinic**

u.+i “öğrencisi” 050104/68

utʃinic <R. *ученик* öğrenci Bkz. **utʃini|**

u. 050104/65

utʃinitsA <R. *ученица* öğrenci, çırak Bkz. **utʃEnitsA**

u. 050205/45

utʃitϑiltsA <R. *учительница* bayan öğretmen Bkz. **utʃitϑilnitsA**

u. 040001/168

utʃitϑilnitsA <R. *учительница* bayan öğretmen Bkz. **utʃitϑiltsA**

u. 040001/159

utʃquɬAq k.a. Üçkulak

u. 040004/128

utʃkund\P pancar Bkz. **utʃkunduP, utʃ8kunduP**

u.+\◊n “pancarı” 040004/235

utʃkunduP pancar Bkz. **utʃkund\P, utʃ8kunduP**

u. 040004/232

utʃ8kunduP pancar Bkz. **utʃkund\P, utʃkunduP**

u. 040004/230

utʃkuPΓAn y.a. Uçkurgan Bkz. **utʃkuPgAn**

u.+A “Uçkurgan’da” 050204/66

u.+dA “Uçkurgan’da” 050204/32

utʃkuPgAn y.a. Uçkurgan Bkz. **utʃkuPΓAn**

u.+dA “Uçkurgan’da” 050204/31

utʃo+n\vA <R. *учёного* ilim adamının

u. 050202/81

utʃo+n\j <R. *учёный* bilimsel

u. 030001/823

utʃo+t <R. *учёт* kayıt

u. 050106/393

u.+A “kayda” 050106/372

u.+ΞA “kayda” 030001/256

utʃPiZdϑEnjE <R. *учреждение* devlet dairesi

u.+n “daireyi” 040005/37

utʃun için Bkz. **iʃun, itʃ\n, itʃin, itʃun, itʃ←n, itʃ←nϑ, itʃuŋ, tʃ\◊n, tʃun, tʃyn, utʃ←n, utʃyn**

u. 040006/161; 050106/105

utʃ←n için Bkz. **iʃun, itʃ\n, itʃin, itʃun, itʃ←n, itʃ←nϑ, itʃuŋ, tʃ\◊n, tʃun, tʃyn, utʃun, utʃyn**

u. 050103/144

utʃyn için Bkz. **iʃun, itʃ\n, itʃin, itʃun, itʃ←n, itʃ←nϑ, itʃuŋ, tʃ\◊n, tʃun, tʃyn, utʃun, utʃ←n**

u. 050104/260

uvA7t 070101/102

uvAZAt <R. *уважать* saygı duymak Bkz. **uvAZAtϑ**

u. 040004/212

uvAZAtϑ <R. *уважать* saygı duymak Bkz. **uvAZAt**
u. 070102/8
uç o Bkz. **An, □, u, uł**
u. 060204/2
uj- uy- Bkz. **←j-**
u.-dlαP “uydular” 030001/857
ujAn ora, o taraf, orası Bkz. **□PA, □jAq, uPA**
u. 050103/90
uj⟩n cemre
u. 040004/109
ujiZAj <R. *уезжай* git buradan
u. 050203/124
ujlE öyle Bkz. **□lE, □lEnϑ, □jlE, □jlEnϑ, ulE, ulEn, ulEnϑ, ylE**
u. 040003/76, 78; 030101/307; 060101/211; 050106/18, 84, 175
ujlE öğle Bkz. **ujlEn, ujli**
u.+⟌ “öğleye” 030101/107
ujlEn öğleyin Bkz. **ujlE, ujli**
u.+dϑE “öğle vaktinde” 030101/246
ujli öğle Bkz. **ujlE, ujlEn**
u.+jE “öğleyin, öğleye” 030101/247, 387
uz- uz-, iyileş-
u.-mAq “uzmak” 040004/324
uzAΞ uzak Bkz. **uzAq**
u. 030101/22
uzAΞtʃAPAΞ uzakça; daha ötede
u. 030101/160
uzAq uzak Bkz. **uzAΞ**
u. 030001/373; 040005/160
uzAn- uzan-
u.+d⟩ “uzandı” 030001/147
uzAt- uzat-
u.-⟩p “uzatıp” 060203/45
uzbE⏐ Özbek Bkz. **□zbEg, □zbEc, uzbEc**
u. 050106/145
uzbEk⟩stAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEk⟩stAn, □zbEc8⟩◊stAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEk8⟩◊stAn, uzbEc⟩stAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**
u.+A ”Özbekistan’a” 070103/6; 040007/6
u.+A ”Özbekistan’da” 050204/67
u.+dA ”Özbekistan’da” 040007/8
u.+ΓA “Özbekistan’a” 040004/27
uzbEk8⟩◊stAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEk⟩stAn, □zbEc8⟩◊stAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEk⟩stAn, uzbEc⟩stAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**
u. 040004/110
uzbEc Özbek Bkz. **□zbEg, □zbEc, uzbE⏐**

u. 040004/163, 409; 060101/220; 050106/156, 179, 252, 262

u.+lEP “Özbekler” 040004/158; 040006/33

u.+lEP\n “Özbeklerin” 060101/219; 050106/230

u.+lEPnEn “Özbeklernen” 030001/655

uzbEc\stAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEk\stAn, □zbEc8\◊stAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEk\stAn, uzbEk8\◊stAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**

u.+dAn “Özbekistan’dan” 050103/13

uzbEcistAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEk\stAn, □zbEc8\◊stAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEk\stAn, uzbEk8\◊stAn, uzbEc\stAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**

u. 040002/5; 050205/13

u.+A ”Özbekistan’a” 060301/4; 060302/8; 050103/47; 050202/69

u.+A ”Özbekistan’da” 050202/70

u.+dA “Özbekistan’da” 050103/91; 050105/47; 050205/35; 040007/38; 050106/330; 060202/15

uzbEcstAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEk\stAn, □zbEc8\◊stAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEk\stAn, uzbEk8\◊stAn, uzbEc\stAn, uzbEcistAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**

u. 030001/655; 040001/79; 040004/28; 050102/37

u.+A ”Özbekistan’a” 070102/10; 070103/17; 030101/81, 82; 050103/13, 46; 040006/15, 30

u.+A ”Özbekistan’da” 050204/69

u.+dA “Özbekistan’da” 040001/114; 050203/59; 040006/155

u.+ГA ”Özbekistan’a” 030001/656

uzbEc8stAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEk\stAn, □zbEc8\◊stAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEk\stAn, uzbEk8\◊stAn, uzbEc\stAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEcs8tAn, uzbEc8s8tAn**

u. 040001/106

uzbEcs8tAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEk\stAn, □zbEc8\◊stAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEk\stAn, uzbEk8\◊stAn, uzbEc\stAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEc8s8tAn**

u.+A “Özbekistan’a” 060101/52, 73

u.+dA “Özbekistan’da” 060101/53, 66

uzbEc8s8tAn y.a. Özbekistan Bkz. **□zbEk\stAn, □zbEc8\◊stAn, □zbEcistAn, □zbEcstAn, □zbEc8s8tAn, uzbEk\stAn, uzbEk8\◊stAn, uzbEc\stAn, uzbEcistAn, uzbEcstAn, uzbEc8stAn, uzbEcs8tAn**

u. 040004/137, 140

u.+ГA ”Özbekistan’a” 040005/165

uzbEctʃE Özbekçe

u. 040003/7, 8; 040004/158; 030101/96; 050106/139, 181, 311, 312, 313

uzbEtʃkA <R. *узбечка* Özbek bayan

u. 050106/261, 262

uzun uzun

u. 040005/206

uzunA uzunluk

u.+s\nA “uzunluğuna” 040004/223

←

← ev Bkz. **efϑ, e←, ev, evϑ, eç, ej, iv, ij, ←j**

←.+ ⎫n “evin” 040004/174, 175

←st üst Bkz. **st, stϑ, s8t**8**, us, ust, ustϑ, us8t, ust8, us8t**8**, ←stϑ, yst**

←.+nE “üstüne” 050103/183

←stϑ üst Bkz. **st, stϑ, s8t**8**, us, ust, ustϑ, us8t, ust8, us8t**8**, ←st, yst**

←.+indϑEn “üstünden” 030101/51

←.+←ndϑEn “üstünden” 030101/32

←tʃ üç Bkz. **uδZ, uΣʃ, utʃ, ytʃ**

←. 040001/15; 030101/22, 96; 050201/33; 060104/82, 060106/21, 22, 25

←j ev, oda Bkz. **efϑ, e←, ev, evϑ, eç, ej, iv, ij, ←**

←. 040003/11; 040004/123, 158, 163, 213; 060104/94

←.+dE “evde” 040003/67; 040005/136

←.+dElEP “evdeler” 040004/65

←.+dEn “evden” 040004/88, 103, 188

←.+⎪E “eve” 040004/287, 352, 366, 367, 384; 040005/36, 135; 050106/163

←.+in “evi” 040003/61; 040004/189

←.+lEP “evler” 040004/159

←.+←m\z\◊n “evimizin” 040004/56

←j- uy- Bkz. **uj-**

←. 060201/49

←.-mAsA “uymazsa” 060201/49

←jtʃ evcik Bkz. **eftʃ8\◊k, eftʃ8ic, evδZ\ɪ, evδZ\⎪, evδZ\Ξ, evδZi⎪, evtʃ\q, evtʃ\k, ←jtʃ\q**

←.+\m\◊z “evciğimiz, küçük evimiz” 040003/62

←jtʃ\q evcik Bkz. **eftʃ8\◊k, eftʃ8ic, evδZ\ɪ, evδZ\⎪, evδZ\Ξ, evδZi⎪, evtʃ\q, evtʃ\k, ←jtʃ**

←. 060301/9

←j←t <R. *yюm* rahatlık

←. 040005/196

y

yΞłAf oklava Bkz. **Ξuł□f**

y. 050202/100

yl- öl- Bkz. **⎪Etʃin-, ⎪Etʃinϑ-, □l-, oʃl-, œl-, PAmEtlEn-, ul-**

y.-sEm “ölsem” 030001/198

ylE öyle Bkz. **□lE, □lEnϑ, □jlE, □jlEnϑ, ulE, ulEn, ulEnϑ, ujlE**

y. 050103/171

yst üst Bkz. **st, stϑ, s8t**8**, us, ust, ustϑ, us8t, ust8, us8t**8**, ←st, ←stϑ**

y.+nE “üstüne” 050104/61

ytʃ üç Bkz. **uδZ, uΣʃ, utʃ, ←t**ʃ

y. 050104/39

v

v <R. *в* içinde, (-de/-da; -ta/-te)

v. 040001/59, 77, 79, 84; 040002/20, 117, 123; 030101/208, 225; 050104/23, 28, 49, 184, 311, 320, 329; 050202/44, 81, 85, 115, 154

vA var Bkz. **bAP, vAr, vAP, vA⅂P**

v. 050203/25

vA- var- Bkz. **bAP-, |Et-, |id-, |it-, kEtϑ-, k\t-, k\tϑ-, k8\t-, k\t8-, k8\tϑ-, k\◊t-, k8\◊t-, k8\◊tϑ-, k8\◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c\t-, c\◊t-, c8\◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8\t-, vAr-, vAP-**

v.+⅂P\Ξ “varırız” 050106/390

vAbΣ⌠E <R. *вообще* genel olarak Bkz. **vApΣ⌠E, vA÷∫E, vA÷Σ⌠E, vAp∫E, vAΣ⌠E**

v. 040002/11

vAdE k.a. Vade

v. 050106/14, 16

vAdϑE vadi

v.+s\ndϑE “vadisinde” 030001/887

v.+sindϑE “vadisinde” 030001/881

vAdϑitϑEl <R. *водитель* şoför Bkz. **vAdϑitϑil**

v. 040003/5

vAdϑitϑil <R. *водитель* şoför Bkz. **vAdϑitϑEl**

v. 040003/5, 6

vA÷∫E <R. *вообще* genel olarak Bkz. **vAbΣ⌠E, vApΣ⌠E, vA÷Σ⌠E, vAp∫E, vAΣ⌠E**

v. 050206/4

vA÷Σ⌠E <R. *вообще* genel olarak Bkz. **vAbΣ⌠E, vApΣ⌠E, vA÷∫E, vAp∫E, vAΣ⌠E**

v. 060204/9

vAgon vagon Bkz. **vAg□n**

v. 040004/108, 113, 126, 144, 147, 242, 147

v.+dAn “vagondan” 040004/108

v.+ΓA ”vagona” 030001/729; 040004/252

v.+\m\zdAn “vagonumuzdan” 050103/38

v.+\m\◊zn “vagonumuzu” 040004/143

v.+łAPdA ”vagonlarda” 030001/75, 90

v.+n “vagonu” 040004/256, 256; 050103/43

v.+n “vagonun” 040004/113

v.+nAP “vagonlar” 040004/229, 242, 244

v.+nAPΓA “vagonlara” 030101/81

v.+nAP\n “vagonları” 050103/42

v.+nAP\◊n “vagonları” 040004/148

v.+nn “vagonu” 040004/146

v.+nn “vagonun” 050104/115

vAg□n vagon Bkz. **vAgon**

v. 050106/98

v.+A “vagona” 050106/98

v.+dAn “vagondan” 050104/123

v.+łArA “vagonlara” 050106/86

v.+łAP\nA “vagonlarına” 040007/12

vAgzAł <R. *вокзал* tren istasyonu

v. 050104/116

v.+A “istasyona” 050104/44

v.+dA “istasyonda” 030001/719

v.+tʃ\ “istasyonda” 050104/54

vAΞ vakit Bkz. **vAΞ\t, vAΞ8\t, vAΞ\◊t, vAΞ\tϑ, vAΞt, vAΞ8t , vAq\t, vAqt**

v.+nA “vaktinde” 030101/27

vAΞ\t vakit Bkz. **vAΞ, vAΞ8\t, vAΞ\◊t, vAΞ\tϑ, vAΞt, vAΞ8t , vAq\t ,vAqt**

v. 030001/846; 040004/213; 030101/23, 94, 107, 133, 141, 142, 153, 182, 188, 251, 258, 274, 298, 304, 355, 356, 410; 050103/194, 204; 050104/106, 244, 266, 369, 386; 050202/32; 050105/29; 050106/124, 302; 060104/24; 060202/32; 060203/10

v.+tA ”zamanda” 030001/327, 492, 864; 040004/347; 030101/22; 050104/16, 400

v.+tE “zamanda” 040003/62

vAΞ8\t vakit Bkz. **vAΞ, vAΞ\t, vAΞ8\t, vAΞ\◊t, vAΞ\tϑ, vAΞt, vAΞ8t , vAq\t, vAqt**

v. 030101/365

vAΞ\◊t vakit Bkz. **vAΞ, vAΞ\t, vAΞ8\t, vAΞ\tϑ, vAΞt, vAΞ8t , vAq\t, vAqt**

v. 040004/24

v.+łAP “vakitler” 030001/224

v.+tA ”zamanda” 040004/161

vAΞ\tϑ vakit Bkz. **vAΞ, vAΞ\t, vAΞ8\t, vAΞ\◊t, vAΞt, vAΞ8t , vAq\t, vAqt**

v. 050202/9, 39

vAΞ\tqAPE vakte kadar

v. 030001/188

vAΞt vakit Bkz. **vAΞ, vAΞ\t, vAΞ8\t, vAΞ\◊t, vAΞ\tϑ, vAΞ8t , vAq\t, vAqt**

v. 040002/136; 030101/118; 050106/267, 290; 060104/109

v.+A ”zamana” 050103/94, 111, 112

v.+A ”vakitte” 050206/74

v.+AΓA “vakte kadar” 050103/138

v.+E “vakte” 050103/5, 75; 050104/98, 191, 415

v.+E “vakitte” 040006/16; 040007/41; 050106/255

v.+\ ”vakti” 030001/569; 040001/3, 53, 59; 040003/11; 040004/14, 96, 199, 237; 040005/112; 030101/4, 246; 050103/26, 166; 050104/48, 222; 050206/93; 060101/101, 140, 163, 195; 050106/25, 272, 275

v.+\n “vakti” 050201/25

v.+\nA “vaktinde” 030101/104, 110, 212, 236, 238, 353; 050104/374; 050206/94

v.+\◊nA “vaktinde” 030101/142

v.+\nδZ\ ”zamanlarda” 070101/43

v.+\ndA “vaktinde” 040004/31; 050206/32

v.+\◊ndA “vaktinde” 030101/399

v.+\ndE “vaktinde” 040007/11; 060104/49

v.+\nE “vaktinde” 040006/1

v.+\◊nE “vaktinde” 050205/20

v.+\n\z vaktiniz” 050106/271

v.+\nnEn “vaktinden” 040006/12

v.+ine “vaktinde” 070103/21

v.+cE “vakte” 040005/25

v.+lAP “vakitler” 040004/171, 180, 211

v.+łAP⟩nA “vakitlerinde” 030101/17
v.+lEP “vakitler” 040002/120; 050106/23, 266
v.+lEPdE “vakitlerde” 070102/2; 040001/10; 060203/4; 060204/11
v.+lEPdEn “vakitlerden” 050106/223
v.+nA “vaktinde” 030001/854; 030101/324
v.+ndA “vaktinde” 040001/25, 56
v.+nE “vaktinde” 070103/19
v.+tA ”zamanda” 070101/16, 80; 060302/22; 040001/80; 040004/30, 163, 368; 050104/225, 236, 404; 050201/29; 050105/22; 050204/47, 52; 050106/290
v.+tAn “vakitten” 050104/218
v.+tE “vakitte” 040001/97; 040002/66, 120; 040003/69; 050103/132; 050104/48; 050203/15; 040006/13; 040007/27, 54; 060101/207; 050106/24, 112, 230; 060103/25; 060104/20; 060204/7, 11; 060301/8
v.+tϑE “vakitte, zamanda” 070102/29; 050104/98, 240, 296
v.+tEci “vakitteki” 060101/125
v.+t⟩ “vakti” 030001/737

vAΞ8t vakit Bkz. **vAΞ, vAΞ⟩t, vAΞ8⟩t, vAΞ⟩◊t, vAΞ⟩tϑ, vAΞt, vAq⟩t, vAqt**
v.+tA “vakitte” 040001/104

vAiŋqAmAt <R. *военкомат* (*Районное Военное Командование*) Bölge Askerlik Şubesi Bkz. **vAjEnkAmAt, vAjinkAmAt**
v.+qA ”askerlik şubesine” 040001/22

vAq⟩t vakit Bkz. **vAΞ, vAΞ⟩t, vAΞ8⟩t, vAΞ⟩◊t, vAΞ⟩tϑ, vAΞt, vAΞ8t , vAqt**
v. 040004/187; 030101/100; 060104/61, 64; 060205/34

vAq⟩jA <A. *vâkıa* vuku’ bulmuş, gerçek Bkz. **vAkiα**
v.+łAr “vâkıalar” 060205/18
v.+łAP⟩ “vâkıaları” 060205/18
v.+n⟩ “vâkıayı” 060205/23

vAqt vakit Bkz. **vAΞ, vAΞ⟩t, vAΞ8⟩t, vAΞ⟩◊t, vAΞ⟩tϑ, vAΞt, vAΞ8t , vAq⟩t**
v.+⟩ “vakit” 040001/89, 140
v.+⟩n “vaktini” 030001/817
v.+⟩ndA “vaktinde” 040004/350; 060201/21
v.+tA ”zamanda” 040004/35, 203, 307
v.+tE “zamanda” 060103/16, 25

vAquf vakıf Bkz. **vAqup**
v. 040001/139
v.+n “nakfın” 040001/139

vAqup vakıf Bkz. **vAquf**
v. 040001/139

vAkiα <A. *vâkıa* vuku’ bulmuş, gerçek Bkz. **vAq⟩jA**
v.+łAr⟩n “vâkıaların” 060205/39

vAlijEt <A. *vilâyet* il
v.+inE “vilâyetine” 050103/79

vAłodα k.a. Volodya
v. 030001/725, 728

vAm <R. *вам* size
v. 050104/301, 329

vAprՈs <R. *вопрос* soru
v. 050104/202, 354

vAp∫E <R. *вообще* genel olarak Bkz. **vAbΣ⌠E, vApΣ⌠E, vA÷∫E, vA÷Σ⌠E, vAΣ⌠E**
v. 050205/63

vApΣ⌠E <R. *вообще* genel olarak Bkz. **vAbΣ⌠E, vA÷∫E, vA÷Σ⌠E, vAp∫E, vAΣ⌠E**
v. 040003/4, 26, 52, 53; 050105/6; 040007/54

vApΣ⌠EtA <R. *вобще-то* daha doğrusu
v. 050104/252

vAr var, mevcut Bkz. **bAP, vA, vAP, vA⌡P**
v. 050104/256, 354, 365, 377; 050201/45; 050206/51; 040006/68, 78, 109, 110; 060101/33, 60, 231, 232, 255, 259; 050106/217, 230; 060104/57, 102, 108, 116; 060204/13, 15, 16, 31
v.+d⟩r “vardır” 060101/139

vAP var, mevcut; varlık, mülk Bkz. **bAP, vA, vAr, vA⌡P**
v. 070101/11, 22, 58, 65, 106; 070102/40, 41, 52, 65, 72; 070103/18, 25, 34, 47, 48, 70/ 060301/16, 24; 030001/175, 176, 363, 423, 425, 465, 469, 584, 741; 040001/37, 42; 040002/133; 040004/219; 030101/5, 43, 47, 79, 86, 92, 103, 136, 137, 138, 146, 154, 158, 184, 185, 186, 187, 193, 200, 202, 208, 210, 233, 239, 249, 262, 265, 273, 292, 309, 314, 316, 323, 341, 363, 377, 390, 405, 409, 418; 050101/11, 34, 35; 050103/64, 129, 164, 170, 202; 050104/59, 67, 108, 149, 233, 356, 442, 451, 453, 466; 050201/13, 24, 29, 46, 48, 49; 050202/5, 7, 8, 19, 28, 42, 61, 74, 87, 105, 115, 122, 141; 050105/51; 050203/72, 79, 80, 84, 105, 127, 137, 145; 050204/34, 49, 79; 050205/21; 050206/30, 32, 34, 44, 47, 61, 112; 040006/116; 060101/110, 111, 197, 160; 050106/5, 48, 49, 50, 60, 78, 115, 369; 060201/6, 31; 060103/6; 060104/113; 060106/21, 22, 23, 24, 28, 36, 38; 060202/34, 46, 47, 50, 54; 060203/42; 060204/32; 060301/13
v.+d⟩ “vardı” 040002/46; 050103/13; 060101/101, 195; 060103/8; 060104/94
v.+d⟩P “vardır” 030101/407; 050103/195, 204; 050202/47
v.+dϑi “vardı” 030101/410; 050104/234, 438, 443
v.+⟩◊di “vardı” 030101/70
v.+⟩◊dϑi “vardı” 030101/69
v.+⟩m “var mı” 050106/271
v.+⟩m⟩z⟩ “varımızı, varlığımızı” 050204/7

vA⌡P var, mevcut; varlık, mülk Bkz. **bAP, vA, vAP, vAr**
v.+Ed⟩ “var idi” 050106/11

vAr- var- Bkz. **bAP-, ⌠Et-, ⌠id- ⌠it-, kEtϑ-, k⟩t-, k⟩tϑ-, k8⟩t-, k⟩t8-, k8⟩tϑ-, k⟩◊t-, k8⟩◊t-, k8⟩◊tϑ-, k8⟩◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c⟩t-, c⟩◊t-, c8⟩◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8⟩t-, vA-, vAP-**
v. 050104/259
v.-ΓAndA “gittiğinde” 050104/414
v.-⟩p “gidip” 050104/290
v.-s⟩n “varsın” 060101/128

vAP- var- Bkz. **bAP-, ⌠Et-, ⌠id- ⌠it-, kEtϑ-, k⟩t-, k⟩tϑ-, k8⟩t-, k⟩t8-, k8⟩tϑ-, k⟩◊t-, k8⟩◊t-, k8⟩◊tϑ-, k8⟩◊t8-, k8it-, k8tϑ-, cEt-, cEtϑ-, c⟩t-, c⟩◊t-, c8⟩◊t-, cit-, citϑ-, cit8-, c8it-, c8it8-, c8itϑ-, ct-, ctϑ-, k8⟩t-, vA-, vAr-**
v.-AδZAΞ “varacak” 040006/35
v.-AδZAΞtA “varacakta, gidecekte” 050103/156
v.-AmAd⟩Ξ “varamadık” 070103/5
v.-AmAd⟩m “varamadım” 060101/196
v.-Am⟩s “varıyoruz” 040007/60
v.-Am⟩z “varıyoruz” 040003/29

v.-An “varan” 050106/57
v.-Aj\Ξ “varalım, gidelim” 070103/69
v.-Aj\m “varayım” 060104/42
v.-d\ “gitti” 040002/30; 030101/86; 050101/13; 050103/97
v.-d\Ξ “gittik” 070101/63, 64; 070102/16; 070103/12; 050103/106; 050206/51; 040006/69, 80, 81; 060101/73; 050106/145
v.-d\q “vardık” 040003/24
v.-d\m “gittim” 050104/237; 060104/14
v.-d\n “gittin” 070101/117
v.-d\ns “gittiniz” 050202/139
v.-dłAr “vardılar” 050106/146
v.-dłAP “vardılar” 050106/149
v.-ΓAn “varmış” 060205/15
v.-ΓAndA “vardığında” 040007/13
v.-ΓAndA “gittiğinde” 030001/162
v.-ΓAnnAr “varmışlar” 050206/71
v.-ΓAnnAP “varmışlar” 060202/7
v.-\p “gidip” 070101/92; 070103/49; 060301/13; 040001/31; 030101/9, 19, 28, 36, 58, 82, 123, 254, 293, 350, 352, 373, 392, 393; 050103/66, 146, 163; 050202/136; 050204/72, 73, 76; 050206/75; 040006/38, 53; 040007/14, 23; 060101/93; 050106/61, 65, 301; 060103/26; 060104/36, 93; 060205/27
v.-\◊p “varıp” 040006/31; 060104/44
v.-\P “varır” 030101/336
v.-\Pd\lEP “varır idiler” 030101/341
v.-\Pdϑi “varırdı” 030101/89, 106
v.-\PdϑiΞ “varırdık” 070103/22
v.-\◊Pdim “varırdım” 030101/124
v.-\◊P\m “varırım” 030101/52
v.-\Ps\s “varırsınız” 050202/136
v.-\j “gidiyor” 050204/77
v.-\jd\P “gidiyordur” 050106/204
v.-\jΞ “gidiyoruz” 050204/77; 040006/68
v.-\j\Ξ “gidiyoruz” 040006/61; 050106/333
v.-\j\m “gidiyorum” 060101/278
v.-\jim “gidiyorum” 050106/222
v.-\jm “gidiyorum” 050106/393
v.-\jłAP “gidiyorlar” 030101/223
v.-\jP\Ξ “gidiyoruz” 070102/16
v.-ij “gidiyor” 050106/204
v.-ij\Ξ “gidiyoruz” 050106/325
v.-mA “varma” 050106/383, 388
v.-mAδZAΞ “varmayacak” 050102/62
v.-mAd\Ξ “varmadık” 070103/4
v.-mAd\m “varmadım” 050201/59; 050106/205
v.-mAjA “varmaya” 050103/37
v.-mAzdAn “varmadan” 040002/63
v.-p “varıp” 050103/44
v.-rdϑim “varırdım” 030101/106

v.-sA “varsa, gitse” 070103/56; 050203/92
v.-sAΞ “varsak” 070103/69; 050104/151
v.-sAm “varsam” 060205/6
v.-sAn “varsan” 050102/59
v.-sAjdϑim “varsaydım” 050202/39

vAPAtA <R. *ворота* dışkapı
v. 040005/167
v.+nn “dışkapının” 040005/167

vAPEl varil, fıçı
v. 030101/177

vAPΣ∫AvA y.a. Varşova
v. 040001/68

vAs <R. *вас* sizi
v. 050104/50, 250; 050201/26; 050206/29

vAsilit∫8 k.a. Vasiliç
v. 030001/290

vAsilt∫Ak k.a. Vasilçak
v. 050103/163

vAsilji÷ k.a. Vasilyev
v. 050202/87

vAsnα <R. *бассеин* havuz
v.+dAn “havuzdan” 030101/91

vAspitAn⟩ <R. *воспитанный* yetiştirilmiş, terbiyelenmiş
v. 050104/433

vAstAnAvitϑ <R. *восстановить* yeniden canlandırmak
v. 050202/83

vAstAnijE <R. *восстание* ihtilâl
v. 030101/208

vAstok y.a. Vostok Bkz. **vAst□Ξ**
v. 050104/87
v.+tA “Vostok’ta” 040001/73
v.+tAn “Vostok’tan” 030001/288

vAst□Ξ y.a. Vostok Bkz. **vAstok**
v. 050104/87

vAst□kA Vastoka gazetesi Bkz. **prAvdA vAst□kA**
v. 050104/247

vAΣ∫A <R. *ваша* sizin Bkz. **vAΣ∫E**
v. 040001/79, 84

vAΣ∫E <R. *вообще* genel olarak Bkz. **vAbΣ∫E, vApΣ∫E, vA÷∫E, vA÷Σ∫E, vAp∫E**
v. 040003/39

vAΣ∫E <R. *ваше* sizin Bkz. **vAΣ∫A**
v. 050104/305

vAΣ∫iΞ <R. *ваших* sizin
v. 050104/104

vAt <R. *вот* işte Bkz. **□t, □⁆t, v⟩t, vot, vo⁆t, v□t, v□⁆t, vut, ç□t**
v. 030001/305

vAt vaat
v. 060104/36

vAtAn vatan Bkz. **vEtAn, vEtAŋ, vEtEn**
v. 030001/660
v.+A ”vatana” 060301/9
v.+ΓA “vatana” 030001/664, 730
v.+\ “vatanı” 060201/34; 060203/47
v.+\m\z “vatanımız” 060201/34
v.+\m\zdA “vatanımızda” 030001/891
v.+\◊m\zn\ “vatanımızı” 060203/38
v.+łAP\ “vatanları” 060101/188
vAtAndAΣ⌈ vatandaş
v.+\m\z8 “vatandaşımız” 060203/46
vAj vay Bkz. **vA⌉j**
v. 030001/401, 431; 040005/93; 050106/378
vA⌉j vay Bkz. **vAj**
v. 030001/364; 050205/67; 060205/31
vAjEn <R. *военный* askerî Bkz. **vAjEn\j, vAjEnn\j**
v. 040005/28; 060101/125
vAjEn\j <R. *военный* askerî Bkz. **vAjEn\, vAjEnn\j**
v. 030001/255; 050206/113; 060101/82, 83, 92, 131, 133, 156, 175
vAjEnkAmAt <R. *военкомат* (*Районное Военное Командование*) Bölge Askerlik Şubesi Bkz. **vAiŋqAmAt, vAjinkAmAt**
v.+qA askerlik şubesine 040001/11
vAjEnn\j <R. *военный* askerî Bkz. **vAjEn\, vAjEn\j**
v. 040001/36; 060101/177
vAjinkAmAt <R. *военкомат* (*Районное Военное Командование*) Bölge Askerlik Şubesi Bkz. **vAiŋqAmAt, vAjEnkAmAt**
v.+qA ”askerlik şubesine” 040001/13
vAjnA <R. *война* savaş
v. 070103/4
vAjn <R. *войны* savaşın
v. 040001/38; 040003/50; 030101/393
vAjskA <R. *войска* ordular
v.+łAP\n “orduları” 040001/66
vAjujit <R. *воюет* savaşıyor
v. 040001/76
vAjuju <R. *воюю* savaşıyorum
v. 040001/76
vAzijEt vaziyet Bkz. **vAzijEtϑ**
v. 060101/214; 060202/7; 060203/38
v.+E “vaziyete” 060101/95
v.+\m\z “vaziyetimiz” 060203/39
v.+\n “vaziyetini” 060202/9
v.+cE “vaziyete” 030001/25
v.+lEr “vaziyetler” 060203/48
v.+lEP\ “vaziyetleri” 050103/162
v.+lEPi “vaziyetleri” 050201/11
v.+tEm\s “vaziyetteyiz 040003/89
vAzijEtϑ vaziyet Bkz. **vAzijEt**

v.+i “vaziyeti” 050102/45

vAzm□Zn\st <R. *возможность* olanak Bkz. **vAzm□Zn\stϑ**

v. 050104/376

v.+\m “olanağım” 060103/21

v.+\n\z “olanağınız” 050104/382

vAzm□Zn\stϑ <R. *возможность* olanak Bkz. **vAzm□Zn\st**

v. 050104/256

vAzm□Zn\sti <R. *возможности* olanağı Bkz. **vAzm□Zn□sti**

v. 050104/244

vAzm□Zn□sti <R. *возможности* olanağı Bkz. **vAzm□Zn\sti**

z. 060103/12

vE ve

v. 030001/77, 89, 94, 132, 226, 252, 293, 294, 302, 321, 381, 405, 570, 612, 673, 698, 707, 879; 040001/41; 030101/5, 12, 79, 129, 260, 298, 354, 355, 373; 050103/18; 060201/43; 060205/22, 25

vE- ver- Bkz. **bE-, bEP-, vEr-, vEP-, v\P-, viP-**

v.-┐r “verir” 050106/259

v.-┐P\m “veririm” 050106/254

vEk\◊l vekil

v. 040005/174

vEli k.a. Veli Bkz. **vili**

v. 040004/303, 350, 362, 363

v.+in “Veli’nin” 040004/364

vEliciAlEcsEjE÷kA y.a. Vekiloalekseyevka

v. 050104/34

vElicijE <R. *великие* ulu, yüce

v. 030101/356

vElijif k.a. Veliyev

v. 060205/1

vEnA y.a. Viyana

v. 030001/179

v.+dA “Viyana’da” 030001/180

vEr- ver- Bkz. **bE-, bEP-, vE-, vEP-, v\P-, viP-**

v. 060101/128

v.-dlEr “verdiler” 060101/254

v.-EδZEc “verecek” 040006/13

v.-ijim “veriyorum” 060104/37

v.-mEjE “vermeye” 050104/190

v.-mijlEr “vermiyorlar” 060101/269

vEP- ver- Bkz. **bE-, bEP-, vE-, vEr-, v\P-, viP-**

v. 030101/198; 050206/60; 050106/106; 060205/27

v.-d\ “verdi” 050103/97; 060205/29

v.-d\Ξ “verdik” 050106/111

v.-d\\nE “verdiğine” 050103/196

v.-d\lEP “verdiler” 070103/64; 050102/7; 050201/39; 060104/58

v.-d\m “verdim” 050104/258; 060104/45

v.-di “verdi” 050206/63

v.-dϑicϑ “verdik” 050206/62

v.-dϑim “verdim” 050104/354

v.-dlEP “verdiler” 070101/63, 95; 030101/389; 050102/11; 050202/147; 050106/245
v.-E “veriyor” 030001/99, 112; 040004/265, 266, 302, 312; 030101/256
v.-EδZEc ”verecek” 050103/56
v.-EδZEclEP “verecekler” 060302/27
v.-EδZEn “vereceksin” 050104/212
v.-ElEP “veriyorlar” 030001/44
v.-Em “veriyorum” 030001/450
v.-Ejim “vereyim” 050106/224
v.-|EnϑdiPlEP “vermişlerdir” 050206/85
v.-\nis “veriniz” 060101/252
v.-\p “verip” 060101/206; 050106/314; 060201/12; 060202/10; 060205/26, 29
v.-\PdϑiP “verirdi” 050202/76
v.-\PdilEP “verirdiler” 030101/101, 103
v.-\◊PdϑimP “verirdim” 030101/125
v.-\PdlEP “verirdiler” 030101/105, 122
v.-\PlEP “verirler” 060301/9; 030101/121
v.-\jlEP “veriyorlar” 050106/164, 215
v.-ip “verip” 030101/21, 380; 050202/130
v.-iPdϑi “verirdi” 030101/109
v.-ij “veriyor” 030101/226; 050105/56
v.-ijim “veriyorum” 050106/325, 370, 393
v.-ijlEr “veriyorlar” 060101/30
v.-ijlEP “veriyorlar” 050106/169, 197; 060204/18
v.-mEd\lEP “vermediler” 050102/15; 050206/100
v.-mEz “vermez” 030101/111
v.-mEzϑ “vermez” 050103/37
v.-mijδZEc “vermeyecek” 030001/510
v.-mijδZEclEP “vermeyecekler” 030001/510
v.-mijlEP “vermiyorlar” 060301/12; 060101/243, 262
v.-mijlEPd\ “vermiyorlardı” 060103/25
v.-P\lEP “verirler” 050106/301
v.-sElEP “verseler” 030101/150; 060301/12
v.-s\n “versin” 060302/26; 050103/154, 188, 199; 050104/326; 060201/38
v.-sin “versin” 050105/24, 35, 57

vEPbo÷kA <R. *вербовка* agitasyon
v. 030001/220

vEPd\P- verdir-
v.-mEdilEP “verdirmediler” 050103/58

vEP|i vergi, kader
v.+s\ “vergisi” 030001/455

vEP\l- veril- Bkz. **bEP\l-, vEPil-**
v.-ij “veriliyor” 050106/167

vEP\Σ⌠ veriş, verme
v.+tEn “vermeden” 050106/325

vEPil- veril- Bkz. **bEP\l-, vEP\l-**
v.-|En “verilmiş” 030101/410

vEPtEli <R. *вертели* dolaştırdılar
v. 050104/88

vEsϑ <R. *весь* tüm
v. 040004/30
vEsiqA vesika, belge
v.+łAP “vesikalar” 030001/570, 751
v.+łAP\n “vesikaları” 030001/630
v.+łAP\n “vesikaların” 030001/650
v.+łAP\◊n “vesikaları” 030001/164
v.+ŋ “vesikanı” 030001/306
vEtAn vatan Bkz. **vAtAn, vEtAŋ, vEtEn**
v.+\mA “vatanıma” 050103/193
v.+\m\zA ”vetanımıza” 050103/7
v.+\m\zΓA ”vetanımıza” 040002/42; 050205/98
v.+\ndA “vatanında” 040007/66
v.+\nn “vatanını” 050103/146
vEtAŋ vatan Bkz. **vAtAn, vEtAn, vEtEn**
v.+ΓA ”vatana” 040002/53
vEtEn vatan Bkz. **vAtAn, vEtAn, vEtAŋ**
v.+gE “vatana” 060301/7
vEt∫EP <R. *вечер* akşam partisi, eğlence
v.+\nE “partisine” 030001/539
vEt∫EPni <R. *вечерний* akşamlı
v. 040002/3
vEjA veya
v. 030101/33
vEjA¯t ve yahut Bkz. **jAt**
v. 030101/16
v <R. *вы* siz
v. 040001/143; 040003/110; 050104/306; 050202/114
v\dϑEt <R. *выйдет* çıkar
v. 050104/329
v\gAnαli <R. *выгоняли* kovuyorlardı
v. 040001/149
v\Z\ł <R. *выжил* hayatta kaldı
v. 040001/142
v\P- ver- Bkz. **bE-, bEP-, vE-, vEr-, vEP-, viP-**
v.+d\lEr “verdiler” 050201/39
v\s\ł\t∫nAj <R. *высылочная* ihraç, gönderme
v. 060101/61
v\s\łkA <R. *высылка* ihraç, gönderme, sürgün Bkz. **vis\łkA**
v. 060104/22
v\silαjut <R. *высылают* sürgün ediyorlar
v. 070101/76
v\słAli <R. *выслали* sürgün ettiler
v. 040001/77, 84; 050104/104
v\sł\t <R. *выслать* sürgün etmek Bkz. **v\sł\tϑ**
v. 050203/120
v\sł\tϑ <R. *выслать* sürgün etmek Bkz. **v\sł\t**
v. 050101/10, 26

v\sΣ⌠ij <R. *высший* yüksek Bkz. **v\Σ⌠ij**
v. 050103/113
v\stuplEni <R. *выступление* konuşma
v. 050104/46
v\Σ⌠ij <R. *высший* yüksek Bkz. **v\sΣ⌠ij**
v. 040002/7; 050103/111
v\t <R. *вот* işte Bkz. **□t, □⌉t, vAt, vot, vo⌉t, v□t, v□⌉t, vut, ç□t**
v. 030001/819; 030101/419; 050202/55
v\vistϑi <R. *вывезти* sürgün etmek
v. 050206/28
v\j\zZAj <R. *выезжай* çık git
v. 050102/36
v\zd\P\viłsA <R. *выздоровел* iyileşti
v. 040001/59
vidϑ <R. *ведь* ki
v. 050204/42
vidAtϑ <R. *видать* gözükür
v. 050104/318, 323
vidu <R. *виду* manzara, dikkat
v. 060101/154
vił <R. *вилы* çatal, yaba
v. 050202/106
vili k.a. Veli Bkz. **vEli**
v.+|E "Veli'ye" 040004/375
vilikAbPitAjnA <R. *Великобритания* Büyük Britanya
v.+jA "Büyük Britanya'ya" 030101/356
vinpAdvAł <R. *винподвал* (*винный подвал*) şarap mahzeni
v.+\d\P "şarap mahzenidir" 050103/10
viP- ver- Bkz. **bE-, bEP-, vE-, vEr-, vEP-, v\P-**
v.-\PlEP "verirler" 030101/101
virΞ□vn\j <R. *верховный* yüksek
v. 060101/125
viPnutsA <R. *вернуться* geri dönmek
v. 050104/311
vis\łkA <R. *высылка* sürgün
v. 040007/6
v.+ΓA "sürgüne" 040004/26
vi∫αmi <R. *вещами* eşyalarla
v. 040001/25
viΣ⌠ni vişne
v.+lEP "vişneler" 040004/133
vizut <R. *везут* götürüyorlar
v. 050104/88
vłAstϑ <R. *власть* hükümet, yönetim
v. 050104/327
v.+i "hükümete" 070101/9
vnutr\n\Ξ <R. *внутренних* iç Bkz. **vnutr\nn\Ξ**
v. 050104/296

vnutr⟩nn⟩Ξ <R. *внутренних* iç Bkz. **vnutr⟩n⟩Ξ**

v. 050104/297, 305

voinsk⟩ <R. *воинский* askerî

v. 040001/31

vołgA y.a. Volga

v. 030001/562, 667; 040006/27

v.+nEn “Volga ile” 030001/681

von <R. *вон* işte orada, şurada Bkz. **v□⎤n**

v. 030001/585

vopΣ⎡⟩m <R. *вобщем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⎡⟩◊m, bΣ⎡⟩m, □bΣ⎡m, □Σ⎡⟩m, □Σ⎡⟩◊m, □pΣ⎡⟩m, □pΣ⎡im, □Σ⎡im, v□bΣ⎡⟩m, v□p⌡im, v□pΣ⎡⟩m, v□pΣ⎡im, v□⌡im**

v. 040003/74

vot <R. *вот* işte Bkz. **□t, □⎤t, vAt, v⟩t , vo⎤t, v□t, v□⎤t, vut, ç□t**

v. 070102/52; 030001/391, 419, 471, 476, 527, 651, 692, 706, 771, 773, 797, 830, 840, 856; 040001/23; 040002/15, 36; 040004/141; 040005/137; 030101/65, 169, 261, 412; 050101/19, 27, 37; 050102/22, 37, 43, 47, 57; 050103/11, 30, 50, 200

vo⎤t <R. *вот* işte Bkz. **□t, □⎤t, vAt, v⟩t , vot, v□t, v□⎤t, vut, ç□t**

v. 030001/359; 040002/5; 050101/3; 050102/10, 16, 29, 53

v□bΣ⎡⟩m <R. *вобщем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⎡⟩◊m, □bΣ⎡⟩m, □bΣ⎡m, □Σ⎡⟩m, □Σ⎡⟩◊m,□pΣ⎡⟩m, □pΣ⎡im, □Σ⎡im, v□bΣ⎡⟩m, vopΣ⎡⟩m, v□p⌡im, v□pΣ⎡im, v□⌡im**

v. 040003/30; 040005/84

v□insci <R. *воинский* askerî

v. 050203/49

v□p⌡im <R. *вобщем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⎡⟩◊m, □bΣ⎡⟩m, □bΣ⎡m, □Σ⎡⟩m, □Σ⎡⟩◊m, □pΣ⎡⟩m, □pΣ⎡im, □Σ⎡im, v□bΣ⎡⟩m, vopΣ⎡⟩m, v□pΣ⎡⟩m, v□pΣ⎡im, v□⌡im**

v. 050204/48, 57

v□pΣ⎡⟩m <R. *вобщем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⎡⟩◊m, □bΣ⎡⟩m, □bΣ⎡m, □Σ⎡⟩m, □Σ⎡⟩◊m, □pΣ⎡⟩m, □pΣ⎡im, □Σ⎡im, v□bΣ⎡⟩m, vopΣ⎡⟩m, v□p⌡im, v□pΣ⎡im, v□⌡im**

v. 050106/182; 060204/36

v□pΣ⎡im <R. *вобщем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⎡⟩◊m, □bΣ⎡⟩m, □bΣ⎡m, □Σ⎡⟩m, □Σ⎡⟩◊m, □pΣ⎡⟩m, □pΣ⎡im, □Σ⎡im, v□bΣ⎡⟩m, vopΣ⎡⟩m, v□p⌡im, v□pΣ⎡⟩m, v□⌡im**

v. 050202/132

v□⌡im <R. *вобщем* yani, genel olarak Bkz. **oΣ⎡⟩◊m, □bΣ⎡⟩m, □bΣ⎡m, □Σ⎡⟩m, □Σ⎡⟩◊m, □pΣ⎡⟩m, □pΣ⎡im, □Σ⎡im, v□bΣ⎡⟩m, vopΣ⎡⟩m, v□p⌡im, v□pΣ⎡⟩m, v□pΣ⎡im**

v. 060104/61

v□⎤n <R. *вон* işte orada, şurada Bkz. **von**

v. 050104/323

v□t <R. *вот* işte Bkz. **□t, □˺t, vAt, v˻t, vot, vo˺t, v□˺t, vut, ç□t**

v. 050104/65, 91, 95, 100, 120, 129, 145, 167, 183, 200, 203, 208, 222, 229, 232, 233, 256, 261, 280, 282, 286, 294, 301, 313, 314, 315, 318, 319, 331, 335, 350, 368, 383, 395, 397, 407, 426, 433, 437, 439, 450, 451, 452; 050202/24, 39, 40, 57, 59, 68, 82, 97, 101, 104, 109, 110, 111, 123, 132, 134, 140, 154; 050105/12, 16, 24, 32, 40; 050206/9, 43, 87, 123; 040007/31, 45; 060101/205, 230; 060104/24, 46, 90

v□˺t <R. *вот* işte Bkz. **□t, □˺t, vAt, v˻t, vot, vo˺t, v□t, vut, ç□t**

v. 050104/156, 258, 309, 311; 050202/10; 050206/1, 7, 34, 82, 109; 060104/99

v□zrAst <R. *возраст* yaş

v. 050204/39

vPAtʃ <R. *врач* doktor

v. 040002/21, 32, 36; 050101/14

vPEmɑ <R. *время* zaman, saat

v. 040001/56

vPEminn˻j <R. *временный* geçici

v. 030101/214

vPodϑi <R. *вроде* galiba

v. 070103/63

vsɑciji <R. *всякие* çeşitli

v. 060301/10

vsE <R. *все* bütün

v. 040001/143

vsigdA <R. *всегда* her zaman

v. 050202/154

vsirAvn□ <R. *всё равно* nasılsa

v. 050104/184

vso+ <R. *всё* hep, hepsi Bkz. **÷so+, fsE, fso+**

v. 050104/325; 050202/113; 050206/117

vstPEtʃAtϑ <R. *встречать* karşılamak

v. 040001/52

vtAr□j <R. *второй* ikinci Bkz. **÷tAP□j**

v. 050104/305

vur- vur- Bkz. **dϑoʃ˩-, uP-, vuP-**

v.-dum “vurdum” 050104/335

vuP- vur- Bkz. **dϑoʃ˩-, uP-, vur-**

v.-dum “vurdum” 050104/124

v.-mA˩ “vurmaya” 030101/116

v.-up “vurup” 040001/166

vut <R. *вот* işte Bkz. **□t, □˺t, vAt, v˻t, vot, vo˺t, v□t, v□˺t, ç□t**

v. 030101/152

vzr□sł˻j <R. *взрослый* yetişkin

v. 050206/115

vzvot <R. *взвод* askerî alay

v. 050102/33

ç□t <R. *вот* işte Bkz. **□t, □˺t, vAt, v˻t, vot, vo˺t, v□t, v□˺t, vut**

ç.050101/15

j

jA ya Bkz. **jA⎫**

j. 070101/125; 070103/17, 61, 65; 030001/110, 209, 279, 304, 323, 362, 368, 393, 401, 431, 442, 455, 496, 508, 509, 511, 566, 767, 884; 040003/69; 040004/90, 259; 040005/37; 030101/19, 22, 30, 101, 140, 144, 263, 264, 365; 050103/177; 050104/231, 408, 424; 050201/57; 050202/31, 47; 050205/68; 040006/73, 128, 150, 168; 040007/47, 50, 56; 060101/6; 050106/14, 104, 171; 060104/47, 105, 125; 060106/46; 060203/31; 060204/20

j.+ndA "ya anda, orada ise" 070103/29

jA⎫ ya Bkz. **jA**

j. 070103/44

jA <R. *я* ben

j. 030001/728, 790; 040001/76, 84; 040002/20, 107; 050102/30; 050104/166, 174, 177, 184, 252, 271, 301, 328, 329; 050202/114, 154, 155

jAdA yada, veya

j. 030001/23, 357, 808; 040004/130, 334, 386, 389; 030101/76, 121, 135, 163, 189, 196, 206, 275, 370; 050202/40

jAΓ yağ Bkz. **jAΞ**

j.+⎞n "yağı" 030101/148

j.+⎞nn⎠ "yağını" 050202/28

j.+łAP⎠ "yağları" 050202/28

j.+łAP⎞ndAn "yağlarından" 050202/49

j.+nEn "yağ ile" 050202/38

jAΓ yan, taraf, yer Bkz. **jAΞ, jAq, jAn, jAŋ**

j. 040006/92

j.+⎞◊mA "yanıma" 040005/132

j.+⎞ndAn "yanından" 030101/253

jAΓłA- yağla-

j.-Pdϑi "yağlardı" 050202/49

j.-j⎞p "yağlayıp" 040006/89

jAgAnA <Özb. *yagana* < *yegâne* pamuk tarlasındaki işlem

j. 040004/161

jAΞ yağ Bkz. **jAΓ**

j. 050202/31

jAΞ yan, taraf, yer Bkz. **jAΓ, jAq, jAn, jAŋ**

j.+ΞA "tarafa" 050203/82

jAΞ- yak- Bkz. **jAq-**

j.-ΞAn "yakmış" 050106/23

j.-⎞p "yakıp" 030001/133

j.-⎞◊pϑ "yakıp" 030001/136

j.-t⎞Ξ "yaktık" 060104/93, 97

j.-t⎞q "yaktık" 060104/94

j.-t⎞łAP "yaktılar" 030101/408; 050203/68

j.-tłAP "yaktılar" 030101/408; 050106/29, 30

jAΞ⎞n yakın Bkz. **jAΞ⎞◊n, jAq⎞n, jAk⎞n**

j. 070103/29; 030101/251, 321, 335, 355; 050103/166; 050204/50; 060101/167

j.+dA "yakında" 050205/58

jAΞ⎞◊n yakın Bkz. **jAΞ⎞n, jAq⎞n, jAk⎞n**

j. 030101/80

jAΞnłAΣ⎡- yakınlaş- Bkz. **jAq⎞nłAΣ⎡8-, jAq⎞ŋłA-**

j.-t⎞łAP "yakınlaştılar" 030101/332

jAΞΣ⌈ iyi Bkz. **jAΞΣ⋂, jAΞΣ⋂⌉, jAΞΣ⋂◊, jA⌉ΞΣ⋂, jAΞΣ⌈i**

j. 040007/64

jAΞΣ⋂ iyi Bkz. **jAΞΣ⌈, jAΞΣ⋂⌉, jAΞΣ⋂◊, jA⌉ΞΣ⋂, jAΞΣ⌈i**

j. 070101/47; 030001/164, 208, 319, 369, 386, 433, 496, 522, 555, 561, 600, 865, 883; 040001/16, 92, 104, 106, 108, 124, 129, 146, 155, 156; 040002/12, 34, 35, 46, 112; 040003/43; 040004/11, 158, 171, 178, 321, 322, 323, 324, 353; 040005/149; 030101/29, 101, 112, 222, 247, 372, 390; 050102/48; 050103/5, 189, 190; 050202/21, 49, 52, 59, 73; 050204/99; 050206/114; 040006/75, 140; 040007/57, 61; 060101/22, 27, 29, 34, 38, 123, 167, 181, 189, 205, 281, 284; 050106/31, 223, 278, 310, 331, 340, 341; 060201/6, 32; 060201/25; 060104/61; 060202/40; 060203/31, 35, 38, 41; 060204/14, 36, 37

j.+dA⌉n “iyiden” 040004/322

j.+d⟩ “iyiydi” 040002/33

jAΞΣ⋂◊ iyi Bkz. **jAΞΣ⌈, jAΞΣ⋂, jAΞΣ⋂⌉, jA⌉ΞΣ⋂, jAΞΣ⌈i**

j. 040006/85

j.+⟩◊s⟩ “iyisi” 060203/35

jAΞΣ⋂⌉ iyi Bkz. **jAΞΣ⌈, jAΞΣ⋂, jAΞΣ⋂◊, jA⌉ΞΣ⋂, jAΞΣ⌈i**

j. 040004/195, 212; 030101/248; 060101/162; 060201/25; 060203/5

jA⌉ΞΣ⋂ iyi Bkz. **jAΞΣ⌈, jAΞΣ⋂, jAΞΣ⋂⌉, jAΞΣ⋂◊, jAΞΣ⌈i**

j. 050103/204; 040006/39

jAΞΣ⋂ɬ⟩Ξ iyilik Bkz. **jAΞΣ⋂ɬ⟩q, jAΞΣ⋂ɬ⟩◊q**

j.+nEn “iyilikle” 030001/834

jAΞΣ⋂ɬ⟩q iyilik Bkz. **jAΞΣ⋂ɬ⟩Ξ, jAΞΣ⋂ɬ⟩◊q**

j. 030001/64

jAΞΣ⋂ɬ⟩◊q iyilik Bkz. **jAΞΣ⋂ɬ⟩Ξ, jAΞΣ⋂ɬ⟩q**

j. 040004/384

jAΞΣ⌈i iyi Bkz. **jAΞΣ⌈, jAΞΣ⋂, jAΞΣ⋂⌉, jAΞΣ⋂◊, jA⌉ΞΣ⋂**

j. 050103/175; 050202/87; 050206/11

j.+jA “iyiye” 050102/62

jAΞud Yahudi Bkz. **iudEj, t∫ufut, jAΞudi**

j. 050106/280

jAΞudi Yahudi Bkz. **iudEj, t∫ufut, jAΞud**

j.+lEP “Yahudiler” 050106/278

j.+lEP⟩n “Yahudilerin” 050106/277

jAΞup k.a. Yakup Bkz. **jAqup**

j. 030101/189, 266

jA⟩P⟩mΣ⌈EP yarımşar

j. 040005/75

jAZ genç Bkz. **jAΣ⌈, jA⌉Σ⌈, jAt**

j. 050104/292

jAq yan, taraf Bkz. **jAΓ, jAΞ, jAn, jAŋ**

j.+qA “tarafa” 030001/684

j.+tA “tarafta” 040004/64, 401; 060201/8

j.+tAn “taraftan” 040004/107

jAq- yak- Bkz. **jAΞ-**

j.-Aj “yakıyor” 030101/83

j.-qAn “yaktıktan” 040003/60

jAqA yaka

j.+m “yakam” 040004/330

j.+ŋ “yakan” 040004/326, 328

jAq\n yakın Bkz. **jAΞ\n, jAΞ\◊n, jAk\n**
j. 030001/271, 427; 030101/153; 060101/210; 060204/2
j.+δZA “yakınca” 030001/269
j.+dA ”yakınında” 070101/79; 060101/17; 060201/3
j.+nAP “yakınlar” 040001/5
j.+t∫A “yakınca” 030001/637
jAq\nłAΣ⌠8- yakınlaş- Bkz. **jAΞnłAΣ⌠-, jAq\ŋłA-**
j.-\p “yakınlaşıp” 040007/55
jAq\ŋłA- yakınlaş- Bkz. **jAΞnłAΣ⌠-, jAq\nłAΣ⌠8-**
j.-ΓAn “yakınlaştıktan” 040005/23
jAqup k.a. Yakup Bkz. **jAΞup**
j. 040004/310
jAk\b <R. *якобы* güya
j. 060301/11
jAk\n yakın Bkz. **jAΞ\n, jAΞ\◊n, jAq\n**
j.+d\P “yakındır” 050201/55
jAkub\f k.a. Yakubov
j. 030001/707
jAłA- yala-
j.-j “yalaya” 050106/171, 172, 173
jAłAn yalan
j. 050103/172; 050203/91, 92, 98
jAłAnAjAΞ yalınayak Bkz. **jAłAnAjAq**
j. 050103/7
jAłAnAjAq yalınayak Bkz. **jAłAnAjAΞ**
j. 050103/160
jAłAnδZ yalancı
j. 060103/18
j.+nn “yalancının” 050203/90
jAł deniz yalısı, sahil
j.+dA “yalıda” 060101/263, 265
jAł\b□j yalıboyu, deniz sahili Bkz. **jAł\b□j\, jAł\b□ju**
j. 070101/21; 050202/39
j.+dA “yalıboyda” 030101/130
j.+łαrnA “yalıboylarına” 040006/49
j.+liłAP “yalıboylular” 050202/44
j.+lusun “yalıboylusun” 050105/12
j.+l← “yalıboylu” 030101/341
j.+l←lαP\n “yalıboyluların” 050202/48
jAł\b□jδZA Yalıboyca, güney Kırım şivesinde
j. 050105/8
jAł\b□j yalıboyu, deniz sahili Bkz. **jAł\b□j, jAł\b□ju**
j.+nA “yalıboyuna” 030101/153
j.+nA “yalıboyunda” 050202/16
j.+ndA “yalıboyunda” 040004/401; 030101/145
j.+ndAn “yalıboyundan” 060301/9
jAł\b□ju yalıboyu, deniz sahili Bkz. **jAł\b□j, jAł\b□j**
j. 050105/13, 42

j.+nA “yalıboyuna” 030101/341
j.+n\ “yalıboyunu” 030101/380

jAłn\s yalnız Bkz. **jaln\z, jAłŋ\s, jAŋΓ\z**
j. 050102/14; 040007/16

jaln\z yalnız Bkz. **jAłn\s, jAłŋ\s, jAŋΓ\z**
j. 050102/44

jAłŋ\s yalnız Bkz. **jAłn\s, jaln\z, jAŋΓ\z**
j.070101/54

jAłtA y.a. Yalta
j. 030001/646; 040005/7; 030101/3, 79, 139, 323; 050104/445, 446; 050202/41, 110, 124; 040006/160
j.+┐”Yalta’ya” 030001/642; 030101/291
j.+dA ”Yalta’da” 030001/574, 629; 040001/128; 050103/77; 050104/187; 050205/55
j.+dAn “Yalta’dan” 040001/31; 030101/154, 297, 355; 050104/6, 17
j.+ΓA “Yalta’ya” 030001/633, 638, 653; 040001/30; 030101/71; 050203/5
j.+ł\ ”Yaltalı” 050104/354
j.+n\n “Yalta’nın” 050202/115
j.+tʃ\ “Yalta’da” 050202/123
j.+tʃi “Yalta’da” 050202/39
j.+jA “Yalta’ya” 030101/290, 293, 299; 050102/35; 050103/73; 050104/138, 417
j.+jA “Yalta’da” 050104/366; 050202/136
j.+j\ “Yalta’yı” 050104/14

jAłt <R. *Ялты* Yalta’dan
j. 050104/252

jAłvAP- yalvar-
j.-d\q “yalvardık” 040005/82

jAmAn yaman, kötü Bkz. **jAPAmAj**
j. 040004/322, 324; 050106/239; 060202/6

jAn yan, taraf, dip Bkz. **jAΓ, jAΞ, jAq, jAŋ**
j.+A “yana” 070103/77; 040006/48
j.+dA ”yanında” 040001/38; 040004/221; 050204/54
j.+dAn “yandan” 030001/52; 030101/299; 060103/26
j.+\mA “yanıma” 030101/181; 060104/46; 060106/29, 30
j.+\◊mA “yanıma” 040005/157
j.+\◊mA “yanımda” 050104//126
j.+\mdAn “yanımdan” 040005/60
j.+\m\zdA “yanımızda” 040001/52; 030101/154, 172
j.+\nA “yanında” 030001/89; 040005/136; 030101/7, 153, 215, 323; 050206/82
j.+\nA “yanına” 030101/335
j.+\◊nA “yanına” 030101/296
j.+mA “yanıma” 050104/257
j.+m\zΓA “yanımıza” 030001/614
j.+nA “yanına” 070103/72; 030001/126; 030101/107; 050104/88; 050106/160
j.+nA “yanında” 030001/239, 493, 681; 060302/23, 24, 26; 030101/108; 050202/13; 050203/140; 040007/60
j.+ndA “yanında” 030101/79; 050103/85; 060101/219
j.+ndAn “yanından” 030001/54; 030101/298

jAn- yan- Bkz. **jAŋ-**

j.-d⟩ “yandı” 050106/119
j.-ΓAndϑim “yanmıştım” 030001/155
j.-⟩p “yanıp” 050203/98
j.-mAΓA “yanmaya” 030001/139
jA□nA yine Bkz. **⎸αnA, ⎸EnA, ⎸EnE, cEnE, jEnE, jEnE, jEni, j⟩nA**
j. 060302/19
jAnAΞ yanak
j.+łAP⟩ “yanakları” 030101/308
jAnE yani Bkz. **jAn⟩, jAni**
j. 060101/198, 231
jAn⟩ yani Bkz. **jAnE, jAni**
j. 070102/28; 060101/235; 060104/117
jAn⟩ yeni Bkz. **jAŋ⟩**
j. 030101/276; 050103/81; 050202/40
jAni yani Bkz. **jAnE, jAn⟩**
j. 060104/31, 124
jAnł⟩Σ⌠ yanlış
j.+t⟩◊P “yanlıştır” 030101/180
jAnt⟩Ξ yantık, katmerli yassı börek
j.+łAP⟩ “börekleri” 050202/60
jAnvAPϑ <R. *январь* Ocak
j. 030001/284, 526
jAnjAnAΣ⌠A yanyana
j. 060205/3
jAŋ yan, dip, taraf Bkz. **jAΓ, jAΞ, jAq, jAn**
j. 030101/117
jAŋ- yan- Bkz. **jAn-**
j.-ΓAn “yanmış” 050203/90, 94, 95
j.-ΓAn “yandıktan” 040003/64
jAŋΓ⟩z yalnız Bkz. **jAłn⟩s, jaln⟩z, jAłŋ⟩s**
j. 030001/191, 248
jAŋ⟩ yeni Bkz. **jAn⟩**
j. 030001/301, 749; 040005/110
jAŋ⟩δZAPAΞ yenice, daha yeni
j. 030101/19
jAŋ⟩Σ⌠- yanıl-
j.-t⟩q “yanıldık” 060106/8
jAp- yap-, kapat-, ört- Bkz. **Ap-, q⟩ł-, jAp8-, jAsA-**
j.-A ”yapıyor” 030001/106; 040003/40, 93; 040004/194, 338
j.-AδZAΓ⟩n⟩ “yapacağını” 050106/108
j.-AδZAq “yapacak” 040001/132
j.-AδZAm “yapacağım” 060104/73, 85
j.-AδZAs⟩n “yapacaksın” 060101/112
j.-AδZAji “yapacağız” 070103/64
j.-Ad⟩ “yapıyor idi” 040004/274
j.-AłAP “yapıyorlar” 050102/63
j.-Am⟩s “yapıyoruz” 030001/105, 875
j.-Am⟩s “örtüyoruz” 040004/223, 224, 225

j.-An “yaptığı” 060101/139
j.-AP “yapar” 030101/113; 050201/60
j.-APdϑi “yapardı” 050202/90
j.-APdϑiEP “yapardılar” 050202/50
j.-APdlEP “yapardılar” 050202/65, 120
j.-AP⟩m “yaparım” 050202/24
j.-APłAr “yaparlar” 050202/18, 44, 59
j.-APłAP “yaparlar” 050202/34
j.-AjlαP “yaparlar” 060204/36
j.-As⟩n “yapıyorsun” 040004/161
j.-Aj “yapıyor” 050103/167, 178
j.-Ajd⟩m “yapıyordum” 060104/32
j.-AjdilEP “yapıyor idiler” 050205/3
j.-Aj⟩Ξ “yapalım” 060104/39, 40
j.-Aj⟩Ξ “yapıyoruz” 050103/155, 160
j.-Aj⟩m “yapayım” 030001/76
j.-AjlαP “yapıyorlar” 060103/14; 060104/22, 23
j.-ΞAndA “yaptığında” 070102/51
j.-⟩ł⟩P “yapılır” 030101/141
j.-⟩p “yapıp” 040001/36; 030101/68, 89, 118; 050103/123; 050104/46, 104; 050202/32, 40, 52, 72; 060103/26; 060104/56, 69, 72, 118
j.-⟩◊p “yapıp” 030001/376
j.-qAn “yaptığım” 060101/139
j.-qAn “yapmış” 040004/283; 030101/87; 060201/22; 060104/109
j.-qAndA “yaptığında” 060101/191
j.-qAnn “yaptığını” 060104/109
j.-qAnnAr “yapmışlar” 060101/267
j.-qAnnAP “yapmışlar” 040004/171
j.-mA⟌ “yapmaya” 030001/494
j.-mAd⟩ “yapmadı” 050201/21
j.-mAd⟩m “yapmadım” 030101/62
j.-mAΓA “yapmaya” 040002/54
j.-mAΞ ”yapmak” 030001/101
j.-mAq “yapmak” 060101/79; 060202/54
j.-mAs⟩ “yapması” 050202/19
j.-mAj “yapmıyor” 060204/10
j.-mAjA “yapmaya” 070102/50; 050202/76; 060201/23
j.-mAjlαP “yapmıyorlar” 060201/48, 50
j.-mAzłAP “yapmazlar” 050202/63
j.-sA “yapsa” 030001/221
j.-sAŋ “yapsan” 060101/81
j.-t⟩ “yaptı” 050103/81; 050104/23, 49, 179; 050202/150; 040006/67; 050106/117; 060104/55; 060205/47
j.-t⟩AP “yaptılar” 030001/784
j.-t⟩Ξ “yaptık” 050103/86, 90, 126, 127; 050104/295
j.-t⟩q “yaptık” 060201/24
j.-t⟩k “yaptık” 050204/36
j.-t⟩łAr “yaptılar, kurdular” 050104/22

j.-t⟩łAP “yaptılar” 070101/90; 060302/15; 040001/141; 030101/369; 050201/54; 050105/18; 050204/93, 94; 040007/6
j.-t⟩m “yaptım” 030001/689; 040001/102; 050102/14; 060101/180; 050106/391; 060104/32, 38
j.-t⟩n⟩s “yaptınız” 050104/230
j.-t⟩jdϑilEP “yaptı idiler” 050204/87
j.-t⟩jdlEP “yaptı idiler” 050204/88
j.-tłAP “yaptılar” 050106/120

jAp8- yap-, kapat- Bkz. **Ap-, q⟩ł-, jAp-, jAsA-**
j.-⟩◊p8 “yapıp” 040003/45

jAp⟩ł- yapıl-, kapan- Bkz. **jAsAł-**
j.-AmAj “yapılamıyor” 030001/534
j.-d⟩ “yapıldı” 030001/537; 050104/100
j.-ΓAn “yapılmış” 030001/221; 030101/96, 98, 377; 060101/180
j.-⟩p “yapılarak” 050103/138
j.-⟩◊p “kapanıp” 040004/134
j.-⟩j□r “yapılıyor” 050202/25
j.-m⟩Σ⌠ “yapılmış” 050202/142

jAp⟩Σ⌠- yapış-
j.+t⟩ “yapıştı” 050106/170

jAp□nts <R. *японец* Japon
j.+łAPdAn “Japonlarla” 040001/73

jApPAΞ yaprak; yufka yaprağı
j. 050202/40
j.+tAn “yapraktan” 050202/43, 44

jApt⟩r- yaptır- Bkz. **jApt⟩P-**
j.-ΓAn “yaptırmış” 060101/199

jApt⟩P- yaptır- Bkz. **jApt⟩r-**
j.-d⟩m “yaptırdım” 060101/248
j.-mAjlαP “yaptırmıyorlar” 040001/132

jApjAΣ⌠ gencecik
j. 040004/361

jAP yarı Bkz. **jAP⟩**
j.+s⟩ “yarısı” 060101/21, 226, 227; 050106/139

jAPAb⟩ yarabbi Bkz. **jAPAbbi, jAPAbi**
j.+m “yarabbim” 050103/154

jAPAbbi yarabbi Bkz. **jAPAb⟩, jAPAbi**
j. 050103/190; 050105/57
j.+m “yarabbim” 050103/193

jAPAbi yarabbi Bkz. **jAPAb⟩, jAPAbbi**
j.+m “yarabbim” 050105/35

jAPAłAn- yaralan-
j.-d⟩ “yaralandı” 030101/7; 030101/393
j.-d⟩m “yaralandım” 040001/39, 40

jAPAmAj yaramaz, kötü Bkz. **jAmAn**
j. 030001/499, 864; 040001/130; 040003/99; 040004/337; 050102/45; 050205/40; 050106/343; 060204/17

jAPAsłAf y.a. Yaroslav Bkz. **jAPAsłAv**

j. 050104/52

jAPAsłAv y.a. Yaroslav Bkz. **jAPAsłAf**

j. 050104/53

jArd⟩m yardım Bkz. **jAPd⟩m, jAPd⟩◊m**

j. 050104/230

jAPd⟩m yardım Bkz. **jArd⟩m, jAPd⟩◊m**

j. 070103/1; 030001/843; 040001/60; 040002/120; 040004/20; 040005/82, 121, 128, 159, 169; 030101/364; 050103/27, 107, 133, 134; 060104/72, 119; 060202/9

j.+⟩nEn “yardımıyla” 030101/42

jAPd⟩◊m yardım Bkz. **jArd⟩m, jAPd⟩m**

j. 030001/294

jAPd⟩mδZ⟩◊ yardımcı

j.+s⟩ “yardımcısı” 060101/103

jAP⟩ yarı, yarım Bkz. **jAP**

j.+s⟩ “yarısı” 050202/44

jAP⟩Γ aydınlık, ışık Bkz. **jAP⟩Ξ, jAP⟩q**

j.+⟩ndA ”ışığında” 040004/202

jAP⟩Ξ aydınlık, ışık Bkz. **jAP⟩Γ, jAP⟩q**

j.+łAPn “ışıklarını” 030101/87

jAP⟩q aydınlık, ışık Bkz. **jAP⟩Γ, jAP⟩Ξ**

j. 040004/35; 040005/31

jAr⟩m yarım Bkz. **jAP⟩m, jAP⟩◊m**

j. 050104/226

jAP⟩m yarım Bkz. **jAr⟩m, jAP⟩◊m**

j. 030001/285; 030101/67, 97, 121, 127; 050102/7; 050104/16, 289; 040007/13

j.+Σ⌈EP “yarımşar” 040004/270

jAP⟩◊m yarım Bkz. **jAr⟩m, jAP⟩m**

j. 030001/285

jAP⟩n yarın

j. 030001/398, 508; 040004/191, 194; 030101/112; 050206/51; 060201/33

jAP⟩ndAs⟩ erte, ertesi

j.+nA “ertesine” 030001/199

jArus <R. *ярус* kat

j. 050103/42

jAs yaz Bkz. **jAz**

j. 030001/672

jAs- yaz-

j.-sA “yazsa” 030001/101

j.-sAŋ “yazsan” 030001/74

jAsA- yasa-, yap- Bkz. **Ap-, q⟩ł-, jAp-, jAp8-**

j.-j “yapıyor” 040004/267

j.-jłαP “yapıyorlar” 040004/268

jAsAΞ yasak

j. 040006/160

jAsAł- yapıl- Bkz. **jAp⟩ł-**

j.-ΓAn “yapılmış” 040004/253

jAs⟩n Yasin duası

j.+lEP “yasinler” 060106/26, 27

jAst\Γ yastık Bkz. **jAst\Ξ, jAst8\Ξ8, jAst\◊q, jAst8\◊q8, jAs8t8\◊q8**
j. 050206/59
jAst\Ξ yastık Bkz. **jAst\Γ, jAst8\Ξ8, jAst\◊q, jAst8\◊q8, jAs8t8\◊q8**
j. 050206/60, 62
jAst8\Ξ8 yastık Bkz. **jAst\Γ, jAst\Ξ, jAst\◊q, jAst8\◊q8, jAs8t8\◊q8**
j. 050206/63
jAst\◊q yastık Bkz. **jAst\Γ, jAst\Ξ, jAst8\Ξ8, jAst8\◊q8, jAs8t8\◊q8**
j. 040004/54
jAst8\◊q8 yastık Bkz. **jAst\Γ, jAst\Ξ, jAst8\Ξ8, jAst\◊q, jAs8t8\◊q8**
j. 040004/43
j.+łAP\◊n “yastıkları” 040004/55
jAs8t8\◊q8 yastık Bkz. **jAst\Γ, jAst\Ξ, jAst8\Ξ8, jAst\◊q, jAst8\◊q8**
j. 040004/53, 77
jAst\◊tʃ\q yastıkcık, küçük yastık
j. 030001/397
jAΣʃ genç Bkz. **jAZ, jA⁀Σʃ, jAt**
j. 070102/9, 13; 030001/260, 488; 040003/110; 040004/426; 040005/173; 030101/29, 44, 399; 050104/40; 050203/18; 050206/38; 060101/47; 060201/47; 060202/32
j.+\m\◊s “genciz” 040005/61
j.+łAP “gençler” 030001/215; 040005/185; 050102/64, 65; 050103/161; 050106/291; 060201/44, 48, 49
j.+łAPA “gençlere” 060201/26
j.+łAP\m\z “gençlerimiz” 050103/163
j.+łAP\n “gençlerin” 060201/46
j.+łAP\ŋ “gençlerin” 060201/45
j.+s\ŋ “gençsin” 040004/426
jAΣʃ yaş, nem
j.+łAP “gözyaşlar” 040001/175
j.+ł\ “yaşlı” 070102/68, 69
jAΣʃ yaş
j. 030001/544; 050104/16
j.+\ “yaşı” 030001/338, 543
j.+\ “yaşım” 030001/554; 050204/29
j.+\m “yaşım” 050104/16
j.+\n “yaşı” 050203/149; 040006/103
j.+\n “yaşında” 050205/88
j.+\nA “yaşında” 070103/3; 060301/4, 8; 030101/6, 67; 050103/148; 050201/29; 050105/22, 52; 050205/5; 050206/12; 040007/18, 38; 050106/26, 78
j.+\ndA “yaşında” 030001/16, 32, 545; 040006/16; 040007/11; 060101/51; 060106/4; 060205/33
j.+\ndAn “yaşından” 050204/33
j.+\n\z “yaşınız” 040001/14
j.+łAPdA “yaşlarda” 030101/269
j.+łAP\nA “yaşlarında” 040007/27
j.+łAP\ndA “yaşlarında” 040007/30
j.+nA ”yaşında” 070101/72, 369; 060302/9; 030101/67, 123, 251, 304; 050103/14, 15; 050201/30; 050203/15; 050204/2; 040006/35; 040007/44; 060101/47, 50; 050106/26, 113, 212, 213; 060203/4
j.+nA ”yaşına” 030001/367, 431, 777; 030101/310, 401

j.+nAn “yaşından” 060101/219
j.+tA “yaşta” 030001/241; 040002/101; 050104/16
j.+tAmAn “yaştayım” 030001/835
j.+tAn “yaştan” 040004/14
j.+tAs⟩◊s “yaşındasınız” 030001/547

jA⌉Σ⌈ genç Bkz. **jAZ, jAΣ⌈, jAt**

j. 050206/93

jAΣ⌈A- yaşa- Bkz. **jAΣ⌉-**

j. yaşa 070101/93
j.-δZAm “yaşayacam” 060104/73
j.-δZAŋ⟩◊s “yaşayacaksınız” 040004/141
j.-d ”yaşadı” 030101/287
j.-d⟩ ”yaşadı” 030101/115, 159, 327; 050202/143, 148; 050105/26; 040007/37
j.-d⟩Ξ ”yaşadık” 070101/65; 070102/3; 030001/555, 731; 030101/96; 050105/10; 050203/63; 040006/12; 060101/62
j.-d⟩q ”yaşadık” 070101/98; 040003/11; 040004/113; 040006/15; 060101/64
j.-d⟩k ”yaşadık” 050204/3, 54, 61, 99
j.-d⟩łAP “yaşadılar” 030101/289, 394
j.-d⟩m ”yaşadım” 040001/121; 060101/53, 83, 91; 060104/38
j.-dłAr “yaşadılar” 040006/157
j.-ΓAn “yaşadığı, yaşayan” 060301/23; 030001/584, 620; 040003/65; 030101/18, 123, 277; 050103/7
j.-ΓAndA “yaşadığında” 030001/586
j.-ΓAn⟩ “yaşadığı” 030101/53, 382
j.-ΓAn⟩m “yaşadığım” 060203/17
j.-ΓAnm⟩◊s “yaşamışız” 040002/64
j.-ΓAnn “yaşadığını” 030001/242
j.-ΓAnnAP⟩n “yaşadıklarını” 030001/293
j.-⟩Ξ “yaşarız, yaşıyoruz” 050201/6
j.-mA “yaşama” 070101/93
j.-mA⌉ “yaşamaya” 060302/24, 26; 050203/17
j.-mAd⟩ “yaşamadı” 040006/69
j.-mAΓA “yaşamaya” 070102/17; 030001/650
j.-mAΞ “yaşamak” 050201/5; 060101/28
j.-mAq “yaşamak” 060201/29
j.-mAjA “yaşamaya” 050103/198; 050203/69; 060101/65
j.-p “yaşayıp” 060104/72
j.-P “yaşar” 060302/23; 030101/323, 324; 050201/3
j.-Pd⟩ “yaşardı” 070103/11; 050201/14
j.-Pd⟩Ξ “yaşardık” 070103/52; 030101/17
j.-Pdi “yaşardı” 070103/11
j.-Pdϑi “yaşardı” 050202/2, 4
j.-sAłAP “yaşasalar” 060201/30
j.-s⟩◊n “yaşasın” 060101/128
j.-j “yaşıyor” 030001/380, 388, 695, 833; 040003/64; 030101/360; 050103/98; 050203/1; 060101/202; 060201/13; 060202/39
j.-jd⟩q “yaşıyorduk” 060201/29
j.-j⟩q “yaşıyoruz” 060104/9, 120

j.-j⟩q “yaşayalım” 060201/31
j.-j⟩m “yaşıyorum” 060101/11; 060103/22, 26; 060201/14, 24; 060202/35; 060203/15; 060204/3
j.-j⟩◊m “yaşıyorum” 060101/10; 060204/3
j.-j⟩r “yaşıyor” 050104/376
j.-j⟩P⟩Ξ “yaşıyoruz” 050105/56
j.-j⟩P⟩m “yaşıyorum” 070102/17
j.-jłAP “yaşıyorlar” 050204/89
j.-jlαr “yaşıyorlar” 060101/34
j.-jlαP “yaşıyorlar” 040002/98; 050203/142; 050204/91, 95
j.-jłAP⟩m “yaşıyorlar mı” 070102/60

jAΣ⌠At- yaşat-
j.-Am⟩s “yaşatıyoruz” 030001/641

jAΣ⌠Aj⟩Σ⌠ yaşayış, hayat Bkz. **jAΣ⌠Aj⟩◊Σ⌠**
j. 040006/1
j.+⟩m “yaşayışım” 040002/62
j.+⟩m⟩s “yaşayışımız” 040002/112
j.+⟩◊m⟩zA “yaşayışımıza” 060204/14
j.+łAP⟩ “yaşayışları” 060202/6

jAΣ⌠Aj⟩◊Σ⌠ yaşayış, hayat Bkz. **jAΣ⌠Aj⟩Σ⌠**
j.+⟩m⟩z “yaşayışımız” 060201/6

jAΣ⋂- yaşa- Bkz. **jAΣ⌠A-**
j.-jδZAm “yaşayacam” 060104/71

jAΣ⋂nAδZA yaşına dek
j. 050203/29

jAΣ⌠ł⟩Γ gençlik
j.+⟩m “gençliğim” 050203/28
j.+⟩mA “gençliğimde” 050102/54
j.+⟩m⟩z⟩ ”gençliğimizi” 070103/17

jA⌡iPitsA <R. *ящерица* kertenkele
j. 030101/411

jAt yahut Bkz. **vEjA⌉t**
j. 030101/24

jAt genç Bkz. **jAZ, jAΣ⌠, jA⌉Σ⌠**
j. 040007/38

jAt- yat-
j.-A “yatıyor” 030001/201; 040001/44; 040004/156, 221; 040005/180
j.-Am “yatıyorum” 040004/189
j.-APm⟩◊s “yatarız” 040004/166
j.-ΞAn “yattığı” 030001/199
j.-⟩p “yatıp” 040001/55; 040004/163; 040005/80; 030101/390
j.-⟩◊p “yatıp” 030001/203
j.-⟩P⟩m “yatıyorum” 050104/125
j.-⟩j “yatıyor” 050106/219, 220
j.-qAn “yatmış, yattıktan” 040004/189, 202; 030101/124
j.-qAn⟩m “yatmışım” 040001/43
j.-mA⌉ ”yatmaya” 040004/157
j.-t⟩ “yattı” 040004/135

j.-t⟩Ξ “yattık” 040007/20; 050106/243
j.-t⟩q “yattık” 040004/115, 116, 155
j.-t⟩m “yattım” 050106/270
jAtAqqAnE yurt, yatakhane
j.+dϑE “yurtta” 030001/833
jAtq⟩z- yatır- Bkz. **jAtP-, jAtt⟩P-**
j.-AłAP “yatırıyorlar” 040001/52
jAtP- yatır- Bkz. **jAtq⟩z-, jAtt⟩P-**
j.-⟩j⟩m “yatırıyorum” 050106/379
jAtt⟩P- yatır- BKz. **jAtq⟩z-, jAtP-**
j.-d⟩łAP “yatırdılar” 050103/52
jAu- yağ- Bkz. **jAç-**
j.-mAsA “yağmasa” 040004/216
jAun yağmur
j. 040004/216
jAvAΣ⌈ yavaş Bkz. **jAvA⌉Σ⌈**
j. 030001/676; 040005/134; 050103/128; 060204/11
jAvAΣ⌈tAn yavaştan, yavaşça Bkz. **jAvAΣ⌈tʃ8⟩ΞtAn**
j. 050106/65
jAvAΣ⌈tʃ8⟩ΞtAn yavaşça Bkz. **jAvAΣ⌈tAn**
j. 050206/40
jAvA⌉Σ⌈ yavaş Bkz. **jAvAΣ⌈**
j. 030001/676
jAvur gâvur
j. 050104/325
j.+łAr “gâvurlar” 050104/151
jAç- yağ- Bkz. **jAu-**
j.-A “yağıyor” 040004/384
jAj- yay-
j.-⟩p “yayıp” 040006/89
jAjA k.a. Yahya
j. 040002/78, 79, 86, 92, 126
jAjlα yayla
j.+łArdA “yaylalarda” 050104/418
jAz yaz Bkz. **jAs**
j. 030001/300; 050103/153
jAz yazı, imza Bkz. **jAz⟩, jAzu⌉**
j.+s⟩ “yazısı” 040002/133
jAz- yaz- Bkz. **jAs-**
j.-A “yazıyor” 030001/190, 244, 249, 306; 040001/73, 75, 77, 80, 81, 84; 040005/142, 143, 144, 145, 146
j.-AδZAs⟩s “yazacaksınız” 060104/34
j.-AmAd⟩łAP “yazamadılar” 040003/26
j.-Ar “yazar, yazıyor” 050104/400
j.-APd⟩lEr “yazar idiler” 050104/415
j.-APłAr “yazıyorlar” 050104/256
j.-Asn “yazıyorsun” 040001/96
j.-Aj⟩q “yazalım” 030101/311, 312

j.-Aj⟩r “yazıyor” 050104/311
j.-Aj⟩P “yazıyor” 050104/256
j.-Aj⟩rs⟩s “yazıyorsunuz” 050104/311
j.-Aj⟩Ps⟩s “yazıyorsunuz” 050104/230
j.-Aj⟩rs⟩z “yazıyorsunuz” 050104/316
j.-AjPsis “yazıyorsunuz” 050104/313
j.-d⟩ “yazdı” 030001/308, 650; 040001/85; 040002/26; 030101/373; 050201/33
j.-d⟩AP “yazdılar” 030001/164
j.-d⟩Ξ ”yazdık” 050104/260
j.-d⟩q “yazdık” 040002/134
j.-d⟩łAr “yazdılar” 060104/35
j.-d⟩łAP “yazdılar” 030101/373; 060104/77
j.-d⟩m “yazdım” 030001/166, 316, 708; 050104/221, 223, 228, 238, 239, 244, 255; 060101/216
j.-d⟩n⟩s “yazdınız” 050104/255
j.-dłAP “yazdılar” 050104/61; 050206/54
j.-ΓAmAnd⟩P “yazmışımdır” 030001/874
j.-ΓAn “yazmış” 030001/186; 040001/81, 84; 060101/230, 232
j.-ΓAnd⟩P “yazmıştır” 030001/826
j.-ΓAnłAP “yazmışlar” 030001/788
j.-ΓAnnAr “yazmışlar” 060101/235
j.-ΓAnni “yazmıştı” 050203/80
j.-⟩p “yazıp” 030001/167; 040001/31, 95, 96, 158; 030101/272; 050103/204; 050206/116
j.-⟩◊p8 “yazıp” 030001/165
j.-łAP “yazdılar” 050104/348
j.-mA⌉ “yazmaya” 030101/310
j.-mA⌉n “yazmadıktan” 040003/40
j.-mAd⟩łAr “yazmadılar” 060104/13, 14
j.-mAd⟩łAP “yazmadılar” 040003/25
j.-mAd⟩m “yazmadım” 050104/214
j.-mAΓA “yazmaya” 030101/258
j.-mAΓAn “yazmamış” 040002/25
j.-mAsAłAP “yazmasalar” 060104/71
j.-mAs⟩n “yazmasın” 040005/81
j.-mAj “yazmıyor” 040002/25; 040005/142
j.-mAjłAP “yazmıyorlar” 040006/58
j.-mAjlαP “yazmıyorlar” 060104/15

jAzd⟩P- yazdır- Bkz. **jAzd⟩◊P-**

j.-d⟩ “yazdırdı” 030001/160
j.-d⟩m “yazdırdım” 030001/307, 825
j.-⟩p “yazdırıp” 040007/19
j.-mA⌉ ”yazdırmaya” 030001/576

jAzd⟩◊P- yazdır- Bkz. **jAzd⟩P-**

j.-⟩◊p “yazdırıp” 040002/135

jAz⟩ yazı Bkz. **jAz, jAzu⌉**

j.+s⟩◊ “yazısı” 040005/79
j.+s8⟩◊ “yazısı” 040005/80

jAz⟩δZ⟩ yazıcı, yazar
j. 030101/322
j.+j⟩ “yazarı” 030101/327
jAz⟩Ξ yazık Bkz. **jAz⟩q**
j. 030001/664; 050105/29; 060205/33
jAz⟩Ξs⟩◊n- açı-
j.-A “acıyor” 030001/89
jAz⟩q yazık Bkz. **jAz⟩Ξ**
j.+łAr “yazıklar” 060205/34
jAz⟩k <R. *язык* dil
j. 040004/291, 292
j.+⟩n “dili” 040004/312
j.+⟩◊n “dili” 040004/312
jAz⟩ł- yazıl- Bkz. **jAz⟩◊ł-, jAzł-**
j.-A “yazılıyor” 030001/369
j.-ΓAn “yazılmış” 030001/168, 815; 030101/5, 377
j.-d⟩ “yazıldı” 040003/19
j.-d⟩m “yazıldım” 060104/12
j.-⟩P “yazılır” 030101/4
j.-⟩Pm⟩s “yazılırız” 040003/20
j.-mAd⟩Ξ “yazılmadık” 040003/26
j.-mAΓA “yazılmaya” 040002/24
j.-mA⌉n “yazılmanın” 050104/255
j.-mAjAn “yazılmayan” 060104/22
j.-m⟩Σ⌈ “yazılmış” 030101/349, 376; 050202/150
jAz⟩◊ł- yazıl- Bkz. **jAz⟩ł-, jAzł-**
j.-d⟩Ξ “yazıldık” 040006/59
jAzł- yazıl- Bkz. **jAz⟩ł-, jAz⟩◊ł-**
j.-A “yazılıyor” 040005/141
jAzu⌉ yazı Bkz. **jAz, jAz⟩**
j.+ł⟩ ”yazılı” 040005/175
jbEP- ever-, gönder-, yolla- Bkz. **g□ndϑEP-, ibEP-, δZibEP-, j⟩vEP-, jibEr-, jibEP-, jivEP-, j□łA-, j□łłA-, j□łu-, juvEP-**
j.+dlEP “gönderdiler” 050203/8
jesli <R. *если* eğer
j. 040002/16, 17, 117; 040004/389; 050104/184, 329, 470
jestϑ <R. *есть* var, var mı Bkz. **jEst**
j. 040001/23; 050104/256
jeΣ⌈o+ <R. *ещё* henüz, daha Bkz. **jiΣ⌈o+**
j. 050104/328
jEδZE gece Bkz. **δZEδZE, jEE, ⌈EδZE, ⌈iδZE**
j. 040004/200
j.+⌉n “gecenin” 050201/25
j.+⌉nn “gecenin” 040001/25
j.+nn “gecenin” 040001/25
j.+s⟩ “gecesi” 040004/32, 135
j.+jE “geceye” 040005/39
jEd yedi Bkz. **jEd⟩, jEd⟩◊, jEdϑ⟩, jEdi, jEdϑi**

j. 070101/70

j.+dE “yedide” 030001/553

jEdƟEm <R. *едем* gidiyoruz Bkz. **jEdƟim**

j. 050104/87

jEd⟩ yedi Bkz. **jEd, jEd⟩◊, jEdƟ⟩, jEdi, jEdƟi**

j. 070101/101; 030001/279, 288, 435, 694; 040001/32, 88; 040002/29; 040003/1; 040004/38, 52, 75, 77, 81, 222; 040005/18, 39, 161; 050103/50; 040006/35; 050106/2; 060201/43

j.+n⟩n “yedinin” 040002/31

j.+nn “yedinin” 040003/83

jEd⟩nδZ⟩ yedinci Bkz. **ed⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩◊, jEd⟩nδZi, jEd⟩◊nδZ⟩, jEd⟩◊nδZi, jEdinδZi, jEdƟinδZ⟩, jEdnδZi**

j. 030001/166, 355; 040001/88, 151; 040004/18; 050103/78; 050106/266, 267, 268; 060201/19, 41

jEd⟩nδZ⟩◊ yedinci Bkz. **ed⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZi, jEd⟩◊nδZ⟩, jEd⟩◊nδZi, jEdinδZi, jEdƟinδZ⟩, jEdnδZi**

j.+s⟩ “yedincisi” 040001/2

jEd⟩◊ yedi Bkz. **jEd, jEd⟩, jEdƟ⟩, jEdi, jEdƟi**

j. 030001/436, 598

jEdƟ⟩ yedi Bkz. **jEd, jEd⟩, jEd⟩◊, jEdi, jEdƟi**

j. 050104/286

jEd⟩◊nδZ⟩ yedinci Bkz. **ed⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩◊, jEd⟩nδZi, jEd⟩◊nδZi, jEdinδZi, jEdƟinδZ⟩, jEdnδZi**

j. 030001/165

jEd⟩nδZi yedinci Bkz. **ed⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩◊, jEd⟩◊nδZ⟩, jEd⟩◊nδZi, jEdinδZi, jEdƟinδZ⟩, jEdnδZi**

j. 050103/73

jEd⟩◊nδZi yedinci Bkz. **ed⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩◊, jEd⟩nδZi, jEd⟩◊nδZ⟩, jEdinδZi, jEdƟinδZ⟩, jEdnδZi**

j. 030001/514

jEdi yedi Bkz. **jEd, jEd⟩, jEd⟩◊, jEdƟ⟩, jEdƟi**

j. 060302/14; 050102/18; 050104/59; 050203/45; 040006/16

jEdƟi yedi Bkz. **jEd, jEd⟩, jEd⟩◊, jEdƟ⟩, jEdi**

j. 070103/30; 030101/19, 67; 050101/25; 050104/16, 104, 242; 050105/26, 30; 050205/5

j.+dƟE “yedide” 050104/140

jEdƟinδZ⟩ yedinci Bkz. **ed⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩◊, jEd⟩nδZi, jEd⟩◊nδZ⟩, jEd⟩◊nδZi, jEdinδZi, jEdnδZi**

j. 030001/360

jEdinδZi yedinci Bkz. **ed⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩◊, jEd⟩nδZi, jEd⟩◊nδZ⟩, jEd⟩◊nδZi, jEdƟinδZ⟩, jEdnδZi**

j. 030101/372

jEdƟim <R. *едем* gidiyoruz Bkz. **jEdƟEm**

j. 050104/87

jEdnδZi yedinci Bkz. **ed⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩, jEd⟩nδZ⟩◊, jEd⟩nδZi, jEd⟩◊nδZ⟩, jEd⟩◊nδZi, jEdinδZi, jEdƟinδZ⟩**

j. 050104/11

jEE gece Bkz. **δZEδZE, |EδZE, |iδZE, jEδZE**

j.+s⟩◊ “gecesi” 040004/37

jEΞAtƟ <R. *ехать* gitmek

j. 050102/26, 27

jEcinδZi “ikinci” Bkz. **ekˈnδZˈ, ekˈnδZi, ecinδZˈ, ecinδZi, icinδZi**
j. 060201/5
jEl yel
j.+dϑEn “yelden” 030001/57
jElizAvEtA k.a. Yelizaveta
j. 040004/297, 312
jEmδZE amca Bkz. **emδZE**
j.+lEPi “amcaları” 030101/356
j.+m “amcam” 030101/12
jEmEc yemek
j.+lEPi “yemekleri” 050202/41
jEmˈΣ⌈ yemiş, meyva Bkz. **jimiΣ⌈**
j.+lEPnEn “yemişlerle” 040005/180
jeminE k.a. Emine Bkz. **eminE, emi◊nE, eminE⌉, emnE**
j. 030101/64
jEmjEΣ⌈il yemyeşil
j. 040005/179
jEmjEΣ⌈illic yemyeşillik
j. 050103/65
jEn- yen-
j.-dˈk “yendik” 060203/48
j.-EPmˈs “yeneriz” 060203/48
jEnE gene Bkz. **⌈αnA, ⌈EnA, ⌈EnE, cEnE, jA□nA, jEnE, jEni, jˈnA**
j. 030001/120, 300, 308, 451, 653, 655; 040001/64, 65
jEni yine, gene Bkz. **⌈αnA, ⌈EnA, ⌈EnE, cEnE, jEnE, jA□nA, jEnE, jˈnA**
j. 030001/54, 83, 141, 151, 206, 656
jEn⌈E yenge Bkz. **dudˈ◊, dudu, enϑ⌈E, iŋ⌈E, jEŋ⌈E**
j. 030101/14
jEŋ⌈E yenge Bkz. **dudˈ◊, dudu, enϑ⌈E, iŋ⌈E, jEn⌈E**
j.+m “yengem” 030001/456
jEr yer Bkz. **jEP, jiP**
j. 050201/39
j.+ˈ “yeri” 040006/53
j.+ˈn “yerin” 050104/410
j.+ˈ◊n “yerinin” 040006/82
j.+lEr “yerler” 040006/37
j.+lErnˈ “yerlerini” 040006/13, 159
jEP yer Bkz. **jEr, jiP**
j. 070101/21, 68; 070103/26; 060301/6, 9, 12, 13, 17; 030001/783, 795; 040004/190, 205; 040005/73; 030101/77, 96, 130, 265, 326; 050201/39, 63; 050203/69; 050205/63, 97; 050206/34; 050106/95, 131, 270; 060205/39
j.+dE “yerde” 070101/10, 43, 78; 030001/418, 675, 875; 040001/42, 44, 128, 132, 134, 143; 040002/103; 040003/9; 040004/93, 169, 384; 040005/38; 030101/54, 70, 223; 050106/121; 060201/21; 060104/102; 060204/2; 060205/51; 060301/12
j.+dϑE “yerde” 030001/77, 144, 147, 160, 169, 187, 270, 427; 030101/82; 050205/63; 050206/29
j.+dEn “yerden” 030001/739; 040003/54; 040004/197; 040005/46; 060103/11
j.+dϑEn “yerden” 030001/209; 030101/58, 355
j.+dϑEnϑ “yerden” 050104/17

j.+E ”yere” 050103/44; 050104/101; 050202/39, 90; 040006/31; 050106/105, 131, 135, 144, 145, 198, 202; 060104/33
j.+E ”yerde” 050104/69, 203; 050202/150; 050106/116
j.+|E ”yere” 070101/57, 63; 030001/91, 181, 385; 040001/45; 040002/54; 040003/21, 29; 040004/20, 35, 72, 123, 285, 326, 328, 330; 040005/72, 94, 170, 171; 030101/17, 327, 360; 050205/23, 32, 38; 060201/24; 060205/48
j.+\ “yeri” 040004/150; 060201/25
j.+\m “yerim” 040003/3
j.+\mE “yerime” 050102/34
j.+\◊mE “yerime” 040005/27
j.+\◊m\zE “yerimize” 060204/9
j.+\n “yeri” 040001/106, 107; 040004/284
j.+\ndE “yerinde” 050106/166
j.+\ndϑE “yerinde” 030001/199
j.+\◊ndϑEn “yerinden” 030001/44
j.+\nE “yerinde” 050104/28
j.+\nE “yerine” 050104/268; 060205/46
j.+\◊nE ”yerine” 040004/234
j.+\ŋiz “yeriniz” 060203/31
j.+i “yeri” 050201/42; 060101/66
j.+im “yerim” 060301/23; 050104/124, 148
j.+imiz “yerimizi” 060301/16
j.+imizE “yerimize” 050104/148
j.+inE “yerine” 030101/144
j.+lEP “yerler” 030101/40; 050202/124
j.+lEPdE “yerlerde” 040003/20; 040004/101; 030101/20
j.+lEPE “yerlere” 050202/136; 050106/103
j.+lEP|E “yerlere” 040003/20, 38; 050205/40
j.+lEP\ “yerleri” 040001/69, 92, 139, 140
j.+lEP\m\z|E “yerimize” 040003/98
j.+lEP\◊nnEn “yerlerinden” 060202/30
j.+lEPi “yerleri” 050202/131
j.+lEPimizi “yerlerimizi” 050104/348
j.+mz8dϑEn “yerimizden” 030101/123
j.+nE “yerine” 030101/150
j.+n\ “yeri” 050104/6

jEPlE∫- yerleş- Bkz. **jErlEΣ⌠- , jEPlEΣ⌠-, jEPlEΣ⌠8-**

j.-tϑic “yerleştik” 050101/6

jErlEΣ⌠- yerleş- Bkz. **jEPlE∫-, jEPlEΣ⌠-, jEPlEΣ⌠8-**

j.-sin “yerleşsin” 050104/413
j.-t\k “yerleştik” 040006/59

jEPlEΣ⌠- yerleş- Bkz. **jEPlE∫-, jErlEΣ⌠-, jEPlEΣ⌠8-**

j.-AmA¯]n “yerleşemeden” 040002/30
j.-EδZEm “yerleşeceğim” 060104/118
j.-\p “yerleşip” 060104/92
j.-mE|E ”yerleşmeye” 040002/26
j.-t\ “yerleşti” 040002/30, 41
j.-t\◊lEP “yerleştiler” 040004/189

j.-t\m “yerleştim” 060104/18, 118
j.-tɘic “yerleştik” 050101/16; 050103/85; 050104/130
jEPlEΣ⌠8- yerleş- Bkz. **jEPlEʃ-, jErlEΣ⌠-, jEPlEΣ⌠-**
j.-\◊p8 “yerleşip” 040004/168
jErlEΣ⌠t\r- yerleştir- Bkz. **jErlEΣ⌠t\P-**
j.-ijim “yerleştiriyorum” 060104/36
jErlEΣ⌠t\P- yerleştir- Bkz. **jErlEΣ⌠t\r-**
j.-En “yerleştirdikten” 050106/167
jEPtʃ\k yercik, küçük yer
j. 030101/155
jEst <R. *есть* var, var mı Bkz. **jestɘ**
j. 040001/17
jEΣ⋂l yeşil Bkz. **jEΣ⌠il**
j. 040005/188
jEʃillic yeşillik
j.+nAn “yeşillikle” 050103/11
jEΣ⌠il yeşil Bkz. **jEΣ⋂l**
j. 050202/121
jEt- yet-, yetiş- Bkz. **jEtɘ-**
j.-EP “yeter” 060106/33, 34
j.-\p “yetişip” 040004/172; 040007/53
j.-mEsE “yetmezse” 040001/129
j.-mEjE “yetişmeye” 060104/91
j.-mEzɘ “yetmez” 030101/66
j.-mi “yetmiyor” 040005/57
j.-s\nd\P “yetişsindir” 050103/194
jEtɘ- yet-, yetiş- Bkz. **jEt-**
j.-EPdɘi “yeterdi” 050202/89
j.-ip “yetip” 030101/52, 80
jEtɘEclE- itekle-, dürt-
j.-p “itekleyip” 030001/51
jEt\Σ⌠t\r- yetiştir- Bkz. **AsPA-, □st\P-, □stP-, □stuP-, □st←P-, □sɘtɘ←P-, jEt8\◊Σ⌠8t\P-,**
jEt8Σ⌠8t\P-
j.-d\lEr “yetiştirdiler” 050104/349
jEt8\◊Σ⌠8t\P- yetiştir- Bkz. **AsPA-, □st\P-, □stP-, □stuP-, □st←P-, □sɘtɘ←P-, jEt\Σ⌠t\r-,**
jEt8Σ⌠8t\P-
j.-\p “yetiştirip” 050106/118
jEtiʃ- yetiş- Bkz. **jEtΣ⌠-**
j.-sE “yetişse” 040007/63
jEtk\zd\P- ulaştır-
j.-s\n “ulaştırsın” 050105/35
jEtm\Σ⌠ yetmiş Bkz. **jEtmiΣ⌠**
j. 030001/872, 873; 040006/155; 060201/19; 060204/6, 7
jEtmiΣ⌠ yetmiş Bkz. **jEtm\Σ⌠**
j. 060302/14
jEtΣ⌠- yetiş- Bkz. **jEtiʃ-**

j.-\nnEP “yetişsinler” 050103/193

jEt8Σ⌈8t\P- yetiştir- Bkz. **AsPA-, □st\P-, □stP-, □stuP-, □st←P-, □sϑtϑ←P-, jEt\Σ⌈t\r-, jEt8\◊Σ⌈8t\P-**

j.-AmAdm “yetiştiremedim” 040005/7

jEupAt□PijA y.a. Yevpatoriya

j. 050104/357

jEvrij <R. *евреǔ* Yahudi

j.+lEr “Yahudiler” 040004/48

j\fAΞ ufak Bkz. **ifAq, ufAΞ, j\fAq, jifAΞ, jifAq**

j. 030001/416

j\fAq ufak Bkz. **ifAq, ufAΞ, j\fAΞ, jifAΞ, jifAq**

j. 030001/699

j\Γ- yığ-, topla- Bkz. **δZ\j-, δZij-, t□płA-**

j.-A ”topluyor” 030001/347

j.-d\ “topladı” 030001/608

j.-mAjA ”toplamaya” 070101/110, 118, 119, 120

j\Γd\◊P- yığdır-

j.-AłAP “yığdıralar” 030001/347

j\g\r\◊m yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**

j. 040006/31; 060104/38, 79

j\g\P\m yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**

j. 070101/2, 7, 18, 49, 84; 030001/367, 658; 040004/242; 050101/1; 060201/11

j\g\◊P\m yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**

j. 030001/369, 598, 748; 050105/52; 060101/47; 060104/25

j\g\Pm yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**

j. 060201/11

j\g\◊Pm yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**

j. 070101/2; 040004/229

j\g\rm yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**

j. 060205/24

j\gP\m yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**

j. 030101/123

j\gP\◊m yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m,**

j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi

j. 030001/431, 435

j\◊gP\m yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**

j. 040002/36

j\Ξ- yık-

j.-t\łAP "yıktılar" 050201/52

j\Ξ\Ξ yıkık

j. 030001/85

j\Ξ\ł- yıkıl-, yığıl-, düş- Bkz. **j\q\ł-, j\qł-**

j.-d\Ξ "yıkıldık" 050106/87, 88

j\q\ł- yıkıl-, yığıl-, düş- Bkz. **j\Ξ\ł-, j\qł-**

j.-\p "düşüp" 040001/41

j\qł- yıkıl-, yığıl-, düş- Bkz. **j\Ξ\ł-, j\q\ł-**

j.-AδZAm "düşeceğim" 040005/60

j\ł yıl Bkz. **sEnE, sEnƟE**

j. 070101/59; 030001/322, 563, 658, 748, 824, 831; 060302/18, 21; 040001/101, 111, 121; 040002/22, 32, 36, 39; 040003/36; 040004/16, 18, 19, 29, 97, 234; 040005/164; 030101/96, 216, 327, 344, 369, 371, 373, 389, 390; 050101/20, 39; 050102/18, 39; 050103/85, 91, 113; 050104/11, 63, 67, 132, 283, 360, 362, 366, 369; 050202/40, 143, 148; 050105/40, 50, 53; 050203/47, 51, 134, 135, 147; 050204/55, 61; 040006/48, 61, 69, 104; 060101/12, 53, 83, 88; 050106/335; 060201/2; 060104/9, 11, 25; 060106/41, 42; 060203/2, 16, 17, 41; 060204/2; 060205/24

j.+A "yıla" 070101/98; 060101/140

j.+A "yılda" 030101/308

j.+AδZA "yıladek" 060201/9

j.+dA "yılda, yılında" 070102/16; 040001/88, 116, 118; 030101/7, 45, 64, 65, 100, 142, 307, 353, 355, 365, 372, 390, 391; 050106/1, 305, 320, 321; 060103/4

j.+dAn "yıldan" 070103/77; 040001/128; 040002/23; 030101/358; 050102/24; 050103/160; 050104/314; 050203/52, 147; 060101/64, 88, 212; 050106/324, 339, 356; 060201/32; 060104/38, 79; 060106/43; 060204/6

j.+d\r "yıldır" 050104/145

j.+ΓA "yıla" 060302/16

j.+\ "yılı" 040004/272; 040005/51; 030101/288, 390; 050103/34; 050104/11, 135, 283, 284; 050205/12, 14; 040006/35; 060101/4; 060201/5

j.+\n "yılın" 050103/54; 050104/74

j.+\nA "yılına" 040003/36

j.+\◊nA "yılına" 030001/285

j.+\ndA "yılında" 070101/71

j.+\n\ "yılını" 030101/390

j.+\nt∫\ "yılında" 070103/61

j.+ci "yılki" 060201/22

j.+łAP "yıllar" 040002/23, 88; 030101/337; 050204/26; 050206/72

j.+łAPdA "yıllarda" 030101/29, 288

j.+łAPdAn "yıllardan" 060301/14; 030101/352

j.+łAP\ "yılları" 050204/51

j.+łAP\m "yıllarım" 040005/197

j.+łAP\n yılları" 050106/25; 060201/6

j.+łAP\ndA "yıllarında" 060201/5

j.+ł\q “yıllık” 040001/98, 99; 060201/11
j.+nA “yılına” 030001/285
j\łtPA- parla-
j.-p “parlayıp” 050103/12
j\m\PtA yumurta Bkz. **jumurtA**
j. 030001/425
j\nA yine Bkz. **|αnA, |EnA, |EnE, cEnE, jA□nA, jEnE, jEni**
j. 030101/372
j\p ip Bkz. **jip**
j.+nEn “iple” 040004/330
j\P\m yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**
j. 070101/37
j\P\◊m yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**
j. 040004/240, 264; 040005/76
j\PłA- şarkı söyle-
j.-n\m “şarkı söylediğimi” 040005/198
j.-j “okuyor” 060106/38
j\Pm yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**
j. 040001/15; 040005/76; 050103/43; 050104/3; 050204/57
j\◊Pm yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm, jiPmi**
j. 040001/139, 154; 040002/32; 040004/2, 243; 040005/2, 161
j\Pmi yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, jig\Pm, jiPm, jiPmi**
j. 050102/3
j\Pt\q yırtık
j. 030101/51
j\Pt\ł- yırtıl-
j.+mAj\P “yırtılmıyor” 050202/26
j.+mAzdɘi “yırtılmazdı” 050202/22
j\s yüz (100) Bkz. **jus, jus8, juz, j←z**
j. 060102/2
j\vEP- ever-, yolla-, gönder- Bkz. **δZibEP-, g□ndɘEP-, ibEP-, jbEP-, jibEr-, jibEP-, jivEP-, j□łA-, j□łłA-, j□łu-, juvEP-**
j.-d\m “gönderdim” 030001/669
j.-mEm “göndermem” 030001/342
jibEr- ever-, yolla-, sal- Bkz. **δZibEP-, g□ndɘEP-, ibEP-, jbEP-, j\vEP-, jibEP-, jivEP-, j□łA-, j□łłA-, j□łu-, juvEP-**
j.-di “gönderdi” 050104/240
jibEP- ever-, yolla-, sal- Bkz. **δZibEP-, g□ndɘEP-, ibEP-, jbEP-, j\vEP-, jibEr-, jivEP-,**

j□łA-, j□łłA-, j□łu-, juvEP-

j.-d⟩lEP “yolladılar” 040001/33; 050104/337
j.-dϑi “gönderdi” 050104/17
j.-dilEP “yolladılar” 060301/4; 030101/7, 62
j.-dlEP “yolladılar” 050103/93; 050203/54
j.-EδZEc “yollayacak” 030101/368
j.-EjdilEP “gönderiyorlardı” 050103/46
j.-|En “salmış” 030101/278
j.-⟩◊niz “yollayınız” 050103/142
j.-ip “gönderip” 050202/129, 130
j.-iPlEP “gönderirler” 030101/25
j.-mEz “göndermez” 030101/17

jibPA⟩m k.a. İbrahim Bkz. **ibPA|im, ibPAim, ibPAjim, jibPAim, jibPAjim**

j. 030101/239

jibPAim k.a. İbrahim Bkz. **ibPA|im, ibPAim, ibPAjim, jibPA⟩m, jibPAjim**

j. 030101/208

jibPAjim k.a. İbrahim Bkz. **ibPA|im, ibPAim, ibPAjim, jibPA⟩m, jibPAim**

j. 030101/209

jifAδZ⟩Ξ ufacık Bkz. **ifAδZ⟩Ξ, ufAδZ⟩Ξ, jifAt∫iΞ**

j. 050202/44

jifAΞ ufak Bkz. **ifAq, ufAΞ, j⟩fAΞ, j⟩fAq, jifAq**

j. 050104/440; 050202/44, 45; 040007/15

jifAq ufak Bkz. **ifAq, ufAΞ, j⟩fAΞ, j⟩fAq, jifAΞ**

j. 030101/198

jifAt∫iΞ ufacık Bkz. **ifAδZ⟩Ξ, ufAδZ⟩Ξ, jifAδZ⟩Ξ**

j. 050202/1; 050205/43

jig⟩Pm yirmi Bkz. **⟩g⟩P⟩m, ⟩g⟩P⟩◊m, j⟩g⟩◊Pm, j⟩g⟩r⟩◊m, j⟩g⟩P⟩m, j⟩g⟩◊P⟩m, j⟩g⟩Pm, j⟩g⟩◊Pm, j⟩g⟩rm⟩, j⟩gP⟩m, j⟩gP⟩◊m, j⟩◊gP⟩m, j⟩P⟩m, j⟩P⟩◊m, j⟩Pm, j⟩◊Pm, j⟩Pmi, jiPm, jiPmi**

j. 050105/22

ji|itϑ yiğit

j. 050206/115

jikAtϑEPinA k.a. Yekaterina

j. 050202/128

jikAtϑEPinbuPk y.a. Yekaterinburg

j.+tA “Yekaterinburg’ta” 030101/354

jimiΣ⌠ yemiş Bkz. **jEm⟩Σ⌠**

j. 070103/49

jip ip Bkz. **j⟩p**

j.+tEn “ipten” 040004/267

jiP yer Bkz. **jEr, jEP**

j.+nE “yerine” 030101/124

jiPAsłA÷sk□j <R. *Ярославской* Yarovslav bölgesinin

j. 050104/49

jiPm yirmi Bkz. **⟩g⟩P⟩m, ⟩g⟩P⟩◊m, j⟩g⟩◊Pm, j⟩g⟩r⟩◊m, j⟩g⟩P⟩m, j⟩g⟩◊P⟩m, j⟩g⟩Pm, j⟩g⟩◊Pm, j⟩g⟩rm⟩, j⟩gP⟩m, j⟩gP⟩◊m, j⟩◊gP⟩m, j⟩P⟩m, j⟩P⟩◊m, j⟩Pm, j⟩◊Pm, j⟩Pmi, jig⟩Pm, jiPmi**

j. 050104/74

jiPmi yirmi Bkz. **\g\P\m, \g\P\◊m, j\g\◊Pm, j\g\r\◊m, j\g\P\m, j\g\◊P\m, j\g\Pm, j\g\◊Pm, j\g\rm\, j\gP\m, j\gP\◊m, j\◊gP\m, j\P\m, j\P\◊m, j\Pm, j\◊Pm, j\Pmi, jig\Pm, jiPm**

j. 030101/142, 272; 050102/39, 55; 050104/15, 74, 132; 050205/37

jiPminδZi yirminci

j. 030101/353, 365

jiΣ⌠o+ <R. *ещё* daha Bkz. **jeΣ⌠o+**

j. 050104/328

jivEP- ever-, yolla- Bkz. **δZibEP-, g□ndϑEP-, ibEP-, jbEP-, j\vEP-, jibEr-, jibEP-, j□łA-, j□łłA-, j□łu-, juvEP-**

j.-dϑiEP "yolladılar" 030001/167

j.-EδZEcsin "yollayacaksın" 030001/334

j.-mEd\lEP "göndermediler" 060302/17

j.-\◊p "gönderip 030001/335

jivlαittsA <R. *является* bulunmaktadır

j. 030001/789

jiv□ <R. *его* onu

j. 040003/108; 050104/271

j□ yok Bkz. **j□⌉, j□Ξ, j□⌉Ξ, j□q, j□⌉q, j□k**

j. 070103/23; 030001/529; 030101/35, 408; 050101/24; 050102/66; 050103/41, 124, 162; 050104/406, 425; 050201/8, 58; 050203/76, 115; 050204/24, 30, 75, 99; 050205/16, 28; 040007/27; 060104/47

j□⌉ yok Bkz. **j□, j□Ξ, j□⌉Ξ, j□q, j□⌉q, j□k**

j. 050204/19

j□Ξ yok Bkz. **j□, j□⌉, j□⌉Ξ, j□q, j□⌉q, j□k**

j. 070101/82, 86; 070103/26, 29, 31, 33, 35, 50, 67; 060301/14; 030001/17, 48, 71, 98, 212, 224, 254, 257, 293, 316, 317, 335, 342, 367, 396, 426, 446, 479, 483, 550, 645, 663, 704, 719, 722, 747, 848; 040001/8; 040002/51; 030101/8, 62, 73, 77, 130, 134, 355, 363, 369, 372, 385, 410, 416; 050102/20, 43, 52, 63; 050103/12, 166; 050104/95, 198, 213, 218, 220, 255, 269, 351, 355, 389, 406, 447, 448, 460; 050202/37, 46, 63; 050105/5, 13; 050203/33, 37, 52, 69, 73, 76; 050204/1, 17; 050205/13, 37, 54; 050206/3, 20, 32, 39, 69, 70, 75, 76, 84, 94, 111; 040006/60, 104, 133, 136; 040007/41; 060101/126; 050106/84, 123, 126, 148, 200, 236, 249, 380, 392; 060203/33

j.+\◊m "yok mu" 030001/174

j.+\m\z\ "yoğumuzu" 050204/7

j.+t\r "yoktur" 050104/327, 363; 060101/244, 246

j.+t\P "yoktur" 040004/55

j.+tur "yoktur" 050104/365; 050202/46; 040006/170

j.+tuPd\ "yoktur idi" 060101/242

j.+turłAr "yokturlar" 040006/162

j.+tyP "yoktur" 050103/203

j□⌉Ξ yok Bkz. **j□, j□⌉, j□Ξ, j□q, j□⌉q, j□k**

j. 040002/4; 050103/69; 040006/133

j□ΞsA yoksa, yada Bkz. **j□ΞsAm, j□qsA**

j. 050104/208

j□ΞsAm yoksa Bkz. **j□ΞsA, j□qsA**

j. 030001/209; 050205/75; 050106/292; 060106/15

j□q yok Bkz. **j□, j□⌉, j□Ξ, j□⌉Ξ, j□⌉q, j□k**

j. 070101/94; 030001/73, 199, 248, 348, 434, 631, 652, 737, 813, 886; 040001/25, 27, 38, 43, 50, 140, 152; 040003/92, 110; 040004/96, 141, 261, 294, 306, 314, 321, 346, 410;

040005/97, 99; 040007/48; 060101/76, 87, 88, 89, 181, 231; 060201/21, 22, 23, 30, 36; 060103/13, 20; 060201/28; 060104/54, 75, 125; 060202/44, 45; 060203/46; 060204/19; 060205/45, 49; 060301/18

j.+m “yok mu” 040004/190

j.+t⟩ “yoktu” 060201/14

j.+t⟩r “yoktur” 060104/17

j.+t⟩P “yoktur” 030001/334; 040004/73, 78, 84, 89, 101, 123, 150, 151, 267, 298, 361

j□⎤q yok Bkz. **j□, j□⎤, j□Ξ, j□⎤Ξ, j□q, j□k**

j. 040004/382, 410; 060204/34

j□qł⟩q yokluk Bkz. **j□qłuk**

j.+nEn “yoklukla” 040007/65

j□qłuk yokluk Bkz. **j□qł⟩q**

j. 040004/368

j□qsA yoksa, yada Bkz. **j□ΞsA, j□ΞsAm**

j. 060202/18

j□k yok Bkz. **j□, j□⎤, j□Ξ, j□⎤Ξ, j□q, j□⎤q**

j. 050102/51; 050104/423; 050202/125; 050203/12

j.+tuP “yoktur” 050102/67

j□ł yol

j. 070101/63; 030101/79, 298, 299; 050104/31; 040007/66; 060101/76; 060201/45; 060205/38

j.+A ”yola” 040007/13; 050106/31

j.+dA ”yolda” 030001/70; 040004/87; 030101/22, 24, 57, 337; 050103/36, 39; 050105/12; 040006/31, 35

j.+dAn “yoldan” 050106/32; 060201/47

j.+ΓA ”yola, yol için” 070101/49; 030001/56; 040001/129; 030101/28; 050205/32; 040007/12, 22, 25

j.+⟩ “yolu” 060201/46

j.+⟩m⟩zn⟩ “yolumuzu” 040005/46

j.+⟩n “yolun” 030001/634, 678, 683; 030101/324

j.+⟩nA “yoluna” 060201/47

j.+⟩ndA “yolunda” 030001/673

j.+⟩nEn “yoluyla” 050103/187

j.+łAPdA “yollarda” 040006/19

j.+łAP⟩ “yolları” 040005/190; 060201/45

j.+łAP⟩n “yolların” 050103/177; 050202/71

j.+łAPnAn “yollarla” 050103/188

j.+nE “yoluna” 030101/79

j.+nEn “yoluyla” 030101/80, 297

j.+u “yolu” 030101/33

j.+unun “yolunun” 030101/323

j□łA- yolla- Bkz. **δZibEP-, g□ndϑEP-, ibEP-, jbEP-, j⟩vEP-, jibEr-, jibEP-, jivEP-, j□łA-, j□łu-, juvEP-**

j.-mAjdϑiEP “yollamıyorlardı” 030001/74

j.-jδZAΞ “yollayacak” 040006/5

j□łA- yolla- Bkz. **δZibEP-, g□ndϑEP-, ibEP-, jbEP-, j⟩vEP-, jibEr-, jibEP-, jivEP-, j□łA-, j□łu-, juvEP-**

j.-d⟩ “yolladı” 060205/26, 29
j.-dłAr “yolladılar” 040006/15
j.-dłAP “yolladılar” 060301/6; 040006/30
j.-mAd⟩łAP “yollamadılar” 060101/193
j.-p “yollayıp” 040006/157

j□łt∫uq yolcuk, patika
j. 030101/292

j□łu- yolla- Bkz. **δZibEP-, g□ndϑEP-, ibEP-, jbEP-, j⟩vEP-, jibEr-, jibEP-, jivEP-, j□łA-, j□łłA-, juvEP-**
j.-mAjlαP “yollamıyorlar” 060101/60

j□nEt- yönet-
j.-tilEP “yönettiler” 040001/55

j□PEΓ yürek Bkz. **juPEg, juPE⏐, juPEc**
j.+i “yüreği” 050103/181

j□rΓunłuΞ yorgunluk
j.+tAn “yorgunluktan” 050104/419

ju┐- yıka- Bkz. **δZu-, δZuv-**
j.-mAΓA “yıkamaya” 030001/110

juAP⟩ yukarı Bkz. **juqAP**
j. 030101/36

juΞłA- uyu- Bkz. **juqłA-**
j.-d⟩Ξ “uyuduk” 050106/130, 155
j.-d⟩m “uyudum” 030001/107
j.-j⟩Ξ “uyuyoruz” 030001/103; 050106/25, 129

juΞłAt- uyut-
j.-⟩◊p “uyutup” 030001/141

juqAP yukarı Bkz. **juAP⟩**
j.+dA “yukarıda” 060201/32

juq⟩ uyku
j.+s⟩nA “uykusuna” 030101/295

juqłA- uyu- Bkz. **juΞłA-**
j.-jm⟩s “uyuyoruz” 040004/31

juk yük Bkz. **j←c**
j.+umuz “yükümüz” 050106/196

juksEc yüksek Bkz. **□ksEc, j←ksEc**
j. 040005/184

juclE- yükle- Bkz. **jucli-, j←clE-, jyclE-**
j.-d⟩klEPn⟩ “yüklediklerini” 040006/18
j.-dϑim “yükledim” 050204/11
j.-En “yükleyen” 040006/23
j.-ip “yükleyip” 040006/23
j.- p “yükleyip” 040004/202; 030101/143

jucli yüklü, hamile
j. 050204/22

jucli- yükle- Bkz. **juclE-, j←clE-, jyclE-**
j.-jlEP “yüklüyorlar” 040004/245

jumurtA yumurta Bkz. **j⟩m⟩PtA**
j. 050202/20

ju⎤n- yıkan-, yüz- Bkz. **δZu⎤n-**

j.-mA “yıkanmaya” 060301/15

ju⎤nduP- yıkat-

j.-dilEP “yıkadılar” 070101/92

juP- yürü- Bkz. **δZuP- , δZyP-, juPu-, j←P-, jyPu-**

j. 030001/422, 426

j.-du “yürüdü” 030001/108

j.-duk “yürüdük” 070101/35

j.-EP “yürür” 030101/252

j.-Ej “yürüyor” 050203/91

j.-|En “yürüdüğü” 050103/160; 060103/10; 060201/21, 47

j.-|En “yürüdükten” 050106/121

j.-|Enϑ “yürüdüğü” 050103/7

j.-|Enn “yürüdüğünü” 030001/156

j.-|Enϑni “yürüdüğünü” 030101/299

j.-\n\z “yürüyünüz” 070101/119, 121

j.-ij “yürüyor” 050106/112, 113

j.-mEc “yürümek” 060201/47

j.-mEj “yürümüyor” 050106/24

j.-n\z “gidelim” 070101/118

j.-up “yürüyüp” 030001/99; 030101/22, 290

juPEg yürek Bkz. **j□PEГ, juPE|, juPEc**

j.+\m “yüreğim” 060101/277

j.+\◊m “yüreğim” 060101/237

juPE| yürek Bkz. **j□PEГ, juPEg, juPEc**

j.+\m “yüreğim” 060101/11

j.+\◊m “yüreğim” 060101/26, 31

j.+im “yüreğim” 050105/21

j.+in “yüreğin” 050103/182

juPEc yürek Bkz. **j□PEГ, juPEg, juPE|**

j. 040003/115

j.+tEn “yürekten” 040001/142; 060101/115; 050106/103

juPГAn yorgan

j. 070101/34; 040004/43, 52, 77, 220, 222

j.+dAn “yorgandan” 040004/81

j.+n “yorganı” 040004/223

j.+nAP\n “yorganları” 040004/50, 224, 225

juPidϑitʃisc <R. *юридический* hukuk

j.+dE “hukukta” 040004/74

juPtEr k.a. Yurter

j. 040006/78

juPu- yürü- Bkz. **δZuP- , δZyP-, juP-, j←P-, jyPu-**

j.-n “yürüyün” 050104/372

j.-n\z “gidelim” 070101/122

jus yüz (100) Bkz. **j\s, jus8, juz, j←z**

j. 070101/2, 70, 96; 070103/28, 58; 030001/2, 14, 31, 183, 268, 532, 613, 662, 824, 872; 040001/32, 108; 040004/2, 275; 040005/2, 8, 207; 030101/353; 050101/1; 050102/3; 050103/200; 050106/1; 060106/2; 060202/14, 15, 30; 060205/7

jus8 yüz Bkz. **j⟩s, jus, juz, j←z**
j. 050102/1
jusuf k.a. Yusuf
j. 030101/250, 252, 253; 060202/48
j.+n⟩ “Yusuf’un” 050103/78
juvA yuva
j. 060301/24
juvAΣ⌠ sessiz sakin, yavaş
j. 050106/64
juvEP- ever-, yolla- Bkz. **δZibEP-, g□ndϑEP-, ibEP-, jbEP-, j⟩vEP-, jibEr-, jibEP-, jivEP-,**
j□łA-, j□łłA-, j□łu-
j.-mij “yollamıyor” 030001/78
juz yüz (100) Bkz. **j⟩s, jus, jus**8**, j←z**
j. 070103/60; 060301/14; 030001/824, 873; 040004/270; 030101/252, 272; 050104/360, 362; 050202/2, 4; 060101/88; 060106/36; 060205/9
j.+dE ”yüzde” 050103/201
j.+EP “yüzer” 050106/167, 168
j.+lEPnEn “yüzlernen” 040004/280
juzug yüzük
j.+⟩ “yüzüğü” 050106/186
j.+⟩n “yüzüğünü” 050106/188
j.+un⟩ “yüzüğünü” 050106/190
juzum üzüm Bkz. **juz←m, j←z←m**
j. 070103/51; 030101/136; 040006/76, 82; 060203/11
j.+dEn “üzümden” 040006/87
juz←m üzüm Bkz. **juzum, j←z←m**
j. 030101/136, 146
juzumłuΞ üzümlük, üzüm bağı
j. 070103/37
juzj⟩ł yüzyıl
j.+łAPdAn “yüzyıllardan” 030101/159
j←ksEc yüksek Bkz. **□ksEc, juksEc**
j. 060106/28
j←c yük Bkz. **juk**
j.+l← “yüklü” 030101/35
j←clE- yükle- Bkz. **juclE-, jucli-, jyclE-**
j.-dilEP “yüklediler” 030101/75
j.-p “yükleyip” 030101/81, 84
j←clEn- yüklen-
j.-ilij “yücleniyor” 030101/357
j←P- yürü- Bkz. **δZuP- , δZyP-, juP-, juPu-, jyPu-**
j.-Em “yürüyorum” 030101/62
j←z yüz Bkz. **j⟩s, jus, jus**8**, juz**
j. 030101/3, 55
j←z←m üzüm Bkz. **juzum, juz←m**
j.+dϑEn “üzümden” 050202/65
j←z←ml←c üzümlük, üzüm bağı

j.+lEP “üzümlükler” 050202/42

jyclE- yükle- Bkz. **juclE-, jucli-, j←clE-**

j.+dlEP “yüklediler” 050104/43

jyPu- yürü- Bkz. **δZuP- , δZyP-, juP-, juPu-, j←P-**

j.+p “yürüyüp” 050104/30, 70

z

z <R. *c* ile Bkz. **s**

z. 040002/107; 050104/50

zA <R. *за* için; ötede

z. 040001/128; 050202/124, 154

zA⎤bAł□t∫n⎠j <R. *заоболочный* rahimdışı

z. 050106/392

zAb⎠łAsϑ <R. *забылось* unutuldu

z. 050202/113

zA÷Ξ□s <R. *завхоз* malzemeci Bkz. **zA÷Ξ□z**

z. 050203/11, 23

zA÷Ξ□z <R. *завхоз* malzemeci Bkz. **zA÷Ξ□s**

z. 050203/22, 23

zA÷kA÷idrA <R. *завкафедрой* (*Заведующий Кафедрой*) Kürsü Başkanı

z.+s⎠ “başkanı” 030001/831

zAgrAZdEnjE <R. *загорожденье* trafik beton banketi

z.+s⎠ “banketi” 030001/683

zAgrAnitsA <R. *заграница* yurtdışı

z.+łAPA ”yabancı memleketlere” 050106/11

zAgPAnit∫n⎠ <R. *заграничный* yabancı

z. 060104/45

zAivlEnE <R. *заявление* dilekçe Bkz. **zAjAvlEnij, zAjivlEnjE**

z. 050205/61

zAkl←t∫EnE <R. *заключение* hükûm, hapis

z. 060101/68

zAkł←t∫□n⎠j <R. *заключённый* hapis cezalı, mahküm

z.+lEPnEn “cezalılarla” 050104/64

zAks <R. *ЗАГС* (*Запись Актов Гражданского Состояния*) Evlenme Dairesi

z.+cE “Evlemne Dairesi’ne” 030001/528

zAk□n <R. *закон* örf adet

z.+nAP⎠m⎠z⎠◊n “adetlerimizi” 040002/47

zAłAt□j <R. *золотой* altın

z.+lαP “altınlar” 040004/320

zAłΓAdAn y.a. Zalgadan (nehri)

z.+⎠n “Zalgadan’ın” 030101/387

zAliv <R. *залив* körfez

z.+E “körfeze” 050104/96

zAmAn zaman

z. 070103/37; 060101/195; 060201/49

z.+dA ”zamanda” 070103/37, 58

z.+ΓA “zamana” 060201/49

zAmistitil <R. *заместитель* başkan yardımcısı Bkz. **zAmistɘitɘil**
z.+i “yardımcısı” 040001/17
zAmistɘitɘil <R. *заместитель* başkan yardımcısı Bkz. **zAmistitil**
z. 040004/186
zAm□k <R. *замок* kilit
z. 040004/69
z.+ɭn “kilidi” 040004/67, 70
zAmuprAvlαjuΣʃsα <R. *замуправляющегося* (*заместитель управляющего*) müdür yardımcısı
z. 060201/8
zAnimAtsA <R. *заниматься* talim yapmak
z. 040001/24, 56
zA□tʃnɭ <R. *заочный* gıyaben, gıyabî, dışarıdan
z. 050106/300
zApisAli <R. *записали* yazdınız
z. 050202/114
zApPEtɘi <R. *запрет* yasak
z. 070102/57
zAr <A. *zâhir* anlaşılan, meğer Bkz. **zAP**
z. 040006/29; 050106/161
zAP <A. *zâhir* anlaşılan, meğer Bkz. **zAr**
z. 030001/189, 311, 339
zAPAP zarar
z.+sɭs “zararsız” 030001/388
zAsidAtɘElEm <R. *заседателем* jüri üyesi olarak
z. 040001/111
zAstAvitɘ <R. *заставить* zorla yaptırmak
z. 040003/70
zAutʃ <R. *завуч* (*заведующий учебной частью*) okul müdür yardımcısı
z. 030001/495, 499
zAvAłłɭ zavallı
z.+ΓA “zavallıya” 040002/120
zAvEduΣʃi <R. *заведующий* müdür
z. 040005/21
zAvgAPAn□ <R. *завгороно* (*Заведующий Городского Отдела Народного Образования*) şehir eğitim müdürü
z. 030001/568
z.+nɭ “eğitim müdürünü” 030001/539
zAvgorzdrAv <R. *завгорздрав* (*Заведующий Городского Здравоохранения*) şehir sağlık müdürü
z. 030001/94
zAvqłAn- zevklen-
z.-ɭjɭ◊q “zevkleniyoruz” 060201/24
zAvłAbAPAtoPii <R. *завлабораторией* (*заведующий лабораторией*) laboratuvar müdürü
z. 040002/38, 39
zAvot <R. *завод* sanayi Bkz. **zAv□t, zAv□t**8
z. 040002/66, 67; 040005/154

z.+\m “sanayi mi” 040004/246
z.+\n “sanayinin” 040002/68
z.+\nA “sanayiye” 050103/72
z.+qA “sanayiye” 040005/56
z.+łAPГA “sanayilere” 030001/302
z.+tA “sanayide” 030001/551; 040005/56

zAv□t <R. *завод* sanayi Bkz. **zAvot , zAv□t8**
z. 050205/41
z.+\nA “sanayisine” 050205/42
z.+łAP “sanayiler” 050104/100
z.+tA “sanayide” 060201/5

zAv□t8 <R. *завод* sanayi Bkz. **zAvot, zAv□t**
z.+\◊n “sanayiyi”040004/233

zAjAvlEnij <R. *заявление* dilekçe Bkz. **zAivlEnE, zAjivlEnjE**
z. 050206/116

zAj\f zayıf
z. 060204/15

zAjivlEnjE <R. *заявление* dilekçe Bkz. **zAivlEnE, zAjAvlEnij**
z. 050205/60

zbEPkAsA <R. *сберкасса* para bankası Bkz. **izbEPkAssA, zbErkAssA**
z. 040005/17, 23, 38, 40
z.+dA “para bankasında” 040005/17, 18, 20
z.+dAn “para bankasından” 040005/19
z.+ГA “para bankasına” 040005/19
z.+s\ndA “para bankasında” 040005/22

zbErkAssA <R. *сберкасса* para bankası Bkz. **izbEPkAssA, zbEPkAsA**
z. 050202/124

zboPn\j <R. *зборный* toplama
z. 050104/17

zdAvAtϑ <R. *здавать* teslim etmek
z. 070103/40, 41; 040002/75, 76

zdPAstϑi <R. *здравсти* merhaba Bkz. **zdrAsvujtϑi**
z. 030001/590, 591

zdPAstvuj <R. *здравствуй* merhaba Bkz. **zrAsvuji**
z. 030001/519

zdrAsvujtϑi <R. *здравствуйте* merhaba Bkz. **zdPAstϑi**
z. 050104/299

zdϑEsϑ <R. *здесь* burada
z. 040001/143; 050104/324

zEminE k.a. Zemine
z. 030101/201, 204

zEmlαnkA <R. *землянка* yeraltı evi
z.+t∫i yeraltı kulübede 030101/96

zEnAAt zenaat Bkz. **zEnA\t**
z.+\ “zenaati” 030101/86, 92
z.+\m\s “zenaatimiz” 060201/7
z.+t\m “zenaatim” 060101/41
z.+i “zenaati” 050101/11

zEnA˥t zenaat Bkz. **zEnAAt**
z. 050204/26; 060101/134
z.+˩m “zenaatim” 040002/11, 19, 38; 040003/4; 060104/87; 060202/16, 24
z.+˩mA “zenaatime” 040002/28
z.+tA “zenaatta” 060101/139
zEn|˩n zengin Bkz. **bAj, zEn|in**
z. 040002/71; 050106/207
zEn|in zengin Bkz. **bAj, zEn|˩n**
z. 030001/7; 050202/141
z.+lEP “zenginler” 050202/124
z.+lEPi “zenginleri” 050202/124
z.+lEPin “zenginlerin” 050202/137
z.+lEPni “zenginlerini” 050202/130
zEPA k.a. Zehra
z. 040004/376, 377, 378, 381
z.+nEn “Zehra’yla” 050103/32
zEPdAl zerdali, yabani kayısı Bkz. **zErdA˩l, zEPdAli**
z.+lEr “zerdaliler” 050106/151
zErdA˩l zerdali, yabani kayısı Bkz. **zEPdAl, zEPdAli**
z. 050106/151
zEPdAli zerdali, yabani kayısı Bkz. **zEPdAl, zErdA˩l**
z. 050106/153
zEtϑi k.a. Zehti, Zühtü
z. 040004/128
zEvAd˩n k.a. Zevadin Bkz. **zEvAd˩◊n, zEvAdin**
z.+n “Zevadin’in” 060104/5
zEvAd˩◊n k.a. Zevadin Bkz. **zEvAd˩n, zEvAdin**
z. 060104/110
zEvAdin k.a. Zevadin Bkz. **zEvAd˩n, zEvAd˩◊n**
z. 060104/111
zEvAdin˩f k.a. Zevadinov
z. 060104/3
zimlinitʃn˩j y.a. Zemlyaniçnıy
z. 060103/23
zis <R. *ЗИС* Zis marka otomobil
z. 030101/85; 050103/81
zi˥j ziy (ikileme) **zi˥j tʃu˥** “bağırma çağırma”
z. 030001/38
zijAdE ziyade, fazla Bkz. **APt˩ΞtʃA, bAjA˥, bAjAΓ˩, zijAdϑE**
z. 060101/88, 107; 060104/38
zijAdϑE ziyade, fazla Bkz. **APt˩ΞtʃA, bAjA˥, bAjAΓ˩, zijAdE**
z. 030001/114, 298, 338, 543, 544, 748; 050202/130
zijAdϑEδZE ziyadece
z. 030001/111
zijAPEt ziyaret
z. 060205/11, 41
ziEt eziyet
z.+nEnϑ “eziyetle” 040007/65

znAitϑi <R. *знаете* biliyor musunuz
z. 050104/301
znAmEnsci k.a. Znamenski
z.+lEP “Znamenski’ler, Znamenski ailesi” 060202/42
znAtʃ <R. *значит* demek Bkz. **znAtʃ\t, znAΣʃ\tϑ, znAtʃit, znAtʃitϑ**
z. 050106/330
znAtʃ\t <R. *значит* demek Bkz. **znAtʃ\, znAΣʃ\tϑ, znAtʃit, znAtʃitϑ**
z. 040004/86; 050104/374, 398; 060104/20
znAΣʃ\tϑ<R. *значит* demek Bkz. **znAtʃ\, znAtʃ\t, znAtʃit, znAtʃitϑ**
z. 050203/141
znAtʃit <R. *значит* demek Bkz. **znAtʃ\, znAtʃ\t, znAΣʃ\tϑ, znAtʃitϑ**
z. 050104/398, 467; 050106/158, 213
znAtʃitϑ<R. *значит* demek Bkz. **znAtʃ\, znAtʃ\t, znAΣʃ\tϑ, znAtʃit**
z. 050101/14; 050202/18, 29, 132
znAju <R. *знаю* biliyorum
z. 040001/84; 050104/301
z□nA zon, kapalı bölge
z. 060101/61, 67
z.+dA “kapalı bölgede” 060101/66
z.+jA “kapalı bölgeye” 060101/73
z□P zor Bkz. **q\j\n**
z. 030001/210, 262, 382
z□jA k.a. Zoya
z. 030001/160, 351, 352
zrAsvuji <R. *здравствуй* merhaba Bkz. **zdPAstvuj**
z. 050104/299
zubEnkA k.a. Zubenko
z. 050104/240, 241, 250, 262
z.+dAn “Zubenko’dan” 050104/244
z.+nn “Zubenko’nun” 050104/248, 249
zub\n kaftan, gecelik Bkz. **zubun**
z. 050106/39
zubun kaftan, gecelik Bkz. **zub\n**
z. 040006/117, 118; 050106/35, 37
zvAn\t <R. *звонить* zil çalmak, telefon açmak
z. 040005/28, 101; 060101/39
zvAnijα <R. *звания* unvanına
z. 050104/82
zvAnjE <R. *звание* unvan
z. 040001/58

Kaynaklar

ABDULLAYEV, E., UMEROV, M., 1994, *Rusça-Kırımtatarca Okuv Lugatı*, Akmescit

ABDULLİN, İ. A., 1977, ‘’Pamyatnaya zapiska’’ Agopa na armyano-kıpçakskom yazıke”, *Sovetskaya Türkologiya*, No 3, ss. 118-129

ABDUVALİYEVA, Elvina, 2004, *Kırım Türkçesinin Ağızlarının Bugünkü Durumu*, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, (yayınlanmamıştır)

AĞAT, Nurettin, 1968, “Bir Kırım Haritasının Düşündürdükleri”, *Emel*, 1967, Yıl 7-8, Sayı 40-45, ss. 12-24

_____, 1967, “Kırım Şehirleri”, *Emel*, Sayı 46, ss. 27-30

AKALIN, Mehmet, 1979, *Tarihî Türk Şiveleri*, Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları

AKMOLLAYEV, Enver, 1989, *Kırımtatar tilinin ameliyatı. Sintaksis*, Taşkent: "Ukituvçi"

AKSAN, Doğan, 1978, *Türkiye Türkçesi Gelişmeli Sesbilimi*, Ankara

_____, 2000, *Her Yönüyle Dil*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları

ALBAYRAK, Mehmet A., 2003, "Ukrayna Cumhuriyeti", *Geçmişten Geleceğe Türkiye-Ukrayna Münasebetleri*, Ankara

_____, 2004, *Yeşil Ada Kırım*, Ankara

ALLWORTH, Edward, 1971, *Nationalities of the Soviet East (Publications and Writing Sistems)*, New-York and London: Columbia University Press

_____, 1988, *Tatars of the Crımea*, London: Duke Unıversity Press

ANDRİYEVSKİY, A., 1892, *Krım i Krımskiye Tatarı*, Kiyev

ARADJİONİ, M. A., 1993, "K voprosu ob etnokulturnıh osobennostyah pozdnesrednevekovogo hristianskogo naseleniya gornogo Krıma", *Materialı Po Arheologii, İstoii İ Etnografii Tavrii III*, Simferopol: "Tavriya", ss. 184-193

_____, 2001, "Vozvraşeniye v Krım starojilçeskogo hristianskogo naseleniya posle emigratsii 1778 g.", *Materialı Po Arheologii, İstoii İ Etnografii Tavrii VIII*, Simferopol, ss. 485-490

ARAT, Reşit Rahmeti, 1951-1953, "Türk Şivelerinin Tasnifi", *Türkiyat*, C. 10, S. 46, s. 59-125

ASANOV, Ş., 1988, *Kırımtatarca-Rusça Lugat*, Kiyev

AYBABİN, A. İ., 1987, *Materialı k Entiçeskoy İstorii Krıma VII v. do n.e.*, Kiyev: "Naukova Dumka"

BANGUOĞLU, Tahsin, 2000, *Türkçenin Grameri*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları

BARUTCU, Sema F., 1989, "Altaycada Kelime başı /p/", *Fırat Üniversitesi Dergisi*, Sayı 3 (2), ss. 1-40

BARUTCU ÖZÖNDER, Sema F., 1996, *Ali Şir Nevayî – Muhakemetü'l-lugateyn – İki Dilin Muhakemesi*, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara

_____, 1999, "Genel Türklük Alanı Çerçevesinde Türk Dilinin Durumu, İleriye Dönük Bakış ve Yaklaşımlar", *KÖK Araştırmaları*, C. 1, S. 1, s. 31-37

BASKAKOV, Nikolay A., 1940, *Nogayskiy Yazık İ Yego Dialektı,* Moskva: İzdatelstvo Akademiyi Nauk

_____, 1984, "Ob intonatsii i frazovom udarenii v türkskih yazıkah", *Sovetskaya Türkologiya*, No 1, ss. 3-14

BATMANOV, İ., A., 1962, *Sovremennaya i drevnyaya Yeniseyka*, Frunze

BATTAL-TAYMAS, A., 1965, "La Littérature Des Tatars De Crimée", *Philologiae Turcicae Fundamenta II*, Wiesbaden, ss. 785-792

BAYDUR, Suat Y., 1953, "Dilimiz ve Yunan-Lâtin Asıllı Kelimeler", *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, (Ankara), ss. 93-121

BEKİR, Nadir, 1998, "Vatana Dönen Kırım Tatarlarının Eğitim ve Kültür Meselelerine Bir Bakış", *Emel*, S. 227, ss. 1-27

BLARAMBERG, I., 1889, De la position des trois fortresses tauro-scythes dont parle Strabon, *İzvestiya Tavriçeskoy Uçenoy Arhivnoy Komissii*, Bıp. 7, Simferopol, s. 61

BODANİNSKİY, Hüseyin, 1930, "Arheologiçeskoye i etnografiçeskoye İzuçeniye Tatar v Krımu", *Rekonstruktsiya Narodnogo Hozaystva v Krımu*, Simferopol

BOGORODİTSKİY, V. A., 1903, *O Krımsko-tatarskom Nareçii*, Kazan: Tipo-litografiya

İmperatorskago Universiteta

_____, 1933, *Etüdı po tatarskomu yazıkoznaniyu*, Kazan

_____, 1934, *Vvedeniye v Tatarskoye Yazıkoznaniye v Svyazi s Drugimi Türkskimi Yazıkami*, Kazan: Tatgosizdat

BORHANOVA, N., YAKUPOVA, G., (Red. Celey, L. C.), 1953, *Dialektologik Süzlek*, Kazan: Tatgosizdat

BORHANOVA, N. B., MAHMUTOVA, L. T., SADIYKOVA, Z. R., YAKUPOVA, G. K., (Red. Mahmutova, L. T.), 1969, *Tatar Telenen Dialektologik Süzlege*, Kazan: Tatarstan Kitap Neşriyatı

BOZKURT, Fuat, 1992, "Kırım Tatarları", *Türklerin Dili*, İstanbul: Cem Yayınevi, ss. 341-345

BROŞEVAN, V. M., FORMANÇUK, A. A., 1992, *Krımskaya Respublika: God 1921*, Simferopol: "Tavriya"

BUDAGOV, Lev, 1869-1871, *Sravnitel'nıy Slovar' Turetsko-tatarskih Nareçiy (s vklüçeniyem upotrebitelneyşih slov arabskih i persidskih i s ih perevodom na russkiy yazık)*, St. Petersburg: İmp. Akademiya Nauk

CAFEROĞLU, Ahmet, 2001, *Türk Dili Tarihi II*, İstanbul: ALFA

CAMANAKLI, K., 1936, *Kırım-Tatar Folklornın Birinçı Ciyintıgı*, Akmescit

CHATSKAYA, M. O., 1926, "Chansons Tatares De Crımée", *Journal Asıatıque*, Paris, Tome CCVIII, No 13, 341-369

CLAUSON, G., 1961, "The İnitial Labial Sounds in the Turkich Languages", *Bulletin of the School of Oriental and Afrikan Studies*, Vol. XXIV, Part. 2

_____, 1962, "Turkish and Mongolian Studies", *The Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, Prize: Publication Fund, Vol. XX

_____, 1972, *An Etimological Dictionary of Pre-Thirteenth Century Turkish*, Oxford

_____, 1989, "Eski Türkçe Üzerine Üç Not", *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, (çeviren A. Levendoğlu), Ankara, 2. baskı, ss. 19-37

CORNELL, Svante, E., 2001, *Small Nations And Great Powers*, Richmond: Curzon Press

COŞKUN, Volkan, 2000, *Özbek Türkçesi Grameri*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları

ÇAĞATAY, Saadet (Saadet İSHAKİ), 1935, *Čora Batĭr*, Krakow: Polska Akademijia Umibietnošcı

_____, 1971, "Türkçede İranî Kelimelere Dair", *İran Şehinşahlığının 2500. Kuruluş Yıldönümü Armağanı*, İstanbul: Milli Eğitim Basımevi, ss. 105-115

_____, 1972, *Türk Lehçeleri Örnekleri –2, Yaşayan Ağız ve Lehçeler*, Ankara: Ankara, Üniv. Basımevi

ÇENELİ, İlhan, 1997, *Kırım Tatarcasında Yapım Ekleri*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları

ÇOBANZADE, Bekir, 1925, *Kırım Tatar İlmî Sarfı*, Akmescit

_____, 1927, *Türk-Tatar Diyalektolojisi (Giriş)*, Bakû: Azerbaycan Tedkik ve Tetebbu Cemiyetinin Neşriyatı

DAŞKEVİÇ, Y.R., TRYJARSKİ, E., 1978, Armyano-kıpçakskiye denejnıye dokumentı iz Lvova (konets xvı v. – 1657g.), *Rocznık Orıentalıstyczny*, T. XL, Z. 1, ss. 49-69

DE ZWAGER, N., 1996, "Kırım: Gelecek İçin Bir Program" *Emel*, (çeviren N. K. Bayar), S. 215, ss. 1-27

Der Prozess Weli İbrahimovs und Seine Mithelfer, 1928, Simferopol: Krımskoye Gosizdatelstvo

DERMENCİ, E., **ŞEMSEDİNOVA, A.**, 1940, *Kırımtatar Tili Dersligi (Grammatika ve doğru yazuv)*, Simferopol: Kırım ASSR Devlet Neşriyatı

DEVELİ, H., 1995, *Evliya Çelebi Seyahatnamesine Göre 17. Yüzyıl Osmanlı Türkçesinde Ses Benzeşmeleri ve Uyumlar*, Ankara

DEVELLİOĞLU, Ferit, 1996, *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lûgat*, Ankara: Aydın Kitabevi

DİA, "Kırım", 2002, *İslâm Ansiklopedisi*, C. 25, ss. 447-450

DİLAÇAR, Agop, 1964, *Türk Diline Genel Bir Bakış*, Ankara

DMİTRİYEV, Nikolay, 1936, "Krımskaya Yazıkovaya Ekspeditsiya", *Revolutsiya İ Pis'mennost'*, No 2, ss. 158-164

_____, 1934, "O metodike izuçeniya krımsko-tatarskih dialektov i folklora", *Ekonomika i Kultura Krıma*, No 9-12, ss. 28-41

_____, 1940, *Grammatika Kumıkskogo Yazıka*, Moskova-Leningrad

DOBRODOMOV, İ. G., 1971, "Türkizmı Slavyanskih Yazıkov Kak İstoçnik Svedeniy Po İstoriçeskoy Fonetike Türkskih Yazıkov", *Sovetskaya Türkologiya*, No 2, ss. 81-92

_____, 1974, "Türkizmı Slavyanskih Yazıkov Kak İstoçnik Svedeniy Po İstoriçeskoy Fonetike Türkskih Yazıkov", *Sovetskaya Türkologiya*, No 2, ss. 34-43

DOERFER, Gerhard, 1959, "Das Krımosmanische", *Philologiae Turcicae Fundamenta I.*, Wiesbaden: F. Steiner, ss. 272-280

_____, 1959, "Das Krim-Tatarische", *Philologiae Turcicae Fundamenta I*., Wiesbaden: F. Steiner, ss. 369-390

_____, 1971, "Bemerkungen zur Methodik der Türkischen Lautlehre", *Orientalische Literatur Zeitung*, LXVI/7-8

_____, 1975-1976, "Proto-Turkic: Reconstruction Problems", *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, ss. 1-59

_____, 1984, "The Problem of Photacism/Zetacism", *Cetral Asiatic Journal*, XXVIII/1-2, ss. 36-42

_____, 1995, "Kırım Tatarcası", *Türk Dünyası Araştırmaları*, (çeviren M. Argunşah), 94, Şubat, ss. 177-203

DOĞAN, Oğuz, 1996, *Kazak, Nogay ve Kırım Çöl Türkçesinde Atasözleri ve Bunların Şive ve Ağız Yönünden Değerlendirilmesi*, İstanbul Üniversitesi, Yüksek Lisans Tezi, (yayınlanmamıştır)

DOĞRU, A. Mecit, 1987, "Kırım ve Maykop'un Yer Adları", *Türk Dünyası Araştırmaları*, Sayı 48, Haziran, ss. 67-141

EMİROVA, Adile, 2001, "Yazıkıovaya kompensatsiya krımskih tatar", *Golos Krıma*, S. 8, s. 2

EREN, Hasan, 1963, "Caucasian-Turkic Elements İn The Anatolian Dialects", *Studia Caucasica*, Ayrıbasım, ss. 93-126

_____, 1998, *Türklük Bilgisi Sözlüğü I. Yabancı Türkologlar*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları

_____, 1999, *Türk Dilinin Etimolojik Sözlüğü*, Ankara: Bizim Büro Basım Evi

ERGİN, Muharrem, 1972, *Türk Dil Bilgisi*, İstanbul: İst. Ün. Edebiyat Fakültesi Yayınları

Etnonatsionalni Protsesi v Ukraini, (Red. V. Naulka), 2001, Kiyiv

FISHER, Alan, 1970, *The Russian Annexatıon of the Crimea 1772-1782*, Cambridge: The University

Press

_____, 1988, *Between Russians, Ottomans and Turks: Crimea and Crimean Tatars*, İstanbul: İsis Press

GAFAROV, B. G., 1988, "N. K. Dmitriyev i Pervaya Krımskaya Yazıkovaya Ekspeditsiya", *Sovetskaya Türkologiya*, No 5, ss. 80-84

GARKAVETS, Aleksandr, 1988, *Ana Tili*, Kiyev

GEMALMAZ, Efrasiyap, 1995, *Erzurum İli Ağızları (İnceleme-Metinler-Sözlük ve Dizinler)*, III cilt, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları

GOLDEN, Peter B., 1971, "Hazar Dili", *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, ss. 147-157

GRÖNBECH, K., 1992, , *Kuman Lehçesi Sözlüğü Codex Cumanicus'un Türkçe Sözlük Dizini*, (çeviren K. Aytaç), Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları

HABLEMİTOĞLU, Necip, 2002, *Kırım'da Türk Soykırımı*, İstanbul: IQ Kültür Sanat Yayıncılık

HENGİRMEN, Mehmet, 1995, *Türkçe Dilbilgisi*, Ankara: Engin Yayınevi

JANKOWSKİ, Henryk, 1992, *Gramatyka Języka Krımskotatarskıego*, Poznan: Wydawnıctwo Naukowe UAM

İLMİ, Ablâkim, 1943, "Matbuat Tarihımızga Dair", *Anayurt*, No 1, Akmescit

İNALCIK, Halil, 1976, "Kırım Hanlığı", *Türk Dünyası El Kitabı*, Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, ss. 943-954

_____, 2000, "Kırım Hanlığı", *İslâm Ansiklopedisi*, C. 25, ss. 450-458

ISHAKOV, F. G., (Red. N. K. Dmitriyev), 1955, "Zakonı slovesnogo udareniya v tatarskom yazıke", *İssledovaniya po Sravnitel'noy Grammatike Türkskih Yazıkov (Fonetika)*, Moskva: İzd. Akademii Nauk SSSR, ss. 329-332

ISHAKOVA, K. F., 1984, "Struktura sostavnıh toponimov (na materiale türkskoy toponimii Krıma)", *Türkskaya Onomastika*, Alma-Ata: Nauka, ss. 163-172

İssledovaniya po Sravnitel'noy Grammatike Türkskih Yazıkov (Fonetika), (Red. N. K. Dmitriyev), 1955, Moskva: İzd. Akademii Nauk SSSR

İVANOV, P. G., 1928, "Kratkiye Obşçiye Svedeniya o Turetsko-tatarskih Nareçiyah", *Yazık i Literatura*, Tomsk

KAFALI, Mustafa, 1976, *Altın Ordu Hanlığının Kuruluş Ve Yükseliş Devirleri*, İstanbul

KAFESOĞLU, İbrahim, 1976, "I. Asya Türk Devletleri. Hun İmparatorlukları", *Türk Dünyası El Kitabı*, Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, ss. 696-707

KARAÖRS, Metin, 1993, "Kırım'da Türkçe Yer Adları", *Türk Kültürü*, C. XXXI, S. 367, Şubat, ss. 684-693

KATANOV, Nikolay F., 2000, *Bilimsel Eserlerinden Seçmeler*, Ankara: TÜRKSOY

KEPPEN, P., 1837, *Krımskiy Sbornik (O drevnostyah yujnogo berega Krıma)*, St. Peterburg

KILIÇ, Filiz, 1997, *Aral-Hazar Grubu Kıpçak Türk Lehçelerinin Karşılaştırmalı Ses Bilgisi*, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, (yayınlanmamıştır)

KIRIMLI, Hakan, "Rus İdâresi Dönemi", *İslâm Ansiklopedisi*, C. 25, s. 458-462

_____, 1987, *Kırım Bibliyografyası. Türkiye Cumhuriyeti Dönemi (1923-1986)*, Ankara: Şafak Yayınları

_____, 1996, *Kırım Tatarlarında Millî Kimlik ve Millî Hareketler (1905-1916)*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları

KİLLİ, Gülsüm, 2002, *Hakas Türkçesinin Ağızları*, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı, Doktora Tezi, (yayınlanmamıştır)

KONONOV, A., 1982, *İstoriya İzuçeniya Türkskih Yazıkov v Rossii*, Moskova: Akademiya Nauk SSSR

KORKMAZ, Zeynep, 1956, *Güneı-Batı Anadolu Ağızları. Ses Bilgisi (Fonetik)*, Ankara: Ankara Üniversitesi Dil ve Târih-Coğrafya Fakültesi Yayınları

KORPUSOVA, V. N., 1967, "Pamyatniki skifosarmatskogo vremeni u s. Frontovoye", *Arheologiçeskiye İssledovaniya na Ukraine*, Bıp. 1, Kiyev, s. 39

KRIMSKİY, A., 1930, *Türki, İh Movi ta Literaturi*, Kiyev

KUDRYAVTSEVA, B., 1995, *Geografiya Krıma*, Simferopol

KUFTİN, A. B., 1925, *Yujnoberejnıye Tatarı Krıma*, Simferopol

KULAKOVSKİY, Y., 2002, *Proşloye Tavridı*, Kiyev: "Stilos"

KURAT, Akdes Nimet, 1940, *Topkapı Sarayı Müzesi Arşivindeki Altın Ordu, Kırım Ve Türkistan Sahalarına Ait Yarlık Ve Bitikler*, İstanbul

_____, 1972, *IV.-XVIII. Yüzyıllarda Karadeniz Kuzeyindeki Türk Kavimleri Ve Devletleri*, Ankara

_____, 1976, "Altınordu devleti", *Türk Dünyası El Kitabı*, Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü

_____, 1999, *Rusya Tarihi*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları

LASS, R., 1984, *Phonology*, New York

LAZAREV, L., 1864, *Slovar' Nareçiy Osmanskogo, Krımskogo i Kavkazskogo*, Moskva

LESKOV, A. M., 1965, *Gornıy Krım v I tısyaçeletiyi do naşey erı* , Kiyev

Maaterialı I Vsekrımskoy Nauçnoy Konferentsii po Krımsko-Tatarskomu Yazıku, 1929, Simferopol

MAGRUFOV, Z. M., 1981, *Uzbek Tilining İzohi Lugati*, Moskova: Uzbek Sovyet İlimler Akad. Puşkin Dil ve Edebiyat Enstitüsü

MARKEVİÇ, A., 1910, *K voprosu o polojenii hristian v Krımu*, Simferopol

MARTİNET, A., 1949, *Phonology as Functional Phonetics*, London

MEDVEDEVA, L.Y., 1988, "O kollektsii karaimskih i krımçakskih rukopisey v LO İnstituta Vostokovedeniya AN SSSR", *Sovetskaya Türkologiya*, No 6, ss. 89-102

MEMETOV, Ayder, 1973, *Fonetiçeskiye İzmeneniya Persitskih zaimstvovaniy V Krımsko-Tatarskom Yazıke*, Taşkent

_____, 1988, *İstoçniki Formirovaniya Leksiki Krımskotatarskogo Yazıka*, Taşkent: "Fan"

_____, 1988, *Osnovnıye İstoçniki Formirovaniya Slovarnogo Sostava Krımsko-Tatarskogo Yazıka*, Frunze

_____, 1994, *İmlâ Lugatı*, Akmescit: "Krımuçpedgiz"

_____, 1997, *Kırımtatar Tili (Yukarı sınıf talebeleri içün)*, Akmescit: Kırımdevokuvpedneşir

_____, 2000, *Leksikologiya Krımsko-Tatarskogo Yazıka*, Simferopol

MEMETOV, A. M., ALİYEVA, L. A., MEMETOV, İ. A., 2000, *Kırımtatar Tili (6. sınıf)*, Akmescit: Kırımdevokuvpedneşir

MİLIH, M. K., 1939, "Ob izuçeniyi Karaçayevo-balkarskih, krımskih i nogayskih govorov", *Trıdu I.*

Dialektologiçeskoy Konferentsii, Rostov

MİZİN, O. A., 1981, "K etimologii slov "mantı" i "lagman"", *Sovetskaya Türkologiya*, No 5, ss. 73-75

Modern English-Russian Dictionary, 1997, Moscow: "Russky Yazyk Publishers"

MUSAYEV, K., 1964, *Grammatika karaimskogo yazıka*, Moskva: "Nauka"

MUSTAFAYEV, E. M., ŞÇERBİNİN, B.G., 1996, *Rusça-Türkçe Büyük Sözlük*, 1977, Moskova : Akademiya Nauk SSSR «Russkiy Yazık»

MUZAFAROV, Refik, 1993, *Krımskotatarskaya Entsiklopediya*, Simferopol: "Vatan", Cilt I-II

NADİ, Nadir, 1991, *Perde Aralığından*, İstanbul: Çağdaş Yayınları, (4. baskı)

NEMATOV, H., 1992, *Uzbek Tili Tarihi Fonetikası*, Taşkent: "Fan"

Oçerki Po İstorii Krıma III, 1964, Simferopol: "Krım"

ODABAŞ, H., 1926, *Türk-Tatar Tili* , Akmescit: Kırım Maarif Komiserliği Neşri

ÖZTÜRK, Rıdvan, 1997, *Uygur ve Özbek Türkçelerinde Fiil*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları

ÖZTÜRK, Y., 2002, "Kefe", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, Ankara, Cilt 25, ss. 182-183

ÖZYETGİN, A. Melek, 1996, *Altın Ordu, Kırım Ve Kazan Sahasına Ait Yarlık Ve Bitiklerin Dil Ve Üslûp İncelemesi*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları

_____, 2001, *Ebû Hayyân. Kitâbu'l-İdrâk li Lisâni'l-Etrâk (Fiil: Tarihî-Karşılaştırmalı Bir Gramer Ve Sözlük Denemesi)*, Ankara: KÖKSAV

PEREK, Faruk Zeki, 1952, *İzahlı Lâtince-Türkçe Sözlük (Bölüm I)*, İstanbul: İbrahim Horoz Basımevi

PİPES, Richard, 1964, *The Formation of the Sovıet Unıon (Communısm and Natıonalısm 1917-1923)*, Cambridge Massachusetts: Harvard Unıv. Press

_____, 1974, *Russia Under The Old Regime*, New York: Charles Scribner's Sons

POLİNSKAYA, M.S., ÇERNİN, V.Y., 1988, "Terminologiya rosdtva u krımçakov", *Sovetskaya Türkologiya*, No 3, ss. 15-23

POLKANOV, A. İ., 1996, *Krımskiye Karaimı*, Simferopol

POPPE, N., 1960, *Vergleichende Grammatik der Altaischen Sprachen, Teil I, Vergleichende Lautlehre*, Wiesbaden

Problemı Fonetiki III, 1999, Moskva: "Nauka"

RADDE, G., 1856, "Krımskiye Tatarı", *Vestnik Russkogo Geografiçeskogo Obşestva*, Çast' XVIII

_____, 1857, "Krımskiye Tatarı", *Vestnik Russkogo Geografiçeskogo Obşestva*, Çast' XIX

RADLOFF, Wilhelm, 1893, *Opıt Slovarya Türkskih Nareçiy*, *Versuch Eınes Wörterbuches der Turk-Dialecte*, St. Petersburg: İmp. Akad. Nauk, 1-8 Volume

_____, 1896, *Proben der Volkslitteratur der Nördlichen Türkischen Stämme*, St. Petersburg: Akadémie Imperiale Sciences, VII. Theil

_____, 1901, "Zur Geschichte des türkischen Vokalsystems", *İzvestiya İmperatorskoy Akademii Nauk*, XIV, No 4

RAMSTEDT, G. J., 1922-1923, "Zur Frage nach der Stellung des Tschuwassischen", *JSFO*u, XXXVIII

RÄSÄNEN, Marttı, 1949, *Materiallien zur Lautgeschıchte der Türkischen Sprachen*, Helsinki: Studia Orientalia xv

_____, (Red. N. A. Baskakov), 1955, *Materialı Po İstoriçeskoy Fonetike Türkskih Yazıkov*, Moskova: İzd. İnostrannoy Literaturı

_____, 1957, *Materiallien zur Morphologie der Türkischen Sprachen*, Helsinki

_____, 1969, *Versuch eınes Etymologischen Wörterbuches der Türksprachen*, Helsinki: Suomalaıs-Ugrılaıen Seura

REŞETOV, V. V., 1960, "Monografiçeskoye İzuçeniye Dialektov (Na materiale nekotorıh türkskih yazıkov)", *Türk Dillerinin Dialektologiyası Meseleleri*, Baku: Azebraycan SSR Elmler Akademiyasının Neşriyatı, ss. 57-76

Rusça-Tatarça Süzlek, (Red. F. A. Ganiyev), 1997, Moskova: "İnsan"

Russko-Krımskotatarskiy Terminologiçeskiy Slovar' (Anatomiya, Biologiya), 1991, Simferopol: "Anayurt"

Russko-Krımskotatarskiy Terminologiçeskiy Slovar' (Literatura, Meditsina), 1992, Simferopol: "Anayurt"

Russko-Krımskotatarskiy Terminologiçeskiy Slovar' (Matematika, Mektep), 1992, Simferopol: "Anayurt"

Russko-Krımskotatarskiy Terminologiçeskiy Slovar' (Politika, Religiya), 1992, Simferopol: "Anayurt"

Russko-Krımskotatarskiy Terminologiçeskiy Slovar' (Tehnika, Fizika, Filologiya), 1992, Simferopol: "Anayurt"

SAMOYLOVİÇ, Aleksandr N., 1916, *Opıt Krımsko-tatarskoy Grammatiki* , Petrograd

_____, 1960, "Kırım-Türk Yazı Dili Tarihçesi", *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, (çeviren R. Uygun), ss. 373-379

_____, 2000, *İzbrannıye Trudı o Krıme*, Simferopol: "Dolya"

SANJEYEV, G. D., 1973, "O Türko-mongolskih lingvistiçeskih parallelyah", *Sovetskaya Türkologiya*, No 6, ss. 73-78

SAPRIKİN, S. Y., 1986, *Gerakleya Pontiyskaya i Hersones Tavriçeskiy (Vzaimootnoşeniya metropolii i kolonii v VI-I vv. do n.e.)*, Moskova: "Nauka"

SAYDAM, Abdullah, 1997, *Kırım ve Kafkas Göçleri (1856-1876)*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları

SCHÖNİG, C., 1997, "A New Attempt to Classify the Turkic Languages", *Turkic Languages 1*, ss. 117-133

_____, 1997, "A New Attempt to Classify the Turkic Languages", *Turkic Languages 2*, ss. 262-277

_____, 1998, "A New Attempt to Classify the Turkic Languages", *Turkic Languages 3*, ss.130-151

ŞÇERBAK, A. M., 1970, *Sravnitel'naya Fonetika Türkskih Yazıkov*, Leningrad : "Nauka"

_____, 1976, "O nekotorıh spornıh voprosah rekonstruktsii fonologiçeskoy sistemı türkskogo prayazıka", *Türkologiçeskiye İssledovaniya*, Moskova, ss. 237-248

SEKİRİNSKİY, S. A., 1988, "İz etniçeskoy istorii Krıma i Severnoy Tavrii (vtoraya polovina XVIII-naçalo XX v.)", *Sovetskaya Türkologiya*, No 4, ss. 87-97

SEL, Ünver, 1997, *Kırım Ve Kırım Türkleri*, Ankara

_____, 2002, „Ukrayna ve Kırım'da Genel Seçimler", *Yüce Erek*, Sayı 2, ss. 44-45

SELİMOVA, Leniyara, 2003, "Kırım Tatar Türklerinde Basın-Yayın Faaliyetleri", *Kök Araştırmalar*, - Bahar, Cilt V, Sayı 1 ss. 49-80 (Ankara)

_____, 2005, "Tilşinaslık. Kırımtatar Dialektologiyası" *Yıldız*, No 5, Kasım-Aralık, ss. 102-111 (Kırım, Akmescit)

SEVORTYAN, Eduard, V., 1974, *Etimologiçeskiy Slovar' Türkskih Yazıkov*, Moskva: "Nauka"

_____, 2001, "Kırım Tatarcası", *E.Ü. Türk Dili ve Edebiyatı Araştırmaları*, (çeviren M. Aliyeva), C. 10, ss. 329-355

SKALKOVSKİY, A., 1850-53, *Opıt Statistiçeskogo Opisaniya Novorossiyskogo Kraya, ç. I-II*, Odessa

SMİRNOV, A. P., 1966, *Skifı*, Moskova: "Nauka"

SUPERANSKAYA, A., İSAYEVA, Z., İSHAKOVA, H., 1995, *Toponimiya Krıma*, Moskva: "Moskovskiy Litsey"

SUUSSEY, Jean, 1967, "İl'minsky et la politique de russification des Tatars 1865-1891", *Cahiers du monde Russe et Sovietique*

ŞIPOVA, Yelizaveta N., 1976, *Slovar' Türkizmov v Russkom Yazıke*, Alma-Ata: İzdatelstvo "Nauka"

TEKİN, Talât, 1969, "Zetacism and Sigmatism in Proto-Turkic", AOH, XXII 1, ss. 51-80

_____, 1975, *Ana Türkçede Aslî Uzun Ünlüler*, Ankara: Hacettepe Üniversitesi Yayınları

_____, 1984, "Ermeni Alfabesiyle Türkçe", *Tarih ve Toplum*, S. 1, ss. 6-9

_____, 1990, "Türk Dil ve Diyalektlerinin Yeni Bir Tasnifi", *Erdem*, C. 5, S. 13, ss. 141-168

_____, 1995, *Türk Dillerinde Birincil Uzun Ünlüler*, Ankara

TEMİR, Ahmet, 1976, "Kıpçak Edebiyatı", *Türk Dünyası El Kitabı*, Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, ss. 502-504

TEMİRCİLİ, 1964, "2'nci Cihan Savaşi Sırasında Alman İşgalinde Kırım Türklerinin Kültür Ve Eğitim İşleri", *Emel*, No 23, Ankara, ss. 19-22

TOPARLI, Recep, 2000, *Ahmet Vefik Paşa. Lehce-i Osmânî*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları

TRUBAÇEV, O. N. (Redaktör), 1968, "Problemı Lingvogeografii i Mejyazıkovıh Kontaktov", *Etimologiya (Sbornik Statey)*, Moskova: Nauka

TRUDGİLL, Peter, 1986, *Dialects in Contact*, Oxford

TUĞLACI, Pars, 1985, *Osmanlı Şehirleri*, İstanbul: Milliyet

Türkçe-Farsça Ortak Kelimeler Sözlüğü, (Hazırlayan: A. Dilberipur), 1995, Ankara

Türkçe-Rusça Büyük Sözlük, 1977, Moskova : Akademiya Nauk SSSR «Russkiy Yazık»

URSU, Dmitriy P., 1999, *Oçerki İstoriyi Kulturı Krımsko-tatarsogo Naroda (1921-1941)*, Simferopol: Krımuçpedgiz

USEİNOV, Seyran, 1994, *Russko-Krımskotatarskiy Uçebnıy Slovar'*, Simferopol

Uzbek Halk Şevaları Lugatı, 1971, Taşkent: "Fan" Neşriyatı

ÜÇOK, Necip, 1951, *Genel Fonetik*, İstanbul

ÜLKÜSAL, Müstecip, 1976, "Kırım Türkleri", *Türk Dünyası El Kitabı*, Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, ss. 1140-1153

ÜNAL, Yusuf, 1998, *"Kırım Coğrafyası"*, Marmara Üniversitesi, Coğrafya Ve Demografi Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, (yayınlanmamıştır)

VALİDOV, D., 1923, *Oçerki İstorii Obrazovannosti i Literaturı Tatar (do Revolütsii 1917 goda)*, Moskva

VARDAR, B., 1998, *Açıklamalı Dilbilim Terimleri Sözlüğü*, İstanbul: ABC Kitabevi, 2. Baskı

_____, 1998, *Dilbilimin Temel Kavram ve İlkeleri*, İstanbul: Multilingual Yayınları

VASMER, Von Max, 1950-1958, *Russısches Etymologıshes Wörterbuch*, Heıgelberg

VASÜKOV, S. İ., 1904, *Krım i Gornıye Tatarı*, Sibir'

VISOTSKAYA, T., 1975, *Skifskiye Gorodisşa*, Simferopol: "Tavriya"

VOLOGDİN, B., 1928, "Naseleniye Krıma za posledniye 150 let", *Bülleten' Krımskogo Tsentral'nogo Statistiçeskogo Upravleniya*, Simferopol, No 7

VOZGRİN, Valeriy E., 1992, *İstoriçeskiye Sudbı Krımskih Tatar*, Moskva: "Mısl'"

VYATKİN, A., KOSMARSKAYA, N., PANARİN, S. (Edited), 1999, "The Crimean Tatars: Return to the Homeland and Problems of Adaptation", *On The Move: Voluntarily And İnvoluntarily*, Moskow: Natalis Press, ss. 266-294

YILDIZ, 2004, "Ana tilimizi saklamak ve inkişaf ettirmek problemleri", No 5, ss. 17-19

YUMANKULOV, İ., 1936, "K İtogam Krımskoy Yazıkovoy Ekspeditsiyi", *Revolutsiya İ Pismennost*, No 2, ss. 165-168

YÜKSEL, Zuhal, 1985, *Polatlı Kerç ve Çongar Tatar Ağızları*, Gazi Üniversitesi, Yüksek Lisans Tezi, (yayınlanmamıştır)

ZAJACZKOWSKİ, W., 1950, "Ze studjow nad toponomastyka turecka Krymu", *Sprawazdania Polskiej Akademii Umibietnosci*, No 51, ss. 669-672

_____, 1955, "Contributions á la toponymie Turque de la Crimée", *60. Doğum Yılı Münasebetiyle Zeki Velidi Togan Armağanı*, İstanbul: Maarif Basımevi, ss. 231-238

ZUBAR, V. M., 1994, *Hersones Tavriçeskiy I Rimskaya İmperiya*, Kiyev: Kiyevskaya Akademiya Yevrobiznesa

[Selimova, Leniyara. <u>Kırım Tatar Türk Ağızları (Akmescit, Bahçesaray, Güney Kıyı Bölgesi) (Ses Bilgisi)</u>, Doktora Tezi, Danışman: Yrd. Doç. Dr. Gülsüm Killi, X+929 s."]

Özet

SELİMOVA, Leniyara. Kırım Tatar Türk Ağızları (Akmescit, Bahçesaray, Güney Kıyı Bölgesi) (Ses Bilgisi). Doktora Tezi, X+929 s.

Tezimiz Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarının incelendiği bir çalışmadır. Çalışmamızda Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesinde 2003-2005 yıllarında derlediğimiz metinler bazında tarihsel ve karşılaştırmalı bir ses bilgisi incelenmesi yapılmıştır. Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi Kırım Tatar Türkçesinin Kuzey, Orta ve Güney ağızlarının ses bilgisi karşılaştırmalı metodla yapılarak bu ağızlar arasındaki fonetik farklılıklar gösterilmeye çalışılmıştır.

Tezimiz iki kısım ve yedi bölümden oluşmaktadır. Birinci kısım 1-5. bölümleri içine alır. 1. Bölüm Kırım Tarihi ve Kırım Türklerine, 2. Bölüm Kırım Türklerinin dil durumuna ve Kırım Türkçesi diyalektolojisine ayrılmıştır. 3. ve 4. bölümlerinde Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesinde derlenmiş metinlere dayanarak Kırım Türkçesi tarihsel ve karşılaştırmalı ses bilgisi incelenmiştir. 5. Bölümde Akmescit, Bahçesaray ve Güney Kıyı bölgesi ağızlarında tespit edilen fonolojik süreçler incelenmiştir.

Tezin İkincı kısmı 6. ve 7. bölümlerinden oluşturulmuştur. 6. Bölüm, 2003-2005 yıllarında Güney Kırım bölgelerinde Tatar ağızlarından derlenen malzemenin IPA alfabeli metinlerinden ibarettir. 7. Bölümü oluşturan Dizin ise Metinler bölümünde geçen kelimelerin gramatikal dizinidir.

[Selimova, Leniyara. The Turkic Dialects of the Crimean Tatars (Akmesjit, Bakhchesaray, the Southern Coast of the Crimea) (Phonetics), Doctoral Thesis, Advisor: Assist. Prof. Gülsüm Killi, X+929 p."]

Summary

SELİMOVA, Leniyara. The Turkic Dialects of the Crimean Tatars. Akmesjit, Bakhchesaray, the Southern Coast of the Crimea (Phonetics), A Doctoral Thesis, X+929 p.

The thesis deals with the Turkic dialects of the Crimean Tatars living in Akmesjit, Bakhchesaray and southern districts of the Crimean peninsula. In 2003-2005 phonetic materials had been collected in these districts. These materials phonetically investigated. During investigation the comparative method had been used and as a result phonetical features of the Northern, Central, and Southern dialects of Crimaen Tatar language of Akmesjit, Bakhchesaray and southern districts of the Crimean peninsula had been elucidated.

The thesis consists of two chapters and seven parts. The first chapter consists of five parts. The first part deals with the History of the Crimea and Crimean Tatars; the second part deals with state of the Crimean Tatars language and Dialectology of the Crimean Tatar language; in the third and fourth parts collected materials from Akmesjit, Bakhchesaray and Crimean southern coast districts are investigated using the comparative phonethics method; the fives part deals with the investigation of phonological processes that had been elucidated in dialects of Akmesjit, Bakhchesaray and the Crimean southern coast districts.

The chapter two consists of sixth and seventh parts. The part six includes Texts: dialactecal material that had been collected in 2003-2005 in Akmesjit, Bakhchesaray and Crimean southern coast districts. This material had been transcribed into IPA. The part seven consists of Grammatical Index of the words that are placed in Texts part.